外研社

现代汉俄词典

СОВРЕМЕННЫЙ КИТАЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

外语教学与研究出版社

外研社

现代汉俄词典

СОВРЕМЕННЫЙ КИТАЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

本词典共收汉语条目约六万条，包括字、词、成语、例句等。从实用角度考虑，多选改革开放以来的新词语。这些新词语包括经济、政治、文化、教育、法制、国防、外交等方方面面。在词语的选录中力求做到科学性、实用性、规范性；力求多角度、多层次地为读者服务。本词典为中等普及型工具书，可供大专院校俄语师生、俄语自学者和广大涉外俄语工作者使用。

封面设计 姚 军

¥：48.90
ISBN 7-5600-2889-6

一个学术性教育性出版机构

网址：http://www.fltrp.com.cn

现代汉俄词典

СОВРЕМЕННЫЙ КИТАЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

《现代汉俄词典》编写组

(京)新登字 155 号

图书在版编目(CIP)数据

现代汉俄词典/范明贤等编. －北京:外语教学与研究出版社，2002

ISBN 7－5600－2889－6

Ⅰ.现… Ⅱ.范… Ⅲ.①俄语－词典 ②词典－汉、俄 Ⅳ.H356

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 041485 号

现代汉俄词典

范明贤 等 编

* * *

出版发行: 外语教学与研究出版社
社　　址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网　　址: http: //www.fltrp.com.cn
印　　刷: 北京外国语大学印刷厂
开　　本: 850×1168　1/32
印　　张: 34.75
版　　次: 2002 年 8 月第 1 版　2002 年 8 月第 1 次印刷
书　　号: ISBN 7－5600－2889－6/H·1509
定　　价: 48.90 元

* * *

前　言

本词典共收汉语条目约六万条，包括字、词、成语、例句等。从实用角度考虑，我们多选改革开放以来的新词语。这些新词语包括经济、政治、文化、教育、法制、国防、外交等方方面面。在词语的选录中我们力求做到科学性、实用性、规范性；力求多角度、多层次地为读者服务。我们注意突出时代特色，努力反映和贴近现代中国的社会生活；注意突出语用特色，努力挖掘各类词语的具体用法或内涵含义。

本书为中型普及性工具书，可供大专院校俄语师生、俄语自学者和广大涉外俄语工作者使用。

参加本书编写者有范明贤、王维国、洪迅秋、阎秀芝、阎洪波、任满申等同志，参加部分校订的有裴玉芳、郑明秋、解景芳、谢志敏等同志。我们诚恳欢迎专家和读者的指教，并将虚心采纳各种有益的建议，使本书将来修订得更为实用。

《现代汉俄词典》编写组

2002 年 3 月

体例说明

一、本词典所收条目分单字条目和多字条目。前者用大号字排印;后者用小号字排印,加鱼尾号(【 】)。

二、单字条目按汉语拼音字母次序排列。同音异调的汉字按声调次序排列。单字条目用汉语拼音字母注意。

三、多字条目按第一个安排列在单字条目这下。同一单字条目后的多字条目不止一条时,按第二个字的汉语拼音字母次序排列。多字条目不注音。

四、条目一般用对应的俄语释义。条目有两个或两个以上俄语释义时,分立义项,用①②③等数码标出顺序。同一义项有两个以上俄语释义时,用分号(;)隔开。

五、俄语释义中的括号(( ))用于俄语替换词;俄语释义中的引号(《 》)用于俄语约定俗成的释义。

六、条目释义后,根据需要收入词、词组、句子词、词组中与本单字、多字条目相同的部分用代字号(～)表示。

七、条目释义中的说明、补充等部分,用圆括号(( ))括出。

八、词典正文前有《汉语拼音检索》;正文后有《参考书目》。

目　录

汉语拼音检索

A

ā

阿 ā

【阿斗】тря́пка；ничто́жество；сопля́к；никчёмный челове́к

【阿飞】стиля́га；хулига́н；хлыщ；пижо́н

【阿嚏】чих；чиха́ть

【阿姨】①тётя；тётка ②*ня́ня*

āi

哎 āi эх，ай；эй

【哎呀】ах；ай；ой

【哎哟】ай；ой

哀 āi ①скорбе́ть，горева́ть；опла́кивать；выража́ть соболе́знование ②тра́урный；ско́рбный

【哀悼】тра́ур；соболе́зновать；скорбе́ть；опла́кивать；чтить па́мять

～死难的亲人 скорбе́ть о ги́бели бли́зких

表示深切～вы́разить глубо́кое соболе́знование

【哀歌】①ско́рбная（печа́льная）пе́сня ②причита́ния ③тра́урные песнопе́ния

【哀号】причита́ние；причита́ть；опла́кивать；стена́ть

【哀鸿遍野】отовсю́ду слы́шались стена́ния стра́ждущих и голода́ющих；стра́ждущие и голода́ющие видны́ бы́ли повсю́ду

【哀恳】умоля́ть；проси́ть

【哀怜】жа́лость；сострада́ние；сожале́ть；сочу́вствовать

【哀泣】го́рько пла́кать；ско́рбный плач

【哀求】умоля́ть；жа́лобно проси́ть

【哀伤】скорбь；го́ре；печа́ль；горева́ть；убива́ться；ско́рбный；печа́льный

【哀思】скорбь；чу́вство го́рести；печа́ль；грусть；ско́рбные ду́мы

【哀叹】жа́лобно（печа́льно）вздыха́ть；печа́льный вздох

【哀痛】скорбь；го́ре；ско́рбный；го́рестный；скорбе́ть

【哀怨】чу́вство го́ря и оби́ды；го́рькая жа́лоба

【哀乐】тра́урная му́зыка；похоро́нный марш

挨 āi ①ря́дом；о́коло ②поочерёдно；по о́череди；подря́д

【挨次】по поря́дку；подря́д；по о́череди；поочерёдно

～报数 *По поря́дку но́меров рассчима́йсь*

【挨个儿】поголо́вно；поочерёдно；оди́н за други́м

～数 поголо́вно счита́ть

【挨家挨户】по всем двора́м и кварти́рам；по всем дома́м；дом за до́мом；из до́ма в дом

～为患者治病 ходи́ть к больны́м из до́ма в дом；осмо́тр больны́х на дому́

【挨近】во́зле；о́коло；по́дле；ря́дом；вблизи́；прибли́зиться

他家～我家 Его́ дом нахо́дится по́дле моего́ до́ма.

唉 āi

【唉声叹气】óхать да áхать; тяжело́ вздыхáть

ái

挨 ɑ́i ①подвергáться; переноси́ть; терпеть ② мéшкать; откла́дывать; затя́гивать

【挨打】подвергáться побóям; переноси́ть побóи; быть поби́тым

【挨饿】терпéть гóлод; быть голóдным; жить впрóголодь; страдáть от гóлода; голодáть

【挨骂】быть обрýганным

【挨批评】подвергáться кри́тике; получáть взбýчку

【挨时间】тянýть врéмя

【挨整】попáсть в переплёт; получи́ть нахлобýчку

癌 ɑ́i рак; карцинóма; рáковая óпухоль

胃～рак желýдка

【癌病】рáковая болéзнь; карциноматóз; рак

【癌症】рак

皑 ɑ́i

【皑皑】бéлый; белоснéжный

ǎi

矮 ɑ̌i ①ни́зкий; низкорóслый ②ни́же; млáдше

【矮个子】человéк ни́зкого рóста; низкорóслый; коротышка

【矮胖子】ни́зенький толстя́к

【矮小】ни́зенький; ни́зкий

【矮子】кáрлик; коротышка

蔼 ɑ̌i привéтливый, мя́гкий, миролюби́вый

【蔼然可亲】любéзный и привéтливый

霭 ɑ̌i ды́мка

ài

爱 ɑ̀i ①люби́ть; любóвь; люби́мый ②нрáвиться ③легкó; бы́стро

母～ матери́нская любóвь

敬师～生 уважáть учителéй и люби́ть учáщихся

尊老～幼 уважáть стáрых и люби́ть *мáлых*

拥政～民 поддéржка óрганов влáсти и забóта о населéнии

【爱财如命】люби́ть дéньги бóльше жи́зни; скря́жничать

【爱称】①лáсковое обращéние ②ласкáтельное и́мя существи́тельное

【爱戴】люби́ть; любóвь

我们对毛泽东永远怀着尊敬和～之情 Мы всегдá бýдем испы́тывать к Мао Цзэдýну чýвства уважéния и любви́.

【爱抚】лелéять; ласкáть; лáска; нéжность

【爱国】патриоти́зм; люби́ть Рóдину; любóвь к Рóдине; патриоти́ческий

广泛～统一战线 ширóкий патриоти́ческий еди́ный фронт

～人士 патриоти́чески настрóенные дéятели; патриоти́ческие круги́(элемéнты); патриóты

～不分先后 незави́симо от тогó, когда они́ встáли на пози́цию патриоти́зма

～一家 Все патриóты — члéны однóй семьи́.

～宗教团体 патриоти́ческие религиóзные организáции

【爱国心】патриоти́ческие чýвства; чувства патриоти́зма

【爱国者】патриóт; патриóтка

香港政府的主要成份是～Сянгáнское

правительство формируется главным образом за счёт патриотов.

【爱国主义】патриотизм

～属于精神文明的范畴 Патриотизм относится к сфере духовной культуры.

开展～教育 проводить воспитание в духе патриотизма

【爱好】 интерес; влечение; любить; иметь склонность; увлекаться; нравиться

～体育 любовь к физкультуре и спорту

我们性格～不尽相同 Характеры и интересы у нас не совсем совпадали.

【爱好者】любитель; охотник

【爱护】беречь; оберегать; любить; заботиться

～公共财产 беречь общественную собственность; бережное отношение к общественному имуществу

对青年干部要热情～ Молодые кадры следует окружать вниманием и заботой.

【爱恋】страстно любить; быть влюблённым

【爱怜】любить и жалеть; любовь и нежность

【爱面子】самолюбивый; самолюбие; заботиться о своей репутации

【爱慕】обожать; любить

【爱女】любимая дочь

【爱情】любовь; чувство любви

【爱人】① жена ② муж ③ возлюбленный; возлюбленная

【爱上】влюбиться; полюбить

【爱屋及乌】полюбил человека — полюбил *и его ближних*

【爱惜】дорожить; беречь; оберегать

～时间 беречь время; дорожить временем

要十分～耕地 Нужно чрезвычайно дорожить пахотными землями.

【爱憎】симпатия и антипатия; любовь и ненависть; любить и ненавидеть

隘 ài ① узкий ② горный проход; перевал

【隘道】горная тропа; узкая горная дорога; дефиле; дорога в ущелье

【隘口】горный проход; теснина; дефиле; вход в ущелье

碍 ài мешать; препятствовать

有～工作 мешать работе

【碍面子】неловко

【碍事】мешать; быть помехой; угрожающий

艾 ài полынь

【艾绒】волокна полыни

暧 ài тёмный; сумрачный

【暧昧】① неопределённый; туманный ②тёмный; тайный; неблаговидный

态度～ позиция неопределённая

采取～态度 занять двусмысленную позицию

ān

安 ān ① спокойный ② успокаивать ③безопасный; безопасность ④ устанавливать; монтировать ⑤ создавать; основывать ⑥ замышлять; затаить

社会长治久～ долговременная социальная стабильность

【安插】устроить; пристроить

【安抵】благополучно прибыть

【安定】① *спокойный; стабильный; спокойствие*; устойчивость ② успокоить(ся); стабилизировать(ся)

要有～的政治环境 создать стабильную

политúческую обстанóвку

【安定团结】 стабúльность и сплочённость

没有～,就没有一切 Без стабúльности и сплочённости не мóжет быть ничегó.

分化瓦解各种破坏～的势力 расчленúть и дезорганизовáть сúлы, подрывáющие стабúльность и сплочённость

【安度晚年】спокóйно чýвствовать себя́ в стáрости

【安顿】устрóить; пристрóить

【安放】постáвить; положúть; поместúть

【安分】 знать своё мéсто; быть довóльным своéй судьбóю

【安分守己】смúрный и довóльный своéй судьбóй; быть на своём мéсте; дéлать то, что полóжено

【安好】благополýчно; спокóйно

【安家】① обосновáться; поселúться ② создавáть семью́

～费 ① посóбие на переéзд и обзаведéние хозя́йством ② посóбие на содержáние семьú

【安静】①тишинá; покóй; спокóйствие② спокóйный; мúрный③покóйный; тúхий

晚上～读书 по вечерáм спокóйно позанимáться

【安居】 спокóйно жить; наслаждáться рáдостями жúзни

【安居乐业】мúрно жить и мúрно рабóтать; жить в мúре и благодéнствии

为人民～创造良好的社会环境 создáть хорóшую социáльную обстанóвку для обеспéчения нарóду мúрной и спокóйной жúзни

【安康】благополýчие и дóброе здорóвье

【安乐】довóльство; благодéнствие; жить в пóлном благополýчии

【安乐窝】тёплое гнёздышко; благодáтное мéсто

【安乐椅】крéсло

【安理会】Совéт Безопáсности(ООН)

联合国～常任理事国 постоя́нный член Совéта Безопáсности ООН

【安眠】спокóйно (крéпко) спать; дéлать сон спокóйным; мúрный сон

【安眠药】снотвóрное

【安宁】 спокóйный; безмятéжный; спокóйствие; безмятéжность

争取和平～的周边环境 создавáть мúрную и спокóйную окружáющую средý

【安排】устрáивать; расставля́ть; налáживать; планúровать; переводúть; устанáвливать

～就业 устрóить на рабóту; трудоустрóйство

合理～信贷规模 установлéнче рационáльного объёма кредитовáния

可以～一批军队转业干部去教书 Большýю грýппу армéйских кáдров мóжно бы́ло бы перевестú на преподавáтельскую рабóту.

【安全】 безопáсность; неопáсно; безопáсный

高度重视～生产 уделя́ть бóльше внимáния тéхнике безопáсности на произвóдстве

要把国家的主权和～放在第一位 Необходúмо стáвить на пéрвое мéсто суверенитéт и безопáсность госудáрства.

中速行驶,～礼让 Вестú машúну со срéдней скóростью, в цéлях безопáсности уступáть другúм.

国家～部 Министéрство Госудáрственной безопáсности

【安全带】 предохранúтельный (привя-

знóй) ремéнь; ремéнь безопáсности

【安全帽】шлем; кáска

【安全装置】предохранúтельная устанóвка

【安然】спокóйно; благополýчно; мúрно

～无事 всё благополýчно; всё в порядке

【安身】приютúться; устрóиться

【安神】успокóить нéрвы; быть довóльным

【安危】спокóйствие и опáсность; мир и угрóза

【安慰】утешéние; утешáть; успокáивать; проявлять забóту

我们不能用马马虎虎还过得去来～自己 Нам нельзя утешáться тем, что мы кóе-как справляемся с рабóтой.

【安稳】устóйчивый; надёжный; обеспéченный; спокóйный

【安息】①отдыхáть; спать ②вéчный покóй; покóиться

【安闲】на свобóде (óтдыхе); кейф

【安详】спокóйствие; невозмутúмость; спокóйный

【安歇】отдыхáть; лечь; спать; перерыв

【安心】①спокóйно; успокóиться ②быть довóльным; довóльствоваться судьбóй

～搞建设 спокóйно вестú строúтельство

【安逸】беспéчный; беззабóтный; комфортáбельный; жить в прáздности

【安营】расположúться лáгерем

【安营扎寨】осéсть и обосновáться; стать лáгерем

【安于】довóльствоваться; успокáиваться на; мирúться

谁也不能～落后 Никтó не дóлжен мирúться с отстáлостью.

～现状 мирúться с создáвшимся положéнием; довóльствоваться настоящим; успокáиваться на достúгнутом

不能～现状 Нельзя успокáиваться на достúгнутом.

【安葬】похоронúть; пóхороны; погребéние; захоронéние

【安置】устрóить; разместúть

拨出专项基金用于职工～вы́делить специáльные срéдства на устрóйство персонáла банкрóтов

【安装】устанáвливать; постáвить; оборудовать; обустрóить; монтúровать

【安装工】монтáжник; монтёр

氨 ān аммиáк

【氨水】аммиáчная водá; нашаты́рный спирт

庵 ān ① хúжина ② жéнский монасты́рь

鹌 ān

【鹌鹑】пéрепел; перепёлка

鞍 ān седлó

【鞍马】①упражнéние на конé с рýчками ②конь

ǎn

俺 ǎn ①мы; наш. ②я; мой

铵 ǎn аммóний

àn

岸 àn бéрег

【岸边】на берегý

【岸然】гóрдый; торжéственный; величáвый

按 àn ①нажáть; надавúть; придавúть ② задержáть; приостановúть ③ соглáсно; по; с

要～经济规律办事 Нáдо дéйствовать с учётом закóнов экономúческого

развития.

～刑法规定判死刑 приговорить к расстрелу согласно уголовному кодексу

坚持～计划发电供电 осуществлять выработку электроэнергии и электроснабжение по плану

【按兵不动】 бездействовать, заняв выжидательную позицию; не предпринимать активных военных действий; задерживать войска

【按部就班】 в установленном порядке; своим чередом

【按等分类】 рассортировка

【按劳分配】 каждому по труду; получать по труду

～为主体 сохранение ведущего места за принципом распределения по труду

【按理】 по логике вещей; как правило

【按脉】 щупать (проверять) пульс

【按摩】 массировать; делать массаж; массаж

【按捺不住】 не мочь сдержаться; не владеть собой; потерять самообладание

【按钮】 кнопка

【按期】 в срок; своевременно

交货～ обеспечить своевременную поставку товаров

～交纳党费 уплачивать в срок членские взносы

【按时】 вовремя; своевременно

～报到 явиться в срок

【按语】 примечание; комментарий

编者～слово от редакции

【按月】 помесячно

【按照】 по; в соответствии; согласно

党员要～党章办事 Члены партии должны поступать в соответствии с Уставом.

案 àn ①стол ②дело; преступление

书～ письменный стол

破～ раскрыть преступление

查处大～要～ расследование и рассмотрение крупных и важных дел

【案板】 кухонная доска

【案件】 дело; судебное дело

民事～ гражданское дело

刑事～ уголовное дело

认真查处违纪～ По-деловому расследовать и разбирать случаи нарушения дисциплины.

【案卷】 архив; документация; документы; досье

【案例】 типичные примеры судебного разбирательства

剖析典型～ анализ типичных дел

这些干部必须通晓～ Эти кадры должны отлично разбираться в типичных примерах судебного разбирательства.

【案情】 обстоятельстводела; положение дела

【案头】 на столе; настольный

【案由】 краткое содержание дела; примечание; справка

【案子】 ①стойка; прилавок; стол ②дело

要办出几件有影响的～ Надо выяснить некоторые повлиятельные дела.

暗 àn ① тёмный; мрачный; тусклый ②тайный; втайне; скрытно

【暗藏】 скрывать; утаивать; прятать; укрывать

【暗娼】 проститутка

【暗处】 ①тёмное место ②потайное место

【暗淡】 мрачный; тусклый; блёклый

【暗地里】 тайно; тайком; скрытно; исподтишка

【暗斗】 тайная (скрытая) борьба; вести подпольную борьбу

【暗害】 ① тайно вредить ② убить из-за

углá
【暗号】паро́ль（и отзы́в）；усло́вный（секре́тный）знак；та́йный сигна́л；код
【暗记】уде́рживать в па́мяти；по́мнить
【暗箭】та́йный вы́пад；парфя́нская стрела́
【暗箭伤人】занима́ться та́йным вреди́тельством；рази́ть парфя́нской стрело́й；нанести́ уда́р из-за угла́
【暗礁】подво́дный риф（ка́мень）；подво́дная скала́
【暗流】①подзе́мные во́ды ②та́йное тече́ние；скры́тое направле́ние
【暗杀】та́йное уби́йство；уби́ть из-за угла́；соверши́ть покуше́ние；террористи́ческий акт
【暗伤】вну́тренние поврежде́ния；конту́зия；конту́зить
【暗室】① ка́рцер；ка́мера ② фотолаборато́рия ③уединённое ме́сто
【暗示】намека́ть；де́лать намёк；дава́ть поня́ть；дава́ть та́йные указа́ния
【暗算】подво́х；та́йный вы́пад；стро́ить ко́зни
【暗探】сы́щик；шпик；та́йный аге́нт
【暗无天日】беспра́вие и произво́л；чёрные дни；беспросве́тный
【暗笑】смея́ться исподтишка́；смея́ться в кула́к
【暗语】усло́вный жарго́н；арго́
【暗喻】аллю́зия
【暗中】①впотьма́х；в темноте́ ②та́йно；скры́тно；тайко́м
【暗自】про себя́；в душе́；вта́йне

黯 àn тёмный
【黯然】① темно́；ту́скло ② удручённо；мра́чно；тоскли́во

āng

肮 āng
【肮脏】гря́зный

áng

昂 áng ① расти́；поднима́ть（ся） ② высо́кий；возвы́шенный；припо́днятый
【昂贵】дороговизная；дорогосто́ящий
【昂然】①с досто́инством ②в припо́днятом настрое́нии ③восто́рженно
【昂首】подня́в го́лову；с высоко́ по́днятой голово́й；держа́ться самоуве́ренно
～立于世界民族之林 стоя́ть в ряда́х наро́дов ми́ра с го́рдо по́днятой голово́й
【昂首阔步】шага́ть с высоко́ по́днятой голово́й；бо́дро и уве́ренно шага́ть
【昂扬】припо́днятый；подня́ться

àng

盎 àng
【盎然】роско́шный；пы́шный
春意～ ве́ет（ды́шит）весно́й
【盎司】у́нция

āo

凹 āo во́гнутый；впа́лый
【凹地】котлови́на；лощби́на；лощи́на
【凹透镜】во́гнутая ли́нза
【凹陷】образо́вывать впа́дину；прогиба́ться；вогну́ться；впа́лый

áo

遨 áo
【遨游】путеше́ствовать；стра́нствовать；броди́ть

嗷 áo
【嗷嗷待哺】стена́ния（во́пли）голода́ющих；моли́ть о по́мощи；жа́лобно

взывáть о пóмощи

熬 áo ① варить; вывáривать ② терпéть; переживáть

【熬煎】страдáния; мýки; мýчиться; скорбéть

【熬药】готóвить(варить)отвáр из лекáрственных трав

【熬夜】бóдрствовать нóчью; проводить нóчи без сна

【熬粥】варить кáшу

翱 áo

【翱翔】рéять; парить

鏖 áo

【鏖战】упóрные бои; битва; ожесточённо сражáться; вести кровопролитный бой

ǎo

袄 ǎo кýртка

棉～ кýртка(пальтó)на вáте

皮～ кýртка на мехý; шýба

媪 ǎo старýха

ào

坳 ào гóрная долина

拗 ào

【拗口】неудобопроизносимый; трýдно произноситься(выговáриваться)

傲 ào занóсчивый; надмéнный

【傲慢】надмéнный; занóсчивый; высокомéрный; спесивый

【傲气】гóрдость; чýвство гóрдости; надмéнность

【傲然】надмéнно; занóсчиво; вáжно; высокомéрно; гóрдо; величественно

奥 ào глубóкий; сокровéнный

【奥林匹克运动会】Междунарóдная олимпиáда; Олимпийские игры

【奥秘】большóй секрéт; тáйна; сокровéнный; непознавáемый

【奥妙】таинственный; чудéсный; волшéбный; искýсный; замысловáтый

懊 ào сожалéть; раскáиваться; досáдовать

【懊悔】сожалéть; раскáиваться; терзáться раскáянием

～万分 óчень сожалéть

【懊恼】раздражáться; досáдовать; расстрóенный

【懊丧】расстрáиваться; унывáть; сожалéть

澳 ào

【澳门】Аомы́нь

～自古以来就是中国的领土 Аомы́нь искони является чáстью территóрии Китáя.

对～的政策五十年不变 Политика в отношéнии Аомы́ня сохранится без изменéний в течéние слéдующих 50 лет.

B

bā

八 bā во́семь；восьмо́й

【八百】восемьсо́т

【八成】①во́семьдесят проце́нтов②вероя́тнее всего́；по-ви́димому

【八股】шабло́н；до́гма

【八卦】во́семь тригра́ми（для гада́ния）

【八国联军】Объединённая а́рмия 8 госуда́рств

【八九不离十】недалеко́ от и́стины；почти́ что так；почти́ одно́ и то же

【八路军】Восьма́я а́рмия

【八面玲珑】изворо́тливый；ско́льзкий；хи́трый

【八面威风】во́инственный；вели́чественный и во́инственный вид

【八十】во́семьдесят；восеми́десятый

【八仙过海，各显其能】Ка́ждый в по́лной ме́ре проявля́ет свои́ тала́нты и спосо́бности.

【八月】а́вгуст

【八折】ски́дка на 20％

巴 bā ①прилипа́ть；пристава́ть；присыха́ть ②жажда́ть（ждать）

【巴不得】ждать не дожда́ться；мечта́ть；наде́яться на；как хорошо́ бы

【巴结】лебези́ть；зáискивать；уго́дничать；подслу́живаться；подли́зываться

【巴黎公社】Пари́жская комму́на

【巴掌】ладо́нь；ладо́ши

拍～ хло́пать в ладо́ши

扒 bā ①ухвати́ться；держа́ться за ②копа́ть；рыть；сноси́ть ③раздвига́ть；разгреба́ть

【扒开】①ободра́ть ②раскопа́ть

【扒拉】сгре́бать

【扒土】рыть зе́млю

【扒皮】содра́ть шку́ру

芭 bā

【芭蕉】бана́н

【芭蕾舞】бале́т

吧 bā

【吧嗒】бах；трах；ба́хнуть；тра́хнуть

疤 bā ①шрам；рубе́ц ②щерби́нка

脑门上留下一个～ На лбу оста́лся шрам.

盘子上有个～ На таре́лке есть щерби́нка.

【疤痕】рубе́ц；шрам

笆 bā плетёнка

见篱 lí【篱笆】

bá

拔 bá ①выдёргивать；вырыва́ть；выдира́ть；вытáскивать ②вытя́гивать ③выдвига́ть；отбира́ть

【拔草】поло́ть траву́

【拔除】выдёргивать；вырыва́ть；выдира́ть；вытáскивать

【拔刀相助】бро́ситься на защи́ту с ору́жием в рука́х；встать（стать）гру́дью

【拔河】перетя́гивание кана́та; перетя́гивать кана́т

【拔火罐儿】ста́вить ба́нки; вытяжна́я труба́

【拔尖儿】выдаю́щийся; наилу́чший
要创造一种环境，使～人才能够脱颖而出 Необходи́мо создава́ть таку́ю атмосфе́ру, кото́рая спосо́бствовала бы выдвиже́нию хоро́ших ка́дров.

【拔锚】снима́ться с я́коря; подня́ть я́корь

【拔苗助长】оказа́ть медве́жью услу́гу

【拔牙】удаля́ть зуб

【拔营】снима́ться с ла́геря (посто́я); снима́ть ла́герь

跋 bá ① послесло́вие ② преодолева́ть; переходи́ть че́рез

【跋扈】ди́кий (бу́йный) разгу́л; самочи́нство; своево́льный; распоя́саться

【跋山涉水】проде́лать до́лгий и тру́дный путь; идти́ че́рез го́ры и ре́ки

【跋涉】①брести́; плести́сь ②переноси́ть тя́готы пути́

bǎ

把 bǎ ①держа́ть в рука́х; взя́ть(ся) ②управля́ть ③охраня́ть, стере́чь ④пучо́к; горсть ⑤ру́чка; руль
～惩治腐败纳入法制的轨道 переводи́ть рабо́ту по борьбе́ с разложе́нием на ре́льсы законода́тельства
～经济建设当作中心 Экономи́ческое строи́тельство должно́ быть центра́льным звено́м.
～招工用工权真正交给企业 На де́ле переда́ть предприя́тиям пра́во на́йма и испо́льзования рабо́чей си́лы.

【把柄】①по́вод; предло́г; зацепка ②рукоя́ть; ру́чка

【把持】забра́ть в свои́ ру́ки; кре́пко держа́ть в рука́х; прибра́ть к рука́м

【把舵】держа́ть руль; управля́ть су́дном; стоя́ть у руля́

【把关】①охраня́ть заста́ву ②держа́ть в рука́х ключевы́е пози́ции

【把脉】щу́пать пульс

【把门】охраня́ть воро́та; сторожи́ть вход; стра́жа у воро́т

【把头】подря́дчик; заправи́ла; надзира́тель; старшина́

【把握】① испо́льзовать ② уве́ренность; гара́нтия ③ ухвати́ться; схвати́ть; усво́ить
～自己 сде́рживать себя́
～全局 усво́ить о́бщую обстано́вку
要～有利时机 Необходи́мо испо́льзовать благоприя́тный моме́нт.
～时代发展的脉搏 схва́тить пульс разви́тия эпо́хи.

【把戏】①фо́кус ②трюк; проде́лка; махина́ция; уло́вка
耍～ пока́зывать фо́кусы; дава́ть эстра́дное представле́ние

【把兄弟】побрати́мы; назва́ные бра́тья

靶 bǎ мише́нь, цель
打～ стреля́ть по мише́ни

【靶场】стре́льбище; полиго́н; тир

【靶心】я́блоко (це́нтр) мише́ни

【靶子】мише́нь; цель

bà

坝 bà да́мба; плоти́на
河～ речна́я плоти́на

【坝基】подо́шва плоти́ны

【坝身】те́ло плоти́ны

把 bà
茶壶～儿 ру́чка ча́йника

【把子】ру́чка; рукоя́тка

爸 bà па́па; оте́ц

【爸爸】пápa；отéц

耙 bà ① боронá ② борони́ть

【耙地】борони́ть пóле

罢 bà ① прекрати́ть，перестáть；брóсить ②снять；освободи́ть

【罢工】забастóвка；стáчка；бастовáть

【罢官】снять(смести́ть)с постá(с дóлжности)

【罢教】забастóвка учителéй(педагóгов)

【罢考】уклоня́ться от экзáменов

【罢课】забастóвка учáщихся（студéнтов)；студéнческая забастóвка

【罢了】①и тóлько；всегó лишь；тóлько и всегó ② ну и лáдно；ну и пусть；довóльно；хвáтит

【罢免】смести́ть；отозвáть；освободи́ть；снять；увóлить со слýжбы

～不称职的干部 смещéние кáдровых рабóтников，не справля́ющихся со свои́ми обя́занностями

～选出的代表 смещáть и́збранных депутáтов

【罢市】забастóвка торгóвцев；прекрати́ть торгóвлю

【罢手】прекрати́ть рабóту；опусти́ть рýки

【罢休】прекрати́ть；останови́ться；перестáть

【罢职】снять с дóлжности；уйти́ в отстáвку

霸 bà ①гегемóн；влады́ка ②дéспот；тирáн ③захвати́ть；узурпи́ровать

【霸道】① при́нцип си́лы；деспоти́чность；жестóкость ② деспоти́чный；лю́тый；свирéпый；жестóкий

【霸权】гегемóния；госпóдство；влады́чество；тирани́я；деспоти́я；гегемони́зм

谁搞～我们就反对谁 Мы выступáем прóтив всех，кто осуществля́ет гегемони́зм.

【霸权主义】гегемони́зм

中国坚决反对帝国主义、～、殖民主义 Китáй твёрдо выступáет прóтив империали́зма，гегемони́зма и колониали́зма.

【霸王】① князь-гегемóн；гегемóн ② и́зверг；злодéй；③дéспот；тирáн

【霸占】присвóить путём захвáта；захвати́ть си́лой；узурпи́ровать

【霸主】князь-гегемóн；гегемóн

～地位 положéние гегемóна

bāi

掰 bāi разломи́ть；отломи́ть

【掰开】① разня́ть，растащи́ть ② раздели́ть，разломи́ть

～开面包 разломи́ть хлеб

bái

白 bái ①бéлый；седóй ②чи́стый；свéтлый ③ напрáсно；зря；дáром；впустýю ④ бесплáтно，задáром ⑤ неправи́льный；оши́бочный ⑥ побелéть；поседéть

【白白】напрáсно；зря；дáром

【白璧无瑕】 кристáльно-чи́стый；непорóчный；незапя́тнанный；совершéнный

【白布】белёная ткань；бéлое полотнó

【白菜】капýста

【白吃】дармоéд；зря есть хлеб，ничегó не дéлать

【白痴】①идиóт ②идиоти́зм；идиоти́я

【白搭】зря；понапрáсну

【白丁儿】①простолюди́н ②ополчéнцы

【白发】седóй；поседéвший；седовлáсый；седоволóсый

【白匪】белобанди́т

【白费】напрáсно трáтить；зря затрáчи-

вать
【白费劲】напра́сные страда́ния
【白费心机】напра́сно стара́ться; напра́сный труд; нереа́льные пла́ны
【白光】блеск; сверка́ние
【白宫】Бе́лый дом
【白喉】дифтери́я; дифтери́т
【白话】у́сная речь; разгово́рный язы́к; совреме́нный кита́йский язы́к
【白话文】《байхуа́》; совреме́нный кита́йский язы́к
【白桦】берёза
【白活】прожи́ть зря; безполе́зно существова́ть; прозяба́ть; прозяба́ние
【白金】①пла́тина ②серебро́
【白净】бе́лый и чи́стый; белоко́жий
【白酒】ханши́н; кита́йская(гаоля́новая) во́дка
【白卷儿】чи́стый лист; невы́полненная экзаменацио́нная рабо́та
【白军】бе́лая а́рмия
【白开水】кипято́к
【白腊】воск
【白兰地】конья́к
【白鹭】бе́лая ца́пля
【白脸】бе́лая ма́ска; белоли́цый
【白茫茫】белёсый; белова́тый
【白忙】напра́сно труди́ться(рабо́тать); зря стара́ться
【白米】рис
【白面】мука́; пшени́чная мука́
【白面儿】герои́н
【白沫】пе́на
【白木耳】бе́лый древе́сный гриб
【白内障】катара́тка
【白赔】напра́сно уплати́ть; зря понести́ убы́тки
【白皮书】бе́лая кни́га
【白旗】① бе́лый флаг ② бе́лое (буржуа́зное) зна́мя
【白区】бе́лый райо́н
【白热化】накали́ться; нака́л; нака́ливание
【白人】бе́лые
【白刃战】рукопа́шный бой; рукопа́шная схва́тка
【白日梦】сон наяву́; беспло́дные мечты́; стро́ить пусты́е фанта́зии; те́шить себя́ пусты́ми фанта́зиями
【白芍】корешки́ пио́на
【白色】бе́лый; бе́лый цвет
【白色恐怖】бе́лый терро́р
【白手起家】начина́ть де́ло с ничего́; созда́ть из ничего́ своё благополу́чие; созда́ть на пусто́м ме́сте
【白薯】бата́т; сла́дкий карто́фель
【白死】зря(напра́сно)поги́бнуть
【白糖】са́хар
【白天】день; днём
【白铁】жесть; оцинко́ванное желе́зо
【白头】седа́я голова́; убелённый седина́ми
【白头偕老】счастли́вое супру́жество до глубо́кой ста́рости; в ми́ре и согла́сии дожи́ть до седы́х во́лос
【白头翁】①скворе́ц ②простре́л кита́йский(пfinика́ющий)
【白卫军】бе́лая гва́рдия
【白皙】белоли́цый; белоко́жий
【白熊】бе́лый медве́дь
【白血病】лейкеми́я; белокро́вие
【白血球】лейкоци́т; бе́лые кровяны́е тельца́(ша́рики)
【白眼】ко́со смотре́ть; коси́ться на; с презре́нием(с не́навистью)смотре́ть; косо́й гне́вный взгляд
【白杨】то́поль
【白夜】бе́лые но́чи
【白蚁】терми́т
【白银】серебро́; сере́бряные де́ньги
【白炽灯】ла́мпа накалива́ния
【白纸】бе́лая(чи́стая)бума́га

【白纸黑字】чёрным по бéлому напи́сано；что напи́сано перóм，тогó не вы́рубишь топорóм
【白种】бéлая рáса
【白字】непрáвильно напи́санный иерóглиф；исковéрканное слóво

bǎi

百 bǎi сто；сóтня；сóтый
坚持"双～"方针 *держáться кýрса на* 《расцвéт ста цветóв и сопéрничество ста школ》
杀一儆～ Казнь одногó предостережёт сóтню.
有～利而无一害 Пóльзы от э́того бýдет мнóго，а врéда—никакóго.
【百般】всéчески；всéми спóсобами
【百倍】вó сто（во мнóго）крат；пóлный，преиспóлненный
精神～ пóлный сил и энéргии
【百步穿杨】мéткая стрельбá；мéтко стрелять
【百尺竿头，更进一步】*не останáвливаться* на дости́гнутом и стреми́ться идти́ вперёд
【百川归海】все рéки впадáют в мóре；прийти́ к óбщему мнéнию
【百端待举】всё нýжно восстанáвливать и развивáть；всё трéбует разви́тия
问题堆积成山，工作～ Проблéм скопи́лось цéлые гóры и рабóты по гóрло.
【百发百中】стреля́ть без прóмаха；попадáть прямо в цель；бить наверняќа
【百废俱兴】начинáть всё зáново；пóлностью *восстанови́ть разрýшенное*；*пóлное* восстановлéние
【百分比】процéнтное отношéние；процéнт
【百分率】процéнт
【百分数】сóтая；процéнт
【百分之百】стопроцéнтный；на сто процéнтов；целикóм и пóлностью
【百分制】стобáлльная систéма
【百感交集】В душé тесня́тся рáзные чýвства；обуревáемый ты́сячами чувств；от полноты́ чувств
【百合】①ли́лия ②лýковица ли́лии
【百花齐放】Пусть расцветáют сто цветóв（все цветы́）.
坚持～百家争鸣的方针 придéрживаться кýрса《пусть расцветáют сто цветóв，пусть сопéрничают сто школ》
【百货】универсáльные товáры
【百货商店】универмáг；универсáльный магази́н
【百家争鸣】Пусть сопéрничают сто школ（все шкóлы）.
【百科全书】энциклопéдия；энциклопеди́ческий словáрь
【百孔千疮】трещáть по всем швам；пóлный развáл；живóго мéста нет；изрешечённый
【百里挑一】оди́н из ста；рéдкостный；рéдко встречáющийся；незауря́дный
【百炼成钢】закалённый в борьбé；испы́танный；закали́ться，как сталь
【百灵】жáворонок
【百忙之中】несмотря́ на зáнятость
【百年大计】дéло грядýщих столéтий；вели́кий план на мнóгие гóды
～，教育为本 В нáшем вели́ком глобáльном дéле образовáние явля́ется оснóвой основ.
【百年之后】пóсле смéрти
【百日咳】коклю́ш
【百事通】человéк универсáльных знáний；ходя́чая энциклопéдия；всезнáйка
【百思不解】никáк не поня́ть；никáк не разобрáться；умý непостижи́мо；умá

не приложу́

【百听不厌】име́ть терпе́ние

【百万】миллио́н; миллио́нный

减少军队～员额 сокраще́ние вооружённых сил на 1 миллио́н челове́к

【百万富翁】миллионе́р

～的超额利润 сверхпри́быль миллионе́ров

【百闻不如一见】лу́чше оди́н раз уви́деть, чем сто раз услы́шать; глаз у́ха верне́е

【百问不烦】быть терпели́вым

【百无禁忌】все дозво́лено; без вся́кого стесне́ния; ни на что нет запре́та

【百无聊赖】ужа́сная ску́ка; гру́стное настрое́ние

【百姓】просто́й наро́д; простонаро́дье

【百叶窗】жалюзи́

【百依百顺】беспрекосло́вно послу́шный; покла́дистый; подчиня́ться во всём; поко́рность

【百战百胜】непобеди́мый; всепобежда́ющий

～的人民军队 непобеди́мая наро́дная а́рмня

【百折不挠】непреклонный; непоколеби́мый; не свора́чивать с пути́

只有～，才能攀登科学高峰 Дости́чь верши́н нау́ки мо́жно то́лько тогда́, когда́ сто́йко де́ржимся пе́ред неуда́чами.

【百褶裙】плисси́рованная ю́бка; ю́бка в скла́дку

柏 bǎi кипари́с

【柏油】асфа́льт; гудро́н

【柏油路】асфальти́рованная доро́га; асфа́льтовая мостова́я; гудро́нное шоссе́

摆 bǎi ①ста́вить; класть; стоя́ть; лежа́ть ②показа́ть; вы́ставить ③ма́ятник ④маха́ть; разма́хивать ⑤приводи́ть; перечисля́ть

社会主义现代化的任务～在我们面前 Пе́ред на́ми стои́т зада́ча социалисти́ческой модерниза́ции.

大家能够把意见～到桌面上 Все выража́ли своё мне́ние откры́то, во всеусль́шание.

【摆布】распоряжа́ться; кома́ндовать; обвести́ вокру́г па́льца

听从～беспрекосло́вное повинове́ние

不受超级大国的任意～избавля́ться от подвла́стного сверхдержа́вам положе́ния

【摆动】колеба́ться; кача́ться; маха́ть; разма́хивать

【摆渡】①переправля́ться ②паро́м

【摆饭】подава́ть на стол

【摆架子】ва́жничать; задира́ть нос; кичи́ться; рисова́ться; держа́ться высокоме́рно

【摆酒】устро́ить банке́т; поста́вить вино́

【摆阔】ко́рчить из себя́ богача́; хва́статься бога́тством; шикова́ть; роско́шествовать

【摆阔气】хваста́ться бога́тством; проводи́ть пара́дные мероприя́тия; проявля́ть непоме́рную ще́дрость

【摆擂台】①устро́ить турни́р ②вы́зов на соревнова́ние

【摆弄】① вози́ться; игра́ть; забавля́ться ②издева́ться; помыка́ть

【摆谱儿】роско́шествовать; щеголя́ть

【摆设】расставля́ть; обставля́ть; располага́ть

【摆设儿】обстано́вка; убра́нство; экспона́т

【摆事实，讲道理】приводи́ть фа́кты и до́воды; приведе́ние фа́ктов и выясне́ние и́стины

提倡～ поощря́ть приведе́ние фа́ктов и до́водов

【摆手】махáть рукóй

【摆摊儿】расположи́ться с лóтком; разложи́ть товáры

一些不法分子打着部队旗号～设点 Нéкоторые преступники торгу́ют с лóтка под ви́дом воéнной проду́кции.

【摆头】качáть головóй

【摆脱】избáвиться; освободи́ться от; сбрóсить с себя́

～困境 вы́путаться из тупи́ка

～落后 избáвиться от отстáлости

～贫困 избавлéние от нищеты́; покóнчить с нищетóй

【摆样子】дéлать вид; для ви́да

【摆资格】кичи́ться спосóбностями; выставля́ть напокáз свои́ кáчества

bài

败 bài ①терпéть(нести́)поражéние; проигрáть ②разбивáть ③неудáча; крах; провáл ④испóртить; напóртить ⑤стáрый; истлéвший

【败北】терпéть поражéние; быть побеждённым (разби́тым)

敌军一再～ Проти́вник терпéл однó за други́м поражéния.

【败笔】плохóй стиль; сквéрная манéра; ля́псус; промáх

【败兵】разби́тые войскá

【败火】понижáть жар; жаропонижáющий

【败坏】① пóртить; разлагáть ② подрывáть; дискредити́ровать

～党风 порóчить стиль пáртии

～社会风气 оказáть пáгубное влия́ние на óбщéственные нрáвы

～改革的信誉 дискредити́ровать рефóрму

【败家子】расточи́тель семéйного добрá; блу́дный сын; разори́тель семьи́

【败将】би́тый воя́ка; гóре-воя́ка

【败局】порожéние; прóигрыш

【败类】подóнки; отбрóсы; отрéбье

【败露】раскрывáться; обнару́живаться; выходи́ть нару́жу

【败落】прийти́ в упáдок; разруши́ться

【败血病】септицеми́я; гнилокрóвие

【败诉】проигрáть дéло

【败退】отступáть; откáтываться; отходи́ть

【败兴而归】верну́ться с разочаровáнием

【败仗】порожéние

【败走】отступáть пóсле порожéния

拜 bài ①кля́няться; отвéшивать поклóны ②поздравля́ть ③наноси́ть визи́т ④чи́тать; почитáть

【拜把子】побрати́мство; побрати́мы

【拜倒】преклони́ть колéни; преклони́ться; пáдать ниц

【拜读】с почтéнием прочитáть

【拜访】посещáть; наноси́ть визи́т; навещáть; побывáть с визи́том

【拜会】посещáть; наноси́ть(дéлать) визи́т; приходи́ть с визи́том

【拜火教】огнепоклóнничество; огнепоклóнство

【拜见】навести́ть; нанести́ визи́т; с уважéнием взирáть

【拜金主义】дéнежный фетиши́зм; поклонéние золотóму тéльцу; погóня за деньгáми; меркантили́зм

反对～ вести́ борьбу́ с дéнежным фетиши́змом

【拜年】поздравля́ть с Нóвым гóдом; дéлать новогóдние визи́ты

【拜师】поступáть в ученики́; приглашáть в настáвники; почитáть своим учи́телем

【拜寿】поздравля́ть с днём рождéния

【拜天地】покланя́ться ду́хам нéба и земли́

【拜托】Бу́дьте добры́ (любе́зны); проси́ть об одолже́нии
～你们了 Прошу́ вас сде́лать мне тако́е одолже́ние.
【拜物教】①фетиши́зм ②слепо́е поклоне́ние
【拜谒】посеща́ть; пойти́ поклони́ться

稗 bài
【稗子】①кури́ное про́со ②про́со

bān

扳 bān тяну́ть; дви́гать
【扳道员】стре́лочник
【扳机】куро́к; гаше́тка
【扳手】①ключ ②рыча́г; ру́чка; рукоя́тка
【扳子】ключ; га́ечный ключ

班 bān ①о́чередь; сме́на ②отделе́ние ③рейс; ре́йсовый ④перебро́сить ⑤гру́ппа; класс; брига́да
【班车】ре́йсовый авто́бус; ре́йсовая маши́на
【班次】① курс; класс ② рейс; но́мер ре́йса
【班房】катала́жка; тюре́мная ка́мера; тюрьма́
【班机】ре́йсовый самолёт; ла́йнер
～时刻表 расписа́ние полётов самолётов
【班级】гру́ппа; класс
【班门弄斧】бахва́литься пе́ред знатока́ми де́ла; хва́стать свои́м иску́сством пе́ред ма́стером; я́йца ку́рицу у́чат
【班长】① ста́роста ② команди́р отделе́ния
选举～вы́боры ста́росты
【班主任】кла́ссный руководи́тель (руково́д)
【班子】①гру́ппа ②коллекти́в; гру́ппа
领导～ руководя́щий соста́в; руково́дство
要进一步找年轻人进～ Ну́жно продолжа́ть выдвига́ть молодёжь в руководя́щий соста́в.
【班组】гру́ппа; курс

颁 bān ① опублико́вывать ② рассыла́ть; раздава́ть
～奖仪式 церемо́ния вруче́ния награ́д
【颁布】опублико́вывать; обнаро́довать
～法令 опубликова́ть (обнаро́довать) декре́т
大批重要法律～实施 больша́я гру́ппа важне́йших законода́тельных а́ктов была́ опублико́вана для исполне́ния.
【颁发】① рассыла́ть ② выдава́ть; вруча́ть
～领事证书 вы́дача экзеквату́ры
【颁行】 публикова́ть; обнаро́довать и ввести́ в де́йствие

般 bān ①род; сорт ②подо́бный; одина́ковый
兄弟～ по-бра́тски; бра́тский

斑 bān ①пятно́ ②пятни́стый
【斑白】седо́й; полуседо́й; поседе́вший
【斑斑】 покры́тый пя́тнами; пятни́стый; кра́пчатый
【斑驳】пятни́стый; пёстрый
【斑点】пятно́; кра́пина; пятни́стый
【斑鸠】го́рлица
【斑斓】пёстрый; я́ркий
【斑马】зе́бра

搬 bān ① переноси́ть; передвига́ть; перемеща́ть ② переселя́ть; переселя́ться
【搬家】перее́хать (переезжа́ть) на другу́ю кварти́ру; переселя́ться; меня́ть местожи́тельство

【搬弄是非】склóчничать; кля́узничать; занимáться сплéтнями; сéять раздóры; перемывáть кóсточки

【搬起石头打自己的脚】поднявший кáмень себé же отшибёт нóгу

【搬用】перенимáть; заимствовать; копи́ровать

不能～西方那一套 Нельзя́ копи́ровать то, что у Зáпада.

我们不能～资产阶级的民主 Не мóжем копи́ровать буржуáзную демокрáтию.

【搬运】перевози́ть; переноси́ть; транспорти́ровать

bǎn

板 bǎn ①доскá; лист; плитá ②темп; такт ③педанти́чный; кáменный; сурóвый

【板报】доскá объявлéний

【板擦儿】щётка; тря́пка

【板材】лист

【板车】тáчка

【板凳】скамья́; лáвка; скамéйка

【板胡】《баньху》(род китáйского нарóдного музыкáльного инструмéнта); китáйская скри́пка

【板结】затвердéние(затвердевáние) пóчвы

【板块】плитá

【板栗】каштáн

【板桥】деревя́нный мóстик; бáлочный мост

【板书】①писáть на доскé ②напи́санное (письмó) на доскé ③ксилографи́ческое издáние

【板刷】щётка

【板牙】плáшка

【板鸭】вя́леная ýтка

【板眼】①такт ②поря́док; системати́чность

【板着脸】с кáменным выражéнием лицá

版 bǎn ①печáтная доскá; клишé ②издáние ③страни́ца; полосá

【版本】издáние

【版画】гравю́ра; грáфика; эстáмп

【版面】①полосá ②оформлéние

【版权】áвторское прáво; прáво издáния

国际～ междунарóдное áвторское прáво

【版权页】ти́тул; ти́тульный лист

【版税】áвторский гонорáр; плáта за áвторский труд

【版图】владéния; террitóрия

【版样】óттиск

bàn

办 bàn ①дéлать; совершáть; поступáть ②открывáть; учреждáть; устрáивать ③управля́ть; вести́ дéло ④суди́ть; накáзывать ⑤закупáть

～实事，求实效 занимáться практи́ческой дéятельностью и забóтиться об её эффекти́вности

～什么事都得走群众路线 Во всём нýжно придéрживаться ли́нии масс.

我们讲公道话，～公道事 Мы говори́м и дéйствуем по справедли́вости.

【办案】вести́ судéбное дéло; расслéдовать преступлéние

依法～ вести́ дéло по закóну

保证～质量 обеспéчивать кáчество рабóты по рассмотрéнию дел

【办法】мéры; спóсоб; мéтод

有～ есть вы́ход; мóжно найти́ вы́ход

没有～ ничегó не подéлаешь; нет вы́хода

他想推倒别人，采取搞政治交易的～Он пытáлся ниспровéргнуть други́х

путём полити́ческих сде́лок.
【办公】 рабо́тать; занима́ться служе́бными дела́ми; служи́ть
【办公室】①служе́бное(конто́рское)помеще́ние; кабине́т ②канцеля́рия
机密文件不能出～ Запреща́ется выноси́ть секре́тные докуме́нты из кабине́та.
【办公厅】канцеля́рия
中共中央～ Канцеля́рия ЦК КПК
【办公桌】 пи́сьменный (канцеля́рский) стол; бюро́
【办货】закупа́ть това́ры
【办理】вести́; занима́ться; исполня́ть
～海关手续 выполня́ть тамо́женные форма́льности
【办签证】визи́ровать
【办事】рабо́тать; вести́ дела́; занима́ться дела́ми; де́лать; поступа́ть
党员要按照党章～ Чле́ны па́ртии должны́ поступа́ть в соотве́тствии с Уста́вом.
谨慎～ де́йствовать кра́йне осмотри́тельно
应按国情～ Необходи́мо учи́тывать во всём осо́бенности Кита́я.
搞后勤的要学会少花钱多～ Рабо́тники хозча́сти должны́ научи́ться ме́ньше тра́тить, но бо́льше де́лать.
【办事处】конто́ра; отделе́ние; аге́нтство
【办事员】конто́рщик; канцеляри́ст; слу́жащий
【办手续】 выполня́ть форма́льности; оформля́ть
【办妥】ула́дить; испо́лнить; вы́полнить
【办学】разви́тие образова́ния; де́ятельность уче́бных заведе́ний
坚持社会主义～方向 приде́рживаться социалисти́ческого ку́рса в рабо́те уче́бных заведе́ний
我国社会各界蕴藏极大的～热情 Представи́тели всех социа́льных групп на́шей страны́ преиспо́лнены стремле́ния спосо́бствовать разви́тию образова́ния.

半 bàn полови́на
【半暗】полумра́к
【半饱】не досы́та
【半百】полсо́тни; полве́ка
【半辈子】полжи́зни; полве́ка
【半壁江山】полови́на террито́рии страны́
【半边天】①полне́ба ②же́нщины
【半成品】полуфабрика́т; загото́вка
【半打儿】полдю́жины
【半岛】полуо́стров
【半道儿】полпути́; на полпути́
【半吊子】①легкомы́сленный челове́к② полузна́йка; недоу́чка
【半封建】полуфеода́льный
结束了～历史时代 положи́ть коне́ц полуфеода́льному пери́оду исто́рии
【半工半读】 часть вре́мени отво́дится труду́, часть вре́мени — заня́тиям; одновре́менное заня́тие учёбой и трудо́м
【半价】полцена́; со ски́дкой на 50%
【半截】полови́на; наполови́ну
【半截话】 полсло́ва; незако́нченные слова́
【半斤八两】два сапога́ па́ра; что в лоб, что по лбу
【半径】ра́диус; полудиа́метр
【半决赛】полуфина́л; полуфина́льный
【半空中】в во́здухе; в простра́нстве
【半劳动力】части́чно(наполови́ну)трудоспосо́бный челове́к; части́чная нетрудоспосо́бность
【半路】①полпути́; полдоро́ги②на полпути́; на полдоро́ге
【半路出家】не с ма́лых лет занима́ться; занима́ться в зре́лом во́зрасте
【半年】полуго́дие

【半票】полубилéт；билéт со скúдкой на 50％

【半瓶醋】полузнáйка；недоýчка；малогрáмотный

【半球】полушáрие；полусфéра

【半身】половúна тéла；до пóяса；пояснóй

【半身不遂】гемипаралúч； гемиплегúя；одностóронний паралúч

【半身像】пояснóй портрéт；пояснáя фотокáрточка；бюст

【半生】полжúзни；полвéка

【半生不熟】①недозрéлый；недоспéлый. ②недовáренный；полусырóй ③плóхо усвóенный

【半数】половúнное колúчество； половúна(от óбщего числá)

【半死不活】полуживóй； ни жив ни мёртв；до полусмéрти

【半天】①полдня́；половúна дня ②дóлго

【半途而废】брóсить（остановúться）на полпутú；не довестú дéло до концá
这件事不能犹豫，不能妥协，也不能～ Здесь недопустúмы никакúе колебáния，никакóй компромúсс，нельзя́ останáвливаться на полпутú.

【半推半就】отнéкиваться для вúда；согласúться поломáвшись； жемáниться；притвóрный откáз

【半吞半吐】не договáривать；ограни́чиваться полупризнáниями

【半脱产】частúчный отры́в от произвóдства

【半无产阶级】полупролетáрий

【半新不旧】понóшенный；подéржанный

【半心半意】не пóлностью отдавáть себя́；полуúскренне

【半信半疑】с нéкоторым сомнéнием；вéриться с трудóм； не быть вполнé увéренным；вéрить наполовúну

【半夜】① полнóчи ② пóздней（глубóкой）нóчью；в пóлночь

【半夜三更】глубóкой(пóздней)нóчью

【半圆】 полукрýг； полуокрýжность；полукрýглый

【半月刊】полумéсячник；периодúческое издáние，выходя́щее два рáза в мéсяц

【半殖民地】полуколóния
中国人民结束了～社会的历史 Китáйский нарóд положúл конéц полуколониáльному перúоду истó рии китáйского óбщества.

【半自动】полуавтоматúческий

【半自然经济】полунатурáльное хозя́йство

【半醉】полупья́ный；под хмелькóм

扮 ①наряжáться；переряжáться；переодевáться. ② игрáть роль； выступáть в рóли③дéлать；стрóить；кóрчить

【扮鬼脸】кóрчить рóжи；гримáсничать

【扮相】грим；дéлать вид

【扮演】игрáть роль；выступáть в рóли
他在这次辩论中～了举足轻重的角色 Он игрáл в этой полéмике совсéм немаловáжную роль.

【扮演者】исполнúтель рóли；актёр

【扮装】наряжáться； переряжáться； переодевáться

伴 bàn ① компаньóн；партнёр ② сопровождáть； в сопровождéнии； составля́ть компáнию
找个～儿 найтú себé компаньóна

【伴唱】подпевáть；подхватúть

【伴郎】дрýжка；шáфер

【伴侣】спýтник；спýтница

【伴娘】подрýжка невéсты；шáферица

【伴随】сопровождáть；сопýтствовать

【伴送】проводúть

【伴同】сопровождáть；в сопровождéнии

【伴奏】аккомпанúровать；под аккомпа-

неме́нт; музыка́льное сопровожде́ние

【伴奏者】 аккомпаниа́тор; аккомпаниа́торша

拌 bàn разме́шивать; сме́шивать

【拌和】 сме́шивать; переме́шивать

【拌入】 приме́шивать; вме́шивать; вводи́ть

【拌匀】 размеша́ть; смеша́ть попола́м

【拌种】 смеша́ть семена́ с се́льскими химика́тами

【拌嘴】 препира́ться; ссо́риться; препира́ться; руга́ться

绊 bàn споткну́ться; зацепи́ться за

【绊脚石】 ка́мень преткнове́ния; препя́тствие; прегра́да; стать поме́хой

瓣 bàn ①лепесто́к ②до́лька ③кла́пан

花～ лепесто́к цветка́

蒜～ до́лька(зу́бчик) чеснока́

bāng

邦 bāng страна́, госуда́рство

【邦交】 междунаро́дные отноше́ния; дипломати́ческие сноше́ния

建立～ установи́ть дипломати́ческие отноше́ния

中日～正常化 нормализа́ция дипломати́ческих отноше́ний ме́жду Кита́ем и Япо́нией

【邦联】 конфедера́ция

帮 bāng ①помога́ть ②бокови́на; бокова́я сте́нка ③гру́ппа; группиро́вка; ба́нда; па́ртия

【帮办】 ① помо́щник; ассисте́нт ② помога́ть в веде́нии дел

【帮倒忙】 оказа́ть медве́жью услу́гу

【帮工】 ① помога́ть в рабо́те ② подру́чный ③помо́щник

【帮会】 о́бщество; бра́тство

【帮忙】 помога́ть; подсобля́ть; ока́зывать услу́гу

我可以～ Я смогу́ прийти́ на по́мощь.

【帮派】 та́йное о́бщество; фра́кция; земля́чество

反对～行为 боро́ться про́тив фракцио́нных де́йствий

【帮派体系】 фракцио́нная систе́ма

【帮腔】 подпева́ть; быть подпева́лой

【帮手】 помо́щник; ассисте́нт; подру́чный

【帮闲】 ① прихлеба́тель; нахле́бник ② казённые пе́рья; прода́жный писа́ка

【帮凶】 ① посо́бничество ② посо́бник; соо́бщник; соуча́стник в преступле́нии

【帮助】 помога́ть; поддержа́ть; по́мощь

～贫困地区尽快脱贫致富 оказа́ть по́мощь отста́лым райо́нам, помо́чь им быстре́е стать зажи́точными

沿海地区要～内地 Примо́рские райо́ны должны́ помога́ть вну́тренним райо́нам страны́.

梆 bāng

【梆子】 колоту́шка

bǎng

绑 bǎng ① свя́зывать; привя́зывать ②навёртывать ③скрути́ть; связа́ть

把手～起来 скрути́ть ру́ки

【绑架】 похища́ть; наси́льственно увести́; похище́ние

打击～、拐卖妇女的罪犯 Сле́дует пресе́чь престу́пников, занима́ющихся похище́нием и прода́жей же́нщин.

【绑票】 похища́ть люде́й

【绑腿】 обмо́тки; кра́ги

榜 bǎng объявлéние; доскá; вы́веска
光荣～ доскá почёта
【榜眼】вторóй по успéхам (на экзáменах)
【榜样】примéр; образéц; тип
～的力量是无穷的 Си́ла примéра неизмери́ма.
成为光辉～ служи́ть замечáтельным образцóм

膀 bǎng ①плечó; рукá ②кры́лышко; крылó
光着～ полуобнажённый (до пóяса)

bàng

蚌 bàng ①жемчу́жная у́стрица; жемчу́жница ②беззу́бка; анодóнта
【蚌珠】жéмчуг; жемчу́жина
【蚌壳】двуствóрчатая ракови́на; ракови́на беззу́бки

棒 bàng ①пáлка; дуби́нка ②си́льный; здóрово; замечáтельно
【棒球】①бейсбóл ②бейсбóльный мяч; мяч для игры́ в бейсбóл
【棒子】①пáлка ②кукуру́за

傍 bàng ①вблизи́; óколо; приближáться ②бли́зиться; пéред
【傍黑儿】к вéчеру; зáсветло
【傍晚】в су́мерках; к вéчеру; под вéчер

磅 bàng ①фунт ②весы́; взвéшивать
【磅秤】платфóрменные весы́; настóльные весы́

bāo

包 bāo ①завёртывать, обёртывать; упакóвывать; перевя́зывать ②свёрток; пакéт; су́мка ③óпухоль; ши́шка ④брать на себя́ всю отвéтственность ⑤нанимáть; фрахтовáть
【包办】приня́ть на себя́; прибрáть к рукáм; пóлностью взять под свою́ отвéтственность; всецéло взять в свои́ ру́ки
禁止～婚姻 запрети́ть решéние свáдьбы детéй влáстью роди́телей
党不能～一切 Пáртия не должнá подменя́ть и прибирáть к свои́м рукáм всё и вся.
【包办代替】забрáть в свои́ ру́ки и подменя́ть собóй; мéлочная опéка
决不允许任何外来的强制和～ Совершéнно недопусти́м никакóго диктáта и никакóй опéки извнé.
【包庇】покрови́тельствовать; заступáться; выгорáживать; брать под защи́ту
查处～、窝藏等案件 рассмотрéть и расслéдовать таки́е уголóвные делá, как выгорáживание, укрывáтельство и прóчие
他俩互相～ Óба они́ покрови́тельствуют друг дру́гу.
【包产】обязáтельство за сбор урожáя по намéченному плáну; закрепи́ть задáние по сбóру урожáя за определённой произвóдственной едини́цей
～到户制度 систéма закреплéния произвóдственных задáний за крестья́нскими дворáми
【包藏】скрывáть; пря́тать; таи́ть
【包藏祸心】заду́мать злóе дéло; держáть кáмень за пáзухой; затаи́ть зло; преслéдовать неблагови́дные цéли
【包抄】обходи́ть с флáнгов; охвати́ть; заходи́ть с ты́ла
【包场】обони́ровать все местá в теáтре (в кинó)
【包饭】①столовáться ②óбщий стол; со столóм

【包袱】①платóк ②ýзел ③груз；брéмя；обýза；забóта
家庭～ семéйные забóты
思想～брéмя на душé
必须使这些人尽快把～放下来 Нýжно，чтóбы эти лю́ди как мóжно скорéе освободи́лись от дáвящего на них грýза.
【包干】целикóм（пóлностью）брать на себя́；пóлностью обеспéчивать выполнéние
财政～брать на себя́ всю экономи́ческую отвéтственность
经费～ нести́ отвéтственность за все расхóды и прихóды
【包干制】систéма подря́да；систéма госудáрственного обеспéчения
【包工】①брать подря́д；подряди́ться на рабóту ②подря́дный；подря́дчик
～单位 подря́дчик
～合同 подря́дный договóр
【包管】ручáться；гаранти́ровать
【包裹】①упаковáть；перевязáть②ýзел；пакéт；посы́лка
【包含】содержáть в себé；заключáть（таи́ть）в себé
企业经营者的收入中，～部分风险补偿 В дохóдах хозя́йственных руководи́телей предприя́тий содéржится，части́чное возмещéние за риск.
【包涵】быть снисходи́тельным；извини́ть；прощáть
【包伙】столовáться
【包金】накладнóе зóлото
【包括】включáть；охвáтывать；в том числé
我们的基本政策，～改革开放，都是对的 Основнóе содержáние нáшей поли́тики，включáя рефóрму и откры́тость，является прáвильным.
【包揽】целикóм брать на себя́；брать пóлностью в свои́ рýки
【包罗万象】охвáтывать всё；универсáльность；всеобъéмлющий
【包买】скýпка
【包买商】скýпщик
【包赔】отвечáть за возмещéние；возмещáть стóимость
【包皮】① упакóвка ② крáйняя плоть；препýций
【包身工】дéвочка-рабóтница，по контрáкту поступáющая в пóлное распоряжéние работодáтеля
【包围】окружáть；брать в кольцó；обложи́ть；осаждáть
农村～城市的战略 стратéгия окружéния гóрода дерéвней
【包围圈】кольцó окружéния
【包厢】лóжа
【包销】сбыт госудáрством продýкции предприя́тий по контрáктам
取消对农产品的～制度 отмени́ть систéму централизóванного сбы́та сельскохозя́йственных продýктов
【包修】гаранти́ровать пóлный ремóнт；гаранти́йный ремóнт
【包圆儿】закупáть остáтки товáра
【包扎】упаковáть；перевязáть；завязáть
【包装】упакóвывать；упакóвка
～费用 расхóды по упакóвке；амбалáж
～设计 проекти́рование упакóвки
【包子】пирожóк
【包租】арендовáть
苞 bāo прицвéтник；крóющий лист
【苞米】кукурýза；маи́с
胞 bāo ① дéтское мéсто；послéд ② роднóй；единоутрóбный
【胞弟】роднóй млáдший брат
【胞姐】роднáя стáршая сестрá
【胞妹】роднáя млáдшая сестрá
【胞兄】роднóй стáрший брат

【胞衣】плацéнта и околоплóдная оболóчка

炮 bāo жáрить

【炮羊肉】жáреная барáнина

剥 bāo обдирáть; очищáть; сдирáть; снимáть

～花生 шелушúть арáхис

～橘子 снимáть кожурý с мандарúна

【剥皮】сдирáть шкýру

【剥皮抽筋】содрáть шкýру и вы́тянуть жúлы

龅 bāo

【龅牙】выдаю́щийся вперёд зуб

褒 bāo восхваля́ть, превозносúть

【褒贬】① дать оцéнку; оцéнка ② осуждáть; критиковáть

【褒扬】превозносúть; хвалúть

【褒义】положúтельная оцéнка (окрáска)

【褒义词】слóво с положúтельной оцéнкой (окрáской); положúтельно окрáшенное слóво

báo

雹 báo град

【雹灾】градобúтие; бéдствие от градобúтия

【雹子】град

薄 báo ①тóнкий ②слáбый; жúдкий ③тóщий; неплодорóдный

我们底子～ Экономúческая оснóва у нас слáбая.

【薄被】тóнкое одея́ло

【薄饼】блин; блины́; тóнкие лепёшки

【薄酒】лёгкое винó

【薄片】тóнкий лóмтик

bǎo

宝 bǎo ① драгоцéнность; цéнность; сокрóвище ②цéнный; драгоцéнный; дорогóй

无价之～ бесцéнное сокрóвище

【宝宝】зóлотко; зóлотце; ребёночек

【宝贝】① драгоцéнность; сокрóвище ② зóлотко; ребёночек

【宝刀】драгоцéнный клинóк; чудéсный меч

【宝贵】цéнный; драгоцéнный; дорогóй

～资源 драгоцéнный и значúтельный резéрв

集体智慧的～结晶 ценнéйшая квинтэссéнция коллектúвной мýдрости

毛泽东思想是我们党的～精神财富 Идéи Мао Цзэдýна явля́ются драгоценнéйшим духóвным богáтством нáшей пáртии.

【宝剑】меч; драгоцéнный клинóк

【宝库】сокрóвищница

【宝石】драгоцéнный кáмень; самоцвéт.

【宝塔】пáгода; роскóшная бáшня

【宝藏】① сокрóвища; богáтства ② полéзные ископáемые

【宝中之宝】драгоцéнность из драгоцéнностей; сокрóвище из сокрóвищ

【宝座】трон; престóл; наивы́сшее мéсто

饱 bǎo ①сы́тый; дóсыта; насы́титься ②налитóй ③вдóволь; до откáза

【饱汉不知饿汉饥】Сы́тый голóдного не разумéет (не понимáет).

【饱和】насыщéние; насы́щенный

【饱和点】① тóчка (предéл) насыщéния ②вы́сшая стéпень; кульминáция

【饱和状态】состоя́ние пóлного насыщéния; насыщéние

市场～ переполнéние ры́нка

【饱经风霜】натерпéться вся́ких нев-

згóд; протерпéть немáло страдáний; мнóго испытáвший

【饱嗝儿】отры́жка

【饱满】①налитóй; полнокрóвный ②бóдрый; пóлный; преиспóлненный

【饱食终日】жить в сы́тости и прáздности; жить прáздной жи́знью

不能重用～、无所用心的人 Нельзя́ назначáть на отвéтственную рабóту людéй, котóрые живýт прáздной и беспéчной жи́знью.

【饱眼福】наслади́ться зрéлищем

【饱学之士】эруди́т

鸨 bǎo дрофá

【鸨母】 содержáтельница публи́чного дóма

保 bǎo ① защищáть; охраня́ть; оберегáть; отстоя́ть ② обеспéчивать; гаранти́ровать; ручáться ③ страховáть(ся)

【保安】охрáна общéственного поря́дка (общéственной безопáсности); охраня́ть спокóйствие

～人员 рабóтник óргана безопáсности

【保镖】ли́чная охрáна; телохрани́тель; страж

【保藏】 храни́ть; сохраня́ть; консерви́ровать

～在阴凉处 храни́ть в тёмном прохлáдном мéсте

【保持】 поддéрживать; сохраня́ть; соблюдáть

世界纪录～者 обладáтель мировóго рекóрда

同党中央～政治上的一致 сохраня́ть полити́ческое еди́нство с ЦК пáртии

～党和国家的活力 обеспéчить стóйкую жизнеспосóбность пáртии и госудáрства

～合理投资规模 сохраня́ть рационáльные масштáбы капиталовложéний

～经济发展的好势头 сохранéние благоприя́тных тендéнций в разви́тии эконóмики

～香港的繁荣和稳定 поддéрживать Сянган в состоя́нии процветáния и стаби́льности

～整洁 храни́ть (держáть) в чистотé и поря́дке

【保存】храни́ть; сохраня́ть

～自己，消灭敌人 сохраня́ть свои́ си́лы и уничтожáть си́лы проти́вника

【保管】①храни́ть; завéдовать ②храни́тель; кладовщи́к

【保管室】кáмера хранéния; храни́лище

【保管员】храни́тель; кладовщи́к

档案～ архивáриус

【保护】защищáть; охраня́ть; оберегáть; охрáна; покрови́тельство

～环境 охрáна окружáющей среды́

国家～森林 Госудáрство охраня́ет лесá.

国家～珍贵的动物和植物 Госудáрство берёт под свою́ охрáну цéнные ви́ды живóтных и растéний.

受到同情和～ находи́ть сочýвствие и покрови́тельство

【保护国】протекторáт; госудáрство-опекýн

【保护人】опекýн

【保护伞】оборони́тельный "зóнтик"; защи́тный "зóнтик"

【保护色】защи́тная (покрови́тельственная) окрáска; защи́тный цвет

【保护主义】протекциони́зм

有的地方和单位～严重 В некотóрых местáх и учреждéниях ещё существýет стрóго протекциони́зм.

【保皇党】монархи́ческая пáртия; монархи́сты

【保驾】сопровождáть; эскорти́ровать

【保家卫国】защищáть Рóдину и домáшние очагú;оборонять отéчество и защищáть домáшние очагú

【保价信】дéнежное письмó; цéнная пóчта; письмó с объя́вленной цéнностью

【保健】 здравоохранéние; охрáна здорóвья

～工作 рабóта по здравоохранéнию

～费 расхóды на здравоохранéние

【保健所】здрáвница

【保健员】санитáр

【保健站】медпýнкт;здравпýнкт

【保举】рекомендовáть;выдвигáть

【保留】① сохранúть ② оставля́ть при себé; оставля́ть за собóй; резервúровать ③оговóрка

毫无～ без вся́ких оговóрок

～决定权 остáвить за собóй послéднее слóво

香港～资本主义制度 сохранéние в Сянгáне капиталистúческого стрóя

有意见可以～Оставáться при своём мнéнии позволя́ется.

【保密】 засекрéчивать; сохраня́ть тáйну;держáть в секрéте

增强～观念 Слéдует усúливать охрáну тáйны.

【保姆】 ня́ня; домрабóтница; воспитáтельница

【保票】поручúтельство;гарантúйное письмó

【保全】 сохранúть; спастú; гарантúровать цéлостность

～名誉 сохранúть репутáцию

【保人】поручúтель;гарáнт

【保墒】влагозаря́дка

【保守】 ① консервативный; осторóжный; держáться за стáрое ② сохраня́ть;соблюдáть

～的立场 консервативная позúция

～党的秘密 хранúть партúйную тáйну

～国家机密 сохраня́ть госудáрственную тáйну

【保守党】консервативная пáртия; консервáторы

【保守派】консервáторы

【保守思想】 консервативные взгля́ды; кóсность мы́слей

【保守主义】консерватúзм

要克服～ Нáдо покóнчить с консерватúзмом.

【保送】посылáть(отправля́ть)на учёбу

【保外就医】вы́пустить на порýки для лечéния

【保卫】 защищáть; охраня́ть; отстáивать;обороня́ть;охранúтельный

～祖国 защúта Отéчества

～国家领土、领空主权 охрáна территориáльного суверенитéта и воздýшного прострáнства нáшей страны́

【保卫科】отдéл внýтренней охрáны

【保温】сохраня́ть теплó

【保温瓶】тéрмос

【保险】①страховáние;страховáть;страховóй ② надёжный; безопáсный; предохранúтельный

～公司 страховáя компáния

～金额 страховы́е сýммы

医疗～ медицúнское страховáние

养老～ страховáние по стáрости

扩大社会～的覆盖范围 расширя́ть масштáбы соцстраховáния

【保险柜】сейф;несгорáемый шкаф

【保险丝】 предохранúтель; плáвкая встáвка(прóволока)

【保修】гарантúйный ремóнт

【保养】① берéчь ② техни́ческое обслýживание;ухáживать

～身体 берéчь здорóвье;забóтиться о здорóвье

【保育员】воспита́тельница
【保育院】де́тский дом
【保长】ста́роста《бао》; нача́льник《стодво́рки》
【保障】① гаранти́ровать; обеспе́чивать ②обеспе́чение; гара́нтия; защи́та
法律～ юриди́ческая гара́нтия
社会～制度改革 рефо́рма социа́льного обеспе́чения
～妇女权益 защи́та прав и интере́сов же́нщин
～世界秩序的稳定 обеспе́чение стаби́льности миропоря́дка
【保证】① руча́ться; гаранти́ровать; обя́зываться; обеспе́чивать ② гара́нтия; зало́г; обяза́тельство
～民族团结和社会稳定 обеспе́чить межнациона́льную сплочённость и социа́льную стаби́льность
～种植面积 гаранти́ровать масшта́бы посе́вов
～在民主基础上的集中统一 обеспе́чить централи́зм и еди́нство на нача́лах демокра́тии
四项基本原则是现代化健康发展的～ Четы́ре основны́х при́нципа — зало́г здоро́вого разви́тия модерниза́ции.
【保证金】ава́нс
【保证人】поручи́тель; гара́нт
【保证书】гаранти́йное письмо́; обяза́тельство
【保质保量】обеспе́чение ка́чества и коли́чества
【保重】бере́чь здоро́вье; забо́титься о своём здоро́вье
一路多～Береги́те себя́ в доро́ге.

葆 bǎo сохраня́ть

堡 bǎo кре́пость

【堡垒】блокга́уз; форт; кре́пость; опло́т
攻克科学～ идти́ на штурм нау́ки
发挥战斗～作用 прояви́ть роль боевы́х крепосте́й

bào

报 bào ① доноси́ть; докла́дывать; сообща́ть ② отвеча́ть; в отве́т ③ отплоти́ть; возда́ть до́лжное ④ газе́та ⑤телегра́мма
【报案】заявля́ть (сообща́ть) в мили́цию (в суд); донести́
【报表】отчётность; ве́домость; отчёт; све́дения
【报仇】мстить; месть; возме́здие
【报酬】вознагражде́ние; пла́та; опла́та; вознагради́ть; отблагодари́ть
改变脑力劳动～偏低的状况 поко́нчить с положе́нием зани́женной опла́ты у́мственного труда́
【报答】отблагодари́ть; отплати́ть; возда́ть
【报单】пове́стка, извеще́ние; уведомле́ние
【报到】яви́ться; прибы́ть; доложи́ть о прибы́тии
按时～ яви́ться в срок
【报道】① сообща́ть; информи́ровать ② сообще́ние; информа́ция; репорта́ж
～新闻 сообща́ть но́вость
【报恩】возда́ть за благоде́яние; отплати́ть (отблагодари́ть) за добро́; быть благода́рным
【报废】бракова́ть; оказа́ться неприго́дным
【报复】отплати́ть; отомсти́ть; реванши́ровать; рева́нш; дать рева́нш
【报复性】мсти́тельность
【报复主义】реванши́зм
【报告】① докла́дывать; доноси́ть; рапортова́ть; отчи́тываться ② докла́д; донесе́ние; отчёт; ра́порт
他作了修改党章的～ Он сде́лал докл-

áд об изменéниях в Устáве пáртии.
【报告单】свéдения; тамóженная декларáция
【报告会】наýчная конферéнция; собрáние
【报告人】доклáдчик
【报告文学】очеркóвая литератýра
小说、～方面，都出现了一批优秀作品 Появúлся цéлый ряд отлúчных произведéний в óбласти худóжественной прóзы, очеркóвой литератýры.
【报馆】редáкция газéты
【报国】служéние Рóдине
【报话机】приёмник-передáтчик
【报价】предложéние; ценá; курс; áкций
【报捷】доносúть (сообщúть) о побéде; реля́ция о побéде
【报界】журналúстские кругú; прéсса
【报警】①сообщúть в милúцию; донестú о полúции ②бить тревóгу
【报刊】прéсса; печáть
中央～центрáльная газéта (печáть)
地方～мéстная печáть
【报考】записáться на экзáмен
【报名】запúсываться; регистрúроваться
【报幕】конферáнс; вестú прогрáмму; конферúровать
【报幕者】конферансьé
【报社】редáкция (издáтельство) газéты
【报时】объявля́ть (сообщáть) врéмя
【报数】рассчитáться по поря́дку номерóв
【报丧】посылáть извещéние о смéрти; трáурное сообщéние
【报头】заголóвок
【报务员】радúст; телеграфúст
【报喜】известúть о рáдостном событии; сообщúть рáдостную весть; рапортовáть об успéхах
～不报忧 говорúть однó тóлько хорóшее и скрывáть плохóе
【报销】① отчитáться в расхóдах; списáть в расхóд ② отдáть жизнь; пожéртвовать жúзнью
【报晓】возвещáть рассвéт
【报效】пожéртвовать; отдáть; послужúть
【报信】извещáть; сообщáть
【报应】возмéздие; расплáта
应得的～ справедлúвое возмéздие
【报忧】говорúть об изъя́нах
不能只报喜不～ Нельзя́ говорúть об однúх достóинствах и молчáть об изъя́нах.
【报纸】газéта; прéсса; печáть; газéтная бумáга
讲话稿都是从～抄的，这是党八股 Ведь э́то же шаблонизúрование, когдá тéксты выступлéний компо нýются из газéтных цитáт.

刨 bào ①строгáть; стругáть ②рубáнок
【刨床】строгáльный станóк
【刨花】стрýжка
【刨子】рубáнок; струг; строгáло

抱 bào ①обнимáть; обхвáтывать рукáми ②держáть на рукáх; ня́нчить ③питáть; леле́ять ④охáпка; обхвáт
～着坚定的信念 придéрживаться твёрдых убеждéний
【抱病工作】рабóтать, невзирáя на болéзнь
【抱不平】возмущáться несправедлúвостью; выступáть за прáвое дéло
【抱残守缺】держáться за стáрое; рутинёрство
【抱负】идеáлы; стремлéния; далёкие устремлéния
【抱恨】затаúть злóбу
【抱幻想】питáть иллю́зии; впадáть в иллю́зию; предавáться иллю́зиям

【抱歉】сожалéть; выражáть сожалéние; чýвствовать себя́ виновáтым; к сожалéнию

【抱屈】затайть обиду; быть несправедли́во оби́женным

【抱头鼠窜】в пáнике бежáть; обрати́ться в бéгство; бежáть сломя́ гóлову

【抱窝】сидéть на я́йцах

【抱薪救火】носи́ть дровá на пожáр; оказáть медвéжью услýгу

【抱养】взять на воспитáние

【抱怨】роптáть; обижáться; жáловаться; упрекáть

豹 bào леопáрд; пантéра

鲍 bào

【鲍鱼】абалóн

暴 bào ① бýрный, стреми́тельный; внезáпный ②жестóкий, звéрский

【暴病】óстрое заболевáние; внезáпно и серьёзно заболéть

【暴跌】рéзко упáсть

【暴动】① восстáть; бунтовáть ② мятéж; бунт; восстáние

【暴发户】нувори́ш; вы́скочка

【暴风】① бýря; ургáн ② жестóкий шторм

【暴风雪】метéль; вьюга; пургá; бурáн

【暴风雨】грозá; бýря

【暴光】экспози́ция; вы́держка; экспони́ровать

【暴君】тирáн; дéспот

【暴吏】жестóкий чинóвник

【暴力】наси́лие; принуждéние; грýбая си́ла; наси́льственный

～行动 áкты наси́лия

严惩对妇女施加～的行为 Стрóго наказáть за такóй постýпок, как при- менéние грýбой си́лы в отношéнии жéнщин.

【暴利】сверхпри́быль; басносло́вный при́быль; ростовщи́ческие процéнты; нажи́ва; бары́ши

对非法牟取～的，坚决依法制裁 Лиц, извлекáющих незакóнные, басносло́вные при́были, нáдо накáзывать по закóну.

牟取～ извлечéние сверхвысóких при́былей

【暴露】① показáть; разоблачи́ть; всплы́ть; вскрыть; обнажи́ть; раскры́ть; встáть ② обнарýжиться; раскры́ться

～反面人物的丑恶形象 разоблачáть (покáзывать) проти́вную физионóмию отрицáтельных герóев(персонáжей)

矛盾刚刚～出来 Противорéчия тóлько-тóлько стáли всплывáть на повéрхность.

天天～的问题不晓得有多少啊 Нáдо имéть в видý и бесчи́сленное мнóжество ежеднéвно встаю́щих пéред нáми проблéм.

【暴露文学】обличи́тельная литератýра

【暴乱】мятéж; беспоря́дки

平息～ усмирéние мятéжа

【暴怒】рассвирепéть; прийти́ в я́рость

【暴食】объедáться; обжирáться; обжóрство

【暴死】умерéть наси́льственной смéртью; скоропости́жная смерть

【暴跳如雷】метáть грóмы и мóлнии; рвать и метáть; выходи́ть из себя́

【暴徒】изувéр; головорéз; банди́т; и́зверг

【暴行】звéрства; злодея́ния; наси́лия

【暴雨】ли́вень; проливнóй дождь

【暴躁】вспы́льчивый; несдéржанный; раздражи́тельный

【暴涨】внезáпно подня́ться; подскочи́ть

物价～ Цéны подскочи́ли.

【暴政】тирани́я; деспоти́зм

【暴卒】скончáться скоропостúжно; умерéть насúльственной смéртью

爆 bào ①взорвáться; лóпнуть; брызгать ①жáрить

【爆发】① извергáться; извержéние ② разразúться; вспыхнуть; грянуть; взрыв; вспышка

～冲突 привестú к конфлúкту

消除～点 ликвидúровать тóчки вспышек

可以延续战争的～Мóжно отдалúть взрыв войны.

【爆破】взрывáть; подрывáть; взрывнóй; подрывнóй

【爆破手】подрывнúк; взрывнúк

【爆炸】взрывáться; разрывáться; взрыв

人口～демографúческий взрыв

【爆竹】хлопýшка; петáрда

bēi

杯 bēi ①стакáн; крýжка; бокáл; рюмка ②кýбок

【杯弓蛇影】пугáться игры сóбственного воображéния

【杯盘狼藉】посýда на столé в пóлном беспорядке; неýбранная посýда

【杯水车薪】заливáть костёр лóжкой воды; кáпля в мóре

【杯子】стакáн; крýжка; бокáл; рюмка

卑 bēi пóдлый; нúзкий

【卑鄙】пóдлый; нúзменный; гнýсный; мéрзкий

～手段 грязные мéтоды

【卑躬屈节】гнуть шéю и спúну; низкопоклóнничать; раболéпствовать; пóлзать в ногáх у; раболéпно

【卑贱】нúзкий; нúзменный; ничтóжный

【卑劣】пóдлый; нúзменный; нúзкий; дурнóй

背 bēi ①нестú на спинé; взвалúть нá спину ②брать на себя

～孩子 нестú на спинé ребёнка

【背包】рюкзáк; вещевóй мешóк; похóдное снаряжéние

【背包袱】взвалúть ýзел нá спину; нестú за спинóй ýзел

【背带】подтяжка; плечевóй ремéнь

【背黑祸】быть (стать) козлóм отпущéния; быть обвинённым за чужúе прострýпки; несправедлúво страдáть

子女干坏事，家长～Родúтелям прихóдится расплáчиваться за сво úх детéй, совершúвших беззакóния.

【背债】влезть в долгú; быть по шéю в долгáх; надéлать долгóв; задолжáть

悲 bēi горевáть; печáлиться; сокрушáться; печáль; скорбь; печáльный, скóрбный

【悲哀】печáльный; скóрбный; печáль

【悲惨】трагúческий; трагúчный; жестóкий

中国革命经历无数次～的失败 Китáйская революция не раз терпéла жестóкое поражéние.

【悲愁】грусть; печáль; грýстный; печáльный

【悲愤】скорбь и гнев; сéтовать и возмущáться

【悲歌】элéгия; печáльная пéсня

【悲观】пессимúзм; отчáяние; пессимистúческий

我们并不着急，也不～Мы не испытываем беспокóйства úли отчáяния.

～是没有根据的 Нет никакúх оснoвáний для пессимúзма.

【悲观失望】разочарóванность; мрáчный взгляд на вéщи

【悲观主义】пессимúзм

【悲欢离合】гóрести и рáдости; прев-

ра́тности судьбы́
文艺创造中要反映普通人的劳动、斗争和～ Сле́дует запечатлева́ть труд，борьбу́，го́рести и ра́дости просты́х люде́й в худо́жественном тво́рчестве.
【悲剧】трагéдия；дра́ма
晚年的～ трагéдия в послéдние го́ды жéзни
【悲凉】печа́льный；уны́лый
【悲鸣】опла́кивать；ско́рбный плач
【悲泣】пла́кать от го́ря
【悲伤】горева́ть；печа́литься；печа́льный
【悲叹】сокрушённо вздыха́ть；сокруша́ться；скорбе́ть
【悲天悯人】притво́рное милосе́рдие；боле́ть се́рдцем за наро́д
【悲痛】ско́рбный；го́рький；скорбе́ть；печа́литься；приско́рбие
他的去世，使我至为～ С глубо́ким приско́рбием узна́л я о его́ конч́ине.
【悲喜交集】со сме́шанным чу́вством ра́дости и печа́ли；в душе́ и го́ре，и ра́дость перемеша́лись ме́жду собо́й；испы́тывать и го́речь и ра́дость
【悲壮】торже́ственно-печа́льный；сто́йкий в го́ре

碑 bēi сте́ла；монуме́нт；мемориа́льный ка́мень；надгро́бный па́мятник
【碑文】на́дпись на сте́ле；мемориа́льная за́пись；эпита́фия

běi

北 běi ① се́вер；се́верный ② терпе́ть пораже́ние
连战皆～ терпе́ть одно́ пораже́ние за други́м
南水～调 рабо́та по подво́ду воды́ из ю́жных райо́нов в се́верные
【北半球】се́верное полуша́рие
【北边】се́вер；се́верная сторона́
【北斗星】Больша́я Медве́дица
【北伐】Се́верный похо́д
【北方】се́вер；се́верная часть
【北非】Се́верная А́фрика；североафрика́нский
【北极】Се́верный по́люс
【北极光】се́верное сия́ние
【北极熊】поля́рный（бе́лый）медве́дь
【北京猿人】сина́нтроп
【北美】Се́верная Аме́рика；североамерика́нский
【北欧】Се́верная Евро́па；североевропе́йский
【北上】е́хать на се́вер
【北纬】се́верная широта́
【北洋军阀】се́верные милитари́сты

bèi

贝 bèi моллю́ски；ра́ковина
【贝壳】ра́ковина

备 bèi ① име́ться；располага́ть，облада́ть ② гото́виться；быть гото́вым к；подгота́вливать ③ обору́дование；снаряже́ние ④ по́лностью；целико́м
【备案】① приобщи́ть к де́лу ② довести́ до све́дения；сообщи́ть
报上级党组织～ сообща́ть вышестоя́щей парти́йной оргинiза́ции
【备耕】подгото́вка（приготовле́ния）к вспа́шке；предпосе́вная обрабо́тка
【备荒】быть гото́вым на слу́чай стихи́йных бе́дствий（недоро́да）
【备件】запасны́е ча́сти；запа́с
【备考】примеча́ние；спра́вка
【备课】подгото́вка к уро́кам（к ле́кциям）
【备忘录】① меморáндум；па́мятная запи́ска ② записна́я кни́жка；па́мятная

книжка

签署谅解～ подписать меморандум взаимопонимания

【备用】держать наготове; про запас; запасной; резервный

～机场 запасной аэропорт

～信用证 резервный аккредитив

～资产 резервные активы

【备战】готовиться на случай войны; подготовиться к войне; готовить войну

【备注】примечание; графа для примечаний

背 bèi ① спина ② спинка; тыльная (обратная) часть ③ за спиной; тайком; скрывать ④ читать (заучивать) наизусть ⑤ нарушать; противоречить ⑥ глухой; захолустный ⑦ тугой на ухо; глухой; глуховатый

【背道而驰】в корне противоречить; идти вразрез с; делать обратное

一些人却同时代和人民对他们的要求～ Однако есть такие, которые делают обратное тому, что от них требуют эпоха и народ.

【背地里】за спиной у; втихомолку

【背光】затенённый; свет не доходит

【背后】①позади; за ②за спиной

躲到别人～ прятаться за чужую спину

【背井离乡】покинуть родные края; покинуть домашний очаг; рас статься с родными местами

【背景】① задняя декорация; задний план; задник ② фон ③ подоплёнка; скрытая причина ④условия

不同的文化～ неодинаковые культурные условия

世界局势的大～ общий фон международной обстановки

【背离】①отклониться; отказаться; отступиться ②покинуть; оставить; отойти

【背面】задняя (обратная) сторона; оборот

【背叛】①изменять; предавать; ренегатствовать ②измена; ренегатство

他～革命 Он изменил делу революции.

【背弃】отрекаться от; изменять

【背诗】читать наизусть стихи

【背书】жиро; индоссамент

票据～ вексельный индоссамент

【背诵】читать наизусть(на память)

【背心】безрукавка; жилет (жилетка); майка

【背信弃义】вероломство; вероломный

【背约】нарушить договор; вероломный

【背着手】заложить руки за спину

钡 bèi барий

悖 bèi полное противоречие

【悖晦】ум за разум заходит; выживать из ума; путаный; бестолковый

【悖谬】заблуждаться; неразумный

被 bèi ①одеяло ②покрывать(ся) ③подвергаться; страдать

有相当多的干部～腐蚀了 Поддалось разложению значительное число кадров.

【被捕】арестованный; находиться под арестом

【被单】простыня; летнее одеяло; покрывало

【被动】пассивный; зависимый; быть пассивным

陷于～ попасть в зависимое положение

【被动式】страдательный оборот; пассивная конструкция

【被服】обмундирование и постельные принадлежности

【被告】обвиняемый; ответчик

【被告人】ответчик
【被告席】скамья́ подсуди́мых
【被害】пострада́ть;быть уби́тым;потерпе́ть уро́н
【被里】пододея́льник
【被面】верх на *одея́ло*;*лицева́я сторона́* одея́ла
【被迫】принуждённый; по принужде́нию;быть вы́нужденным
边防部队～自卫反击 Пограни́чные ча́сти бы́ли вы́нуждены в це́лях самооборо́ны нанести́ контруда́р.
【被套】чехо́л *для одея́ла*
【被絮】ва́та для одея́ла
【被褥】посте́льные принадле́жности; посте́ль
【被窝】ва́тное одея́ло;спа́льный мешо́к
【被子】одея́ло
倍 bèi раз;вдво́е
【倍数】кра́тное
【倍增】удво́иться; удесятери́ться; увели́читься в не́сколько раз
焙 bèi жа́рить;суши́ть на огне́
辈 bèi ①жизнь;век ②поколе́ние
长～ ста́ршее поколе́ние
我～ мы
【辈分】поколе́ние; поря́док по старшинству́
蓓 bèi
【蓓蕾】буто́н
惫 bèi утоми́ться;*изнури́ться*
呗 bei ①и всё;то́лько и всего́ ②так и быть

bēn

奔 bēn бежа́ть; мча́ться; стреми́тельно дви́гаться
【奔波】хлопота́ть; гоня́ться; беготня́; хло́поты
【奔驰】мча́ться;нести́сь;скака́ть
【奔放】① поры́в; подъём ② во́льный; свобо́дный
【奔流】стреми́тельно течь;стреми́тельный пото́к;бе́шеное тече́ние
【奔忙】хлопота́ть; суети́ться; беготня́; хло́поты
【奔跑】мча́ться;нести́сь;скака́ть
【奔腾】мча́ться, нести́сь; кипе́ть; бурли́ть
【奔走】①бе́гать;*хлопота́ть* ②*спеши́ть*; торопи́ться
贲 bēn
【贲门】ка́рдия;вход в желу́док

běn

本 běn ① сте́бель; ко́рень ② осно́ва; исто́к; исто́чник; ко́рень; первопричи́на ③основа́ние④наш ⑤э́тот; да́нный; настоя́щий ⑥ изда́ние; о́ттиск⑦тетра́дь;альбо́м
坚持教育为～ ухвати́ться за разви́тие образова́ния как осно́ву
四项基本原则是我们的立国之～ Четы́ре основны́х при́нципа явля́ются осно́вой осно́в на́шего госуда́рства.
～条约自签字之日起生效 Настоя́щий догово́р вступа́ет в си́лу со дня подпиcáния.
【本本】книгопокло́нство
要提倡实事求是,不要提倡～ На́до выступа́ть за реали́зм,а не за книгопокло́нство.
【本本主义】книгопокло́нство; начётничество
要克服～ На́до поко́нчить с книгопокло́нством.
【本当】ну́жно бы́ло бы;сле́довало бы

【本地】да́нная ме́стность；ме́стный

【本地人】 ме́стный жи́тель; здё́шний уроже́нец；абориге́н

【本分】долг；обя́занность

尽到自己～ до конца́ выполня́ть свой долг

【本国】на́ша страна́；своя́ страна́

立足～，面向世界 стоя́ть на реа́льной по́чве свое́й страны́ и в то же вре́мя обраща́ться лицо́м ко всему́ ми́ру

【本行】 профе́ссия; специа́льность; зна́ния в свое́й о́бласти

必须力求学会～ На́до стреми́ться овладе́ть зна́ниями в свое́й о́бласти.

【本金】основна́я су́мма；капита́л

【本来】 ① первонача́льный; и́стинный; натура́льный; есте́ственный; по́длиный ② первонача́льно; внача́ле; в своё вре́мя ③ коне́чно; вполне́ есте́ственно ④ *вообще́ говоря́; со́бственно говоря́*；на са́мом де́ле；по существу́

恢复毛泽东思想～面目 восстанови́ть *по́длинный о́блик иде́й* Мао Цзэду́на

【本领】уме́ние；мастерство́；на́выки

学点～приобрести́ кое-како́е уме́ние

部队要从勤学苦练中学～ Во́инские организа́ции должны́ путём приле́жной учёбы и упо́рной трениро́вки выраба́тывать боево́е мастерство́.

【本科】 основны́е предме́ты; основно́й курс；по́лный курс обуче́ния

大学学制～一般定为四年 Для прохожде́ния в ву́зах по́лного ку́рса обуче́ния отво́дится，как пра́вило，четы́ре го́да.

【本末倒置】ста́вить с ног на́ голову；совершё́нно извраща́ть

【本能】 врождённая спосо́бность; инсти́нкт

【本票】ве́ксел；долго́вая распи́ска

【本钱】капита́л；де́ньги；себесто́имость

这是～Это на́ши преиму́щества.

【本人】①я ②сам；ли́чно ③заинтересо́ванное лицо́

我～愿意同他见面 Ли́чно я хочу́ встре́титься с ним.

政审，主要看～的政治表现 Полити́ческая прове́рка должна́ включа́ть гла́вным о́бразом прове́рку поли- ти́ческого поведе́ния челове́ка.

【本色】*и́стинный о́блик；по́длинное*（настоя́щее）лицо́

【本身】со́бственный; свой; сам; сам по себе́

工会～应是民主的模范 Профсою́зы са́ми должны́ служи́ть образцо́м демокра́тии.

【本事】уме́ние；на́выки；мастерство́；спосо́бности；спосо́бный

对那些真正有～的人，要放手提拔 Необходи́мо сме́ло выдвига́ть действи́тельно спосо́бных люде́й.

【本位】①валю́та；станда́рт ②свой

【本位主义】 ме́стничество; ме́стнический；узкове́домственный；ве́домственный подхо́д；исходя́ из узкове́домственных интере́сов

克服～преодолева́ть ве́домственную у́зость

【本息】капита́л и проце́нты

【本乡本土】родны́е края́（места́）

【本性】приро́да; нату́ра; су́щность; существо́

【本义】прямо́е（основно́е） значе́ние

【本意】первонача́льное наме́рение；и́стинное жела́ние

【本着】по; на осно́ве （основа́нии）; в соотве́тствии；согла́сно

～平等协商、互谅互让的精神 в ду́хе равнопра́вных консульта́ций，взаи́много понима́ния и взаи́мной усту́пчивости

【本职】свой рабо́чий пост；моя́ до́лжность

做好～工作 со́вестно труди́ться на своём рабо́чем посту́

【本质】су́щность；суть；приро́да；существо́

透过现象抓住事物的～ проника́ть в су́щность веще́й че́рез вне́шние явле́ния

腐败现象从～上说是剥削制度的产物 Явле́ния разложе́ния по существу́ явля́ются порожде́нием эксплуата́торской систе́мы.

【本子】тетра́дь

【本族语】родно́й язы́к

苯 běn бензо́л

畚 běn

【畚斗】сово́к

【畚箕】сово́к

bèn

奔 bèn ① ри́нуться；ки́нуться；бро́ситься ②хлопота́ть；труди́ться

【奔头】бу́дущность；наде́жды

笨 bèn ① глу́пый；тупо́й，тупоголо́вый ② неуклю́жий；нело́вкий ③ тяжёлый ④громо́здкий

～活儿 тяжёлая рабо́та

【笨蛋】тупи́ца；тугоду́м；пуста́я голова́；тяжкоду́м

【笨鸟先飞】Кому́ тру́дно，тому́ и на́до торопи́ться.

【笨手笨脚】неуклю́жий；неповоро́тливый

【笨重】① громо́здкий；неуклю́жий ② тяжёлый

【笨拙】① тупо́й；глу́пый ② неуклю́жий，нело́вкий，неповоро́тливый

【笨嘴拙舌】косноязы́чный

bēng

崩 bēng ① обва́л；обвали́ться，обру́шиться ② ло́пнуть；тре́снуть；разорва́ться ③поста́вить к сте́нке；пусти́ть в расхо́д

【崩溃】крах；круше́ние；разва́л；разгро́м；потерпе́ть крах；развали́ться

【崩裂】взорва́ться；разорва́ться；расколо́ться；тре́снуть

【崩塌】обвали́ться；обру́шиться

绷 bēng ① завя́зывать；накла́дывать повя́зку ② натя́гивать；затя́гивать；стя́гивать ③примета́ть；приши́ть

～好伤口 перевяза́ть ра́ну

【绷带】бинт；повя́зка

嘣 bēng бах；ба́хнуть

béng

甭 béng нет на́добности；не́зачем；не на́до

běng

绷 běng напря́чь；вы́тянуть

【绷脸】с ка́менным лицо́м；с серди́тым ви́дом

bèng

迸 bèng бры́згать；выбра́сывать

【迸发】① бры́знуть；посы́паться；внеза́пно вспы́хнуть ② разрази́ться；пры́снуть

【迸裂】тре́снуть；ло́пнуть；разорва́ться

泵 bèng нано́с；по́мпа

水～ водяна́я по́мпа；водяно́й нано́с

蹦 bèng пры́гать；скака́ть

绷 bèng ①лóпнуть; трéснуть; разойтись ②óчень; сильно

bī

逼 bī ①вынуждáть; заставля́ть; доводи́ть до②потрéбовать; стрéбовать; вы́тянуть ③ приближáться; подходи́ть вплотну́ю
"四人帮"拼命抢权,形势～人"Четвёрка" изо всех сил стреми́лась захвати́ть власть, обстанóвка вынуждáла к действию.
【逼宫】си́лой вы́нудить императора уйти́ с престóла; си́лой прину́дить главу́ госудáрства уйти́ с занимáемого постá
【逼供】вы́нудить признáние
～信 вынуждáть признáние и вéрить таки́м признáниям
【逼近】приблизиться; подойти́ вплону́ю
～考期 подошли́ экзáмены
【逼迫】 вынуждáть; заставля́ть; давлéние
【逼入墙角】загнáть в у́гол; постáвить в тупи́к; припере́ть к стенé
【逼上梁山】толкáть на бунт; быть вы́нужденным оказáть сопротивлéние; вы́нужден пойти́ на такóе дéло
【逼视】устáвиться глазáми; при́стально глядéть
【逼债】 стрéбовать долг; вынуждáть плати́ть долг
【逼真】①óчень походи́ть; как живóй ② я́сно; отчётливо; тóчно

bí

荸 bí
【荸荠】①болóтница съедóбная ②болóтница

鼻 bí ①нос ②ушкó
【鼻窦】околоносовáя пáзуха; придáточная пáзуха нóса
【鼻尖】кóнчик нóса
【鼻孔】ноздря́
【鼻梁儿】перенóсица
【鼻青脸肿】синяки́; ши́шки и фонари́
【鼻儿】ушкó
【鼻涕】сóпли
【鼻息】дыхáние; звук дыхáния
【鼻烟】ню́хательный табáк
【鼻炎】рини́т; нáсморк
【鼻音】носовóй звук
【鼻子】нос
【鼻祖】 родоначáльник; основáтель; основополóжник

bǐ

鄙 bǐ ① пóдлый; ни́зкий ② презирáть; пренебрегáть ③мой
【鄙薄】пренебрегáть; презирáть; пóлное пренебрежéние
社会上"一切向钱看"、～远大理想的情况出现了 В óбществе пы́шным цвéтом расцвели́ погóня за нажи́вой и презрéние к вели́ким идеáлам.
【鄙见】на мой взгляд; по-мóему
【鄙陋】невéжественный; гру́бый; малокульту́рный; у́зкий кругозóр
【鄙弃】гнушáться; брéзгать; отворáчиваться; презирáть
【鄙人】я
【鄙视】презирáть; пренебрегáть; презрéние
【鄙俗】 вульгáрный; пóшлый; низкопрóбный
【鄙夷】презирáть; пренебрегáть
【鄙意】по моему́ скрóмному мнéнию

笔 bǐ ①кисть; карандáш; ру́чка; перó ② чертá ③ писáть; запи́сывать; пись-

менный
【笔触】взмах кисти；мазóк
【笔答】пи́сьменные отвéты；отвечáть пи́сьменно
【笔调】манéра письмá；стиль（пóчерк）писáтеля
【笔端】манéра；кисть；стиль
【笔法】① стиль（манéра）письмá ② тéхника исполнéния
【笔锋】①кóнчик ки́сти ②напрáвленность статьи́；целеустремлённость перá
【笔杆子】①перó ②писáтель；писáка
【笔画】чертá
【笔迹】пóчерк；рукá
【笔记】запи́сывать；зáпись；замéтки；запи́ски
～本 записнáя кни́жка；блокнóт；тетрáдь
【笔力】твёрдость пóчерка；си́льный слог
【笔录】① протоколи́ровать；запи́сывать ②зáпись；протокóл
【笔帽】наконéчник
【笔名】литерату́рный псевдони́м
【笔墨】сочинéние；произведéние
【笔墨官司】черни́льная войнá；пи́сьменная полéмика
【笔势】стиль；слог
【笔试】пи́сьменный экзáмен；пи́сьменное испытáние
【笔述】пи́сьменное изложéние
【笔顺】поря́док написáния черт в иерóглифе
【笔算】пи́сьменное решéние задáчи по арифмéтике
【笔谈】обмéниваться запи́сками；излагáть мнéния в пи́сьменной фóрме
【笔挺】①пря́мо；прямóй；по стру́нке ② хорошó отутю́женный；вы́глаженный
【笔筒】стакáнчик для кистéй
【笔误】опи́ска
【笔心】① графи́т ② стéржень шáриковой автору́чки
【笔意】① жанр ② литерату́рный зáмысел；зáмысел писáтеля
【笔译】пи́сьменный перевóд
【笔战】полéмика；черни́льная войнá
【笔者】áвтор
【笔直】прямóй，как стрелá；напрями́к

俾 bǐ чтóбы；для тогó，чтóбы

匕 bǐ

【匕首】кинжáл

比 bǐ срáвнивать；в сравнéнии；сравни́ться；соревновáться
～、学、赶、帮、超 равня́ться на передовы́х，учи́ться у передовы́х，догоня́ть и перегоня́ть передовы́х и помогáть отстаю́щим
【比比皆是】встречáться на кáждом шагу́；вездé；повсю́ду；повсю́ду однó и то же
【比方】примéр；напримéр
【比分】счёт очкóв
【比画】жестикули́ровать；дéлать жест；покáзывать рукáми
【比价】соотношéние цен
调整不合理的～ Провóдится урегули́рование нерационáльного соотношéния цен.
【比肩】плечóм к плечу́；бок ó бок
【比肩继踵】стрáшная дáвка；су́толока
【比较】①срáвнивать；сравнéние；по сравнéнию ② сравни́тельно；относи́тельно
年轻人脑筋～活 Мысль у молодёжи не скóвана.
农民～富裕 У крестья́н чу́вствовался достáток.
【比例】пропóрция；соотношéние
～失调 диспропóрция

使国民经济各种～协调 восстановле́ние гармони́чности народнохозя́йственных пропо́рций

【比量】 ме́рить; измеря́ть; прики́дывать

【比邻】 ①сосе́д ②по сосе́дству; в сосе́дстве; сосе́дний

【比率】 коэффицие́нт; отноше́ние; шкала́

【比拟】 сра́внивать; сравне́ние; сопоставля́ть; сопоставле́ние

社会主义民主是资产阶级民主所无法～的 Буржуа́зная демокра́тия не идёт ни в како́е сравне́ние с демокра́тией социалисти́ческой.

【比如】 наприме́р; к приме́ру

【比赛】 соревнова́ние; состяза́ние; соревнова́ться; состяза́ться

国际～ междунаро́дные состяза́ния

分区～зона́льное соревнова́ние; соревнова́ние по зо́нам

【比上不足,比下有余】 ху́же передовико́в, но лу́чше отстаю́щих; быть дово́льным собо́й

【比试】 ме́риться; соревнова́ться

【比武】 турни́р; состяза́ться в вое́нном иску́сстве

【比翼齐飞】 лета́ть крыло́м к крылу́; идти́ наравне́

【比喻】 о́бразное выраже́ние; мета́фора; сравне́ние

【比照】 ①соотве́тственно; в соотве́тствии ②сопоставля́ть

【比值】 отноше́ние

【比重】 уде́льный вес

军费开支的～удельный вес ассигнова́ний на вое́нные расходы

提高国家对农业投资的～ Нужно повыша́ть уде́льный вес капитало вложе́ний госуда́рства в сельское хозя́йство.

秕 bǐ пусто́й; пустота́

【秕子】 пустозерни́ца

妣 bǐ поко́йная мать

彼 bǐ ①тот; то ②он; друго́й

【彼岸】 тот(друго́й) бе́рег

【彼此】 ① о́бе стороны́; и тот и друго́й ②жела́ю вам того́ же; и вас та́кже

～不和 не ла́дить друг с дру́гом

【彼等】 они́; те[люди]

bì

闭 bì ① закрыва́ть; запира́ть ② прегражда́ть; загора́живать

【闭关自守】 отгороди́ться от вне́шнего ми́ра; замыка́ться; изоли́роваться; самоизоля́ция; за́мкнутость; замыка́ние

独立自主不是～ Незави́симость и самостоя́тельность — э́то не за́мкнутость.

改变～ поко́нчить с самоизоля́цией

长期～,把中国搞得愚昧无知 Дли́тельное замыка́ние в себе́ сде́лало Китай тёмным и неве́жественным.

【闭会】 закры́ть(зако́нчить) собра́ние

【闭门羹】 поцелова́ть замо́к; закры́ть дверь до́ма

【闭门思过】 размышле́ние о свои́х оши́бках наедине́ с собо́й

【闭门造车】 прожектёрствовать, си́дя в четырёх стена́х; вари́ться в со́бственном соку́

【闭幕】 ① опусти́ть за́навес ② закрыва́ться; закры́тие; оконча́ние

～词 заключи́тельное сло́во

九届人大第一次会议～以后 по́сле оконча́ния 1-й се́ссии ВСНП 9-го созы́ва

【闭目塞听】 закрыва́ть глаза́ и затыка́ть уши; игнори́ровать фа́кты

【闭塞】 ① заложи́ло ② захолу́стный; глухо́й; труднодосту́пный ③ за́мк-

нутость

中国社会过去～,造成信息不通 Замкнутость китайского общества в прошлом обусловила плохую работу информации.

【闭市】закрытие ярмарки

敝 bì ①рваный ②мой;наш

～处 у нас

【敝衣】рваное платье;рубище;тряпьё

【敝帚自珍】что своё,то и дорого;ценить высоко всё своё любимое

蔽 bì ①закрывать;заслонять ②утаивать;скрывать

浮云～日 Облака заслонили солнце.

弊 bì ①вред;зло ②злоупотребление

【弊病】① злоупотребление ② недостаток;порок

克服各种～ устранять разного вида пороки

【弊端】 злоупотребление; недостаток; порок

～百出 чреватый серьёзными пороками;изъяны и пороки имеются повсюду

避免资本主义社会的毛病和～ не дать появиться изъянам и порокам капиталистического общества

必 bì ① непременно; обязательно; неизбежно; необходимо ② следует; нужно

一种～不可少的教育手段 одно из необходимых средств воспитания

【必定】обязательно;непременно;неизбежно

【必恭必敬】с глубокой почтительностью;почтительно

【必将】 неизбежно; непременно; обязательно

～大见成效 Результат обязательно скажется.

社会主义～代替资本主义 Социализм неизбежно придёт на смену капитализму.

【必然】неизбежно;непременно

历史发展的～趋势 неизбежная тенденция развития истории

【必然性】неизбежность;необходимость

【必修课】обязательный предмет (урок); обязательная дисциплина

劳动教育是～ Трудовое воспитание должно стать обязательным предметом.

【必须】① необходимо; должно; нужно ②обязательно;непременно

～克服领导上软弱涣散状态 С мягкотельностью и беспомощностью руководства нужно кончать без лишних разговоров.

～走改革这条路 Необходимо двигаться по пути реформы.

教育～面向未来 Просвещение должно стоять лицом к будущему.

人民民主专政～讲 Надо пропагандировать демократическую диктатуру народа.

双方都～承担风险和责任 Обе стороны обязаны принимать на себя риск и ответственность.

【必需】 необходимый; нужный; требуемый

生活～品 предметы первой необходимости;товары первой необходимости

【必要】необходимый;нужный;необходимость

～时采取纪律措施 В случае необходимости не лишне применять и дисциплинарные меры.

对师范教育实行～的倾斜政策 Нужно проводить политику, предоставляющую необходимые льготы педаго-

гическим учебным заведениям.

【必由之路】 неизбежный (непреложный, неминуемый) путь; необходимый этап

经济体制改革是～ Реформа хозяйственной системы является непреложным путём.

秘 bì

～鲁 Перу

～鲁人 перуанец

～鲁女人 перуанка

碧 bì ярко-зелёный; изумрудный

【碧空】голубое небо; лазоревое небо

【碧绿】 ярко-зелёный; изумрудный; бирюзовый

～的大海 бирюзовое море

【碧血】кровь, пролитая за правое дело

【碧玉】зелёная яшма

庇 bì покрывать; укрывать; брать под защиту

【庇护】 покрывать; покровительствовать; защищать

【庇荫】заслонять солнце; затенять

毕 bì ① кончать; заканчивать ② целиком; полностью

【毕恭毕敬】 с глубокой почтительностью; быть весьма почтительным

【毕竟】в конце концов; всё-таки; всё же

毛泽东的错误～是第二位的 Ошибки Мао Цзэдуна всё же отступают на второй план.

【毕命】умереть

【毕生】вся жизнь; всю жизнь; весь век; целиком

～精力 все силы

邓小平把～心血献给了人民 Дэн Сяопин отдал себя целиком служению народу.

【毕业】закончить курс; окончить

～生 выпускник

～证书 диплом; аттестат

改革～分配制度 перестроить систему распределения выпускников

排连干部要步兵学校～ Командиры взвода и роты должны оканчивать военное училище.

毙 bì ① умирать ② убить; расстрелять

【毙命】погибнуть; умереть

陛 bì

【陛下】Ваше (Его, Её) Величество

痹 bì ① ревматизм ② онеметь; паралич

裨 bì

【裨益】польза

婢 bì

【婢女】горничная; служанка; девушка-рабыня

币 bì деньги; валюта; монета

货～ валюта; деньги; валютный; денежный

外～ иностранная валюта

保持～值稳定 поддерживать стабильность стоимости денег

蓖 bì

～麻 клещевина; рицинус

篦 bì расчёсывать

【篦子】частый гребень; гребёнка

辟 bì монарх

复～ реставрация

避 bì ①укрываться ②уклоняться; избегать

【避弹衣】непробиваемый жилет

【避而不谈】избегать разговора; обходить

молча́нием

【避风港】①га́вань-убе́жище；тайфу́нная га́вань ②убе́жище

【避讳】избега́ть；уклоня́ться

【避开】сторони́ться；уклоня́ться；избега́ть

【避坑落井】из огня́ да в по́лымя

【避雷器】громоотво́д；молниеотво́д；грозоразря́дник

【避免】избега́ть；избавля́ться от

～两级分化 исключа́ть возмо́жность поляриза́ции о́бщества

～事态扩大 избежа́ть осложне́ния обстано́вки

～毛病和弊端 не дать появи́ться изъя́нам и поро́кам

即使是品质很好的人，也不能～错误 Да́же лю́ди с высо́кими душе́вными ка́чествами не мо́гут быть свобо́дны от оши́бок.

【避难】бежа́ть(спаса́ться)от бе́дствия

～所 убе́жище

政治～ полити́ческий прию́т；полити́ческое убе́жище

【避实就虚】уклоня́ясь от гла́вных сил проти́вника，атакова́ть его́ сла́бые места́

【避暑】спаса́ться от жары́；жить ле́том на да́че

【避孕】предупрежда́ть бере́менность；противозача́точный

～措施 ме́ры по предупрежде́нию бере́менности；противозача́точные ме́ры

～用品 противозача́точные сре́дства

【避重就轻】затушёвывать гла́вное и выпя́чивать ме́лочи；иска́ть лёгкую рабо́ту，уклоня́ясь от тру́дностей

璧 bì кру́глая пло́ская я́шма

【璧还】верну́ть в це́лости и сохра́нности

壁 bì ① стена́；сте́нка；насте́нный；стенно́й ②скала́；утёс

【壁报】стенгазе́та；стенна́я газе́та

【壁橱】стенно́й шкаф

【壁画】фре́ска；насте́нная ро́спись

【壁垒】①бастио́н；кре́пость ②барье́р

～森严 си́льно укреплённая，непристу́пная кре́пость

【壁毯】стенно́й ковёр

【壁纸】обо́и

臂 bì рука́

【臂膀】рука́

【臂章】нарука́вный знак；нарука́вная повя́зка

【臂助】① пода́ть ру́ку по́мощи；помо́чь；поддержа́ть ②помо́щник

biān

煸 biān прожа́рить на ма́сле

蝙 biān

【蝙蝠】летучая мышь；кожа́н；крыла́н

编 biān ①плести́；сплета́ть ②формирова́ть；комплектова́ть ③ составля́ть；сочиня́ть；включа́ть ④ выду́мывать；фабрикова́ть ⑤ кни́га；изда́ние ⑥часть；том

～词典 составля́ть слова́рь

简～ сокращённое изда́ние

把邓小平理论～成教材 включа́ть в уче́бники тео́рию Дэн Сяопи́на

【编导】①инсцениро́вка и режиссу́ра ② сценари́ст и режиссёр

【编号】①номерова́ть ②поря́дковый но́мер

②реда́ктор

总～ гла́вный реда́ктор

责任～отве́тственный реда́ктор

～部 реда́кция

～部的文章 редакцио́нная статья́

【编剧】①писа́ть сцена́рий ②сценари́ст

【编目】①составля́ть катало́г；каталогизи́ровать ②катало́г
【编年史】ле́топись；анна́лы；хро́ника
【编排】располага́ть；верста́ть
【编入】зачи́слить；включи́ть
【编审】①редакти́ровать ②реда́ктор
【编外】внешта́тный；сверхшта́тный
～干部 сверхшта́тные ка́дры
～人员 внешта́тный рабо́тник
【编写】писа́ть；сочиня́ть；составля́ть
【编译】переводи́ть и редакти́ровать
【编印】вы́пуск
～教学参考资料 вы́пуск спра́вочных изда́ний
【编余】ли́шний
【编造】① составля́ть ② выду́мывать；измышля́ть
～虚构的故事 измы́слить це́лую исто́рию
【编者】①состави́тель ②реда́ктор
【编者按】примеча́ние реда́ктора；от реда́ктора
【编织】вяза́ть；плести́；устана́вливать
一些犯罪分子在国家工作人员中～关系网 Не́которые престу́пники устана́вливают свя́зи среди́ госуда́рственных рабо́тников.
【编制】①вяза́ть；плести́ ②составля́ть；разраба́тывать ③ ли́чный соста́в；штат；шта́тное расписа́ние
～切实可行的计划 разрабо́тка реа́льно осуществи́мого пла́на
控制机构设置和人员～ контроли́ровать учрежде́ние администрати́вных о́рганов и их шта́ты
【编著】составля́ть；сочиня́ть
【编纂】составля́ть；редакти́ровать；кодифици́ровать
～汉俄词典 составля́ть кита́йско-ру́сский слова́рь

鞭 biān ①плеть；хлыст；кнут ②стега́ть；хлеста́ть；подстёгивать
【鞭策】побужда́ть；подстёгивать；подхлёстывать；стимули́ровать
～落后 подтя́гивание отстаю́щих
～自己 подгоня́ть себя́
【鞭长莫及】ру́ки коротки́；ру́ки не дохо́дят
【鞭笞】хлеста́ть плётью；бичева́ть；поро́ть
【鞭打】хлеста́ть；бить плётью；вы́пороть；стега́ть；сечь
【鞭炮】хлопу́шка；пета́рда
【鞭挞】①хлеста́ть ②бичева́ть

边 biān ①край；сторона́；бок；кайма́；бе́рег ②сбо́ку；у；о́коло ③грани́ца；окра́ина；пограни́чный
【边陲】далёкая окра́ина；перифери́я
【边防】охра́на грани́ц；пограни́чный
～检查站 контро́льно-пропускно́й пункт на грани́це
～哨所 пограни́чная заста́ва
加强～海防建设 уси́ливать пограни́чное и берегово́е оборо́нное строи́тельство
【边关】го́рный прохо́д на грани́це；пограни́чная заста́ва
【边际】край；грани́ца；преде́л
【边疆】пограни́чные райо́ны；окра́ина；край
守卫～ охра́на пограни́чных рубеже́й
【边界】грани́ца；пограни́чная ли́ния；рубе́ж
～谈判 перегово́ры по грани́чным вопро́сам；пограни́чные перегово́ры
～现状 существу́ющее положе́ние на грани́це
以条约为基础，合理解决～问题 Мо́жно добива́ться разу́много реше́ния пограни́чного вопро́са на осно́ве догово́ров.
【边境】грани́ца；пограни́чная полоса́；

пограни́чный райо́н
扩大～贸易 расширя́ть пригрaни́чную торго́влю
～口岸 пограни́чный пункт пропу́ска
【边区】пограни́чный райо́н
【边塞】пограни́чная кре́пость
【边沿】край;грань;преде́л
【边缘】край;грань;грани́ца
【边缘科学】сме́жные о́трасли нау́ки
【边远】отдалённый; окра́инный; далёкий
～地区 отдалённый (окра́инный) райо́н;перифери́йная ме́стность

biǎn

扁 biǎn пло́ский;сплю́щенный
【扁担】коромы́сло
【扁豆】семена́ долихо́са; бобы́ инди́йские
【扁桃】минда́ль
褊 biǎn
【褊急】вспы́льчивый и ме́лочный
【褊狭】у́зкий
匾 biǎn ①доска́ с на́дписью ②бамбу́ковый подно́с
贬 biǎn ①обесце́нивать;снижа́ть ②принижа́ть;умаля́ть
【贬斥】①сни́зить в до́лжности ②умали́ть и изгна́ть
【贬黜】①сни́зить в до́лжности ②отстрани́ть от до́лжности; увольня́ть со слу́жбы
【贬低】принижа́ть; умаля́ть; недооце́нивать
～威信 умаля́ть авторите́т
不要～自己 Не на́до недооце́нивать себя́.
【贬损】умаля́ть;принижа́ть;ущемля́ть
不要～国产品 Нельзя́ наноси́ть уще́рб оте́чественной проду́кции
【贬义】отрица́тельный отте́нок
～词 сло́во с уничижи́тельным отте́нком
【贬责】стро́гий вы́говор;суро́во осуди́ть
【贬谪】сни́зить по до́лжности и вы́слать на перифери́ю
【贬值】девальва́ция;обесце́нение
货币～девальва́ция
【贬职】сниже́ние в до́лжности

biàn

辨 biàn различа́ть;отлича́ть
【辨别】различа́ть;отлича́ть;разбира́ться
【辨明】отличи́ть;вы́яснить;распозна́ть
【辨认】распозна́ть;опозна́ть;узна́ть
【辨析】анализи́ровать;дета́льно различа́ть
辩 biàn спо́рить;дискути́ровать
【辩白】опра́вдывать;объясни́ть
【辩驳】опроверга́ть; оспа́ривать; возража́ть;приводи́ть до́воды про́тив
【辩护】защища́ть;защи́та;аполо́гия
～人 защи́тник;адвока́т
～士 защи́тник;апологе́т
【辩解】опра́вдывать; выгора́живать; дава́ть разъясне́ния
【辩论】дебати́ровать; дискути́ровать; полемизи́ровать;пре́ния;деба́ты;ди́спут
【辩难】возраже́ние;деба́ты
【辩诬】опроверга́ть;разоблача́ть клевету́
【辩证】диалекти́ческий
【辩证法】диале́ктика;диалекти́ческий ме́тод
我们尊重生活和历史的～Мы стро́го сле́дуем диалекти́ческим зако́нам жи́зни и исто́рии.
【辩证唯物主义】диалекти́ческий материали́зм

辫 biàn косá;заплетáть

梳～ заплетáть вóлосы в кóсу

【辫子】косá

留～ носи́ть кóсу

不抓～ не придирáться понапрáсну

变 biàn ① изменя́ть(ся) ② превращáть(ся) ③переворóт;бунт

把宏伟蓝图～为现实 преврати́ть вели́чественный план в реáльность

港人治港不会～ То,что Сянгáном бýдут управля́ть сянгáнцы, остáнется неизмéнным.

【变本加厉】 разнýзданно; бéшено; изо всех сил; с удвóенной си́лой; уси́лить и активизи́ровать

【变成】изменйться;превратйться

把中国由不发达国家～富强国家 Нýжно преврати́ть Китáй из неразвитóй страны́ в богáтое госудáрство.

【变动】 ① изменéния; перемéны; перелóм;сдвиг② измени́ть; внести́ изменéния

世界正处在～的历史时期 Мир нахóдится на перелóмном этáпе истори́ческого разви́тия.

【变法】изменéние конститýции;решóрма

【变革】преобразовáния;перемéны;переворóт

改革是革命性～ Рефóрма — э́то революциóнный переворóт.

【变格】склонéние

【变更】 изменя́ть; переменя́ть; изменéние

领导层～ осуществля́ть замéны в руководя́щем звенé

【变故】 происшéствие; собы́тие; инцидéнт

【变卦】 идти́ на попя́тный; измени́ть своё решéние; передýмать; сдéлать крутóй поворóт

【变化】изменéние;перемéна;изменя́ться

我国面貌发生了根本的～ Óблик нáшей страны́ коренны́м óбразом измени́лся.

中国发生了天翻地复的～ Китáйское óбщество претерпéло колоссáльные изменéния.

国际形势的～并没有带来天下太平 Перемéны в междунарóдной обстанóвке не принесли́ спокóйствие ми́ру.

【变幻】 бесконéчное изменéние; бесконéчно изменя́ться

～莫测 бесконéчно меня́ться; измéнчивый;непостоя́нно

不管国际风云怎样～,中国都是站得住的 Невзирáя ни на каки́е изменéния в междунарóдном кли́мате, Китáй бýдет твёрдо стоя́ть на свои́х ногáх.

【变换】измени́ть;перемени́ть(ся);перемéна;изменéние

～手法 меня́ть свой приёмы

【变节】 предáть; измени́ть; предáтельство;измéна;ренегáтство

～分子 ренегáт;отстýпник

【变乱】беспоря́дки;волнéния

【变卖】распродавáть;реализовáть

【变迁】перемéны;изменéния

【变色】①измени́ть свой цвет;вы́цвести ②измени́ться(перемени́ться) в лицé

【变色龙】хамелеóн

【变态】①метаморфóза ②аномáлия

【变天】①перемéна погóды;погóда пóртится ②госудáрственный переворóт; реставрáция стáрого режи́ма

【变通】 прояви́ть ги́бкость; примени́тельно к обстоя́тельствам

【变戏法】покáзывать фóкусы

【变相】видоизменённый;изменя́ть фóрму;преображáться

～涨价 в завуали́рованной фóрме повышáть цéны

【变心】 нарýшить вéрность; измени́ть

своему́ чу́вству

【变形】видоизмене́ние; искаже́ние; деформа́ция

【变压器】транс; трансформа́тор

【变质】перероди́ться; вы́родиться; дегенери́ровать; испо́ртиться; перерожде́ние

思想上蜕化～ иде́йное перерожде́ние

蜕化～分子 перерожде́нцы

帝国主义肯定想要社会主义国家～ Империали́зм безусло́вно наде́ется на то, что в социалисти́ческих стра́нах произойдёт перерожде́ние.

【变种】разнови́дность

遍 biàn ①весь; повсю́ду ②раз; разо́к

我们的朋友～天下 У нас друзья́ во всём ми́ре.

【遍地开花】расцвета́ть повсю́ду; повсеме́стно создава́ться

【遍体鳞伤】покры́тый ра́нами; всё те́ло преврати́лось в сплошну́ю ра́ну

便 biàn ① удо́бный; удо́бно; уго́дно ② удо́бный слу́чай ③ ордина́рный; обы́чный ④испражня́ться; стул; мочеиспуска́ние ⑤и тогда́; и сра́зу же

【便秘】запо́р

【便当】①удо́бно ②легко́; про́сто

【便道】①пешехо́дная тропа́ ②тротуа́р

【便饭】дома́шний обе́д; обы́чный стол; просто́е блю́до

【便服】повседне́вный костю́м; шта́тское пла́тье

【便函】неофициа́льное письмо́; запи́ска

【便壶】ночно́й горшо́к; су́дно; у́тка

【便览】спра́вочник

【便利】удо́бный; удо́бство

【便了】ну и ла́дно; и всё

【便门】бокова́я дверь; кали́тка

【便盆】подкладно́е су́дно

【便条】запи́ска; кра́ткое неофициа́льное письмо́

【便鞋】та́почки; дома́шние ту́фли

【便宴】неофициа́льный банке́т(приём)

【便衣】①шта́тский костю́м; в шта́тском костю́ме ②та́йный аге́нт поли́ции

【便宜行事】поступа́ть по своему́ усмотре́нию; ; свобо́да де́йствий

【便于】удо́бно; удо́бный

biāo

标 biāo ① поме́та; знак; этике́тка ② помеча́ть; де́лать поме́ту; обознача́ть ③вне́шние проявле́ния; симпто́мы

商～ торго́вая ма́рка

【标榜】①афиши́ровать; выставля́ть напока́з ②расхва́ливать; труби́ть; хва́стать

互相～ труби́ть друг о дру́ге

～他们如何讲人道主义 хва́стать не́кой своей гума́нностью.

【标本】образе́ц; чу́чело; препара́т

～集 колле́кция образцо́в; герба́рий

【标本兼治】принима́ть мероприя́тия навсегда́ и навре́мя

【标兵】①лине́йный ②передови́к; образе́ц; приме́р; правофланго́вый

【标尺】①ме́рка; лине́йка; ре́йка ②приц́ел

【标点】зна́ки препина́ния

【标点符号】зна́ки препина́ния

【标杆】ве́шка

【标号】ма́рка

【标价】котиро́вка

外汇～ котиро́вка валю́ты

【标记】отме́тка; ме́тка; поме́та

～不明的飞行物 неопо́знанный лета́ющий объе́кт

【标明】поме́тить; обозна́чить; проста́вить

【标签】ярлы́к; этике́тка; накле́йка

【标枪】①копьё ②мета́ние копья́

【标题】заголо́вок;загла́вие
通栏～заголо́вок че́рез всю по́лосу
【标新立异】 проявля́ть нова́торство; выдвига́ть но́вое и оригина́льное; оригина́льничать;нова́торствовать
【标语】ло́зунг;призы́в
～牌 плака́ты с ло́зунгами
【标志】① показа́тель; знак; основна́я черта́ ②знаменова́ть;явля́ть собо́й
交通～сигна́льный доро́жный знак
坚持公有制的主体地位,是我国社会主义市场经济的基本～ Сохране́ние преоблада́ющего ме́ста обще́ственной со́бственности — одна́ из основы́х черт социалчсти́ческой ры́ночной эконо́мики Кита́я.
【标致】 преле́стный; краси́вый; изя́щный
【标准】станда́рт; крите́рий; но́рма; нормирова́ние,станда́ртный;нормати́вный
实践是检验真理的唯一～ Пра́ктика — еди́нственный крите́рий и́стины.
促进语言文字规范化和～化 *стимули́ровать нормирова́ние и* стандартиза́цию языка́ и пи́сьменности
～证书 нормати́вный акт
【标准化】нормализа́ция
【标准音】нормати́вное (литерату́рное) произноше́ние
【标准语】литерату́рный язы́к

膘 biāo нагу́л;жир
长～ прибавля́ть в ве́се;тучне́ть

彪 biāo ①тигрёнок ②богаты́рский; ро́слый
【彪形大汉】здорове́нный дети́на;велика́н

biǎo

表 biǎo ①верх;лицева́я сторона́;нару́жный; пове́рхностный; ве́рхний ②выража́ть;проявля́ть ③ табли́ца; гра́фик; диагра́мма; анке́та ④ двою́родный брат ⑤часы́
～决心 вы́разить реши́мость
填～ запо́лнить анке́ту
上～ завести́ часы́
【表白】опра́вдывать(ся);объясня́ться
【表报】сведе́ния;табли́ца
【表册】пе́речень;реги́стр
【表层】пове́рхностный слой
【表达】 выска́зывать; выража́ть; выдвига́ть; передава́ть; вырази́тельный; экспресси́вный
～积极的建议 *выдвига́ть позити́вные* предложе́ния
【表格】бланк;фо́рма
【表决】голосова́ть;голосова́ние
～权 пра́во го́лоса;пра́во голосова́ть
～机器 маши́на голосова́ния
进行～ проводи́ть голосова́ние
【表里不一】 ду́мать одно́, а говори́ть друго́е; на слова́х одно́, а на де́ле друго́е;двули́чие;двоеду́шный
【表里如一】что на уме́,то и на языке́; одина́ковый внутри́ и снару́жи;и́скренний
【表露】 обнару́жить; обнажи́ть; показа́ть;прояви́ться
【表面】вне́шняя сторона́; вне́шний; пове́рхностный
做～文章 гоня́тьстя за вне́шними эффе́ктами
【表面化】стать я́вным;вскры́ться
【表面是人,暗中是鬼】с ви́ду челове́к,а по душе́ дья́вол
【表明】 пока́зывать; свиде́тельствовать; выража́ть;демонстри́ровать
～我们的决心 *пока́зывать на́шу твёрдую* реши́мость.
【表情】выраже́ние;экспре́ссия

【表示】①выража́ть; выска́зывать ②означа́ть; свиде́тельствовать
～慰问 выража́ть своё сочу́вствие
～怀疑 возража́ть; оспа́ривать; вы́сказать сомне́ние
【表述】формули́ровать
【表率】образе́ц; приме́р
党是整个社会的～ Па́ртия слу́жит образцо́м для всего́ о́бщества.
【表态】вы́явить свою́ пози́цию
【表现】проявля́ть(ся); пока́зывать; отража́ть; проявле́ние; воплоще́ние
～自我 самовыраже́ние
～主义 экспрессиони́зм
用民族风格～新的思想内容 выража́ть но́вое иде́йное содержа́ние в национа́льном сти́ле
～出远见卓识 прояви́ть дальнови́дность
～人民的优秀品质 отража́ть замеча́тельные ка́чества наро́да
人权～为历史的过程 Права́ челове́ка отража́ются в хо́де истори́ческого разви́тия.
不能有任何游移不定、含糊不清的～ Не допусти́мы ни мале́йшие колеба́ния и неопределённость.
艺术～ худо́жественная вырази́тельность
【表演】① исполня́ть; игра́ть; представля́ть; исполне́ние ② демонстри́ровать
～者 исполни́тель
用～教育人民 худо́жественными выступле́ниями воспи́тывать наро́д
～从容 выполня́ть непринуждённо и свобо́дно
【表扬】отмеча́ть; поощря́ть; прославля́ть; ста́вить в приме́р
～好人好事 ста́вить в приме́р передовы́х люде́й и хоро́шие дела́
～先进 отме́тить передовико́в
【表语】именна́я часть составно́го сказу́емого
【表彰】восхваля́ть; хвали́ть; торже́ственно отмеча́ть
～先进集体 отмеча́ть передовы́е коллекти́вы
大力～和奖励优秀教师 надлежа́щим о́бразом отмеча́ть и награжда́ть наилу́чших учителе́й и преподава́телей

裱 biǎo окле́ивать; накле́ивать

婊 biǎo

【婊子】у́личная де́вка; проститу́тка

biào

鳔 biào ры́бий пузы́рь

【鳔胶】ры́бий клей

biē

瘪 biē

～三 шпана́; беспризо́рник; попроша́йка

鳖 biē боло́тная (дальневосто́чная) черепа́ха

憋 biē ①удержа́ться; сдержа́ться ② напря́чь(ся) ③ ду́шно; во́здуху не хвата́ет

【憋闷】тоскли́во; ску́чно

【憋气】①дыша́ть не́чем; ду́шно ②зли́ться; зло берёт

bié

蹩 bié

【蹩脚】никуды́шный

别 bié ① расстава́ться; разлуча́ться ② друго́й; ино́й; про́чий; остально́й ③ отлича́ть; различа́ть ④ ра́зница; разли́чие ⑤приколо́ть; прикрепи́ть

永～ расстáтся навсегдá

～客气 Не стесняйтесь! Не церемóньтесь.

掠夺～国财富 грáбить богáтства других стран

不能照抄～国模式 Слепóе копировáние чужих моделей недопустимо.

【别称】другóе назвáние

【别出心裁】оригинáльно; твóрчески; дéлать своеобрáзным спóсобом

【别处】дугóе мéсто; в другóм мéсте

【别的】другóй; другие

不能要求～地方生搬硬套 Нельзя́ трéбовать, чтóбы другие райóны механически копировали их óпыт.

没有～选择 Другóго пути нет.

【别动队】диверсиóнный отря́д; отря́д осóбого назначéния

【别号】другóе имя; прóзвище; кли́чка

【别具一格】своеобрáзный; самобы́тный; имéть свой осóбый стиль

【别开生面】совершéнно по-нóвому; оригинáльный; своеобрáзный

【别离】расстáться; разлучи́ться

【别名】другóе имя; другóе назвáние

【别人】другóй; другие; посторóнние; чужие

～的经验可以借鉴,但不能照搬 Чужóй óпыт мóжно заимствовать, но нельзя́ копировать.

不随便指责～ Нельзя́ огýльно винить других.

我们不在乎～说我们什么 Мы не обращáем внимáния на то, что говоря́т о нас другие.

中国不侵略～ Китáй не совершáл агрéссии прóтив когó бы ни было.

【别树一帜】создáть нóвое течéние; обосóбиться

【别墅】дáча; зáгородный дом

【别有天地】имéть осóбую прéлесть

【别有用心】с ýмыслом; со скры́тым намéрением; умы́шленно; имéть осóбые цéли; зáдняя мысль

揭露～的人 разоблачáть людéй с тёмным ýмыслом; разоблачáть злонамéренных лиц

【别针】булáвка

【别致】своеобрáзный; оригинáльный; необыкновéнный

【别字】непрáвильно напи́санный иерóглиф

biě

瘪 biě ① впáлый; плóский ② спусти́ть

车胎～了 Ши́на спусти́ла.

【瘪嘴】впáлый рот

biè

别 biè

【别扭】① упря́мый; строптивый; непослýшный ②раздóр; ссóра

找～ искáть ссóры; придирáться

bīn

濒 bīn ① вóзле; óколо; близ ② приближáться; наступáть

【濒临】вóзле; óколо; близ

【濒于】быть на грáни; наканýне

宾 bīn гость

【宾格】объекти́вный падéж; вини́тельный падéж

【宾馆】резидéнция для гостéй; гости́ница

兴建～ строи́тельство гости́ниц

【宾客】гóсти; посети́тели

【宾语】дополнéние; объéкт

【宾至如归】Гость прихóдит сюдá как

домóй. Гóсти чýвствуют себя́ как дóма.

【宾主】гóсти и хозя́ева

滨 bīn бéрег; побережье

海～ морскóе побережье; бéрег мóря

彬 bīn

【彬彬有礼】вéжливо; прили́чно

bìn

鬓 bìn висóк

【鬓发】вóлосы на вискáх

【鬓角】①висóк ②виски́

殡 bìn пóхороны; хорони́ть

【殡车】катафáлк

【殡仪馆】похорóнное бюрó

【殡葬】пóхороны; погребéние; похорони́ть

摈 bìn

【摈斥】изгнáть; вы́теснить; отвéргнуть

【摈除】① исключи́ть; изгнáть; отвéргнуть ②порвáть; отбрóсить в стóрону

【摈弃】порвáть; отмежевáться; отбрóсить в стóрону

～旧框框 отказáться от стереоти́пов

bīng

冰 bīng ①лёд ②замерзáть ③леденить ④заморáживать; охлаждáть

【冰雹】град

【冰川】ледни́к; глéтчер ледникóвый

【冰刀】коньки́

【冰点】тóчка замерзáния; нуль термóметра

【冰灯】ленянúе фонари́; фонари́ из льда

【冰冻三尺，非一日之寒】Метрóвый лёд не в оди́н день образýется.

【冰棍儿】эскимó на пáлочке

【冰激凌(冰淇淋)】морóженое

【冰冷】холóдный; морóзный; студёный

【冰凉】холóдный

【冰橇】сáни; сáнки

【冰清玉洁】*кристáльно чи́стый; благорóдная душá*

【冰球】① хоккéй ② хоккéйная шáйба; хоккéйный мяч

～运动 хоккéй на льду; хоккéй с шáйбой

【冰山】ледянáя горá

【冰释】рассéяться; растáять как лёд

【冰天雪地】морóз и вьюга; снегá и льды

【冰箱】холоди́льник; рефрижерáтор

【冰消瓦解】растáять; прекращáть существовáние

【冰鞋】боти́нки для конькóв; коньки́ с боти́нками

【冰镇】положи́ть на лёд; заморóзить; охлади́ть; заморóженный; охлаждённый

兵 bīng ①солдáт ②воéнный ③орýжие; ; вооружéние

我们没有在任何外国留驻一～一卒 Мы не расквартировали за грани́цей ни одногó своегó солдáта.

【兵变】① бунт в войскáх ② воéнный мятéж

【兵不血刃】без еди́ного вы́стрела; бескрóвый

【兵不厌诈】В воéнном дéле хи́трость не исключáется.

【兵车】вóинский вагóн; воéнная повóзка

【兵多将广】огрóмная áрмия

【兵法】воéнное искýсство

【兵戈】войнá; воéнные дéйствия

【兵贵神速】В воéнных дéйствиях цéнится быстротá.

【兵荒马乱】врéмя смут и войн; тяжёлые *временá; смýтный; тревóжный*

【兵家】стратéги；воéнные специалúсты

【兵力】воéнные（вооружённые） сúлы；войскá

使用～применя́ть вооружённые сúлы

【兵临城下】гóрод в осáде；войскá подступáли к гóроду

【兵器】орýжие

【兵权】воéнная власть

【兵士】солдáт；рядовóй

【兵戎相见】обнажáть орýжие друг прóтив дрýга；воевáть друг прóтив дрýга

【兵团】①áрмия ②войсковóе соединéние；войскá

【兵役】вóинская обя́занность；воéнная слýжба

义务～制 систéма вóинской обя́занности

服～ нестú вóинскую слýжбу

【兵营】казáрма；воéнный лáгерь

～式纪律 казармéнная дисциплúна

【兵员】солдáты；бойцы́

【兵站】воéнно-этáпный пункт

【兵种】род войск

bǐng

禀 bǐng

【禀报】доносúть；доклáдывать

【禀赋】прирóдные дáнные；врождённые спосóбности

【禀性纯厚】простодýшный；незлóбивый нрав；тúхий и дóбрый

【禀性难移】харáктер не измéнишь

饼 bǐng лепёшка；блин

【饼干】печéнье；бисквúт

【饼子】лепёшка

屏 bǐng ①задéрживать；затаúть ②отвéргнуть；отбрóсить

【屏弃】отбрóсить；вы́бросить

【屏息】затаúть дыхáние

丙 bǐng ①трéтий циклúческий знак ②трéтий

柄 bǐng ①рукоя́тка；рýчка ②держáть в рукáх；прáвить ③черешóк；стéбель

叶～ черешóк листá

～政 держáть власть в своúх рукáх

秉 bǐng ①держáть в рукé ②прáвить；держáть в рукáх ③в соответствии с；слéдуя

【秉承】в соответствии с；слéдуя；во исполнéние；получúть；приня́ть

【秉公】по справедлúвости；быть справедлúвым

～办事 поступáть по справедлúвости

～执法 по справедлúвости исполня́ть законодáтельство

bìng

病 bìng ①болéзнь；недýг；заболевáние ②заболéть；болéть ③недостáток；дефéкт；ошúбка

积极防治～虫害 активизúровать борьбý с болéзнями растéний，сельхозвредúтелями

【病包儿】дохля́тина；чáхлый человéк

【病变】патологúческое изменéние

【病床】больнúчная кóйка

【病从口入】Микрóбы проникáют в тéло чéрез рот.

【病毒】вúрус

腐败现象是侵入党和国家健康机体的～ Явлéния разложéния есть вúрусы，пронúкшие в организм пáртии и госудáрства.

【病笃】болéзнь обострúлась；опáсно（тяжелó） бóлен

【病房】больнúчная палáта

【病夫】больнóй;болéзненный человéк
【病故】умерéть от болéзни
【病号】больнóй;заболéвший
【病假】óтпуск по болéзни; освобождé-ние от рабóты по болéзни
请～отпросíться по болéзни
～条 больнíчный листóк
【病菌】болезнетвóрные бактéрии
【病来如山倒,病去如抽丝】Болéзнь вхóдит пудáми,а выхóдит золотникáми.
【病理】патолóгия; патологíческий процéсс
【病例】заболевáние;слýчай заболевáния
【病历】истóрия болéзни
【病情】состоя́ние больнóго; течéние болéзни;болéзнь
他～逐步严重 Егó болéзнь постепéнно усугубíлась.
【病人】больнóй;пациéнт
急诊～больнóй,нуждáющийся в неотлóжной пóмощи
【病入膏肓】на краю́ могíлы; неизлечíмая болéзнь
【病逝】умерéть(скончáться) от болéзни
【病态】патолóгия;болéзненное состоя́ние
【病危】при смéрти
【病因】причíна болéзни
【病愈】поправíться;вы́здороветь
【病院】больнíца;гóспиталь
【病灶】очáг болéзни;фóкус
【病征】симптóм болéзни
【病症】болéзнь;заболевáние

并 bìng ① ря́дом; вмéсте; одноврéменно; параллéльно ② объединíть(ся); соединíться ③ отню́дь; вóвсе; ни в кóем слýчае ④и;к томý же
【并不】вóвсе не;совсéм не
过分夸大一个人的作用～有利 Преувеличéние рóли отдéльной лíчности ни к чемý хорóшему не привед-ёт.
实际情况～尽然 Фактíчески совсéм не так.
【并存】сосуществовáние; существовáть вмéсте
新旧体制～одноврéменное существовáние нóвой и стáрой систéм
多种分配方式～сосуществовáние рáзных мéтодов распределéния
【并发症】осложнéние; сопýтствующее заболевáние
【并非】вóвсе не;совсéм не
【并驾齐驱】бежáть бок ó бок; идтí го-ловá в гóлову;равня́ться
【并肩】плечóм к плечý;бок ó бок
【并举】одноврéменно проводíть
【并列】①постáвить в одíн ряд; стоя́ть в однóм ря́дý ②сочинíтельный
【并且】и;к томý же;вмéсте с тем
【并吞】захвáтывать; аннексíровать; аннéксия;захвáт
【并行不悖】не противорéчить друг дрýгу;параллéльный
～的利益 параллéльные интерéсы
【并重】считáть вáжным и то,и другóе; уделя́ть одинáковое внимáние и томý,и другóму

bō

饽 bō
【饽饽】① печéнье; пирóжное ② пирожкí;бýлочки;пампýшки

拨 bō ① передвигáть; переставля́ть ② поворáчивать; повёртывать ③ отпускáть;выделя́ть
【拨动】сдвíнуть; двигáть; приводíть в движéние
【拨给】передавáть
【拨火棍】кочергá
【拨款】отпускáть(выделя́ть) срéдства;

ассигновáть; ассигновáния
～数额 размéр ассигновáний
教育经费以财政～为主 На нýжды образовáния выделяются глáвным óбразом бюджéтные ассигновáния.
把～改为贷款 перехóд от бюджéтных ассигновáний к бáнковским кредитам

【拨乱反正】нормализовáть обстанóвку; выправлять ошибочное и восстанáвливать прáвильное; выправлéние ошибок и восстановлéние истины
我们～做了大量工作 В выправлéнии ошибонного и восстановлéнии прáвильного нáми продéлана большáя рабóта.
掌握～的主动权 взять на себя инициативу по преодолéнию хаóса и восстановлéнию порядка

【拨弄】помéшивать; ворошить; перебирáть пáльцами; игрáть

【拨冗】уделить врéмя

播 bō ①передавáть (транслировать) по рáдио ②сéять

【播出】передáть по рáдио; транслировать по телевидению
在我的采访节目～时，他们一定会观看 Они обязáтельно бýдут смотрéть моё интервью, когдá егó бýдут транслировать по телевидению.

【播放】передáть; транслировать
电视台在黄金时间以～反映主旋律的节目为主 Телевидение должнó отводить лýчшее для зрителей врéмя передáчам, отражáющим сáмое насýщное нáшей жизни.

【播弄】①водить зá нос; вертéть ②подговорить; подстрекáть; подзýживать

【播送】передавáть по рáдио; транслировать
～新闻 передавáть нóвости

【播音】трансляция; радиопередáча

【播音员】диктор

【播种】сéять; сев; посéв; посевнóй
～机 сéялка
均匀～уравнительный посéв
稳定～面积 сохранять в неизмéнности количество посевных площадéй

钵 bō миска; чáша

波 bō волнá; волнистый
音～ звуковые вóлны

【波动】колебáние; волнéние; качáться; меняться; подскáкивать
这引起股票市场～Э́то привелó к колебáниям кýрса áкций на бирже.
物价有些～ Цéны на товáры нéсколько подскочили.
防止经济大幅度～ предотвращáть большие колебáния в экономике

【波段】диапазóн волн

【波及】распространиться; охватить; затрóнуть

【波澜壮阔】ширóкая волнá; бушýющие вóлны

【波浪】волнá
～式 волнистый; волнообрáзный
我们经济发展规律还是～式前进 Закономéрностью развития нáшей экономики является волнообрáзное поступáтельное движéние.

【波涛】высóкая волнá; водянóй вал; валы

【波纹】рябь; зыбь

【波折】перипетии; осложнéния; трýдности
过去我们党和国家经过许多～В прóшлом нáша пáртия и странá испытывали мнóжество трýдностей.

菠 bō

【菠菜】шпинáт

【菠萝】ананáс

玻 bō

【玻璃】стекло́;стекля́нный

～杯 стакáн

耐火～огнестóйкое стеклó

防弹～пулестóйкое стеклó

剥 bō отнимáть;отбирáть

【剥夺】отбирáть; лишáть; экспроприи́ровать;отнимáть

～公民权利 лишáть граждáнских прав

～国籍 лишéние граждáнства

中华人民共和国在联合国的合法席位曾被～ КНР былá лишенá своегó закóнного места в ООН.

【剥离】отслоúться

【剥落】облупи́ться;облéзть

【剥削】эксплуати́ровать;эксплуатáция

～者 эксплуатáтор

批判～阶级思想 критиковáть взгля́ды эксплуатáторских клáссов

反对富国～борьбá прóтив эксплуатáции со стороны́ богáтых стран

社会主义的本质是消灭～和两极分化 Сýщность социали́зма — устранéние эксплуатáции и поляризáции.

bó

脖 bó ①шея ②гóрло;гóрлышко

【脖子】шéя

勃 bó бýрно развивáться; подъём; расцвéт

【勃勃】бýйный;пы́шный

兴致～ с большúм интерéсом

【勃发】вспы́хнуть;загорéться

【勃起】эрéкция

【勃然大怒】рассвирепéть;вскипéть гнéвом;прийти́ в я́рость;вспы́шка гнéва

渤 bó

【渤海湾】зали́в Бохáй

博 bó оби́льный;богáтый;обши́рный

～采众家之长 перенимáть все лýчшее в сти́ле у школ каки́х-л.

【博爱】всеóбщая любóвь; брáтство; человеколю́бие

平等～的观念 идéя о рáвенстве и брáтстве

【博大】ширóкий;обши́рный;богáтый

中华民族创造了～精深的传统文化 Китáйская нáция создалá богатéйшую традициóнную культýру.

【博得】доби́ться;получи́ть;снискáть

【博古通今】свéдущий в дрéвней и совремéнной истóрии;начи́танность

【博览会】я́рмарка;вы́ставка

国际～междунарóдная я́рмарка

【博取】снискáть;вы́звать;завоевáть

【博士】дóктор

～论文 дóкторская диссертáция

硕士生、～生的培养基本上立足国内 В подготóвке маги́стров и дóкторов наýк нáдо в основнóм опирáться на внýтренние си́лы.

【博闻强记】обладáть ширóкими познáниями и прекрáсной пáмятью;энциклопеди́ческие знáния

【博物馆】музéй

【博学】обши́рные знáния; эруди́ция; высокообразóванный

【博雅】эруди́рованность; глубокоэруди́рованный

薄 bó ① слáбый; тóнкий ② небольшóй; незначи́тельный; ничтóжный;скрóмный

【薄礼】скрóмный（пустякóвый）подáрок;скрóмное подношéние

【薄利】ничтóжная при́быль

【薄命】несчáстный;несчастли́вый

【薄情】бесчýвственный; бессердéчный;

равнодýшный
【薄弱】слáбый；немóщный；хрýпкий
农业抗御自然灾害能力～ Сéльское хозя́йство ещё óчень слáбо в борьбé прóтив стихи́йных бéдствий.
【薄弱环节】слáбое звенó；ýзкие местá
加强～усилить слáбые звéнья
基础设施是～ Инфраструктýра — слáбые звéнья.
【薄田】неплодорóдная землá

搏 bó ①дрáться；вступáть в схвáтку ②колебáния；удáры
脉～ удáры(биéние) пýльса
【搏斗】схвáтка；вступáть в схвáтку
【搏杀】изби́ть до смéрти

泊 bó причáлить；пришвартовáться
【泊岸】причáлить к бéрегу
【泊位】причáл
货运～ грузовóй причáл

箔 bó ①штóра ②фольгá
金～ золотáя фольгá

帛 bó шёлковые матéрии

铂 bó плáтина

伯 bó дя́дя
【伯伯】дя́дя
【伯父】дя́дя
【伯爵】граф
【伯母】тётя
【伯仲】① брáтья ② мáло чем отличáются друг от дрýга

舶 bó лáйнер；пароxóд
【舶来品】и́мпортный товáр

驳 bó ①опровергáть；оспáривать ②перегружáть；перевáливать ③бáржа
【驳岸】нáбережная стéнка
【驳斥】опровергáть；давáть óтповедь；опровержéние
给予严厉～ дать рéзкую óтповедь
【驳船】бáржа；перегрýзочное сýдно
～交货价 ценá с бáржи
～运送 доставля́ть на баржá
【驳倒】опровéргнуть
一定要彻底～这种言论 Таки́е утверждéния нáдо обязáтельно опровéргнуть.
【驳回】отклони́ть；отказáть
～上诉 отклони́ть апелля́цию
【驳运】перегружáть；перевáливать；перевáлка
【驳杂】пестротá；мешани́на；пёстрый；смéшанный；рáзно состáвный

bǒ

跛 bǒ хромáть
【跛子】хромóй

簸 bǒ вéять
～粮食 вéять зернó

bò

薄 bò
【薄荷】①мя́та полевáя ②ментóл

簸 bò
【簸箕】совóк

bo

卜
萝～ рéдька；реди́с；реди́ска

bǔ

捕 bǔ лови́ть；задéрживать；арестóвывать
～鱼 лови́ть ры́бу
【捕风捉影】гоня́ться за вéтром и тéнью；мни́тельный；ни на чём не оснóванный；ничéм не обоснóванный

【捕获】поймáть；задержáть；арестовáть
【捕捞】ловúть；вылáвливать
【捕捉】ловúть；задéрживать；арестóвывать
～刑事犯 ловúть уголóвных престýпников

哺 bǔ кормúть
【哺乳】кормúть грýдью；выкáрмливать молокóм
【哺乳动物】млекопитáющие
【哺养】вскормúть
【哺育】① вскормúть；вы́растить；вы́пестовать ②зарядúть
用人民创造历史的奋发精神～自己 заряжáть себя́ энéргией нарóда，творя́щего истóрию

卜 bǔ гадáть；предскáзывать；гадáние
【卜辞】гадáтельные нáдписи
【卜课】погадáть

补 bǔ ① штóпать；чинúть；латáть ② дополня́ть；пополня́ть；восполня́ть；дополнúтельный ③пóльза
取长～短 учúться друг у дрýга
【补报】① дать дополнúтельные свéдения ②отплатúть；отблагодарúть
【补偿】возмещáть；компенсúровать；компенсáция；возмещéние
～贸易 компенсациóнная торгóвля
企业经营者的收入中，包含部分风险～ В дохóдах хозя́йственных руководúтелей предприятий содéржится частúчное возмещéние за риск.
【补充】дополня́ть；пополня́ть；комплектовáть；дополнéние；пополнéние
～编制 комплектовáние кáдров
按劳分配为主体，其他分配方式为～ Распределéние по трудý явля́ется глáвным，а все другúе фóрмы распределéния — дополня́ющими.
【补发】дополнúтельно дать；додáть
【补给】додавáть；снабжáть；снабжéние
【补加】набавля́ть
～费 доплáта
【补救】попрáвить；исправить；воспóлнить；спастú положéние
【补考】переэкзаменóвка；сдать（приня́ть）переэкзаменóвку
一次考得不好，还可以～ Тем，кто не сдал экзáмен，желáтельно назначáть переэкзаменóвку.
【补课】① репетúровать；навёрстывать пропýщенные урóки ② воспóлнить пробéлы в знáниях
【补偏救弊】исправля́ть перегúбы и недостáтки；восполня́ть пробéлы и исправля́ть ошúбки
【补品】укрепля́ющее срéдство
【补缺】заня́ть（запóлнить）вакáнсию
【补贴】окáзывать материáльную пóмощь；субсидúровать；приплáчивать；пособие；субсúдия；дотáция
财政～ финáнсовая дотáция
购销价格倒挂，由国家～ Государству прихóдится выплáчивать донáции на покры́тие рáзницы на цéнах.
【补习】проводúть дополнúтельные заня́тия；дополнúтельные заня́тия
【补休】дополнúтельный óтпуск
【补选】довы́боры；дополнúтельно вы́брать；доизбрáть
～代表 вы́боры депутáтов вмéсто вы́бывших
【补牙】пломбировáть зýбы；положúть плóмбу
【补遗】дополнéние；запóлнить прóпуски
【补益】пóльза；принестú пóльзу；полéзный
【补语】дополнéние；дополнúтельный элемéнт
【补助】окáзывать материáльную пóмощь；субсидúровать；материáльная

помощь；субсидия
～费 пособие
生活困难的，可以给津贴～Тем，кому материально трудно，следует выплачивать пособия.
【补缀】штопать；чинить；латать
【补足】укомплектовать；пополнить；дополнить

bù

部 bù ①часть ②министерство；отдел ③командование；штаб ④командовать ⑤экземпляр；комплект
财政～ министерство финансов
组织～ организационный отдел
【部队】воинская часть；войска
边防～被迫自卫反击 Пограничные части были вынуждены в целях самообороны нанести контрудар.
人民武装警察～ вооружённая народная милиция
【部分】часть；доля；частный
尽管缺点是～的，但是不可忽略 Хотя *недостатки носят* частный характер，их всё равно нельзя игнорировать.
【部件】узел машины；элемент
【部落】племя
原始～ первобытные племена
【部门】① отрасль ② учреждения；органы；ведомства
农业各～ все отрасли сельского хозяйства
可以同有关～商量 Можно посоветоваться с соответствующими ведомствами
【部首】ключевой указатель
【部署】①расположить；*дислоцировать*；расположение；дислокация ②приготовления；планы；планировка
我们经济建设的战略～大体分三步走 Осуществление нашего хозяйственного строительства было разбито стратегической планировкой в основном *на три шага*.
【部属】подчинённые чиновники
【部位】расположение
【部下】подчинённые；подчинённые части
【部长】①министр ②начальник отдела
开国时～都是年轻的 В момент провозглашения КНР все наши министры были молоды.
副～要尽量选年轻的 Заместителей министров надо подобрать по мере возможности помоложе.
【部族】народность；национальность

埠 bù ①*пристань* ②торговый город

不 bù ①не ②нет
～健康作品 нездоровые произведения
～把书本当教条 не догматизировать *книжные знания*
～正当的竞争 недобросовестная конкуренция
要～念旧恶 Надо уметь забывать старые обиды.
【不安】беспокойство；тревога；волнение；беспокойный
【不白之冤】неотомщённая *обида*；незаслуженное обвинение；без вины обвинённый
【不败之地】непобедимый；стратегически выгодная позиция
【不卑不亢】держаться с достоинством；без высокомерия и заискивания
【不必】не стоит；не следует；не к чему
【不便】неудобно；неловко
【不变】не измениться；неизменный；постоянный
全会肯定农村家庭联产承包责任制～ Пленум подтвердил неизменность

систéмы семéйной подря́дной ответ́ственности в дерéвне.

政策五十年～ Поли́тика не изменится в течéние 50 лет.

【不驳自倒】не выдéрживать никакóй кри́тики; рýхнуть самó собóй

【不测】непредви́денное; неожи́данное

【不差】①тóчно; нет рáзницы ②неплóхо

【不长】недли́нный; недóлго; бы́стро

好景～ Рáдоваться пришлóсь недóлго. Счасли́вая порá бы́стро кончáется.

【不成】нет; нельзя́

【不成体统】неприли́чие; безобрáзие

【不承诺】не дать обещáние

～放弃使用武力 не откáзываться от применéния си́лы

【不齿】презирáть; испы́тывать омерзéние

【不耻下问】не стыди́ться спрáшивать у други́х

【不出所料】как и предполагáли; как и слéдовало ожидáть; всё вы́шло так, как и предполагáлось

【不揣冒昧】осмéливаться; позволя́ть себé

【不辞劳苦】без ýстали; не боя́ться трýдностей и лишéний; взять на себя́ труд

教育工作者～地工作 Рабóтники просвещéния без ýстали рабóтают.

【不错】① прáвильно; вéрно ② неплóхо; хорошó

我记忆力还～ Пáмять у меня́ неплохáя.

【不打自招】невóльно вы́дать себя́; на вóре шáпка гори́т; признавáть себя́ винóвным

【不但】не тóлько; мáло тогó, что

【不当】непрáвильно; непрáвильный

量刑～ наказáние не соответ́ствует тя́жести преступлéния

【不倒翁】вáнька-встáнька; неваля́шка

【不到黄河心不死】не успокóится, покá не добьётся своегó

【不道德】безнрáвственный; аморáльный; недобродéтельный

【不得】не; нельзя́; не слéдует

住宅建设～挤占粮田 Занимáть на селé хлеборóдные зéмли для жили́щного строи́тельства нельзя́.

～损公利私 не ущемля́ть общéственные интерéсы рáди ли́чной вы́годы

绝对～假公济私 Ни в кóем слýчае не испóльзовать своё служéбное положéние в своекоры́стых цéлях.

【不得不】быть вы́нужденным; вóле-невóлей прихóдится

就连敌人也～佩服他的神机妙算 Дáже проти́вник был вы́нужден отдавáть дóлжное тóнкости егó зáмыслов.

【不得了】①бедá; дéло дрянь②крáйне; в вы́сшей стéпени; стрáшно

【不得人心】не встречáть поддéржки; терять довéрие нарóда; не пóльзоваться довéрием

搞得不痛不痒，～ Если ограни́читься полумéрами, то э́то не встрéтит поддéржки со стороны́ нарóда.

【不得要领】не мочь улови́ть глáвного; не схвати́ть глáвного

【不得已】поневóле; вы́нужденный

【不等】неодинáковый; рáзный

【不定】① неопределённый ② трýдно сказáть; неизвéстно

【不懂装懂】притворя́ться всезнáющим; напускáть на себя́ вид знатокá

【不动产】недви́жимое имýщество; недви́жимость

～经纪人 агéнт по продáже недви́жимости

【不动声色】не подáть вúду; не меняться в лицé; не вы́дать своегó волнéния

【不动摇】непоколебúмо; не колебáться
坚持党的基本路线～ непоколебúмо держáться основнóй лúнии пáртии

【不端】непорядочный; бесчéстный; непристóйный

【不断】непреры́вно; неустáнно; без концá; *непреры́вный*
～改进领导方式和方法 неустáнно улучшáть фóрмы и мéтоды руковóдства
～开创现代化建设新局面 непреры́вное создáние нóвой обстанóвки модернизáции
有人～责骂中国 Нéкоторые без концá ругáют Китáй.
～提高国际竞争能力 непреры́вно повышáть конкурентоспосóбность на междунарóдной арéне

【不对】① невéрно; неправильно; неправомéрно; неправ ② чтó-то не так ③ не в ладáх
过分夸大个人作用是～的 Чрезмéрное выпячивание рóли отдéльной лúчности неправомéрно.

【不多】*немнóго; мáло*
可耕地面积～ Пáхотной землú совсéм немнóго.

【不二法门】единственный спóсоб（вы́ход）

【不乏其人】такúх людéй не мáло; многочúсленный

【不法】противозакóнный; незакóнный; преступáющий закóн

【不发达】неразвúтость
商品经济～ неразвúтость товáрного хозяйства

【不凡】необычáйный; необыкновéнный

【不妨】не мешáет; не мешáло бы; нелúшне

【不费吹灰之力】лéгче лёгкого; не составляет никакóго трудá

【不分彼此】одинáково для обéих сторóн

【不分青红皂白】без всякого разбóру; не разобрáться, что к чему́

【不分是非】не дéлать различия мéжду прáвдой и непрáвдой

【不孚众望】не оправдáть довéрия масс

【不负众望】*оправдáть довéрие*; не обмануть надéжд

【不服】не покорúться; не смирúться

【不甘】не хотéть; не примирúться
谁也～落后 Никтó не мирúтся со своéй отстáлостью.

【不甘后人】не хотéть отстáть от других

【不甘示弱】не уступáть; не желáть отставáть

【不敢】не осмéливаться
人们～轻视他 Никтó не осмéливается относúться к нему́ с пренебрежéнием.

【不敢当】не достóин; не заслужúл〔такóй чéсти〕! не смéю согла-сúться

【不敢染指】не сметь протягивать ру́ку к

【不敢越雷池一步】не сметь выходúть за рáмки дозвóленного

【不搞】не занимáться
～小动作 не занимáться трюкáчеством

【不攻自破】отпадáть самó собóй

【不共戴天】непримирúмая враждá; непримирúмый; смертéльный

【不够】недостáточно; не хватáть
现在警察～，警官更～ Сейчáс нам не хватáет милиционéров, а ещё бóлее — офицéров милúции.
我们经验还～ Нам ещё недостаёт óпыта.

【不顾】① не обращáть внимáния; пренебрегáть ② невзирáя на; несмотря́ на; вопрекú

～一切 невзирáя ни на что

【不管】①несмотря́ на то, что; будь то; как бы ни; кто бы ни; незави́симо ②не интересовáться; стоя́ть в стороне́

～部长 мини́стр без портфе́ля

～三七二十一 несмотря́ ни на что; былá не былá; будь что бу́дет

～天下发生什么事，只要人民吃饱肚子，一切就好办了 Что бы ни случи́лось на свéте, éсли тóлько нарóд сыт, то всё легкó улáдить.

【不过】①сáмый; что ни на есть ②тóлько; но; однáко

【不过意】нелóвко; сóвестно

【不寒而栗】морóз продирáет по кóже; мурáшки по тéлу пробегáют

【不好意思】нелóвко; неудóбно; сты́дно; стесня́ться

【不合】расходи́ться с; не отвечáть; не соотвéтствовать

【不合法】незакóнный

【不合格产品】брак

【不欢而散】разойти́сь невесёлыми

【不慌不忙】не торопя́сь; не спешá; спокóйно; неторопли́во; без суеты́

【不讳】откры́то; пря́мо; без обинякóв

【不会】не умéть; не мочь; не

中国永远～接受别人干涉内政 Китáй никогдá не позвóлит други́м вмéшиваться в свои́ вну́тренние делá.

中国人民永远～在压力下屈服 Китáйский нарóд никогдá не подчини́тся никакóму нажи́му.

改革～一帆风顺 Рефóрма не бу́дет проходи́ть при попу́тном вéтре.

【不及】①ху́же; уступáть ②не успéть; пóздно

【不计其数】не поддавáться учёту; невообрази́мое коли́чество

【不即不离】не óчень бли́зкий, но и не сли́шком холóдный

【不济事】①не годи́тся; никудá не гóдный ②не спрáвиться; дéлу не помóчь

【不假思索】не заду́мываясь; экспрóмтом; необду́манно

【不简单】непростотá; непростóй

搞四个现代化可～ Осуществлéние четырёх модернизáций — дéло совсéм непростóе.

【不见得】вряд ли; едвá ли

【不骄不躁】не зазнавáться и не горячи́ться

【不教而诛】накáзывать, не попытáвшись перевоспитáть

【不结盟】неприсоединéние к блóкам

～国家和政府首脑会议 конферéнция глав госудáрств и прави́тельств неприсоедини́вшихся стран

【不解之谜】уму́ непостижи́мо; загáдка

【不解之缘】неразры́вная связь; неразры́вно свя́занный с

【不禁】невóльно; не удержáться от

【不仅】не тóлько

【不尽】бесконéчно; неисчисли́мый; без концá

【不进则退】Не дви́гаться вперёд знáчит пя́титься назáд.

【不经一事，不长一智】учи́ться на сóбственных оши́бках; Кáждая неудáча дéлает человéка умнée.

【不经之谈】вздóрные рассуждéния; чепухá

【不景气】депрéссия; застóй

【不胫而走】бы́стро получи́ть извéстность; летéть, как на кры́льях

【不久】недóлго; недáвно; вскóре; скóро

【不咎既往】прости́ть все прóшлые оши́бки

【不拘】не считáться; не обращáть внимáния

【不拘小节】не обращáть внимáния на

мéлочи; не следи́ть за собóй

【不堪】①невозмóжно; не быть в состоя́нии ②кра́йне; невыноси́мо; непомéрно

以前军队臃肿～ Ра́ньше а́рмия непомéрно разбу́хла.

【不堪回首】не в си́лах вспомина́ть

【不堪入耳】неприли́чный; у́ши вя́нут от

【不堪设想】невозмóжно себé предста́вить

【不堪一击】не вы́держать ни одногó уда́ра

【不亢不卑】без высокомéрия, но и без низкопоклóнства

【不靠】не полага́ться

我们～上帝,而靠自己 Мы полага́емся не на бóга а на сами́х себя́.

【不可告人】та́йный; неблагови́дный

～的目的 неблагови́дная цель

【不可估量】неоцени́мый; неизмери́мый

【不可救药】неисправи́мый; безнадёжный; пропа́щий

【不可开交】конца́ нет; без конца́; как бéлка в колесé; сует́а

【不可靠】ненодёжность

【不可抗力】форс-мажóр (обстоя́тельства непреодоли́мой си́лы)

【不可名状】непоня́тный; безотчётный

【不可能】не мóжет быть

方案～一下子完备 План не мóжет быть с пéрвого ра́за вполнé совершéнным.

【不可逆转】необрати́мый

中国现行政策是～的 Проводи́мая ны́не Кита́ем поли́тика необрати́ма.

【不可偏废】нельзя́ пренебрега́ть ни одни́м, ни други́м

【不可胜数】не поддава́ться учёту; неисчисли́мый; бесчи́сленный

【不可思议】невообрази́мый; непостижи́мый; немы́слимый

【不可同日而语】нельзя́ отождеств-ля́ть; нельзя́ ста́вить на одну́ дóску

【不可一世】быть о себé высóкого мнéния; счита́ть себя́ сóлью земли́

【不可终日】жить в стра́шной тревóге

【不客气】Не церемóньтесь! Не стесня́йтесь!

【不快】①неприя́тно; не по себé; недовóльство ②чу́вствовать недомога́ние; нездорóвится

【不愧】быть достóйным; оправда́ть; заслу́женно; с пóлным основа́нием

【不郎不秀】зауря́дный; посрéдственность

【不劳不得】Кто не тру́дится, тот ничегó не получа́ет.

【不劳动者不得食】Кто не рабóтает, тот не ест.

【不劳而获】доста́ться без труда́; нетрудовы́е дохóды; жить за счёт чужóго труда́

【不力】без стара́ния; сла́бость; не усéрдно; бесси́льный

他干预～ Егó вмеша́тельство бы́ло бесси́льным.

【不利】невы́годный; неблагоприя́тный; не в (чьих) интерéсах; не благоприя́тствовать

【不良】врéдный; отрица́тельный; неблгоприя́тный; плохóй; нехорóший; нездорóвый

～风气发生了 Ста́ли проявля́ться нездорóвые нра́вы.

【不了了之】①кóнчиться ничéм ②поста́вить крест на; брóсить дéло

【不料】вопреки́ ожида́ниям; неожи́данно; непредви́денно

【不吝】не откажи́те в любéзности; не скупи́сь

【不露声色】не покáзывать ви́ду; не подава́ть ви́ду

【不伦不类】ни то ни сё; ни на что не похóже; ни рыба ни мя́со

【不论】будь то, незави́симо от; несмотря́ на то, что; невзира́я на то, что; как бы ни
～体力劳动，脑力劳动，都是劳动 Труд, будь то физи́ческий и́ли у́мственный, остаётся трудóм.

【不落窠臼】оригина́льно; не идти́ по стопа́м други́х

【不满】недовóльный; недовóльство; неудовлетвори́тельность; неудовóльствие; негодова́ние
引起群众的强烈～ вызыва́ть си́льное негодова́ние у масс
人们对社会的某些现象～ Лю́ди недовóльны отде́льными явле́ниями в óбществе.

【不毛之地】гóлая (бесплóдная) земля́

【不免】не избежа́ть; неизбе́жно; вóлей-невóлей

【不妙】плóхо; нела́дно

【不明】① неизве́стно; не я́сно ② не понима́ть

【不谋而合】случа́йное совпаде́ние мне́ний; совпада́ть; слóвно сговори́лись

【不耐烦】потеря́ть терпе́ние; нетерпе́ние; нетерпели́вый

【不能】нет; нельзя́; невозмóжно; недопусти́мо
～吃"大锅饭" Нельзя́ пита́ться из óбщего котла́.
～没有共产党的领导 Нельзя́ отка́зываться от руковóдства Компа́ртии.
～偏离社会主义方向 Отклоне́ние от социалисти́ческой ориента́ции недопусти́мо.
根本的一条是改革开放～丢 Коренно́е услóвие состои́т в невозмóжности отка́за от рефóрмы и расшире́ния вне́шних свя́зей.
我们的政策～变 Поли́тика у нас не изме́нится.

【不能自拔】не мочь вы́браться из; безвы́ходный

【不怕】бесстра́шие; не боя́ться; не страши́ться
～得罪人 не боя́ться заде́ть когó-нибудь
～制裁 не боя́ться са́нкций
要～鬼 Необходи́мо проявля́ть бесстра́шие пе́ред вся́кой не́чистью.

【不怕一万，就怕万一】не стра́шно зара́нее предви́денное, стра́шно неожи́данное

【不配】① не сочета́ться; не подходи́ть ②не заслужи́ть; быть недостóйным

【不偏不倚】не склоня́ться ни к той, ни к другóй сторонé; беспристра́стный

【不平】① несправедли́вый; несправедли́вость ②возмуще́ние; негодова́ние

【不平等】нера́венство; неравнопра́вие

【不平衡】 дисбала́нс; несбаланси́рованность; расхожде́ние

【不平则鸣】Где недовóльство, тут и рóпот; несправедли́вость вызыва́ет возмуще́ние.

【不破不立】Не слома́ешь ста́рого, не пострóишь нóвого; без разруше́ния нет и созида́ния.

【不期而遇】случа́йно встре́титься; неожи́данная встре́ча

【不求上进】вести́ себя́ пасси́вно; отсу́тствие стремле́ния к прогре́ссу

【不求甚解】не углубля́ться в суть де́ла; повéрхностный подхóд

【不屈】не сда́ться; непоколеби́мый
～不挠 непреклóнный; непоколеби́мый; несгиба́емый

【不然】①не так; невéрно; нет ②в проти́вном слу́чае; ина́че
高科技方面我们要开步走，～就赶不上 В óбласти навéйшей нау́ки и тéхники мы должны́ шага́ть твёрдой

поступью, иначе отстанем.
【不忍】жалко; жаль
【不日】на днях; через пару дней
【不容置疑】не подлежать сомнению; несомненно
【不如】①хуже; уступать ②лучше
党的威信～过去了 Престиж партии не так высок, как прежде.
【不入虎穴,焉得虎子】Не забравшись в логовище тигра, не поймаешь тигрёнга; не рискнёшь — не выиграешь.
【不三不四】ни то ни сё; ни рыба ни мясо
【不上算】не окупается; невыгодно
【不上不下】ни то ни сё; ни туда ни сюда
【不少】немало; много
许多青年作家写了～好作品 Перу молодых писателей принадлежит немало отличных произведений.
【不声不响】①не издать ни звука; молчать ②втихомолку
【不胜感慨】не скрывать волнения; взволнованно
【不胜枚举】невозможно перечесть; неисчислимый; несметное количество
【不时】①время от времени; временами ②экстреный
【不是】①не; нет; не есть; не является ②ошибка; вина
这个乐观的预言,～没有根据的 Такой оптимистический прогноз имеет под собой основания.
这～信口开河 И это говорится не без оснований.
【不失时机】не упускать момент; не терять времени
【不识大体】не видеть целого; узколобый
【不识时务】не понимать духа времени; не разбираться в положении дел
【不识抬举】не ценить доброго к себе отношения; быть неблагодарным
【不舒服】быть больным; плохо себя чувствовать; нездоровиться
【不速之客】незваный (непрошенный) гость
【不体面】некрасивый; неблаговидный; неприличный
【不同】различаться; разный; неодинаковый; разница; отличие
～学派 учёные разных школ и направлений
正确区分两类～性质的予盾 правильное различение двух типов неодинаковых по своему характеру противоречий
【不同凡响】необычайно хороший; необыкновенный; из ряда вон выходящий
【不痛不痒】несерьёзный; пустой; ни холодно ни жарко
【不完全】неполность
【不畏强暴】не склоняться перед грубой силой; не знать чувства страха
【不闻不问】закрывать глаза (не обращать внимания) на; отмахиваться от; обойти молчанием; равнодушно
不能对群众疾苦～ Равнодушие к нуждам масс недопустимо.
【不问】①без разбору; не различая ②не интересоваться
～政治 аполитичность
【不稳定】дестабилизация; колебаться; нестабильность
【不务空名】не гнаться за славой
【不务虚名】не гнаться за мнимой славой
【不务正业】①бить баклуши ②заниматься не своим делом; не заниматься честным трудом
【不惜】не пожалеть; не остановиться перед

～牺牲个人的一切 не остана́вливаться ни пе́ред каки́ми ли́чными же́ртвами

有些干部～丧失人格，丧失国格 Отде́льные ка́дры не остана́вливаются пе́ред утра́той челове́ческого достоинства，че́сти Ро́дины.

【不暇】нет вре́мени；не́когда

【不相干】не каса́ться；не име́ть отноше́ния

【不相容】быть несовмести́мым с；не выноси́ть друг дру́га；противоре́чить

【不相上下】не уступа́ть друг дру́гу；ма́ло чем отлича́ться

【不祥之兆】дурно́е предзнаменова́ние；злове́щий при́знак

【不像话】безобра́зие；чепуха́；вздор

"美国之音"太～ "Го́лос Аме́рики" распоя́са́лся до безобра́зия

【不屑】① не сто́ит；не́зачем；не́чего ② гнуша́ться

【不肖子孙】недосто́йные насле́дники；беспу́тные де́ти

【不懈】неуста́нный；неосла́бный

作出～的努力 прилага́ть неуста́нные уси́лия

【不行】①нет；нельзя́；не обойти́сь ②него́дный；плохо́й；не годи́тся

没有法制～ Без правопоря́дка не обойти́сь.

没有空军～ Без вое́нно-возду́шных сил ника́к нельзя́.

没有专政手段是～的 Нельзя́ обойти́сь без тако́го сре́дства，как диктату́ра.

平均主义 ～ Уравни́ловка никуда́ не годи́тся.

【不省人事】потеря́ть созна́ние；быть в бессозна́тельном состоя́нии

【不幸】①несча́стье；бе́дствие ②к несча́стью ③несча́стный

他的错误给人民带来～ Его́ оши́бки принесли́ бе́дствия наро́ду.

【不休】без конца́；бесконе́чно

【不修边幅】не следи́ть за свое́й вне́шностью；без осо́бой отде́лки дета́лей

【不朽】неме́ркнущий；бессме́ртный；неувяда́емый

毛泽东为中国革命作出了～的伟大贡献 Мао Цзэдун внёс вели́кий неме́ркнущий вклад в де́ло кита́йской револю́ции.

【不许】нельзя́；не разреша́ется

～骂她 Нельзя руга́ть её.

【不学无术】неве́жда；не́уч；ничему́ не научи́вшийся

【不言而喻】само́ собо́й разуме́ется；поня́тно и так

【不厌其详】вдава́ться в подро́бности；во всех подро́бностях

【不要】не；не на́до；нельзя́；не сле́дует

～"近水楼台先得月" Не извлека́ть вы́году из своего́ служе́бного положе́ния.

～给自己设置障碍 Не на́до ста́вить себе́ барье́ры.

～惊慌失措 Не на́до ударя́ться в па́нику.

～求全责备 Не сле́дует тре́бовать абсолю́тно соверше́нства и безупре́чности.

～脱离世界 Нельзя́ отгора́живаться от вне́шнего ми́ра.

【不要紧】①не име́ет значе́ния；несуще́ственный ② ничего́；нева́жно；не стра́шный

改革中可能出现这样那样的小毛病，但是～ В хо́де рефо́рмы мо́гут появи́ться те и́ли ины́е ме́лкие непола́дки，но они́ не стра́шны.

【不要脸】бессо́вестный；на́глый

【不一】неодина́ковый；не одно́ и то же

言行～ расхожде́ние ме́жду сло́вом и де́лом

【不一而足】многочи́сленный; найдётся не оди́н

【不一会儿】в оди́н моме́нт(миг)

【不遗余力】не щади́ть сил; положи́ть все си́лы; не жале́я сил; со всем усе́рдием

【不已】бесконе́чно; беспреста́нно

【不以为然】не придава́ть значе́ния; не принима́ть всерьёз; относи́ться несерьёзно

【不亦乐乎】дохну́ть не́когда

【不义之财】де́ньги, добы́тые нече́стным путём

【不翼而飞】как в во́ду ка́нуть; неожи́данно исче́знуть

【不盈利】нерента́льность

【不用】не на́до; не́зачем; не сто́ит

【不由自主】поми́мо свое́й во́ли; нево́льно

【不远万里】издалека́; преодоле́ть тру́дности да́льнего пути́

【不约而同】как по угово́ру; сло́вно сговори́лись; не сгова́риваясь

【不允许】недопусти́мо; не дозво́лить

～凌驾于群众之上 Недопусти́мо возвыша́ться над ма́ссами.

～自视特殊 Не дозво́лено ста́вить себя́ на осо́бое ме́сто.

～制造动乱 Недопусти́мо провоци́ровать волне́ния.

【不在】① отсу́тствовать ② нет в живы́х; умере́ть

【不在乎】не придава́ть значе́ния; относи́ться с безразли́чием

【不在话下】Э́то уже́ не столь ва́жно; пустяки́; ничто́жный

【不怎么样】ничего́ осо́бенного; не о́чень-то хорошо́; нево́жно

【不择手段】испо́льзовать любы́е сре́дства; не бре́згать ниче́м

有些人～追求享受 Не́которые добива́ются ли́чных удо́бств, не бре́згая никаки́ми oréдствами.

【不折不扣】без вся́кой ски́дки; по́длинный

【不正派】недобросове́стность

【不正之风】нездоро́вое ве́яние; поро́чный стиль

纠正～ взя́ться за исправле́ние поро́чного сти́ля; устране́ние нездоро́вых ве́яний

【不知不觉】незаме́тно; машина́льно; бессозна́тельно

【不知好歹】не отлича́ть хоро́шее от плохо́го

【不知所措】не знать, что де́лать; оказа́ться в растерянности

【不知所云】сам не зна́ет, что говори́т; бессмы́слица

【不止】① не останови́ться; беспреста́нно ② не ме́ньше; не ме́нее

【不至于】① не до тако́й сте́пени; не насто́лько ② едва́ ли; вряд ли

【不值一驳】не заслу́живать опроверже́ния

【不值一提】не сто́ит и говори́ть; не сто́ит тра́тить слов

【不治之症】неизлечи́мая боле́знь

【不置可否】не отвеча́ть ни да, ни нет; уклоня́ться от определённого отве́та

【不中用】него́дный; бесполе́зный

【不准】запрети́ть; не разреша́ться; запрещено́

领导干部～在各类经济实体中兼职 Руководи́телям не разреша́ется совмеща́ть до́лжности в экономи́ческих организа́циях.

这里～吸烟 Здесь запрети́ть куре́ние.

【不着边际】укло́нчиво; вокру́г да о́коло

【不自量力】переоце́нивать свои́ си́лы; безме́рная самонаде́янность; я́вная переоце́нка свои́х сил

【不自在】не по себé; быть не в своéй тарéлке

【不足】① недостáточный; не хватáть; нехвáтка; недостáток ②не стóит; нéзачем; нéчего

开工～ рабóтать не на пóлную нагрýзку

解决校舍～问题 решáть вопрóс нехвáтки учéбных помещéний

有～之处 *Существýют недостáтки.*

【不足挂齿】не стóит и говорúть

【不足道】незначúтельный; пустякóвый

【不足为凭】 недостáточно обоснóвано; . . . не мóжет служúть оправдáнием

【不足为奇】 неудивúтельно; нéчего удивля́ться

【不足为训】не стóит брать за образéц

【不作声】молчáть; водú в рот набрáть

布 bù ①ткань; бумáжный; матéрчатый ②расставля́ть; располагáть(ся) ③опубликóвывать; объявля́ть

【布帛菽粟】одéжда и пúща

【布尔什维克】 большевúк; большевúстский

【布告】объявлéние; обращéние

～栏 витрúна для объявлéний

【布谷鸟】кукýшка

【布景】①декорáция ②композúция

【布局】размещéние; построéние; компоэúция

地区～ порайóнное размещéние

统筹规划，合理～ *прúнцип централизóванного планúрования и рационáльного размещéния*

【布雷】минúровать; стáвить мúнное заграждéние; расставля́ть мúны

～区 *мúнное пóле*

【布匹】ткáни; мануфактýра

【布衣】①бумáжная одéжда ②простолюдúн; простонарóдье

【布置】① расставля́ть; располагáть ② распределúть; спланúровать

～工作 распланúровать рабóту

怖 bù боя́ться; испугáться

簿 bù тетрáдь; кнúга

意见～ кнúга óтзывов(жáлоб)

【簿记】 бухгáлтерское дéло; бухгалтéрия; счетовóдство; бухгáлтерский

【簿记员】казначéй-бухгáлтер

【簿子】кнúга; тетрáдь

步 bù ①шаг; этáп ②положéние; ситуáция ③идтú по. . . стопáм; слéдовать

走一～看一～ *Проверя́ть результáты кáждого продéланного шагá.*

【步兵】①пехóта ②пехотúнец

【步步高升】взбирáться со ступéньки на ступéньку; бы́стро поднимáться по служéбной лéстнице

【步步为营】 постепéнное продвижéние по мéре закреплéния; отпирáться на кáждом шагý

【步调】шагú; дéйствия

～一致 идтú в нóгу; согласóванность в дéйствиях

统一～ прийтú к едúнству дéйствий

【步伐】шагú; пóступь; тéмп

加快立法～ ускóрить шагú законодáтельства

加快技术改造～ ускоря́ть ход технúческой реконстрýкции

改革迈出重要～ *Вáжные шагú* сдéланы в óбласти perфóрмы.

中西部地区要加快对内对外开放的～ *Центрáльным и зáпадным райóнам странú предстоúт ускóрить тéмпы расширéния внýтрених и внéшних свя́зей.*

【步履】ходьбá

【步履维艰】едвá тащúть нóги; с трудóм

передвигáть нóги

【步枪】винтóвка

现在作战不是过去小米加～了 Совремéнный бой не так，как рáньше，— при пóмощи чумúзы и винтóвки.

【步行】идтú пешкóм

【步骤】шаг；мéра；контрмéры

积极稳妥的～ актúвные и продýманные мéры

要采取切实的～ Нáдо предпринять дéйственные шагú.

【步子】шаг

～要稳 Нáдо двигáться вперёд умéренным шáгом.

C

cā

擦 cā ① терéть; натирáть ② вытирáть; стирáть; чистúть ③ смáзывать ④ едвá не задéть; почтú касáться
~皮鞋 чúстить ботúнки
~油 смáзать мáзью(мáслом)
【擦布】тря́пка
【擦拭】вытирáть; терéть; чúстить
【擦子】щётка

cāi

猜 cāi догáдываться; угáдывать
~谜语 разгáдывать (отгáдывать) загáдки
【猜测】① отгáдывать; предугáдывать; предполагáть ② догáдка; дóмысел
【猜忌】недовéрие и зáвисть; подозрéние; подозревáть
【猜谜】разгáдывать (отгáдывать) загáдки; стрóить догáдки
【猜想】① подýмать; предполагáть; догáдываться ② догáдка; предположéние
【猜疑】подозревáть; сомневáться; заподáзривать; подозрéние; сомнéние
【猜中】угадáть, разгадáть; догадáться

cái

才 cái ① талáнт; спосóбности ② тóлько; тóлько что
广开~路 выявля́ть спосóбности людéй
人尽其~,各展所长 Все мóгут рабóтать в пóлную сúлу, развёртывать свой спосóбности.
【才干】спосóбности; даровáние; деловúтость.
增长~ повышáть деловы́е спосóбности
【才华】одарённость; талáнтливость; блестя́щий талáнт
发现一批勤奋努力、有~的优秀青少年 Обнарýжено немáло замечáтельных ю́ношей и дéвушек, прилéжных и спосóбных.
【才能】① спосóбности; даровáние; талáнт ② тóлько
要有秩序~前进 Поря́док содéйствует движéнию вперёд.
只有社会主义~救中国 Тóлько в социалúзме спасéние для Китáя.
【才女】талáнтливая жéнщина
【才气】выдаю́щиеся спосóбности
【才识】талáнт и эрудúция; спосóбности и знáния
【才是】тóлько так и бýдет прáвильно
发展~硬道理 Тóлько в развúтии непрелóжная úстина.
【才学】спосóбности и эрудúция; талáнт и учёность
【才智】ýмственные спосóбности; ум
【才子】талáнтливый (высокоодарённый) человéк; талáнт; гéний

材 cái ① лес ② материáл; сырьё ③

да́нные; материа́лы ④ одарённый (спосо́бный) челове́к

【材料】материа́л; да́нные

学习～ уче́бные материа́лы

统计～ статисти́ческие да́нные

财 cái бога́тства; це́нности; де́ньги; фина́нсовый

改革～税制度 преобразо́вывать фина́нсовую и нало́говую систе́му

【财宝】сокро́вища; драгоце́нности

【财产】иму́щество; со́бственность; достоя́ние

～转让 переда́ча нму́щеста

公共～ обще́ственное достоя́ние; обще́ственная со́бственность

～权 пра́во на иму́щество; иму́щественные права́

私有～的继承权 пра́во на насле́дование ча́стного иму́щества

严禁瓜分国家～ Категори́чески запреща́ется дели́ть госуда́рственное иму́щество.

【财阀】фина́нсовая олига́рхия; фина́нсовый магна́т

【财富】бога́тство; достоя́ние; це́нности; ресу́рсы

～属于人民 Все бога́тства принадлежа́т наро́ду.

～有了巨额增加 Фина́нсовые ресу́рсы колоса́льно возросли́.

老同志是党和国家的宝贵～ Ста́рые ка́дры — це́нное достоя́ние па́ртии и госуда́рства.

【财经】фина́нсы и эконо́мика

～纪律 фина́нсовая дисципли́на

成立由他挂帅的～委员会 созда́ть Фина́нсово-экономи́ческую коми́с сию во главе́ с ним.

【财会】бухгалте́рский учёт

要建立规范的～制度 На́до создава́ть нормиро́ванную систе́му бухгалте́рского учёта.

【财力】фина́нсовые ресу́рсы; де́нежные сре́дства

防止～分散和使用失控 предотврати́ть распылённость средств и бесконтро́льность в их использова́нии

【财礼】сва́дебный пода́рок

【财贸】фина́нсы и торго́вля

【财迷】корыстолю́бец; сребролю́бец; стяжа́тель

【财权】фина́нсовая власть

【财神爷】пароди́тель бога́тства

农民称科技人员是"～"Крестья́не называ́ют де́ятелей нау́ки и те́хники "прароди́телями бога́тства".

【财团】консо́рциум

【财务】фина́нсы; фина́нсовый

～制度 фина́нсовая систе́ма

～大检查 фина́нсовая прове́рка; основа́тельная прове́рка фина́нсовой де́ятельности

【财物】це́нности; добро́; иму́щество; достоя́ние

爱护公共～ бе́режное отноше́ние к обще́ственному иму́ществу

【财源】исто́чник сре́дств; бога́тства; фина́нсовые ресу́рсы

【财政】фина́нсы; фина́нсовый; бюдже́тный

～部 министе́рство фина́нсов

国家～拨款 ассигнова́ния из госбюдже́та

～补贴 фина́нсовая дота́ция

～赤字 фина́нсовый дефици́т

控制～支出 сде́рживать бюдже́тные расхо́ды

增加～收入 увели́чивать бюдже́тные дохо́ды

【财主】бога́ч; богате́й; толстосу́м

裁 cái ① крои́ть; выреза́ть ② сокраща́ть; уре́зывать ③ реша́ть, выноси́ть

решéние④прáвить, управлять
～大衣 скроить пальтó
～员 сокращáть(урéзывать) штáты
【裁撤】упразднить; ликвидировать
【裁缝】портнóй; закрóйщик
【裁定】разрешéние; определéние
【裁减】сокращáть; урéзывать; уменьшáть; сокращéние
～行政人员 сокращéние административного персонáла
～进攻性战略武器 сокращéние стратегических наступáтельных вооружéний
【裁决】решить; усмотрéние; решéние
【裁军】сокращéние вооружéний; разоружéние
假～,真扩军 фальшивое(фиктивное) разоружéние, настоящее (пóдлинное) расширéние вооружéний
中国历来主张全面～ Китáй всегдá стоит за всеóбщее разоружéние.
【裁判】① вынесéние решéния (определéния); вынесéние приговóра ②судить
【裁判员】судья; рéфери; арбитр
国际～ судья междунарóдной категóрии
场上～судья на пóле(площáдке)

cǎi

采 cǎi ①срывáть; собирáть② добывáть ③применять; перенимáть
～茶 собирáть чай
博～众家之长 перенимáть всё лýчшее в стиле у школ каких-л.
【采伐】рубить; заготовлять; заготóвка
【采访】репортáж; собирáть информáцию; брать интервью
～新闻 заниматься репортáжем; собирáть нóвости
在我的～节目播出时,他们一定会观看 Они обязáтельно бýдут смотрéть моё интервью, когдá егó бýдут транслировать по телевидению.
【采光】подбирáть освещéние
【采购】закýпка; заготóвка; закупáть; заготáвливать
【采购员】заготóвщик; заготовитель; закýпщик
【采集】собирáть; коллекционировать
【采掘】добывáть; выкáпывать; разрабáтывать; добыча
【采矿】разрабóтка недр; добыча полéзных ископáемых
【采买】покупáть; закупáть
【采煤】добывáть ýголь
【采纳】принять; согласиться
【采取】применять; принимáть; прибегáть к
～紧急措施 принимáть срóчные мéры
～坚决步骤 предпринять решительные контрмéры
～严厉手段 прибéгнуть к суррóвым мéрам
～原谅态度 относиться с понимáнием
【采样】опрóбовать
【采用】применять; испóльзовать; вводить; внедрять
积极～新技术 Необходимо актúвнее применять нóвую тéхнику.
【采摘】срывáть; собирáть

彩 cǎi ①цветнóй; разноцвéтный②шёлковая лéнта③выигрыш; приз
喝～ овáция; аплодисмéнты
【彩绸】декоративные полóтнища
【彩虹】рáдуга; рáдужный
【彩绘】разноцвéтные узóры; украшáть; распúсывать
【彩巾】разноцвéтный(пёстрый) платóк
【彩礼】свáдебные подáрки
【彩排】монтирóвочная репетиция; генерáльная репетиция
【彩票】лотерéйный билéт
【彩旗】разноцвéтные знамёна(флáги)

【彩色】цветнóй;разноцвéтный
～电视 цветнóе телевúдение
【彩霞】зарЯ́
【彩纸】цветнáя бумáга

睬 cǎi обращáть внимáние;считáться с
不要～他 Не стóит обращáть на негó внимáние.

踩 cǎi топтáть;наступáть
～脚 наступáть нá ногу

cài

菜 cài ① óвощи; зéлень ② кýшанье; блЮ́до;пúща;стол
中～ китáйские блЮ́да
点～ закáзывать блЮ́да
【菜帮子】нарýжные лúстья капýсты
【菜场】базáр;овощнóй рЫ́нок
【菜单】менЮ́
【菜刀】кýхонный(поварскóй)нож;нож для рéзки овощéй
【菜豆】фасóль
【菜墩子】кýхонная доскá
【菜花】① цветнáя капýста ② рáпсовые цветЫ́
【菜价】цéны на óвощи
【菜篮子】овощнáя корзúна
要坚持～市长负责制 Нáдо твёрдо держáться систéмы ответственности городскúх мэ́ров за “овощнýю корзúну.”
【菜篮子工程】инженéрия “овощнóй корзúны”
【菜农】огорóдник;крестьЯ́нин-огорóдник
【菜圃】огорóд
【菜畦】овощнáя грЯ́дка;огорóд
【菜色】измождённый вид;болéзненная блéдность лицá
【菜市】овощнóй базáр(рЫ́нок)
【菜摊】овощнóй лотóк
【菜心】сердцевúна капýсты
【菜肴】кулинáрия;кýшанье;блЮ́да
【菜油】сурéпное мáсло
【菜园】огорóд
【菜籽】овощнЫ́е семенá

cān

参 cān ① учáствовать, принимáть учáстие ② наводúть спрáвки; справлЯ́ться ③ наносúть визúт;посещáть
【参拜】наносúть визúт;посещáть
【参差】нерóвный;нестрóйный
【参观】посещáть; осмáтривать; экскýрсия
～展览会 посещáть вЫ́ставку
组织～ организовáть экскýрсии
【参加】учáствовать; присýтствовать; вступúть;принимáть учáстие
～党 вступúть в пáртию
～会议 прийтú на собрáние; присýтствовать на заседáнии
～企业管理 учáстие в управлéнии предприЯ́тиями
【参加者】учáстник
【参见】наносúть визúт,являться на аудиéнцию
【参军】поступúть в áрмию
【参看】① спрáвиться; провéрить; свéрить ② смотрú,см.
【参考】спрáвиться; изучáть; спрáвка; спрáвочный
～消息 информáция инострáнных агéнств
编印教学～资料 вЫ́пуск спрáвочных издáний
别人的经验可以～,但不能照搬 Óпыт другúх мóжно изучáть, но егó не нýжно копúровать.
【参考书】спрáвочное посóбие; настóльная кнúга;спрáвочник
【参谋】① офицéр штáба;штабнóй ② со-

ве́тник；консульта́нт ③сове́товать
发挥～作用 игра́ть роль консульта́нтов
作战～операти́вный штабно́й
【参谋部】штаб
【参谋长】нача́льник шта́ба
【参数】параме́тр
【参议员】сена́тор
【参议院】ве́рхняя пала́та；сена́т
【参与】уча́ствовать；принима́ть уча́стие
～国家管理 принима́ть уча́стие в управле́нии госуда́рством
～拍卖 уча́ствовать в аукцио́н
～重大问题决策 принима́ть уча́стие в реше́нии важне́йших вопро́сов
～国际经济合作和竞争 уча́ствовать в междунаро́дном экономи́ческом сотру́дничестве и конкуре́нции
【参阅】спра́виться；спра́вочный；спра́вка
【参杂】сме́шанный；перепу́танный；сме́шивать；подме́шивать
【参赞】сове́тник；помо́щник
商务～处 канцеля́рия торго́вого сове́тника
文化～сове́тник по дела́м культу́ры
【参展】уча́ствовать в вы́ставке
【参战】вступи́ть в войну́；уча́ствовать в войне́
【参照】сле́довать；сра́внивать；сопоставля́ть
【参政】принима́ть уча́стие в управле́нии госуда́рством；уча́ствовать в полити́ческой жи́зни
～议政 привлека́ть к уча́стию в полити́ческой жи́зни и обсужде́нию вопро́сов поли́тики

餐 cān ①ку́шать，есть②еда́；ку́шанье；стол
西～ европе́йский стол
【餐车】ваго́н-рестора́н
【餐巾】салфе́тка
【餐具】столо́вый прибо́р；посу́да
【餐厅】рестора́н；столо́вая

cán

残 cán ①попо́рченний；дефе́ктный②оста́точный；оста́ток ③ жесто́кий；безжа́лостный；бесчелове́чный；зве́рский
【残败】разби́тый；разгро́мленный；потерпе́ть пораже́ние
【残暴】бесчелове́чный；зве́рский；лю́тый；жесто́кий；злоде́йский
【残本】дефе́ктный экземпля́р кни́ги
【残兵败将】жа́лкие оста́тки разби́тых войск；недоби́тые оста́тки [вра́жеских войск]
【残部】оста́тки разби́тых войск
【残喘】аго́ния；после́дний вздох
【残存】оста́ться；оста́вшийся пережи́ток
～的宗法观念 существу́ющие пе́режи́тки патриарха́льщины
【残敌】①жесто́кий враг②оста́тки разби́тых войск неприя́теля
【残废】① изуве́ченный；искале́ченный；инвали́дный②инвали́д；кале́ка
【残骸】оста́нки；обло́мки；разва́лины
【残害】① истреби́ть；изби́ть ② изуве́чивать；кале́чить
【残货】оста́тки това́ров；нераспро́данный това́р
【残迹】руи́ны；следы́ разруше́ния；оста́тки
【残疾人】инвали́д
重视～教育事业 уделя́ть внима́ние обуче́нию инвали́дов
【残局】э́ндшпиль；после́дствия
【残酷】жесто́кий（жесто́кость）；ожесточённый；беспоща́дный
～斗争 жесто́кая борьба́
【残年】оста́ток жи́зни；в преклóнных года́х

【残品】брак; брако́ванная вещь; по́рченый това́р; това́р с дефе́ктом

【残破】испо́рченный; попо́рченный; разруше́ния

【残缺】разро́зниться; разро́зненный; непо́лный; по́рченый

【残忍】безжа́лостный; жесто́кий; бесчелове́чность

【残杀】истребля́ть; изби́ть; зве́рски убива́ть; бо́йня; резня́

【残余】пережи́тки; оста́тки
～部分 пережи́точная часть
肃清封建主义～ искорене́ние феода́льных пережи́тков

【残渣余孽】после́дыши; отре́бье; оста́вшиеся подо́нки

蚕 cán шелкопря́д; шелкови́чный червь

【蚕豆】боб ко́нский(огоро́дный)

【蚕蛾】ба́бочка шелкопря́да

【蚕茧】шелкови́чный ко́кон

【蚕食】постепе́нно захва́тывать(поглоща́ть); захва́тывать шаг за ша́гом

【蚕丝】шёлк-сыре́ц; шелкови́на

【蚕子】гре́на; яи́чки шелкопря́да

惭 cán стыди́ться

【惭愧】со́вестно; сты́дно; стыди́ться

cǎn

惨 cǎn ① траги́ческий; ужа́сный ② жесто́кий, бесчелове́чный
～遭不幸 стрясло́сь ужа́сное несча́стье; случи́лось ужа́сное несча́стье

【惨案】де́ло об уби́йстве; траги́ческое собы́тие; крова́вый инциде́нт

【惨白】бле́дный; земли́стый

【惨败】① жесто́кое пораже́ние ② по́лная неуда́ча(фиа́ско)

【惨淡】ту́склый; изму́ченный; пода́вленный

【惨淡经营】надрыва́ться в рабо́те; тра́тить мно́го сил

【惨祸】кошма́р; катастро́фа; у́жасы; жесто́кие бе́дствия

【惨境】тяжёлое положе́ние

【惨剧】траге́дия; траги́ческий слу́чай

【惨然】печа́льный; огорчи́тельный; ско́рбно

【惨死】траги́ческая смерть

【惨痛】го́рький; траги́ческий; жесто́кий; страда́ние; муче́ние

【惨无人道】бесчелове́чный; зве́рский

【惨重】тяжёлый; катастрофи́ческий

【惨状】ужа́сный вид; ужа́сное положе́ние; траги́ческая карти́на

càn

灿 càn

【灿烂】я́ркий; сия́ющий; блестя́щий; лучеза́рный
～文化 богате́йшая культу́ра
光明～的前景 све́тлые, лучеза́рные перспекти́вы
写下了我国历史上光辉～的篇章 вписа́ть блестя́щую страни́цу в исто́рию на́шей страны́

粲 càn

【粲然】сия́ющий
～一笑 ве́село рассмея́ться

cāng

仓 cāng ① кладова́я; склад; амба́р ② торопли́во; поспе́шно
谷～ амба́р

【仓储】склади́ровать
～费 расхо́д по склади́рованию

【仓促】поспе́шный; на́спех; торопли́во; впопыха́х; второпя́х; в спе́шке

【仓单】варра́нт (удостовере́ние; свиде́тельство; распи́ска)

【仓皇】растеря́ться; в па́нике; торопли́во; второпя́х

～逃窜 бежа́ть в па́нике

【仓库】*склад; кладова́я; амба́р*

～保管员 кладовщи́к; амба́рщик

伧 cāng

【伧俗】обыва́тельщина; по́шлость; по́длый; обыва́тельский; ни́зкий

沧 cāng

【沧海】широ́кое си́нее мо́ре

【沧桑】①колосса́льные переме́ны; огро́мные измене́ния ②превра́тности судьбы́

苍 cāng си́зый; си́ний; зелёный

【苍白】① бле́дный; се́рый ② безжи́зненный

【苍苍】①с про́седью ②безбре́жный ③седо́й; си́зый

【苍翠】тёмно-зелёный; зелёный; со́чно-зелёный

【苍劲】энерги́чный; кря́жистый

【苍老】*дря́хлый; ста́рый; постаре́ть*

【苍茫】безбре́жный; необъя́тный; без конца́ и кра́я

【苍生】наро́д; ма́ссы

【苍松翠柏】зелёная сосна́ и изумру́дный кипари́с; вечнозелёные со́сны и кипари́сы

【苍天】не́бо; бо́ги

【苍蝇】му́ха

～拍子 мухобо́йка; хлопу́шка

舱 cāng каю́та; каби́на; трюм

船～ каю́та парохо́да; трюм

飞机～ каби́на самолёта

【舱口】люк

装货～ грузово́й люк

【舱位】ме́сто в каю́те

cáng

藏 cáng ① пря́тать(ся), скрыва́ть(ся) ②храни́ть

【藏躲】пря́тать(ся); скрыва́ть(ся)

【藏垢纳污】собира́ть всю грязь; скопле́ние нечисто́т; зла́чное ме́сто

【藏匿】скрыва́ть; пря́тать; укрыва́ть

【藏身】① скрыва́ться; пря́таться ② приюти́ться

【藏书】①собира́ть(коллекциони́ровать) кни́ги; библиофи́льство ② библиоте́ка; кни́га из библиоте́чного фо́нда

【藏书家】библиофи́л; книголю́б

【藏拙】*скрыва́ть со́бственные недоста́тки*; не пока́зывать своё незна́ние

cāo

糙 cāo ① гру́бый; гру́бо ② неочи́щенный

～纸 гру́бая бума́га

～米 неочи́щенный рис; гру́бое зерно́

操 cāo ①брать; держа́ть в рука́х ② де́лать; занима́ться ③владе́ть; говори́ть ④ тренирова́ть(ся); гимна́стика; строевы́е заня́тия

～刀 брать нож

～英语 говори́ть по-англи́йски

【操场】спорти́вная площа́дка; спортплоща́дка; уче́бный плац

【操典】[во́инский]уста́в

【操持】вести́; занима́ться

【操劳】труди́ться; хлопота́ть; нести́ всю рабо́ту

【操练】упражня́ться; тренирова́ться; строева́я подгото́вка

【操切】изли́шняя поспе́шность; де́йствовать *сли́шком поспе́шно; поспе́шный*; торопли́вый

【操守】мора́льные ка́чества; нра́вственная чистота́

【操心】забо́титься; беспоко́иться; трево́житься

【操行】поведéние；постýпки
【操之过急】допустúть поспéшности；спешúть
【操纵】① управля́ть；управлéние ② заправля́ть；контролúровать；держáть в рукáх；прибирáть к рукáм；контрóль，госпóдство
～杆 рычáг управлéния
～市场 заправля́ть ры́нком；контролúровать ры́нок
幕后～ вестú закулúсную игрý
【操作】трудúться；рабóтать；оперáция；рабóта；труд
手工～ ручнáя оперáция

cáo

嘈 cáo
【嘈杂】гóмон；гам；шум；разноголóсый；шýмный
人声～ Стоя́л шум и гам.
槽 cáo ① коры́то；кормýшка ② жёлоб；вы́емка；паз ③бак
猪～ кормýшка для свинéй
【槽场】винокýрня
【槽牙】коренны́е зýбы

cǎo

草 cǎo ①травá；солóма；сéно②черновúк；набрóсок③ небрéжный；неаккурáтный④скóропись
【草案】проéкт
决议～проéкт резолю́ции
【草包】① мешóк；солóмы ② невéжда；нéуч；бéздарь；；бездáрность；никчёмный человéк
【草本】①черновóй экземпля́р；проéкт② травянúстый стéбель
【草本植物】травянúстые растéния
【草草】кое-как；нáскоро；нáспех；небрéжно
【草创】положúть начáло；приступúть
【草丛】зáросли травы́；густáя травá
【草地】①луг；газóн ②степь
～球场 пóле с травяны́м покрóвом
【草垫子】солóменная подстúлка
【草垛】стог；копнá
【草堆】копнá；стог
【草房】шалáш；хúжина；хибáрка
【草稿】черновúк；пéрвый набрóсок；черновáя рýкопись
【草菅人命】ни в грош не стáвить человéческую жизнь；не считáться с человéческой жúзнью
【草料】фурáж；корм
【草绿】цвет хáки；защúтный цвет
【草帽】солóменная шля́па；панáма
【草莓】землянúка
【草木皆兵】Пýганая ворóна кустá боúтся. У стрáха глазá великú. подозревáть всех и вся
绝不能以偏概全，～ Ни в кóем слýчае нельзя́ за чáстью не вúдеть цéлого，подозревáть всех и вся.
【草拟】набрáсывать；составля́ть нáчерно；составля́ть вчерне́；дéлать набрóсок
【草棚】шалáш；хúжина
【草皮】дёрн；травянúстый покрóв
【草坪】газóн；лужáйка
【草签】парафúровать；парафúрование
条约已由双方代表～Договóр парафúрован представúтелями обéих сторóн.
【草人】чýчело；пýгало
【草绳】солóменная верёвка；перевя́сло
【草书】скóропись
【草率】небрéжный；неаккурáтный；поспéшный
～决定 необдýманное решéние；оперомéтчивое решéние
【草炭】торф

【草堂】шала́ш；хи́жина

【草图】эски́з； схемати́ческий чертёж； набро́сок；а́брис；этю́д

【草席】соло́менная цино́вка

【草鞋】соло́менные санда́лии（ту́фли）； плетёная из соло́мы о́бувь

【草药】*лека́рство из трав；целе́бные тра́вы*

【草鱼】бе́лый аму́р

【草原】степь；степно́й

在内蒙古自治区有广大～ В Автоно́мном Райо́не Вну́тренней Монго́лии обши́рные сте́пи.

【草约】прое́кт догово́ра（соглаше́ния）； чернов́ой набро́сок догово́ра

【草泽】луга́ и боло́та；заливно́й луг

【草纸】① гру́бая（низкосо́ртная）бума́га ②туале́тная бума́га

【草字】ско́ропись； скорописный иеро́глиф

cè

册 cè ①рее́стр；спи́сок；кни́га ②том；экземпля́р

画～ альбо́м иллюстра́ций；худо́жественный альбо́м

【册封】возвести́ в ранг；пожа́ловать ти́тул

【册子】тетра́дка；брошю́ра；кни́га для записе́й

厕 cè туале́т；убо́рная

公～ обеще́ственная убо́рная

男～ мужска́я（убо́рная）；мужско́й туале́т

女～ да́мская（убо́рная）；да́мский туале́т

侧 cè ① сторона́；бок；фланг；боково́й；фланго́вый②наклони́ться на́бок；бо́ком

左～ ле́вая сторона́；ле́вый фланг

【侧耳】прислу́шиваться； внима́тельно вслу́шиваться

【侧击】фланго́вый уда́р

【侧立】стоя́ть бо́ком

【侧门】бокова́я дверь；боково́й вход

【侧面】① бок；бокова́я сторона́ ② боково́й；про́филь

～像 портре́т в про́филь；про́филь

产品质量从一个～反映了全民族的素质 Ка́чественность проду́кции пока́зывает одну́ из сторо́н культу́рности на́ции.

【侧目】коси́ться；смотре́ть ко́со；отводи́ть взгляд

【侧身】наклоня́ться；сгиба́ться；пригиба́ться

～躺着 лежа́ть набоку́

【侧室】① бокова́я ко́мната ② нало́жница；любо́вница

【侧翼】фланг；крыло́；бокова́я часть

【侧影】силуэ́т

【侧泳】пла́вание на боку́；овера́рм

【侧重】де́лать упо́р на；обраща́ть осо́бое внима́ние на；сосредото́чить внима́ние на；выделя́ть；подчёркивать

测 cè ①де́лать съёмку②измеря́ть③предугада́ть；предполага́ть

【测定】определи́ть；вы́числить；изме́рить

【测绘】сде́лать（топографи́ческую）съёмку；картографи́ровать

～学 топогра́фия

～员 топо́граф

【测量】①измеря́ть②съёмка；снима́ть

【测试】измеря́ть；испыта́ть；опробо́вать；проверя́ть

～报告 акт техни́ческого испыта́ния

【测验】проверя́ть； контроли́ровать； испы́тывать；прове́рка；контро́льная рабо́та

策 cè ① за́мысел；план ② плани́-

ровать; замышля́ть ③ подстёгивать; подстрека́ть

【策动】 подня́ть; спровоци́ровать; инспири́ровать

【策反】 призыва́ть к восста́нию; провоци́ровать на бунт

【策划】 намеча́ть; инспири́ровать; плани́ровать; план; подгото́вка

幕后～者 закули́сные манипуля́торы

"四人帮"～篡夺党和国家最高领导权 《Четвёрка》 ускори́ла те́мпы подгото́вки к захва́ту парти́йного и госуда́рственного руково́дства в верха́х.

【策略】 та́ктика; такти́ческий

【策应】 взаимоде́йствие; взаимоде́йствовать

【策源地】 оча́г; колыбе́ль; исто́ки; основна́я ба́за

冲突～оча́г конфли́ктов

战争～ оча́г войны́

cēn

参 cēn

【参差】 неро́вный; неодина́ковый; разношёрстный

～不齐 неро́вный; нестро́йный; беспоря́дочный; расхожде́ние; раз ли́чие

céng

曾 céng

【曾经】 когда́-то; уже́; в своё вре́мя

四人帮～喧嚣一时，颠倒是非 Подня́в в своё вре́мя шуми́ху по да́нному вопро́су, 《четвёрка》 в своё вре́мя выдава́ла ло́жное за и́стинное.

层 céng ①слой, пласт; я́рус; эта́ж ② повторя́ться; насла́иваться; слой за сло́ем

一～土 слой земли́

【层层】 многоя́русный; многосло́йный

～包围 в кольце́ окруже́ния

～分配物资 поинстанцио́нное распреде́ление материа́льных ресу́рсов

【层层设防】 многочи́сленные оборони́тельные по́лосы; быть про́чно укреплённым

【层出不穷】 появля́ться ма́ссами; непреры́вно возника́ть одно́ за други́м

新问题～ Но́вые вопро́сы стуча́тся в дверь.

【层次】 ① после́довательность; поря́док ②инста́нция

机构臃肿～多 разбуха́ние аппара́та, мно́жество инста́нций

cèng

蹭 cèng ① тере́ть; натира́ть; стира́ть ② испа́чкать (ся), изма́зать (ся) ③ тяну́ть волы́нку

磨～ канитéлиться; плести́сь; тяну́ть волы́нку

chā

叉 chā ① ви́лка ② ви́лы; рога́тина ③ подде́ть (взять) ви́лкой (ви́лами) ④ бить рога́тиной (острого́й) ⑤ кре́стик, крест

～鱼 бить ры́бу острого́й

【叉子】 ви́лка

【叉腰】 подбоче́ниться; упере́ться рука́ми в бока́

差 chā ① ра́зница, отли́чие; отлича́ться ②оши́бка ③ра́зность

时～ ра́зница во вре́мени

【差别】 ра́зница; разли́чие

不去计较意识形态的～ не застрева́ть на разли́чиях в идеоло́гии

【差错】 ①про́мах; оплo̍шность; оши́бка; недосмо́тр, упуще́ние ② не́что неожи́данное; не́что непредви́ден-

ное; случа́йность

可能会出现～ Возмо́жны кое-каки́е про́махи.

不能出一点～ Недопусти́ма ни мале́йшая оплошность.

【差额】①ра́зница; са́льдо ②бала́нс

～选举 вы́боры по многоманда́тной систе́ме; избира́ться на альтернати́вной осно́ве

【差价】ма́ржа; ра́зница в це́нах

【差距】①ра́зница; разры́в; отстава́ние; недоста́тки②несоотве́тствие; отклоне́ние

缩小沿海同内地贫富～问题 сокраща́ть разры́в ме́жду бога́тыми примо́рскими и бе́дными вну́тренними райо́нами

合理拉开收入～ разу́мно увели́чивать ра́зницу в дохо́дах

【差强人意】сно́сный; бо́лее и́ли ме́нее удовлетвори́тельный

【差数】бала́нс; ма́ржа; ра́зница; ра́зность; разры́в

【差异】ра́зница; разли́чие; отли́чие

各地条件～很大 Усло́вия в разли́чных райо́нах неодина́ковы.

社会制度和意识形态～不应妨碍国家关系的正常发展 Разли́чия в социа́льных систе́мах и идеоло́гии не бу́дут препя́тствовать норма́льному разви́тию межгосуда́рственных отноше́ний.

【差之毫厘，谬以千里】Кро́шечный про́мах мо́жет привести́ к серьёзным после́дствиям.

插 chā ①втыка́ть; всо́вывать; сажа́ть②вставля́ть; вноси́ть

～上旗子 водрузи́ть зна́мя

【插班】поступа́ть в шко́лу(в институ́т)по комплектова́нию; включи́ть в гру́ппу; приня́ть в класс

【插队】①без(вне) о́череди②посели́ться в произво́дственной брига́де в дере́вне

【插话】вме́шиваться в разгово́р; вставля́ть сло́во; перебива́ть

【插曲】① пе́сня ② эпизо́д ③ интерме́дия; интерлю́дия

【插入】вставля́ть; вкли́ниться; вводи́ть

【插身】вти́скиваться; проти́скиваться

【插手】принима́ть уча́стие; прикла́дывать ру́ку; вме́шиваться; вмеша́тельство

有些人调走了，还～原来单位的工作 Ко́е-кто продолжа́ет вме́шиваться в дела́ учрежде́ния, в кото́ром он уже́ не рабо́тает.

万万不可让外国～ Ни в ко́ем слу́чае недопусти́мо иностра́нное вмеша́тельство.

【插头】ште́псель; ште́псельная ви́лка

【插图】иллюстра́ция; рису́нок

【插销】① задви́жка; шпингале́т ② ште́псель; ште́псельная ви́лка

【插叙】вставля́ть эпизо́д; отступле́ние

【插秧】поса́дка ри́са; вы́садка ри́совой расса́ды; сажа́ть ри́совую расса́ду

～机 рисопоса́дочная маши́на

【插语】ре́плика

【插足】уча́ствовать; втёсываться; вме́шиваться; встрева́ть; втира́ться

【插嘴】вме́шиваться в разгово́р; вставля́ть сло́во

【插座】розе́тка; ште́псельная коло́дка

chá

茬 chá

麦～ стерня́ пшени́цы

【茬口】①посе́в; культу́ра ②стерня́

茶 chá ①ча́йное де́рево②чай

沏～ завари́ть чай

浓[淡]～ кре́пкий[жи́дкий]чай

【茶杯】стака́н; кру́жка; ча́йная ча́шка

【茶匙】ча́йная ло́жка

【茶炊】самова́р

【茶点】чай с пирóжным; чай и пирóжный
【茶碟】(чáйное)блю́дце
【茶缸】(чáйная)крýжка; чáйный стакáн
【茶馆】чáйная
【茶壶】чáйник
【茶花】①камéлия②чáйный цветóк
【茶话会】чай; чаепи́тие; бесéда за чáшкой чáя
【茶几】чáйный стóлик
【茶具】чáйная посýда; чáйный прибóр
【茶末】чáйная крóшка; чаинки
【茶农】крестья́нин-чаевóд
【茶盘】чáйный поднóс
【茶钱】①плáта за чай②чаевы́е
【茶色】чáйный цвет
【茶水】чай; кипятóк
【茶托】подстáвка для чáйной чáшки
【茶碗】чáйная чáшка
【茶叶】чай; чаинка; чáйный лист
～罐 чáйница
【茶油】чáйное мáсло
【茶余饭后】на досýге; в свобóдное врéмя
【茶园】чáйная плантáция
【茶砖】кирпи́чный чай; пли́точный чай; чай в пли́тках
【茶座】①чáйная ②местá в чáйной

查

chá ① проверя́ть; обслéдовать ② справля́ться, наводи́ть спрáвки
～词典 спрáвиться в словарé; посмотрéть в словáрь
～档案 наводи́ть спрáвки в архи́ве
【查办】привлéчь к отвéтственности; произвести́ расслéдование и наказáть
～大案要案 расслéдование и рассмотрéние крýпных и вáжных дел
【查抄】описáть и конфисковáть
【查处】 расслéдовать; накáзывать; расслéдование; наказáние
认真～违纪案件 по-деловóму расслéдовать и разбирáть слýчаи нарушéния дисципли́ны
～违法案件是严肃党纪的中心环节 Расслéдование правонарушéний является центрáльным звенóм стрóгого соблюдéния парти́йной дисципли́ны.
违者严肃～ Наруши́телей слéдует стрóго накáзывать.
【查点】проверя́ть; пересчи́тывать
～人数 сверя́ть(проверя́ть)числó людéй
【查对】сверя́ть; проверя́ть; счи́тывать
【查房】обхóд больны́х
【查封】арестовáть; опечáтать; описáть; наложи́ть арéст; закры́ть
～财产 арéст на имýщество
～货物 наложи́ть арéст на товáры
【查核】идентѝчность; сверя́ть
【查户口】проверя́ть домóвую кни́гу; проверя́ть жильцóв; провéрка населéния
【查禁】 запрети́ть; воспрети́ть; наложи́ть запрéт
～黄色书刊 наложи́ть запрéт на жёлтые кни́ки
【查究】устанáвливать; расслéдовать
【查看】проверя́ть; сверя́ть; осмотрéть
【查明】вы́яснить; установи́ть
～真相 вы́яснить и́стинное положéние
【查票】проверя́ть билéт
【查清】 вы́яснить; установи́ть; расслéдовать; выяснéние; установлéние
原因尚未～ Причи́на всё ещё не вы́явлена.
【查哨】провéрка постóв; проверя́ть посты́
【查问】опрóс; наводи́ть спрáвку; расслéдовать
【查无实据】провéркой подтверди́лось отсýтствие факти́ческих дáнных; провéрка подтверди́ла(установи́ла)отсýтствие факти́ческих дáнных
【查验】 проверя́ть; досмáтривать; досмóтр
【查夜】ночнóй патрýль; обходи́ть ночны́м

дозóром

【查阅】знакóмиться; справля́ться; просмáтривать; читáть

【查账】проверя́ть счетá

要组织人～ Необходи́мо организóвывать реви́зию бухгалтéрских счётов.

搽 chá мáзать; втирáть; натирáть

～粉 пýдриться; наклáдывать пýдру

察 chá ① наблюдáть за; присмáтриваться к ② обслéдовать; проверя́ть

【察访】выясня́ть; расслéдовать; навести́ спрáвки

【察觉】замéтить; обнарýжить; учýять

【察看】осмáтривать; наблюдáть

留党～ остáвить в пáртии с испытáтельным срóком

【察言观色】следи́ть за словáми и выражéнием лицá человéка; прислýшиваться, следя́ за выражéнием человéка; по ви́ду догáдываться

碴 chá

【碴儿】① оскóлок; кусóчек ② зазýбрина

找～ придрáться; искáть предлóг

chǎ

叉 chǎ раздви́нуть, растопы́рить

～着腿 расстáвить нóги

衩 chǎ

裤～ трусы́

chà

杈 chà

树～ развѝлина дéрева

岔 chà ① разветвля́ться, разделя́ться ② ответвлéние ③ оши́бка; осложнéние; неприя́тность

三～路口 перекрёсток трёх дорóг

【岔开】разветвля́ться; перевести́; расходи́ться

【岔路】① разветвлéние (ответвлéние) дорóги; разви́лок ② непрáвильный путь

【岔子】① оши́бка; пóвод; прóмах ② осложнéние; неприя́тность ③ разви́лина дорóги

诧 chà удивля́ться; изумля́ться

【诧异】удивля́ться; изумля́ться; стрáн но; изумлéние

刹 chà

【刹那】миг; мгновéние

差 chà ① отличáться; различáться ② оши́бка; ошибáться ③ мéньше; недоставáть; не хватáть ④ плохóй; нехорóший

我精力比过去～得多了 У меня́ энéргии сейчáс я́вно мéньше, чем прéжде.

【差不多(差不离)】① мáло чем отличáться; рáзница невеликá; почти́ однó и то же ② ничегó; сойдёт

精简方案不可能一下子很完备，大体上～就行了 План сокращéния и упрощéния аппарáта не мóжет быть с пéрвого рáза вполнé совершéнным. Ничегó, éсли он в основнóм гóден.

【差点儿】① чуть похýже; немнóго (немнóгим) хýже ② чуть не; едвá не

～迟到 чуть-чуть не опоздáть на рабóту

【差劲】слабовáтый; плохóй, нехорóший

chāi

拆 chāi ① вскрыть; распаковáть ② разбирáть; демонти́ровать

～信 вскрыть (распечáтать) письмó

【拆包】распокóвка

【拆除】снести́; разобрáть; демонти́ровать

【拆穿】разоблачи́ть; раскры́ть

～骗局 разоблачи́ть обмáн

【拆东墙补西墙】разбира́ть восто́чную сте́ну, что́бы почини́ть за́падную; три́шкин кафта́н

【拆封】распеча́тать; сорва́ть печа́ть; вскрыть конве́рт

【拆毁】разобра́ть; развали́ть; снести́; разлома́ть

～旧棚 разлома́ть ста́рый сара́й

【拆伙】распусти́ть това́рищество (компа́нию); вы́йти из компа́нии

【拆开】вскрыть; раскры́ть

【拆散】разобра́ть; развали́ть; разлучи́ть

【拆台】подка́пываться под; вести́ подко́п под; сорва́ть

【拆洗】распоро́ть и вы́стирать

【拆卸】разобра́ть; демонти́ровать; разряди́ть

差 chāi ① посла́ть; напра́вить; командирова́ть ② слу́жба; служи́ть

【差遣】командирова́ть; назна́чить; напра́вить; посыла́ть

【差事】① слу́жба; до́лжность ② поруче́ние; командиро́вка; пору́ченное де́ло

chái

柴 chái дрова́; хво́рост

劈～ коло́ть дрова́

【柴火】дрова́; хво́рост; то́пливо

【柴油】ди́зельное то́пливо; дизели́н

～机 ди́зель

豺 chái шака́л

【豺狼】① шака́лы и во́лки ② злы́е и а́лчные лю́ди

chān

搀 chān ① подде́рживать; помога́ть ② приме́шивать; подме́шивать; разбавля́ть

～起来 помо́чь встать

【搀扶】подде́рживать; помо́чь

【搀和】сме́шивать; переме́шивать; разбавля́ть

【搀假】фальсифици́ровать; подме́шивать; подде́лывать

【搀入物】приме́сь.

【搀水】разба́вить водо́й

【搀杂】при́месь; приме́шивать, подме́шивать; сме́шанный; нечи́стый

掺 chān 同搀②

chán

谗 chán огова́ривать; клевета́ть

【谗害】огова́ривать; поро́чить; оклевета́ть

【谗言】наговóр; клевета́; поклёп; злосло́вие; пусти́ть спле́тни

馋 chán ① чревоуго́дничать; быть жа́дным до еды́ ② жа́дный; а́лчный; жа́дничать

【馋涎欲滴】слю́нки теку́т при ви́де; распаля́ть а́лчные аппети́ты

【馋相】а́лчное выраже́ние

【馋嘴】обжо́ра; жа́дный до еды́

缠 chán ① мота́ть; обма́тывать ② пристава́ть к; надоеда́ть

【缠绵】завя́зывать; привя́зывать(ся)

【缠上】обёртывать

【缠绕】① обма́тывать; обвя́зывать; ви́ться ② пристава́ть к; теребить

蝉 chán цика́да

【蝉联】подря́д; непреры́вно продолжа́ться

【蝉蜕】① оболо́чка личи́нки цика́ды ② сбра́сывать с себя́; освобожда́ться от

潺 chán

【潺潺】журча́ть; плеска́ться

小溪～ Руче́й журчи́т.

chǎn

产 chǎn ①родить; породить; роды ②нести; откладывать ③ производить; производство ④ расти; произрастать; родиться ⑤ продукция ⑥ имущество; собственность

土～ местная продукция

增～ увеличивать производство

动～ движимое имущество

企业有权安排自己的～、供、销活动 Предприятия вправе планировать свою производственную, снабженческую и сбытовую деятельность.

【产出率】объём производства; урожайность

土地～ урожайность пахотных земель

【产地】месторождение; место производства (добычи); родина

【产儿】новорождённый

【产房】родильный дом; родильная палата

【产妇】роженица

【产假】декретный отпуск; отпуск по беременности и родам

【产科】① родильное отделение ② акушерство; токология

【产量】продукция; объём производства; урожайность

～定额 норма выработки

粮食～达到历史最高水平 Производство зерна достигло самого высо кого, чем когда бы то ни было, уровня.

【产婆】повивальная бабка; повитуха

【产品】продукция; продукты производства; изделие; фабрикаты; товары

畅销～ ходовая продукция

提高～性能 повышать свойства изделий

出口创汇～ экспортная продукция, дающая инвалютную выручку

买外国～ покупать иностранные товары

【产权】право на имущество; имущественные права; право на активы; собственность

加强知识～保护 усилится охрана интеллектуальной собственности

～有偿转让 возмездная передача права на активы

理顺～关系 установление права имущественного управления; гармонизация отношений права собственности и права хозяйствования

【产褥期】послеродовой период

【产褥热】родильная горячка

【产生】возникать; порождать; появляться; производить; родить

分析～不正之风的原因 разбирать причину, порождающую порочный стиль

革命是在物质利益基础上～的 Революция возникает на основе материальной заинтересованности.

权力一旦失去监督就容易～腐败 В случае потери контроля над правом облегчается разложение.

【产物】продукт; порождение; детище

腐败现象从本质上说是剥削制度的～ Явления разложения по существу являются порождением эксплуататорской системы.

和平共处五项原则是时代要求的～ Пять принципов мирного сосуществования были порождены потребностями эпохи.

【产销】производство и сбыт

～脱节 производить без учёта спроса

【产业】① имущество; недвижимость ② промышленность; индустрия; промышленный; промысловый

发展第三～ развитие третьей индустрии

基础～ ба́зовые о́трасли промы́шленности

制定～政策 разрабо́тка произво́дственной поли́тики

【产值】объём произво́дства; валова́я проду́кция; сто́имость проду́кции

谄 chǎn льстить; подхали́мничать

【谄媚】льстить; заи́скивать; подхали́мничать; низкопокло́нничать

～有权势者 льстить си́льным

【谄笑】льсти́во улыба́ться; уго́дливо хихи́кать

铲 chǎn ①лопа́та, за́ступ②копа́ть; выка́пывать, вырыва́ть

铁～ желе́зная *лопа́та*

【铲除】вы́корчевать; искорени́ть; ликвиди́ровать; уничто́жить; устрани́ть; поко́нчить

～专横 *поко́нчить с авторита́рностью*

～不利发展生产力的事情 Необходи́мо устраня́ть всё, что тормози́т разви́тие произво́дительных сил.

【铲土机】скре́пер

【铲子】лопа́та; за́ступ

阐 chǎn разъясня́ть, поясня́ть; освеща́ть

【阐发】раскрыва́ть смысл; объясня́ть

【阐明】разъясня́ть; поясня́ть; освеща́ть

邓小平理论～了中国建设社会主义的基本问题 Тео́рия Дэн Сяопи́на освеща́ет основны́е пробле́мы стро́ительства социали́зма в Кита́е.

【阐释】разъясня́ть; растолко́вывать

【阐述】излага́ть; опи́сывать; пока́зывать; освеща́ть

chàn

忏 chàn ①моли́тва②ка́яться; раска́иваться

【忏悔】раска́иваться; ка́яться; покая́ние; и́споведь; раска́яние

作～ испове́доваться; быть на и́споведи

颤 chàn дрожа́ть, трясти́сь

声音发颤 дража́щим го́лосом; го́лос дрожи́т

【颤动】дрожа́ть; трепета́ть; вибри́ровать; колеба́ться

【颤抖】дрожа́ть; трясти́сь; трепета́ть

【颤巍巍】трясу́щийся; дрожа́щий; трепе́щущий

【颤音】① дрожа́щий согла́сный; вибра́нт②трель

【颤悠】колыха́ться; кача́ться; дрожа́ть; шевели́ться

chāng

昌 chāng процвета́ть; процвета́ние

【昌明】процвета́ние; разви́тие; расцве́т

【昌盛】*расцве́т; процвета́ние*; цвету́щий; процвета́ющий

教育事业一定会越来越～ Образова́ние непреме́нно полу́чит дальне́йшее процвета́ние.

猖 chāng безу́мствовать; бе́шеный

【猖獗】разгу́л; разну́зданность; бу́йство; свире́пствовать; бу́йствовать; неистовствовать

卖淫犯罪～ Свире́пствует престу́пная проститу́ция.

【猖狂】оголте́лый; неи́стовый; исступлённый; бе́шеный; распоя́сываться; безу́мствовать; свире́пствовать; бесчи́нствовать

坏人～得很 Вре́дные элеме́нты распоя́сываются.

他们已经在～地捣乱了 Они́ уже́ неи́стово бесчи́нствуют.

娼 chāng

【娼妇】бессты́дница; развра́тница; шлю́ха

【娼妓】проститу́тка；публи́чная же́нщина

cháng

长 cháng ① дли́нный ② дли́тельный；до́лгий ③ длина́；протяже́ние；протяжённость ④ досто́инство；преиму́щество；спосо́бности；плюс ⑤тру́дный
各有所～ У ка́ждого есть свои́ досто́инства.
博采众家之～ перенима́ть всё лу́чшее в сти́ле у школ каки́х-л.
我们以后的路程更～ Пе́ред на́ми лежи́т ещё бо́лее тру́дный путь.
人尽其才，各展所～ Все мо́гут рабо́тать в по́лную，развёртывать свои́ спосо́бности.

【长臂猿】гиббо́н

【长波】дли́нная волна́；длинново́лновый

【长城】Вели́кая стена́
人民子弟兵真正是党和国家的钢铁～ На́ша родна́я а́рмия пои́стине явля́ется стально́й Вели́кой стено́й，защи́тницей па́ртии и госуда́оства.

【长虫】змея́

【长处】плюс；досто́инство；положи́тельная сторона́；преиму́щество
虚心学习非党干部的～ и́скренне перенима́ть досто́инства беспарти́йных ка́дров
每个国家都有自己的特点和～ У ка́ждой страны́ свои́ осо́бенности，свои́ преиму́щества.

【长度】ме́траж

【长笛】фле́йта

【长方形】прямоуго́льник

【长工】батра́к

【长虹】ра́дуга

【长颈鹿】жира́ф

【长久】до́лго；до́лгое(дли́тельное)вре́мя

【长空】небе́сная ширь；поднебе́сье；возду́шное простра́нство

【长廊】галере́я

【长眠】усну́ть наве́ки；засну́ть ве́чным сном

【长明灯】негаси́мая лампа́да

【长年】① кру́глый год ② долголе́тие ③ дли́тельный
摆脱～徘徊不前的困境 вы́йти из состоя́ния дли́тельного колеба́ния и топта́ния на ме́сте

【长年累月】на протяже́нии до́лгих лет；в тече́ние дли́тельного вре́мени

【长袍】хала́т

【长跑】бег на дли́нные диста́нции

【长篇小说】рома́н

【长期】дли́тельное вре́мя；мно́гие го́ды；долгосро́чный； долговре́менный
～性 продолжи́тельность
～共同发展 совме́стно развива́ться в тече́ние дли́тельного вре́мени
～租赁 лизи́нк
他～担任党、政、军要职 Он мно́гие го́ды занима́л руководя́щие до́лжности в па́ртии，прави́ тельстве и а́рмии.

【长期共存，互相监督】 дли́тельное сосуществова́ние и взаи́мный контро́ль
～，胆肝相照，荣辱与共 Дли́ тельное сосуществова́ние，взаи́мный контро́ль，и́скренний обме́н мне́ниями，о́бщее сопережива́ние ра́достей и невзго́д.

【长枪】пи́ка；копьё

【长驱】продвига́ться；идти́ вперёд
～直入 успе́шно продвига́ться вперёд；форси́рованным ма́ршем двига́ться вперёд

【长寿】долголе́тие；долгове́чная（до́лгая)жизнь
祝健康～жела́ть кре́пкого здоро́вья и

долголéтия

我们希望大家～ Мы желáем всем дóлгих лет жéзни.

【长舌妇】сплéтница；кýмушка

【长谈】дóлгая бесéда；вестí дóлгий разговóр

【长叹】глубокó вздыхáть；тяжёлый вздох

【长条儿】полóска；лéнта

【长途】дáльняя дорóга；далёкий путь

【长途跋涉】преодолéть дáльнее расстояние；продéлать далёкий путь

【长途电话】междугорóдный телефóн

【长途汽车】междугорóдный автóбус；автóбус дáльнего расстояния

【长远】длíтельный；перспектíвный；далёкий；дáльний

考虑～利益 считáться с перспектíвными интерéсами

从～看 с перспектíвной тóчки зрéния

【长征】① далёкое путешéствие；похóд ②Велíкий похóд

在实现现代化的新～路上 в нóвом Велíком похóде за осуществлéние дéла модернизáции

【长治久安】долговрéменная социáльная стабíльность；спокóйствие на длíтельное врéмя

保证国家～Необходíмо создáть обстанóвку спокóйствия и всеóбщего порядка в странé на длíтельное врéмя.

改革与发展是国家～的基础 Развíтие и реформа — оснóва длíтельного покóя страны́.

场 cháng ток；гумнó

【场院】гумнó；огорóженный ток

肠 cháng кишкá

【肠儿】сосíски；колбасá

【肠胃病】желýдочно-кишéчные заболевáния

【肠炎】энтерíт；воспалéние кишéчника

【肠液】кишéчный сок

【肠衣】кишкí

【肠子】кишкá；кишéчник

尝 cháng ①попрóбовать на вкус；отвéдать ② испрóбовать；извéдать；испытáть

【尝试】① пытáться；прóбовать ② попы́тка；прóба

他曾～查明这件事 Он прóбовал э́то вы́яснить.

【尝新】отвéдывать；прóбовать

常 cháng ①постоянный；неизмéнный ②чáстый；чáсто③обы́чный，обыкновéнный；бýдничный；привы́чный

习以为～ войтí в привы́чку；стать привы́чным(привы́чкой).

【常备不懈】всегдá быть начекý；быть постоянно наготóве；готóвиться без небрежéния

保持～的思想 крéпко держáть в своём сознáнии необходíмость всегдá быть начекý

【常备军】постоянная（регулярная）áрмия；постоянные войскá

在阶级斗争存在的情况下，不可能设想～的消亡 В услóвиях существовáния клáссовой борьбы́ нельзя и дýмать о ликвидáции постоянной áрмии.

【常常】чáсто；всегдá；постоянно；зачастýю

要特别警惕～吹捧人的人 К лю́дям，постоянно пою́щим дифирáмбы，слéдует относíться с осóбой бдíтельностью.

他们～摇摆不定 Онí зачастýю проявляют шатáния и колебáния.

【常规】обы́чные прáвила；общепринятые

тые нóрмы; устанóвленный порядок
越出～ выходи́ть из рáмок общепри́нятого
必须打破～，培养杰出人才 Нýжно вырáщивать незауря́дных людéй, ломáя общепри́нятне шаблóны.
【常会】очереднóе заседáние; очереднáя сéссия
【常见】чáсто встречáться; чáсто встречáющийся
～病 наибóлее чáстые заболевáния; чáсто встречáющиеся болéзни
【常客】чáстый гость; постоя́нный посети́тель
【常例】обы́чный поря́док; обыкновéние
【常绿】вечнозелёный
【常年】крýглый год; ежегóдный
【常情】обы́денное явлéние (положéние); вполнé поня́тно(естéственно)
【常人】рядовóй(обыкновéнный) человéк
【常任】постоя́нный; непремéнный
～代表 постоя́нный представи́тель
【常设】постоя́нный; постоя́нно дéйствующий
驻外～机构 постоя́нное учреждéние за грани́цей
【常识】элементáрные познáния; áзбучная и́стина; áзбучные знáния
普及法律～ популяризи́ровать элементáрные знáния о закóнах
【常数】постоя́нная величинá; констáнта
【常态】нормáльное положéние; обы́чное состоя́ние; обыкновéнный обы́ чай
【常委】член постоя́нного комитéта
政治局～ Постоя́нный комитéт Политбюрó
【常温】постоя́нная температýра
【常务】постоя́нный; текýщие делá
～董事 дирéктор-атминистрáтор; дирéктор-исполни́тель; дирéктор-распоряди́тель
【常言道】как говори́тся; как лю́ди говоря́т
【常用】наибóлее употреби́тельный; общеупотреби́тельный
～词 общеупотреби́тельное (обихóдное) слóво
～字 наибóлее употреби́тельные иерóглифы
【常驻】постоя́нный; постоя́нно аккредитóванный

偿 cháng ①возвращáть; возмещáть ② удовлетворя́ть
～债 возврати́ть (уплати́ть) долг; погаси́ть задóлженность
【偿付】плати́ть; уплати́ть; отплати́ть
中国买外国产品总要有～能力 Для тогó чтóбы покупáть инострáнные товáры, Китáй так и́ли инáче дóлжен быть платёжеспосóбным.
【偿还】возврати́ть; вернýть; погаси́ть
～债务 погаси́ть долг (задóлженность)
～能力 возмóжность погашéния задóлженности
【偿命】отвéтить (заплати́ть) жи́знью за жизнь
【偿清】погаси́ть; расплати́ться; вы́платить; рассчитáться

chǎng

厂 chǎng ① фáбрика; завóд; мастерскáя ②склад
煤～ ýгольный склад
【厂房】заводскóй(фабри́чный) кóрпус
【厂矿】завóды и рудники́
【厂商】фи́рма-изготови́тель; фи́рма-продуцéнт фи́рма-производи́тель
【厂长】дирéктор завóда(фáбрики)
实行～负责制 введéние систéмы отвéтственности дирéктора завóда

【厂址】áдрес завóда（фáбрики）；местонахождéние фáбрики（завóда）

【厂主】фабрикáнт；завóдчик

场 chăng ①плóщадь；мéсто；помещéние②сцéна；арéна③сеáнс；представлéние

战～ пóле сражéния（бúтвы，бóя）

日～ дневнóй сеáнс

早～ ýтреннее представлéние

【场地】площáдка；мéсто；пóле

比赛～мéсто соревновáния

【场合】слýчай；обстоя́тельство；услóвия

【场记】монтáжная зáпись

【场景】пейзáж；сцéна；картúна

【场面】①сцéна②ситуáция；картúна③внéшнее прилúчие；декóрум

【场所】мéсто；арéна；сфéра；помещéние

有利的投资～прúбыльное мéсто для капиталовложéния

【场长】дирéктор；начáльник

敞 chăng ①открúтый；простóрный；обшúрный②открывáть

～篷汽车 автомобúль с откры́тыми кýзовами；откры́тый автомобúль；фаэтóн

【敞车】откры́тый грузовúк；откры́тая машúна

【敞开】откры́ть；раскры́ть；распахнýть

～大门 ширóко распáхивать двéри

～门户 Откры́т ширóкий дóступ.

大家～思想 Все свобóдно делúлись своúми мы́слями.

【敞亮】свéтлый и простóрный

chàng

怅 chàng разочаровáться；досáдовать；огорчáться

【怅然】расстрóиться；разочаровáться；разочарóванный；раздосáдованно

～而返 вернýться расстрóенным

【怅惘】досáдный；расстрóенный；в расстрóйстве

畅 chàng ①беспрепя́тственный，свобóдный；ширóкий②рáдостный，весёлый

～饮 вы́пить ввóлю；пировáть

【畅快】вéсело；прия́тно；рáдостный；весёлый；прия́тный

【畅所欲言】свобóдно говорúть всё，что на душé лежúт；откровéнно вы́сказаться；говорúть без стеснéния

同志们～ Все товáрищи говорúли всё，что хотéли. Все в непринуждённой фóрме выскáзывали рáзные мнéния.

【畅谈】прия́тная непринуждённая бесéда；свобóдно обмéниваться мнéниями；вестú оживлённую бесéду

【畅通】бесперебóйный；регуля́рный；без задéржки ходúть；незамедлúтельное исполнéние

保证政令～ обеспéчить незамедлúтельное исполнéние правúтельственных декрéтов

【畅销】ширóкий сбыт；большóй спрос；хóдкий；ходовóй；хорошó идтú

～书 хóдкая кнúга；бестсéллер

～产品 ходовáя продýкция；товáры，пóльзующиеся большúм спрóсом

【畅叙】излúть；откровéнная бесéда；непринуждённо говорúть

【畅游】прия́тная прогýлка；прогýливаться

倡 chàng положúть начáло；начáть

【倡导】инициатúва；быть инициáтором

中国是和平共处五项原则的～者 Китáй явля́ется инициáтором пятú прúнципов мúрного сосуществовáния.

【倡议】инициатúва；вы́ступить инициá-

тором；вы́ступить с инициати́вой
～书 обраще́ние с призы́вом
～者 инициа́тор；зачина́тель

唱 chàng ①петь；распева́ть②пе́сня
他们高～快乐的歌曲 Они́ распева́ют весёлые пе́сни.

【唱对台戏】де́йствовать наперекóр；быть в оппози́ции；сопе́рничать

【唱反调】утвержда́ть соверше́нно обра́тное；де́йствовать наперекóр
有些人同党～，作风不正派 Не́которые ли́ца де́йствуют наперекóр па́ртии и заражены́ дурны́ми зама́шками.

【唱高调】броса́ться грóмкими фра́зами；говори́ть краси́вые слова́；занима́ться краснобáйством

【唱歌】петь；петь пе́сни

【唱机】патефóн

【唱老调】тяну́ть ста́рую пе́сню

【唱名】выклика́ть по имена́м；перекли́чка

【唱片】патефóнная пласти́нка；грампласти́нка

【唱戏】игра́ть в теа́тре；выступа́ть на сце́не

【唱针】патефóнная(граммофóнная) игла́

chāo

抄 chāo ①перепи́сывать；снима́ть кóпию②соверша́ть плагиа́т；спи́сывать ③производи́ть óбыск；описа́ть и конфискова́ть ④ обойти́；сре́зать путь ⑤скрести́ть
～稿子 перепи́сывать ру́копись
～着手 скрести́ть ру́ки на груди́

【抄本】кóпия；манускри́пт；ру́копись

【抄家】① конфиска́ция иму́щества ② произвести́ óбыск в дóме

【抄件】кóпия

【抄录】перепи́сывать；спи́сывать

【抄身】подве́ргнуть ли́чному óбыску；обыскивать

【抄送】посыла́ть кóпию

【抄下】выпи́сывать

【抄袭】①плагиа́т；плагиа́торство；вы́писка②сле́по сле́довать；копи́ровать③напа́сть с ты́ла；обхóдный манёвр
这决不是～旧书本所能完成的工作 Э́ту зада́чу не вы́полнить вы́писками из ста́рых книг.

【抄写】перепи́сывать；спи́сывать；снима́ть кóпию

钞 chāo банкнóт；креди́тный биле́т；де́ньги
现～ нали́чные де́ньги

【钞票】бума́жные де́ньги；банкнóт；креди́тный биле́т

绰 chāo схвати́ть(ся)；вцепи́ться
～起棍子 схвати́ться за па́лку

超 chāo обгоня́ть；перегоня́ть；опережа́ть；превыша́ть
反对各种高消费～前消费 борóться с ра́зного рóда кру́пными и чрезме́рными затра́тами

【超产】перевы́полнить произвóдственный план

【超车】перегоня́ть(обгоня́ть) маши́ну；обгóн
禁止～Обгóн запрещён!

【超出】превы́сить；превзойти́；вы́йти за ра́мки
～范围 выходи́ть за ра́мки；перешагну́ть грани́цу
我们远远没有～社会主义初级阶段 Мы всё ещё далеки́ от тогó，чтóбы вы́йти из нача́льной ста́дии социали́зма.

【超等】вы́сший сорт；э́кстра

【超短波】ультракорóткие вóлны

【超短裙】 мини-юбка; минискёрт

【超额】 сверх нормы; сверх плана

～奖励 премия за перевыполнение

～完成任务 перевыполнить задание

【超负荷】 перегружённость

【超过】 ①обогнать; перегнать; опередить ②превысить; превзойти; выше

他每天工作时间～12 小时 Он работал по 12 часов в сутки.

我们取得的成绩～预想 Наши достижения превзошли ожидания.

【超级】 ультра-; сверх-; супер-

～商场 супермаркет

过去～大国主宰世界 В прошлом в роли вершителя мировых судеб выступали сверхдержавы.

中国永远不做～大国 Китай никогда не будет сверхдержавой.

【超阶级】 надклассовый

【超量】 избыток

【超龄】 выйти из возраста; великовозрастный; перерослый

【超前性】 носить опережающий характер

【超群】 выделяться; выдаваться; выдающийся; талантливый

【超然】 нейтральный; независимый; свободный

【超人】 ① выдающийся; изумительный ② сверхчеловек; супермен; превосходный

【超声波】 ультразвуковые волны; ультразвук

【超脱】 ① не связанный с правилами; вольный; свободный ② оторваться от; перешагнуть; отрыв; подальше

顾问要会当，要～ Советником надо уметь быть, надо подальше держаться от текущих дел.

【超现实主义】 сюрреализм

【超音速】 сверхзвуковая скорость; сверхзвуковой

～飞机 сверхзвуковой самолёт

【超越】 вне; переходить границы; превышать; преодолевать; превосходить

不能～阶段 Нельзя перескакивать через этапы.

～职权 выходить за рамки служебного положения

【超载】 перегрузка

【超支】 перерасходы; сверхсметные расходы

【超重】 ① перегрузки; перегруз ② перевес; перевышение веса

cháo

巢 cháo ①гнездо ②логово; притон

鸟～ птичье гнездо

匪～ разбойничный притон

【巢穴】 ① гнездо; логовище ② притон; логово

朝 cháo ①быть обращённым к; в; к; на ②династия; императорский дом

窗户～西 Окна выходят на запад.

～南走 идти на юг

【朝拜】 коленопреклонение; поклоняться, преклонять колени; класть земной поклон

【朝代】 династия; императорский дом

【朝贡】 преподнесение дани

【朝见】 явиться на высочайшую аудиенцию

【朝圣】 паломничество; совершать паломничество; паломничать

【朝廷】 императорский дворец; императорский двор

【朝野】 императорский двор и народ; правительственные и общественные круги

～政治力量 политические силы, как стоящие у власти, так и находящиеся в оппозиции

～有识之士 дальнови́дные де́ятели из прави́тельственных и обще́ственных круго́в

【朝阳花】подсо́лнечник

潮 cháo ① прили́в ② ве́яние; тенде́нция; тече́ние ③ волне́ния ④ сыро́й; сы́рость

海～ морско́й прили́в

学～ студе́нческие волне́ния

【潮呼呼】сы́рость; вла́жность; сыро́й; во́лглый

【潮流】① прили́вное тече́ние ② ве́яние; тече́ние; направле́ние; ход

时代～ дух вре́мени; ве́яние эпо́хи

积极变革开始形成～ Акти́вная перестро́йка ста́ла ве́янием эпо́хи.

他顺应历史发展～ Он идёт в но́гу с хо́дом истори́ческого разви́ тия.

【潮气】сы́рость; вла́жность

【潮湿】сыро́й; вла́жный; во́лглый

【潮水】прили́в; прибо́й

【潮汐】прили́в и отли́в

嘲 cháo насмеха́ться; высме́ивать

【嘲讽】язви́ть; высме́ивать; язви́тельная насме́шка; сарка́зм

【嘲弄】потеша́ться; издева́ться; вышу́чивать; глуми́ться

【嘲笑】насмеха́ться; высме́ивать; поднима́ть на смех; насме́шка; глумле́ние

chǎo

吵 chǎo ① шуме́ть; галде́ть ② ссо́риться; брани́ться

别～ Не шуми́те!

【吵架】ссо́риться; брани́ться; дра́ться; перепа́лка; ссо́ра

【吵闹】сканда́лить; шуме́ть; галде́ть

【吵嚷】шуме́ть; крича́ть; ссо́риться

【吵嘴】препира́ться; ссо́риться; брани́ться

炒 chǎo жа́рить

～鸡蛋 жа́рить я́йца; яи́чница

【炒菜】жа́рить; гото́вить пи́щу; жа́реные о́вощи

【炒冷饭】повторя́ть зады́

【炒米】калёный(поджа́ренный) рис

～花 ри́совые хло́пья

【炒面】поджа́ренная мука́; поджа́ренная лапша́

【炒勺】сковоро́дка

chē

车 chē ① теле́га; пово́зка; та́чка; автомаши́на; ваго́н ② стано́к; маши́на

【车把】огло́бля; руль

【车床】стано́к

机动～универса́льный тока́рный стано́к

自动～стано́к-автома́т

【车次】но́мер по́езда

【车刀】тока́рный резе́ц

【车到山前必有路】вы́ход всегда́ найдётся; в любо́м положе́нии мо́жно найти́ вы́ход

【车灯】фона́рь; фа́ра

【车队】корте́ж автомаши́н; автокарава́н; автоколо́нна; обо́з

【车匪路霸】грабе́тельство на шоссе́йных и желе́зных доро́гах

【车费】пла́та за прое́зд

【车夫】изво́зчик; ку́чер; во́зчик; ри́кша; шофёр

【车工】① обто́чка на станке́ ② стано́чник; то́карь

【车轨】ре́льсы

【车祸】автомоби́льная катастро́фа(ава́рия)

【车架】ра́ма

【车间】цех

修配～ремóнтно-монтáжный цех
选举～主任 вы́боры начáльников цéхов
【车库】гарáж; депó; парк
【车辆】повóзки; телéги; маши́ны
【车轮】колесó
【车马费】разъездны́е (прогóнные) дéньги
【车门】ворóта; въезд для экипáжей
【车皮】вагóн; порожня́к
【车票】проезднóй билéт
【车钱】стóимость достáвки; оплáта проéзда; плáта за трáнспорт
【车水马龙】большóе оживлéние; многолю́дно
【车速】скóрость движéния
【车胎】ши́на
【车厢】кýзов; вагóн
【车辕子】оглóбля
【车闸】тóрмоз
【车站】стáнция; вокзáл; останóвка
【车照】регистрациóнный нóмер; свидéтельство на прáво езды́
【车辙】①колея́; след колёс②проéзжая дорóга
【车轴】ось колесá

chě

扯 chě ①разорвáть, порвáть; оторвáть ②тащи́ть; тянýть③болтáть, пустослóвить
～破衣服 порвáть одéжду
别～了 Хвáтит болтáть.
【扯淡】говори́ть ерундý; болтáть вздор; чепухá
【扯谎】врать; лгать
【扯皮】бузи́ть; препирáться; зря спóрить
互相～ свáливать друг на дрýга
【扯下】отрывáть

chè

彻 chè достигáть; вплóть до; сплошь; до концá
【彻底】пóлностью; окончáтельно; послéдовательно; до концá; радикáльно
他是～的唯物主义者 Он явля́ется послéдовательным материали́стом.
～揭露阴谋的内幕 разоблачáть до концá подоплёку интри́г
【彻骨】до костéй; прони́зывающий
【彻头彻尾】стопроцéнтный; от начáла до концá; до мóзга костéй
【彻夜】всю ночь напролёт; от зари́ до зари́; до рассвéта

撤 chè ①снять; убрáть, отстрани́ть② отвести́ назáд; вы́вести
【撤兵】отвóд войск; вы́вести войскá
【撤出】вы́водить
【撤除】убрáть; ликвиди́ровать; демонти́ровать; исключи́ть
【撤换】смени́ть; замени́ть; замéна; смéна
～不称职的干部 замéна кáдровых рабóтников, не справля́ющихся со свои́ми обя́занностями
【撤回】① отозвáть ② взять обрáтно; снять
【撤军】вы́вод войск
【撤离】отвести́; вы́вести; поки́нуть; остáвить
～阵地 оставля́ть пози́цию
～军队 отвóд войск; вы́вод войск
【撤退】эвакуáция; отступáть, отходи́ть; выводи́ть
【撤销】отмени́ть; снять; упраздни́ть; аннули́ровать; отмéна; отстранéние
～错误决议 отмéна дéйствия оши́бочных постановлéний
～党内职务 отстранéние от занимáемых в пáртии постóв
～党外职务 снять с занимáемых внепарти́йных дóлжностей
【撤职】снять с дóлжности; отстрани́ть от дóлжности

【撤走】отвести́；вы́вести；эвакуи́ровать

掣 chè тяну́ть；тащи́ть；вытя́гивать

【掣肘】меша́ть；чини́ть препя́тствия；ста́вить па́лки в колёса

chēn

抻 chēn вытя́гивать；растя́гивать

【抻面】раска́тывать те́сто для лапши́

嗔 chēn ①гне́ваться；серди́ться②выража́ть неудово́льствие

【嗔怪】обижа́ться；возмуща́ться；упрека́ть

【嗔怒】гне́ваться；серди́ться；негодова́ть；возмуща́ться；впада́ть в гнев

chén

尘 chén пыль

【尘埃】пыль；прах

【尘世】мир；жите́йский；земна́я жизнь

【尘土】пыль

臣 chén ① чино́вник；сано́вник；мини́стр②по́дданный

沉 chén ①тону́ть；погружа́ться②оседа́ть；опуска́ться ③ тяжёлый；тяжеле́ть ④глубоко́；глубо́кий

～不住气 не сдержа́ться

睡得～ усну́ть глубо́ким сном

【沉底】тону́ть

【沉甸甸】①увеси́стый；тяжёлый；тяжелённый②тяжело́ на душе́

【沉淀】①осажда́ться；оседа́ть②оса́док；отсто́й

【沉积岩】оса́дочные поро́ды

【沉寂】мёртвая тишина́；безмо́лвие；нет весте́й；по́лное молча́ние

【沉浸】погружа́ться；предава́ться；отзыва́ться

邓小平的逝世使全国人民～在巨大的悲痛之中 Кончи́на Дэн Сяопи́на глубо́кой ско́рбью отозвала́сь в сердца́х наро́дов на́шей страны́.

【沉静】тишина́ и споко́йствие；ти́хий

【沉沦】погря́знуть в поро́ках

【沉闷】① ду́шный； тяжёлый ② меланхоли́ческий；мра́чный；пода́вленный

“四人帮”当权横行时，人民心情～ В то вре́мя у вла́сти бесчи́нствовала “ба́нда четырёх”, настрое́ние наро́да бы́ло пода́вленным.

文件写得太～ Докуме́нт напи́сан в мра́чных то́нах.

【沉迷】предава́ться；глубоко́ заблужда́ться；увлека́ться

凡是～声色犬马，没有不玩物丧志的 Кто увлека́ется пра́здной развра́тной жи́знью，тот непреме́нно теря́ет свою́ во́лю.

【沉湎】погря́знуть в；предава́ться

一些干部～酒色 Не́которые ка́дры преда́лись пья́нству и развра́ту.

【沉没】потону́ть；утону́ть

【沉默】молча́ть；молчали́вый；молча́ние

【沉溺】предава́ться；погря́знуть в

【沉睡】кре́пко спать；глубо́кий сон

【沉入】захо́д

【沉思】глубо́кое разду́мье；заду́мчивость；глубоко́ заду́маться

【沉痛】го́речь；скорбь；го́рький；тяжёлый

～教训 го́рький о́пыт

～的消息 тяжёлое изве́стие

【沉下】затону́ть

【沉吟】быть в нереши́тельности；заду́маться

【沉冤】жесто́кое оскорбле́ние；тя́жкая оби́да

【沉渣】подо́нки；отре́бье；оса́док；осажде́ние

【沉重】① тяжёлый ② серьёзный；ва́ж-

ный
当前许多发展中国家外债负担～ Сего́дня наро́ды развива́ющихся стран всё ещё живу́т под бре́менем до́лгов.
【沉住气】взять себя́ в ру́ки; владе́ть собо́й; сдержа́ться
【沉着】хладнокро́вный; вы́держанный; остава́ться споко́йным; проявля́ть сде́ржанность; самооблада́ние
～应付 Реа́кция должна́ быть сде́ржанной.
遇事要～ сохраня́ть самооблада́ние в са́мых чрезвыча́йных обстоя́тельствах
【沉醉】увлека́ться; пристрасти́ться; опьяне́ть
不要～于政治空谈 Нельзя́ увлека́ться пусты́ми полити́ческими разглаго́льствованиями.
不～金钱美女和权力 не увлека́ться деньга́ми, же́нщинами и вла́стью
～书本 пристрасти́ться к кни́гам

陈 chén ① расставля́ть; располага́ть ② излага́ть; сообща́ть ③ ста́рый; устаре́вший; залежа́лый
【陈兵】расположи́ть отря́д (войска́)
【陈词滥调】изби́тые шта́мпы; шабло́нные фра́зы
【陈腐】устаре́лый; допото́пный; прогни́вший; рути́нный
破除～观念 изжи́ть устаре́вшие взгля́ды
【陈规陋习】отжи́вшие поря́дки; отжи́вшие но́рмы и пра́вила; рути́на; устаре́лые пра́вила
他既继承前人又突破～ Он бу́дучи продолжа́телем де́ла предше́ственников, лома́ет отжи́вшие поря́дки.
【陈化】старе́ние
【陈货】залежа́лый това́р; за́валь; реста́нт
【陈酒】вы́держанное (ста́рое) вино́
【陈旧】старозаве́тный; устаре́вший; ста́рый
管理方式～ В ме́тодах управле́ния де́йствуют устаре́вшие стерети́пы.
【陈列】вы́ставить; экспони́ровать
～馆 павильо́н; музе́й
～品 экспона́т; това́р для вы́ставки
【陈设】① обставля́ть; меблирова́ть ② обстано́вка; меблиро́вка
【陈述】излага́ть; сообща́ть; выска́зывать
～句 повествова́тельное предложе́ние

晨 chén ① рассве́т, у́тро ② ра́нний; у́тренний
【晨光】у́тренний свет; у́тренняя заря́
【晨曦】у́тренний свет; у́тренняя заря́
【晨星】① у́тренняя звезда́ ② ре́дкий, немногочи́сленный

chèn

衬 chèn ① подкла́дывать; поддева́ть ② ни́жнее бельё ③ сочета́ть; в сочета́нии с
【衬垫】подкла́дка; подсти́лка
【衬裤】ни́жние штаны́; кальсо́ны; подшта́нники
【衬料】прокла́дка
【衬裙】ни́жняя ю́бка; комбина́ция
【衬衫】соро́чка; ни́жняя руба́шка
【衬托】① оттеня́ть; сочета́ть; в сочета́нии с ② подкла́дка; поду́шка
【衬衣】ни́жнее бельё

称 chèn подходи́ть; соотве́тствовать
【称心】быть дово́льным; по душе́; по́ сердцу
【称心如意】соотве́тствовать жела́нию; быть о́чень дово́льным
【称职】спра́виться с рабо́той; быть на

своём мéсте; отвечáть своемý назначéнию

干部～ Кáдры справляются с дóлжностью.

趁 chèn воспóльзоваться

【趁便】попýтно; заоднó; кстáти; в удóбный момéнт

【趁火打劫】воспóльзоваться чужóй бедóй для лúчной вы́годы

【趁机】воспóльзоваться удóбным слýчаем; поймáть удóбный момéнт

决不允许利用改革～任意涨价 Не позволяется испóльзовать рефóрму для произвóльного вздувáния цен.

【趁空】пóльзоваться свобóдным врéменем; на досýге

【趁热打铁】куй желéзо, покá горячó

【趁早】покá не пóздно; зарáнее; порáньше

chēng

称 chēng ①называ́ть(ся); звать; именовáть ② наименовáние; назвáние ③ взвéшивать на весáх

别～ другóе(вторóе) назвáние

通～ общепри́нятое назвáние

农民～科技人员为"财神爷" Крестья́не называ́ют дéятелей наýки и тéхники "прароди́телями богáтства".

【称霸】самоупрáвствовать; госпóдствовать; быть гегемóном

～世界 добивáться влады́чества над ми́ром; установи́ть гегемóнию над всем ми́ром

中国永远不～，永远不扩张 Китáй никогдá не претендýет на гегемóнию, не совершáет экспáнсии.

【称病】ссылáться на болéзнь; под предлóгом болéзни

【称道】хвали́ть; упоминáть; отзывáться с похвалóй

【称得起】опрáвдывать своё назвáние; впрáве считáться(называ́ться)

【称孤道寡】называ́ть себя́ кня́зем(власти́телем)

【称号】звáние; наименовáние; назвáние

光荣～ почётное звáние

【称呼】① величáть; называ́ть ② обращéние

【称颂】воспевáть; восхваля́ть; прославля́ть

【称王称霸】безнакáзанно бесчи́нствовать; быть царькóм

不能重用～的人 Нельзя́ назначáть на отвéтственную рабóту царькóв.

【称谓】называ́ть; звать; назвáние; обращéние

【称羡】хвали́ть; восхищáться

【称雄】считáться сильнéйшим; быть главарём

【称兄道弟】обращáться друг с дрýгом как брáтья

【称赞】хвали́ть; одобря́ть

【称重量】взвéшивать

【称作】называ́ть

撑 chēng ① подпирáть; поддéрживать; опирáться на ②толкáть; оттáлкиваться ③ выдéрживать; удéрживаться ④тýго набивáть; набивáться ⑤раскрывáть

少吃些，别～着 Ешь помéньше, не объедáйся!

～伞 раскры́ть зóнтик

【撑持】① поддéрживать ② удержáться; вы́держать

【撑杆跳高】прыжóк с шестóм

【撑腰】поддéрживать; покрови́тельствовать

chéng

成 chéng ①заверши́ться успéхом; ус-

пéх ② стать; сдéлаться; преврати́ться ③ взрóслый; зрéлый ④ готóвый ⑤ цéлый; весь ⑥ лáдно! хорошó! идёт! годи́тся!
问题堆积～山,工作百端待举 Проблéм скопи́лось цéлые гóры и рабóты по гóрло.
【成败】успéх и́ли неуспéх; удáча и́ли неудáча
～是有目共睹的 удáча и́лн неудáча—результáтьл очеви́дны всем.
【成本】себестóимость
～核算 вычислéние себестóимости
降低生产～ снижéние себестóимости произвóдства; снизи́ть себестóимость произвóдства
【成材】① гóдный; пригóдный ② готóвый материáл
【成才】полéзный нарóду человéк; специали́ст
鼓励自学～ Нáдо поощря́ть тех, кто желáет стать специали́стом путём самообразовáния.
【成堆】нагромозди́ть кýчу; кýчами
现在是问题～ Проблéм сейчáс кýча.
【成分】① состáв; элемéнт ② социáльное положéние; происхождéние
多种经济～并存 сосуществовáние рáзных экономи́ческих укладов
【成功】удáться; вы́йти; заверши́ться успéхом; успéх; успéшный; положи́тельный
原子弹是我们 1964 年搞～的 В 1964 годý мы произвели́ успéшный взрыв áтомной бóмбы.
改革会～ Рефóрма пройдёт с успéхом.
中国发射卫星的～率很高 В Китáе высóк коэффициéнт успéшных запýсков искýсственных спýтников.
【成规】определённый поря́док; закономéрность
【成果】достижéния; плоды́; завоевáния; результáты
吸收文明～ зaи́мствовать плоды́ совремéнной цивилизáции
吸收前人和今人的研究～ впи́тывать в себя́ результáты наýчных предшéственников и совремéнников
优秀～ выдаю́щиеся достижéния
【成婚】жени́ться; вступи́ть в брак; брáчный
【成活】прижи́ться; остáться в живы́х; вы́жить
～率 выживáемость
【成绩】успéхи; достижéния
～单 зачётная вéдомость
～是主要的 Успéхи — глáвная сторонá дéла.
～显著 результáты замéтные; замéтные успéхи
报刊广播都有很大～ Достижéния печáти и радиовещáния огрóмны.
【成家】① жени́ться; обзавести́сь семьёй ②стать специали́стом
【成见】предубеждéние; предвзя́тость
对…有～ относи́ться к…с предвзя́тостью
【成交】① торгóвая сдéлка; заключи́ть сдéлку ②подружи́ться
【成交量】пози́ция
【成就】достижéния; успéхи
～举世瞩目 Успéхи прикóвывают взóры(внимáние) всегó мирá.
改革取得重大～ Рефóрма далá огрóмные результáты.
我们在各方面都取得了令人鼓舞的～ Мы доби́лись воодушевля́ющих успéхов во всех областя́х.
【成立】① основáть; создáть; учреди́ть; образовáть ② состоя́тельный, аргументи́рованный; убеди́тельный

理由完全～ Дóводы вполнé убеди́тельны.

中华人民共和国～образовáние Китáйской Нарóдной Респýблики

【成名】стать извéстным;прослáвиться

【成年】①достúгнуть зрéлого вóзраста; стать взрóслым; взрóслый; совершеннолéтний②цéлый(крýглый)год

【成年累月】мнóгие гóды;из гóда в год; дóлгое врéмя

【成批】óптом; целикóм; серúйный; мáссовый;пáртия;огрóмное колúчество

有～杰出的科学家 налúчие огрóмного колúчества выдаю́щихся учёных

【成批生产】серúйное (мáссовое) произвóдство

【成品】готóвая продýкция;издéлие;фабрикáт

【成器】быть пригóдным;пригóдный

【成千上万】ты́сячи и ты́сячи; многоты́сячный;миллиóны

他们伤害了～的人 От их рук пострадáли миллиóны людéй.

【成亲】свáдьба;вступúть в брак;женúться

【成全】помóчь;поддéрживать

【成群】мáсса; толпá; собирáться большúми грýппами

【成人】① войтú в вóзраст; стать взрóслым②взрóслый[человéк]

大力发展～教育 всемéрное развúтие образовáния для взрóслых;всемéрно развивáть обучéние взрóслых

【成色】прóба

【成事】удалóсь; получúлось; успéшно завершúться

【成熟】①созрéть②зреть;зрéлый

时机～ Вознúк подходя́щий момéнт;Настáло врéмя.

条件～ Созрéли услóвия.

【成套】① компléкт; набóр; гарнитýр② комплектовáть

提供～设备 постáвить компléктное оборýдование

【成天】цéлый день;цéлыми дня́ми

【成为】стать;сдéлаться;превратúться

企业～法人 Предприя́тия стáли юридúческими лúцами.

遵义会议～中国共产党历史上一个生死攸关的转折点 Совещáние в Цзуньú ознаменовáло жúзненно вáжный перелóм в истóрии КПК.

【成文】составля́ть докумéнт; написанный;сформулúрованный

【成问题】встрéтиться с трýдностями

【成仙】стать бессмéртным

【成效】результáт;эффéкт;успéх

必然大见～ Результáт обязáтельно скáжется.

国有企业改革必须取得明显～ Необходúмо добúться замéтных результáтов в óбласти преобразовáния госпредприя́тий.

【成心】умы́шленно;преднамéренно;нарóчно;сознáтельно

【成型】формóвка; формовáние

【成性】по прирóде;от придóды

【成宿儿】цéлыми ночáми; нóчи напролёт

【成药】медицúнский препарáт; готóвое лекáрство

【成衣】готóвое плáтье

【成因】причúна появлéния; гéнезис; происхождéние

【成语】фразеолóгия; идиóма; идиоматúческое выражéние

【成员】член;состáв

～国 странá-член;странá-учáстница

部分社会～之间收入差别悬殊 Существýет рéзкая рáзница мéжду дохóдами чáсти члéнов óбщества.

【成灾】бедá;бéдствие;несчáстье

【成长】расти́;выраста́ть;мужа́ть;рост
经济健康～ оздоровле́ние и дальне́йший рост наро́дного хозя́йства
让更多的年轻人～起来 Пусть мужа́ет ещё бо́льше молодёжи.

呈 chéng ①проявля́ть(ся);обнару́живать(ся)②име́ть вид(фо́рму)③представля́ть; подава́ть; докла́дывать;проше́ние;докла́д
【呈报】докла́дывать;доноси́ть
【呈递】подава́ть;вруча́ть
～国书 вруча́ть вери́тельные гра́моты
【呈请】хода́тайствовать; подава́ть проше́ние
～文化部 хода́тайствовать пе́ред министе́рством культу́ры
【呈送】направля́ть;представля́ть
【呈验】представля́ть
【呈文】проше́ние;заявле́ние
【呈现】пока́зываться; возника́ть; появля́ться

诚 chéng ①че́стный;правди́вый;и́скренний②действи́тельно; на са́мом де́ле
【诚恳】и́скренний; правди́вый; и́скренне;от всего́ се́рдца
耐心～地向群众解释 терпели́во и и́скренне разъясня́ть ма́ссам
～的自我批评 и́скренняя самокри́тика
【诚然】①действи́тельно; в са́мом де́ле ②коне́чно;пра́вда
【诚实】правди́вый;че́стный;че́стность
～守信 че́стность и ве́рность
一批撒谎的人在干事,连起码的～都没有 Подвиза́ется це́лая компа́ния лгуно́в, у кото́рых нет ни мале́йшего поня́тия о че́стности.
【诚心】①чистосерде́чие②чистосерде́чный;и́скренний;от всей души́
～诚意帮助别人 душо́й и се́рдцем помо́чь други́м
【诚意】и́скреннее жела́ние; и́скренность;правди́вость
【诚挚】открове́нный; серде́чный; и́скренний;от всей души́
在～友好的气氛中 в и́скренней и дру́жеской атмосфе́ре
他给我留下～的深刻印象 Он произвёл на меня́ глубо́кое впечатле́ние своей открове́нностью.

承 chéng ①подпира́ть②брать; принима́ть③продолжа́ть,прее́мствовать
【承办】брать(на себя́);бра́ться за
【承包】брать подря́д;подря́дный
～单位 подря́дчик
～人 контраге́нт;подря́дчик
实行～ введе́ние подря́да;Осуществля́ется подря́дная систе́ма.
对外～工程 подря́ды на зарубе́жные объе́кты
家庭～受到农民普遍欢迎 Систе́ма семе́йного подря́да была́ с одобре́нием воспри́нята все́ми крестья́нами.
【承担】отвеча́ть за;брать(принима́ть)на себя́;нести́
～责任 нести́ отве́тственность
～起这个庄严的责任 со всей отве́тственностью взя́ться за э́то велича́йшей ва́жности де́ло
～风险能力 спосо́бность брать на себя́ риск
【承兑】акцентова́ть
～汇票 акцентова́ть векселя́
【承付】акце́нт;акцентова́ние
【承继】①усыновля́ть;быть усыновлённым②насле́довать;прее́мствовать
【承蒙】оказа́ть честь; удоста́иваться; благодаря́
【承诺】согласи́ться; дать согла́сие; обе-

щáть

违反～ нарушáть обещáние

我们不必对他作出～ Мы вóвсе не обя́заны дать емý обещáние.

【承认】признáть;сознáться;признáние

～物质利益 признáть материáльные интерéсы

【承受】① подвéргнуться; вы́держать; пройти́ чéрез② наслéдовать

我们～能力比较大 Мы способны вы́держать довóльно большýю нагрýзку.

考虑群众的～能力 учи́тывать поси́льность нагрýзки для населéния

【承租】брать в арéду

城 chéng гóрод

【城堡】крéпость;бастиóн

【城池】городски́е стéны;рвы;гóрод

【城防】оборóна гóрода

【城府】душá

【城郭】городски́е стéны

【城壕】городски́е рвы

【城郊】при́город

【城楼】городскáя бáшня;бáшня на городскóй стенé

【城门】городски́е ворóта

【城墙】городскáя стенá

【城区】городскóй райóн

【城市】гóрод;городскóй

农村包围～的战略 стратéгия окружéния гóрода деpéвней

～在现代化建设中起主导作用 Городá игрáют ведýщую роль в осуществлéнии модернизáции.

【城乡】гóрод и дерéвня;городскóй и сéльский

～差别 разли́чие мéжду гóродом и дерéвней

广大～人民得到显著实惠 Ширóкие слои́ городскóго и сéльского населéния получи́ли замéтную вы́году.

～改革的基本政策,一定要长期保持稳定 Основны́е установки относи́тельно городскóй и сéльской рéформ должны́ надóлго оставáться стабильными.

【城镇】городá и посёлки

改进～户籍制度 улучшáть поря́док прописки в городáх и по сёлках

乘 chéng ①éхать на;на② воспóльзоваться③ умножáть;умножéние

～船 плыть на парохóде

【乘便】①попýтно;мимохóдом② в удóбное врéмя

【乘法】умножéние

【乘号】знак умножéния

【乘机】① воспóльзоваться слýчаем; испóльзовать удóбный момéнт ② летéть на самолёте

【乘客】пассажи́р

【乘凉】прохлаждáться; наслаждáться прохлáдой;отдыхáть в холодкé

【乘人之危】пóльзоваться чужóй бедóй (чужи́м несчáстьем); испóльзовать чужи́е затруднéния

【乘胜前进】продолжáть победонóсное движéние вперёд

【乘务员】кондýктор;проводни́к

【乘隙】воспóльзоваться слýчаем; улучи́ть момéнт

【乘兴】дéйствовать по вдохновéнию; с рáдостью;быть в настроéнии

【乘虚而入】воспóльзоваться оплóшностью;удáрить по слáбому мéсту

盛 chéng ①наклáдывать② вмещáть

～饭 положи́ть ри́су

程 chéng ① путь;отрéзок пути́;дистáнция② распоря́док;поря́док③ прáвила;устáв;прогрáмма

议～ поря́док(повéстка) дня

射～ дáльность стрельбы́

教～ курс обучéния

【程度】стéпень; мéра; ýровень; масштáб

扩大对外开放～ расширя́ть масштáбы откры́тости

【程式】①фóрма; профóрма ②фóрмула

～化 услóвность

【程序】поря́док; распоря́док; процедýра; послéдовательность

工作～ поря́док рабóты

民主选举～ демократи́ческая процедýра вы́боров

惩 chéng накáзывать; карáть

【惩办】карáть; накáзывать

～少数，改造多数 наказáть (карáть) меньшинствó, перевоспитáть большинствó

【惩处】накáзывать; карáть; пресекáть

刑事～ уголóвное наказáние

～"制黄""贩黄"犯罪分子 накáзывать престýпников, занимáющихся изготовлéнием "жёлтых издéлий" и "их продáжей"

～生产和销售假冒伪劣产品等违法行为 Пресекáть противозакóнную дéятельность по произвóдству и сбы́ту поддéльных и некáчественных товáров.

【惩罚】накáзывать; взы́скивать; налагáть взыскáние; наказáние

该受～的，不管是谁，一律受～ Тот, кто заслýживает наказáния, не дóлжен избежáть егó, кем бы он ни явля́лся.

【惩前毖后】извлекáть урóк из оши́бок прóшлого в назидáние на бýдущее

本着"～，治病救人"的方针 руковóдствоваться при́нципом《извлéчь урóк из оши́бок прóшлого в назидáние на бýдущее, лечи́ть, чтóбы спасти́ больнóго》

【惩治】карáть; накáзывать; борóться

～腐败分子 накáзывать разложи́вшихся элемéнтов

把～腐败纳入法制的轨道 Необходи́мо переводи́ть рабóту по борьбé с разложéнием на рéльсы законодáтельства.

澄 chéng чи́стый; прозрáчный

【澄清】①чи́стый; прозрáчный ② внести́ я́сность; проясни́ть; опровéргнуть

～事实真相 внести́ я́сность в положéние дéла

有些错误观点，没有得到～ Нéкоторые из оши́бочных взгля́дов не опровéргнуты.

橙 chéng ① апельси́н ② орáнжевый цвет

【橙黄】орáнжевый

chěng

逞 chěng ①рисовáться; брави́ровать; щеголя́ть ② потакáть

【逞能】себя́ показáть; бахвáлиться, хвáстаться; демонстри́ровать свою́ спосóбность

【逞强】① брави́ровать своéй смéлостью; храбри́ться② себя́ показáть

【逞凶】свирéпствовать; звéрствовать; совершáть погрóмы

【逞英雄】стрóить из себя́ герóя

骋 chěng мчáться

chèng

秤 chèng весы́; безмéн

用～称 взвéсить на весáх

【秤锤】ги́ря; противовéс безмéна

【秤杆】коромы́сло безмéна

【秤钩】крюк безмéна

【秤星】делéния на безмéне

chī

吃 chī ① есть; кýшать; питáться ② подвергáться; переносить; терпéть; страдáть ③ впитывать; поглощáть ④ вы́держать; вы́нести
～大锅饭 питáться из óбщего котлá; пóльзоваться “хормýшкой” от госудáрства
闭关自守,我们～过苦头 Мы пострадáли из-за своéй зáмкнутости.
～败仗 терпéть поражéние

【吃饱】насы́титься; наéсться; сытéть; сы́тный
不管天下发生什么事,只要人民～肚子,一切就好办了 Что бы ни случи́лось на свéте, éсли тóлько нарóд сыт, то всё легкó улáдить.

【吃不开】не в почёте; не в мóде; не в ходý; не годи́тся

【吃不消】невыноси́мый; мóчи нет; не вы́держать

【吃醋】ревновáть; зави́довать

【吃饭】① есть; кýшать; принимáть пи́щу; питáние ② жить; корми́ться
把很多钱花在人员～上面 Немáло средств ухóдит на питáние ли́чного состáва.
“一要～,二要建设”《Нýжно, во-пéрвых, обеспéчивать себя́ питáнием, а во-вторы́х, вести́ строи́тельство》.

【吃官司】быть привлечённым к судý; попáсть под суд

【吃喝玩乐】вести́ сы́тую весёлую жизнь
狠刹用公款～之风 Слéдует нáглухо пресекáть порóк, как “вести́ прáздный óбраз жи́зни” на казённые дéньги.

【吃紧】① крити́ческий; тревóжный; напряжённый ② срóчный; спéшный; неотлóжный

【吃惊】испугáться; перепугáться; прийти́ в ýжас; изуми́ться

【吃苦】терпéть невзгóги; страдáть; жить в нуждé; мучи́ться; идти́ на лишéния
党员必须～在前,享受在后 Члéны пáртии обя́заны на лишéния идти́ пéрвым, а блáгами пóльзоваться послéдним.

【吃苦耐劳】рабóтать в пóте лицá; вынóсливость и трудолю́бие

【吃苦头】вкуси́ть гóрькие плоды́; терпéть взгóды (лишéния)

【吃亏】быть в убы́тке; нести́ ущéрб; наклáд; потéря
他们要～的 Они́ остáнутся в наклáде.
从 1957 年到 1978 年,我们～都在“左” В перíод 1957—1978 годóв все нáши потéри обуслóвлены “лéвыми” переги́бими.

【吃老本】жить за счёт былы́х успéхов

【吃力】трýдный; утоми́тельный; тяжёлый; трудоёмкий; с трудóм

【吃零嘴】лáкомиться

【吃奶】сосáть грудь; корми́ться грýдью; груднóй
～孩子 груднóй младéнец

【吃人】людоéдский; есть людéй

【吃食】едá; пи́ща; съестнóе

【吃素】вегетариáнство; вегетариáнский стол; питáться вегетариáнской пи́щей

【吃水】①пить вóду ② осáдка

【吃水深度】осáдка

【吃闲饭】дармоéдничать; тунея́дствовать

【吃香】пóльзоваться успéхом (популя́рностью); быть в ходý

【吃一堑,长一智】Кáждая неудáча дéлает человéка умнéе.

【吃斋】поститься；соблюдать пост
【吃重】нести большую ответственность

痴 chī ① глупый；наивный ② помешаться на；увлечься
白 ～ идиот
【痴呆】слабоумный；юродивый
【痴情】безумная（страстная）любовь
【痴想】несбыточные надежды；наивные мечты；неосуществимые идеи
【痴心妄想】строить себе иллюзии；бредовая мечта；тщётные попытки

嗤 chī хихикать；смеяться
【嗤笑】смеяться；насмехаться，высмеивать；издеваться
【嗤之以鼻】смеяться в лицо；фыркнуть носом；относиться с презрением；встречать презрительной усмешкой

chí

池 chí ① пруд；бассейн；водоём ② яма；углубление
游泳 ～ плавательный бассейн
【池塘】пруд；водоём
【池子】пруд；бассейн；водоём；
【池座】партер

驰 chí ① мчаться；нестись ② быть распространённым ③ мечтать；стремиться
【驰骋】①скакать верхом（галопом）② подвизаться
【驰名】быть широко известным；пользоваться известностью

迟 chí ① задерживаться；медлить；медлительный；медленный ② поздно；опоздать
【迟到】опоздать；прибыть с опозданием
【迟钝】тупой；нерасторопный，неповоротливый
【迟缓】медлительный；медленный；промедление；замедление
【迟暮】на склоне лет；на закате жизни；под старость
【迟误】испортить дело промедлением；опоздать
【迟延】медлить；мешкать；тянуть；отложить
【迟疑】колебаться；раздумывать；сомневаться；нерешительный；неуверенный
～不决 быть в нерешительности
【迟早】рано или поздно；со временем
祖国～要和平统一的 Рано или поздно Родина объединится мир ным путём.
这场风波～要来 Эта буря была неизбежна.
【迟滞】медлить；медленный；замедленный；застой；промедление；задержка

持 chí ① держать ② управлять；ведать ③поддерживать；соблюдать
～不同政见者 инакомыслящий；диссидент
【持家】① вести домашнее хозяйство② содержать семью
勤俭～ рачительно вести домашнее хозяйство
【持久】①долго（на долгое время）держаться（продержаться）②длительный；затяжной；долговечн ый
～战 затяжная война
～合作 долговременное сотрудничество
～和平 прочный（длительный）мир
【持票人】векселепредъявитель；вексeледержатель；чекодержатель
【持枪】держать в руках винтовку
【持续】тянуться；продолжаться；беспрерывный；длительный；продол-

житeльный
实现国民经济～、快速、健康的发展 Обеспéчить продолжи́тельное, динами́чное и здорóвое разви́тие нарóдного хозя́йства.
【持有】имéть; держáть; обладáть
～不同意见 придéрживаться инóй тóчки зрéния
【持有人】держáтель; предъяви́тель
【持之以恒】неуклóнно; послéдовательно
【持重】осторóжный; соли́дный; серьёзный

匙 chí лóжка
汤～ столóвая лóжка

踟 chí
【踟蹰】мя́ться; быть в нерeши́тельности
～不前 перeминáться с ноги́ нá ногу

chǐ

尺 chǐ линéйка
【尺寸】мéрка; размéр; габари́ты
【尺度】мери́ло; мéрка; критéрий
【尺码】размéр; мéрка; мери́ло

齿 chǐ зу́бы; зу́бья; зубцы́; зубчáтый
牙～ зу́бы
【齿轮】зубчáтое колесó; шестерня́; зубчáтка
【齿条】рéйка
【齿龈】деснá

侈 chǐ ① транжи́рить; промотáть ② бахвáлиться; хвáстаться
奢～ роскóшествовать; транжи́рить; роскóшество
【侈谈】① разглагóльствовать; хвáстаться ② грóмкие словá; пустóе хвастовствó

耻 chǐ стыд; позóр; сты́дно
可～ позóрный; посты́дный
【耻辱】позóр; посрамлéние; унижéние; срам
中国人民以损害祖国利益为最大～ Китáйский нарóд рассмáтривает ущемлéние интерéсов отéчества как несмывáемый позóр.
【耻笑】осмéивать; насмехáться; пристыди́ть

chì

叱 chì
【叱喝】кричáть на; распекáть; ругáть
【叱骂】брани́ть; ругáть
【叱责】выговáривать; укоря́ть; брани́ть
【叱咤风云】быть грозóй

斥 chì ① порицáть, осуждáть ② изгоня́ть; вытесня́ть
痛～ рéзко заклейми́ть; сурóво осуди́ть
【斥骂】брани́ть; распекáть; ругáть
【斥责】порицáть; осуждáть; выговáривать; заклейми́ть позóром; брани́ть

赤 chì ① крáсный; червóнный ② гóлый; нагóй; обнажённый
【赤膊】полунагóй; обнажённый по пóяс
【赤膊上阵】выступáть (дéйствовать) в откры́тую (с пóднятым забрáлом); дéйствовать откры́то
【赤诚】с откры́тым сéрдцем; с откры́той душóй; со всей и́скренностью
【赤胆忠心】беззавéтная прéданность; прéданный и чéстный
【赤道】эквáтор; экваториáльный
【赤地千里】опустоши́ть обши́рные райóны; погуби́ть посéвы на огрóмной территóрии
【赤豆】угловáтая фасóль
【赤脚】① босикóм; босóй ② босы́е нóги
【赤金】червóнное зóлото
【赤裸裸】① совершéнно гóлый; наги-

шóм；② во всей наготé；ничéм не прикры́тый；в чи́стом ви́де

【赤贫】крáйняя нищетá；отчáянно бéдный

【赤身露体】совершéнно раздéтый；обнажённый

【赤手空拳】гóлыми рукáми；с пусты́ми рукáми；безорýжный

【赤条条】совершéнно гóлый；ничéм не свя́занный

【赤卫队】отря́д крáсной гвáрдии；красногвардéйские отря́ды

【赤心】чи́стое сéрдце；всей душóй；беззавéтная прéданность

【赤子】новорождённый

【赤字】дефици́т；крáсные ци́фры

把财政～控制在宏观调控目标之内 Нýжно сохраня́ть финáнсовый дефици́т в рáмках макрорегули́рования и макроконтрóля.

炽 chì пылáть；жар；плáмя

【炽烈】плáменный；пы́лкий；воспылáть；разгорéться

【炽热】раскалённый；жгýчий；паля́щий；пы́лкий

翅 chì ①кры́лья ② плавники́

鲨鱼～ плавники́ акýлы

【翅膀】крылó；кры́лья

饬 chì

【饬令】приказáть；дать укaзáние；прикáз

chōng

冲 chōng ①размывáть；смывáть；унести́ ② полоскáть；промывáть ③завáривать ④ри́нуться вперёд；атаковáть

～茶 завáрить чай

把路～坏了 Дорóгу размы́ло.

【冲刺】бег на фи́нише；фи́нишный рывóк；спурт

【冲淡】①разбáвить；разжиди́ть② ослáбить

【冲动】①и́мпульс ② поры́в；волнéние；поддавáться пéрвому поры́ву；горячи́ться

感情 ～ руковóдствоваться минýтной игрóй чувств

【冲锋】атáка；штурм；штурмовáть；атаковáть；штурмовóй

～枪 автомáт；пистолéт-пулемёт

党员打仗～在前，退却在后 Коммуни́сты в атáку шли пéрвыми，а отступáли послéдними.

【冲锋陷阵】идти́ на штурм；штурмовáть пози́ции

【冲服】запивáть；разбавля́ть водóй

【冲昏头脑】головá крýжится；вскружи́ть гóлову

【冲击】① плескáть；ударя́ться ② удáрить；наноси́ть удáры ③ штурмовáть；штýрм

～波 удáрная волнá

坏分子曾经煽动、诱惑一部分群众～党政机关 Врéдные элемéнты подбивáли и подстрекáли часть людéй на штурм парти́йных и прави́тельственных учреждéний.

【冲剂】разбави́тель；настóй

【冲积】нанести́；намы́ть；скоплéние；нанóс

【冲开】рассекáть；разорвáть

【冲垮】размы́ть；разрýшить

【冲力】и́мпульсные си́лы；си́ла удáра

【冲凉】обдавáть（обливáть）холóдной водóй

【冲破】разби́ть；прорвáть；проби́ться；сломáть；освободи́ться；пресéчь

～关系网 пресекáть кумовски́е отношéния

～精神枷锁 освободи́ться от духóвных окóв

～左倾错误束缚 разбить око́вы лева́цких оши́бок

【冲散】рассе́ять; обрати́ть в бе́гство; разогна́ть

【冲刷】размыва́ть; смыва́ть

【冲天干劲】небыва́лый энтузиа́зм

【冲突】столкнове́ние; конфли́кт; сты́чка; колли́зия

法律～колли́зия зако́нов

地区～应通过谈判解决 На́до разреши́ть региона́льные конфли́кты посре́дством перегово́ров.

没有根本的利害～ Не существу́ет столкнове́ния коренны́х интере́сов.

【冲洗】полоска́ть; промыва́ть; обмы ва́ть

【冲销】зачёт; спи́сывать со счёт; сторни́ровать

【冲账】зачёт; перерасчёт; сторни́ровать

【冲撞】① наскочи́ть; натолкну́ться ② уда́рить; дать отпо́р

汽车～了马车 Автомоби́ль наскочи́л на изво́зчика.

充 chōng ① по́лный; напо́лненный; наполня́ть; насыща́ть ② занима́ть до́лжность; рабо́тать ③ выдава́ть себя́ за

～电 заряжа́ть; заря́д; заря́женный

【充斥】наводня́ть; заполня́ть;

【充当】состоя́ть; служи́ть; нести́ обя́занности; рабо́тать; выполня́ть

～急先锋 вы́ступить в ро́ли штурмово́го отря́да; вы́ступить застре́льщиком

【充耳不闻】остава́ться глухи́м; ми́мо уше́й пропусти́ть; затыка́ть у́ши

【充分】①доста́точный; по́лный② в по́лной ме́ре; по́лностью; целико́м и по́лностью

～发挥党员模范作用 по́лностью выявля́ть образцо́вую роль чле́нов па́ртии

～发挥地方积极性 в по́лной ме́ре выполня́ть акти́вность на места́х

～发挥舆论监督的作用 Необходи́мо уси́ливать роль обще́ственного мне́ния в осуществле́нии контро́ля.

【充公】конфискова́ть; обрати́ть в казну́

【充饥】утоля́ть го́лод; насы́титься

【充军】ссы́лка; ссыла́ть на ка́торгу

【充满】①напо́лнить; запо́лнить ②напо́лниться; преиспо́лниться; преиспо́лненный; прони́кнутый; по́лный

我国～生机和活力 На́ша страна́ преисполня́ется жи́зненной си́лой и эне́ргией.

我们对社会主义前途～信心 Мы по́лны уве́ренности в социалисти́ческих перспекти́вах.

【充沛】по́лный; преиспо́лненный; бо́дрый; энерги́чный

精力～的人 лю́ди, облада́ющие неукроти́мой эне́ргией

【充其量】са́мое бо́льшее; максима́льно; всего́-на́всего

【充任】выполня́ть обя́занности; исполня́ть до́лжность

【充塞】напо́лнить ве́рхом; по́лный

【充实】① бога́тый; содержа́тельный; пло́тный ② попо́лнить; обогати́ть; воспо́лнить

～治安力量 попо́лнить си́лы обще́ственной безопа́сности

【充数】① довести́ до тре́буемого коли́чества ② для счёта

【充填】кумуля́ция

【充溢】скопле́ние

【充裕】оби́льный; изоби́льный; полнокро́вный; изоби́ловать

消费品货源～ Ры́нок изоби́лует потреби́тельскими това́рами.

【充足】доста́точный; по́лный; зажи́точный; быть в избы́тке; насыще́ние

保证向市场提供～的商品 обеспе́чить насыще́ние ры́нка това́рами

忡 chōng

【忡忡】скорбе́ть; печа́литься; скорбь; печа́ль
忧心～ быть охва́ченным си́льным беспоко́йством (трево́гой); встрево́женный

舂 chōng толо́чь; обдира́ть
～米 обдира́ть (толо́чь) рис
～药 толо́чь лека́рство

憧 chōng

【憧憧】кача́ться
【憧憬】мечта́ть; вообража́ть

chóng

虫 chóng ① насеко́мое ② червя́к; пресмыка́ющееся

【虫害】поврежде́ние вреди́телями
【虫牙】гнило́й зуб
【虫灾】бе́дствие от вреди́телей

重 chóng двойно́й; повто́рный; втори́чно; удва́ивать; повторя́ть
～起炉灶 начина́ть всё снача́ла

【重版】переизда́ние; переизда́ть
【重唱】①пе́ние на два го́лоса ② повторя́ть; биси́ровать
【重重】многочи́сленный; неисчисли́мый; мно́го; ма́сса
我们党渡过了～难关 На́ша па́ртия успе́шно преодоле́ла ма́ссу препя́тствий.
【重抄】перепи́сывать
【重订】перезаключа́ть
【重叠】накла́дывать одно́ на друго́е; параллели́зм; удвое́ние
机构～параллели́зм аппара́тов
【重返家园】возвраща́ться к дома́шнему очагу́
【重犯】① повторя́ть; повторе́ние ② рециди́в; повто́рное преступле́ние
"左"的错误不允许～ Повторя́ть лева́цкие оши́бки недопусти́мо.
【重复】повторя́ть; сно́ва и сно́ва; повто́рный
～引进 дубли́рование и́мпорта; повто́рный и́мпорт
像"文化大革命"那样的情况不会～ Ситуа́ция, подо́бная《культу́рной револю́ции》, бо́льше не повтори́тся.
【重婚】①двоебра́чие ② второ́й брак
禁止～纳妾 запрети́ть реше́ние двоебра́чия и многобра́чия
【重建】перестра́ивать
【重见天日】сно́ва уви́деть свет; получа́ть свобо́ду
【重考】переэкзамено́вка; сдава́ть повто́рно экза́мены
【重申】вновь подверди́ть; сно́ва заяви́ть
三中全会～了党的思想路线 Тре́тий пле́нум вновь подтверди́л идеологи́ческую ли́нию па́ртии.
【重审】пересмо́тр; втори́чный разбо́р
【重孙】пра́внук
【重孙女】пра́внучка
【重弹】исполня́ть повто́рно
【重提】втори́чно предста́вить; втори́чно вспо́мнить
【重温旧梦】верну́ться к пре́жним мечта́ниям; пыта́ться вновь осуществи́ть бредово́й план
【重现】появи́ться вновь
【重写】написа́ть за́ново; перепи́сывать
【重新】вновь; сно́ва; за́ново; ещё раз
～安排 реконструи́ровать
～登记 переучи́тывать
～计算 пересчи́тывать
～分配职能 перераспределе́ние фу́нкций

叙述的方法次序要～斟酌 Фóрму и порядок изложéния нýжно зáново продýмать.

全党必须再～ 进行一次学习 Вся пáртия должнá снóва взяться за учёбу.

【重选】переизбирáть;переизбрáние

【重洋】дáльние моря́

【重印】перепечáтывать; переиздáние; перепечáтка

【重整队伍】переформи́рование рядóв

【重整旗鼓】вновь собирáться с си́лами; готóвиться к ревáншу

【重演】повторя́ть; биси́ровать; втори́чная постанóвка

防止"文化大革命"～ предотвращéние повторéния " культýрной революции"

【重奏】биси́ровать;повторя́ть

【重做】передéлывать

【重制】перерáбатывать

崇 chóng ① высóкий; возвы́шенный; благорóдный ② почитáть; поклоня́ться

【崇拜】преклоня́ться; поклоня́ться; благоговéть

～偶像 поклоня́ться и́долам

党禁止任何形式的个人～ Пáртия запрещáет культ ли́чности в любóй фóрме.

【崇拜者】почитáтель; поклóнник

【崇奉】① почитáть; благоговéть ② исповéдовать

【崇高】 высóкий; благорóдный; возвы́шенный

～目标 возвы́шенная цель

～医德 высóкая врачéбная э́тика

他享有～威望 Он является пóльзовался высóким авторитéтом.

【崇敬】почитáть; уважáть; высóкое уважéние; благоговéйный

对国歌、国徽的～感 чýвство уважéния к государственному гимну и гербý

【崇尚】 почитáть; уважáть; преклоня́ться; пропаганди́ровать

～朴实的作风 пропаганди́ровать дух бережли́вости.

【崇洋】 преклонéние пéред инострáнщиной

【崇洋媚外】низкопоклóнство пéред инострáнщиной; рáбское преклонéние пéред инострáнщиной

～的现象已经出现 Явлéния преклонéния пéред инострáнщиной стáли наблюдáться.

chǒng

宠 chǒng обожáть; души́ не чáять; баловáть

失～ впасть в неми́лость; потеря́ть расположéние

【宠爱】обожáть; баловáть; люби́ть; фавóр

【宠臣】фавори́т; временщи́к

【宠儿】люби́мый сын; бáловень; люби́мчик; фавори́т

【宠信】обожáть и вéрить; безграни́чно доверя́ть

【宠幸】питáть благосклóнность; баловáть

chòng

冲 chòng ① по направлéнию к; в стóрону ② си́льный; рéзкий

【冲床】пресс

【冲压】штампóвка; штамповáть

chōu

抽 chōu ① тянýть; вытáскивать; извлекáть ② выкáчивать; кури́ть ③ выделя́ть ④ хлестáть; стегáть

～刀 вы́нуть са́блю(кинжа́л)
鞭～ стега́ть плётью
【抽查】 вы́борочная прове́рка；проверя́ть на вы́борку
【抽搐】 конву́льсия；су́дорога；дёргаться
【抽出】 выдвига́ть
【抽打】 хлеста́ть；стега́ть；поро́ть
【抽调】 вы́делить；отобра́ть；перебро́сить；отряди́ть
【抽风】 су́дороги；конву́льсии
【抽功夫】 найти́ свобо́дное вре́мя；освободи́ться
【抽回】 репатрии́ровать
【抽筋】 ①вы́тянуть жи́лы ②конву́льсия；су́дорога；свести́ су́дорогой
【抽空】 вы́кроить вре́мя；вы́брать моме́нт
【抽泣】 всхли́пывать；рыда́ть；пла́кать
【抽签】 производи́ть жеребьёвку；тяну́ть жре́бий；тира́ж
【抽取】 взима́ть
～利息 взима́ть проце́нты
【抽身】 вы́свободиться；освободи́ться от дел
【抽水】 кача́ть во́ду
～马桶 унита́з
～机 водяно́й насо́с；по́мпа
【抽税】 уде́рживать（взима́ть）нало́г；взима́ть по́шлину；облага́ть нало́гом
【抽穗】 выбра́сывать ко́лос；колоси́ться
【抽缩】 ①сжа́ться；сократи́ться ②сади́ться；уса́дка
【抽屉】 я́щик
【抽象】 отвлечённый；абстра́ктный
他的主张越来越～化 Его́ сужде́ния станови́лись всё бо́лее абстра́ктными.
不能～地讲人的价值和人道主义 Нельзя́ отвлечённо говори́ть о це́нности челове́ка и гумани́зме.
【抽象派】 абстракциони́зм；абстракциони́сты
【抽血】 брать кровь；пуска́ть кровь
【抽烟】 кури́ть
【抽样】 вы́борка；вы́борочный；брать про́бу；де́лать вы́борку
～分析 вы́борочный ана́лиз
【抽噎】 всхли́пывать

chóu

仇 chóu ①враг ②не́нависть；вражда́；ненави́деть
【仇敌】 враг；не́друг；неприя́тель
【仇恨】 не́нависть；вражда́；зло́ба
【仇人】 враг；ненави́стник
【仇杀】 ненави́деть и убива́ть
【仇视】 вражде́бно（неприя́зненно）относи́ться；ненави́деть；вражда́；не́нависть
惆 chóu
【惆怅】 грусть；гру́стный；скорбе́ть；сожале́ть
绸 chóu шёлковая ткань；шёлк；шёлковый
～伞 шёлковый зо́нтик
【绸缎】 шёлк и атла́с；шелка́
愁 chóu ①тоска́；тоскова́ть；печа́литься ②беспоко́иться；быть озабо́ченным
【愁苦】 горева́ть；страда́ть；печа́литься；го́ре；печа́ль；тоска́
【愁眉不展】 с мра́чным ви́дом；нахму́риться；печа́льный
【愁眉苦脸】 по́стное лицо́；с удручённым ви́дом；быть мрачне́е ту́чи
【愁闷】 тоскова́ть；скуча́ть；тоскли́вый；тоска́
【愁容】 печа́льное выраже́ние лица́；печа́льный（хму́рый）вид
稠 chóu пло́тный；густо́й

【稠度】плóтность；густотá
【稠密】плóтный；густóй；скýченный
酬 chóu ① вознаграждáть；благодарúть ②угощáть；принимáть ③оплáта；дохóды
实行男女同工同～ обеспéчивать жéнщинам рáвное с мужчúнами вознаграждéние за рáвный труд
联产计～ оплáта за труд в завúсимости от егó результáтов；дохóды в завúсимости от результáтов произвóдства
【酬报】отплатúть；отблагодарúть
【酬金】вознаграждéние；гонорáр；дéнежная компенсáция
【酬劳】① отблагодарúть；вознаградúть ② оплáта（вознаграждéние）за труд
【酬谢】отблагодарúть；вознаградúть
筹 chóu рассчúтывать；стрóить плáны
～款 изыскивать срéдства
【筹办】учредúть；готóвить
【筹备】подготовлять；проводúть подготóвку；подготовúтельный
【筹措】аккумулúровать
多渠道～教育经费 аккумулúровать по рáзным канáлам срéдства на нýжды образовáния
【筹划】создавáть план；планúровать；проектúровать；подготовлять；изыскивать
～学校经费 изыскивать срéдства для обучéния
及早～教育事业的大计 создáть побыстрée оптимáльный план развúтия образовáния
【筹集】собирáть；взыскивать срéдства；аккумулúрование
～资金办学 аккумулúрование средств на создáние учéбных заведéний
【筹借】обращáться за зáймом；просúть взаймы́
【筹建】проводúть подготовúтельные рабóты по пострóйке；готóвиться к пострóйке
【筹款】финонсúрование
【筹码】фúшка；жетóн；счётная бúрма
【筹商】планúровать и обсуждáть；совещáться
踌 chóu
【踌躇】колебáться；мяться
～不前 топтáться на мéсте；колебáться
～满志 пóлный самодовóльства；почýвствовать пóлное удовлетворéние；самодовóльный

chǒu

丑 chǒu ① некрасúвый；урóдливый ② гáдкий；нúзкий；пóдлый；позóрный ③шут；кóмик
她长得很～ Онá óчень некрасúва.
【丑恶】урóдливый；мéрзкий；гнýсный；отвратúтельный；омерзúтельный；низкопрóбный；протúвный
暴露反面人物的～形象 разоблачáть（покáзывать）протúвную физиóномию отрицáтельных герóев（персонáжей）
淫秽、～的照片 низкопрóбные，порнографúческие фотогрáфии
一些地方出现了～的现象 Кóе-гдé появúлись урóдливые преступлéния.
【丑化】чернúть；порóчить；урóдовать
【丑剧】фарс；парóдия；большóе безобрáзие
【丑角】кóмик；шут；клóун
【丑陋】урóдливый；безобрáзный；отвратúтельный

【丑事】скандáл；пóдлое дéло；мéрзость；гáдость；скандáльная истóрия
【丑态】①омерзи́тельный вид；отврати́тельная внéшность ②кривля́нье；жемáнничание ③ гну́сное поведéние

chòu

臭 chòu ①вонючий；ту́хлый；проту́хнуть ② отврати́тельный；дурнóй
～架子 чвáнство；зазнáйство；высокомéрие
摘掉知识分子"～老九"的帽子 снять с интеллигéнции ярлы́к《девя́того погáнца》
【臭虫】клоп
【臭骂】поноси́ть；брани́ть；гру́бо ругáть-ся
【臭名远扬】пóльзоваться дурнóй слáвой；пресловýтый；позóрно извéстный
【臭气】сквéрный зáпах；вонь；зловóние
【臭味】вонь；дурнóй зáпах；смрад
【臭小子】вонючка；парши́вец
【臭氧】озóн

chū

出 chū ① выходи́ть；выезжáть；выступáть ② превышáть；выходи́ть за ③ давáть；выдавáть；выделя́ть ④ производи́ть；выпускáть；вырáщивать ⑤ возникáть；происходи́ть ⑥ вытекáть；выделя́ться ⑦ выпускáть；издавáть
～好书 издавáть хорóшие кни́ги
～事故 случи́лось происшéствие (несчáстье)
弄不好会使矛盾激化，会～大乱子 В ху́дшем слу́чае противорéчия обострятся и мóгут произойти́ больши́е беспоря́дки.
【出版】издавáть；выпускáть；выходи́ть в свет；издáние；издáтельственный
～社 издáтельство
～物 печáтные произведéния；издáние；печáть
做好外语著作的～工作 налáживание рабóты по издáнию произведéний инострáнных языкóв
有价值的学术论文、刊物一定要保证印刷～ Ну́жно гаранти́ровать вы́пуск стóящих нау́чных рабóт и периоди́ческих издáний.
有些混迹于～界的人简直成了唯利是图的商人 Среди́ издáтельственных рабóтников появи́лись пря́мо-таки́ настоя́щие коммерсáнты，котóрые ничегó，крóме нажи́вы，не хотя́т знать.
新闻～有较大发展 Сдéланы значи́тельные шаги́ в разви́тии информациóнно-издáтельской дéятельности.
【出榜】①опубликовáть спи́сок ② вы́весить объявлéние
【出殡】пóхороны；выноси́ть покóйника
【出兵】напрáвить войскá；вступи́ть в войну́；послáть войскá в похóд
【出操】проходи́ть (вы́йти на) строеву́ю подготóвку；занимáться гимнáстикой
【出岔子】случи́лось происшéствие；произошлá неприя́тность
【出差】командирóвка；éхать в командирóвку
～费 командирóвочные (дéньги)
【出产】①расти́；выпускáть；производи́ть ②проду́кция；проду́кт
～量 производи́тельность
【出场】выходи́ть на сцéну (арéну)
【出厂证】пáспорт
【出超】акти́вный балáнс；превышéние вы́воза над ввóзом
【出车】отправля́ться в рейс；выезжáть из гаражá
【出丑】осканда́литься；осрами́ться；

сесть в калóшу; оказáться в смешнóм положéнии

【出处】истóчник; происхождéние; мéсто возникновéния; первоистóчник

【出错】ошибáться; допускáть ошúбку

【出点子】посовéтовать; вы́двинуть идéю

【出动】①вы́ступить ② напрáвить; двúнуть ③приступúть к; взя́ться

【出发】① отпрáвиться в путь; вы́ступить②исходúть из

从社会实际需要～исходúть из реáльных общéственных потрéбностей

从中国特点～ исходúть из специ́фики Китáя

【出发点】исхóдная тóчка; отправнóй пункт

【出访】визúт; посещáть

国务委员可以～ Члéны Госсовéта впрáве представля́ть прави́тельство в заграни́чних визи́тах.

【出风头】выставля́ть себя́ на покáз; покáзывать (выпя́чивать) себя́; гоня́ться за дешёвой популя́рностью

【出高价】перекупáть

【出格】не соблюдáть прáвил; отступáть от норм; выходúть за предéлы

【出阁】выходúть зáмуж

【出工】выходúть на рабóту

【出恭】испражня́ться

【出故障】откáзывать

【出轨】① сойтú с рéльсов② вы́йти за грани́цы дозвóленного ③ вы́биться из колеи́

【出国】éхать за грани́цу; вы́езд за грани́цу; заграни́чный

～护照 заграни́чный пáспорт

【出海】вы́ход в мóре; выходúть в мóре

【出汗】потéть; покры́ться пóтом

【出航】отпрáвиться в плáвание

【出货单】деливéри-óрдер

【出乎意料】сверх вся́ких ожидáний; вопреки́ ожидáниям; совершéнно неожи́данно

～的情况 непредви́денные обстоя́тельства

有些变化～ Нéкоторые перемéны превзошли́ все нáши ожидáния.

【出活】①вы́работка; вы́работать②производи́тельный

【出击】вы́лазка; атаковáть; бить; наноси́ть

【出家】постри́чься в монáхи; уйти́ в монасты́рь

【出家人】монáх; монáхиня

【出嫁】вы́йти зáмуж; замýжество

【出借】давáть взаймы́; одáлживать

【出界】①выходúть за предéлы ②áут

【出境】вы́езд за грани́цу; вы́ехать за грани́цу

～签证 выезднáя ви́за

押解～изгнáние за предéлы страны́ под конвóем

【出口】① сказáть; произнести́ ② э́кспорт; вы́воз ③вы́йти из гáвани; вы́йти в мóре

～国 странá-экспортёр

～创汇能力 возмóжности в получéнии инвалю́ты за счёт э́кспорта

很多东西可以～ Мнóгое мóжет идти́ на э́кспорт.

【出口商】экспортёр

【出口成章】говори́ть как по-пи́саному

【出来】вы́йти

【出类拔萃】из ря́да вон выходя́щий; выдаю́щийся; незауря́дный; быть на гóлову вы́ше други́х

【出力】отдáть свои́ си́лы; приложи́ть уси́лия; старáться

【出笼】①выходи́ть (вылетáть) из клéтки ② снять с пари́льной решётки ③наводни́ть; мáссовое появлéние

【出路】вы́ход; дорóга; путь отхóда

没～ нет вы́хода; безвы́ходный
僵化停滞是没有～的 Закостене́лость и засто́й веду́т в тупи́к.
总要从死胡同里找个～ Ведь на́до же найти́ вы́ход из созда́вшегося тупика́.
改革是振兴中国的唯一～ Перестро́йка — еди́нственный путь возрожде́ния Кита́я.

【出乱子】Случи́лась беда́.

【出马】взя́ться (приня́ться) за де́ло; вы́ступить

【出卖】①прода́ть; сбыть② преда́ть; вы́дать; переда́ть; преда́тельство
～国家机密 прода́жа госуда́рственной та́йны
～文件 переда́ть за де́ньги докуме́нты

【出毛病】произошла́ ава́рия; возни́кли непола́дки; неиспра́вности

【出门】① вы́йти и́з дому; за поро́г ② вы́ехать; отпра́виться в путь

【出门子】выходи́ть за́муж

【出面】от и́мени; взять на себя́ инициати́ву; ли́чно взя́ться за

【出名】изве́стный; популя́рный; стать знамени́тым; просла́виться

【出没】то появля́ться, то исчеза́ть; води́ться; де́йствовать

【出谋划策】①дать сове́т; подава́ть иде́ю ②плести́ интри́ги
政客们绞尽脑汁为反动统治阶级～ Политика́нты изощря́ются в оказа́нии непосре́дственных услу́г реакцио́нным госпо́дствующим кла́ссам свои́ми сове́тами и предложе́ниями.

【出纳】①ка́сса; ка́ссовая опера́ция прихо́дно-расхо́дный ②касси́р

【出纳员】касси́р

【出票】заимствова́ние; трасси́ровать
～人 трасса́нт

【出品】① производи́ть ② проду́кция; проду́кт

【出其不意】заста́ть врасплóх; внеза́пно; неожи́данно

【出奇】удиви́тельно; неимове́рно; баснослóвно; невероя́тно

【出气】①вы́дохнуть; дохну́ть②сорва́ть зло́ на; изли́ть свой гнев на

【出勤】выходи́ть на рабо́ту; яви́ться на рабо́ту (на слу́жбу)
～率 коэффицие́нт вы́хода на рабо́ту
～表 та́бель вы́хода на рабо́ту; та́бель посеща́емости

【出去】вы́йти; уйти́

【出让】①уступи́ть ②пуска́ть в прода́жу

【出任】вступи́ть в до́лжность; заня́ть пост
他多次～国务院副总理 Он неоднокра́тно занима́л пост замести́теля Премье́ра Госсове́та.

【出入】① входи́ть и выходи́ть; быва́ть ② расхожде́ние; ра́зница; несовпаде́ние
～证 про́пуск

【出色】выдаю́щийся; замеча́тельный; выделя́ться; успе́шно
他们～地指挥了许多重要战役 Они́ успе́шно руководи́ли многочи́сленными боевы́ми опера́циями.

【出身】происхожде́ние; ро́дом; происходи́ть; быть вы́ходцем из

【出神】углуби́ться в себя́; заду́мываться; впасть в заду́мчивость; погрузи́ться в свои́ мы́сли; рассе́янный

【出生】роди́ться; появи́ться на свет; рожде́ние
～率 рожда́емость

【出声】издава́ть зву́ки; подава́ть го́лос

【出生入死】рискова́ть жи́знью; подверга́ться смерте́льной опа́сности

【出师】выступа́ть в похо́д; отправля́ть войска́ на фронт; начина́ть вое́нную экспеди́цию

【出使】отправля́ться с ми́ссией (в ка́честве посла́); быть дипломати́ческим представи́телем

【出示】предъяви́ть; предста́вить; показа́ть

【出世】роди́ться; появи́ться на свет

【出事】случи́лось несча́стье; произошёл несча́стный слу́чай

【出手】продава́ть; сбыва́ть с рук

【出售】пуска́ть в прода́жу; продава́ть; прода́жа

严禁将国有资产低价～ Стро́го запреща́ется продава́ть госуда́рственное иму́щество за бесце́нок.

【出庭】вы́ступить в суде́; предста́ть пе́ред судо́м

【出头】①стать на́ ноги ②взять на себя́ ③с ли́шним; с небольши́м; с га́ком

【出头露面】①пока́зываться на лю́дях; показа́ть себя́ ② изве́стный; популя́рный

【出土文物】археологи́ческие нахо́дки; па́мятники культу́ры, обнару́женные при раско́пках

【出息】толк; успе́х; вы́года

她有～ Из неё бу́дет толк.

【出席】уча́ствовать; приня́ть уча́стие; прису́тствовать

【出现】появи́ться; сложи́ться; возни́кнуть; появле́ние

可能会～差错 Возмо́жны ко́е-каки́е про́махи.

～新局面 Сложи́лась но́вая ситуа́ция.

～了一些歪门斜道 Возни́кли ко́е-каки́е анома́лии.

教育战线～了许多新气象 На фро́нте просвеще́ния появи́лось мно́го но́вого.

【出血】кровотече́ние; кровоизлия́ние; кровоточи́ть

【出芽】①дать ростки́; взойти́; прорасти́ ②почкова́ние

【出洋】уезжа́ть за грани́цу

【出洋相】грима́сничать; стро́ить грима́сы; сканда́литься

【出于】исходи́ть из

～人道主义 из гума́нных соображе́ний

【出院】вы́писаться из больни́цы (из го́спиталя)

【出诊】визи́т врача́; идти́ на́ дом к больно́му

【出征】выступа́ть в похо́д; отправля́ться на войну́

【出主意】вы́двинуть иде́ю; посове́товать

【出资】финанси́ровать; кредитова́ть; дава́ть де́ньги

【出众】выделя́ться; отлича́ться; выдаю́щийся

【出走】поки́нуть ро́дину; уйти́ из до́ма

【出租】сдава́ть в аре́нду; дава́ть напрока́т

～公司 фи́рма-исполни́тель

～汽车 такси́

初 chū ①нача́ло; нача́льный ② пе́рвый раз; впервы́е

最～ в са́мом нача́ле; первонача́льно

【初版】пе́рвое изда́ние

【初步】① пе́рвый; первонача́льный; нача́льный; предвари́тельный; элемента́рный ②пе́рвый шаг

合作的～成果 пе́рвенец сотру́дничества

多种经济成份共同发展的格局～形成 В первонача́льном ви́де сформиро́вана архитекто́ника совме́стного разви́тия ра́зных экономи́ческих се́кторов.

【初产妇】перворожя́щая же́нщина

【初次】впервы́е；в пе́рвый раз；перви́чный；пе́рвый
～见面，他就给我留下诚挚、和蔼的深刻印象 С пе́рвой встре́чи он произвёл на меня́ глубо́кое впечатле́ние свое́й открове́нностью и раду́шием.
【初创】впервы́е устано́вленный（со́зданный）
【初等】① пе́рвая ступе́нь；нача́льный；мла́дший ② элемента́рный
基本实现～教育的普及 осуществи́ть в основно́м всео́бщее нача́льное обуче́ние
【初犯】пе́рвый просту́пок；пе́рвое преступле́ние
【初稿】первонача́льный набро́сок；черно́вик
这是政治经济学的～ Э́то набро́сок полити́ческой эконо́мии.
【初级】нача́льный；перви́чный；пе́рвая ступе́нь
～中学 сре́дняя шко́ла пе́рвой ступе́ни
我国还处在社会主义～阶段 На́ша страна́ пережива́ет нача́льную ста́дию социали́зма.
【初交】нача́ло дру́жбы；пе́рвое знако́мство；неда́вний друг；но́вый знако́мый
【初恋】пе́рвая любо́вь
【初露锋芒】впервы́е прояви́ть свои́ спосо́бности
【初期】нача́ло；нача́льный пери́од；нача́льная ста́дия
社会主义建设～ пери́од пе́рвых лет социалисти́ческого строи́тельства
【初审】①пе́рвое слу́шание де́ла；пе́рвая инста́нция ②перви́чная прове́рка
【初试】пе́рвый экза́мен；первонача́льное испыта́ние；пе́рвая про́ба
【初小】нача́льная шко́ла пе́рвой ступе́ни
【初学】① начина́ть учи́ться② нави́чо́к
【初叶】начина́ющий；нача́ло；пе́рвые го́ды
【初愿】пе́рвое жела́ние；первонача́льное наме́рение
【初战】пе́рвое сраже́ние；нача́ло вое́нных де́йствий
慎重～，务求必胜 В пе́рвом сраже́нии будь осмотри́телен，сра́зу настра́ивайся на побе́ду.
【初诊】перви́чный приём（осмо́тр）
【初中】сре́дняя шко́ла пе́рвой ступе́ни；ни́зшая сре́дняя шко́ла
【初衷】первонача́льное наме́рение

chú

除 chú ① искореня́ть；удаля́ть；уничтожа́ть ② кро́ме；исключа́я；за исключе́нием ③дели́ть
兴利～弊 приноси́ть по́льзу и выкорчёвывать зло；искореня́ть всё вре́дное и развива́ть всё поле́зное
三～九 де́вять раздели́ть на три
【除草】поло́ть；удаля́ть сорняки́
～机 экстирпа́тор
【除尘器】пылеулови́тель；пылеочисти́тель
【除法】деле́ние
【除非】то́лько；кро́ме как；то́лько в том слу́чае，е́сли；исключа́ть лишь
现在要贯彻始终地搞经济建设，～爆发大规模战争 Тепе́рь на́до ухвати́ться за де́ло хозя́йственного строи́тельства，исключа́я лишь возникнове́ние крупномасшта́бной войны́.
【除根】искорени́ть；вы́рвать с ко́рем
【除名】исключи́ть из спи́ска；вы́вести из соста́ва；снять с учёта
【除外】исключа́я；кро́ме；за исключе́нием

【除夕】Кану́н Но́вого го́да; ночь под Но́вый год

厨 chú ку́хня

【厨房】ку́хня

领导同志看看～ Руководи́тели наве́дываются на ку́хню.

【厨师】по́вар; куха́рка

锄 chú ①моты́га ②моты́жить, рыхли́ть; поло́ть

【锄草】поло́ть

【锄奸】уничтожа́ть（истребля́ть）преда́телей

【锄头】моты́га

雏 chú птене́ц

～鸡 цыплёнок

【雏形】①прототи́п ② маке́т; моде́ль

橱 chú шкаф

壁～ стенно́й шкаф

【橱窗】витри́на

【橱柜】шкаф; буфе́т

chǔ

处 chǔ ①помеща́ться; находи́ться; располага́ться ②жить; существова́ть ③реша́ть; распоряжа́ться ④нака́зывать; налага́ть взыска́ние

～以罚款 налага́ть пе́ню

和睦相～ жить в ми́ре и согла́сии

中国还～在社会主义初级阶段 Кита́й нахо́дится ещё на первонача́льной ста́дии социали́зма. Кита́й пережива́ет нача́льную ста́дию социали́зма.

【处罚】наказа́ть; налага́ть взыска́ние; подве́ргнуть наказа́нию; взыска́ть

【处方】①написа́ть реце́пт; вы́писать лека́рство ②реце́пт

【处分】наказа́ние; взыска́ние; определи́ть ме́ру наказа́ния; наказа́ть

党纪～ партвзыска́ние

【处境】обстано́вка; положе́ние; обстоя́тельство

他那时～很困难 Тогда́ он находи́лся в о́чень тру́дном положе́нии.

【处决】казни́ть; привести́ сме́ртный пригово́р в исполне́ние

【处理】①принима́ть ме́ры; устра́ивать; разреша́ть; разбира́ть; вести́ ②обраба́тывать; обрабо́тка ③распродава́ть; распрода́жа

～民事纠纷 разреши́ть гражда́нские спо́ры

从宽～ применя́ть смягчённые ме́ры наказа́ния

正确～积累消费关系 пра́вильное урегули́рование отноше́ний ме́жду накопле́нием и потребле́нием

正确～人民内部矛盾 пра́вильно реша́ть противоре́чия внутри́ наро́да

触犯刑律，必须坚决～ Е́сли наруша́ется уголо́вный ко́декс, то сле́дует приня́ть реши́тельные ме́ры.

【处理品】това́ры по сни́женным це́нам; уценённые това́ры

【处女】де́вственница; де́вушка

【处女地】цели́нные зе́мли; целина́

【处事】вести́ дела́; управля́ть дела́ми

【处世】жите́йский; обща́ться с людьми́

【处死】преда́ть сме́рти; казни́ть

【处心积虑】замышля́ть; тща́тельно обду́мывать; вся́чески пыта́ться

【处刑】осуди́ть; приговори́ть; дать срок

【处于】находи́ться; располага́ться; стоя́ть; ока́зываться; осуществля́ться

～十字路口 стоя́ть на перепу́тье

经济曾～缓慢发展和停滞状态 Экономи́ческое разви́тие осуществля́лось дово́льно ме́дленно, и по существу́ госпо́дствовал засто́й.

【处之泰然】спокóйно отнестúсь; как ни в чём не бывáло

【处治】 накáзывать; карáть; налагáть взыскáние

【处置】 ① устрáивать; вестú; разрешáть; разбирáть ② карáть; накáзывать

杵 chǔ ①пест; валёк ②тыкать

用棍子～地 тыкать пáлкой в зéмлю

础 chǔ фундáмент; основáние

储 chǔ сберегáть; накáпливать

【储备】 запастú; заготóвить; резервúровать припáсы; фонд; запáс; резéрв

黄金～ золотóй фонд

～粮 зернó в кáчестве резéрвного фóнда

保持必要的外汇～ сохранять необходúмые валютные запáсы

健全重要商品～制度 совершéнствовать систéму склáдских запáсов важнéйших вúдов товáров

【储藏】 ①сохранять, хранúть②имéть в запáсе ③ залегáть; хранúться

～室 хранúлище; кладовáя; склад

～量 запáсы

【储存】 резервúровать; остáвить про запáс (в резéрве); сохранять

【储金】 сбережéние

【储户】 вклáдчик

【储蓄】 ①дéлать сбережéния; сберегáть; хранúть в сберкáссе; класть дéньги в сберкáссу ② сбережéния; сберегáтельные вклáды

～存款 вклад в сберкáссу; сбергáтельный вклад

～所 отделéние сбергáтельной кáссы

鼓励居民～ поощрять жúтелей хранúть свои сбережéния в бáнках

居民～大幅度增加 Значúтельно возрослá сýмма сберегáтельных вклáдов населéния.

【储油槽】 бак

楚 chǔ тернóвник; тéрпкий гóрький; тернúстый

苦～ невзгóды; страдáния; мучéние

【楚楚】 чúстый и аккурáтный

衣冠～ одéтый чúсто и аккурáтно

chù

处 chù ① мéсто ② отдéл; управлéние; слýжба

有不足之～ Существýют недостáтки.

好～ ① преимýщество; достóинство ②пóльза; вы́года

人事～ отдéл кáдров

【处处】 ① вездé и всюду; повсюду; повсемéстно②во всём; на кáждом шагý

【处所】 мéсто; местопребывáние

【处长】 завéдующий отдéлом; начáльник управлéния

畜 chù скот; домáшние живóтные

饲养自留～ разводúть сóбственный скот

【畜肥】 навóз; навóзное удобрéние

【畜类】 домáшние живóтные

【畜力】 живáя тя́га; тя́гловая сúла; тя́гло

【畜生】 скотúна; тварь

【畜种】 порóда

触 chù коснýться; задéть; затрóнуть

【触电】 поражéние тóком; быть поражённым тóком

她～了 Её удáрило тóком.

【触动】 задéть; коснýться; трóнуть

【触发】 трóгать; возбуждáть; вызывáть

【触犯】 задéть; затрóнуть; обúдеть; нарýшить

～法律和党纪 нарýшить закóн и партúйную дисциплúну

～刑律 нарýшить уголóвные закóны;

нарушáется уголóвный кóдекс

【触及】задéть; трóнуть; коснýться

～痛处 задéть за живóе; затрóнуть больнóе мéсто

【触礁】наскочи́ть на риф

【触角】ýсики; щýпальца

【触景生情】взволновáться от уви́денного

【触觉】осязáние; чýвство осязáния; тактúльное чýвство

【触类旁通】дéлать вы́воды по аналóгии; от чáстного приходи́ть к óбщему

【触目】бросáться в глазá; прикóвывать взор

～惊心 потрясáющий; чудóвищный; содрогнýться от уви́денного

【触怒】разгнéвать; рассерди́ть; привести́ в я́рость; вы́звать гнев

【触诊】пальпи́ровать; пальпáция

矗 chù вы́ситься; возвышáться; вздымáться ввысь

【矗立】вы́ситься; возвышáться

chuāi

揣 chuāi засýнуть; положи́ть; держáть

【揣手】засýнуть рýки (в рукавá, в кармáны)

chuǎi

揣 chuǎi предполагáть; стрóить догáдки

【揣测】предполагáть; соображáть; стрóить догáдки

【揣摩】обдýмывать; продýмывать; стрóить догáдки

chuài

踹 chuài бить ногóй; лягáть

【踹倒】опроки́нуть ногóй; сбить с ног

chuān

川 chuān рекá

【川流不息】непреры́вным потóком; беспреры́вно; безостанóвочно

【川资】дéньги на дорóгу; дорóжные расхóды

穿 chuān ①пронзи́ть; проби́ть; насквóзь ② продевáть; нани́зывать ③ переходи́ть чéрез; пересекáть ④ одевáть; надевáть; носи́ть

打～ проби́ть насквóзь

大多数农民～得比较好 Подавля́ющее большинствó сéльского населéния одевáется лýчше.

【穿插】① чередовáться; перемежáться ② эпизоди́ческая вставка

【穿戴】одéжда и украшéние; наря́д

【穿孔】①проби́вка; прокóлка; перфорáция ②прободéние

【穿孔机】перфорáтор

【穿廊】галерéя; коридóр; прохóд

【穿连裆裤】вступи́ть в сгóвор; быть в сгóворе

【穿破】износи́ть; истрепáть

【穿梭】сновáть взад и вперёд; ходи́ть из стороны́ в стóрону

～外交 челнóчная дипломáтия

【穿堂风】сквозня́к; сквознóй вéтер

【穿小鞋】чини́ть препя́тствия; придирáться

【穿衣】① надевáть; носи́ть; одевáться ② обмундировáние

把很多钱花在人员的～上面 Немáло срéдству хóдит на обмундировáние личíого состáва.

【穿衣镜】трюмó; гардерóбное зéркало

【穿针】вдеть(продéть) ни́тку в игóлку

～引线 содéйствовать в установлéнии

контáкта；игрáть свя́зывающую роль；служи́ть посре́дником

【穿着】одéжда；наря́д

chuán

传 chuán ① передавáть（ся）；сообщáть（ся）② распространя́ть（ся）③ проводи́ть；проводи́мость④ вызывáть⑤ зарáзный

【传遍】распространи́ться；разнести́сь

【传播】передовáть；распространя́ть；насаждáть；распространéние

取缔～淫秽录像书刊 искореня́ть распространéние порнографи́ческой видеозáписи и литератýры

【传出】исходи́ть；распускáть；распространя́ть

【传达】① передавáть；доводи́ть до свéдения；информи́ровать ② доклáд；доложи́ть③ дежýрный

～室 бюрó пропускóв；дежýрная；проходнáя

向部队～命令 передавáть прикáз войскáм

要很好地～会议精神 Нýжно подрóбно проинформи́ровать нижестоя́щие инстáнции о дýхе заседáния.

【传代】① продолжéние рóда ② передавáть(ся)из поколéния в поколéние

【传单】листóвка；летýчий листóк

【传导】проводи́ть

【传递】передавáть；доставля́ть；направля́ть

～信息 передáча информáции

【传动】передáча；при́вод；трансми́ссия；приводнóй

～带 приводнóй ремéнь

【传呼】вызывáть к телефóну

～电话 телефóн óбщего пóльзования

【传话】передáть словá；пересказывать；ýстно сообщáть

【传唤】звать；вызывáть

【传家宝】① семéйная рели́квия；фами́льная драгоцéнность ②лýчшая тради́ция

群众路线是～ Ли́ния масс явля́ется нáшей слáвной тради́цией.

【传教】проповéдовать；миссионéрствовать；миссионéрство

～士 миссионéр；проповéдник

【传经】передавáть óпыт

【传来】доноси́ться；доходи́ть；поступáть；долетáть

【传令】отдáть прикáз

【传票】повéстка судá（в суд）；вы́зов

【传奇】① новéлла ② легендáрный；скáзочный

～人物 легендáрная ли́чность；легендáрный герóй

【传情】выражáть чýвства；вырази́тельнный

【传球】пас；пасóвка；передавáть мяч

【传染】зарáза；инфéкция；зарази́ть；зарáзный；инфекциóнный

消灭～病 ликвиди́ровать инфекциóнные болéзни

【传人】прокúнуть；дойти́

【传神】схвати́ть и передáть дух；я́рко и óбразно；одушевлённый

【传声筒】рýпор；мегафóн；переговóрная трýбка

【传世】передавáть потóмкам；из поколéния в поколéние；наслéдственный

【传授】передавáть；обучáть；учи́ть

【传输】передавáть

【传说】①хóдят слýхи；говоря́т②предáние；легéнда；сказáние

【传诵】на устáх у всех；передавáться из уст в устá

【传送带】конвéйер；транспортёр；конвéйерная лéнта；лéнта транспортёра

【传统】тради́ция；традициóнный

～医药 традициóнная медицúна и фармаколóгия
保持艰苦奋斗的～ сохранять традúции упóрной и самоотвéрженной борьбы́
发扬自我教育的～ развивáть традúции самовоспитáния
【传位】передавáть престóл; престолонаслéдие
【传闻】①говорят; хóдят слýхи ②легéнда; предáние
【传讯】вы́зов на допрóс
【传言】слýхи; тóлки
【传扬】распространя́ться; разносúться; (распространéние)
【传阅】для ознакомлéния; к свéдению
【传真】телефотогрáфия; бильдпередáча
～照片 телефóто; прúнятое по фототелегрáфу
【传宗接代】продолжáться из поколéния в поколéние; непреры́вно передавáться от прéдков к потóмкам; приходúть на смéну одномý поколéнию за другúм

船 chuán сýдно; парохóд; корáбль; лóдка
乘～ на парохóде
【船舶】судá; флот
【船舱】каю́та; трюм
【船厂】судовéрфь; судострóительный завóд
【船队】флотúлия; каравáн
渔～рыбáчья флотúлия
【船舵】руль корабля́
【船匪】пирáты
【船夫】лóдочник
【船家】лóдочник; лóдочница
【船货】кáрго
～保险 страховáние кáрго
【船民】лю́ди, живýщие в лóдках
【船票】проезднóй билéт на парохóд
订～ закáзывать билéт на парохóд
【船身】кóрпус сýдна
【船首】нос сýдна
【船索】канáт; трос
【船头】бак
【船桅】мáчта
【船尾】кормá
【船坞】док; верфь
船停泊在～ Сýдно стоúт в дóке.
【船舷】лаг; борт
【船员】судовáя комáнда; экипáж сýдна; моря́к
【船长】капитáн сýдна; шкúпер
【船只】судá; флот; кораблú
【船主】судовладéлец; хозя́ин лóдки

chuǎn

喘 chuǎn тяжелó дышáть; задыхáться
【喘气】① дышáть ② перевестú дух; отдышáться
【喘息】① пыхтéть; тяжелó дышáть ② перевестú дух; отдышáться
不给敌人以～не давáть протúвнику передохнýть
【喘吁吁】пыхтя́ и задыхáясь; с оды́шкой

chuàn

串 chuàn ① связка; гроздь ② связáться с; стакнýться; войтú в сгóвор ③ходúть (таскáться) из дóма в дом
～亲戚 ходúть по рóдственникам
【串联】установлéние контáктов (свя́зей); послéдовательное соединéние
【串供】сговáриваться о дáче показáний со сообщниками
【串门儿】ходúть по гостя́м; навещáть
【串通】①войтú в сгóвор; быть в сгóворе; стакнýться ②установлéние свя́-

зей

【串珠】бýсы；нúтка бус；нúтка жéмчуга

chuāng

创 chuāng рáна；рáнить

【创口】рáна；я́зва

【创伤】① рáна；ранéние；трáвма ② разрушéние

精神 ～душéвная рáна（боль）

战争 ～разрушéния войны́

疮 chuāng ①нары́в；чúрей；фурýнкул ②рáна

生～ образовáлся нары́в

【疮疤】①рубéц（след）от нары́ва；болячка；шрам ②больнóе мéсто

【疮口】я́зва

窗 chuāng ①oкнó ②витрúна

商店橱～витрúны магазúна

【窗洞】окóшко

【窗格子】окóнный переплёт

【窗花】бумáжные узóры（на óкнах）

【窗口】oкнó；окóшко

特区是个～ Осóбые райóны，так сказáть，óкна.

【窗框】окóнная рáма；окóнный переплёт

【窗帘】занавéска；гардúна；штóра

【窗棂】окóнный переплёт

【窗纱】окóнная сéтка

【窗扇】ствóрка oкнá

【窗台】подокóнник

chuáng

床 chuáng ①кровáть；постéль；кóйка ②станóк

机～ станóк

～上用品 постéльные принадлéжности

【床单】простыня́

【床垫】матрáц；тюфя́к

【床铺】①кровáть；постéль②кóйка

【床头】изголóвье

【床位】кóйка；мéсто для лежáния

【床罩】покрывáло для постéли

chuǎng

闯 chuǎng ①ворвáться；вломúться ②откры́ть；проложúть ③дерзáть

～出新路 проложúть нóвый путь

大胆地试，大胆地～ смéло экспериментúровать，смéло дерзáть

【闯祸】натворúть（надéлать）беды́；набедокýрить；наклúкать бедý；попáсть в бедý

【闯江湖】скитáться по бéлу свéту

【闯将】①отвáжный вóин ②застрéльщик；удáрник

要有一批勇于探索、勇于创新的～ Нужнá цéлая грýппа застрéльщиков，котóрые смéло ведýт пóиски и создаю́т нóвое.

【闯劲】дерзновéнность；напóристость

chuàng

创 chuàng ① создавáть；творúть；оснóвывать ②начинáть

～记录 установúть рекóрд

【创办】основáть；создáть；учредúть

～人 учредúтель；основáтель；создáтель

～高新技术企业 создáние предприя́тий，оснащённых нóвыми высóкими технолóгиями

【创汇】вы́ручить инвалю́ту；валю́тные поступлéния

发展出口～ рост э́кспорта и валю́тных поступлéний

出口～能力 возмóжность получéния инвалю́ты за счёт э́кспорта

【创见】оригинáльная идéя；примечáте-

льное мнéние; нóвая тóчка зрéния

【创建】 создáть; основáть; учредить; установить

～先例 установить прецедéнт

红军～时期，毛泽东的建党思想就很明确 В период создáния Крáсной áрмии Китáя идéи о партийном строительстве у товáрища Мао Цзэдýна весьмá чётки и ясны.

【创举】 начинáние; почин; нóвшество; нововведéние; дéлать почин

这是共产党的～ Это смéлый почин со стороны КПК.

【创刊】 приступить к издáнию; начáть издавáться; быть оснóванным

【创立】 создáть; учредить; основáть; учредительный; создáние; открытие; разрабóтка

邓小平对建设有中国特色社会主义理论的～做出了历史性的巨大贡献 Дэн Сяопин внёс вáжный исторический вклад в разрабóтку теóрии строительства социализма с китáйской спецификой.

为中非友好～新的历史丰碑 открытие нóвого исторического монумéнта в ознаменовáние китáйско-африкáнских отношéний

【创设】 учреждáть; оснóвывать, образóвывать

【创始】 положить начáло; основáть; начáть

～人 основáтель; основоположник; родоначáльник; учредитель

中国愿意成为新的世贸组织～国 Китáй желáет стать странóй-учредительницей нóвой Всемирной торгóвой организáции.

【创新】 создáть нóвое

开拓～，做出实绩 открывáть нóвое, добивáться реáльных результáтов

大胆～ смéло проклáдывать нóвые пути; смéло создавáть нóвое

【创业】 создáть дéло; начáло хозяйства

艰苦～ вести созидáтельную рабóту в крáйне трýдных услóвиях; заниматься упóрным созидáтельным трудóм

【创造】 ①создавáть; творить; совершáть ②твóрческий; оригинáльный ③нóвшество; твóрчество; почин

加强工作中的～性 повышáть твóрческую инициативу в рабóте

～奇迹 творить чудесá

人民群众是历史～者 Нарóдные мáссы — создáтель истóрии.

善于概括群众的经验和～ умéло обобщáть óпыт и почин масс

为人民安居乐业～良好的社会环境 создáть хорóшую социáльную обстанóвку для обеспéчения нарóду мирной и спокóйной жизни

他有～性见解 Он выдвинул свой оригинáльные взгляды.

【创制】 создáть; учредить

【创作】 твóрчество; творéние; худóжественное произведéние; творить; создавáть

～协会 твóрческий союз

～自由 свобóда твóрчества

作家心情舒畅，～热情高涨 У писáтелей рáдостно на душé, растёт их твóрческий энтузиáзм.

生活是～的源泉 Жизнь — истóчник твóрчества.

chuī

吹 chuī ①дуть; подýть; вéять ②игрáть ③хвáстаться; бахвáлиться; петь дифирáмбы ④каюк; крышка

这事～了 Дéло лóпнуло.

他们的能耐就是～呀，捧呀 Они тóль-

ко и умéют петь дифирáмбы и льстить.

我们不要～ Мы не должны́ хвáстаться своими успéхами.

【吹吹拍拍】подхали́мничать

不能重用～的人 Нельзя́ назначáть на отвéтственную рабóту подхали́мов.

【吹风】①продýть②суши́ть вóлосы при пóмощи фéна③дать поня́ть; намекнýть

【吹风会】осведоми́тельное заседáние; бри́финя

【吹风机】фен; вентиля́тор

【吹拂】вéять; обдувáть; легкó колыхáть

【吹鼓手】① трубачи́ и барабáнщики ② трубадýр③музыкáнты

【吹胡子瞪眼】серди́ться; зли́ться; принимáть угрожáющий вид; выходи́ть из себя́ от гнéва

【吹了】кóнчено

【吹毛求疵】придирáться к пустякáм; стáвить вся́кое лы́ко в строкý

【吹牛】похвальбá; хвастовствó; бахвáльство; бахвáлиться; хвáстаться; хвали́ться

再～也没有用 Не помóжет никакóе бахвáльство.

【吹捧】превозноси́ть; рекламúровать; восхваля́ть; славослóвить; петь дифирáмбы

那些常常～人的人，是特别值得打个问号的 К лю́дям, постоя́нно пою́щим дифирáмбы, слéдует относи́ться с осóбой бди́тельностью.

【吹哨儿】свистéть; давáть свистóк

【吹嘘】раздувáть; расхвáливать; рекламúровать; труби́ть; бахвáлиться; славослóвие

这本身就变成了～自己 Это бýдет ничтó инóе, как славослóвие в сóбственный áдрес.

【吹奏】игрáть на духовóм инструмéнте; духовóй

～乐 духовáя мýзыка

炊 chuī вари́ть; готóвить

【炊具】кýхонная посýда; кýхонные принадлéжности

【炊事】кýхня; стряпня́; кулинáрия

～班 ①кашевáрное отделéние② повáрская грýппа

～员 пóвар; кухáрка

【炊烟】дым от очагóв

【炊帚】щётка; мочáлка

chuí

垂 chuí ① свéшиваться; ви́сеть; опусти́ть; склони́ть ② приближáться; наканýне; пéред

【垂钓】уди́ть ры́бу; заки́дывать ýдочку

【垂帘听政】рéгентство вдóвствующей императри́цы; управля́ть из-за занавéски

1861 年慈禧太后～ В 1861 годý Цыси́, получи́в рéгентство, стáла факти́ческой императри́цей.

【垂柳】плакýчая и́ва

【垂暮】①к вéчеру; пéред закáтом ②наступáющая стáрость; на склóне лет; под стáрость

【垂青】удостóиться внимáния; доби́ться благосклóнности; быть благосклóнным

【垂手】рýки по швам

【垂死】умирáющий; стоя́щий на краю́ ги́бели; ги́бнущий; быть на грáни смéрти

～挣扎 агóния; хватáться за солóминку; вести́ отчáянную борьбý

【垂头丧气】повéсить гóлову; впáсть в уны́ние; пáдать дýхом

【垂危】при смéрти; грозя́щий смéртью;

дышáть на лáдан; критúческое положéние

【垂涎三尺】слю́нки текýт; глазá разгорéлись; зáриться на

【垂直】перпендикулярность; вертикáльность; отвéсный; вертикáльный; перпендикулярный

～线 перпендикуляр; вертикáль; перпендикулярная(вертикáльная) лúния

捶 chuí колотúть; бить; стучáть, хлóпать; ударять

～腿 хлóпать по ногáм

【捶胸顿足】в безысхóдном гóре; колотúться головóй об стéну; бить себя в грудь

锤 chuí ①булавá ②гúря ③ мóлот; молотóк

【锤炼】① ковáть ② со всей тщáтельностью обрабáтывать

【锤子】молотóк

槌 chuí колотýшка

chūn

春 chūn веснá; весéнний

【春饼】блúнчики

【春播】весéнний посéв; яровóй

～作物 яровы́е культýры

【春风】весéнний вéтер

～满面 сияющий вид; с сияющим лицóм

【春耕】весéнняя вспáшка; весновспáшка; весéнние полевы́е рабóты

【春光】весéнний пейзáж; весéнний колорúт

【春寒】весéнние зáморозки

【春晖】① весéннее теплó ② родúтельская забóта

【春季】весéнний сезóн; веснá; веснóй

【春假】весéнние канúкулы

【春节】прáздник Весны́; новогóдний прáздник (Нóвый год) по лýнному календарю́

【春卷】жáреные пирожкú из тóнкого тéста

【春雷】раскáты весéннего грóма; весéнний гром

【春联】пáрные нáдписи с новогóдними пожелáниями

【春梦】рáдужные мечты́; прúзрачные иллю́зии; грёзы

【春秋】①веснá и óсень ②год; гóды; летá

二十个～ в течéние 20 лет

【春情】① похотлúвые желáния; чýвственное влечéние; развратный ② любóвь

【春色】① весéнний пейзáж; весéнние крáски ②рáдостное выражéние лицá

【春天】веснá; весéнние дни

【春小麦】яровáя пшенúца

【春心】①похотлúвые желáния; сладострáстный ② любóвь; влюблённость; страсть

【春讯】весéннее половóдье; весéнний пáводок

【春意】① дыхáние весны́ ② страсть; любóвь; чýвственнее влечéние; любóвное желáние

【春游】весéнняя прогýлка (экскýрсия)

【春雨】весéнний дождь

【春装】весéнняя одéжда; одéтый по-весéннему

chún

纯 chún чúстый; без прúмеси; цéльный

～酒 цéльное винó

～收入 чúстый дохóд

社会主义并不要求～而又～ При социали́зме отню́дь не тре́буется《идеа́льная чистота́》.

【纯粹】①чи́стый；без при́меси；соверше́нный；настоя́щий ②то́лько；лишь；исключи́тельно

【纯度】чистота́；сте́пень чистоты́

【纯钢】рафини́рованная сталь

【纯碱】кальцини́рованная со́да

【纯洁】①чи́стый；це́льный；чистопло́тный；наи́вный；чистота́ ②очи́стить

～党的组织 навести́ чистоту́ в парти́йных ряда́х

～的青年 наи́вные молоды́е лю́ди

【纯洁性】чистота́；беспоро́чность

【纯利】чи́стая при́быль

【纯毛】чи́стая шерсть

【纯朴】че́стный и правди́вый；простоду́шный；простота́；до́брые нра́вы

【纯熟】соверше́нство；в соверше́нстве владе́ть；соверше́нный；отто́ченный；на вы́сшем у́ровне

【纯真】чи́стый душо́й；чистосерде́чный

【纯正】①чи́стый；це́льный；соверше́нный ②че́стный；правди́вый

【纯种】чи́стая поро́да；чистокро́вный

唇 chún губа́；гу́бы

【唇齿】①гу́бы и зу́бы ②свя́занные о́бщими（кро́вными）интере́сами стороны；тесне́йшая связь

【唇齿相依】находи́ться в зави́симости друг от дру́га；свя́занный о́бщностью судьбы́；неразры́вная связь

【唇膏】губна́я пома́да

【唇枪舌剑】слове́сная перепа́лка；горя́чая（о́страя）поле́мика

【唇舌】слова́；разгово́ры

【唇亡齿寒】лиши́ться прикры́тия и очу́титься под уда́ром；потеря́в подде́ржку，подвести́ себя́ под уда́р；свя́занный неразры́вными интере́сами

【唇音】губно́й звук

chǔn

蠢 chǔn тупо́й；безмо́зглый；тупоголо́вый

【蠢笨】①безмо́зглый；тупо́й；тупоголо́вый ②неуклю́жий；неповоро́тливый

【蠢材】тупи́ца；дуби́на；дура́к

【蠢蠢欲动】закопоши́ться；зашевели́ться

【蠢动】закопоши́ться；кише́ть；де́йствовать

【蠢话】глу́пость；чушь；чепуха́

【蠢货】дуби́на；тупи́ца；болва́н

【蠢事】глу́пость

干尽～ наде́лать глу́постей

chuō

戳 chuō ①коло́ть；ткнуть；проткну́ть ②печа́ть；ште́мпель

【戳穿】①проткну́ть；проколо́ть ②разоблачи́ть；раскры́ть

【戳记】клеймо；штамп；ште́мпель

【戳子】печа́ть；ште́мпель；клеймо́

盖～ поста́вить печа́ть

chuò

绰 chuò свобо́дный；просто́рный

【绰绰有余】с избы́тком；за глаза́ дово́льно

【绰号】про́звище；кли́чка

【绰约】краси́вый；очарова́тельный；изя́щный；делика́тный

辍 chuò прекрати́ть；переста́ть；останови́ть；прерва́ть

【辍笔】прекрати́ть писа́ть и рисова́ть

【辍学】переста́ть учи́ться；прерва́ть учёбу；прекрати́ть заня́тия

cī

疵 cī изъя́н; дефе́кт; недоста́ток

【疵点】недоста́ток; изъя́н

【疵瑕】просту́пок; вина́; поро́к, дефе́кт

cí

词 cí ① сло́во; выраже́ние ② речь; слова́

欢迎～ приве́тственная речь

【词典】слова́рь

【词法】морфоло́гия

【词干】осно́ва

【词根】ко́рень

【词汇】ле́ксика; слова́рный соста́в

～表 сло́вник

～学 лексиколо́гия

【词句】оборо́т ре́чи; выраже́ние; фра́за

【词类】ча́сти ре́чи

【词素】морфе́ма

【词头】приста́вка; пре́фикс

【词尾】оконча́ние; фле́ксия

【词性】принадле́жность сло́ва

【词序】поря́док слов

【词义】значе́ние сло́ва; сема́нтика сло́ва

【词语】слова́ и выраже́ния; оборо́т

【词源】этимоло́гия; происхожде́ние сло́ва

【词缀】а́ффикс

【词组】словосочета́ние

祠 cí родово́й храм; храм пре́дков

【祠堂】храм пре́дков; родово́й храм

瓷 cí фарфо́р; фая́нс; фарфо́ровый; фая́нсовый

【瓷瓶】фарфо́ровая ва́за

【瓷漆】эма́левые кра́ски

【瓷器】фарфо́р; фарфо́ровая посу́да; фарфо́ровые изде́лия

【瓷窑】печь для о́бжига фарфо́ра

【瓷釉】глазу́рь

【瓷砖】изразе́ц; ка́фель; облицо́вочный кирпи́ч

辞 cí ① проща́ться; расстава́ться ② подава́ть в отста́вку; увольня́ться ③ отка́зываться; уклоня́ться

【辞别】проща́ться; расстава́ться

【辞呈】заявле́ние об увольне́нии; проше́ние об отста́вке

【辞典】слова́рь

【辞令】красноре́чие; диало́г

外交～ диплома́тическая формулиро́вка; диплома́тические выраже́ния

【辞世】поки́нуть э́тот мир; умере́ть; смерть; кончи́на

他的～，使我至为悲痛 С глубо́ким приско́рбием узна́л я о его́ кончи́не.

【辞书】словари́; энциклопе́дии; нау́чные спра́вочные посо́бия

【辞岁】провожа́ть ста́рый год

【辞退】уво́лить (увольне́ние); рассчита́ть; отказа́ть от ме́ста

【辞谢】ве́жливо отказа́ться от; делика́тно отклони́ть; отклони́ть с благода́рностью; ве́жливо возвраща́ть

【辞行】проща́льный визи́т; прости́ться

【辞意】наме́рение уйти́ в отста́вку

【辞藻】рито́рика; ритори́ческие оборо́ты; красноре́чие; ритори́ческие украше́ния; пы́шные фра́зы

【辞章】худо́жественная литерату́ра; поэ́зия и про́за

【辞职】уво́литься с рабо́ты; отказа́ться от до́лжности; уйти́ в отста́вку; отста́вка

～书 заявле́ние об отста́вке

慈 cí любо́вь; милосе́рдие; доброта́

【慈爱】матери́нская любо́вь; не́жно люби́ть

【慈悲】милосéрдие; ми́лость; сочýвствие

【慈母】лю́бящая мать

【慈眉善目】дóброе, привéтливое лицó; дóброе выражéние лицá

【慈善】добросердéчие; милосéрдие

～家 филантрóп; благотвори́тель

～事业 благотвори́тельность; филантрóпия; благотвори́тельные делá

～性施舍 благотвори́тельная подáчка

【慈祥】дóбрый; добродýшный; добросердéчный

磁 cí магнети́зм; магни́тный

【磁场】магни́тное пóле

【磁带】магни́тная (ферромагни́тная) лéнта; магнитофóнная плёнка

【磁极】магни́тный пóлюс

【磁石】магни́т

【磁铁】магни́т

【磁针】магни́тная стрéлка

雌 cí сáмка; жéнский

～鹿 сáмка олéня

【雌花】жéнский цветóк

【雌蕊】пéстик

【雌性】сáмка; жéнский пол; жéнская óсобь

【雌雄】①самéц и сáмка ②исхóд; окончáтельный результáт

cǐ

此 cǐ э́тот; дáнный, настоя́щий ② здесь; э́то мéсто; здéшний

有人对～很欣赏 Кóе-комý э́то по вкýсу.

【此地】здесь; э́то мéсто; здéшний; мéстный

【此地无银三百两】вы́дать себя́ с головóй; ши́то бéлыми ни́тками

【此后】пóсле э́того; с той поры́; с тех пор; отны́не; впредь

【此起彼伏】волнá за волнóй; однó за други́м

【此时此刻】в э́то врéмя; в э́тот момéнт; сейчáс; тепéрь; в настоя́щее врéмя; в дáнный момéнт

【此外】крóме тогó; поми́мо э́того

【此致敬礼】с привéтом; шлю Вам привéт

cì

次 cì ① слéдующий; вторóй ② быть хýже; уступáть; второсóртный ③поря́док; очерёдность ④раз

【次大陆】субконтинéнт

【次等】ни́зкий; плохóй; второсóртный

【次第】① поря́док; óчередь; послéдовательность; градáция; систéма ② по óчереди; оди́н за други́м

【次货】недоброкáчественный товáр; товáр с дефéктом

【次女】вторáя дочь

【次品】недоброкáчественный (второсóртный) продýкт; продýкция с дефéктом

【次日】на другóй (слéдующий) день

【次数】раз; частотá

【次序】поря́док; óчередь; послéдовательность; фóрма

方法～要重新斟酌 Фóрму нýжно зáново продýмать.

【次要】второстепéнный; побóчный; маловáжный; малосущéственный

【次于】быть ни́же; быть хýже; уступáть

【次子】вторóй сын

伺 cì

【伺候】ухáживать; прислýживать; быть в услужéнии

～母亲 ухáживать за мáтерью

刺 cì ① колóть; втыкáть; пронзáть;

жáлить ② колю́чка; шип ③ соверши́ть покуше́ние; покушáться на уби́йство

【刺鼻】щи́плет в носу́; е́дкий; ре́зкий

【刺刀】штык

【刺耳】у́хо дерёт; раздражáть слух; пронзи́тельный; ре́зкий

【刺骨】прони́зывающий; прони́зывать до мо́зга косте́й

【刺激】① раздраже́ние; раздражáть ② стимули́ровать; стимули́рование ③ возбуждáть; задевáть

物质～ материáльное стимули́рование

～农业生产 стимули́рование разви́тия сельскохозя́йственного произво́дства

【刺客】террори́ст; уби́йца

【刺杀】① заколо́ть ② штыково́й бой; закáлывать штыко́м ③ соверши́ть покуше́ние

不能总停留在练习射击～的水平上 Нельзя́ дово́льствоваться лишь стрельбо́й и штыковы́м бо́ем.

【刺探】разве́дывать; вы́ведывать; шпио́нить; высмáтривать

【刺猬】ёж

【刺绣】① вышивáние; вышивáть ② вы́шивка

【刺眼】① ре́зать глаз ② бросáться в глазá; кричáщий

赐 cì ① жáловать ② подáрок

【赐教】не откажи́те в сове́те; соблаговоли́те дать указáния

【赐予】удосто́ить; пожáловать

cōng

从 cōng свобо́дно; легко́

【从容】неторопли́во; не спешá; непринуждённо; споко́йно

【从容不迫】уве́ренно и свобо́дно; легко́; не спешá

【从容就义】споко́йно и сме́ло смотре́ть в лицо́ сме́рти

匆 cōng поспе́шно; торопли́во

【匆促】поспе́шно; поспе́шный

【匆忙】поспе́шно; торопли́во; торопи́ться; спеши́ть; нáспех

我们要发展社会主义民主,但～地搞不行 Мы хоти́м развивáть социалисти́ческую демокрáтию, но э́того нельзя́ де́лать нáспех.

葱 cōng лук

【葱翠】я́рко-зелёный

【葱花】ме́лко наре́занный лук

【葱茏】бу́йный; пы́шный

【葱绿】не́жно-зелёный; све́тло-зелёный

【葱头】ре́пчатый лук; голо́вка лу́ка; лу́ковица

聪 cōng у́мный; спосо́бный

【聪慧】у́мный; му́дрый; сме́тливый; остроу́мный

【聪明】у́мный; спосо́бный; поня́тливый

上海人～ Шанхáйцы у́мны.

发挥～才智 вы́явить спосо́бности и талáнт

【聪颖】у́мный; спосо́бный; смышлёный; сообрази́тельный

cóng

从 cóng ① из; от; с ② сле́довать за; в соотве́тствии с ③ слу́шаться; подчиня́ться ④ занимáться

必须～国情出发 Необходи́мо исходи́ть из конкре́тных усло́вий страны́.

一切～实际出发 во всём исходи́ть из реáльной действи́тельности

～总体上讲,党员队伍的状况是好的

Говоря́ в це́лом, состоя́ние рядовы́х коммуни́стов хоро́шее.

～胜利走向胜利 продвиже́ние от побе́ды к побе́де

【从此】с э́того вре́мени; с э́той поры́

【从而】тем са́мым; потому́ и

【从犯】соо́бщник; посо́бник

【从价】адвалоре́м

【从简】соблюда́ть режи́м эконо́мии; приде́рживаться бережли́вости

【从句】прида́точное предложе́ние

【从军】поступи́ть на слу́жбу в а́рмию; служи́ть в а́рмии

他早年～ С ра́нних лет он на́чал служи́ть в а́рмии.

【从宽】прояви́ть снисхожде́ние; снисходи́тельно; ми́лостиво; доброжела́тельно

坦白～ к призна́вшим свою́ вину́ подходи́ть （относи́ться） снисходи́тельно

【从来】всегда́; никогда́

【从良】откупи́ться; стать свобо́дным; вы́йти за́муж; испра́виться;

【从略】опуще́ние; опу́щено; опусти́ть; пропусти́ть

【从前】*пре́жде; ра́ньше; в про́шлом*

【从群众中来，到群众中去】черпа́ть у ма́сс и нести́ в ма́ссы

【从事】посвяти́ть себя́; отда́ть себя́; занима́ться

～贸易活动 веде́ние торго́вой де́ятельности

【从属】подчинённый; зави́симый; подчини́ться

不要求文艺～于临时的政治任务 Не заставля́ть литерату́ру и иску́сство подчиня́ться вре́менным и непосре́дственным полити́ческим зада́чам.

【从速】бы́стро; ско́ро

【从头】①с нача́ла②за́ново; вновь; сно́ва

【从小】с де́тства; с де́тского во́зраста; с *ма́лых лет*

【从严】стро́го; суро́во по всей стро́гости; без малейшего снисхожде́ния; устро́женный

依法～判处 стро́го кара́ть по зако́ну

坚持～治厂 Необходи́мо неукло́нно осуществля́ть устро́женное управле́ние предприя́тиями.

坚持～治党 твёрдо держа́ться стро́гих внутрипарти́йных поря́дков

一定要～整顿 Упоря́дочение ну́жно проводи́ть со всей стро́гостью.

抗拒～к сопротивля́ющимся подходи́ть стро́го

【从政】занима́ться поли́тикой; занима́ться дела́ми управле́ния

【从中】из э́того

【从重】стро́го; без снисхожде́ния

老鸨一律依法～判处 Стро́го кара́ть по зако́ну всех содержа́тельниц публи́чных домо́в.

【从征】идти́ вслед за войска́ми

丛 cóng ① ча́ща; за́росли ② скопле́ние; толпа́

【丛林】ро́ща; ча́ща

【丛生】① обраста́ть; кусти́ться ② рои́ться; возника́ть во мно́жестве; гу́сто расти́

【丛书】собра́ние книг; се́рия книг; библиоте́чка; кни́жная се́рия

còu

凑 còu ①собира́ть ②воспо́льзоваться ③приблѝзиться; придви́нуться

～钱 собра́ть де́нег

【凑份子】в скла́дчину

【凑合】① собира́ть（ся）; стека́ться; наскреба́ть ② ко́е-как; с грехо́м попола́м

【凑集】собирáть(ся);стекáться;сходи́ться

【凑近】приближáться;подходи́ть

【凑巧】удáчно;кстáти;как раз

【凑趣】①чтóбы сдéлать приятное②потешáться;развлекáться;забавля́ться

【凑热闹】① за компáнию; поддержáть компáнию②вертéться под ногáми

【凑手】①под рукóй②по рукé; подходи́ть;удóбно

【凑数】① воспóлнить недостáющее ② тóлько для счёта; быть на вторы́х роля́х

【凑足】набрáть; собрáть; накопи́ть пóлностью

cū

粗 cū ①тóлстый ②крýпный ③грýбый ④невéжественный ⑤вчернé; кóе-как

【粗暴】грýбый;дéрзкий;жестóкий

～过火的所谓批判决不能重复 Ни в кóем слýчае нельзя́ возвращáться к таки́м мáрам,как грýбая и непомéрно рéзкая кри́тика.

【粗笨】①неуклю́жий;аляповáтый;грýбый ②громóздкий

【粗布】сурóвое полотнó

【粗糙】① грýбый; топóрный ② необрабóтанный; заскорýзлый; шершáвый

工作方法～ Мéтоды рабóты хромáют.

【粗茶淡饭】грýбая пи́ща;простóй домáшний стол

【粗大】①большóй;тóлстый ②грýбый; грóмкий

【粗读】пробегáть глазáми

【粗放】экстенси́вный

经济增长方式从～型向集约型转变 перехóд от экстенси́вного экономи́ческого рóста к интенси́вному

【粗放经营】экстенси́вное ведéние хозя́йства

【粗豪】①простéцкий②удалóй; с удальствóм

【粗话】①вульгáрные словá;вульгаризм ②площадны́е выражéния;непристóйность;пóшлость

【粗活】чёрная рабóта;топóрная рабóта

【粗粮】хлéбные злáки,исключáя пшени́цы и ри́са;зерновы́е и бобóвые

【粗劣】топóрный; низкосóртный; плохóй;грýбый

【粗鲁】грýбый;дéрзкий;невéжливый

【粗略】грýбый; приблизи́тельный; повéрхностный

～估计 приблúженная оцéнка; оцéнка“на глаз”

【粗浅】повéрхностный; элементáрный

【粗人】неотёсанный(невоспи́танный) человéк

【粗疏】рассéянность;рассéянный;небрéжный

【粗率】невнимáтельный; небрéжный невнимáтельность; невнимáние; небрéжность

【粗俗】вульгáрный; пóшлый; пóшлость;вульгáрность

【粗心】небрéжный; невнимáтельный; дéлать небрéжно

【粗野】грýбый; дéрзкий; ди́кий; вáрварский

【粗枝大叶】небрéжно; верхогля́дство; спустя́ рукавá; небрéжность; небрéжный

我们反对墨守成规～ Мы не перенóсим рутинёрства и верхогля́дства.

【粗制滥造】халтýрить; дéлать на скóрую рýку;халтýра;халáтный

力戒～ не допускáть халáтной не-

бре́жности

【粗重】тяжёлый；кре́пкий；громо́здкий

【粗壮】① корена́стый；му́скулистый ② то́лстый；про́чный

cù

促 cù ① понужда́ть；торопи́ть ② безотлага́тельный；сро́чный

【促成】ускоря́ть；спосо́бствовать；соде́йствовать；порожда́ть

机构臃肿必然～官僚主义的发展 Громо́здкость аппара́та неизбе́жно порожда́ет бюрократи́зм.

【促进】стимули́ровать；ускоря́ть；спосо́бствовать；соде́йствовать

～派 активи́сты；застре́льщики

～交流 соде́йствие обме́ну

～市场发展 ускоря́ть разви́тие ры́нка

～牧业发展 стимули́ровать разви́тие скотово́дства

～各民族的共同繁荣 спосо́бствова́ть о́бщему процвета́нию всех национа́льностей

～决策民主化、科学化 соде́йствовать демократи́ческой и нау́чной разрабо́тке реше́ний

乡镇企业～了农业的发展 Поселко́в-волостны́е предприя́тия спосо́бствуют разви́тию се́льского хозя́йства.

【促使】побужда́ть；спосо́бствовать；стимули́ровать

醋 cù у́ксус

吃～ ревнова́ть；зави́довать

【醋精】у́ксусная эссе́нция

【醋栗】крыжо́вник

【醋酸】у́ксусная кислота́；уксуснокислый

【醋味】у́ксусный за́пах；вкус у́ксуса

【醋意】чу́вство ре́вности；ревни́вые мы́сли

簇 cù ①пучо́к；буке́т ②гру́ппа；толпа́

一～鲜花 буке́т цвето́в

【簇新】но́венький；соверше́нно но́вый

【簇拥】толпи́ться；толка́ться

cuān

氽 cuān ①провари́ть в кипятке́；отвари́ть②вскипяти́ть

～丸子 вари́ть фрикаде́льки；суп с фрикаде́льками

cuán

攒 cuán собира́ть

cuàn

窜 cuàn ①бро́ситься；мета́ться ②изменя́ть；исправля́ть

【窜犯】вто́ргнуться；налете́ть

【窜匿】бежа́ть и скры́ться；пря́таться

【窜扰】вто́ргнуться；соверши́ть налёт（набе́г）；дезорганизо́вывать

【窜逃】бро́ситься бежа́ть；спаса́ться бе́гством

篡 cuàn узурпи́ровать；захвати́ть

～党夺权 захвати́ть руково́дство в па́ртии и узурпи́ровать власть в госуда́рстве

【篡夺】захвати́ть；узурпи́ровать；узурпа́ция；захва́т

【篡权】узурпи́ровать（захвати́ть）власть；прибра́ть к свои́м рука́м власть；захвати́ть руково́дство

【篡改】злоумы́шленно переде́лать（измени́ть）；изврати́ть；перекро́ить；ревизова́ть

【篡位】захвати́ть трон（престо́л）；узурпи́ровать（захвати́ть）власть

cuī

催 cuī торопи́ть; побужда́ть

【催产】стимули́ровать ро́ды; ускоря́ть тече́ние ро́дов

【催促】торопи́ть; нажа́ть; побужда́ть

【催化】ката́лиз; каталисти́ческий

【催化剂】катализа́тор

【催泪弹】снаря́д со слезоточи́вым отравля́ющим вещество́м; грана́та со слезоточи́вым га́зом

【催眠】гипно́з; гипнотиза́ция; гипнотизи́ровать

～药 снотво́рное

～曲 колыбе́льная пе́сня

【催奶】вызыва́ть молоко́; молокого́нный; лактоге́нный

摧 cuī разгроми́ть, сокруши́ть; разру́шить

【摧残】губи́ть; нанести́ уро́н; причини́ть вред; по́ртить; подорва́ть; кале́чить; травми́ровать

同压制和～人才的现象作斗争 вести́ борьбу́ со всеми и вся́кими проявле́ниями нажи́ма и травми́рования даро́витых люде́й

【摧毁】разгроми́ть; разру́шить; сокруши́ть

～犯罪窝点 громи́ть гнёзда преступле́ния

【摧枯拉朽】разру́шить как ка́рточный до́мик; легко́ сокруша́емый

cuì

脆 cuì ① ло́мкий; хру́пкий; рассы́пчатый ② зво́нкий; чи́стый

【脆弱】хру́пкий; хру́пкость

农业基础～ Осно́ва се́льского хозя́йства хру́пкая.

淬 cuì

【淬火】зака́лка; зака́л

啐 cuì вы́плюнуть

～口痰 сплю́нуть; отха́ркаться

粹 cuì чи́стый; без при́меси

纯～ настоя́щий; чи́стый; без при́меси

精～ отбо́рный; эли́та

翠 cuì светлозелённый; изумру́дный

～竹 изумру́дный бамбу́к

【翠绿】изумру́дный; бирюзо́вый

【翠鸟】зиморо́док

cūn

村 cūn дере́вня; село́; се́льский; дереве́нский

【村落】дере́вня; село́; посёлок

【村长】се́льский（дереве́нский）ста́роста

【村庄】дере́вня; село́

cún

存 cún ① существова́ть; жить ② храни́ть; отдава́ть на хране́ние; бере́чь ③ запаса́ть; нака́пливать ④ скопля́ться; собира́ться ⑤ са́льдо; оста́ток

求同～异 иска́ть о́бщее при нали́чии расхожде́ний

【存案】регистра́ция; регистри́ровать; подшива́ть к де́лу

【存查】приобщи́ть к де́лу; храни́ть в архи́ве; сохраня́ть для спра́вки

【存车处】ме́сто хране́ния велосипе́дов

【存储】хране́ние

【存单】сохра́нная распи́ска; квита́нция

【存档】сдава́ть в архи́в; храни́ть в архи́ве

【存放】храни́ть; сдать на хране́ние; де-

понировать

【存根】корешок; талон

【存户】вкладчик; вкладчица

【存货】① запасти (закупить) товары ② товарное наличие; товарный запас

【存款】① положить деньги в банк; сделать вклад ② вклад; счёт

储蓄～вкладное сбережение; сберегательный вклад

定期～срочный вклад

活期～вклад на текущий счёт; бессрочный вклад

【存库】склодирование

～费 расходы по склодированию

【存入】вкладывать; вложить; депонировать; помещать

【存身】приютиться; находить приют

【存食】несварение желудка

【存亡】жизнь или смерть; судьбы

【存心】① умысел; намерение; замышлять ② нарочно; намеренно; умышленно

【存疑】сомнение; сомневаться; оставлять под сомнением

【存在】① наличие; существование; появляться; существовать; иметь место; налицо ② бытие

～决定意识 Бытие определяет сознание.

允许两种制度～допускать одновременное существование двух общественных систем

有少数领导干部～严重腐败问题 У незначительного числа руководящих кадров появились серьёзные признаки разложения.

【存折】сберкнижка; сберегательная книжка

cǔn

忖 cǔn *предполагать; рассчитывать; взвешивать*

【忖度】предполагать; взвешивать; соображать; строить догадки

【忖量】взвешивать; соображать; предполагать

cùn

寸 cùn

【寸步不离】неотлучно находиться; ни на шаг не отходить

【寸步难行】на каждом шагу трудности; шагу ступить нельзя

【寸草不留】камня на камне не оставить; сжечь дотла

【寸土必争】бороться за каждую пядь земли

【寸心】сердце; ум

cuō

搓 cuō ① вить, крутить; сучить ② тереть; потирать; растирать

【搓板】стиральная доска

【搓弄】катать в руках

【搓手】потирать руки

【搓碎】растереть в порошок; растереть

【搓澡】обтирать; отмываться

磋 cuō

【磋商】обсуждать; согласовать; договариваться; консультироваться; консультации

高层政治往来和～политические визиты и консультации на высшем уровне

定期的政治～制度 система регулярных политических консультаций

撮 cuō ① сгребать ② выбирать; отбирать ③ горстка; щепоть

【撮合】сватовство; сватать; соединять

【撮弄】① *разыгрывать* ② *подстрекать;*

подбивáть

【撮要】①вы́брать сáмое глáвное ；резюми́ровать；сдéлать резюмé②суть；сýщность；резюмé

蹉 cuō

【蹉跎】терять врéмя；зря проводи́ть врéмя

～岁月 Врéмя всё проходи́ло дáром；терять врéмя；пóпусту проводи́ть врéмя

cuò

挫 cuò

① неудáча ② сломи́ть；подави́ть

【挫败】①нанести́ поражéние；прийти́ в упáдок；разбáть②поражéние；неудáча

【挫伤】① контýзия；контýзить ② сломи́ть；сбить

～积极性 ослáбить акти́вность

【挫折】неудáча；затруднéния；срыв；препя́тствия

克服～ одолéть препя́тствия

国家也有遭受～的困难时期 Бывáли трýдные временá，когдá странá переживáла неудáчи.

措 cuò

① размещáть；располагáть ② принимáть мéры

【措辞】формули́ровать；формулирóвка

～上的修改 изменéния в формулирóвке

【措施】мéры；мероприя́тия；шаги́

采取～ предприня́ть шаги́；приня́ть мéры

这个～非常得人心 Это мероприя́тие от души́ одобря́ют широ́кие нарóдные мáссы.

把社会治安综合治理的～落实到基层 доводи́ть мéры по кóмплексному обеспéчению общéственной безопáсности до сáмых низóв

【措手不及】быть засти́гнутым врасплóх；оказáться совершéнно неподготóвленным

错 cuò

① непрáвильный；оши́бочный；оши́бочно；ошибáться ② оши́бка；винá；простýпок ③ плóхо④ переплетáться

交～ переплетáться

有～必纠 Если есть оши́бки，они́ должны́ быть испрáвлены.

要帮助做～事说～话的同志改正错误 Тем товáрищам，котóрые допусти́ли оши́бки и вы́ступили с оши́бочным мнéнием，нýжно помóчь испрáвиться.

【错爱】незаслýженная любóвь（благосклóнность）

【错案】сфабрикóванные делá на оснoвáнии оши́бочных обвинéний

纠正了一大批～ Был пересмóтрен цéлый ряд дел，сфабрикóванных на оснoвáнии оши́бочных обвинéний.

【错别字】непрáвильно напи́санный иерóглиф；непрáвильно напи́санное слóво

【错车】разъéхаться；разминýться

【错处】оши́бка；простýпок

【错怪】несправедли́во（напрáсно）серди́ться；понапрáсну обвиня́ть；зря упрекáть

【错过】упусти́ть；пропусти́ть；прозевáть

不许～机会 Недопусти́мо упусти́ть шанс.

【错觉】иллю́зия；обмáн чувств；оши́бочное представлéние

【错漏】пропýск

【错乱】① пýтать；смéшивать；беспоря́дочный；перепýтанный ② расстрóиться；расстрóенный；расстрóйство

精神～ нéрвное расстрóйство; нéрвы расшатáлись

【错算】просчёт; просчи́тываться

【错误】① оши́бка; простýпок; прóмах; заблуждéние ② оши́бочный; непрáвильный

决不能重复一手硬、一手软的～ Ни в кóем слýчае нельзя́ повторя́ть оши́бку, когдá берýтся за дéло однóй рукóй крéпко, а другóй мя́гче.

【错字】оши́бка; опечáтка; опи́ска

【错综复杂】усложни́ться; переплетáться мéжду собóй; слóжный и запýтанный

矛盾更加～ Ещё бóлее усложни́лись противорéчия.

～的国际环境 слóжная междунарóдная обстанóвка

锉 cuò ①напи́льник ②обрабáтывать напи́льником

【锉刀】напи́льник

【锉平】подровня́ть

D

dā

耷 dā

【耷拉】свисáть;свéшиваться;опускáть

搭 dā ① стрóить; возводи́ть; наводи́ть; стáвить ② вéшать; наки́нуть ③ поднимáть ④ éхать; сади́ться ⑤ соединя́ть(ся); присоединя́ть(ся); составля́ть компáнию

～船 éхать парохóдом (на парохóде)

【搭把手】помогáть;окáзывать пóмощь

【搭伴】состáвить компáнию; в компáнии;вмéсте;за компáнию

【搭乘】éхать;сесть

～飞机 сесть в самолёт;на самолёте

【搭档】① рабóтать в пáре; дéйствовать сообщá; дéлать в компáнии; сотрýдничать② напáрник; компаньóн; партнёр;товáрищ

【搭伙】① столóваться ② в компáнии; состáвить компáнию;объедини́ться в артéль

【搭架子】намéтить в óбщих чертáх; сдéлать óбщую намётку

【搭救】спасти́; вы́ручить; оказáть пóмощь

【搭配】комбини́ровать; сочетáть (ся); спáривать

【搭腔】① отзывáться; отвечáть② разговáривать;бесéдовать;вести́ разговóр

【搭讪】① приставáть со свои́ми разговóрами; вызывáть на разговóр; прóбовать завести́ разговóр② в смущéнии;со смущённым ви́дом;конфýзиться;смущáться

答 dā откликáться;отзывáться

【答理】обрати́ть внимáние; разговáривать

【答应】① откли́кнуться; отозвáться ② обещáть;дать слóво ③ согласи́ться; дать соглáсие

dá

打 dá дю́жина

两～手帕 две дю́жины носовы́х платкóв

达 dá ① достигáть; добивáться ② выражáть; выскáзывать; сообщáть; передавáть

词不～意 вы́ражено(скáзано) неяснó; словá не выражáют и́стинного смы́сла

【达成】дости́гнуть;доби́ться;прийти́ к

～协议 дости́гнуть соглашéния; прийти́ к соглашéнию

会谈～一致 на переговóрах прийти́ к договорённости

中俄双方就构筑新型伙伴关系～了共识 Китáй и Росси́я дости́гли еди́ного мнéния по построéнию отношéний конструкти́вного партнёрства нóвого ти́па.

【达到】дости́гнуть;доби́ться;дойти́ до; вы́полнить

～小康 дости́гнуть у́ровня сре́дней зажи́точности; обеспе́чение у́ровня сре́дней зажи́точности

沓 dá сто́пка; па́чка

一～信纸 сто́пка почто́вой бума́ги; одна́ сто́пка бума́ги для пи́сем

答 dá отвеча́ть; отве́т

【答案】отве́т

提供现成～ дать гото́вый отве́т

【答辩】 возрази́ть; защити́ться; оправда́ться; ди́спут; возраже́ние; защи́та; оправда́ние

被告的～жа́лоба обвиня́емого

让他们进行合情合理的～ позволя́ть им аргументи́рованно защища́ться

【答词】отве́тная речь; отве́тное сло́во

【答复】отве́тить; дать отве́т; отве́т

【答话】отве́тить; дать отве́т

【答谢】 отблагодари́ть; поблагодари́ть; вы́разить благода́рность

～宴会 отве́тный банке́т

dǎ

打 dǎ ①бить; ударя́ть; разбива́ть; молоти́ть; забива́ть ②би́ться ③колоти́ть; избива́ть; наноси́ть; сража́ться; воева́ть; бить; дра́ться ④сбива́ть; скола́чивать; свя́зывать ⑤вяза́ть ⑥стреля́ть; лови́ть ⑦набра́ть; зачерпну́ть ⑧нести́; держа́ть ⑨сде́лать; сооруди́ть ⑩достава́ть; покупа́ть ⑪прорыва́ть; проби́ть ⑫игра́ть

～电话 звони́ть; телефони́ровать

～酱油 покупа́ть со́евый со́ус

～草稿 соста́вить чернови́к

～出水平，～出风格 показа́ть хоро́ший класс и стиль игры́

他们～着所谓民主的幌子 Они́ де́йствуют под вы́веской так называ́емой демокра́тии.

【打靶】стрельба́ по мише́ни; стреля́ть в цель

～场 стре́льбище; тир

【打败】①победи́ть; разби́ть; порази́ть; нанести́ пораже́ние; вы́играть сраже́ние ②потерпе́ть пораже́ние; проигра́ть сраже́ние

用劣势装备～优势的敌人 при плохо́м вое́нном оснаще́нии побежда́ть отли́чно вооружённого проти́вника

【打摆子】лихора́дить

【打扮】①приоде́ть; охора́шиваться ②наряди́ть(ся); переоде́ться

【打包】①упакова́ть в тюк ②разверну́ть тюк; вскры́ть паке́т

【打抱不平】заступа́ться за оби́женного; защища́ть угнетённых

【打岔】переби́ть; прерва́ть

【打草惊蛇】вороша́ па́лкой траву́, вспугну́ть змею́; потрево́жить змею́ в траве́

【打场】молотьба́; обмоло́т; молоти́ть; рабо́тать на току́

【打成平局】сыгра́ть вничью́

【打成一片】сли́ться воеди́но; объедини́ться в одно́ це́лое

同群众～ слива́ться воеди́но с ма́ссами

【打倒】①сбить с ног; свали́ть ②све́ргнуть; доло́й; ниспрове́ргнуть; сбро́сить; разгроми́ть

子弹把他～了 Пу́ля свали́ла его́.

【打电报】дать телегра́мму

【打掉】искорени́ть; вы́бить; отби́ть; уничто́жить

～犯罪团伙 искореня́ть престу́пные организа́ции

【打动】тро́гать; проня́ть; волнова́ть; возбужда́ть

【打赌】держа́ть пари́; би́ться об закла́д; де́лать ста́вку

【打短儿】брать рабо́ту на коро́ткий срок; рабо́тать вре́менно

【打断】①сломи́ть; переломи́ть; переби́ть ②прерыва́ть говоря́щего

【打盹】дрема́ть; клева́ть но́сом; дремо́та

【打发】① отпра́вить; отосла́ть; посла́ть ②корота́ть; вы́проводить

【打翻】опроки́нуть; переверну́ть

【打榧子】щёлкать; де́лать щелчо́к

【打嗝】①ико́та; ика́ть ②отры́жка; рыга́ть

【打更】ходи́ть ночны́м дозо́ром; отбива́ть часы́

【打谷】молоти́ть; молотьба́

【打谷场】ток; гумно́

【打谷机】молоти́лка

【打鼓】①бить в бараба́н ②гро́мко стуча́ть

【打官腔】говори́ть официа́льным то́ном

【打官司】суди́ться; вести́ суде́бное де́ло

【打滚】ката́ться; валя́ться; кувырка́ться

【打哈欠】зева́ть

【打鼾】храпе́ть

【打夯】трамбова́ть; утрамбо́вывать

【打呼噜】храпе́ть

【打火】вы́сечь ого́нь

～机 зажига́лка

【打击】①бить; ударя́ть; стуча́ть②рази́ть; уда́рить; нанести́ уда́р; борьба́; пресече́ние

～犯罪 пресече́ние престу́пной де́ятельности

不能～好人 Нельзя́ обру́шиваться с напа́дками на че́стных люде́й.

～刑事犯罪分子 нанести́ уда́р по уголо́вным престу́пникам

严厉～经济犯罪 разверну́ть суро́вую и реши́тельную борьбу́ с экономи́ческими преступле́ниями

【打击报复】наноси́ть уда́р с це́лью отомсти́ть; напа́дки и месть

不准～запрети́ть напа́дки и месть

严禁～和诬告陷害 Месть и клеветни́ческие обвине́ния категори́чески недопусти́мы.

【打架】дра́ться; ссо́риться; гры́зться; заводи́ть дра́ку; дра́ка; потасо́вка

中美不能～ Кита́й и США не должны́ друг с дру́гом дра́ться.

【打交道】име́ть де́ло; води́ться; обща́ться

【打搅】меша́ть; трево́жить; беспоко́ить

【打劫】гра́бить; разбо́йничать; грабёж

【打结】завяза́ть у́зел; завяза́ть узло́м

【打井】рыть коло́дец

【打酒】покупа́ть вино́

【打开】① откры́ть; вскры́ть; распахну́ть; раскры́ть; распакова́ть ② проби́ть; прошиби́ть ③созда́ть

～盖子 откры́ть кры́шку

～新局面 созда́ть но́вую обстано́вку

【打开窗户说亮话】говори́ть открове́нно

【打开水】принести́ кипятку́

【打瞌睡】дрема́ть; клева́ть но́сом

【打孔】перфори́ровать; перфора́ция

【打垮】разби́ть; разгроми́ть; нанести́ по́лное пораже́ние

～侵略者 сокруши́ть захва́тчиков

【打蜡】натира́ть во́ском; вощи́ть

【打捞】вы́ловить; подня́ть из воды́; вы́тащить

【打雷】греми́т гром; уда́р гро́ма

【打量】① сме́рить взгля́дом; огля́дывать; рассма́тривать ② счита́ть; полага́ть; расчи́тывать

【打猎】охо́титься; охо́та

【打乱】расстро́ить; привести́ в беспоря́док; внести́ хао́с

～敌人的战略部署 сорва́ть стратеги́ческий план враго́в

【打落】сбить

【打埋伏】устро́ить заса́ду; сиде́ть в заса́-

де

【打牌】играть в карты（кости）

【打拍子】отбивать такт

【打破】① разбить; раздробить ② сломать; нарушить; положить конец; отказ; срыв

～大锅饭 отказ от《питания из общего котла》

～分配平均主义 положить конец уравниловке в распределении

～常规 ломать привычные нормы

～纪录 побить рекорд

～老框框 сломать стереотипы

～封锁 прорвать блокаду

～霸权主义企图在国际上孤立我们的狂妄计划 срыв сумасбродного плана гегемонизма изолировать нас на международной арене

【打破砂锅问到底】докапываться до сути дела; расспрашивать до мельчайших подробностей

【打气】① накачать; надувать ② ободрить; подбодрить; поднять дух; воодушевить

【打气筒】насос

【打秋千】качаться на качелях

【打球】играть в мяч

【打趣】подшучивать; разыгрывать; насмехаться; подтрунивать

【打拳】боксировать; заниматься боксом

【打扰】мешать; беспокоить; тревожить

【打入】пробиться; войти

～国际市场 пробиться（войти）на международный рынок

【打扫】подмести; убрать; вычистить; отчистить

～战场 очищать поле боя

【打闪】Сверкает молния; Ударила молния.

【打伤】поранить; нанести повреждение

【打手】стражник; телохранитель

【打手势】жестикулировать; жестикуляция

【打死】убить; сразить; прикончить

一棍子～одним ударом прикончить

【打算】① намереваться; рассчитывать; предполагать; собираться ② намерение; расчёт

长期～расчёт на далёкое будущее

【打算盘】считать на счётах

【打碎】раздробить; разбить

【打胎】делать аборт

【打听】выяснить; узнать; разузнать; справиться; осведомиться

【打通】пробить насквозь; проделать отверстие

【打退】отбить; отразить; отбросить

【打退堂鼓】дать отбой; идти на попятный двор

【打下手】помощник; ассистент; подручный

【打消】рассеять; устранить; отказаться от; отставить; отменить

【打掩护】① прикрывать ② покрывать; служить ширмой

【打赢】выиграть; победить

～官司 выиграть дело

【打游击】партизанить; быть в партизанах

【打圆场】мирить; посредничать; ходатайствовать; просить за

【打砸抢分子】погромщики

清除～смести прочь погромщиков

【打杂】быть на побегушках; делать разную работу; исполнять вспомогательные работы

【打战】дрожать; трепетать; трястись

【打仗】воевать; сражаться; вести войну

学会～научиться воевать

要准备～готовиться на случай войны

【打招呼】 ① поздоро́ваться; приве́тствовать ②сообщи́ть; дать знать

【打折扣】 ① де́лать ски́дку ② рабо́тать недобросо́вестно

【打针】 сде́лать уко́л (инъе́кцию); впры́снуть

【打肿脸充胖子】 де́лать хоро́шую ми́ну при плохо́й игре́; стара́ться каза́ться соли́днее

【打中】 попа́сть; порази́ть

【打中要害】 попа́сть в са́мое уязви́мое ме́сто

【打转】 кружи́ться; верте́ться; враща́ться; скру́чиваться

【打字】 печа́тать на пи́шущей маши́нке; маши́нопись

【打字机】 пи́шущая маши́нка

【打字员】 машини́стка

【打坐】 сиде́ть в созерца́нии; предава́ться созерца́нию

dà

大 dà ①большо́й; вели́кий; грандио́зный ② ва́жный ③ ста́рший ④ си́льно; о́чень; значи́тельно; широко́

胆子要～,步子要稳 де́йствовать сме́ло и двига́ться вперёд уме́ренным ша́гом

国有～中企业是国民经济的支柱 Кру́пные и сре́дние госпредприя́тия — опо́ра наро́дного хозя́йства.

我国人口基数～ Бази́сная величина́ населе́ния у нас больша́я.

吃、穿、住、行、用等各个方面的工业品,都～幅度增长 Ре́зко увели́чился вы́пуск тако́й промы́шленной проду́кции, как пищевы́е проду́кты, оде́жда, жильё, сре́дства передвиже́ния и предме́ты обихо́да.

【大案要案】 кру́пные и опа́сные преступле́ния; кру́пные и ва́жные дела́

查处～案要案 рассле́дование кру́пных и опа́сных преступле́ний

【大白菜】 капу́ста

【大半】 ①бо́льшая полови́на; большинство́; в бо́льшей ча́сти ②по всей вероя́тности; наве́рное; вероя́тно

【大棒政策】 поли́тика "большо́й дуби́нки"

【大包干】 крупноподря́дная систе́ма

【大本营】 гла́вная кварти́ра; штаб-кварти́ра; ста́вка

【大便】 ① кал; экскреме́нты; испражне́ния ② за большо́й нуждо́й; ходи́ть по большо́й нужде́; испражня́ться

保持～畅通 поддержа́ть норма́льное испражне́ние

【大饼】 больша́я лепёшка; пы́шка из бе́лой муки́

【大部分】 бо́льшая часть; большинство́

放开～农产品价格 либерализа́ция цен на бо́льшую часть сельхозпроду́кции

【大材小用】 растра́чивать больши́е тала́нты по пустяка́м; большо́й предме́т употребля́ть на ма́лое де́ло

【大肠】 то́лстая кишка́; кише́чный

【大车】 теле́га; подво́да; арба́

【大臣】 мини́стр; сано́вник

外交～ мини́стр иностра́нных дел

【大吃大喝】 обжо́рство и пья́нство; изли́шество в еде́ и питье́; устра́ивать пиру́шки; проеда́ть и пропива́ть

必须同～作斗争 Необходи́мо вести́ борьбу́ со сти́лем "проеда́ть и пропива́ть".

【大吃一惊】 быть потрясённым (поражённым); си́льно испуга́ться

【大吹大擂】 труби́ть вовсю́; подня́ть хвастли́вую шуми́ху

【大葱】 лук ду́дчатый; лук тата́рка

【大疮】шанкр

【大打出手】пуска́ть в ход кулаки́; дава́ть во́лю кулака́ми

【大大】си́льно; значи́тельно; весьма́; суще́ственно; в больши́х разме́рах

国力～增强 Си́лы госуда́рства значи́тельно возросли́.

思想政治工作必须～加强 Необходи́мо суще́ственно уси́лить иде́йно-полити́ческую рабо́ту.

【大大方方】безстесне́ния; свобо́дно; есте́ственно

【大胆】сме́лый; бесстра́шный; хра́брый; сме́ло; хра́бро; отва́га; сме́лость

～提拔中青年优秀干部 сме́ло ста́вить на руководя́щие посты́ лу́чшие ка́дры молодо́го и сре́днего во́зраста

～地闯，～地试 На́до сме́ло дерза́ть и сме́ло эксперименти́ровать.

【大刀阔斧】сме́ло и реши́тельно; радика́льно; реши́тельно

【大道理】гла́вное; вели́кий при́нцип; вели́кая и́стина

小道理服从～ Негла́вное должно́ подчиня́ться гла́вному.

【大抵】в о́бщем; приме́рно; почти́

【大地】земля́; мир; террито́рия; земно́й

【大典】торже́ственная церемо́ния; торжество́

【大殿】тро́нный зал; гла́вный зал

【大豆】со́я; со́евые бобы́

【大队】① *отря́д* ② *больша́я* произво́дственная брига́да ③ батальо́н; эскадри́лья

【大度】великоду́шный; снисходи́тельный; широ́кая ме́ртка; великоду́шие

【大多数】большинство́; бо́льшая часть

～干部廉洁奉公 Большинство́ руководя́щих ка́дров ведёт себя́ неподку́пно-че́стно и пре́данно к де́лу.

要团结～人 На́до спла́чиваться с огро́мным большинство́м люде́й.

【大而化之】невнима́тельный; пове́рхносный

他反对粗枝大叶，～ Он не переноси́л верхогля́дства и пове́рхностных рассужде́ний.

【大发雷霆】мета́ть гро́мы и мо́лнии; кипяти́ться; приходи́ть в бе́шенство

【大方】① ще́дрый; не ме́лочный ② свобо́дный; непринуждённый

【大方向】гла́вное направле́ние

【大粪】кал; фека́лии; экскреме́нты

【大风】си́льный ве́тер; бу́рный ве́тер

【大副】ста́рший помо́щник; старпо́м

【大概】в о́бщих черта́х; в о́бщем; вероя́тно; наве́рное; приблизи́тельно

【大纲】план; конспе́кт; програ́мма; о́бщие при́нципы

教学～учёбная програ́мма

【大个子】челове́к высо́кого ро́ста; верзи́ла; ро́слый мужчи́на

【大公无私】бескоры́стный; справедли́вый; криста́льно че́стный

～精神 дух бескоры́стия

【大功】больша́я заслу́га; по́двиг

【大功告成】заверши́ться блестя́щей побе́дой; успе́шно заверши́ть де́ло

【大规模】кру́глый *масшта́б*; в *широ́ких* масшта́бах; ма́ссовый; крупномасшта́бный

～杀伤性武器 сре́дства ма́ссового истребле́ния

人民对～运动厌烦了 Наро́ду надое́ли крупномасшта́бные движе́ния.

【大锅饭】о́бщий котёл; пи́ща из о́бщего котла́

不能吃～ Нельзя́ пита́ться из о́бщего котла́.

【大国】держа́ва; кру́пное госуда́рство

我们不依附于任何～ Мы не ста́вим

себя́ в зави́симости ни от каки́х кру́пных держа́в.

这体现了我们古老～的风度 В э́том воплоща́ется стиль на́шей дре́вней держа́вы.

【大国沙文主义】великодержа́вный шовини́зм

反对～ выступа́ть про́тив великодержа́вного шовини́зма

【大过】стро́гий вы́говор; большо́й просту́пок

【大海】мо́ре

【大海捞针】иска́ть иго́лку в сто́ге се́на

【大汗淋漓】пот льётся гра́дом

【大好】замеча́тельный; прекра́сный; весьма́ благоприя́тный

【大合唱】①канта́та ②хор

【大亨】вороти́ла; туз; магна́т; бары́шник

【大红】я́рко-кра́сный; а́лый; карми́новый

【大后方】[глубо́кий] тыл

【大后天】че́рез два дня

【大话】хва́статься; хвастовство́; бахва́льство; гро́мкие слова́ (фра́зы); хвастли́вые ре́чи

说～不行 Нельзя́ броса́ться гро́мкими фра́зами.

【大会】① конгре́сс; съезд ② собра́ние; ми́тинг

职工代表～ собра́ние представи́телей рабо́чих и слу́жащих

党的代表～ съезд па́ртии

举行群众～ устро́ить ма́ссовый ми́тинг

国际物理学家～ междунаро́дный конгре́сс фи́зиков

【大伙儿】все; о́бщий; вся компа́ния

【大计】больши́е пла́ны; основно́й курс; поли́тика

【大家】①ма́стер②зна́тная семья́③все; о́бщий

～都有奔头 Все име́ют пе́ред собо́й перспекти́ву.

【大家庭】① больша́я семья́ ② содру́жество

【大见成效】доби́ться больши́х успе́хов; прекра́сный результа́т

必将～ Результа́т обяза́тельно ска́жется.

【大讲】широко́ пропоганди́ровать

～精神文明 широко́ пропоганди́ровать духо́вную культу́ру

【大将】генера́л а́рмии

【大叫】крича́ть; вопи́ть

【大街】проспе́кт; гла́вная у́лица

【大节】гла́вное; основно́е; в о́бщих черта́х

【大捷】больши́е побе́ды

【大惊小怪】удивля́ться по пустяка́м; шум из-за пустяко́в; мно́го шу́ма из ничего́

这事值不得～ Э́тому не сто́ит мно́го удивля́ться.

【大局】о́бщее положе́ние; о́бщая обстано́вка; интере́сы це́лого; де́ло первостепе́нной ва́жности

经济建设是我们的～ Экономи́ческое строи́тельство для нас де́ло первосте́пенной ва́жности.

服从～ подчиня́ться о́бщим интере́сам

【大举】в широ́ких масшта́бах; широкомасшта́бный; всео́бщий

～进攻 всео́бщее наступле́ние

【大军】а́рмия; по́лчище; большо́е во́йско

要有一支浩浩荡荡的科技～ Нужна́ огро́мная а́рмия научнотехни́ческих ка́дров.

【大考】перехо́дные экза́мены; годовы́е экза́мены; семестро́вые экза́мены; курсовы́е экза́мены

【大课】лéкция；лекциóнное занятие

【大快人心】вы́звать óбщее ликовáние；доставля́ть всем пóлное удовлетворéние

【大老板】воротила；заправила

【大理石】мрáмор

【大力】всемéрно；всéми си́лами；энерги́чно；стреми́ться；старáться

～加强学生会工作 всемéрно уси́лить рабóту студéнческих coю́зов

～开源节流 стреми́ться к изыскáнию нóвых истóчников финанси́рования и сокращéнию расхóдов

～表彰优秀教师 надлежáщим óбразом отмечáть наилу́чших учителéй и преподавáтелей

～促进第三产业的兴起 всемéрное содéйствие подъёму трéтьей инду́стрии

【大力士】силáч；геркулéс；атлéт

【大量】①большóе коли́чество(числó)；мáссовый；многочи́сленный；большóй；кру́пный②великоду́шие；щéдрый

～生产 мáссовое произвóдство

做了～有益的工作 продéлать большу́ю полéзную рабóту

～批发与小宗买卖相结合 сочетáние кру́пной оптóвой торгóвли с мéлкой торгóвлей

【大料】бадья́н

【大楼】здáние；многоэтáжный дом

【大陆】матери́к；континéнт；материкóвый；континентáльный

～架 континентáльный шельф

～不派人驻台 Континéнт не бу́дет посылáть когó-ли́бо на Тайвáнь.

中国的形象如何还是要看～ Чтóбы поня́ть óблик Китáя，слéдует всё-таки взгляну́ть на матери́к.

【大路】столбовáя дорóга；ширóкий путь；магистрáль；тракт

【大路货】ходовóй（хóдкий）товáр

【大略】вероя́тно；примéрно；в óбщем；приблизи́тельно；в óбщих чертáх

【大麻】①конопля́ ②пенькá

【大麦】ячмéнь；ячмéнный

【大门】дверь；глáвный вход；ворóта

敞开～ ширóко распáхивать двéри

【大梦初醒】очну́ться；приходи́ть в себя́

【大米】рис

【大民族主义】великонационáльный шовини́зм

【大名鼎鼎】прослáвленный；знамени́тый；с больши́м и́менем

【大模大样】① напы́щенно；с вáжным ви́дом②свобóдно；спокóйно

【大姆指】большóй пáлец

【大难临头】нави́сла над головóй бедá

【大脑】большóй（головнóй）мозг

～炎 энцефали́т

【大逆不道】величáйшее преступлéние；дéрзкое неповиновéние；тя́жкий грех

【大炮】пу́шка；ору́дие

【大批】большóе коли́чество；большáя пáртия；цéлая гру́ппа；многочи́сленный；мáссовый

挽救～干部 спасти́ цéлую гру́ппу кáдровых рабóтников

可以输送～转业干部 Сюдá мóжет быть напрáвлено большóе числó демобилизóванных.

【大批判】“мáссовая кри́тика”

不搞任何运动和“～”не развёртывать никаки́х кампáний и никакóй “мáссовой кри́тики”

【大气】①атмосфéра；атмосфéрный ②великоду́шие；щéдрость

控制～污染 уменьшéние загрязнéния атмосфéры

【大气候】макрокли́мат

国际～ междунаро́дный макрокли́мат

【大气压】① атмосфе́ра ② атмосфе́рное давле́ние

【大千世界】вселе́нная; мириа́ды миро́в

【大全】*собра́ние сочине́ний*

【大权】①власть; бразды́ правле́ния; вся полнота́ вла́сти; пра́во ② влия́ние; мощь

【大人】① взро́слый; больши́е ② Ва́ше (Его́, Их) превосходи́тельство

【大人物】вели́кий де́ятель; ва́жная осо́ба; отве́тственное *лицо́*; кру́пная фигу́ра

【大扫除】генера́льная убо́рка

【大厦】высо́тное зда́ние; хоро́мы; дворе́ц

【大赦】о́бщая амни́стия

得到～попа́сть под всео́бщую амни́стию

【大声】гро́мко; во весь го́лос

【大声疾呼】крича́ть во всеуслы́шание; гро́мко взыва́ть; говори́ть по́лным го́лосом

【大师】ма́стер

【大师傅】по́вар

【大失所望】глубо́кое разочарова́ние; чу́вствовать по́лное разочарова́ние

【大使】посо́л

特命全权～ чрезвыча́йный и полномо́чный посо́л

建立～级外交关系 установи́ть дипломати́ческие отноше́ния в ра́нге посла́

【大使馆】*посо́льство*

【大事】большо́е де́ло; де́ло огро́мной ва́жности; ва́жное собы́тие; ва́жный вопро́с

抓～фикси́ровать своё внима́ние на больши́х вопро́сах

经济调整是件～ Урегули́рование эконо́мики — де́ло огро́мной ва́жности.

党委应该管～ Партко́м до́лжен занима́ться кру́пными дела́ми.

【大事记】хро́ника [ва́жнейших собы́тий]; ле́топись

【大势所趋】неодоли́мая тенде́нция; непреобори́мая тенде́нция разви́тия; веле́ние вре́мени; де́ло к тому́ идёт

～,祖国迟早总是要和平统一的 Ра́но и́ли по́здно Ро́дина обьедини́тся ми́рным путём, и э́то необрати́мая тенде́нция.

【大是大非】пра́вда и непра́вда; пра́вильное и оши́бочное; глубоко́ принципиа́льный вопро́с

必须弄清～ Необходи́мо уясни́ть пра́вду и непра́вду в важне́йших вопро́сах.

【大手笔】ма́стер сло́ва; кру́пный писа́тель

【大手大脚】расточи́тельный; не знать ограниче́ний; растранжи́ривание

不允许有丝毫的～ Нельзя́ вести́ де́ло на широ́кую но́гу.

【大肆】произво́льно; на́гло; ни с чем не счита́ясь

～鼓噪 подня́ть шуми́ху

【大蒜】чесно́к

【大体】о́бщие интере́сы; о́бщая ситуа́ция; о́бщая характери́стика

识～во всём исходи́ть из о́бщих интере́сов

【大体上】в основно́м; в о́бщем и це́лом

精简方案～差不多就行了 Ничего́, е́сли план сокраще́ния и упроще́ ния аппара́та в основно́м го́ден.

【大田】по́ле

【大田作物】полевы́е культу́ры

【大厅】зал; холл; гости́ная

【大庭广众】ма́сса наро́да; пе́ред широ́кой пу́бликой; на глаза́х у всех; при

всём наро́де;публи́чно

【大同小异】почти́ по́лное схо́дство; незначи́тельная ра́зница при большо́м схо́дстве

【大头】больша́я часть

国家得～，企业得中头，个人得小头 обеспе́чить госуда́рству кру́пную до́лю возро́сшей ча́сти при́были, предприя́тиям — сре́днюю, а чле́нам коллекти́ва — ма́лую до́лю

【大头针】була́вка

【大团圆】счастли́вая развя́зка; счастли́вый фина́л; благополу́чный коне́ц

【大腿】бедро́; ля́жка

【大王】①коро́ль; магна́т ②ма́стер; специали́ст ③ко́зырь

【大尉】капита́н; капита́н-лейтена́нт

【大为改观】ре́зко измени́ться; намно́го улу́чшиться

市场供应～ Намно́го улу́чшилось ры́ночное снабже́ние.

【大无畏】бесстра́шие; отва́га; безбоя́зненный; отва́жный

【大喜】①больша́я ра́дость; си́льно обра́доваться ②пра́здник; пра́зднество

～过望 неожи́данный сюрпри́з; яви́ться ра́достной неожи́данностью

【大显身手】пока́зывать своё мастерство́; по́лностью проявля́ть свои́ спосо́бности и тала́нты

【大象】слон

【大相径庭】больша́я ра́зница; ре́зко отлича́ться; си́льно расходи́ться

【大小】①разме́р; величина́②больши́е и ма́лые

国家不分～，应该一律平等 Все стра́ны, больши́е и ма́лые, должны́ быть равнопра́вны.

【大校】ста́рший полко́вник

【大写】прописно́й; писа́ть с большо́й (прописно́й) бу́квы

～字母 загла́вная (прописна́я) бу́ква

【大型】кру́пный; большо́й

国有～企业 кру́пное госпредприя́тие

禁止～车辆驶入 Движе́ние грузовы́х маши́н запрещено́.

【大熊猫】бамбу́ковый медве́дь; больша́я па́нда

【大选】всео́бщие вы́боры

【大学】университе́т; вуз; вы́сшее уче́бное заведе́ние

～生 студе́нт

重点～ веду́щие ву́зы

军政～ вое́нно-полити́ческая акаде́мия

～学制本科一般定为四年 Для прохожде́ния в ву́зах по́лного ку́рса обуче́ния отво́дится, как пра́вило, четы́ре го́да

【大烟】о́пиум

【大言不惭】говори́ть, не красне́я; бессты́дно хваста́ть

【大洋】①океа́н ②кита́йский до́ллар

【大摇大摆】самодово́льно; самоуве́ренно; как ни в чём не быва́ю

【大衣】пальто́; шине́ль

【大业】вели́кое (важне́йшее) де́ло

祖国统一～вели́кое де́ло воссоедине́ния Ро́дины

【大义】пра́вда; вели́кий при́нцип; вели́кая и́стина; интере́сы це́лого

～凛然 проявля́ть твёрдую убеждённость в правоте́ своего́ де́ла

以民族～为重 ста́вить на пе́рвое ме́сто интере́сы на́ции

【大意】①о́бщий смысл; основно́е значе́ние②небре́жный; невнима́тель ный; не обраща́ть внима́ния

【大雨】си́льный (кру́пный) дождь

【大油】свино́е са́ло

【大有可为】име́ть больши́е возмо́жности; мно́гое мо́жно сде́лать

【大有人在】мнóго людéй
反对这条路线的还～ Людéй，выступáющих прóтив э́той лúнии，сейчáс ещё не мáло.
【大有希望】подавáть надéжды
我们的事业～ Нáше дéло бýдет в надёжных рукáх.
【大于】превосходúть
他们的功绩远远～他们的过失 значúтельно превос хóдят прóмахи.
【大元帅】генералúссимус
【大约】① приблизúтельно；óколо ② вероя́тно；по-вúдимому；навéрное
【大跃进】большóй скачóк
1958 年～，我们头脑发热 Во врéмя большóго скачкá в 1958 годý нас охватúла горя́чка.
【大杂院】дом на нéсколько семéй
【大展宏图】всéми сúлами проводúть в жизнь велúкие плáны
【大战】крупномасштáбная войнá；велúкая бúтва
～打不起来 Крупномасштáбных вóин не бýдет.
【大张旗鼓】с большúм размáхом；в ширóких масштáбах；ширóким фрóнтом
【大丈夫】настоя́щий мужчúна；благорóдный герóй；храбрéц
【大政方针】основнóй политúческий курс
～已定 Политúческий курс ужé определúлся.
【大致】① в óбщем；в óбщем и цéлом；вообщé；приблизúтельно；в основнóм ② вероя́тно；по всей вероя́тности；навéрное
现在雇工的～上是各种企业 Сейчáс наёмная рабóчая сúла задéйствовала，в основнóм，лишь на рáзных предп риятиях.
【大众】мáсса；нарóд；мáссовый；популя́рный
～化 популяризáция；нарóдный；мáссовый
～新闻媒介 срéдства мáссовой информáции
【大洲】матерúк；континéнт
【大主教】архиепúскоп；примáс；патриáрх
【大自然】прирóда
【大作】① Вáше произведéние；шедéвр ② разразúться с большóй сúлой；бýрно начáться

dāi

呆 dāi ① глýпый；тупóй ② оцепенéть；остолбенéть ③ находúться；засúживаться
在一个地方～久了不好 Засúживаться на однóм мéсте плóхо.
【呆板】кóсный；педантúчный；засты́вший；неподвúжний
形式～ шаблóнные фóрмы
【呆若木鸡】засты́ть на мéсте；остолбенéть；оцепенéть；стоя́ть истукáном
【呆头呆脑】тупáя головá；глуповáтый；придурковáтый
【呆滞】① тупóй；засты́вший ② мёртвый
【呆子】дурáк；болвáн；глупéц
待 dāi пробы́ть；задержáться；пребывáть；жить
～了三天 пробы́ть три дня
～一会儿 подождáть немнóжко

dǎi

歹 dǎi дурнóй；плохóй；зло
为非作～ творúть зло
【歹徒】разбóйник；злодéй
逮 dǎi поймáть；схватúть
～老鼠 поймáть кры́су (мышь)

dài

大 dài

【大夫】до́ктор；врач

代 dài ①заменя́ть；замеща́ть ②взаме́н；вме́сто；за ③поколе́ние ④эпо́ха，э́ра；дина́стия

～局长 замеща́ть нача́льника управле́ния

年青的一～ молодо́е поколе́ние

【代办】①сде́лать за；сде́лать вме́сто ②пове́ренный в дела́х；аге́нт

商务～ торго́вый аге́нт；комме́рческий аге́нт

【代笔】написа́ть（соста́вить）бума́гу за

【代表】①депута́т；представи́тель；делега́т②от и́мени；от лица́；по полномо́чию③представля́ть；выража́ть；быть представи́телем

～团 делега́ция；депута́ция；ми́ссия

～作 образцо́вое（лу́чшее）произведе́ние

～大会 съезд

～候选人 кандида́ты в депута́ты

～机关 представи́тельные о́рганы

～名额 но́рмы представи́тельства

完善人民～大会制度 усоверше́нствование систе́мы собра́ний наро́дных представи́телей

各界～人士 представи́тели разли́чных круго́в

人民利益的忠实～ ве́рный вырази́тель интере́сов наро́да

【代词】местоиме́ние

【代代相传】передава́ться из поколе́ния в поколе́ние

【"代沟"】своеобра́зный"водоразде́л"ме́жду поколе́ниями；своеобра́зная полоса́ отчужде́ния ме́жду поколе́ниями

【代购】купи́ть за；купи́ть вме́сто

【代号】усло́вное наименова́ние；усло́вные зна́ки；секре́тный но́мер；секре́тная нумера́ция；шифр

【代价】цена́；компенса́ция

没有经验，我们付出了重大的～ Мы до́рого поплати́лись за отсу́тствие о́пыта.

【代课】дава́ть уро́ки вме́сто；замеща́ть

【代劳】потруди́ться вме́сто；любе́зно сде́лать вме́сто

【代理】① вре́менно исполня́ть до́лжность（обя́занности）；замеща́ть ②по дове́ренности；в ка́честве дове́ренного лица́

【代理人】①вре́менно исполня́ющий до́лжность（обя́занности）；врид；врио ②дове́ренный；дове́ренное лицо́ ③аге́нт；ста́вленник；агенту́ра

【代数】а́лгебра

【代替】заме́на；сме́на；замени́ть；замести́ть；смени́ть；вме́сто；за

封建社会～奴隶社会 Феода́льное о́бщество смени́ло рабовладе́льческое.

社会主义必将～资本主义 Социали́зм неизбе́жно придёт на сме́ну капитали́зма.

党不能～一切，包办一切 Руководи́тель не до́жен подменя́ть и прибира́ть к свои́м рука́м всё и вся.

【代销】прода́жа（сбыт）на комиссио́нных нача́лах；коми́ссия

～制 комиссионе́рство

～产品 реализа́ция проду́кции на комиссио́нных нача́лах

【代谢】обме́н веще́ств；метаболи́зм

【代言人】глаша́тай；апологе́т；ру́пор；представи́тель

【代用】заменя́ть；употребля́ть в ка́честве замени́теля

～品 замени́тель；эрза́ц

带 dài ①лéнта；пóяс；ремéнь ②зóна；райóн ③*имéть при себé*；захватúть с собóй ④принестú；занестú；отнестú ⑤вестú за собóй；возглавлять ⑥ухáживать；растúть ⑦с；вмéсте с

～雨伞 взять с собóй зóнтик

～个话儿 передáть на словáх

～队 вестú отряд；стоять во главé отряда

～孩子 смотрéть（ухáживать）за ребёнком；растúть детéй

～病上班 бýдучи больнЫм，пойтú на рабóту

【带动】приводúть в движéние；подтянýть；двúгать；*вестú за собóй*

～全局 подтянýть всё в цéлом

沿海开放城市要充分发挥示范和～作用 Примóрские открытые *городá* должны в пóлной мéре выявить своЮ роль примéра и авангáрда.

【带好】прáвильно направлять

～接班人 прáвильно направлять смéну

【带劲】①здорóв；здóрово；энергúчно ②интерéсно；увлекáтельно

【带来】принестú；привезтú

错误的政策～灾难 Непрáвильные политúческие установки принеслú нам бéдствия.

一旦发生核战争，核武器就会给人类～巨大损失 В *слýчае войны ядерное* орýжие нанесёт человéчеству колоссáльный урóн.

【带领】вестú；возглавлять；руководúть

【带路】покáзывать дорóгу；вестú

～人 проводнúк；вожáк

【带头】игрáть ведýщую роль；покáзывать примéр；стоять во главé；идтú впередú；возглавлять；вестú за собóй

起～作用 игрáть ведýщую роль（роль вожакá）；подавáть примéр

～遵守纪律 покáзывать примéр в соблюдéнии дисциплúны

培养一批跨世纪青年学术～人 подготóвить плеяду межвековых молодых шéфов наýчных исслéдований

各级领导干部都要～廉洁自律 Всем руководящим рабóтникам полагáется пéрвым подверждáть на дéле своё бескорыстие и самодисциплинúрованность.

【带孝】носúть трáур；быть в трáуре

【带鱼】сáбля-рыба；волосохвóст

【带子】лéнта；шнурóк；пóяс；кушáк

【带走】унестú；увезтú

待 dài ①ждать；ожидáть ②принимáть ③обращáться；обходúться；*относúться*

【待机】выжидáть слýчай（момéнт）

【待客】принимáть гостéй；ухáживать за гостями；обращáться с гостями

【待考】ждать выяснéния；надлежúт выяснить；впредь до провéрки

【待命】ждать（ожидáть）прикáза；быть готóвым；быть в готóвности

【待人接物】отношéние к людям；общéние с людьмú；обращáться с людьмú

【待续】продолжéние слéдует

【待遇】①обращéние；обхождéние ②правá ③вознаграждéние；зарплáта；*обеспéчение*；благоприятствование

改善知识分子生活～ улучшáть материáльное обеспéчение интеллигéнции

改善教职员工的物质生活～ улучшúть материáльно-бытовóе обеспéчение преподавáтельского и другóго персонáла учéбных заведéний

相互提供最惠国～ предоставлять друг дрýгу режúм наибóльшего бла-

гоприя́тствования

贷 dài ①ссу́да；креди́т；дава́ть ссу́ду（креди́т）②брать ссу́ду（креди́т）

【贷方】кре́дит；кре́дитовый

【贷款】①дать ссу́ду；предоста́вить креди́т；кредитова́ть ② брать ссу́ду ③ ссу́да；креди́т

～规模 масшта́б комме́рческого кредитова́ния

～协定 соглаше́ние о креди́те

怠 dài лень；лени́вый；неради́вый；лени́ться

【怠惰】лени́вый；неради́вый；небре́жный；распу́щенный

【怠工】сабота́ж；отлы́нивание от рабо́ты；сабота́жничать；саботи́ровать

【怠慢】невнима́тельный；неучти́вый；недоста́точно церемо́нный

袋 dài мешо́к；су́мка；кошелёк

一～米 мешо́к ри́са

【袋鼠】кенгуру́

逮 dài арестó́вывать；схвати́ть；пойма́ть

【逮捕】арестова́ть；хвата́ть；схвати́ть взять под аре́ст

依法～ арестова́ть（взять под аре́ст）по зако́ну

批准～санкциони́ровать аре́ст

戴 dài носи́ть；надева́ть

爱～ люби́ть и уважа́ть

～眼镜 наде́ть（носи́ть）очки́

【戴孝】носи́ть тра́ур；быть в тра́уре

dān

丹 dān ①кра́сный ②ки́новарь；су́рик ③пилю́ля

【丹顶鹤】маньчжу́рский（уссури́йский）жура́вль

【丹毒】ро́жа

【丹青】жи́вопись；рисова́ние

【丹砂】ки́новарь

【丹参】краснокорневи́щный шалфе́й

【丹田】ни́жняя о́бласть живо́та，находя́щаяся ни́же пупа́

【丹心】пре́данность；ве́рность；и́скренность；че́стность

单 dān ① непа́рный；нечётный；одина́рный；одино́чный ② просто́й；ордина́рный ③ спи́сок；квита́нция ④ то́лько；еди́нственно ⑤ покрыва́ло；простыня́

【单帮】разъездна́я торго́вля；бродя́чий торгове́ц；коробе́йник

【单薄】①легко́②сла́бый；хи́лый ③недоста́точно тепло́ оде́тый

我们这一角的力量是很～的 Си́лы на́шего угла́ весьма́ сла́бы.

【单纯】① просто́й；чи́стый；го́лый ② оди́н лишь；исключи́тельно；то́лько

【单词】сло́во

【单打】одино́чная игра́；состяза́ние оди́н на оди́н

～一 занима́ться лишь одни́м де́лом；отда́ть себя́ всеце́ло то́лько одному́ де́лу

【单刀直入】пря́мо в лоб；без обиняко́в；сказа́ть напрями́к

【单调】моното́нный；однообра́зный；ску́чный；пре́сный

【单独】отде́льный；изоли́рованный；сепара́тный；одино́чный；единоли́чный；оди́н

～会谈 перегово́ры оди́н на оди́н

～媾和 заключа́ть сепара́тное переми́рие

【单方面】односторо́нний

～停火 односторо́нне прекрати́ть ого́нь

～废除合同 расторга́ть догово́р в од-

носторо́ннем поря́дке
【单干】рабо́тать в одино́чку; единоли́чное хозя́йство
【单干户】единоли́чник
【单杠】①упражне́ния на турнике́ ②турни́к; перекла́дина
【单个】① отде́льный; сепара́тный; единоли́чный ②поштýчный; оди́н
【单轨铁路】одноколе́йная желе́зная доро́га; одноколе́йка
【单价】расце́нка; штýчная цена́
【单间】① одноко́мнатный ② отде́льная ко́мната; отде́льный но́мер
【单句】просто́е предложе́ние
【单据】докуме́нт; о́рдер; распи́ска; квита́нция
【单枪匹马】в одино́чку; без посторо́нней по́мощи
【单身】одино́чка; в одино́чку; оди́н
【单身汉】холосто́й; холостя́к
【单数】① нечётное число́ ② еди́нственное число́
【单位】①едини́ца; уде́льный; едини́чный ② едини́ца; о́рган; учрежде́ние; организа́ция
事业～ непроизво́дственные организа́ции (едини́цы)
很多～人浮于事 Во мно́гих организа́циях разду́тые шта́ты.
【单相思】односторо́нняя любо́вь; любо́вь без взаи́мности
【单行本】отде́льный о́ттиск; отде́льное изда́ние; отде́льная брошю́ра
【单衣】ле́тняя оде́жда; лёгкое пла́тье
【单一】①еди́ный; еди́нственный ②однообра́зный
～的所有制结构 однообра́зная структу́ра со́бственности
【单元】① кварти́ра; но́мер; ко́мната ② блок; у́зел; элеме́нт
【单子】①спи́сок②докуме́нт; о́рдер; распи́ска
【单字】①иеро́глиф ②сло́во

担 dān ①нести́ на коромы́сле ②нести́ на себе́; брать на себя́
【担保】руча́ться; гаранти́ровать; взять на пору́ки; поручи́тельство; гара́нтия
票据～ ава́ль
【担当】нести́; брать (принима́ть) на себя́; выполня́ть; справля́ться
【担负】нести́ бре́мя; брать (принимать) на себя́
～法律责任 нести́ отве́тственность пе́ред зако́ном
【担架】носи́лки
【担架兵】носи́льщик; санита́р
【担惊受怕】быть в ве́чном стра́хе; пуга́ться; трево́житься; беспоко́иться
【担任】нести́; рабо́тать; брать на себя́
～秘书 рабо́тать секретарём
一些毛遂自荐、自告奋勇～负责工作的干部，很快作出了成绩 Те ка́дры, кото́рые са́ми вызыва́ются и доброво́льно беру́тся за рабо́ту руководи́теля, бы́стро де́лают успе́хи.
【担心】беспоко́иться; трево́житься; опаса́ться
我～丧失机会 Меня́ беспоко́ит и́менно то, что моме́нт бу́дет упу́щен.
【担忧】грусти́ть; печа́литься; трево́житься; забо́титься; трево́га; забо́та
有些现象我们～啊 Ко́е-каки́е явле́ния не мо́гут не вызыва́ть у нас трево́ги.

耽 dān откла́дывать; заде́рживать(ся)
【耽搁】① пробы́ть; задержа́ться ② ме́длить; ме́шкать
【耽误】опозда́ть; упусти́ть; запусти́ть; потеря́ть вре́мя
不能急躁，也不能～时间 Нельзя́ проявля́ть ни поспе́шность, ни медли́тельность.

一天也不～ не теря́ть ни одного́ дня

dǎn

胆 dǎn ① жёлчный пузы́рь ② хра́брость; сме́лость; отва́га ③ ко́лба; балло́н; ка́мера

暖瓶～ ко́лба те́рмоса

肝～相照 с откры́тым се́рдцем и душо́й (с по́лным дове́рием) относи́ться дру́г к дру́гу

肝～相照，荣辱与共 и́скренний обме́н мне́ниями, о́бщее сопережива́ние ра́достей и невзго́д

【胆大】сме́лый; хра́брый; отва́жный; сме́лость; хра́брость; отва́га

～包天 де́рзкий; наха́л; безу́мная отва́га

【胆敢】осме́литься; отва́житься

【胆寒】пани́ческий страх; па́ника; перепуга́ться

【胆量】сме́лость; хра́брость; му́жество; отва́га

【胆略】сме́лость и расчёт; отва́га с умо́м

【胆怯】тру́сить; трусли́вый; ро́бкий; малоду́шный; малоду́шие

【胆识】хра́брость и зна́ние

【胆小】трусли́вый; ро́бкий; пугли́вый; ро́бость

～鬼 труси́шка; трус

【胆小怕事】боязли́вый; трусли́вый

他是～的人 Он боязли́вый челове́к.

【胆小如鼠】трусли́в, как мышь

【胆战心惊】приводи́ть в тре́пет; дрожа́ть от стра́ха; поджи́лки трясу́тся

【胆子】сме́лость; хра́брость; отва́га; му́жество

～要大一些 На́до де́йствовать смеле́е.

掸 dǎn смахну́ть

【掸子】метёлка из пе́рьев

dàn

旦 dàn ① рассве́т; у́тро ② же́нская роль; амплуа́ же́нщины

【旦角儿】амплуа́ же́нщины; же́нская роль; актёр на же́нских роля́х

【旦夕】в ближа́йшее вре́мя; в ско́ром вре́мени; кану́н

危在～ опа́сность на носу́; часы́ сочтены́; быть на гра́ни сме́рти

但 dàn ①одна́ко; но ②то́лько

【但凡】е́сли бы; будь; хоть бы; лишь бы

【但是】но; одна́ко; тем не ме́нее

【但书】огово́рка

【但愿】пусть бы; то́лько бы; хоте́лось бы то́лько

担 dàn коромы́сло; бре́мя; но́ша

一～水 два ведра́ воды́

【担子】①коромы́сло с но́шей; корзи́на ② но́ша; бре́мя

挑起重～ взвали́ть на свои́ пле́чи тяжёлое бре́мя

我们肩膀上的～重 Но́ша на на́ших плеча́х тяжёлая.

诞 dàn ①абсу́рдный; неле́пый ②роди́ться; день рожде́ния

【诞辰】день рожде́ния

【诞生】роди́ться; появля́ться на свет; рожде́ние; созда́ние; нача́ло

中华人民共和国～以后，当时的美国政府对新中国采取了孤立、遏制的政策 По́сле созда́ния КНР тогда́шнее прави́тельство США ста́ло проводи́ть поли́тику изоля́ции и сде́рживания в отноше́нии Но́вого Кита́я.

淡 dàn ① жи́дкий; сла́бый; ре́дкий; ску́дный ②све́тлый; пре́сный

冷～ холо́дный; равноду́шный

清～ жи́дкий; сла́бый; лёгкий
粗茶～饭 нехи́трое угоще́ние; гру́бая пи́ща
【淡薄】①сла́бый; жи́дкий; ре́дкий ②нечёткий; сму́тный; постепе́нно забыва́ться
【淡茶】жи́дкий чай
【淡季】мёртвый сезо́н; пери́од упа́дка
～旅游 туристи́ческий мёртвый сезо́н
【淡酒】сла́бое вино́
【淡漠】①индифферéнтный; безразли́чный; равноду́шный; апати́чный; холо́дный ②сму́тный; нея́сный
【淡水】пре́сная вода́; пресново́дный
～湖 пресново́дное о́зеро
【淡忘】постепе́нно стать забыва́ть; вы́бросить из головы́; предава́ть забве́нию
【淡雅】скро́мно, но со вку́сом; просто́й и изя́щный

蛋 dàn яйцо́
鸡～ кури́ное яйцо́
建立稳定的肉禽～奶生产基地 созда́ть стациона́рные ба́зы по произво́дству мя́са, птиц, яи́ц, молока́
【蛋白】бело́к; бело́к яйца́
【蛋白质】бело́к; протеи́н; альбуми́н
【蛋粉】яи́чный порошо́к; яи́чный желто́к в порошке́
【蛋糕】пиро́жное; торт; бискви́т
【蛋黄】яи́чный желто́к; желто́к яйца́
【蛋壳】скорлупа́ яйца́; яи́чная скорлупа́
【蛋品】яи́чные проду́кты

弹 dàn ①ша́рик ②пу́ля; патро́н; снаря́д; бо́мба
炮～ артиллери́йский снаря́д
【弹道】траекто́рия; баллисти́ческий
【弹弓】рога́тка; праща́
【弹壳】ги́льза патро́на; ги́льза снаря́да; оболо́чка бо́мбы
【弹坑】воро́нка
【弹片】оско́лки снаря́да
【弹头】голо́вка снаря́да (пу́ли); боева́я голо́вка (боеголо́вка)
【弹丸】①ша́рик для пращи́ ②голо́вка снаря́да; боева́я голо́вка; боеголо́вка
～之地 пятачо́к земли́; кро́шечная террито́рия
【弹药】огнеприпа́сы; боеприпа́сы; боезапа́с
～库 артиллери́йский склад; склад боеприпа́сов
～箱 заря́дный я́щик
【弹子】①ша́рик для пращи́ ②стекля́нный ша́рик ③пу́ля; снаря́д

氮 dàn азо́т; нитроге́н
【氮肥】азо́тное (азо́тистое) удобре́ние

dāng

当 dāng ①быть; явля́ться; станови́ться; нести́ обя́занности; рабо́тать ②соотве́тствовать; заслу́живать ③подходи́ть ④пе́ред; в прису́тствии ⑤настоя́щий; да́нный ⑥до́лжно; сле́дует; надлежа́щий ⑦коне́чно; разуме́ется ⑧в; на
不把书本～教条 не догматизи́ровать кни́жные зна́ния
可以聘请外国人～顾问 Мо́жно пригласи́ть иностра́нцев в ка́честве консульта́нтов.
【当兵】быть солда́том; быть вое́нным; служи́ть в а́рмии
【当差】быть на побегу́шках; состоя́ть на слу́жбе; быть при до́лжности
【当场】тут же; на ме́сте; на сце́не де́йствия
【当初】внача́ле; в своё вре́мя; ра́ньше; когда́-то; сперва́; первонача́льно
【当代】наш век; да́нная эпо́ха; совреме́нный; настоя́щий
【当地】ме́стный; да́нное ме́сто; да́нный райо́н

从～具体条件出发 исходи́ть из конкре́тных усло́вий да́нного райо́на

【当断不断】колеба́ться в реши́тельный моме́нт

～,要误事 Затя́гивание реше́ния испо́ртит всё де́ло.

【当官】занима́ть официа́льные посты́; быть (служи́ть) чино́вником

【当机立断】бы́стро приня́ть реше́ние; прояви́ть своевре́менную реши́мость; во́время отреаги́ровать

【当即】тут же;сра́зу;неме́дленно

【当家】вести́ дома́шнее хозя́йство; хозя́йничать;быть главо́й семьи́;быть хозя́ином

将来他们～ Они́ бу́дут хозя́евами страны́.

【当家做主】стать полнопра́вным хозя́ином;верши́ть дела́ми свое́й страны́

～的权利 *пра́во наро́да верши́ть дела́ми* страны́;положе́ние полнопра́вного хозя́йна страны́

社会主义民主的实质是人民～ Суть социалисти́ческой демокра́тии заключа́ется в том, что наро́д явля́ется хозя́ином страны́.

【当今】ны́не; тепе́рь; сего́дня; совреме́нный

功在～,利在后代 Э́то соверша́ет по́двиги в сего́дняшние дни, благоприя́тствует бу́дущему поколе́нию.

和平与发展仍然是～世界两大主题 Двумя́ важне́йшими зада́чами, стоя́щими пе́ред всем совреме́нным ми́ром, по-пре́жнему явля́ются мир и разви́тие.

【当局】вла́сти; администра́ция; нача́льство

从联合国驱逐台湾～的"代表" изгна́ние "представи́телей" тайва́ньских власте́й из ООН

【当局者迷,旁观者清】со стороны́ видне́е; чужу́ю беду́ рука́ми разведу́, а к свое́й ума́ не *приложу́*

【当令】сезо́н(сезо́нный)

【当面】в глаза́;в лицо́;в прису́тствии;ли́чно

【当年】① про́шлое; бы́тность ② лу́чшие го́ды;го́ды зре́лости;в расцве́те сил;в те го́ды

【当牛做马】гнуть горб (спи́ну);занима́ться а́дским трудо́м

【当前】① пе́ред ② теку́щий; ны́не; настоя́щий; ны́нешний; совреме́нный

～,我们正处在继往开来的重要历史时期 Ны́не мы живём в истори́ческую эпо́ху приня́тия эстафе́ты от предше́ственников и продолже́ния их де́ла.

【当权】быть(стоя́ть) у вла́сти;быть в си́ле

～派 ли́ца, стоя́щие у вла́сти; пра́вящая кли́ка

～人士 пра́вящие круги́

【当然】коне́чно; есте́ственно; само́ собо́й разуме́ется

～也有人叫好 Коне́чно, нахо́дятся и лю́ди, кото́рые за э́то хва́лят.

【当仁不让】не отка́зываться от справедли́вого де́ла; вы́зваться выполня́ть свой долг

【当时】тогда́;в то вре́мя

【当事人】① сторона́ в де́ле ② уча́стник; заинтересо́ванное лицо́

他是那场争论的～之一 Он был одни́м из уча́стников э́той поле́мики.

【当天】в тот же день

【当头一棒】сту́кнуть па́лкой по голове́; нанести́ ощути́мый уда́р;образу́мить

【当务之急】неотло́жная зада́ча; наибо́лее актуа́льные зада́чи;зло́ба дня

【当先】быть впередѝ; идтѝ вперёд
【当心】быть осторóжным и внимáтельным; остерегáться; дéйствовать осторóжно; берéчься
【当选】быть ѝзбранным
～人 вы́бранное лицó; избрáнник
【当政】быть(стоя́ть) у влáсти; управля́ть странóй
【当之无愧】 достóйный; полноцéнный; вполнé опрáвдывать
【当中】 ① посередѝне; середѝна; центр ② средѝ; мéжду; внутрѝ
【当众】при всех; пéред нарóдом; пéред лицóм всегó нарóда; публѝчно

dǎng

挡 dǎng ①загородѝть(ся); преградѝть; задержáть; остановѝть ② скóрость ③ щитóк; ширма; загорóдка
～路 загородѝть (перекры́ть) дорóгу
【挡驾】 не принимáть; вéжливо откáзывать
【挡箭牌】①щит②предлóг; отговóрка
【挡住】предотвратѝть; загородѝть; преградѝть; заслонѝть; задержáть; остановѝть

党 dǎng ①пáртия; партѝйный ②группирóвка; клѝка
我们～成为执政党 Нáша пáртия стáла прáвящей пáртией.
政府工作在～的政治领导下进行 Рабóта правѝтельства ведётся под политѝческим руковóдством пáртии.
军队始终是～领导 Áрмия всегдá подчиня́ется партѝйному руковóдству.
～组织发挥政治核心作用 Партѝйная организáция игрáет роль политѝческого ядрá.
党的团结是～的生命 Жѝзненная сѝла пáртии в её сплочённости.
【党八股】шаблóнные схéмы (догма тѝзм) в рабóте пáртии
抛弃空洞乏味的～ отказáться от беспредмéтного партѝйного догматѝзма
整顿文风,反对～ упоря́дочивать стиль в литератýре, бóрясь прóтив шаблóнных схем в пáртии
【党报】партѝйная газéта; партѝйная печáть
～党刊一定要无条件地宣传党的主张 Партѝйная печáть должнá безоговóрочно пропагандѝровать платфóрму пáртии.
【党费】партѝйные взнóсы
按期交纳～ уплáчивать в срок члéнские взнóсы
【党风】стиль пáртии; партѝйный стиль
端正～,是端正社会风气的关键 Исправлéние партѝйного стѝля—ключ к исправлéнию общéственных нрáвов.
～问题是关系执政党生死存亡的问题 От тогó, какóв стиль прáвящей пáртии, завѝсит самó её существовáние.
【党纲】прогрáмма пáртии
【党规】партѝйные нóрмы и трéбования
健全～ совершéнствование всех партѝйнных норм и трéбований
【党籍】 партѝйная принадлéжность; партѝйность
开除～ исключѝть из пáртии
【党纪】 партдисциплѝна; партѝйная дисциплѝна
党有～,国有国法 У пáртии своя́ дисциплѝна, а у госудáрства свои́ закóны.
党员必须接受～的约束 Член пáртии обя́зан держáть себя́ в рáмках дисциплѝны.
维护～国法的严肃性 защищáть серьёзность дисциплѝны пáртии и закóнов госудáрства
【党课】 партучёба; партпросвещéние; партѝйная учёба
【党龄】партѝйный стаж; партстáж

【党内】 внутри́ па́ртии; внутрипарти́йный
～骨干 парти́йный костя́к
【党派】па́ртии и группиро́вки;фра́кция
【党旗】парти́йный флаг;парти́йное зна́мя
面向～进行入党宣誓 дать кля́тву пе́ред парти́йным зна́менем
【党同伐异】 подде́рживать свои́х и напада́ть на чужи́х; помога́ть свои́м и бить чужи́х
【党徒】 после́дователь; соо́бщник; приве́рженец
【党团】①*па́ртия и комсомо́л*②*па́ртии и* организа́ции; фра́кция; партфра́кция
【党外人士】некоммуни́сты; беспарти́йный де́ятель
【党委】партко́м;парти́йный комите́т
～应该管大事 Партко́м до́лжен занима́ться кру́пными дела́ми.
实行～领导下的所长负责制 осуществля́ть систе́му отве́тственности дире́кторов за выполне́ние под руково́дством партко́мов возло́женных на них обя́занностей
【党务】партрабо́та; парти́йная рабо́та; парти́йные дела́;парти́йная де́ятельность
【党小组】парти́йная гру́ппа
【党校】партшко́ла;парти́йная шко́ла
【党性】парти́йность
～好 отлича́ться вы́держенной парти́йностью
党员要讲～ Чле́ны па́ртии должны́ соблюда́ть парти́йность.
【党羽】 соо́бщник; член кли́ки; приве́рженцы;крыло́ па́ртии
【党员】 член па́ртии; рядовы́е коммуни́сты
不允许有特殊～ Недопусти́мо существова́ние привилегиро́ванных чле́нов па́ртии.
从总体上讲，～队伍的状况是好的 Говоря́ в це́лом, состоя́ние рядовы́х коммуни́стов хоро́шее.
【党章】уста́в па́ртии
承认党纲和～ признава́ть Програ́мму и Уста́в па́ртии
修改～ пересмо́тр Уста́ва па́ртии
【党政分开】 разграниче́ние фу́нкций парти́йных и госуда́рственных о́рганов
～是领导体制的重大改革 Проведе́ние чёткого разграниче́ния фу́нкций парти́йных и прави́тельственных о́рганов представля́ет собо́й важне́йшую рефо́рму систе́мы руково́дства.
【党支部】парти́йная яче́йка
【党中央】центра́льный комите́т па́ртии
～的权威必须加强 Необходи́мо укрепля́ть авторите́т ЦК.
【党总支】объединённая яче́йка па́ртии
【党组】парти́йная гру́ппа руково́дства

dàng

当 dàng ① надлежа́щий; надлежа́щим о́бразом ② э́тот; то́т же; да́нный ③ счита́ть; рассма́тривать ④ соотве́тствовать; равня́ться ⑤ ломба́рд; заложи́ть ве́щи в ломба́рд;зало́г
【当耳边风】пропусти́ть ми́мо уше́й;в одно́ у́хо влета́ет,в друго́е вылета́ет
【当年】в том же году́;в тот же са́мый год
【当票】ломба́рдная квита́нция; закладно́е свиде́тельство
【当铺】ломба́рд;закладна́я ла́вка
【当日】в тот же день
【当时】сра́зу;неме́дленно;сейча́с же;в тот моме́нт
【当真】①принима́ть всерьёз; серьёзно②в са́мом де́ле;действи́тельно
【当做】счита́ть;принима́ть за
荡 dàng ①кача́ться; плыть ② вы́чис-

тить; очистить; ополоснуть ③прогуливаться; фланировать ④ распущенный; распутный ⑤промотать
倾家～产 промотать всё имущество; полное разорение; промотать состояние
～秋千 качаться на качелях; качать качели
【荡涤】①искоренить; очиститься; смыть; отбросить ②чистить; мыть
【荡然】опустошено и разрушено; всё исчезло; пусто
【荡漾】поднялась рябь; волноваться; качаться

档 dàng ①стеллаж; полка ②архив ③перекладина; планка ④сорт; качество
查～ наводить справки в архиве
【档案】архив; дело
～室 архив
【档次】классность; сортность; категория
提高产品～ повышение категории изделий
提高出口商品质量和～ улучшать качество и классность (сортность) экспортных товаров

dāo

刀 dāo нож; меч; бритва; резец
【刀把儿】①ручка (черенок) ножа; рукоятка меча (сабли) ②сила; власть ③повод; предлог; зацепка
【刀背】обух ножа (сабли); тыльная сторона; лезвия
【刀兵】оружие; военные действия; война
【刀柄】ручка ножа; рукоятка сабли; эфес
【刀锋】лезвие (остриё) ножа
【刀耕火种】подсечно-огневой способ обработки земли; подсечно-огневая система земледелия
【刀具】резец; режущий инструмент
【刀口】лезвие (остриё) ножа
【刀片】①пластинка ②лезвие для бритвы
【刀枪】оружие
【刀刃】лезвие ножа; клинок
【刀伤】порез
【刀子】нож; ножик

叨 dāo брюзжать; ворчать
【叨唠】брюзжать; ворчать; много говорить

dǎo

导 dǎo ①вести; руководить ②проводник; гид ③проводить
教～ учить; наставлять
【导弹】управляемый снаряд; ракета
洲际～ межконтинентальная баллистическая ракета
【导电】электропроводность; электропроводимость; проводить электричество; электропроводный; проводниковый
【导管】трубопровод
【导航】навигация
【导火线】①запал; запальный шнур; фитиль ②повод
【导热】теплопроводность; теплопроводный; проводить тепло
【导师】①научный руководитель ②учитель; наставник
【导体】проводник; кондуктор
【导线】①провод; проводник ②запал; запальный шнур
【导言】введение; предисловие; вступительное слово
【导演】①режиссировать; режиссура ②режиссёр
【导游】гид; экскурсовод
～人员 экскурсоводы и гиды
【导致】привести к; вызвать; вести; влечь
特殊化势必～腐化 Особое положение неизбежно приведёт к разложению.

封闭只能～落后 За́мкнутость ведёт лишь к регре́ссу.

墨守成规只能～落后 Рутинёрство влечёт за собо́й лишь отстава́ние.

我们不会～产生新的资产阶级 Мы не допусти́м появле́ния но́вой буржуази́и.

岛 dǎo о́стров; островно́й

【岛国】островно́е госуда́рство; островна́я страна́

【岛屿】острова́; гру́ппа острово́в

倒 dǎo ① упа́сть; повали́ться; опроки́нуть(ся); обру́шиться ② обанкро́титься; потерпе́ть крах; пасть; ру́хнуть ③ перемени́ть; смени́ть; пересе́сть ④ переуступи́ть

内阁～了 Кабине́т мини́стров пал.

【倒班】посме́нно; сменя́ть друг дру́га; сме́на

【倒闭】крах; банкро́тство; обанкро́титься; закры́ться

【倒车】переса́дка; переса́живаться

【倒戈】обрати́ть ору́жие про́тив свои́х; перейти́ на сто́рону проти́вника; измени́ть; изме́на

【倒肩】переложи́ть на друго́е плечо́

【倒卖】перепрода́ть; перепрода́жа

～紧缺物资 перепрода́жа остродефици́тных материа́лов

【倒霉】не везёт; несча́стье; неприя́т ность; злой рок; потерпе́ть неуда́чу

一人～，株连九族 Е́сли кого́ пости́гала несча́стная у́часть, то впу́тывали всех бли́зких и да́льних ро́дственников.

【倒手】переходи́ть из рук в ру́ки

【倒塌】обвали́ться; обру́шиться; ру́хнуть

【倒台】пасть; ру́хнуть; быть све́ргнутым

【倒胃口】①потеря́ть аппети́т② наби́ть оско́мину; то́шно

捣 dǎo ①бить; колоти́ть ②ри́нуться ③ толо́чь; обдира́ть ④ меша́ть; вноси́ть беспоря́док

～米 обдира́ть рис

【捣蛋】бузи́ть; сканда́лить; де́лать неприя́тности; стро́ить ко́зни

【捣鬼】ка́верзничать; сыгра́ть злу́ю шу́тку; стро́ить ка́верзы; устра́ивать подво́х

【捣毁】разгроми́ть; разру́шить; разнести́; разби́ть

【捣臼】ка́менная сту́па

【捣乱】хулига́нить; сканда́лить; смутья́нить; бузи́ть; во́ду мути́ть; бесчи́нствовать; дезорганиза́ция; хулига́нство; смутья́ны

他们在猖狂地～ Они́ неи́стово бесчи́нствуют.

总会有人～的 Смутья́ны всегда́ бу́дут.

【捣碎】истоло́чь в порошо́к; разби́ть; размельчи́ть

祷 dǎo моли́ться

【祷告】моли́ться; моле́ние

dào

到 dào ① достига́ть; доходи́ть; прибыва́ть; приходи́ть; наступа́ть ② до; к; в; на

～会 прибы́ть на собра́ние

【到场】яви́ться; прису́тствовать; прибыва́ть

【到处】везде́; повсю́ду; повсеме́стно; в любо́м ме́сте

【到达】прибы́ть; дости́чь; дойти́; дое́хать

【到底】① довести́ до конца́; по́лностью; целико́м ② всё-таки; наконе́ц; в конце́ концо́в

一抓～ бра́ться до конца́

将革命进行～ довести́ револю́цию до конца́

【到点】уже́ вре́мя；пора́；наступи́ло вре́мя；час наста́л

【到家】①прие́хать（прийти́）домо́й ②в соверше́нстве；верх соверше́нства；дости́чь вы́сшей сте́пени；по́лностью；целико́м

【到来】наста́ть；наступи́ть；прийти́；наступле́ние

和平并未随着冷战结束而～ По́сле заверше́ния холо́дной войны́ на земле́ всео́бщий мир не наступи́л.

我们可以预见新时代的～ Мы мо́жем предсказа́ть ско́рое наступле́ние но́вой эпо́хи.

【到期】срок истёк；наступи́л срок；в обусло́вленное вре́мя；к определённому сро́ку

【到齐】все в сбо́ре

【到任】прибы́ть на ме́сто слу́жбы

【到手】попа́сть в ру́ки；получи́ть

【到头】дости́гнуть преде́ла；подойти́ к концу́

～来 в конце́ концо́в，в коне́чном ито́ге；в результа́те；наконе́ц

【到职】вступи́ть в до́лжность；прибы́ть на слу́жбу

倒 dào ①переверну́ть；поверну́ть вверх нога́ми；вверх дном，вверх нога́ми ②напро́тив；наоборо́т；вспять ③нали́ть；насы́пать；вы́лить；вы́сыпать

～茶 налива́ть чай

【倒不如】лу́чше бы́ло бы；всё же лу́чше，е́сли；лу́чше всего́ бы́ло бы

【倒彩】освиста́ть；оши́кать

【倒车】за́дний ход；идти́ за́дним хо́дом

【倒打一耙】вали́ть с больно́й головы́ на здоро́вую；сва́ливать свою́ вину́ на друго́го

【倒挂】висе́ть вниз голово́й

解决脑体收入～问题 поко́нчить с отстава́нием опла́ты у́мственного труда́ от опла́ты физи́ческого

【倒立】①стоя́ть вверх нога́ми②сто́йка на рука́х

【倒流】течь вспять；обра́тное тече́ние；встре́чный пото́к；про́тив тече́ния

【倒数】счита́ть в обра́тном поря́дке

【倒退】отступи́ть；идти́（поверну́ть）вспять；уклони́ться；попя́титься

～行为 попя́тное（регресси́вное）движе́ние

【倒行逆施】вопреки́ здра́вому смы́слу；противоре́чить здра́вому смы́слу；идти́ наперекор всему́；движе́ние вспять

【倒叙】излага́ть в обра́тном поря́дке

【倒悬】находи́ться в крити́ческом положе́нии；висе́ть на волоске́

【倒影】отраже́ние

【倒栽葱】полете́ть вверх торма́шками

【倒置】поста́вить вверх нога́ми；поменя́ть места́ми；переверну́ть；в обра́тном поря́дке

【倒转】поверну́ть вспять；перевёрнутый；обра́тный

～历史车轮 поверну́ть вспя́ть колесо́ исто́рии

悼 dào скорбе́ть；чтить па́мять

哀～ скорбе́ть；опла́кивать

【悼词】тра́урная речь；надгро́бное сло́во；слова́ соболезнова́ния

【悼念】почти́ть па́мять；со ско́рбью вспомина́ть；скорбе́ть

盗 dào ①красть；похища́ть；гра́бить ②вор；граби́тель

【盗版】пира́тское изда́ние

打击～走私 наноси́ть уда́ры по пира́тским изда́ниям и контраба́нде

【盗匪】банди́ты；граби́тели；разбо́йники

【盗卖】хище́ние и прода́жа

【盗窃】хище́ние；кра́жа；воровство́；красть；расхища́ть；занима́ться хище́-

ением

～国家财产 хищéние госудáрственного имýщества

【盗取】укрáсть; вы́красть; похити́ть; крáжа; присвоéние

【盗用】растрáтить; расхищáть; самовóльно присвáивать; незакóнно пóльзоваться; совершáть растрáту

～国家名义 прикрывáться и́менем госудáрства

道 dào ①путь; дорóга ②мéтод; срéдство ③ морáль; э́тика ④ и́стина ⑤ доктри́на, учéние ⑥даоси́зм; даóсский ⑦ ли́ния; царáпина ⑧вы́молвить; сказáть

河～ речнóй фарвáтер

【道白】диалóг; монолóг; говори́ть

【道不拾遗】потéри инóго на дорóге не берýт

【道岔】①стрéлка ②разветвлéние дорóги

喝醉酒就扳错～ Переведёшь в нетрéзвом состоя́нии стрéлки не тудá, кудá нáдо.

【道德】нрáвственность; добродéтель; морáль; э́тика; морáльный

～品质 морáльные кáчества

加强职业～教育 всемéрно уси́ливать воспитáние профессионáльных э́тик

树立良好的体育～和竞技风尚 формировáть хорóшую спорти́вную э́тику и хорóшие соревновáтельные нрáвы

陶冶情操，提高～修养 развивáть худóжественные вкýсы учáщихся, повышáть их нрáвственность

【道贺】поздрáвить; принести́ поздравлéние

【道教】даоси́зм; даóсское учéние; даóсская рели́гия

【道具】бутафóрия; реквизи́т

【道理】① закóн; прáвда; и́стина; справедли́вость; лóгика вещéй и́стинное учéние ② резóн; причи́на; моти́в; разýмное основáние

～很简单 Резóн тут простóй.

发展是硬～ Тóлько в разви́тии непрелóжная и́стина.

提倡摆事实，讲～ Поощря́ть привéдение фáктов и дóводов.

【道貌岸然】нрáвственный с ви́ду; внéшне высоконрáвственный

【道歉】извини́ться; попроси́ть извинéния; принести́ извинéние; вы́разить сожалéние

【道路】①дорóга; путь ②прохóд; проéзд

～通过树林 Дорóга шла лéсом.

～交叉口 скрещéние дорóг

毛泽东主席指出了中国夺取革命胜利的～ Председáтель Мао Цзэдун указáл путь завоевáния побéды револю́ции в Китáе.

邓小平为建设有中国特色的社会主义开辟了新～ Дэн Сяопин проложи́л для Китáя нóвый путь к строи́тельству социали́зма с китáйской специ́фикой.

【道听途说】слы́шать крáем ýха; понаслы́шке

【道喜】принести́ поздравлéния; поздрáвить

【道谢】благодари́ть; сказáть спаси́бо; вы́разить благодáрность (признáтельность)

【道义】морáль и справедли́вость; нрáвственность; морáльные при́нципы

稻 dào рис

水～ поливнóй рис

增加～谷生产 увели́чивать произвóдство ри́са

【稻草】ри́совая солóма

【稻草人】солóменное чýчело; жýпел

【稻糠】сбой; мяки́на

【稻穗】ри́совый кóлос

【稻田】ри́совое пóле

【稻秧】ри́совая рассáда; рассáда ри́са

【稻子】рис

dé

得 dé ①получи́ть; добы́ть, приобрести́ ② равня́ться ③ мо́жно; разреша́ется ④ зака́нчивать; заверша́ть ⑤хва́тит; дово́льно
少劳少～ Кто ме́ньше труди́тся, тот ме́ньше получа́ет.
好人有时～不到支持 Благопристо́йные лю́ди иногда́ не по́льзуются подде́ржкой.
这事不～人心 Это не встре́тит подде́ржки со стороны́ наро́да.
这个措施非常～人心 Это мероприя́тие от души́ одобря́ют широ́кие наро́дные ма́ссы.
【得便】слу́чай; возмо́жность; как уго́дно; в удо́бное вре́мя; при слу́чае; подходя́щий; удо́бный
【得病】заболе́ть
【得不偿失】 уще́рба бо́льше, чем по́льзы; игра́ не сто́ит свеч
【得逞】осуществи́ться; доби́ться своего́; увенча́ться успе́хом; подня́ть го́лову; удало́сь; вы́шло
不能允许他们～ не позво́лить им подня́ть го́лову
【得宠】быть в фаво́ре у; приобрести́ благосклó́нность
【得当】 к ме́сту; уме́стный; рациона́льный; надлежа́щим о́бразом; так, как на́до
【得到】получи́ть; дости́гнуть; доби́ться; приобрести́; сниска́ть; встре́тить
货币发行～控制 Эми́ссия де́нег была́ ограни́чена.
～广泛赞同 встре́тить широ́кое одобре́ние
～广泛欢迎 сниска́ть широ́кое одобре́ние
他会在世界公论面前～好评 Он найдёт позити́вный о́тклик у представи́телей мирово́й обще́ственности.
【得道多助】Кто справедли́в, тот по́льзуется широ́кой подде́ржкой.
【得法】уме́ло; успе́шный; уда́чный
【得分】вы́играть (набра́ть) очко́
【得过且过】жить, пока́ живётся; небре́жно выполня́ть свои́ обя́занности; день прошёл—и сла́ву бо́гу
【得计】 име́ть уда́чу; находи́ть уда́чным; вы́шло; уда́чно
【得奖】①получи́ть награ́ду②вы́иг рыш
【得救】спасти́сь; найти́ спасе́ние; получи́ть по́мощь
【得空】 свобо́дное вре́мя; на досу́ге; име́ть вре́мя
【得了】①ла́дно; так и быть ②дово́льно; хва́тит
【得力】①си́льный; спосо́бный; де́ятельный ②де́йственный; эффекти́вный
他是个～的工作人员 Он спосо́бный рабо́тник.
【得利】име́ть при́быль; получи́ть вы́году
【得胜】одержа́ть побе́ду; доби́ться побе́ды; с побе́дой; с триу́мфом
【得失】① интере́сы; вы́года ② плю́сы и ми́нусы; положи́тельное и отрица́тельное; уда́ча и неуда́ча
权衡～взве́шивать все вы́годы и невы́годы; взве́шивать все плю́сы и ми́нусы
不计较个人～ не счита́ться с ли́чной вы́годой
【得势】взять верх; войти́ в си́лу; заня́ть веду́щее ме́сто
【得手】 успе́шно; уда́чно; заверши́ться успе́хом; доби́ться успе́ха
【得体】 такти́чный; уме́стный; досто́йный; с та́ктом
【得天独厚】необыча́йно везёт; богате́й-

шие приро́дные да́нные; приро́дное превосхо́дство

【得闲】свобо́дное вре́мя; на досу́ге

【得心应手】выполня́ть уме́ло и уда́чно; легко́ справля́ться; так, как хо́чется; послу́шный; удо́бный

【得以】име́ть возмо́жность; смочь; быть в состоя́нии

【得益】извле́чь вы́году; получи́ть по́льзу

最后还是我们自己～ В коне́чном ито́ге мы са́ми полу́чим вы́году.

【得意】дово́льный; самодово́льный

【得意忘形】захлёбываться от восто́рга; быть вне себя́ от ра́дости; теря́ть го́лову от ра́дости

【得意洋洋】с самодово́льным ви́дом; сия́ть от ра́дости

【得志】уда́ча; везти́; дости́гнуть свои́х це́лей

【得罪】оби́деть; вы́звать неудово́льствие; нанести́ оби́ду; заде́ть

不怕～人 не боя́ться заде́ть кого́-нибудь

我们谁也不～ Мы не задева́ем кого́ бы то ни́ было.

德 dé ① нра́вственность; доброде́тель; мора́ль; э́тика ②Герма́ния

离心离～ разбо́лтанность и разбро́д

～、智、体全面发展 всесторо́ннее разви́тие в нра́вственном, у́мственном и физи́ческом отноше́ниях

【德才兼备】сочета́ние мора́льных и делов́ых ка́честв; облада́ть высо́кими мора́льными и делов́ыми ка́чествами

～的中青年干部 ка́дры молодо́го и сре́днего во́зраста с высо́кими мора́льными и делов́ыми ка́чествами

【德高望重】по́льзоваться всео́бщим уваже́нием; высоконра́вственный и высокочти́мый

【德行】доброде́тель; до́брый (доброде́тельный) посту́пок

【德语】неме́цкий язы́к

【德育】нра́вственное воспита́ние; воспита́ние высо́кой мора́ли

使受教育者在～、智育、体育几方面都得到发展 обеспе́чить получа́ющим образова́ние разви́тие в нра́вственном, у́мственном и физи́ческом отноше́ниях

探索～工作新思路 проводи́ть по́иски но́вых подхо́дов к нра́вственному воспита́нию

【德政】доброде́тельное управле́ние; гума́нное управле́ние

dēng

灯 dēng ла́мпа; фона́рь; горе́лка

台～ насто́льная ла́мпа

【灯光】свет ла́мпы; освеще́ние; освети́тельный; светово́й

【灯火】ого́ньла́мпы; свет фонаре́й(ламп)

【灯节】Пра́здник фонаре́й (15 января́ по лу́нному календарю́)

【灯笼】фона́рь

【灯谜】зага́дка на фона́рике

【灯泡】ла́мпочка

【灯塔】мая́к

【灯台】подста́вка для ла́мпы

【灯油】кероси́н; га́рное ма́сло

【灯罩】① абажу́р; колпа́к ② ла́мповое стекло́

登 dēng ① восходи́ть; поднима́ться на ② публикова́ть; помеща́ть; напеча́тать ③запи́сывать; регистри́ровать ④надави́ть ного́й; е́хать на велосипе́де ⑤стоя́ть на

【登报】опубликова́ть (печата́ть) в пре́ссе; помеща́ть в газе́тах

【登峰造极】достичь верха совершенства; дойти до предела

【登高】совершить восхождение; подняться на возвышенность

【登记】регистрация; учёт; регистрировать; регистрационный

～薄 регистрационный журнал; регистрационная книга; реестр

【登陆】произвести десантную операцию; высадить десант; выходить (высаживаться) на берег

【登门】пойти на дом; явиться к

～拜访 прийти с визитом

【登山】подниматься на гору

～运动 альпинизм

～运动员 альпинист

【登台】①выступать на сцене; выйти на эстраду ② прийти к власти; выходить на политическую арену ③подняться на трибуну

【登载】опубликовать; печатать; поместить

děng

等 děng ① сорт; класс; разряд; степень ② ожидать; ждать ③ равный; одинаковый ④ к тому времени, как; когда

【等待】ждать; ожидать

【等到】①когда; к тому времени, как ② дождаться; ждать до

【等等】и так далее; и тому подобное

【等号】знак равенства

【等候】ждать; ожидать

【等级】① сорт; сортность; разряд ② сословие; ранг; чин; степень

～观念 сословные представления

【等价】равноценный; эквивалентный

～交换 эквивалентный обмен; обмен равных ценностей

【等量齐观】ставить на одну доску; подходить с одной меркой

【等式】равенство; управнение

【等同】отожествлять; отождествлять; ставить знак равенства

【等外品】несортный товар; товар с дефектом; нестандартное изделие

【等闲】① обыденный; простой; заурядный ②не принимать к сердцу; легкомысленно; несерьёзно; вольный; непринуждённый

～视之 считать обыденным явлением; не придавать большого значения; недооценивать

【等于】①равняться; быть равным; равно ②означать

在一定意义上说,质量好就～数量多 В определённом смысле повышение качества продукции означает увеличение их количества.

低速度就～停步,甚至～后退 Низкие темпы означают застой, а в худшем случае регресс.

建国时,工业几乎～零 В момент образования КНР промышленность почти равнялась нулю.

dèng

凳 dèng табурет; скамья

长～ длинная скамья; лавка

澄 dèng отстаиваться

【澄清】отстояться; очищать

【澄沙】гороховое пюре

瞪 dèng таращить глаза; уставиться

【瞪眼】① вытаращить глаза; уставиться; впиться глазами ② сверлить глазами; бросать гневные взгляды; сердито смотреть

他～望着她 Он уставился глазами на неё.

dī

低 dī ①ни́зкий；ни́зко ②ти́хий；сла́бый ③ни́зший；мла́дший ④опуска́ть；склоня́ть

【低产】ни́зкий урожа́й；ни́зкая урожа́йность；низкоурожа́йный

～缺粮地区 райо́ны，где не хвата́ет продово́льствия из-за ни́зких урожа́ев

改造～田 осуществля́ть преобразова́ние низкоурожа́йных поле́й

【低潮】①ни́зкая вода́；отли́в ②спад

革命处于～ Револю́ция находи́лась на спа́де.

【低沉】①мра́чный；па́смурный ②упа́дочный；плохо́й ③глухо́й；ни́зкий

【低垂】пони́кнуть；склони́ться；опусти́ть(ся)

【低档】ни́зший；дешёвый

～消费品 дешёвые предме́ты дома́шнего обихо́да

重点建设中～住宅 де́лать упо́р на возведе́ние жилья́ сре́днего и ни́зшего кла́сса

【低估】недооцени́ть

【低级】①нача́льный；ни́зший；просте́йший ②ни́зменный；ни́зкий；дурно́й；низкопро́бный

迎合～趣味 поступа́ться в уго́ду ни́зменным вку́сам

～表演 низкопро́бные худо́жественные выступле́ния

【低廉】дешёвый；недорого́й；общедосту́пный；экономи́чный

【低劣】недоброка́чественный；низкосо́ртный；нека́чественный；о́чень дурно́й；плохо́го ка́чества

【低落】упа́сть；сни́зиться；упа́док；спад；паде́ние

【低能】слабоу́мный；неспосо́бный；недоразви́тый；дефекти́вный；глу́пый

中国人不是～的 Кита́йцы не из числа́ слабоу́мных.

【低三下四】гнуть спи́ну；раболе́пствовать；низкопокло́нничать

【低烧】субфебри́льная температу́ра

【低声】ти́хо；шёпотом；ти́хим го́лосом

【低头】①опусти́ть го́лову；склони́ться；поту́питься ②пасова́ть；преклони́ть го́лову；покори́ться；подчини́ться

【低洼】ни́зменный；ни́зкий；боло́тистая низина́

【低温】ни́зкая температу́ра；гипотерми́я；низкотемперату́рный

【低血压】гипотензи́я；пони́женное давле́ние кро́ви

【低压】ни́зкое давле́ние；ни́зкое напряже́ние

【低音】бас；басо́вый

堤 dī да́мба

【堤坝】плоти́на；да́мба

提 dī

【提防】приня́ть ме́ры предосторо́жности；быть осторо́жным；быть в гото́вности；остерега́ться

滴 dī ка́пля；ка́пать

～眼药 зака́пать глазны́е ка́пли

【滴答】тик-так；ти́канье；ти́кать；ка́пать

【滴滴涕】Д. Д. Т.

【滴水不漏】кома́р но́су не подто́чит

【滴水穿石】ка́пля по ка́пле и ка́мень долби́т

dí

的 dí и́стинный；по́длинный；то́чный

【的确】действи́тельно；в са́мом де́ле；ве́рно；пра́вда

【的确良】терилéн；лавса́н；дакро́н

敌 dí ①враг；проти́вник；неприя́тель；

сопе́рник; вра́жеский; вражде́бный
②равня́ться; ра́вный
军民团结如一人,试看天下谁能～ А́рмия и наро́д сплочены́ как оди́н, кто в ми́ре их победи́т.
【敌挡】противостоя́ть; проти́виться
【敌对】вра́жда; антагони́зм; вражде́бный; антагонисти́ческий
化解～情绪 рассе́яние чу́вств вражде́бности
结束两岸～状态 прекраще́ние противостоя́ния двух сторо́н проли́ва
形形色色的～分子 вражде́бные элеме́нты всех цвето́в и отте́нков
【敌后】тыл врага́ (неприя́теля); неприя́тельский (вра́жеский) тыл
【敌军】неприя́тельские (вра́жеские) войска́; проти́вник; неприя́тель
【敌情】положе́ние проти́вника; све́дения (да́нные) о проти́внике; обстано́вка у проти́вника
～观念薄弱 ослабле́ние бди́тельности в отноше́нии врага́
【敌人】враг; проти́вник; неприя́тель
战术上重视～относи́ться к врагу́ со всей серьёзностью в такти́ческом отноше́нии
【敌视】вражде́бно относи́ться; враждова́ть; смотре́ть как на врага́
【敌手】сопе́рник; антагони́ст; проти́вник
【敌我矛盾】противоре́чие ме́жду на́ми и на́шими врага́ми
【敌意】вражде́бность; неприя́знь; вражда́

涤 dí чи́стить; вычища́ть
【涤荡】отмы́ть; смыть; чи́стить
【涤纶】терилéн; лавса́н; дакро́н

笛 dí ①флéйта ②гудо́к; свисто́к; сирéна
吹～ игра́ть на флéйте
汽～ гудо́к

嘀 dí
【嘀咕】① шушу́каться; шепта́ться; разгова́ривать шёпотом ②взя́ло сомне́ние; му́чаться сомне́ниями

嫡 dí ①зако́нная жена́ ②ро́дственники по прямо́й ли́нии; родно́й
【嫡亲】ро́дственники по прямо́й ли́нии; родно́й; находя́щийся в кро́вном родствé
【嫡系】① пряма́я насле́дственная ли́ния; пряма́я ветвь ② свои́ лю́ди; своя́ группиро́вка; группиро́вка ли́чных приве́рженцев; со́бственный; свой

dǐ

诋 dǐ черни́ть; поро́чить; клевета́ть
【诋毁】злосло́вить; черни́ть; клеве та́ть; позо́рить; поро́чить

邸 dǐ резидéнция
官～ резидéнция

底 dǐ ①низ; дно; ни́жний ②конéц; оконча́ние ③подного́тная; подоплёка ④ко́пия; чернови́к ⑤фон; по́ле
月～ конéц ме́сяца
白～ бéлый фон
【底层】низ; ни́жний эта́ж; ни́жний слой
【底稿】по́длинник; чернови́к; ру́копись; чернов́ой проéкт
【底牌】ка́рты
【底片】негати́в; плёнка
【底色】грунт; фон
【底细】подного́тная; подоплёка; подро́бности; дета́ли; суть; существо́
【底下】①под; внизу́ ②да́льше; пото́м; впредь; в дальне́йшем

【底子】①низ②подоплёка；подноготная ③основа；база；фундамент ④ черновик⑤фон

我们～薄 Экономическая основа у нас слабая.

抵 dǐ ① подпереть；упереть（ся） ② дать отпор；устоять ③залог ④соответствовать；заменять ⑤прибывать

【抵补】 возместить； покрыть； восполнить

【抵偿】компенсировать；возместить；компенсация；репарация

【抵触】 противоречие； столкновение； расхождения；находиться в противоречии；противоречить

一切法律都不得与宪法相～ Никакие законы не должны противоречить Конституции.

【抵达】прибыть；приехать；дойти

～日期 дата прибытия

【抵挡】сдержать；удержать；противостоять；давать отпор；сопротивляться

【抵抗】 сопротивляться； противиться； противодействовать； давать отпор； отражение；сопротивление

～风险 преодолевать риск

～侵略 отражение агрессии

【抵赖】 отпираться； запираться； отказываться；отпирательство

【抵命】заплатить（поплатиться） жизнью

【抵消】покрыть； свести на нет； погасить；ликвидировать

工资增长被通货膨胀～ Рост заработной платы сводился на нет инфляцией.

【抵押】залог；заложить；дать в залог；закладной

【抵御】сопротивляться；давать отпор；противостоять； сдержать； бороться против；защищаться

增强党员～拜金主义、享乐主义和极端个人主义的能力 Нужно укрепить способность коммунистов противостоять преклонению перед золотым тельцом，эпикурейзму и индивидуализму.

【抵账】покрыть задолженность；погащать счёта

【抵制】①противодействовать；сопротивляться；давать отпор；пресекать ② бойкотировать；предотвратить；ставить преграды；бойкот

～资产阶级腐朽思想 давать отпор тлетворным буржуазным взглядам

有些人对腐朽生活方式失去鉴别和～能力 Некоторые люди потеряли способность распознания и сопративления гнилому образу жизни.

有人～这个讨论 Кое-кто сопративлялся этой дискуссии.

dì

地 dì ① земля；земной ② поле；земля；почва；земельный ③ место；район ④ пол ⑤ основа；фон ⑥ положение；состояние

我国～大物博 Наша страна обладает обширной территорией и богатыми материальными ресурсами.

内～ внутренние районы

【地板】пол；настил；паркет

【地堡】блокгаус；дзот

【地表】 земная поверхность； поверхность земли

【地步】состояние；положение；степень

这确实到了不能容忍的～ Такое положение впрядь достигло нетер пимой степени.

【地产】землевладение；земельная собственность；недвижимость

【地带】полоса；зона；область

【地道】① подкóп; подзéмный ход (туннéль) ② и́стинный; натурáльный; настоя́щий ③ чи́сто; стопроцéнтный

【地点】мéсто; пункт; тóчка

【地段】зóна; райóн; учáсток; участкóвый

【地方】① местá; перифери́я; мéстный ② мéсто; мéстность

～政府 мéстный óрган влáсти

～各级人民法院和检察院 мéстные нарóдные суды́ и прокуратýры различ́ных ступéней

解决中央和～的关系 разрешéние отношéний мéжду цéнтром и местáми

有一大批干部要转业到～ У нас цéлая грýппа кáдровых рабóтников готóвится к переводу на рабóту вне áрмии.

【地覆天翻】колоссáльные изменéния.

中国发生了～的变化 Китáйское óбщество претерпéло колоссáльные изменéния.

【地基】① строи́тельный учáсток ② фундáмент; основáние

【地极】пóлюс Земли́

【地窖】пóгреб; подвáл

【地界】ли́ния раздéла; грани́ца

【地雷】ми́на; фугáс; ми́нный; фугáсный

【地理】геогрáфия; мéстность; географи́ческий

熟悉～民情 знакóмиться с мéстностью и жи́телями

【地力】плодорóдие пóчвы

【地利】① географи́ческие преимýщества мéстности ② прирóдные дáнные пóчвы; богáтства земли́

【地貌】рельéф земнóй повéрхности; геоморфолóгия

【地面】повéрхность земли́; назéмный

【地名】географи́ческое назвáние; назвáние мéстности; топони́мика

【地盘】сфéра влия́ния; рай́он хозя́йничанья

【地皮】① земéльный учáсток ② повéрхность земли́; пóчва; земля́

【地痞】негодя́й; хулигáн; врéдный элемéнт

【地平线】горизóнт; ли́ния горизóнта

【地壳】земнáя корá; оболóчка земли́

【地球】Земля́; земнóй шар

～仪 глóбус

【地区】рай́он; край; мéстность; зóна; рай́онный; регионáльный

帮助各少数民族～加速经济和文化的发展 окáзывать пóмощь рай́онáм нацменьши́нств в ускорéнии тéмпов их экономи́ческого и культýрного разви́тия

帮助贫困～尽快脱贫致富 оказáть пóмощь отстáлым рай́онам, помóчь им быстрéе стать зажи́точными

发挥开放～的辐射作用 выявля́ть радиáльную роль откры́тых рай́онов

【地热】внýтреннее теплó земли́; теплотá земли́; геотерми́ческий

【地势】рельéф мéстности

【地毯】ковёр; полови́к

～编织工 вязáльщик коврóв

【地铁】метрó; метрополитéн; подзéмка; подзéмная желéзная дорóга

【地图】географи́ческая кáрта; áтлас

如果连～都不认识，那怎么行啊! Éсли не разбирáешься дáже в кáрте, то к чемý ты пригóден!

【地位】положéние; мéсто; пост

社会～ обществéнное (социáльное) положéние

执政党～ положéние прáвящей пáртии

国际～ междунарóдный прести́ж

【地下】① подзéмный; под землёй ② подпóльный; нелегáльный

～党 нелегáльная пáртия

～室 подвáл；подпóлье；подвáльное помещéние

进行～活动的坏分子 дéйствующие тáйно врéдные элемéнты

【地线】заземлéние；землЯющий прóвод

【地心】ядрó Землú

【地形】рельéф；топогрáфия；ландшáфт；топографúческий

【地狱】ад

【地域】① террúтóрия；зóна；учáсток；райóн ②мéсто；мéстнический

我国历史悠久，～辽阔 У нáшей странЫ длúтельная истóрия и обшúрная террúтóрия.

【地缘政治】геополúтика

【地震】землетрясéние；сéйсма；сейсмúческий

～学 сейсмолóгия

【地址】áдрес；местонахождéние

【地质】геологúческая структýра；геологúческое строéние землú；геологúческий

～学 геолóгия

加强～勘查工作 усúлить геологúческую развéдку

【地主】помéщик；землевладéлец

【地租】арéнда（арéндная плáта）за зéмлю；земéльная рéнта

弟 dì млáдший брат

【弟弟】млáдший брат；братúшка

【弟媳】женá млáдшего брáта；невéстка

【弟兄】брáтья

【弟子】ученúк；вЫученик；послéдователь

的 dì цель

有～放矢 стáвить пéред собóй цель

帝 dì ① бог；божествó ② императóр；императóрский ③ империалúзм

皇～ императóр

【帝国】импéрия；монáрхия

～主义 империалúзм；империалистúческий

【帝王】императóр；корóль；государь；монáрх；царь

【帝制】монáрхия；монархúческий строй（режúм）；самодержáвие

递 dì ①передавáть；вручáть ②поочерёдно；одúн за другúм；по порЯдку

【递补】пополнЯть

【递减】уменьшáться；постепéнно глушúть

【递交】вручúть；подáть；передáть

～国书 вручúть верúтельные грáмоты

【递降】постепéнно уменьшáться（снижáться）

【递送】развестú；разослáть；напрáвить

【递增】постепéнно увелúчиваться；возрастáющий

第 dì

～二把手 заместúтель

～二代领导集体的核心实际上是邓小平 Ядрóм коллектúва руководúтелей вторóго поколéния по существý явлЯется Дэн Сяопин.

【第三者】трéтьи лúца；посторóнние

【第三产业】трéтья индýстрия

【第一】пéрвый；во-пéрвых；глáвный；первостепéнный

～把手 глáвный руководúтель；пéрвая скрúпка；пéрвое лицó；главá

科技是～生产力 Наýка и тéхника являются производúтельной сúлой первостепéнной вáжности.

～代领导集体的核心是毛泽东主席 Председáтель Мао Цзэдун был ядрóм коллектúва руководúтелей пéрвого поколéния.

要把国家主权和安全放在～位 Необходи́мо ста́вить на пе́рвое ме́сто суверените́т и безопа́сность госуда́рства.

【第一流】первокла́ссный; перворазря́дный; первосо́ртный

【第一手】из пе́рвых рук

【第一线】передова́я ли́ния

缔 dì свя́зывать; завя́зывать

～约双方 обе догова́ривающиеся стороны́

【缔交】① подружи́ться; завя́зывать дру́жбу ② установле́ние дипломати́ческих отноше́ний

【缔结】заключа́ть; устана́вливать; подпи́сывать

～协议 заключа́ть соглаше́ние

1978年～了中日和平友好条约 В 1978 году́ был подпи́сан кита́йско-япо́нский догово́р о ми́ре и дру́жбе.

【缔造】созда́ние; создава́ть; осно́вывать

毛泽东是中国共产党、中华人民共和国的主要～者 Това́рищ Мао Цзэдун явля́ется гла́вным основа́телем КПК и КНР.

～人类社会美好的未来 созда́ние прекра́сного бу́дущего челове́чества

谛 dì внима́тельно; тща́тельно

【谛视】внима́тельно смотре́ть; разгля́дывать; всма́триваться

【谛听】внима́тельно слу́шать; вслу́шаться; прислу́шаться

diān

掂 diān прики́нуть на руке́

【掂量】взве́сить; прики́нуть

颠 diān ① трясти́ ② верши́на; верху́шка; маку́шка ③ упа́сть; повали́ться ④ переверну́ть(ся)

山～ верши́на горы́

【颠簸】трясти́(сь); кача́ть(ся); колеба́ть(ся)

【颠倒】① переверну́ть; поста́вить вверх дном; наоборо́т; навы́ворот; кувырко́м ② извраща́ть

～主人和公仆的关系 поста́вить с ног на го́лову отноше́ния ме́жду слуго́й и хозя́ином

【颠倒黑白】выдава́ть чёрное за бе́лое; извраща́ть и́стину

【颠倒是非】перевора́чивать фа́кты вверх дном; искажа́ть и́стинное положе́ние веще́й; подтасо́вка фа́ктов

坏人～ Вре́дные элеме́нты выдаю́т ло́жное за и́стинное.

【颠覆】подры́в; подрывно́й; занима́ться подрывно́й де́ятельностью

～阴谋 подрывны́е за́говоры

政治～ полити́ческая подрывна́я де́ятельность

【颠沛流离】скита́ния; скита́ться по све́ту; в разбро́де

【颠扑不破】непрело́жный; неоспори́мый; незы́блемый; неопровержи́мый

马克思主义的真理～ Маркси́стская и́стина неопровержи́ма.

【颠三倒四】вверх дном; бестолко́во; пу́тано; сби́вчиво

巅 diān верши́на горы́; го́рная верши́на

癫 diān безу́мный; поме́шанный

【癫狂】① поме́шанный; сумасше́дший; полоу́мный; помеша́тельство ② фриво́льный; легкомы́сленный

【癫痫】поду́чая боле́знь; эпиле́псия

diǎn

典 diǎn ① зако́н; ко́декс ② кла́ссика; класси́ческий; образцо́вый ③

ритуа́л; церемо́ния ④ закла́дывать; зало́г

【典当】заложи́ть; отда́ть в зало́г

【典范】образе́ц; приме́р; образцо́вый; приме́рный

【典故】крыла́тые выраже́ния

【典礼】торжество́; церемо́ния; обря́д; ритуа́л

【典型】① образе́ц; приме́р ② класси́ческий; образцо́вый; характе́рный; типи́чный; тип; типи́ческий о́браз

这个经验很～ Э́тот о́пыт типи́чен.

剖析～案例 ана́лиз типи́чных дел

【典雅】изя́щный; изы́сканный; элега́нтный; утончённый

【典章】свод пра́вил; нормати́вные а́кты

点 diǎn ① ка́пля ② немно́жко; чу́точку ③ пятно́ ④ то́чка; запята́я ⑤ пункт; сторона́ ⑥ ме́сто; пункт ⑦ сверя́ть; проверя́ть; счита́ть ⑧ выбира́ть ⑨ ка́пать ⑩ поста́вить ⑪ дотро́нуться; косну́ться; затро́нуть ⑫ сажа́ть ⑬ зажига́ть ⑭ час

泥～ гря́зное пятно́

居民～ населённый пункт

要～ ва́жная сторона́

～灯 заже́чь ла́мпу (свет)

【点播】гнездово́й *посе́в*; *посе́в гнездовы́м спо́собом*

【点菜】заказа́ть блю́до; выбира́ть меню́

【点穿】раскрыва́ть; разоблача́ть; показа́ть

【点火】① развести́ ого́нь; зажига́ть ② провока́ция; се́ять раздо́ры; подсрека́ть; провоци́ровать ③ зажига́ние

【点货】учёт това́ров; прове́рить нали́чие това́ра

【点卯】【点名】① де́лать перекли́чку; перекли́чка ② назва́ть персона́льно; поимённо

【点破】раскры́ть; вы́дать; разгада́ть; вскрыть

【点清】инвентаризова́ть; инвентариза́ция

【点燃】заже́чь

【点射】① стрельба́ в то́чку ② стрельба́ очередя́ми

【点收】приня́ть по спи́ску; прове́рить и приня́ть

【点头】кива́ть голово́й; согласи́ться; кланя́ться

～之交 ша́почное (случа́йное) знако́мство; про́сто знако́мый

【点戏】выбира́ть пье́су к постано́вке

【点心】① *пиро́жное; пече́нье; сла́дости* ② заку́ска; лёгкие ку́шанья

【点种】гнездово́й *посе́в*

【点缀】① укра́сить; приукра́сить; украше́ние ② для ви́да

【点子】① сове́т; иде́я; мысль ② ка́пля ③ пятно́; то́чка

出～ дава́ть сове́т; вы́двинуть иде́ю

碘 diǎn йод

【碘酊】йо́дная тинкту́ра (*насто́йка*); йод

【碘仿】йодофо́рм

【碘酒】йо́дная тинкту́ра (насто́йка); йод

踮 diǎn на цы́почках; стать на цы́почки

～着脚走 идти́ на цы́почках

diàn

电 diàn ① электри́чество; электри́ческий ② телегра́мма; телеграфи́ровать ③ мо́лния ④ уда́рить электри́ческим то́ком

节约用～ эконо́мия электроэне́ргии

坚持按计划发～供～ осуществля́ть вы́работку электроэне́ргии и электроснабже́ния по пла́ну

【电棒】электри́ческий фона́рик; карма́нный электрофона́рь

【电报】телегра́ф; телегра́мма; телегра́фный

～局 телегра́ф

～挂号 телегра́фный а́дрес; а́дрес для телегра́ммы

【电表】①электри́ческий счётчик ②электроизмери́тельный прибо́р

【电冰箱】электри́ческий холоди́льник; электрохолоди́льник; рефрижера́тор

【电波】электри́ческая волна́; электри́ческие колеба́ния

【电铲】экскава́тор

【电唱机】прои́грыватель; электропатефо́н

【电车】трамва́й; тролле́йбус

～站 трамва́йная остано́вка

【电池】элеме́нт; электробатаре́я

【电磁】электромагнети́зм

～铁 электромагни́т; электромагни́тный

【电灯】электри́ческая ла́мпа; электри́ческое освеще́ние

【电灯泡】электри́ческая ла́мпочка

【电动】электри́ческий; электро-

～机 электродви́гатель; электромото́р

【电镀】гальваносте́гия; гальваниза́ ция; гальванизи́ровать

【电费】пла́та за по́льзование электри́чеством; пла́та за электри́чество

【电工】① элетроте́хника ② элетромонтёр; эле́ктрик

【电光】① электролюминесце́нция ② электри́ческий свет

【电焊】электросва́рка; электри́ческая сва́рка

～工 электросва́рщик

【电贺】поздрави́ть телегра́ммой; посла́ть поздравле́ние по телегра́фу; отпра́вить поздрави́тельную телегра́мму

【电化教学】испо́льзование электроприбо́ров в уче́бной пра́ктике; обуче́ние с по́мощью техни́ческих средств

【电话】телефо́н

～簿 телефо́нная кни́га

～机 телефо́нный аппара́т; телефо́н

～局 телефо́нная ста́нция

～员 телефони́ст

～占线 телефо́н за́нят; ли́ния занята́

～会议 селе́кторное совеща́ние; совеща́ние по телефо́ну

增加家庭～拥有量 Возраста́ет число́ дома́шних телефо́нов.

【电汇】телегра́фный перево́д; перево́д по телегра́фу

【电极】электро́д; электри́ческий по́люс

【电解】электро́лиз

【电锯】электри́ческая пила́

【电缆】электри́ческий ка́бель

【电烙铁】электри́ческий утю́г; электрока́утер; электропая́льник

【电力】электри́чество; электри́ческая си́ла（эне́ргия）; мо́щность; электри́ческий

加快以～为中心的能源建设 форси́ровать энергети́ческое строи́тельство, в це́нтре кото́рого электроэнерге́тика

【电疗】электротерапи́я; электролече́ние

【电料】электри́ческие принадле́жности; электротова́ры

【电铃】электри́ческий звоно́к

【电流】электри́ческий ток

【电炉】электри́ческая печь; электропе́чь

【电路】электри́ческая цепь; ко́нтур

【电码】телегра́фный код; телегра́фная а́збука

【电门】выключа́тель; включа́тель

【电脑】компью́тер; электро́нный мозг

【电能】электри́ческая эне́ргия; электро-

энéргия
【电钮】кнóпка
【电瓶】аккумуля́тор;элемéнт
【电气】электри́ческий;электро-
～列车 электри́чка;электропóезд
～化 электрификáция
【电器】электроприбóр;электроаппарáт
【电容】электри́ческая ёмкость; электроёмкость
～器 конденсáтор
【电扇】электри́ческий вентиля́тор
【电视】телеви́дение; телеви́зия; телевизиóнный
～机 телеви́зор; телевизиóнный приёмник
～剧 телевизиóнная постанóвка; телеспектáкль
～塔 телевизиóнная бáшня
～台 телевизиóнная стáнция; телестáнция;телестýдия
～教学 обучéние（преподавáние）по телеви́дению
～实况转播 телерепортáж;телевизиóнная передáча с мéста
～广告 реклáма по телеви́дению
【电台】① радиостáнция ② радиовещáтельная стáнция
【电烫】электри́ческая зави́вка; перманéнт;дéлать перманéнт
【电梯】лифт;эскалáтор
【电筒】электри́ческий（кармáнный）фонáрик（фонáрь）
【电网】прóволочное заграждéние с тóком;прóволочная сеть под напряжéнием
【电文】текст телегрáммы
【电线】электропрóвод; электри́ческая ли́ния
【电信】электросвя́зь;радиосвя́зь
～局 телегрáфная контóра
【电刑】пы́тка электри́ческим тóком
【电讯】① телегрáфное сообщéние; бюллетéнь② радиосигнáл
【电压】напряжéние;вольтáж
【电影】кинó; фильм; кинофи́льм; кинокарти́на
～节 кинофестивáль
～演员 киноактёр; киноактри́са; киноарти́ст;киноарти́стка
～院 кинотеáтр;кинó
～制片厂 киностýдия
放映～ демонстри́ровать фильм
广播、～、电视有较大发展 Сдéланы значи́тельные шаги́ в разви́тии радиовещáния, кинематогрáфии и телеви́дения.
【电源】истóчник тóка;электропитáние
【电灶】электри́ческая плитá
【电闸】выключáтель питáния; силовóй выключáтель;электровыключáтель
【电站】электростáнция
发展核～ развивáть я́дерную энергéтику
【电钟】электри́ческие часы́; телегрáфные часы́
【电子】электрóн;электрóнный
～工业 электрóнная промы́шленность
～管 электрóнная лáмпа;радиолáмпа
～计算机 электрóнно-вычисли́тельная（электрóнно-счётная）маши́на; компью́тер; электрóнный калькуля́тор
【电阻】электри́ческое сопротивлéние; электросопротивлéние
【电钻】электри́ческая дрель; электробýр

佃 diàn арендовáть;брать в арéнду
【佃户】арендáтор земли́
【佃农】крестья́нин-арендáтор

店 diàn ① магази́н;лáвка ② гости́-

ница;постоя́лый двор

书～ кни́жный магази́н

住～ останови́ться в гости́нице

【店家】хозя́ин ла́вки (гости́ницы)

【店铺】магази́н;ла́вка

【店员】слу́жащие торго́вых предприя́тий;рабо́тник магази́на(прила́вка);продаве́ц;торго́вый слу́жащий

玷 diàn

【玷辱】позо́рить; обесче́стить; покры́ть позо́ром

【玷污】оскверни́ть; запятна́ть; запа́чкать;позо́рить;загрязня́ть

垫 diàn ① подкла́дывать;подстила́ть ② подкла́дка; подсти́лка; поду́шка ③ аванси́ровать; ссуди́ть; заплати́ть за

【垫板】подкла́дка;подста́вка;поду́шка

【垫付】аванси́ровать; заплати́ть; вноси́ть ава́нсом;аванси́рование

【垫肩】① напле́чник ② подставны́е пле́чи;наби́вки под пле́чи;пле́чики

【垫脚石】трампли́н;рабо́чая лоша́дка

【垫款】ава́нс; аванси́ровать; аванси́рование

【垫子】подкла́дка; прокла́дка; подсти́лка

淀 diàn ① мелково́дное о́зеро ② осажда́ть(ся);оса́док

【淀粉】крахма́л

惦 diàn беспоко́иться;забо́титься;ду́мать

【惦记】скуча́ть; беспоко́иться; забо́титься;ду́мать;держа́ть в па́мяти

【惦念】по́мнить;держа́ть в па́мяти;беспоко́иться

奠 diàn осно́вывать;закла́дывать

【奠定】заложи́ть; утверди́ть; установи́ть

～基础 заложи́ть осно́ву

【奠基】закла́дка фунда́мента;заложи́ть пе́рвый ка́мень

～人 основополо́жник;основа́тель

～石 краеуго́льный ка́мень;первооснова

殿 diàn ① зал;дворе́ц ② зад;за́дний

【殿后】замыка́ть; быть в арьерга́рде; плести́сь в хвосте́

【殿下】Ва́ше (Его́,Их) высо́чество

diāo

刁 diāo кова́рный;по́длый;хи́трый

【刁悍】кова́рный и де́рзкий;зло́й и хи́трый;свире́пый;жесто́кий

【刁滑】хи́трый;кова́рный;лука́вый

【刁难】придира́ться; чини́ть препя́тствия;ста́вить рога́тки;создава́ть затрудне́ние

【刁钻】хи́трый;кова́рный;лука́вый;вероло́мный

叼 diāo держа́ть во рту (в зуба́х);держа́ть в клю́ве

～着烟卷 с сигаре́той в зуба́х

凋 diāo увяда́ть;опада́ть

【凋敝】нужда́;засто́й;упа́док;уда́дочный;захире́лый

【凋零】оголи́ться;опа́сть;прийти́ в упа́док;блёкнуть;увяда́ть

【凋落】① опада́ть; осыпа́ться ② умере́ть;поги́бнуть

【凋谢】① осыпа́ться;опада́ть ② не оста́ться в живы́х;отойти́ в мир ино́й

貂 diāo со́боль

【貂皮】со́боль;собо́лий мех

【貂熊】россома́ха

碉 diāo

【碉堡】блокгáуз; бастиóн; укреплённый пункт; дот
【碉楼】кáменное строéние; бастиóн

雕 diāo ① вырезáть; гравировáть ② бéркут
【雕虫小技】пустякóвое（мáлое）искýсство; пустя́чное ремеслó
【雕刻】① скульптýра; гравю́ра; резьбá ② гравировáть; рéзать; высекáть; вая́ть
～家 рéзчик; гравёр; скýльптор
【雕塑】плáстика; скульптýра; вая́ние; вая́ть
【雕像】стáтуя; извая́ние; скульптýра
【雕琢】① высекáть; рéзать ② занимáться украшáтельством; витиевáтый

diào

吊 diào ① висéть; вéшать(ся); подвеснóй ② спускáть; опускáть ③ поднимáть ④ подшивáть; подбивáть ⑤ вы́разить соболéзнование; почти́ть пáмять
【吊膀子】волочи́ться за жéнщинами; флиртовáть
【吊车】подъёмный кран; грузоподъёмная маши́на
【吊床】подвеснáя кóйка; гамáк
【吊灯】подвеснáя（вися́чая）лáмпа
【吊儿郎当】неради́вый; расхля́банный; безотвéтственный; бездéльничать
【吊环】кóльца
练～ упражнéние на кóльцах
【吊桥】подъёмный мост; вися́чий（подвеснóй）мост
【吊死】повéситься; удави́ться
【吊丧】почти́ть пáмять покóйного; отдáть послéдний долг
【吊桶】колóдезная бадья́; подвеснóе ведрó
【吊销】отобрáть и аннули́ровать
【吊唁】почти́ть пáмять умéршего и вы́разить соболéзнование рóдственникам

钓 diào уди́ть; лови́ть
～鱼 уди́ть ры́бу
【钓饵】примáнка; нажи́вка; соблáзн
【钓竿】ýдочка; уди́лище
【钓钩】рыболóвный крючóк; крючóк для ры́бной лóвли
【钓具】рыболóвные уди́льные принадлéжности

调 diào ① перемешáть; переводи́ть; перебрáсывать ② гóлос; тон; интонáция ③ напéв; мелóдия; моти́в ④ обслéдовать
【调兵遣将】перебрóска войск; стянýть войскá
【调拨】① перевести́; перебрóсить ② распредели́ть; вы́делить
【调查】обслéдовать; расслéдовать; исслéдовать; дознавáться; пéрепись
～表 опрóсный лист; анкéта
周密的～研究 тщáтельное обслéдование и изучéние
【调动】① перемести́ть; передви́нуть; перевести́; перестáвить ② мобилизáция; мобилизовáть; поднимáть; развёртывать
服从～ подчиня́ться перевóду на другýю рабóту
～人民群众的积极性 поднимáть（мобилизовáть）акти́вность нарóдных масс
～基层单位的积极性 развёртывание акти́вности низовы́х организáций
～各方面的积极性 активизáция сил всех сторóн
～一切积极因素 мобилизовáть все акти́вные фáкторы; приводи́ть в дви-

жéние все актúвные фáкторы

【调度】 регулúровать; маневрúровать; настрáивать; располагáть; регулирóвка

～室 диспéтчерская

～员 диспéтчер

【调防】отвестú в тыл; идтú на смéну

【调虎离山】вы́манить на откры́тое мéсто; вы́манить тúгра из лóговища; спровоцúровать врагá; отвлéчь неприя́теля

【调换】меня́ть; переменя́ть; переводúть

～ 工作岗位 переводúть на другу́ю рабóту; меня́ть рабóту

【调门】мелóдия; гóлос; тон

【调派】отослáть; напрáвить; назнá чить; перевестú

【调配】распределúть; расстáвить

【调遣】 перевестú; перебрóсить; командировáть; передвигáть

【调任】перевестú (переместúть) на другу́ю дóлжность; перевóд

【调头】 повернýть назáд; повернýться кругóм; повернýть гóлову; обернýться; развернýться

【调运】 транспортúровать; перевозúть; направля́ть

【调职】переместúть на другу́ю дóлжность; получúть нóвое назначéние; меня́ть мéсто рабóты

【调子】① напéв; мелóдия; мотúв ② тон; интонáция

【调走】перевестú; отвестú; послáть на нóвую дóлжность

有些人～了，还干预原单位工作 Кóе-кто продолжáет вмéшиваться в делá учреждéния, в котóром он ужé не рабóтает.

掉 diào ① свалúться; упáсть; опáсть ② роня́ть; теря́ть; пропускáть ③ отстáть; потеря́ться ④ повернýть; повернýться ⑤ махáть

【掉队】отстáть от отря́да; потеря́ться

【掉换】поменя́ть; перемéнúть; обменя́ться

【掉泪】роня́ть слёзы; слезúться

【掉色】выцветáть; линя́ть; блёкнуть

【掉以轻心】 оставля́ть без внимáния; подходúть к дéлу небрéжно; допускáть легкомы́сленность

对此不能～ На э́то нельзя́ смотрéть сквóзь пáльцы.

决不可～ Ни в кóем слýчае нельзя́ допускáть ни малéйшей беспéчности.

【掉转】повернýть; развернýть

决不能～历史的车轮 Нельзя́ повернýть колесó истóрии вспять.

diē

爹 diē пáпа; отéц

跌 diē ① пáдать ② снижáться

物价下～ Цéны снúзились.

【跌倒】упáсть; повалúться; свалúться; споткнýться

【跌价】 падéние цен; подешевéние; упáсть в ценé; подешевéть

【跌交】① упáсть; шлёпнуться; оступúться ②совершúть ошúбку; потерпéть неудáчу

【跌落】 шлёпнуться; снúзиться; упáсть; падéние

dié

迭 dié ① чередовáться; поочерёдно ② неоднокрáтно; многокрáтно

【迭次】повтóрно; неоднокрáтно; многокрáтно; не раз; снóва и снóва

【迭起】возникáть (появля́ться) одúн за другúм

谍 dié шпионить; шпио́н; аге́нт

【谍报】агенту́рные све́дения; донесе́ния агенту́рной разве́дки; разве́ дывать и доноси́ть

～员 разве́дчик; аге́нт

喋 dié

【喋喋不休】болта́ть без конца́; говори́ть без у́молку; всё вре́мя ворча́ть

【喋血】теку́щая кровь; крова́вый

牒 dié официа́льный докуме́нт

通～ дипломати́ческая но́та

叠 dié ① нагроможда́ть ② скла́дывать

～被子 сложи́ть одея́ло

【叠罗汉】гимнасти́ческая пирами́да

碟 dié

【碟子】таре́лка; блю́дце

蝶 dié ба́бочка; мотылёк

蝴～ ба́бочка; мотылёк

【蝶泳】баттерфля́й

dīng

丁 dīng ① четвёртый цикли́ческий знак; четвёртый ② взро́слый мужчи́на; совершенноле́тний ③ член семьи́; едо́к ④ садо́вник ⑤ ме́лко наре́занные кусо́чки мя́са

【丁宁】дава́ть наставле́ния; веле́ть; наставля́ть; нака́зывать

【丁是丁,卯是卯】быть стро́го пунк- туа́льным; ни на шаг не отступа́ть от устано́вленных пра́вил

【丁香】① сире́нь ② гвозди́ка

【丁字】в фо́рме бу́квы Т; тавро́вый

【丁字镐】кирка́

【丁字梁】однотавро́вая ба́лка

【丁字路口】Т-обра́зный перекрёсток

【丁字铁】тавро́вое желе́зо

叮 dīng ① укуси́ть; уку́с ② расспра́шивать; допра́шивать

【叮当】бря́канье; звя́кание

【叮咛】веле́ть; наставля́ть; нака́зывать; дава́ть наставле́ния

【叮嘱】нака́зывать; наставля́ть; дава́ть наставле́ния; стро́го тре́бовать; насто́йчиво проси́ть

盯 dīng уста́виться; впи́ться глаза́ми

【盯梢】идти́ сле́дом; идти́ по пята́м; следи́ть за; пресле́довать

钉 dīng ① гвоздь ② неотсту́пно сле́довать; идти́ по пята́м

【钉锤】мо́лот; молото́к

【钉耙】гра́бли

【钉梢】пресле́довать; идти́ по пята́м; следи́ть

【钉子】гвоздь

dǐng

顶 dǐng ① верши́на; верху́шка; маку́шка ② в вы́сшей сте́пени; са́мый; ③ нести́ на голове́ ④ подпира́ть; подде́рживать ⑤ усто́ять; вы́держать; упра́виться ⑥ соотве́тствовать; быть ра́вным ⑦ несмотря́ на; невзира́я на; напро́тив ⑧ бода́ться ⑨ заменя́ть; вме́сто

山～ верши́на горы́

树～ верху́шка де́рева

【顶点】вы́сшая то́чка; кульминацио́нный пункт; кульмина́ция; верши́на

达到～ достига́ть кульминацио́нной то́чки

【顶端】верши́на; верху́шка; маку́шка; ма́ковка

【顶风】①встре́чный (проти́вный) ве́тер

②идти́ про́тив ве́тра

【顶峰】верши́на；пик

【顶好】прекра́сно；великоле́пно；са́мый хоро́ший；наилу́чший；лу́чше всего́

【顶礼膜拜】зе́мно кла́няться；станови́ться на коле́ни пе́ред；кла́няться в но́ги

【顶梁柱】костя́к；ядро́；гла́вная си́ла

【顶牛儿】упере́ться на своём；заупря́миться；наста́ивать на своём

【顶棚】потоло́к

【顶事】годи́ться；подходи́ть；быть поле́зным；эффекти́вный；операти́вный；целесообра́зный

用好这些人，是很～的 Бы́ло бы весьма́ целесообра́зным пра́вильно испо́льзовать э́тих люде́й.

【顶替】за；вме́сто；замени́ть

【顶天立地】могу́чий；вели́кий；стои́т, как исполи́н

【顶头上司】непосре́дственный нача́льник；прямо́е нача́льство

【顶用】годи́ться；го́дный；поле́зный；приго́дный

【顶针】напёрсток

【顶住】усто́ять；удержа́ться；противосто́ять；вы́держать；противоде́йствовать

～说情风 пресека́ть протекциони́зм；реши́тельно усто́ять про́тив поме́хи со стороны́ проте́кции

我们要～逆流 Мы должны́ упо́рно противоде́йствовать регресси́вной тенде́нции.

对错误意见要硬着头皮～ Нико́им о́бразом не уступа́ть оши́бочным мне́ниям.

【顶撞】дерзи́ть；пере́чить；ре́зко возража́ть

【顶嘴】спо́рить；возража́ть；пере́чить；препира́ться；дерзи́ть

鼎 dǐng трено́жник

【鼎鼎大名】знамени́тый；гро́мкий；изве́стный；по́льзующийся широ́кой изве́стностью

【鼎力】вели́кая си́ла；Ва́ша по́мощь；Ваш вес；Ва́ше влия́ние

【鼎立】противосто́ять；взаи́мное противостоя́ние трёх сил

【鼎足之势】противостоя́ние трёх сил

dìng

订 dìng ① заключи́ть；вы́работать, разрабо́тать ② зака́зывать；выпи́сывать③ переплета́ть, брошюрова́ть；подшива́ть ④ исправля́ть, корректи́ровать

～合同 заключи́ть контра́кт；контрактова́ть

～车票 заказа́ть биле́т на по́езд

【订报】вы́писать газе́ту；подпи́сываться на газе́ту

【订购】заказа́ть；закупа́ть；контрактова́ть；заключи́ть контра́кт；дава́ть зая́вку на

【订户】подпи́счик；зака́зчик

【订婚】обруче́ние；помо́лвка；обручи́ться；заключи́ть бра́чный контра́кт

【订货】① заказа́ть това́р；сде́лать зака́з на това́р② зака́з

【订立】заключи́ть；подписа́ть

～承包合同 заключа́ть контра́кты о подря́де на

【订书机】сшива́льная маши́нка；бумагосшива́тель

【订阅】выпи́сывать；подпи́сываться；абони́роваться

【订约】заключи́ть догово́р；подписа́ть пакт

【订正】корректи́ровать；пра́вить；редакти́ровать

钉 dìng ① вбивáть；забивáть ② прибивáть；сбивáть；сколáчивать ③ пришивáть
～箱子 сколáчивать я́щик

定 dìng ① неизмéнный；стабúльный；твёрдый ② устанáвливать；определя́ть；составля́ть ③ стабилизúровать(ся) ④ успокáивать；спокóйный ⑤ закáзывать ⑥ обязáтельно；непремéнно
心神不～ душéвное смятéние；не находúть себé мéста
评～ установúть；определúть；вы́ставить

【定案】①вы́нести окончáтельное решéние；решéние дéла ②конéчный，вы́вод

【定单】квитáнция на закáз；формуля́р закáза

【定调子】задáть тон

【定夺】окончáтельно решúть；приня́ть úли отвéргнуть

【定额】устанóвленное числó；штáтное числó；нóрма；нормати́в；контингéнт；квóта
产量～нóрма вы́работки
～管理 нормати́вное управлéние

【定购】заказáть；закупáть；давáть зая́вку

【定婚】обручúться；заключúть брáч ный контрáкт；обручéние；помóлвка

【定货】заказáть товáр；закáз
国家～госудáрственный закáз

【定稿】рабóта над окончáтельным тéкстом；отрабóтать；довестú

【定价】ценá

【定见】определённый взгляд；твёрдое мнéние (установúвшееся)

【定金】авáнс
支付～ выдавáть авáнс

【定居】осéсть；жить осéдло；обосновáться；поселúться；осéдлый
回大陆～возвращáться на континéнт для осéдлой жúзни

【定局】① вы́нести окончáтельное решéние；окончáтельно определúть ② предрешённый；дéло решённое

【定理】теорéма

【定立】① устанáвливать；учреждáть ② вырабáтывать；формулúровать

【定量】① определéние состáва и колúчества ②нóрма；определённое колúчество
～供应 снабжéние осуществля́ется по твёрдым нóрмам

【定律】закóн；прáвило

【定论】определённое суждéние；твёрдое мнéние；окончáтельное решéние

【定评】оцéнка

【定期】① назнáчить срок ② периодúческий；срóчный；очереднóй；регуля́рный
～存款 срóчный вклад
～汇报 регуля́рная отчётность
～体格检查 периодúчекий медицúнский осмóтр

【定钱】задáток

【定亲】обручáться；помóлвиться；обручéние；помóлвка

【定神】①сосредотóчиться；насторóжиться；внимáтельно；сосредотóченно② успокóиться；овладéть собóй；взять себя́ в рýки

【定时炸弹】бóмба (мúна) замéдленного дéйствия；дистанциóнный снаря́д

【定弦】настрáивать

【定向】определённое направлéние；ориентáция；пеленгáция；целенапрáвленный；напрáвленный
～培养 напрáвленное воспитáние

【定型】определённая фóрма；стандáрт；

оформиться; сформироваться

方针政策更加～化 Курс и политика станут более оформленными.

我们各方面会形成更加～的制度 У нас во всех областях сложится более комплексная система.

【定性】 определять качество (сортность); профилировать

【定义】 определение; формулировка

【定语】 определение; атрибут; определительный

【定员】 штат; комплект; личный состав

【定罪】 определять вину; квалифицировать преступление (степень виновности); приговаривать; наказывать

怎么给他们～都不过分 Даже самые что ни на есть тяжкие наказания не будут чрезмерными для них.

【定做】 заказать; сделать по заказу

【定座】 бронировать (резервировать) место

锭 dìng ① веретено ② болванка; слиток

金～ слиток золота

diū

丢 diū ① потерять; утратить ② бросить; оставить; забросить; отказаться

人民民主专政不能～ Нельзя отказываться от демократической диктатуры народа.

四项基本原则不能～ От четырёх основных принципов никак нельзя отказываться.

【丢丑】 осрамиться; опозориться; оскандалиться

【丢掉】 ① потерять; утерять; обронить ② выбросить; отбросить; оставить; утратить

优良传统不能～ Замечательные традиции нельзя потерять.

【丢开】 покинуть; уйти в сторону; устраниться; отбросить

【丢面子】【丢脸】 потерять лицо; осрамиться; оскандалиться; сделать из себя посмешище

【丢人】 потерять лицо; осрамиться

【丢三落四】 с пропусками; с пятого на десятое

【丢失】 потерять; утерять; утратить

【丢手】 оставить (бросить) дело; отбросить; устраниться

【丢眼色】 бросать взгляды; подмигивать

dōng

东 dōng ① восток; восточный ② хозяин

房～ хозяин дома

我们祖国巍然屹立在世界～方 Наша Родина непоколебимо высится на Востоке мира.

【东北】 северо-восток; северовосточный

【东奔西跑】 метаться из стороны в сторону; быть в бегах

【东边】 восток; восточная сторона

【东部】 восток; восточная часть

【东窗事发】 тайна обнаружилась

【东倒西歪】 покоситься; не держаться на ногах; вкривь и вкось

【东道】 хозяин; угощающий

～国 государство-устроитель; принимающая страна

【东风】 восточный ветер; ветер с востока

【东家】 хозяин; босс; владелец

【东拉西扯】 разные разности; нести околёсицу; болтать о том о сём; судачить

【东南亚】 Юго-Восточная Азия

【东欧】 Восточная Европа

【东拼西凑】 собрать; сколотить; надёргивать; с бору да с сосенки; с миру

по ни́тке

【东山再起】вновь появля́ться на аре́не; сно́ва вы́йти на сце́ну

【东西】вещь; предме́т

很多～可以出口 Мно́гое мо́жет идти́ на э́кспорт.

买～де́лать поку́пки

吸收资本主义社会有益的～ взять у капиталисти́ческого о́бщества всё поле́зное

【东张西望】смотре́ть (гляде́ть) по сторона́м; глазе́ть во все сто́роны

【东正教】правосла́вие

冬 dōng зима́; зи́мний

【冬宫】Зи́мний дворе́ц

【冬瓜】ты́вка восковая́

【冬季】зи́мний сезо́н; зима́

【冬眠】зи́мняя спя́чка; зи́мний поко́й

【冬笋】ростки́ бамбу́ка

【冬天】зима́; зимо́й

【冬至】зи́мнее солнцестоя́ние

dǒng

董 dǒng ①осуществля́ть надзо́р; управля́ть ② управля́ющий

【董事】член правле́ния; администра́тор

～会 правле́ние; заседа́ние правле́ния

～长 председа́тель правле́ния

懂 dǒng ① поня́ть; уразуме́ть ② знать

【懂得】① поня́ть; уразуме́ть; разобра́ться ②знать

【懂行】зна́ющий; понима́ющий; быть знатоко́м; владе́ть специа́льностью

【懂事】понима́ть; смы́слить; поня́тливый; у́мный; зна́ющий

dòng

动 dòng ① дви́гать(ся); передвига́ться(ся) ② нача́ть, взя́ться; де́йствовать ③ волнова́ть; тро́гать

～感情 поддава́ться чу́вству

～脑筋 ду́мать; шевели́ть мозга́ми; лома́ть го́лову

【动兵】прибега́ть к вое́нной си́ле; начина́ть вое́нные де́йствия

【动笔】нача́ть писа́ть; взя́ться за перо́

【动不动】чуть что; то и де́ло; по вся́кому по́воду; постоя́нно

【动产】дви́жимость; дви́жимое иму́щество

【动词】глаго́л

【动荡】① кача́ться; колеба́ться; волнова́ться ② беспоко́йный; трево́жный ③потрясе́ние

中国不能再折腾，不能再～ Кита́й не мо́жет бо́льше терпе́ть хао́са и волне́ний.

目前国际形势仍然～不安 Ситуа́ция в ми́ре в настоя́щее вре́мя по-пре́жнему неспоко́йна.

【动肝火】зли́ться; серди́ться; выходи́ть из себя́; раздража́ться; вспы́хнуть

【动工】приступи́ть к стро́йке; нача́ть стро́йку (рабо́ту)

【动画片】мультипликацио́нный фильм; мультфи́льм

【动机】побужде́ние; дви́жущая причи́на; моти́в

他这样做，～很好 Он поступи́л так из са́мых до́брых побужде́ний.

【动静】① звук; движе́ние ②де́йствие; проявле́ние; при́знак

【动力】дви́жущая си́ла; эне́ргия; энергети́ческий

改革是～ Рефо́рма явля́ется дви́жущей си́лой.

信仰是一种～ Ве́ра остаётся дви́жущей си́лой.

精神～ духо́вный и́мпульс

【动乱】беспоря́дки;волне́ния;сму́та
不能制造～ Нельзя́ се́ять сму́ту.
坚决制止～ реши́тельно поко́нчить с беспоря́дками

【动脉】арте́рия

【动怒】рассерди́ться;разгне́ваться;вы́йти из себя́;вспыли́ть

【动气】серди́ться;зли́ться;выходи́ть из себя́

【动情】влюбля́ть(ся);возбужда́ть

【动人】① волну́ющий; тро́гательный; захва́тывающий; патети́ческий ② тро́гать;волнова́ть

【动人心弦】волнова́ть ду́шу; тро́гать стру́ны челове́ческого се́рдца

【动身】отпра́виться;пое́хать (тро́нуться) в путь (в доро́гу)

【动手】① приступи́ть; взя́ться; приня́ться② тро́гать③ дать во́лю рука́м;пусти́ть в ход кулаки́;подра́ться
自己～ со́бственными рука́ми;ли́чно
有的人不亲自～,靠秘书办事 Ко́е-кто не берётся за де́ло ли́чно,а во всём полага́ется на секретаря́.

【动手术】де́лать опера́цию; подве́ргнуться опера́ции

【动手动脚】де́йствовать рука́ми и нога́ми;зайгрывать с же́нщинами;рукоприкла́дство

【动态】ход; разви́тие; о́бщее положе́ние; о́бщая обстано́вка; ситуа́ция; дина́мика
这种～很值得注意 На таку́ю социа́льную дина́мику сле́дует обрати́ть внима́ние.

【动听】увлека́тельный; занима́тельный;привлека́ть внима́ние

【动弹】дви́гаться;шевели́ться

【动土】начина́ть стро́йку

【动武】① прибе́гнуть к ору́жию (к вое́нной си́ле);нача́ть войну́② дать во́лю рука́м;пусти́ть в ход кулаки́

【动物】живо́тное;фа́уна
～学 зооло́гия
～园 зоопа́рк;зооса́д
国家保护珍贵的～ Госуда́рство берёт под свою́ охра́ну це́нные ви́ды живо́тных.

【动向】ход;направле́ние;тенде́нция

【动心】растро́гаться; тро́гать волнова́ть;быть растро́ганным
读着儿子的来信,母亲很～Мать растро́галась,чита́я письмо́ от сы́на.

【动刑】применя́ть наказа́ние;прибе га́ть к пы́тке

【动摇】① шата́ться; колеба́ться; колеба́ние ② поколеба́ть;расшата́ть;раскача́ть
～性 неусто́йчивость
绝不允许任何人～四项基本原则 Никому́ не дозво́ленно расша́тывать четы́ре основны́х при́нципа.
基本路线要管一百年,～不得 Основна́я ли́ния сохрани́тся со́тню лет, насчёт неё нельзя́ колеба́ться.

【动议】выступа́ть с предложе́нием;выноси́ть на обсужде́ние

【动用】испо́льзовать;по́льзоваться;употребля́ть;применя́ть;пуска́ть в ход

【动员】 мобилиза́ция; мобилизова́ть; поднима́ть
～群众 мобилизова́ть наро́дные ма́ссы
～要深入,做到家喻户晓 Мобилиза́цию ну́жно вести́ по ли́нии наибо́льшего углубле́ния, с тем что́бы об э́том зна́ли все поголо́вно.

【动辄】чуть что;то и де́ло;по вся́кому по́воду
不应～诉诸压力和制裁 Нельзя́ огол-те́ло прибега́ть к нажи́му и са́нкци-

ям.

【动作】① движéние; телодвижéние; постýпки; дéйствия ②дéйствовать
使～起来 привестѝ в дéйствие
体操～гимнастѝческие телодвижéния

冻 dòng ① замёрзнуть; покрыться льдом ② озя́бнуть; окоченéть ③ обморóзить ④ заливнóе; холодéц
鱼～ заливнóе из рыбы

【冻冰】покрывáться льдом

【冻疮】озноблéние; отморóжение

【冻僵】окоченéть (закоченéть) отморóза; оцепенéлый; окоченéлый

【冻结】① замёрзнуть; застыть ② заморóзить; заморáживание; блокáда
财政～финáнсовая блокáда
～核武器生产 заморáживание произвóдства я́дерного орýжия

【冻伤】обморóзить; обморожéние; морозобóина

【冻死】замёрзнуть; погѝбнуть от морóза; вымерзнуть

【冻土】мерзлотá; промёрзшая земля́; замёрзшая пóчва

洞 dòng ① пещéра; грот ② норá; дырá; отвéрстие ③ вникáть; уразумéть
山～ пещéра; грот

【洞察】вѝдеть насквóзь; разобрáться; разглядéть; вникнуть
政治～力 политѝческая прозорлѝвость

【洞房】кóмната новобрáчных

【洞见】я́сно разглядéть; отчётливо увѝдеть

【洞若观火】вѝдеть насквóзь; вѝдеть (знать) яснéе я́сного

【洞悉】досконáльно знать; понимáть

【洞穴】пещéра; норá; лóговище; грот

恫 dòng

【恫吓】устрашѝть; испугáть; напугáть

栋 dòng конькóвый прогóн

【栋梁】столп; опóра госудáрства

dōu

都 dōu все; всё; кáждый; вся́кий
人～有缺点 У кáждого человéка есть недостáтки.
任何一个领导集体～要有一个核心 У вся́кого руководя́щего коллектѝва должнó быть ядрó.
任何犯了法的人～不能逍遥法外 Ни одѝн правонарушѝтель не дóлжен оставáться вне сýда и слéдствия.

兜 dōu ① кармáн; мешóчек ② нестѝ ③ кружѝть; дéлать кругѝ; обходѝть ④ взять на себя́
网～ сéтка; авóська

【兜底】разоблачáть; выдавáть тáйну

【兜肚】набрю́шник

【兜风】отправля́ться на лóно прирóды; катáться; прогýливаться

【兜揽】① зазывáть; привлекáть; замáнивать ② взять на себя́; совáться

【兜圈子】① кружѝть; кружѝться; дéлать кругѝ ② ходѝть вокрýг да óколо; виля́ть
世界市场的扩大，如果只在发达国家中～，那是很有限度的 Возмóжности для расширéния мировóго рынка тóлько за счёт развитых стран весьмá небольшѝе.

【兜售】сбывáть; навя́зывать; продавáть с рук

dǒu

斗 dǒu ковш; черпáк

【斗车】вагонéтка

【斗胆】осмéлиться; набрáться смéлости;

смéло

【斗笠】кони́ческая плетёная шля́па

【斗篷】плащ；наки́дка

抖 dǒu ①трясти́；встря́хивать；стря́хивать ② дрожа́ть；трясти́сь

【抖动】① дрожа́ть；трясти́сь ② встря́хивать；трясти́；перетряса́ть

【抖擞】оживля́ться；поднима́ться；воодушевля́ться；воодушевле́ние；подъём

陡 dǒu ① обры́вистый；круто́й ② ре́зкий；внеза́пный

【陡峻】обры́вистый；круто́й；отве́сный

【陡立】круто́й；отве́сный

【陡峭】круто́й；отве́сный；обры́вистый

【陡然】ре́зко；внеза́пно；вдруг；неожи́данно

dòu

斗 dòu ① дра́ться；би́ться ② боро́ться（сража́ться）③ состяза́ться；соревнова́ться

【斗牛】бой быко́в；корри́да

【斗牛士】тореадо́р；матадо́р；торе́ро

【斗殴】дра́ться；дра́ка；сва́лка；побо́ище

【斗气】ссо́риться

【斗争】борьба́；боро́ться

同压制和摧残人才的现象作～ вести́ борьбу́ со все́ми и вся́кими проявле́ниями нажи́ма и травмирова́ния дарови́тых люде́й

同谋求私利的行为～ боро́ться про́тив пого́ни за ли́чной вы́годой

【斗志】боево́й дух；дух борьбы́；во́ля

～昂扬 боево́й подъём；высо́кий боево́й дух

鼓舞～ поднима́ть во́лю к борьбе́

瓦解敌军～ разложе́ние боево́го ду́ха проти́вника

【斗智】сопе́рничать в уме́；поеди́нок умо́в

【斗嘴】спо́рить；препира́ться；перебра́нка；ссо́ра

豆 dòu бобы́；бобо́вые；со́я

～类作物 бобо́вые культу́ры

【豆饼】бобо́вые（со́евые）жмыхи́

【豆腐】《до́уфу》；со́евый творо́г；бобо́вый сыр

～干 прессо́ванное《до́уфу》

【豆浆】со́евое（бобо́вое）молоко́

【豆酱】со́евая па́ста；со́евый со́ус

【豆角】стручки́ бобо́в

【豆科】бобо́вые；семе́йство бобо́вых

【豆沙】пюре́ из углова́той фасо́ли；фарш из бобо́в

【豆芽】бобо́вые ростки́；ростки́ бобо́в

【豆油】со́евое ма́сло

【豆制品】проду́кты из со́евых бобо́в

逗 dòu ① остана́вливаться；заде́рживаться ② забавля́ть；развлека́ть ③ привлека́ть；привлека́тельный

【逗号】запята́я

【逗乐】рассмеши́ть；вы́звать смех

【逗留】задержа́ться；пробы́ть；останови́ться

【逗弄】① забавля́ться；игра́ть ② дразни́ть；подзадо́ривать

他～狗玩 Он дразни́л соба́ку.

【逗引】соблазня́ть；вызыва́ть；возбужда́ть；завлека́ть

痘 dòu ① натура́льная о́спа ② противоо́спенная вакци́на

种～ приви́ть о́спу；приви́вка про́тив о́спы

【痘苗】о́спенный детри́т；противоо́спенная вакци́на

dū

都 dū ① столи́ца ② кру́пный го́род

首～ столи́ца

【都城】столи́ца

【都市】большо́й го́род; кру́пный центр; городско́й

督 dū ① контроли́ровать; надзира́ть ② подгоня́ть; подта́лкивать

【督察】надзира́ть; наблюда́ть; контроли́ровать; устана́вливать наблюде́ ние и контро́ль

【督促】нажа́ть; подгоня́ть; торопи́ть; подстёгивать; возде́йствовать; стимули́ровать

【督军】вое́нный губерна́тор; генера́л-губерна́тор

嘟 dū

【嘟囔】бормота́ть; ворча́ть; бурча́ть

dú

毒 dú ① яд; токси́н; нарко́тик ② ядови́тый; па́губный; кова́рный ③ жесто́кий; злой ④ си́льно; жесто́ко ⑤ трави́ть

贩～ торгова́ть нарко́тиками

中～ отрави́ться

～死 отрави́ть; вы́травить

【毒草】① ядови́тые тра́вы ② зло; отра́ва; яд

【毒害】① отрави́ть; погуби́ть; повреди́ть ② отра́ва; яд

【毒化】отравля́ть; отравле́ние

～社会风气 отравле́ние обще́ственной атмосфе́ры

【毒计】дья́вольский план; кова́рный за́мысел

【毒箭】отра́вленная стрела́

【毒辣】ядови́тый; жесто́кий; дья́вольский; бесчелове́чный; злой

【毒瘤】злока́чественная о́пухоль

【毒品】нарко́тик

反对非法贩卖～ боро́ться с незако́нной торго́влей нарко́тиками

【毒气】ядови́тый газ

【毒蛇】ядови́тая змея́

【毒手】лю́тые（жесто́кие）ме́ры; злоде́йство; злоде́йский

【毒素】① токси́н; токси́ческий ② яд; вре́дное; отра́ва

【毒物】ядови́тое вещество́; яд; отра́ва; токси́н

【毒刑】жесто́кое теле́сное наказа́ние; жесто́кие пы́тки

【毒性】ядови́тость; токси́чность; вируле́нтность

【毒药】яд; отра́ва

独 dú ① одино́кий; в одино́чку; еди́нственный; оди́н ② то́лько; лишь

【独霸】захвати́ть гегемо́нию; установи́ть влады́чество; безразде́льно госпо́дствовать

妄图～全球 добива́ться установле́ния безразде́льного глоба́льного госпо́дства

【独白】моноло́г

【独裁】дикта́торство; самодержа́вие; деспоти́я; диктату́ра; единоли́чно реша́ть

～者 дикта́тор; де́спот

【独唱】петь со́ло; со́ло; со́льное пе́ние

【独出心裁】оригина́льный; прояви́ть изобрета́тельность; де́йствовать посвоему́; своеобра́зно

【独创】оригина́льный; уника́льный; создава́ть самостоя́тельно

【独当一面】справля́ться с рабо́той самостоя́тельно; быть в состоя́нии вы́полнить зада́чу свои́ми си́лами

【独到】оригина́льный; со́бственный; своеобра́зный

【独断】самоупра́вствовать; реша́ть единоли́чно; деспоти́чный

【独断专行】авторита́рный; деспоти́ческий; самовла́стный; верши́ть все дела́

самоли́чно; самоупра́вствовать

废除～的治国方法 поко́нчить с авторита́рными ме́тодами управле́ния госуда́рством

【独力】самостоя́тельно; свои́ми си́лами; в одино́чку

【独立】① незави́симый; самостоя́тельный; незави́симость ② одино́кий; отде́льный; одино́ко

～核算的经济实体 хозя́йственные едини́цы с самостоя́тельным хозрасчётом

启发学生～思考的能力 развива́ть у уча́щихся спосо́бность к самостоя́тельному мышле́нию

【独立王国】незави́симое ца́рство; во́тчина; самости́йность; сепарати́зм

【独立性】самостоя́тельность; незави́симость

【独立自主】незави́симость и самостоя́тельность

～不是闭关自守 Незави́симость и самостоя́тельность не означа́ет отгороди́ться от вне́шнего ми́ра; Незави́симость и самосто́ятельность — э́то не за́мкнутость.

中国始终不渝地奉行～的和平外交政策 Кита́й неизме́нно прово́дит незави́симую и самостоя́тельную миролюби́вую вне́шнюю поли́тику.

【独木不成林】оди́н в по́ле не во́ин; одному́ не по плечу́

【独木难支】одному́ не по си́лам

【独目】одногла́зый

他以足智多谋的"～将军"闻名于世 В ми́ру он был изве́стен свое́й му́дростью и зва́лся "одногла́зым генера́лом".

【独幕剧】одноа́ктная пье́са

【独善其身】ду́мать то́лько о самоусоверше́нствовании; дово́льствоваться со́бственными доброде́телями

【独身】① одино́кий; в одино́честве; оди́н ② не состоя́щий в бра́ке; холосто́й

【独身主义】безбра́чие; целиба́т

【独生子】еди́нственный сын

【独树一帜】своеобра́зный; оригина́льный; самобы́тность

【独特】своеобра́зный; специфи́ческий; оригина́льный; осо́бый

【独特性】своеобра́зие; исключи́тельность; самобы́тность

【独舞】танцева́ть со́ло

【独眼龙】одногла́зый драко́н; цикло́п

【独一无二】еди́нственный; уника́льный; неповтори́мый; несравне́нный

【独占】захвати́ть; заня́ть; монопо́лия; монопо́льный

【独占鳌头】занима́ть пе́рвое ме́сто; станови́ться чемпио́ном

【独子】еди́нственный сын

【独自】оди́н; сам по себе́; в одино́чку; индивидуа́льно

【(外资)独资企业】предприя́тия, по́лностью осно́ванные на иностра́нном капита́ ле

【独奏】игра́ть (исполня́ть) со́ло; со́ло

读 dú ① чита́ть; зачи́тывать ② учи́ться, занима́ться

【读本】уче́бник; хрестома́тия; кни́га для чте́ния

印出一批有分量的～ изда́ть се́рию весо́мых хрестома́тий

【读书】① чита́ть ② учи́ться; занима́ться

引导大家～ организова́ть всех сесть за кни́ги

晚上安静地～ по вечера́м споко́йно позанима́ться

【读物】литерату́ра; кни́ги; материа́л для чте́ния

【读音】произношéние
【读者】читáтель
不好的倾向在影响青年～ Нездорóвые тенд́енции окáзывают воздéйствие на мáссу молоды́х читáтелей.

渎 dú пренебрегáть
【渎职】 манки́рование обя́занностями; упущéние по слу́жбе; манки́ровать свои́ми обя́занностями; нарушéние служéбного дóлга

犊 dú телёнок
牛～ телёнок

牍 dú докумéнты; бумáги; пи́сьма

黩 dú ① оскверня́ть; пáчкать ② не знать у́держку; злоупотребля́ть
【黩武】 воéнные авантю́ры; вои́нствующий; прибегáть к ору́жию по вся́кому пóводу
穷兵～ брáться за ору́жие по любóму пóводу; идти́ по пути́ воéнных авантю́р

dǔ

肚 dǔ желу́док

堵 dǔ завали́ть; закры́ть; заткну́ть; загороди́ть
～耳朵 заткну́ть (закры́ть) у́ши
【堵塞】задéлать; заби́ть; заложи́ть; загороди́ть; ликвиди́ровать
～漏洞 ликвиди́ровать все изъя́ны
【堵嘴】заткну́ть рот (глóтку); застáвить замолчáть

笃 dǔ ① чéстный; и́скренний ② тяжёлый
【笃厚】чéстный; прямóй; и́скренний; вéрный и щéдрый
【笃信】твёрдо вéрить; глубóкая вéра
【笃学】приле́жно учи́ться; всецéло отдавáться наýке

赌 dǔ ① игрáть; азáртные и́гры ② держáть пари́
打～ би́ться об заклáд; держáть пари́
【赌本】стáвка в игрé; банк
【赌博】азáртные (картёжные) и́гры; игрáть в азáртные и́гры
取缔～искореня́ть азáртные и́гры
【赌场】игóрный дом; игóрный притóн; казинó
【赌鬼】шу́лер; закоренéлый азáртный игрóк; завзя́тый картёжник
【赌棍】шу́лер; азáртный игрóк
【赌具】игрáльные принадлéжности
【赌气】 назлó; капри́зничать; кипяти́ться; ду́ться
【赌钱】игрáть на дéньги
【赌输】проигрáть
【赌徒】азáртный игрóк; картёжник; шу́лер
【赌赢】вы́играть; везéние в игрé
【赌咒】кля́сться; принести́ (дать) кля́тву
～发誓 кля́твенное обещáние; заверя́ть
【赌注】стáвка; постáвить на кáрту

睹 dǔ ви́деть; уви́деть
目～ уви́деть

dù

杜 dù ① закры́ть; загороди́ть ② пресéчь
【杜鹃】① кукýшка ② азáлея; рододéндрон
【杜绝】 окончáтельно ликвиди́ровать (искорени́ть); пресéчь в кóрне; покóнчить; прекрати́ть; перекры́ть
～各种浪费 перекры́ть пути́ вся́кому расточи́тельству

～拖欠教师工资的现象 поко́нчить с заде́ржкой в вы́плате зарпла́ты учи́телям и ликвиди́ровать задо́лженности пе́ред ни́ми

【杜撰】 вы́мысел; вы́думка; измышле́ние; измышля́ть; выду́мывать; фабрикова́ть

肚 dù живо́т

【肚脐】пуп; пупо́к

【肚子】живо́т; брю́хо; чре́во

腿～ и́кры ног

妒 dù зави́довать

【妒忌】 зави́довать; ревнова́ть; за́висть; ре́вность

度 dù ①сте́пень; ступе́нь; ме́ра; гра́дус ② килова́тт-час ③ проводи́ть ④ раз ⑤ грань; преде́л

角～ у́гол (то́чка) зре́ния

再～ ещё раз

～假 проводи́ть о́тпуск (кани́кулы)

【度过】прожи́ть; провести́; пережи́ть

【度量】 вы́держка; хара́ктер; уме́ние владе́ть собо́й

中国～足够大的 У Кита́я доста́точно вы́держки и сто́йкости.

【度量衡】систе́ма мер и весо́в

【度日】жить; корота́ть дни

～如年 Ка́ждый день ка́жется го́дом; с трудо́м влачи́ть дни

【度数】число́ в гра́дусах

渡 dù ① переправля́ть(ся); перевози́ть ② проходи́ть; преодолева́ть

～河 перепра́виться че́рез ре́ку

【渡船】паро́м

【渡过】①переправля́ть; перевози́ть; переплы́ть; перее́хать ② проходи́ть; преодоле́ть

我们已经～难关 Мы уже́ преодоле́ли тру́дности.

【渡口】 перепра́ва; перево́зный пункт; перево́з

镀 dù гальванизи́ровать

【镀金】① золоти́ть ② приобрести́ вне́шний лоск; позоло́ченный

【镀锡】луди́ть

蠹 dù

【蠹虫】① моль; червь ② вреди́тель; вре́дный элеме́нт

【蠹鱼】кни́жный червь

duān

端 duān ① коне́ц ② нача́ло; первопричи́на ③ пра́вильный; присто́йный; корре́ктный ④ нести́; подноси́ть; подава́ть ⑤ вы́сказать; вы́ложить

上～ ве́рхний коне́ц

～饭 подава́ть еду́

【端详】 ① подро́бности; дета́ли ② всма́триваться; вгля́дываться; внима́тельно рассма́тривать; тща́тельно оце́нивать

【端正】 ① пра́вильный; прямо́й; ро́вный; поря́дочный ② че́стный; корре́ктный; ③вы́править; испра́вить

态度～ корре́ктно вести́ себя́

～党风 выправле́ние сти́ля па́ртии

～社会风气 исправле́ние обще́ственных нра́вов

～经营指导思想 выправля́ть ли́нию хозя́йствования

【端庄】 серьёзный; досто́йный; соли́дный; чи́нный

duǎn

短 duǎn ① коро́ткий; кра́ткий ② не хвата́ть; недостава́ть ③ недоста́ток; ми́нус

取长补～ учи́ться друг у дру́га
【短兵相接】сойти́сь врукопа́шную; откры́тая борьба́
【短波】коро́ткая волна́; коротково́лновый
【短程导弹】ракéта ма́лой да́льности
【短处】недоста́ток; ми́нус; стрица́тельная сторона́; поро́к; изъя́н
【短促】коро́ткий; кра́ткий; сжа́тый
【短工】подёнщик
【短会】недли́нные совеща́ния
开会要开小会，开～ Совеща́ния слéдует проводи́ть небольши́е и недли́нные.
【短见】① близору́кость; недальнови́дность; повéрхностное мнéние; ограни́ченный кругозо́р; близору́кая то́чка зрéния ② самоуби́йство
【短距离】коро́ткие расстоя́ния; коро́ткая диста́нция
【短裤】трусы́
【短命】ра́но умерéть; коро́ткая жизнь
【短跑】бег на коро́ткие диста́нции
【短篇小说】расска́з; новéлла
【短评】обзо́р; коло́нка коммента́тора
【短期】коро́ткий срок; коро́ткое врé мя; кратковрéменный; краткосро́чный
～租赁 краткосро́чная арéнда
【短浅】у́зкий; ограни́ченный; недалёкий; повéрхносный
目光～ не ви́деть да́льше своего́ но́са; у́зкий кругозо́р
【短枪】пистолéт; револьвéр
【短缺】не достава́ть; не хвата́ть; недоста́ток; нехва́тка; дефици́т; недоста́точно
～的商品 дефици́тные това́ры
【短少】не хвата́ть; недостава́ть; ма́ло
【短途】коро́ткое расстоя́ние; коро́ткая диста́нция
【短小精悍】① мал, да уда́л ② сжа́тый да содержа́тельный
【短语】словосочета́ние; оборо́т
【短暂】коро́ткий; кра́ткий; сжа́тый

duàn

段 duàn ① отрéзок; кусо́к; часть ② отры́вок; абза́ц ③ диста́нция; уча́сток
【段落】① раздéл; абза́ц; часть ② эта́п; фа́за
【段长】нача́льник диста́нции
断 duàn ① перереза́ть; разорва́ть (ся); перелом́ить (ся) ② прерва́ть; приостанови́ть; разорва́ть ③ прекрати́ть; бро́сить
～电 прекрати́ть пода́чу электроэнéргии; отключи́ть ток
当机立～ бы́стро приня́ть решéние
【断案】судéбное разбира́тельство; разбо́р дéла 〔в судé〕; реши́ть дéло
【断肠】в безысхо́дном го́ре; уби́тый го́рем; надры́вный; душераздира́ющий
【断层】разры́в; сброс
【断炊】оста́ться без куска́ хлéба; жить в кра́йней нуждé; жить впро́голодь
【断代】определённый пери́од; отдéльная эпо́ха
【断定】сдéлать вы́вод; заключи́ть; утверди́ть; определи́ть; решéние; утверждéние
【断断续续】преры́вистый; отры́вистый; с переры́вами
【断交】разры́в отношéний; порва́ть (разорва́ть) дипломати́ческие отношéния
【断绝】разорва́ть; порва́ть; прекрати́ть; прерва́ть
～来往 переста́ть обща́ться
～外交关系 порва́ть дипломати́ческие отношéния

【断粮】остáться без продовóльствия (зернá); остáться без хлéба

【断奶】отня́ть ребёнка от груди́

【断气】перестáть дышáть; умерéть; дыхáние прекрати́лось; испусти́ть послéдний вздох

【断然】решúтельно; категори́чески; наотрéз; абсолю́тно; несомнéнно

~拒绝邀请 категори́чески отказáться приня́ть приглашéние

~否认 категори́ческое опровержéние

【断送】погуби́ть; загуби́ть; утрáтить; потеря́ть

【断头台】эшафóт; плáха; мéсто кáзни

【断言】констати́ровать; утверждáть; со всей определённостью сказáть; со всей решúтельностью заяви́ть

【断语】вы́вод; заключéние; утверждéние

【断章取义】манипули́ровать цитáтами; искажáя мысль áвтора; вырывáть цитáты из тéкста

缎 duàn

【缎子】атлáс

锻 duàn ковáть; закаля́ть

【锻工】① кóвка ② кузнéц; молотобóец

【锻炼】закаля́ть; закáлка

劳动~ трудовáя закáлка; закаля́ться в трудé

人民经受了~ Нарóд получи́л закáлку.

【锻压】кóвка и штампóвка; кóвочное прессовáние

【锻造】ковáть; кóвка

duī

堆 duī ① навáливать; нагромождáть; склáдывать ② кýча; вóрох; грýда

满脸~笑 лицó расплы́лось в улы́бку; лицó озари́лось улы́бкой

【堆肥】компóст; компóстное удобрéние; перегнóй

【堆积】склáдывать в кýчу; нагромождáть; накáпливать

【堆砌】нагромождéние; производи́ть клáдку; возводи́ть

【堆栈】склад; пакгáуз

duì

队 duì ① отря́д; комáнда; бригáда ② шерéнга; строй ③ пионéр; пионéрский

消防~ пожáрная комáнда

排~ стрóиться; стоя́ть в óчереди

少先~~礼 салю́т пионéров

少先~~旗 *пионéрское знáмя*

【队列】строй; строевóй

【队伍】① войскá; áрмия ② колóнна; отря́д; ряды́

全心全意为人民服务的~ áрмия, слýжащая нарóду всей душóй

加强执法~建设 уси́ливать строи́тельство *правоисполни́тельных ря́дóв*

稳定农村医务人员~ стабилизи́ровать ряды́ сéльского меди́цинского персонáла

【队形】строй; построéние; поря́док

【队员】① игрóк (член) комáнды ② рабóтник (член) бригáды ③ боéц отря́да

【队长】начáльник отря́да; команди́р отря́да; бригади́р; капитáн комáнды

对 duì ① пáра; пáрный ② прáвильный; вéрный; прáвильно; вéрно; ③ быть напрáвленным прóтив (на); прóтив; противоположный ④ соотвéтствовать; подходи́ть; сойти́сь ⑤ сличáть; сверя́ть ⑥ относи́тельно; *по отношéнию к*

～胃口 по вку́су

～表 сверя́ть часы́

～同志不要记仇 Нельзя́ быть злопа́мятным по отноше́нию к това́рищам.

恢复～香港行使主权 восстановле́ние суверените́та в Сянга́не; восстанови́ть суверените́т над Сянга́ном; восстановле́ние сувере́нных прав на Сянга́н

上级～下级不能颐指气使 Вышестоя́щие не должны́ как им взду́мается повелева́ть нижестоя́щими.

增加～农业的投入 увели́чить капиталовложе́ния в се́льское хозя́йство

【对岸】противополо́жный (друго́й) бе́рег

【对白】*диало́г*

【对半】полови́на; попола́м

【对比】① сопоставле́ние; сравне́ние; сопоставля́ть; сра́внивать ② соотноше́ние

～双方的看法 сопоставля́ть подхо́ды двух сторо́н

【对簿】быть под судо́м; подверга́ться допро́су

【对不起】① извини́те; прости́те; винова́т! ② оби́деть; оказа́ться недосто́йным; быть винова́тым пе́ред

中国没有做任何一件～美国的事 Кита́й не сде́лал ничего́ плохо́го для США.

【对策】контрме́ра; контрпла́н; отве́т ные ме́ры.

你有政策，我有～ У тебя́ твои́ ме́ры, а у меня́ свои́ контрме́ры

【对称】симметри́я; симметри́чный

【对答如流】отвеча́ть без запи́нки; на всё дава́ть бы́стрый и нахо́дчивый отве́т

【对待】*относи́ться; подходи́ть; обраща́ться*; реаги́ровать

【对得起】чи́стый; безупре́чный; со́весть чиста́ пе́ред; оказа́ться досто́йным

【对等】ра́вный; парите́тный; равноце́нный; ра́венство; парите́т

～谈判 равнопра́вные перегово́ры

～原则 при́нцип взаи́мности; парите́тные нача́ла

【对敌狠，对己和】беспоща́дно относи́ться к врага́м и мя́гко к свои́м

【对调】сменя́ть; поменя́ть места́ми; поменять поста́ми

【对方】проти́вная (друга́я) сторона́; сопе́рник; проти́вник; партнёр

【对付】① спра́виться; сла́дить; обойти́сь; оси́лить ② принима́ть ме́ры; реаги́ровать

【对号】по номера́м

【对话】*диало́г*

～代替对抗 диало́г вме́сто конфронта́ции

协商～制度化 нормирова́ть консульта́ции и диало́г

【对角】противолежа́щий у́гол

【对劲儿】подходи́ть; име́ть о́бщий язы́к; в ладу́; в лада́х; согла́сный; дру́жный

【对抗】① сопротивля́ться; противоде́йствовать; противостоя́ть; дава́ть отпо́р ② антагони́зм; противопоставле́ние; противобо́рство; конфронта́ция; антагонисти́ческий

摆脱～局面 ухо́д от конфронтацио́нной ситуа́ции

对话总比～好 Диало́г всегда́ лу́чше противобо́рства.

【对垒】стоя́ть друг про́тив дру́га; выстра́иваться для откры́того бо́я

【对立】противопоставля́ть противостоя́ть; противополо́жность; антагони́зм; антите́за; противополо́жный

～面 противостоя́щие сто́роны

～统一规律 закóн едúнства противоположностей

绝对不能同群众～ Ни в кóем слýчае нельзя́ противопоставля́ть себя́ мáссам

【对联】 пáрные нáдписи

【对流】 конвéкция；конвекциóнный

【对路】 отвечáть трéбованиям；подходи́ть；соответ́ствовать；подходя́щий

～商品 товáры，отвечáющие трéбованиям

【对门】 визави́；сосéд напрóтив

【对面】 ① противоположная сторонá；напрóтив；прóтив；визави́ ② навстрéчу

【对内】 внýренний；внутри́

～搞活经济 оживлéние эконóмики внутри́ страны́

【对牛弹琴】 метáть би́сер пéред сви́ньями；трáтить зря врéмя

【对手】 сопéрник；прóтивник；партнёр

我们面临更强大的～ Пéред нáми предстáнет бóлее си́льный прóтивник.

现在我们的方针还是以国民党当政者为谈判的～ Сейчáс мы всё ещё дéржим курс на то，чтóбы нáшими партнёрами по переговóрам бы́ли стоя́щие у влáсти гоминьдáновцы.

美国不应该把中国当作威胁自己的～ США не должны́ рассмáтривать Китáй как опáсного для себя́ сопéрника.

【对台戏】 откры́тое сопéрничество；откры́тая конкурéнция；состязáние

【对头】 ① прáвильный ② нормáльный；обы́чный ③ сходи́ться；совпадáть ④ враг；прóтивник；сопéрник

【对外】 внéшний；зарубéжный

～经济合作 экономи́ческое сотрýдничество с зарубéжными стрáнами

坚持～开放 твёрдо держáться расширéния внéшних свя́зей；держáться расширéния свя́зей с внéшним ми́ром

扩大～开放领域 увели́чить откры́тые сфéры

加强～汉语教学工作 уси́ливать рабóту по преподавáнию китáйского языкá за грани́цей

扩大～交流 умножáть свя́зи с други́ми стрáнами

【对虾】 кревéтки

【对象】 ① объéкт；предмéт ② возлю́бленный；жени́х；невéста

搞～ найти́ себé женихá（невéсту）

首先把革命～搞错了 Прéжде всегó был оши́бочно определён обьéкт револю́ции.

【对消】 однó исключáет другóе；своди́ть на нет

【对应】 соответ́ствие；корреспондéнция

【对于】 для；к；в отношéнии；о；об；по；относи́тельно

【对账】 сверя́ть（проверя́ть） счетá

【对照】 сопоставля́ть；срáвнивать；сопоставлéние

【对证】 ①сличáть；сверя́ть ②доказáтельство；свидéтельство

【对症下药】 прописывать нýжное лекáрство；приня́ть нýжные（надлежáщие） мéры

【对质】 óчная стáвка

【对峙】 стоя́ть друг прóтив дрýга；противостоя́ть；противостоя́ние；конфронтáция

缓和海峡两岸军事～状态 Смягчено состоя́ние воéнной конфронтáции мéжду обéими сторонáми проли́ва.

【对准】 нацéлить(ся)；прицéлиться

兑 duì меня́ть；обмéнивать

【兑换】 ①обмéнивать；меня́ть；размéнив-

ать ②конве́рсия

货币自由～ Осуществи́лась свобо́дная конверта́ция валю́т

【兑现】① обменя́ть на нали́чные де́ньги; реализова́ть ② сдержа́ть сло́во; воплоти́ть в жизнь; вы́полнить обеща́ние

dūn

吨 dūn то́нна

【吨位】тонна́ж

敦 dūn серде́чный; и́скренний

～请 проси́ть; приглаша́ть от чи́стого се́рдца; больша́я про́сьба

【敦促】проси́ть поторопи́ться; понужда́ть; торопи́ть; соде́йствовать

【敦厚】серде́чный; до́брый; великоду́шный; серде́чность; доброта́

【敦睦】укрепля́ть дру́жбу; нала́дить бо́лее дру́жественные отноше́ния

墩 dūn ① бугóр; на́сыпь ② опо́ра; бык

桥～ мостово́й бык; опо́ра мо́ста

【墩布】шва́бра

【墩子】коло́да; чурба́н; пла́шка

蹲 dūn сиде́ть на ко́рточках

【蹲点】обоснова́ться на ме́сте рабо́ты; руководи́ть и знако́миться с рабо́той на ме́сте

dǔn

盹 dǔn

打～儿 дрема́ть; клева́ть но́сом

dùn

囤 dùn за́кром; храни́лище для зерна́

炖 dùn ① вари́ть на ме́дленном огне́; туши́ть ② подогрева́ть; разогрева́ть

～肉 вари́ть мя́со на ме́дленном огне́

盾 dùn щит

矛～ противоре́чие

【盾牌】щит

钝 dùn ① затупи́ться; тупо́й ② несообрази́тельный

刀～了 Нож затупи́лся.

【钝角】тупо́й у́гол; тупоуго́льный

顿 dùn ① останови́ться; сде́лать па́узу; остано́вка ② вдруг; внеза́пно; то́тчас

一天三～饭 ку́шать три ра́за в день; трёхразовое пита́ние

整～ привести́ в поря́док

【顿号】дуньха́о

【顿开茅塞】сло́вно пелена́ с глаз упа́ла; вдруг прозре́ть; сра́зу поня́ть мно́гое

【顿时】то́тчас; сра́зу; вдруг; в тот же моме́нт

【顿足】то́пать нога́ми; прито́пнуть

遁 dùn убега́ть; скрыва́ться; пря́таться

隐～ скры́ться; исче́знуть

【遁词】уви́ливание; отгово́рка; увёртка; ссы́лка; уло́вка

duō

多 duō ① мно́го; многочи́сленный; мно́житься ② свы́ше; бо́лее; сли́шним; намно́го ③ како́й; како́в; сколь ④ сколь; до чего́; как; наско́лько

～好 как хорошо́

一年～ год с ли́шним

～才～艺 многогра́нный тала́нт; многосторо́нние спосо́бности

我们人口～ Населе́ние у нас огро́м-

ное.

～劳～得 Кто бо́льше тру́дится，тот бо́льше получа́ет.

～做实事 сде́лать как мо́жно бо́льше реа́льных дел

有相当～的干部被腐蚀了 Поддало́сь разложе́нию значи́тельное число́ ка́дров.

【多半】большинство́；бо́льшая часть；бо́льшей ча́стью；бо́льшие полови́ны

【多边】многосторо́ний

～经济合作 всесторо́нне экономи́ческое сотру́дничество

积极开展～外交活动 интенси́вно развора́чивать многосторо́ннюю дипломати́ческую де́ятельность

【多变】непостоя́нный；переме́нчивый，изме́нчивый

【多愁善感】сентимента́льный；чувстви́тельность и меланхоли́чность

【多次】не раз；мно́го раз；многокра́т ный

毛泽东～从危机中把党和国家挽救过来 Мао Цзэдун не раз выводи́л па́ртию и страну́ из крити́ческого состоя́ния.

【多此一举】де́ло никчёмное；де́лать ли́шний шаг；нену́жный；изли́шний

【多党】многопарти́йный

不搞～竞选 Не прово́дятся многопарти́йные вы́боры.

共产党领导下的～合作制度 институ́т многопарти́йного сотру́дничества под руково́дством Компа́ртии

决不照搬西方的～轮流执政 Нельзя́ копи́ровать у За́пада многопарти́йную систе́му поочередно́го правле́ния.

【多多益善】чем бо́льше，тем лу́чше

【多方】всеме́рно；вся́чески；все́ми спо́собами

【多方位】мно́гие пе́ленги

～地开拓国际市场 На́до вступа́ть на междунаро́дный ры́нок по мно́гим пе́ленгам

【多寡】①разме́р；коли́чество ②ско́лько

【多久】как давно́；ско́лько вре́мени

【多亏】благодаря́；хорошо́，что；быть обя́занным

【多快好省】бо́льше，быстре́е，лу́чше，эконо́мнее

【多劳多得】бо́льшее вознагражде́ние за бо́льший труд；Кто бо́льше тру́дится，тот бо́льше получа́ет.

【多面手】ма́стер-универса́л；ма́стер на все ру́ки

【多幕剧】многоа́ктная пье́са

【多谋善断】нахо́дчивый и реши́тельный

【多难兴邦】госуда́рство растёт в невзго́дах

【多情】любвеоби́льный；влюблённый；влю́бчивый

【多日】мно́го дней；до́лго；до́лгое вре́мя

【多少】① не́которое коли́чество ② отча́сти；немно́го；бо́лее и́ли ме́нее ③ ско́лько

【多时】ско́лько вре́мени；до́лго；дли́тельное вре́мя

【多事】① изли́шние хло́поты；вме́шиваться не в своё де́ло；сова́ться в чужи́е дела́；де́лать не то，что ну́жно ② трево́жный；неспоко́йный

～之秋 вре́мя，чрева́тое собы́тиями；трево́жные го́ды；вре́мя больши́х переме́н

【多数】большинство́；бо́льшая часть；большо́е коли́чество；многочи́слен ный

少数服从～ Меньшинство́ подчиня́ется большинству́

【多胎生育】больша́я рожда́емость

制止～ пресече́ние большо́й рожда́емости

【多谢】большо́е спаси́бо；премно́го бла-

годáрен

【多心】 подозревáть; недовéрчивый; мни́тельный; мни́тельность; подозри́тельность

【多样化】разнообрáзить; многообрáзие

提倡～ выступáть за многообрáзие

【多一事不如少一事】 чем мéньше хлопóт, тем лýчше; моя́ хáта с кразю

【多疑】подозри́тельный; недовéрчивый; мни́тельный

【多义词】 многознáчное (полисемантúческое) слóво

【多余】 ли́шний; изли́шний; изб́ыточный; ненýжный; изб́ыток

现在这方面干部不缺，还有～的 Теперь у нас нет недостáтка в таки́х кáдрах, дáже наблюдáется изб́ы ток.

【多云】óблачный

【多灾多难】 многострадáльный; пóлный страдáний и лишéний; мнóго бед и страдáний

过去我们～，党和国家经过许多波折 В прóшлом мы перенесли́ мнóго бед и страдáний, нáша пáртия и странá испы́тывали мнóжество трýдностей.

【多种】 многоотраслевóй; разносторóнний; разнообрáзный; рáзный

～分配方式 рáзные фóрмы распределéния

～经营 диверсификáция; многоотраслевóе хозя́йство

发展～经济成分 развивáть многоуклáдное хозя́йство

继续发展～所有制经济 дальнéйшее разви́тие эконóмики, оснóванной на рáзных фóрмах сóбственности

～形式的生产责任制 разнообрáзные фóрмы систéмы произвóдственной ответствéнности

【多嘴】болтáть ли́шнее; совáть нос не в своё дéло; совáться с разговóрами

咄 duō порицáть; брани́ть

【咄咄逼人】 угрожáющий; грóзный; агресси́вный; подавля́юще дéйствовать

【咄咄怪事】 стрáнный слýчай; нелéпость; невообрази́мое дéло; чудóвищно

哆 duō

【哆嗦】дрожáть; трясти́сь

duó

夺 duó ① отня́ть; отобрáть ② дости́гнуть; добúться; завоевáть; борóться ③ захвати́ть; взять

～高产 борóться за высóкие урожáи

～得冠军 взять пéрвенство

【夺标】борóться за пéрвенство; вы́играть на состязáнии

【夺回】 отобрáть обрáтно; вы́рвать назáд; отвоевáть; отби́ть; вернýть; взять назáд; отня́ть

【夺目】 ослепи́тельный; привлекáтельный; привлекáть взóры

【夺取】захвати́ть; взять; борóться за; завоевáть; отня́ть

～政权 захвáт влáсти; захвати́ть (взять) власть

【夺权】захвати́ть власть; захвáт влáсти

他们的目的就是阴谋～ Их цéлью бы́ло захвати́ть власть центригáнством.

踱 duó мéдленно шагáть; прохáживаться

～来～去 расхáживать; похáживать; прогýливаться взад и вперёд

duǒ

朵 duǒ цветóк

垛 duǒ

【垛口】амбразу́ра

【垛子】вы́ступ стены́; зубцы́ городско́й стены́

躲 duǒ укрыва́ться; пря́таться; скрыва́ться; уклоня́ться

【躲避】уклоня́ться; избега́ть; сторони́ться; укрыва́ться; пря́таться

【躲藏】спря́таться; скры́ться; укры́ться

【躲躲闪闪】 извора́чиваться; виля́ть; увёртываться; уви́ливать

【躲开】уклони́ться; посторони́ться; уйти́ от

【躲懒】отлы́нивать; безде́льничать

【躲闪】изверну́ться; уверну́ться; посторони́ться; избежа́ть; уклони́ться

【躲雨】укры́ться от дождя́

【躲债】скрыва́ться от кредито́ров

duò

垛 duò ① стог; копна́; шта́бель; скирд ② укла́дывать; скла́дывать; скирдова́ть

～麦子 скирдова́ть пшени́цу

舵 duò руль

【舵轮】штурва́л; штурва́льное (руле-во́е) колесо́

【舵手】рулево́й; ко́рмчий

堕 duò па́дать; опуска́ться

【堕落】опусти́ться; ни́зко пасть; разложи́ться; разврати́ться

【堕入】упа́сть; попа́сть; погря́знуть в; угоди́ть

【堕胎】плодоизгна́ние; иску́сственный вы́кидыш; сде́лать або́рт; ски́дывать

惰 duò лени́вый; ине́ртный

【惰性】ине́рция; ине́ртность; ко́сность; ине́ртный

跺 duò то́пать

～脚 то́пать нога́ми; прито́пнуть

剁 duò руби́ть; изруби́ть; разруби́ть

～碎 изруби́ть (разруби́ть) на куски́

～肉馅 изруби́ть мя́со на фарш

E

ē

阿 ē угодить; подладиться; относиться с пристрастием

【阿胶】желатин из ослиной кожи

【阿谀】льстить; угодничать; подобострастно восхвалять; кадить; заискивать; курить фимиам

【阿谀逢迎(奉承)】подхалимство; лебезить; раболепствовать; заискивать; угодничать

下级不应当对上级～ Нижестоящие не должны заискивать и лебезить перед начальством.

é

讹 é ① ошибка; ошибочный ② шантажировать; вымогать

【讹传】пустой слух; ложное сведение; утка

【讹误】ошибка; опечатка; описка

【讹言】ложь; сплетня; клевета

【讹诈】шантажировать; обманывать; вымогать; надувать шантаж; вымогательство

进行核～заниматься ядерным шантажом

原子～атомный шантаж

俄 é ①вдруг; внезапно ②Россия; русский

【俄罗斯】Россия; российский

中国人民一向对～人民怀有友好的感情 Китайский народ издавна испытывает дружеские чувства к российскому народу.

【俄罗斯人】русский; россиянин; русская; россиянка

【俄语】русский язык

鹅 é гусь; гусак; гусыня

【鹅黄】светло-жёлтый; нежно-жёлтый

【鹅卵石】булыжник; голыш

【鹅毛】①гусиное перо; гусиный пух ② пустяк; мелочь

蛾 é ночная бабочка; моль

【蛾眉】①тонкие брови ②красавица

额 é ① лоб ② установленное число; контингент; состав; сумма; норма; объём

贸易～ объём торговли

【额定】нормированный; установленный; штатный; нормировать; определять число

【额角】висок

【额数】установленное число; норма; контингент

【额外】дополнительный; внештатный; побочный; сверх

～收入 побочный доход

ě

恶 ě тошнота; тошнить

【恶心】тошнить; тошно

è

厄 è тяжёлый; тру́дный; бе́дственный

【厄运】злой рок

扼 è сжать; сдави́ть; схвати́ть; уде́рживать в рука́х

【扼杀】задуши́ть; подави́ть

～革命运动 подави́ть революцио́нное движе́ние

【扼守】удержа́ть

【扼要】сжа́то; кра́тко; суть

恶 è ① зло; преступле́ние ② злой; свире́пый ③ дурно́й; отврати́тельный; га́дкий

～行 га́дкое (дурно́е) поведе́ние

要不念旧～ На́до уме́ть забыва́ть ста́рые оби́ды.

【恶霸】злоде́й; мирое́д; тира́н

【恶臭】скве́рный за́пах; вонь; воню́чий

【恶毒】зло́бный; злой; зло́стный; злоде́йский; зловре́дный

～攻击 зло́бный вы́пад

～的冷笑 злоде́йская улы́бка

～的诽谤 зло́стная клевета́

【恶感】неприя́знь; дурно́е чу́вство неприя́зни; не́нависть

【恶贯满盈】перепо́лнилась ча́ша злодея́ний; отъя́вленный

【恶棍】негодя́й; и́зверг; гад; злоде́й; хулига́н; подо́нок

【恶果】дурны́е после́дствия; плохи́е результа́ты

【恶耗】весть о сме́рти (о кончи́не)

【恶狠狠】свире́пый; зло́бный; разъярённый

【恶化】ухудше́ние; уху́дшить(ся)

病人情况急剧～ В состоя́нии больно́го произошло́ ре́зкое ухудше́ние.

【恶劣】дурно́й; скве́рный; га́дкий; отврати́тельный; позо́рный; зло́стный

打击～行为 навести́ уда́р по позо́рным посту́пкам

要严惩几个最～的 ну́жно наказа́ть стро́го са́мых зло́стных

【恶魔】дья́вол; бес

【恶梦】дурно́й сон; кошма́р

【恶人】лихо́й (злой) челове́к; злоде́й

【恶人先告状】вино́вный жа́луется пе́рвым; отве́тчик пе́рвым подаёт иск

【恶少】испо́рченная молодёжь; хулига́н

【恶习】поро́к; вре́дный обы́чай; дурна́я привы́чка

说空话，说大话，说假话的～必须杜绝 На́до раз навсегда́ поко́нчить с тако́й га́достью, как пустозво́нство, краснобо́йство и очковтира́тельство.

【恶性】злока́чественный; пернициозный; зло́стный

～案件 зло́стные преступле́ния; тягча́йшие правонаруше́ния

～循环 поро́чный круг

～肿瘤 злока́чественная о́пухоль

防止～事故 предупрежде́ние зло́стных ава́рий

【恶意】злой у́мысел; дурно́е наме́рение; зло́стный

【恶言】(【恶语】) брань; ру́гань; клевета́; злоязы́чие

【恶有恶报】за зло пла́тят злом; что посе́ешь, то и пожнёшь

【恶运】зла́я судьба́; несча́стная до́ля

【恶浊】отврати́тельный; отвра́тный; гря́зный

【恶作剧】ка́верза; прока́за; скве́рная проде́лка

饿 è быть голо́дным; голода́ть; го́лод

【饿虎扑食】броса́ется на пи́щу как голо́дный тигр; я́ростно набро́ситься

【饿殍】уме́рший от го́лода

愕 è

【愕然】быть ошеломлённым; поразиться; изумиться; в испуге

遏 è сдерживать; обуздать
怒不可～ выйти из себя

【遏制】сдерживать; подавлять; укрощать; обуздывать; заглушать
～通货膨胀 сдерживать инфляцию
要～腐败蔓延的势头 Необходимо сдерживать тенденцию к распространению разложения.

颚 è нёбо; челюсть
软～ мягкое нёбо

噩 è потрясающий; страшный

【噩耗】весть о смерти; печальная весть; печальное известие

【噩梦】кошмар; кошмарный (зловещий) сон

鳄 è

【鳄鱼】крокодил
～的眼泪 крокодиловы слёзы

ēn

恩 ēn ① милость; добрый поступок; благодеяние ② расположение; любовь
报～ отблагодарить за милости

【恩爱】любовь и привязанность; взаимная любовь

【恩赐】милость; жаловать; даровать

【恩德】добро; забота; благодеяние; милость; доброта

【恩惠】пожалованный; добро; забота; благодеяние; милость

【恩将仇报】платить злом за добро

【恩情】добро; забота; глубокая симпатия

【恩人】благодетель; благодетельница

【恩威并用】умело применять поощрения и наказания

【恩怨】обида; любовь и вражда; расположение и враждебность; симпатия или антипатия; милость и злоба
个人～ личные симпатии и антипатии
不去计较历史的～ не застревать на прошлых обидах

【恩泽】милости; благодеяния; покровительство

èn

摁 èn ① нажимать; надавливать ② задавить; подавить
～电铃 нажать на кнопку звонка; позвонить

【摁钉】кнопка

ér

儿 ér ①сын ②ребёнок

【儿歌】детские песни; песни для детей

【儿科】① педиатрия ② детское отделение; отделение по детским болезням

【儿女】①дети; сыновья и дочери ② молодёжь
中华～ сыны и дочери Китая

【儿孙】потомки; потомство; дети и внуки

【儿童】дети; ребята; бодростки; детский
～节 День детей
～医院 детская больница
～用品商店 детский универмаг

【儿媳妇】невестка; сноха

【儿戏】детская забава; пустяки

【儿子】сын

而 ér ①и; да; к тому же ②а; но
改革是艰巨～复杂的事业 Реформа—дело трудное и сложное.
任重～道远 Задачи велики и путь неблизок.

为建设现代化强国～奋斗 боро́ться за построе́ние совреме́нной держа́вы
【而后】 пото́м;зате́м;по́сле того́ как
【而今】 ны́не;тепе́рь;в настоя́щее вре́мя
【而且】 но и ;кро́ме того́;к тому́ же;прито́м
【而已】 про́сто;так себе́;то́лько и всего́;и то́лько;и всё

ěr

尔 ěr ты;твой
【尔后】 отны́не;по́сле э́того;в дальне́йшем
【尔虞我诈】 взаи́мные обма́н и подозре́ния;челове́к челове́ку волк

耳 ěr ①у́хо ②у́шко;ру́чко
【耳边风】 пропусти́ть ми́мо уше́й;в одно́ у́хо влета́ет,в друго́е вылета́ет
【耳鬓厮磨】 вме́сте жить и дружи́ть;быть в те́сной бли́зости
【耳病】 отопа́тия;ушны́е боле́зни
【耳朵】 у́хо;слух
～软 легкове́рие;чрезме́рная дове́рчивость
【耳垢】 ушна́я се́ра
【耳光】 пощёчина;оплеу́ха
【耳环】 се́рьги;подве́ски
【耳机】 слухова́я тру́бка;нау́шники
【耳科】 ①отоло́гия ②ушно́е отделе́ние больни́цы
【耳鸣】 шум (звон) в уша́х
【耳目】 ①слух и зре́ние;у́ши и глаза́② осведомлённость③информа́тор;осведоми́тель
～闭塞 быть ослеплённым
～一新 име́ть преображённый вид;всё вы́глядит ина́че
【耳塞】 нау́шник
【耳挖子】 ①ухочи́стка②ушна́я се́ра
【耳闻】 понаслы́шке;слу́хи;све́дения;слы́шать
～目睹 и слы́шал уша́ми,и ви́дел глаза́ми;ли́чно ви́деть и слы́шать
【耳炎】 оти́т;воспале́ние у́ха
【耳语】 секре́тничать;на́ ухо говори́ть;шепта́ть;шёпот
【耳针】 иглоука́лывание в уша́х
【耳坠子】 се́рьги;подве́ски

èr

二 èr два;второ́й
【二百五】 остоло́п; болва́н;недотёпа
【二部制】 двухсме́нность;обуче́ние в две сме́ны
【二重性】 дво́йственность;дво́йственный хара́ктер
【二等】 второ́й разря́д (класс);второсо́ртный;второразря́дный
【二房】 ① втора́я ветвь ро́да ② нало́жница;втора́я жена́
【二副】 второ́й помо́щник
【二胡】《эрху》(оди́н из ви́дов кита́йских музыка́льных инструме́нтов)
【二流】 второкла́ссный;второразря́дный
【二流子】 ло́дырь;безде́льник;разгильдя́й
【二门】 вну́тренние воро́та
【二秘】 второ́й секрета́рь
【二月】 февра́ль;февра́льский

F

fā

发 fā ①выпуска́ть; испуска́ть ②выдава́ть; выпла́чивать ③отправля́ть; посыла́ть ④стреля́ть ⑤оглаша́ть; опублико́вывать; издава́ть ⑥обнару́живаться; прояви́ться; выступа́ть ⑦раскрыва́ться; распуска́ться ⑧разма́чивать ⑨при́ступ; припа́док ⑩подходи́ть; поднима́ться
～电供电 осуществля́ть вы́работку электроэне́ргии и электроснабже́ния
减少～病率 сниже́ние о́бщего у́ровня заболева́емости населе́ния

【发白】①беле́ть; побеле́ть; побледне́ть ②рассвета́ть

【发榜】публика́ция спи́ска вы́державших приёмные испыта́ния; вы́весить спи́ски успе́шно сда́вших вступи́тельные экза́мены

【发表】①вы́сказать; изложи́ть; вы́разить ②опубликова́ть; напеча́тать
部长～演说 Мини́стр вы́ступил с ре́чью.

【发病】заболе́ть; захвора́ть
～率 заболева́емость

【发布】опубликова́ть; изда́ть; обнаро́довать
指挥员～命令 Команди́р изда́л прика́з.

【发财】разбогате́ть; обогати́ться; нажи́ться
工人的雇佣劳动只能使资本家～ Наёмный труд рабо́чего обогаща́ет лишь капитали́ста.

【发愁】тоскова́ть; печа́литься; грусти́ть; тоска́ и печа́ль
如果天天～，日子怎么过？Как мо́жно бы́ло бы жить, е́сли бы одоле́ли тоска́ и печа́ль?

【发出】издава́ть; излуча́ть; испуска́ть; отдава́ть
～命令 отдава́ть прика́з

【发怵】тру́сить; боя́ться

【发达】развито́й; высокора́звитый; подъём
～国家 развиты́е стра́ны
国家兴旺～ Страна́ идёт на подъём по пути́ процвета́ния.

【发呆】оцепене́ть; остолбене́ть; отупе́ть; опе́шить

【发电】вы́работка электри́ческой эне́ргии; выраба́тывать электроэне́ргию; электри́ческий
～机 генера́тор; дина́мо
～厂 электроста́нция

【发动】①нача́ть; предприня́ть; развяза́ть ②подня́ть; мобилизова́ть ③приходи́ть в движе́ние; пуска́ть в ход
～机 дви́гатель; мото́р
～群众 поднима́ть (мобилизова́ть) ма́ссы

【发抖】дрожа́ть; трепета́ть

【发放】выдава́ть; отпуска́ть; предоставля́ть

【发愤】быть по́лным реши́мости; взя́ться с подъёмом
～图强 зада́ться це́лью доби́ться усиле́ния и процвета́ния страны́; стреми́ться сде́лать страну́ си́льной и процвета́ющей
【发疯】①припа́док умопомеша́тельства ②обезу́меть; сойти́ с ума́; безу́мствовать; сумасше́ствие
【发福】①пополне́ть; раздобре́ть; попра́виться ②обрета́ть сча́стье
【发稿】наброса́ть чернови́к
【发给】выдава́ть
～奖金 выдава́ть де́нежные пре́мии
～签证 выдава́ть ви́зу
【发光】блесте́ть; сверка́ть; свети́ться; испуска́ть свет; блестя́щий
【发汗】вспоте́ть; диафоре́з
【发号施令】издава́ть прика́зы и распоряже́ния; занима́ться го́лым администри́рованием; навя́зывать свою́ во́лю
要帮助基层组织，而不是去～ Необходи́мо помога́ть нижестоя́щей организа́ции, а не занима́ться го́лым администри́рованием.
我们反对人家对我们～ Мы выступа́ем про́тив того́, что́бы други́е навя́зывали нам свою́ во́лю.
【发狠】①взя́ться с ожесточе́нием; стара́ться изо всех сил ②разгнева́ться; прийти́ в я́рость
【发红】заале́ть; покрасне́ть
【发还】отда́ть обра́тно; верну́ть
【发慌】волнова́ться; беспоко́иться; впада́ть в па́нику
【发黄】желте́ть
【发挥】①вы́явить; прояви́ть; раскры́ть; разверну́ть②разви́ть; умно́жить; повы́сить
～潜力 раскры́ть потенциа́л
～专长 прояви́ть себя́ с лу́чшей стороны́; прояви́ть свои́ спосо́бности
～突击队作用 повыша́ть роль уда́рного отря́да
～创造性 развива́ть тво́рческую инициати́ву
～社会主义的优越性 выявле́ние преиму́ществ социали́зма
他们一定会～很好的作用 Они обя́заны максима́льно выявля́ть свою́ роль.
【发昏】одуре́ть; обалде́ть; почу́вствовать головокруже́ние; ста́ло ду́рно
【发火】① воспламени́ться; загоре́ться; вспы́хнуть ② вскипе́ть; взорва́ться; вспыли́ть
【发货】отпра́вка това́ров; отправля́ть това́ры
【发迹】дости́гнуть успе́ха; сде́лать карье́ру; проложи́ть себе́ путь в жизнь
【发家致富】разбогате́ть; обогаща́ться
【发奖】награди́ть; наградно́й
【发酵】броди́ть; вы́киснуть; броже́ние
【发窘】смуща́ться; конфу́зиться; смуще́ние
【发酒疯】дойти́ до бе́лой горя́чки
【发觉】заме́тить; раскры́ть; обнару́жить; обнаруже́ние
【发掘】① раскопа́ть; откопа́ть; вести́ раско́пки ②вскрыть; вы́явить
【发刊词】предисло́вие; к вы́ходу пе́рвого но́мера журна́ла; сло́во к чита́телям
【发狂】неистовствовать; прийти́ в бе́шенство; вы́йти из себя́
【发牢骚】жа́ловаться; ропта́ть; се́товать; выража́ть оби́ду
【发愣】оцепене́ть; остолбене́ть; обалде́ть
【发亮】блесте́ть; светле́ть; лосни́ться
【发落】① выноси́ть реше́ние; распоряжа́ться ② реше́ние; пригово́р; ре-

зультáты

【发麻】онемéть;затéчь;одеревенéть

【发毛】пугáться; трýсить; приходи́ть в смятéние

【发霉】заплéсневеть; покры́ться плéсенью

【发面】①заквáсить тéсто②ки́слое тéсто

【发明】 изобрести́; изобретéние; откры́тие;изобретáтельский

～权 изобретáтельские правá

四大～ четы́ре крýпных изобретéния

鼓励～创造 поощря́ть изобретáтельство и новáторство

【发明家】изобретáтель

【发怒】серди́ться; гневáться; выходи́ть из себя́;вспыли́ть

【发排】передáть в набóр

【发胖】толстéть;полнéть

【发炮】стреля́ть из пýшки

【发配】отпрáвить в ссы́лку

【发脾气】вспыли́ть; раздражáться; рассерди́ться

【发票】счёт;фактýра;накладнáя

【发起】 начинáть; положи́ть начáло; быть инициáтором

～国 странá, взя́вшая на себя́ инициати́ву;странá-инициáтор

【发起人】инициáтор;зачинáтель

【发球】 подáча; сервирóвка; подавáть мяч

【发热】①жар(температýра)②нагревáться;горéть;горя́чка

1958年大跃进,我们头脑～ Во врéмя большóго скачкá в 1958 годý нас охвати́ла горя́чка.

【发人深省】 застáвить глубокó призадýматься; привести́ к осознáнию; назидáтельный

【发丧】①извещéние о похоронáх②пóхороны;хорони́ть

【发善心】проя́вить доброжелáтельность

【发烧】 температýра; жар; температýрить

【发射】① вы́пустить; вы́бросить; вы́стрелить; запусти́ть ② испускáние; эми́ссия

中国～卫星的成功率很高 В Китáе высóк коэффициéнт успéшных запýсков искýсственных спýтников.

【发生】возни́кнуть;произойти́;случи́ться;измени́ться;возникновéние;появлéние

中国～了明显的变化 Замéтные перемéны произошли́ в Китáе.

我国面貌～了根本的变化 Óблик нáшей страны́ коренны́м óбразом измени́лся.

政局～了剧变 Рéзко измени́лась полити́ческая ситуáция.

不管天下～什么事,只要人民吃饱肚子一切就好办了 Что бы ни случи́лось на свéте, éсли тóлько нарóд сыт, то всё легкó улáдить.

【发誓】кля́сться;давáть кля́тву;присягнýть

【发水】разли́ться;наводнéние

【发酸】① кисли́ть; ски́снуть; отдавáть кислотóй;проки́снуть②ныть;болéть

【发文】исходя́щая;исходя́щая бумáга

【发问】задавáть(стáвить) вопрóс;спрáшивать

【发现】① откры́ть; вы́явить; обнарýжить②замéтить;подмéтить;найти́

～人才 подмечáть спосóбных людéй

～了一批勤奋努力、有才华的优秀青少年 Обнарýжено немáло замечáтельных ю́ношей и дéвушек, прилéжных и спосóбных.

【发祥地】колыбéль;рóдина императóра

【发饷】 плати́ть жáлованье; выдавáть довóльствие

【发泄】вы́местить;сорвáть;изли́ть

【发信】отпрáвить письмó

【发信人】отправи́тель

【发行】издава́ть; выпуска́ть; эми́ссия

～股票 вы́пуск а́кций

～国库券 вы́пуск облига́ции госуда́рственного за́йма

严格控制货币～ стро́гое ограниче́ние де́нежной эми́ссии

【发行所】экспеди́ция; экспедицио́нная конто́ра

【发行者】изда́тель; экспеди́тор

【发芽】дать ростки́; взойти́; прорасти́; распусти́ться

【发哑】охри́пнуть; охри́пший

【发言】вы́сказаться; вы́ступить с ре́чью; взять сло́во; произноси́ть речь; выступле́ние

～基调 лейтмоти́в выступле́ния

总结～ заключи́тельное сло́во

【发言权】пра́во го́лоса; свобо́да сло́ва

没有调查，就没有～ Кто не провёл обсле́дования, тот не име́ет пра́ва выска́зываться.

【发言人】представи́тель; дове́ренное лицо́; ора́тор

任何大党或老党都不能以最高～自居 Никака́я кру́пная ли́бо ста́рая па́ртия не впра́ве выступа́ть в лице́ верхо́вного представи́теля.

【发炎】воспале́ние; воспали́ться

【发扬】развива́ть; приумножа́ть; распространя́ть; проявля́ть; развёртывать

～爱国主义精神 развива́ть дух патриоти́зма

选拔干部要～民主 При подбо́ре ка́дров необхо́ди́мо руково́дствоваться демократи́ческими при́нципами.

要～敬业奉献精神 На́до проявля́ть пре́данность и самоотве́рженность в своём де́ле; На́до проявля́ть самоотве́рженность и пре́данность своему́ де́лу.

～革命传统，争取更大光荣 развива́ть революцио́нные тради́ции и добива́ться ещё бо́льшей сла́вы

～思想政治工作的优势 развёртывать преиму́щества идейно-полити́ческой рабо́ты

【发扬光大】широ́кое разви́тие; развива́ть да́льше и глу́бже; приумножа́ть

【发痒】чеса́ться; зуде́ть

【发音】произноше́ние; артикуля́ция; произноси́ть

【发语词】нача́льная части́ца

【发育】разви́тие; рост; развива́ться; расти́

【发源】исто́к; нача́ло

～地 исто́к; оча́г

【发晕】чу́вствовать дурноту́; головокруже́ние

【发展】① разви́тие; развива́ть(ся); развёртывать(ся) ② принима́ть; расширя́ть ряды́

～是硬道理 Разви́тие——основна́я цель; То́лько в разви́тии непрело́жная и́стина.

改革是～生产力的必由之路 Рефо́рмы—непрело́жный путь разви́тия производи́тельных сил.

～全方位对外开放格局 развива́ть архитекто́нику по́лной откры́тости

实现国民经济持续、快速、健康的～ Обеспе́чить продолжи́тельное, динами́чное и здоро́вое разви́тие наро́дного хозя́йства.

邓小平敏锐地把握时代～的脉搏 Дэн Сяопин чу́тко схва́тывает пульс разви́тия эпо́хи.

【发胀】пу́чить; распира́ть; пу́хнуть

【发作】① пароксизм; при́ступ; припа́док ② припа́док гне́ва; взорва́ться; разгнева́ться

fá

乏 fá ① не хвата́ть; недостава́ть; ма́-

ло ②уставать; утомляться
不～其人 таких людей не мало
【乏味】скучный; неинтересный; сухой; беспредметный
抛弃空洞～的党八股 отказаться от беспредметного партийного догматизма

伐 fá ① рубить; валить ② предпринять карательный поход; идти войной; поход
征～ пойти войной; напасть
【伐木】рубить деревья; валка леса; лесоповал; лесозаготовки
【伐树】рубить(валить) деревья

罚 fá наказывать; штрафовать; взыскивать
受～ подвергнуться наказанию
赏～分明 награждать достойных и наказывать виновных
奖优～劣 поощрять за отличную работу и взыскивать за плохую
奖勤～懒 надлежаще вознаграждать трудолюбивых и спрашивать с нерадивых
【罚款】①штрафовать; наложить штраф ②штраф; пеня
处以～ налагать пеню
【罚球】штраф; штрафной удар(мяч)
～区 штрафная площадка

阀 fá ①клика; каста ② клапан; вентиль
军～ милитарист; военщина; военная клика; военная каста
财～ финансовая олигархия; финансовый магнат

筏 fá плот
竹～ плот из бамбука
【筏子】плот

fǎ

法 fǎ ①закон; право; законный; правовой; юридический ② метод; способ; приём ③Франция
宪法是国家的根本～ Конституция является основным законом нашего государства.
谁也不能犯～ Никому не дозволено нарушать законы.
以～治警 упорядочить по закону работу милиции
【法案】законопроект
能源～ законопроект относительно энергетических ресурсов
【法办】дать делу законный ход; наказать в соответствии с законом; отдать под суд
【法宝】① магическое средство; чудодейственное средство ②сутра
统一战线是中国革命三大～之一 Единый фронт является одним из трёх важнейших чудодейственных средств китайской революции.
【法场】место казни; лобное место
【法典】свод законов; кодекс
【法定】законный; установленный законом; государственный
～多数 квалифицированное большинство
～人数 кворум
【法官】судья
我们缺少～ Нам недостаёт судей.
培养一批高水平的～ воспитать группу судей высокого уровня
【法规】законоположение; акт; узаконение; законы и правила
严格的行政～ строгие административно-нормативные акты
统一对外经济～ унифицировать внешнеэкономические законополо-

жéния

【法纪】закóн и дисципли́на

【法家】леги́сты

【法警】судéбная поли́ция

【法兰绒】фланéль

【法郎 】франк

【法力】чáры;колдовскáя си́ла

【法令】закóны и прикáзы; постановлéния и распоряжéния; закóны; установлéния;áкты

【法律】закóн; прáво; юриди́ческий; правовóй

～顾问 юрискóнсульт

～保障 юриди́ческая гарáнтия

～制裁 привлéчь к судéбной ответственности

党必须在宪法和～的范围内活动 Пáртия обя́зана дéйствовать в рáмках Конститýции и други́х закóнов.

坚持在～面前人人平等的原则 держáться при́нципа рáвенства всех пéред закóном

【法权】закóнная власть; закóнное прáво;юрисди́кция

～地位 положéние юриди́ческого лицá

【法人】юриди́ческое лицó

企业成为～ Предприя́тия стáли юриди́ческими ли́цами.

【法术】мáгия; колдовствó; волшебствó; заклинáния

【法庭】суд;трибунáл;зал судá

不可能设想～、监狱等的消亡 Нельзя́ дýмать о ликвидáции судá,тюрéм и т. п.

送交军事～ предавáть трибунáлу (воéнному судý)

【法统】правовáя систéма;правопоря́док

【法网】сéти закóна;закóнная кáра; меч правосýдия;правосýдие

【法西斯】фаши́зм;фаши́ст;фаши́стский

【法学】юриди́ческая наýка; юриспрудéнция;правовéдение;законоведéние

【法医】судéбный врач; врач-специали́ст по судéбной медици́не

【法语】францýзский язы́к

【法院】суд;судéбная палáта

～院长 председáтель судá

最高人民～ Верхóвный нарóдный суд

【法则】закóн; прáвило; основополагáющий при́нцип

【法治】управлéние на оснóве закóнов; решáться по закóну

通过改革处理好～和人治的关系 Э́та рефóрма при́звана основáтельно разграни́чить то,что должнó решáться соглáсно закóну и что вправé решáть отвéтственные ли́ца.

【法制】закóнность; законодáтельство; правопоря́док;систéма закóнов;правовóй

～观念 правовóе сознáние; правосознáние

～教育要从娃娃开始 Правовóе воспитáние должнó начинáться с дéтства.

把惩治腐败纳入～的轨道 переводи́ть рабóту по борьбé с разложéнием на рéльсы законодáтельства

一手抓建设,一手抓～ однóй рукóй ухвати́ться за строи́тельство,а другóй—за закóнность

【法子】мéтод;спóсоб;срéдство;вы́ход

砝 fǎ

【砝码】ги́ря;разновéска

fà

发 fà вóлосы;шевелю́ра

【发卡】шпи́лька;зажи́м для волóс

【发条】завод;прчжи́на

【发网】се́тка для воло́с
【发型】приче́ска
【发指】рвать и мета́ть; быть вне себя́ от гне́ва

fān

帆 fān ①па́рус ②паруси́на
【帆布】парусина; брезе́нт
【帆布床】раскладу́шка; раскладна́я крова́ть
【帆船】па́русник; па́русное су́дно

番 fān ①раз ②чужезе́мный; инозе́мный
三～五次 мно́го раз; многокра́тно; сно́ва и сно́ва; раз за ра́зом
【番号】но́мер; нумера́ция часте́й
【番茄】помидо́р; тома́т
～酱 тома́тный со́ус; тома́тная па́ста

藩 fān ①и́згородь; плете́нь ②васса́л; васса́льный
【藩篱】и́згородь; плете́нь; забо́р; палиса́д
【藩属】васса́льное госуда́рство; зави́симые террито́рии
【藩镇】васса́л; наме́стник

翻 fān ① опроки́дывать(ся); перевёртывать(ся) ②переводи́ть ③перели́стывать; перевёртывать ④перелицо́вывать ⑤перевали́ть; перебра́ться ⑥рыхли́ть ⑦увели́читься; увеличе́ние
～两番 увеличе́ние в 4 ра́за
【翻案】①пересмотре́ть де́ло; опротестова́ть пригово́р; тре́бовать пересмо́тра де́ла ②опроверга́ть; реабилити́ровать; вы́ступить про́тив сложи́вшегося мне́ния
【翻版】①перепеча́тывать; перепеча́тка; переизда́ние ②перепе́вы
【翻本】отыгра́ться; взять рева́нш
【翻车】пово́зка опроки́нулась; круше́ние по́езда
【翻地】рыхли́ть зе́млю; паха́ть зе́млю
【翻动】ры́ться; вороши́ть; перевора́чивать
【翻盖】перестро́ить; ремонти́ровать за́ново
【翻跟头】кувырка́ться; сде́лать са́льто
【翻供】отказа́ться от свои́х пре́жних показа́ний; измени́ть показа́ния
【翻滚】①перека́тываться; бушева́ть бурли́ть; кипе́ть ключо́м ②ката́ться
【翻悔】раска́иваться; переду́мывать
【翻江倒海】бу́рный; неудержи́мый; всесокруша́ющий; переверну́ть мо́ре; воро́чать гора́ми
【翻旧帐】вороши́ть про́шлое; своди́ть ста́рые счёты
【翻开】разверну́ть; откры́ть; раскры́ть
【翻来覆去】①воро́чаться с бо́ку на́ бок ②взад и вперёд; и так и сяк
【翻脸】рассерди́ться; поссо́риться; прекрати́ть знако́мство; переста́ть узнава́ть
【翻脸不认人】вдруг измени́ть своё отноше́ние
【翻领】отложно́й воротни́к
【翻然悔悟】оконча́тельно образу́миться; глубоко́ поня́ть свою́ оши́бку
【翻身】①повора́чиваться на друго́й бок ②освободи́ться; воспряну́ть; распра́вить пле́чи; разогну́ть спи́ну
【翻腾】бурли́ть; кипе́ть; вороши́ть
【翻天覆地】потряса́ющий не́бо и зе́млю; грандио́зный; колосса́льный
【翻箱倒柜】перerýть всё; всё переверну́ть вверх дном
【翻新】поднови́ть; обнови́ть; перелице-

вáть; переродиться

【翻修】 перестрóить; ремонтировать; ремóнт

【翻译】 ① переводить; перевóд ② перевóдчик

【翻印】 перепечáтать; перепечáтка; переиздáние

【翻阅】 перелистывать; листáть

【翻云覆雨】 ① отсýтствие постоя́нства; семь пя́тниц на недéле② ловчить

fán

凡 fán ①все; всегó; вся́кий; любóй ② обы́чный; обыкновéнный; зауря́дный

非～ необы́чный; необычáйный

【凡例】 прáвила пóльзования; поясне́ния; введéния

【凡人】 ① обы́чный человéк; зауря́дная ли́чность②смéртный; миря́нин

【凡是】 всё, что; все, кто; кáждый; вся́кий; любóй

烦 fán ① тоскá; беспокóйство; тоскли́вый ②надоедáть; наскýчить ③затрудня́ть; причиня́ть хлóпоты

心～ мýторно на душé

厌～ надоéсть; наскýчить

【烦闷】 скýка; тоскá; меланхóлия; расстрáиваться; тосковáть

【烦恼】 гóре; досáда; неприя́тность; раздосáдоваться; быть удручённым; тоскли́вый

【烦扰】 ①беспокóить; тормоши́ть; теребить; доставля́ть хлóпоты ② беспокóиться; тревóжиться

【烦琐】 многослóвный; изли́шне подрóбный; громóздкий; многослóвие

改革～的体制 реформи́ровать громóздкую систéму

这个招生文件太～ Э́тот докумéнт относи́тельно приёма студéнтов многослóвен.

【烦躁】 нéрвничать; волновáться; беспокóйный; поспéшный

蕃 fán цветýщий

～茂 цветýщий; густóй; пы́шный

【蕃衍】 расплоди́ться; заполони́ть; многочи́сленный; во мнóжестве

繁 fán ① мнóго; многочи́сленный; слóжный ②преумножáть; разводи́ть

【繁多】 мнóжество; мáсса; весьмá многочи́сленный; многообрáзие

各种税收～ мнóжество разнообрáзных налóгов

【繁复】 слóжный; запýтанный; громóздкий

【繁华】 оживлённый; цветýщий; прáздничный

【繁忙】 занятóй; óчень зáнятый; перегрýженный делáми

【繁茂】 пы́шный; густóй; цветýщий; расцвéт

【繁密】 густóй; сплошнóй; беспреры́вный

【繁难】 слóжный и трýдный; многослóжный; тяжёлый

【繁荣】 ①процветáние; расцвéт; оживлéние; подъём; процветáть ②спосóбствовать процветáнию (разви́тию)

～昌盛 процветáние и могýщество; процветáющий расцвéт

～文艺创作 добивáться расцвéта литератýрно-худóжественного твóрчества

国内市场～ Внýтренний ры́нок страны́ в состоя́нии процветáния.

中国变成一个走向经济～、全面进步的国家 Китáй преврати́лся в странý, дви́жущуюся вперёд по пути́ экономи́ческого процветáния и всесто-

ро́ннего прогре́сса.

【繁琐】многосло́вный; сло́жный и ме́лочный; педанти́чная скрупулёзность
有些规章制度太～ Не́которые пра́вила и распоря́дки соста́влены с педанти́чной скрупулёзностью.

【繁文缛节】вся́кого ро́да пра́вил прили́чия; изли́шняя пы́шность

【繁杂】хлопотли́вый; сло́жный; запу́танный

【繁殖】разводи́ть; размножа́ть(ся); размноже́ние; воспроизведе́ние

【繁重】тяжёлый; трудоёмкий; обремени́тельный; сло́жный; многообра́зный

fǎn

反 fǎn ① переверну́ть; противополо́жный; обра́тный ② напро́тив; наоборо́т ③ борьба́; боро́ться (выступа́ть) про́тив ④ бунтова́ть
我们主要是～"左" Борьба́ с лева́чеством явля́ется на́шей гла́вной зада́чей.
"三～"运动(～贪污、～浪费、～官僚主义) движе́ние про́тив трёх зол—корру́пции, расточи́тельства и бюрократи́зма

【反霸】борьба́ про́тив гегемони́зма; антигегемони́стский

【反比】обра́тное отноше́ние

【反驳】опроверга́ть; возража́ть; отража́ть напа́дки; опроверже́ние

【反常】необы́чный; противоесте́ственный; ненорма́льный; анома́льный; анома́лия

【反衬】оттеня́ть; контрасти́ровать

【反刍】жва́чка; жева́ть жва́чку; жва́чный

【反唇相讥】е́дко возража́ть; говори́ть в отве́т ко́лкости

【反党】антипарти́йный

【反帝】боро́ться про́тив империали́зма; антиимпериалисти́ческий

【反动】реакцио́нный; реа́кция
～派 реакционе́ры; реакцио́нная группиро́вка
～党团骨干分子 костя́к реакцио́нных па́ртий и сою́зов
～会道门头子 глава́рь реакцио́нных нелега́льных религио́зных организа́ций

【反对】про́тив; возража́ть; быть в оппози́ции; противоде́йствовать; проти́виться; противостоя́ть; возража́ть
～霸权主义 борьба́ про́тив гегемони́зма
～大民族主义 выступа́ть про́тив великонациона́льного шовини́зма
～民族分裂 боро́ться про́тив национа́льного раско́ла
～拜金主义 вести́ борьбу́ с де́нежным фетиши́змом
～"两个中国"的立场 выступа́ть про́тив поли́тики《двух Кита́ев》

【反对党】оппозицио́нная па́ртия; па́ртия в оппози́ции

【反而】наоборо́т; напро́тив

【反复】①многокра́тно; повто́рно; не́сколько раз; вновь и вновь ②рециди́в ③измени́ть своему́ сло́ву; ненадёжный
～思考 тща́тельно обду́мывать
～修改 не́сколько раз перераба́тывать
～无常 семь пя́тниц на неде́ле; изме́нчив, как хамелео́н; легко́ меня́ть свои́ реше́ния
广大群众害怕～的心情完全可以理解 Опасе́ния широ́ких масс насчёт рециди́вов вполне́ поня́тны.

【反感】антипа́тия; отвраще́ние
对乌七八糟的东西人民是非常～的 Наро́д соверше́нно не прие́млет про́чие безобра́зия.

【反戈一击】поверну́ть ору́жие; перейти́

на стóрону врагá

【反革命】 контрреволюция; контрреволюциóнный; контрреволюционéр

～阴谋集团 контрреволюциóнная заговóрщицкая группирóвка

【反攻】 контратáка; контрнаступлéние; контратаковáть

【反光】 отсвéт; óтблеск; отражéние лучéй

～镜 отражáтель; рефлéктор; зéркало зáднего обзóра

【反话】 обрáтные словá; обинякú

【反悔】 раскáиваться; сожалéть; пожалéть; передýмать

【反击】 отвéтный удáр; отпóр; контрудáр; контратаковáть; парировáть удáр

～能力 возмóжность нанесéния отвéтного удáра; потенциáл отвéтного удáра

～这股思潮是必要的 Дать отпóр этому идéйному течéнию бы́ло совершéнно необходи́мо.

【反间谍】 контрразвéдка

【反抗】 сопротивля́ться; противодéйствовать; проти́виться; давáть отпóр; сопротивлéние; отпóр

【反馈】 обрáтная связь

【反面】 ① обрáтная сторонá; изнáнка; наизнáнку ② отрицáтельный; негати́вный; обрáтный

正面和～经验 положи́тельный и отрицáтельный óпыт

暴露～人物的丑恶形象 разоблачáть (покáзывать) проти́вную физионóмию отрицáтельных герóев (персонáжей)

～教材 назидáтельный (поучи́тельный) примéр

～教员 учи́тель в обрáтном смы́сле слóва; негати́вный учи́тель

【反派】 отрицáтельный персонáж

【反叛】 предавáть; изменя́ть; измéна; мятéж; восстáние; бунт

【反扑】 контратáка; контрудáр; втори́чно напáсть

伺机～ выжидáть удóбный момéнт для нанесéния контрудáра

【反其道而行之】 поступáть наоборóт; дéйствовать в противополóжность

【反射】 рефлéксия; отражéние; рефлéкс

【反射器】 отражáтель; рефлéктор

【反思】 пересмотрéть

学生们真正在～ Студéнты на дéле пересмáтривают свои́ взгля́ды.

【反胃】 тошни́ть; тошнотá; рвóта

【反问】 ① задавáть контрвопрóс; возражáть ② ритори́ческий вопрóс

【反响】 óтклик; резонáнс

引起～вы́звать резонáнс

在观众中有很大～ найти́ глубóкий óтклик среди́ зри́телей

【反省】 занимáться самоанáлизом; одýматься; опóмниться; образýмиться; самоанáлиз; самопровéрка

【反义词】 антóним

【反应】 ① реáкция ② óтклик; óтзыв; реаги́ровать; откликáться

连锁～ цепнáя реáкция

国外～ óтклик из-за рубежá

【反应堆】 реáктор

【反映】 ① отражáть; отображáть; отражéние; отображéние ②сообщáть; доводи́ть до сведéния; доноси́ть; передавáть

～论 теóрия отражéния

～群众的意见和要求 отражáть мнéния и нýжды масс

鼓励群众～真实情况 Нáдо поощря́ть мáссы доноси́ть действи́тельность (реáльную карти́ну).

狠刹几股群众～强烈的不正之风 Впло-

ту́ю взя́ться за пресече́ние и выправле́ние дурны́х пове́трий, кото́рые вы́звали си́льное недово́льство широ́ких масс.

～新人新事 отобража́ть но́вых люде́й, но́вые дела́

【反正】①перейти́ на на́шу сто́рону ②верну́ться на путь и́стинный ③так и́ли ина́че; как бы то ни́ было; всё равно́; в любо́м слу́чае

【反作用】реа́кция; противоде́йствие; реакти́вный

返 fǎn возвраща́ть(ся)

【返工】верну́ть для переде́лки; де́лать за́ново; переде́лать

【返航】отправля́ться в обра́тный рейс; сле́довать обра́тным ре́йсом

【返还】возвраща́ть; отдава́ть обра́тно

【返回】верну́ться; возврати́ться

【返老还童】стать молоды́м; помолоде́ть; омолоди́ться; верну́ть себе́ мо́лодость

【返祖现象】атави́зм; реве́рсия; атависти́ческое явле́ние; атавис ти́ческий

fàn

犯 fàn ①преступа́ть; наруша́ть; соверша́ть; допуска́ть ②престу́пник ③тро́гать; задева́ть

他～了错误 Он допусти́л оши́бку.

【犯案】преступле́ние; быть привлечённым к отве́тственности

【犯病】рециди́в; вновь заболе́ть

【犯不着】не сто́ит; не оку́пится

【犯法】наруша́ть зако́н; противозако́нный; правонаруше́ние

知法～ умы́шленное наруше́ние зако́на

执法～ наруше́ние зако́на законоисполни́телями

【犯规】①наруша́ть пра́вило; наруше́ние пра́вил ②оши́бка; фол

无意～ неумы́шленное наруше́ние пра́вил; непреднаме́ренная оши́бка

严重～ гру́бая оши́бка

【犯禁】наруша́ть устано́вленный запре́т

【犯人】престу́пник

【犯疑】подозрева́ть; сомнева́ться; подозре́ние

【犯罪】соверша́ть преступле́ние; престу́пный; кримина́льный

～行为 кримина́л; престу́пное де́йствие

任何浪费都是～ Вся́кое расточи́тельство явля́ется преступле́нием.

经济～很严重 Хозя́йственные преступле́ния чрезвыча́йно серьёзные.

卖淫～猖獗 Свире́пствует престу́пная проститу́ция.

有些人～没有顾忌 Для не́которых престу́пников нет ничего́ свято́го.

打击～ пресече́ние престу́пной де́ятельности

惩处"制黄""贩黄"～分子 нака́зывать престу́пников, занима́ющихся изготовле́нием "жёлтых изде́лий" и "их прода́жей"

泛 fàn ①пла́вать ②проступа́ть; разлива́ться ③обши́рный; широ́кий; о́бщий ④всео́бщий ⑤растека́ться; разлива́ться; выходи́ть из берего́в; разли́в

～舟 ката́ться на ло́дке; плыть в ло́дке

【泛泛】неглубо́кий; пове́рхностный; о́бщий

【泛滥】①бу́рный разли́в; па́водок; наводни́ть; разли́ться ②получи́ть широ́кое распростране́ние

如果让腐败现象～,就会葬送我们的人民政权 Допуще́ние свобо́дного рас-

пространéния явлéний разложéния привелó бы к гѝбели нарóдной влáсти.

【泛神论】пантеѝзм

【泛指】вообщé имéется в видý; óбщие указáния

饭 fàn ①рис②едá；пѝща；стол

【饭菜】пѝща；стол；блюдо；едá；кýшанья

【饭店】①столóвая；ресторáн ②гостѝница；отéль

【饭馆】столóвая；ресторáн

【饭盒】корóбка для рѝса (еды́)；судкѝ

【饭量】аппетѝт；спосóбность съесть

【饭钱】плáта за питáние (за стол)

【饭食】стол；пѝща；едá

【饭厅】столóвая

【饭桶】①кáдка для рѝса (для кáши) ②никчёмный человéк；шляпа；дармоéд

【饭碗】① пиалá для рѝса ② рабóта；кусóк хлéба

【饭桌】обéденный стол

范 fàn ① образéц; модéль; стандáрт ②рáмки；сфéра

就～ повиновáться；быть в повиновéнии

模～ образéц；примéр；отлѝчник

【范本】альбóм классѝческих образцóв；эталóн

【范畴】категóрия；тип；сфéра

道德～ нрáвственные категóрии

爱国主义属于精神文明～ Патриотѝзм отнóсится к сфéре духóвной культýры.

【范例】образéц；примéр；эталóн

【范围】сфéра; предéлы; рáмки; круг; гранѝцы；óбласть；объём；масштáб

扩大社会保险覆盖～ расширять масштáбы соцстраховáния

划分势力～ поделѝть сфéры влиянии

党应在宪法和法律的～内活动 Пáртия должнá вестѝ своѝ дéятельность в рáмках Конститýции и закóнов.

贩 fàn ①закупáть ②торговáть；торгóвец；продáжа

～毒 торговáть наркóтиками

惩处"制黄""～黄"犯罪分子 накáзывать престýпников, занимáющихся изготовлéнием "жёлтых издéлий" и "их продáжей"

【贩卖】торговáть；сбывáть；торгóвля перепродáжа；торгóвый

～妇女儿童 занимáться торгóвлей жéнщинами и детьмѝ

反对非法～毒品 борóться с незакóнной торгóвлей наркóтиками

【贩运】перевозѝть для продáжи; занимáться торгóвлей

【贩子】торгóвец; торгáш; бары́шник; маркитáнт

战争～ поджигáтель войны́

fāng

方 fāng ① квадрáт; квадрáтный ② сторонá；мéсто ③ мéтод；спóсоб；срéдство；рецéпт ④тóлько

双～ óбе стóроны

开～儿 вы́писать рецéпт

【方案】①проéкт；вариáнт ②мéтод；план

制定改革～ разрабáтывать проéкты перестрóйки

改革没有万无一失的～ Проéкт рефóрмы не мóжет быть абсолютно безошѝбочным.

【方便】удóбство；удóбный；подходящий

交通～ удóбное сообщéние

～人民生活 создáть удóбства жѝзни для нарóда

【方才】недáвно; тóлько что; как раз тóько

【方程】уравнéние; фóрмула

【方法】мéтод; спóсоб; срéдство; приём

～论 методолóгия

经营管理～ мéтоды операти́вного управлéния

改进领导～ улучшáть мéтоды руковóдства

【方格】клéтка; клéтчатый

～纸 бумáга в клéтку

【方块字】китáйские иерóглифы

【方面】сторонá; аспéкт; óбласть; сфéра

【方式】модéль; óбраз; спóсоб; поря́док; мéтод

多种分配～ рáзные фóрмы распределéния

多种经营～ многообрáзные спóсобы хозя́йствования

灵活多样的经营～ ги́бкие и разнообрáзные мéтоды хозя́йствования

改进领导～ улучшáть фóрмы руковóдства

选举采用无记名投票的～ Вы́боры провóдятся путём тáйного голосовáния.

【方位】пéленг; местоположéние; ориенти́ровка

【方向】① сторонá; направлéние ② курс; ориентáция; ориенти́р

坚持改革的社会主义～ отстáивать социалисти́ческое направлéние в хóде реформы

世界向多级化～发展 Мир стал развивáться в направлéнии к многопóлюсности.

调整服务～ измени́ть ориенти́р обслу́живания

【方兴未艾】в стáдии непреры́вного рóста; бу́рно развивáться; находи́ться на подъёме; идти́ в гóру

【方言】диалéкт; нарéчие; мéстный гóвор

【方圆】кругóм; вокру́г; в окру́жности

【方针】курс; полити́ческая ли́ния; ориентáция

百花齐放，百家争鸣的～ курс《пусть расцветáют сто цветóв, пусть сопéрничают сто школ》

坚持尊师重教的～ слéдовать ку́рсу на возрастáние уважéния к преподавáтелям и преподавáтельской рабóте.

要始终如一地坚持两手抓，两手都要硬的～ Необходи́мо неуклóнно держáться ку́рса на рабóту обéими рукáми, притóм брáться за неё одинáко крéпко.

【方子】рецéпт

【方桌】квадрáтный стол

芳 fāng аромáтный, души́стый; аромáт

【芳香】аромáт; благоухáние; аромáтный; души́стый

妨 fāng

不～ не мешáет; не мешáло бы; нели́шне

坊 fāng переу́лок

fáng

防 fáng ① обороня́ть (ся); защищáться; оборóна ② предупреждáть; предотвращáть

【防备】остерегáться; предосторóжность; принимáть мéры предосторóжности; быть начеку́

【防不胜防】никаки́е мéры предосторóжности не помогáют

【防潮】①не дать отсырéть; водонепроницáемый; непромокáемый ② защи́та от прили́вов

【防弹】пулестóйкий; пуленепробивáемый

【防地】райóн оборóны

【防毒】защи́та от отравля́ющих веще́ств; противога́зовый; противохими́ческий
～面具 противога́з
【防范】остерега́ться; предотвраща́ть; принима́ть ме́ры предосторо́жности; предотвраще́ние
～生产事故 предотвраще́ние произво́дственных ава́рий
～重大火灾 предотвраща́ть кру́пные пожа́ры
～交通事故 предотвраще́ние тра́нспортных катастро́ф
【防风】ветрозащи́тный; ветро́вый
【防风林】ветрозащи́тное насажде́ние; ветрозащи́тные лесопоса́дки
【防腐】консерва́ция; антисе́птика; консерви́ровать; предохраня́ть от по́рчи
【防旱】ме́ры борьбы́ с за́сухой
【防洪】предупреди́тельные ме́ры про́тив па́водков; предотвраще́ние наводне́ния
【防护】охраня́ть; защища́ть; предохраня́ть; защи́тный; защи́та
～林带 лесозащи́тная полоса́
【防火】①предотвраще́ние пожа́ра; противопожа́рный ②огнезащи́тный; огнеупо́рный; несгора́емый
【防空】противовозду́шная оборо́на
【防空兵】войска́ противовозду́шной оборо́ны
【防空洞】бомбоубе́жище
【防守】обороня́ть; защища́ть; защи́та; оборо́на; оборони́тельный
【防微杜渐】пресека́ть в са́мом заро́дыше; предупрежда́ть ма́лое и пресека́ть незаме́тное
【防卫】охраня́ть; защища́ть; обороня́ть; защи́та; оборо́на
～能力 обороноспосо́бность
【防务】оборо́на; мероприя́тия по оборо́не; ме́ры борьбы́
【防线】ли́ния оборо́ны; оборони́тельный рубе́ж
【防锈剂】антикоррози́онное сре́дство
【防汛】борьба́ с па́водком; ме́ры про́тив па́водков; противопа́водковый
【防疫】борьба́ с эпиде́мией; противоэпидеми́ческий
【防疫针】профилакти́ческая приви́вка
【防御】оборо́на; обороня́ться; оборони́тельный
坚持积极～的战略 приде́рживать страте́гию акти́вной оборо́ны
【防御工事】оборони́тельные сооруже́ния
【防灾】предотвраще́ние стихи́йных бе́дствий
【防震器】амортиза́тор; антивибра́тор
【防止】предотвраща́ть; не допуска́ть; пресека́ть
～片面性 стара́ться невпаде́ть в односторо́нность
～外汇流失 предотврати́ть уте́чку инвалю́ты
～盲目追求增长速度 пресека́ть слепу́ю пого́ню за те́мпами ро́ста
【防治】профила́ктика; предотвраща́ть
～水旱灾害 предотвраща́ть за́суху и наводне́ния

坊 fáng мастерска́я

房 fáng ①дом ②ко́мната
【房产】дома́; недви́жимость зда́ния
【房地产】недви́жимое иму́щество
发展～市场 расширя́ть ры́нки недви́жимого иму́щества
～经营活动 рабо́тать по операти́вному управле́нию недви́жимым иму́ществом
【房顶】кры́ша до́ма; кро́вля
【房东】домохозя́ин; квартирохозя́ин; хозя́ин до́ма; домовладе́лец

【房间】кóмната；нóмер
【房客】квартирáнт；жилéц；постоя́лец
【房钱】плáта за квартиру；квартирная плáта
【房事】половáя жизнь；половы́е сношéния супрýгов；интимные делá
【房屋】пострóйки；здáния；домá；кóмнаты
【房檐】карни́з；стрехá
【房子】дом；здáние；кóмната；квартира
【房租】арéндная плáта за квартиру（за дом）；квартирная плáта；квартплáта
～太高 сли́шком высóкая плáта за арéнду помещéний

肪 fáng
脂～ сáло；жир

妨 fáng ①мешáть ②вреди́ть
【妨碍】мешáть；препя́тствовать；преграждáть；заградительный
【妨害】вреди́ть；наноси́ть вред；нарушáть；срывáть

fǎng

访 fǎng ①навещáть；наноси́ть визит；впдáться ② расспрáшивать；справля́ться
探亲～友 повидáться со свои́ми рóдственниками и друзья́ми
重视人民来信来～ внимáтельно относи́ться к жáлобам населéния，поступáющим как в пи́сьменной，так и ýстной фóрме
【访查】расслéдовать；выясня́ть；расслéдование
【访问】наноси́ть визит；посещáть；навещáть；визит
～学者 учёные-визитёры
他首先到中国来～ Он пéрвым нанёс визит в Китáй.
～取得了积极成果 Визит заверши́лся позити́вными результáтами.

仿 fǎng ① подражáть；имити́ровать；копи́ровать ②быть похóжими
【仿佛】①как бýдто；кáжется；подóбно；похóже ②схóдный；подóбный
【仿生学】биóника
【仿效】подражáть；слéдовать；копи́ровать；цмити́ровать
【仿造】имити́ровать；изготáвливать по образцý；копи́ровать
【仿制】по образцý；имити́ровать；поддéлывать
～品 поддéлка；имитáция；подражáние

纺 fǎng ①прясть ②шёлковая ткань
【纺车】пря́лка；пряди́льный станóк
【纺绸】глáдкий плóтный шёлк
【纺纱】прядéние；прясть
【纺织】тексти́ль；прясть и ткать；тексти́льный
～厂 тексти́льная фáбрика
～品 тексти́ль；ткáни；тексти́льные издéлия

舫 fǎng лóдка
画～ разукрáшенная прогýлочная лóдка；расписнáя лóдка
游～ прогýлочная лóдка

fàng

放 fàng ①отпускáть；выпускáть；освобождáть；пускáть ② распускáть；давáть вóлю ③вы́пустить；стреля́ть ④выдавáть ⑤увели́чивать ⑥распускáться；расцветáть ⑦ класть；стáвить；помещáть ⑧стоя́ть；лежáть ⑨пасти́ ⑩изгоня́ть；высылáть ⑪отклáдывать
把现代化建设～在一切工作的首位 стáвить во главý углá всей рабóты

проведе́ние модерниза́ции

坚持把加强农业～在首位 Усиле́ние се́льского хозя́йства на́до по-пре́жнему рассма́тривать первостепе́нным де́лом.

把社会效益～在首位 ста́вить социа́льную эффекти́вность на пе́рвое ме́сто

【放长】удлини́ть; вы́пустить

【放长线，钓大鱼】распусти́ть ле́ску, что́бы пойма́ть большу́ю ры́бу

【放大】увели́чивать; расширя́ть

【放大镜】лу́па; увеличи́тельное стекло́

【放荡】распу́щенный; разну́зданный; распу́тный; развра́тный; безобра́зничать

【放荡不羁】расхля́банность; распу́щенность; развя́зность

【放风】① прове́трить ② выболта́ть све́дения; распусти́ть слух ③ выводи́ть заключённых на прогу́лку

【放工】распуска́ть рабо́чих; уходи́ть по́сле рабо́ты; зака́нчивать рабо́ту

【放过】① пропуска́ть; упуска́ть; отпуска́ть ② спуска́ть; потака́ть

【放虎归山】отпусти́ть ти́гра в го́ры; бро́сить щу́ку в ре́ку

【放火】① поджига́ть; поджо́г ② се́five сму́ту; устра́ивать провока́ции

【放假】дать о́тпуск; распусти́ть на кани́кулы

【放开】① раскры́ть; расши́рить ② отбро́сить; отложи́ть; оста́вить

～经营 сме́ло занима́ться предпринима́тельством

～一些商品价格 перево́д цен на не́которую часть това́ров в разря́д во́льных

～了粮食购销价格 Бы́ли отпу́щены заку́почно-прода́жные це́ны на зерно́.

【放宽】① расши́рить; вы́пустить в ширину́ ② облегчи́ть; упрости́ть; снять ограниче́ния; смягче́ние

～政策 проводи́ть в жизнь курс на смягче́ние полити́ческих мер; снима́ть не́которые ограниче́ния в полити́ческих устано́вках

【放冷箭】нанести́ уда́р в спи́ну; пусти́ть стрелу́ из-за угла́

【放牧】пасти́

【放炮】① стреля́ть из ору́дия (из пу́шки) ② говори́ть ре́зкости ③ взрыва́ть; подрыва́ть ④ ло́пнуть

【放屁】① выпуска́ть га́зы; пуска́ть ве́тры ② нести́ чушь (вздор)

【放弃】отка́зываться; отрека́ться; отбро́сить; оста́вить; утра́тить

～赔款 отка́з от контрибу́ций

～一切利益 отказа́ться от всех вы́год

【放晴】проясни́ться; разгуля́ться

【放权】расширя́ть права́ низо́в; предоставля́ть бо́льше права́низа́м

简政～ упроща́ть аппара́т и расширя́ть права́ низо́в

【放任】попусти́тельствовать; потака́ть; попусти́тельство

【放任自流】пуска́ть на самотёк; допуска́ть самотёк

【放哨】патрули́ровать; быть на часа́х; ходи́ть дозо́ром

【放射】① испуска́ть ② радиоакти́вный

～线 радиоакти́вные лучи́

～性污染 радиоакти́вное зараже́ние

【放手】① развяза́ть ру́ки; де́йствовать сме́ло (без огля́дки) ② вы́пустить из рук

【放肆】вести́ себя́ распу́щенно и гру́бо; развя́зный; распу́щенный; разну́зданный

他很～地讲了一通话 Он, совсе́м распоя́савшись, вы́ступил с ре́чью.

【放松】ослáбить;разжáть;дать подлáжку

不能～警惕 Нельзя́ ослабля́ть бди́тельность.

计划生育工作不能～ Рабóту по плáновой рождáемости никáк нельзя́ ослабля́ть

【放下】① опускáть; спускáть; склáдывать ②сбрóсить

～包袱 сбрóсить с себя́ брéмя;освободи́ться от пут

【放下屠刀,立地成佛】отложи́в нож мясникá,стáнешь святы́м

【放心】успокóиться; быть спокóйным; не беспокóиться

使人民～ успокóить нарóд

不能～睡大觉 спокойно спать нельзя́

【放行】пропускáть; давáть свобóдный прохóд

【放学】распускáть учáщихся; кончáются заня́тия в шкóле

【放眼世界】охвáтывать взóром весь мир; устремля́ть взор на окружáющий мир

【放映】демонстри́ровать; покáзывать; демонстрáция

～电影 демонстри́ровать фильм

～机 кинопроéктор;киноаппарáт

～员 киномехáник

【放债】давáть дéньги в долг

【放置】положи́ть;постáвить

【放之四海而皆准】вéрный повсю́ду;прáвильный при всех обстоя́тельствах

【放逐】сослáть; вы́слать; отпрáвить в ссы́лку;ссы́лка;изгнáние

～生活 жить в изгнáнии

【放纵】① попусти́тельствовать; потвóрствовать;давáть вóлю ②развя́зный; распу́щенный;разну́зданный

不能～坏人 Нельзя́ потвóрствовать врéдным элемéнтам

fēi

飞 fēi ①летáть;носи́ться в вóздухе; летáющий; лету́чий; полёт ② стреми́тельный;бы́стрый

【飞船】дирижáбль;возду́шный корáбль

宇宙～ косми́ческий корáбль

【飞驰】нести́сь;мчáться

【飞短流长】распускáть слу́хи;клеветáть

【飞蛾投火】как мотылёк на огóнь;идти́ на ги́бель

【飞黄腾达】бы́стро поднимáться по служéбной лéстнице; дéлать блестя́щую карьéру

【飞机】самолёт;аэроплáн

～场 аэродрóм;аэропóрт

航天～ косми́ческий корáбль

【飞溅】бры́згать;разлетáться

【飞快】стреми́тельный; молниенóсный; в срóчном поря́дке;óчень бы́стро

【飞轮】махови́к;маховóе колесó

【飞禽】пернáтые;пти́цы

【飞速】стреми́тельный;в срóчном поря́дке

【飞腾】взметну́ться;взлетéть

【飞舞】носи́ться;порхáть;летáть и кружи́ться

【飞翔】летáть; пари́ть; кружи́ться в вóздухе

【飞行】летáть;полёт;лётный

～员 лётчик;пилóт

【飞扬】клуби́ться;летáть в вóздухе

【飞扬跋扈】ди́кое самоупрáвство; самоду́рство бесчи́нствовать; распу́щенность и высокомéрие

【飞跃】① скачóк; взлёт; ② стреми́тельное разви́тие; стреми́тельно вскочи́ть

【飞涨】бы́стро поднимáться; стреми́тельно расти́

妃 fēi вторáя женá императóра

【妃色】свéтло-крáсный; рóзовый цвет
【妃子】вторáя женá императора

非 fēi ①не есть; не явля́ется ②без ③непрáвда, ложь; оши́бка ④осуждáть; упрекáть ⑤Африка
中国呼吁国际社会认真听取～洲的声音 Китáй призывáет междунарóдное сообщество со всей серьёзностью прислýшиваться к мнéнию африкáнских стран.
痛改前～ реши́тельно взя́ться за исправлéние свои́х оши́бок; реши́ть в кóрне испрáвиться.
鼓励～公有制经济的发展 поощря́ть разви́тие всех негосудáрственных сéкторов эконóмики
～执政党 непрáвящие пáртии
【非常】 чрезвычáйный; необыкновéнный; осóбый; чрезвычáйно; необыкновéнно; крáйне
速度～快 Тéмпы——сáмые стреми́тельные.
我国劳动力资源～丰富 Нáша странá располагáет необычáйно богáтыми трудовы́ми ресýрсами.
【非但】не тóлько; мáло тогó, что
【非法】незакóнный; нелегáльный; противозакóнный; неправомéрный
禁止～刊物的印行 Запрещáется издáние подпóльной литератýры.
取缔～收入 запрещáть нелегáльные дохóды
制止各种形式的～集资活动 пресекáть любы́е ви́ды незакóнных сбóров средств
禁止～搜查公民的身体 Запрещáются незакóнные óбыски грáждан.
【非凡】необычáйный; необы́чный
【非驴非马】ни осёл, ни лóшадь; ни ры́ба ни мя́со; ни то ни сё
【非难】упрёк; нарекáние; обвиня́ть; осуждáть; упрекáть
【非亲非故】ни сват ни брат; ни родня́ ни своя́ченица
【非同小可】дéло нешýточное; не на шýтку; вóвсе не пустя́к
【非议】осуждáть; порицáть; возражáть
无可～ не за что осуждáть; безупрéчный
【非正义】несправедли́вый

绯 fēi крáсный
【绯红】румя́ный; рóзовый; багрóвый

扉 fēi
【扉页】ти́тул; ти́тульная страни́ца

蜚 fēi
【蜚声】прослáвиться; пóльзоваться широ́кой популя́рностью; станови́ться извéстным
【蜚语】слýхи; тóлки; сплéтни
散布流言～ распускáть клеветни́ческие слýхи

féi

肥 féi ①жи́рный; тýчный; оби́льный; жирéть ②удобря́ть ③удобрéние ④быть великовáтым
施～ вноси́ть удобрéния; удобря́ть
【肥大】①великовáт ②тýчный; грýзный; широ́кий; простóрный
【肥力】плодорóдие
【肥料】удобрéние
发展养猪，可以增加～ Разви́тие свиновóдства позвóлит увели́чить сбор удобрéний.
【肥美】①плодорóдный; тýчный ②упи́танный; дорóдный
【肥胖】тóлстый; тýчный; пóлный; упи́танный

【肥沃】плодоро́дный; ту́чный; жи́рный

【肥育】отко́рм; отка́рмливать

【肥皂】мы́ло; мы́льный

【肥壮】упи́танный; ту́чный; отко́рмленный; кре́пкий

fěi

诽 fěi клевета́ть; черни́ть

【诽谤】клевета́ть; черни́ть; злосло́вить; облива́ть гря́зью; клевета́; клеветни́ческий

～性的反动言论 реакцио́нные клеветни́ческие измышле́ния

禁止对公民进行侮辱～ Запреща́ется оскорбля́ть, клевета́ть гра́ждан.

匪 fěi банди́т; разбо́йник; банди́тский, разбо́йничий

【匪帮】ба́нда; разбо́йничья ша́йка

【匪巢】банди́тский прито́н; разбо́йничье гнездо́; банди́тское ло́гово

【匪特】диверса́нт; аге́нт

【匪徒】разбо́йник; банди́т

菲 fěi мизе́рный; ничто́жный

【菲薄】скро́мный; ску́дный; ничто́жный; недосто́йный; пустяко́вый

fèi

沸 fèi кипе́ть; клокота́ть

【沸点】то́чка кипе́ния; кипя́щая то́чка

【沸沸扬扬】шу́мно; с больши́м шу́мом; бурли́ть; клокота́ть

【沸腾】①кипе́ние; кипе́ть ②бить ключо́м; бурли́ть

废 fèi ①отмени́ть; аннули́ровать ②бро́сить; отказа́ться от ③приходи́ть в него́дность ④неприго́дный, него́дный; брако́ванный

【废弛】ослабле́ние; ослабе́ть

【废除】отмени́ть; аннули́ровать; расто́ргнуть; упраздни́ть; денонси́ровать

死刑不能～ Сме́ртную казнь нельзя́ отменя́ть.

～领导职务终身制 упраздни́ть поря́док пожи́зненного пребыва́ния на руководя́щих поста́х

单方面～合同 расторга́ть догово́р в односторо́ннем поря́дке

【废话】пуста́я болтовня́; ли́шние слова́; пусты́е разгово́ры; вздор

【废料】отхо́ды; отбро́сы; ути́ль

【废品】①брак; брако́ванная проду́кция ②ути́ль; ути́ль-сырьё; отбро́сы

【废弃】упраздни́ть; отмени́ть; отбро́сить; аннули́ровать; ликвиди́ровать; бро́сить

【废气】отрабо́танный газ

【废寝忘食】забы́ть об еде́ и сне; усе́рдно занима́ться

【废物】①отхо́ды; отбро́сы; хлам ②шля́па; растя́па; никчёмный челове́к

【废墟】разва́лины; руи́ны; забро́шенное ме́сто

【废止】отмени́ть; аннули́ровать; прекрати́ть; упраздни́ть

【废纸】макулату́ра; бума́жные отбро́сы

肺 fèi лёгкие

【肺癌】рак лёгких

【肺病】туберкулёз лёгких; лёгочное заболева́ние

【肺腑之言】слова́ иду́т от души́; заду-ше́вные слова́

【肺活量】объём лёгких; жи́зненная ёмкость лёгких

【肺结核】туберкулёз лёгких

【肺炎】воспале́ние лёгких; пневмони́я

费 fèi ①тра́тить; расхо́довать ②расхо́ды, изде́ржки; пла́та ③взно́сы

路～ доро́жные расхо́ды

学～ пла́та за обуче́ние
党～ парти́йные взно́сы
【费劲】 потра́тить си́лы; постара́ться; трудоёмкий; с трудо́м; тру́дный
【费解】 малопоня́тный; мудрёный; тру́дный для понима́ния
【费尽心机】 вы́жать из себя́ после́дние си́лы; всеме́рно пыта́ться; изо всех сил
【费力】 прилага́ть уси́лия; трудоёмкий; с трудо́м
【费神】 Бу́дьте добры́! Бу́дьте любе́зны! беспоко́иться
【费事】 хлопотли́вый; хло́потный; утоми́тельный
【费心】 ①Бу́дьте добры́! Бу́дьте любе́зны! ②побеспоко́иться; потруди́ться
【费用】 расхо́ды; изде́ржки; затра́та
生产～ произво́дственные расхо́ды

痱 fèi потни́ца
【痱子】 потни́ца

吠 fèi ла́ять; лай

fēn

分 fēn ① дели́ть(ся); разделя́ть(ся); распределя́ть; выделя́ть ②различа́ть; разграни́чивать ③ отделе́ние; филиа́л ④мину́та ⑤отме́тка ⑥ очко́ ⑦десятая часть
基本实现现代化～三步走 Предусма́тривается осуществле́ние в основно́м модерниза́ции с разби́вкой на три шага́.
【分崩离析】 распа́д; раско́л; развали́ваться; раздира́ться
【分辨】 различи́ть; разобра́ть; отличи́ть; проводи́ть грань
【分辩】 опра́вдываться; выясня́ть в спо́ре
【分别】 ① расстава́ться; расстава́ние ② отлича́ть; различа́ть; отли́чие; ра́зница ③ дифференци́рованно; в отде́льности; по отде́льности
【分布】 распространя́ться; распростране́ние
【分册】 том второ́й
【分成】 раздели́ть(ся) на; подраздели́ть(ся) на
【分寸】 такт; ме́ра; до́лжные ра́мки
【分担】 раскла́дывать; разделя́ть; распределя́ть; брать на себя́
【分道扬镳】 пойти́ ра́зными путя́ми; разойти́сь навсегда́; дви́гаться по ра́зным направле́ниям
【分到】 получи́ть по разде́лу
【分队】 подразделе́ние; звено́
【分割】 раздели́ть; расчлени́ть; отдели́ть; разре́зать
【分隔】 разгора́живать; отгора́живать; разделя́ть
【分工】 разделе́ние труда́; осуществля́ть разделе́ние труда́
～合作 разделе́ние труда́ и коопери́рование; совме́стная рабо́та с разделе́нием труда́
～负责制 систе́ма распределе́ния обя́занностей и ли́чной отве́тственности
【分毫】 нисколько; ни на йо́ту; ни на во́лос
【分号】 то́чка с запято́й
【分红】 распределя́ть при́быль(дохо́ды)
【分洪】 отво́д па́водковых вод
【分化】 ① расслои́ться; расслое́ние; размежева́ние ②разложи́ть; расчлени́ть ③дифференциа́ция
消除两级～ устране́ние поляриза́ции
世界各种力量～组合 расслое́ние и перегруппиро́вка мировы́х сил
～瓦解各种破坏安定团结的势力 расчлени́ть и дезорганизова́ть си́лы, подрыва́ющие стаби́льность и спло-

чённость

【分级】по ступеня́м；сортирова́ть

～管理 управля́ть по ступеня́м

【分家】раздели́ться；разде́л дома́шнего иму́щества

【分解】разложе́ние；диссоциа́ция；распа́д；разлага́ть；раска́лывать

【分界线】демаркацио́нная ли́ния；грани́ца；рубе́ж

【分居】отдели́ться；раздели́ться；жить отде́льно（врозь）；разъе́хаться

他们已经～多年 Они́ уже́ жи́ли врозь мно́го лет.

【分句】часть сло́жного предложе́ния

【分开】①дели́ть；разграни́чить ②отдели́ть；отде́льно

党政～ разграниче́ние фу́нкции парти́йных и прави́тельственных о́рганов

政企职责～ разграни́чить обя́занности о́рганов вла́сти и предприя́тий

【分类】классифика́ция；систематиза́ция；классифици́ровать；систематизи́ровать

【分离】①отдели́ть；раздели́ть ②расстава́ться

政教～ отделе́ние це́ркви от госуда́рства

【分裂】расколо́ться；расщепи́ться；распа́сться；распа́д；расщепле́ние；раско́л

【分裂分子】раско́льник

【分裂主义】раско́льничество；раско́льнический

【分门别类】классифика́ция；классифици́ровать

【分泌】выделя́ть；выделе́ние；секре́ция

【分娩】роди́ть；разреши́ться от бре́мени；роды́

【分秒必争】дорожи́ть ка́ждой мину́той；не упуска́ть ни мину́ты；боро́ться за ка́ждую секу́нду

【分明】① чётко разграни́чивать；я́сно различа́ть ② я́сный；очеви́дный；я́вно；очеви́дно

要公私～ На́до чётко разгланичивать ли́чное и обще́ственное

【分母】знамена́тель

【分派】①распредели́ть；разверста́ть；посла́ть②развёрстка；раскла́дка

【分配】распредели́ть；разверста́ть；раздели́ть；расста́вить；распределе́ние；расстано́вка

按劳～为主体 Распределе́ние по труду́ явля́ется гла́вным.

克服住房～中的不正之风 ликвиди́ровать нездоро́вые анома́лии в о́бласти распределе́ния жилья́

【分批】па́ртиями；гру́ппами；поочерёдно

分期～整顿 поочередно́е проведе́ние урегули́рования

【分期】рассрочи́ть；в рассро́чку；в устано́вленные сро́ки

【分歧】расходи́ться；расхожде́ние；разногла́сие

通过协商解决～ разреши́ть разногла́сия путём консульта́ций

【分清】отдели́ть；различи́ть；разграни́чить

【分散】рассредото́чение；распыле́ние；разро́зненный；разобщённый；рассредото́чивать(ся)；распыля́ть

～经营 рассредото́ченное веде́ние хозя́йства

【分散主义】сепарати́зм

【分身】вы́кроить вре́мя；освободи́ться

【分手】расста́ться；разъе́хаться；разлучи́ться；расходи́ться

【分数】① дробь；дро́бный ② отме́тка；балл

【分水岭】водоразде́л；водоразде́льный хребе́г

【分摊】поделить; распределить; разложить

【分庭抗礼】быть на равной ноге; бороться за руководство

【分头】①порознь; в отдельности; по отдельности ② пробор; причёсываться на пробор

【分文】грош; копейка; мелочь

～不值 Гроша ломаного не стоит.

～不取 даже гроша не взять

【分析】анализировать; разбирать; прикидывать; анализ; аналитический

～正反两方面的经验 анализировать положительный и отрицательный опыт

～现实 анализ реального положения

～产生不正之风的原因 разбирать причину, порождающую порочный стиль

从各种角度来 ～ с разных сторон прикидывать

【分享】делиться; разделить

【分晓】① выяснить(ся) ② результат; завершение

你们将在战场上见～Будете способны мериться силой на поле сражения.

【分心】отвлекаться; уделять внимание

【分忧】разделить горе; соболезновать

为党和国家～разделить трудности партии и государства

【分赃】делёж добычи; делить награбленное; распределять наживу

【分针】минутная стрелка

【分支】филиал; отделение; разветвление

【分子】①числитель ②молекула; молекулярный

【分组】делить на группы; группировать; групповой

芬

fēn аромат, благоухание; ароматный

【芬芳】ароматный; душистый; благовонный; аромат; благоухание

吩

fēn

【吩咐】распорядиться; велеть; приказать; приказание

纷

fēn ① перепутанный; беспорядок ②множество; масса

【纷繁】сложный и запутанный

【纷飞】кружиться в воздухе; разлететься

【纷纷】① всевозможный; всяческий; вкривь и вкось ② забросать; один за другим; во множестве; массами; много

国际上议论～ За рубежом много толков.

【纷乱】беспорядочный; хаотический; хаос; путаница; в смятении

【纷扰】беспорядок; хаос; неразбериха; сумятица; замешательство

【纷纭】всевозможный; самый разнообразный; всяческий; вкривь и вкось

【纷争】раздор; ссориться; спорить

【纷至沓来】следовать один за другим; непрерывно лететь; идти потоком

fén

坟

fén могила; могильный холм

【坟地】кладбище; погост

【坟墓】могила; склеп

【坟头】могила; курган; могильная насыпь

焚

fén сжигать; сгореть

【焚化】сжечь; предать кремации; кремировать

【焚毁】сжечь дотла; сгореть; испепелить; спалить

【焚烧】жечь; сжигать; уничтожать огнём

【焚书坑儒】сожжение конфуцианских

книг и истребле́ние конфуциа́нцев

fěn

粉 fěn ①порошо́к；пу́дра；мука́ ②бели́ть ③ разби́ть вдре́безги；преврати́ть в порошо́к ④украша́ть ⑤лапша́ ⑥ро́зовый

【粉笔】мел；мело́к

【粉刺】у́горь；прыщ

【粉盒儿】пу́дреница

【粉红】ро́зовый

【粉墨登场】подвиза́ться на полити́ческой аре́не；появи́ться на сце́не

【粉身碎骨】разби́ться вдре́безги；расшиби́ться на́смерть；лечь костя́ми

【粉饰】приукраша́ть；лакирова́ть；прихороши́ться

【粉刷】①бели́ть ②штукату́рить

【粉碎】① раздроби́ть；растере́ть на порошо́к；на ме́лкие кусо́чки②разгроми́ть；разгро́м

～四人帮 разгро́м《четвёрки》

【粉条】желати́новые вермише́ли；лапша́ из крахма́ла

fèn

分 fèn ①составна́я часть，компоне́нт ②прерогати́ва；поло́женное

【分量】вес

我们这些老一辈的人在，有～ Мы，представи́тели ста́ршего поколе́ния，ещё живы и име́ем вес.

【分内】поло́женный

【分外】① осо́бенно；чрезвыча́йно② сторо́нний；неполо́женный；сверх поло́женного

【分子】элеме́нты；просло́йка

对坏～专政 Диктату́ра над вре́дными элеме́нтами.

个人是集体的一～ Ли́чность——части́ца коллекти́ва.

打击刑事犯罪～нанести́ уда́р по уголо́вным престу́пникам

份 fèn ①часть；пай；до́ля；по́рция ② экземпля́р

【份额】до́ля

在我们的对外贸易中，欧洲应占相应的～В на́шей вне́шней торго́вле на Евро́пу должна́ приходи́ться соотве́тствующая до́ля.

【份儿饭】по́рция

【份数】тира́ж；коли́чество экземпля́ров

奋 fèn ①воодушевля́ть(ся)；вдохновля́ть(ся) ② отва́жный ③ поднима́ть

【奋不顾身】 самоотве́рженно； беззаве́тно；риску́я жи́знью

【奋斗】 боро́ться； сража́ться； герои́ческая борьба́

艰苦～ упо́рство и самоотве́рженность в борьбе́

为建设现代化强国而～боро́ться за построе́ние совреме́нной держа́вы

【奋发】 воодушеви́ться； вдохнови́ться；стреми́тельно подня́ться

～图强 воспря́нуть ду́хом；самоотве́рженно боро́ться во и́мя могу́щества свое́й Ро́дины

鼓舞人民～努力 вдохновля́ть люде́й на самозабве́нный труд

【奋力】прилага́ть все си́лы；изо всех сил；с напряже́нием всех сил；энерги́чно

～开拓 сме́ло прокла́дывать путь вперёд

【奋起】воспря́нуть；подня́ться；встать

【奋勇】отва́га；хра́брость；отва́жно；сме́ло；му́жественный

～前进 отва́жно идти́ вперёд

【奋战】упо́рная борьба́；сража́ться с му-

жеством; вести́ ожесточённый бой; рабо́тать с уси́дием

他们连续～七天七夜 Они́ рабо́тают с уси́лием по семь су́ток в неде́лю.

粪 fèn кал; помёт; наво́з

【粪便】испражне́ния; экскреме́нты; фека́лии; кал; помёт

【粪车】наво́зная теле́га; навозопогру́зчик

【粪堆】наво́зная ку́ча

【粪肥】наво́зное удобре́ние; наво́з

【粪坑】выгребна́я я́ма; вы́греб; наво́зная я́ма

【粪水】наво́зная жи́жа; фека́льные во́ды

【粪土】хлам; наво́з; грязь

愤 fèn возмуща́ться; негодова́ть; гне́ваться

【愤愤不平】быть разгне́ванным; серди́ться; гне́ваться

【愤恨】негодова́ть; пита́ть зло́бу (не́нависть)

【愤慨】возмути́ться; возмуще́ние, гнев; возмущённый

群众表示～Наро́дные ма́ссы возмуща́ются.

【愤怒】гнев; возмуще́ние; негодова́ние; возмущённый

引起群众～вызыва́ть си́льное негодова́ние масс

【愤世嫉俗】мизантро́пия; возмуща́ться существу́ющими поря́дками и нра́вами; возмуща́ться несправедли́востью в о́бществе

忿 fèn

同'愤'

fēng

丰 fēng бога́тый; оби́льный

【丰碑】①монуме́нт; больша́я сте́ла; вели́чественный мемориа́льный ка́мень; па́мятник ②шеде́вр

为中非友好创立新的历史～ откры́тие но́вого истори́ческого монуме́нта в ознаменова́ние кита́йско-африка́нских отноше́ний

【丰产】высо́кая производи́тельность; бога́тый урожа́й; высокоурожа́йный

【丰富】①бога́тый; оби́льный; оби́лие ② обогати́ть; разнообра́зить

～人民生活 разнообрази́ть жизнь наро́да

～多彩的文化生活 бога́тая по содержа́нию культу́рная жизнь

【丰功伟绩】велича́йшая (неме́ркнущая) заслу́га; выдаю́щиеся (блиста́тельные) по́двиги

【丰厚】оби́льный; то́лстый; бога́тый

～的文化遗产 бога́тое культу́рное насле́дие

【丰满】①по́лный; пы́шный; упи́танный ②изоби́ловать; изоби́лие; бога́тый

【丰茂】пы́шный; густо́й; бу́йный

【丰年】урожа́йный (хлеборо́дный) год

【丰润】по́лный и гла́дкий; плодоро́дный; щёдрый

【丰盛】роско́шный; бога́тый; оби́льный; процвета́ющий

【丰收】бога́тый (оби́льный) урожа́й

～在望 ожида́ется бога́тый урожа́й; есть наде́жда на бога́тый урожа́й

【丰硕】оби́льный и кру́пный; бога́тый; выдаю́щийся; большо́й; значи́тельный

取得～成果 доби́ться больши́х успе́хов

中日友好合作已结出～成果 Дру́жественное сотру́дничество ме́жду Кита́ем и Япо́нией да́ло бога́тые плоды́.

【丰衣足食】зажи́точная жизнь; жить в доста́тке и дово́льстве

【丰裕】зажи́точный; в доста́тке

风 fēng ①ве́тер; ветряно́й ②пове́трие; нра́вы; стиль; мане́ра ③слух; изве́стие

不能听了～就是雨 Нельзя́, как говори́тся, услы́шав ве́тер, ду́мать, что обяза́тельно пойдёт дождь.

不正之～群众反映强烈 Поро́чный стиль вызыва́ет у наро́да ре́зко отрица́тельные о́тклики.

纠正部门和行业不正之～ выправля́ть дурны́е ве́домственные и отраслевы́е пове́трия

【风暴】бу́ря; шторм; урага́н

【风波】бу́ря; исто́рия; сканда́л; инциде́нт

这场～迟早要到来 Эта бу́ря была́ неизбе́жна.

【风采】мане́ры; хоро́шее поведе́ние

【风潮】волне́ния; беспоря́дки

【风车】①ветродви́гатель; ветря́к ②ветряна́я ме́льница ③ве́ялка

【风尘】①тя́готы пути́ ②мирска́я жизнь; жите́йская суета́

【风尘仆仆】утомлённый до́лгим путём; испы́тывать тру́дности путеше́ствия

【风驰电掣】с молниено́сной быстрото́й; с быстрото́й мо́лнии; мча́ться ви́хрем

【风传】Хо́дят слу́хи; передаю́т

【风吹草动】едва́ что случи́тся; лёгкое дунове́ние ве́тра

【风吹雨打】непого́да; и ве́тер и дождь

【风度】мане́ры; стиль поведе́ния

这体现我们古老大国的～В э́том воплоща́ется стиль на́шей дре́вней держа́вы.

【风格】стиль; жанр; мане́ра

【风光】пейза́ж; вид; ландша́фт; приро́да

【风和日暖】со́лнечный и ла́сковый; отли́чная пого́да

【风化】①обще́ственные нра́вы; лу́чшие обы́чаи ②выве́тривание; эро́зия

有伤～по́ртить обще́ственные нра́вы

【风华正茂】в расцве́те лет; цвету́щий во́зраст

【风纪】①дисципли́на ②обще́ственные нра́вы

【风景】вид; пейза́ж; ландша́фт; панора́ма

～区 краси́вые места́; ме́стность с краси́вым ландша́фтом

【风卷残云】одни́м ма́хом; одни́м уда́ром

【风浪】①ве́тер и во́лны ②риск; жите́йские невзго́ды (бу́ри)

【风雷】бу́ря; гроза́; урага́н

【风力】си́ла ве́тра; ветрово́е уси́лие

【风凉】прохла́дный; све́жий

【风凉话】пусты́е слова́

说～话 говори́ть ни к чему́ не обя́зывающие слова́

【风流】①выдаю́щийся; замеча́тельный; настоя́щий ②романти́ческий; романти́чный; аму́рный; любо́вный

【风马牛不相及】ни при чём; не идёт к де́лу; одно́ к друго́му не отно́сится

【风平浪静】тишь да гладь; тишина́ и поко́й; по́лный штиль

【风起云涌】бу́рный рост; бу́рно нараста́ть; стреми́тельно развора́чиваться

【风气】явле́ние; пове́трие; нра́вы; обы́чаи

败坏社会～ оказа́ть пагу́бное влия́ние на обще́ственные нра́вы

搞好社会～ оздорови́ть обще́ственные нра́вы

抓社会～的好转，就是要从具体案件抓起 В де́ле улучше́ния обще́ственных нра́вов на́до бра́ться за конкре́тные дела́.

【风琴】фисгармо́ния; орга́н

【风情】флирт; коке́тство; заи́грывание

卖弄～ флиртова́ть
【风趣】 ю́мор; интере́с; вкус
【风骚】 коке́тливый; ве́треный; рапу́щенный
【风沙】 лету́чие пески́; песча́ная бу́ря
【风扇】 электри́ческий вентиля́тор
【风尚】 *нра́вы; обы́чаи*
形成良好的社会～ создава́ть до́брые обще́ственные нра́вы
【风声】 ①вой ве́тра ②слу́хи; молва́
【风声鹤唳】 Пу́ганая воро́на куста́ бои́тся.
【风湿病】 ревмати́зм
【风俗】 обы́чаи; нра́вы
改变～习惯 измене́ние нра́вов и обы́чаев
尊重当地的～ уважа́ть ме́стные обы́чаи и нра́вы
【风调雨顺】 благоприя́тные пого́дные усло́вия; пого́да благоприя́тствует бога́тому урожа́ю
【风土】 ме́стные приро́дные усло́вия
【风土人情】 ме́стные усло́вия *и нра́вы*
【风味】 осо́бенность; вкус; дух; мане́ра; колори́т; стиль
【风闻】 слух; по слу́хам; как говоря́т
【风险】 риск; испыта́ние; опа́сность; риско́вый
～投资机制 механи́зм риско́вого вложе́ния
承担～能力 спосо́бность брать на себя́ риск
抵抗～ преодолева́ть риск
开放政策是有～的 Поли́тика откры́тости сопряжена́ с ри́ском.
【风向】 направле́ние ве́тра
转变～ Ве́тер поде́л в другу́ю сто́рону.
【风行】 бы́стро распространи́ться; получи́ть широ́кое распростране́ние; войти́ в мо́ду
【风行一时】 входи́ть в мо́ду; по́льзоваться в своё вре́мя широ́кой популя́рностью
【风雅】 ①литерату́рное де́ло②изы́сканный; культу́рный; просвещённый
【风言风语】 намёки да экиво́ки; слу́хи; кривото́лки
【风雨】 ве́тер и дождь; непого́да
外面有～На дворе́ шуми́т непого́да.
【风雨飘摇】 шата́ться; плыть в у́тлом челне́
【风雨同舟】 жить одно́й судьбо́й; быть вме́сте в невзго́дах
【风雨无阻】 незави́симо от пого́ды; в любу́ю пого́ду; при любы́х обстоя́тельствах
【风云】 ситуа́ция; обстано́вка; кли́мат; пертурба́ция; бы́стро меня́ющаяся обстано́вка
不管国际～怎么变幻，中国都是站得住的 Невзира́я на каки́е измене́ния в междунаро́дном кли́мате, Кита́й бу́дет твёрдо стоя́ть на свои́х нога́х.
【风云变幻】 пертурба́ция; калейдоско́п собы́тий; чрева́тый собы́тиями и переме́нами
【风云人物】 ви́дная фигу́ра; геро́й дня; кру́пное лицо́
【风韵】 элега́нтность; изя́щество; пика́нтность; изя́щный; элега́нтный
【风筝】 бума́жный змей
【风烛残年】 на зака́те дней; на скло́не лет; стоя́ть одно́й ного́й в моги́ле
【风姿】 ① мане́ры ② вне́шность; вне́шний вид

枫 fēng ①клён②ликвида́мбар формо́зский

疯 fēng ①сойти́ с ума́, помеша́ться; сумасше́дший ② сумасше́ствие; помеша́тельство③беспло́дный

【疯癫】сойти́ с ума́; помеша́тельство; сумасше́ствие
【疯疯癫癫】сумасбро́дный; сумасше́дший; не в своём уме́
【疯狗】бе́шеная соба́ка
【疯狂】бе́шеный; оголте́лый; безу́мный; неи́стовый; сумасше́дший; я́ростный; поме́шанный
【疯人院】сумасше́дший дом; больни́ца для умалишённых
【瘓瘫】парали́ч
【疯子】сумасше́дший; умалишённый; поме́шанный душевнобольно́й

封 fēng ①запеча́тывать; опеча́тывать; закрыва́ть; блоки́ровать ②конве́рт③пожа́ловать владе́ние (до́лжность)④феодали́зм
【封闭】①закры́ться; на́глухо закры́тый ②опеча́тать; запеча́тать; блоки́ровать
～的模式 за́мкнутая моде́ль
【封官许愿】посу́лы и обеща́ния; сули́ть ли́чную карье́ру и сла́ву
【封建】феода́льный; феодали́зм
～主义遗毒 зло́е насле́дие феодали́зма
～迷信要破除 Необходи́мо поко́нчить с феода́льными суеве́риями и предрассу́дками.
克服～主义影响 выкорчёвывать влия́ние феодали́зма
肃清～主义思想影响 искорени́ть влия́ние феода́льной идеоло́гии
【封口】запеча́тать; затяну́ться; зажи́ть; закры́ться
【封面】①обло́жка; переплёт; титу́льный лист ②пе́рвая страни́ца обло́жки; лицева́я сторона́ обло́жки
【封锁】блока́да; оцепи́ть; блоки́ровать; приостана́вливаться
～交通 Приостана́вливается тра́нспортное движе́ние.
搞科技～是害人又害己 Держа́ть под спу́дом нау́чно-техни́ческую информа́цию вре́дно и для други́х и для себя́.
【封条】ярлы́к с печа́тью; бума́жная бандеро́ль

峰 fēng пик
山～ го́рная верши́на
～峦 го́рные верши́ны; грома́ды гор

烽 fēng сига́льный ого́нь (костёр); огнево́й мая́к
【烽火】①сигна́льный ого́нь (костёр) ②вое́нная трево́га

锋 fēng ①остриё②напада́ющий ③аванга́рд④фронт
【锋利】о́стрый; заострённый; ре́зкий
【锋芒】①остриё②обнару́женные дарова́ния; тала́нт; спосо́бности
～毕露 люби́ть пока́зывать себя́; Спосо́бности целико́м прояви́лись.

蜂 fēng ①пчела́; пчели́ный②ро́ем; толпо́й
～拥 вали́ть ва́лом; хлы́нуть толпо́й
【蜂巢】со́ты; яче́йки
【蜂刺】жа́ло
【蜂房】со́товые яче́й; со́ты; со́товый
【蜂糕】возду́шный пиро́г
【蜂蜡】пчели́ный воск
【蜂蜜】мёд
【蜂起】поднима́ться толпо́й
【蜂群】пчели́ный рой; рой пчёл
【蜂乳】пчели́ное молочко́; апила́к
【蜂王】пчели́ная ма́тка
【蜂窝】со́ты; яче́йки; пчели́ное гнездо́
～煤 со́товые у́гольные брике́ты цилиндре́ческой фо́рмы
【蜂箱】у́лей

féng

逢 féng встрéтить(ся);идтú навстрéчу

每～ всякий раз, как; кáждый раз, когдá

【逢场作戏】игрáть комéдию;быть дилетáнтом

【逢集】в базáрный день; когдá устрáиваются ярмарки

【逢凶化吉】 злоключéния окóнчились благополýчно

【逢迎】 льстить; зaискивать; угóдничать;подлáживаться

缝 féng шить;зашивáть

～衣服 шить одéжду

【缝补】зашúть;чинúть;штóпать

【缝合】 стачáть; наложúть швы; зашúть;шов

【缝纫】шитьё;пошúв;шить;швéйный

～机 швéйная машúна

fěng

讽 fěng высмéивать;сатúра;сатирúческий

【讽刺】①сатúра;ирóния;сатирúческий ②высмéивать;насмехáться

～画 карикатýра;шарж

【讽喻】 аллегóрия; иносказáние; говорúть обинякóм

fèng

凤 fèng фéникс

【凤凰】фéникс

【凤梨】ананáс

【凤毛麟角】 рéдкость; ýникум; рéдкостный талáнт;уникáльный

奉 fèng ① принимáть; получáть ② подносúть; вручáть ③ исповéдывать ④ почитáть; уважáть; с почтéнием; имéю честь

【奉承】 льстить; зaискивать; угóдничать;лебезúть;подлáживаться;говорúть приятное

【奉告】увéдомить; постáвить в извéстность

无可～ нé о чём уведомлять; нет комментáриев

【奉公守法】вестú себя чéстно и соблюдáть закóны; дéйствовать стрóго по закóну;чéстно служúть óбществу

【奉还】возвратúть;вернýть

【奉命】①по указáнию;по прикáзу②получúть прикáз;быть уполномóченным

【奉陪】сопровождáть;быть в óбществе

～到底 полемизúровать до концá; принять вызов и довестú дéло до концá

恕不～ Простúте,что я не смогý сопровождáть вас; К сожалéнию, не могý состáвить вам компáнию.

【奉劝】совéтовать;дать совéт

【奉若神明】обожествлять; дéлать себé кумúра

【奉送】преподнестú; подарúть; послáть в подáрок

【奉为圣旨】 рассмáтривать как свящéнный укáз;относúться как к святыне

【奉献】преподносúть;дарúть;отдавáть; проявлять прéданность и самоотвéрженность

要发扬敬业奉献精神 Нýжно проявлять прéданность и самоотвéрженность в своём дéле; Нáдо проявлять самоотвéрженность и прéданность своемý дéлу.

【奉行】 выполнять; проводúть; придéрживаться;дéйствовать по прикáзу

我们希望发达国家能～远见的政策 Мы надéемся, что развитые стрáны бýдут проводи́ть дальнови́дную поли́тику.

中国坚决～和平共处五项原则 Китáй реши́тельно провóдит в жизнь пять при́нципов ми́рного сосуществовáния.

【奉养】 иждивéние; обеспéчение; содержáть; обеспéчивать

【奉旨】 получи́ть высочáйшие указáния; по высочáйшим указáниям

俸 fèng жáлованье

【俸禄】 жáлованье; оклáд

缝 fèng ①шов; склáдка ②трéщина; щель

【缝隙】 щель; промежýток; трещи́на

fó

佛 fó Бýдда; будди́йский

信～ исповéдывать будди́зм

【佛法】 будди́йское учéние; прáвила будди́зма; закóн Бýдды

【佛教】 будди́зм; будди́йская рели́гия

【佛经】 сýтры; будди́йские канóны

fǒu

否 fǒu ①нет; и́ли нет?; ли ②отрицáть

是～ да и́ли нет?

可～ мóжно ли?

【否定】 отрицáть; отвергáть; отрицáние; отрицáтельный

～基本原则 отвергáть основны́е при́нципы

【否决】 отвéргнуть; отклони́ть; проголосовáть прóтив; вéто

～权 прáво вéто

【否认】 отрицáть; отпирáться; не признáть; отрицáние; опровержéние

【否则】 в проти́вном слýчае; инáче; а то

fū

夫 fū ①взрóслый мужчи́на ②муж

丈～ муж

【夫妻】 супрýги; муж и женá

【夫权】 власть мýжа

【夫人】 ① госпожá; мадáм ② супрýга; женá

肤 fū ①кóжа; кóжный покрóв ②повéрхностный; неглубóкий

皮～ кóжа; кóжный покрóв

【肤皮潦草】 ①небрéжно; неаккурáтно ②неразбóрчивый

【肤浅】 повéрхностный; элементáрный; неглубóкий; несерьёзный

孵 fū выси́живать; выводи́ть

～小鸡 выси́живать цыплят; сидéть на я́йцах

【孵化】 ① выси́живание; инкубáция ② вы́лупиться

【孵卵器】 инкубáтор

敷 fū ①смáзывать; намáзывать; наклáдывать ②проклáдывать; уклáдывать ③хватáть; быть достáточным

【敷陈】 излагáть; повествовáть; доклáдывать; формули́ровать

【敷设】 проклáдывать; уклáдывать; сооружáть; обору́довать

【敷衍】 кóе-как рабóтать; халáтно относи́ться; спустя́ рукавá; дéлать для ви́димости; показнóй

～了事 формáльно относи́ться к дéлу; небрéжно исполня́ть свои́ обя́занности

进行～的检查 вести́ показнýю самокри́тику

麸 fū【麸子】 óтруби

fú

伏 fú ①лежáть ничкóм; припáсть② прийтú с повúнной; сознáться③прятáться; сидéть в засáде④ опускáться; пáдать⑤период жары́

【伏案】наклонúться над столóм; навалúться грýдью на стол

【伏笔】завя́зка

【伏兵】засáда; войскá в засáде

【伏法】быть казнённым; подвéргнуться кáзни

【伏击】нанестú скры́тый удáр; нападéние из засáды

【伏罪】признáть своюю винý; сознáться в своём преступлéнии; принестú повúнную

扶 fú ①поддéрживать; помогáть идтú; подсáживать② опирáться③ окáзывать пóмощь; помогáть

救死～伤 лечúть от ран, спасáть от смéрти

【扶持】окáзывать поддéржку; поддéрживать; помогáть; охранять

～高雅艺术 поддéрживать высóкое искýсство

～民族文化精神 поддержáть золотóй фонд национáльной культýры

【扶老携幼】поддéрживать пóд руку старикóв и ребятúшек

【扶手】пóручни

【扶梯】лéстница

【扶危济困】выручáть из беды́; поддéрживать в трýдный момéнт

【扶养】содержáть; имéть на иждивéнии

【扶摇直上】бéшеный рост; стремúтельное движéние вверх

【扶植】спосóбствовать; насаждáть; поддéрживать

【扶助】окáзывать пóмощь; помогáть; поддéрживать

拂 fú ①смáхивать; сметáть② вéять; дуть③идтú вразрéз; наперекóр

春风～面 весéнний ветерóк вéет в лицó

【拂拭】стирáть; вытирáть; очищáть

【拂晓】рассвéт; ýтренняя заря́; на зарé; к рассвéту

服 fú ① одéжда; плáтье ② подчиня́ться; повиновáться; слýшаться ③ служúть; нестú повúнность④акклиматизúроваться; привыкáть ⑤ глотáть; принимáть

【服从】подчинúться; повиновáться; смиря́ться; слýшаться; повиновéние; послýшание

～大局 подчиня́ться óбщим интерéсам; подчиня́ться óбщему дéлу

思想不通，组织～ Если дáже в чём-то не соглáсен, организациóнно всё же обя́зан подчиня́ться.

全党～中央 Вся пáртия должнá подчиня́ться Центрáльному Комитéту.

少数～多数 Меньшинствó подчиня́ется большинствý.

下级～上级 Нижестоя́щая инстáнция подчиня́ется вышестоя́щей.

【服毒】отравúться; приня́ть яд

【服气】убедúться; мирúться; соглаcúться; остáться довóльным

【服饰】одéжда и украшéния; украшéния на одéжде

【服侍】ухáживать; прислýживать; забóтиться; обслýживать

【服输】признáть себя́ побеждённым; сдáться

【服贴】покорúться; примирúться; стать шёлковым; покóрный

【服务】служúть; обслýживать; слýжба; обслýживание; служéние; услýга

～员 обслу́живающий персона́л;официа́нт;стюарде́сса
～行业 предприя́тия бытово́го обслу́живания; предприя́тия до́брых услу́г;слу́жба бы́та
～态度 отноше́ние к обслу́живанию населе́ния
领导就是～ Руково́дство—э́то предоставле́ние услу́г.
完善销售和～网络 усоверше́нствовать сеть сбы́та и услу́г
对于终身为教育事业～的人,应当鼓励 Вообще́ на́до поощря́ть всех, кто всю жизнь отдаёт де́лу просвеще́ния.
要全心全意为人民～ На́до беззаве́тно служи́ть наро́ду.

【服刑】подверга́ться наказа́нию; отбыва́ть наказа́ние;находи́ться в заключе́нии

【服药】принима́ть лека́рство

【服役】отбыва́ть; отбыва́ть во́инскую обя́занность;служи́ть;нести́ слу́жбу
建立军官～、退役制度 введе́ние для офице́рского соста́ва систе́мы прохожде́ния слу́жбы и увольне́ния в за́пас

【服用】принима́ть;употребля́ть

【服装】оде́жда;наря́д

【服罪】призна́ть свою́ вину́; принести́ пови́нную

俘 fú брать в плен;пле́нный
战～ военнопле́нный

【俘获】захвати́ть в плен;взять в ка́честве трофе́ев

【俘虏】① захвати́ть; взять; плени́ть ② военнопле́нный;плен

浮 fú ①пла́вать;всплыва́ть② пове́рхностный; легкомы́сленный; пусто́й ③ изли́шний; разду́тый; быть ли́шним
人～于事 разду́тые шта́ты

【浮标】буй;ба́кан

【浮雕】релье́ф

【浮动】① плыть; кача́ться ② неусто́йчивый; коле́блющийся; пла́вающий
人心～ настрое́ние жи́телей неусто́йчиво

【浮泛】①плыть; ката́ться носи́ться по воде́② появи́ться ③ пове́рхностный; легкомы́сленный

【浮光掠影】пове́рхностное впечатле́ние; пове́рхностно; мимолётно; хвата́ть верхи́

【浮华】роско́шный; напы́щенный; высокопа́рный②шикова́ть

【浮夸】бахва́льство; пустозво́нство; гипе́рбола; преувеличе́ние; раздува́ть; преувели́чивать;бахва́литься
反对各种形式的～作风 боро́ться со всевозмо́жным очковтира́тельством и бахва́льством

【浮力】плову́честь;си́ла плову́чести

【浮面】пове́рхность;вне́шняя сторона́

【浮桥】понто́нный мост

【浮饰其辞】 витиева́тость; украша́ть свою́ речь витиева́тыми выраже́ниями

【浮水】пла́вать;на плаву́

【浮土】①пыль②пове́рхностный и ры́хлый слой по́чвы

【浮现】всплыть;появи́ться;возни́кнуть

【浮想联翩】закружи́лся в голове́ це́лый рой мы́слей и воспомина́ний

【浮云】плыву́щие облака́

【浮躁】 легкомы́сленный; нетерпели́вый;несде́ржанный ве́тер в голове́

【浮肿】отёк;пу́хнуть;отёчный;распу́хший

符 fú ①совпада́ть;соотве́тствовать②

условный знак;символ
【符号】знак;обозначение;символ
【符合】совпадать;соответствовать;отвечать;соответствие
～群众要求 отвечать (соответствовать) требованиям масс
～实际 отвечать реальным условиям

幅 fú полоса ткани;полотно;полотнище
【幅度】①амплитуда②масштаб;размах
确保物价上涨～有明显回落 обеспечить заметное снижение роста цен
防止经济大～波动 предотвращать большие колебания в экономике
钢材、水泥等生产能力也大～增长 Значительно увеличился также выпуск проката, цемента и других производственных средств.
【幅员】территория;площадь;пространство

福 fú счастье;удача;благополучие
【福利】благосостояние; благо; благополучие и выгода
尽力办好集体～事业 наладить по мере возможности работу по улучшению коллективного благосостояния
【福气】счастье; благо; благоденствие; удача;счастливая доля
【福音】①евангелие② радостная весть; счастливое известие; доброе предвестие

辐 fú спицы
【辐射】① излучать; расходиться лучами;испускать лучи;лучевой;радиальный② радиация; излучение; лучеиспускание
【辐条】спицы

fǔ

抚 fǔ ①гладить;поглаживать② помогать; поддерживать ③ успокаивать;умиротворять
【抚爱】любовь и ласка
【抚今思昔】глядя на настоящее, думать о прошлом
【抚摩】гладить;поглаживать
【抚弄】ласкать;голубить;приголубить
【抚慰】утешать; успокаивать; соболезновать
【抚恤】выражать глубокое сочувствие и оказывать материальную помощь; выдавать пособия
～烈士家属 выдавать пособия семьям павших героев
【抚养】выращивать; вынянчивать; растить;вскармливать
【抚育】выращивать; вынянчивать; выращивать; разводить; воспитывать; растить

府 fǔ ①дворец;резиденция②округ
首～ правинциальный центр; центр автономного района
政～ правительство;управление
【府绸】поплин
【府第】резиденция;усадьба;двор
【府上】Ваша семья;Ваш дом

斧 fǔ ①топор②секира
【斧头】топор
【斧正】исправить погрешности; внести Ваши исправления

俯 fǔ наклонить(ся);опустить голову
【俯冲】пикировать;пике;пикирование
【俯身】склониться;наклониться;нагнуться
【俯拾即是】встречаться на каждом ша-

gý;легкó найтú

【俯视】смотрéть вниз

【俯首贴耳】раболéпствовать; держáться подобострáстно; раболéпие

【俯首听命】послýшание; проявúть пóлную покóрность; быть абсолю́тно покóрным; покóрно подчинúться

【俯卧撑】упóр лёжа спéреди

辅 fǔ помогáть; поддéрживать; вспомогáтельный

【辅币】размéнная монéта

【辅导】руководúть; консультúровать; вестú; давáть консультáцию; консультáция

～报告 консультациóнный доклáд

～员 вожáтый; вожáтая; политрýк; консультáнт

个别～ индивидуáльная консультáция

【辅音】соглáсный звук

【辅助】①помогáть; поддéрживать; пóмощь②вспомогáтельный; подсóбный

腐 fǔ гнилóй; гнить; разлагáться; разложéние

拒～防变 откáз от разложéния и пресечéние эволю́ции

【腐败】гнить; разлагáться; гнилóй; разложéние

～现象是侵入党和国家健康机体的病毒 Явлéния разложéния есть вúрусы, пронúкшие в организм пáртии и госудáрства.

～现象的滋长严重损害党的形象和威信 Распространéние явлéний разложéния мóжет серьёзно подорвáть авторитéт и престúж пáртии.

人民要求反～ Нарóд трéбует покóнчить с явлéнием разложéния.

对～分子严惩不贷，决不手软 Необходúмо карáть разложéнцев без всякóго снисхождéния.

把惩治～纳入法制的轨道 переводúть рабóту по борьбé с разложéнием на рéльсы законодáтельства

【腐化】разложúться; растлúться; развратúться; разложéние; загнивáние

特殊化势必导致～ Осóбое положéние неизбéжно приведёт к разложéнию.

【腐烂】①разлагáться; гнить; преть; гнилóй; разложúвшийся②прогнúть; загнúть; разложúться

【腐乳】засóленный в сóе《доуфу》; бобóвый сыр в сóевой подлúве

【腐蚀】① коррóзия; травлéние; разъедáть② растлевáть; развращáть; разлагáть

～青年 развращéние молодёжи

～干部 оказáть пагýбное влия́ние на кáдровых рабóтников

【腐朽】① гнить; сгнить② разлагáться; разложúвшийся; гнилóй

防止～思想文化的渗透 предотвращáть проникновéние гнилóй идеолóгии и культýры

共产党员不能去追求奢靡～的生活方式 Коммунúсты не должны́ гоня́ться за роскóшью и излúшествами.

有些人对～生活方式失去鉴别和抵制能力 Нéкоторые лю́ди потеря́ли спосóбность распознáния и сопротивлéния гнилóму óбразу жúзни.

【腐殖质】перегнóй; гýмус

fù

父 fù отéц

【父老】стáршие; стáрые

【父母】родúтели; отéц и мать

【父亲】отéц

【父系】①отцóвский; по отцý; по отцóвской лúнии②мужскáя лúния

【父子】отéц и сын; отéц с сы́ном; стáрые

и молодые

【父子关系】отцо́вство; отноше́ние прямо́го ро́дства

讣 fù

【讣告】тра́урное объявле́ние; публика́ция о сме́рти; извеща́ть (сообща́ть) о конч́ине

付 fù ①отдава́ть②плати́ть③проводи́ть; осуществля́ть

【付出】①вы́платить; уплати́ть; вы́плата ②отда́ть

没有经验,我们～了重大代价 Мы до́рого поплати́лись за отсу́тствие о́пыта.

【付方】кре́дит

【付款】вы́платить; уплати́ть; заплати́ть; произвести́ вы́плату; платёж

【付排】сдать (переда́ть) в набо́р

【付讫】погаси́ть счёт; вы́платить сполна́; расплати́ться; упла́ченно; счёт опла́чен

【付清】уплати́ть сполна́; расплати́ться; рассчита́ться

【付息】плати́ть проце́нты

【付印】сдать в печа́ть; дать набо́р в маши́ну

【付邮】отпра́вить по по́чте; сдать на по́чту

【付账】оплати́ть счёт; заплати́ть по счёту

【付诸东流】всё бы́ло впусту́ю; оказа́ться напра́сным; предава́ть забве́нию

【付诸实施】провести́ в жизнь; осуществи́ть на пра́ктике

【付之一炬】преда́ть огню́; броса́ть в ого́нь

【付之一笑】с улы́бкой отнести́сь; не придава́ть никако́го значе́ния

负 fù ①нести́ на себе́②быть отве́тственным за③терпе́ть неуда́чу④быть до́лжным; задолжа́ть⑤ наруша́ть⑥ подверга́ться ⑦ облада́ть; по́льзоваться⑧отрица́тельный; ми́нус

他身～重任 на нём лежи́т больша́я отве́тственная зада́ча (рабо́та)

忘恩～义 оказа́ться неблагода́рным

胜～ побе́да и́ли пораже́ние

【负担】①нести́; брать на себя́ ②бре́мя; обу́за; тя́готы; но́ша

减轻农民～ облегче́ние положе́ния крестья́н; облегчи́ть бре́мя крестья́н

荣誉太高了是个～ высо́кий авторите́т—э́то сли́шком тяжёлое бре́мя.

【负电】отрица́тельное электри́чество

【负号】ми́нус; отрица́тельный знак

【负荷】нагру́зка; бре́мя; нести́ на плеча́х; нести́ тя́готы

【负荆请罪】яви́ться с пови́нной; проси́ть себе́ наказа́ния в искупле́ние вины́

【负疚】чу́вствовать угрызе́ния со́вести; со́весть грызёт; му́читься раска́янием

【负伤】получи́ть ране́ние; быть ра́неным; ра́на

他九次～ Он получи́л де́вять ране́ний.

【负数】отрица́тельное число́

【负隅顽抗】ока́зывать отча́янное сопротивле́ние; сопротивля́ться до конца́

【负约】нару́шить обеща́ние; не сдержа́ть сло́ва; нару́шить догово́р; не вы́полнить обяза́тельства

【负责】① нести́ отве́тственность; отвеча́ть②серьёзно; добросо́вестно

～人 отве́тственное лицо́

厂长～制 систе́ма отве́тственности дире́ктора заво́да

领导干部要勇于～ Руководя́щие ка́дры должны́ сме́ло бра́ться за де́ло.

【负债】① долгово́й; задо́лженность;

быть в долгу́; задолжа́ть ②пасси́в

妇 fù ①же́нщина②жена́

【妇科】① гинеколо́гия ② гинекологи́ческое отделе́ние; отделе́ние по же́нским боле́зням

【妇联】федера́ция же́нщин

全国～ Всекита́йская федера́ция же́нщин

支持～开展工作 подде́рживать рабо́ту федера́ции же́нщин

【妇女】же́нщина; да́ма; же́нский

国际～节 Междунаро́дный же́нский день

保障～权益 защи́та прав и интере́сов же́нщин

培养和选拔～干部 подгота́вливать и выдвига́ть же́нские ка́дры

【妇孺】же́нщины и де́ти

【妇幼保健】охра́на матери́нства и младе́нчества

附 fù ① приложи́ть; сопроводи́ть ② прилега́ть; примыка́ть; бли́зкий

【附带】① побо́чный; второстепе́нный ② попу́тно; ме́жду про́чим; заодно́ ③ дополни́тельный; доба́вочный ④ сопровожда́ться; име́ть в ка́честве дополне́ния

～说一下 сказа́ть ме́жду про́чим

【附耳】на́ ухо

【附和】присоедини́ться; примкну́ть; поддакивать

【附会】натя́жка; с натя́жкой; навя́зывать

【附加】①приба́вить; доба́вить; допо́лнить②дополни́тельный; доба́вочный

【附件】①приложе́ние; прилага́емый докуме́нт (материа́л)②армату́ра; принадле́жность; приста́вка

【附近】вблизи́; побли́зости; о́коло; окре́стности; сосе́дний; ближа́йший

【附刊】приложе́ние

【附录】приложе́ние; дополне́ние

【附上】приложи́ть; сопроводи́ть

【附设】при; дополни́тельно учреди́ть

【附属】① подсо́бный; зави́симый; подчинённый; при② примкну́ть; присоедини́ться; подчини́ться

～国 зави́симое госуда́рство

【附图】прило́женная ка́рта

【附小】нача́льная шко́ла (при чём)

【附页】приложе́ние

【附议】присоедини́ться к мне́нию; поддержа́ть предложе́ние

【附庸】① зави́симая страна́; сателли́т; васса́л②прида́ток

任何外国不要指望中国做他们的～ Пусть никаки́е иностра́нные госуда́рства не рассчи́тывают на то, что Кита́й ста́нет их прида́тком

【附中】сре́дняя шко́ла при

【附注】примеча́ние; коммента́рий; сно́ска

【附着】приста́ть; прили́пнуть

服 fù

一～药 одна́ до́за лека́рства

赴 fù отправля́ться; направля́ться

【赴任】отпра́виться к ме́сту назначе́ния; направля́ться на свой пост

【赴汤蹈火】гото́в в ого́нь и в во́ду; идти́ на смерть

【赴宴】отпра́виться на банке́т; пойти́ на зва́ный обе́д

【赴约】отпра́виться в усло́ванное ме́сто; пойти́ на свида́ние

复 fù ① возобновля́ть; восстана́вливать; возвраща́ться②отвеча́ть; дава́ть отве́т; отве́т③ вновь; сно́ва④ повторя́ть⑤составно́й; двойно́й; сло́жный

电～ отве́тить по телегра́фу; телегра́-

фный отве́т

【复本】 дублика́т; дубле́т; дубле́тный экземпля́р

【复辟】реставра́ция; возрожда́ться; реставри́ровать

王朝～ Возрожда́лась мона́рхия.

某种暂时～是难以完全避免的规律性现象 Ко́е-кака́я вре́менная реставра́ция зако́но ме́рное явле́ние, кото́рого по́лностью тру́дно избежа́ть.

【复查】втори́чная прове́рка

【复仇】месть; рева́нш; распла́та; возме́здие; мстить

～者 мсти́тель

～主义 реванши́зм

【复电】телегра́фный отве́т; отве́тная телегра́мма

【复发】рециди́в; повтори́ться; повто́рно возни́кнуть

疟疾的～рециди́в маляри́и

旧病～повто́рное заболева́ние; рециди́в боле́зни

【复方】сло́жный реце́пт

【复工】① возобнови́ть рабо́ту; сно́ва приступи́ть к рабо́те ② восстана́вливать на рабо́те

【复古】 восстанови́ть ста́рое; реставра́торство

【复合】①рекомбина́ция②сло́жный; составно́й; компле́ксный

～句 *сло́жное предложе́ние*

【复核】проверя́ть; слича́ть; прове́рка и утвержде́ние

【复会】возобнови́ть заседа́ние

【复活】 *ожи́ть; воскре́снуть;* возроди́ться; воскресе́ние; возрожде́ние

～军国主义 возроди́ть милитари́зм

绝迹已久的一些坏事在～ Происхо́дит да́же возрожде́ние той са́мой скве́рны, кото́рая давно́ уже́ исче́зла.

【复交】①возобнови́ть дру́жбу② восстанови́ть дипломати́ческие отноше́ния (дру́жбу; связь)

【复刊】возобнови́ть изда́ние

【复课】①возобнови́ть заня́тия; возобновле́ние учёбы②повторе́ние про́йденного

【复赛】полуфина́л; повто́рное соревнова́ние

【复审】возобновле́ние де́ла; втори́чная прове́рка; повто́рный просмо́тр

【复述】переложе́ние; переска́з; изложе́ние; переска́зывать; перелага́ть; излага́ть

【复数】①ко́мплексное число́② мно́жественное число́

【复苏】① ожи́ть; воскре́снуть; возроди́ться возрожде́ние; воскресе́ние; возобновле́ние акти́вности② очну́ться; прийти́ в созна́ние

【复习】повторя́ть; упражня́ться; повторе́ние

【复写】копи́ровать; снима́ть ко́пию; копирова́льный

【复信】① отве́тить на письмо́; посла́ть отве́тное письмо́②отве́тное письмо́; отве́т

【复兴】①возрожде́ние; ренесса́нс ②восстанови́ть; возроди́ть; подня́ться

文艺～ Ренесса́нс

【复学】возобновле́ние заня́тий; возобнови́ть заня́тия; возврати́ться к учёбе

【复员】 демобилиза́ция; демобилизо́ванный; демобилизова́ться

～军人 демобилизо́ванный; бы́вший военнослу́жащий

【复原】①попра́виться; вы́здороветь; выздоровле́ние ② восстанови́ть; первонача́льное положе́ние

【复杂】сло́жный; осложни́ться

～化 осложне́ние; осложни́ть (ся); усложни́ться

～的手术 сло́жная опера́ция

驾驭～局势 спрáвиться со слóжной ситуáцией

【复制】воспроизводи́ть; копи́ровать; дубли́ровать; размнóжить; сдéлать дублéт; перепечáтка

～品 дублéт; репродýкция

～文件 размножáть докумéнт

【复职】вернýться на прéжнюю дóлжность; восстанови́ть в дóлжности

副 fù ① помóщник; замести́тель ② вторóй; побóчный; подсóбный; второстепéнный ③ соотвéтствовать

～部长 замести́тель мини́стра; замми́нистра

～教授 доцéнт

名不～实 назвáние не соотвéтствует содержáнию

促进农林牧～渔全面发展 стимули́ровать пóлное разви́тие земледéлия, лесовóдства, скотовóдства, подсóбных прóмыслов и рыбовóдства

【副本】кóпия; дубликáт; дублéт

核对无误的条约～ завéренная кóпия пóдлинного оригинáла договóра

【副博士】кандидáт наýк

【副产品】побóчный продýкт произвóдства; подсóбные прóмыслы

农～批发市场 ры́нок оптóвой торгóвли продýктами сéльского хозя́йства и подсóбных прóмыслов

【副词】нарéчие

【副官】адъютáнт

【副句】придáточное предложéние

【副刊】раздéл газéты; приложéние к периоди́ческому издáнию

【副领事】ви́це-кóнсул

【副食品】второстепéнные продýкты питáния; нехлéбные продýкты питáния

稳定～价格 стабилизи́ровать цéны на нехлéбные продýкты питáния

【副手】помóщник; ассистéнт; замести́тель

【副题】подзаголóвок

【副业】подсóбное хозя́йство; побóчный прóмысел

家庭～ подсóбное домáшнее хозя́йство

【副职】помóщник; замести́тель

～不宜过多 нецелесообрáзно имéть большóе числó замести́телей

【副作用】① побóчное дéйствие (явлéние) ② отрицáтельное влия́ние; дурны́е послéдствия

富 fù ① богáтый ② богáтство ③ урожáйный; щéдрый; оби́льный

勤劳致～ достигáть зажи́точности за счёт чéстного трудá; дости́чь зажи́точного ýровня жи́зни свои́м усéрдным трудóм

【富贵】богáтство и знáтность; богáтый и знáтный

【富国强兵】обогащáть странý и укреплять áрмию

【富豪】богáтые и могýщественные; дéнежные (финáнсовые) тузы́

【富户】богáтый дом; зажи́точная семья́

【富矿】богáтая рудá

【富丽堂皇】великолéпие и рóскошь; великолéпный; роскóшный

【富农】кулáк; кулáчество

搞掉～的帽子 снять ярлы́к с подавля́ющего числá кулакóв

【富强】богáтый и могýчий; богáтство и мощь

【富饶】богáтый; изоби́льный; плодорóдный; зажи́точный

【富庶】богáтый и густонаселённый

～的国家 богáтая странá

【富翁】богáч; богатéй

百万～ миллионéр

【富有】богáтый; зажи́точный; оби́льный; обладáть в изоби́лии

～艺术魅力 обладáть огрóмной худóжественной притягáтельностью

邓小平是多么～远见 Наскóлько дальновиден был Дэн Сяопи́н!

【富裕】зажи́точный; богáтый

共同～ всеóбщая зажи́точность; зажи́точная жизнь для всех члéнов óбщества

同步～不可能 Всем одноврéменно прийти́ к зажи́точной жи́зни невозмóжно.

【富余】изли́шек; достáток

【富源】ресýрсы; истóчники богáтства

【富足】зажи́точный; богáтый; имéть достáток

赋 fù ① рифмóванная прóза ② сочинять; слагáть ③ предоставлять; давáть

【赋诗】писáть стихи́

【赋税】налóги и побóры; налóговое обложéние

【赋予】предоставля́ть; давáть; возлагáть; вручáть; одаря́ть

傅 fù ①наклáдывать②поучáть; учи́тель

～粉 пýдрить(ся)

腹 fù ① живóт; брюшнáя пóлость; брюшнóй②нутрó; внутри́

【腹背受敌】подвергáться нападéнию с фрóнта и с ты́ла; окáзываться мéжду двух огнéй

【腹部】живóт; óбласть живóта; брю́хо

【腹地】внýтренние райóны; глубь страны́; хи́нтерланд; глуби́нные зéмли

【腹稿】зáмысел; вынáшиваемый проéкт

【腹腔】брюшнáя пóлость

【腹痛】живóт боли́т; рéжет в животé

【腹泻】понóс; диарéя

缚 fù свя́зывать; завя́зывать

～紧 крéпко(тýго) связáть

覆 fù ①закрывáть; покрывáть②перевёртывать(ся); опроки́дывать(ся)

【覆盖】①покры́ть; накры́ть; покрóвный ②покрóв; мульчи́рова-ние

扩大社会保险的～范围 расширя́ть масштáбы соцстраховáния

提高森林～率 расши́рить занимáемую плóщадь лесóв

【覆灭】потерпéть пóлный разгрóм; быть разгрóмленным; разгрóм

【覆没】①утонýть; пойти́ ко дну; потерпéть крушéние② потерпéть фиáско; пóлный разгрóм; крах; катастрóфа

全军～ Войскá бы́ли разби́ты нáголову.

【覆亡】ги́бель; поги́бнуть

【覆辙】дискредити́рованный путь; стáрая оши́бка; оши́бка прóшлого

馥 fù

【馥郁】благоухáющий; густóй; си́льный; одуря́ющий; си́льный

G

gā

咖 gā

【咖哩】кэ́рри

嘎 gā

【嘎巴】хруст; хрусте́ть; треща́ть

【嘎嘎】кря́кать; кря́канье

【嘎吱】скрип; скрипе́ть; треск

胳 gā

【胳肢窝】подмы́шка; подмы́шечная я́мка

gāi

该 gāi ① на́до; до́лжно; сле́дует ② вышеука́занный; упомя́нутый; озна́ченный ③ взять в долг; задолжа́ть ④наско́лько; как

应～ сле́дует; полага́ется; ну́жно; на́до

【该当】заслу́живать; сле́довать; полага́ться; на́до; пора́; досто́йный

【该死】①заслу́живать сме́рти②чтоб ты сдох! подле́ц

gǎi

改 gǎi ① изменя́ть(ся); переде́лывать ②исправля́ть

【改扮】переряди́ться; переоде́ться

【改编】① инсцени́ровать; экранизи́ровать ② переформирова́ть; реорганизова́ть

【改变】меня́ться; измени́ть(ся); перемени́ть(ся); измене́ния; переме́ны; превраще́ние

～风俗习惯 измене́ние нра́вов и обы́чаев

～社会风气 измени́ть обще́ственные нра́вы

基本路线不能～ Неизме́нной оста́нется и основна́я ли́ния.

【改朝换代】сме́на дина́стий; переворо́т; сме́на прави́тельства; переме́на вла́сти

【改道】① меня́ть маршру́т (путь); меня́ть ру́сло ②изменя́ть строй

【改掉】испра́вить; поко́нчить; попра́вить; устрани́ть оши́бку

【改订】перерабо́тать; пересмотре́ть

【改动】измени́ть; попра́вить; внести́ измене́ния; измене́ние

【改革】рефо́рма; преобразова́ние; перестро́йка; реконстру́кция; реформи́ровать; преобразо́вывать; обновля́ть

～是经济发展的客观要求 Рефо́рмы—объекти́вные тре́бования экономи́ческого разви́тия

～给社会主义注入了新的活力 Рефо́рма вдохну́ла в социали́зм но́вые жи́зненные си́лы.

政治体制～取得预期效果 Перестро́йка полити́ческой структу́ры дала́ ожида́емые результа́ты.

社会主义社会是在～中前进的社会 Социали́зм есть о́бщество, кото́рое

идёт вперёд в процéссе перестрóйки. 邓小平是我国社会主义～开放和现代化建设总设计师 Дэн Сяопи́н является генерáльным констрýктором полúтики рефóрм и открытости, социалистúческой модернизáции Китáя.

【改观】преобрази́ться; измени́ться; совершéнно обнови́ться

【改过】испрáвиться; испрáвить свои́ оши́бки

～自新 испрáвиться и стать други́м человéком; испрáвить оши́бки и зажи́ть по-нóвому

【改行】перемени́ть （измени́ть） профéссию; переквалифици́роваться

【改换】меня́ть; смени́ть; перемени́ть; измени́ться; внести́ изменéния

要～领导层 Необходи́мо внести́ изменéния в состáв руковóдства.

【改悔】раскáяться; испрáвиться

【改嫁】вы́йти зáмуж втори́чно

【改建】перестрóйка; реконстрýкция; перестрóить; реконструи́ровать

【改进】усовершéнствовать; внести́ улучшéния; улýчшить; дви́нуть вперёд

～城乡户籍制度 улучшáть поря́док пропи́ски в городáх и сёлах

～党的思想政治工作 улучшáть идéйно-полити́ческую рабóту пáртии

【改口】①заговори́ть по-инóму; смени́ть тон②переинáчить словá на свой лад

【改良】усовершéнствовать; улýчшить; рефóрма; улучшéние; мелиорáция

【改良主义】реформи́зм

【改名】переименовáть（ся）; переименовáние

【改判】пересмóтр приговóра; пересмотрéть решéние

【改期】перенести́ дáту; измени́ть срок

【改日】кáк-нибудь в другóй раз; перенести́（назнáчить） на другóй день

【改善】улучшáть; оздоровля́ть; совершéнствовать; улучшéние

～党的领导 совершéнствовать парти́йное руковóдство

～生态环境 оздоровля́ть экологи́ческую средý

～金融秩序 улучшáть поря́док дéнежного обращéния.

～投资环境 улучшáть услóвия для инвести́рования

～两国关系 улучшéние межгосудáрственных отношéний

【改天换地】преобразовáние прирóды; меня́ть óблик прирóды

【改头换面】перекрáшиваться; меня́ть внéшний óблик; измени́ть внéшний вид; перелицóвывать

【改弦更张】измени́ть свою́ пози́цию; дéлать совсéм по-нóвому; постáвить на нóвые рéльсы; перестрóить коренны́м óбразом

【改邪归正】вернýться на прáвильный путь ; стать нóвым человéком; возвращáться к чéстной жи́зни

【改写】перерабóтать; передéлать; переписáть

【改选】перевы́боры; переизбрáние; переизбирáть

【改造】перестрóить; преобразовáть; реконструи́ровать; перестрóйка; перевоспитáние; преобразовáние

～自然 преобразовáние прирóды

企业技术～ техни́ческая реконстрýкция предприя́тий

～客观世界 преобразовáние объекти́вного ми́ра

对农业、手工业和资本主义工商业的社会主义～провести́ социалисти́ческие преобразовáния сéльского хозя́йства, кустáрной промы́шленности, капиталисти́ческой промы́шленнос-

ти и торго́вли

【改正】 испра́вить; попра́вить; вы́править; внести́ исправле́ния

～错误 испра́вить оши́бки

凡是过去搞错了的东西,统统应该～ Все до еди́ной оши́бки, допу́щенные в про́шлом, должны́ быть испра́влены.

【改装】 ① переряди́ться; переоде́ться ② переупакова́ть ③ переде́лать; переконструи́ровать

【改锥】 отвёртка

【改组】 реорганизова́ть; обнови́ть; перестро́ить; реорганиза́ция

～领导班子 реорганизо́вывать руково́дство

gài

钙 gài ка́льций

【钙化】 кальцифика́ция

盖 gài ①покрыва́ть; накрыва́ть; кры́шка ②крыть; стро́ить ③приложи́ть

锅～ кры́шка котла́ (кастрю́ли)

～被子 накры́ть одея́лом

～房子 стро́ить дом

【盖棺论定】 посме́ртно вы́нести оце́нку; оконча́тельную оце́нку мо́жно дать то́лько по́сле сме́рти

【盖世】 непревзойдённый; пе́рвый в ми́ре; затмева́ть свои́х совреме́нников; всеми́рный

～英雄 непревзойдённый геро́й; всеми́рно изве́стный геро́й

～太保 геста́по

【盖世无双】 не име́ть себе́ ра́вных в ми́ре; ни с чем не сравни́мый

【盖章】 поста́вить (приложи́ть) печа́ть; заве́рить печа́тью

【盖子】 кры́шка; покры́шка

概 gài ① обобща́ть; обобще́ние ② в о́бщем; вообще́ ③ всё; целико́м; без исключе́ния

～不退换 обра́тно не принима́ться и не обме́ниваться

【概观】 о́бщий взгляд; обзо́р; обобще́ние

【概况】 о́бщая обстано́вка; о́бщее положе́ние; положе́ние дел в це́лом

【概括】 ① обобще́ние; подыто́живание; обобща́ть ② в о́бщих черта́х; в обобщённом ви́де; схемати́ческий

～实践经验 подыто́живание практи́ческого о́пыта

要～写出毛泽东思想主要内容 Необходи́мо в обобщённом ви́де изложи́ть гла́вное содержа́ние иде́й Мао Цзэду́на.

【概率】 вероя́тность; вероя́тностный

【概略】 ①резюме́; кра́ткое изложе́ние ② в о́бщих черта́х

【概论】 введе́ние; о́бщий обзо́р; о́черки; кра́ткое изложе́ние содержа́ния; о́бщее введе́ние

【概貌】 о́бщий вид; о́бщая карти́на; очерта́ния

【概念】 поня́тие; о́бщее представле́ние; конце́пция; о́бщий смысл

【概要】 осно́вы; основны́е при́нципы; о́бщие положе́ния; кра́ткий о́черк

gān

干 gān ① каса́ться; име́ть отноше́ние ② вме́шиваться; наруша́ть ③ щит ④ десятери́чный цикл ⑤ сухо́й; сушёный ⑥ вы́сохнуть; засо́хнуть; завя́нуть; вы́сушить; вы́сохший ⑦ сушёные проду́кты ⑧ чи́стый; до́чиста ⑨ осуши́ть ⑩ приёмный; назва́ный ⑪ напра́сно; впусту́ю

【干巴巴】 ① сухо́й; иссо́хший ② ску́чный; сухо́й; без чу́вства

【干杯】 вы́пить до ка́пли; осуши́ть бо-

ка́л;до дна
【干贝】сушёный му́скул гребешка́
【干瘪】сухо́й; вы́сохший; сухоща́вый; смо́рщенный;истощённый
【干菜】сушёные о́вощи
【干草】*се́но;соло́ма*
【干脆】① пря́мо; откры́то; начистоту́; без обинякóв②чёткий;я́сный
【干电池】сухо́й элеме́нт;батаре́я
【干爹】назва́ный оте́ц
【干儿子】① приёмный сын ② служа́нка;прислу́га
【干饭】рис
【干戈】① ору́жие ② война́; столкнове́ния
【干果】①сухо́й плод ②сушёные фру́кты;сухофру́кты
【干旱】за́суха;засу́шливый;сухо́й
【干涸】пересо́хнуть; вы́сохнуть; истощи́ться
【干净】①чи́стый;опря́тный ②до́чиста; без оста́тка;целико́м;соверше́нно
【干枯】① увя́нуть; завя́нуть; засо́хнуть ②вы́сохший;сухо́й;пересо́хший ③ пересо́хнуть;исся́кнуть
【干酪】сыр
【干粮】сухо́й паёк;съе́тные припа́сы
【干裂】растре́скаться от су́хости
【干娘】назва́ная мать
【干女儿】приёмная дочь
【干扰】①беспоко́йство;беспоко́ить; меша́ть ② поме́ха; интерфере́нция; интерфери́ровать
排除～ устрани́ть поме́хи
【干涉】 вмеша́тельство; интерве́нция; вме́шиваться
～者 *интерве́нт*
谁要～或吓唬我们,都会落空 Е́сли кто́-нибудь бу́дет вме́шиваться в на́ши дела́ и́ли пыта́ется запуга́ть нас, таки́е попы́тки обречены́ на прова́л.
中国永远不允许别国～内政 Кита́й *никогда́ не позво́лит други́м* стра́нам вме́шиваться в свои́ вну́тренние дела́.
【干洗】хими́ческая чи́стка; суха́я сти́рка;химчи́стка
【干系】каса́тельство; отноше́ние; прича́стность;каса́ться;относи́ться
【干笑】 де́ланный смех; язви́тельная улы́бка
【干预】вмеша́ться; сова́ть нос; лезть в чужи́е дела́;вмеша́тельство
减少行政～ уме́ньшить вмеша́тельство со стороны́ администра́ции
我们不～ Мы в э́то не вме́шиваемся.
【干燥】① сухо́й; засу́шливый; су́хо ② пре́сный; бесцве́тный ③ су́шка; суши́льный
～的气候 сухо́й кли́мат
甘 gān ① сла́дкий; сла́дость ② быть гото́вым; с ра́достью согласи́ться; хоте́ть
他不～落后 Он не хо́чет быть отста́лым.
【甘拜下风】 *призна́ть превосхо́дство;* призна́ть себя́ побеждённым; преклоня́ться
【甘当】доброво́льно стать
搞后勤的要～无名英雄 Рабо́тники хозча́сти должны́ доброво́льно станови́ться неизве́стными геро́ями.
【甘苦】①го́ре и ра́дость;сла́дость и го́речь ②пережива́ния
同群众共～ дели́ть с ма́ссами го́рести и ра́дости
【甘霖】долгожда́нный(своевре́менный) дождь
【甘美】 арома́тный и сла́дкий; вку́сный;аппети́тный
【甘薯】бата́т; сла́дкий карто́фель; сла́

дкая картóшка
【甘心】 готóв; рад; охóтно; по дóброй вóле; с рáдостью; с удовóльствием; быть довóльным
【甘心情愿】 преиспóлниться желáния; с рáдостью согласи́ться; по дóброй вóле
【甘休】 примири́ться; опусти́ть рýки; останови́ться
【甘油】 глицери́н
【甘于】 готóв; рад; охóтно; с рáдостью
【甘愿】 добровóльно; по сóбственному желáнию; охóтно; хотéть всем сéрдцем
【甘蔗】 сáхарный тростни́к

杆 gān шест; жердь; столб
旗～ флагштóк; флáжный шест
电线～ телегрáфный (телефóнный) столб

肝 gān пéчень; печёнка
【肝癌】 рак пéчени
【肝胆】 ①и́скренность; откровéнность ②отвáга; отвáжность
～相照 с откры́тым сéрдцем и душóй; с пóлным довéрием
【肝火】 гнев; злость
～旺 раздражи́тельность; вспы́льчивость; раздражи́тельный; вспы́льчивый
【肝炎】 гепати́т
【肝脏】 пéчень

泔 gān
【泔水】 водá от промы́вки ри́са; помóи

柑 gān мандари́н; апельси́н
【柑橘】 ци́трус; ци́трусовые
【柑子】 апельси́н; мандари́н

竿 gān шест; уди́лище
撑～跳 прыжóк с шестóм
钓鱼～ уди́лище; ýдочка

尴 gān
【尴尬】 затрудни́тельное положéние; очути́ться в нелóвком (щекотли́вом) положéнии

gǎn

杆 gǎn рýчка; рукоя́тка; рычáг
笔～ рýчка
【杆秤】 рычáжные весы́; весы́ с коромы́слом; китáйский безмéн
【杆菌】 бaци́лла; пáлочка

秆 gǎn стéбель; солóма
高粱～ стéбель гаоля́на
稻～ ри́совая солóма

赶 gǎn ①догоня́ть; гнáться ②торопи́ться; спеши́ть; спéшно ③погоня́ть; прáвить ④отгоня́ть; сгоня́ть; изгоня́ть; прогоня́ть ⑤к томý врéмени, как; когдá
～火车 торопи́ться на пóезд
～超世界先进水平 догоня́ть и перегоня́ть передовóй мировóй ýровень
【赶车】 прáвить повóзкой (телéгой)
【赶出】 вы́гнать; изгнáть; прогнáть
【赶到】 ①подоспéть; вóвремя прибы́ть; насти́чь ②подогнáть; загнáть
【赶集】 éхать на я́рмарку (ры́нок); спеши́ть на базáр
【赶紧】 торопи́ться; спеши́ть; срóчно; немéдленно; безотлагáтельно
【赶快】 поскорéе; срóчно; бы́стро; торопли́во; торопи́ться; спеши́ть
【赶路】 ①отпрáвиться в дорóгу (в путь) ②спеши́ть; торопи́ться; мчáться; поспéшно идти́
【赶忙】 торопи́ться; спеши́ть; поспéшно; торопли́во; со всей быстротóй; изо всей мóчи

【赶巧】кстáти；как раз；на счáстье

【赶上】① догнáть；настúчь ② успéть；быть вóвремя ③ совпáсть；попáсть；поспéть

【赶时髦】гнáться за мóдой；дéлать то，что мóдно；мóдничать

【赶鸭子上架】трéбовать от человéка невозмóжного

【赶走】прогнáть；изгнáть

敢 gǎn сметь，осмéлиться；дерзнýть；смéлый

勇～ смéлый；хрáбрый；отвáжный

要～说真话 нáдо смéло говорúть прáвду

【敢怒而不敢言】негодовáть，но не сметь дáже слóва сказáть；мóлча возмущáться

【敢情】① окáзываться；верoя́тно ② конéчно；разумéется

【敢死队】отря́д смельчакóв；отря́д бойцóв-смéртников

【敢于】сметь；осмéлиться；быть смéлым；не боя́ться

～试验 не боя́ться эксперименти́ровать

～碰硬 смéло дéйствовать；не боя́сь，так сказáть，“крéпких орéшков”

领导干部要结交～反映真实情况的朋友 Руководя́щие кáдры должны́ подружи́ться с тéми друзья́ми，котóрые смéют доноси́ть действи́тельность.

【敢作敢当】не боя́ться отвечáть за содéянное；смéло брать на себя́

【敢作敢为】смéлый и в решéниях，и в дéйствиях；смéло дýмать，смéло дéйствовать；бесстрáшно дéйствовать

感 gǎn ①чýвствовать；ощущáть；чýвство；ощущéние ② растрóгать（ся）③впечатлéние

责任～ чýвство отвéтственности

自豪～ чýвство гóрдости

【感触】душéвные переживáния；ощущéния

【感到】чýвствовать；испы́тывать；ощущáть

～兴奋和自豪 испы́тывать чýвство огрóмной рáдости и гóрдости

我们～欣慰 Мы испы́тываем чýвства большóй рáдости.

使人民～我们真心诚意搞改革开放 Нáдо дать нарóду почýвствовать，что мы и́скренне стреми́мся к проведéнию рефóрм и расширéнию внéшних свя́зей.

【感动】① растрóгаться；быть трóнутым；расчýвствоваться ② трóгать；растрóгать；возбуди́ть

【感恩】быть благодáрным за благодея́ние；быть трóнутым благодея́нием

【感官】óрганы чýвств

【感光】светочувстви́тельность

【感化】① морáльное воздéйствие ② перевоспитáться

【感激】быть признáтельным（благодáрным）；благодáрность；благодари́ть

～大家对我们的信任 Благодарю́ вас за довéрие к нам.

不胜～ глубокó признáтелен；безграни́чно благодáрен

【感觉】① чýвство；ощущéние；реáкция ② чýвствовать；испы́тывать；ощущáть

生活水平究竟怎么样，人民对这个问题～敏锐得很 Нарóд весьмá óстро реаги́рует на то，каки́м в концé концóв станóвится ýровень жи́зни.

【感慨】гóрестное раздýмье；тяжелó переживáть；вздыхáть от тяжёлых переживáний

【感冒】простýда；простýдное заболевáние ②простуди́ться

流行性～ грипп

【感情】① чу́вство; настрое́ние; эмо́ция; душе́вное состоя́ние ② отноше́ния; привя́занность; скло́нность

～用事 импульси́вность; де́йствовать по мину́тному настрое́нию; де́йствовать в зави́симости от настрое́ния

～冲动 руково́дствоваться мину́тной игро́й чувств

中国人民一向对俄罗斯人民怀有友好的～ Кита́йский наро́д и́здавна испы́тывает дру́жеские чу́вства к росси́йскому наро́ду.

【感染】① зарази́ть(ся); инфици́ровать(ся); влия́ть; зара́зный ② увлека́ть; заража́ть

加强艺术～力 усугубля́ть возде́йствующую си́лу иску́сства

【感人】захва́тывать; растро́гать

生动～的艺术形象 я́ркие и захва́тывающие худо́жественные о́бразы

【感伤】печа́литься; огорча́ться; быть огорчённым; сентиментали́зм; впечатли́тельный; сентимента́льный

【感受】① восприн има́ть; ощуща́ть; чу́вствовать ② пережива́ние; со́бственный о́пыт; впечатле́ние

【感叹】растро́ганно вздыха́ть; о́хать и вздыха́ть; восклица́ть; о́хи да вздо́хи

【感叹词】междоме́тие

【感叹号】восклица́тельный знак

【感叹句】восклица́тельное предложе́ние

【感想】впечатле́ние; пережива́ние; ощуще́ние

【感谢】благодари́ть; быть призна́тельным; благода́рность

～信 благода́рственное письмо́; письмо́ с выраже́нием благода́рности

【感性】чу́вственный; чу́вственность

～认识 чу́вственное позна́ние

【感应】① инду́кция; наведе́ние ② реа́кция; рефле́кс

【感召】обая́ние; возде́йствие; влия́ние; вдохнове́ние; вдохновля́ть

擀 gǎn ката́ть; раска́тывать

【擀面】раска́тывать те́сто

【擀面杖】ска́лка

橄 gǎn

【橄榄】оли́ва; масли́на

～球 ре́гби

～油 оли́вковое (прова́нское) ма́сло

～枝 оли́вковая ветвь

gàn

干 gàn ① де́лать; занима́ться; рабо́та ② ствол; сте́бель ③ карка́с; осно́ва ④ спосо́бности; спосо́бный ⑤ ка́дры

在～中学 учи́ться в проце́ссе рабо́ты

多～实事 бо́льше занима́ться де́лом

～出了实绩 доби́ться реа́льных успе́хов

～群关系总的说是好的 В це́лом ме́жду ка́дровыми рабо́тниками и наро́дными ма́ссами сложи́лись хоро́шие отноше́ния.

【干部】ка́дры; ка́дровый рабо́тник; кадрови́к; руководя́щий соста́в

～称职 Ка́дры справля́ются с до́лжностью.

～年轻化 омоложе́ние соста́ва ка́дров; омолоди́ть соста́в ка́дровых рабо́тников

年富力强的～ ка́дры, по́лные сил и эне́ргии

德才兼备的优秀～ лу́чшие рабо́тники, облада́ющие высо́кими мора́льными и делови́ми ка́чествами

中青年～接班 Ка́дры сре́днего и молодо́го во́зраста принима́ют эстафе́ту от ветера́нов

各级领导～都要严于律己 Руководя́щие ка́дры ра́зных сте́пеней должны́ быть тре́бовательными к себе́.

要坚持党管～的原则 Необходи́мо приде́рживаться тако́го при́нципа, как па́ртия управля́ет ка́драми.

【干才】① спосо́бность; уме́ние ② де́льный челове́к; уме́лец

【干掉】 уничто́жить; истреби́ть; ликвиди́ровать

【干活】 рабо́тать; занима́ться рабо́той; труди́ться

【干将】 де́льный （спосо́бный） рабо́тник; уда́рник

【干劲】 энтузиа́зм; усе́рдие; эне́ргия

【干练】 де́льный и о́пытный; иску́сный и све́дущий

【干吗】 заче́м; почему́; для чего́; к чему́

【干事】① отве́тственный рабо́тник; сотру́дник; функционе́р ② де́лать; рабо́тать

【干线】 магистра́ль; гла́вная ли́ния; тра́сса

【干校】 шко́ла для ка́дровых рабо́тников

gāng

刚 gāng ① твёрдый; упо́рный; сто́йкий ② то́лько что ③ как раз; то́лько-то́лько

城市改革～开始 Рефо́рма в го́роде то́лько начина́лась.

【刚愎自用】 самоду́рство; упря́мая самонаде́янность; поступа́ть по своему́ усмотре́нию

【刚才】 то́лько что; сейча́с; то́лько

～他作了一个简短的讲话 То́лько что он произнёс кра́ткую речь.

【刚刚】① то́лько что; то́лько-то́лько ② как то́лько; лишь то́лько

矛盾～暴露出来 Противоре́чия то́лько-то́лько ста́ли всплыва́ть на пове́рхность

我们的改革开放事业～起步 На́ше де́ло—де́ло рефо́рмы и расшире́ния вне́шних свя́зей де́лает лишь пе́рвые свои́ шаги́.

【刚好】 как раз; кста́ти; во́время

【刚健】 си́льный; кре́пкий; здоро́вый

【刚劲】 твёрдый; упру́гий; си́льный; кре́пкий

【刚烈】 волево́й; сто́йкий

【刚强】 твёрдый; сто́йкий; желе́зный

【刚巧】 как раз; кста́ти

【刚毅】 волево́й; сто́йкий; непреклóнный; волево́й; му́жественный

【刚正】 прямо́й; прямолине́йный; сто́йкий; непоколеби́мый; принципиа́льный

～不阿 прямота́ и твёрдая во́ля; твёрдый и прямолине́йный

纲 gāng ① гла́вное звено́; осно́ва ② програ́мма; те́зисы

总～ о́бщая програ́мма

提～ те́зисы; конспе́кт

【纲领】 програ́мма; платфо́рма

～性文件 програ́ммный докуме́нт

行动～ програ́мма де́йствий

施政～ програ́мма полити́ческих мероприя́тий; прови́тельственная програ́мма

【纲目】 те́зисы и дета́ли

【纲要】① те́зисы; конспе́кт; програ́мма ② осно́вы; основны́е положе́ния; основно́е; гла́вное

中长期科技发展～ среднесро́чная и долгосро́чная програ́мма разви́тия нау́ки и те́хники

肛 gāng за́дний прохо́д; ана́льное отве́рстие

【肛门】 зáдний прохóд; заднепрохóдное отвéрстие; áнус

缸 gāng ①чан; корчáга ②цили́ндр
水～ чан для воды́
【缸子】 *крýжка; корчáга*

钢 gāng сталь; стальнóй
【钢板】 стальнáя плитá; листовáя сталь
【钢笔】 рýчка; перó
【钢材】 стальнóй прокáт; сталь; прóфиль
【钢锭】 стальнóй сли́ток
【钢骨】 жёсткая арматýра; арматýрная сталь
～水泥 железобетóн
【钢管】 стальнáя трубá; стальнóй трубопрокáт
【钢轨】 рельс
【钢筋】 стальнáя арматýра; арматýрная сталь
【钢筋混凝土】 железобетóн; феррокри́т; арматýрный бетóн
【钢精】 алюми́ний
【钢盔】 стальнóй шлем; кáска
【钢琴】 пиани́но; роя́ль
～家 пиани́ст; пиани́стка
【钢丝】 стальнáя прóволока
～绳 трос; стальнóй канáт
【钢铁】 ① сталь и желéзо ② стальнóй; желéзный
～长城 прóчный стальнóй щит; вели́кая стальнáя стенá
～意志 стальнáя (желéзная) вóля
【钢印】 сухóй штамп
【钢珠】 стальнóй шáрик

gǎng

岗 gǎng ①холм; горá ②пост
换～ смéна караýла
站～ стоя́ть на часáх
【岗楼】 караýльная вы́шка; сторожевáя бáшня
【岗警】 постовóй милиционéр
【岗哨】 ①пост ②постовóй; часовóй
【岗亭】 бýдка часовóго; караýльная бýдка
【岗位】 пост; дóлжность; рабóта
调换工作～ переводи́ть на другýю рабóту
坚守～ *твёрдо стоя́ть на своём постý*
～津贴 надбáвка за специ́фику рабóты
～责任制 систéма ли́чной ответственности
众多职工参加～培训 Огрóмное коли́чество слýжащих и рабóчих прохóдит профессионáльную подготóвку.

港 gǎng ①порт; гáвань ②Сянгáн
海～ морскóй порт; морскáя гáвань
天然～ гáвань
～澳同胞 соотéчественники в Сянгáне и Аомы́не
～币地位 положéние сянгáнского *дóллара*
香港是自由～ Сянгáн—пóрто-фрáнко.
【港汊】 протóк; рукáв
【港口】 порт; гáвань
加强沿海～建设 интенсифици́ровать строи́тельство морски́х портóв
增加～吞吐能力 увели́чить пропускнýю спосóбность портóв
【港人治港】 управлéние Сянгáном сами́ми сянгáнцами
～不会变 То, что Сянгáном бýдут управля́ть сянгáнцы, остáнется неизмéнным.
【港湾】 гáвань; бýхта; зали́в

gàng

杠 gàng ①шест ②переклáдина
单～ турни́к

双～ паралле́льные бру́сья

【杠杆】рыча́г

用～撬起 подня́ть рычаго́м

经济～作用明显加强 Роль экономи́ческих рычаго́в заме́тно возросла́.

【杠铃】шта́нга

钢 gàng остри́ть; пра́вить; точи́ть

～刀子 пра́вить (подта́чивать) нож

gāo

高 gāo ①высо́кий; высота́; высоко́ ②вы́сший ③ста́рший ④гро́мкий

不能提倡～消费 Нельзя́ поощря́ть потребле́ние на высо́ком у́ровне.

人民的利益～于一切 ста́вить превы́ше всего́ интере́сы наро́да

信誉～于一切 ста́вить превы́ше всего́ со́бственную репута́цию

～科技领域 в о́бласти вы́сшей нау́ки и те́хники

【高矮】высота́; рост; вышина́

【高昂】① задра́ть; подня́ть ② припо́днятый; подня́ться

【高傲】высокоме́рный; надме́нный; зано́счивый; го́рдый; высокоме́рие

【高不成，低不就】сли́шком разбо́рчивый; ни па́ва, ни воро́на

【高不可攀】недосяга́емая высота́; сло́жный для осуществле́ния; недосту́пный

【高才生】отли́чник; отли́чница; тала́нтливый учени́к

【高层】ве́рхний эта́ж; на высо́ком у́ровне

～领导 руководи́тели на высо́ком у́ровне; вы́сшие эшело́ны руково́дства; ве́рхний эше́лон вла́сти

两国～领导人互访频繁 Обме́н визи́тами руководи́телей двух стран на высо́ком у́ровне значи́тельно активизи́ровался.

【高产】высо́кая проду́кция; высо́кий урожа́й; высокоурожа́йный; высокопродукти́вный

发展～、优质、高效农业 развива́ть высокоурожа́йное, высококачественное и высокоэффекти́вное се́льское хозя́йство

扩大旱涝保收、稳产～农田 расширя́ть пло́щадь поле́й, спосо́бных дава́ть высо́кие и усто́йчивые урожа́и да́же во вре́мя наводне́ния и́ли за́сухи

【高唱】① гро́мко петь ② произноси́ть высокопа́рные ре́чи; восхваля́ть; воспева́ть

【高超】① высо́кий; выдаю́щийся; замеча́тельный ② превосходи́ть; превыша́ть

【高潮】подъём; высо́кая волна́

【高出一头】дава́ть сто очко́в вперёд; стоя́ть голово́й вы́ше

【高处】возвыше́ние; высо́кое ме́сто

【高大】колосса́льный; высо́кий и большо́й; возвы́шенный

【高档】высокосо́ртный; высококаче́ственный; вы́сший сорт; вы́сшая ма́рка

限制～建筑 ограни́чить сооруже́ние зда́ний вы́сшего кла́сса

～商品 высокосо́ртные това́ры; това́ры вы́сшего со́рта (высо́кого ка́чества, вы́сшей ма́рки)

～耐用消费品 высококла́ссные предме́ты дли́тельного по́льзования

【高等】вы́сший; верхо́вный

～教育 вы́сшее образова́ние

～院校 вы́сшее уче́бное заведе́ние; вуз

扩大～学校办学自主权 расши́рить права́ ву́зов на самоуправле́ние

【高低】①высота́; вышина́ ②высо́кий и

ни́зкий; глубо́кий и ме́лкий ③хоро́ший и дурно́й

～杠 ① упражне́ния на бру́сьях ра́зной высоты́ ②бру́сья ра́зной высоты́; разновысо́кие бру́сья

【高调】краси́вые слова́; пы́шные фра́зы; высокопа́рные ре́чи

唱～ произноси́ть высокопа́рные ре́чи

【高度】①высота́; вышина́ ②высо́кий; высоко́

～民主 высокора́звитая демокра́тия

～的政治嗅觉 о́строе полити́ческое чутьё

～自治权 пра́во на вы́сшую сте́пень автоно́мии

～重视安全生产 уделя́ть бо́льше внима́ния те́хнике безопа́сности на произво́дстве

【高尔夫球】гольф

【高高在上】сиде́ть наверху́; ото́рванность от масс

～的干部还不少 ка́дров, засиде́вшихся в верха́х, ещё нема́ло

【高峰】①пик ②верши́на; высота́

生育～ пик рожда́емости

攀登科技～ дости́чь верши́ны нау́ки и те́хники

【高干】вы́сшие ка́дры; вы́сший руководя́щий соста́в

有些～革命意志衰退 Не́которые вы́сшие руководя́щие ка́дры утра́тили революцио́нную во́лю.

【高歌猛进】с пе́сней шага́ть вперёд

【高个儿】челове́к высо́кого ро́ста; верзи́ла

【高跟鞋】ту́фли на высо́ких каблука́х

【高官厚禄】высо́кий сан и большо́е жа́лование; дохо́дное и почётное месте́чко

【高贵】① высо́кий; возвы́шенный; благоро́дный; замеча́тельный ②высокопоста́вленный; зна́тный

他始终保持着党性坚强的～品质 Он неизме́нно сохраня́л в себе́ тако́е замеча́тельное ка́чество, как высо́кое чу́вство парти́йности.

【高呼】гро́мко крича́ть; крича́ть во весь го́лос; восклица́ть; провозглаша́ть

【高级】① вы́сший; ста́рший ② высокосо́ртный; вы́сший сорт; высокока́чественный; первокла́ссный

～干部 вы́сший руководя́щий соста́в; вы́сшие ка́дры

～中学 сре́дняя шко́ла второ́й ступе́ни

～会晤 встре́ча на вы́сшем у́ровне; встре́ча в верха́х

【高价】высо́кая цена́; дорого́й; це́нный

【高见】Ва́ше высо́кое мне́ние; Ва́ше предложе́ние

【高就】приня́ть высо́кий пост; вступи́ть в но́вую до́лжность

【高举】высоко́ подня́ть; высоко́ держа́ть

邓小平～实事求是、解放思想的旗帜 Дэн Сяопи́н поднима́ет зна́мя реалисти́ческого подхо́да и раскрепоще́ния мы́сли.

～毛泽东思想的旗帜 высоко́ держа́ть (нести́) зна́мя иде́й Мао Цзэду́на

【高空】больша́я высота́; высь; высо́тный

～作业 рабо́та на большо́й высоте́; высо́тные рабо́ты

【高利贷】ростовщи́чество; заём под высо́кие проце́нты

【高粱】гаоля́н

【高龄】почте́нный (преклонный) во́зраст

【高炉】до́менная печь; до́мна

【高帽子】① высо́кий колпа́к ② льсти́-

выe рéчи;комплимéнт

【高妙】① остроýмный; хитроýмный ② прекраснéйший

【高明】①высóкий;превосхóдный;сúльный; ýмный; мýдрый ② свéдущий человéк

【高强】превосхóдный;сúльный;превосходя́щий;мóщный

【高跷】ходýли

踩～ ходúть на ходýлях

【高人一等】стать нá голову вы́ше другúх;стоя́ть вы́ше

【高尚】① высóкий; высокоуважáемый; возвы́шенный;благорóдный② культýрный

～情操 высóкие морáльные кáчества

【高烧】гипертермúя;высóкая температýра;жар

【高射炮】зенúтка;зенúтное орýдие

【高深】высóкий и глубóкий; углублённый

【高升】высокó подня́ться;высóкое продвижéние по слýжбе

【高手】большóй мáстер;знатóк;превосхóдный

【高寿】① долголéтие ② Скóлько вам лет?

【高耸】возвышáться;вы́ситься;возносúться

【高速】скоростнóй; бы́стрый; стремúтельный;быстрохóдный;высóкие тéмпы

～发展 стремúтельный рост;развивáться бы́стрыми тéмпами

【高抬贵手】① быть снисходúтельным ②сдéлайте снисхождéние

【高谈阔论】вестú возвы́шенные разговóры; разглагóльствовать; филосóфствовать

【高堂】родúтели;отéц и мать

【高温】высóкая температýра;горя́чий

【高屋建瓴】господ́ствовать над окрéстностью;могýчий размáх

【高小】начáльная шкóла стáршей ступéни

【高效】высокоэффектúвный

～产品 высокоэффектúвная продýкция

发展高产、优质、～农业 развивáть высокоурожáйное, высококáчественное и высокоэффектúвное сéльское хозя́йство

【高校】вы́сшие учéбные заведéния

促使～布局和结构趋于合理 содéйствовать рационализáции размещéния и структýры вы́сших учéбных заведéний

【高兴】① рáдоваться; рáдостный; быть весёлым ②любúть

他们的优异成绩使我们很～ Их выдаю́щиеся успéхи рáдуют всех нас.

【高血压】гипертонúя;повы́шенное давлéние крóви

【高雅】изя́щный;высóкий;изы́сканный

扶持～艺术 поддéрживать высóкое искýсство

【高压】① высóкое давлéние ② высóкое напряжéние;высоковóльтный③ репрéссия;сúльный нажúм

～线 высоковóльтная лúния

采取～手段 прибéгнуть к репрéссиям

【高原】нагóрье;платó;плоскогóрье

【高瞻远瞩】 дальновúдность; прозорлúвость;загля́дывать далекó вперёд; далекó смотрéть; предусмотрúтельный

对我军现代化～ предусмотрúтельное отношéние к проблéмам модернизáции нáшей áрмии

【高涨】повышáться; поднимáться; растú;подъём;рост;повышéние

文艺工作者心情舒畅,创作热情～ У

работников литературы и искусства радостно на душе, растёт их творческий энтузиазм.

【高枕无忧】взбить подушки и спать себе беззаботно; чувствовать себя беззаботно; почивать на лаврах

【高中】средняя школа второй ступени

从～直接招生 непосредственный приём выпускников средних школ второй ступени

羔 gāo ①ягнёнок ②детёныш

【羔皮】мерлушка; каракуль; каракулевый

【羔羊】ягнёнок; козлёнок

膏 gāo ① *паста; мазь* ② *жир; жирный*; тучный

牙～ зубная паста

【膏剂】паста; мазь; настойка

【膏药】*пластырь*

糕 gāo кекс; пирожное

【糕点】кондитерские изделия; пирожное; чайное печенье

【糕干】рисовый крахмал

篙 gāo багор; шест

睾 gāo яичко; семенник

【睾丸】яичко; семенник

gǎo

搞 gǎo ① делать; заниматься; работать ② проводить; осуществлять ③ достать; раздобыть ④ разработать; создать

～对象 найти себе жениха (невесту)

把国民经济～上去 добиваться подъёма народного хозяйства

一心一意地～四个现代化 всецело отдаться делу осуществления модернизации в четырёх областях

不～多党竞选 Не проводятся многопартийные выборы.

不～任何运动 не развёртывать никаких кампаний

不～小动作 не заниматься трюкачеством

不～特殊化 недопустимо присваивать себе всевозможные привилегии

不重视物质文明～不好社会主义 При игнорировании строительства материальной культуры нельзя добиться успеха в строительстве социализма.

多～点"三资"企业，不要怕 Не надо бояться побольше создавать совместные предприятия.

【搞臭】*дискредитировать; развенчать*

【搞错】совершить ошибку; спутать; перепутать; ошибиться

【搞掉】ликвидировать; убрать; отстранить

【搞鬼】каверзничать; интриговать; строить козни; провоцировать

【搞好】улучшать; наладить; хорошо делать

～军民关系 улучшить отношения между армией и народом

～民族团结 добиться национальной сплочённости

～校园文化建设 вести культурное строительство в учебных заведениях

认真～社会治安综合治理 Необходимо основательно браться за комплексное обеспечение общественной безопасности.

【搞坏】испортить; сломать

【搞活】оживить; оживление

对内～ оживление экономики внутри страны

改革就是～经济 Реформа как раз оживляет экономику.

～全民所有制企业 оживи́ть предприя́тия всенаро́дной со́бственности

微观～ микрооживле́ние

【搞乱】перепу́тать;запу́тать

～人们的思想 внести́ пу́таницу в созна́ние людей

稿 gǎo ру́копись;чернови́к;набро́сок

初～ первонача́льный набро́сок;чернови́к

【稿费】гонора́р;пла́та

～制度要恢复 Систе́му вы́платы гонора́ров надлежи́т восстанови́ть.

【稿件】ру́копись;набро́сок

【稿纸】лино́ванная пи́счая бума́га;бума́га для черновпко́в

镐 gǎo кирка́;кайла́

gào

告 gào ①сообщи́ть;уве́домить;объяви́ть ② жа́ловаться; обраща́ться с жа́лобой ③ проси́ть; хода́тайствовать

～假 проси́ть о́тпуск;брать о́тпуск; отпроси́ться

～台湾同胞书 обраще́ние к соотече́ственникам на Тайва́не

【告别】прости́ться; попроща́ться; расста́ться;откла́няться;проща́льный

～宴会 проща́льный банке́т

【告辞】прости́ться; распроща́ться; откла́няться

【告发】обвини́ть;вы́дать;донести́;сообщи́ть

【告急】взыва́ть о по́мощи;проси́ть сро́чной по́мощи;оказа́ться в крити́ческом положе́нии

【告捷】①одержа́ть побе́ду ②донести́ о побе́де

【告诫】наставля́ть;предупрежда́ть;дава́ть указа́ния

【告老还乡】уйти́ на поко́й;оста́вить до́лжность;пода́ть в отста́вку по ста́рости;вы́йти в отста́вку и возврати́ться на ро́дину

【告密】доно́с;сде́лать доно́с;та́йно доноси́ть

【告示】прави́тельственное извеще́ние; обраща́ться к;предупрежда́ть

【告诉】сказа́ть; сообщи́ть; информи́ровать;оповести́ть

【告知】①уве́домить;извести́ть;довести́ до све́дения;дать знать;сообщи́ть; сказа́ть ②извеще́ние;уведомле́ние

【告终】ко́нчиться;зако́нчиться;подойти́ к концу́;заверши́ться

【告状】① вчини́ть иск;пода́ть жа́лобу ②жа́ловаться

gē

戈 gē копьё

【戈比】копе́йка

【戈壁】го́би;пусты́ня

疙 gē

【疙瘩】①ши́шка;чи́рей;прыщ ②ком; у́зел ③мучи́тельные сомне́ния(вопро́сы);неприя́тный оса́док

有很多～很难解开 Завяза́лось нема́ло “узло́в”, кото́рые тру́дно распуста́ть.

哥 gē ста́рший брат

【哥哥】ста́рший брат

【哥儿】①ба́рич;барчу́к ②бра́тья

【哥萨克】каза́к;каза́цкий

胳 gē рука́

【胳膊】рука́

鸽 gē го́лубь

传信～ почтóвый гóлубь

割 gē ①отрезáть；отделя́ть；отторгáть ②коси́ть；жать

～草 коси́ть травý（сéно）

【割爱】отказáться；уступи́ть

【割草机】сенокоси́лка

【割除】отрéзать；вы́резать

【割地】① уступи́ть террitóрию；аннéксия ②уступáемая территóрия

【割掉】отрéзать；вы́резать；ампути́ровать

【割断】① отрéзать；перерéзать ② порвáть；разорвáть；прекрати́ть

～联系 прекрати́ть связь

这种观点～历史，脱离实际 Эти взгля́ды есть кромсáние истóрии и отры́в от действи́тельности.

【割据】самости́йность；разобщённость；раздрóбленность

【割裂】отдели́ть；раздели́ть；оторвáть；вы́холостить

反对伪造、篡改、～马克思主义 борьбá с фальсификáцией，извращéнием и выхолáщиванием маркси́зма

【割让】уступи́ть

【割舍】расстáться；отказáться；уступи́ть；брóсить；поки́уть

搁 gē ① постáвить；положи́ть ② отложи́ть；остáвить

【搁笔】перестáть писáть；отложи́ть перó

【搁浅】① попáсть на мель；коснýться мéли ②застря́ть；останови́ться；пойти́ в тупи́к

建交谈判只能～ Переговóры об установлéнии дипломати́ческих отношéний зашли́ в тупи́к.

【搁置】отложи́ть；положи́ть под сукнó

～争议，共同开发 отложи́ть спóры и начáть совмéстное освоéние

歌 gē ①пéсня；гимн ②петь

【歌唱】① петь ② воспевáть；прославля́ть；слáвить в пéсне

【歌词】словá пéсни

【歌功颂德】петь дифирáмбы；прославля́ть и воспевáть；славословие

我们不赞成～ Мы выступáем прóтив славослóвия.

【歌剧】óпера

【歌谱】нóты

【歌曲】пéсня；напéв；ромáнс

【歌声】звýки пéсни；пéние

【歌手】певéц

【歌颂】воспевáть；прославля́ть；петь

～人民的劳动业绩 воспéть трудовы́е пóдвиги нарóда

【歌舞】пéсня и пля́ска

～团 ансáмбль пéсни и пля́ски

～升平 прославля́ть спокóйствие；безмятéжные развлечéния и спокóйствие

【歌谣】нарóдная пéсня

【歌咏】①петь；пéние ②воспевáть

～队 хоровóй ансáмбль；хор

gé

革 gé ① кóжа；кóжаный ② отменя́ть；лишáть；устраня́ть；смещáть ③реорганизóвывать；перестрáивать

【革除】①избáвиться；уничтóжить；ликвиди́ровать；искорени́ть；устрани́ть ②отстрани́ть；увóлить

【革命】революция；революциóнный

～者 революционéр；революционéрка

～化、年轻化、知识化、专业化的干部队伍 революционизи́рованная，омоложённая，вооружённая óбщими и специáльными знáниями áрмия кáдров

～是解放生产力 Революция раскрепощáет производи́тельные си́лы.

～乐观主义精神 дух революциóнного оптими́зма

现代化正规化的～军队 совреме́нная регуля́рная революцио́нная а́рмия

【革新】 перероди́ть; обнови́ть; новато́рство; но́вшество; нова́ция; рефо́рма

～家 нава́тор

技术～ техни́ческая нова́ция

【革职】отстрани́ть от до́лжности; снять с рабо́ты; лиши́ть зва́ния

阁 gé ① те́рем; павильо́н ② кабине́т мини́стров

组～ формирова́ть кабине́т

【阁楼】черда́к; мезони́н; те́рем

【阁下】 Ва́ше （Его́, Их） превосходи́тельство

【阁员】 член кабине́та мини́стров; мини́стр

格 gé ①кле́тка; графа́ ②по́лка ③но́рма; станда́рт; тре́бования ④паде́ж

合～ соотве́тствовать станда́рту（но́рме）; отвеча́ть тре́бованиям; удовлетвори́ть; удовлетвори́тельный

主～ имени́тельный паде́ж

【格调】①жанр; стиль; колори́т ②мора́льные ка́чества

【格斗】рукопа́шный бой; дра́ка; дра́ться врукопа́шную

【格格不入】несовмести́мый; быть соверше́нно чу́ждым; не соотве́тствовать; нет ничего́ о́бщего

【格局】 структу́ра и фо́рма; архитекто́ника

发展全方位对外开放～ развива́ть архитекто́нику по́лной откры́тости

两极～的终结 коне́ц двухпо́люсной архитекто́ники

新的～还没有形成 Но́вая архитекто́ника пока́ не сложи́лась.

【格律】разме́р; ритм

【格式】фо́рма; обра́зец; станда́рт

【格外】 исключи́тельно; чрезвыча́йно; необыча́йно; осо́бенно

【格言】изрече́ние; афори́зм; посло́вица

【格子】кле́тка; решётка

～布 ткань в кле́тку; кле́тчатая ткань

隔 gé ① отдели́ть; отгороди́ть; прегради́ть ②че́рез; за

【隔岸观火】 остава́ться в стороне́; относи́ться безразли́чно к бе́дствиям други́х; сиде́ть сложа́ ру́ки

【隔板】перегоро́дка

【隔壁】че́рез сте́ну; за стено́й; по сосе́дству; сосе́дний; сосе́д

【隔断】 ① отре́зать; прерва́ть; отдели́ть ②перебо́рка; перегоро́дка

【隔阂】 взаи́мное непонима́ние; отчуждённость; разобщённость; отсу́тствие взаимопонима́ния

这样～就自然消失了 Таки́м о́бразом непонима́ние исче́знет само́ собо́й.

【隔绝】отре́зать; прерва́ть; отдели́ть; отчужде́ние

中俄结束了过去那种相互～的状态 Кита́й и Росси́я положи́ли коне́ц взаи́мному отчужде́нию в про́шлом.

【隔开】 раздели́ть; перегороди́ть; отдели́ть

【隔离】①отдели́ть; изоли́ровать; раздели́ть; отчуди́ть ②изоля́ция ③сегрега́ция

种族～ ра́совая сегрега́ция; апартеид

谴责种族歧视，反对种族～制度 осужда́ть ра́совую дискримина́цию, выступа́ть про́тив ра́совой сегрега́ции

【隔膜】① взаи́мное непонима́ние; отчуждённость; чужда́ться ② не в ку́рсе; ма́ло знако́м

【隔墙有耳】и сте́ны слы́шат; за стено́й есть у́ши

【隔夜】вчера́; вчера́шний

【隔音】 звукоизоля́ция; звуконепроница́емость; звукоизоляцио́нный

嗝 gé ико́та; отры́жка

gè

个 gè

【个把】 оди́н и́ли два; оди́н-два; немно́го

【个别】 ① индивидуа́льный; в отде́льности ②отде́льный; ча́стный; едини́чный
～辅导 индивидуа́льное консульти́рование; индивидуа́льная консульта́ция
不能从～词句来理解毛泽东思想 В понима́нии иде́й Мао Цзэду́на нельзя́ исходи́ть из отде́льных фраз.
～人有恃无恐 Отде́льные ли́ца, чу́вствуя подде́ржку, ничего́ не боя́тся.

【个儿】 ①рост; разме́р ②шту́ка; едини́ца

【个人】 ①ли́чность; индиви́дуум ②я ③себя́; ли́чно
不能～决定重大问题 Никто́ не впра́ве ли́чно принима́ть реше́ние по ва́жным вопро́сам.
反对极端～主义 выступа́ть про́тив кра́йнего индивидуали́зма
把～利益与国家命运联系起来 связа́ть свои́ ли́чные интере́сы с судьбо́й страны́
不允许把～凌驾于组织之上 Никому́ не разреша́ется ста́вить себя́ над парти́йной организа́цией.
～服从组织，少数服从多数，下级服从上级，全党服从中央 Член па́ртии подчиня́ется парти́йной организа́ции, меньшинство́—большинству́, ни́зшая инста́нция—вы́сшей, вся па́ртия—Центра́льному Комите́ту.

【个体】 ① индиви́дуум; индиви́д; о́собь ②единоли́чный; индивидуа́льный
～劳动者 трудя́щиеся индивидуа́льного се́ктора
～经济是公有制经济的补充 Индивидуа́льное хозя́йство явля́ется дополне́нием к обще́ственному хозя́йству.
允许～经济发展 Разреша́ется разви́тие индивидуа́льных предприя́тий.

【个位】 едини́цы

【个性】 ли́чность; индивидуа́льность; едини́чное

【个子】 рост; компле́кция; фигу́ра

各 gè ①ка́ждый; вся́кий; отде́льный ②все; разли́чный
～有所好 вся́кому своё; о вку́сах не спо́рят
～方面都取得了令人鼓舞的成就 Доби́лись воодушевля́ющих успе́хов во всех областя́х.

【各得其所】 ка́ждый нахо́дит своё ме́сто; устро́ить ка́ждого до́лжным о́бразом
人们会～ Ка́ждый найдёт примене́ние к свои́м спосо́бностям.

【各方】 все сто́роны
照顾～利益 учёт интере́сов всех сторо́н
调动～的积极性 активиза́ция сил всех сторо́н

【各个】 ① все; ра́зные; ка́ждый; отде́льный; вся́кий ② поодино́чке; в отде́льности; по одному́
～击破 разби́ть ка́ждого в отде́льности; разгроми́ть поодино́чке
从～领域阐明毛泽东思想 Ну́жно дава́ть ещё изложе́ние систе́мы иде́й Мао Цзэду́на.

【各级】 все звенья́; всех ступене́й; всех ра́нгов; всех инста́нций
～经济检查监督机构 все звенья́ хо-

зяйственного контро́ля и надзо́ра
～领导干部 руководя́щие рабо́тники всех звéньев (степене́й)
把～领导班子调整配备好 Необходи́мо отрегули́ровать и укомплектова́ть руководя́щий соста́в всех ступене́й.
【各界】 обще́ственность; все круги́ о́бщества
社会～ широ́кие круги́ обще́ственности
～代表人士 представи́тели разли́чных круго́в
【各尽所能, 按劳分配】 от ка́ждого по спосо́бностям, ка́ждому по труду́
【各尽所能, 按需分配】 от ка́ждого по спосо́бностям, ка́ждому по потре́бностям
【各人】 ка́ждый; вся́кий
【各色】 ①разноцве́тный; ра́зные цвета́ ②вся́кого ро́да
【各式各样】 вся́кого ро́да; любо́го ти́па; разнообра́зный
【各抒己见】 ка́ждый выска́зывает своё мне́ние (свою́ то́чку зре́ния)
大家畅开思想, ～ Все открове́нно дели́лись свои́ми мы́слями и соображе́ниями.
【各位】 това́рищи; господа́
【各行其是】 де́йствовать по своему́ разуме́нию; де́йствовать как кому́ взду́мается
【各种】 ра́зного ро́да (со́рта); разли́чный; разнообра́зный
～税收繁多 мно́жество разнообра́зных нало́гов
排除～"左"的和右的干扰 устране́ние "ле́вых" и пра́вых поме́х
处理好～关系 пра́вильно нала́дить соотноше́ния ра́зных аспе́ктов
【各自】 ка́ждый сам; в отде́льности; осо́бый
【各自为政】 ка́ждый сам по себе́; ка́ждый твори́т, что ему́ взду́мается; ка́ждый сам себе́ хозя́ин

硌 gè сбива́ть; натира́ть; ссади́ть
～脚 натира́ть но́ги

gěi

给 gěi дава́ть; предоставля́ть
【给以】 дать (предоста́вить); оказа́ть
～特殊礼遇 ока́зывать осо́бые по́чести
～最惠国待遇 предоста́вить режи́м наибо́льшего благоприя́тствования

gēn

根 gēn ①ко́рень ②ко́рни; исто́ки; осно́ва; фунда́мент
树～ ко́рни де́рева
祸～ ко́рень зла́
【根本】 ①осно́ва; коренно́й ②коренны́м о́бразом; в ко́рне; радика́льный
社会主义的～任务是发展生产力 Коренно́й зада́чей социали́зма явля́ется разви́тие производи́тельных сил.
～问题是教育人 Коренны́м вопро́сом явля́ется воспита́ние люде́й.
～的政治制度 основно́й полити́ческий институ́т
【根除】 ликвиди́ровать; изжи́ть; искорени́ть; уничто́жить; поко́нчить
～官僚主义 вытравля́ть бюрократи́зм
尽量迅速地～这种祸害 С э́тим злом на́до поко́нчить как мо́жно скоре́е.
【根底】 ①осно́ва; основа́ние; фунда́мент ②подро́бности; существо́ де́ла
【根基】 осно́ва; фунда́мент; ба́зис
两国人民之间的友谊～深厚, 源远流长 Дру́жба ме́жду наро́дами двух стран зи́ждется на про́чной осно́ве и ухо́дит свои́ми корня́ми в далёкое

про́шлое.

【根据】① согла́сно; в соотве́тствии; по ②основа́ние; осно́ва; ба́за

革命～地 революцио́нные опо́рные ба́зы

这个乐观的预言，不是没有～的 Тако́й оптимисти́ческий прогно́з име́ет под собо́й основа́ния.

我们的社会制度是～自己的情况决定的，人民拥护 Наш обще́ственный строй был вы́бран с учётом конкре́тных усло́вий на́шей страны́ и по́льзуется подде́ржкой наро́да.

【根绝】ликвиди́ровать; изжи́ть; искорени́ть; уничто́жить; пресе́чь в ко́рне; поко́нчить

【根深蒂固】пусти́ть глубо́кие ко́рни; кре́пко укорени́ться; закорене́лый; кре́пкий

"左"的思想～ У лева́цких взгля́дов глубо́кие ко́рни.

【根源】исто́чник; ко́рень; исто́ки; осно́ва

思想～ идеологи́ческие ко́рни

世界不安和动乱的主要～ гла́вный исто́чник нестаби́льности и беспоря́дков в ми́ре

【根治】① излечи́ть; радика́льное лече́ние ② обузда́ть; искорени́ть; поко́нчить с

【根子】①ко́рень ②осно́ва; ко́рни

跟 gēn ① пя́тка; каблу́к ② сле́довать; идти́ вслед ③с; за; у

高～鞋 ту́фли на высо́ких каблука́х

～党走 идти́ (сле́довать) за па́ртией

【跟班】①совме́стно; вме́сте ②слуга́; камерди́нер; сопровожда́ющий

【跟前】во́зле; по́дле; о́коло; пе́ред; ря́дом

【跟上】догна́ть; дости́гнуть; сравня́ться

【跟随】сле́довать за; идти́ с; сопровожда́ть

【跟头】кувыро́к; са́льто; прыжо́к че́рез свою́ го́лову

【跟着】①сле́довать; идти́ вслед ②сра́зу же; то́тчас; тут же

【跟踪】сле́довать по пята́м; не отстава́ть ни на шаг преследо́вать; сопровожде́ние

～追击 пресле́довать по пята́м

密切～经济运行的态势 На́до скрупулёзно следи́ть за разви́тием экономи́ческой ситуа́ции.

gēng

更 gēng ①меня́ть; изменя́ть; сменя́ть ②ночна́я стра́жа

打～ ходи́ть ночны́м дозо́ром; патрули́ровать

【更迭】сме́на; посме́нно; попереме́нно; сменя́ть(ся); одно́ вме́сто друго́го

【更动】измени́ть; перемени́ть; переме́ны; измене́ния

【更改】измени́ть; перемени́ть; переме́ны; измене́ния

～生活方式 перемени́ть о́браз жи́зни

【更换】смени́ть; перемени́ть

干部～原则 при́нцип сменя́емости ка́дров

【更生】возрожде́ние; возроди́ться; верну́ться к жи́зни; обнови́ться

【更新】формирова́ние; обновле́ние; возобновле́ние; обновля́ться; улучша́ть

～农民观念 формирова́ние у крестья́н но́вого мировоззре́ния

～干部 обновле́ние ка́дров

【更衣】① переоде́ться; перемени́ть пла́тье ②отпра́виться в туале́т

～室 ①раздева́лка ②туале́тная ко́мната; туале́т

【更正】① вы́править; попра́вить; испра́вить; вноси́ть исправле́ния ② испра-

влéние; попрáвка

对手稿做些～ внести́ в рýкопись исправлéния

耕 gēng пахáть; обрабáтывать зéмлю; вспáшка

【耕畜】 живóй сельскохозя́йственный инвентáрь; рабóчий скот

【耕地】 ① пахáть; обрабáтывать; возде́лывать ②пáшня; пáхотная земля́

延长～承包期 продли́ть срóки подря́да на пáхотные зéмли

合理使用～ рационáльно испóльзовать пáхотные зéмли

要十分爱惜～ Нýжно чрезвычáйно дорожи́ть пáхотными зéмлями.

【耕牛】 рабóчий бык (вол, бýйвол)

【耕耘】 вспáшка и пропóлка; возде́лывать; культиви́ровать; пахáть и пропáлывать

【耕种】 вспахáть и посéять; возде́лывать зéмлю; занимáться земледéлием

【耕作】 обрабóтка; земледéлие; агротехни́ческие приёмы; культиви́ровать

羹 gēng похлёбка; кисéль

鱼～ ры́бная похлёбка

【羹匙】 столóвая лóжка

gěng

埂 gěng ①межá ②вал; грéбень ③нáсыпь; брóвка

【埂子】 межá; тропá на меже́

耿 gěng чéстный; прямодýшный; прéданный

【耿耿】 ① прéданный; вéрный; неизмéнный ② забóты; быть озабóченным; беспокóиться

～于怀 засéсть в душé (в головé)

【耿直】 чéстный; прямодýшный; непреклóнный

哽 gěng глубóк в гóрле стои́т

【哽咽】 всхли́пывать; захлёбываться от слёз; лишáться гóлоса; задыхáться

梗 gěng ① стéбель ② вы́прямить ③ мешáть; препя́тствовать; помéхи

【梗概】 крáткое содержáние; конспéкт; резюмé

【梗塞】 ① загорáживать; закрывáть; загромождáть ② инфáркт; закýпорка; тромб

心肌～ инфáркт миокáрда (сéрдца)

【梗阻】 ①непроходи́мость; закýпорка ② препя́тствовать; задéрживать; загорáживать; преграждáть

gèng

更 gèng ①ещё бóлее; ещё; тем бóлее ②сверх тогó

～上一层楼 подня́ться ещё вы́ше; добíться ещё бóльших успéхов; дости́чь нóвых рубежéй

争取～大光荣 добивáться ещё бóльшей слáвы

政策～加配套 полити́ческие установки станóвятся всё бóлее взаимодополня́ющими и совершéнными

为农村剩余劳动力提供～多的就业机会 Создáть изли́шним рабóчим рукáм на селé бóльше возмóжностей для зáнятости.

gōng

工 gōng ① рабóчий ② рабóта ③ промы́шленность ④ стрóйка; строи́тельство ⑤трудодéнь

女～ рабóтница

上～ идти́ (вы́йти) на рабóту

动～ начáть строи́тельство

【工本】себестóимость;затрáты на рабóту

【工厂】фáбрика;завóд;мастерскáя
有的～纪律很松弛 Дисциплúна на нéкоторых завóдах сúльно расшатáлась.

【工场】мастерскáя;мануфактýра

【工潮】рабóчие волнéния; стáчечное движéние

【工程】пострóйка; строúтельство; рабóты; объéкт; инженéрное сооружéние;инженéрный
～兵 ①инженéрная часть; инженéрные войскá ②сапёр
基础性～ бáзовая инженéрия
对外承包～ подря́ды на зарубéжные объéкты

【工程师】инженéр
教师是人类灵魂的～ Учúтель—инженéр человéческих душ.

【工党】① рабóчая пáртия ② лейборúстская пáртия

【工地】стрóйка;строúтельная плóщадка

【工段】производственный учáсток; отделéние

【工分】трудодéнь;единúца рабóты

【工蜂】рабóчая пчелá

【工夫】①врéмя ②рабóта;труд ③умéние;искýсство ④свобóдное врéмя

【工会】профсою́з; профессионáльный сою́з;рабóчий сою́з
～要保障工人的福利 Профсою́зам необходúмо обеспéчивать материáльное благосостоя́ние рабóчих.
支持～开展工作 поддéрживать рабóту профсою́зов
使～成为联结党和群众的纽带 Сдéлать профсою́зы приводны́м ремнём,свя́зывающим пáртию с рабóчими мáссами.

【工价】плáта за рабóту;зáработная плáта

【工间操】физкультýрная заря́дка; гимнáстика во врéмя переры́ва рабóты; произвóдственная гимнáстика

【工件】обрабáтываемая детáль;издéлие

【工匠】ремéсленник;мáстер

【工具】①инструмéнт;орýдие ②срéдство
宣传～ срéдства пропагáнды
舆论～ срéдства мáссовой информáции
现代化交通～ совремéнный вид трáнспорта

【工具书】спрáвочные посóбия; спрáвочники;вспомогáтельная литератýра

【工科】техни́ческие наýки; технологúческий

【工龄】трудовóй (рабóчий) стаж

【工农】рабóчие и крестья́не;рабóче-крестья́нский
～联盟 сою́з рабóчих и крестья́н

【工棚】барáк;врéменное сооружéние

【工钱】①плáта за рабóту ②зáработная плáта;зáработок;зарплáта

【工区】учáсток

【工人】рабóчий
～阶级的先锋队 авангáрд рабóчего клáсса
工会要保障～的福利 Профсою́зам необходúмо всемéрно обеспéчивать материáльное благосостоя́ние рабóчих.

【工商界】торгóво-промы́шленные кругú
～人士 дéятели промы́шленно-торгóвых кругóв

【工商银行】торгóво-промы́шленный банк

【工伤】профессионáльная трáвма;произвóдственный травматúзм; несчáстный слýчай на произвóдстве

【工时】рабóчий час;рабóчее врéмя

【工事】укреплéние;сооружéние

检查～ провéрить укреплéния

加固～ укреплéние оборонúтельных сооружéний

【工头】надсмóтрщик；старшинá；десятник

【工团主义】синдикалúзм

【工务段】дистáнция；учáсток путú

【工效】эффектúвность；продуктúвность

【工休日】выходнóй день

【工序】порядок рабóты；операция；технологúческий процéсс

【工学院】технологúческий институ́т

【工业】промы́шленность；индýстрия；промы́шленный；индустриáльный

～品 продýкция промы́шленности

电子～ электрóнная промы́шленность

加工～ обрабáтывающая промы́шленность

推动～化进程 ускорéние индустриализáции

【工艺】①технолóгия；тéхника ②искýсство；ремеслó

～美术 прикладнóе（декоратúвно-прикладнóе）искýсство

【工友】обслýживающий персонáл；товáрищи；рабóчие

【工贼】штрейкбрéхер

【工长】старшинá；стáрший рабóчий；мáстер；десятник

【工整】аккурáтный；рóвный；хорошó вы́полненный

【工种】харáктер（род）рабóты；профéссия；рабóчая специáльность

【工装】спецодéжда；прозодéжда；спецóвка

【工资】зáработная плáта；зáработок；зарплáта

～基数 исхóдная величинá фóнда зáработной плáты

～级别 разряды зарплáты

深化～制度改革 углубúть рефóрму систéмы зáработной плáты

杜绝拖欠教师～的现象 покóнчить с задéржкой в вы́плате зарплáты учителям и ликвидúровать задóлженности пéред нúми

【工作】рабóтать；дéйствовать рабóта；рабóчий；трудовóй

～能力 работоспосóбность

～服 спецодéжда；рабóчий отряд（костюм）；рабóчая одéжда；спецóвка

～量 объём рабóт；нагрýзка

～日 рабóчий（трудовóй）день；трудодéнь

～证 рабóчая（служéбная）кáрточка；служéбный билéт

～走上正规 На прáвильные рéльсы встáла рабóта.

不讲～效率不行 Нельзя не обращáть внимáния на эффектúвность рабóты.

实行～责任制 осуществлять систéму служéбной отвéтственности

做好本职～ добросовéстно трудúться на своём рабóчем постý

幼儿教育～者负有培养革命接班人幼苗的重任 Осóбо вáжная отвéтственность за подготóвку ю́ных продолжáтелей дéла револю́ции ложúтся на воспитáтелей дошкóльных учреждéний.

弓 gōng ①лук ②смычóк ③сгибáться；изгибáть(ся)

【弓箭】лук и стрéлы

【弓弦】тетивá

公 gōng ①общéственный；óбщий；госудáрственный ②служéбные делá；слýжба ③справедлúвый；беспристрáстный ④опубликóвывать ⑤самéц ⑥князь；гéрцог ⑦господúн

秉～办理 поступúть по справедлú-

вости (справедли́во)

克己奉～ же́ртвовать собо́й ра́ди о́бщего де́ла

因～出差 вы́ехать в командиро́вку по служе́бным дела́м

～办教师 опла́чиваемые госуда́рством учителя́

【公安】обще́ственная безопа́сность; госуда́рственная безопа́сность

～局 мили́ция; управле́ние обще́ственной безопа́сности

～人员 рабо́тники мили́ции

～司法机关 о́рганы обще́ственной безопа́сности и юсти́ции

【公案】суде́бное де́ло

【公报】① коммюнике́; прави́тельственное сообще́ние ② ве́стник; бюллете́нь; официа́льное изда́ние

发表联合～ опубликова́ть совме́стное коммюнике́

【公布】огласи́ть; оповести́ть; опублико-ва́ть; объяви́ть; преда́ть гла́сности; обнаро́довать

～于众 широко́ оповеща́ть обще́ственность

～官方材料 разглаше́ние официа́льных све́дений

刑法通过～和实行了 Уголо́вный ко́декс при́нят, обнаро́дован и вступи́л в си́лу.

【公差】служе́бное поруче́ние; командиро́вка

【公厕】обще́ственная убо́рная

【公尺】метр

【公担】це́нтнер

【公道】① справедли́вый; беспристра́стный ② уме́ренный ③ справедли́вость; пра́вда

我们讲～话,办～事 Мы говори́м и де́йствуем по справедли́вости.

【公德】обще́ственная мора́ль; но́рмы поведе́ния в о́бществе

社会～ обще́ственная мора́ль; но́рмы обще́ственной мора́ли

【公敌】всео́бщий враг; враг наро́да

【公断】① справедли́вое реше́ние; реши́ть по справедли́вости ② арбитра́ж; пригово́р трете́йского суда́

【公而忘私】забо́титься об о́бщем, забыва́я ли́чное; отда́ть себя́ всеце́ло обще́ственной рабо́те

【公法】публи́чное пра́во

【公费】госуда́рственные ассигнова́ния; за счёт госуда́рства; на казённый счёт

～生 стипендиа́т; уча́щиеся на казённый счёт

～医疗 лече́ние за гасуда́рственный счёт; беспла́тное лече́ние

【公分】①сантиме́тр ②грамм

【公愤】всео́бщее возмуще́ние (негодова́ние); гнев масс

【公干】обще́ственные дела́; выполня́ть обще́ственные поруче́ния

【公告】сообще́ние; манифе́ст; деклара́ция; коммюнике́; оповеще́ние

【公共】обще́ственный; о́бщий; всео́бщий

爱护～财产 бе́режное отноше́ние к обще́ственному иму́ществу

维护～利益 ра́товать за обще́ственные интере́сы

在～汽车上给带娃娃的妇女让座 уступа́ть ме́сто в авто́бусе же́нщинам с ме́лыми детьми́

【公公】①свёкор ②де́душка

【公馆】жили́ще уважа́емого лица́; особня́к; резиде́нция

【公海】откры́тое мо́ре; междунаро́дные во́ды

【公害】социа́льные неду́ги; отрица́тельные после́дствия техни́ческого прогре́сса; загрязне́ние окружа́ющей

среды́

【公函】отноше́ние; делово́е письмо́; официа́льная перепи́ска

【公鸡】пету́х

【公祭】гражда́нская панихи́да; тра́урный ми́тинг; воздая́ние по́честей уме́ршему

【公积金】запа́сный капита́л; фонд обще́ственных накопле́ний; резе́рвный фонд

【公家】госуда́рственный; обще́ственный; казённый; госуда́рство; прави́тельство

【公斤】килогра́мм; кило́

【公爵】ге́рцог; князь

【公决】сообща́ реша́ть; совме́стное реше́ние

【公开】①откры́тый; гла́сный; публи́чный ②откры́ть; рассекре́тить; преда́ть гла́сности; обнаро́довать; лега́льный

～信 откры́тое письмо́

～监督 гла́сный контро́ль

～竞争 откры́тый ко́нкурс

～收入 обнаро́довать дохо́ды

【公款】обще́ственные сре́дства; казённые де́ньги; казённый счёт

严禁用～挥霍应酬 запрети́ть организ́ацию засто́лий за казённый счёт

【公里】киломе́тр

【公理】①общепри́знанная и́стина; вы́сшая справедли́вость ②аксио́ма

【公历】григориа́нский（но́вый）календа́рь

【公粮】проднало́г; сельхознало́г; хлебозагото́вки

【公路】шоссе́; шоссе́йная доро́га

～建设 строи́тельство шоссе́йных（автомоби́льных）доро́г

建设高等级～ строи́тельство совре́менных автостра́д; строи́тельство шоссе́йных доро́г вы́сшего кла́сса

【公论】обще́ственное мне́ние; обще́ственность; о́бщее сужде́ние

在世界～面前会得到好评 найти́ позити́вный о́тклик у представи́телей миров́ой обще́ственности

【公民】граждани́н; гражда́нский

～权 гражда́нские права́; права́ граждани́на

～义务 гражда́нские обя́занности

～在法律面前一律平等 Все гра́ждане ра́вны пе́ред зако́ном.

禁止对～进行侮辱、诽谤 Запреща́ется оскорбля́ть, клевета́ть гражда́н.

禁止非法搜查～的身体 Запреща́ются незако́нные о́быски гражда́н.

【公亩】ар

【公墓】обще́ственное кла́дбище; бра́тская моги́ла; о́бщее захороне́ние

【公牛】бык

【公平】справедли́вый; беспристра́стный; че́стный; то́чный

～竞争 справедли́вая конкуре́нция

【公仆】слуга́ наро́да

【公顷】гекта́р

【公然】откры́то; я́вно; открове́нно публи́чно; публи́чно

～蔑视 я́вное пренебреже́ние

【公认】о́бщее призна́ние; общепри́знанный; откры́то призна́ть

要推举人民～的改革者 Необходи́мо выдвига́ть при́знанных реформа́торов.

～的国际关系准则必须得到遵守 Необходи́мо добива́ться соблюде́ния общепри́знанных норм межгосуда́рственных отноше́ний.

【公社】комму́на; общи́на

【公审】откры́тое слу́шание суде́бного де́ла; откры́тое заседа́ние суда́

【公升】литр

【公使】послáнник
～衔参赞 совéтник-послáнник
【公式】фóрмула; формулирóвка
一成不变的～ вéчная и неизменя́емая фóрмула
用固定的～去硬套怎么行呢? Как же мóжно копи́ровать готóвые фóрмулы?
【公式化】 смехати́зм; смехати́чность; смехатизáция
要防止～的倾向 Нáдо предотвращáть уклóн в стóрону смехати́зма.
【公事】служéбные делá
【公事公办】рабóта есть рабóта; дрýжба дрýжбой, а слýжба слýжбой
【公司】óбщество; компáния; фи́рма
外国～ инострáнная фи́рма
股份有限～ акционéрное óбщество с ограни́ченной ответственностью
【公私】госудáрственный и чáстный; óбщий и свой
有的甚至～不分, 没有什么界限了 Мáло тогó, часть людéй не отделя́ет óбщее от своегó, не провóдит мéжду ни́ми никакóй грáни.
【公私合营】совмéстное госудáрственно-чáстное управлéние; совмéстная эксплуатáция предприя́тий госудáрственным и чáстным капитáлом
【公私兼顾】сочетáть госудáрственные и ли́чные интерéсы
【公私分明】чéстно разграни́чивать ли́чное и общéственное
【公诉】 обвинéние; возбуди́ть уголóвный процéсс
【公诉人】общéственный обвини́тель
【公堂】зал судá; суд
【公文】казённая бумáга; официáльный докумéнт
～旅行 бюрократи́ческий бумáжный круговорóт; бумáжная карусéль
【公务】госудáретвенная слýжба; общéственные обя́занности; служéбные делá; служéбный; казённый
推行国家～员制度 ввести́ систéму госудáрственной граждáнской слýжбы; введéние систéмы госудáрственных слýжащих
【公物】общéственное (госудáрственное, казённое) имýщество; нарóдное богáтство; óбщее достоя́ние
【公休】óтпуск
【公演】 выступлéние; общéственный просмóтр; публи́чное представлéние; покáзывать на сцéне
【公羊】барáн
【公议】общéственное обсуждéние; коллекти́вное мнéние
【公益金】фонд потреблéния
【公用】общéственный; коммунáльный; для óбщего пóльзования; пóльзоваться сообщá
～电话 телефóн óбщего пóльзования
【公有】общéственный; óбщий; в совмéстном владéнии
【公有制】общéственная сóбственность; госудáрственная и коллекти́вная сóбственность.
～经济占主体 Сéктор эконóмики, оснóванный на общéственной сóбственности, всё равнó бýдет домини́ровать.
～形式多样化 многообрáзие форм общéственной сóбственности
鼓励非～经济的发展 поощря́ть разви́тие всех негосудáрственных сéкторов эконóмики
【公寓】①пансиóн; пансионáт ②многоквarти́рный жилóй дом ③общежи́тие
【公元】нóвая (нáша) э́ра
【公园】парк; городскóй сад
【公约】①пакт; конвéнция ②договóр

文明～ нóрмы культýрного поведéния

中国参加了一系列有关人权的国际～ Китáй присоединúлся к рядý междунарóдных пáктов о правáх человéка.

【公允】справедлúвость; справедлúвый; беспристрáстный

【公债】госудáрственный заём

～券 облигáция госудáрственного зáйма

【公章】официáьная печáть

【公正】 справедлúвый; беспристрáстный; прáведный; прáвильный; тóчный

对一些同志的功过是非做出～评价 Справедлúво оценúть заслýги и ошúбки нéкоторых отвéтственных товáрищей.

社会主义能消除贪婪和不～现象 Социалúзм мóжет изжúть явлéния áлчности и несправедлúвости.

【公证】 нотариáльное засвидéтельствование; зарегистрúровать

～处 нотариáльная контóра; нотариáт

～人 нотáриус; свидéтель

【公职】госудáрственная слýжба; общéственные обязанности

～人员 должностные лúца

开除～ увóлить с рабóты (граждáнской слýжбы)

【公众】пýблика; общéственность; нарóдные мáссы; простые люди; все

【公猪】хряк; кабáн

【公主】дочь императóра; принцéсса; царéвна

【公子】①сын бáрина; молодóй бáрин ②Ваш сын

功 gōng пóдвиг; заслýга; успéх; достижéние

立～ совершúть пóдвиг

劳而无～ напрáсный труд; все трудыí пропáли дáром; толóчь вóду в стýпе

～在当今，利在后代 Э́то совершáет пóдвиги в сегóдняшние дни, благоприятствует бýдущему поколéнию.

【功败垂成】потерпéть неудáчу на порóге успéха; погубúть дéло в сáмом концé

【功臣】заслýженный дéятель; знáтный человéк

他们是革命～ Онú—заслýженные дéятели революции.

【功成名就】получúть заслýженную слáву; прослáвиться своúми делáми

【功德】①заслýги и добродéтель ②дóброе дéло; творúть добрó ③молúтва

～无量 исключúтельные заслýги (достóинства)

【功底】бáза мастерствá; первоначáльная оснóва

【功夫】① свобóдное врéмя; досýг ② умéние; искýсство ③ упóрно; изрядно

要下苦～学习 учúться нáдо добросóвестно и упóрно

要在这方面花～ Нýжно изрядно над э́тим потрудúться.

【功过】заслýга и ошúбка; достижéния и прóмахи

做到～分明 Нáдо чётко отделять заслýги от ошúбок.

他的是非～问题已经解决 Вопрóсы о егó прáвде и непрáвде, заслýгах и ошúбках ужé разрешены.

【功绩】заслýга; достижéние; успéх; пóдвиг

不能不铭记毛泽东的～ Нельзя не считáть заслýгами Мао Цзэдýна.

【功课】урóк; аудитóрные занятия

～表 расписáние занятий

【功亏一篑】сорвáть успéх дéла из-за пу-

стяка́;сорва́ть де́ло на поро́ге успе́ха

【功劳】по́двиг;заслу́га;достиже́ние

【功利】по́льза и вы́года;поле́зность
～主义 утилитари́зм

【功率】мо́щность

【功名】карье́ра;репута́ция;сла́ва

【功能】①фу́нкция;назначе́ние ②спосо́бность

【功效】эффе́кт;де́йствие

【功勋】① заслу́га; по́двиг ② заслу́женный
伟大～永远不可磨灭 Вели́кие заслу́ги не поме́ркнут в века́х.

【功业】достиже́ния;успе́хи;по́двиг;заслу́га

【功用】① назначе́ние; фу́нкция; предназначе́ние ②по́льза;эффе́кт

攻 gōng ①напада́ть;атакова́ть;штурмова́ть ②штуди́ровать;изуча́ть
围～ осади́ть;оса́да

【攻打】наступа́ть; напада́ть; атакова́ть; штурмова́ть

【攻读】приле́жно（упо́рно）учи́ться; усе́рдно изуча́ть

【攻关】штурмова́ть;штурм
组织人～ организова́ть люде́й на штурм

【攻击】① атакова́ть; штурмова́ть; напа́сть; ата́ка; наступле́ние ② напа́дки;напада́ть
肆意～ разну́зданно напада́ть на
影射～ напада́ть в иносказа́тельной фо́рме
～漫骂,那是不许可的 Что каса́ется напа́док и руга́ни, то э́то недопусти́мо.

【攻坚战】наступа́тельные опера́ции на си́льно укреплённые пози́ции;бой на овладе́ние укрепле́нием

【攻克】взять с бо́ю;овладе́ть;штурм
～科学堡垒 идти́ на штурм нау́ки

【攻破】прорва́ть;разби́ть;слома́ть

【攻其不备】напада́ть враспло́х;внеза́пно напада́ть

【攻势】наступле́ние; ата́ка; наступа́тельный

【攻守同盟】наступа́тельно-оборони́тельный сою́з;догово́р о молча́нии

【攻无不克】всепобежда́ющий; победоно́сный

【攻下】взять шту́рмом;овладе́ть

【攻心】порази́ть психологи́чески; мора́льно разби́ть

【攻心战】психи́ческая ата́ка

【攻占】взять с бо́ю; захвати́ть с бо́ем; аккупи́ровать

供 gōng ①снабжа́ть;предоставля́ть; дава́ть ②служи́ть;удовлетворя́ть
延期～货 отсро́чка в паста́вках това́ров

【供不应求】спрос превыша́ет предложе́ние; предложе́ние не удовлетворя́ет спро́са

【供电】①электроснабже́ние ②пита́ние
坚持按计划发电～ осуществля́ть вы́работку электроэне́ргии и электроснабже́ния по пла́ну

【供过于求】предложе́ние превыша́ет спрос

【供给】снабжа́ть; удовлетворя́ть; обеспе́чивать; поставля́ть; снабже́ние; поста́вка;предложе́ние
～制 систе́ма снабже́ния нату́рой; систе́ма госуда́рственного обеспе́чения
社会总～ совоку́пное обще́ственное предложе́ние

【供求】спрос и предложе́ние;конъюнкту́ра
～矛盾 противоре́чия ме́жду предложе́нием и спро́сом
调节市场～关系 регули́ровать соотно-

шéния мéжду рыночным спрóсом и предложéнием

～平衡 сбалансированность спрóса и предложéния

【供销】снабжéние и сбыт; снабжéнческо—сбытовóй

～合作社 снабжéнческо-сбытовáя кооперáция; кооперати́в по снабжé-нию и сбыту

【供养】содержáть; корми́ть

【供应】снабжáть; поставля́ть; обслу́живать; снабжéние; обеспéчение

控制货币～量 контроли́ровать размéры вы́пуска дéнег в обращéние

增加社会有效～ увеличéние общéственно полéзного снабжéния

商品～充足 обеспéчивать пóлное снабжéние товáрами

宫 gōng ①дворéц; зáмок② храм; монасты́рь

文化～ дворéц (дом) культу́ры

【宫灯】расписнóй декорати́вный фонáрь; дворцóвый фонáрь

【宫殿】дворцы́; дворцы́ и палáты

地下～ подзéмный дворéц

【宫女】придвóрная служáнка; фрéйлина

【宫廷】двор; королéвский (императóрский) двор

～政变 дворцóвый переворóт

恭 gōng почитáь; уважáть; поздравля́ть

【恭贺】поздравля́ть

～新禧 с Нóвым гóдом

【恭候】с почтéнием ожидáть; почти́тельно ждать

【恭敬】почтéние; почитáть; учти́вый

【恭顺】покóрность; почти́тельность; почти́тельный; послу́шный; покóрный

【恭维】говори́ть комплимéнты; льсти́ть; восхваля́ть

【恭喜】поздравля́ть

躬 gōng ① сам; ли́чно ② сгибáть; склоня́ть

反～自问 проверя́ть свои́ посту́пки; занимáться самоанáлизом

【躬亲】сам; ли́чно; самоли́чно

事必～ всё дéлать самому́

gǒng

巩 gǒng крéпкий; прóчный

【巩固】① прóчный; крéпкий ② укрепи́ть; упрóчить; закрепи́ть

～国防 крепи́ть оборóну; укреплéние национáльной оборóны

～政权 укреплéние влáсти

拱 gǒng ① подня́ть ру́ки ② выгибáть; гóрбить ③ áрка; свод ④ толкну́ть; проти́снуться ⑤ пробивáться; выходи́ть из земли́

【拱顶】надсвóдная áрка; ку́пол

【拱门】áрка; свод; свóдчатый прохóд

【拱桥】áрочный мост

【拱手】привéтствовать (слóженными у груди́ рукáми); кланя́ться

～相让 добровóльно уступáть

【拱形】áрочный; свóдчатый

gòng

共 gòng ① совмéстно; сообщá; вмéсте пóльзоваться; разделя́ть ② в óбщем итóге; итогó; всегó ③ компáртия

同群众～甘苦 дели́ть с мáссами гóрести и рáдости

～商祖国统一大计 вмéсте обсуди́ть вели́кое дéло объединéния Рóдины

【共产党】коммунисти́ческая пáртия; компáртия

～宣言《Манифéст Коммунисти́чес-

кой пáртии》
～员 коммунúст
中国～是骂不倒的 Ругáнью Компáртию Китáя не запугáть.
【共产国际】Коммунистúческий интернационáл;Коминтéрн
【共产主义】 коммунúзм; коммунистúческий
～道德(情操) коммунистúческая морáль
坚持～远大理想 твёрдо придéрживаться велúких идеáлов коммунúзма
我们是～者 Мы коммунúсты.
【共处】 сосуществовáние; сосуществовáть
和平～原则具有强大的生命力 Прúнципы мúрного сосуществовáния обладáют могýчей жúзненной сúлой.
【共存】сосуществовáние;жить вмéсте
【共管】① совмéстное управлéние; совмéстно управлять ②кондомúниум
【共和】республикáнский
～党 республикáнская пáртия
【共和国】респýблика
中华人民～ Китáйская Нарóдная Респýблика(КНР)
【共计】óбщий итóг;óбщая сýмма;итогó;всегó;в итóге
【共鸣】 сочýвствие; óтклик; резонáнс; откликáться
在群众中引起很大～ найтú глубóкий óтклик средú зрúтелей
【共青团】комсомóл; коммунистúческий сою́з молодёжи;комсомóльский
～员 комсомóлец
～是党的助手和后备军 Комсомóл—помóщник и резéрв пáртии.
支持～开展工作 поддéрживать рабóту комсомóла
【共商国事】обсуждáть государственные делá
【共事】сотрýдничать; вмéсте рабóтать; совмéстно дéйствовать
我和他长期～ Мы с ним дóлгие гóды рабóтали вмéсте.
【共同】всеóбщий;óбщий; совмéстный; совокýпный;сообщá;совмéстно
～点 óбщий момéнт;óбщая чёрта; óбщее
～开发资源 совмéстное освоéние ресýрсов
～振兴中华 совмéстными усúлиями добивáться возрождéния Китáя
寻求～利益的汇合点 искáть тóчки соприкосновéния óбщих интерéсов
走～富裕的道路 идтú по путú достижéния всеóбщей зажúточности
欧洲～体是我国的重要贸易伙伴 Европéйское сооóбщество—вáжный для нас торгóвый партнёр.
【共性】óбщая чертá;óбщее свóйство;óбщность;всеóбщность
【共振】резонáнс;резонáнсный

贡 gòng ① подносúть;дарúть ② дарьí;подношéния
进～ преподнестú дарьí; принестú дань
【贡品】подношéние;дар;дань
【贡献】①посвятúть;отдáть;пожéртвовать ②вклад;лéпта
卓越～ выдаю́щийся вклад
力求对世界和平作出更大的～ старáться внестú ещё бóльший вклад в дéло мúра во всём мúре
毛泽东为中国革命作出了不朽的伟大～ Мао Цзэдун внёс велúкий немéркнущий вклад в дéло китáйской револю́ции.

供 gòng ① преподносúть; возлагáть ②жéртвенные дарьí ③давáть показáния;показáния ④предложéние

口～ у́стные показа́ния

【供词】показа́ние;призна́ние

【供品】приноше́ние; же́ртва; же́ртвенные дары́

【供认】призна́ться;созна́ться;призна́ние

【供状】пи́сьменное показа́ние (призна́ние)

【供桌】алта́рь;же́ртвенник

gōu

勾 gōu ①отме́тить пти́чкой ②вы́черкнуть ③сде́лать набро́сок; обвести́ ④заде́лать; зама́зать ⑤напо́мнить; вы́звать ⑥сговори́ться; войти́ в сго́вор

【勾搭】соблазни́ть; приволокну́ться; сню́хаться;вступи́ть в сго́вор

【勾画】①штрихова́ть;набро́сить ②оче́рчивать;обрисо́вывать

～轮廓 обрисова́ть о́бщие ко́нтуры

【勾结】сговори́ться; войти́ в сго́вор; сню́хаться

秘密～ та́йный сго́вор

与敌人～ сню́хаться с враго́м

【勾通】сговори́ться; войти́ в сго́вор; сню́хаться

【勾销】вы́черкнуть;зачеркну́ть;перечеркну́ть;уничто́жить;поко́нчить

一笔～ уничто́жить одни́м ро́счерком;ра́зом отменя́ть

【勾心斗角】стро́ить ко́зни друг про́тив дру́га; закули́сная борьба́; про́иски; интри́ги

【勾引】соблазни́ть; соврати́ть; втяну́ть; вовле́чь;завле́чь;замани́ть

～无知少女 соврати́ть нео́пытных девчо́нок

沟 gōu кана́ва;ары́к;кана́л;ров;транше́я

排水～ водосто́чная кана́ва

【沟壑】овра́г; го́рная доли́на; уще́лье; про́пасть;ложби́на

【沟渠】кана́ва;ары́к;водосто́к

【沟通】соедини́ть; связа́ть; сообще́ние; связь

要有互相～的渠道 ну́жно созда́ть кана́лы для взаи́много обще́ния

钩 gōu ①крюк;крючо́к ②зацепи́ть

钩鱼～ рыболо́вный крючо́к

【钩虫】анкилосто́ма

【钩针】вяза́льный крючо́к; крючкова́я игла́

【钩子】крюк;крючо́к;заце́пка

篝 gōu

【篝火】костёр

gǒu

苟 gǒu ①ко́е-как; всё равно́, как ②е́сли

【苟安】лишь бы ка́к-нибудь прожи́ть; отси́живаться

【苟合】вступи́ть в любо́вную связь; име́ть безнра́вственную связь

【苟活】то́лько бы жить; любо́й цено́й сохраня́ть свою́ жизнь

【苟且】①забо́титься то́лько об интере́сах мину́ты; жить то́лько сего́дняшним днём ②де́лать ка́к-нибудь ③непоря́дочный;амора́льный

～偷生 лишь бы быть жив;влачи́ть позо́рное существова́ние

【苟全】сохрани́ть це́лость; ка́к-нибудь сохрани́ться

【苟延残喘】продли́ть своё жа́лкое существова́ние;отодвига́ть свой сме́ртный час;дожива́ть после́дние дни

狗 gǒu соба́ка;соба́чий

【狗獾】барсу́к

【狗急跳墙】в кра́йности соба́ка бро-

сáется на стéну; отчáяние мóжет вы́нудить на всё
【狗肉】собáчина
【狗头军师】гóре-совéтник
【狗腿子】прислýжник；прúхвостень；холýй；посóбник；приспéшник
【狗血喷头】обливáть грязью; окатúть ушáтом грязи；я́ростная рýгань
【狗熊】бýрый медвéдь
【狗鱼】щýка
【狗崽子】①щенóк ②сýкин сын
【狗仗人势】обижáть другúх，опирáясь на сúлу своéго хозя́ина

gòu

勾 gòu

【勾当】махинáция；продéлка；делúшки
罪恶～ престýпные делá

构 gòu ①стрóить；сооружáть；конструúровать ②произведéние；творéние
虚 ～ вы́мысел; фúкция; вы́мышленный；фиктúвный
【构成】состáвить；состоя́ть；создáть；образовáть；состáв；структýра
中国对任何国家都不～威胁 Китáй не угрожáет ни однóй из стран. Китáй не стáнет угрóзой для какóй-либо страны́.
【构词】словообразовáние
～法 словообразовáние；словообразовáтельный
【构架】каркáс；обвя́зка
【构件】элемéнт；констрýкция
【构思】①замышля́ть；обдýмывать；вынáшивать；вообрáжáть ②зáмысел
【构图】композúция；рабóта над композúцией；компоновáть
【构想】соображéние；воображáть；обдýмывать
和平统一的～ соображéния относúтельно мúрного объединéния
【构造】строéние；структýра；констрýкция；устрóйство；стрóить；сооружáть
【构筑】①стрóить；сооружáть；конструúровать；возводúть ② сооружéние；пострóйка
～工事 возводúть(стрóить) оборонúтельные сооружéния；производúть фортификациóнные рабóты
中俄双方就～新型伙伴关系达到了共识 Китáй и Россúя достúгли едúного мнéния по построéнию отношéний конструктúвного партнёрства нóвого тúпа.

购 gòu покупáть；приобретáть；закупáть
采～ закупáть；заготáвливать；закýпки；заготóвка
【购粮证】продовóльственная кáрточка
【购买】покупáть；приобретáть；закупáть；покýпка
提高人民～力 увелúчивать покупáтельную спосóбность нарóдных масс
～教学设备 закупáть учéбное оборýдование
～豪华小轿车 покупáть роскóшные автомашúны.
不准压价～住房 Запрещáется покупáть квартúру по занúженной ценé.
【购销】покýпка и продáжа；кýпля и продáжа；покупáть и сбывáть
粮食～价格 закýпочно-продáжные цéны на зернó.
完善～政策 усовершéнствовать полúтику закýпок и сбы́та
～两旺 большóе оживлéние на ры́нках
【购置】обзавестúсь；приобрестú；закупúть；покупáть

垢 gòu ①гря́зный；грязь ②позóр；ос-

корбле́ние

油～ жи́рная грязь；жи́рное пятно́

够 gòu хвата́ет；доста́точно；дово́льно

中国度量～大的 У Кита́я доста́точно вы́держки и сто́йкости.

【够本】безубы́точный；по свое́й цене́；покры́ть расхо́ды；не в убы́ток

【够格】досто́йный；полноце́нный

【够朋友】быть настоя́щим дру́гом；счи-та́ться с дру́жбой

【够戗】здо́рово；тяжело́；ужа́сно

【够受的】здо́рово доста́лось；нелегко́ пришло́сь；ужа́сно；стра́шно

【够味儿】①име́ть прия́тный вкус；вку́с-ный ②интере́сный；задуше́-вный；ко-лори́тный

媾 gòu ①вступа́ть в брак ②прийти́ к соглаше́нию ③слу́чка

【媾和】заключи́ть мир；вести́ перегово́-ры о ми́ре

gū

估 gū оце́нивать；дава́ть оце́нку；при-ки́дывать

【估计】оце́нивать；учи́тывать；вычис-ля́ть сто́имость；оце́нка

【估价】оцени́ть；расцени́ть；скальку-ли́ровать；дава́ть оце́нку

【估量】прики́нуть；оцени́ть；взве́сить

起了不可～的作用 сыгра́ть неоцени́-мую роль

【估摸】оце́нивать；прики́дывать；учи́-тывать

沽 gū ① покупа́ть；приобрета́ть ② продава́ть

待价而～ выжида́ть це́ны

【沽酒】купи́ть вино́

【沽名钓誉】добива́ться популя́рности и сла́вы все́ми пра́вдами и непра́вдами

咕 gū

【咕咚】булты́х；гро́хнуться

【咕嘟】бурча́ть；бу́лькать；журча́ть

【咕噜】бурча́ть；грохота́ть；бормота́ть

【咕哝】бормота́ть；ти́хо разгова́ривать

孤 gū ① осироте́лый ② одино́кий；уединённый

【孤单】одино́кий；уединённый；одино́-чество

【孤胆英雄】геро́й-одино́чка

【孤岛】уединённый о́стров

【孤独】①одино́кий；уединённый；обосо́-бленный ②необщи́тельный；за́мкну-тый；нелюди́мый

【孤儿】ребёнок，лиши́вшийся роди́-телей；сирота́

【孤芳自赏】занима́ться самолюбова́-нием；любова́ться собо́й；самовлюб-лённость

【孤家寡人】одино́кий челове́к；по́лная изоля́ция；в по́лном одино́честве

【孤军】отре́занная а́рмия；окружённая во́инская часть

【孤军作战】сража́ться в одино́чку

【孤苦伶仃】горемы́ка；сиро́тство；оди-но́кий

【孤立】① изоли́рованный；обосо́-бленный；изоли́ровать；изоля́ция ② быть отре́занным от всех

我们没有～感 Мы не чу́вствуем себя́ в изоля́ции.

中华人民共和国诞生以后，当时的美国政府对新中国采取了～、遏制的政策 По́сле созда́ния Кита́йской Наро́-дной Респу́блики тогда́шнее прави́-тельство США ста́ло проводи́ть по-ли́тику изоля́ции и сде́рживания в отноше́нии Но́вого Кита́я.

【孤立无援】оказа́ться в одино́честве；изоли́рованный и лишённый вся́кой

поддéржки

【孤零零】одинóкий; обосóбленный; отдéльный

【孤陋寡闻】быть ограни́ченным; не ви́деть дáльше своегó нóса

【孤僻】① необщи́тельный; зáмкнутый; нелюди́мый ② своеобри́зный; ни с чем не схóжий

【孤掌难鸣】оди́н в пóле не вóин; однóй рукóй в ладóни не захлóпаешь

【孤注一掷】стáвить всё на кáрту; рисковáть всем

姑 gū ①тётка; свекрóвь; сестрá мýжа ②покá

【姑夫】муж сестры́ отцá; дя́дя

【姑母】тётка по отцý; сестрá отцá; тётя

【姑娘】①дéвушка; бáрышня ②дóчка

【姑且】покá; хоть; пусть; покáмест; врéменно

【姑息】 попусти́тельствовать; потвóрствовать; потакáть; проявля́ть благодýшие

～迁就 поблáжки и компроми́ссы

～养奸 престýпное попусти́тельство; потвóрство; снисходи́тельность

辜 gū винá; быть виновáтым

无～ безви́нный

【辜负】не оправдáть; обманýть; оказáться неблагодáрным

不～信任 оправдáть довéрие

党员不会～人民的重托 Коммуни́сты оправдáют надéжды нарóда.

箍 gū ① наби́ть óбручи; связáть; обмотáть② óбруч

铁～ желéзный óбруч

【箍桶匠】бóндарь

gǔ

古 gǔ ① дрéвний; дрéвние временá; дрéвность ②стари́нный; анти́чный

历史悠久的文明～国 цивилизóванная дрéвняя странá

【古奥】архаи́ческий; дрéвний и глубóкий; трýдный

【古板】кóсный; консервати́вный

【古代】дрéвность; старинá; дрéвний; в дрéвности

～史 дрéвняя истóрия

【古典】крылáтые словá; клáссика; класси́ческий

～文学 класси́ческая литератýра

【古董】①стари́нная вещь; музéйная рéдкость②консервáтор

【古怪】стрáнный; чуднóй; чудáческий; чудаковáтый

【古迹】пáмятник старины́; дрéвности; истори́ческие пáмятники; достопримечáтельности

【古今中外】во все временá; в Китáе и за грани́цей; всегдá и вездé

【古旧】 дрéвний; стари́нный; старомóдный

【古兰经】корáн

【古老】 дрéвний; стари́нный; устарéвший; стáрый

这体现我们～大国的风度 В э́том воплощáется стиль нáшей дрéвней держáвы.

【古人】дрéвние лю́ди; прéдки

【古色古香】вéет старинóй; в стари́нном сти́ле; аромáт глубóкой дрéвности

【古诗】поэ́зия архаи́ческого сти́ля; стари́нные стихи́; дрéвнее стихотворéние

【古时】в дрéвности; старинá

【古书】стари́нные кни́ги; дрéвняя литератýра

【古铜色】тёмно-кори́чневый; цвет стáрой мéди

【古玩】антиквáрная (стари́нная) вещь;

музéйная рéдкость

【古往今来】испокóн векóв;во все временá;на вéки вéчные;всегдá

【古为今用】испóльзовать наслéдие прóшлого в интерéсах настоя́щего;стáвить дрéвнее на слу́жбу совремéнному

～,洋为中用 стáвить дрéвнее на слу́жбу совремéнности,а зарубéжное — на слу́жбу Китáю

【古文】① произведéния на древнекитáйском литерату́рном языкé ②дрéвние письменá(иерóглифы)

【古物】 предмéт стариньі; дрéвности; дрéвняя вещь;анти́к

【古稀】 семидесятилéтие; семидесятилéтний

【古装】 стари́нный наря́д; стари́нное плáтье;дрéвнее одея́ние

谷 gǔ ①ущéлье;доли́на ②хлебá;зерновы́е ③чуми́за

山～ гóрная доли́на

【谷仓】 ① элевáтор; зернохрани́лище; зерносклáд②жи́тница

【谷壳】мяки́на;полóва

【谷类】зерновы́е культу́ры;хлебá

【谷物】зернó;зерновы́е культу́ры;хлебá

【谷子】①прóсо;чуми́за ②зернó

股 gǔ ①бедрó ②сéкция;отдéл ③дóля;пай ④грýппа;шáйка

入～ войти́ в дóлю

一～香味 аромáтный зáпах;пахну́ло аромáтом

【股本】①акционéрный капитáл ②пай;áкция

【股东】акционéр;пáйщик

【股份】пай;áкция;акционéрный

～公司 акционéрное óбщество; товáрищество на пая́х

扩大～制试点 расширя́ть сфéру эксперимéнта в óбласти систéмы акциони́рования

发展～合作制 развивáть кооперати́вно-акционéрную систéму

【股票】áкция

发行～ вы́пуск áкций

这引起～市场波动 Э́то привелó к колебáниям ку́рса áкций на би́рже.

【股息】дивидéнд

【股长】завéдующий сéкцией(отдéлом)

骨 gǔ ① кость ② костя́к; óстов ③ свóйство харáктера; человéческие кáчества

傲～ гóрдость;горды́ня

【骨粉】костянáя мукá

【骨干】①диафи́з ②костя́к;скелéт;ядрó;основны́е кáдры

党内～ парти́йный костя́к

建设一批～工程 возведéние ря́да важнéйших строи́тельных объéктов

～企业 веду́щие предприя́тия

以大中型企业为～ Нáдо брать за костя́к преиму́щественно кру́пные и срéдние предприя́тия.

【骨骼】скелéт;костя́к

【骨灰】①пéпел костéй ②прах

～盒 у́рна с прáхом

保留～ сохраня́ть прах

【骨架】①скелéт;костя́к②каркáс;óстов

【骨节】сустáв

【骨科】остеолóгия

【骨牌】 китáйское доминó; игрáльные кóсти

【骨气】 твёрдая вóля; вели́чие ду́ха; увéренность; стóйкость; целеустремлённость

【骨肉】крóвное родствó;крóвный;плоть от плóти

～同胞 крóвные сотéчественники

～团聚 вся семья́ в сбóре;сви́деться с роди́телями(с детьми́)

【骨髓】 ко́стный мозг

【骨瘦如柴】 худо́й, как ще́пка; костля́вый; преврати́ться в скеле́т

【骨头】 ① кость ② челове́ческие ка́чества; нату́ра; хара́ктер

【骨血】 родны́е де́ти; кро́вное родство́

【骨折】 перело́м ко́сти

【骨子】 ① о́стов; скеле́т; карка́с ② гла́вное; суть де́ла

【骨子里】 вну́тренний; в се́рдце; внутри́; про себя́

贾 gǔ ① купе́ц ② продава́ть ③ покупа́ть

商～ купе́ц

蛊 gǔ

【蛊惑人心】 де́йствовать демаго́гией; одурма́нивать люде́й

鼓 gǔ ① бараба́н ② хло́пать; бить ③ наду́ть(ся)

打 ～ бараба́нить; бить (уда́рить) в бараба́н

～实劲，不～虚劲 поднима́ть энтузиа́зм на реа́льной, а не на фикти́вной осно́ве

【鼓吹】 ① агити́ровать; пропаганди́ровать; пропове́довать возбужда́ть; стимули́ровать ② раздува́ть; реклами́ровать; труби́ть; восхваля́ть

【鼓动】 агити́ровать; инспири́ровать; подбива́ть; побужда́ть; подстрека́ть

千万不能不负责任地许愿～ Ни в ко́ем слу́чае нельзя́ безотве́тственно дава́ть обеща́ния и будора́жить люде́й.

【鼓风机】 воздуходу́вка; газоду́вка

【鼓鼓囊囊】 полны́м-полно́; выпя́чиваться

【鼓励】 воодушевля́ть; поощря́ть; ободря́ть; стимули́ровать; вдохновля́ть

～土地使用权合理流动 поощря́ть зако́нную переда́чу пра́ва землепо́льзования

～自学成才 На́до поощря́ть тех, кто жела́ет стать специали́стом путём самообразова́ния.

～大家上进 побуди́ть всех к прогре́ссу

～兴办出口型企业 поощря́ть созда́ние предприя́тий, рабо́тающих на э́кспорт

【鼓舞】 подня́ть дух; вдохнови́ть; воодушеви́ть; воодушевле́ние

～斗志 поднима́ть во́лю к борьбе́

以优秀的作品～人 вдохновля́ть люде́й лу́чшими произведе́ниями

【鼓噪】 крик; шум; гул; крича́ть; шуме́ть

大肆～ подня́ть шуми́ху

【鼓掌】 хло́пать в ладо́ши; аплоди́ровать; рукоплеска́ть; аплодисме́нты

【鼓足干劲】 напря́чь все си́лы; приложи́ть все уси́лия

gù

固 gù ① про́чный; кре́пкий ② твёрдый ③ насто́йчиво; твёрдо ④ пра́вда; несомне́нно; безусло́вно ⑤ хотя́

稳 ～ про́чный; усто́йчивый; упро́чить

【固步自封】 закосне́ть; ко́сность; замыка́ться в себе́

【固定】 ① постоя́нный; основно́й; усто́йчивый ② фикси́ровать; на́глухо закрепи́ть; про́чно установи́ть; стабилизи́ровать

～职业 постоя́нная профе́ссия

～资本 основно́й капита́л

～生产基金 основны́е произво́дственные фо́нды

～资产投资要量力而行 Вложе́ния в основны́е фо́нды полага́ется произ-

водить по мере сил и возможностей.

【固然】①правда；конечно ②хоть；хотя

【固守】упорно держаться（отстаивать）；прочно оборонять

～阵地 упорно держаться на своих позициях

不要～一成不变的框框 Нельзя неизменно придерживаться раз и навсегда заданных рамок.

【固体】твёрдое тело；твёрдый

【固有】свойственный；присущий；постоянный

【固执】упорный；упрямый；неуступчивый；несговорчивый；упрямство；упрямиться

～己见 упорно стоять на своём；упираться на своём

老年人容易～ Пожилые легко упрямятся.

故 gù ①причина；повод ②поэтому；потому ③происшествие；инцидент ④намеренно；умышленно；нарочно ⑤старый；прежний ⑥умереть；покойный

病～ умереть от болезни

【故步自封】замыкаться в себе；быть косным；топтаться на месте

～是愚蠢的 Топтаться на месте было бы глупо.

【故此】вследствие этого；поэтому

【故都】прежняя столица

【故宫】《Гугун》（бывший императорский дворец в Пекине）

【故技】старые ухищрения；старый трюк

～重演 браться за старое；прибегать к старому приёму

【故居】дом-музей；прежнее местожительство

【故弄玄虚】нарочно запутывать；наводить тень на ясный день

【故人】старый друг

【故世】скончаться；умереть；кончина

【故事】рассказ；сказка；история；сказание

【故事片】художественный фильм

【故态复萌】старая привычка снова берёт верх；вновь приняться за старое

【故土】родина；родной край；родные места

【故土难离】с родными местами трудно расстаться

【故乡】родина；родные места

【故意】нарочно；намеренно；умышленно；сознательно

～隐瞒收入 преднамеренное укрытие доходов

【故障】неисправность；неполадки；повреждения；помеха；препятствие

机器～ неполадка в машине；механическая неполадка

顾 gù ①оглядываться ②заботиться；обращать внимание на

兼～ учитывать как то，так и другое

【顾此失彼】углядишь одно—упустишь другое；нос вытащишь—хвост увязнет

【顾及】принимать во внимание；учитывать；считаться

【顾忌】опасение；бояться；пугаться；страшиться

有些人犯罪没有～ Для некоторых преступников нет ничего святого.

【顾客】покупатель；клиент；потребитель

满足～要求 удовлетворять спрос покупателей

【顾虑】опасения；раздумье；опасаться

【顾名思义】судить по названию；как говорит само название

【顾全】заботиться；думать

～大局 заботиться об общих интересах；считаться с интересами цело-

го; ста́вить на пе́рвое ме́сто интере́сы це́лого

【顾问】 сове́тник; консульта́нт; экспе́рт
～要会当,要超脱 Сове́тником на́до уме́ть быть, на́до пода́льше держа́ться от теку́щих дел.
～有建议权 У сове́тника есть права́ выступа́ть с предложе́ниями.

【顾惜】 бере́чь; забо́титься; жале́ть; дорожи́ть

【顾影自怜】 чу́вство тоскли́вого одино́чества; чу́вство жа́лости к самому́ себе́

雇 gù нанима́ть; наёмный
～车 взять такси́

【雇工】 ① наня́ть рабо́чих ② наёмный рабо́чий; подёнщик

【雇农】 батра́к; батра́чество

【雇佣】 наня́ть; наёмный; по на́йму; наём
～军 наёмные войска́; наёмники
军队有些方面的工作人员可以改成～人员 Не́которых военнослу́жащих мо́жно перевести́ на рабо́ту по на́йму.

【雇员】 вольнонаёмный; внешта́тный рабо́тник

【雇主】 нанима́тель; работода́тель; хозя́ин

痼 gù застаре́лый; хрони́ческий; укорени́вшийся

【痼疾】 застаре́лая боле́знь; упо́рный неду́г

【痼习】 укорени́вшаяся привы́чка

guā

瓜 guā ты́квенные расте́ния; бахчевы́е культу́ры; ты́ква

【瓜分】 раздели́ть; расчлени́ть; дели́ть на ча́сти
严禁～国家财产 Категори́чески запреща́ется дели́ть госуда́рственное иму́щество.

【瓜葛】 отноше́ние; связь

【瓜类】 бахчевы́е культу́ры

【瓜熟蒂落】 всему́ своё вре́мя; вся́кому о́вощу своё вре́мя

【瓜田李下】 тща́тельно избега́ть подозре́ний

【瓜子儿】 се́мечки

呱 guā

【呱呱叫】 здо́рово; отли́чно; замеча́тельно; на ять

刮 guā ① скобли́ть; сдира́ть; счища́ть; брить ② обира́ть ③ дуть
～胡子 брить бо́роду и усы́
～起大风来了 Подня́лся си́льный ве́тер.

【刮刀】 ша́бер; ско́бель; ци́кля; скребо́к

【刮脸】 бри́ться; брить лицо́
～刀 бри́тва

【刮目相看】 по-но́вому смотре́ть; изменя́ть своё отноше́ние

guǎ

寡 guǎ ① ма́ло; немно́го ② вдова́
孤陋～闻 ма́ло приходи́лось ви́деть и слы́шать

【寡不敌众】 ма́лым число́м не устоя́ть про́тив мно́жества; не в си́лах противостоя́ть многочи́сленному проти́внику; нера́венство сил

【寡妇】 вдова́; вдови́ца

【寡头】 олига́рх; олига́рхия; плутокра́т
～政治 олига́рхия; олигархи́ческий строй

guà

卦 guà тригра́мма
占～ гада́ть по тригра́ммам

挂 guà ① вéшать; вывéшивать; висéть; висячий ② зацепи́ть(ся); прицепи́ть; прицéп ③ регистри́ровать; запи́сывать ④беспокóиться; дýмать
毛泽东画像～在天安门前,作为国家的象征 Портрéт Председáтеля Мао Цзэдýна виси́т на ворóтах Тяньаньмэ́нь как си́мвол нáшей страны́.

【挂彩】①разукрáшивать; расцвéчивать; украшáться цветны́ми шелкáми②получи́ть ранéние; проли́ть кровь

【挂车】прицéп

【挂钩】①сцеп; сцéпка②вступи́ть в контáкт; поддéрживать связь; быть тéсно свя́занным

【挂号】 ① записáться; зарегистри́роваться ② заказнóй; зарегистри́ровать(письмó); заказнóе отправлéние
～处 регистратýра
～费 плáта за регистрáцию на приём
～信 заказнóе письмó

【挂零】с небольши́м; с ли́шним; с хвóстиком

【挂虑】беспокóиться; тревóжиться

【挂面】вермишéль

【挂名】номинáльный; фикти́вный; чи́слиться
每个同志都要实实在在顶一个人做事,不能～和半～ Кáждый без вся́ких ски́док дóлжен вы́полнить полóженную емý рабóту, нельзя́ чи́слиться лишь номинáльно и́ли полуноминáльно.

【挂念】скучáть; беспокóиться; тревóжиться; волновáться

【挂失】 заяви́ть об утéре; зарегистри́ровать утрáту

【挂帅】① стать мáршалом ② возглáвить; игрáть главéнствующую роль; взять под свою́ ли́чную отвéтственность ③ постáвить во главý углá; постáвить на пéрвое мéсто
成立由他～的财经委员会 создáть финáнсово-экономи́ческую коми́ссию во главé с ним

【挂锁】вися́чий замóк

【挂图】①настéнная кáрта; стенна́я таблица ②учéбный плакáт

【挂羊头,卖狗肉】на вы́веске барáнья головá, а в лáвке— собáчье мя́со; сплошнóй обмáн; занимáться надувáтельством

【挂一漏万】упускáть мнóгое; упомянýть тóлько мáлую часть

【挂钟】стенны́е часы́

褂 guà кýртка; кóфта; халáт
大～儿 китáйский халáт

guāi

乖 guāi ① послýшный ② смышлёный; смéтливый ③поступáть вопреки́ рассýдку; абсýрдный; нелéпый

【乖乖】ми́лый; зóлотко; ди́тятко; дéточка

【乖觉】смéтливый; смышлёный

【乖谬】нелéпый; абсýрдный; невéрный; абсýрд

【乖僻】взбáлмошный; привередливый

【乖巧】①симпати́чный ②смышлёный; сообрази́тельный; лóвкий; умéлый

掴 guāi бить; ударя́ть
～耳光 дать пощёчину(пó уху)

拐 guǎi ① повернýть; завернýть ② хромáть; прихрáмывать ③ пóсох; пáлка ④похи́тить; обмáном увести́
～卖儿童 похи́тить и продáть ребёнка

【拐棍】клюкá; трость; косты́ль; пóсох; пáлка

【拐角】ýгол;угловóй;на поворóте

【拐骗】похи́тить;обольсти́ть

【拐弯】① поверну́ть; заверну́ть; измени́ть направлéние ② перестрóиться на нóвый лад ③ýгол

【拐弯抹角】①идти́ по изви́листой дорóге ②увёртки;говори́ть обинякáми

【拐杖】клюкá;трость;косты́ль;пóсох

【拐子】①похити́тель ②хромóй;хромонóгий;колченóгий

guài

怪 guài ①стрáнный;удиви́тельный;чуднóй ② удивля́ться; поражáться ③ весьмá; óчень; чрезвычáйно ④ укоря́ть;вини́ть;оби́деться ⑤óборотень;чудóвище

【怪不得】нéчего удивля́ться; неудиви́тельно,что

【怪诞】дикóвинный; неслы́ханный; нелéпый;гротéскный

【怪话】① несурáзные словá; стрáнные рéчи ②беспричи́нное сéтование;беспричи́нная жáлоба;выражéние неудовóльствия

【怪模怪样】 стрáнный вид; чудковáтый;безобрáзный

【怪僻】взбáлмошный; причу́дливый; с причу́дами;стрáнность

【怪物】① óборотень; привидéние ② чудóвище; чу́до; чу́дище ③ чудáк; сумасбрóд

【怪异】① стрáнный; дикóвинный; необы́чный ②удивля́ться

【怪罪】 упрекáть; порицáть; обвиня́ть; вини́ть

guān

关 guān ① закрывáть; затворя́ть ② выключáть ③ заперéть; заключи́ть ④гóрный прохóд;перевáл ⑤ застáва; тамóжня ⑥ решáющий рубéж; крити́ческий момéнт ⑦ касáться; имéть отношéние;связь;отношéние

搞建设～起门来不行 Нельзя́ стрóить при закры́тых дверя́х.

【关隘】прохóд

【关闭】① закры́ть; затвори́ть; заперéть ②закры́ться

【关怀】забóтиться; интересовáться; пéчься;внимáние;забóта

党和人民～科技工作 Пáртия и нарóд проявля́ют большу́ю забóту о нау́чно-техни́ческой рабóте.

【关键】ключ; решáющая роль; решáющий фáктор;ключевóй;решáющий

～时刻 решáющий（крити́ческий）момéнт;в ключевы́е момéнты

～在领导核心 Всё зави́сит от руководя́щего звенá.

调整好领导班子是～ Ключевы́м момéнтом явля́ется реорганизáция руководя́щего состáва.

【关节】①суста́в;сочленéние;колéно ② основнóе звенó;вáжный пункт

～炎 артри́т

【关口】①прохóд ②решáющий момéнт ③пограни́чный пункт;тамóжня

【关联】 связáться; касáться; затрáгивать;быть взаи́мно свя́занным

【关门】①закры́ть(затвори́ть) дверь ② за закры́тыми дверя́ми

【关门主义】 ① сектáнтство ② самоизоля́ция

【关卡】застáва;тамóжня

【关切】①забóтливый;внимáтельный ② забóтиться; прояви́ть забóтливость; забóта;внимáние

【关税】тамóженная пóшлина;тамóженный сбор

保护～政策 протекциони́стская по-

ли́тика; протекциони́зм

【关头】 реша́ющий (перело́мный) моме́нт; кри́зис

危急～ крити́ческий моме́нт; крити́ческая то́чка

【关系】 ①отноше́ние; связь ②значе́ние ③име́ть значе́ние; каса́ться

～户 ли́ца, с кото́рыми нахо́дятся в кумовстве́

冲破～网 пресека́ть кумовски́е отноше́ния

外交～ диплома́ти́ческие отноше́ния (сноше́ния)

民间～ неофициа́льные свя́зи

人与人的同志式～ това́рищеские отноше́ния ме́жду людьми́

～党的前途和命运 име́ть прямо́е отноше́ние к су́дьбам, к бу́дущему па́ртии

同国外的经济文化～ экономи́ческие и культу́рные свя́зи с зарубе́жными стра́нами

新型社会～ но́вые но́рмы обще́ственных свя́зей

【关心】 забо́титься; беспоко́иться; интересова́ться; уделя́ть внима́ние; забо́та

～人 забо́та о челове́ке

～国家大事 интересова́ться полити́ческой жи́знью страны́ (госуда́рственными дела́ми); забо́титься о госуда́рственных дела́х

～离退休干部 проявля́ть забо́ту об уше́дших на пе́нсию ка́дровых рабо́тниках

时刻～群众疾苦 не выпуска́ть из по́ля зре́ния нужды́ наро́да

【关押】 задержа́ть; взять под стра́жу

【关于】 *о; про; относи́тельно; насчёт; по по́воду;* что каса́ется

【关照】 ① забо́титься; присма́тривать; помога́ть; ока́зывать внима́ние ② сказа́ть; извести́ть; переда́ть

【关注】 забо́титься; интересова́ться; уделя́ть внима́ние; проявля́ть интере́с

全世界都在～我国的改革 Ны́не весь мир с больши́м интере́сом следи́т за хо́дом на́шей рефо́рмы.

时刻～最广大人民的利益和愿望 постоя́нно ду́мать об интере́сах и ча́яниях са́мых широ́ких наро́дных слоёв

我～国家的事业 В це́нтре моего́ внима́ния постоя́нно бу́дет находи́ться де́ло на́шей страны́.

观 guān ①смотре́ть; наблюда́ть; созерца́ть ②обзо́р; вид ③взгля́ды; воззре́ние; мне́ние; представле́ние

外～ вне́шний вид

群众对干部总是听其言～其行的 Ма́ссы всегда́ оце́нивают ка́дровых рабо́тников не то́лько по их слова́м, а по их дела́м.

【观测】 наблюде́ние; следи́ть; наблюда́ть

【观察】 наблюда́ть; обозрева́ть; рассма́тривать; иссле́довать; наблюде́ние

～家 обозрева́тель; наблюда́тель

要在工作中～干部 На́до следи́ть за поведе́нием ка́дров в рабо́те.

冷静～国际形势 Необходи́мо за междунаро́дной ситуа́цией хладнокро́вно наблюда́ть.

【观潮派】 сторо́нние наблюда́тели

【观点】 подхо́д; то́чка зре́ния; взгляд; воззре́ние

～不尽相同 то́чки зре́ния не всегда́ совпада́ют

～接近 бли́зость взгля́дов

群众～是马克思主义的基本～ Взгляд на ма́ссы—э́то основно́й взгляд маркси́зма.

【观感】впечатлéние; настроéние

【观光】посещéние; осмóтр; осмáтривать; посещáть

【观看】смотрéть; любовáться; наблюдáть; осмáтривать

他们一定会～我的采访节目 Они́ обязáтельно бýдут смотрéть моё интервью́.

【观礼】присýтствовáть на церемóнии

【观摩】смотр; покáз; перенимáть óпыт

【观念】① концéпция; идéя; взгляд ② представлéние; понимáние

～形态 идеолóгия

更新～ формировáние нóвого мировоззрéния

破除传统～ лóмка традициóнных представлéний

树立市场～ вырабáтывать ры́ночные представлéния

引导农民转变生育～ помогáть крестья́нам изменя́ть свои́ взгля́ды деторождéния

破除陈腐～ изжи́ть устарéвшие взгля́ды

增强法制～ уси́лить правосознáние

【观赏】① любовáться; наслаждáться ② декорати́вный

【观望】① выжидáть; выжидáтельный ② наблюдáть; осмáтриваться

【观众】зри́тели; пýблика

在～中引起很大反响 найти́ глубóкий óтклик средú зри́телей

他们迎合部分～的低级趣味 Они́ в угóду ни́зменным вкýсам чáсти зри́телей поступáются.

官 guān ① чинóвник; чин ② офицéр ③ прави́тельственный; госудáрственный; казённый ④ óрганы чувств

五～ óрганы чувств

～兵关系 отношéние мéжду командúрами и бойцáми

【官办】казённый; госудáрственный

【官场】чинóвничий мир; прави́тельственные кругú; чинóвничество

【官邸】резидéнция; служéбное помещéние

【官方】официáльный; прави́тельственный

～性质的来往 контáкты официáльного харáктера

建立～关系 устанáвливать официáльные отношéния

【官府】① мéстная власть; óрганы влáсти; прави́тельственный ② чинóвники; чинóвничество; санóвники; начáльство

【官官相护】чинóвники покрывáют друг дрýга; рукá рýку мóет

【官架子】① санови́тый вид; санови́тость; ② чинóвничье высокомéрие; чинóвничья спесь; бáрские замáшки

【官阶】чин; ранг

【官吏】чинóвники; чинóвничество

【官僚】бюрокрáт; бюрокрáтия; чинóвники; бюрократи́ческий

【官僚主义】бюрократи́зм; бюрократи́ческий

反对～ борóться прóтив бюрократи́зма

克服～ выкорчёвывать (преодолевáть) бюрократи́зм

【官能】фýнкция; функционáльный

【官气】бюрократи́ческий дух; бáрские замáшки; бюрократи́зм

克服～ преодолевáть чинóвничьи замáшки

【官腔】официáльный тон; тон бюрокрáта

【官司】судéбное дéло; судéбный процéсс; тя́жба

打～ суди́ться

打赢～ вы́играть де́ло

【官衔】чин；ранг

外交～ дипломати́ческий ранг

【官样文章】канцеля́рская фра́за ；формали́стика；бюрократи́ческий докуме́нт

【官员】официа́льные ли́ца；чино́вничество；слу́жащий

各国驻华新闻～ пресс-атташе́ посо́льств разли́чных стран в Кита́е

两国～定能很好磋商 Официа́льные ли́ца обе́их стран присту́пят к плодотво́рным консульта́циям.

【官运亨通】уда́чная карье́ра；везёт в чинопроизво́дстве

【官职】чин；ранг；иера́рхия；пост；до́лжность

冠 guān ① головно́й убо́р ② гребешо́к；хохоло́к；маку́шка ③ коро́на

【冠冕】коро́на；тиа́ра

～堂皇 благови́дный；прили́чный；краси́вый；возвы́шенный

棺 guān

【棺材】гроб

鳏 guān

【鳏夫】вдове́ц；вдо́вый；бобы́ль

【鳏寡孤独】вдовцы́，вдо́вы，сиро́ты и бобы́ли

guǎn

馆 guǎn ① гости́ница；рестора́н ② обще́ственное заведе́ние；музе́й；вы́ставка ③ посо́льство；ко́нсульство

旅～ гости́ница；оте́ль

文化～ дворе́ц культу́ры

管 guǎn ① труба́；тру́бка ② ду́дка；флейта ③ заве́довать；управля́ть；ве́дать ④ смотре́ть за；воспи́тывать ⑤ интересова́ться；вме́шиваться

～闲事 вме́шиваться не в свои́ дела́；сова́ть нос в чужи́е дела́

党的基本路线要～一百年 На́до обеспе́чивать проведе́ние основно́й ли́нии па́ртии в тече́ние 100 лет.

党要～军队 Па́ртия должна́ руководи́ть а́рмией.

党委应该～大事 Партко́м до́лжен занима́ться кру́пными дела́ми.

要坚持党～干部的原则 Необходи́мо приде́рживаться тако́го при́нципа，как па́ртия управля́ет ка́драми.

【管保】руча́ться；гаранти́ровать；гара́нтия

【管道】трубопрово́д

【管风琴】орга́н

【管家】① эконо́м；дворе́цкий；управля́ющий ② хозя́ин；вести́ хозя́йство；смотре́ть за до́мом

搞后勤的要学会～ Рабо́тники хозча́сти должны́ научи́ться хозя́йствовать.

【管教】① наставля́ть；поуча́ть ② надзира́ть и воспи́тывать

【管理】① контроли́ровать；управля́ть；заве́довать；ве́дать；управле́ние ② обслу́живать；ухо́д

加强土地～ уси́лить управле́ние зе́мельными ресу́рсами

加强物价～ уси́лить ценоуправле́ние

提高～能力 повы́сить уме́ние управля́ть

经济～人才 хозя́йственно-управле́нческие ка́дры

健全企业民主～制度 соверше́нствовать систе́му демократи́ческого управле́ния на предприя́тиях

实行经营～上的责任制 осуществля́ть систе́му отве́тственности в о́бласти операти́вного управле́ния

【管事】① заве́довать; ве́дать; управля́ть дела́ми ② управля́ющий; заве́дующий; дворе́цкий

【管束】держа́ть под надзо́ром (контро́лем); уде́рживать; обу́здывать

【管辖】① ве́дение; подсу́дность; подчине́ние; подве́домственный ② ве́дать; управля́ть; име́ть в подчине́нии

外交部～机关 учрежде́ния, подве́домственные Министе́рству иностра́нных дел

【管弦乐】оркестро́вая му́зыка

～队 симфони́ческий орке́стр

【管乐队】духово́й орке́стр

【管乐器】духовы́е инструме́нты

【管制】①контроли́ровать; контро́ль; держа́ть под контро́лем ②надзо́р; держа́ть под надзо́ром

【管中窥豹】уви́деть часть це́лого; охва́тывать ограни́ченный круг вопро́сов

【管子】труба́; тру́бка

guàn

贯 guàn ①нани́зывать; свя́зка ②прони́зывать; наскво́зь ③ после́довательно; оди́н за други́м

鱼～而人 оди́н за други́м; цепо́чкой

籍～ ме́сто рожде́ния; ро́дом из

【贯彻】проводи́ть в жизнь; претворя́ть в де́ло; после́довательно; довести́ до конца́

～全会精神 реализова́ть устано́вки пле́нума

～党的基本路线 проводи́ть в жизнь основну́ю ли́нию па́ртии

【贯穿】①проходи́ть; пересека́ть; проре́зать ② кра́сной ни́тью проходи́ть (тяну́ться); охва́тывать

【贯串】кра́сной ни́тью проходи́ть; охва́тывать; прони́зывать; быть прони́занным

【贯通】① по́лностью пости́чь; в соверше́нстве овладе́ть ②откры́ть прямо́е сообще́ние; нала́дить сквозно́е движе́ние

【贯注】сосредото́чить; вложи́ть; устреми́ть; всеце́ло отдава́ться

冠 guàn ①наде́ть ②ста́вить впереди́ (пе́ред) ③пе́рвенство; пе́рвое ме́сто

【冠军】①чемпио́н; пе́рвое ме́сто ②передови́к; выдаю́щийся челове́к

全能～ абсолю́тный чемпио́н по многобо́рью

上届～ экс-чемпио́н

惯 guàn ①привыка́ть; име́ть привы́чку; привы́чный ②балова́ть

习～ привы́чка; обы́чай

【惯犯】рецидиви́ст; привы́чный престу́пник; престу́пник-рецидиви́ст

【惯匪】разбо́йник-рецидиви́ст; банди́т-рецидиви́ст; закорене́лый банди́т

【惯坏】избалова́ть; испо́ртить баловство́м

【惯技】пова́дка; (привы́чная) мане́ра; излю́бленный приём

【惯例】установи́вшаяся пра́ктика; общепри́нятые пра́вила; обы́чай; обыкнове́ние

国际～ междунаро́дные но́рмы

外交～ дипломати́ческая пра́ктика; дипломати́ческие усло́вности

不要形成～, 对退的人都歌功颂德一番 Не сле́дует возводи́ть в привы́чку славосло́вия в а́дрес уходя́щих в отста́вку.

【惯窃】вор-рецидиви́ст; вор-профессиона́л

【惯性】ине́рция; инерцио́нный

【惯用】привы́чный; излю́бленный; трафаре́тный

盥 guàn мыть; мы́ться

【盥洗】умы́ть(ся); мыть; умыва́льный
～室 умыва́льная; туале́т
男～室 мужска́я умыва́льная (туале́т)
女～室 да́мская умыва́льная (туале́т)
～用具 умыва́льный прибо́р; туале́тные принадле́жности

灌 guàn ① полива́ть; ороша́ть ② налива́ть; влива́ть

【灌肠】①кли́зма; клисти́р ②колбаса́
【灌唱片】наигра́ть (напе́ть) пласти́нку
【灌溉】ороше́ние; ирригáция; ороша́ть; полива́ть
增加有效～面积 расширя́ть пло́щадь акти́вного ороше́ния
～网 ороси́тельная (поливна́я) сеть
【灌木】куста́рник; куст
【灌输】внедря́ть; насажда́ть; вводи́ть
～文化 насажда́ть культу́ру
【灌洗】промыва́ние
【灌音】сде́лать звукоза́пись; озву́чивать; озву́ченный
【灌注】влива́ть; лить; налива́ть
【灌醉】напои́ть допьяна́; подпои́ть

罐 guàn горшо́к; кувши́н; ба́нка
玻璃～ стекля́нная ба́нка

【罐头】консе́рвы; коннсе́рвный; консерви́рованный
～食品 консерви́рованные проду́кты
【罐子】горшо́к; кувши́н; ба́нка

guāng

光 guāng ① свет; блеск; излуче́ние; сия́ние ② блестя́щий; гла́дкий ③ сла́ва; блеск; сла́вный ④до́чиста; без оста́тка ⑤ наго́й; го́лый; обнажённый ⑥ то́лько; лишь; всегда́ ⑦ пейза́ж; вид
春～ весе́ний пейза́ж
不要～喊社会主义的空洞口号 Недопусти́мо про́сто провозглаша́ть пусты́е призы́вы к социали́зму.

【光波】светова́я волна́; волна́ све́та
【光彩】① гля́нец; блеск; сия́ние; лоск; пы́шность ② честь; сла́ва; орео́л; сла́вный; краси́вый
【光彩夺目】сия́ющий; вели́чественный и све́тлый
【光复】① освободи́ть ② восстанови́ть былу́ю сла́ву
【光杆司令】генера́л без а́рмии; команди́р без войск
【光顾】① про́сим пожа́ловать к нам; про́сим загля́дывать к нам ② Ва́ше посеще́ние; Ваш визи́т
【光怪陆离】дико́винный; причу́дливый; ска́зочный
【光棍儿】холостя́к; холосто́й; бобы́ль
【光合作用】фотоси́нтез
【光华】① свет; сия́ние; блеск ② сла́ва; честь
【光滑】гла́дкий; зерка́льный; ско́льзкий
【光辉】① свет; луч; сия́ние ② блестя́щий; све́тлый; лучеза́рный; сия́ющий; замеча́тельный
～榜样 замеча́тельный образе́ц
写下了我国历史上～灿烂的篇章 вписа́ть блестя́щую страни́цу в исто́рию на́шей страны́
不能损害毛泽东的～形象 Нельзя́ умаля́ть све́тлого о́браза Мао Цзэду́на.
【光景】①обстано́вка; положе́ние; ситуа́ция ②моме́нт; вре́мя ③вид; пейза́ж
～一年比一年好 Ситуа́ция улучша́ется из го́да в год.
【光亮】све́тлый; свет; освеще́ние ②блестя́щий; блесте́ть

【光临】① прибы́ть; пожа́ловать; посети́ть ② Ваш визи́т; Ва́ше посеще́ние
敬请～ добро́ пожа́ловать
【光溜溜】① гла́дкий; ско́льзкий; зерка́льный ② го́лый; наго́й; непокры́тый; неприкры́тый
【光芒】свет; луч; сия́ние; блеск; сверка́ние
～四射 озаря́ть свои́м сия́нием
～万丈 лучеза́рный свет; сия́ть я́рким све́том
【光明】① свет ② све́тлый; блестя́щий; блеск; сла́ва
～磊落 криста́льно че́стный; безупре́чный; откры́тый и спра-ведли́вый
～正大 че́стный и прямо́й; справедли́вый; чистосерде́чный
我们的前途是无限～的 Пе́ред на́ми откро́ются блестя́щие перспекти́вы.
描绘未来～的前景 обрисо́вывать (изобра́жать, отобража́ть) све́тлые перспекти́вы бу́дущего
【光能】светова́я эне́ргия; эне́ргия све́та
【光谱】спектр; спектра́льный
【光荣】*сла́ва*; честь; *почёт*; *сла́вный*; *почётный*
～榜 доска́ почёта
～称号 почётное зва́ние
～使命 почётная ми́ссия
发扬革命传统，争取更大～ развива́ть революцио́нные тради́ции и добива́ться ещё бо́льшей сла́вы
【光速】ско́рость све́та; светова́я ско́рость
【光天化日】средь бе́ла дня; у всех на виду́; я́сный для всех
【光头】① бри́тая голова́; лы́сый; бритоголо́вый ② обнажённая голова́; без шля́пы; без головно́го убо́ра
【光线】① светово́й луч; луч све́та ② свет; освеще́ние
【光学】о́птика; опти́ческий
【光阴】вре́мя; пора́
～似箭 вре́мя лети́т как стрела́
【光泽】гля́нец; блеск
【光照】освеще́ние; освеща́ть
【光宗耀祖】просла́вить свой род

guǎng

广 guǎng широ́кий; обши́рный; расширя́ть
【广播】*широковеща́ние*; *радиовеща́ние*; переда́ть по ра́дио
～电台 широковеща́тельная радиоста́нция; радиовеща́тельная ста́нция
～体操 гимна́стика по ра́дио; радиогимна́стика
～员 ди́ктор
～站 радиовеща́тельная (веща́тельная) ста́нция; радиоу́зел
【广博】широ́кий; обши́рный; универса́льный; огро́мный
【广场】пло́щадь
【广大】① обши́рный; широ́кий; грома́дный ② грандио́зный; широ́кий; в бо́льших масшта́бах ③ многочи́сленный
～城乡人民得到显著实惠 Широ́кие слои́ городско́го и се́льского населе́ния получи́ли заме́тную вы́году.
【广度】широта́; ширь
【广泛】широ́кий; обши́рный; широко́
～接触 широ́кие конта́кты
～听取群众意见 чу́тко прислу́шиваться к го́лосу масс
得到～赞同 встре́тить широ́кое одобре́ние
我国的国际交往越来越～，国际声望不断提高 Ши́рятся на́ши междунаро́дные свя́зи, непреры́вно (изо дня в день) растёт наш междунаро́дный

прести́ж.

【广告】 объявле́ние; извеще́ние; оповеще́ние; рекла́ма; афи́ша; рекла́мный

电视～ рекла́ма по телеви́дению

商品～ комме́рческая рекла́ма

～栏 отде́л рекла́м; столбе́ц объявле́ний

【广开】 расшире́ние; широко́ раскры́ть; откры́ть

～进贤之路 расшире́ние возмо́жностей испо́льзования тала́нтливых и досто́иных люде́й

～就业门路 откры́ть широ́кие возмо́жности для трудоустро́йства

【广开才路】 выявля́ть спосо́бности люде́й

【广开言路】 дать просто́р сло́ву; откры́ть широ́кий путь свобо́дному сло́ву; доста́вить широ́кие возмо́жности для выска́зываний

【广阔】 обши́рный; широ́кий; необъя́тный; просто́рный

～的天地 широ́кое по́ле де́ятельности; широ́кий просто́р

～的源泉 широ́кие исто́чники

文艺发展的天地十分～ Пе́ред литерату́рой и иску́сством открыва́ется необозри́мое по́ле де́ятельности.

前景十分～ Перспекти́вы необыча́йно широ́ки.

【广义】 широ́кое значе́ние; в широ́ком смы́сле сло́ва; в щиро́ком значе́нии

～的解释 широ́кое (расши́ренное) толкова́ние

guàng

逛 guàng прогу́ливаться; проха́живаться; гуля́ть

～大街 проха́живаться по у́лицам

【逛荡】 броди́ть; разгу́ливать

guī

归 guī ① верну́ться; возврати́ться ② верну́ть; возврати́ть; переда́ть ③ входи́ть; находи́ться в ве́дении ④ обобща́ть; объединя́ть ⑤ собира́ть (ся)

物～原主 верну́ть вещь тому́, кому́ она́ принадлежи́т; кому́ вещь принадлежи́т, тому́ и верну́ть

【归案】 арестова́ть и преда́ть суду́; переда́ть в ру́ки правосу́дия

【归并】 присоедини́ть; объедини́ть; слить; включи́ть

【归档】 сдать в архи́в

【归队】 ①верну́ться в свою́ часть ②верну́ться к свое́й пре́жней специа́льности; верну́ться к своему́ пре́жнему заня́тию

【归附】 перейти́ на сто́рону; примкну́ть; присоедини́ться; подчини́ться

【归根结底】 в коне́чном счёте; в конце́ концо́в; в о́бщем и це́лом

【归功】 отнести́ заслу́ги; припи́сывать заслу́ги; счита́ть заслу́гой; отдава́ть до́лжное; быть обя́занным

不能把别人成绩～于自己 Нельзя́ припи́сывать себе́ чужи́е заслу́ги.

【归国】 верну́ться (возврати́ться) на Ро́дину

【归还】 верну́ть; возврати́ть

～所缴获的武器 верну́ть всё захва́ченное вооруже́ние

【归结】 ①свести́ воеди́но; резюми́ровать ② исхо́д; развя́зка; оконча́ние; концо́вка

毛泽东的错误，决不能～为个人品质 Нельзя́ своди́ть оши́бки това́рища Мао Цзэду́на к его́ ли́чным ка́чествам.

【归咎】 отнести́ вину́; приписа́ть оши́б-

ку; винить; ставить в вину; возложить вину на

把一切过错～于他 Все ошибки приписали ему.

【归拢】собрать; сводить вместе

【归口管理】осуществлять отраслевое управление

【归纳】①индукция; обобщение ②резюмировать; обобщить; свести к

【归属】подчиняться; быть в подчинении; относиться к; подчинение; принадлежность к

【归顺】сдаться; перейти на сторону; покориться; капитуляция

【归宿】место в жизни; где голову приклонить; пристанище; приют

【归途】обратный (возвратный) путь

【归心似箭】нетерпеливое желание вернуться домой; жаждать вернуться на родину

【归于】①принадлежать ②прийти к

【归罪】отнести вину; приписать вину; ставить в вину; возложить вину на; винить

龟 guī черепаха

【龟甲】черепаший панцирь

【龟缩】прятаться; скрываться; отсиживаться

规 guī ①циркуль ②правила; распорядок; нормы; устав ③рассчитывать; планировать

圆～ циркуль

健全党～ совершенствование всех партийных норм и требований

【规避】уклоняться; обойти; увиливать; избегать

【规程】правила; порядок; регламент; положения; установления

技术操作～ правила технических операций

【规定】правила; установления; установить; определить; предусмотреть; дать установку

苛刻的～ жестокие правила

法律～ юридические предписания

按刑法～判死刑 приговорить к расстрелу согласно уголовному кодексу

【规范】норма; стандарт; образец; модель; нормативный; образцовый

～化 нормализация; стандартизация; нормирование

～市场秩序 осуществить нормирование работы рынков

促进语言文字～化和标准化 стимулировать нормирование и стандартизацию языка и письменности

建立～化的财会制度 надо создавать нормированную систему бухгалтерского учёта

【规格】①стандарт; нормаль; образец ②требования; нормы

国际～ международный стандарт

商品～ стандарт товаров

【规划】план; планирование; программа; планировать

统筹～ централизованное планирование; планировать в едином порядке

总体～ общий план

中长期～ среднесрочная и долгосрочная программа

全面～, 加强领导 всестороннее планирование и усиление руководства

【规矩】① правило; нормы; законы ②приличия ③порядочный; честный ④смирный; чинный; степенный

【规律】закон; закономерность; правило

～性 закономерность

符合发展～ соответствовать закономерностям развития

遵循教育～ соблюдать закономерность образования

充分尊重发展文学艺术的客观～ соблюде́ние в по́лной ме́ре объекти́вных зако́нов, кото́рым подчиня́ется разви́тие литерату́ры и иску́сства
【规模】масшта́б; разма́х; разме́р; объём
合理经营～ разу́мные масшта́бы хозя́йства
控制信贷～ контроли́ровать разме́ры кредитова́ния
保持合理投资～ сохраня́ть рациона́льные масшта́бы капиталовложе́ний
【规劝】угова́ривать; увещева́ть; сове́товать; убежда́ть
【规则】пра́вила; установле́ния; зако́ны; распоря́док; регла́мент
交通～ пра́вила у́личного движе́ния
【规章】пра́вила; уста́в; положе́ние; распоря́док; регла́мент
～条例 пра́вила и положе́ния; пра́вила и распоря́дки
认真执行各项～制度 Добросо́вестно соблюда́ть пра́вила и распоря́дки.

闺 guī же́нская полови́на
【闺房】же́нская (деви́чья) полови́на; те́рем; гаре́м
【闺女】① незаму́жняя же́нщина; де́вушка; деви́ца ② родна́я дочь
【闺秀】ба́рышня; де́вушка

瑰 guī дико́винный; чуде́сный; удиви́тельный
【瑰宝】жемчу́жина; сокро́вище; драгоце́нность; клад
【瑰丽】чуде́сный; чу́дный; отли́чный; прекра́сный

guǐ

轨 guǐ ① ре́льсы; колея́ ② поря́док; ру́сло
走上正～ войти́ в норма́льную колею
【轨道】① рельс; колея́; ре́льсовый путь ② орби́та ③ ру́сло; колея́; зако́н; но́рма
把经济工作转到以提高效益为中心的～ перевести́ хозя́йственную рабо́ту на ре́льсы повыше́ния экономи́ческой эффекти́вности
把惩治腐败纳入法制的～ переводи́ть рабо́ту по борьбе́ с разложе́нием на ре́льсы законода́тельства
【轨范】крите́рий; но́рма; образе́ц; этало́н

诡 guǐ ① хи́трый; лжи́вый; ско́льзкий; хитри́ть; лука́вить ② стра́нный; необы́чный
【诡辩】софи́стика; казуи́стика; софи́зм; занима́ться софи́стикой
【诡计】кова́рство; ко́зни; уло́вка; хи́трость; кова́рный план
反对阴谋～ боро́ться про́тив интрига́нства
【诡秘】таи́нственный; зага́дочный; та́йный
【诡诈】кова́рный; лука́вый; вероло́мный; хи́трый; фальщи́вый

鬼 guǐ ① дья́вол; чёрт; не́чисть ② тёмный; дья́вольский
要不怕～ Необходи́мо проявля́ть бесстра́шие пе́ред вся́кой не́чистью.
【鬼把戏】ко́зни; интри́ги
【鬼点子】уло́вка; дья́вольский (гря́зный) за́мысел
【鬼斧神工】ска́зочное иску́сство; иску́сная рабо́та
【鬼怪】не́чисть; нечи́стая си́ла
【鬼鬼祟祟】с та́йным ви́дом; держа́ться стра́нно;ворова́тый
【鬼话】враньё; ложь; брехня́; вы́думка
【鬼混】вести́ бесце́льную жизнь; вести́ беспоря́дочный о́браз жи́зни
【鬼火】блужда́ющие огни́

【鬼哭狼嚎】кричáть и би́ться в пáнике; пронзи́тельные вóпли и кри́ки; стрáшные рыдáния
【鬼脸】①мáска; личи́на ②гримáса
【鬼迷心窍】чёрт попу́тал; терять трéзвость мы́сли
【鬼使神差】как по волшебству́; чёрт смути́л
【鬼头鬼脑】ворова́тый; хи́трый
【鬼蜮伎俩】ковáрный манёвр
【鬼子】дья́вол; чёрт

guì

刽 guì
【刽子手】палáч; души́тель
柜 guì ① шкаф ② магази́н; лáвка; прилáвок
衣～ платянóй шкаф
【柜橱】шкаф; комóд
【柜台】прилáвок; стóйка
【柜子】шкаф; комóд
贵 guì ① дорогóй; цéнный ② знáтный; благорóдный ③Ваш ④цени́ть
～姓 Как Вáша фами́лия?
和为～ предпочтéние слéдует отдавáть ми́ру
【贵宾】почётный (высóкий) гость; уважáемый посети́тель
～留言簿 кни́га для почётных гостéй
【贵妃】почётное звáние вторóй жены́ императóра; госудáрева супру́га вторóго клáсса
【贵金属】благорóдные (драгоцéнные) метáллы
【贵重】дорогóй; цéнный; драгоцéнный; замечáтельный
～货物 цéнный товáр
【贵族】①аристокрáтия; дворя́нство ②аристокрáт; дворяни́н

桂 guì ①кори́чное дéрево ②лавр
【桂冠】лаврóвый венóк
【桂花】осмáнтус души́стый
【桂皮】кори́ца
【桂圆】лóнган
跪 guì стоя́ть на колéнях; преклони́ть колéно
【跪拜】клáняться в нóги; земнóй поклóн
【跪倒】брóситься в нóги; стать на колéни

gǔn

滚 gǔn ① кати́ться; катáть(ся) ② убирáйся кати́сь; ③ кипéть; бурли́ть; кипя́щий
【滚出去】убирáйтесь вон; ру́ки прочь
【滚蛋】вон; убирáйся; провáливай; кати́сь
【滚动】кати́ться; катáться
【滚翻】кувырóк; кульби́т; сáльто
【滚瓜烂熟】знать назубóк; глáдко
【滚滚】бурли́ть; клуби́ться; клокотáть; кипéть
【滚烫】горя́чий; обжигáющий, как огóнь; как крутóй кипятóк
【滚圆】глáдкий; кру́глый, как шар
【滚珠】шáрик; шáриковый
～轴承 шарикоподши́пник; шáриковый подши́пник

gùn

棍 gùn ①пáлка; дуби́нка ②проходи́мец; мошéнник
恶～ негодя́й
【棍棒】пáлки; дуби́ны
【棍子】пáлка; дуби́на
削根～ вы́резать пáлку
不抓辫子,不扣帽子,不打～ не придирáться понапрáсну, не разбрáс-

ываться ярлыками и не заниматься выпадами

guō

锅 guō котёл; кастрюля; сковорода
沙～ глиняный горшок
【锅巴】поджаристая рисовая корка
【锅盖】крышка кастрюли
【锅炉】котёл; бойлер; кипятильник
～房 котельная; бойлерная; кочегарка
【锅帖儿】жареные пельмени

guó

国 guó ①государство; страна; держава; государственный; национальный ②родина; отечество; отечественный
社会主义现代化强～ современная социалистическая держава
一～两制 одно государство—два строя
【国宝】национальная реликвия; государственная ценность; сокровище страны
【国宾】почётный гость; высокие иностранные гости
【国策】государственная(национальная) политика
长期不变的基本～ неизменная и основополагающая государственная политика на длительный период времени
【国产】отечественный; отечественного производства
～化进程 процесс налаживания отечественного выпуска
提高产品的～化水平 Повышать удельный вес изделий отечественного производства
【国耻】национальный позор; позорная страница в истории государства
【国粹】национальная культура (цивилизация); национальное наследие; национальный дух
【国都】столица
【国度】государство; страна
【国法】национальное законодательство; законы государства(страны)
遵守～ соблюдать государственные законы
【国防】оборона страны; национальная оборона; оборонный
～部 министерство обороны; министерство национальной (народной) обороны
～现代化 модернизация государственной обороны
关心～事业 заботиться о строительстве оборонного назначения
进行～教育 вести военно-патриотическое воспитание
增强～力量 укреплять оборонную мощь страны
建立强大的～军 создавать могучую армию государственной обороны
【国歌】государственный гимн
奏～ Исполняется государственный гимн Китая.
【国格】государственный престиж; национальное достоинство
丧失～ утрата государственного престижа
【国画】《гохуа》; китайская национальная живопись
【国徽】государственный герб; национальная эмблема
对国歌～的崇敬感 чувство уважения к государственному гимну и гербу
【国会】парламент; сейм; конгресс; стортинг

【国货】отéчественные товáры; товáры сóбственного производства

【国籍】① граждáнство; пóдданство; национáльность ② государственная принадлéжность

～选择 вы́бор граждáнства

双重～ двойнóе граждáнство

【国计民生】национáльная экономика и нарóдное благосостоя́ние; экономика страны́ и жизнь нарóда

【国际】① междунарóдный; интернационáльный ②интернационáл

～法的基本原则 основнóй при́нцип междунарóдного прáва

～歌 Интернационáл

～主义 интернационали́зм

冷静地判断～形势 трéзвая оцéнка междунарóдной обстанóвки

打入～市场 проби́ться (войти́) на междунарóдный ры́нок

扩大～科技合作与交流 расширя́ть наýчно-техни́ческое сотрýдничество и обмéн с зарубéжными стрáнами

【国家】странá; госудáрство; госудáрственный

～机关 госудáрственный аппарáт; госаппарáт; госудáрственные óрганы

～宏观调控 макроконтрóль госудáрства

～兴旺发达 Странá идёт на подъём по пути́ процветáния.

实现～长治久安 осуществлéние в странé дли́тельного спокóйствия и поря́дка

～不分大小，应该一律平等 Все стрáны, больши́е и́ли мáлые, должны́ быть равнопрáвны.

要把～的主权和安全放在第一位 Необходи́мо стáвить на пéрвое мéсто суверенитéт и безопáсность госудáрства.

【国界】госудáрственная грани́ца; рубéж страны́

【国境】① террито́рия; предéлы страны́ ② госудáрственная грани́ца; рубéж страны́

【国库】госудáрственная казнá; фиск

【国库券】облигáции госудáрственного зáйма; казначéйский билéт

发行～ вы́пуск облигáции госудáрственного зáйма

～收入 поступлéния от вы́пуска облигáции госудáрственной казны́

【国力】госудáрственная мощь; мощь (могýщество, си́ла) страны́

综合～ совокýпная госудáрственная мощь

【国立】госудáрственный; национáльный

【国民】нарóд; граждани́н; населéние; нáция; нарóдный; национáльный

保证～经济的健康运行 обеспéчить нормáльное функциони́рование нарóдного хозя́йства

促进～经济顺利迈上新台阶 Слéдует обеспéчить успéшный подъём национáльной экономики на нóвую высотý.

～生产总值 валовóй национáльный продýкт

提高～身体素质 повышáть физи́ческие кáчества населéния

【国民党】Гоминьдáн

和平统一已经成为～和共产党的共同语言 "Ми́рное обьединéние" ужé стáло выражéнием, óбщим для гоминьдáна и КПК.

现在我们的方针还是以～当政者为谈判的对手 Сейчáс мы всё ещё дéржим курс на то, чтóбы нáшими партнёрами по переговóрам бы́ли стоя́щие у

власти гоминьдановцы.

【国难】национальное бедствие

【国内】внутри страны; внутренний; внутригосударственный

～市场繁荣 Внутренний рынок страны в состоянии процветания.

硕士生、博士生的培养要基本上立足于～ В подготовке магистров и докторов наук надо в основном опираться на внутренние силы.

【国旗】государственный (национальный) флаг

升～ Поднимается государственный флаг Китая.

～是国家的象征 Государственный флаг есть символ страны.

【国情】реалия страны; общеполитическая обстановка; политическое положение; характерные особенности страны; конкретные условия страны

～咨文 послание "О положении страны"

基本～ основные условия страны

中国～ конкретные условия Китая

进行～教育 проводить воспитание на реалиях Китая

适合我国～的发展战略 стратегия развития, соответствующая китайской действительности

【国庆节】национальный праздник

【国事】государственное дело; общее дело всей страны; дело государственной важности

～访问 государственный визит

【国手】светило первой величины; мастер своего дела

【国书】верительная грамота

递交～ вручение верительной грамоты; вручить верительную грамоту

【国泰民安】страна процветает, и народ наслаждается миром

【国体】государственный строй; государственное устройство; форма власти

【国土】территория страны; родная земля

日本侵华期间大片～沦为殖民地 Во время агрессии Японии против Китая большая часть его территории превратилась в колонию.

【国外】заграница; зарубежный; внешний; за рубежом; за границей

引进～技术 перенять зарубежные технические достижения

大学聘请～水平高的教授 приглашать для университета наиболее квалифицированных профессоров из-за границы

～投资者 иностранный инвеститор

【国王】король; царь; глава монархии

【国务卿】госсекретарь; государственный секретарь

【国务院】Государственный совет; Госсовет; Государственный департамент; госдепартамент

～各部门 министерства и ведомства Госсовета

总理领导～工作 Премьер руководит работой Государственного Совета.

【国宴】государственный приём; официальный банкет

【国营】государственный

【国有】государственный; национализированный

～化 национализация; национализировать

加强～资产管理 усилить управление госимуществом

发挥～经济的主导作用 выявление ведущей роли государственного сектора

～大中企业是国民经济的支柱 Круп-

ные и сре́дние госпредприя́тия—опо́ра наро́дного хозя́йства.

增强～大中企业活力 усиле́ние жизнеде́ятельности кру́пных и сре́дних госпредприя́тий

【国葬】госуда́рственные по́хороны

【国贼】преда́тель Ро́дины; госуда́рственный престу́пник

【国债】госуда́рственные долги́; госуда́рственный заём

guǒ

果 guǒ ①плод; фрукт; я́года; фрукто́вый ②результа́т; плоды́ ③действи́тельно; в са́мом де́ле ④отва́жный; сме́лый

恶～ дурны́е результа́ты; плаче́вные после́дствия

【果不其然】так оно́ и вы́шло; то́-то и оно́; как сле́довало ожида́ть; и действи́тельно

【果断】реши́тельный; твёрдый; реши́тельность; облада́ть реши́мостью

没有～起用人才 Не удаётся испо́льзовать настоя́щих специали́стов оптима́льно.

【果腹】наби́ть брю́хо; насы́титься; нае́сться до́сыта

【果敢】сме́лый и реши́тельный; отва́жный

【果酱】джем; пови́дло; варе́нье

【果木】фрукто́вое де́рево

【果皮】оболо́чка плода́; околоплóд-ник; ко́жица; кожура́; ко́рка; шелуха́

【果品】фру́кты; плоды́

【果然】действи́тельно; в са́мом де́ле

【果仁儿】я́дрышко; ядро́

【果肉】мя́коть плода́

【果实】①плод ②результа́т

【果树】фрукто́вое (плодо́вое) де́рево

【果园】фрукто́вый сад

【果汁】фрукто́вый сок

【果子】фрукт; плод

～露 морс

裹 guǒ завёртывать; обёртывать; перевя́зывать

【裹腿】обмо́тки

【裹胁】увести́ си́лой и обма́ном; прину́дить; после́довать за собо́й; вовле́чь

【裹足不前】топта́ться на ме́сте; ни ша́гу не сде́лать; быть в нереши́тельности

guò

过 guò ①проходи́ть; переходи́ть; пересека́ть; че́рез ②проводи́ть ③жить; существова́ть ④превзойти́; превы́сить; сли́шком ⑤просту́пок; оши́бка

～河 перейти́ ре́ку; пересе́чь ре́ку

改～ испра́вить оши́бку; попра́виться

准备～几年紧日子 быть гото́вым к не́скольким года́м экономи́чески напряжённой жи́зни

供～于求 Предложе́ние превыша́ет спрос.

调节～高收人 регули́ровать чрезме́рно высо́кие дохо́ды

经济～热容易出毛病 Перегре́в в эконо́мике легко́ приво́дит к непола́дкам.

【过半】свы́ше (бо́льше) полови́ны; бо́льшая часть

【过不去】①не пройти́; нельзя́ перейти́ ②чини́ть препя́тствия

【过场】①вставна́я сце́нка; интерме́дия ②для ви́димости; для ви́ду

走～ для профо́рмы; для ви́димости

【过程】проце́сс; ход

人权表现为历史的～ Права́ челове́ка отража́ются в хо́де истори́ческого

развития.

自我调节～ процéсс саморегули́рования

【过秤】взвéшивать;взвéшивание

【过错】винá; ошибка; прóмах; погрéшность

这不是政治教育工作者的～ Вини́ть за э́то рабóтников политвоспитáния нельзя́.

【过道】прохóд;перехóд;коридóр

【过得去】① мóжно пройти́(проéхать); мóжно перейти́ (переéхать); прохоли́мый ②прожи́ть мóжно ③кóе-как сойдёт;терпи́мо;ничегó

我们不能用我们还马马虎虎～来安慰自己 Нам нельзя́ утешáться тем, что мы кóе-как справля́емся с рабóтой.

【过冬】перезимовáть; зимóвка; провести́ зи́му;ози́мый;зиму́ющий

【过度】сверх мéры;чересчу́р;сли́шком

～疲劳 переутомлéние

【过渡】перехóд;перейти́;перехóдный

完善的～性措施 надлежáщие мéры перехóдного харáктера

【过多】сли́шком мнóго;чрезмéрный

副职不宜～ Нецелесообрáзно имéть большóе числó замести́телей.

兼职不宜～ Нецелесообрáзно совмещáть мнóго дóлжностей.

【过分】сверх мéры;чересчу́р;сли́шком; чрезмéрно

～夸大个人作用是不对的 Чрезмéрное выпя́чивание рóли отдéльной ли́чности неправомéрно.

防止收入差距～悬殊 Слéдует предотвращáть появлéние чрезмéрно большóй рáзницы в дохóдах.

【过关】① вы́держать (испытáния) ② преодолéть тру́дности ③ пройти́ контрóль;соотвéтствовать стандáрту

【过河拆桥】отвéтить чёрной неблагодáрностью;веролóмство

【过后】потóм;впослéдствии;в дальнéйшем;затéм

【过户】①передáть другóму лицу́;переменить и́мя владéльца ②переоформлéние счёта на другóе и́мя

【过活】жить;существовáть

【过火】сверх мéры;чересчу́р;сли́шком; чрезмéрный

～的话不讲,～的事不做 Нельзя́ огу́льно обещáть и́ли пытáться дéлать невыполни́мое.

【过激】экстреми́стский;крáйний;сли́шком бу́рный

【过激派】экстреми́сты;у́льтра

【过急】поспéшность;сли́шком торопли́вый

不能要求～ нельзя́ проявля́ть поспéшность

【过奖】перехвали́ть; чрезмéрная похвалá;дать сли́шком высóкую оцéнку

【过节】прáздновать;провести́ прáздник

【过街老鼠】кры́са, перебегáющая чéрез у́лицу;óбщая мишéнь

【过境】транзи́т;транзи́тный

～签证 транзи́тная ви́за

【过客】прохóжий; проéзжий; путешéственник

【过快】чрезмéрно бы́стро

控制人口～增长 сдéрживание чрезмéрно бы́строго рóста населéния

【过来】прийти́;подойти́

～人 бывáлый человéк; дóка; óпытный

【过路】проходи́ть;проезжáть;миновáть

【过虑】изли́шние опасéния; чрезмéрно тревóжиться

【过滤】фильтровáть;процéживать

【过敏】анафилакти́ческое явлéние;чрезмéрная чувстви́тельность

【过目】просмотре́ть;пробежа́ть глаза́ми
~成诵 сто́ит прочéсть—сра́зу же запомина́ет наизу́сть
【过年】встрéтить Но́вый год
【过期】просро́чка; просро́чить; просро́чный
~杂志 просро́чный журна́л
~作废 недействи́тельно по истечéнии сро́ка
【过谦】скро́мничать; чрезмéрная скро́мность;чрезмéрно скро́мный
【过去】① проходи́ть; минова́ть ② проше́дший;про́шлый;в про́шлом
他们对~很留恋 Они́ пита́ют глубо́кую привя́занность к проше́дшим времена́м.
结束~,开辟未来 поста́вить то́чку на про́шлом и откры́ть две́ри в бу́дущее
我精力比~差多了 У меня́ энéргии сейча́с я́вно мéньше,чем прéжде.
【过日子】жить
【过甚其词】 преувели́чивать; хва́статься;преувеличéние
【过剩】избы́ток; изли́шек; оста́ток; избы́точный
生产~ перепроизво́дство
【过失】 просту́пок; про́мах; прови́нность;оши́бка;упущéние
毛泽东的功绩远远大于他的~ Заслу́ги Мао Цзэду́на значи́тельно превосхо́дят про́махи.
【过时】отжи́ть своё врéмя; быть не в мо́де вы́йти из мо́ды;отста́ть от своего́ врéмени;устарéть;устарéвший
【过手】проходи́ть чéрез ру́ки
【过数】пересчита́ть; сосчита́ть; подсчита́ть
【过头话】
他讲了一些~ Он стал немно́го перебáрщивать.
【过往】①снова́ть;ходи́ть туда́ и обра́тно ②поддéрживать связь
【过望】сверх ожида́ния; сверх вся́ких надéжд
【过问】вмéшиваться;интересова́ться
【过细】 кропотли́вый; исключи́тельная кропотли́вость;весьма́ тща́тельно
【过眼云烟】 мгновéнный; рассéиваться как дым
【过夜】ночева́ть;провести́ ночь;переночева́ть;ночлéг
【过意不去】нело́вко; со́вестно; чу́вствовать себя́ винова́тым
【过瘾】получи́ть по́лное налаждéние; испы́тывать наслаждéние; насладиться;удовлетвори́ться
【过硬】владéть в совершéнстве; прояви́ть все свои́ спосо́бности
【过犹不及】перелёт так же плох, как недолёт; пло́хо всё, что идёт не в мéру
【过于】сверх мéры;чересчу́р;сли́шком; чрезмéрно
【过载】перегру́зка;погру́зочный
【过早】преждеврéменно; ра́ньше врéмени; сли́шком ра́но; преждеврéменный

H

hā

哈 hā ①вы́дохнуть;подыша́ть на ②ха!

～～大笑 хохота́ть во всё го́рло;гро́мко хохота́ть

【哈欠】зево́та;зево́к

打～ зева́ть

【哈腰】①нагну́ться;согну́ться;согну́ть спи́ну ②сде́лать полупокло́н;поклони́ться

há

蛤 há

【蛤蟆】①лягу́шка②жа́ба

hāi

咳 hāi эх;ох;эй

hái

还 hái ①ещё;всё ещё ②всё-таки;всё же

现在～不好预料 Сейча́с э́то ещё тру́дно предви́деть.

【还好】ещё хорошо́

【还是】①всё;всё ещё;ещё ②и́ли

【还在】①быть в живы́х ②быть на ме́сте

孩 hái ребёнок;дитя́

【孩子】де́ти;ребёнок;малы́ш;ма́льчик

抱～ держа́ть ребёнка на рука́х

【孩子气】① ребя́ческий; ребя́чливый; ребя́чливость; ребя́чество; мальчи́шество ②ребя́читься

hǎi

海 hǎi ①мо́ре;морско́й ②ма́сса;мно́жество

人～ мо́ре люде́й;ма́сса наро́ду

～碗 супова́я ча́шка;больша́я столо́вая ча́шка

开发～上油气田 осва́ивать нефтега́зовые месторожде́ния на мо́ре

【海岸】бе́рег мо́ря;морско́е побере́жье; морско́й бе́рег;взмо́рье

～线 берегова́я ли́ния

【海拔】высота́ над у́ровнем мо́ря

【海报】афи́ша;объявле́ние

【海豹】тюле́нь

【海滨】взмо́рье; примо́рье; побере́жье мо́ря;прибре́жный;берегово́й

【海产】морски́е проду́кты; проду́кция морско́го про́мысла

【海船】парохо́д;кора́бль;су́дно

【海潮】прили́в;прибо́й

【海带】морска́я капу́ста

【海岛】о́стров

【海盗】пира́т;корса́р

【海堤】морска́я да́мба

【海底】морско́е дно;дно мо́ря;бента́ль

～捞月 занима́ться бесполе́зным де́лом; беспло́дные уси́лия

～捞针 иска́ть ве́тра в по́ле;иска́ть иго́лку в сто́ге се́на

【海防】береговáя оборóна
加强～建设 усиливать береговóе оборóнное стрóительство
【海风】вéтер с мóря;морскóй вéтер;бриз
【海港】морскóй порт;гáвань
【海关】тамóжня;тамóженный
办理～手续 выполня́ть тамóженные формáльности
【海龟】морскáя черепáха
【海疆】примóрская зóна
【海军】воéнно-морскúе сúлы; воéнно-морскóй флот;воéнно-морскóй
～基地 воéнно-морскáя бáза
【海口】① гáвань; морскóй порт ② похвальбá
【海枯石烂】вéчно;никогдá;пусть дáже вы́сохнет мóре и рассы́плются кáмни
【海阔天空】беспредéльный; разговáривать обо всём на свéте; болтáть о том,о сём
【海里】морскáя мúля
【海轮】морскóе сýдно;океáнское сýдно
【海米】сушёные чилúмсы
【海绵】① морскáя гýбка ② грéческая гýбка;гýбчатый
【海面】повéрхность мóря;ýровень мóря
【海内】внутрú страны́;в Китáе
【海鸥】морскáя чáйка
【海参】трепáнг
【海市蜃楼】мирáж;мáрево;фáта-моргáна;иллю́зия
【海誓山盟】кля́тва в вéчной любвú; кля́сться вéчно любúть друг дрýга
【海水】морскáя водá
【海滩】морскáя песчáная óтмель;пляж
【海图】морскáя кáрта;лóция
【海豚】дельфúн
【海外】за границей; замóрский; заграни́чный;инострáнный
～侨胞 проживáющие за границей китáйцы;зарубéжные китáйцы-эмигрáнты
～市场 замóрский ры́нок
～投资 заграни́чная инвестúция
～奇谈 небылúцы;чудесá в решетé
【海湾】морскóй залúв;губá;бýхта
【海王星】Нептýн
【海味】морскúе деликáтесы
【海峡】морскóй пролúв
～两岸同胞 соотéчественники,проживáющие по обéим берегáм тайвáньского пролúва
【海洋】моря́ и океáны;морскóй
～权益 морскúе правá и интерéсы
防止～突发事件 предотвращéние инцидéнтов на моря́х и океáнах
【海域】морскáя зóна
【海员】моря́к;вóдник
【海运】морскúе перевóзки;морскóй трáнспорт
【海战】морскóе сражéние;морскóй бой; войнá на мóре
【海蜇】медýза

hài

骇 hài пугáть(ся)
【骇然】потрясён; поражён; в испýге; с испýгу;быть напýганным
【骇人听闻】чудóвищный; ужасáющий; неслы́ханный;удивúтельный

害 hài ①вред;зло;бéдствие ②врéдный ③вредúть; причиня́ть зло ④ погубúть;убúть ⑤болéть;страдáть
为民除～ избáвить нарóд от бéдствий (от зла)
遇～ быть убúтым
有～作品 врéдные произведéния
有百利而无一～ Пóльзы от э́того бýдет мнóго,а врéда—никакóго.
搞科技封锁是～人又～已 Держáть

под спу́дом нау́чно-техни́ческую информа́цию вре́дно и для други́х и для себя́.

【害病】боле́ть; заболе́ть

【害虫】насеко́мые-вреди́тели

【害处】вред; вре́дность; зло

【害怕】боя́ться; испуга́ться; тру́сить; страши́ться; пуга́ться

【害群之马】Парши́вая овца́ всё ста́до по́ртит.

【害人虫】вреди́тель; вреди́тельский элеме́нт

【害羞】конфу́зиться; стесня́ться; стыди́ться; смуще́ние; стыд

【害臊】конфу́зиться; стесня́ться; смуща́ться; стыди́ться

hān

酣 hān вдо́воль; ско́лько душе́ уго́дно

【酣畅】①пья́нствовать; пить до преде́ла ②ве́село; прия́тно; вдо́воль

【酣睡】спать кре́пким сном; сла́дко спать; спать безмяте́жно

【酣战】ожесточённый бой; ожесточённое сраже́ние; разга́р боя́

憨 hān ①глу́пый; слабоу́мный ②бесхи́тростный; просто́й; наи́вный

【憨厚】прямо́й; простоду́шный; доброду́шный

【憨笑】глу́пый смех; смея́ться без причи́ны

【憨直】прямолине́йный; просте́цкий; просто́й; бесхи́тростный; наи́вный

鼾 hān храп

打～ храпе́ть

【鼾声】храп

【鼾睡】храпе́ть; кре́пко спать

hán

含 hán ① держа́ть во рту ② содержа́ть в себе́ ③таи́ть

～泪 со слеза́ми на глаза́х; сде́рживать слёзы

【含苞待放】таи́ть в себе́ буто́н; нераспусти́вшийся цвето́к

【含垢忍辱】снести́ оби́ду и оскорбле́ния; проглоти́ть оби́ду

【含糊】①нея́сный; тума́нный; уклончи́вый ②халту́рить; хала́тно; небре́жно

～其词 говори́ть в тума́нных выраже́ниях; не говори́ть ничего́ вня́тного

不能有任何游移不定、～不清的表现 Недопусти́мы ни мале́йшие колеба́ния ни неопределённость.

【含混】неопределённый; нея́сный; тума́нный

【含量】содержа́ние

【含怒】с гне́вом; с негодова́нием; затаи́ть гнев

【含沙射影】намека́ть на; та́йные вы́пады

【含笑】с улы́бкой; улыба́ясь

【含辛茹苦】терпе́ть нужду́ и страда́ния; терпе́ть тру́дности; му́читься

【含羞】стыдли́во; смущённо; смуща́ться; в смуще́нии

【含蓄】①содержа́ть; таи́ть в себе́; иносказа́тельный ② сде́ржанный; за́мкнутый

【含义】значе́ние; смысл; содержа́ние

【含有】заключа́ть в себе́; име́ть; содержа́ть; таи́ть в себе

【含冤】терпе́ть несправедли́вость; глота́ть оби́ду

函 hán ①письмо́ ②коро́бка; футля́р

【函电】пи́сьма и телегра́мы

【函购】зака́з по по́чте; пи́сьменный зака́з; подпи́сываться

【函授】зао́чное обуче́ние; преподава́ть

（обучáть）заóчно；заóчный
～学生 заóчник；заóчница
【函数】фýнкция；функционáльный

涵 hán содержáть в себé；таи́ть（ся）
【涵洞】туннéль；трубá；акведýк；водовóд
【涵养】① вы́держанность；вы́держка；воспи́танность；умéние владéть собóй ②накопля́ть；сохраня́ть
【涵义】значéние；смысл；содержáние

寒 hán ①холóдный；хóлод；морóз ②боя́ться ③бéдный
胆～ боя́ться；прийти́ в ýжас；впасть в пáнику
贫～ бéдный
【寒潮】холóдный прили́в；холóдная волнá；волнá хóлода
【寒带】холóдный（аркти́ческий）пóяс
【寒冬】студёная зимá；холóдные зи́мние дни；в холóдную зи́мнюю пóру
【寒风】холóдный зи́мний вéтер
【寒假】зи́мние кани́кулы
【寒噤】дрожь；озноб；дрожáть от хóлода
【寒冷】холóдный；морóзный；си́льный хóлод；трескýчий морóз
【寒流】① холóдное течéние ② холóдный потóк
【寒毛】вóлосы на тéле；пушóк
【寒气】морóз；хóлод；холóдный（морóзный）вóздух
【寒热】лихорáдка
【寒舍】мой скрóмный дом；моя́ семья́
【寒暑表】термóметр；грáдусник
【寒酸】неимýщий；убóгий；ни́щенский；бéдный
【寒心】потеря́ть надéжду；испы́тывать душéвную гóречь
【寒暄】обменя́ться любéзностями；учти́вость
【寒颤】дрожь；озноб；дрожáть от хóлода

hǎn

罕 hǎn рéдко；рéдкий；рéдкостный
希～ ①удиви́тельный；удиви́ть（ся）②рéдкость；дикóвина
【罕见】рéдкий；рéдкостный；рéдко встречáющийся；неви́данный
极为～的文物 крáйне рéдкие культýрные цéнности

喊 hǎn кричáть；выкри́кивать；окликáть；звать
叫～ кричáть
【喊话】грóмко призывáть проти́вника к сдáче；распропаганди́ровать проти́вника
【喊口号】выкри́кивать лóзунги；провозглашáть лóзунги
【喊声】крик；вы́крик
【喊醒】разбуди́ть
【喊冤叫屈】грóмко жáловаться

hàn

汉 hàn ①Хань（динáстия）②китáйский；Китáй ③мужчи́на；пáрень
老～ стари́к
好～ молодéц；удалéц；храбрéц
【汉奸】предáтель（измéнник）Рóдины；инострáнный агéнт
【汉人】китáец；кити́йский граждáнин
【汉学】китаеведéние；синолóгия
～家 китаи́ст；китаевéд；синóлог
【汉语】китáйский язы́к
加强对外～教学 уси́ливать рабóту по преподавáнию китáйского языкá за грани́цей
【汉字】китáйский иерóглиф；китайская пи́сьменность
【汉子】мужчи́на；пáрень
【汉族】хань；китáйская нáция

反对大～主义 боро́ться про́тив великоха́ньского шовини́зма

汗 hàn пот;испа́рина

出～ поте́ть

【汗流浃背】пот льётся（ка́тится）гра́дом;быть в поту́

【汗马功劳】боевы́е заслу́ги; вое́нные по́двиги; нема́ло по́двигов; больша́я заслу́га

【汗毛】во́лосы на те́ле;волосо́к

【汗牛充栋】мно́жество книг; дом заби́т кни́гами

【汗衫】ни́жняя руба́шка;те́льник;соро́чка

【汗水】пот

【汗珠子】ка́пли по́та

旱 hàn ①за́суха;засу́шливый ②неполивно́й; суходо́льный ③сухопу́тный

扩大～涝保收、稳产高产农田 расширя́ть пло́щадь поле́й, спосо́бных дава́ть высо́кие и усто́йчивые урожа́и да́же во вре́мя наводне́ния и́ли за́сухи

防治水～灾害 предотвраща́ть за́суху и наводне́ния

【旱稻】суходо́льный рис

【旱地】①засу́шливая ме́стность;засу́шливое ме́сто ②богара́

【旱季】засу́шливый сезо́н;сушь

【旱路】доро́га по су́ше;сухопу́тная доро́га

【旱象】при́знаки за́сухи;за́суха

【旱烟】тру́бочный таба́к

【旱灾】за́суха

悍 hàn ①сме́лый;отва́жный ②злой; злоде́йский

【悍然】на́гло;де́рзко;на́глый;де́рзкий

捍 hàn защища́ть;отста́ивать

【捍卫】защища́ть;отста́ивать;стоя́ть на стра́же;обороня́ть;охраня́ть

～者 защи́тник;побо́рник

～人民利益 защища́ть наро́дные интере́сы

焊 hàn сва́ривать;пая́ть;сва́рка;сва́рочный;поя́льный

电～ электросва́рка

【焊工】① сва́рочные рабо́ты ② сва́рщик;пая́льщик

【焊接】свари́ть;пая́ть;сва́рка;па́йка

【焊枪】сва́рочная горе́лка; сва́рочный пистоле́т

【焊条】припо́й;электро́д

【焊铁】пая́льник

憾 hàn доса́дно;доса́да;сожале́ние

遗～ сожале́ние;сожале́ть

【憾事】доса́да;оби́да;доса́дный слу́чай（инциде́нт）

撼 hàn трясти́;сотряса́ть

震～ потряса́ть;сотряса́ть

【撼动】①потрясти́; расшата́ть ②шата́ться

hāng

夯 hāng трамбо́вка;трамбова́ть

打～ трамбова́ть

【夯歌】пе́сня трамбо́вщиков

háng

行 háng ①ряд;шере́нга ②строка́ ③фи́рма;ла́вка;магази́н ④профе́ссия;заня́тие;специа́льность

同～ колле́га

改～ перемени́ть профе́ссию

【行当】①о́трасль ②профе́ссия ③роль

【行行出状元】в ка́ждом де́ле есть свои́ уме́льцы;ка́ждый мо́жет стать мас-

тером своего́ де́ла
【行话】профессионали́зм；арго́；жарго́н
【行会】ги́льдия；цех
【行家】знато́к；ма́стер своего́ де́ла；до́ка；маста́к；о́пытный челове́к
【行间】① междуря́дье；междуря́дный ②ме́жду строка́ми
【行列】ряды́；шере́нга；строй
【行情】конъюнкту́ра；курс；ры́ночные це́ны
市场～ конъюнкту́ра ры́нка
外汇～ курс иностра́нной валю́ты；котиро́вка
【行市】конъюнкту́ра ры́нка；це́ны на ры́нке
【行业】① о́трасль；про́мысел ② профе́ссия；специа́льность；заня́тие
服务～ се́рвис；сфе́ра обслу́живания
纠正～不正之风 пресече́ние нездоро́вых сти́лей в ра́зных о́траслях；выправля́ть дурны́е отраслевы́е пове́трия

吭 háng го́рло
引～高歌 гря́нуть зво́нкую пе́сню；петь во весь го́лос

航 háng ① пла́вать；лета́ть ② пла́вание；рейс ③авиа́ция；лётный
民～ гражда́нская авиа́ция
领～ ① кораблевожде́ние；самолётовожде́ние ②шту́рман
【航标】буй；судохо́дные зна́ки
【航程】①рейс；путь ②да́льность пла́вания（полёта）；ма́ршевый
【航道】фарва́тер
【航海】морепла́вание；навига́ция；морехо́дный；пла́вать по моря́м
【航空】авиа́ция；авиацио́нный；возду́шный；воздухопла́вание；аэронавига́ция
～兵 вое́нная авиа́ция；вое́нно-возду́шные си́лы
～港 аэропо́рт
～母舰 авиано́сец；авиама́тка
～信 авиаписьмо́
～学 аэрона́втика；авиа́тика
发展～运输 разви́тие возду́шного тра́нспорта
【航模】моде́ль самолёта и корабля́
【航天】косми́ческая навига́ция；космона́втика；астрона́втика；косми́ческий
～飞机 косми́ческий кора́бль многора́зового испо́льзования
【航线】①фарва́тер；морска́я ли́ния；во́дный путь ② авиатра́сса；возду́шная тра́сса авиали́ния
【航向】курс
【航行】① навига́ция；пла́вание；пла́вать；курси́ровать ② лета́ть；полёт；возду́шный рейс；авиа́ция
【航运】пароходство；во́дный тра́нспорт；морски́е（речны́е）перево́зки
发展内河～ развива́ть речно́й тра́нспорт

hāo

薅 hāo рвать；вырыва́ть；вытаскивать
【薅草】поло́ть（удаля́ть）траву́；пропо́лка

háo

号 háo ① завыва́ть；выть ② гро́мко пла́кать；рыда́ть
风怒～ Я́ростно во́ет ве́тер.
【号叫】гро́мко крича́ть；вопи́ть；подня́ть вой；голоси́ть
【号啕】гро́мко пла́кать；рыда́ть
～大哭 го́рько зарыда́ть

毫 háo ①дли́нная ше́рсть；щети́на ② кро́шечный；мельча́йший；мель-

чáйшая величинá; йóта ③ волосóк; щетúнка

【毫不】нискóлько не; ни кáпли не; ничýть не; без; не

～留情 без вся́кого снисхождéния

他总是～犹豫地牺牲个人利益 Он без вся́кого колебáния приносúл в жéртву свои́ ли́чные интерéсы.

在生命危险面前,他们面对死亡～含糊 Пéред лицóм опáсности для сóбственной жи́зни они́ не страши́лись смéрти.

【毫厘】 малéйший; ничтóжный; совершéнно незначúтельный

【毫毛】①волосóк; пушóк ②немнóго

【毫米】миллимéтр

【毫无】ни на вóлос не; совершéнно не; совсéм не

战争对中国～好处 Войнá не принесёт Китáю никакóй пóльзы.

他～个人荣辱得失的考虑 Он ничýть не помышля́л о сóбственной слáве и коры́сти.

这是～疑义的 Насчёт э́того не должнó быть никаки́х сомнéний.

【毫无疑问】без вся́кого сомнéния

豪 háo ① выдаю́щийся человéк; корифéй ②дерзновéнный ③необýзданный ④мироéд

英～ герóй; ры́царь

文～ вели́кий писáтель

【豪放】①с больши́м (ширóким) размáхом; размáшистый ②необýзданный; своевóльный

【豪富】①влия́тельный и богáтый②богáч; миллионéр

【豪华】① великолéпный; пы́шный ② роскóшный; расточи́тельный; роскóшествовать

进口～小轿车 и́мпортные роскóшные автомаши́ны

【豪杰】ры́царь; герóй; выдаю́щаяся ли́чность

【豪迈】дерзáние; дерзновéнный; дóблестный; смéлый; гóрдый; герои́ческий

【豪门】знать; знáтная семья́; влия́тельный дом

【豪气】 герои́зм; дóблесть; дерзновéнность; смéлость; герои́ческий пáфос

【豪强】① тирани́ческий; нáглый; оголтéлый ② притесни́тель; наси́льник; тирáн; дéспот си́льный

【豪情】пáфос; дерзáние; гóрдость

～满怀 с гóрдостью

【豪爽】прямóй; прямолинéйный; откры́тый; откровéнный

【豪兴】живéйший интерéс; прекрáсное настроéние; душéвный подъём

【豪言壮语】словá, пóлные мýжества и отвáги; гóрдые словá; вдохновля́ющие рéчи

【豪壮】мýжественный; грандиóзный дóблестный; велúчественный

壕 háo ①ров ②окóп; траншéя

战～ траншéя

【壕沟】①ров; окóп; траншéя ②канáва

嚎 háo ①вопи́ть; выть; вопль; вой② грóмко плáкать; рыдáть; выть

狼～ вóлчий вой

【嚎叫】вопи́ть; выть

【嚎啕】рыдáние; вопи́ть; голоси́ть; рыдáть

hǎo

好 hǎo ① хорóший; хорошó ② лáдить; дружи́ть ③ лáдно; хорошó; хвáтит ④здорóвый; вы́здороветь ⑤ прия́тный; удóбный; удóбно; легкó ⑥óчень; чрезвычáйно

～传统～作风 лýчшие тради́ции и замечáтельный стиль

～文件 це́нный докуме́нт

年富力强的～干部 лу́чшие ка́дры, находя́щиеся в расцве́те сил

五～家庭 семья́, хоро́шая в пяти́ отноше́ниях

他病～了 Он вы́здоровел (попра́вился); Он опра́вился от боле́зни.

对话总比对抗～ Диало́г всегда́ лу́чше противобо́рства.

要千方百计争取农业有个～收成 Необходи́мо все́ми си́лами добива́ться получе́ния бога́того урожа́я на селе́.

师生的伙食要办得～一点 Необходи́мо улучша́ть пита́ние преподава́телей и студе́нтов.

【好比】 мо́жно сравни́ть; как; подо́бно; сло́вно

【好吃】 вку́сный; прия́тный на вкус

【好处】 ① вы́года; по́льза; добро́ ② преиму́щество; досто́инство; положи́тельная сторона́

秘书少一点有～ Лу́чше, когда́ секрета́рей ме́ньше.

战争对中国毫无～ Война́ не принесёт Кита́ю никако́й по́льзы.

【好歹】 ①хоро́шее и плохо́е; добро́ и зло ② беда́; несча́стье; опа́сность ③ ко́е-как; бо́лее и́ли ме́нее ④ хорошо́ ли, пло́хо ли; во вся́ком слу́чае

【好多】 о́чень мно́го; многочи́сленный вели́кое мно́жество; ма́сса

对于这种情况，～老共产党员深感忧虑 Тако́е положе́ние дел серьёзно беспоко́ит мно́гих старе́йших коммуни́стов.

【好感】 расположе́ние; симпа́тия; до́брое отноше́ние; доброжела́тельство

【好过】 ①обеспе́ченный; зажи́точный ② легко́; прия́тно; хорошо́

【好汉】 храбре́ц; молоде́ц; удале́ц

【好话】 ① хоро́шие слова́; до́брый сове́т ②краси́вые слова́; льсти́вые ре́чи

【好极了】 превосхо́дно; замеча́тельно; отли́чно

【好景不长】 не до́лго дли́лось сча́стье; сча́стье не постоя́нно

【好看】 краси́вый; прия́тный; красота́

【好了伤疤忘了痛】 Закры́лась ра́на —— Забы́лась боль

【好评】 положи́тельная оце́нка; благоприя́тный (хоро́ший) о́тзыв

在世界公论面前得到～ найти́ позити́вный о́тклик у представи́телей мирово́й обще́ственности

【好人】 ① хоро́ший (поря́дочный, че́стный) челове́к; че́стные лю́ди ②здоро́вый челове́к

不能打击～ Нельзя́ обру́шиваться с напа́дками на че́стных люде́й.

支持～好事 подде́рживать всё положи́тельное

【好日子】 ①сва́дьба ② хоро́шая (счастли́вая) жизнь; счастли́вые дни ③ счастли́вый день

农民过上～ Крестья́не живу́т хоро́шей жи́знью.

【好容易】 с больши́м трудо́м; наси́лу; наконе́ц-то

【好事】 ① добро́; бла́го; до́брое (хоро́шее) де́ло ② благотвори́тельность; ми́лость

给群众办～ де́лать хоро́шие (поле́зные) дела́ для масс

坏事终究会变成～ Плохо́е де́ло в коне́чном счёте преврати́тся в хоро́шее.

～多磨 Сча́стье не даётся без труда́; Нелегка́ доро́га к сча́стью

【好手】 ма́стер; до́ка

【好受】 прия́тно; легко́; удо́бно; хорошо́

【好说话儿】поклáдистый; сговóрчивый; обходи́тельный

【好玩】забáвный; заними́тельный; интерéсный

【好听】 мелоди́чный; музыкáльный; благозвýчный; прия́тный

【好像】похóже; кáжется; как бýдто; слóвно

"左"带有革命色彩. ～越"左"越革命 "Левизнá" имéет революциóнную окрáску. Как бýдто чем ты "лéвее", тем революциóннее.

【好笑】смешнóй; смешнó

【好些】мнóго; мáсса; мнóжество

【好心】добрó; добротá; дóбрые пожелáния; благи́е намéрения; доброжелáтельство; дóбрый

他是～犯错误 Он соверши́л оши́бки из дóбрых побуждéнии.

【好意】добрó; добротá; благи́е намéрения; доброжелáтельство; дóбрые пожелáния

不怀～ питáть недóбрые намéрения

【好在】блáго; тем бóлее, что…; хорошó, что…; к счáстью; кстáти

【好转】улучшéние; улýчшиться: измени́ться к лýчшему; поворóт к лýчшему

形势～ Положéние улýчшилось (измени́лось к лýчшему); Ситуáция улучши́лась.

首先要着眼于党风的～ Первоочереднóй задáчей является кореннóе улучшéние парти́йного сти́ля.

hào

号 hào ①назвáние; прóзвище ②магази́н; лáвка ③знак ④нóмер; размéр ⑤числó ⑥нумеровáть ⑦трубá; горн

绰～ прóзвище; кли́чка

信～ сигнáл

分～ тóчка с запятóй

编～ нóмер; нумеровáть

【号称】①извéстен под назвáнием; носи́ть назвáние; именовáться ②номинáльно; формáльно

【号角】рог; горн

【号令】комáнда; прикáз; сигнáл

【号码】нóмер; ци́фра; числó

【号手】горни́ст; трубáч

【号外】э́кстренный вы́пуск; эпизоди́ческое издáное

【号召】призвáть; при́зыв

过去党的一个～, 全国照办 Рáньше стóило пáртии брóсить клич, как вся странá приходи́ла в движéние.

积极响应党的～ горячó отозвáться на при́зыв пáртии

好 hào ①люби́ть; увлекáться ②быть склóнным

嗜～ ①хóбби; увлечéние ②пристрáстие; слáбость

～管闲事 люби́ть вмéшиваться не в свои́ делá

【好吃懒做】 лóдырничать; тунея́дствовать; вести́ прáздный óбраз жи́зни

懒就是意志衰退, ～ Инéртность появля́ется тогдá, когдá, утрати́в вóлю, пребывáют в прáздности и бездéлье.

【好大喜功】люби́ть вели́чие и слáву; непомéрно честолюби́вый; жáждать грóмких дел

【好高务远】брáться за непоси́льное дéло; стáвить непоси́льные задáчи; увлекáться нереáльным

【好客】гостеприи́мный; хлебосóльный; гостеприи́мство; хлебосóльство

【好奇】любопы́тство; с любопы́тством; любопы́тный; любознáтельный; любопы́тствовать

【好强】самолюби́вый; гóрдый

【好色】волочи́ться за же́нщинами; увлека́ться же́нщинами; сластолюби́вый; развра́тный; похотли́вый; женолюби́вый

【好胜】самолюби́вый; жела́ть пе́рвенства

【好事】①вме́шиваться не в своё де́ло; спле́тничать ②доставля́ть хло́поты; хлопотли́вый

【好为人师】люби́ть поуча́ть други́х; счита́ть себя́ наста́вником

【好逸恶劳】люби́ть пра́здность и ненави́деть труд; стреми́ться к лёгкой жи́зни

【好战】войнственность; войнственный; агресси́вный

～分子 поджига́тель войны́

耗 hào ①расхо́довать; тра́тить; потребля́ть ②затя́гивать; тяну́ть ③печа́льная весть

消～ ①расхо́довать; потребля́ть; расхо́д; потребле́ние ②истоща́ть; изма́тывать

噩～ ско́рбная весть; изве́стие о сме́рти (кончи́не)

【耗费】тра́тить; расхо́довать; потребля́ть

～精力 расхо́довать эне́ргию

【耗尽】ко́нчиться; истощи́ться; израсхо́довать; быть употреблённым до конца́

【耗损】уще́рб; поте́ря; изно́с; утра́та

【耗子】мышь; кры́са

浩 hào ①бескра́йний; беспреде́льный ②многочи́сленный

【浩大】мо́щный; грандио́зный; огро́мный; колосса́льный; грома́дный

【浩荡】①полново́дный необозри́мый; огро́мный ②мо́щный; грандио́зный

【浩繁】многочи́сленный; огро́мный; многосло́жный; оби́льный

【浩瀚】безбре́жный; необъя́тный; многочи́сленный; несме́тное коли́чество

【浩浩荡荡】непреры́вный и шу́мный пото́к; полново́дный; мо́щный

要有一支～的科技大军 Нужна́ огро́мная а́рмия нау́чно-техни́ческих ка́дров.

【浩劫】стра́шное(велича́йшее) бе́дствие

"文化大革命"十年～，中国吃尽了苦头 За десятиле́тие бе́дствий "культу́рной револю́ции" Кита́й хлебну́л мно́го го́ря.

【浩气】вели́чественный дух; врождённое великоду́шие

【浩然正气】врождённое великоду́шие; огро́мная си́ла ду́ха

【浩如烟海】огро́мное мно́жество; бога́тейшее собра́ние

皓 hào ①бе́лый ②све́тлый; я́сный

～齿 жемчу́жные зу́бы

【皓首】①седа́я голова́; в ста́рости ②убелённый седино́й

hē

呵 hē ①вы́дохнуть; дохну́ть; дыша́ть ②брани́ть; крича́ть

一气～成 одни́м ду́хом; вы́держанный в одно́м ду́хе

【呵斥】брани́ть; выгова́ривать; накрича́ть; прикри́кнуть

【呵欠】зево́та; зево́к

喝 hē пить

～水 ①пить во́ду ②пить чай

调度员值班不准～酒 Выходи́ть на дежу́рство навеселе́ диспе́тчеру не разреша́ется.

【喝西北风】класть зу́бы на по́лку; голода́ть

hé

禾 hé зла́ки; хлеба́

【禾苗】всхо́ды хле́бных зла́ков; хле́бные всхо́ды

合 hé ①закрыва́ть ②соединя́ть(ся); объединя́ть(ся); сообща́; совме́стно ③соотве́тствовать; подходи́ть ④равня́ться ⑤весь; целико́м

～不来 не ужи́ться; не сойти́сь хара́ктерами

【合办】совме́стно организо́вывать и управля́ть; сме́шанный

【合并】объединя́ть; соединя́ть; слива́ть

【合唱】хор; петь хо́ром; хорово́е пе́ние

～团 хор; хорово́й анса́мбль

【合成】① состовля́ть; состоя́ть; слага́ться ②синтети́ческий

～纤维 синтети́ческие воло́кна

【合订本】подши́вка; однoто́мник

【合法】зако́нный; лега́льный; согла́сно с зако́нами

～化 узаконе́ние; легализа́ция

～权益 зако́нные права́ и интере́сы

保护～收入 защища́ть зако́нные дохо́ды

鼓励土地使用权～流动 поощря́ть зако́нную переда́чу пра́ва землепо́льзования

【合格】соотве́тствовать но́рме (станда́рту); отвеча́ть тре́бованиям; оказа́ться го́дным; ка́чественный; полноце́нный

培养～的干部 подгото́вить полноце́нные ка́дры

培养大批～的法律人才 гото́вить в большо́м коли́честве полноце́нные юриди́ческие ка́дры

【合股】на пая́х; собира́ть пай

【合乎】совпада́ть; соотве́тствовать; отвеча́ть

～规律 соотве́тствовать зако́ну

要紧紧抓住～自己实际情况这一条 Необходи́мо твёрдо приде́рживаться при́нципа учёта со́бственных реа́льных усло́вий.

【合伙】в компа́нии; за компа́нию; на пая́х; акционе́рный; това́рищество

【合击】атакова́ть о́бщими си́лами; совме́стные уда́ры

【合计】① всего́; итого́ ② ду́мать; взве́шивать ③сове́товаться; совеща́ться; обсужда́ть

【合剂】миксту́ра

【合金】сплав; лигату́ра; леги́рованный

～钢 леги́рованная сталь

【合理】разу́мный; рациона́льный; справедли́вый; зако́нный; целесообра́зный

提出～化建议 выдвиже́ние рационализа́торских предложе́ний

～安排积累和消费 рациона́льно определя́ть разме́ры накопле́ния и потребле́ния

～拉开收入差距 разу́мно увели́чивать ра́зницу в дохо́дах

促进人才～流动 соде́йствовать рациона́льной мигра́ции специа́льных ка́дров

【合力】объедини́ть уси́лия; совме́стными уси́лиями; о́бщими си́лами; в согла́сии

【合流】①слия́ние двух рек; слива́ться ②совпа́сть; совпаде́ние

【合谋】совме́стно замышля́ть; совме́стный за́говор

【合拍】①в такт; ритми́чно; соблюда́ть такт ② соотве́тствовать; согласова́ться; быть в согла́сии

这样我们就～了 Таки́м о́бразом, на́ши стремле́ния совпаду́т.

【合情合理】 прáвильно и справедлúво; логúчно и естéственно; благоразýмно
提出～的方针 вы́двинуть разýмный курс
让他们进行～的答辩 позволя́ть им аргументúрованно защищáться.
【合群】 ①объединя́ться ②лáдить с людьмú; находúть óбщий язы́к; уживáться с другúми
【合身】 подходúть; быть по фигýре; быть впóру
【合适】 подходя́щий; удóбный; в сáмый раз; подходúть
【合算】 ① вы́годно; окупáется; есть расчёт ②подсчитáть; рассчитáть
【合同】 контрáкт; договóр; соглашéние; услóвие
～工 при́нятые по контрáкту рабóчие
长期～ долгосрóчный контрáкт
签订～ заключáть сдéлку; подпúсывать контрáкт
推行劳动～制 вводúть систéму трудовы́х договóров
严格履行～ стрóго соблюдáть услóвия контрáктов
【合围】 охвáтывать; окружáть
【合页】 шарнúр
【合一】 слúться воедúно; соединúть; едúнство
【合意】 по душé; по сéрдцу; отвечáть желáниям
【合营】 на паевы́х начáлах; объединённый; смéшанный
～企业 смéшанное предприя́тие; совмéстно эксплуатúруемые предприя́тия
【合影】 ①сня́ться вмéсте (грýппой) ② групповáя фотогрáфия; коллектúвный снúмок
【合资企业】 совмéстные предприя́тия, оснóванные на китáйском и инострáнном капитáле
【合众国】 соединённые штáты; федерáльное госудáрство; федерáция
【合奏】 коллектúвное исполнéние на музыкáльных инструмéнтах; игрáть
【合作】 сотрýдничество; кооперáция; сотрýдничать; совмéстный; кооператúвный
～化 кооперúрование
～社 кооператúв; кооперáция
～企业 кооператúвное предприя́тие
～期限可以延长 срóки сотрýдничества мóжно продлúть
南南～ сотрýдничество《Юг-Юг》
携手～ сотрýдничать рукá óб руку

何 hé что; какóй; как; почемý; рáзве
～人 кто
～处 где; кудá
【何必】 зачéм; к чемý; с какóй стáти
【何不】 почемý не; почемý бы не; слéдовало бы
【何尝】 рáзве; когдá э́то бывáло
【何等】 как; какóй; что за; в какóй стéпени
【何妨】 почемý бы не; не мешáло бы; не мешáет
【何苦】 с какóй стáти; с какóй рáдости; стóит ли; чегó бы рáди; к чемý
【何况】 тем бóлее; бóлее тогó; к томý же
【何乐不为】 с чегó бы не взя́ться; нет причúны дéлать инáче
【何去何从】 какóй избрáть путь; какóе приня́ть решéние; по какóму путú идтú
【何谓】 что э́то знáчит; что имéется в видý; что подразумевáется; как э́то поня́ть
【何许】 какóй; где; кудá
【何以】 почемý; отчегó; по какóй же причúне
【何以见得】 откýда э́то вúдно?

【何在】в чём；где

【何足挂齿】не сто́ит говори́ть；не заслу́живает да́же упомина́ния

河 hé река́；речно́й

【河岸】бе́рег реки́

【河床】ру́сло；ло́же

【河道】речно́й фарва́тер；ру́сло реки́

【河沟】руче́й；ру́чка；кана́ва

【河谷】доли́на реки́

【河口】у́стье реки́

【河流】ре́ки；речно́й；тече́ние реки́

【河马】бегемо́т；гиппопота́м

【河山】террито́рия страны́；родна́я земля́

【河蟹】пресново́дный краб

【河运】речно́й тра́нспорт；речны́е перево́зки

和 hé ① ми́рный；дру́жественный；мир；согла́сие ② мя́гкий；уме́ренный；тёплый ③в су́мме；су́мма ④и；с

不～ не в лада́х

～为贵 предпочте́ние сле́дует отдава́ть ми́ру

发现～使用人才 подмеча́ть и испо́льзовать спосо́бных люде́й；выявле́ние и испо́льзование специали́стов

【和蔼】ла́сковый；мя́гкий；ми́рный

～可亲 ла́сковый；ве́жливый；любе́зный；до́брый

他给我留下了忠厚、诚挚、～的深刻印象 Он произвёл на меня́ глубо́кое впечатле́ние свое́й доброто́й，открове́нностью и раду́шием.

【和风细雨】мя́гкий ветеро́к и ме́лкий до́ждик；уме́ренные；мя́гкие ме́ры

【和好】восстанови́ть дру́жественные отноше́ния（дру́жбу）；сла́диться；подружи́ться；помири́ться

【和缓】①мя́гкий；смягчи́ть(ся)；разряди́ть(ся)；разря́дка ② споко́йный；ти́хий

【和会】ми́рная конфере́нция

【和解】ми́рное разреше́ние；пойти́ на мирову́ю；прийти́ к соглаше́нию；помири́ться；ми́рно разреши́ть

～委员会 примири́тельная коми́ссия

【和局】ничья́；ми́рное оконча́ние

【和睦】согла́сие；дру́жба；ми́рные отноше́ния；

～相处 жить дру́жно；жить в дру́жбе；ми́рно сосуществова́ть

【和盘托出】расска́зывать всё без ута́йки；вы́ложить целико́м

【和平】① мир；ми́рный ② мя́гкий；доброду́шный；споко́йный

～力量在发展 Си́лы ми́ра расту́т.

～共处五项原则是时代要求产物 Пять при́нципов ми́рного сосуществова́ния бы́ли порожде́ны потре́бностями эпо́хи.

我们坚决执行独立自主的～外交政策 Мы неуклóнно прово́дим незави́симую и самостоя́тельную ми́рную вне́шнюю поли́тику.

【和气】①приве́тливый；ве́жливый；мя́гкий；любе́зный ② согла́сие；дру́жба ③ дру́жественные отноше́ния；дру́жественная атмосфе́ра

说话～ всё бы́ло ска́зано о́чень ве́жливо

怕伤～ опасе́ние наруши́ть ми́рную атмосфе́ру

【和善】дружелю́бный；доброду́шный；любе́зный；доброду́шие

【和尚】бо́нза；мона́х

【和顺】мя́гкий；сми́рный；поко́рный

【和谈】ми́рные перегово́ры

【和谐】①согла́сие；гармо́ния；гармони́чный ②жить в дру́жбе и согла́сии

～的领导集体 гармони́чный руково-

дя́щий коллекти́в

民主～的气氛 атмосфе́ра демокра́тии и гармо́нии

【和煦】ла́сковый；тёплый；мя́гкий

【和颜悦色】приве́тливо；с приве́тливым ви́дом；доброжела́тельный；мя́гкий

【和约】ми́рный догово́р

【和衷共济】единоду́шное сотру́дничество；де́йствовать рука́ о́б руку；совме́стными уси́лиями

荷 hé ло́тос

【荷包】①кошелёк ②карма́н

～蛋 глазу́нья

【荷尔蒙】гормо́н

【荷花】①цвето́к ло́тоса ②ло́тос инди́йский

【荷叶】ли́стья ло́тоса

核 hé ①ко́сточка плода́ ②ядро́；я́дерный ③ вычисля́ть；рассчи́тывать；оце́нивать

～威胁 я́дерная угро́за

发展～电站 развива́ть я́дерную энерге́тику

【核查】контроли́ровать；проверя́ть；рассле́довать

【核弹头】я́дерная боеголо́вка

【核定】по рассмотре́нии утверди́ть；рассмотре́ть и вы́нести реше́ние；уточне́ние

～个别地段边界线走向问题 вопро́с об уточне́нии ли́нии грани́цы на отде́льных уча́стках

【核对】све́рить；сличи́ть；прове́рить；сопоста́вить

～事实 све́рить фа́кты

【核讹诈】я́дерный шанта́ж

【核反应】я́дерная реа́кция；я́дерные проце́ссы

～堆 я́дерный реа́ктор

【核辐射】я́дерное излуче́ние

【核计】подсчита́ть；вычисля́ть；расчёт

【核垄断】я́дерная монопо́лия

【核能】я́дерная эне́ргия

【核仁】я́дрышко；нуклео́ль；ядро́

【核实】то́чно установи́ть；прове́рить；обсле́довать

～数字 прове́ренные ци́фры

【核实验】я́дерное испыта́ние；испыта́ние я́дерного ору́жия

【核酸】нуклеи́новая кислота́

【核算】калькули́ровать；рассчи́тывать；вычисля́ть；расчёт

～单位 хозрасчётные едини́цы

独立核算的～实体 хозя́йственные едини́цы с самостоя́тельным хозрасчётом

【核桃】оре́х

【核武器】я́дерное ору́жие

中国政府决不首先使用～ Кита́йское прави́тельство не бу́дет пе́рвым применя́ть я́дерное ору́жие.

大规模地裁减～ в большо́м масшта́бе сократи́ть я́дерное ору́жие

【核心】ядро́；центр；костя́к；сердцеви́на；суть

金融是现代经济的～ Фина́нсы явля́ются сердцеви́ной совреме́нной эконо́мики.

关键在领导～ Всё зави́сит от руководя́щего звена́.

任何一个领导集体都要有一个～ У вся́кого руководя́щего коллекти́ва должно́ быть ядро́.

坚持四项基本原则的～，就是坚持党的领导 Руково́дство па́ртии явля́ется ядро́м четырёх основны́х при́нципов，кото́рые мы отста́иваем.

【核战争】я́дерная война́

【核装置】я́дерная устано́вка；я́дерное обору́дование

盒 hé коро́бка；коробо́к；футля́р；карто́нка

眼镜～ футля́р для очко́в

【盒子】 коро́бка; коробо́к; карто́нка; я́щичек

hè

吓 hè пуга́ть(ся)

和 hè подпева́ть

一唱百～ подпева́ть хо́ром

【和诗】 сложи́ть стихи́ на отве́т; отве́тить стихотворе́нием

贺 hè поздравля́ть; поздравле́ние

【贺词】 поздравле́ние; поздрави́тельное сло́во; приве́тственная речь

【贺电】 поздрави́тельная телегра́мма

【贺礼】 пода́рок

【贺年】 поздравля́ть с Но́вым го́дом; нового́днее поздравле́ние

～片 *нового́дняя поздрави́тельная* ка́рточка

【贺喜】 поздравля́ть; поздравле́ние

【贺信】 поздрави́тельное письмо́

荷 hè ①нести́ на плече́ ②бре́мя; отве́тственность

肩负重～ взять на себя́ тяжёлую отве́тственность

【荷枪】 нести́ на плече́ винто́вку; с винто́вкой на плече́

喝 hè крича́ть; окли́кнуть

大～一声 гро́мко кри́кнуть

【喝彩】 гро́мко выража́ть одобре́ние; гро́мко крича́ть бра́во; устро́ить ова́цию; шу́мное одобре́ние

【喝倒彩】 освиста́ть

褐 hè кори́чневый; бу́рый

【褐煤】 бу́рый у́голь; лигни́т

【褐色】 кори́чневый цвет; бу́рый

【褐土】 бурозём

赫 hè выдаю́щийся; блестя́щий

【赫赫】 блестя́щий; вели́кий; сла́вный; знамени́тый

～有名 по́льзоваться широ́кой изве́стностью; с гро́мким и́менем; выдаю́щийся; просла́вленный

～战功 блестя́щий во́инский по́двиг

鹤 hè жура́вль

【鹤发童颜】 седо́й стари́к с моложа́вым лицо́м; во́лосы ста́рца, а лицо́ ю́ноши; моложа́вый вид

【鹤立鸡群】 возвыша́ться над окружа́ющими; быть на го́лову вы́ше други́х

壑 hè овра́г; уще́лье

沟～ овра́г; про́пасть

千山万～ бесчи́сленные го́ры и про́пасти; опа́сный путь

hēi

黑 hēi ①чёрный; тёмный; мра́чный; мрак; темнота́ ②та́йный; нелега́льный ③злоде́йский; престу́пный; реакцио́нный

～发 чёрные во́лосы; черноволо́сый

【黑暗】 ① тёмный; мра́чный; тьма; мрак; темнота́ ② чёрный; тёмный; реакцно́нный

～势力 чёрные си́лы; мракобе́сие

【黑白】 ① *чёрно-бе́лый* ② *и́стина* и ложь; пра́вда и непра́вда; зло и добро́; дурно́й и хоро́ший

～片 чёрно-бе́лый фильм

【黑板】 кла́ссная доска́

～报 стенгазе́та; стенна́я газе́та

【黑帮】 чёрная ша́йка (ба́нда)

【黑灯瞎火】 о́чень темно́; в по́лной темноте́

【黑洞洞】 соверше́нно чёрный; непроница́емая темнота́; непрогля́дная тьма

【黑豆】чёрный со́евый боб
【黑锅】чёрный горшо́к
子女干了坏事，家长背了～ Роди́телям приходи́лось распла́чиваться за свои́х дете́й，соверши́вших беззако́ния.
【黑话】арго́；жарго́н；воровско́й язы́к
【黑货】①контраба́нда；контраба́ндный това́р ②хлам
【黑面包】ржано́й хлеб
【黑幕】подоплёка；закули́сная сторона́；секре́ты；закули́сные интри́ги
【黑人】негр；негритя́нка
【黑色】чёрный цвет；чёрный；тёмный
～金属 чёрный мета́лл
【黑纱】креп；тра́урная повя́зка
【黑社会】чёрное о́бщество；чёрные си́лы в обществе престу́пная ша́йка в о́бществе
【黑市】чёрный ры́нок；чёрная би́ржа
～交易 чёрный ры́нок；чёрная би́ржа
【黑手党】ма́фия
【黑体】①жи́рный（чёрный）шрифт ②чёрное те́ло
【黑心】①чёрная душа́；чёрные за́мыслы ②злоде́йский；бесче́стный；бессо́вестный
【黑夜】тёмная ночь
【黑黝黝】тёмный；чёрный
【黑子】①чёрная ро́динка ②со́лнечные пя́тна③чёрные

hén

痕 hén шрам；рубе́ц；след
伤～ шрам от ра́ны
泪～ следы́ слёз
【痕迹】след；отпеча́ток；знак

hěn

很 hěn о́чень；весьма́；вполне́
精神污染危害～大 Вред от духо́вного загрязне́ния огро́мный.
中部和西部地区发展潜力～大 Райо́ны Центра́льного и За́падного Кита́я име́ют огро́мный потенциа́л разви́тия.
农业问题要始终抓得～紧 За се́льское хозя́йство ну́жно кре́пко держа́ться от нача́ла и до конца́.

狠 hěn ①свире́пый；жесто́кий；зло́бный ②сде́рживать(ся)；подавля́ть ③си́льно；реши́тельно；кре́пко
凶～ злой；зло́бный
～抓军事训练 основа́тельно занима́ться вое́нным обуче́нием
【狠毒】злой；зло́бный；язви́тельный；ядови́тый；бессерде́чный；жесто́кий
【狠狠地】си́льно；как сле́дует；кре́пко
【狠命】стара́ться и́зо всех сил；отча́янно
【狠心】①злой；жесто́кий；зло́бный；беспоща́дный；безжа́лостный ②ожесточи́ться；прийти́ в ожесточе́ние；с ожесточе́нием

hèn

恨 hèn ①ненави́деть；не́нависть；вражда́ ②доса́довать；сожале́ть
怀～ таи́ть зло́бу
～之入骨 ненави́деть до мо́зга косте́й；бе́шеная не́нависть
【恨不得】так и хоте́лось бы；не те́рпится
【恨事】доса́дное де́ло；доса́да；неприя́тность；доса́дный слу́чай
【恨铁不成钢】ждать ещё бо́льшего от челове́ка

hēng

亨 hēng успе́шно；благополу́чно；благополу́чный
【亨通】успе́шно；благополу́чно；беспре-

пя́тственно；гла́дко

万事～ по́лное преуспея́ние；всё идёт успе́шно；всё благополу́чно；всё в поря́дке

哼 hēng ①хмы́кать ②о́хать；стона́ть ③ти́хо напева́ть；мурлы́кать

～曲子 мурлы́кать пе́сенку

【哼哧】сопе́ть；мыча́ть；бормота́ть；пыхте́ть

【哼哼】стона́ть；о́хать

héng

恒 héng *постоя́нный；неизме́нный；долговре́менный*

永～ ве́чный；неизме́нный

持之以～ *неизме́нно приде́рживаться；после́довательно；неукло́нно*

【恒温】постоя́нная температу́ра

【恒心】*постоя́нство；насто́йчивость*

【恒星】звезда́；звёздный；сидери́ческий

横 héng ①попере́чный；попере́к ②горизонта́льный；горизонта́ль；горизонта́льная ли́ния ③положи́ть（поста́вить）попере́к ② гру́бо；разну́зданно；наха́льно

～梁 попере́чная ба́лка；попере́чный брус

～写 писа́ть горизонта́льно；писа́ть горизонта́льно；писа́ть сле́ва напра́во

～加阻拦 си́лой уде́рживать

【横冲直撞】лезть напроло́м；носи́ться очертя́ го́лову；на́гло борозди́ть

【横渡】перепра́виться；пересе́чь；форси́ровать

【横队】лине́йное построе́ние；развёрнутый строй；шере́нга

【横幅】поло́тнище；полотно́；транспара́нт

【横加干涉】грубо́е вмеша́тельство；самовла́стно вмеша́ться

在这方面，不要～ Гру́бое вмеша́тельство здесь недопусти́мо.

【横加指责】гру́бо обвиня́ть

【横跨】попере́к

【横眉怒目】зве́рское выраже́ние лица́；с гро́зным ви́дом

【横七竖八】в по́лном беспоря́дке；беспоря́дочно；усе́янный；впова́лку

【横扫】смести́；вы́мести；уничто́жить

【横生枝节】чини́ть вся́ческие препя́тствия；привести́ к неожи́данным осложне́ниям；создава́ть осложне́ния

【横竖】всё равно́；так и́ли ина́че；в любо́м слу́чае

【横向】попере́чный；горизонта́льный

～经济联系 горизонта́льные экономи́ческие *свя́зи*

多渠道的～经济技术联系 горизонта́льные эконо́мико-техни́ческие свя́зи，осуществля́емые по разли́чным кана́лам

【横心】реши́мость；твёрдо реши́ть；приня́ть твёрдое реше́ние

【横行】 бесчи́нствовать； занима́ться произвёлом

～霸道 бесчи́нства；бесчи́нствовать；твори́ть произво́л；самоупра́вство

"四人帮"当权～，人民心情沉闷 В то вре́мя у вла́сти бесчи́нствовала "ба́нда четырёх"，настрое́ние наро́да бы́ло пода́вленным.

【横征暴敛】облага́ть непоси́льными нало́гами；взима́ть больши́е нало́ги

衡 héng ① весы́ ② взве́шивать；оце́нивать

【衡量】① ме́рить；взве́шивать；измеря́ть ②взве́сить；поду́мать；прики́нуть

【衡器】весы́

hèng

横 hèng ①на́глый；де́рзкий ②траги-

ческий; несчáстный

蛮～ нáглый; бесцеремóнный

【横暴】 бесчи́нство; наси́лие; произвóл; самодýрство; звéрство

【横财】 бéшеные дéньги; нечéстно нáжитые дéньги; незакóнная добы́ча

大发～ нажи́ть бéшеные дéньги

【横祸】 бедá; нежда́нное бéдствие; непредви́денное зло

【横死】 траги́чески поги́бнуть; наси́льственная смерть; умерéть от несчáстного слýчая

hōng

轰 hōng ①грóхот; грохотáть; гремéть ②бомби́ть; обстрéливать ③прогнáть

把狗～出去 прогнáть собáку

【轰动】 вы́звать сенсáцию; нашумéть; изуми́ть; сенсациóнный; шýмный

～一时 стать злóбой дня; вы́звать мнóго шýма сенсациóнный

【轰轰烈烈】 грандиóзный; бýрный; кипýчий

我们能干出～的事业 Мы мóжет соверши́ть грандиóзное дéло.

【轰击】 ①обстреля́ть; обстрéл ②бомбарди́ровáть; бомбардирóвка

【轰隆】 грóхот; гул; грохотáть

【轰鸣】 громыхáть; грохотáть; грóхот

【轰然】 с грóхотом; с оглуши́тельным шýмом

【轰炸】 бомби́ть; бомбардировáть; бомбардирóвка

～机 бомбардирóвщик; бомбардирóвочный самолёт

宣布停止～和炮击 заяви́ть о прекращéнии бомбардирóвок и артиллери́йских обстрéлов

哄 hōng шумéть; галдéть; шум

【哄动】 вы́звать сенсáцию; прогремéть; подня́ть шум; нашумéть; грóмкий; сенсациóнный

【哄然】 шýмно; шýмным хóром

～大笑 покати́ться сó смеху

【哄抬】 взвинти́ть; вздуть; подня́ть

～物价 огýльное вздувáние цен

【哄堂大笑】 подня́лся óбщий хóхот; дрýжный хóхот; грóмкий смех

烘 hōng суши́ть; греть; суши́льный

【烘焙】 суши́ть; горя́чая сýшка

【烘干】 вы́сушить; просуши́ть; суши́ть жáром

【烘烤】 выпекáть; пропекáть; суши́ть на огнé

【烘托】 оттени́ть; вы́делить; почеркнýть

【烘箱】 суши́льный шкаф

hóng

弘 hóng огрóмный; грандиóзный

【弘大】 огрóмный; гигáнтский; грандиóзный

【弘扬】 поощря́ть; выявля́ть

～社会正气 поощря́ть здорóвые общéственные нрáвы

～正气，反对歪风 выявля́ть здорóвые и пресекáть врéдные повéтрия

～主旋律 высокó держáть лейтмоти́в нáшей жи́зни

红 hóng ① крáсный; алéть; краснéть ② популя́рный ③ дивидéнд; при́были

分～ распределя́ть при́были

又～又专 крáсный и квалифици́рованный

后勤干部一定要当好～管家 Тылови́ки должны́ быть крáсными управля́ющими.

【红白喜事】 свáдьба и пóхороны

【红榜】 крáсная доскá; доскá почёта

【红包】 приношéния в конвéртах

【红宝石】рубин
【红茶】чёрный чай;байховый чай
【红尘】мирская суета;грешный мир
【红灯】красный сигнал;красный свет
【红光满面】цветущий вид; с весёлым видом
【红果】плоды боярышника
【红花】сафлор красильный
【红火】весёлый;оживлённый;шумный
【红军】Красная армия;красные войска
中国～创建时期,毛泽东的建党思想就很明确 В период создания Красной армии Китая идеи о партийном строительстве у товарища Мао Цзэдуна весьма чётки и ясны.
【红利】тантьема;чистая прибыль;дивиденд
【红脸】①краснеть;вспыхивать;смущаться ②злиться;сердиться;ссориться
【红领巾】①пионерский（красный）галстук ②пионер
～拿着喇叭,维持交通制序 Пионеры с мегафоном в руках следили за уличным движением.
【红绿灯】светофор;семафор
【红木】палисандр; красное дерево
【红旗】красное знамя;красный флаг
三八～手 женщина-знаменосен《8 марта》
【红人】фаворит;любимчик
【红润】румяный;свежий
【红色】①красный цвет ②красный; революционный
【红烧】тушить;поджаривать в масле
～肉 тушённое мясо в сое
【红十字会】общество Красного Креста
【红薯】батат;картофель сладкий
【红松】сосна корейская;корейский кедр
【红糖】бурий сахар;бастр
【红彤彤】алый;ярко-красный
【红土】краснозём;латерит
【红外线】инфракрасные лучи; инфракрасный
【红卫兵】《хунвейбин》;красногвардеец; красный охранник
【红星】красная звезда;краснозвёздный
【红血球】эритроцит; красные кровяные тельца（шарики）
【红眼】① завистливый; алчный; жадный ② разгневаться; возмутиться; завидовать
【红药水】меркурохром
【红叶】красные листья
【红衣主教】кардинал
【红运】большое везение;счастье;удача
【红晕】румянец;краска
【红枣】вяленый（сушёный）финик
【红装】①пышный наряд ②женщина

宏 hóng огромный;грандиозный

【宏大】огромный;грандиозный;гигантский;обширный
规模～ огромный масштаб
造就知识分子的～队伍 создавать могучую армию интеллигенции
【宏观】макроскопический
～世界 макромир
～领导 макроруководство
～管理 макроуправление
～调节 макрорегулирование
～调控体系 система макроконтроля и макрорегулирования
【宏图】грандиозные замыслы;широкие планы;великие устремления
实现振兴中华的～ осуществить грандиозные замыслы развития Китая; осуществить великие стремления подъёма Китая
【宏伟】величественный; грандиозный; гигантский
～目标 грандиозная цель
跨世纪～蓝图 грандиозная схема в конце нынешнего и начале сле-

дующего ве́ка

洪 hóng ①разли́в; па́водок; наводне́ние ②огро́мный; большо́й

分～ отво́д па́водковых вод

防～ борьба́ с наводне́нием (с па́водком); предотвраща́ть наводне́ния

【洪大】 гро́мкий; оглуши́тельный; необъя́тный; обши́рный; огро́мный

【洪峰】 наивы́сший горизо́нт по́лой воды́; пик па́водка; наивы́сшая волна́

【洪亮】 зву́чный; зво́нкий; гро́мкий

【洪流】 мо́щный пото́к; бу́рное тече́ние; неодоли́мая тенде́нция

【洪水】 па́водок; па́водковые во́ды; полово́дье

【洪水猛兽】 опа́сное бе́дствие; опа́сный враг; огро́мное несча́стье

虹 hóng ра́дуга

【虹吸管】 сифо́н; сифо́нная тру́бка

鸿 hóng ① ди́кий гусь ② грандио́зный; вели́чественный

【鸿沟】 водоразде́л; ре́зкая грань; про́пасть; разли́чие

【鸿毛】 ① пух ди́кого гу́ся; гуси́ный пух; лебя́жий пух; пуши́нка ②пустя́к

【鸿图】 грандио́зные за́мыслы; широ́кие пла́ны; вели́кие устремле́ния (це́ли); большо́е начина́ние

【鸿雁】 ди́кий гусь; сухоно́с

hǒng

哄 hǒng ①обма́нывать; дура́чить; моро́чить ②забавля́ть; развлека́ть

～孩子 развлека́ть ребёнка

【哄骗】 обману́ть; дура́чить; моро́чить; надува́ть; оста́вить в дурака́х

hòng

哄 hòng поднима́ть гвалт (шум); бузи́ть

一～而散 сра́зу расходи́ться; броса́ться врассыпну́ю

hóu

侯 hóu уде́льный князь; марки́з

诸～ князья́; феода́лы

【侯爵】 марки́з

喉 hóu горта́нь; го́рло; гло́тка

【喉结】 кады́к; ада́мово я́блоко

【喉咙】 го́рло; гло́тка

【喉舌】 ① речево́й аппара́т ② ру́пор; го́лос; глаша́тай; глас

【喉炎】 ларинги́т; ляринги́т; воспале́ние горта́ни

猴 hóu обезья́на; марты́шка

【猴皮筋】 рези́нка

【猴戏】 представле́ние с обезья́нкой; обезья́ный раёк

【猴子】 обезья́на; марты́шка

hǒu

吼 hǒu реве́ть; рыка́ть; рёв; вой

怒～ гне́вно рыча́ть

【吼叫】 крича́ть; ора́ть; звать

【吼声】 ①рёв; рык ②гне́вный клич

hòu

后 hòu ①за́дний; сза́ди; позади́; за ② императри́ца; короле́ва

村～ за дере́вней

课～ по́сле уро́ка

先人～己精神 дух забо́ты снача́ла о други́х, а пото́м о себе́

【后半晌】 по́сле полу́дня

【后半天】 по́сле обе́да; по́сле полу́дня; во второ́й полови́не дня

【后半夜】 во второ́й полови́не но́чи; по́с-

ле полу́ночи;за по́лночь

【后备】резе́рв; запа́с; резе́рвный; запасно́й

～军 резе́рв;резе́рвные войска́

共青团是党的助手和～军 Комсомо́л—помо́щник и резе́рв па́ртии.

国防～力量 резе́рвы национа́льной оборо́ны; оборони́тельные резе́рвные си́лы

【后辈】① пото́мство; пото́мки ② мла́дшее (бу́дущее) поколе́ние

【后边】①за́дняя сторона́;за́дний;сза́ди ②позади́;за

【后撤】отойти́ (отвести́) наза́д; оттяну́ть;отступи́ть

【后代】① после́дующие эпо́хи; по́здний пери́од ②пото́мство;пото́мки;бу́дущие поколе́ния

教育～ воспи́тывать молодо́е поколе́ние

功在当今,利在～ Это соверша́ет по́двиги в сего́дняшние дни, благоприя́тствует бу́дущему поколе́нию.

【后爹】о́тчим

【后盾】поддéржка; опо́ра; покрови́тельство

【后发制人】по́зже захва́тывать инициати́ву

【后方】тыл;тылово́й

～医院 тылово́й го́спиталь

支援前线,巩固～ ока́зывать по́мощь фро́нту и укрепля́ть тыл

【后福】бу́дущее сча́стье (благополу́чие);предстоя́щее удово́льствие

【后顾】забо́та (забо́титься) о ты́ле;де́йствовать с огля́дкой

～之忧 беспоко́йство за исхо́д (после́дствия); беспоко́иться о своём ты́ле

【后果】после́дствия;результа́ты

有害～ па́губные после́дствия

【后患】бу́дущая беда́;дурны́е после́дствия;гря́дущие бе́дствия

～无穷 бесчи́сленные после́дствия

【后悔】раска́яться;сожале́ть;раска́яние

～莫及 по́здно раска́иваться

【后记】послесло́вие

【后继无人】не име́ть продолжа́телей; остава́ться без насле́дников

【后继有人】име́ть после́дователей; есть продолжа́тели

我们的事业将～ У нас бу́дет досто́йная сме́на продолжа́телей на́шего де́ла.

【后进】①подраста́ющее поколе́ние; молодёжь ②отстаю́щий;отста́лый

【后劲】① заме́дленное де́йствие; после́дующий эффе́кт ②резе́рвы

经济发展～ резе́рвы для разви́тия эконо́мики

【后来】пото́м;зате́м;впосле́дствии;по́сле

～居上 после́дние ста́ли пе́рвыми; но́вое превзошло́ ста́рое; после́дователи превосхо́дят предше́ственников

【后路】①путь отступле́ния ②лазе́йка; шанс; возмо́жность к отступле́нию

【后门】чёрный ход;за́дняя дверь

走～ с чёрного хо́да;по бла́ту

【后面】①позади́;сза́ди;за́дний;зад ②в дальне́йшем;да́лее

【后母】ма́чеха

【后年】че́рез год

【后脑勺】заты́лок

【后娘】ма́чеха

【后排】за́дний ряд;за́дняя шере́нга

【后期】по́здний пери́од;по́здний;запозда́лый

【后起】молодо́й;но́вый;подраста́ющий;мла́дший

～之秀 восходя́щее свети́ло;молода́я

по́росль; молодо́й тала́нт

【后勤】слу́жба ты́ла; тыл; тылово́й

～工作 рабо́та тылово́й слу́жбы; рабо́та хозча́сти

～干部一定要当好红管家 Тыловики́ должны́ быть кра́сными управля́ющими.

搞～的要甘当无名英雄 Рабо́тники хозча́сти должны́ доброво́льно стать неизве́стными геро́ями.

【后人】①после́дующие поколе́ния; лю́ди после́дующих поколе́ний ②пото́мки; пото́мство

【后任】прее́мник по до́лжности

【后生可畏】Мо́лодость побежда́ет; Молодёжь обгоня́ет старико́в

【后世】пото́мки; бу́дущие поколе́ния

【后事】①дальне́йшее; после́дующее ②по́хороны; тра́урный обря́д

前事不忘，～之师 Про́шлое, е́сли его́ не забыва́ть, слу́жит учи́телем на бу́дущее. Про́шлое, е́сли его́ не забыва́ть, даёт уро́ки на бу́дущее.

【后手】заблаговре́менная подгото́вка; подготови́тельные ме́ры

【后台】①за кули́сами; за сце́ной ②закули́сный запра́вила; скры́тая опо́ра

～老板 закули́сный хозя́ин; та́йный запра́вила

【后天】①послеза́втра ②благоприобре́тенный; приобретённый

【后头】①за́дняя сторона́ ②сза́ди; позади́; за ③пото́м; зате́м

【后退】①отступи́ть; пя́титься; отходи́ть наза́д ②регре́сс

低速度就等于停步，甚至等于～ Ни́зкие те́мпы означа́ют засто́й, а в ху́дшем слу́чае регре́сс.

【后卫】①арьерга́рд; арьерга́рдный ②защи́та; защи́тник

【后腰】поясни́ца; о́бласть поясни́цы

【后裔】пото́мство; пото́мок; о́тпрыск; мла́дшее поколе́ние

【后遗症】после́дствие; оста́точные явле́ния

～很多 мно́го боле́зненных после́дствий

十年动乱的～ сле́дствие десятиле́тней сму́ты

【后援】①подде́рживать; помога́ть; подде́ржка с тыла́ ②подкрепле́ние

【后院】за́дний двор; задво́рки

【后者】после́дующий; второ́й; прее́мник

【后缀】су́ффикс; постфи́кс

厚 hòu ①то́лстый; толщина́ ②глубо́кий; си́льный ③ще́дрый; большо́й ④кре́пкий; густо́й ⑤предпочита́ть; ока́зывать предпочте́ние

深情～谊 чу́вство глубо́кой дру́жбы

忠～ до́брый; бесхи́тростный; простоду́шный

【厚薄】толщина́

【厚此薄彼】предпочита́ть одно́ друго́му; оказа́ть препочта́ние одному́ и пренебре́чь други́м

【厚道】до́брый; доброта́; великоду́шие

【厚度】толщина́

【厚古薄今】увлека́ться старино́й и игнори́ровать совреме́нность; цени́ть ста́рое и недооце́нивать совреме́нное

【厚今薄古】предпочита́ть совреме́нное про́шлому

【厚望】больши́е наде́жды; ча́яния

【厚颜无耻】на́глость; бессты́дство; на́глый

【厚意】дру́жеское отноше́ние; наилу́чшие наме́рения; забо́та и внима́ние; доброта́; благоскло́нность

候 hòu ①ждать; ожида́ть ②навеща́ть; осведомля́ться ③сезо́н; пери́од

稍～ немно́го подожда́ть; одну́ ми-

нýту; подождáть минýтку
【候补】 быть кандидáтом; кандидáт; кандидáтский
～中央委员 кандидáт в члéны ЦК
政治局～委员 кандидáт в члéны Политбюрó
【候车】 ждать пóезда
～室 зал ожидáния
【候机室】 зал ожидáния; аэровокзáл
【候鸟】 перелётная птúца
【候选人】 кандидáт; кандидатýра
他当～是通不过的 Егó кандидатýра не пройдёт.
【候诊】 ждать (ожидáть) приёма
～室 приёмная (больнúцы)

hū

呼 hū ①вы́дохнуть; дохнýть ②кричáть; выкрúкивать ③звать; призывáть
【呼喊】 кричáть; выкрúкивать
【呼号】 ①причитáть; плáкать в гóлос; голосúть ②взывáть ③позывны́е; позывнóй сигнáл; призы́в; клич
【呼唤】 звать; призывáть; оклúкать
【呼叫】 вызывáть; звать; кричáть; орáть
【呼救】 звать на пóмощь; взывáть о пóмощи
【呼噜】 храп; храпéть
打～ храпéть; издавáть храп
【呼哨】 свист; свистéть
【呼声】 крик; гóлос; зов; вóзглас; призы́в; óклик
倾听群众的～ прислýшиваться к гóлосу масс
【呼吸】 дышáть; дыхáние; респирáция
进行人工～ прибегáть к искýсственному дыхáнию
【呼啸】 свист; завывáние; свистéть; ревéть; визжáть
【呼应】 ①перекликáться; переклúчка ②согласовáние
【呼吁】 обращáться с призы́вом; взывáть; призывáть; просúть пóмощи
～书 воззвáние; обращéние
中国～国际社会认真听取非洲的声音 Китáй призывáет междунарóдное сообщество со всей серьёзностью прислýшиваться к мнéнию африкáнских стран.

忽 hū ①вдруг; внезáпно; неожúданно ②пренебрегáть; игнорúровать
【忽而】 вдруг; внезáпно
【忽略】 не обратúть внимáния; упустúть úз виду; игнорúровать; упущéние; недосмóтр
这一点切不要～ Э́того ни в кóем слýчае нельзя́ игнорúровать.
【忽然】 вдруг; внезáпно; неожúданно
【忽闪】 ①свергнýть; восы́хнуть ②моргáть; мигáть
【忽视】 игнорúровать; остáвить без внимáния; закры́ть глазá; не приня́ть во внимáние; упустúть úз виду; пропустúть; просмотрéть
防止埋头经济工作、～思想工作的倾向 Нýжно предотвратúть уклóн в стóрону зарывáния в хозя́йственную рабóту и игнорúрования идеологúческой рабóты.

糊 hū замáзать; зашпаклевáть
～墙缝 замáзать щéли в стенé

hú

囫 hú
【囫囵】 целикóм; в цéлом вúде; весь
【囫囵吞枣】 воспринимáть без разбóру; глотáть целикóм, не прожёвывая

狐 hú лисá; лúсий
【狐步】 фокстрóт

跳～ танцева́ть фокстро́т
【狐臭】за́пах по́та подмы́шками; броми-дро́з подмы́шечной я́мы
【狐假虎威】опира́ться на си́лу свои́х хозя́ев
【狐狸】лиса́; лиси́ца; ли́сий
～精 распу́тница; соблазни́тельница
【狐皮】ли́сий мех; лиси́ца
【狐群狗党】разношёрстый сброд; сво́ра приспе́шников; ша́йка
【狐疑】сомне́ние; сомнева́ться; подозрева́ть; колеба́ться

弧 hú дуга́

【弧度】дугово́й гра́дус; радиа́н
【弧光】во́льтова дуга́; свет электри́ческой дуги́
～灯 дугова́я ла́мпа; юпи́тер
【弧线】дуга́; крива́я
【弧形】дугообра́зный; дуга́; полукру́г

胡 hú ① глу́пый; безрассу́дный ② что; как; почему́; когда́ ③ борода́; усы́
～桃 гре́цкий оре́х; оре́ховое де́рево
【胡编乱造】фальсифици́ровать
【胡扯】①нести́ чепуху́; говори́ть вздор; врать ②трепа́ть языко́м
【胡吹】хва́стать; рвать без у́держу; бахва́литься
【胡蜂】оса́
【胡话】бред; бессозна́тельное бормота́ние
【胡椒】пе́рец
～粉 пе́рец мо́лотый
【胡搅】① пу́таться, куда́ не про́сят; производи́ть беспоря́док; меша́ть ② упря́мо спо́рить; спо́рить без причи́ны
【胡来】①де́лать всё, что взду́мается ② безобра́зничать; зря сканда́лить; беспричи́нно шуме́ть
【胡乱】① как попа́ло; ко́е-как ② по произво́лу; по при́хоти; произво́льно; как взду́мается
【胡萝卜】морко́вь; каро́тель
～素 кароти́н; кароте́н
【胡闹】безобра́зничать; сканда́лить; озорнича́ть; кура́житься; затева́ть ссо́ру
【胡琴】《хуцинь》(оди́н из ви́дов кита́йских музыка́льных инструме́нтов); кита́йская скри́пка
【胡说】говори́ть вздор; врать; нести́ чепуху́; городи́ть чушь
【胡说八道】говори́ть вздор; нести́ ахине́ю (галиматью́); болта́ть ерунду́; говори́ть чепуху́
【胡思乱想】предава́ться пусты́м мечта́ниям; ду́мать о ра́зных ра́зностях; фантази́ровать
【胡同】переу́лок; у́личка
总要从死～里找个出路 Ведь на́до же найти́ вы́ход из созда́вшегося тупика́.
【胡须】усы́ и борода́
【胡言乱语】нести́ несусве́тную чушь; говори́ть что попа́ло; болта́ть ерунду́
荒谬至极的～несусве́тный вздор; несусве́тная чепуха́
【胡子工程】долгостро́й; незавершёнка
【胡作非为】бесчи́нствовать; безобра́зничать; твори́ть произво́л; самоду́рствовать

壶 hú ча́йник

茶～ ча́йник
行军～ похо́дная фля́га

核 hú ко́сточка плода́

【核儿】ко́сточка плода́
杏～ минда́ль

湖 hú о́зеро

【湖滨】озёрный бе́рег; на́бережная о́зера
【湖泊】озёра

【湖色】светлозелёный; блéдно-зелёный

葫 hú

【葫芦】горля́нка; ты́ква-горля́нка

糊 hú ①клéить; заклéивать ②пригорéть; подгорéть

饭～了 рис подгорéл

【糊墙纸】обóи; шпалéры

【糊涂】глу́пый; нелéпый; бестолкóвый; пу́таный

～虫 глупéц; ду́рень; бéстолочь; пу́таный человéк

～账 пу́таный счёт; пóлная неразберíха

蝴 hú

【蝴蝶】бáбочка; мотылёк

～结 бант

餬 hú

【餬口】прокорми́ться; утоля́ть гóлод; добывáть пропитáние

hǔ

虎 hǔ тигр

如果前怕狼后怕～，就走不了路 Нельзя́ идти́ по дорóге, éсли бои́шься то вóлка спéреди, то ти́гра сзáди.

【虎将】хрáбрый полковóдец; богаты́рь

【虎口】①пасть ти́гра ②опáсное мéсто; опáсная óбласть

～逃生 избежáть смертéльной опáсности

【虎视眈眈】смотрéть с áлчностью; áлчно взирáть; злóбно глядéть

【虎头蛇尾】не довести́ дéло до концá; останáвливаться на полпути́; недодéлка

【虎穴】①лóгово ти́гра ②опáсное мéсто

唬 hǔ пугáть; запу́гивать

你别～我 Не запу́гивай меня́!

琥 hǔ

【琥珀】янтáрь; янтáрный

～烟嘴 янтáрный мундшту́к

hù

户 hù ①дверь ②двор; хозя́йство; семья́ ③счёт

门～ дверь

账～ счёт в бáнке

涉及千家万～ затрáгивать миллиóны семéй

【户籍】прáво на жи́тельство; мéсто прописки; местожи́тельство

改进城乡～制度 улучшáть поря́док местожи́тельста в городáх и сёлах

【户口】жи́тели; населéние; коли́чество дворóв и числó жи́телей

～簿 домóвая кни́га

报～ прописáться

迁移～ перемени́ть мéсто жи́тельства

【户头】счёт; клиентéла

【户主】главá семьи́; хозя́ин дóма

互 hù взаи́мно; обою́дно; взаи́мный

～派大使 обмéн (обменя́ться) послáми

～守信用 взаи́мное соблюдéние договóренности

【互访】взаи́мный визи́т

两国高层领导人～频繁 Обмéн визи́тами руководи́телей двух стран на высóком у́ровне значи́тельно активизи́ровался.

【互换】обменя́ться; обмéн

【互惠】взаи́мность; взаи́мное благоприя́тствование

贸易～ взаи́мное благоприя́тствование в торгóвле

【互利】взаи́мная вы́года; обоюдовы́годный; взаимовы́годный

【互通音讯】поддéрживать связь друг с дру́гом

【互相】взаимный；взаимно；обоюдно
～攀比 неопра́вданное равне́ние друг на дру́га
要有～沟通的渠道 Ну́жно созда́ть кана́лы для взаи́много обще́ния.
～尊重主权和领土完整 взаи́мное уваже́ние суверените́та и территориа́льной це́лостности
【互助】помога́ть друг дру́гу；взаи́мная по́мощь；взаимопо́мощь
签订友好～条约 подписа́ть догово́р о дру́жбе и взаи́мной по́мощи

护 hù ①защища́ть；охраня́ть；оберега́ть ②покрыва́ть；выгора́живать；заступа́ться
【护兵】конво́й；охра́на；телохрани́тель
【护短】опра́вдывать оши́бки；зама́зывать (покрыва́ть) недоста́тки
【护法机关】правоохрани́тельный о́рган
【护航】конвои́рование；эскорти́рование；конвои́ровать；эскорти́ровать；сопровожда́ть
～舰 конво́йный кора́бль；кора́бль-конвои́р；конвои́р
【护理】ухо́д；уха́живать；смотре́ть
【护身符】①амуле́т；талисма́н ②защи́та；опло́т；покрови́тель
他们力图利用我们不慎重的言论，作为他们的～ Они́ стремя́тся уцепи́ться за те и́ли ины́е недоста́точно обду́манные выска́зывания не́которых на́ших това́рищей，как за спаси́тельный талисма́н.
【护士】медици́нская сестра́；медсестра́
～长 ста́ршая медици́нская сестра́
【护送】эскорти́ровать；конвои́ровать；сопровожда́ть；доставля́ть под охра́ной
【护照】па́спорт；охра́нная гра́мота
出国～ загрconsiderablýчный па́спорт

糊 hù
【糊弄】①одура́чить；околпа́чить；обману́ть ②сде́лать ко́е-как；небре́жно

huā

花 huā ①цвето́к；цветы́ ②цветно́й；цвети́стый；расписно́й；узо́рчатый ③хло́пок ④снежи́нки；бры́зги；оско́лки ⑤пестри́ть；ряби́ть ⑥натура́льная о́спа ⑦тра́тить；расхо́довать
很多钱～在人员的穿衣吃饭上面 Нема́ло средств ухо́дит на пита́ние и обмунди́рование ли́чного соста́ва.
【花白】седо́й；с про́седью；седе́ть
【花瓣】лепесто́к；лепестко́вый
【花边】①кайма́；бордю́р ②обо́рка；кру́жево；подзо́р
【花布】набивна́я ткань；си́тец；си́тцевый
【花茶】ароматизи́рованный чай
【花旦】амплуа́ молодо́й же́нщины
【花朵】цветки́；ки́сти цвето́в
【花房】оранжере́я；тепли́ца；парни́к
【花费】①тра́та；расхо́ды；изде́ржка ②тра́тить；растра́чивать；расхо́довать
～精力 расхо́довать эне́ргию
【花粉】пыльца́；цве́тень；пыльцево́й
【花岗岩】грани́т；грани́тный
【花花公子】золота́я молодёжь；молодо́й франт
【花花世界】ра́йский уголо́к；блиста́ющий мир；мир развлече́ний и наслажде́ний
【花卉】①цветы́ и тра́вы ②карти́на с изображе́нием цвето́в
【花甲】шестидесятиле́тие；шестьдеся́т лет
【花匠】садо́вник
【花卷】пампу́шка в фо́рме завиту́шки
【花篮】①корзи́на с цвета́ми ②краси́во разукра́шенная корзи́нка
【花柳病】венери́ческие боле́зни；си́фи-лис
【花露水】одеколо́н

【花名册】именнóй спи́сок

【花木】цветы́ и дерéвья; декорати́вные растéния; расти́тельность

【花呢】трикó; узóрное сукнó

【花鸟】цветы́ и пти́цы

【花炮】фейервéрк; ракéта

【花盆】цветóчный горшóк

【花瓶】вáза для цветóв

【花圃】цветни́к; цветовóдство

【花钱】трáтить (расхóдовать) дéньги

～很多 Средств расхóдуется мнóго.

【花圈】цветóчный венóк

献～ возложи́ть венóк

【花色】① расцвéтка ② ассортимéнт; род; сорт; тип

更新～品种 обновля́ть ассортимéнт

【花哨】①я́рко разукрáшенный; пёстрый ②многообрáзный; разнообрáзный

【花生】арáхис; орéх земляно́й (китáйский); арéх

【花饰】узóр; орнáмент

【花束】букéт цветóв

【花坛】клу́мба; курти́на

【花天酒地】прожигáть жизнь; развpáтный óбраз жи́зни; в пья́ном разгу́ле

【花纹】узóр; развóды; орнáмент; рису́нок

【花言巧语】① пы́шные словá; краси́вые фрáзы ② говори́ть медóвые словá; изощря́ться в славослóвии

【花样】① фасóн ② трюк; трю́ковый (краси́вый) приём; улóвка; ухищрéние

～翻新 нóвый вариáнт; разнообрáзный

【花园】сад; парк

【花招】①трюк; трю́ковый приём ②лóвкий трюк; улóвка; ухищрéние; махинáция; манипуля́ция

【花枝招展】одéтый как карти́нка; одевáться с претéнзией

huá

划 huá ①грести́②цара́пать; чи́ркать; рéзать

～不来 нет расчёта; невы́годно

【划船】грести́; катáться на лóдке; сидéть на вёслах

【划得来】есть расчёт; вы́годно

【划破】поцарáпать; порéзать; расцарáпать

【划拳】игрáть в застóльную игру́ на пáльцах

【划算】① прики́нуть; рассчитáть; подсчитáть ②есть расчёт; вы́годно

【划子】лóдочка; шлю́пка; челнóк

华 huá ① разноцвéтный; я́ркий ② цвести́; расцветáть ③ великолéпный; пы́шный ④ седóй; бéлый ⑤ Китáй; китáйский

繁～ оживлённый; бóйкий

我们欢迎美国商人继续进行对～商业活动 Мы привéтствуем дальнéйшую коммéрческую дéятельность америкáнских бизнесменов в Китáе.

【华达呢】габарди́н

【华灯】разноцвéтный фонáрь

【华而不实】бессодержáтельная краси́вость; напы́щенность; пустозвóнство

【华尔兹】вальс

【华发】седы́е вóлосы; сединá; седóй

【华贵】① цéнный; роскóшный ② богáтый; великолéпный

【华丽】роскóшный; великолéпный; пы́шный; прекрáсный; прелéстный

【华侨】китáйские эмигрáнты; китáйцы, живу́щие за грани́цей

【华裔】китáец по крóви; дéти китáйской крóви

哗 huá шумéть; гомони́ть

喧～ подня́нь шум (гам); гам; шу́м-

ный

【哗变】бунт；вое́нный мятéж；взбунтова́ться；подня́ть мятéж

【哗然】зашумéть；подня́ть шум

【哗笑】грóмкий смех；хохота́ть；шу́мно смея́ться

【哗众取宠】щеголя́ть краси́выми фра́зами；гоня́ться за дешёвым эффéктом；говори́ть витиева́то

滑 huá ①гла́дкий；скóльзкий ②скользи́ть ③хи́трый；плутова́тый

路～ на дорóге скóльзко

光～ гла́дкий；зерка́льный

经济不能～坡 Экономи́ческий спад недопусти́м.

【滑冰】ката́ться на конька́х

花样～ фигу́рное ката́ние

【滑倒】поскользну́ться и упа́сть；опроки́нуться

【滑动】скольжéние；скользи́ть；скользя́щий

【滑稽】① коми́ческий；умори́тельный；юмористи́ческий；заба́вный ②буфф；коми́ческий нóмер

【滑轮】шкив；блок；рóлик

【滑润】скóльзкий；гла́дкий

【滑梯】гóрка для ката́ния；дéтская гóрка

【滑头】① плут；лука́вец；хитрéц；бéстия；шельмéц ② хи́трый；плутовскóй；лука́вый

【滑翔】плани́ровать；пари́ть；рéять

～机 планёр

【滑行】① скользи́ть；рули́ть；ката́ться ②кати́ться по инéрции

【滑雪】ходи́ть на лы́жах；лы́жный

～板 лы́жи

～运动 лы́жный спорт

铧 huá лемéх（лéмех）

huà

化 huà ①превраща́ть(ся) ②та́ять；растворя́ться；пла́виться ③хи́мия；хими́ческий

现代～ модерниза́ция

简～ упрости́ть；упрощéние

【化肥】хими́ческое удобрéние

增加～生产 увели́чить произвóдство хими́ческих удобрéний

【化工】хими́ческая промы́шленность；хими́ческая технолóгия

出口～产品 э́кспорт продýкции хими́ческой промы́шленности

【化合】соединéние；соединя́ться

～物 хими́ческое соединéние

【化解】рассéяние；разъясни́ть；растолкова́ть

～敌对情绪 рассéяние чувств враждéбности

【化名】① под вы́мышленным и́менем；инкóгнито ②псевдони́м

【化脓】гнои́ться；пиогенéз；нагноéние

【化身】① перевоплощéние；перевоплощённый óбраз ②воплощéние；олицетворéние

【化石】окаменéлости；ископа́емые

【化为灰烬】сжига́ть дотла́；превраща́ться в пéпел

【化为泡影】лóпнуть как мы́льный пузы́рь；развéиваться как дым；оста́ться пусты́м звýком

【化为乌有】сойти́ на нет；свести́сь к нулю́

【化险为夷】отврати́ть опа́сность；отвести́ бедý

【化学】хи́мия；хими́ческий

～武器 хими́ческое орýжие

【化验】ана́лиз；анализи́ровать；разложи́ть

～室 хими́ческая лаборатóрия

～员 лабора́нт; лабора́нтка; эксперимента́тор

【化整为零】рассредото́чивать си́лы; разбива́ть на отде́льные ча́сти

【化妆】де́лать туале́т; занима́ться туале́том; ма́заться; гримирова́ться

～品 косме́тика; парфюме́рия

【化装】① грим; гримиро́вка; гримирова́ться ② переоде́ться; наряди́ться

～室 артисти́ческая убо́рная

划 huà ① разграни́чить; провести́ черту́ ② выделя́ть ③ плани́ровать ④ черта́

～界 провести́ грани́цу; разграни́чить; демарка́ция

～款 перечисле́ние; перечисля́ть

【划拨】① перечисля́ть; перечисле́ние ② выделя́ть

～教育经费 перечисля́ть ассигнова́ния на просвеще́ние

【划定】определи́ть; установи́ть; провести́

【划分】① раздели́ть; разби́ть; подраздели́ть ② разграни́чить; размежева́ть; разграниче́ние

～势力范围 разграни́чить сфе́ры влия́ния

～代表机构和执行机构的权限 разграниче́ние полномо́чий ме́жду представи́тельными и исполни́тельными о́рганами

【划公为私】распоряжа́ться госуда́рственными иму́ществами как свое́й со́бственностью

【划归】подчини́ть; переда́ть в ве́дение

【划清】отмежева́ть; размежева́ть; разграни́чить; провести́ чёткую грань

要～社会主义同封建主义的界限 Ну́жно проводи́ть чёткую грань ме́жду социали́змом и феодали́змом.

要～文化遗产中民主性精华同封建性糟粕的界限 В культу́рном насле́дии на́до чётко различа́ть демократи́ческое зерно́ от феда́льной шелухи́.

【划时代】эпоха́льный; эта́пный; истори́ческий

【划一】① единообра́зный ② унифици́ровать; стандартизи́ровать; унифици́рованный; станда́ртный

话 huà ① слова́; речь ② язы́к ③ разгова́ривать; бесе́довать

会～ разгово́р; бесе́да; разгова́ривать

～不离题 не отвлека́ться от те́мы

听党的～ прислу́шиваться к го́лосу па́ртии

讲真～不讲假～ говори́ть пра́вду, не лгать

过火的～不讲,过火的事不做 Нельзя́ огу́льно обеща́ть и́ли пыта́ться де́лать невыполни́мое.

【话别】проща́ться; проща́льная бесе́да

【话柄】те́ма для пересу́дов; предме́т разгово́ров (насме́шек); при́тча во язы́цех

【话剧】дра́ма; пье́са; драмати́ческий спекта́кль

【话题】те́ма (предме́т) разгово́ра

【话筒】① перегово́рная тру́бка; телефо́нная говори́тельная тру́бка ② микрофо́н ③ ру́пор; мегафо́н

【话务员】телефони́ст; телефони́стка

【话音】① зву́ки ре́чи; го́вор; слова́; речь ② тон разгово́ра

【话语】① речь; язы́к ② слова́; выраже́ния

画 huà ① карти́на; рису́нок ② рисова́ть; писа́ть; черти́ть ③ черта́ ④ расписно́й; иллюстри́рованный

油～ карти́на ма́слом

风景～ пейза́ж

【画报】иллюстри́рованный журна́л; фотогазе́та

【画板】рисова́льный блок; рисова́льная доска́

【画本】тетра́дь для рисова́ния

【画笔】кисть для рисова́ния

【画饼充饥】те́шить себя́ несбы́точными мечта́ми; несбы́точный

【画布】холст

【画册】худо́жественный альбо́м; альбо́м карти́н

【画地为牢】начерта́ть преде́лы; ограни́чить свобо́ду де́йствий

不允许～ Замыка́ние в своём у́зком кругу́ недопусти́мо.

【画虎类犬】бра́ться не за своё де́ло; неуме́лое подража́ние

【画家】 худо́жник; худо́жник-живопи́сец

【画架】мольбе́рт

【画具】рисова́льные принадле́жности; принадле́жности для рисова́ния

【画廊】①расписна́я галере́я; расписно́й коридо́р ②карти́нная галере́я

【画龙点睛】вноси́ть реша́ющий штрих; подчеркну́ть са́мое суще́ственное; то́чно раскрыва́ть

【画面】рису́нок; полотно́; карти́на; изображе́ние; кадр

【画皮】ма́ска; личи́на; обли́чье

【画片】 худо́жественная литогра́фия (откры́тка)

【画蛇添足】 перестара́ться;; испо́ртить де́ло изли́шним усе́рдием; сде́лать ли́шнее

【画室】ателье́; сту́дия; мастерска́я худо́жника

【画图】①черти́ть план; де́лать чертёж; рисова́ть ② карти́на; рису́нок; чертёж

【画像】①писа́ть (рисова́ть) портре́т ② портре́т

毛主席的～永远挂在天安门前，作为我们国家的象征 Портре́т Председа́теля Мао бу́дет всегда́ висе́ть на воро́тах Тяньаньмэ́нь как си́мвол на́шей страны́.

【画展】вы́ставка жи́вописи; вы́ставка карти́н

huái

怀 huái ①па́зуха; грудь ②таи́ть; леле́ять ③скуча́ть (тоскова́ть) по

胸～ ①душа́ ②леле́ять; таи́ть; пита́ть

襟～坦白 с откры́той душо́й; душа́ нараспа́шку

我们对他永远～着尊敬和爱戴之情 Мы всегда́ бу́дем испы́тывать к нему́ чу́вства уваже́ния и любви́.

中国人民一向对俄罗斯人民～有友好的感情 Кита́йский наро́д и́здавна испы́тывает дру́жеские чу́вства к росси́йскому наро́ду.

【怀抱】①держа́ть в объя́тиях; заключи́ть в объя́тия ②объя́тия; ло́но ③пита́ть; леле́ять

【怀表】карма́нные часы́

【怀恨】таи́ть зло́бу; пита́ть не́нависть; ненави́деть; быть злопа́мятным; со зло́бой; с не́навистью

【怀恨在心】затаи́ть в душе́ зло́бу; пита́ть вражду́

【怀念】скуча́ть; соску́читься; тоскова́ть; вспомина́ть; воспомина́ния

深切～邓小平 с осо́бой теплото́й вспомина́ть Дэн Сяопи́на

人民～周总理 Наро́д отдава́л дань па́мяти премье́ра Чжоу Эньла́я.

【怀胎】забере́менеть; бере́менная; в положе́нии

【怀疑】①сомнева́ться; усомни́ться; ис-

пытывать сомнения; сомнение ② подозревать; подозрение

散布～论调 посеять семена сомнения

【怀孕】беременная; беременеть; в положении

槐 huái софора японская

huài

坏 huài ① плохой; дурной; негодный; порочный; испорченный ② сломаться; испортиться ③ крайне; ужасно; страшно

～作品 порочные произведения

吓～ страшно испугаться

一些同志沾染了～习气 Некоторые товарищи переняли дурные замашки.

【坏处】плохое; вред; недостатки; пороки; плохие стороны

【坏蛋】негодяй; мерзавец; прохвост; гадина; сволочь

【坏东西】скверный человек; непорядочный человек; бесчестная личность

【坏分子】вредный элемент; вредитель

～煽动、诱骗一部分人犯罪 Вредные элементы подбивают и подстрекают часть людей к совершению преступления.

【坏话】сплетня; злословие; поклёп

【坏人】плохой человек; вредные элементы; негодяй

我国还有～ У нас в странееще есть вредители.

～猖狂得很 Вредные элементы распоясываются.

【坏事】дурные (грязные) дела; негативные явления; пакость

绝迹已久的一些～在复活 Происходит даже возрождение той самой скверны, которая давно уже исчезла.

反对坏人～ бороться против всего отрицательного

刑事犯干了～ Уголовные преступники совершили беззакония.

【坏血病】цинга; скорбут

huān

欢 huān ① радостный; радостно; весело ② живо; с подъёмом; оживлённо

【欢唱】петь с радостью

【欢畅】радостно; весело; приятно; с воодушевлением; горячо

【欢度】весело провести; радостно отметить

～春节 весело провести весенние праздники; радостно отметить праздник Весны

【欢呼】кричать от радости; радостно восклицать; восторженно провозглашать; шумное одобрение

【欢聚】радостный сбор; радостная встреча; веселиться вместе

～一堂 радостная встреча; радостно встретиться

【欢快】весёлый; радостный; радость

【欢乐】весёлый; радостный; веселиться; радоваться

【欢声雷动】раздались бурные несмолкаемые овации; громкие здравицы; бурная овация

【欢送】провожать; проводы

举行～会 устроить проводы

【欢腾】ликование; весёлое оживление; ликовать; шумно развеселиться

【欢天喜地】радостно и весело; беспредельная радость; чрезвычайно обрадоваться; быть в восторге

【欢喜】① радость; веселье; радоваться; веселиться ② нравиться; любить

【欢笑】весёлый смех; весело смеяться

【欢心】расположение; благосклонность;

симпáтия; удовóльствие

【欢欣鼓舞】ликовáние и востóрг; с рáдостью и востóргом; восторгáться

【欢迎】привéтствовать; встречáть

～词 привéтствие; привéтственная речь; привéтственное слóво

～会 торжéственный приём; мíтинг по пóводу торжéственной встрéчи; привéтственное собрáние

不受～的人 персóна нон грáта

我们～外国商人来华经商 Мы привéтствуем коммéрческую дéятельность инострáнных бизнесмéнов в Китáе.

huán

还 huán ① возвратíться; вернýться ② возвратíть; вернýть; отдáть; отплатíть

～乡 вернýться на рóдину; возвращéние на рóдину; вернýться домóй

【还本付息】 расхóды на погашéние зáймов и вы́плату процéнтов по ним

【还击】нанестí контрудáр; дать отпóр; контрудáр

【还价】предложíть свою́ цéну; торговáться

【还礼】①отвéтить на привéтствие; отвéтное привéтствие ②преподнестí отвéтный подáрок

【还清】 рассчитáться; расплатíться; погасíть; вернýть пóлностью

【还手】дать сдáчи; отвéтить удáром на удáр

【还原】① восстановíться; вернýться в первоначáльное состоя́ние ② восстановлéние; раскислéние

【还账】 погасíть задóлженность; рассчитáться

【还债】 погасíть задóлженность; расплатíться с долгáми; вернýть ссýду; уплатíть долг

【还嘴】перéчить; огрызáться

环 huán ① кольцó; кольцеобрáзный; кольцевóй ② окружáть; вокрýг ③ звенó

耳～ сéрьги

【环抱】опоя́сывать; окружáть со всех сторóн

【环顾】 огля́дываться кругóм; озирáться; обводíть глазáми

【环节】звенó

减少流通～ сокращáть лíшние звéнья обращéния; уменьшáть числó промежýточных звéньев

查处违法案件是严肃党纪的中心～ Расслéдование правонарушéний явля́ется центрáльным звенóм стрóгого соблюдéния партíйной дисциплíны.

【环境】① окружéние; средá; окружáющая средá ② услóвия; обстанóвка; положéние; ситуáция

～保护 защíта окружáющей среды́

～建设 экологíческое строíтельство

优化育人～ улýчшить услóвия для воспитáтельной рабóты

保护生态～ охраня́ть экологíческую средý

创造良好的社会～ создáние хорóшей (здорóвой) обществéнной обстанóвки

改善投资～ улучшáть услóвия для инвестíрования

【环球】① вокрýг свéта; вокрýг земнóго шáра; глобáльный; кругосвéтный ② весь земнóй шар; весь мир

【环绕】опоя́сывать; окружáть; охвáтывать

【环行】обойтí; ходíть кругáми; кружíть; дéлать кругí; кольцевóй; окружнóй

～铁路 кольцевáя желéзная дорóга

huǎn

缓 huǎn ①мéдлить；отсрóчить；отложúть；мéдленный ②отойтú；прийтú в себя́ ③смягчáть
迟～ медлúтельный；мéдленный

【缓办】отсрóчить；отложúть；отложéние；отсрóчка

【缓兵之计】план на вы́игрыш во врéмени；оття́жка

【缓不济急】не поспéть；запоздáлый

【缓冲】бýфер；амотизáция；амортизúровать
～国 бýферное госудáрство；госудáрство-бýфер

【缓和】смягчúть（ся）；разрядúть（ся）ослáбить；разря́дка；смягчéние
～气氛 атмосфéра разря́дки
～国际紧张局势 разря́дка междунарóдной напряжённости
国际形势趋向～ Произошлó смягчéние междунарóдного клúмата.

【缓解】смягчáть；ремúссия
～矛盾 смягчúть（ослáбить）противорéчия

【缓慢】мéдленный；медлúтельный；вековóй；замéдлить
经济曾处于～发展状态 Экономúческое развúтие осуществля́лось довóльно мéдленно.

【缓期】отсрóчить；отложúть；продлúть срок

【缓气】перевестú дух；отдышáться；восстановúть сúлы

【缓刑】услóвное осуждéние（наказáние）；отсрóчить исполнéние пригов óра；отсрóчить наказáние

huàn

幻 huàn ①фантáзия；иллю́зия；прúзрачный ②изменя́ться；меня́ющийся
虚～ иллюзóрный；прúзрачный
梦～ несбы́точный

【幻灯】① диапозитúв；диапозитúвная пластúнка；диафúльм ② проекциóнный фонáрь；диапроéктор
～机 проекциóнный фонáрь；диапроéктор

【幻境】фантастúческий мир；мир грёз

【幻觉】галлюцинáция

【幻灭】крушéние мечты́；гúбель；крах иллю́зий；рýшиться

【幻术】волшебствó；иллюзионúзм；мáгия

【幻想】①мечтáть；фантазúровать；стрóить иллю́зии ②мечтá；иллю́зия；фантáзия；грёзы；фантастúческий
～家 мечтáтель；фантазёр
～曲 фантáзия

【幻象】фантасмагóрия；фантóм；видéние；галлюцинáция；иллюзионúзм；призрáчный óбраз

【幻影】прúзрак；мирáж；фантóм；видéние；фантасмагóрия；нереáльный；призрáчный

宦 huàn ① чинóвник；чинóвничество ② éвнух

【宦官】éвнух

【宦海】придвóрные кругú；чинóвная средá；чинóвничье пóприще

【宦途】карьéра（пóприще）чинóвников；чинóвная средá

涣 huàn растекáться；рассыпáться；рассéиваться

【涣散】①расшáтанный；расхля́банный；расшáтанность ②развалúться
纪律～ расшáтанность дисциплúны
克服软弱～的状态 преодолéние беспóмощности и мягкотéлости

换 huàn ① меня́ть；обмéнивать；раз-

ме́нивать ②сменя́ть; заменя́ть
～货 товарообме́н; обме́н това́рами
不拿原则～人情 не поступа́ться при́нципами в расчёте приобрести́ расположе́ние
不能设想，一夜之间～一套人马 Нельзя́ себе́ предста́вить, что́бы за одну́ ночь мо́жно бы́ло смени́ть весь персона́л.
【换班】смени́ться; сме́на
【换车】переса́дка; переса́живаться (пересе́сть); де́лать переса́дку
【换钱】① обменя́ть на де́ньги; прода́ть ②разменя́ть де́ньги
【换取】меня́ть; обменя́ть; брать в обме́н
【换人】① смени́ть; подмени́ть ② заме́на игроко́в
【换算】перево́д; перерасчёт; конве́рсия
【换汤不换药】фо́рма но́вая, да су́щность одна́; ста́рый това́р в но́вой упако́вке; ограни́читься ви́димостью переме́ны
【换文】обме́н но́тами
唤 huàn звать; позва́ть (кри́кнуть)
【唤起】подня́ть; вы́звать; возбуди́ть; пробуди́ть; всколыхну́ть
【唤醒】разбуди́ть; пробуди́ть
焕 huàn сия́ть; сверка́ть; блесте́ть
【焕发】сия́ть; лучи́ться
精神～ в припо́днятом настрое́нии; с больши́м подъёмом
整个国家～了勃勃生机 Жизнь по всей стране́ заби́ла ключо́м.
【焕发青春】пробужда́ть дух мо́лодости; чу́вствовать прили́в молоды́х сил
【焕然一新】по́лное обновле́ние; соверше́нно обновлённый; преобрази́ться
全国面貌～ О́блик страны́ обнови́лся.
患 huàn ①боле́ть ②бе́дствие.
防～于未然 зара́нее пресека́ть беду́; зара́нее ликвиди́ровать опа́сность; предупрежда́ть опа́сность
【患病】заболе́ть; страда́ть
【患得患失】постоя́нно забо́титься о свое́й ли́чной вы́годе; своекоры́стие
【患难】беда́; несча́стье; бе́дствие
～见真情 Настоя́щие друзья́ познаю́тся в беде́.
～之交 испы́танный друг; друг в беде́; дру́жба, прове́ренная в беде́
～与共 дели́ть го́ре и невзго́ды; жить одно́й судьбо́й; быть свя́занными о́бщей судьбо́й
【患者】больно́й; пацие́нт
挨家逐户为～治病 ходи́ть к больны́м из до́ма в дом

huāng

荒 huāng ①приходи́ть в запусте́ние; забро́шенный; невозде́ланный; запу́щенный ② забра́сывать ③ неурожа́й; неурожа́йный ④нехва́тка ⑤ вздо́рный; абсу́рдный
【荒村】забро́шенная дере́вня; малонаселённая дере́вня
【荒诞】фантасти́ческий; вздо́рный; неле́пый; абсу́рдный; вы́мышленный
【荒岛】безлю́дный (необита́емый) о́стров
【荒地】целина́; новь; невозде́ланные зе́мли; пу́стошь
开垦～ осва́ивать цели́нные райо́ны; поднима́ть целину́
在港口和市区之间有～ В промежу́тке ме́жду по́ртом и городски́ми кварта́лами мно́го неосво́енных земе́ль.
【荒废】① запусти́ть; забро́сить; запу́щенный; забро́шенный ② зря тра́тить; расточа́ть
【荒凉】глухо́й; забро́шенный; пус-

тынный；безлюдный；необитаемый

【荒谬】абсурдный；нелепый；абсурд；вздор

简直～得很！Да это же просто абсурд！

【荒唐】①дикий；нелепый；абсурдный；несуразный ②распущенный；распутный

～的想法 несуразные мысли

【荒芜】запустеть；заглохнуть；прийти в запустение；запущенный

【荒无人烟】безлюдье；необитаемый；безлюдный

【荒野】пустыня；пустынное место；пустошь

【荒淫】разврат；распутство；развратный；распутный；предаваться пьянству и разврату

～的行为 развратное поведение

【荒淫无耻】распутный до бесстыдства；бесстыдное рапутство бесстыдный

慌 huāng ①суетиться；торопиться；впопыхах；торопливо；суматошно ②быть в замешательстве（тревоге）；быть в растерянности；теряться ③в высшей степени；крайне；страшно

【慌乱】замешательство；переполох；паника；впасть в панику；быть в смятении

【慌忙】торопливо；поспешно；впопыхах；торопиться；в спешке

【慌张】①быть в замешательстве；теряться；приходить в растерянность ②суматошный；суетливый

huáng

皇 huáng император；царь；императорский

【皇帝】император

土～ вождь местного масштаба

【皇宫】императорский дворец；двор

【皇冠】корона；тиара

【皇后】императрица

【皇权】власть императора

【皇上】Ваше（Его，Её）императорское величество；царь；император

【皇室】царствующий（императорский）дом

【皇太后】вдовствующая императрица；мать императора

【皇太子】наследник престола；наследный принц；старший сын императора

黄 huáng ①жёлтый；желтеть ②желток

【黄澄澄】золотистый；блестящий

【黄豆】соя；соевые бобы

【黄蜂】оса

【黄瓜】огурец

【黄昏】сумерки；под вечер；в сумерках

【黄金】золото；золотой

～时代 золотой век；период полного расцвета

～时间 лучшее для зрителей время；золотая пора

【黄酒】рисовое вино

【黄口小儿】желторотый юнец；молокосос；сосунок

【黄粱美梦】несбыточная мечта；сладкий сон；грезить

【黄毛丫头】сопливая девчонка；девчурка

【黄牛】корова；бык

【黄袍加身】получить престол；приходить к власти；стать царём

【黄泉】загробный мир；тот свет；могила

【黄雀】чиж

【黄色】①жёлтый цвет；желтизна ②бульварный；эротический；жёлтый

～下流的影片 непристойные，жёлтые киноленты

～报刊 жёлтая пре́сса; бульва́рная пре́сса
【黄鼠狼】хорёк
【黄铜】жёлтая медь; лату́нь; лату́нный
【黄土】лёсс; желтозём; жёлтая по́чва
～高原 лёссовое плато́
【黄莺】и́волга
【黄油】① густа́я сма́зка; солидо́л ② сли́вочное ма́сло
【黄鱼】жёлтый горбы́ль
【黄种】монголо́идная (жёлтая) ра́са
【黄种人】лю́ди жёлтой ра́сы

惶 huáng пуга́ться; страши́ться; впада́ть в па́нику
【惶惶】трево́жный; быть в трево́ге
～不安 испы́тывать страх и трево́гу; замеша́тельство
～不可终日 жить в ве́чном стра́хе (в ве́чной трево́ге); потеря́ть сон от трево́ги
【惶惑】смяте́ние; растеря́ться; быть в смяте́нии; смуща́ться
【惶恐】быть в испу́ге; испуга́ться; испы́тывать страх; боя́ться; страх; у́жас

蝗 huáng саранча́
【蝗虫】саранча́
【蝗灾】наше́ствие саранчи́; налёт саранчи́

煌 huáng сверка́ть; сия́ть; сия́ющий; я́ркий
辉～ блестя́щий; великоле́пный

簧 huáng ①пружи́на; рессо́ра ②язычо́к; кла́пан
弹～ пружи́на; рессо́ра

huǎng

恍 huǎng ① сло́вно; как〔бу́дто〕② вдруг; внеза́пно
【恍惚】①растеря́ться; опе́шить ②рассе́янный ③ сму́тно; как сквозь сон; нея́сно
【恍然大悟】приходи́ть в себя́; вдруг прозре́ть; внеза́пно поня́ть
【恍如隔世】каза́ться карти́нами из друго́й жи́зни
【恍如梦境】как во сне; сло́вно сон

晃 huǎng ① ослепи́тельно блесте́ть; слепи́ть ②мелькну́ть
太阳～眼 Со́лнце слепи́т глаза́.

谎 huǎng ложь; непра́вда; лжи́вый
【谎报】дать неве́рные све́дения; дать ло́жную информа́цию; ло́жное сообще́ние
～战功要杀头 Тот, кто докла́дывает о ло́жных по́двигах, бу́дет казнён.
～成本 преувели́чивать в докла́дных сто́имость проду́кции
【谎话】непра́вда; ложь
说～ говори́ть непра́вду; лгать; врать
【谎言】непра́вда; ложь; обма́н
揭露他们的～ улича́ть их в лжи

幌 huǎng
【幌子】①вы́веска; флаг ②ши́рма; вы́веска; предло́г
主谋者一般都打着所谓民主的～ Зачи́нщики инциде́нтов де́йствуют обы́чно под вы́веской так называ́емой демокра́тии.

huàng

晃 huàng кача́ть(ся)
～～手 маха́ть (взмахну́ть) руко́й
【晃荡】кача́ться; раска́чиваться
【晃动】кача́ться; шата́ться; болта́ться; колыха́ться
【晃悠】кача́ться; шата́ться; болта́ться;

быть неусто́йчивым

huī

灰 huī ① зола́; пе́пел; нага́р ② пыль ③ и́звесть; извёстка ④ се́рый
烟～ пе́пел от папиро́с
心～意懒 па́дать ду́хом; приходи́ть в уны́ние

【灰暗】 ту́склый; мра́чный; тёмный

【灰白】 и́ссера-бе́лый; серова́то-бе́лый; сере́ющий; седе́ющий

【灰尘】 пыль; прах

【灰烬】 пе́пел; прах
化为～ обрати́ться в прах

【灰溜溜】 пода́вленный; уны́лый; пону́рый

【灰蒙蒙】 се́рый; серова́тый; сму́тный; тума́нный

【灰色】 ① се́рый; се́рый цвет ② упа́дочный; упа́дочнический; ине́ртный; уны́лый

【灰心】 па́дать ду́хом; впасть в уны́ние; ру́ки опусти́лись; унывать; потеря́ть ве́ру
～丧气 соверше́нно пасть ду́хом; потеря́ть вся́кую ве́ру; обескура́живаться

诙 huī насмеха́ться; шути́ть

【诙谐】 шу́тка; остро́та; ю́мор; остри́ть; шути́ть
他幽默～地批评那些办事马虎的同志 Не без сарка́зма и ю́мора он критикова́л тех, кто проявля́л хала́тное отноше́ние к де́лу.

恢 huī широ́кий; обши́рный

【恢复】 восстанови́ть; возобнови́ть; воссозда́ть; восстановле́ние
～实事求是的思想路线 восстанови́ть иде́йную ли́нию реалисти́ческого подхо́да к де́лу
～科研人员的职称 восстанови́ть учёные зва́ния для нау́чных рабо́тников
～贸易往来 возобнови́ть торго́вые свя́зи
～对澳门行使主权 восстанови́ть суверените́т над Аомы́нем
中国～对香港行使主权 восстановле́ние Кита́ем сувере́нных прав на Сянга́н

【恢恢】 обши́рный; широ́кий; необъя́нный

挥 huī ① маха́ть; разма́хивать ② разбра́сывать; рассыпа́ть ③ вытира́ть
～笔 писа́ть; рисова́ть
～汗 облива́ться по́том; в поту́
～泪 сквозь слёзы; в слеза́х; пла́кать; слёзы теку́т

【挥动】 разма́хивать; маха́ть

【挥发】 испаря́ться; улету́чиваться; лету́чий; лету́честь
～性 лету́честь; улету́чиваемость
～油 лету́чие масла́; бензоли́н

【挥霍】 растранжи́ривание; расточи́тельство; мотовство́; мота́ть; транжи́рить; прома́тывать; сори́ть; расточа́ть
～浪费 расточа́ть всё на ве́тер
～国家资财 растранжи́ривание госуда́рственных средств и иму́ществ
严禁用公款～应酬 запрети́ть организа́цию засто́лий за казённый счёт

【挥金如土】 броса́ть де́ньги на ве́тер; мота́ть де́ньги

【挥手】 маха́ть руко́й

【挥舞】 разма́хивать; маха́ть; потряса́ть
～拳头威胁敌人 потрясти́ кулака́ми, грозя́сь своему́ врагу́

晖 huī со́лнечный свет; со́лнечные лучи́

辉 huī блестéть; сия́ть; блеск; сия́ние

光～ ① свет; сия́ние ② блестя́щий; лучезáрный; сия́ющий

【辉煌】блестя́щий; блистáтельный; великолéпный; ослепи́тельный

～的成就 блестя́щие достижéния

【辉映】① озаря́ть; сия́ть; сверкáть; свети́ться; отсвéчивать ② блестя́щий; ослепи́тельный

徽 huī отличи́тельный знак; эмблéма; герб

校～ значóк учéбного заведéния

国～ госудáрственный (национáльный) герб

【徽号】прóзвище; кли́чка; и́мя

【徽章】значóк; жетóн; эмблéма; знак

huí

回 huí ① возвращáться; поворáчивать назáд; обрáтный ② повернýться; обернýться ③ отвечáть; отвéтный ④ извивáться; петля́ть ⑤ мусульмáнин; мусульмáнство; ислáм

～国 вернýться на рóдину

【回报】① предстáвить отчёт; отчитáться ② отблагодари́ть ③ отомсти́ть; отплати́ть; взять ревáнш

【回避】① избегáть; сторони́ться; уклоня́ться; обходи́ть ② отвóд

不～分歧 не обходи́ть разноглáсия

【回程】обрáтный рейс; обрáтный путь

【回答】отвéтить; дать отвéт

【回电】① дать отвéт телегрáммой; послáть отвéтную телегрáмму ② отвéтная телегрáмма; телегрáфный отвéт

【回访】нанести́ отвéтный визи́т; отдáть визи́т

【回复】отвечáть; отвéт

【回顾】① оглянýться; посмотрéть назáд ② вспóмнить; обрати́ться к прóшлому ③ брóсить ретроспекти́вный взгляд на прóшлое; репроспекти́вный взгляд

～过去，展望未来 вспоминáть о прóшлом и загля́дывать в бýдущее

～我国的历史 обозревáть истóрию нáшей страны́

【回光】óтблеск; отражéние свéта

～返照 послéдние прóблески жи́зни

【回归】возвращéние; вернýться; возврати́ться

台湾～祖国，实现祖国统一 возвращéние óстрова Тайвáня на лóно Рóдины и осуществлéние объединéния страны́

【回归线】трóпик

【回合】тур; рáунд; схвáтка

【回话】① собщи́ть; доложи́ть ② отвéт

【回击】дать отпóр; нанести́ контрудáр; отвéтный удáр

【回教】мусульмáнство; магометáнство; ислáм

【回敬】отвéтить на привéтствие (комплимéнт; тост); сдéлать отвéтный подáрок

【回绝】отказáть; отклони́ть; отвéтить откáзом; отвéргнуть

【回来】① вернýться; возврати́ться ② обрáтно; назáд

【回礼】① отдáть честь; отвéтить на привéтствие ② сдéлать отвéтный подáрок; отдари́ть

【回笼】① разогрéть на парý ② изъя́тие; притóк дéнег в казнý

货币～ извлечéние (изъя́тие) дéнег из обращéния; возврáтный притóк дéнежных средств

【回落】спасть; сни́зить; снижéние

确保物价上涨幅度有明显～ обеспéчить замéтное снижéние рóста цен

【回去】уйти́; возврати́ться; вернýться

【回升】вновь подня́ться（повы́ситься；возрасти́）
劳动生产率～了 Повы́силась производи́тельность труда́.
【回声】э́хо；о́тзвук；отдава́ться；отража́ться
【回收】сбор；заку́пка；собира́ть；закупа́ть
【回首】①оберну́ться；поверну́ть го́лову；посмотре́ть наза́д；поверну́ться лицо́м ② вспомина́ть；восстанови́ть в па́мяти
【回天乏术】невозврати́мый；не верну́ть к жи́зни
【回头】①оберну́ться；поверну́ть го́лову；огляну́ться наза́д ② раска́яться；образу́миться ③по́сле；по́зже；пото́м
～见 пока́；до свида́ния；ско́ро уви́димся
不能走～路 Нельзя́ свора́чиваться на ста́рый путь.
～是岸 во́время раска́явшегося ждёт спасе́ние；оберну́ться и уви́деть бе́рег
【回味】①вкус ②предава́ться прия́тным воспомина́ниям；прия́тное впечатле́ние
【回乡】верну́ться на ро́дину；возврати́ться в дере́вню；уе́хать на побы́вку домо́й
【回响】①э́хо；о́тзвук；отголо́сок ②о́тклик；о́тзвук
【回想】вспомина́ть；восстанови́ть в па́мяти；воспомина́ние
【回心转意】измени́ть своё отноше́ние；осозна́ть оши́бки；переду́мать；испра́виться
【回形针】скре́пка
【回信】посла́ть отве́тное письмо́；отве́тное письмо́；отве́тить на письмо́；отве́тить пи́сьменно
【回修】отда́ть в ремо́нт；ремонти́ровать；ремо́нт
【回旋】①кружи́ться；ви́ться；враща́ться ②маневри́рование；маневри́ровать
【回忆】вспомина́ть；восстанови́ть в па́мяти；воспомина́ние
～自己的少年时代 вспо́мнить свою́ ю́ность
～录 мемуа́ры；воспомина́ния
那是很值得～的 Об э́том сто́ит вспо́мнить.
【回音】①отве́т；отве́тное письмо́②э́хо；о́тзвук；резона́нс
【回执】квита́нция；распи́ска
【回转】поверну́ть（ся）；оберну́ть（ся）；враща́ться；враще́ние
【回族】《хуэй》（одно́ из национа́льных меньши́нств Кита́я）

茴 huí

【茴香】①ани́с ②фе́нхель；укро́п
～油 фе́нхельное ма́сло

蛔 huí

【蛔虫】червеобра́зная аскари́да；кру́глый глист

huǐ

悔 huǐ раска́иваться；сожале́ть

后～ раска́иваться；сожале́ть；раска́яние
【悔不当初】раска́иваться в том，что поступи́л не так
【悔改】раска́яться и испра́виться；пожале́ть о сде́ланном и испра́вить оши́бку
【悔过】принести́ покая́ние；раска́яться；ка́яться
～书 проше́ние о поми́ловании；пока́янное заявле́ние
～自新 раска́яться и испра́виться
【悔恨】раска́иваться；сожале́ть；раска́яние
【悔悟】осозна́ть свою́ оши́бку；раска́-

яться；образу́миться

【悔之无及】по́здно бу́дет ка́яться；по́зднее сожале́ние

【悔罪】раска́яться в преступле́нии；ка́яться в греха́х

毁 huǐ ① разру́шить；разлома́ть；разби́ть；уничто́жить ② клевета́ть；нагова́ривать

焚～ сжечь；сгоре́ть

销～ уничто́жить；сжечь

【毁谤】инсинуа́ция；клевета́；клевета́ть；нагова́ривать；поро́чить

【毁坏】по́ртить；разруша́ть；подрыва́ть；громи́ть

【毁灭】уничто́жить；разру́шить；истреби́ть；погуби́ть；опустоши́ть

～性打击 сокруши́тельный уда́р

如果听任腐败现象蔓延，党就会有走向自我～的危险 Е́сли мы допу́стим свобо́дное распростране́ние явле́ний разложе́ния，тогда́ па́ртия потерпи́т опа́сность самосокруше́ния.

【毁誉】осужда́ть и одобря́ть；одобре́ние и осужде́ние

【毁约】нару́шить догово́р

huì

汇 huì ① переводи́ть；перево́д ② слива́ться；слия́ние ③ собира́ть；составля́ть；сбо́рник；соста́в

词～ ле́ксика；слова́рный соста́в

电～ телегра́фный перево́д；перевести́ де́ньги по телегра́фу

【汇报】① отчи́тываться；докла́дывать；рапортова́ть ② сво́дка；отчёт；сво́дный докла́д

向人民～ отчи́тываться пе́ред наро́дом

【汇编】① сбо́рник；собра́ние；свод ② соста́вить；составле́ние

【汇兑】перево́д；переводи́ть；обме́нивать

【汇合】сли́ться；сте́чься；собра́ться；соедини́ться；слия́ние

寻求共同利益的～点 иска́ть то́чки соприкоснове́ния о́бщих интере́сов

【汇集】собира́ть；составля́ть；собра́ние；сбо́рник；сбор

～经济信息 сбор экономи́ческой информа́ции

【汇款】перевести́ де́ньги；сде́лать（посла́ть）де́нежный перево́д

～单 перево́дный бланк；перево́дное поруче́ние；бланк де́нежного перево́да

【汇率】валю́тный курс；переводно́й курс

【汇票】перево́д；перево́дный чек；тра́тта；переводно́й ве́ксель

卉 huì

花～ цветы́

奇花异～ ре́дкостные цветы́

会 huì ① встреча́ть（ся）；собира́ться ② собра́ние；заседа́ние ③ о́бщество；сою́з ④ я́рмарка；база́р ⑤ уме́ть；мочь；владе́ть

舞～ бал；танцева́льный ве́чер

～英文 владе́ть англи́йским языко́м；хорошо́ знать англи́йский язы́к

【会餐】това́рищеский обе́д；банке́т

【会场】ме́сто собра́ния；конфере́нц-зал；зал；ме́сто сбо́ра

【会费】чле́нские взно́сы

【会合】соедини́ться；встре́титься

【会话】разгово́р；бесе́да；диало́г；разгова́ривать

【会见】встреча́ться；вида́ться；ви́деться；встре́ча；свида́ние

【会聚】собра́ться；свести́ вме́сте

【会客】приём го́стя；встреча́ть госте́й

～室 гости́ная；приёмная

【会面】 ви́деться; встреча́ться; свида́ние; встре́ча

【会商】совеща́ться; переговори́ть; проводи́ть совеща́ние; вести́ перегово́ры

【会审】 ① плена́рное заседа́ние суда́; сме́шанный суд ② совме́стное рассмотре́ние

【会师】 ① соедини́ться; встре́титься ② собра́ть войска́

【会谈】 перегово́ры; бесе́да; совеща́ться; вести́ перегово́ры

～破裂 Перегово́ры бы́ли со́рваны.

～达成一致 на перегово́рах прийти́ к договорённости

两党平等～ перегово́ры на ра́вных ме́жду обе́ими па́ртиями

【会同】 совме́стно; сообща́

【会晤】 приём; свида́ние; встре́ча; встреча́ться; принима́ть

历史性～ истори́ческая встре́ча

非正式～ неформа́льная встре́ча

【会心】 поня́ть без слов; осозна́ть; уразуме́ть; понима́ющий

【会演】 фестива́ль; худо́жественный смотр

【会意】 поня́ть; осозна́ть; уразуме́ть

【会议】 собра́ние; заседа́ние; конфере́нция; совеща́ние; сове́т; се́ссия

～室 зал заседа́ний

非正式～ неофициа́льное совеща́ние

圆桌～ бесе́да за кру́глым столо́м

推动～取得圆满成功 спосо́бствовать по́лному успе́ху конфере́нции

【会员】 член; член профсою́за

【会长】 председа́тель о́бщества

【会战】 би́тва; реша́ющее сраже́ние

【会诊】 конси́лиум; собира́ть конси́лиум; консульти́ровать

讳 huì ① ута́ивать; скрыва́ть ② табу́

直言不～ сказа́ть пра́вду без ута́йки; говори́ть без обиняко́в; выкла́дывать всё начистоту́

【讳疾忌医】 зама́лчивать боле́знь и уклоня́ться от лече́ния; зама́лчивать оши́бку; боя́ться кри́тики

【讳莫如深】 зама́лчивать; храни́ть в тайника́х се́рдца

【讳言】 избега́ть говори́ть; зама́лчивать; умолча́ть; скрыва́ть; ута́ивать

毋庸～ К чему́ (не́чего, не́зачем, не́ к чему) скрыва́ть; да́же нет смы́сла (нет на́добности) скрыва́ть

诲 huì учи́ть; поуча́ть

【诲人不倦】 терпели́во вести́ просвети́тельную рабо́ту; учи́ть други́х неутоми́мо

【诲淫诲盗】 подстрека́ть к развра́ту и разбо́ю; ока́зывать растлева́ющее влия́ние; развраща́ть

绘 huì рисова́ть; черти́ть

描～ изобража́ть; опи́сывать; рисова́ть

【绘画】 жи́вопись; рисова́ние; карти́на; рисова́ть

【绘声绘色】 опи́сывать жи́во и о́бразно; расска́зывать (что) ярко и картинно; опи́сывать я́ркими кра́сками

【绘图】 черти́ть; рисова́ть; чертёжный

【绘制】 начерти́ть; изгото́вить; сде́лать чертёж

烩 huì туши́ть

～虾仁 тушёные креве́тки

【烩饭】 тушёный рис с подли́вкой

贿 huì взя́тка; по́дкуп

受～ брать взя́тку

行～ дава́ть взя́тку

【贿赂】 ① дава́ть взя́тки; подкупа́ть ② взя́тка; взя́точничество

【贿选】 по́дкуп при вы́борах; поку́пка голосо́в; подкупа́ть избира́телей

晦 huì тёмный; мрачный; тусклый
【晦暗】 тусклый; сумрачный; мрачный
【晦气】 невезение; несчастье; неудача
【晦涩】 туманный; неопределённый; неясный; неясно выраженный; трудный для понимания

秽 huì ①грязный ②гнусный; отвратительный
～水 сточная вода; нечистоты
【秽土】 мусор; грязь
【秽行】 непристойное поведение; развратный поступок

惠 huì ①благодеяние; милость; делать добро; оказывать милость ②подарить; удостоить
互～ взаимное благоприятствование
【惠赐】 милостиво удостоить
【惠存】 на добрую память; благосклонно сохранить
【惠临】 удостоить посещением; милостивое посещение; Ваш визит

慧 huì умный; мудрый; мудрость
【慧心】 светлый ум; ясность мысли
【慧眼】 прозорливость; острый глаз; провидение

hūn

昏 hūn ①кружиться; помутиться ②потерять сознание ③тёмный; тусклый; сумрачный; сумерки
头～ голова кружится; закружилось в голове
天～地暗 Небо помрачнело, земля потемнела
【昏暗】 тёмный; тусклый; сумрачный; темнота; мрак; смеркаться
【昏沉】 ①сумрак; тусклый; сумрачный ②упасть в обморок; потерять сознание
【昏倒】 ①упасть в обморок ②впасть в слабоумие
【昏花】 туманятся глаза; видеть как в тумане
【昏厥】 обморок; потерять сознание
【昏君】 безголовый император; несправедливый царь
【昏聩】 скудоумие; тупоумие; выжить из ума
【昏乱】 суматошный; бестолковый; мутиться
【昏迷】 забыться; быть в забытьи; потерять сознание; лишиться чувств; быть без сознания
～不醒 находиться в бессознательном состоянии
【昏睡】 глубоким сном; крепко спать
【昏天黑地】 непроглядная тьма; беспросветный мрак; темно в глазах
【昏头昏脑】 голова садовая; в помрачении рассудка
【昏眩】 головокружение; помутилось; голова закружилась
【昏庸】 бездарный; невежественный; бессмысленный; потерять остаток разума

荤 hūn мясная пища; мясное; скоромное
【荤菜】 мясные блюда; скоромные кушанья; мясное
【荤油】 топлёное сало; лярд

婚 hūn брак; бракосочетание
结～ вступить в брак; пожениться
新～夫妇 новобрачные
【婚礼】 свадьба; свадебная церемония; свадебный обряд; бракосочетание; венчание
【婚期】 день свадьбы

【婚事】сва́дьба
办～ спра́вить (сыгра́ть) сва́дьбу
【婚姻】брак; бра́чный сою́з; бракосочета́ние; жени́ться
～法 зако́н о бра́ке; бра́чное пра́во
禁止包办～ Запрети́ть реше́ние сва́дьбы дете́й вла́стью роди́телей.
禁止破坏～自由 Запреща́ется наруше́ние свобо́ды бра́ка.
【婚约】бра́чные усло́вия; бра́чный контра́кт
解除～ расторже́ние бра́чного сою́за

hún

浑 hún ① му́тный; гря́зный ② глу́пый; дурно́й ③ просто́й; бесхи́тростный
～水 му́тная вода́
【浑厚】① простоду́шный; че́стный; простота́ ② просто́й; безыску́сственный ③ весо́мый; масси́вный
【浑浑噩噩】глу́пый и бестолко́вый; бессозна́тельный; ка́к-нибудь
【浑然】це́льный; недели́мый; неразличи́мый
～一体 одно́ це́лое; составля́ть гармони́чное це́лое
【浑身】всё те́ло; сголовы́ до пят
使出～解数 проявля́ть всю свою́ ло́вкость
【浑水摸鱼】в му́тной воде́ ры́бу лови́ть; мути́ть во́ду
【浑浊】му́тный; гря́зный; нечи́стый

魂 hún душа́; дух
【魂不附体】душа́ не на ме́сте; перепуга́ться до́ смерти
【魂飞魄散】смерте́льно напу́ганный; душа́ едва́ не вы́летела

混 hún ① му́тный; гря́зный ② глу́пый; дурно́й
【混蛋】дура́к; болва́н; мерза́вец; негодя́й; сво́лочь

hùn

混 hùn смéшивать(ся); подмéшивать ② ко́е-как прожи́ть
～日子 лишь бы ка́к-нибудь прожи́ть; влачи́ть жа́лкое существова́ние
【混充】выдава́ть себя́ за; прики́дываться
【混纺】сме́ска; сме́шанное пряде́ние
【混合】смеша́ть; перемеша́ть; соста́вить
～物 смесь
【混迹】укры́ться; спря́таться; проле́зть с коры́стной це́лью
有些～于艺术界和出版界的人简直成了唯利是图的商人 Среди́ худо́жественных и изда́тельственных рабо́тников появи́лись пря́мо-таки настоя́щие коммерса́нты, кото́рые ничего́, кро́ме нажи́вы, не хотя́т знать.
【混进】втере́ться; проле́зть; прони́кнуть; пробри́ться; прокра́сться
【混乱】хао́с; беспоря́док; пу́таница; неразбери́ха; хаоти́чный; беспоря́дочный
思想～ Пу́таница цари́т в созна́нии.
消除生产中的～现象 ликвида́ция явле́ний хао́са на произво́дстве
坏人在～中搞投机倒把 Вре́дные элеме́нты занима́ются спекуля́цией во вре́мя неразбери́хи.
【混凝土】бето́н; бето́нный
【混同】отожествля́ть; отождествля́ть; смеша́ть вме́сте; собра́ть в одно́
【混为一谈】сме́шивать одно́ с други́м; ста́вить на одну́ до́ску; стричь под одну́ гребёнку
【混淆】пу́тать; сме́шивать; не отлича́ть
～是非 пу́тать пра́вду с непра́вдой;

не отличи́ть пра́вду от лжи
【混血儿】 мети́с；мула́т
【混杂】 смеше́ние；сме́шанный；сме́шивать；с при́местью
【混战】 ① междоусо́бица；междоусо́бная война́ ② беспоря́дочный бой；о́бщая сва́лка
【混帐】 подле́ц；негодя́й；сво́лочь；бессты́дный
【混浊】 му́тный；гря́зный

huō

豁 huō ① тре́снуть；дать тре́щину ② не пожале́ть；отда́ть；поже́ртвовать
【豁出去】 где на́ше не пропада́ло；не жале́ть себя́；невзира́я ни на что
【豁口】 дыра́；отве́рстие；щель；брешь
【豁嘴】 за́ячья губа́；челове́к с за́ячьей губо́й

huó

和 huó меси́ть；заме́шивать
【和面】 меси́ть те́сто
活 huó ① жить；быть в живы́х；живо́й ② тво́рческий；живо́й ③ заня́тие；рабо́та ④ изде́лие；проду́кция
灵～ ① живо́й；подви́жный；бы́стрый；ги́бкий ② сообрази́тельный；смека́листый；ги́бкий
重～ тяжёлая рабо́та
～到老，学到老 век живи́—век учи́сь
年轻人脑筋比较～ Мысль у молодёжи не ско́вана.
【活宝】 скоморо́х；ко́мик；шу́тник；заба́вник
【活茬】 хлебопа́шество；земледе́лие；сельскохозя́йственная рабо́та
【活词典】 ходя́чая энциклопе́дия
【活动】 ① дви́гаться ② де́ятельность；де́йствовать；де́йствие ③ подвижно́й；передвижно́й ④ шата́ться；быть неусто́йчивым
禁止非法组织～ Запреща́ется де́ятельность нелега́льных организа́ций.
防止严重犯罪～ предупрежде́ние тя́жких преступле́ний
改善执法～ улучша́ть рабо́ту по исполне́нию зако́нов
党必须在宪法和法律的范围内～ Па́ртия обя́зана де́йствовать в ра́мкак Конститу́ции и други́х зако́нов.
开展人民外交～ развёртывать наро́дные вне́шние сноше́ния
积极开展多边外交～ интенси́вно развора́чивать многосторо́ннюю дипломати́ческую де́ятельность
【活该】 так и на́до；подело́м；соверше́нно заслу́женно
【活寡】 соло́менная вдова́
【活话】 сказа́ть в неопределённой фо́рме；нетвёрдое обеща́ние；тума́нные слова́
【活活】 живьём；за́живо
他被～地捉走了 Его́ захвати́ли живьём в плен.
【活计】 рабо́та；рукоде́лие；изде́лие；предме́т труда́
【活见鬼】 кака́я чушь；кака́я бессмы́слица；Чёрт возьми́！
【活力】 си́ла；эне́ргия；жи́зненность；жизнеспосо́бность
强大～ огро́мная жи́зненная си́ла
增强国有企业的～ повыше́ние жизнеспосо́бности госпредприя́тий
增强乡镇企业～ укрепи́ть жизнеде́ятельность поселко́во-волостны́х предприя́тий
保持党和国家的～ обеспе́чить сто́йкую жизнеспосо́бность па́ртии и

государства

【活灵活现】живóй; выразительный; пóлный жúвости и жúзни

【活路】① срéдства к существовáнию; рабóта ② вы́ход

【活命】① поддéрживать существовáние; существовáть; жить ② жизнь

【活泼】живóй; бóйкий; подвúжный; дéятельный; энергúчный

我们的军队要搞得生动～些 Нýжно сдéлать нáшу áрмию ещё бóлее жизнедéятельной и бóдрой.

【活期存款】текýщий счёт; бессрóчный вклад

【活儿】рабóта; занятие; дéятельность

【活生生】① живóй; пóлный жúзни ② живьём; зáживо

【活水】протóчная водá

【活像】живóй портрéт; как бýдо ; как две кáпли воды́; весьмá похóже

【活页】вкладнóй лист

【活跃】оживлéние; оживúть(ся); зашевелúться; активизúровать(ся); оживлённый; актúвный

市场～ Ры́нок переживáет оживлéние.

人民政治生活日趋～ Всё бóлее оживляется политúческая жизнь нарóда.

【活捉】живьём поймáть; ловúть живы́м

huǒ

火 huǒ огóнь; плáмя

救～ тушúть пожáр

【火把】фáкел

～点燃仪式 церемóния зажигáния фáкела(огня́)

【火柴】спúчка

【火车】пóезд

～头 ① паровóз; локомотúв ② вожáк; авангáрд

～站 железнодорóжная стáнция; вокзáл

以前～经常误点 Рáньше поездá чáсто опáздывали.

【火堆】костёр

【火罐】бáнки

拔～ стáвить бáнки

【火光】зáрево; свет огня́; огонёк

【火锅】"хогó"; китáйский самовáр

【火海】мóре огня́; óгненное мóре; сплошнóй огóнь; стрáшный пожáр

【火红】óгненный; óгненно-крáсный; багрóвый

【火候】① огóнь ② отрабóтанность; подготóвленность ③ óстрая ситуáция; вáжный момéнт

【火花】úскра; фейервéрк

【火化】кремáция; кремúровать; предавáть кремáции

所有的人身后都～ телá всех умéрших предавáть кремáции

【火鸡】индю́к; индéйка

【火急】срóчно; э́кстренно; крáйне срóчный

【火碱】каустúческая сóда; кáустик

【火箭】ракéта; ракéтный

运载～ ракéта-носúтель

～筒 гранатомёт; реактúвное ружьё

【火警】пожáрная тревóга; пожáрный сигнáл

【火炬】фáкел

【火坑】óгненная я́ма; кромéшный ад; пучúна страдáний

【火辣辣】① жгýчий; óстрый ② пылáющий; горя́чий

【火力】огóнь; огневáя мощь; интенсúвность огня́; огневóй

～点 огневáя тóчка

～发电站 тепловáя электростáнция

～侦察 развéдка огнём

【火炉】печь; пéчка; очáг

【火苗】языкú плáмени; плáмя

【火炮】пу́шка；ору́дие
【火气】① жар ② гнев；вспы́льчивость；пыл
【火热】жгу́чий；горя́чий；жа́ркий
打得～ брата́ться；установи́ть о́чень инти́мные отноше́ния
【火山】вулка́н；огнеды́шащая гора́
【火伤】ожо́г
【火上加油】подли́ть ма́сла в ого́нь；распаля́ть
【火烧眉毛】неотло́жный；э́кстренный；кра́йне сро́чный；не те́рпящий отлага́тельства
【火舌】языки́ пла́мени；о́гненные языки́；пла́мя
【火石】креме́нь；флинт
【火势】си́ла пожа́ра；си́ла огня́
【火树银花】всё зали́то огня́ми；мо́ре огне́й
【火腿】ветчина́；о́корок
【火险】страхова́ние от огня́
【火线】ли́ния огня́；фронт ；передова́я ли́ния
【火星】①Марс ②и́скра
【火性】горя́чность；вспы́льчивость раздражи́тельность；горя́чий
【火焰】пла́мя；ого́нь；пожа́р
【火药】по́рох；порохово́й
～库 порохово́й по́греб
～桶 порохова́я бо́чка；пороховни́ца
～味 порохово́й за́пах；за́пах по́роха
【火灾】пожа́р；бе́дствия от огня́
防范重大～ предотвраще́ние кру́пных пожа́ров
【火葬】крема́ция；кремирова́ть；предава́ть крема́ции
【火葬场】кремато́рий；ме́сто крема́ции
【火中取栗】таска́ть кашта́ны из огня́；чужи́ми рука́ми жар загреба́ть

伙 huǒ ① пита́ние；стол ② компаньо́н；това́рищ ③компа́ния ④совме́стно；сообща́；в компа́нии
～买 купи́ть на пая́х
【伙伴】компаньо́н；това́рищ；партнёр；однока́шник
成为长期合作的良好～ стать хоро́шими (идеа́льными) партнёрами по долгосро́чному сотру́дничеству
欧洲共同体是我国的重要贸易～ Европе́йское соо́бщество—ва́жный для нас торго́вый партнёр.
中俄双方就构筑新型～关系达到了共识 Кита́й и Росси́я дости́гли еди́ного мне́ния по построе́нию отноше́ний конструкти́вного партнёрства но́вого ти́па.
【伙房】ку́хня
【伙计】①компаньо́н；напа́рник；сотру́дник ②прика́зчик；прика́зчица
【伙食】пита́ние；стол；харчи́；пи́ща；дово́льствие
～普遍不错 Пита́ние везде́ непло́хое.
办好师生～ улучша́ть пита́ние преподава́телей и студе́нтов
【伙食费】столо́вые де́ньги；расхо́ды на пита́ние；пла́та за стол
【伙同】совме́стно；сообща́；заодно́；вку́пе；в компа́нии

huò

或 huò ①и́ли；ли́бо ②возмо́жно；мо́жет быть；пожа́луй
【或然】вероя́тный；возмо́жный
【或许】мо́жет быть；возмо́жно；вероя́тно；пожа́луй
【或者】①и́ли；ли́бо ②мо́жет быть；возмо́жно；вероя́тно

和 huò меша́ть；переме́шивать
把水泥沙子～在一起 переме́шивать цеме́нт с песко́м

货 huò ①товáр；груз；товáрный；грузовóй ②валюта；дéньги
通～ валюта；валютный
百～商店 универсáльный магазин；универмáг
囊～ тупица；дубина
延期供～ отсрóчка в постáвках товáров

【货币】валюта；дéньги；валютный；дéнежный
～回笼 возврáтный притóк дéнежных средств
增加～投放 увеличéние выпуска дéнег в обращéние
～自由兑换 Осуществляется свобóдная конвертáция валют.

【货舱】грузовóй трюм
【货车】товáрный вагóн（пóезд）；грузовик；грузовáя повóзка
【货船】грузовóй парохóд；грузовóе сýдно
【货单】пéречень грýзов；накладнáя；фактýра
【货架子】пóлки для товáров；стеллáж
【货款】дéньги на покýпку товáров；выручка от продáжи товáров
【货郎】торгóвец；коробéйник；разнóсчик
【货轮】грузовóй парохóд；грузовóе сýдно
【货色】①товáр；кáчество товáра ②всякий сброд；дрянь
【货摊】лотóк；торгóвая палáтка
【货物】товáр；груз；поклáжа
【货样】образéц товáра；товáрные образцы；образчик
【货源】товароснабжéние；истóчники товароснабжéния；происхождéние товáра
【货运】перевóзка товáров；грузовóе движéние
【货栈】товáрный склад；пакгáуз
【货真价实】полноцéнный；сáмый настоящий；в пóлном смысле（этого слóва）
【货主】товаровладéлец；грузовладéлец

获 huò ①получить；добиться；достичь ②поймáть；схватить ③убирáть урожáй；урожáй
捕～ поймáть；схватить；задержáть
收～ ①собрáть урожáй；урожáй ②достижéния；результáты；успéхи

【获得】приобрести；получить；достигнуть；добиться；одержáть；добыть
～益处 извлéчь выгоду
农民～生产和分配的自主权 Крестьяне получили прáво самостоятельно решáть вопрóсы произвóдства и распределéния.

【获奖】получить прéмию（нагрáду）
【获胜】одержáть побéду；победить；выиграть
【获释】получить свобóду；быть освобождённым
【获悉】получить извéстие；стáло извéстно
【获准】быть утверждённым；получить разрешéние

祸 huò ①бéдствие；несчáстье；бедá ②вредить；губить
车～ автомобильная катастрóфа

【祸不单行】несчáстье никогдá не прихóдит однó；бедá бедý родит
【祸从口出】язык мой—враг мой；все бéды происхóдят от языкá
【祸从天降】бедá свалилась нá голову；неожиданное несчáстье
【祸根】кóрень зла；истóчник бéды
【祸国殃民】губить странý и нарóд；вредить странé и нарóду
精神污染～ Духóвное загрязнéние

ввергáет странý в бéдствие и дезориентúрует нарóд

【祸害】①бéдствие;зло;бедá ②вредúть; причинять вред

尽量迅速地根除这种～ С э́тим злом нáдо покóнчить как мóжно скорée.

【祸患】бéдствие;бедá;несчáстье;зло

【祸首】винóвник; зачúнщик; глáвный престýпник;смутья́н

罪魁～ главáрь всех преступлéний и злодея́ний

【祸水】истóчник зла

【祸心】злые пóмыслы; злóстные намéрения; престýпные зáмыслы; злонамéренность

包藏～ таúть злóбные ýмыслы

惑 huò ①колебáться;сомневáться②сéять сомнéния; вводúть в заблуждéние

【惑众】вводúть нарóд в заблуждéние; сбивáть людéй с толкý

豁 huò ①откры́тый; ширóкий ②избáвить;освободúть

【豁亮】простóрный и свéтлый

【豁免】освободúть;избáвить

【豁免权】иммунитéт;иммýнные правá

【豁然贯通】поня́ть до концá; внезáпно осознáть

【豁然开朗】вдруг откры́лась ширóкая панорáма;срáзу всё поня́ть

J

jī

几 jī ①сто́лик②почти́；чуть не
茶～ ча́йный сто́лик
【几乎】①почти́；приблизи́тельно；о́коло ②почти́ что；чуть не；едва́ не
建国时，工业～等于零 В моме́нт образова́ния КНР промы́шленность почти́ равня́лась нулю́.

讥 jī высме́ивать；насмеха́ться
【讥讽】иронизи́ровать；высме́ивать
【讥笑】насмеха́ться；насме́шничать；высме́ивать；насме́шка；презри́тельный смех

击 jī ① бить；ударя́ть ② наноси́ть уда́р；бить
声东～西 применя́ть обма́нный манёвр
【击败】нанести́ пораже́ние；разби́ть；разгроми́ть
【击毙】застрели́ть；уби́ть
【击沉】потопи́ть
【击毁】разру́шить；уничто́жить
【击溃】разгроми́ть；разби́ть и рассе́ять
【击落】сбить；подби́ть
【击伤】ра́нить；подби́ть；подра́нить
【击退】отбива́ть；отража́ть；сбива́ть
【击中】попа́сть；порази́ть；то́чно уда́рить
～要害 бить не в бровь，а в глаз

叽 jī
【叽咕】① шушу́кать；шепта́ть；болта́ть ② втихомо́лку ворча́ть；говори́ть шёпотом
【叽叽喳喳】чири́кать；галде́ть；щебета́ть；щёбет

饥 jī го́лод；голо́дный
【饥不择食】голо́дный в еде́ не разбира́ется；с жа́дностью набра́сываться на всё，что попа́ло
【饥饿】голода́ть；проголода́ться；го́лод
【饥寒交迫】страда́ть от го́лода и хо́лода；жить в кра́йней нужде́
【饥荒】① неурожа́й；недоро́д；го́лод ② долг；заём
【饥民】голо́дные；голода́ющие；голо́дный наро́д

机 jī ①маши́на；стано́к；механи́зм ② самолёт ③ ло́вкий；нахо́дчивый ④ слу́чай；возмо́жность
转～ измени́ться к лу́чшему；идти́ на попра́вку
决不允许趁改革之～任意涨价 Не позволя́ется испо́льзовать рефо́рму для произво́льного вздува́ния цен.
【机舱】①маши́нное отделе́ние②каби́на самолёта；пассажи́рское помеще́ние самолёта
【机场】аэродро́м；аэропо́рт
加快～现代化建设 Уско́рится модерниза́ция аэропо́ртов.
【机车】парово́з；локомоти́в
【机床】стано́к

新式～制造工业 промы́шленность но́вого станкострое́ния

【机动】① механи́ческий; механизи́рованный ② свобо́дный ③ манёвренный; моби́льный; подви́жный

～性 ① ги́бкость; манёвренность ② манёвренность; моби́льность

【机构】① механи́зм; констру́кция; устро́йство ② организа́ция; о́рган; учрежде́ние; аппара́т

～重复 Органы дубли́руют друг дру́га.

精简～ сокраще́ние и упроще́ние аппара́та

改革领导～和干部制度 перестро́ить руководя́щие о́рганы и систе́му ка́дровых рабо́тников

【机关】① механи́зм ② о́рган; учрежде́ние; аппара́т; организа́ция ③ проду́манный и хитроу́мный за́мысел

～报 официа́льный о́рган; официо́з

司法～ о́рганы юсти́ции

行政～ администрати́вные о́рганы

中央～ центра́льные о́рганы и ве́домства

精简～人员 сокраще́ние учрежде́нческого персона́ла

【机会】шанс; слу́чай; возмо́жность; удо́бный моме́нт; подходя́щее вре́мя

～主义 оппортуни́зм

～要抓住 Ша́нсы нельзя́ упуска́ть.

增加就业～ увели́чивать возмо́жности трудоустро́йства населе́ния

为农村剩余劳动力提供更多的就业～ Созда́ть изли́шним рабо́чим рука́м на селе́ бо́льше возмо́жностей для за́нятости.

【机件】дета́ль маши́ны

【机警】нахо́дчивый и бди́тельный; внима́тельный; насторо́женный

【机灵】смека́листый; сме́тливый; ло́вкий; сообрази́тельный; ги́бкий

【机密】та́йный; секре́тный; конфиденциа́льный; та́йна; секре́т

～情报 секре́тные све́дения; конфиденциа́льные све́дения

出卖国家～ прода́жи госуда́рственной та́йны

过去～文件不能出办公室 Ра́ньше запреща́лось выноси́ть секре́тные докуме́нты из кабине́та.

【机敏】нахо́дчивый и сообрази́тельный; сме́тливый; остроу́мный

【机能】фу́нкция; отправле́ние; функциона́льный

【机器】маши́на; механи́зм; аппара́т; устро́йство

～人 ро́бот

必须加强人民民主专政的国家～ Необходи́мо упро́чить госуда́рственную маши́ну демократи́ческой диктату́ры наро́да.

不要忽视国家～的作用 Нельзя́ игнори́ровать ро́ли госуда́рственной маши́ны.

【机枪】пулемёт

【机巧】иску́сный; хитроу́мный; ло́вкий; уме́лый

【机群】авиацио́нная гру́ппа; гру́ппа самолётов

【机体】органи́зм

腐败现象是入侵党和国家健康～的病毒 Явле́ния разложе́ния есть ви́русы, прони́кшие в органи́зм па́ртии и госуда́рства.

【机务人员】тягови́к; парово́зник

【机械】① механи́зм; маши́на; механи́ческий ② машина́льный; автомати́ческий; механисти́ческий

～化 механиза́ция; машиниза́ция; механизи́ровать

实现农业～化 осуществи́ть механи-

за́цию се́льского хозя́йства

【机要】 секре́тный; ва́жный; конфиденциа́льный

【机遇】 шанс; удо́бный слу́чай; подходя́щий моме́нт

我们面临难得的历史～ Пе́ред на́ми возника́ет ре́дкий истори́ческий шанс.

利用～ испо́льзовать име́ющиеся возмо́жности; воспо́льзоваться подходя́щим моме́нтом

现在世界发生大转折，就是个～ Ны́не в ми́ре происхо́дит серьёзный перело́м, поэ́тому наступа́ет подходя́щий моме́нт.

【机翼】крыло́ самолёта

【机油】маши́нное(сма́зочное) ма́сло

【机缘】случа́йность; удо́бный слу́чай

【机长】 команди́р самолёта; ста́рший пило́т

【机制】 ① маши́нная вы́работка; фабри́чное изготовле́ние ②механи́зм

竞争～ механи́зм состяза́тельности

必须建立新的用人～和监督～ Сле́дует создава́ть но́вый механи́зм в отноше́нии испо́льзования ка́дровых рабо́тников и механи́зм контро́ля.

转换经营～ перестро́йка хозя́йственного механи́зма

【机智】 нахо́дчивость; изобрета́тельность; сообрази́тельность

【机组】①агрега́т②экипа́ж самолёта

肌 jī му́скул; мы́шца; мы́шечный

【肌肉】му́скул; мы́шца; мы́шечный

【肌体】те́ло; органи́зм

鸡 jī ку́рица; пету́х; кури́ный

公～ пету́х

母～ ку́рица

【鸡蛋】яйцо́

【鸡蛋碰石头】плётью о́буха не перешибёшь; безнадёжное де́ло

【鸡飞蛋打】всё пропа́ло; оста́ться у разби́того коры́та; ничего́ не доби́ться

【鸡冠】петуши́ный гре́бень

【鸡奸】педера́стия

【鸡零狗碎】вся́кая вся́чина; ра́зная ерунда́; ме́лочь

【鸡毛】кури́ные пе́рья; кури́ный пух

【鸡毛蒜皮】 ме́лочь; пустяки́; пустоко́вый

【鸡犬不宁】 жить в постоя́нной трево́ге; не мочь жить споко́йно

【鸡犬升天】 тяну́ть за собо́й родны́х и бли́зких

一人当官，～ Сто́ило одному́ лицу́ заня́ть ва́жный пост, как все родны́е и бли́зкие ока́зывались на высоте́ положе́ния.

【鸡尾酒】кокте́йль

～会 кокте́йль-па́ртия

【鸡窝】куря́тник

奇 jī нечётное число́; нечётный

～数 нечётное число́; не́чет

迹 jī ①след(отпеча́ток) ноги́②следы́; оста́тки

足～ следы́

事～ дела́; собы́тия

【迹象】при́знак; симпто́м; след

积 jī ①собира́ть; нака́пливать② да́вний; накопи́вшийся; застаре́вший

日～月累 день за днём нака́пливаться

【积弊】поро́к; закорене́лое зло; накопи́вшиеся неду́ги

【积存】скопи́ться; де́лать запа́сы; запаса́ть

【积德】де́лать добро́; мно́жить до́брые дела́

【积肥】сбор удобре́ний; собира́ть наво́з

【积分】интегра́л; интегри́ровать

【积极】① акти́вный; положи́тельный; позити́вный; прогресси́вный; созида́тельный ② акти́вный; энерги́чный; интенси́вный
～分子 активи́ст; акти́в
要求人党的～分子 ли́ца, акти́вно стремя́щиеся к вступле́нию в па́ртию
～稳妥的步骤 акти́вные и проду́манные ме́ры
～开展多边外交活动 интенси́вно развора́чивать многосторо́ннюю диплома́ти́ческую де́ятельность
～开发天然气 интенси́вно расширя́ть газодобы́чу
调动人民群众的～性 поднима́ть(мобилизова́ть) акти́вность наро́дных масс

【积聚】накопи́ть; скопи́ть; собра́ть; сбере́чь; сконцетри́ровать

【积劳成疾】заболе́ть от переутомле́ния; потеря́ть здоро́вье на рабо́те

【积累】умно́жить; набра́ться; накопи́ть; накопле́ние
～第一手资料 нака́пливать материа́лы из первоисто́чников
合理安排～和消费 рациона́льно определя́ть разме́ры накопле́ния и потребле́ния
资金主要依靠自身～ Сре́дства обеспе́чиваются преиму́щественно за счёт самонакопле́ния.
～新鲜经验 нако́плен све́жий о́пыт

【积木】ку́бики

【积少成多】с ми́ра по ни́тке-го́лому руба́шка; ма́ло-пома́лу пти́чка гнездо́ свива́ет

【积习】укорени́вшаяся привы́чка; ста́рые на́выки

【积蓄】①скопи́ть; накопи́ть; аккумули́ровать ② сбереже́ния; накопле́ние; запа́с

【积压】залежа́ться; скопи́ться; накопи́ться; застоя́вшийся; залежа́лый
～商品 залежа́лые това́ры
销售仓库～物资 реализа́ция залежа́вшихся на скла́дах материа́льных це́нностей

【积重难返】Закорене́лые поро́ки тру́дно испра́вить.

基 jī ①фунда́мент; основа́ние②осно́вываться на③радика́л; основа́ние
路～ основа́ние мостово́й; полотно́ доро́ги

【基本】① осно́ва; ба́за; основа́ние ② основно́й; коренно́й; капита́льный
～功 азы́ мастерства́; осно́вы
苦练～功 упо́рно(насто́йчиво) осва́ивать основны́е зна́ния и на́выки
党的～路线要管一百年 На́до обеспе́чивать проведе́ние основно́й ли́нии па́ртии в тече́ние 100 лет.
香港特别行政区～法 Основно́й зако́н о Сянга́нском осо́бом администрати́вном райо́не
农田～建设 капита́льное строи́тельство в земледе́лии
实现收支～平衡 осуществля́ть в основно́м сбаланси́рование дохо́дов и расхо́дов

【基层】низово́й; нижестоя́щий; ни́зший; первичный; осно́ва; фунда́мент; низы́
扩大～民主 расшире́ние демокра́тии в низа́х
要帮助～组织，而不是去发号施令 Необходи́мо помога́ть нижестоя́щей организа́ции, а не занима́ться го́лым администри́рованием.

【基础】① фунда́мент; основа́ние; осно́ва; ба́за; ба́зис ②основно́й; элемента́рный; фундамента́льный; ба́зовый
～性工程 ба́зовая инжене́рия
～课 нача́льные(основны́е) дисци-

плúны；начáльный(основнóй)курс
中国～落后 Оснóва у Китáя былá óчень отстáлой.
奠定坚实～ заложúть прóчный фундáмент
加强～设施建设 форсúровать создáние инфраструктýры
上层建筑和经济～之间的矛盾 противорéчие мéжду надстрóйкой и экономúческим бáзисом
【基地】бáза；глáвный райóн
发展出口生产～ расшúрить бáзу э́кспортного произвóдства
建立稳定的肉禽蛋奶生产～ создáть стационáрные бáзы по произвóдству мя́са，птиц，яúц，молокá
【基点】①кардинáльный пункт；опóрная тóчка ②исхóдная тóчка
【基调】① основнáя мелóдия；основнáя тонáльность；лейтмотúв ② глáвная (основнáя) мысль
发言～ лейтмотúв выступлéния
【基督教】 христиáнство；христиáнская релúгия；христиáнский
【基建】капитáльное стрóительство
～拨款 капитáльные ассигновáния
～过热 перегрéв капитáльного стрóительства
【基金】фонд；капитáл；срéдства
需要设立专项～ нýжно создáть специáльный фонд
生产发展～ фонд развúтия произвóдства
【基石】краеугóльный кáмень；оснóва；бáза
对外政策的～ краеугóльный кáмень внéшней полúтики
【基数】① кардинáльное числó ② бáзисная величинá；оснóва
工资～ исхóдная величинá фóнда зáработной плáты
我国人口～大 Бáзисная величинá населéния у нас большáя.
【基于】по；соглáсно；оснóвываться；на основáнии；на пóчве

绩 jī ①сучúть；прясть ②успéхи；достижéния
功～ заслýги；достижéния；успéхи
成～ успéхи；достижéния

缉 jī задéрживать；арестóвывать
【缉获】поймáть；арестовáть；задержáть
【缉拿】арестовáть；поймáть；схватúть
～凶手 поймка убúйцы
【缉私】задержáть контрабáнду；ловúть контрабандúстов

畸 jī необы́чный；ненормáльный；урóдливый
【畸形】① урóдство；искажéние；деформáция；гетероморфóз；аномáлия ②анормáльный；аномáльный；урóдливый
～发展 анормáльное развúтие

稽 jī ① останáвливаться；задéрживаться ②проверя́ть；контролúровать
无～之谈 вздор；пустáя болтовня́
【稽查】 ① контролúровать；досмáтривать；ревизовáть；проводúть ревúзию ②контрóль；контролёр；ревизóр
【稽考】справля́ться；навестú спрáвку
【稽留】задержáться；остановúться；затянýться；затяжнóй

激 jī ① поднимáться；вздымáться ② возбуждáть(ся)；воодушевля́ть(ся) ③ волновáть(ся) ④ бýрный；крáйный；рéзкий
【激昂】возбуждённый；темперáментный；экзальтúрованный；волнéние；возбуждéние；пáфос
【激荡】волновáть；клокотáть；бурлúть

【激动】① волнова́ться; возбуди́ться; приходи́ть в возбужде́ние ② возбужда́ть; вдохновля́ть; волнова́ть; зажига́ть; воспламеня́ть

【激发】① буди́ть; подня́ть; воодушеви́ть; дать толчо́к; разже́чь ② возбужде́ние
～群众的热情 зажига́ть ма́ссы энтузиа́змом

【激愤】возмуща́ться; негодова́ть; возмущённый несправедли́востью; гнев; возмуще́ние

【激光】ла́зер; ла́зерный

【激化】обостри́ться; обостре́ние
～国际局势 обостре́ние междунаро́дной обстано́вки
弄不好矛盾会～ В ху́дшем слу́чае противоре́чия обостря́тся.

【激进】радика́льный
～派 радика́лы
～分子 экстреми́стские элеме́нты

【激励】поощри́ть; вдохнови́ть; воодушеви́ть; подбодри́ть

【激烈】бу́рный; ожесточённый; жесто́кий; я́ростный; о́стрый
～的比赛 напряжённое соревнова́ние; о́страя борьба́
～的竞争 жесто́кая конкуре́нция
展开～争论 Была́ развёрнута ожесточённая поле́мика.

【激流】① стремни́на; стреми́тельный пото́к; стреми́тельно течь; ② водоворо́т

【激怒】рассерди́ть; взбеси́ть; вы́вести из себя́; вспы́хнуть гне́вом

【激起】вы́звать; возбуди́ть; толка́ть; разже́чь; подня́ть; всколыхну́ть; вздыма́ть
这只能～中国人民的反感 А э́то ничего́, кро́ме неприя́зни, у кита́йского наро́да вы́звать не мо́жет.

【激情】па́фос; аффе́кт; поры́в; возбужде́ние
充满革命～ по́лон (преиспо́лнен) революцио́нным па́фосом

【激素】гормо́н; инкре́т; гормона́льный

【激增】стреми́тельно возрасти́; ре́зко увели́читься

【激战】ожесточённый бой; жесто́кое сраже́ние

羁 jī ① узда́ ② быть свя́занным ③ остана́вливаться; пробы́ть

【羁绊】① пу́ты; око́вы; тя́готы ② свя́зывать; уде́рживать

【羁留】① задержа́ться; останови́ться ② держа́ть под аре́стом; подве́ргнуть аре́сту

jí

及 jí ① достига́ть ② быть вро́вень; сравня́ться ③ а та́кже; и
波～ распространи́ться; охвати́ть; затро́нуть
普～ ① распространя́ться; охва́тывать ② распространя́ть; популяризи́ровать
力所能～ по ме́ре возмо́жности

【及格】удовлетвори́тельно; достига́ть определённого у́ровня; выде́рживать экза́мен

【及龄】дости́чь во́зраста; года́ вы́шли

【及时】успева́ть; поспева́ть; ко вре́мени; своевре́менно; во́время; кста́ти
～供货 своевре́менная поста́вка това́ров
～总结来自基层的经验 своевре́менно обобща́ть о́пыт, полу́ченный в низовы́х организа́циях

【及早】зара́нее; спозара́нку; пора́ньше; заблаговре́менно

【及至】то́лько к ; вплоть до; дости́гнуть

汲 jí чéрпать；поднимáть
【汲取】чéрпать；получáть；набирáть
～教训 чéрпать урóк
吉 jí счастли́вый；счáстье
【吉利】благополу́чие；счáстье；удáча；счастли́вый；удáчливый；благоприя́тный
【吉普车】джип
【吉庆】благодéнствие；прáзднество
【吉他】гитáра
【吉祥】счастли́вая примéта；счáстье；благоприя́тный；счастли́вый；удáчный
【吉兆】счастли́вое предзнаменовáние；дóбрая примéта
级 jí ①ступéнь；класс；разря́д；ранг；инстáнция；у́ровень ②класс（в шкóле）；курс（в институ́те）
三～工 рабóчий трéтьего разря́да
升～ перейти́ в слéдующий класс（на слéдующий курс）
【级别】разря́д；ступéнь；у́ровень；ранг
～和待遇 служéбные разря́ды и материáльно-бытовóе обеспéчение
工资～ разря́ды зарплáты
【级数】ряд；прогрéссия
极 jí ①наивы́сшая тóчка；крáйность ②чрезвычáйно；крáйне；в вы́сшей стéпени
登峰造～ дости́чь вéрха совершéнства；дойти́ до предéла
纠正～左思潮 выправля́ть ультралевóе идéйное течéние
坏～了 из рук вон плóхо；ху́же нéкуда
【极地】пóлюс；поля́рная óбласть
【极点】крáйняя тóчка；предéл；кульминациóнный пункт
【极度】вы́сшая стéпень；крáйний；максимáльный；в вы́сшей стéпени
【极端】①крáйность；конéц ②крáйне；чрезвычáйно
～重要 крáйне вáжный
～主义 экстреми́зм；экстреми́стский
从一个～走到另一～ бросáться из крáйности в крáйность
反对～个人主义 вести́ борьбу́ с крáйним индивидуали́змом
【极力】вся́чески；изо всех сил；всемéрно
【极其】чрезвычáйно；крáйне；исключи́тельно
河水泛滥，后果～严重 Бу́рный разли́в реки́ чревáт крáйне серьёзными послéдствиями.
【极权】тоталитáрный
～主义 тоталитари́зм
【极盛】зени́т；расцвéт；превосхóдный；блестя́щий
【极限】мáксимум；предéл；лими́т
忍耐到了～ Терпéние достигáет до предéла.
【极刑】вы́сшая мéра наказáния；смéртный приговóр；смéртная казнь
即 jí ①есть；явля́ться；э́то и есть；то есть；а и́менно ②тóтчас；немéдленно；сейчáс же；срáзу ③дáже éсли；пусть дáже ④в скóром врéмени；вскóре；приближáться
～日 в тот же день；сегóдня；в ближáйщие дни
【即便】пусть；полóжим；хотя́ бы и；éсли бы дáже
【即将】скóро；вскóре；в ближáйщем бу́дущем；вот-вот
【即刻】тóтчас；сейчáс；немéдленно
【即使】пусть；полóжим；хоть бы и；дáже éсли
～是品质很好的人，也不能避免错误 Дáже лю́ди с высóкими душéвными кáчествами не мóгут быть свобóдны

от ошибок.

【即席】на собрании; на месте

～讲几句话就句句准确? Разве можно требовать полной правильности от наскоро сказанных слов с места?

【即兴】 импровизировать; импровизация; экспромт

～演说 импровизированная речь

急 jí ①быстрый; стремительный; торопиться; спешить ② срочный; экстренный ③ волноваться; беспокоиться ④горячиться; нервничать; сердиться

不要～ Не нужно торопиться.

不能要求过～ Нельзя проявлять поспешность.

充当～先锋 выступить в роли штурмового отряда

当务之～ наиболее актуальные задачи; неотложная задача момента

告～ взывать о помощи; просить срочной помощи

～刹车,大调整 экстренное заторможение и масштабное урегулирование

【急变】 резкая перемена; крутой поворот; внезапное изменение; инцидент

【急促】①краткий; кратковременный ② торопить; понуждать

【急电】 срочная (экстренная) телеграмма; молния

【急风暴雨】 подобно бушующему урагану; шквал; буря и шторм

【急公好义】 ревностно относиться к общественным делам

【急功近利】 торопиться с завершением дела из соображений сегодняшнего дня

【急件】срочная бумага

【急进】радикальный; быстрый прогресс

【急救】первая (скорая) помощь; оказать неотложную помощь

～包 индивидуальный пакет

～站 станция (пункт) неотложной помощи

【急剧】стремительный; резкий

国际气候～变冷 резкое похолодание в международном климате

【急流】стремнина; бурный поток; стремительное течение

～勇退 своевременно отойти в сторону

【急忙】 спешить; торопиться; спешно; торопливо

【急迫】 сверхсрочный; экстренный; чрезвычайно срочный; настоятельный

【急起直追】стремиться догнать; немедленно взяться за срочное восполнение упущенного

理论工作者必须下定决心～ Теоретическим работникам предстоит с твёрдой решимостью срочно навёрстывать упущенное.

【急切】① настоятельный; неотложный ②второпях; в спешке

【急如星火】 срочный; с чрезвычайной поспешностью; не терпеть промедления

【急速】быстро; стремительно

【急行军】форсированный марш

【急性病】①острое заболевание ②горячность; торопливость; поспешность

最容易犯～ легче всего впасть в горячку

【急性子】 ① горячий; торопливый ② вспыльчивый человек

【急需】 крайне необходимый; экстренный; срочная надобность; экстренно нуждаться; срочно требуется

～建立严格的责任制 Необходимо срочно ввести строгую систему ответственности.

【急用】сро́чно ну́жный; настоя́тельная необходи́мость

【急于】сро́чно нужда́ться спеши́ть; торопи́ться

【急于求成】торопи́ться с выполне́нием; спеши́ть зако́нчить

由于～,我们经济比例曾经严重失调 Мы проявля́ли поспе́шность в стремле́нии дости́чь ско́рых успе́хов, что привело́ к серьёзным диспропо́рциям в на́шей эконо́мике.

【急躁】① горя́чий; вспы́льчивый; горячи́ться ② поспе́шный; неосмотри́тельный; торопи́ться

不能～,也不能耽误时间 Нельзя́ проявля́ть ни поспе́шность, ни медли́тельность.

【急诊】сро́чный врачéбный осмо́тр; внеочередно́й приём

～室 приёмный поко́й

【急中生智】нужда́ ум остри́т; внеза́пная нахо́дчивость

【急转直下】круто́й поворо́т; кати́ться в про́пасть; бы́стро изменя́ться

疾

jí ①боле́знь; боль② ненави́деть③ бы́стрый; стреми́тельный

积劳成～ потеря́ть здоро́вье на рабо́те

【疾病】боле́знь; заболева́ние

防治～ профила́ктика боле́зней; предупрежда́ть заболева́ния

【疾驰】мча́ться; нести́сь

【疾恶如仇】пита́ть глубо́кую не́нависть ко вся́кого ро́да злу; не выноси́ть зла

【疾风知劲草】в бу́рю познаёшь сто́йкость де́рева; челове́к испы́тывается в беде́

【疾苦】му́ка; страда́ние; ну́жды

关心群众～ забо́титься о ну́ждах масс; не выпуска́ть из по́ля зре́ния нужды́ наро́да

【疾言厉色】гро́зный вид; говори́ть гру́бым то́ном

脊

jǐ

【脊梁】спина́; хребе́т; позвоно́чник

瘠

jí ① худо́й; то́щий ② неплодоро́дный

【瘠薄】то́щий; неплодоро́дный; истощённый

【瘠瘦】измождённый; то́щий; худо́й

棘

jí колю́чка; иго́лка; колю́чий

【棘手】тяжёлый; тру́дный; щекотли́вый

集

jí ①собира́ть(ся) ② я́рмарка; ры́нок; база́р ③сбо́рник; собра́ние сочине́ний④часть

收入论文～ включи́ть в сбо́рник стате́й

【集成电路】интегра́льная схе́ма

【集合】собра́ть; объедини́ться; сосредото́чивать; нака́пливаться; сбор; соедине́ние

那时,中国人～起来力量就大了 В то вре́мя, как объедини́вшись, кита́йцы представля́ют огро́мную си́лу.

【集会】собра́ние; ми́тинг; схо́дка

～结社自由 свобо́да собра́ний и сою́зов

【集结】собира́ть воеди́но концентри́ровать; сосредото́чивать; стя́гивать; масси́ровать

【集权】централиза́ция вла́сти; централизо́ванный

【集市】я́рмарка; база́р; ры́нок

～贸易 я́рмарочная торго́вля; ры́ночная торго́вля

【集思广益】ум хорошо́, а два лу́чше; испо́льзовать коллекти́вный ум

【集体】коллекти́в; коллекти́вный

～智慧的结晶 воплоще́ние коллекти́-

вного ра́зума; квинтэссе́нция коллекти́вной му́дрости

壮大～经济实力 нара́щивать мощь коллекти́вного се́ктора эконо́мики

兼顾国家、～和个人利益 учи́тывать одновре́менно интере́сы госуда́рства, коллекти́ва и отде́льных лиц

中国的未来要靠新的领导～ Бу́дущее Кита́я должно́ быть свя́зано с но́вым коллекти́вом руководи́телей.

【集团】 круги́; блок; кли́ка; группиро́вка; гру́ппа; ша́йка

各种流氓～ разли́чные ша́йки хулига́нов

反革命阴谋～ контрреволюцио́нная загово́рщицкая группиро́вка

鼓励发展企业～ поощря́ть созда́ние бло́ков предприя́тий

我们不参加任何～ Мы не принима́ем уча́стия ни в каки́х бло́ках.

中国不同任何国家或国家～结盟 Кита́й не объединя́ется в сою́зы с како́й бы то ни бы́ло страно́й и́ли гру́ппой стран.

【集训】 сбор; коллекти́вное обуче́ние

【集邮】 филатели́я; собира́ть ма́рки

【集约】 интенси́вный

～化经营方式 ме́тоды интенси́вного хозя́йствования

【集镇】 посёлок; городо́к; селе́ние; село́

【集中】 ① концентри́ровать; сосредото́чивать; централизова́ть; собира́ть; нака́пливать ②централиза́ция

～群众的智慧和力量 аккумули́ровать ра́зум и си́лу наро́дных масс

～力量进行经济建设 сконцетри́ровать все си́лы на экономи́ческом строи́тельстве

权力不宜过分～ Чрезме́рная концентра́ция вла́сти нецелесообра́зна.

～全党智慧 консолиди́ровать коллекти́вный ра́зум па́ртии

坚持民主～制 приде́рживаться при́нципа демократи́ческого централи́зма

【集中营】 концла́герь; концентрацио́нный ла́герь

【集中主义】 централи́зм

【集装箱】 конте́йнер; конте́йнерный

【集子】 сбо́рник; собра́ние

嫉 jí зави́довать; испы́тывать чу́вство за́висти

【嫉妒】 зави́довать; ревнова́ть; ревни́во относи́ться; зави́стливый

【嫉妒心】 за́висть; ре́вность; чу́вство за́висти

籍 jí ①ме́сто пропи́ски; ме́сто рожде́ния; гражда́нство; принадле́жность ②кни́ги; литерату́ра

国～ гражда́нство; по́дданство

【籍贯】 ме́сто рожде́ния; месторожде́ние

辑 jí ①сбо́рник; вы́пуск ②редакти́ровать ③составля́ть

jǐ

几 jǐ ① ско́лько ② не́сколько; немно́го

～点钟了? Кото́рый час? Ско́лько вре́мени?

【几何】 ①ско́лько ②геоме́трия; геометри́ческий

～图形 геометри́ческая фигу́ра

【几时】 когда́; в како́е вре́мя

挤 jǐ ①тесни́ть(ся); ску́читься; те́сно ② толка́ть (ся); прота́лкиваться; проти́скиваться ③ выда́вливать; выжима́ть ④вы́кроить; вы́делить

～奶 доить; до́йка; до́йльный

～时间 вы́делить（найти́）вре́мя
～牙膏 вы́давить зубну́ю па́сту
～做一团 сжима́ться в комо́к（в ку́чу）
住宅建设不得～占粮田 Занима́ть на селе́ хлеборо́дные зе́мли для жили́щного строи́тельства нельзя́.
【挤满】наби́ться；запо́лнить
【挤眉弄眼】 подми́гивать； перемиги́ваться；стро́ить гла́зки
【挤奶机】до́йльная маши́на
【挤奶员】доя́рка；доя́р

给 jǐ снабжа́ть；предоставля́ть；снабже́ние
自～自足 находи́ться на по́лном самообеспе́чении；производи́ть самому́ всё необходи́мое для себя́
【给养】householdдово́льствие；снабже́ние

己 jǐ сам；ли́чно；со́бственный
坚持～见 приде́рживаться со́бственного мне́ния
【己所不欲，勿施于人】 Чего́ себе́ не хо́чешь，того́ друго́му не жела́й.

脊 jǐ ① спина́；хребе́т；спинно́й ② стреха́；конёк
屋～ конёк；конько́вый брус
【脊背】спина́
【脊髓】 спинно́й мозг； спинномозгово́й
【脊柱】позвоно́чник；позвоно́чный столб
【脊椎】позвоно́чник；спинно́й хребе́т
～动物 позвоно́чные живо́тные
～骨 спинно́й позвоно́к

jì

计 jì ① счита́ть（ся）；исчисля́ться；насчи́тываться ② план；расчёт；за́мысел
不～得失 не счита́ться с со́бственными интере́сами
百年大～ перспекти́вный（многоле́тний）план
共商祖国统一大～ обсуди́ть вели́кое де́ло объедине́ния Ро́дины
【计策】за́мысел；план；хи́трость；уло́вка
【计划】① план；за́мысел ② плани́ровать；замышля́ть
～生育 плани́рование деторожда́емости；пла́новое деторожде́ние；пла́новая рожда́емость
控制～外生育 ограни́чивать внепла́новое деторожде́ние
国家～生育委员会 Госуда́рственный комите́т по дела́м планоме́рного деторожде́ния
推行全民健身～ реализа́ция пла́на оздоровле́ния наро́да
～和市场都是经济手段 Как план，так и ры́нок—экономи́ческие рыча́ги.
【计件】сде́льный；пошту́чный
～工资 сде́льная опла́та труда́
【计较】①счита́ться；принима́ть во внима́ние ②спо́рить；препира́ться③обду́мывать；рассчи́тывать
不去～历史的恩怨 не застрева́ть на про́шлых оби́дах
【计量学】метроло́гия
【计谋】за́мысел；план；страте́гия
【计时】① исчисля́ться по вре́мени；повреме́нный②секунди́ровать
【计算】① вы́числить；исчи́слить；подсчита́ть；расчёт；подсчёт ② ду́мать；обду́мать； проду́мать ③ стро́ить ко́зни
～机 счётная（вычисли́тельная）маши́на
人均～ душево́е исчисле́ние；на ду́шу населе́ния
【计有】насчи́тываться；исчисля́ться

记 jì ①по́мнить；запомина́ть ②запи́-

сывать; протоколи́ровать; де́лать заме́тки③ запи́ски; о́черк; заме́тки ④ ме́тка; знак; клеймо́ ⑤ роди́мое пятно́; ро́динка

登～ зарегистри́ровать

【记仇】пита́ть зло́бу; быть злопа́мятным

对同志不要～ Нельзя́ быть злопа́мятным по отноше́нию к това́рищам.

【记得】по́мнить; держа́ть в па́мяти

【记分】①вести́ счёт очко́в②выставля́ть оце́нки

～册 зачётная кни́жка; журна́л учёта успева́емости

～牌 щит для веде́ния счёта; табло́ счёта

～员 судья́-счётчик очко́в

【记功】отме́тить заслу́гу; поста́вить в заслу́гу; объяви́ть благода́рность

【记过】вы́говор; объяви́ть вы́говор; отме́тить просту́пки

【记号】знак; ме́тка; отме́тка; поме́та; сигна́л

【记录】① записа́ть; зарегистри́ровать; протоколи́ровать; за́писи; протоко́л ②реко́рд

～片 документа́льный фильм; кинодокуме́нт

～在案 занести́ в протоко́л

创～ поста́вить но́вый реко́рд

粮食油料产量创造历史最好～ Был со́бран реко́рдный за всю исто́рию урожа́й зерновы́х и масли́чных культу́р.

外交谈话～ за́писи диплома́тических бесе́д

【记名】именно́й; поимённый

【记事】① по́мнить себя́ ② запи́сывать собы́тия

【记诵】чита́ть наизу́сть; по́мнить наизу́сть

【记性】па́мять

她～不好 У неё плоха́я па́мять.

【记叙文】описа́ние

【记要】кра́ткая за́пись; кра́ткое содержа́ние; конспе́кт

【记忆】① вспо́мнить; по́мнить ② па́мять; воспомина́ния

～力 па́мять; си́ла па́мяти

～犹新 свежо́ в по́мяти; жи́во встава́ть в па́мяти

【记载】① записа́ть; де́лать заме́тки ② за́пись; запи́ски

【记账】① вести́ счетово́дство (бухгалте́рию); записа́ть в бухга́лтерские кни́ги ②записа́ть в долг

【记者】журнали́ст; корреспонде́нт; репортёр

采访～ репортёр

常驻～ постоя́нный корреспонде́нт

举行～招待会 проводи́ть пресс-конфере́нцию

纪 jì ①запи́сывать② ле́топись; анна́лы ③ дисципли́на; зако́ны ④ столе́тие; век; э́ра

世～ век; столе́тие

【纪律】дисципли́на; дисциплина́рный

～检查机关 о́рганы по прове́рке дисципли́ны

～特别重要 Осо́бенно важна́ дисциплинированность.

三大～ три основны́х пра́вила дисципли́ны

【纪年】①летосчисле́ние② истори́ческая хро́ника; ле́топись; исто́рия

【纪念】①отме́тить; ознаменова́ть; в па́мять ② юбиле́йный; па́мятный; монумента́льный

～碑 па́мятник; монуме́нт; обели́ск; сте́ла

～册 альбо́м

～馆 мемориа́льный музе́й

～品 пáмятный подáрок; подáрок на пáмять; сувенúр
～日 юбилéй; годовщúна; день пáмяти
～邮票 юбилéйные мáрки
～章 медáль; пáмятный значóк; жетóн
建筑毛主席～堂 возведéние пантеóна Председáтеля Мао Цзэдýна
【纪要】крáткие свéдения; крáткая зáпись; крáткое содержáние; конспéкт
会谈～ крáткая зáпись переговóров (бесéды)
【纪元】эра; эпóха

伎 jì мастерствó; сноровка; ухищрéние
故～ стáрые ухищрéния; стáрый трюк
【伎俩】махинáция; ухищрéние

技 jì тéхника; мастерствó; умéние; искýсство
【技工】квалифицúрованный рабóчий; мáстер; ремéсленник
【技能】квалификáция; мастерствó; сноровка; умéние; способность
【技巧】①мастерствó; искýсство; тéхника; нáвык ②лóвкий; изобретáтельный
～运动 акробáтика
钻研艺术～中一切好的东西 изучáть всё то лýчшее, что есть в худóжественном мастерствé
运用芭蕾～来反映中国社会生活 срéдствами балéта отобразúть китáйскую общéственную жизнь
【技师】тéхник; инженéр
【技术】тéхника; мастерствó; умéние; искýсство; технúчный
～编辑 технúческий редáктор; техрéд
～转让 передáча тéхники
加快～进步 ускорéние технúческого прогрéсса
学习外国～ заúмствовать передовýю тéхнику зарубéжных стран
工程～人才 инженéрно-технúческие кáдры
【技艺】①мастерствó; искýсство; тéхника ②трюк; фóкус

系 jì завя́зывать; свя́зывать; привя́зывать; стя́гивать
用绳～上 завязáть это верёвкой

忌 jì ①завúдовать; ревновáть ②боя́ться; опасáться ③дать зарóк; брóсить ④воздéрживаться; избегáть
～口 соблюдáть диéту
【忌惮】опасáться; боя́ться; страшúться
肆无～ разнýзданный; нáглый; не боя́ться ничегó
【忌讳】①табý; запрéт ②избегáть

际 jì ①гранúца; край ②мéжду; меж ③в момéнт; во врéмя
天～ горизóнт; край нéба
洲～ межконтинентáльный
此～ в дáнный момéнт
【际遇】судьбá; ýчасть; встрéча; удóбный слýчай

妓 jì проституткá
【妓女】проститýтка; публúчная жéнщина
【妓院】публúчный дом; дом терпúмости

季 jì ①сезóн; квартáл ②перúод; врéмя; сезóн
四～ четы́ре врéмени гóда; четы́ре сезóна
【季度】квартáл; квартáльный
【季风】муссóн
【季节】сезóн; порá; врéмя; сезóнный
农忙～ сельскохозя́йственная стра-

да́; сезо́н сельскохозя́йственной страды́

～性 сезо́нность; сезо́нный

【季刊】 трёхме́сячник; изда́ние, выходя́щее оди́н раз в кварта́л

剂 jì лека́рство; сре́дство; реакти́в

麻醉～ анестези́рующее сре́дство

【剂量】 до́за; дозиро́вка

济 jì помога́ть; выруча́ть; спаса́ть

同舟共～ совме́стно преодолева́ть тру́дности; о́бщие уси́лия

无～于事 де́лу не помо́жет

绝对不得假公～私 Ни в ко́ем слу́чае не испо́льзовать своё служе́бное положе́ние в своекоры́стных це́лях.

【济济一堂】 наполня́ться мно́жеством люде́й; собира́ться вме́сте

【济贫】 помога́ть бе́дным; спаса́ть от нищеты́

既 jì ①уже́ ②поско́льку; раз уж ③и …и…; как…, так ④и

～大胆，又慎重 сме́ло и осмотри́тельно

～积极又稳妥地前进 Идти́ вперёд энерги́чным и твёрдым ша́гом.

【既成事实】 соверши́вшийся факт

【既得利益】 ра́нее приобретённые вы́годы

【既定方针】 наме́ченный курс; устано́вившийся курс

【既然】 раз; поско́льку

【既往不咎】 не пресле́довать за про́шлое; не вини́ть за то, что прошло́

如果他们被教育过来，则～ Если они́ перестро́ятся, то не на́до спра́шивать с них за про́шлое.

继 jì ①продолжа́ть(ся); сле́довать за ②быть прее́мником

【继承】 ① насле́довать ② продолжа́ть; прее́мствовать

～者 продолжа́тель; прее́мник; насле́дник

～优良传统 унасле́довать лу́чшие тради́ции

～先烈遗志 выполня́ть заве́ты па́вших борцо́в

私有财产～权 пра́во на насле́дование ча́стного иму́щества

邓小平既～前人又突破陈规 Дэн Сяопи́н, бу́дучи продолжа́телем де́ла предше́ственников, лома́ет отжи́вшие поря́дки.

【继而】 зате́м; пото́м; вслед

【继父】 о́тчим

【继母】 ма́чеха

【继任】 замести́ть; стать прее́мником; замеще́ние

【继往开来】 унасле́довать и продо́лжить; быть продолжа́телем де́ла предше́ственника; приня́ть эстафе́ту

我们正处在～的重要历史时期 Мы живём в истори́ческую эпо́ху приня́тия эстафе́ты от предше́ственников и продолже́ния их де́ла.

【继续】 продолжа́ть(ся); дли́ться; непреры́вно; неукло́нно; продолже́ние

～试行 продо́лжить экспериме́нты

我们要～坚持毛泽东思想 Мы бу́дем и впредь сле́довать иде́ям Мао Цзэду́на.

居民收入总体上～增加 Общий у́ровень дохо́дов населе́ния продолжа́ет расти́.

寄 jì ①отправля́ть; посыла́ть ②поруча́ть; вверя́ть; возлага́ть ③ жить ④ приёмный

【寄存】 отда́ть на хране́ние; депони́ровать

【寄放】 сдать на хране́ние; оста́вить

【寄居】 вре́менно жить; кварти́ровать;

проживáть; останови́ться

【寄卖】отдáть на коми́ссию; сдать в комиссиóнный магази́н

【寄钱】послáть (перевести́) дéньги; сдéлать дéнежный перевóд

【寄人篱下】жить в чужóм дóме; жить под чужóй кры́шей

【寄生】① паразити́зм ② паразити́ровать; тунея́дствовать; паразити́ческий

～虫 парази́т; тунея́дец; дармоéд

【寄宿】①останови́ться на ночлéг; ночевáть②жить в интернáте (в общежи́тии)

～生 интéрн

【寄托】①поручáть; отдáть ②возлагáть; надéяться

希望～在青年人身上 возлагáть надéжды на молодёжь

【寄信】послáть(отпрáвить) письмó

【寄养】отдáть на воспитáние; остáвить на попечéние

【寄予】① возлагáть; питáть ② оказáть; вы́разить

寂 jì ① тишинá; безмóлвие② одинóкий; скýчный; тоскли́вый

【寂静】тишинá; молчáние; спокóйствие; безмóлвие; ти́хий; безмóлвный; молчали́вый

【寂寞】скýчный; одинóкий; тоскли́вый; скýка; душéвная пустотá; скучáть

祭 jì ①приноси́ть жéртвы прéдкам; поклоня́ться дýхам ② чти́ть пáмять; трáур

【祭奠】почти́ть пáмять

【祭礼】обря́д жертвоприношéния; обря́д поминовéния; ритуáл

【祭品】жéртва; предмéты для жертвоприношéний

【祭坛】алтáрь; жéртвенник

冀 jì надéяться; питáть надéжду; рассчи́тывать на

悸 jì дрожáть от стрáха; боя́ться; страх

jiā

加 jiā ①прибавля́ть; добавля́ть; присоединя́ть②склáдывать; плюс

不～考虑 не обдýмать

【加班】рабóтать сверхурóчно; сверхурóчная смéна; рабóтать добáвочной смéной

【加倍】①удвóить; вдвóе; вдвойнé②умнóжить; уси́лить

～努力 умнóжить (усугýбить) старáния

【加点】рабóтать сверхурóчно; удлиня́ть рабóчее врéмя

【加法】сложéние

【加工】обрабóтка; переработка; обрабáтывать; перерабáтывать

～企业 обрабáтывающие предприя́тия

【加固】укрепи́ть; укреплéние

～工事 укреплéние оборони́тельных сооружéний

【加号】плюс; знак сложéния

【加紧】форси́ровать; уси́лить; ускóрить; интенсифици́ровать

【加剧】обостри́ть(ся); уси́лить(ся)

武装冲突～ Обостря́ются вооружённые конфли́кты.

病势～ Болéзнь обостри́лась; Состоя́ние больнóго ухýдшилось.

市场竞争日益～ Растёт и́зо дня в день ры́ночная конкурéнция.

【加快】ускóрить; ускорéние; ускóренный

～速度 увели́чить скóрость; ускóрить тéмпы

～改革步伐 ускоре́ние шаго́в рефо́рмы

～发展交通运输事业 уско́ренными те́мпами развива́ть тра́нспорт

～现代企业制度建设 уско́рить введе́ние режи́ма совреме́нных корпора́ций

～资金周转 На́до стреми́ться к ускоре́нию оборо́та капита́льных средств.

【加宽】 расши́рить; уши́рить; сде́лать бо́лее свобо́дным

【加码】 ① повы́сить (подня́ть) це́ну на това́р ② увели́чить ста́вку ③ повы́сить но́рму

【加盟共和国】 сою́зная респу́блика

【加强】 уси́лить; крепи́ть; активизи́ровать; усугуби́ть

～中外文化交流 активизи́ровать культу́рный обме́н с заграни́цей.

～艺术感染力 усугубля́ть возде́йствующую си́лу иску́сства

～国防科学技术研究 уси́ливать иссле́довательскую рабо́ту в о́бласти оборо́нной нау́ки и те́хники

～知识产权保护 Уси́лится охра́на интеллектуа́льной со́бственности.

～职业道德教育 всеме́рно уси́ливать воспита́ние профессиона́льной э́тики

【加入】 ① доба́вить ② вступи́ть; уча́ствовать; присоедини́ться

～某国国籍 вступле́ние в… гражда́нство

【加上】 доба́вить; приба́вить; приплюсова́ть

【加深】 углуби́ть; усугуби́ть; углублённый

【加速】 уско́рить; форси́ровать; ускоре́ние; уско́ренный

～器 ускори́тель

～国防现代化 форси́ровать модерниза́цию национа́льной оборо́ны

～我军的革命化现代化建设 ускоря́ть революционизи́рование и модерниза́цию на́шей а́рмии

～发展农业 форси́рование разви́тия се́льского хозя́йства

【加油】 ① заправля́ть; сма́зывать ② подда́ть жа́ру; принале́чь; поднажа́ть

～站 запра́вочная ста́нция; бензоколо́нка

【加重】 ① утяжели́ть ② увели́чить; уси́лить; усугуби́ть; отягчи́ть

重点大学要逐步～科研的分量 Все веду́щие ву́зы обя́заны постепе́нно увели́чить до́лю нау́чного иссле́дования.

～银行的地位和作用 усили́ть положе́ние и роль ба́нков

～执法队伍建设 уси́ливать строи́тельство правоисполни́тельных рядо́в

夹 jiā ① сжима́ть; сда́вливать; зажима́ть; брать ② держа́ть (нести́) под мы́шкой ③ приме́шивать (ся); впереме́шку ④ зажи́м; держа́тель; капка́н ⑤ па́пка; бума́жник

～着书 нести́ под мы́шкой кни́гу

【夹板】 ① до́ски для зажи́ма ② лубо́к; ши́на

【夹带】 ① провози́ть контраба́ндой; та́йно прота́скивать ② шпарга́лка

【夹道】 ① прое́зд; прохо́д; тропи́нка; доро́жка ② стоя́ть шпале́рами; людско́й коридо́р

～欢迎 приве́тствовать, сто́я вдоль у́лиц

【夹缝】 щель; промежу́ток

【夹攻】 ① взять в клещи́; зажа́ть в тиски́; атакова́ть с двух сторо́н ② клещи́; охва́т

【夹伤】 прищеми́ть; ущеми́ть; ущемле́ние

【夹生】полусырóй; недовáренный; сдéланный наполовúну

【夹馅】①с начúнкой; с фáршем ②начинять; фаршировать

【夹心】приклáд; проклáдка

【夹杂】с прúмесью; вперемéшку; примешáться; смешáть; перемешáть

【夹子】держáтель; зажúм; щипцы́; пáпка; капкáн

佳 jiā прекрáсный; замечáтельный; красúвый

【佳宾】дорогóй (желáнный) гость; почётный гость

【佳话】легéнда; интерéсная истóрия; захвáтывающий расскáз

【佳节】прáздник; прáздничный день

【佳境】прекрáсный вид; чудéсный пейзáж

【佳期】①счастлúвый день; день свáдьбы ②врéмя свидáния

【佳人】красáвица

【佳肴】деликатéс; вкýсное блюдо

【佳音】приятная весть; хорóшее извéстие; приятное свéдение

枷 jiā колóдка

【枷锁】окóвы; кандалы́; цéпи; ярмó

摆脱"两个凡是"的～ разбúть окóвы "двух абсолютов"

摆脱殖民主义的～ сбрóсить с себя ярмó колониалúзма

家 jiā ①семья́; семéйство ②дом; домáшний

～事 домáшние делá

回～ возвратúться домóй

科学～ учёный; дéятель наýки

【家产】домáшнее имýщество; лúчная сóбственность; имýщество семьú

【家常】①домáшний; обихóдный ②повседнéвная жúзнь

～话 разговóр на бытовы́е (житéйские) тéмы; непринуждённый разговóр; лёгкая бесéда

～便饭 ①домáшний обéд ②обыкновéнное явлéние; заурядный слýчай; обы́чное дéло

【家丑】дурнáя слáва семьú; семéйный позóр

～不可外扬 не выносúть сóра из избы́; нельзя́ разносúть дурнýю слáву семьú

【家畜】домáшние живóтные; скот

【家当】имýщество; сóбственность; состоя́ние; достоя́ние; дохóды

【家底】имýщество; сóбственность; состоя́ние; достоя́ние

【家访】навещáть семью

【家鸽】гóлубь

【家伙】① инструмéнт; орýжие; орýдие ② пáрень; ③ дряннóй тип; негóдник; пройдóха

【家教】домáшнее (семéйное) воспитáние

【家家户户】кáждая семья́; кáждый дом; кáждый двор

【家境】материáльное положéние семьú

【家具】мéбель; обстанóвка; ýтварь

【家眷】①семья́; семéйство; домáшние ②женá; супрýга

【家贫如洗】крáйняя бéдность; бéден как церкóвная мышь

【家破人亡】разорéние дóма и гúбель семьú; губúть семью и разорять дом

【家谱】родослóвная; генеалóгия; семéйная хронúка

【家禽】домáшние птúцы; жúвность

【家什】① домáшняя ýтварь ② рабóчий инструмéнт

【家属】члéны семьú; домáшние; семья́

优待军人～ предоставлять льгóты сéмьям военнослýжащих

抚恤烈士～ выдавáть posóбия сéмьям пáвших герóев

【家庭】семья́; дом; дома́шний оча́г; дома́шний; семе́йный
～副业 подсо́бное дома́шнее хозя́йство
～团聚 воссоедине́ние семе́й
文明～ культу́рная семья́
五好～ семья́, хоро́шая в пяти́ отноше́ниях
～经营为主的承包责任制 систе́ма подря́дной отве́тственности, осно́ванная гла́вным о́бразом на семе́йном хозя́йстве
【家徒四壁】до́ма ничего́ не́ было, кро́ме го́лых стен; гол как со́кол
【家兔】кро́лик
【家务】дома́шнее хозя́йство; дома́шняя рабо́та; дома́шние дела́
他很多时间用于料理～ Дома́шнее хозя́йство отнима́ет у него́ мно́го вре́мени.
【家乡】ро́дина; родно́й край
【家信】семе́йная перепи́ска; перепи́ска с семьёй; письмо́ из до́ма
【家业】семе́йное иму́щество; состоя́ние семьи́
【家用】① дома́шние (хозя́йственные) расхо́ды ② дома́шний; бытово́й; обихо́дной
～器具 дома́шняя у́тварь
【家喻户晓】поня́тно ка́ждой семье́, (ка́ждому двору́); изве́стно всем; общеизве́стный
要使这事～ Ну́жно, что́бы об э́том зна́ли все поголо́вно.
中央精神～ Об указа́ниях ЦК зна́ла ка́ждая семья́.
【家园】ро́дина; дом; родно́й край; дома́шний оча́г
重返～ возвраща́ться к дома́шнему оча́гу
【家长】① патриа́рх; старе́йшина ро́да ② глава́ семьи́; роди́тели
～制 патриарха́т
～式人物 лю́ди с патриарха́льными зама́шками
～很苦恼 Роди́тели си́льно пережива́ют.
【家族】род; родово́й

痂 jiā струп; коро́ста

嘉 jiā ① прекра́сный; хоро́ший ② хвали́ть; поощря́ть
～宾 дорого́й гость
【嘉奖】награди́ть; одо́брить; поощри́ть; отме́тить; поощре́ние; похва́ла
～令 прика́з об объявле́нии благода́рности; прика́з о награжде́нии
【嘉许】хвали́ть; одобря́ть

jiá

夹 jiá на лёгкой подкла́дке
【夹袄】ку́ртка на подкла́дке
【夹被】ле́тнее одея́ло

荚 jiá стручо́к
【荚果】боб; стручо́к

颊 jiá щека́
两～ щёки

jiǎ

甲 jiǎ ① пе́рвый цикли́ческий знак; пе́рвый ② броня́; ла́ты; па́нцирь; щит ③ но́гти
龟～ па́нцирь черепа́хи
指～ но́гти на рука́х
【甲板】па́луба
【甲虫】жук
【甲骨文】на́дписи на костя́х
【甲克】ку́ртка; жаке́т
【甲壳】па́нцирь
【甲鱼】дальневосто́чная черепа́ха

【甲状腺】щитовúдная железá

假 jiǎ ① лóжный; фальшúвый; поддéльный; фиктúвный; притвóрный② воспóльзоваться; заúмствовать ③ éсли бы; éсли; предполóжим
～肢 протéз вмéсто ногú; ножнóй протéз
～朋友 мнúмый друг

【假案】делá, сфабрикóванные на основáнии лóжных обвинéний
纠正了一批冤案、错案、～ Был пересмóтрен цéлый ряд сфабрикóванных на основáнии надýманных, ошúбочных и слóжных обвинéний.

【假扮】притворя́ться; прикúдываться; маскировáться; под вúдом

【假充】вы́дать себя́ за; поддéлаться; прикúнуться; под вúдом

【假定】предположéние; гипóтеза; полóжим; предполагáть; допускáть

【假发】парúк; накладны́е вóлосы; фальшúвые вóлосы

【假公济私】злоупотребля́ть служéбным положéнием; прикрывáясь общéственными интерéсами, преслéдовать коры́стные цéли
绝对不得～ Ни в кóем слýчае не испóльзовать своё служéбное положéние в своекоры́стных цéлях.

【假话】непрáвда; лóжь; фальшь
反对说～ выступáть прóтив лжи
说～的恶习必须杜绝 Нáдо раз и навсегдá покóнчить с такóй гáдостью, как очковтирáтельство.

【假借】воспóльзоваться; под вúдом; под предлóгом

【假冒】поддéлать; фальсифицúровать; симулúровать; поддéлка; фальсификáция

【假面具】мáска; личúна; маскрóвка

【假仁假义】лицемéрие; ханжествó; фарисéйство; лицемéрный; хáнжеский; фарисéйский

【假如】éсли бы; предполóжим, что; допýстим, что

【假山】искýсственная гóрка

【假设】① предположéние; допускáть; предполагáть② гипóтеза

【假使】éсли; éсли бы; предполóжим, что; допýстим, что

【假释】услóвно-досрóчное освобождéние

【假手】①протéз вмéсто рукú ②при посрéдстве③ испóльзовать пóмощь другóго; чужúми рукáми; прибéгнуть к посрéдничеству

【假想】воображáть; воображáемый; предполагáемый; гипотетúческий

【假象】лóжное представлéние; обмáнчивая вúдимость; фúкция; вы́мысел
制造～ создáть вúдимость

【假惺惺】лицемéрный; фарисéйский; притвóрный; лицемéрие; фарисéйство
他～地微笑 Он улыбáется лицемéрной улы́бкой.

【假牙】вставнóй зуб; зубны́е протéзы

【假意】①фальшь; лицемéрие; притвóрство②нарóчно; нарочúто

【假造】① поддéлать; фальсифицúровать; фабриковáть; поддéлка ② измышля́ть; выдýмывать; измышлéние

【假装】притворúться; прикúнуться; дéлать вид; маскировáться

钾 jiǎ кáлий

【钾肥】калúйные удобрéния

胛 jiǎ

【胛骨】лопáтка

jià

价 jià ① ценá; стóимость ② валéнт-

ность

议～ договáриваться о цéнах; обуслóвливать цéны

物～ цéны на товáры

【价格】ценá

稳定副食品～ стабилизúровать цéны на нехлéбные продýкты питáния

放开了粮食购销～ Бы́ли отпýщены закýпочно-продáжные цéны на зернó.

调整理顺商品～ регулúровать и гармонизúровать цéны на товáры

～改革迈出较大步伐 Сравнúтельно бы́стрыми тéмпами продвигáется вперёд рефóрма ценообразовáния.

发挥～政策的调节作用 выявля́ть регулúрующую роль полúтики цен

【价码】ценá; тарúф

【价目】ценá; ры́ночный курс; тарúф

～表 прейскурáнт; таблúца цен; тарúф

【价钱】ценá

【价值】① стóимость ② значéние; ценá; цéнность

～连城 драгоцéнный; бесцéнный

～观念 цéнностные представлéния

学术～ наýчная цéнность

正确的～观 прáвильные представлéния о цéнности

要按～规律办事 Нáдо дéйствовать с учётом закóнов стóимости.

驾 jià ① запрягáть; впрягáть ② прáвить; управля́ть

劳～ Бýдьте добры́(любéзны)! Сдéлайте мúлость!

【驾车】прáвить экипáжем; вестú машúну

【驾轻就熟】легкó справля́ться со знакóмым дéлом; быть мáстером своегó дéла

【驾驶】водúть; прáвить; управля́ть; пилотúровать; вождéние; управлéние

～盘 руль; штурвáл

～员 водúтель; штурвáльный; шофёр; пилóт

～执照 водúтельская кнúжка; свидéтельство на прáво вождéния

【驾驭】① прáвить; управля́ть ② держáть в рукáх; спрáвиться; покорúть; подчинúть

～复杂局势 спрáвиться со слóжной ситуáцией

架 jià ①пóлка; этажéрка; подстáвка; вéшалка ② стрóить; наводúть ③ подпирáть; опирáться ④ поддéрживать пóд руки ⑤ рáма; станúна ⑥ насúльно увезтú; похúтить

衣～ вéшалка; плéчики

书～ этажéрка для книг; кнúжная пóлка

～桥 наводúть мóст

打～ дрáться; дрáка; потасóвка

绑～ похúтить; насúльственно увестú

【架次】самолёто-вы́лет

【架空】① подвеснóй; надзéмный; воздýшный ② необоснóванный; беспóчвенный; фантастúческий

【架设】установúть; навестú; протянýть; навóдка

【架式】пóза; приёмы; позúция

【架子】① подстáвка; подпóрка; пóлка; óстов; каркáс ② амбúция; высокомéрие; чвáнство; спесь; гóнор

摆～ задавáться; задирáть нос; вáжничать

假 jià óтпуск; канúкулы

例～ очереднóй óтпуск; перúод менструáции

放～ отпускáть на канúкулы; дать óтпуск

【假期】срок óтпуска；канúкулы；óтпуск
【假日】выходнóй день；отпускнóй день；день óтдыха；прáздник
【假条】докладнáя о предоставлéнии óтпуска；запúска с прóсьбой об óтпуске

嫁 jià ①вы́йти зáмуж；вы́дать зáмуж ②переложúть (свалúть) на
她～给了教师 Онá вы́шла зáмуж за учúтеля.
【嫁祸于人】свалúть с больнóй головы́ на здорóвую；шельмовáть другóго
【嫁接】привúвка；прививáть；скрéщивать
【嫁妆】придáное

稼 jià ①сéять②хлебá
庄～ хлебá；посéвы
【稼穑】хлебопáшество；землеДéлие；сельскохозя́йственные рабóты

jiān

尖 jiān ①остриё；кóнчик；верхýшка ②остроконéчный；óстрый③визглúвый；рéзкий；пронзúтельный④выдаю́щийся；лýчший；передовóй
针～ остриё игóлки
【尖兵】①головнóй дозóр；похóдная застáва②удáрник；передовúк
【尖刀】①кинжáл②удáрный
【尖端】①макýшка；остриё；верхýшка；шпиль ②новéйшая óбласть；ведýщий；передовóй
裁减～武器 сокращéние новéйших вúдов орýжия
【尖刻】рéзкий；ехúдный；кóлкий；колю́чий；язвúтельный
【尖利】пронзúтельность；остротá；óстрый；рéзкий；проницáтельный
【尖锐】①óстрый；заострённый；оттóченный ②рéзкий；пронзúтельный ③обостря́ться
～的措词 рéзкие формулирóвки；сúльные выражéния
矛盾～化了 Противорéчия нáчали обостря́ться.
【尖酸】язвúтельный；кóлкий；óстрый
【尖子】①кóнчик；остриё②мáстер своегó дéла；выдаю́щийся
～人才 наибóлее квалифицúрованные рабóтники

奸 jiān ①веролóмный；ковáрный②лукáвый；хúтрый③предáтельский；предáтель④распýтство；разврáт；распýтничать ⑤обесчéстить；изнасúловать
汉～ предáтель；измéнник
【奸臣】продáжный чинóвник；лукáвый санóвник；предáтель
【奸猾】①лукáвый и веролóмный；хúтрый и ковáрный ②лицемéр；обмáнщик
【奸计】лукáвые плáны；ковáрные расчёты；веролóмный зáмысел
【奸商】спекуля́нт；нечéстный купéц
【奸污】изнасúловать；совратúть；обесчéстить；опозóрить
【奸细】шпиóн；агéнт；лазýтчик
【奸险】ковáрный；ехúдный；лицемéрный；предáтельский；веролóмный
【奸笑】ковáрная (ехúдная) улы́бка
【奸淫】①разврáт②изнасúловать；совратúть；прелюбодéйствовать
【奸诈】ковáрный и веролóмный；лукáвый и лицемéрный；хúтрая ложь；ковáрство

间 jiān ①мéжду；средú；в течéние ②кóмната
中～ мéжду；средú；между-；меж-

歼 jiān уничтóжить；истребúть
【歼击机】самолёт-истребúтель

【歼灭】уничтóжить; истребúть; сокрушúть; истреблéние; разгрóм

～战 войнá (бой) на истреблéние; воéнные дéйствия на уничтожéние; истребúтельная войнá

随时准备～人侵之敌 быть всегдá готóвым к разгрóму втóргнувшегося врагá

坚 jiān ①крéпкий; прóчный; твёрдый ② твёрдый; непреклóнный; настóйчивый

～冰 твёрдый лёд

【坚壁清野】оставля́ть врагý пусты́е домá

【坚不可摧】крéпкий; прóчный; непреоборúмый

【坚持】отстáивать; стоя́ть; настáивать; придéрживаться; упóрствовать; слéдовать

～四项基本原则 отстáивать четы́ре основны́х прúнципа

～尊师重教的方针 слéдовать кýрсу на возрастáние уважéния к преподавáтелям и преподавáтельской рабóте

～和完善厂长(经理)负责制 обеспéчивать сохранéние и совершéнствование систéмы отвéтственности дирéктора (управля́ющего) предприя́тия

～两手抓、两手都要硬的方针 держáться кýрса "брáться за рабóту обéими рукáми и притóм одинáково крéпко"

～从严治厂 Необхóдимо неуклóнно осуществля́ть устрóженное управлéние предприя́тиями.

～共产主义的远大理想 твёрдо придéрживаться велúких идеáлов коммунúзма

～以经济建设为中心 твёрдо отводúть центрáльное мéсто экономúческому строúтельству

～"双百"方针 держáться кýрса на 《расцвéт ста цветóв и сопéрничество ста школ》

要～党管干部的原则 Необходúмо придéрживаться такóго прúнципа, как пáртия управля́ет кáдрами.

【坚持不懈】настóйчиво; неуклóнно; упóрный; непреклóнный

【坚定】① твёрдый; устóйчивый; стóйкий; решúтельный; прóчный ② укрепúть; упрóчить

要有一条～的政治路线 Необходúмо имéть твёрдую и послéдовательную политúческую лúнию.

～正确的政治方向 твёрдая и прáвильная политúческая ориентáция

～社会主义信念 укрепúть вéру в социалúзм

【坚固】прóчный; незы́блемый; солúдный; крéпкий

【坚定不移】решúтельно; твёрдо и неизмéнно; непреклóнный; неизмéнный; непоколебúмый

～的目标 неизмéнная цель

【坚决】решúтельный; твёрдый; непреклóнный; решúтельно; непоколебúмо; категорúчески

采取～措施 приня́ть решúтельные мéры

触犯刑律,必须～处理 Если нарушáется уголóвный кóдекс, то слéдует приня́ть решúтельные мéры.

我们～执行独立自主的和平外交政策 Мы неуклóнно провóдим независúмую и самостоя́тельную мúрную внéшнюю полúтику.

中国～奉行和平共处五项原则 Китáй решúтельно провóдит в жизнь пять прúнципов мúрного сосуществовáния.

【坚强】① твёрдый; си́льный; упо́рный; кре́пкий ②укрепи́ть; укрепле́ние

党是～的领导核心 Па́ртия ста́ла кре́пким руководя́щим ядро́м.

中国共产党是～的 КПК про́чна и кре́пка.

【坚韧】 сто́йкость; упо́рность; насто́йчивый; сто́йкий; выно́сливый

～不拔 твёрдый и непреклонный; сто́йкий; несгиба́емый

【坚如磐石】незы́блемый как скала́; моноли́тный

【坚实】про́чный и кре́пкий; твёрдый; масси́вный

奠定～基础 заложи́ть про́чный фунда́мент

【坚守】 держа́ться; стоя́ть на́смерть; сто́йко уде́рживать; защища́ть

～阵地 сто́йко уде́рживать ба́зу

【坚信】быть убеждённым; твёрдо ве́рить; убежде́ние

～自己的力量 твёрдо ве́рить в свои́ си́лы

【坚毅】твёрдый; си́льный; реши́тельный

【坚硬】твёрдый; кре́пкий

【坚贞】твёрдый и чи́стый; неизме́нно че́стный; безупре́чная че́стность; твёрдая принципиа́льность

～不屈 непрекло́нный; твёрдый и непоколеби́мый; несгиба́емый

肩 jiān ①плечо́ ②нести́ на себе́

【肩膀】плечо́; пле́чи

我们～上的担子重 Но́ша на на́ших плеча́х тяжёлая.

【肩负】нести́; брать на себя́

【肩章】пого́ны; эполе́ты

艰 jiān тру́дный; тяжёлый

【艰巨】 тру́дный; тяжёлый; многотру́дный; тяжеле́йший; обремени́тельный

任务很～ Зада́ча необыча́йно тру́дная.

【艰苦】тяжёлый; тру́дный; мучи́тельный

～奋斗 упо́рная борьба́; упо́рство в борьбе́; упо́рство и самоотве́рженность в борьбе́

～朴素的工作作风 самоотве́рженность и скро́мность в рабо́те

～创业 занима́ться упо́рным созида́тельным трудо́м; Созида́ние ведётся в кра́йне тру́дных усло́виях.

【艰难】тру́дный; тяжёлый; тя́гостный; тру́дности

～曲折 тру́дности и зигза́ги; идти́ изви́листым путём

～险阻 тру́дности и прегра́ды

【艰深】 замыслова́тый; тяжёлый для понима́ния

【艰险】тру́дность и опа́сность

历尽～ пережи́ть мно́го тру́дностей и опа́сностей; не раз переноси́ть лише́ния и опа́сность

兼 jiān ① совмеща́ть; по совмести́тельству ② присоединя́ть; удва́ивать; двойно́й

【兼备】име́ть и то и друго́е; облада́ть и тем и други́м

德才～ облада́ть высо́кими делов́ыми и мора́льными ка́чествами

【兼并】захвати́ть; аннекси́ровать; присоедини́ть

【兼程】соверша́ть двойны́е перехо́ды; ускоре́нно

【兼顾】уче́сть всё; уследи́ть за тем и за други́м

～国家、集体、个人三者利益 учи́тывать одновре́менно интере́сы госуда́рства, коллекти́ва и отде́льных лиц

【兼课】преподава́ть по совмести́тель-

ству

【兼任】①совмеща́ть до́лжности; рабо́тать по совмести́тельству ②совмести́тельский

【兼收并蓄】принима́ть всё без разбо́ра; огу́льно восприним́ать

【兼职】①совмеща́ть до́лжности ②совмести́тельская до́лжность; до́лжность по совмести́тельству

～不宜过多 Нецелесообра́зно совмеща́ть мно́го до́лжностей.

监 jiān ①контроли́ровать; инспекти́ровать; наблюда́ть②тюрьма́; заключа́ть в тюрьму́

完善市场～控体系 улучша́ть механи́зм ры́ночного контро́ля

【监察】реви́зия; контро́ль; контроли́ровать; ревизова́ть

【监督】контроли́ровать; надзира́ть; наблюда́ть; следи́ть контро́ль; надзо́р

～职能 контро́льные фу́нкции

要有群众～制度 Ну́жно установи́ть систе́му наро́дного контро́ля.

充分发挥舆论的～作用 Необходи́мо уси́ливать роль обще́ственного мне́ния в осуществле́нии котро́ля.

【监工】①контроли́ровать рабо́ту; контро́ль над рабо́той ②надсмо́трщик; деся́тник

【监护】опека́ть; опе́ка

【监禁】взять под наблюде́ние; заключи́ть в тюрьму́; тюре́мное заключе́ние

【监考】①наблюде́ние за экза́менами②ассисте́нт экзамена́тора

【监牢】тюрьма́

【监视】держа́ть под наблюде́нием; наблюда́ть; следи́ть; надзира́ть

【监听】контро́льное подслу́шивание; подслу́шивать; перехва́тывать

【监狱】тюрьма́

缄 jiān закле́ить; опеча́тать

【缄口】молча́ть; не произноси́ть ни сло́ва

【缄默】молча́ть; храни́ть молча́ние

煎 jiān ①жа́рить; поджа́ривать②кипяти́ть; вари́ть

【煎熬】му́читься; тоскова́ть; томи́ться; страда́ть; терпе́ть муче́ния; муче́ния

【煎饼】блин; жа́реные лепёшки

jiǎn

拣 jiǎn отбира́ть; выбира́ть

～出熟苹果 отобра́ть спе́лые я́блоки

【拣选】вы́брать; отобра́ть

柬 jiǎn ①письмо́; откры́тка; визи́тная ка́рточка ②Кампучи́я

请～ пригласи́тельная ка́рточка

俭 jiǎn бере́чь; эконо́мить; бережли́вый; эконо́мный

【俭朴】скро́мный; просто́й; пережли́вый

【俭省】бережли́вый; расчётливый; эконо́мный; эконо́мить; бере́чь

捡 jiǎn поднима́ть; подбира́ть; собира́ть

把书从地板上～起来 подня́ть с по́лу кни́гу

【捡漏】заде́лать течь в кры́ше; части́чный ремо́нт кры́ши

检 jiǎn ①проверя́ть; ревизова́ть ②оты́скивать; находи́ть

【检查】①проверя́ть; контроли́ровать; осма́тривать; ревизова́ть; досмо́тр; осмо́тр; прове́рка②самокри́тика

～员 контролёр; инспе́ктор; це́нзор

～站 контро́льно-пропускно́й пункт

～身体 проходи́ть медици́нский осмо́тр

作～ вести́ самокри́тику; вы́ступить с самокри́тикой
海关～ тамо́женный досмо́тр
【检察】① рассле́довать ② осуществля́ть надзо́р
～员(官) прокуро́р
～机关 о́рганы прокурату́ры
最高人民～院 Верхо́вная наро́дная прокурату́ра
【检点】① прове́рить; пересчита́ть ② сде́ржанный; внима́тельный; сде́ржанность; проявля́ть сде́ржанность; быть такти́чным
【检举】изобличи́ть; донести́; изобличе́ние; доно́с; изобличи́тельный
～信 изобличи́тельное письмо́
～失实 изобличе́ние, осно́ванное на недостове́рных фа́ктах
【检讨】самокри́тика; проверя́ть; просма́тривать
搞敷衍的～ вести́ показну́ю самокри́тику
【检修】осмо́тр(прове́рка)и ремо́нт; профилакти́ческий осмо́тр; техни́ческое обслу́живание
【检验】проверя́ть; осма́тривать; контроли́ровать; контро́ль; прове́рка; осмо́тр
严格～商品质量 проводи́ть стро́гий контро́ль за ка́чеством проду́кции
实践是～真理的唯一标准 Пра́ктика— еди́нственный крите́рий для прове́рки и́стины.
【检疫】каранти́н; каранти́нный надзо́р
～站 каранти́нный пункт
【检阅】пара́д; смотр; осма́тривать; принима́ть пара́д; производи́ть смотр; обходи́ть
～仪仗队 обхо́д почётного карау́ла; обходи́ть почётный карау́л
【检字表】указа́тель оты́скивания иеро́глифов; иероглифи́ческий и́ндекс

剪 jiǎn ① стричь; подстрига́ть; разреза́ть; выреза́ть ② но́жницы
【剪报】газе́тная вы́резка
【剪裁】① крои́ть; перекра́ивать; кро́йка ② компонова́ть; компоно́вка
【剪彩】перереза́ть ле́нту; открыва́ть
【剪除】уничто́жить; искорени́ть; истреби́ть
【剪刀】но́жницы
价格的～差 но́жницы цен
【剪辑】монта́ж; монти́ровать
【剪票】компости́ровать биле́т
【剪贴】вы́резка и накле́йка; монта́ж; подкле́йка
【剪影】① вы́резать силуэ́т; силуэ́тный портре́т ② о́бщий набро́сок; ко́нтуры
【剪纸】вы́резанный рису́нок из бума́ги; вы́резка из бума́ги

减 jiǎn ① вычита́ть; отнима́ть; ми́нус ② уменьша́ть(ся); снижа́ть(ся)
削～ сократи́ть; уре́зать
～税 сни́зить нало́ги; сниже́ние нало́гов
【减产】сниже́ние произво́дства; сниже́ние урожа́я; уще́рб урожа́йности
【减低】сни́зить; сба́вить; пони́зить; уме́ньшить; сниже́ние
～劳动强度 сниже́ние интенси́вности труда́
【减法】вычита́ние
【减号】знак вычита́ния; ми́нус
【减价】сде́лать ски́дку; уме́ньшить це́ны; сниже́ние цен; удешевлённая цена́
【减免】освобожде́ние; пониже́ние
～税收 пони́женное налогообложе́ние и́ли по́лное освобожде́ние от нало́гов
【减轻】облегчи́ть; смягчи́ть; осла́бить; уменьше́ние

～农民负担 уменьше́ние(облегче́ние) нагру́зок крестья́н

～战士身上带的东西的重量 уменьши́ть вес вое́нного снаряже́ния бойца́

【减弱】ослабе́ть; осла́бить; ослабле́ние

【减色】обедне́ть; обедни́ть; побледне́ть

【减少】уме́ньшить; сократи́ть; уба́вить; сокраще́ние

～发病率 сниже́ние о́бщего у́ровня заболева́емости населе́ния

～脱产人员 сокраще́ние освобождённого персона́ла

～投资的盲目性 уме́ньшить инвестицио́нную ана́рхию

税种～ Уме́ньшилось коли́чество ви́дов нало́гов.

～军费开支 сократи́ть вое́нные расхо́ды

抑制耕地大面积～的现象 сде́рживать ре́зкое сокраще́ние па́хотных земе́ль

【减速】замедля́ть ско́рость

【减缩】сокраща́ть(ся); свёртывать(ся); сокраще́ние; свёртывание

【减退】спасть; ослабе́ть; свали́ть; уме́ньшиться; убыть

【减刑】облегчи́ть (смягчи́ть) наказа́ние

【减员】①поте́ри ②некомпле́кт ли́чного соста́ва

简 jiǎn ①бамбу́ковые доще́чки для письма́ ②сокращённый; сокраща́ть; упрощённый; просто́й ③письмо́; запи́ска ④выбира́ть; отбира́ть

精兵～政 сократи́ть и упрости́ть администрати́вный аппара́т

【简报】бюллете́нь; кра́ткие сообще́ния

【简编】кра́ткий (сокращённый) курс; сокращённое изда́ние; о́черки

【简便】просто́й и удо́бный; облегчённый; по́просту

【简称】сокращённое назва́ние; аббревиату́ра

【简单】просто́й; примити́вный; несло́жный; упрощённый; упроще́ние

～化的解释 упрощённое толкова́ние

道理很～ Резо́н тут просто́й.

【简短】кра́ткий; коро́ткий

语言～一点好记 Коро́ткие формулиро́вки ле́гче запомина́ются.

【简化】упрости́ть; упроще́ние; упрощённый

税制～ Упрости́лась нало́говая структу́ра.

～出入境手续 упроща́ть поря́док въе́зда и вы́езда

丧事要～ Похоро́нные церемо́нии сле́дует упрости́ть.

【简洁】лакони́зм; лапида́рность; лакони́чный; я́сный и просто́й

【简介】кра́ткое изложе́ние; аннота́ция

【简练】сжа́то и я́сно; кра́ткий и сжа́тый; эконо́мный

【简陋】примити́вный; убо́гий; несоверше́нный; низкопро́бный

【简略】сокращённый; кра́ткий; сжа́тый; вкра́тце; в основны́х черта́х

～地讲述理由 вкра́тце излага́ть до́воды

【简慢】невнима́тельность; невнима́тельный; бесцеремо́нный; неве́жливо

【简明】чёткий; кра́ткий и я́сный; элемента́рный

～扼要 чёткость и сжа́тость; лакони́чный и чёткий

～词典 кра́ткий слова́рь

【简谱】упрощённые но́ты; цифровы́е но́ты; но́тно-цифрова́я за́пись

【简体字】упрощённые иеро́глифы; иеро́глифы в упрощённом написа́нии

【简图】схе́ма; схемати́ческий чертёж

【简写】аббревиатýра；упрощённое написáние

【简讯】хрóника；крáткое сообщéние；крáткие нóвости

【简要】крáткий；сжáтый；сокращённый；крáтко；вкрáтце

他～地向我们介绍了经验 Он вкрáтце познакóмил нас с óпытом.

【简易】①кóротко；сжáто；вкрáтце②упрощённый；простóй и лёгкий

【简章】устáв；крáткие прáвила

【简政放权】упрощáть аппарáт и предоставлять бóльше прав низáм

【简直】прóсто；прóсто-нáпросто；прямо-таки；пóпросту

～荒谬得很！Да э́то же прóсто абсýрд！

有些混迹于艺术界的人～成了唯利是图的商人 Средú худóжественных рабóтников появúлись прямо-таки настоящие коммерсáнты，котóрые ничегó，крóме нажúвы，не хотят знать.

碱 jiǎn ①щёлочь；щелочнóй②сóда

【碱地】солончакú；солончакóвая пóчва

【碱性】щёлочность；оснóвность；алкалúчность；щелочнóе свóйство

茧 jiǎn ①щелковúчный кóкон②мозóль

jiàn

见 jiàn ①увúдеть；замéтить；вúдеться ②повидáть；навестúть ③наблюдáться；становúться；быть замéтным ④взгляд；мнéние

意～①мнéние；взгляд；тóчка зрéния ②замечáние；претéнзия

固执己～ упрямо держáться своегó

【见地】взгляд；воззрéние；разумéние；понимáние；тóчка зрéния；ум

【见多识广】ширóкий кругозóр；ширóкие познáния；мнóгое повидáть и мнóгое познáть

【见风转舵】держáть нос по вéтру；приспосабливáться

【见怪】обúдеться；оскорбúться

【见鬼】чёрт поберú；к чёрту；ко всем чертям

【见好】улучшáться；идтú на попрáвку

【见机行事】дéйствовать в подходящий момéнт；дéйствовать，как подскáжет слýчай

【见解】тóчка зрéния；взгляд；воззрéние；понимáние

他有独创性～ Он вы́двинул оригинáльные взгляды.

【见面】①встрéча；встрéтиться；увúдеться②общáться；смы́чка

初次～，他就给我留下深刻印象 С пéрвой встрéчи он произвёл на меня глубóкое впечатлéние.

产销直接～ смы́чка произвóдства со сбы́том

【见识】①познакóмиться ②кругозóр；óпыт и знáния；óпытность；осведомлённость

【见微知著】вúдеть большóе в мáлом；замечáть в зарóдыше

【见闻】осведомлённость；óпыт и знáния

【见习】стажúровать；практиковáться；стажирóвка；прáктика；обучéние на прáктике

～生 практикáнт；стажёр

【见效】оказáть дéйствие；дать эффéкт；помогáть；увенчáться успéхом；оказáться дéйственным

政策～，人民拥护 Полúтика является эффектúвной，нарóд её поддéрживает.

投资少，周期短，～快 добúться бóлее быстрой оборáчиваемости средств и

бо́льшего экономи́ческого эффе́кта при ме́ньших вложе́ниях

【见异思迁】не име́ть твёрдого мне́ния; нет постоя́нства; неусто́йчивость убежде́ний

【见义勇为】гру́дью стоя́ть за пра́вду; сме́ло защища́ть пра́вое де́ло

【见证】свиде́тель; доказа́тельство; свиде́тельское показа́ние

件 jiàn ①докуме́нт; письмо́②штýка; вещь

一～事 одно́ де́ло

零～ дета́ли; запасны́е ча́сти

密～ секре́тный докуме́нт

间 jiàn ①щель; промежу́ток; интерва́л② разделя́ть; разобща́ть③ проре́живать

亲密无～ те́сный; дру́жный

离～ се́ять раздо́р; вноси́ть разла́д

【间谍】аге́нт; шпио́н; лазу́тчик

外国～ иностра́нные шпио́ны

【间断】переры́в; прерыва́ть(ся)

【间隔】интерва́л; промежу́ток; разры́в

【间或】и́зредка; иногда́

【间接】ко́свенный; опосре́дованный; из тре́тьих рук

～选举 ко́свенные вы́боры

～管理 опосре́дованное управле́ние

【间隙】① промежу́ток; щель; просве́т; разры́в ②свобо́дное вре́мя

【间歇】перебо́й; переры́в; па́уза; интерва́л

【间作】посе́в в междуря́дье; междуря́дный посе́в

建 jiàn ①осно́вывать; учрежда́ть; создава́ть; устана́вливать②сооружа́ть; стро́ить

～电站 постро́ить электроста́нцию

～校舍 постро́йка учёбных корпусо́в

【建党】созда́ть па́ртию; парти́йное строи́тельство

把列宁的～学说发展得最完备的是毛泽东 Това́рищ Мао Цзэду́н как никто́ по́лно разви́л ле́нинское уче́ние о парти́йном строи́тельстве.

【建都】основа́ть (учреди́ть) столи́цу

【建国】основа́ть (образова́ть) госуда́рство; госуда́рственное строи́тельство; строи́тельство страны́

勤俭～ соблюда́ть трудолю́бие и бережли́вость в строи́тельстве госуда́рства; стро́ить страну́ по при́нципу эконо́мии и бережли́вости

～以后,党内生气勃勃 По́сле образова́ния КНР па́ртия жила́ полнокро́вной жи́знью.

【建交】установи́ть дипломати́ческие отноше́ния

～谈判只能搁浅 Перегово́ры об установле́нии дипломати́ческих отноше́ний зашли́ в тупи́к

【建军】созда́ть а́рмию; вое́нное строи́тельство

～节 день созда́ния а́рмии

【建立】①созда́ть; основа́ть; учреди́ть ② установи́ть; утверди́ть

～大使级外交关系 установи́ть дипломати́ческие отноше́ния в ра́нге посла́

～了许多公司 Со́здан це́лый ряд компа́ний.

～社会协商对话制度 ввести́ систе́му обще́ственных консульта́ций и диало́га

～宏观调控体系 созда́ние систе́мы макрорегули́рования и макроконтро́ля

～追究制度和赔偿制度 созда́ть систе́мы привлече́ния и возмеще́ния

【建设】построе́ние; строи́тельство; стро́йка; стро́ить; сооружа́ть; созда́ть

～性 конструкти́вный

重点～项目进展情况良好 Положи́тельные сдви́ги произошли́ на веду́щих объе́ктах строи́тельства.

～一批骨干工程 возведе́ние ря́да важне́йших строи́тельных объе́ктов

～新的丝绸之路 созда́ть но́вый“шёлковый путь”

～有中国特色社会主义 построе́ние социали́зма с кита́йской специ́фикой

把现代化～放在一切工作的首位 Ста́вить во главу́ угла́ всей рабо́ты проведе́ние модерниза́ции.

邓小平是中国社会主义改革开放和现代化～的总设计师 Дэн Сяопи́н явля́ется генера́льным констру́ктором поли́тики рефо́рм и откры́тости, социалисти́ческой модерниза́ции Кита́я.

【建树】достиже́ние; успе́х; приобрете́ние; прогре́сс

【建议】предложи́ть; сове́товать; рекомендова́ть; предложе́ние; вноси́ть предложе́ние

～停止辩论 выступа́ть с предложе́нием прекрати́ть пре́ния

重视他们的意见和～ серьёзно относи́ться к их предложе́ниям и замеча́ниям

【建造】стро́ить; созида́ть; постро́йка; созида́ние

【建制】организацио́нная структу́ра; систе́ма комплектова́ния

【建筑】① стро́ить; сооружа́ть; строи́тельный; архитекту́рный ② сооруже́ние; зда́ние; стро́йка; постро́йка

～师 архите́ктор

～物 сооруже́ние; постро́йка; строе́ние

～学 архитекту́ра; зо́дчество

发展～业 развива́ть строи́тельную промы́шленность

限制高档～ ограни́чить сооруже́ние зда́ний вы́сшего кла́сса

剑 jiàn меч; шпа́га

～柄 эфе́с

～鞘 но́жны меча́

【剑拔弩张】держа́ть ору́жие нагото́ве; бряца́ть ору́жием; напряжённость

荐 jiàn ① рекомендова́ть; выдвига́ть ② соло́ма; соло́менный мат

推～ рекомендова́ть; предлага́ть; выдвига́ть

【荐举】рекомендова́ть; вы́двинуть; выдвиже́ние

贱 jiàn ① дешёвый ② ничто́жный; ни́зкий ③ я; мой

～卖 продава́ть дёшево

【贱骨头】дрянь; дура́к

【贱货】① дешёвый това́р; дешёвка ② бессты́дница; дрянь; мерза́вец

【贱民】плебе́й; плебс; па́рия; просто́й наро́д

【贱人】бессты́дница; дрянь; негодя́йка

涧 jiàn го́рный ручей(пото́к) ② уще́лье

舰 jiàn кора́бль

军～ вое́нный кора́бль

【舰队】флот; эска́дра; флоти́лия

【舰艇】вое́нные корабли́

【舰长】команди́р корабля́

健 jiàn ① укрепля́ть; спосо́бствовать ② здоро́вый; кре́пкий; здоро́вье; оздоровле́ние ③ скло́нный к; ма́стер

强～ здоро́вый; кре́пкий

推行全民～身计划 реализа́ция пла́на оздоровле́ния наро́да

【健儿】молодцы́; богатыри́; орлы́; геро́и; мастера́

【健将】① уда́рник; отли́чник; неутоми́-

мый боре́ц ②ма́стер спо́рта

【健康】здоро́вье; кре́пость; здоро́вый; норма́льный

保证国民经济的～运行 обеспе́чить норма́льное функциони́рование наро́дного хозя́йства

促进中国社会主义文学～发展 соде́йствовать здоро́вому разви́тию социалисти́ческой литерату́ры Кита́я

腐败现象是侵入党和国家～机体的病毒 Явле́ния разложе́ния есть ви́русы, прони́кшие в органи́зм па́ртии и госуда́рства.

提高人民的～水平 улучша́ть здоро́вье наро́да

【健美】кре́пкий и краси́вый; краси́вая красота́; атлети́зм

【健全】①здоро́вый; кре́пкий; здра́вый; норма́льный ② оздорови́ть; укрепи́ть; усоверше́нствовать

～党内监督 соверше́нствовать контро́ль внутри́ па́ртии

～社会主义法制 усоверше́нствовать социалисти́ческое законода́тельство

建立和～信息咨询系统 созда́ние и соверше́нствование систе́мы информацио́нно-консультати́вного обслу́живания

【健身房】спорти́вный зал; зал физкульту́ры

【健谈】люби́ть поговори́ть; говорли́вый; разгово́рчивый

【健忘】забы́вчивый; страда́ть забы́вчивостью; легко́ забыва́ть

【健旺】по́лный сил и эне́ргии; пы́шущий здоро́вьем

【健在】жить; здра́вствовать; быть здоро́вым

一大批老战士～ Здра́вствуют мно́гие ветера́ны.

【健壮】кре́пкий; здоро́вый; си́льный; по́лный здоро́вья и сил

谏 jiàn дать сове́т; увеща́ние

进～ увеща́ть; дать сове́т; говори́ть пра́вду в лицо́

饯 jiàn устро́ить проща́льный банке́т

【饯行】дать проща́льный банке́т; угости́ть на проща́ние

渐 jiàn постепе́нно; постепе́нный

逐～ постепе́нно; ма́ло-пома́лу

【渐变】эволю́ция; постепе́нное коли́чественное измене́ние

【渐渐】постепе́нно; понемно́гу; ма́ло-пома́лу; ка́пля за ка́плей

【渐进】① постепе́нно продвига́ться ② после́довательный; постепе́нный

溅 jiàn бры́згать

【溅落】приводне́ние

践 jiàn ①попира́ть; топта́ть ②выполня́ть; реализова́ть

【践踏】топта́ть; попира́ть; дави́ть ного́й

【践约】во́время прийти́ на свида́ние; исполня́ть обеща́ние; выполня́ть догово́р

腱 jiàn сухожи́лие

键 jiān ① кла́виша ② щеко́лда; задви́жка; чека́; шпо́нка

～盘 клавиату́ра

鉴 jiàn ①зе́ркало; смотре́ться в зе́ркало ② извлека́ть уро́к; о́пыт; уро́к ③вника́ть; оце́нивать

引以为～ извлека́ть уро́к; служи́ть предостереже́нием

【鉴别】отлича́ть; различа́ть; разбира́ться; распозна́ние

有些人对腐朽生活方式失去～和抵制能力 Не́которые лю́ди потеря́ли спосо́бность распозна́ния и сопра-

тивлéния гнилóму óбразу жи́зни.

【鉴定】①определи́ть; оцени́ть; аттестовáть; дать заключéние; дать оцéнку ②заключéние; аттестáция; характери́стика; оцéнка; эксперти́за

技术～ техни́ческая эксперти́за (хараteри́стика)

【鉴戒】предостережéние; урóк; поучи́тельный примéр

【鉴赏】оцéнка с эстети́ческой тóчки зрéния; любовáться; оцени́ть; одóбрить

～力 спосóбность эстети́ческой оцéнки

【鉴于】принимáя во внимáние; учи́тывая; имéя в виду́

箭 jiàn стрелá

火～ ракéта; ракéтный

弓～ лук и стрéлы

【箭靶】мишéнь

【箭步】стреми́тельный скачóк; бы́стрый шаг; огрóмный прыжóк

【箭头】①наконéчник стрелы́ ②стрéлка; стрелá

【箭在弦上】не терпéть отлагáтельства; настоя́тельно диктовáть

jiāng

江 jiāng рекá

【江河日下】идти́ под уклóн; ухудшáться с кáждым днём; Обстанóвка ухудшáется,

【江湖】①свет; мир; странá ②бродя́чий фóкусник; стрáнствующий лéкарь

浪迹 ～ броди́ть по свéту; скитáться по бéлу свéту

【江轮】речнóй парохóд

【江米】клéйкий рис

【江山】странá; территóрия; земля́; прирóда

～易改，本性难移 Мóжно измени́ть естéственную прирóду, но не человéческую; горбáтого моги́ла испрáвит (лéгче измени́ть рéки и гóры, чем натýру человéка)

将 jiāng ①в бýдущем; вот-вот ②объяви́ть шах ③дéлать ④задéть; затрóнуть за живóе

～革命进行到底 довести́ революцию до концá

【将错就错】кати́ться дáльше по оши́бочному пути́

【将功补过】заглáдить свою́ оши́бку старáтельной рабóтой

【将功折罪】заслýгами искупи́ть свою́ винý

【将计就计】устрóить проти́внику ловýшку; отвéтить хи́тростью на хи́трость; бить проти́вника егó же орýжием

【将近】прибли́зиться; приблизи́тельно; почти́; без мáлого; óколо

【将就】с грехóм пополáм; кóе-как; хоть кáк-то

【将军】①генерáл; генералитéт ②вы́сший комáндный состáв; комáндование ③объяви́ть шах королю́; шах ④постáвить в трýдное положéние; озадáчить; припéреть к стéнке

【将来】бýдущий; в бýдущем; бýдущность

～他们当家 Они́ бýдут хозя́евами страны́.

【将信将疑】и вéриться, и не вéриться; относи́ться с нéкоторым недовéрием; колебáться

【将要】в бýдущем; вот-вот

姜 jiāng имби́рь

浆 jiāng ①раствóр; мáсса; плáзма ②крахмáлить

【浆果】я́года; я́годный

【浆洗】стирáть и крахмáлить

僵 jiāng ① окоченéть; одеревенéть; окоченéвший ② зайтú в тупúк; тупúк; безвы́ходное положéние

冻～ окоченéть; закоченéть

【僵持】 уперéться; упóрно настáивать; упóрствовать; ни тудá ни сюдá

【僵化】 окостенéть; окоченéть; на мёртвой тóчке; закоснéлый; кóсный; окостенéлый; кóсность

完全或半～的模式 пóлностью úли наполовúну окостенéлые модéли

～封闭不能发展社会主义 Ни окостенéлость, ни зáмкнутость не приведýт к развúтию социалúзма.

摆脱～思想的束缚 избавлéние от пут закостенéлых идéй

【僵局】 тупúк; безвы́ходное положéние; мёртвая тóчка; застóй; тупикóвая ситуáция

～延续多年 Тупикóвая ситуáция сохранялась на протяжéнии мнóгих лет.

打破～ вы́йти из тупикá

【僵尸】 окоченéлый（закоченéвший）труп

【僵死】 омертвéть; замёрзнуть

【僵硬】 ① засты́ть; одеревенéть; окостенéть; одеревенéлый; окостенéлый ② твердолóбый; кóсный; засты́вший

疆 jiāng гранúца; предéлы

边～ погранúчные райóны; окрáина

【疆场】 ① пóле сражéния; брáнное пóле ② гранúца

【疆域】 территóрия; предéлы страны́; гранúцы

缰 jiāng пóвод; повóдья

【缰绳】 пóвод; повóдья; вóжжи

jiǎng

讲 jiǎng ① говорúть; сказáть; рассказывать ② объяснять; толковáть ③ обсуждáть; договáриваться ④ соблюдáть; уделять внимáние

～实话, 办实事, 求实效 говорúть прáвду, дéйствовать по-деловóму, добивáться эффектúвности

～卫生 соблюдáть санитáрные прáвила（трéбования санитарúи）

～文明礼貌 Нáдо быть культýрными и вéжливыми.

～真理, 不～面子 считáться с úстиной, не взирáя на лúца

～信义 вéрно своемý слóву

我们～信用 Мы дорóжим довéрием.

【讲稿】 черновúк; конспéкт; текст

【讲和】 заключúть мир; помирúться; обсудúть услóвия мúра

【讲话】 ① бесéдовать; говорúть; разговáривать; вы́ступить ② вы́сказать ③ речь; слóво; выступлéние; лéкция; доклáд

刚才他作了一个简短的～ Тóлько что он произнёс крáткую речь.

他～很精练 Выступлéния егó бы́ли лаконúчными.

【讲价】 договáриваться о ценé; торговáться

【讲解】 объяснúть; разъяснúть; пояснúть; толковáть

～员 экскурсовóд; гид

【讲究】 ① уделять серьёзное внимáние; серьёзно относúться; придавáть большóе значéние ② разбирáться; следúть ③ изы́сканный; со вкýсом

～效益 забóтиться об эффектúвности; добивáться эффектúвности

【讲课】 давáть урóки; преподавáть; читáть лéкции; проводúть занятие

【讲理】① приводи́ть до́воды; дока́зывать правоту́ ② счита́ться с до́водами; быть разу́мным

【讲明】объясни́ть; разъясни́ть; я́сно изложи́ть

【讲排场】гоня́ться за вне́шним бле́ском

【讲情】замо́лвить сло́во; хода́тайствовать; проси́ть; заступа́ться; вступа́ться

【讲求】сосредото́чить внима́ние; уделя́ть осо́бое внима́ние; гна́ться; пресле́довать; следи́ть; стреми́ться; забо́титься

～实效 стреми́ться к достиже́нию эффекти́вности

【讲师】ле́ктор; ста́рший преподава́тель

大专院校也应该恢复教授、～、助教等职称 В ву́зах то́же сле́дует восстанови́ть учёные зва́ния профе́ссора, ста́ршего преподава́теля, ассисте́нта и т. д.

【讲授】преподава́ть; чита́ть ле́кции; учи́ть

【讲述】изложи́ть; рассказа́ть; повествова́ть

扼要地～理由 вкра́тце излага́ть до́воды

【讲台】трибу́на; ка́федра

【讲坛】трибу́на; фо́рум; ка́федра

国际～ междунаро́дные фо́румы

【讲堂】класс; кла́ссная ко́мната; аудито́рия; лекцио́нный зал

【讲习班】ку́рсы; семина́р

【讲习所】ку́рсы

【讲学】чита́ть ле́кции; преподава́ть

应邀来华～ приглашённый в Кита́й для чте́ния ле́кций

【讲演】①произнести́ речь; вы́ступить с ре́чью② речь; выступле́ние; докла́д; ле́кция

【讲义】ле́кции

【讲座】①цикл ле́кций; курс заня́тий ② ка́федра; трибу́на

广播～ цикл ле́кций по ра́дио

奖 jiǎng ① награ́да; приз; пре́мия ② вознагражда́ть; награжда́ть; премирова́ть; поощря́ть

～勤罚懒 вознагражда́ть трудолюби́вых и спра́шивать с неради́вых

～优罚劣 поощря́ть за отли́чную рабо́ту и взы́скивать за плоху́ю

【奖杯】ку́бок

【奖惩】поощря́ть и нака́зывать; поощре́ние и взыска́ние

实行～制度 ввести́ систе́му поощре́ний и взыска́ний

【奖金】премиа́льные; наградны́е; пре́мия; де́нежная награ́да

发给 ～ выдава́ть де́нежные пре́мии

～制度要恢复 Премиа́льную систе́му ну́жно восстанови́ть.

滥发～ произво́льная вы́дача пре́мий

制止乱发～ пресека́ть пра́ктику разнообра́зных несанкциони́рованных поощри́тельных вы́плат

【奖励】награди́ть; премирова́ть; поощря́ть; награжде́ние; поощре́ние

～制 премиа́льная систе́ма

企业有权自行决定工资～方式 Предприя́тия впра́ве самостоя́тельно определя́ть спо́собы опла́ты труда́ и его́ поощре́ния.

大力表彰和～优秀教师 надлежа́щим о́бразом отмеча́ть и награжда́ть наилу́чших учи́телей и преподава́телей

【奖牌】меда́ль

【奖品】награ́да; пре́мия; приз

【奖券】вы́игрышный биле́т; лотере́йный биле́т

【奖赏】награжда́ть; премирова́ть; поощря́ть; пре́мия; награ́да; награжде́ние

【奖学金】стипе́ндия

【奖章】медáль;знак отли́чия

【奖状】почётная грáмота; похвáльный лист;диплóм

颁发～是精神鼓励 Награждéние почётной грáмотой есть морáльное поощрéние.

桨 jiǎng веслó

荡～ плыть на вёслах

jiàng

匠 jiàng мáстер;мастеровóй

木～ плóтник;столя́р

【匠心】①мастерствó;искýсство ②твóрческие зáмыслы

降 jiàng ① спускáть(ся) вниз; снижáть(ся); пáдать ② снижáть(ся); пáдать

【降半旗】приспусти́ть флаг

【降低】сни́зить(ся);пони́зить(ся);сбáвить;снижéние;понижéние

～待遇 понижéние зарплáты

～劳动消耗 снижáть трудовы́е затрáты

适当～发展速度 дóлжным óбразом сбáвить тéмпы разви́тия

【降级】① сни́зить в дóлжности; пони́зить разря́д ②отстáть в учёбе;перевести́ в ни́зший класс

【降价】сни́зить цéны

～出售 продáть по сни́женным цéнам

【降临】прибы́ть;посети́ть;наступи́ть

【降落】спусти́ться;приземли́ться;соверши́ть посáдку;пáдать;спуск;приземлéние;посáдка

～伞 парашю́т

【降旗】спусти́ть флаг

【降水】атмосфéрные осáдки

【降温】① снижéние температýры; теплопонижáющий ② понижéние температýры вóздуха;похолодáние

【降薪】снижáть оклáд

【降职】сни́зить в дóлжности

将 jiàng генерáл;полководéц

【将军】генерáл;генералитéт

他以足智多谋的"独目～"闻名于世 В ми́ру он был извéстен своéй мýдростью и звáлся "одноглáзным генерáлом".

【将领】комсостáв; командиры; военачáльник

【将士】команди́ры и бойцы́; комсостáв и рядовы́е;офицéры и солдáты

强 jiàng упря́мый;упóрный

倔～ ①упóрный;настóйчивый ②упря́мый;стропти́вый

【强嘴】перéчить; упря́мо спóрить; препирáться

酱 jiàng ①сóевый сóус ②мариновáть в сóевом сóусе ③джем;пюрé

【酱菜】засóленные (маринóванные) в сóе óвощи;солéния;солёная зéлень

【酱油】сóя;сóевый сóус;сóевая подли́ва

【酱园】мастерскáя по изготовлéнию сóевых приправ;лáвка сóевых приправ

犟 jiàng упря́мство;упря́мый

【犟劲】упря́мство; несговóрчивость; упря́мый харáктер

【犟眼子】упря́мец;упря́мый человéк

糨 jiàng густóй;крутóй

【糨糊】клéйстер

jiāo

交 jiāo ①сдавáть;отдавáть;вручáть;вноси́ть;плати́ть ②имéть связь(отношéния); води́ть знакóмство ③ дрýжба;знакóмство ④пересекáться;переплетáться; стык ⑤ половáя связь;совокуплéние;слýчка ⑥обмéниваться;взáимно ⑦кувыркнýться;

кувыро́к

～ 朋友 води́ть дру́жбу; дружи́ть; подружи́ться; завести́ друзе́й

知～ бли́зкий друг

杂～ гибридиза́ция; скре́щивание

春夏之～ на сты́ке весны́ и ле́та

解决好～接班问题 разреши́ть вопро́с преéмственности руково́дства

把招工用工权真正～给企业 На де́ле переда́ть предприя́тиям пра́во на́йма и испо́льзования рабо́чей си́лы.

坐小汽车办私事要～费 вноси́ть пла́ту за по́льзование легково́й маши́ной для ли́чных нужд

【交白卷】①провали́ться на пи́сьменном экза́мене ②не вы́полнить зада́ния

【交班】сме́на; сдать сме́ну; сменя́ться

【交叉】① пересека́ться; перекре́щиваться; скре́щиваться; перекрёстный ② неодина́ковый; разноречи́вый ③ перемежа́ться; вперемéжку

～火力 перекрёстный ого́нь

【交差】отчита́ться; дать отчёт о выполне́нии зада́ний

【交出】сдать; переда́ть; вы́дать

【交错】пересека́ться; переплета́ться перекре́щиваться; скре́щиваться; перепу́тываться; перемежа́ться; вперемéжку

犬牙～ ①взаи́мно переплета́ться ② неро́вный; зигзагообра́зный

【交代】① сдать; переда́ть ② разъясня́ть; объясня́ть; доводи́ть до созна́ния ③сде́лать призна́ние

～问题 разъясни́ть вопро́с

【交底】вы́ложить всё начистоту́; раскры́ть свои́ ка́рты; рассказа́ть без ута́йки

【交点】①то́чка пересече́ния②у́зел

【交锋】сража́ться; скрести́ть шпа́ги; вступи́ть в схва́тку; пусти́ть в ход ору́жие; би́ться

【交付】① дать; сдать; переда́ть ② вноси́ть; упла́чивать

～使用 сдать в эксплуата́цию

【交给】дать; сдать; переда́ть

【交工】сда́ча; сдава́ть вы́полненную рабо́ту

【交媾】совокупля́ться; совокупле́ние; полово́й акт

【交好】дружи́ть; дружи́ться; води́ть дру́жбу; дру́жба; серде́чные отноше́ния

【交还】отда́ть; верну́ть; возврати́ть

【交换】①обменя́ться; сообщи́ться ②обме́н; менов́ой

～意见 обменя́ться мне́ниями

～留学生协定 соглаше́ние об обме́не студе́нтами

【交火】вести́ войну́; воева́ть; сража́ться

【交货】вруча́ть това́р

【交际】① обща́ться; име́ть сноше́ния; обще́ние ② вести́ све́тскую жизнь; устра́ивать приёмы

【交际花】да́ма полусве́та; куртиза́нка

【交加】перемежа́ться; чередова́ться

【交接】① соединя́ться; соприкаса́ться; стык ② обща́ться; подде́рживать свя́зи; обще́ние ③ сме́на; сда́ча и приня́тие

～班问题 вопро́с о сда́че и приня́тии сме́ны

【交界】грани́чить; пограни́чная полоса́

【交卷】①сдать экзаменацио́нную рабо́ту②вы́полнить зада́ние; сдать рабо́ту; испо́лнить поруче́ние

【交口称誉】сла́вить повсю́ду; ты́сячами уст прославля́ть

【交流】① обме́ниваться; обме́н; связь; сноше́ние ②переме́нный

双向～ двусторо́нние обме́ны

各项～活动 различного ро́да сноше́н-

ия

推行领导干部～制度 внедри́ть систе́му рота́ции руководя́щих ка́дров

加强中外文化～ активизи́ровать культу́рный обме́н с заграни́цей

【交纳】внести́; заплати́ть; сдать; уплати́ть

～党费 внести́（уплати́ть） парти́йный взнос

【交配】слу́чка; спа́ривание; случа́ть; спа́риваться; скре́щиваться; совокупля́ться

【交情】дру́жба; дру́жеские отноше́ния

【交涉】перегово́ры; вести́ перегово́ры; обсужда́ть

【交谈】бесе́довать; разгова́ривать; вести́ бесе́ду

【交替】① сме́на; заме́на; сменя́ться; передава́ть ② поочерёдно; попереме́нно; чередова́ться; перемежа́ться

干部新老～ заме́на ста́рых ка́дров но́выми

我们处在新旧体制～时期 Мы пережива́ем сейча́с пери́од заме́ны ста́рого механи́зма но́вым.

【交通】① сообще́ние; движе́ние; тра́нспорт; коммуника́ции; пути́ сообще́ния; связь ② связи́ст; связно́й

～便利 удо́бное сообще́ние

～设施 коммуникацио́нные сооруже́ния

封锁～ Приостана́вливается тра́нспортное движе́ние.

现代化～工具 совреме́нный вид тра́нспорта

防范～事故 предотвраще́ние тра́нспортных катастро́ф

【交头接耳】перешёптываться ме́жду собо́ю; наклони́ться друг к дру́гу; шушу́каться

【交往】име́ть снош́ения; води́ть знако́мство; подде́рживать связь; обща́ться

人员～增多 Активизи́руется обме́н людьми́.

我国的国际～越来越广泛 Ши́рятся на́ши междунаро́дные свя́зи.

【交尾】спа́риваться; спа́ривание; слу́чка

【交响】симфони́ческий; симфо́ния зву́ков

【交响乐】симфо́ния; симфони́ческая му́зыка

【交谊】дру́жеские отноше́ния; дру́жба; дру́жество; бли́зость

【交易】торго́вля; торго́вая сде́лка; меня́ться; обме́ниваться

～所 ① би́ржа ② чёрная би́ржа

自由～ свобо́дная торго́вля

保证公平～ обеспе́чить справедли́вую торго́влю

一些干部搞权钱～ Не́которые ка́дры веду́т себя́ по при́нципу “моя́ влась—твои́ де́ньги”.

他想推倒别人，采取搞政治～的办法 Он пыта́лся нисспрове́ргнуть други́х путём полити́ческих сде́лок.

【交战】вести́ войну́; воева́ть; вступа́ть в войну́; вести́ бой

～国 вою́ющие стра́ны

【交织】переплета́ться; сплета́ться; скла́дываться; слива́ться воеди́но; переплете́ние

新旧矛盾～ переплете́ние ста́рых противоре́чий с но́выми

郊

jiāo предме́стье; при́город

城～ при́город; предме́стье го́рода

【郊区】при́городный райо́н; при́город; предме́стье

【郊外】за го́родом; за́городный; окре́стный; при́городы; предме́стье

【郊游】прогу́лка за го́родом; за́городное гуля́ние; за́городная прогу́лка; прогуля́ться за го́род

浇 jiāo ① поливáть; обливáть; орошáть ②отливáть; разливáть
火上～油 подливáть мáсла в огóнь
【浇灌】① разливáть; отливáть; ② орошáть; поливáть
【浇铸】залúвка; разлúвка; заливáть

娇 jiāo ① очаровáтельный; прелéстный ②баловáть; нéжить
【娇惯】баловáть; нéжить; избалóванный
【娇媚】кокéтливый; обворожúтельный; очаровáтельный; прелéстный; обаятельный; чарýющий
【娇嫩】нéжный; хрýпкий; деликáтный
【娇气】изнéженность; чувствúтельный; хрýпкий
【娇生惯养】 изнéженный; избалóванный; жить на всём готóвом; баловáть
【娇小玲珑】миниатюрный; мáленький и изящный; нéжный; тóнкий
【娇艳】 очаровáтельный; прелéстный; нéжный
【娇养】баловáть; потвóрствовать; потакáть

骄 jiāo зазнавáться; гордúться; высокомéрный; гóрдый
【骄傲】①зазнáйство; высокомéрие; надмéнный; занóсчивый; задрáть нос; зазнавáться ② испытывать чýвство гóрдости; гордúться
～不得 Нельзя зазнавáться.
自豪同～是两回事 Разумéется, гóрдость и зазнáйство—вéщи рáзные.
【骄兵必败】зазнáвшаяся áрмия обреченá на поражéние; зазнáйство ведёт к поражéнию
【骄横】самодýрствовать; занóсчивость и самодýрство
【骄奢淫逸】распýщенный и прáздный
【骄气】спесь; чвáнство
有的人甚至不只是～，而是骄横。Кое-кто дáже не прóсто зазнáлся, а стал самодýрствовать.
【骄阳】жáркое (палящее) сóлнце

胶 jiāo ①клей; клéить; клéйкий; ② лúпкий ③каучýк; резúновый
【胶布】① изоляциóнная лéнта②лейкоплáстырь
【胶带】магнитофóнная лéнта
【胶合】склéить; склéйка;
～板 фанéра; фанéрный лист
【胶卷】 фотоплёнка; плёнка; катýшка фотоплёнки
【胶皮】резúна
【胶片】плёнка; лéнта
【胶水】жúдкий клей; гуммиарáбик
【胶鞋】резúновая óбувь; кéды
【胶印】офсéт; офсéтная печáть
【胶着】мёртвая тóчка

教 jiāo обучáть; учúть; преподавáть
～俄语 обучáть (учúть) рýсскому языкý
【教书】 преподавáть; учúтельствовать; рабóтать учúтелем
可以安排一批军队转业干部去～ Большýю грýппу армéйских кáдров мóжно бы́ло бы перевестú на преподавáтельскую рабóту.
【教学】рабóтать учúтелем; преподавáть

焦 jiāo ①обгорéть; подгорéть; пригорéть; пересóхнуть ② волновáться; беспокóиться ③кокс
饭～了 Рис подгорéл.
【焦点】①фóкус; фокáльная (фóкусная) тóчка② ýзел; центр тяжести; суть; гвоздь; вáжный пункт
问题的～ ýзел вопрóса
【焦黄】смýгло-жёлтый
【焦急】 беспокóиться; волновáться; не находúть себé мéста
【焦距】фóкусное расстояние

【焦虑】трево́житься;беспоко́иться
【焦煤】коксу́ющийся(ко́ксовый)у́голь
【焦炭】кокс
【焦头烂额】верте́ться как бе́лка в колесе́; наби́ть себе́ синяко́в и ши́шек; попа́сть в переде́лку
【焦躁】не́рвничать; беспоко́иться; сиде́ть,как на иго́лках;волнова́ться

蕉 jiāo бана́н

椒 jiāo пе́рец;пе́речное де́рево
辣～ пе́рец
胡～ пе́рец чёрный
【椒盐】пе́рец с со́лью

礁 jiāo риф;подво́дный ка́мень
船触～了 Парохо́д наскочи́л на риф.
【礁石】риф;подво́дный ка́мень

蛟 jiāo
【蛟龙】водяно́й драко́н

jiáo

嚼 jiáo жева́ть;разжёвывать
【嚼舌头】 болта́ть языко́м; моло́ть вздор;злосло́вить;городи́ть чепуху́
【嚼子】удила́;мундшту́к

jiǎo

角 jiǎo ①рог;рога́ ②у́гол;грань;угловой ③мыс
羊～ бара́ний рог
【角尺】уго́льник
【角度】①гра́дус;величина́ угла́②то́чка зре́ния;у́гол зре́ння
从各种～来分析 с ра́зных сторо́н прики́дывать
【角落】у́гол;закоу́лок;уголо́к
【角门】боково́й вход;боковы́е две́ри
【角膜】рогови́ца;рогова́я оболо́чка
【角球】углово́й уда́р

侥 jiǎo
【侥幸】случа́йная уда́ча;на счастли́вый слу́чай;к сча́стью;на сча́стье

狡 jiǎo хи́трый;кова́рный;ло́вкий
【狡辩】ло́вко спо́рить; казуи́стика; софи́стика
【狡猾】хи́трый;лука́вый;изворо́тливый;кова́рный;фальши́вый
～的政治手腕 изощрённые полити́ческие манипуля́ции
【狡赖】извора́чиваться; ло́вко отрица́ть увёртываться;отпира́ться
【狡兔三窟】хи́трый за́яц,име́ющий три но́рки;У хи́трого за́йца три норы́.
【狡诈】кова́рный;лука́вый;хи́трый

绞 jiǎo ①скру́чивать;вить(верёвку); переплета́ть(ся) ② выкру́чивать; выжима́ть ③ пове́сить; удуши́ть ④ мото́к
【绞车】во́рот;лебёдка;кабеста́н
【绞架】ви́селица
【绞尽脑汁】лома́ть го́лову над;изря́дко порабо́тать мозга́ми;изощря́ться;
一些政客～为统治阶级出谋划策 Не́которые политика́ны изощря́ются в оказа́нии непосре́дственных услу́г реакцио́нным госпо́дствующим кла́ссам свои́ми сове́тами и предложе́ниями.
【绞肉机】мясору́бка
【绞杀】удуши́ть; задуши́ть верёвкой; пове́сить
【绞索】пе́тля
【绞刑】пове́шение;сме́ртная казнь че́рез пове́шение

饺 jiǎo пельме́ни
【饺子】пельме́ни

皎 jiǎo све́тлый;я́сный

～月 свéтлая лунá; ясный мéсяц

【皎白】 белоснéжный; я́ркий; ослепи́тельно бéлый

【皎皎】 я́сный; свéтлый; бéлый; чи́стый

【皎洁】 чи́стый; свéтлый; я́сный

铰 jiǎo стричь; подстригáть; разрéзать; вырезáть

～成两半 разрéзать пополáм (на две чáсти)

【铰链】 шарни́р; пéтля

脚 jiǎo ① ногá; ступня́; нóжка ② оснoвáние; подóшва

赤～ босикóм; босóй

挖墙～ ломáть фундáмент стены́; подрывáть оснóвы

【脚板】 ступня́; стопá; подóшва

【脚背】 подъём ноги́

【脚本】 сценáрий; текст пьéсы; либрéтто

【脚步】 шаг; пóступь; похóдка

～声 шаги́

【脚跟】 пя́тка; подóшва

站稳～ стоя́ть твёрдо на ногáх; устóйчиво держáться

【脚尖】 носóк; пáльцы ног; пуáнты

【脚镣】 ножны́е кандалы́

【脚面】 подъём ноги́

【脚踏实地】 делови́тость; по-деловóму; исходи́ть из реáльности; стоя́ть на прóчной оснóве

我们需要大力提倡～的革命作风 Мы должны́ всемéрно рáтовать за революциóнную делови́тость.

【脚踏两只船】 стоя́ть меж двух лóдок; сидéть меж двух стýльев

【脚心】 середи́на ступни́; подóшва ноги́

【脚印】 след (отпечáток) ноги́

【脚掌】 ступня́; стопá; подóшва ноги́

【脚趾(脚指头)】 пáльцы ноги́

【脚注】 снóска; вы́носка; подстрóчное примечáние

矫 jiǎo ① исправля́ть; выправля́ть ② поддéлывать; дéлать вид; прики́дываться; фальши́вый ③ си́льный; бóдрый

【矫键】 могýчий; бóдрый; твёрдый; реши́тельный

【矫捷】 лóвкий; проворный; расторóпный

【矫揉造作】 аффекти́ровать; манéрничать; жемáнничать; неестéственный; наи́гранный; держáться манéрно

【矫饰】 ① исправля́ть; придавáть надлежáщую фóрму ② притвóрство; показнóй

【矫枉过正】 перегнýть пáлку в исправлéнии оши́бок; перегибáть пáлку; переборщи́ть

【矫形】 ортопéдия; пласти́ческий

【矫正】 вы́править; испрáвить; корректи́ровать

搅 jiǎo ① мешáть; перемéшивать; размéшивать ② мешáть; беспокóить

【搅拌】 мешáть; размéшивать; перемéшивать; болтáть; взбáлтывать

～机 мешáлка

【搅动】 мешáть; размéшивать; болтáть

【搅浑】 мути́ть; баламýтить

【搅和】 ① смешáть; размешáть; перемешáть ② перепýтать; внести́ беспоря́док

【搅乱】 запýтать; перепýтать; внести́ беспоря́док

【搅扰】 мешáть; беспокóить; тревóжить; возмущáть

剿 jiǎo истреби́ть; карáтельная экспеди́ция

围～ окружáть и истреби́ть

【剿除】 истреби́ть; уничтóжить

【剿匪】 карáтельная экспеди́ция прóтив банди́тов; истреби́ть банди́тов; подавлéние бандити́зма

【剿灭】истреби́ть; уничто́жить

缴 jiǎo ① вноси́ть; упла́чивать; сдава́ть ② заста́вить сдать ору́жие; обезору́жить
上～ сдава́ть; вноси́ть; отчисля́ть

【缴费】плати́ть; внести́ пла́ту; уплати́ть взно́сы
实行～上学制度 ввести́ систе́му пла́тного обуче́ния

【缴获】①захвати́ть; взя́ть②трофе́й
归还所～的武器 верну́ть всё захва́ченное вооруже́ние

【缴纳】вноси́ть; сдава́ть; плати́ть

【缴枪】сдать（сложи́ть）ору́жие; сда́ться

【缴税】внести́ нало́г(по́шлину)

【缴械】① разоружи́ть; обезору́жить ② сдать（сложи́ть）ору́жие; разоружи́ться

jiào

叫 jiào ①крича́ть; крик ②звать(ся); называ́ть(ся) ③ звать; подзыва́ть; вызыва́ть ④заказа́ть ⑤заставля́ть; веле́ть ⑥побужда́ть; заставля́ть
他～什么? Как его́ зову́т? Как его́ и́мя?

【叫喊】крича́ть; ора́ть; восклица́ть; крик; клич

【叫好】крича́ть《бра́во》; вы́разить одобре́ние

【叫花子】ни́щий; попроша́йка

【叫唤】① крича́ть; ора́ть; вопи́ть② крича́ть; петь

【叫苦】жа́ловаться; хны́кать; крича́ть от бо́ли
～连天 без конца́ жа́ловаться на свою́ судьбу́; бесконе́чные жа́лобы; хны́кать

【叫骂】гро́мко руга́ться; брани́ться напропалу́ю

【叫卖】ручна́я прода́жа; торго́вля с рук; хвали́ть свой това́р; зазыва́ть покупа́телей

【叫门】стуча́ть в дверь; проси́ть откры́ть дверь

【叫嚷】① крича́ть; ора́ть; вопи́ть② шуми́ха; вой; рёв; исто́шный крик; исто́шные во́пли ③ шуме́ть; подня́ть шуми́ху

【叫嚣】шуми́ха; вой; исто́шные во́пли; шуме́ть; крича́ть; труби́ть

【叫作】звать(ся); называ́ть(ся); именова́ться

【叫座】по́льзоваться успе́хом; привлека́ть зри́телей

觉 jiào сон; спать
睡～ спать

校 jiào слича́ть; сверя́ть; корректи́ровать
～稿子 сверя́ть ру́копись

【校订】выправля́ть; редакти́ровать; корректи́ровать

【校对】① проверя́ть; сверя́ть ② корректи́ровать; пра́вить; слича́ть; счи́тывать; пра́вка ③корре́ктор; све́рщик

【校样】корректу́ра; корректу́рный о́ттиск

【校阅】редакти́ровать; проверя́ть; пра́вить

【校正】сверя́ть и исправля́ть; корректи́ровать; вы́верить; корре́кция

较 jiào ①сравни́тельно; по сравне́нию ②очеви́дный; я́вный; я́сный
～好 лу́чше
～多 сравни́тельно мно́го

【较量】① ме́риться; тяга́ться ② сра́внивать; измеря́ть

轿 jiào паланки́н; носи́лки

抬～ нести́ паланки́н

【轿车】①каре́та；кры́тая пово́зка②лимузи́н；легково́й автомоби́ль；автомаши́на；седа́н

进口的小～ и́мпортные автомаши́ны.

教 jiào ①обуча́ть；преподава́ть；наставля́ть；обуче́ние ②заставля́ть；веле́ть ③рели́гия；ве́ра

管～ наставля́ть；поуча́ть

身～重于言～ Ли́чный приме́р важне́е слов.

因材施～ обуча́ть уча́щихся в соотве́тствии с их индивидуа́льными осо́бенностями

宗～ рели́гия

【教案】конспе́кт；прое́кты уче́бных пла́нов

【教材】уче́бный материа́л；уче́бное посо́бие

最生动的～ са́мое живо́е посо́бие

【教程】уче́бный курс；програ́мма обуче́ния

【教导】наставля́ть；учи́ть；обуча́ть；обуче́ние；указа́ние

～员 политру́к；политрабо́тник

认真执行他的～ со всей серьёзностью претворя́ть в жизнь его́ указа́ния

【教官】инстру́ктор

【教皇】па́па

【教会】це́рковь；религио́зная о́бщина；религио́зное соо́бщество

【教诲】наставле́ние；поуче́ние；наставля́ть；поуча́ть

【教具】уче́бное посо́бие

【教科书】уче́бник

印出一批有分量的～ изда́ть се́рию весо́мых уче́бников

【教练】①обуча́ть；учи́ть；тренирова́ть；муштрова́ть；трениро́вка ②инстру́ктор；тре́нер

总～ гла́вный тре́нер；наста́вник

场上～ игра́ющий тре́нер

【教师】учи́тель；педаго́г；препода-ва́тель

～是人类灵魂的工程师 Учи́тель—инжене́р челове́ческих душ.

杜绝拖欠～工资的现象 поко́нчить с заде́ржкой в вы́плате зарпла́ты учителя́м и ликвиди́ровать задо́лженности пе́ред ни́ми

要让～休假 На́до предоставля́ть о́тпуск преподава́телям.

建设稳定的～队伍 созда́ть стаби́льную а́рмию педаго́гов

振兴教育的希望在～ Для восстановле́ния полноце́нного образова́ния мо́жно наде́яться лишь на педаго́гов.

【教士】свяще́нник；миссионе́р；пропове́дник

【教室】класс；аудито́рия

【教授】①преподава́ть；обуча́ть；препода́ние；обуче́ние ②профе́ссор

为大学聘请国外水平高的～ приглаша́ть для университе́та наибо́лее квалифици́рованных профессоро́в из-за грани́цы

相互～两国语言和文学 взаи́мное преподава́ние языко́в и литерату́ры

【教唆】подстрека́ть；спровоци́ровать；подстрека́тельство

～犯 престу́пник-подстрека́тель

打击～青少年犯罪活动 На́до нанести́ уда́р по поведе́ниям，подстрека́ющим ю́ных подро́стков.

【教堂】це́рковь；собо́р；храм；костёл

【教条】до́гмат；до́гма；догмати́ческий

～主义 догмати́зм

不把书本当～ не догматизи́ровать кни́жные зна́ния

【教徒】ве́рующий；аде́пт

【教务】уче́бные дела́；уче́бный

～处 уче́бная часть；уче́бный отде́л

～长 заве́дующий учéбной чáстью; помóщник дирéктора по учéбной чáсти

【教学】обучéние; преподавáние; учéбный; учи́ть; преподавáть

～大纲 учéбная прогрáмма; прогрáмма обучéния

～相长 обучéние и восприя́тие дополня́ют друг дру́гу; Благотвóрное влия́ние учéбного процéсса как на учáщихся, так и на преподавáтеля.

加强对外汉语～工作 уси́ливать рабóту по преподавáнию китáйского языкá за грани́цей

【教训】① наставля́ть; поучáть; учи́ть; читáть нотáции ② урóк; наýка; óпыт

这个灾难的～太深刻了 Этот катастрофи́ческий урóк был для нас сли́шком поучи́тельным.

【教研室】кáфедра; кабинéт

【教养】① воспи́тывать; воспитáние ② перевоспитáние; исправи́тельные мéры

劳动～ трудовóе воспитáние

【教益】полéзное; поучи́тельное; пóльза от хорóшего совéта

【教育】① просвещéние; образовáние ② воспитáть; обучáть; воспитáние; обучéние

～方针 курс в óбласти просвещéния; курс обучéния (воспитáтельной рабóты); курс на образовáние

～界 педагоги́ческие круги́

～学 педагóгика

国运兴衰，系于～ Образовáние решáет бýдущее страны́: процветáние и́ли упáдок. Судьбá страны́ зави́сит от образовáния.

百年大计，～为本 В нáшем вели́ком глобáльном дéле образовáние явля́ется оснóвой оснóв.

～工作者要为人师表 Рабóтники в óбласти образовáния обя́заны служи́ть примéром други́м.

～必须面向世界 Образовáние должнó ориенти́роваться на мировóй ýровень.

使受～者在德育、智育、体育几方面都得到发展 обеспéчить получáющим образовáние разви́тие в нрáвственном, ýмственном и физи́ческом отношéниях

民主和法制～ воспитáние в дýхе демокрáтии и правопоря́дка (закóнности)

加强说服～工作 усéрдно испóльзовать мéтоды убеждéния и воспитáния

【教员】учи́тель; преподавáтель

反面～ негати́вный учи́тель

如果我们培训一批合格的～，地方上可以容纳 Если подготóвленные нáми учителя́ бýдут отвечáть всем трéбованиям, то нáши шкóлы смóгут вобрáть их.

窖 jiào ① пóгреб ② храни́ть (держáть) в пóгребе

把白菜～起来 заложи́ть капýсту на хранéние в пóгреб

酵 jiào броди́ть; ки́снуть

【酵母】дрóжжи; заквáска; броди́льный фермéнт

jiē

阶 jiē ① ступéни; лéстница ② класс; разря́д

台～ ① лéстница; ступéни лéстницы ② крыльцó

【阶层】слой; клáссовая прослóйка; социáльная прослóйка

【阶段】этáп; стáдия; фáза; ступéнь; пери́од; отрéзок

取得明显的～性结果 добиться заме́тных поэта́пных результа́тов
跨越～ перепры́гивать че́рез эта́пы
社会主义初级～ первонача́льная ста́дия социали́зма
【阶级】класс；кла́ссовый
～斗争扩大化 не допуска́ть переги́бов в кла́ссовой борьбе́
我国剥削制度和剥削～已经消灭 У нас уже́ уничто́жены эксплуата́торский строй и эксплуата́торские кла́ссы.
先进管理本身并没有～性 Передовы́е спо́собы управле́ния са́ми по себе́ не но́сят кла́ссового хара́ктера.
【阶梯】①ступе́нь；трампли́н ②ле́стница

皆 jiē все；всё
人人～知 Все зна́ют.
【皆大欢喜】Все дово́льны и ра́ды；о́бщая ра́дость；Все си́льно обра́довались.

结 jiē приноси́ть плоды́；завя́зываться
～果 плодоноси́ть；приноси́ть плоды́
【结巴】①заика́ться；запина́ться ②за́йка
【结实】①плодоноси́ть；приноси́ть плоды́ ②про́чный ③кре́пкий；здоро́вый

疖 jiē фуру́нкул；чи́рей

节 jiē
【节骨眼】узлово́й вопро́с；гла́вное звено́；важне́йший моме́нт；удо́бный слу́чай

接 jiē ①соединя́ть；сра́щивать ②получа́ть；принима́ть ③встреча́ть；принима́ть ④непреры́вно；оди́н за други́м
连～ соедини́ть
短兵相～ ①сойти́сь врукопа́шную ②схвати́ться；откры́тая борьба́
【接班】①смени́ть；принима́ть сме́ну идти́(яви́ться) на сме́ну②приня́ть эстафе́ту；приходи́ть на сме́ну
认真选好～人 серьёзный подбо́р сме́ны
中青年干部～ Ка́дры сре́днего и молодо́го во́зраста принима́ют эстафе́ту от ветера́нов.
培养德智体全面发展的建设者和～人 воспи́тывать (гото́вить) нра́вственно，у́мственно и физи́чески разви́тых строи́телей и продолжа́телей де́ла социали́зма
【接触】①каса́ться；прикаса́ться②обща́ться；соприкаса́ться；связа́ться；вступа́ть в конта́кт；подде́рживать конта́кт；конта́кт
尽早～ установи́ть конта́кты как мо́жно быстре́е
所谓三不政策：不妥协，不谈判，不～ Так называ́емая поли́тика "трёх нет"：не идти́ на компроми́сс，не вести́ перегово́ров，не устана́вливать конта́ктов
他～实际少了 Он стал ме́ньше соприкаса́ться с действи́тель ностью.
【接待】принима́ть；приём
～室 приёмная
～人员 специа́льные ли́ца для приёма
～站 приёмочный пункт
【接到】получи́ть；приня́ть
～命令 получи́ть прика́з
【接二连三】непреры́вно；оди́н за други́м；подря́д
【接风】дать банке́т；устро́ить обе́д
【接管】взять в своё веде́ние；приня́ть управле́ние；приня́ть в своё веде́ние；взять под свой контро́ль
【接济】подде́рживать；помога́ть；ока́зывать материа́льную по́мощь

【接见】принять；дать аудиенцию

【接近】близиться；сблизиться；приблизиться；сближение；близость

观点～ близость взглядов

～发达国家水平 приблизиться к уровню развитых стран мира

【接力】эстафета

～棒 эстафета；эстафетная палочка

～赛跑 эстафета；эстафетный бег

【接连】подряд；сряду；без перерыва；непрерывно

【接纳】принять；взять

各行各业都愿意～军队的人 Различные отрасли обычно охотно берут бывших военнослужащих.

【接洽】договориться；сговориться；условиться；установить контакт；согласовать；вести переговоры；совещаться

～工作 договориться о работе

【接壤】граничить；соприкасаться；близкий；соседний

【接生】родовспоможение；принимать новорождённого

～员 акушерка；акушёр

【接收】① принимать；получать；приём ②брать под своё начало

【接手】заменить；сменить；продолжить

【接受】принять；взять；воспринять；получить

～教训 извлечь(воспринять) урок

～考验 подвергаться испытанию

我们从旧中国～下来的是一个烂摊子 Мы приняли от старого Китая прогнившее хозяйство.

～有益的意见 принятие полезных предложений

自觉地～群众监督 сознательно воспринимать контроль со стороны масс

党员必须～党纪的约束 Члены партии обязаны держать себя в рамках дисциплины.

【接替】заменить；сменить；заступить；прийти на смену

【接通】включить；подключить；соединить

【接头】① соединить；стыковать；соединение；стык ② договориться；сговориться；условиться；согласовать ③ встречаться；связываться

【接吻】целоваться；лобызаться；поцелуй

【接线】①соединительный провод②сращивание (соединение) проводов

【接续】продолжать；длиться；протекать；непрерывно

【接应】поддержать；идти на поддержку；помощь；поддержка

【接踵】один за другим；наступать на пятки；непрерывным потоком

～而至 следовать непрерывно друг за другом；прибывать один за другим

【接种】прививать；прививка；вакцинация

秸 jiē солома；стебель

麦～ пшеничная солома；солома пшеницы；соломина

揭 jiē ① содрать；отодрать；снять ② открыть；снять ③ вскрыть；обнажить；разоблачить

～矛盾 вскрыть противоречия

～盖子 снять；сорвать

【揭穿】разоблачить；раскрыть；вывести на чистую воду；вскрыть

～谎言 раскрыть обман；уличить в лжи

～阴谋 разоблачить происки；раскрыть заговор

【揭底】раскрыть подноготную；раскрыть тайну

【揭发】разоблачить；изобличить；уличить

чи́ть；раскры́ть；вы́яснить
～贪污分子 изобличи́ть взя́точника
【揭竿而起】поднима́ться на восста́ние；поднима́ть зна́мя восста́ния
【揭开】раскры́ть；откры́ть
【揭露】разоблачи́ть；изобличи́ть；раскры́ть；уличи́ть；вскрыть
～个人崇拜 развенча́ть культ ли́чности
彻底～阴谋的内幕 разоблача́ть до конца́ подоплёку интри́г
～阴暗面 разоблаче́ние тенево́й стороны́
【揭幕】①откры́ть；откры́тие ②нача́ться；нача́ло
【揭示】①опубликова́ть；объяви́ть огласи́ть；обнаро́довать ②раскры́ть；вскрыть
～规律 вскрыть закономе́рность；откры́ть зако́ны
马克思主义～了社会发展的规律 Маркси́зм откры́л зако́ны разви́тия челове́ческого о́бщества.
【揭破】разоблачи́ть；раскры́ть
【揭晓】опубликова́ть；объяви́ть；обнаро́довать；огласи́ть

街 jiē у́лица；у́личный
～上很吵 На у́лице о́чень щу́мно.
【街道】①у́лица；у́личный ②кварта́л；кварта́льный уча́сток го́рода
～办事处 конто́ра у́личного комите́та；конто́ра кварта́льного уча́стка
【街坊】сосе́д；сосе́дка；сосе́дство
【街市】торго́вые кварта́лы го́рода；торго́вый райо́н
【街谈巷议】у́личные то́лки；повсеме́стные слу́хи
【街头】нача́ло у́лицы；на у́лицах；коне́ц у́лицы
～巷尾 у́лицы и перекрёстки；повсю́ду；на ка́ждом углу́
【街心】середи́на у́лицы
～花园 сквер；бульва́р

jié

孑 jié
【孑然】одино́ко；сиротли́во

节 jié ①коле́нце；суста́в；сочлене́ние ②абза́ц；пара́граф；такт ③пра́здник ④эконо́мить ⑤сельскохозя́йственный сезо́н ⑥подро́бность；дета́ль ⑦у́зел
～电 эконо́мить электроэне́ргию
过～ пра́зднновать
小～ незначи́тельная дета́ль
【节哀】не сли́шком предава́ться печа́ли；умеря́ть печа́ль；сде́рживать го́ре
【节本】сокращённый вариа́нт；сокращённое изда́ние
【节操】мора́льные усто́и；душе́вная чистота́；целому́дрие
【节俭】бережли́вый；расчётливый；эконо́мный
【节节】непреры́вно；беспреры́вно；оди́н за други́м
～胜利 оде́рживать одну́ за друго́й побе́ды；успе́х за успе́хом
【节录】вы́борки；вы́писка；извлече́ние
【节律】ритм；такт
【节目】но́мер；програ́мма
～单 програ́мма
【节能】эконо́мия эне́ргии
采用～型技术 применя́ть энергосберега́ющую техноло́гию
【节气】сезо́н по лу́нному календарю́
【节日】пра́здник；пра́здничный день
【节省】эконо́мить；бере́чь；сокраща́ть
～时间 бере́чь вре́мя
～人力物力 эконо́мить людски́е и материа́льные ресу́рсы
【节外生枝】усложня́ть（ся）；создава́ть

дополни́тельные тру́дности

【节衣缩食】эконо́мить во всём; вести́ скро́мный о́браз жи́зни

【节余】сэконо́мить; сэконо́мленный

【节育】ограниче́ние деторожде́ния
～手术 опера́ция для ограниче́ния деторожде́ния
做好～服务 хорошо́ организова́ть обслу́живание по ограниче́нию деторожде́ния

【节约】эконо́мить; бере́чь; эконо́мия; бережли́вость; эконо́мный; бережли́вый
～粮食 эконо́мить зерно́(хлеб)
～用水用油 эконо́мия воды́ и не́фти
增产～ увеличе́ние произво́дства и соблюде́ние режи́ма эконо́мии
厉行～ осуществля́ть стро́гий режи́м эконо́мики; стро́го соблюда́ть режи́м эконо́мики

【节制】①подчини́ть②уме́рить; ограни́чить; сде́рживать; возде́рживаться; ограниче́ние
～生育 ограниче́ние деторожда́емости; ограни́чить деторожде́ние

【节奏】ритм; разме́ренность; такт; ритми́чность

劫 jié ①гра́бить; отнима́ть; грабёж ②бе́дствие

【劫持】① шантажи́ровать; наси́льно удержа́ть; си́лой захвати́ть②похи́тить; угна́ть; похище́ние
～飞机 похи́тить(угна́ть) самолёт; уго́н самолёта

【劫夺】отнима́ть си́лой; разбо́йничать; огра́бить; гра́бить

【劫富济贫】гра́бить бога́тых и помога́ть бе́дным

【劫机】уго́н самолёта

【劫掠】разбо́йничать; огра́бить; гра́бить; наси́льно отнима́ть

杰 jié ① выдаю́щийся; тала́нтливый ②выдаю́щийся челове́к

【杰出】выдаю́щийся; незауря́дный; тала́нтливый
～的文艺家 выдаю́щиеся де́ятели литерату́ры и иску́сства
培养～的人才 выра́щивать незауря́дных люде́й

【杰作】шеде́вр; выдаю́щееся произведе́ние; произведе́ние ма́стера

诘 jié насто́йчиво расспра́шивать

【诘问】насто́йчиво расспра́шивать; допы́тываться; допра́шивать

洁 jié чи́стый; очища́ть
纯～ чи́стый; криста́льный

【洁白】① бе́лый; белосне́жный ② чи́стый; криста́льный; доброде́тельный

【洁净】све́жий; чи́стый; чистота́

【洁身自好】замыка́ться в го́рдом одино́честве; тре́бовательный к себе́; то́лько забо́титься о свое́й че́стности

拮 jié

【拮据】де́нежные затрудне́ния; стеснённое положе́ние в деньга́х; испы́тывать материа́льные затрудне́ния

结 jié ①завя́зывать ②вяза́ть; плести́ ③заключа́ть; объединя́ться ④у́зел; пе́тля ⑤заверша́ть; конча́ть ⑥результа́т; ито́г
～网 вяза́ть сеть
两国友好已～出丰硕成果 Дру́жественное сотру́дничество ме́жду двумя́ стра́нами да́ло бога́тые плоды́.

【结案】зако́нчить де́ло

【结伴】в компа́нии; вме́сте; соста́вить компа́нию

【结冰】замёрзнуть; обледене́ть; покры́ться льдом

【结彩】украша́ть;разукра́шиваться
【结肠】ободо́чная кишка́
【结成】объедини́ться;образова́ться;свя-за́ться
【结仇】нажи́ть врага́;положи́ть нача́ло вражде́
【结存】са́льдо;оста́ток;бала́нс счёта
外汇～ запа́сы инвалю́ты
【结党营私】создава́ть группиро́вку в свои́х це́лях; сколоти́ть тёмную ша́йку для неблагови́дных це́лей
【结构】констру́кция; структу́ра; строе́ние;компози́ция
改善食物～ улучше́ние структу́ры пита́ния
调整农村产业～ регули́ровать структу́ру произво́дства на селе́
促使高校布局和～趋于合理 соде́йствовать рационализа́ции размеще́ния и структу́ры вы́сших учёбных заведе́ний
调整投资～ регули́ровать структу́ру инвести́ций
【结果】① приноси́ть плоды́; плодоноси́ть ② результа́т; итóг; плод; после́дствия;завоева́ния ③ в коне́чном результа́те; в конце́ концо́в ④ уби́ть;прико́нчить
取得明显的阶段性～ доби́ться заме́тных поэта́пных результа́тов
【结合】①сочета́ть;соедини́ть;сли́ться; сомкну́ться;свя́зывать ②вступи́ть в брак;сочета́ться бра́ком
理论和实际相～ соединя́ть тео́рию с пра́ктикой
中西医～ сочета́ние традицио́нной кита́йской медици́ны с европе́йской
爱国主义和国际主义的～ соедине́ние патриоти́зма с интернационали́змом
把量力而行和尽力而为～起来 сочета́ть возмо́жное с ма́ксимумом уси́лий
【结核】① туберку́л; туберкулёз; туберкулёзный ②конкре́ция
【结婚】 вступи́ть в брак; заключи́ть брак; сочета́ться бра́ком; жени́ться; вы́йти за́муж; сва́дьба; сва́дебный; бра́чный
～登记 зарегистри́ровать брак; регистри́роваться в за́гсе
【结伙】в компа́нии; сколоти́ть ша́йку; вме́сте
【结集】① соста́вить сбо́рник ② сосредото́чить;концентри́ровать
【结交】свести́ знако́мство;завяза́ть дру́жбу;подружи́ться
【结晶】 ① кристаллиза́ция; кристаллизова́ться ② криста́лл; кристалли́ческий ③ плод; результа́т; квинтэссе́нция ④воплоще́ние
毛泽东思想是中国共产党集体智慧的～ Иде́и Мао Цзэду́на есть квинтэссе́нция коллекти́вной му́дрости КПК.
【结局】исхо́д;фина́л;развя́зка;коне́ц
【结论】 вы́вод; заключе́ние; умозаключе́ние
组织～ оргвы́воды
【结盟】объедини́ться в сою́зы;заключи́ть сою́з;кля́сться
～或对抗都不是正确的选择 Ни бло́ки, ни конфронта́ция не явля́ются пра́вильным вы́бором.
中国不同任何国家或国家集团～ Кита́й не объединя́ется в сою́зы с како́й бы то ни бы́ло страно́й и́ли гру́ппой стран.
【结清】свести́ то́чный бала́нс;произвести́ по́лный расчёт
【结社】 созда́ть о́бщество (организа́цию);сою́зы
集会～自由 свобо́да собра́ний,сою́за

【结识】завязáть знакóмство; познакóмиться

【结束】кóнчить; закóнчить; окóнчить; завершить; прекратиться; постáвить тóчку; положить конéц

～语 заключительное слóво; заключéние; резюмé

～两岸敌对状态 прекращéние противостояния двух сторóн пролива

～过去，开辟未来 постáвить тóчку на прóшлом и открыть двéри в бýдущее

和平并未随着冷战～而到来 Пóсле завершéния холóдной войны на землé всеóбщий мир не наступил.

中俄～了过去那种相互隔绝的状态 Китáй и Россия положили конéц взаимному отчуждéнию в прóшлом.

【结算】расчёт; закрыть счёт; подсчитáть; произвести расчёт; расчётный

信贷～机制 расчётно-кредитный механизм

【结穗】колоситься; колощéние

【结尾】завершáющий период; окончáние; развязка; конéц; эпилóг

【结业】окóнчить обучéние; окóнчить курс; закóнчить учёбу

【结余】сáльдо; остáток; излишек

略有～ небольшóй излишек

【结怨】нажить врагá; проникнуться друг к дрýгу нéнавистью

【结扎】лигатýра; наложить лигатýру

～手术 наложить лигатýру

【结账】подвести балáнс（итóг）; свести счетá

捷

jié ①одержáть побéду; побéда ②провóрный; быстрый

敏～ лóвкий; бóйкий; живóй

【捷报】весть о побéде; побéдная весть; сообщéние об успéхах

教育战线一定会蒸蒸日上，～频传 Дéло просвещéния бýдет развивáться изо дня в день, принося всё нóвые и нóвые вéсти о своих успéхах.

【捷径】кратчáйший путь; легчáйшая дорóжка

把上海搞起来是一条～ Подъём Шанхáя—кратчáйший путь к успéху.

【捷足先登】забежáть вперёд; поднимáться пéрвым; обогнáть всех

睫

jié ресница

【睫毛】ресница

竭

jié исчéрпать; истощить

【竭诚】со всей искренностью; от всей души; искреннее желáние

【竭尽】отдáть всё, что есть; исчéрпать; пóлностью испóльзовать

～全力 приложить все усилия; употребить все силы; всéми силами; изо всех сил

【竭力】всéми силами; изо всех сил; приложить все усилия

～反对 ярoстно ополчиться прóтив

截

jié ① разрéзать; отрéзать; разрубить ②отрéзок; кусóк ③перекрыть; остановить

【截断】перерéзать; разрéзать; пересéчь

【截获】перехватить; захватить; задержáть

【截击】отрéзать; перехватить; перехвáт

～机 перехвáтчик; истребитель-перехвáтчик

【截留】удéрживать; остáвить у себя

～税收 удéрживать налóговые поступлéния

【截然】рéзко; в кóрне; ясно; отчётливо

～不同 в кóрне отличáться; рéзкое различие

【截肢】ампутáция; ампутировать

【截止】прекратиться; приостановить

【截至】вплоть до

jiě

姐 jiě ста́ршая сестра́

【姐夫】муж ста́ршей сестры́；зять

【姐姐】ста́ршая сестра́

【姐妹】сёстры

解 jiě ① развяза́ть；расстегну́ть；расшнурова́ть ② утоли́ть；рассе́ять ③ объясня́ть；разъясня́ть ④ поня́ть；уразуме́ть ⑤ отмени́ть；ликвиди́ровать；расто́ргнуть ⑥ реша́ть；реше́ние ⑦ отправля́ть есте́ственные на́добности

难分难～ не уступа́ть друг дру́гу

【解馋】угоща́ться ла́комствами；пола́комиться

【解除】① отстрани́ть；снять ② изба́вить(ся)；рассе́ять ③ отмени́ть；снять

～武装 разоружи́ть；разоружи́ться

～婚约 расто́ргнуть брак；расторже́ние бра́чного сою́за

【解答】отвеча́ть；разъясня́ть；реша́ть

【解冻】① о́ттепель；та́яние льда и сне́га；отта́ивать；та́ять ② освободи́ть заморо́женные капита́лы

两国关系逐步出现～的趋势 Постепе́нно появля́лась тенде́нция о́ттепели в двухсторо́нних отноше́ниях.

【解毒】обезвре́живать；дезинтоксика́ция

【解放】освободи́ть；раскрепости́ть；эмансипи́ровать；освобожде́ние；освободи́тельный；высвободи́ть；высвобожде́ние

人民～军 ① наро́дно-освободи́тельная а́рмия；НОА ② бое́ц наро́дно-освободи́тельной а́рмии

～思想 раскрепоще́ние созна́ния；раскрепоща́ть ум(мысль)

～生产力 освободи́ть производи́тельные си́лы

进一步～和发展生产力 дальне́йшее высвобожде́ние и разви́тие производи́тельных сил

～出一大批劳动力 Освободи́лось бо́льшое коли́чество рабо́чих рук.

邓小平高举实事求是，～思想的旗帜 Дэн Сяопи́н поднима́ет зна́мя реалисти́ческого подхо́да и раскрепоще́ния мы́сли.

【解雇】дать расчёт；уво́лить；рассчи та́ть

【解恨】утоли́ть жа́жду ме́сти；отвести́ ду́шу

【解救】изба́вить；спасти́；вы́ручить

【解决】① реши́ть；разреши́ть；урегули́ровать ② уничто́жить；истреби́ть；поко́нчить

～好交接班问题 разреши́ть вопро́с прее́мственности руково́дства

～国际争端 урегули́рование междунаро́дных спо́ров

通过外交途径谈判～边界问题 разреше́ние вопро́са о грани́це че́рез диплома́тические кана́лы путём перегово́ров

千方百计把教育问题～好 все́ми си́лами разреши́ть вопро́сы，возни́кшие в о́бласти образова́ния

【解开】① развяза́ть；расстегну́ть ② раскры́ть；разгада́ть

【解渴】утоли́ть жа́жду

【解闷】развле́чься；рассе́яться；прогна́ть ску́ку；рассе́ять тоску́

【解剖】вскрыть；анатоми́ровать；вскры́тие；диссе́кция

～学 анато́мия

～麻雀 тща́тельно анализи́ровать

【解气】вы́местить зло́бу；сорва́ть злость

【解散】① разойти́сь ② распусти́ть；расформирова́ть；распа́сться

～军事集团 ро́спуск вое́нных группиро́вок

【解释】объясни́ть; разъясни́ть; толкова́ть; толкова́ние; разъясне́ние
～法律 толкова́ние зако́на
主动向群众做宣传～工作 На́до акти́вно вести́ среди́ масс пропоганди́стско-разъясни́тельную рабо́ту.
耐心地向群众～ терпели́во и и́скренне разъясня́ть ма́ссам
【解手】пойти́ помы́ть ру́ки; отпра́вить есте́ственную на́добность (потре́бность); отпра́виться
【解说】объясни́ть; разъясни́ть; толкова́ть; толкова́ние; объясне́ние
～词 ди́кторский текст
【解体】распа́сться; разложи́ться; развали́ться; разложе́ние; распа́д
家庭～ дезинтегра́ция семьи́; разъедине́ние семьи́
苏联～ распа́д Сове́тского Сою́за
【解脱】изба́виться; найти́ вы́ход; освободи́ться; сбро́сить пу́ты
【解围】①снять оса́ду; вы́вести из окруже́ния ② вы́зволить из нело́вкого положе́ния; устрани́ть тру́дности
【解约】расто́ргнуть контра́кт

jiè

介 jiè ① ме́жду; находи́ться ме́жду ② посре́дничать; рекомендова́ть ③ обраща́ть внима́ние; принима́ть бли́зко к се́рдцу
【介词】предло́г
【介壳】ра́ковина; па́нцирь
【介入】вме́шиваться; встрева́ть
【介绍】①познако́мить; предста́вить; рекомендова́ть ② знако́мить; ознако́мить
～人 посре́дник; рекоменда́тель
～信 рекоменда́ция; рекоменда́тельное письмо́; направле́ние
自我～ предста́виться; отрекомендова́ться
～新书 знако́мить с но́вой кни́гой
【介意】приня́ть бли́зко к се́рдцу; обраща́ть внима́ние; держа́ть на душе́

芥 jiè горчи́ца
【芥菜】горчи́ца саре́птская
【芥蒂】оса́док; недово́льство; го́речь
【芥末】горчи́ца

戒 jiè ① остерега́ться; избега́ть; предостереже́ние ② возде́рживаться; бро́сить ③обе́т; заро́к; запре́т
～烟 бро́сить кури́ть; отказа́ться от куре́ния
【戒备】остере́чься; приня́ть ме́ры предосторо́жности; быть начеку́; быть насторожé; запрети́тельные ме́ры
～森严 запрети́тельные ме́ры весьма́ многочи́сленны и стро́ги
【戒除】бро́сить; отказа́ться
【戒骄戒躁】подавля́ть в себе́ сомне́ния и нетерпе́ние; остерега́ться зазна́йства и поспе́шности; не зазнава́ться и не горячи́ться
【戒忌】① запре́т ② быть насторожé; быть начеку́
【戒律】за́поведь; пра́вила жи́зни
【戒心】бди́тельность; насторо́женность; осторо́жность
【戒严】вое́нное положе́ние
～令 прика́з (ука́з) о введе́нии вое́нного положе́ния
实行～ ввести́ вое́нное положе́ние
【戒指】кольцо́; пе́рстень

届 jiè ①наступа́ть ②созы́в; се́ссия ③ вы́пуск
第九～全国人民代表大会 Всекита́йское Собра́ние Наро́дных Представи́телей девя́того созы́ва
【届满】срок истёк; истече́ние сро́ка полномо́чий

【届期】в устано́вленный срок; по наступле́нии сро́ка

【届时】в устано́вленное вре́мя; в срок; пунктуа́льно

诫 jiè ① предостерега́ть; предупрежда́ть ②за́поведь

告～ наставля́ть; дава́ть указа́ния

界 jiè ①грани́ца; рубе́ж; преде́лы; ра́мки ②круги́; представи́тели ③мир; ца́рство

眼～ кругозо́р

宗教～爱国人士 де́ятели-патрио́ты из религио́зных круго́в

以河流主航道中心线为～ провести́ грани́цу по середи́не гла́вного фарва́тера реки́

【界标】①пограни́чный знак(столб) ② межево́й знак; ве́ха

【界限】грань; преде́л; грани́ца; рубе́ж; ра́мки

混淆是非～ стира́ть грань ме́жду пра́вильными и непра́вильными

划清～ отмежева́ться от

有的人甚至公私不分，没有什么～了 Ма́ло того́, часть люде́й не отделя́ет о́бщее от своего́, не прово́дит ме́жду ни́ми никако́й гра́ни.

【界线】① ли́ния грани́цы; грани́ца; рубе́ж ②грань; ра́мки

【界桩】пограни́чный столб

借 jiè ①брать взаймы́; брать в долг; занима́ть ②дава́ть взаймы́; одалжи́вать ③ воспо́льзоваться; при по́мощи; с по́мощью

～东西要还 За́нял ве́щи —верни́.

【借贷】① де́лать заём; брать ссу́ду; брать в долг; ссу́дный ② де́бет и кре́дит

～优惠 льго́ты при кредитова́нии

【借刀杀人】погуби́ть чужи́ми рука́ми; соверши́ть злоде́яние рука́ми други́х

【借故】воспо́льзоваться предло́гом; под благови́дным предло́гом

【借光】①Позво́льте пройти́; Да́йте доро́гу ② Бу́дьте добры́ (любе́зны); Прости́те за беспоко́йство; Разреши́те обрати́ться

【借花献佛】сде́лать пода́рок за счёт друго́го; дари́ть не своё

【借火】попроси́ть спи́чек(огня́)

【借鉴】взять приме́р; заи́мствовать; воспо́льзоваться чужи́м о́пытом для предотвраще́ния возмо́жных оши́бок; служи́ть поучи́тельным приме́ром

外国经验可以～ Чужо́й о́пыт мо́жно заи́мствовать.

吸收和～文明成果 заи́мствовать и изуча́ть достиже́ния цивилиза́ции

【借据】долгова́я распи́ска; заёмное письмо́; заёмный докуме́нт; ссу́дное обяза́тельство

【借口】①ссыла́ться на; воспо́льзоваться предло́гом; под предло́гом ② предло́г; по́вод

寻找～ вы́искивать по́воды; находи́ть предло́ги

制造种种借口 создава́ть разли́чные предло́ги

【借款】① сде́лать заём; брать ссу́ду ② предоста́вить заём; дать ссу́ду ③ заём; заёмные сре́дства; задо́лженность

【借钱】занима́ть де́ньги

【借题发挥】испо́льзовать…как предло́г; воспо́льзоваться как предло́гом для выступле́ния

【借以】что́бы; с тем что́бы; что́бы тем са́мым; посре́дством; че́рез посре́дство; при посре́дстве

【借用】①взять на вре́мя；заня́ть ②испо́льзовать；заи́мствовать

【借债】сде́лать заём；взять ссу́ду；брать в долг；занима́ть；заём；ссу́да

【借支】взять ава́нс в счёт зарпла́ты；ава́нс；аванси́рование

【借重】обраща́ться за по́мощью；прибега́ть к по́мощи；по́льзоваться по́мощью

【借助】с по́мощью；при по́мощи；при посре́дстве；посре́дством；воспо́льзоваться по́мощью

jīn

巾 jīn плато́к；повя́зка；полоте́нце

毛～ махро́вое полоте́нце

头～ плато́к；косы́нка

红领～ пионе́рский га́лстук

【巾帼英雄】герои́ня；же́нщина-геро́й；отва́жная же́нщина

今 jīn ①тепе́рь；ны́не；настоя́щее вре́мя ②настоя́щий；ны́нешний

厚～薄古 цени́ть настоя́щее и отверга́ть про́шлое

古为～用 ста́вить дре́внее на слу́жбу совреме́нности

至～ до на́ших дней

【今后】в дальне́йшем；отны́не；впредь；после́дующий；дальне́йший

为～国民经济的持续发展打下基础 Заложи́ть фунда́мент для дальне́йшего разви́тия наро́дного хозя́йства.

【今年】э́тот год；ны́нешний（теку́щий）год；в э́том году́

【今人】совреме́нник

吸收前人和～的研究成果 впи́тывать в себя́ результа́ты нау́чных по́исков предше́ственников и совреме́нников

【今生】в э́той жи́зни；во всю жизнь；на своём веку́；настоя́щая жизнь

【今天】сего́дня；сего́дняшний（ны́нешний）день；настоя́щее вре́мя

【今昔】ны́нешнее и мину́вшее；настоя́щее и про́шлое；вчера́ и сего́дня；ны́не и пре́жде

斤 jīn цзинь

【斤斤计较】придава́ть значе́ние пустяка́м；проявля́ть кра́йнюю ме́лочность；торгова́ться из-за ка́ждой копе́йки；счита́ться по мелоча́м

金 jīn ①зо́лото；золото́й ②мета́ллы；металли́ческий ③де́ньги

现～ нали́чные де́ньги；нали́чность

【金笔】автору́чка с золоты́м перо́м；золото́е перо́

【金币】золота́я моне́та；золото́й

【金碧辉煌】блеск и великоле́пие；сверка́ющий я́рким бле́ском

【金箔】суса́льное зо́лото；золота́я фо́льга

【金蝉脱壳】убега́ть с по́мощью ло́вкого манёвра

【金额】су́мма

大写～ су́мма про́писью

小写～ су́мма ци́фрами

【金刚石】алма́з；бриллиа́нт

【金光闪闪】сверка́ющий зо́лотом；золото́й；золоти́стый

【金黄】золоти́стожёлтый；золото́й；золоти́стый

【金科玉律】непрело́жный зако́н；незы́блемый зако́н；авторите́т зако́на

【金口玉言】золоты́е слова́；безукори́зненные ре́чи

哪有什么～？Ра́зве быва́ют безоши́бочные безукори́зненные ре́чи?

【金库】казначе́йство；казна́

【金矿】золота́я руда́；золото́й рудни́к；золоты́е при́иски

【金钱】де́ньги；зо́лото；бога́тство；моне́та

～至上 крéдо “дéньги превы́ше всегó”；культ дéнег
不能沉醉～ не увлекáться деньгáми
【金融】 финáнсы；дéнежное обращéние；кредúтное дéло；финáнсовый；бáнковский；дéнежный
～市场 дéнежный ры́нок；финáнсовый ры́нок
～是现代经济的核心 Финáнсы явля́ются сердцевúной совремéнной эконóмики.
～秩序改善 Улучшáлся поря́док дéнежного обращéния.
【金色】 золотóй；золотúстый
【金属】 метáлл；металлúческий；металлургúческий
～加工 металлообрабóтка；обрабóтка метáллов
【金条】 золотóй слúток；зóлото в брускáх
【金星】 ①Венéра ②золотáя звездá
【金鱼】 золотáя ры́бка
【金玉良言】 золоты́е словá；драгоцéнный совéт；дéльное предложéние
【金玉其外，败絮其中】 снарýжи золотóй，а внутрú гнилóй；внéшний лоск
【金元】 золотóй（америкáнский）дóллар
～帝国 дóлларовая импéрия
【金质奖章】 золотáя медáль
【金字塔】 пирамúда
权力～ пирамúда влáсти

津 jīn ①переправá；брод ②слюнá
【津津乐道】 с удовóльствием говорúть；рассказывать с увлечéнием；говорúть с большúм подъёмом；с жáром философствовать
【津津有味】 с увлечéнием；со смáком；увлекáтельно；огрóмное удовóльствие；весьмá интерéсный
【津贴】 ① надбáвка；посóбие；субсúдия；дотáция ② вы́дать посóбие；предостáвить субсúдию；субсидúровать；оказáть финáнсовую поддéржку
岗位～ надбáвка за специфику рабóты
给予特殊津贴 вы́дача осóбых дéнежных посóбий
生活困难的，可以给～补助 Тем，комý материáльно трýдно，слéдует выплáчивать посóбия.

矜 jīn ①сдéржанность ②кичúться
【矜持】 сдéржанность；свя́занность；сдéрживать себя́；быть сдéржанным
【矜夸】 кичúться；задавáться；хватáться

筋 jīn ①мýскулы；мы́шцы②сухожúлие；жúла ③прожúлка；жúлка
【筋斗】 кувырóк；кувыркóм；сáльто
【筋骨】 мускулатýра；мýскулы и кóсти
【筋疲力尽】 вы́биться из сил；в пóлном изнеможéнии；сúлы иссякли；быть совершéнно изнурённым
【筋肉】 мы́шца；мýскул

禁 jīn вы́держать；вы́нести；вы́терпеть
【禁不起】 не вы́держать；не вы́нести；не перенестú；не в состоя́нии сдержáться
【禁不住】 ① не вы́держать；не вы́нести ②не удержáться
【禁得起】 вы́держать；вы́нести
【禁得住】 вы́держать；вы́нести；вы́стоять
【禁受】 вы́нести；вы́держать；стерпéть；устоя́ть

襟 jīn ①борт；полá②свояк
衣～ полá
【襟怀】 душá；завéтные чýвства
～坦白 с откры́той душóй；душá нараспáшку；чéстный и úскренний

jǐn

仅 jǐn тóлько；всегó лишь

【仅仅】тóлько; лишь; тóлько лишь; всегó; оди́н тóлько; всегó лишь; всегó тóлько; едвá-едвá

尽 jǐn ① вся́чески; всéми си́лами; крáйний ② по возмóжности; в пéрвую óчередь

【尽管】① смéло; пря́мо; без никаки́х ② несмотря́ на; хотя́; пусть дáже
～缺点是部分的，但是不可忽略 Хотя́ недостáтки нóсят чáстный харáктер, их всё равнó нельзя́ игнори́ровать.

【尽可能】как тóлько мóжно; наскóлько возмóжно; по мéре возмóжности; всемéрно

【尽快】как мóжно скорée; возмóжно скорée; максимáльно бы́стро; на предéльной скóрости

【尽量】наскóлько тóлько возмóжно; скóлько душé угóдно; максимáльно; вся́чески; всéми си́лами

紧 jǐn ① тугóй; плóтный; тéсный ② бли́зкий; бли́зко; вплотну́ю ③ затяну́ть ④ напряжённый; серьёзный ⑤ крáткий; сжáтый
农业问题要始终抓得很～ За сéльское хозя́йство ну́жно крéпко держáться от начáла и до концá.
必须～～抓住经济建设这个中心 Необходи́мо крéпко ухвáтываться за экономи́ческое строи́тельство как за центрáльное звенó.
准备过几年～日子 быть готóвым к нéскольким годáм экономи́чески напряжённой жи́зни

【紧凑】сжáтость; лакони́зм; динами́чность; сжáтый; компáктный; лакони́чный
报告很～Доклáд óчень сжат.

【紧跟】по пятáм слéдовать за; слéдовать вплотну́ю

【紧急】срóчный; неотлóжный; крити́ческий; э́кстренный; чрезвычáйный
～关头 крити́ческий момéнт
联合国大会特别～会议 специáльная чрезвычáйная сéссия Генерáльной Ассамблéи ООН

【紧邻】ближáйший сосéд; непосрéдственное сосéдство

【紧锣密鼓】грóмкие зву́ки гóнгов и барабáнов; шуми́ха

【紧密】① бли́зкий; тéсный; неразры́вный ② чáстый; учащённый; плóтный

【紧迫】актуáльный; срóчный; неотлóжный; крити́ческий; э́кстренный; насу́щный
～性和长期性 насу́щность и продолжи́тельность
挑战～而严峻 вы́зов серьёзный и сурóвый
各级政府要有～感 Прави́тельства всех ступенéй должны́ знавáть актуáльность задáч.
时间～ Врéмя не тéрпит.

【紧俏产品】престúжные товáры; дефици́тные товáры

【紧缺】дефици́тный; остродефици́тный
倒卖～物资 перепродáжа остродефици́тных материáлов

【紧身衣】трикó

【紧缩】сократи́ть; сверну́ть; урéзать; сжать
～方针 курс на дефля́цию
行政费用要～ Слéдует урéзать администрати́вные расхóды.

【紧要】реши́тельный; крити́ческий; вáжный; насу́щный
～关头 реши́тельный момéнт; важнéйший момéнт
无关～ не имéть большóго значéния

【紧张】① напря́чься; напряжéние ② на-

пряжённый; интенси́вный; волнова́ться ③ затрудне́ния; напряжённость

制造～局势 создава́ть напряжённую ситуа́цию

从～走向缓和 перехо́д от напряжённости к разря́дке

锦 jǐn ①парча́ ②разноцве́тный; блестя́щий

【锦标】приз; ку́бок

～赛 чемпиона́т; состяза́ние на приз; соревнова́ние на ку́бок

世界篮球～赛 чемпиона́т ми́ра по баскетбо́лу

～主义 рекордсме́нство; рекорди́зм

【锦缎】парча́; глазе́т; расши́тый атла́с

【锦纶】капро́н; капро́новое волокно́

【锦囊妙计】превосхо́дный план в парчо́вом мешке́; ло́вкий; хитроу́мный

【锦旗】почётное зна́мя; вы́мпел

【锦上添花】украша́ть парчу́ вы́шивкой; доводи́ть до соверше́нства

【锦绣】прекра́сный; блестя́щий; изя́щный; сла́вный

～前程 прекра́сные перспекти́вы; сла́вное бу́дущее; блестя́щая бу́дущность

谨 jǐn ① неукосни́тельный; стро́гий; твёрдый ②с почте́нием; поко́рнейше ③осторо́жный; осмотри́тельный; остерега́ться

【谨防】остерега́ться; бере́чься; быть настороже́

【谨启】честь име́ю сообщи́ть; с соверше́нным почте́нием; с уваже́нием

【谨慎】осторо́жный; осмотри́тельный; забо́тливый

～办事 де́йствовать кра́йне осмотри́тельно; де́йствовать со все́ми предосторо́жностями

有些国家决定对华政策时很～ Не́которые стра́ны проявля́ют осмотри́тельность в вы́боре свое́й кита́йской поли́тики.

【谨小慎微】осторо́жничать; чрезме́рно осторо́жный; проявля́ть чрезме́рную осторо́жность в мелоча́х

【谨严】стро́гий; вы́держанный; серьёзный

jìn

尽 jìn ①исчерпа́ть; отда́ть всё без оста́тка; до конца́ вы́полнить; максима́льно вы́явить ②всё; целико́м; все

各～所能 от ка́ждого по спосо́бностям

～一切努力 прилага́ть все уси́лия

人～其才 максима́льно выявля́ть возмо́жности люде́й

【尽力】приложи́ть все уси́лия; напря́ть все си́лы; изо всей си́лы; всеме́рно; по ме́ре возмо́жности

～办好集体福利事业 нала́дить по ме́ре возмо́жности рабо́ту по улучше́нию коллекти́вного благосостоя́ния

把量力而行和～而为结合起来 сочета́ть возмо́жное с ма́ксимумом уси́лий

【尽快】как мо́жно скоре́е

【尽量】всеме́рно; вдо́воль; ско́лько то́лько возмо́жно; вся́чески; по ме́ре возмо́жности

司局长要～选年轻的 Нача́льников отде́ла и управле́ния на́до подобра́ть по ме́ре возмо́жности помоло́же.

【尽情】в своё удово́льствие; до по́лного удовлетворе́ния; вовсю́

【尽人皆知】общеизве́стно; всем изве́стно; ни для кого́ не секре́т; вся́кий зна́ет

【尽善尽美】идеа́льный; превосхо́дный;

совершéнный; до пóлного совершéнства

【尽头】конéц; конéчный пункт

【尽心】положи́ть дýшу; вложи́ть дýшу; отдáть все духóвные си́лы

～竭力 и́зо всех сил; с пóлной отдáчей сил

【尽兴】вдóволь весели́ться; удовлетворённый; в своё удовóльствие; с огрóмным удовóльствием

【尽早】как мóжно рáньше (быстрéе); скорéйший

～接触 установи́ть контáкты как мóжно быстрée

促进～公正合理的政治解决 содéйствовать скорéйшему справедли́вому и рационáльному урегули́рованию полити́ческими срéдствами

【尽职】добросóвестно выполня́ть свои́ обя́занности; вы́полнить до концá свой долг

进 jìn ① идти́ вперёд; дéлать шаг; шагáть продвигáться ② входи́ть ③ принимáть пи́щу ④ ввоз; поступлéние

广开～贤之路 расширéние возмóжностей испóльзования талáнтливых и достóиных людéй

逆水行舟，不～则退 Стóит лóдке, идýщей прóтив течéния, останови́ться, как её понесёт назáд.

退一步才能～两步 Тóлько шаг назáд позвóлит сдéлать два шáга вперёд.

【进逼】тесни́ть; наседáть

【进步】①прогрéсс сдвиг; движéние вперёд ② прогресси́вный; передовóй ③ идти́ вперёд; развивáться

促进人类～事业 содéйсвие прогрéссу человéчества

人类～一日千里 Человéчество семими́льными шагáми идёт вперёд.

依靠科技～ опирáться на наýчно-техни́ческий прогрéсс

【进程】ход; разви́тие; процéсс; динáмика

改革～ процéсс перестрóйки

世界经济一体化和区域化的～ процéсс междунарóдной экономи́ческой интегрáции и регионализáции

【进出】входи́ть и выходи́ть; вход и вы́ход; прихóд и расхóд

【进出口】ввоз и вы́воз; и́мпорт и э́кспорт

～口贸易 и́мпортно-э́кспортная торгóвля

【进度】темп; увеличéние

生产～表 произвóдственный грáфик

【进发】напрáвиться; отпрáвиться

【进犯】втóргнуться; напáсть; наступи́ть

【进攻】наступлéние; атáка; напáдки; наступáть; нападáть; атаковáть

【进化】эволюциони́ровать; эволю́ция; движéние вперёд; эволюциóнный

～论 эволюциони́зм; эволюциóнная теóрия

【进货】закýпка (заготóвка) товáров; завóз (поступлéние) товáров; привóз; закýпка

【进军】①дви́нуть (напрáвить) войскá; идти́ в похóд; ② похóд; наступлéние; марш

同心同德向现代化～ единодýшное учáстие в похóде за осуществлéние модернизáции

【进口】①входи́ть в порт ②импорти́ровать; ввози́ть и́мпорт; ввоз ③вход

适度增加～ в разýмных предéлах увели́чивать дóлю и́мпорта

不准购买～豪华小轿车 Запрещáется покупáть и́мпортные роскóшные автомаши́ны.

限制高档消费品的～ ограни́чить и́м-

порт нéкоторых предмéтов потреблéния вы́сшего клáсса

【进款】 прихóд; поступлéния; дохóд; зáработок

【进来】①войти́; зайти́ ②Войди́те!

【进取心】 целеустремлённость; напрáвленность; предприи́мчивость

【进去】войти́; зайти́

【进入】вступи́ть; войти́; продвижéние; проникновéние

～世界经济舞台 вступáть на арéну мировóй экономики

～国际市场 выходи́ть на междунарóдный ры́нок

一些高档消费品～普通农民家庭 В простых крестья́нских сéмьях появи́лись нéкоторые предмéты потреблéния высóкого клáсса.

【进食】принимáть пи́щу; есть; питáться

【进退】 вперёд и назáд; продвижéние вперёд и отхóд; продвигáться и отходи́ть; наступáть и отступáть

～维谷 ни тудá ни сюдá; ни взяд ни вперёд; мéжду двух огнéй

【进位法】нумерáция; номерáция

【进行】 ① вести́; проводи́ть; производи́ть; осуществля́ть ② ход; продвижéние; передвижéние; слéдование; прогрéсс

～曲 марш

～接触 устанáвливать контáкты

～党员登记 провести́ регистрáцию члéнов пáртии

～系统的改革 провести́ рефóрму в определённой послéдовательности

小学、中学都要～法制教育 Нýжно вести́ правовóе воспитáние в начáльной и срéдней школе.

预备党员面对党旗～入党宣誓 Кандидáт в члéны пáртии даёт кля́тву пéред парти́йным знáменем.

【进修】усовершéнствоваться; повышáть свой ýровень; углубля́ть знáния

～班 кýрсы усовершéнствования (повышéния квалификáции)

举办各种训练班、～班 организáция кýрсов по обучéнию и повышéнию квалификáции

干部～学院 инститýт усовершéнствования кáдровых рабóтников

【进言】 вы́сказаться; вы́сказать своё мнéние (соображéние); дать совéт; внести́ предложéния

【进一步】дальнéйший; ещё дáльше; дáлее; продолжáть

使党内政治生活～正常化 добиться дальнéйшей нормализáции внутрипарти́йной полити́ческой жи́зни

要～找年轻人进班子 Нýжно продолжáть выдвигáть молодёжь в руководя́щий состáв.

形势迫使我们～改革 Ситуáция обя́зывает нас углубля́ть рефóрмы.

【进展】сдвиг; успéх; разви́тие; прогрéсс; продви́нуться; развивáться; идти́

改革～顺利 Рефóрмы идýт благополýчно.

实质性～ сущéственные сдви́ги

重点建设项目～情况良好 Положи́тельные сдви́ги произошли́ на ведýщих объéктах строи́тельства.

近 jìn ①бли́зкий; побли́зости; вблизи́; ря́дом ②бли́зкий; роднóй ③послéдний; недáвний ④приблизи́тельно; óколо; почти́

～郊 ближáйшее предмéстье; при́город; окрéстность

抄～道儿 пройти́ бли́жней дорóгой

【近便】①бли́зкий; бли́жний ②удóбный

【近代】нóвая эпóха; пери́од нóвой истóрии

【近东】 Бли́жний Востóк; ближне-

восто́чный

【近海】прибре́жная полоса́ мо́ря; кабота́жный; прибре́жный; примо́рский

【近况】ны́нешнее положе́ние; теку́щая обстано́вка

【近来】в (за) после́днее вре́мя; неда́вно

【近邻】бли́зкие сосе́дние стра́ны; бли́зкий сосе́д; сосе́дский; сосе́дний

山水相连的～ бли́зкие сосе́дние стра́ны, кото́рые соединя́ют о́бщие го́ры и ре́ки

【近路】бли́жний (бли́зкий) путь; коро́ткий путь

走～ идти́ ближа́йщим путём

【近期】в после́днее вре́мя; в после́дние дни

【近亲】бли́зкий ро́дственник; бли́жняя родня́; ро́дственный

【近日】в после́днее вре́мя; в после́дние дни; за э́ти дни; на днях; неда́вно

【近视】① близору́кость ② близору́кость; недальнови́дность; недальнови́дный; близору́кий

【近水楼台】находи́ться в вы́годных усло́виях; благоприя́тное положе́ние

不要"～先得月" Не извлека́ть вы́году из своего́ служе́бного положе́ния

【近似】почти́ одина́ковый; схо́дный; бли́зкий; схо́дство; подо́бие

～值 приближённое значе́ние; приближённая величина́

【近卫军】гва́рдия; гварде́йский

【近因】ближа́йшая причи́на; прямо́й по́вод

【近在咫尺】в двух шага́х; под бо́ком; совсе́м бли́зко

劲 jìn ① си́ла ② энтузиа́зм; подъём ③ интере́с

【劲头】① энтузиа́зм; подъём; активиза́ция ② си́ла; уси́лие

群众～起来了 Ма́ссы уже́ активизи́ровались.

浸 jìn погрузи́ть в во́ду; обмакну́ть; мочи́ть

～透 наскво́зь промочи́ть; пропита́ться; вы́мочить

【浸膏】экстра́кт; вы́тяжка

【浸剂】насто́й; насто́йка

【浸泡】мочи́ть; зава́ривать; обмока́ть; пропи́тывать

【浸染】подда́ться влия́нию; подпа́сть под влия́ние; оказа́ть влия́ние

【浸润】инфильтра́ция; проса́чивание проса́чиваться

【浸种】зама́чивание семя́н; замо́чка зерна́

【浸渍】пропи́тка; замо́чка; пропита́ть; замочи́ть

晋 jìn ① продвига́ться; входи́ть ② посеща́ть

【晋级】продви́нуться по слу́жбе; получи́ть повыше́ние; повы́ситься в ра́нге

【晋见】① нанести́ визи́т; посети́ть ② быть на аудие́нции; получи́ть аудие́нцию

【晋升】продвига́ться по служе́бной ле́стнице; повыша́ться; повыше́ние

军官的～要制度化 На́до установи́ть систе́му повыше́ния офице́ров в зва́нии.

【晋职升级】продвиже́ние по рабо́те; продвига́ться по служе́бной ле́стнице

禁 jìn ① запреща́ть; запре́т; запрещённый; запре́тный ② взять под стра́жу; арестова́ть; по́лное запреще́ние

监～ заключи́ть в тюрьму́; тюре́мное заключе́ние

【禁闭】посади́ть в ка́рцер; посади́ть под

стра́жу; арестова́ть; тюре́мное заключе́ние; аре́ст

～室 гауптва́хта

【禁锢】①посади́ть в тюрьму́; держа́ть в заключе́нии; взять под стра́жу ②скова́ть; связа́ть пу́тами; опу́тать; запре́т

大批优秀作品遭到～ Ма́сса замеча́тельных произведе́ний оказа́лись под запре́том.

【禁忌】① табу́; запре́т ② противопока́зания; противопока́занные предме́ты

【禁令】 пи́сьменное запреще́ние; запрети́тельный зако́н; прика́з (ука́з) о запре́те; воспрети́тельный ука́з

【禁区】①запове́дник; зака́зник ②запре́тная зо́на; запре́тное ме́сто; запре́тный райо́н

【禁书】 нелега́льные кни́ги; запрещённая литерату́ра; нелега́льщина; кни́ги, находя́щиеся под запре́том

【禁运】эмба́рго; запреще́ние перево́зок

实行贸易～ ввести́ эмба́рго на торго́влю

【禁止】 запрети́ть; прекрати́ть; воспрети́ть; запреще́ние; запре́т; запрещённый

令行～ неукосни́тельное выполне́ние прика́зов и соблюде́ние запре́тов

～入内! Вход воспрещён; До́ступ закры́т.

党～任何形式的个人崇拜 Па́ртия запреща́ет культ ли́чности в любо́й его́ фо́рме.

～重婚纳妾 запрети́ть реше́ние двоебра́чия и многобра́чия

～非法刊物的印行 Запреща́ется изда́ние подпо́льной литерату́ры.

主张全面～和彻底销毁核武器 стоя́ть за всео́бщее запреще́ние и по́лное уничтоже́ние я́дерного ору́жия

烬 jìn ①догоре́ть; по́лностью сгоре́ть ②пе́пел; зола́

噤 jìn ①молча́ть ②дрожа́ть от хо́лода

【噤口】молча́ть; зажа́ть рот

【噤若寒蝉】не открыва́ть рот; как в рот воды́ набра́ть

jīng

京 jīng ①столи́ца; столи́чный ②Пеки́н; пеки́нский

【京城】столи́ца; столи́чный го́род

【京都】столи́ца

【京剧】пеки́нская о́пера; пеки́нская музыка́льная дра́ма

茎 jīng сте́бель

经 jīng ①проходи́ть ②минова́ть; че́рез ③че́рез; с по́мощью ④занима́ться ⑤меридиа́н; долгота́ ⑥канони́ческая кни́га; кано́н ⑦менструа́ция ⑧постоя́нно; неизме́нно

～得起执政的考验 вы́держать испыта́ние вла́стью

佛～ будди́йский кано́н; су́тра

【经常】 ① постоя́нный; регуля́рный; обы́чный ② постоя́нно; всегда́; обы́чно; то и де́ло; ча́сто

保持～联系 подде́рживать постоя́нные конта́кты

以前火车～误点 Ра́ньше поезда́ ча́сто опа́здывали.

【经典】①кла́ссика; класси́ческие произведе́ния ② кано́н; свяще́нное писа́ние

～著作 класси́ческие труды́; кла́ссика

【经度】долгота́

【经费】 расхо́ды; сре́дства; ассигнова́ние; де́нежные затра́ты

～包干 нести́ отве́тственность за все расхо́ды и прихо́ды

筹集学校～ изы́скивать сре́дства для обуче́ния

增加教育～ увели́чить ассигнова́ния на ну́жды просвеще́ния

【经风雨,见世面】 пройти́ че́рез бу́ри и испыта́ния; повида́ть жизнь

【经管】 распоряжа́ться; заве́довать; ве́дать; управля́ть

【经过】 ① пройти́; испы́тывать; че́рез; путём; посре́дством ② тече́ние; про́шлое; исто́рия; ход ③ по́сле; по́сле того́, как

～曲折的历程 пройти́ изви́листый путь

我们党和国家～许多波折 На́ша па́ртия и страна́ испы́тывали мно́жество тру́дностей.

【经济】 ① эконо́мика; хозя́йство экономи́ческий; хозя́йственный ② материа́льный ③ эконо́мный; экономи́чный

～不能滑坡 На́до избежа́ть спа́да эконо́мики.

～问题是南北问题 Экономи́ческая пробле́ма—э́то пробле́ма 《Юг-Се́вер》.

国有企业是国民～的支柱 Госпредприя́тия явля́ются опо́рой наро́дного хозя́йства.

社会主义市场～ социалисти́ческая ры́ночная эконо́мика

集中力量进行～建设 сконцентри́ровать все си́лы на экономи́ческом строи́тельстве

党必须集中精力领导～建设 Па́ртия должна́ сосредото́чиваться на осуществле́нии руково́дства экономи́ческим строи́тельством.

【经纪人】 посре́дник; ма́клер; торго́вец

【经久】 ① дли́тельный; продолжи́тельный; дли́тельное (продолжи́тельное) вре́мя ② долгове́чный

～耐用的设备 те́хника дли́тельного по́льзования

【经理】 ① распоряжа́ться; управля́ть; заве́довать; ве́дать ② дире́ктор; заве́дующий; управля́ющий

实行～负责制 осуществля́ть (вводи́ть) систе́му отве́тственности заве́дующих

【经历】 ① испыта́ть; посети́ть; побы́ть; пережи́ть; перенести́ ② пережи́тое; испы́танное; про́шлое

国家～了两年徘徊时间 Страна́ в тече́ние двух лет пережива́ла пери́од разбро́да и шата́ний.

人民有自己的亲身～ У наро́да свой жи́зненный путь.

【经年累月】 месяца́ми и года́ми; до́лгие го́ды

【经商】 занима́ться комме́рцией; вести́ торго́влю; торгова́ть

严禁以权～ Испо́льзовать власть на потре́бу комме́рции категори́чески запреща́ется.

【经手】 бра́ться; занима́ться; ве́дать; пройти́ че́рез ру́ки

【经受】 вы́держать; вы́нести; испыта́ть; переноси́ть

～锻炼 пройти́ зака́лку

～执政和改革开放的考验 вы́держать испыта́ние вла́стью и обстано́вкой рефо́рм и откры́тости

【经售】 прода́жа; прода́ть; брать на коми́ссию

【经心】 быть внима́тельным; отнести́сь со внима́нием; обраща́ть внима́ние

【经验】 ① о́пыт; эмпири́я; о́пытный ② испыта́ть; пережи́ть; перенести́; испы́танное

～主义 эмпири́зм; эмпири́ческий

分析正反两方面的～ анализи́ровать положи́тельный и отрица́тельный о́пыт

概括实践～ подыто́живание практи́ческого о́пыта

实事求是地总结～教训 реалисти́чески обобщи́ть о́пыт и уро́ки

【经一事，长一智】Ум прибавля́ется в дела́х.

【经营】 управля́ть; промышля́ть; торгова́ть; вести́; занима́ться; хозя́йствовать; хозя́йствование

～自主权 пра́во на самохозя́йствование; хозя́йственная самостоя́тельность

所有权和～权分离 отделе́ние пра́ва со́бственности от пра́ва хозя́йствования

中外合资～ совме́стные предприя́тия, осно́ванные на кита́йском и иностра́нном капита́ле

灵活多样的～方式 ги́бкие и разнообра́зные ме́тоды хозя́йствования

集约化～方式 ме́тоды интенси́вного хозя́йствования

【经由】че́рез; по

荆 jīng терно́вник

【荆棘】 ① колю́чий куста́рник; терни́стый куст; терно́вник ② тру́дности; препя́тствия; прегра́ды

【荆条】пру́тья терно́вника (тёрна); терно́вые пру́тья

惊 jīng ①испуга́ться; быть в па́нике ② понести́; шара́хнуться ③ взбудора́жить; перепуга́ть

马～了 Ло́шадь понесла́.

【惊动】 трево́жить; беспоко́ить; всполоши́ть; перепу́гивать; потряса́ть

【惊愕】растеря́ться; опе́шить; в стра́хе; ошеломлённый

【惊弓之鸟】пу́ганая воро́на куста́ бои́тся; стре́ляная воро́на

【惊骇】 страх; испу́г; страши́ться; пуга́ться; приходи́ть в смяте́ние

【惊慌】 па́ника; переполо́х; смяте́ние; быть в па́нике

【惊慌失措】быть в по́лной и расте́рянности; растеря́ться от стра́ха; поддава́ться па́нике; прийти́ в замеша́тельство

不要～ Не на́до ударя́ться в па́нику.

【惊恐】 страх; испу́г; пуга́ться; страши́ться

～万状 в пани́ческом стра́хе; перепу́ганный; напу́ганный до полусме́рти

【惊奇】 удивля́ться; изумля́ться; поража́ться; диви́ться; изумле́ние; изуми́тельный

【惊扰】трево́жить; беспоко́ить; перепуга́ть; потрясти́

【惊人】 удиви́тельный; изуми́тельный; порази́тельный; потряса́ющий; ошеломля́ющий

～的成就 изуми́тельные достиже́ния

【惊叹】восклица́ть; поража́ться; восхища́ться; изумля́ться; а́хать от восхище́ния

～号 восклица́тельный знак

【惊涛骇浪】 гро́зные во́лны; девя́тый вал; очисти́тельная волна́ прибо́я

【惊天动地】всколыхну́ть весь мир; порази́тельный; ошеломля́ющий

【惊喜交集】быть охва́ченным чу́вством ра́дости и удивле́ния

【惊吓】пуга́ть; испу́г; страх

【惊险】 ① приключе́нческий; опа́сный; авантю́рный ②захва́тывающий

非常～的技艺 о́чень опа́сные и сло́жные трю́ки

【惊心动魄】потряса́ющий; волну́ющий; небыва́лый по остроте́

【惊醒】①проснýться；пробуди́ться；очнýться ②чýткий сон；спать чýтко

【惊讶】поражáться；изумля́ться；удивля́ться；изумлéние；удивлéние

【惊异】удивля́ться；поражáться；изумля́ться；изумлéние；удивлéние

晶 jīng ①кристáлл；кристалли́ческий ②блестя́щий；сверкáющий

【晶体】кристáлл；кристалли́ческое тéло

～管 кристади́н；транзи́стор

【晶莹】сверкáющий；прозрáчный；кристáльный；хрустáльный

精 jīng ① очи́щенный；рафини́рованный；отбóрный ② квинтэссéнция；экстрáкт ③ тщáтельный；тóнкий ④ быть мáстером；хорошó владéть ⑤ привидéние；óборотень；злы́е си́лы ⑥ дух；энéргия ⑦ спéрма；сéмя

酒～ спирт；алкогóль

受～ зачáть；забеременеть

走～兵之路 идти́ по пути́ создáния отбóрных войск

【精兵简政】совершéнствовать и упрощáть áрмию и управлéнческий аппарáт；упрощéние воéнного и администрати́вного аппарáта

【精彩】эффéктный；замечáтельный；блестя́щий；впечатля́ющий

演说家讲得很～ Орáтор блестя́ще говори́т.

【精诚】и́скренность；пóдлинный

【精粹】отбóрный；чи́стый；наибóлее цéнный；эли́та

扶持民族文化～ поддéрживать золотóй фонд национáльной культýры

文化艺术～ наибóлее цéнные достижéния культýры и искýсства

【精打细算】тщáтельно рассчи́тывать；расчётливо вести́ хозя́йство；тóчно расчи́тываться

【精雕细刻】кропотли́вый и тóнкий；тщáтельный

【精度】тóчность；прецизиóнность

【精干】дéльный；спосóбный

～的工作人员 дéльный рабóтник

【精耕细作】тщáтельная обрабóтка земли́；тщáтельно обрабáтывать зéмлю

【精悍】дéльный；деловóй；смéлый

【精华】всё цéнное；квинтэссéнция；цвет；эли́та；сли́вки

吸收中西医之～，弃其糟粕 испóльзовать всё лýчшее（цéнное）из китáйской и европéйской медици́ны и отбрáсывать ненýжное

要划清文化遗产中民主性～同封建性糟粕的界限 В культýрном наслéдии нáдо чётко различáть демократи́ческое зернó от феодáльной шелухи́.

【精简】упрости́ть；сократи́ть

～会议 сократи́ть（умéньшить）числó заседáний и совещáний

～机构 упрости́ть（сократи́ть）аппарáт；сокращéние и упрощéние аппарáта

～人员 сокращéние штáтов

【精力】энéргия；си́лы

～充沛的人 лю́ди，обладáющие неукроти́мой энéргией

【精炼】рафини́ровать；очищáть；очи́стка

【精练】лакони́зм；лапидáрность；лакони́чный；оттóченный

他讲话很～ Выступлéния егó бы́ли лакони́чными.

【精良】превосхóдный；прекрáсный；отбóрный

【精美】изя́щный；прекрáсный；превосхóдный；изы́сканный；тóнкий

【精密】тóчный；тóнкий；прецизиóнный；скрупулёзный

～度 прецизиóнность；тóчность

【精明】*предприи́мчивый; облада́ющий* практи́ческой смёткой; дога́дливый; сме́тливый; у́мный; сообрази́тельный
～强干 спосо́бный; делови́тый

【精疲力竭】в по́лном изнеможе́нии; вы́биться из сил; си́лы исся́кли; утомлённый

【精辟】 то́нкий; ме́ткий; проница́тельный; глубо́кий; скрупулёзный

【精巧】искý́сный; мастерско́й; то́нкий

【精确】 чёткий; ме́ткий; то́чный; стро́гий; то́чность

【精锐】отбо́рный; хорошо́ обу́ченный; лу́чший из лу́чших
～部队 отбо́рные войска́

【精深】глубо́кий; то́нкий; проница́тельный; проникнове́нный

【精神】①дух; душа́; ум; интелле́кт; духо́вный; мора́льный; нра́вственный ② дух; су́щность суть; основна́я иде́я ③ пси́хика ④ эне́ргия; духо́вные си́лы
努力建设高度的社会主义～文明 всеме́рно создава́ть высокора́звитую социалисти́ческую духо́вную культу́ру
毛泽东思想永远是最宝贵的～财富 Иде́и Мао Цзэду́на навсегда́ оста́нутся богате́йшей духо́вной сокро́вищницей.
要发扬敬业奉献～ Ну́жно проявля́ть пре́данность и самоотве́рженность в своём де́ле; На́до проявля́ть самоотве́рженность и пре́данность своему́ де́лу.
中央～家喻户晓 Об узна́ниях ЦК зна́ла ка́ждая семья́.
群众～振奋 Ма́ссы заряди́лись эне́ргией.
尊重群众的首创～ уважа́ть дух тво́рческих иска́ний наро́дных масс

【精神病】психи́ческие（душе́вные）боле́зни; психи́ческое расстро́йство; психо́з
～人 душевнобольно́й
～院 психиатри́ческая больни́ца

【精神抖擞】с воодушевле́нием; по-молоде́цки

【精神焕发】по́лный бо́дрости; возбужда́ть бо́дрость и эне́ргию

【精髓】 всё це́нное; квинтэссе́нция; цвет; су́щность; суть
理论的～ квинтэссе́нция тео́рии; су́щность тео́рии
实事求是是马克思主义的～ Суть маркси́зма в реалисти́ческом подхо́де к действи́тельности.

【精通】в соверше́нстве（прекра́сно）владе́ть; пости́чь; хорошо́ знать
～技术 прекра́сно знать те́хнику

【精细】 то́нкий; тща́тельный; аккура́тный

【精心】тща́тельный; тща́тельно; тща́тельным о́бразом; отда́ть всю ду́шу
～谋划 тща́тельно плани́ровать
～设计，～施工 тща́тельно проекти́ровать, добро́тно стро́ить
在双方～培育下，我们友谊之花将开得更加绚丽多彩 Благодаря́ тща́тельной культива́ции двух сторо́н цветы́ на́щи дру́жбы непреме́нно расцвету́т.

【精选】отбо́рный; тща́тельно отбира́ть

【精盐】очи́щенная соль; соль ме́лкого помо́ла

【精液】спе́рма; семенна́я жи́дкость

【精益求精】де́лать ещё прекра́снее; беспреста́нно улучша́ть; неуста́нно стреми́ться к соверше́нству; непреста́нно соверше́нствоваться
文艺工作者要始终不渝地～ Рабо́тники литерату́ры и иску́сства должны́ неуста́нно соверше́нствовать своё

мастерство́.

【精湛】отто́ченный; то́нкий; соверше́нный

【精致】*то́чный; тща́тельный; то́нкий;* иску́сный; ажу́рный

【精制】обрабо́тать; рафини́ровать; очи́стить

【精装】①переплета́ть; переплёт; в твёрдом переплёте ②в краси́вой упако́вке

～本 роско́шное изда́ние

【精壮】здоро́вый; кре́пкий; си́льный

【精子】спе́рма; се́мя

兢 jīng

【兢兢业业】прояви́ть усе́рдие и осмотри́тельность; че́стно и упо́рно; о́чень стара́тельно

鲸 jīng кит

【鲸吞】аннекси́ровать; присоедини́ть к себе́; захвати́ть; анне́ксия

【鲸鱼】кит

睛 jīng глазно́е я́блоко

jǐng

井 jǐng ①коло́дец ②сква́жина; ша́хта ③аккура́тный; в по́лном поря́дке

油～ нефтяна́я сква́жина

【井底之蛙】близору́кий челове́к; челове́к с у́зким кругозо́ром (с ограни́ченными взгля́дами)

【井架】ша́хтный копёр; бурова́я вы́шка

【井井有条】с исключи́тельной аккура́тностью; в по́лном поря́дке; аккура́тнейшим о́бразом; благополу́чно

【井然】в по́лном (стро́гом) поря́дке; после́довательный; сла́женно

秩序～ по́лный поря́док

【井水】коло́дезная вода́

～不犯河水 не меша́ть друг дру́гу; не тро́гать оди́н друго́го

颈 jǐng ①ше́я; го́рло ②го́рлышко

【颈项】ше́я

【颈椎】ше́йные позвонки́

景 jǐng ①вид; пейза́ж ②обстоя́тельства; обстано́вка

风～ *вид; пейза́ж; ландша́фт*

背～ ①за́дняя декора́ция; за́дний план; за́дник ②фон ③подоплёка; скры́тая причи́на

【景况】карти́на; положе́ние; обстано́вка; обстоя́тельство; состоя́ние

【景气】оживле́ние; подъём; бум; процвета́ние

【景色】красо́ты приро́ды; пейза́ж; вид; карти́на; превосхо́дный вид

【景物】пейза́ж; вид; карти́на; ландша́фт

【景象】① карти́на; сце́на ②состоя́ние; обстано́вка; усло́вия

【景致】пейза́ж; вид; карти́на

警 jǐng ① предостерега́ть; предупрежда́ть ②трево́га ③быть настороже́; *насторожи́ться* ④ *полице́йский;* поли́ция

以法治～ упоря́дочить по зако́ну рабо́ту мили́ции

火～ пожа́рная трево́га

交通～ милиционе́р-регулиро́вщик

【警报】трево́га; сигна́л трево́ги

【警备】быть настороже́; охране́ние; охра́на; гарнизо́нный

【警备区】гарнизо́н

～司令员 нача́льник гарнизо́на

【警察】милиционе́р; поли́ция; мили́ция; полице́йский

人民武装～部队 вооружённая наро́дная мили́ция

现在～不够 Сейча́с нам не хвата́ет милиционе́ров.

【警笛】①свисто́к ②трево́жные гудки́

【警告】①предупреди́ть; предостере́чь; сде́лать предупрежде́ние; поста́вить на вид ②вы́говор; объяви́ть вы́говор
对他处以严重～ сде́лать ему стро́гий вы́говор

【警官】офице́р мили́ции; чино́вник поли́ции
我们现在缺少～ Сейча́с нам не хвата́ет офице́ров мили́ции.

【警戒】①предостере́чь; насторожи́ть ②охране́ние

【警句】наибо́лее я́ркие выска́зывания; афори́зм

【警觉】насторожи́ться; насторо́женность; бди́тельность
如果没有～,那是很危险的 Если всё э́то не настора́живает, то о́чень опа́сно.

【警犬】ище́йка; служе́бная соба́ка

【警惕】быть бди́тельным; быть начеку́ (настороже́); проявля́ть бди́тельность; насторожи́ться; остерега́ться
时刻保持～ постоя́нно быть начеку́
提高～,保卫祖国 повыша́ть бди́тельность, защища́ть Ро́дину
～和抵制资本主义思想的侵蚀 остерега́ться и пресека́ть тлетво́рное влия́ние буржуа́зной идеоло́гии
中国要～右,但主要是防止"左" Кита́ю ну́жно остерега́ться пра́вого уклона, но важне́е всего́ дава́ть отпо́р "ле́вому".

【警卫】охра́на; стра́жа; гва́рдия
～员 охра́нник; телохрани́тель
他找～局同志谈了一下 Он бесе́довал с това́рищами из управле́ния охра́ны.

【警钟】①наба́тный ко́локол; наба́т; буди́льник ②трево́жный си́гна́л; серьёзное предупрежде́ние
敲～ бить трево́гу

jìng

劲 jìng

【劲敌】си́льный проти́вник; досто́йный сопе́рник

【劲旅】си́льные войска́; отбо́рные ча́сти

净 jìng
①чи́стый ②очи́стить; вы́мыть ③на́чисто; подчисту́ю; до́чиста ④исключи́тельно; то́лько
干～ чи́стый
擦～ вы́мыть

【净化】очи́стка; очище́ние; очища́ть
社会道德～ нра́вственное очище́ние о́бщества

【净利】чи́стая при́быль

【净余】чи́стый оста́ток

【净重】не́тто; чи́стый вес

径 jìng
①тропи́нка; доро́жка; путь ②пря́мо; непосре́дственно ③диа́метр
捷～ кратча́йший путь
半～ ра́диус

【径赛】состяза́ние в бега́х и спорти́вной ходьбе́; состяза́ние на бегово́й доро́жке

【径直】пря́мо

胫 jìng
го́лень; берцо́

【胫骨】большеберцо́вая кость; больша́я берцо́вая кость

痉 jìng

【痉挛】спазм; су́дорога; конву́льсия; дёргаться; ко́рчиться (би́ться) в су́дорогах

竞 jìng
состяза́ться; конкури́ровать; соревнова́ться
低价～销 продава́ть това́ры по зани́женным конкуре́нтным це́нам

【竞技】атле́тика; гимнасти́ческие

упражнéния; спортúвное мастерствó
提高～水平 повышéние ýровня спортúвного мастерствá
【竞赛】соревновáние; состязáние; сопéрничество
～原则 прúнцип состязáтельности
军备～ гóнка вооружéний; сопéрничество в вооружéнии
开展劳动～ развернýть трудовóе соревновáние
【竞选】предвы́борная борьбá (кампáния)
【竞争】сопéрничать; конкурúровать; конкурéнция; борьбá; состязáние
鼓励～ поощрéние состязáтельности
国际经济～日趋激烈 Изо дня в день обостряéтся междунарóдная экономúческая конкурéнция.
提高市场～能力 повышáть конкурентоспосóбность на ры́нках
增强～意识 усúливать конкурéнтное сознáние
【竞走】спортúвная ходьбá

竟

jìng ① вопрекú ожидáниям; всё-таки; окáзывается ②окóнчить ③цéлый; весь
未～之业 незакóченное дéло
～夜 цéлая (вся) ночь
【竟敢】 осмéлиться; настóлько осмелéть; сметь
【竟然】 окáзывается; всё-таки вопрекú ожидáниям; в концé концóв

敬

jìng ① уважáть; почитáть ② почтúтельно; покóрно; с уважéнием ③ преподносúть; предлагáть; угощáть
尊～ уважáть; почитúть
【敬爱】уважáемый; чтúмый; любúмый; дорогóй; любúть; преклоня́ться
【敬辞】вéжливая фóрма; фóрмула вéжливости; учтúвые выражéния
【敬而远之】уважáть, но держáться на расстоя́нии; относúться с уважéнием, но держáться подáльше
【敬老院】дом для престарéлых; богадéльня
【敬礼】 ① отдáть салю́т; салю́товать; брать на караýл ② привéтствовать; привéт; привéтствие
【敬佩】преклоня́ться; благоговéть; восхищáться относúться с уважéнием; почитáть
【敬师爱生】уважáть учителéй и любúть учáщихся
【敬仰】благоговéть; преклоня́ться; благоговéние
【敬业】прéданность дéлу
要发扬～奉献精神 Нáдо проявля́ть прéданность и самоотвéрженность в своём дéле.
【敬意】привéт; уважéние; почтéние
【敬重】уважáть; почитáть; почтéние

境

jìng ①границá; предéлы; террито́рия ②мéсто ③положéние; обстанóвка
越～ незакóнно перейтú границý
驱逐出～ депортáция; вы́гнать за предéлы
事过～迁 ситуáция изменúлась; обстанóвка ужé не та, что рáньше; дéло прóшлого
【境地】положéние; услóвия; ситуáция; обстоя́тельства
【境界】①границá; рубéж; предéлы ② стéпень; ýровень ③óбласть сфéра
精神～ духóвный мир
他毫无个人荣辱得失的考虑，真正达到了忘我的～ Он ничýть не помышля́л о сóбственной слáве и кoры́сти, демонстрúруя пóдлинные примéры самозабвéния.
【境况】положéние; обстанóвка; обстоя́тельства; услóвия; ситуáция

【境遇】①ýчасть；судьбá；дóля；удéл ②обстанóвка；положéние；услóвия

静 jìng ①ти́хий；сти́хнуть；зати́хнуть ②спокóйный；покóй；успокóиться

寂～ ти́хий；безмóлвный；тишинá；безмóлвие

【静电】стати́ческое электри́чество

～感应 электростати́ческая индýкция

【静脉】вéна；венóзвый

～注射 внутривéнное вливáние

【静默】①тишинá；молчáние；безмóлвие ②почти́ть пáмять молчáнием

【静穆】торжéственная тишинá；спокóйное безмóлвие

【静悄悄】безмóлвие；ти́хо-ти́хо；пóлная тишинá；ти́хий；бесшýмный

【静态】стáтика；стати́ческое состоя́ние

【静养】покóй и óтдых；спокóйно отдыхáть

【静止】покóй；состоя́ние покóя；неподви́жный

【静坐】спокóйно сидéть；сидéть в отрешённом спокóйствии

镜 jìng ①зéркало ②ли́нза

眼～ очки́

【镜框】①рáмка；обрамлéние ②опрáва для очкóв

【镜片】ли́нза；стёкла очкóв

【镜头】①объекти́в ②кадр；план

【镜子】①зéркало ②очки́

jiǒng

迥 jiǒng си́льно；рéзко

【迥然】рéзко отличáться

～不同 рéзко отли́чный；бóльшая рáзница；диаметрáльно противополóжный；весьмá отличáться

炯 jiǒng

【炯炯】сверкáть；сверкáющий；я́ркий

窘 jiǒng ①нуждá；бéдность；бéдный ②смути́ть（ся）；сконфýзиться；быть в затруднéнии

【窘境】①трýдная обстанóвка；тяжёлое положéние；затрудни́тельное положéние в деньгáх ②затруднéние；смущéние

【窘迫】①нищетá；нуждá；крáйняя бéдность ②затруднéние；смущéние；находи́ться в стеснённом положéнии

jiū

赳 jiū брáвый；отвáжный

纠 jiū ①собирáть（ся）②быть вовлечённым ③исправля́ть；выправля́ть

有错必～ Есть оши́бки—исправля́й.

【纠察】①поддéрживать поря́док；наблюдáть за поря́дком；пикети́ровать ②пикéтчик

～队 пикéт

【纠缠】①запýтать；перепýтать；пýтаный ②приставáть；тормоши́ть；цепля́ться；привя́зываться；мешáть；скóвывать

习惯势力还顽强地～着我们 Си́ла привы́чки всё ещё си́льно скóвывает нас.

不能在旧账上～ Нýжно не своди́ть приди́рчиво стáрые счёты.

【纠纷】ссóра；раздóр；рáспря；конфли́кт；инцидéнт；спор；беспоря́док

不准煽动民族～ Разжигáть национáльную рознь недопусти́мо.

处理民事～ разреши́ть граждáнские спóры

【纠葛】спор；недоразумéние；пýтаница；осложнéние

解决～ устраня́ть возника́ющие недоразуме́ния

【纠集】собра́ть; сколоти́ть; объедини́ть

【纠偏】выправле́ние переги́бов; исправля́ть оши́бочный укло́н

【纠正】вы́править; испра́вить; корректи́ровать; пра́вить; устрани́ть

及时～不合理现象 своевре́менно устраня́ть все и вся́кие несправедли́вости

～不正之风 взя́ться за исправле́ние поро́чного сти́ля

～极左思潮 выправля́ть ультралева́цкое иде́йное тече́ние

究 jiū ① рассле́довать; выясня́ть; дока́пываться ②в конце́ концо́в; в коне́чном счёте

研～ ①изуча́ть; иссле́довать ②рассма́тривать; обсужда́ть

追～ выясня́ть; дои́скиваться; рассле́довать

【究办】суде́бное пресле́дование; отда́ть под суд

【究竟】①результа́т; причи́на ②всё же; всё-таки; наконе́ц; в конце́ концо́в

生活水平～怎么样? Каки́м в конце́ концо́в стано́вится у́ровень жи́зни?

阄 jiū жре́бий

抓～ броса́ть жре́бий; реша́ть жеребьёвкой

揪 jiū схвати́ть; ухвати́ть(ся); уцепи́ться

不要～住不放 Дёргать люде́й без конца́ не на́до.

【揪辫子】прицепи́ться; пойма́ть; ухвати́ться за про́мах; придира́ться

【揪出】вы́вести на чи́стую во́ду

【揪心】защеми́ло се́рдце; беспоко́иться; грусти́ть; трево́житься; тоскова́ть

jiǔ

九 jiǔ де́вять; девя́тый

实行～年制义务教育 ввести́ обяза́тельное девятиле́тнее образова́ние

【九牛二虎之力】колосса́льные (нечелове́ческие) уси́лия; неимове́рный труд; положи́ть у́йму сил

【九牛一毛】кра́йне незначи́тельный; ка́пля в мо́ре; ничто́жный проце́нт

【九死一生】быть на шаг от ги́бели; спасти́сь от ве́рной ги́бели; кра́йне опа́сный

【九霄云外】за девя́тое не́бо; на́прочь; вы́бросить за́ борт; исчеза́ть бессле́дно

【九月】сентя́брь

久 jiǔ до́лго; давно́; дли́тельное вре́мя; дли́тельный

长治～安 дли́тельное споко́йствие и поря́док в стране́

【久别重逢】встре́титься по́сле до́лгой разлу́ки

【久病成医】До́лго проболе́вший сам стано́вится врачо́м.

【久而久之】с тече́нием вре́мени; до́лго дли́ться; продолжа́ться до́лгое вре́мя

【久候】до́лго ожида́ть; зажда́ться

【久经考验】испы́танный

～的友谊 испы́танная дру́жба

【久违】давне́нько не ви́делись; ско́лько лет, ско́лько зим

【久仰】о́чень рад с ва́ми познако́миться; давно́ мечта́л с ва́ми познако́миться

～大名 мно́го о Вас слы́шал; давно́ послы́шан о Вас

【久远】давнопроше́дший; отдалённый; да́вний; ста́рый

灸 jiǔ прижигáние; прижигáть
针～ иглоукáлывание и прижигáние

韭 jiǔ
【韭菜】порéй; лук-порéй; лук души́стый
【韭黄】рáнний лук-порéй; порéй зи́мней вы́гонки

酒 jiǔ винó; спиртны́е напи́тки
【酒吧间】бар; ви́нная стóйка
【酒杯】чáрка; стóпка; рю́мка; бокáл
【酒菜】①ви́на и кýшанья (блю́да) ② закýска к винý
【酒店】① трактúр; ресторáн ② ви́нный магази́н; виноторгóвля ③гости́ница
【酒鬼】пья́ница; пропóйца; алкогóлик; алкоголи́чка
【酒壶】чáйник для винá; фля́га
【酒会】коктéйль; банкéт; парáдный обéд
电影鸡尾～ кинококтéйль
【酒精】спирт; алкогóль
～灯 спиртóвка; спиртовáя лáмпа
～中毒 алкоголи́зм; отравлéние алкогóлем
【酒量】умéние (спосóбность) пить
【酒囊饭袋】никчёмный человéк; бездéльник
【酒酿】кáша из переброди́вшего ри́са
【酒肉朋友】собуты́льник
【酒色之徒】разврáтник и пья́ница
【酒窝】я́мочки на щекáх
【酒席】парáдный обéд (стол); банкéт; пир; стол с винóм; угощéние
下去检查工作时,不要人家请客办～ Во врéмя обслéдовательских командирóвок нельзя́ позволя́ть устрáивать угощéния и банкéты.
【酒意】опьянéние; хмель; чýвство опьянéния
【酒盅】бокáльчик; чáрочка; ви́нные чáшечки; рю́мка

玖 jiǔ дéвять

jiù

旧 jiù ①стáрый; прéжний ②вéтхий; стáрый; подéржанный; понóшенный ③застарéлый; давни́шний
～观念 отжи́вшие представлéния
怀～ воспоминáние о прóшлом
我们从～中国接受下来的是一个烂摊子 Мы при́няли от стáрого Китáя прогни́вшее хозя́йство.
【旧案】①стáрые судéбные делá; затяжнóй судéбный процéсс ② прóшлые примéры
【旧病】стáрая болéзнь
～复发 рециди́в; возвращáться к стáрому
【旧货】подéржанные (стáрые) вéщи; старьё; барахлó
～店 магази́н подéржанных вещéй; лáвка старьёвщика
【旧交】стáрая дрýжба; стари́нное знакóмство; стáрый друг
【旧居】прéжнее местожи́тельство; стáрое мéсто жи́тельства
【旧历】стáрый (лýнный) календáрь
【旧诗】стихи́, напи́санные по традициóнному китáйскому стихосложéнию
【旧时】в стáрое врéмя; прéжде (прéжний); рáньше
【旧式】старомóдный; старозавéтный; устарéлый; вы́шедший из мóды
【旧书】① стáрая кни́га ② стари́нная кни́га; дрéвняя литератýра
【旧书店】лáвка букини́ста; букинисти́ческий магази́н
【旧账】① неоплáченный долг; стáрая задóлженность ② стáрые счёты
翻～ вороши́ть прóшлое

臼 jiù стýпа; стýпка

脱～ вывих

【臼齿】коренной（жерновой）зуб

疚 jiù угрызения совести

负～ чувствовать угрызения совести

内～ муки совести；тяжело страдать душой

咎 jiù ① вина；проступок ② обвинять；винить

既往不～ не наказывать за старые грехи

【咎由自取】понести заслуженную кару；накликать самому на себя беду；поделом

柩 jiù гроб

【柩车】катафалк；погребальная колесница；похоронные дроги

救 jiù спасать；выручать；помогать

挽～ спасти；избавить от

抢～ спасать

只有社会主义才能～中国 Только социализм может спасти Китай.

【救兵】подкрепление；пополнение

【救出】спасти；вызволить

【救国】спасти Родину；избавить отечество от гибели

【救护】медицинская помощь；спасать；оказывать медицинскую помощь

～车 санитарная машина；машина скорой помощи

【救活】спасти от смерти；воскресить；воскресение

【救火】тушить пожар；пожарный

～车 пожарная машина

【救急】первая помощь；оказать первую помощь；прийти на помощь

【救济】оказать материальную помощь（денежную поддержку）

～费 денежное пособие

～粮 зерно，поставляемое государством в порядке помощи；помощь хлебом и зерном

【救命】① спасти жизнь ② Спасите！Караул！

【救生】спасать жизнь

～圈 спасательный круг

～艇 спасательная шлюпка；спасатель

【救死扶伤】лечить от ран，спасать от смерти

～，实行革命的人道主义 Лечить от ран，спасать от смерти，осуществлять революционный гуманизм.

【救亡】спасти Родину от гибели；предотвратить гибель

【救星】избавитель；спаситель；освободитель

【救援】спасать；помогать；выручать

【救灾】① оказание помощи пострадавшим от стихийных бедствий ② борьба со стихийным бедствием

抢险～ вести срочные спасательные работы，борьбу со стихийными бедствиями

【救治】лечить；оказать медицинскую помощь；спасти больного

【救助】спасать；помогать；выручать

厩 jiù конюшня；скотный двор

【厩肥】навозное удобрение；навоз

就 jiù ① именно；как раз ② сейчас же；немедленно ③ тогда；то；в таком случае ④ по；относительно；в свете；исходя из ⑤ только；всего лишь ⑥ вплотную；приблизиться к ⑦ даже；если даже ⑧ устроиться；поступить ⑨закончить；завершить

～近 поблизости

～座 сесть；занять место

没有民主，～没有社会主义 Без демократии не может быть социализма.

【就便】попу́тно; заодно́; кста́ти; при слу́чае; когда́ бу́дет удо́бно

【就餐】сесть за стол

【就此】① сейча́с; с э́того моме́нта; на э́том ②по э́тому по́воду

【就地】на ме́сте; здесь же

～取材 всё приобрета́ть на ме́сте; изы́скивать материа́л на ме́сте

【就范】повинова́ться; быть в повинове́нии; быть послу́шным

【就擒】быть схва́ченным (по́йманным); попа́сться; быть взя́тым в плен

【就寝】лечь спать; отойти́ ко сну

【就事论事】рассужда́ть о де́ле вне его́ свя́зи с объекти́вным обстоя́тельством; изложи́ть то́лько фа́кты; ограни́чиваться факти́ческой стороно́й де́ла

【就是】① и́менно так; пра́вильно ② и́менно; как раз; да́же и; да́же е́сли; пусть

不能听到风～雨 Нельзя́, как говори́тся, услы́шав ве́тер, ду́мать, что обяза́тельно пойдёт дождь.

【就算】допу́стим; е́сли и; е́сли да́же; пусть

【就位】заня́ть своё ме́сто; сесть к столу́

【就绪】быть приведённым в поря́док; в поря́дке

【就学】поступи́ть в шко́лу (в университе́т); приступи́ть к заня́тиям

【就业】устро́иться на рабо́ту; приступи́ть к рабо́те; за́нятость; трудоустро́йство

～增加 увеличе́ние трудоустро́йства (за́нятости)

开辟～领域 расширя́ть сфе́ру за́нятости

为农村剩余劳动力提供更多的～机会 Созда́ть изли́шним рабо́чим рука́м на селе́ бо́льше возмо́жностей для за́нятости.

【就医】обрати́ться к врачу́; прийти́ на враче́бный осмо́тр; нача́ть лечи́ться

【就义】умере́ть (отда́ть жизнь) за пра́вое де́ло; оста́ться ве́рным до́лгу до сме́рти

从容～ споко́йно пойти́ на смерть; сме́ло смотре́ть в лицо́ сме́рти; поги́бнуть сме́ртью геро́я

【就职】вступи́ть в до́лжность; приступи́ть к исполне́нию свои́х обя́занностей; приня́ть до́лжность

宣誓～ прися́га при вступле́нии в до́лжность

舅 jiù ①дя́дя ②шу́рин ③свёкор

【舅父】брат ма́тери; дя́дя

【舅母】жена́ бра́та ма́тери; тётя

jū

拘 jū ①задержа́ть; арестова́ть ②ограни́чивать (ся)

无～无束 соверше́нно свобо́дный; непринуждённый

【拘捕】арестова́ть; взять под аре́ст; задержа́ть

【拘谨】сде́ржанный; осторо́жный; осмотри́тельный; педанти́чный

【拘禁】заключи́ть; арестова́ть; поса ди́ть под аре́ст; взять под стра́жу

非法～ незако́нное заключе́ние под стра́жу

【拘礼】церемо́ниться; церемо́ния; церемо́нность; держа́ться чо́порно

【拘留】задержа́ть; интерни́ровать

～所 аре́стный дом; помеще́ние для аресто́ванных

【拘泥】чо́порный; педанти́чно приде́рживаться; погря́знуть; сле́по соблюда́ть

中央政府会大处着眼，不会～于小节 Центра́льное прави́тельство смо́трит на де́ло в кру́пном пла́не и не погряза́ет в мелоча́х.

【拘票】о́рдер на аре́ст

【拘束】① принуждённый; стеснённый; стесня́ться; чу́вствовать себя́ ско́ванно ② связа́ть; стесня́ть; ограни́чивать; сде́рживать

【拘役】тюре́мное заключе́ние

狙 jū устро́ить заса́ду

【狙击】внеза́пно уда́рить из-за угла́; нанести́ внеза́пный уда́р; напада́ть внеза́пно

～手 сна́йпер

居 jū ① прожива́ть; жить ② жильё; жили́ще; ме́сто жи́тельства ③ помеща́ться; находи́ться; занима́ть

身～要职 занима́ть отве́тственный пост

党应该～于领导的地位 Па́ртия должна́ занима́ть руководя́щее положе́ние.

【居安思危】в споко́йствии ду́мать об опа́сности; зара́нее принима́ть ме́ры предосторо́жности

【居多】составля́ть бо́льшую часть; превали́ровать; быть в большинстве́

【居高临下】занима́ть кома́ндную высоту́; с верши́ны

【居功】ста́вить себе́ в заслу́гу; счита́ть свое́й заслу́гой; кичи́ться заслу́гами

【居间】посре́дничать; посре́дничество

～人 посре́дник

【居留】прожи́ть; пребы́ть; пробы́ть; прожива́ние; жи́тельство

～证 вид на жи́тельство

～权 пра́во жи́тельства

【居民】жи́тель; обита́тель; населе́ние

～点 населённый пункт

～委员会 дворо́вые комите́ты

～收入总体上继续增加 Общий у́ровень дохо́дов населе́ния продолжа́ет расти́.

鼓励～储蓄 поощря́ть жи́телей храни́ть свои́ сбереже́ния в ба́нках

【居然】вопреки́ ожида́ниям; неожи́данно; вдруг

【居心】у́мысел; наме́рение; за́мысел; затаи́ть в душе́

～叵测 замы́слить недо́брое; со злым у́мыслом; тёмные пла́ны

【居中】находи́ться посреди́не; занима́ть центра́льное положе́ние

【居住】жить; обита́ть; прожива́ть; жили́щный

改善～条件 улучша́ть жили́щные усло́вия

驹 jū ① скаку́н ② жеребёнок; ослёнок

马～ скаку́н

掬 jū

笑容可～ с улы́бкой на лице́; сия́ющее лицо́

鞠 jū ① сгиба́ть (ся); кла́няться ② вска́рмливать

【鞠躬】поклони́ться в по́яс; погну́ть спи́ну; отве́сить (сде́лать) покло́н

【鞠躬尽瘁】отда́ть все си́лы; рабо́тать до после́днего дыха́ния; быть ве́рным слуго́й

他为实现自己的信仰～，万死不辞 Он на протяже́нии всей жи́зни вплоть до са́мого конца́ сохраня́л ве́рность свои́м убежде́ниям.

老党员要坚守岗位，～ Ста́рые чле́ны па́ртии должны́ стоя́ть до конца́ на своём посту́.

jú

局 jú ①управлéние; бюрó; контóра; магазúн ②положéние; ситуáция; конъюнктýра ③игрá; пáртия ④ частúчный; ограничéнный

战～ воéнная обстанóвка

税务～ налóговое управлéние (бюрó)

顾全大～ стáвить óбщие интерéсы превы́ше всегó

【局部】чáстный; частúчный; мéстный; локáльный; часть цéлого; отдéл

～冲突 локáльный конфлúкт

使～利益服从整体利益 Необходúмо подчинЯть чáстные интерéсы óбщим.

【局促】①тéсный; ýзкий ②нелóвко; не по себé; неудóбно

～不安 не находúть себé мéста; стеснЯться; застéнчивый; смущённый

【局面】положéние; обстанóвка; ситуáция; обстоЯтельство

扭转～ изменúть ход собы́тий

安定团结的～ обстанóвка стабúльности и сплочённости

形成生动活泼的～ создáть обстанóвку жúвости и бóдрости

【局势】обстанóвка; положéние; ситуáция; конъюнктýра; обстоЯтельства

国际～ междунарóдная обстанóвка

中国～稳定 Ситуáция в Китáе стабúльная.

缓和国际紧张～ разрЯдка междунарóдной напряжённости

【局外人】посторóнний; сторóнние; трéтьи

【局限】ограничúться; ограничéнность

民族～性 национáльная ограничéнность

打破部门地区的～ сметáть вéдомственные и территориáльные барьéры

菊 jú хризантéма

【菊花】хризантéма; цветы́ хризантéмы

【菊科】сложноцвéтные

橘 jú ①мандарúновое дéрево ②мандарúн

【橘红】①сушёная мандарúнная кóрка; цéдра мандарúна ② апельсúнный; апельсúновый

【橘黄】орáнжевый; тёмно-жёлтый

【橘子】мандарúн

【橘汁】апельсúнный сок

jǔ

沮 jǔ ①остановúть; не допустúть ② уны́лый; подáвленный

【沮丧】① уны́лый; подáвленный; упáдок дýха; пáдать дýхом ②обескурáжить; обескурáженный

咀 jǔ

【咀嚼】①жевáть; пережёвывать; разжёвывать ②вдýмываться; вникáть

举 jǔ ① поднимáть ② приводúть ③ избирáть; выдвигáть ④ дéйствия; постýпки ⑤ весь; целикóм; пóлностью

壮～ велúкое дéло; велúкий пóдвиг

选～ избирáть; выбирáть; вы́боры

高～ высокó поднЯть

～不胜～ не счесть; не перечéсть; неисчислúмый; бесчúсленный

【举办】организовáть; устрóить; создáть; основáть; постáвить

～交易会 устрóить Ярмарку

不准为领导干部～专场舞会 Запрещáется устрáивать специáльные тáнцы для руководЯщих кáдров.

【举报】представлЯть донесéние; доклáдывать

【举报中心】центр по разбо́ру разоблачи́тельных заявле́ний

【举杯】подня́ть бока́л; предложи́ть (провозгласи́ть) тост; произнести́ тост

【举措失当】дава́ть прома́шку; опроме́тчивые де́йствия

【举动】посту́пок; поведе́ние; де́йствие

【举国】вся страна́; общегосуда́рственный

～上下 весь наро́д; вся страна́

【举荐】рекомендова́ть; выдвига́ть

【举例】привести́ (дать) приме́р; к приме́ру

【举目无亲】оказа́ться в незнако́мом ме́сте среди́ чужи́х люде́й; вокру́г то́лько чужи́е; оди́н в чужо́м ме́сте

【举棋不定】быть в нереши́тельности; колеба́ться

【举世】весь мир; всё челове́чество

～闻名 по́льзоваться мирово́й сла́вой; изве́стный всему́ ми́ру; знамени́тый

～无双 не зна́ющий себе́ ра́вных; несравне́нный в ми́ре; бесприме́рный

成就～瞩目 Успе́хи прико́вывают взо́ры (внима́ние) всего́ ми́ра.

【举手】①подня́ть ру́ку ②ру́ки вверх

【举行】устро́ить; провести́; состоя́ться; осуществи́ть; произвести́

～升旗仪式 произвести́ ритуа́л подъёма госуда́рственного фла́га

【举一反三】суди́ть по анало́гии; сде́лать пра́вильные вы́воды по анало́гии

【举止】держа́ться; вести́ себя́; поведе́ние; посту́пки; мане́ры

【举重】подня́тие тя́жестей; тяжёлая атле́тика

【举足轻重】име́ть реша́ющее значе́ние; игра́ть первостепе́нную роль; сказа́ть реша́ющее сло́во

jù

巨 jù огро́мный; грома́дный

【巨变】огро́мные (грандио́зные) переме́ны; переворо́т

【巨大】колосса́льный; огро́мный; грома́дный; большо́й; кру́пный; гига́нтский

～的潜力 огро́мные резе́рвы

一旦发生核战争，就会给人类带来～的损失 В слу́чае войны́ я́дерное ору́жие нанесёт челове́честву колосса́льный уро́н.

许多发展中国家仍被贫困的～阴影笼罩着 Ряд развива́ющихся стран попре́жнему живу́т в усло́виях нищеты́.

【巨额】огро́мный; колосса́льный; кру́пный; значи́тельный; ма́сса

追求～利润 пого́ня за колосса́льными при́былями

～外债 колосса́льная вне́шняя задо́лженность

【巨款】огро́мная су́мма де́нег

【巨流】мо́щный пото́к

【巨人】гига́нт; велика́н; коло́сс; исполи́н

【巨头】магна́т; вороти́ла; заправи́ла; туз; коро́ль

【巨著】большо́е произведе́ние; капита́льный труд

句 jù предложе́ние; фра́за

【句法】①си́нтаксис ②компози́ция

【句号】то́чка

【句型】речево́й образе́ц; моде́ль; тип предложе́ния

【句子】предложе́ние; фра́за

拒 jù ①дава́ть отпо́р; сопротивля́ться ②отка́зывать (ся); отверга́ть

～敌 отби́ть проти́вника; дать отпо́р врагу́

～腐防变 отказ от разложения，пресечение эволюции
【拒捕】оказать сопротивление при аресте
【拒付】отказаться от уплаты
【拒谏饰非】отвергать увещания и затушёвывать недостатки
【拒绝】отказаться；отвергнуть；отклонить；отвести；отречься
～提供证词 отказ от дачи свидетельских показаний
我多次～外国人要我写自传 Я много раз отказывался от различных предложений из-за рубежа о составлении своего жизнеописания.

具 jù ①орудие；инструмент；принадлежность ②иметь；обладать ③штука
文～ письменный прибор；концелярские принадлежности
初～规模 наметиться в общих чертах；впервые принять свои положенные масштабы
【具备】иметь в наличии；налицо；обладать；иметь в готовности
条件已经～ Условия уже налицо.
【具名】поставить подпись；подписать；подписание
【具体】специальный；особый；конкретный
～化 конкретизация；конкретизировать
从当地～条件出发 исходить из их конкретных условий данного района
【具有】иметь；обладать；содержать；вмещать
社会主义～强大的生命力 Социалистический строй имеет могучую жизненность.
～强烈的生活气息 обладать глубокой жизненностью
～不可替代的作用 играть незаменимую роль
十一届三中全会是～深远意义的伟大转折 3-й пленум ЦК 11-го созыва стал великим переломным событием，имевшим огромное значение.
探索建设～中国特色的社会主义规律 выявлять закономерности в строительстве социализма с китайской спецификой

炬 jù факел；пламя
火～ факел
付之一～ бросать в огонь；сжигать дотла

俱 jù все；всё；целиком；полностью
罪证～在 Все доказательства вины налицо.
【俱乐部】клуб

剧 jù ①пьеса；спектакль；драма ②сильный；острый；резкий
话～ драма；пьеса
丑～ фарс；пародия
～痛 сильная боль
【剧变】крупные перемены；резкое изменение
政局发生了～ Резко изменилась политическая ситуация.
【剧本】драма；пьеса；либретто；сценарий
【剧场】театр
【剧烈】резкий；сильнодействующий；сильный；интенсивный；яростный；острый
【剧目】репертуар；заглавие пьесы
【剧评】рецензия；театральная критика
【剧情】сюжет（действие）пьесы
【剧团】труппа
【剧务】①постановочная техника；работа по техническому оформлению пьесы ②работник по техническому оформлению

【剧院】теáтр；театрáльное здáние

【剧照】фотогрáфия артúста（артúстки）в театрáльном костюме；фотогрáфия сцéны

【剧中人】дéйствующие лúца

【剧种】вúды театрáльного искýсства；театрáльный жанр；жанр пьéсы

【剧作家】драматýрг

惧 jù боя́ться；страшúться

恐～ страх；ýжас

【惧内】под башмакóм у жены́；боя́ться жены́

【惧怕】боя́ться；страшúться；опасáться

据 jù ①опирáться；оснóвываться；полагáться；в соотвéтствии с；соглáсно；по；на основáнии ②аргумéнт；свидéтельство；доказáтельство ③ захватúть；овладéть

依～ оснóвываться；на основáнии；основáние

论～ аргумéнт；аргументáция

【据传】передаю́т

【据点】 ключевáя позúция； опóрный пункт；плацдáрм

【据理力争】добивáться разýмными дóводами；упóрно отстáивать

【据守】обороня́ть；защищáть；держáть оборóну

【据说】как говоря́т；хóдят разговóры；передаю́т，что； по словáм；соглáсно заявлéнию

距 jù ① отстоя́ть от ② расстоя́ние；дистáнция

相～ отстоя́ть друг от дрýга

【距离】①отстоя́ть；отделя́ть ②расстоя́ние；дистáнция；просвéт；пробéл

保持～ держáться надистáнции

飓 jù

【飓风】ураráн；тайфýн；циклóн

锯 jù пилá；пилúть

电～ электрúческая пилá

【锯齿】зýбья пилы́；зýбчики

【锯床】пúльный станóк；пилорáма

【锯末】опúлки

【锯木厂】 лесопúльный завóд； лесопúлка；лесопúльня

【锯条】пúльная лéнта；полотнó пилы́

聚 jù ① собирáться вмéсте； скáпливаться ②собирáть

【聚餐】товáрищеский обéд

【聚光灯】фóкусная лáмпа； лáмпачка с фокусирóвкой

【聚合】 ① собрáться вмéсте； соединúться； группировáться ② полимерúя；полимеризáция

【聚会】встрéтиться；собрáться；встрéча；собрáние；схóдка

【聚积】накопля́ть；собирáть；сосредотóчивать

【聚集】собирáть；набирáть；скопля́ться；совокýпность

【聚精会神】сосредотóчить внимáние；углубля́ться в дéло；отдáться целикóм одномý дéлу

要～地抓党的建设 Слéдует целенапрáвленно заня́ться вопрóсами партúйного строúтельства.

我们要～地搞现代化建设 Мы должны́ сосредóточить всё внимáние на осуществлéнии модернизá ции страны́.

【聚居】 населя́ть； собирáться； сосредотóчиваться；компáктное проживáние

民族～地 мéста компáктного проживáния национáльностей

【聚敛】побóры；обирáть；собирáть；накопля́ть；стяжáть

juān

捐 juān ①жéртвовать ②обложéние；

налóг

募～ собирáть пожéртвования

～弃前嫌，走向合作 отказáться от взáимной врáжды，пойти́ на сотрýдничество

【捐款】①жéртвовать（вноси́ть）дéньги ②пожéртвование

【捐躯】отдáть жи́знь；пожéртвовать собóй

【捐税】налóги；побóры

【捐献】вноси́ть срéдства；принести́ в дар；жéртвовать

【捐赠】отдáть в дар；дари́ть；жéртвовать

【捐助】помóчь материáльно；пожéртвовать；оказáть материáльную пóмощь

娟 juān

【娟秀】прелéстный；изя́щный

涓 juān

【涓滴成河】из кáпелек рекá сливáется

【涓涓】струи́ться；течь тóнкой стрýйкой

圈 juān посади́ть；загнáть

她被～起来了 Онá былá посáжена в тюрьмý.

鹃 juān

杜～ ①кукýшка ②рододéндрон

juǎn

卷 juǎn ①свёртывать；скрýчивать；скáтывать ②свёрток；рулóн ③завернýть；засучи́ть；закрути́ть；подня́ть вверх

铺盖～ свёрнутая постéль；ýзел с постéльными принадлéжностями

【卷尺】измери́тельная рулéтка

【卷发】①вью́щиеся（кудря́вые）вóлосы；кýдри ②зави́ть вóлосы

【卷入】①закатáть；завернýть ②быть втя́нутым（вовлечённым）

～冲突 быть вовлечённым в конфли́кт

～情报网 оказáться втя́нутыми в шпиóнскую сеть

【卷逃】бежáть，захвати́в с собóй цéнности

【卷土重来】вновь вернýться；появи́ться втори́чно；стреми́ться к ревáншу

【卷心菜】кочáнная капýста

【卷烟】①сигарéта；папирóса ②сигáра

～工业 табáчная промы́шленность

juàn

卷 juàn ①сви́ток ②том；кни́га ③экзаменациóнная рабóта ④дéло

手不释～ не отрывáться от кни́ги；не перестáть читáть

交～ ①сдать экзаменациóнную рабóту ②сдать рабóту；вы́полнить задáние

【卷子】экзаменациóнная рабóта

【卷宗】дéло；досьé

倦 juàn ①утомлённый；устáлый；утоми́ться；устáть ②надоéсть

疲～ утомлённый（утомлённость）；устáлый（устáлость）

厌～ надоéсть

诲人不～ неустáнно учи́ть；самоотвéрженность в воспитáнии други́х

绢 juàn тóнкий шёлк；газ

手～ носовóй платóк

【绢本】карти́на（нáдпись）на шёлке

【绢纺】прядéние шёлка（шёлковых отхóдов）

眷 juàn ①постоя́нно дýмать；забóтиться ②родня́；рóдственники；семья́

家～ семья́（женá и дéти）；семéйство

【眷眷】①постоя́нно дýмать；постоя́нно

заботиться; стремиться всем сердцем ②жадный; страстный

【眷恋】привязаться; быть привязанным

【眷念】скучать; тосковать; с нежностью думать; заботиться

【眷属】члены семьи; родные; семья

圈 juàn хлев

猪～ свинарник; свинарня

【圈肥】навоз; навозное удобрение

juē

撅 juē поднять кверху; торчать

～嘴 надуться; выпятить губы

～尾巴 задрать хвост

jué

决 jué ① решить; решительный; решающий ②вовсе; отнюдь ③прорваться; брешь ④казнить; расстрелять

表～ голосовать; голосование

判～ вынести приговор; вынести решение; приговорить

枪～ расстрелять

不能～而不行 Нельзя принимать решение, но не проводить его в жизнь.

对腐败分子严惩不贷，～不手软 Необходимо карать разложенцев без всякого снисхождения.

～不能浪费人才 Нельзя разбрасываться способными людьми.

我们～不屈服任何外来压力 Мы никогда не подчинимся никакому давлению извне.

～不允许资产阶级生活方式在我国泛滥 Ни в коем случае не допускать распространения в нашей стране буржуазного образа жизни.

【决策】① решать; принять меры ② решение; принятая мера; основополагающая установка; стратегический план

～机构 орган по выработке директив

～科学化 принятие решений научным методом

参与重大问题～ принимать участие в решении важнейших вопросов

【决定】①решить; определять; установить; дать определение; вынести решение ② решение; постановление ③ предопределять; предрешить

保留～权 оставить за собой последнее слово

改革迈出～性步伐 Решающий шаг сделала реформа.

企业有权自行～工资奖励方式 Предприятия вправе самостоятельно определять способы оплаты труда и его поощрения.

不能个人～重大问题 Никто не вправе лично принимать решение по важным вопросам.

【决斗】①дуэль; поединок ②решительная борьба; решающее сражение; смертельный бой

【决断】①быстро принять решение; вынести решение ②решительность; решимость

【决计】① твёрдо решить; решиться ② решительно; несомненно; наверняка; непременно; обязательно

【决口】①прорваться ②прорыв; брешь; размыв; пролом

【决裂】разорвать (ся); порвать; отрешиться; прерваться; разрыв

【决然】① решительно; твёрдо ② непременно

毅然～ с твёрдой решимостью (непреклонностью)

【决赛】финал; финальная встреча; финальное состязание

【决胜】решить исход сражения; опреде-

ли́ть; реша́ющий

【决死】 смерте́льная схва́тка; не на жизнь, а на смерть; реши́ться на смерть; поже́ртвовать собо́й

【决算】 отчёт; исполне́ние бюдже́та; подведе́ние бала́нса

编假～ фальсифици́ровать бухгалте́рский бала́нс

【决心】 ① реши́мость; реши́тельный ② реши́ться; твёрдо реши́ть

多杀几个恶极的罪犯才能真正表现我们的～ То́лько расстре́л це́лой гру́ппы зло́стных престу́пников пока́жет на́шу твёрдую реши́мость.

【决议】 постановле́ние; реше́ние; резолю́ция

联合国～生效 Резолю́ция ООН вступа́ет в си́лу.

文件写得太沉闷，不像个～ Докуме́нт напи́сан в мра́чных то́нах, не как реше́ние.

【决意】 реши́ться; твёрдо реши́ть; реши́тельный; твёрдый

【决战】 реша́ющее сраже́ние; реша́ющая схва́тка; реши́тельная борьба́; реши́тельный бой

诀 jué ① секре́т; волше́бное сре́дство (сло́во) ② расстава́ться; разлуча́ться

秘～ секре́т; ключ

永～ расста́ться навсегда́

【诀别】 разлучи́ться; расста́ться навсегда́ (наве́к); прости́ться

【诀窍】 ключ; секре́т; разга́дка; ме́тод

技术～ те́хнико-технологи́ческие секре́ты

抉 jué

【抉择】 сравни́ть; вы́брать; де́лать вы́бор; вы́бор; диле́мма

面临～ стоя́ть пе́ред вы́бором

角 jué ① боро́ться; состяза́ться ② роль; амплуа́ ③ арти́ст

主～ гла́вная роль

口～ ссо́ра; перебра́нка; ссо́риться

【角色】 де́йствующее лицо́; персона́ж; роль

他扮演了不是无足轻重的～ Он игра́л совсе́м немалова́жную ро́ль.

【角逐】 боро́ться; состяза́ться; оспа́ривать; сопе́рничать; борьба́; сопе́рничество

觉 jué ① чу́вствовать; ощуща́ть; сознава́ть ② чу́вство; ощуще́ние ③ пробуди́ться; осозна́ть; созна́тельный

视～ зре́ние; зри́тельный

不知不～ незаме́тно

【觉察】 заме́тить; улови́ть; ощути́ть; рассле́довать; обнару́жить

【觉得】 ① чу́вствовать; ощуща́ть ② каза́ться; представля́ться

～委屈 ощути́ть оби́ду

【觉悟】 ① созна́тельность ② осозна́ть; сознава́ть; пробужда́ть; поня́ть; уразуме́ть

政治～ полити́ческая созна́тельность; полити́ческое созна́ние

成为有～的有文化的劳动者 стать созна́тельными, культу́рными трудя́щимися

【觉醒】 пробужда́ться; пробужде́ние

第三世界的～和壮大 пробужде́ние и разви́тие тре́тьего ми́ра

绝 jué ① разорва́ть; прерва́ть(ся) ② исче́рпать(ся) ③ непревзойдённый; не име́ющий ра́вных; несравне́нный ④ в вы́сшей сте́пени; кра́йне; са́мый; категори́чески; абсолю́тно ⑤ ника́к; ни в ко́ем слу́чае

断～ разорва́ть; порва́ть

隔～ отре́зать; отдели́ть; прерва́ть

我国～大多数人口在农村 Подавля́-

ющее большинствó нáшего населé-ния проживáет в дерéвне.

中国人民～不会坐视不救 Китáйский нарóд ни в кóем слýчае не бýдет си-дéть сложá рýки и не мóжет не оказáть пóмощи.

【绝版】 перестáть издавáться; прекра-тúть издáние; послéднее издáние

【绝壁】 крýча; обры́в; крутизнá

【绝对】 ① абсолю́тный; категори́ческий ② абсолю́тно; совершéнно ③ никáк; ни в кóем слýчае; никогдá

～多数 абсолю́тное большинствó

又红又专,那个红是～不能丢的 Мы готóвим крáсных и квалифици́ро-ванных специолúстов—от слóва "крáсный" никогдá нельзя́ отрекáть-ся.

～不能同群众对立 Ни в ком слýчае нельзя́ противоставля́ть себя́ мáссам.

【绝后】 ① не остáвить потóмства; не продóлжить рóда; бездéтный ② не-повтори́мый для бýдущего; превос-хóдный; недостижи́мый

【绝迹】 вы́вестись; перевести́сь; исчé-знуть с лицá земли́; пропáсть с глаз бесслéдно

～已久的一些坏事在复活 Происхóдит дáже возрождéние той сáмой сквéр-ны, котóрая давнó ужé исчéзла.

【绝技】 несравнéнное мастерствó; пре-восхóдная тéхника

【绝交】 прекрати́ть дрýжбу; порвáть связь; разорвáть дипломати́ческие отношéния

【绝境】 безвы́ходное положéние; тупи́к

【绝路】 ①отрéзать путь; отрéзать дорóгу ② тупи́к; конéц; безнадёжное поло-жéние

～逢生 спасти́сь от неминýемой ги́бе-ли; вы́йти из тупикá

【绝密】 совершéнно секрéтно; стрóго ко-нфиденциáльно

【绝妙】 чýдный; чудéсный; восхити́-тельный; замечáтельный; прекрáс-ный

【绝命书】 предсмéртная запи́ска; предс-мéртное письмó; прощáльное письмó

【绝食】 голодóвка; голодáть

革命者狱中～以示抗议 Револю-ционéры в тю́рьмах голодáли в знак протéста.

【绝望】 потеря́ть послéднюю надéжду; отчáяться; пóлное разочаровáние; безнадёжный

资本主义不能摆脱～ Капитали́зм не мóжет избáвиться от отчáяния.

【绝无仅有】 еди́нственный в своём рóде; бесприме́рный; рéдкостный; уникá-льный

【绝育】 стерилизáция; стерилизовáть

【绝缘】 ① изоли́ровать (ся); отдели́ться от окружáющей среды́ ② изоля́ция; изоляциóнный

～体 изоля́тор; непровóдник

【绝招】 послéдний кóзырь; хитроýм-нейший спóсоб; непревзойдённый трюк

【绝症】 смертéльная (неизлечи́мая) бо-лéзнь

【绝种】 вы́мереть; вы́мерший; исчéзну-вший с лицá земли́

倔 jué

【倔强】 ① упóрный; настóйчивый; твёр-дый; непреклóнный ② упря́мый; стропти́вый

掘 jué копáть; рыть

发～ раскопáть; вскрыть; вы́явить

【掘井】 рыть колóдец

【掘进】 ① вры́ться ② прохóдка; прохо-

дить

【掘墓人】могильщик

【掘土机】экскаватор; землеройная машина

崛 jué

【崛起】① выситься; возвышаться; подниматься ②брать начало; начинаться

厥 jué

昏～ потерять сознание; упасть в обморок

爵 jué титул

封～ присвоить (пожаловать) титул

【爵士】джаз; сэр

【爵士音乐】джаз; джазовая музыка

【爵位】титул; достоинство; ранг; титулованная особа

蹶 jué

一～不振 выбивать почву из-под ног; не в состоянии встать на ноги

嚼 jué

咀～ ①жевать; жевание ②вдумываться; осмыслять; вникать

獗 jué

猖～ свирепствовать; буйствовать; разгул; буйство

攫 jué присвоить (взять) себе; прибрать

【攫取】 захватить; завладеть; присвоить; поглотить

倔 juè резкий; строптивый; упрямый

他很～ Он очень упрям.

【倔头倔脑】упрямая башка; резко; упрямо; строптиво

jūn

军 jūn ①войска; армия; военный ② корпус; армия

～民团结如一人,试看天下谁能敌? Армия и народ сплочены как один, кто в мире их победит?

拥～优属 оказание поддержки армии и проявление заботы о семьях военнослужащих

裁～ сокращение вооружений; разоружение

～地两用人才 кадры, пригодные как для военной службы, так и для гражданской работы

【军备】вооружение; военная оснащённость

中国从不参加～竞赛,历来主张全面裁军 Китай никогда не участвовал в гонке вооружений и всегда стоял за всеобщее разоружение.

【军部】штакор; штаб корпуса

【军操】строевое обучение; строевая подготовка

【军大衣】шинель

【军刀】сабля; шашка; палаш

【军队】① вооружённые силы; войска; армия②отряд; военная часть

加强～建设 крепить вооружённые силы

我们的～是最可爱的人 Наша армия есть самый любимый человек.

～要始终忠于国家 Армия должна всегда предана государству.

【军阀】милитарист; военщина

反对～主义的斗争 борьба с милитаристскими тенденциями

【军法】военные законы

【军费】 военные расходы (ассигнования)

削减～开支 уменьшение военных расходов

【军服】военная форма; мундир; обмундирование

军队有些工作人员可以改成文职人员，不穿～ Не́которых военнослу́жащих мо́жно перевести́ на шта́тскую слу́жбу и снять с них вое́нную фо́рму.

【军港】вое́нный порт; вое́нная га́вань; вое́нно-морска́я ба́за

【军工】вое́нная промы́шленность

【军功】вое́нные заслу́ги; во́инские по́двиги

【军官】офице́р; офице́рство; команди́р; комсоста́в; офице́рский

建立～服役退役制度 введе́ние для офице́рского соста́ва систе́мы прохожде́ния слу́жбы и увольне́ния в запа́с

营团干部都要进过～学校 Команди́ры батальо́на и полка́ должны́ подгота́вливаться на ку́рсах усоверше́нствования кома́ндного соста́ва.

【军管】вое́нный контро́ль

【军国主义】милитари́зм

日本绝大多数人是反对～倾向的 Подавля́ющее большинство́ япо́нцев выступа́ют про́тив тенде́нции к возрожде́нию милитари́зма.

【军号】труба́; горн; вое́нный сигна́л

【军徽】вое́нный герб

【军火】боеприпа́сы; ору́жие и боеприпа́сы

～库 арсена́л; скла́д ору́жия и боеприпа́сов

～商 торго́вец ору́жием; вое́нный би́знесмен

【军机】①боево́е зада́ние ②вое́нная та́йна

【军籍】①спи́сок ли́чного соста́ва②принадле́жность к а́рмии; вое́нная слу́жба

开除～ уво́лить с вое́нной слу́жбы

【军纪】во́инская дисципли́на

【军舰】вое́нный кора́бль; вое́нное су́дно

【军阶】вое́нный ранг

【军界】вое́нные круги́

【军警】а́рмия и поли́ция; вое́нный и полице́йский

【军龄】стаж вое́нной слу́жбы

【军令】вое́нный прика́з

【军旗】вое́нный флаг; войсково́е зна́мя

【军情】состоя́ние а́рмии; обстано́вка на фро́нте; вое́нное положе́ние

【军区】вое́нный о́круг

～党委 парти́йный комите́т вое́нного о́круга

【军人】вое́нный; военнослу́жащий; во́инский

现役～ военнослу́жащий на действи́тельной слу́жбе

复员～ демобилизо́ванный (военнослу́жащий)

维护～合法权益 охраня́ть зако́нные права́ и интере́сы военнослу́жащих

尊敬荣誉～ уваже́ние просла́вленных военнослу́жащих

【军师】сове́тник; наста́вник

【军事】вое́нное де́ло; вое́нный; во́инский

保护～设施 оберега́ть вое́нные сооруже́ния

～指挥员要年轻一点 Вое́нные команди́ры должны́ быть моло́же.

【军属】чле́ны семе́й военнослу́жащих; се́мьи военнослу́жащих

尊敬烈～ уваже́ние к се́мьям поги́бших геро́ев, уваже́ние к се́мьям военнослу́жащих

【军团】ко́рпус

【军委】вое́нный сове́т

【军衔】во́инское зва́ние

【军饷】де́нежное дово́льствие войска́м; дово́льствие; содержа́ние войска́м

【军械】ору́жие; вооруже́ние

【军心】дух а́рмии; боево́й дух

～所向 еди́нство устремле́ний всей

а́рмии

【军需】① вое́нное иму́щество; снабже́ние а́рмии; интенда́нтская слу́жба ②интенда́нт

【军训】вое́нное обуче́ние; вое́нная подгото́вка; обуче́ние вое́нному де́лу

【军医】вое́нный врач; военвра́ч

【军营】каза́рма; вое́нный ла́герь

【军用】для вое́нных на́добностей; вое́нный; во́инский

【军邮】вое́нная по́чта

【军乐】вое́нная му́зыка

～队 вое́нный орке́стр

【军长】команди́р ко́рпуса; комко́р

【军政】вое́нно-полити́ческий; а́рмия и прави́тельство

【军种】вид войск; род вооружённых сил

【军装】вое́нная фо́рма; мунди́р

均 jūn ① ра́вный; в ра́вной ме́ре; по́ровну ②все; всё

【均等】ра́венство; ра́вный; эквацио́нный; по́ровну

【均分】раздели́ть на ра́вные ча́сти; раздели́ть по́ровну; равноме́рно распредели́ть

【均衡】равноме́рный; равнове́сие; бала́нс; уравнове́сить

～裁军 сбаланси́рованное разоруже́ние

【均势】равнове́сие сил; состоя́ние равнове́сия

【均摊】по́ровну разложи́ть внести́ ра́вными доля́ми; на пая́х; в скла́дчину

【均匀】равноме́рный; ро́вный; одина́ковый; по́ровну

君 jūn ①госуда́рь; мона́рх; прави́тель ②господи́н

【君权】власть госуда́ря; монархи́ческая власть

【君主】царь; коро́ль; мона́рх; госуда́рь; самоде́ржец

～国 мона́рхия

【君子】благоро́дный челове́к; челове́к вы́сших мора́льных ка́честв; джентльме́н; джентльме́нский

龟 jūn

【龟裂】потре́скаться; дать тре́щины; покры́ться тре́щинами

菌 jūn бакте́рия; баци́лла; микро́б

病～ болезнетво́рные (патоге́нные) бакте́рии

【菌肥】бактериа́льные удобре́ния

jùn

俊 jùn ①краси́вый; преле́стный ②даро́витый; тала́нтливый

【俊杰】выдаю́щийся челове́к; одарённая (даро́витая) ли́чность; выдаю́щийся тала́нт; геро́й; ры́царь

【俊俏】краси́вый; преле́стный; изя́щный; элега́нтный; коке́тливый

【俊秀】краси́вый; преле́стный; элега́нтный; изя́щный

郡 jùn о́бласть; гра́фство

浚 jùn очища́ть; углубля́ть

～河 углубля́ть ру́сло реки́

【浚泥船】землечерпа́лка; дноуглуби́тельный снаря́д

峻 jùn ① высо́кий; круто́й ② стро́гий; суро́вый

高山～岭 высо́кие го́ры

【峻峭】① высо́кий; круто́й; высо́кий и обры́вистый ② стро́гий; жесто́кий; суро́вый

骏 jùn

【骏马】превосхо́дный рыса́к; благоро́дный скаку́н; великоле́пный конь

竣 jùn закóнчить; завершúть

【竣工】 закóнчить рабóту; завершúть строúтельство; завершéние рабóты

K

kā

咖 kā

【咖啡】кóфе

～馆 кафé; кофéйня

～色 кофéйный цвет

【咖啡因】кофеин; теин

kǎ

卡 kǎ ① калóрия ② кáрточка ③ перех-ватить; перекрыть ④ сжать; задушить

～住弄虚作假行为 пресéчь любóе очковтирáтельство

不要老是把人才～住 Нельзя постоянно зажимáть специалистов.

【卡宾枪】карабин

【卡车】грузовик; грузовóй автомобиль

【卡路里】калóрия

【卡片】кáрточка

【卡通】① мультипликáция; мультфильм ②карикатýра

咯 kǎ хáркать; отхáркивать

【咯血】кровохáрканье; кáшлять (хáркать) крóвью

kāi

开 kāi ①открывáть; раскрывáть; отворять ② начинáть ③ оснóвывать; учреждáть ④ проклáдывать; проделывать ⑤ заводить; запускáть ⑥ управлять ⑦ включáть ⑧ отправляться; трóгаться ⑨ разрабáтывать; осваивать ⑩ проводить; устрáивать; созывáть ⑪ расцветáть; распускáться ⑫ кипéть; кипячённый ⑬ написáть; выписать ⑭ выпускáть; освобождáть; отменять ⑮ исключáть; отбрáсывать

～药方 выписать рецéпт

～灯 включить свет

水～了 Водá закипéла.

～机器 пустить станóк

【开拔】выпустить; отпрáвиться

【开办】открыть; основáть; учредить

【开本】формáт книги

【开采】добыча; разрабóтка; добывáть; разрабóтать; эксплуатировать

【开场】начáло; начáть; открыть бал

～白 вступлéние; прологó; вступительное слóво; вступительный монолóг

【开诚布公】откровéнно; чéстно; открыто; искренне по душáм; со всей откровéнностью; с пóлной искренностью

【开车】①отправляться ②прáвить(управлять) автомобилем; вести машину; вести пóезд

【开除】исключить; отделить; увóлить

～党籍 исключить из пáртии

～公职 увóлить с рабóты (граждáнской слýжбы)

对于表现太坏的学生要～ Учáщихся, котóрые сквéрно себя ведýт, нáдо ис-

ключи́ть.

【开创】откры́ть; положи́ть нача́ло; основа́ть; созда́ть

～现代化建设新局面 непреры́вное созда́ние но́вой обстано́вки модерниза́ции

把先辈～的事业一代代发扬光大 Продо́лжить и просла́вить дела́, нача́тые на́шими предше́ственниками, передава́я э́ту эстафе́ту из поколе́ния в поколе́ние.

【开裆裤】де́тские штани́шки с разре́зом

【开刀】①наказа́ть в пе́рвую о́чередь; нача́ть с ② опера́ция; де́лать опера́цию; опери́ровать

【开导】просвети́ть; вразуми́ть; образу́мить; наста́вить на путь и́стинный

【开倒车】①дать за́дний ход ②регре́сс; дви́гаться вспять; отступа́ть наза́д

【开店】откры́ть магази́н

【开动】пусти́ть в ход; завести́; привести́ в движе́ние; тро́нуться; дви́нуться

～脑筋 раски́нуть умо́м; шевели́ть мозга́ми; вду́мываться

【开端】нача́ло; почи́н; положи́ть нача́ло; сде́лать почи́н

这是一个新的历史发展阶段的～ Это—нача́ло но́вого пери́ода в истори́ческом разви́тии.

【开恩】сми́ловаться; оказа́ть ми́лость

【开发】развива́ть; открыва́ть; поднима́ть; поднима́ть; осва́ивать; эксплуати́ровать; разраба́тывать; освое́ни; добы́ча

～矿产资源 добы́ча поле́зных ископа́емых

我国农村处在～时期 Дере́вня у нас нахо́дится ещё в ста́дии освое́ния.

搁置争议，共同～ отложи́ть спо́ры и нача́ть совме́стное освое́ние

～区大有希望 У райо́на освое́ния больши́е перспекти́вы.

企业要不断～新产品 Предприя́тия должны́ постоя́нно осва́ивать но́вые ви́ды проду́кции.

【开饭】① подава́ть обе́д; подава́ть на стол; накрыва́ть стол② начина́ть рабо́ту（о столо́вой）; столо́вая откры́та

【开方】извлече́ние ко́рня

【开放】① расцвести́; распусти́ться ② откры́ть（ся）; откры́тость; расшире́ние вне́шних свя́зей; откры́тый

扩大～ расширя́ть откры́тость; расширя́ть свя́зи с вне́шним ми́ром

～沿海城市 откры́ть ряд примо́рских городо́в для вне́шнего ми́ра

全方位～ откры́тость на всех направле́ниях; ши́рить свя́зи во всех пе́ленгах

～政策是有风险的 Поли́тика откры́тости сопряжена́ с ри́ском.

【开工】① нача́ть рабо́ту; вступи́ть в строй ② приступи́ть к стро́йке; нача́ть строи́тельство

【开关】①включа́тель; выключа́тель; руби́льник②ве́нтиль; кран

【开国】созда́ние（основа́ние）госуда́рства; основа́ть госуда́ртство; провозгласи́ть респу́блику

～时部长都是年轻的 В моме́нт провозглаше́ния КНР все на́ши мини́стры бы́ли мо́лоды.

【开航】① откры́ть навига́цию; откры́ть судохо́дство ② отплы́ть; отпра́виться; тро́нуться

【开后门】предоставля́ть（открыва́ть）чёрный ход; че́рез чёрный ход

【开户】откры́ть счёт

【开花】①расцвета́ть; распуска́ться; цвести́ ② получи́ть широ́кое распростране́ние

【开化】 цивилиза́ция; просвещённый;

просвещáть; развивáть культýру

【开怀】в прекрáсном (весёлом) настроéнии; чýвствовать себя́ легкó; беззабóтно

【开怀儿】впервы́е роди́ть; пéрвые рóды

【开荒】поднимáть (освáивать) целинý

【开会】созывáть (проводи́ть) заседáние (собрáние); заседáть; собрáние; заседáние

【开火】откры́ть огóнь; Огóнь!

【开禁】снять запрéт; отмени́ть запрещéние

【开卷有益】вся́кое чтéние полéзно; кни́га полéзна; учи́ться всегдá при-годи́тся

【开课】①начáло заня́тий (урóки) ②преподавáть; читáть лéкции; вести́ заня́тия

【开垦】распáхивать; поднимáть

～宜农荒地 поднимáть целинý, пригóдную для землеdéлия

【开口】①заговори́ть; пророни́ть ②заточи́ть; отточи́ть

【开快车】как на курьéрских; на всех парáх

【开矿】добывáть ископáемые; добы́ча полéзных ископáемых; эксплуатáция недр земли́

【开阔】①широ́кий; обши́рный; простóрный ②расширя́ть

胸襟～ обладáть широтóй взгля́дов

【开朗】①широ́кий; обши́рный; простóрный; простóр ②весёлый; широ́кий

【开列】перечи́слить; состáвить; изложи́ть по поря́дку

【开路】①проложи́ть дорóгу; откры́ть (очи́стить) путь ②трóнуться в путь

【开绿灯】откры́ть зелённый свет; дать зелёный сигнáл

【开门】①откры́ть (отвори́ть) дверь; откры́ться ②при откры́тых дверя́х ③дать возмóжность; ориенти́роваться

～红 хорóшее начáло; взять хорóший старт

【开门见山】говори́ть без обиняко́в; пря́мо излагáть; без предисло́вий

【开门揖盗】самомý отворя́ть ворóта граби́телю

【开明】просвещённый; прогресси́вно настрóенный; передовóй; прогресси́вный

～人士 прогресси́вно настрóенные дéятели; просвещённые ли́ца

老同志要～ Стáрые товáрищи должны́ трéзво оцéнивать свои́ си́лы.

年龄大一岁，～增一分 Вóзраст дóлжен дéлать человéка бóлее трéзвым.

【开幕】①подня́ть зáнавес; начáло представлéния ②начáть; откры́ть

～词 вступи́тельное слóво; вступи́тельная речь

【开炮】①откры́ть артиллери́йский огóнь; стреля́ть из орýдия; ②подвéргнуть рéзкой кри́тике; постáвить под огóнь кри́тики

【开辟】①откры́ть; проложи́ть ②основáть; создáть; утверди́ть; организовáть ③осваивать; эксплуати́ровать

～就业领域 расширя́ть сфéру зáнятости

～就业门路 Откры́ты канáлы для трудоустрóйства.

～贸易途径 проклáдывать пути́ для торгóвли

为农村致富～新路 откры́ть нóвый путь для обогащéния дерéвни

结束过去，～未来 закры́ть прóшлое, откры́ть бýдущее; покóнчить с прóшлым, откры́ть к бýдущему

【开票】① подсчёт голосóв ② написáть чек

【开腔】заговорúть; мóлвить; запéть

【开枪】стрелять; открыть огóнь

【开窍】① уяснúть себé; уразумéть; осознáть ② начáть мнóгое понимáть; взрослéть; обрегáть бóлее ширóкий кругозóр

【开渠】провестú канáл

【开山】взрывáть и раскáпывать гóры; разрабóтать гóрные богáтства

【开设】① открыть; основáть; учредúть ②ввестú; открыть

【开始】начáть(ся); стать; приступúть ②вначáле; сначáла; начáло; в начáле

城市改革刚～ Реfóрма в гóроде тóлько начинáлась.

【开水】кипятóк; кипячёная водá

【开天辟地】① сотворéние мúра ② небывáлый в истóрии; беспримéрный; эпохáльный; совершúть небывáлое

【开台锣鼓】прелюдия; ввóдное слóво

【开庭】приступúть к слýшанию дéла; начáть судéбное заседáние; заседáние судá; слýшание дéла

～审判 открыть судéбный процéсс

【开拓】проклáдывать путь вперёд; расширять; развивáть; открывáть

～视野 открывáть нóвые горизóны

奋力～ смéло проклáдывать путь вперёд

齐心协力地～前进 прилагáть óбщие усúлия в пóисках путéй продвижéния вперёд

～国内外市场 расширéние внýтренних и зарубéжных истóчников рынков

【开玩笑】шутúть; подшутúть; разыгрáть; насмехáться

他俏皮地～ Он остроýмно шýтит.

【开胃】вызвать(возбудúть) аппетúт

【开销】①платúть; расхóдовать ②расхóды; трáты; расхóдование

【开小差】① дезертúровать; сбежáть ② отвлéчься; отказáться; шатáться идеологúчески

【开心】① вéсело; рáдоваться; тéшиться; веселúться; весёлый; довóльный ② насмехáться; разыгрывать

【开学】начáло занятий; приступúть к учёбе

【开颜】расплывáться в улыбке; с рáдостным вúдом; сиять от рáдости

【开眼】① открыть глазá ② расшúрить кругозóр

【开演】начáть представлéние; начáло представлéния

【开业】открыть торгóвлю; вступúть в строй; начáть рабóту

【开夜车】① рабóтать (занимáться) до глубóкой нóчи ② рабóтать всю ночь напролёт

【开映】начáло сеáнса; демонстрúровать фильм

【开源节流】изыскивать нóвые истóчники дохóдов и сокращáть расхóды

大力～ стремúться к изыскáнию нóвых истóчников финансúрования и сокращéнию расхóдов

【开凿】рыть; прорыть; проложúть

【开展】развёртывать(ся); шúрить; развивáть (ся); прогрессúровать

～反腐败斗争 развёртывать борьбý с явлéниями разложéния

～人民外交活动 развёртывать нарóдные внéшние сношéния

支持共青团～工作 поддéрживать рабóту комсомóла

【开战】①начáть войнý; открыть(развернýть) воéнные дéйствия ② развернýть наступлéние; объявúть войнý ③борóться; вестú борьбý

【开绽】распоро́ться；развали́ться

【开张】откры́ться；нача́ть торго́влю；откры́ть де́ло

【开账】①вы́писать счёт ②заплати́ть по счёту；оплати́ть счёт

【开支】①расхо́ды；затра́ты；платёж ②вы́платить；заплати́ть

非生产性～ сре́дства，отпуска́емые на непроизво́дственные ну́жды

降低预算中军费～的比重 сниже́ние в бюдже́те до́ли вое́нных расхо́дов

【开宗明义】сра́зу же раскрыва́ть суть вопро́са；нача́ть с са́мого существа́；без предисло́вий；без обиняко́в

【开罪】оби́деть；нанести́ оби́ду

【开足马力】рабо́та на по́лную мо́щность；дать по́лный ход

揩 kāi вытира́ть；стира́ть

【揩油】греть ру́ки；поживи́ться；снять пе́нки

kǎi

凯 kǎi победоно́сный；триумфа́льный

【凯歌】триумфа́льный марш；побе́дная пе́сня；побе́дный гимн

【凯旋】триумфа́льное ше́ствие；верну́ться с триу́мфом（с побе́дой）

～门 триумфа́льная а́рка

慨 kǎi ①раздража́ться；возмуща́ться ②скорбе́ть；печа́литься ③великоду́шный

愤～ возмуща́ться；возмуще́ние；гнев；возмущённый

慷国家之～ проявля́ть ще́дрость за счёт госуда́рства

【慨然】①грусти́ть；печа́литься；печа́льно；тяжело́ ②ще́дро；великоду́шно

【慨叹】вздыха́ть；печа́льный；сожале́ние

楷 kǎi ①образе́ц；моде́ль；приме́р ②нормати́вное（уставно́е）написа́ние иеро́глифов；кайшу́

【楷模】образе́ц；приме́р；моде́ль

共产党员应当成为～ Коммуни́сты должны́ пока́зывать приме́р.

kān

刊 kān ①печа́тать；издава́ть；изда́ние ②исправля́ть；пра́вить

期～ периоди́ческое изда́ние

【刊登】помести́ть；опубликова́ть；напеча́тать

【刊物】печа́ть；изда́ние；перио́дика；пре́сса

非法～ незако́нные печа́тные изда́ния

专业～ отраслева́я пре́сса

学术～要办起来 Необходи́мо выпуска́ть периоди́ческие нау́чные изда́ния.

禁止非法～的印行 Запреща́ется изда́ние подпо́льной литерату́ры.

【刊载】опубликова́ть；напеча́тать；помести́ть

看 kān ①смотре́ть за；сторожи́ть ②взять под стра́жу；арестова́ть

把小偷～起来 во́ра взять под стра́жу

【看管】①надзира́ть；смотре́ть（присма́тривать）за ②стере́чь；карау́лить ③обслу́живать；следи́ть

【看护】①уха́живать；ходи́ть ②медици́нская сестра́；медсестра́；сестра́ милосе́рдия；санита́рка；сиде́лка

【看家】стере́чь（сторожи́ть）дом；следи́ть за до́мом

【看门】сторожи́ть у воро́т；стере́чь дом

【看守】①стере́чь；оберега́ть；охраня́ть；сторожи́ть；карау́лить ②надзира́ть；наблюда́ть ③тюре́мщик

～牛群 стерéчь стáдо корóв

～花园 сторожи́ть сад

【看押】содержáть под арéстом; взять под стрáжу; врéменный арéст

勘 kān ① исслéдовать; проводи́ть изыскáния ② исправля́ть; прáвить

【勘测】изыскáние; изы́скивать

【勘察】изыскáние; развéдка; исслéдовать

～队 изыскáтельская пáртия

～设计 проéктно-изыскáтельские рабóты

～大陆架 развéдка континентáльного шéльфа

【勘探】развéдка; развéдывать; развéдочный

地质～ геологи́ческая развéдка

【勘误】вы́править опечáтки; испрáвить оши́бки

～表 спи́сок опечáток

堪 kān мочь; быть в состоя́нии

不～设想 невозмóжно себé представить

狼狈不～ быть в крáйне затрудни́тельном положéнии

kǎn

坎 kǎn ① бугóр ② ухáб; вы́боина

【坎肩】безрукáвка; жилéт

【坎坷】① нерóвности; ухáбы; ухáбистый; нерóвный ② неудáча; неудáчливый; не дости́гнуть цéли

砍 kǎn ① руби́ть ② сократи́ть

【砍柴】руби́ть дровá

【砍伐】рýбка; руби́ть; заготáвливать

【砍光】вы́рубить; вы́рубка

【砍头】сруби́ть гóлову; обезглáвить

kàn

看 kàn ① смотрéть; ви́деть; просмáтривать; читáть ② считáть; полагáть ③ навести́ть; повидáться ④ лечи́ть (ся); обращáться к врачý ⑤ зави́сеть; в зави́симости от ⑥ ухáживать; смотрéть ⑦ оцéнивать

人民是～实际的 Лю́ди оцéнивают то, что есть на сáмом дéле.

全面地历史地～干部 всесторóнне, истори́чески оцéнивать кáдры

团结一致向前～ сплоти́ться воеди́но и смотрéть вперёд

犯罪分子在～风向 Престýпники наблюдáют, кудá дýет вéтер.

要～到主流和实质 Нáдо умéть ви́деть глáвное и сущéственное.

【看病】лечи́ть (ся); на приём; показáть врачý

【看不惯】не нрáвиться; не одобря́ть; не выноси́ть; не выноси́мый

【看不起】смотрéть свысокá; пренебрегáть; презирáть; трети́ровать

不要～年轻人 Нельзя́ свысокá смотрéть на молодёжь.

【看出】ви́дно; замéтно; замéтить; усмотрéть; вы́смотреть; разгляде́ть

【看穿】① ви́деть насквóзь; разгадáть ② поня́ть сýетность

【看待】относи́ться; рассмáтривать; обходи́ться

【看法】взгляд; воззрéние; тóчка зрéния; мнéние; подхóд

～吻合 совпадéние мнéний (идéй)

我非常赞赏你的～ Я чрезвычáйно одобря́ю ваш взгляд.

【看风头】смотрéть, откýда вéтер дýет; пригля́дываться к обстанóвке

【看风使舵】держáть нос по вéтру; смотрéть по вéтру

对于～的人不能轻信 Нельзя́ легкомы́сленно доверя́ть тем, кто дéржит нос по вéтру.

【看惯】привы́кнуть；пригляде́ться；осво́иться
【看见】уви́деть；заме́тить
【看来】①на вид；по ви́ду；с ви́ду ②по-ви́димому；ка́жется；похо́же，что…
【看破】разгада́ть；раскуси́ть；ви́деть насквозь；разгляде́ть；обнару́жить
【看齐】равня́ться；Равня́йсь！
【看起来】как ви́дно；на пе́рвый взгляд；по-ви́димому；каза́лось бы
【看热闹】зева́ть по сторона́м；глазе́ть
【看上】нра́виться；пригляну́ться；любова́ться；одобря́ть
【看书】чита́ть кни́гу
【看台】трибу́на для зри́телей
露天～ трибу́ны под откры́тым не́бом
【看望】навеща́ть；прове́дывать；посеща́ть；нанести́ визи́т
【看眼色】смотре́ть в рот；гляде́ть в глаза́
【看样子】①на вид；по ви́ду ②по-ви́димому；вероя́тно
【看中】нра́виться；пригляну́ться；полюби́ть；нра́виться
【看重】придава́ть значе́ние；уважа́ть；цени́ть；дорожи́ть
【看作】рассма́тривать в ка́честве；счита́ть

kāng

康 kāng благополу́чие；здоро́вье
【康拜因】комба́йн
【康采恩】конце́рн
【康复】вы́здороветь；попра́виться；восстанови́ть здоро́вье
【康健】здоро́вье；кре́пкий；здоро́вый
【康乐】благополу́чие；процвета́ющий；жизнера́достный；благоде́нствующий
【康庄大道】широ́кий путь；столбова́я доро́га
慷 kāng
～国家之慨 проявля́ть ще́дрость за счёт госуда́рства
【慷慨】① горя́чность；стра́стность；с подъёмом；воодушевлённый；возбуждённый；стра́стный；пы́лкий ②ще́дрость；великоду́шный；широ́кий
～陈词 пы́лко излага́ть свою́ то́чку зре́ния
～就义 погиба́ть герои́ческой сме́ртью；погиба́ть как геро́й
～激昂 испо́лненный волне́ния；со всей горя́чностью；стра́стно；горя́чий и стра́стный
越是富裕的国家越不～ Чем бога́че страна́，тем ме́ньше у неё бескоры́стия.
糠 kāng ①о́труби；мяки́на ②станови́ться дря́блым

káng

扛 káng ①нести́ на плече́ ②взять на себя́
～枪 с винто́вкой на плече́
【扛活】батра́чить；зараба́тывать на жизнь；быть батрако́м

kàng

亢 kàng ①возвы́шенный；го́рдый ②весьма́；кра́йне
【亢旱】си́льная за́суха
【亢奋】кра́йне возбуждённый；экзальтиро́ванный
抗 kàng ①дава́ть отпо́р；сопротивля́ться；боро́ться；противостоя́ть ②отказа́ться
抵～ сопротивля́ться；дава́ть отпо́р；противоде́йствовать
～御自然灾害 борьба́ про́тив стихи́йных бе́дствий

【抗暴】борьба́ про́тив репре́ссий (наси́лия); борьба́ с тирани́ей

【抗旱】борьба́ с за́сухой; засухоусто́йчивый

～性 засухоусто́йчивость

【抗衡】противопоставля́ть; противостоя́ть; противобо́рствовать; не уступа́ть

【抗洪】борьба́ с наводне́ниями; противопа́водковый

【抗击】дать отпо́р; контратакова́ть; отпо́р

【抗拒】сопротивля́ться; отказа́ться; отверга́ть; проти́виться

～从严 к сопротивля́ющимся относи́ться стро́го

自然规律不可～ Зако́ны приро́ды неумоли́мы.

【抗议】проте́ст; протестова́ть

提出～ заявля́ть (выража́ть) проте́ст; выступа́ть с проте́стом

～示威 демонстра́ция проте́ста

～照会 но́та проте́ста

【抗战】война́ про́тив захва́тчиков (агре́ссоров); война́ сопротивле́ния

【抗灾】борьба́ со стихи́йными бе́дствиями

【抗震】борьба́ с землетрясе́нием; антисейсми́ческий

炕 kàng лежа́нка

kǎo

考 kǎo ① экзаменова́ть(ся); экза́мен ② проверя́ть; выясня́ть; иссле́довать

～大学 держа́ть экза́мен в вуз

【考查】зачёт; проверя́ть; контроли́ровать

～和识别干部 проверя́ть и оце́нивать рабо́тников

【考察】① обсле́дование; иссле́дование ② наблюде́ние; де́лать наблюде́ние ③ изуча́ть; проверя́ть; обсле́довать; осма́тривать

～团 экспеди́ция; обсле́довательская гру́ппа; делега́ция для обсле́дования

【考场】экзаменацио́нное помеще́ние; экзаменацио́нный зал

【考古】изуче́ние бы́та и культу́ры дре́вних наро́дов; занима́ться археологи́ческими иссле́дованиями

～学 археоло́гия

【考核】прове́рка; аттеста́ция; проверя́ть; аттесто́вывать; оце́нивать; рассле́довать

严格～干部 стро́го проверя́ть ка́дры

要实行～制度 Есть необходи́мость ввести́ аттестацио́нную прове́рку.

要把勤政廉政作为～干部的重要的标准 Добросо́вестное исполне́ние служе́бного до́лга и неподку́пную че́стность необходи́мо рассма́тривать ва́жным крите́рием оце́нки ка́дров.

【考究】① изуче́ние; иссле́дование ② роско́шный; изы́сканный; тща́тельный

【考卷】пи́сьменные экзаменацио́нные рабо́ты

【考虑】ду́мать; учи́тывать; взве́шивать; размышля́ть; обду́мывать; рассма́тривать

～群众的承受能力 учи́тывать спосо́бность наро́да вы́нести нагру́зку

～少数人的意见 взве́шивать мне́ние меньшинства́

出于国家安全～ по соображе́ниям госуда́рственной безопа́сности

【考签】экзаменацио́нный биле́т

【考勤】та́бельный учёт; прове́рка усе́рдия; вести́ та́бельный учёт; проверя́ть я́вку на рабо́ту

【考取】вы́держать испыта́ния (экза́мены); быть зачи́сленным по́сле сда́чи экза́мена

【考生】экзаменýющийся

【考试】экзáмен; испытáние; экзаменациóнный

改革～制度 рефóрма в экзаменациóнной систéме

【考题】экзаменациóнная тéма

【考验】испытáние; искýс; провéрка

经受执政和改革开放的～ вы́держать испытáние влáстью и обстанóвкой рефóрм и расширéния внéшних свя́зей

【考证】исслéдование; проводи́ть исслéдования; исслéдовать

拷 kǎo пытáть; истязáть

【拷贝】кóпия; фильмокóпия

【拷打】истязáть; пытáть; подвергáть пы́ткам; бить; избивáть

【拷问】допрáшивать под пы́ткой; пытáть

烤 kǎo ① печь; жáрить ② суши́ть(ся); грéть(ся)

【烤干】просуши́ть; вы́сушить

【烤火】грéться у огня́

【烤鸭】жáреная ýтка

kào

铐 kào ① нарýчники; ручны́е кандалы́ ②надéты нарýчники

手～ нарýчники; ручны́е кандалы́

把犯人～起来 надéть на престýпника нарýчники

犒 kào

【犒劳】постáвить угощéние; угости́ть; награди́ть; попóтчевать

【犒赏】вознагради́ть; награди́ть

靠 kào ① опирáться; прислоня́ть(ся); прилегáть к; вблизи́; óколо ② зави́сеть от; опирáться на; за счёт

可～ надёжный; вéрный; достовéрный

【靠岸】①к бéрегу; пристáть(причáлить) к берегý ②прибрéжный

【靠背】спи́нка

【靠边】по бокáм; по сторонáм; по краю

【靠不住】ненадёжный; нельзя́ положи́ться; не заслýживающий довéрия

没有核心的领导是～的 Без ядрá руковóдство не считáется надёжным.

【靠得住】надёжный; достовéрный; мóжно положи́ться

【靠垫】подýшка; вáлик

【靠近】① у; óколо; близ; вблизи́; ря́дом ②прибли́зиться

珠海～澳门 Чжухáй располóжен вблизи́ Аомы́ня.

【靠拢】прибли́зиться; сбли́зиться; примкнýть

【靠山】опóра; поддéржка; зарýчка; защи́та; покрови́тель

对于找～的人不能轻信 Нельзя́ легкомы́сленно доверя́ть тем, кто и́щет себé покрови́теля.

【靠手】рýчка крéсла(дивáна); подлокóтник

kē

苛 kē ① стрóгий; взыскáтельный ② сурóвый; жестóкий; беспощáдный

【苛待】жестóко относи́ться; обходи́ться с жестóкостью

【苛捐杂税】обремени́тельные побóры; непоси́льные налóговые тя́готы; тя́жкие налóги и побóры

【苛刻】жестóкий; беспощáдный; кабáльный; сурóвый; изли́шняя стрóгость

～的规定 жестóкие прáвила

【苛求】трéбовательный; взыскáтельный; стрóго трéбовать; придирáться

【苛政】жестóкое правлéние; дракó-

новские зако́ны; крова́вый режи́м; тирани́я

科 kē ①разде́л(о́трасль)нау́ки;дисципли́на;предме́т ②нау́ка;нау́чный ③отде́л;се́ктор ④семе́йство ⑤осуди́ть;присуди́ть

人事～ отде́л ка́дров

实行～教兴农 поднима́ть се́льское хозя́йство за счёт достиже́ний нау́ки и распростране́ния образова́ния

【科班】театра́льные ку́рсы; театра́льная шко́ла

【科技】нау́ка и те́хника; нау́чно-техни́ческий

全民～意识 нау́чно-техни́ческое созна́ние на́ции

～是第一生产力 Нау́ка и те́хника явля́ются произво́дительной си́лой первосте́пенной ва́жности.

～成果商品化 коммерциализа́ция нау́чно-техни́ческих достиже́ний

攀登～高峰 дости́чь верши́ны нау́ки и те́хники

【科教片】нау́чно-учёбный фи́льм; нау́чно-просвети́тельный фильм

【科举】ста́рая систе́ма госуда́рственных экза́менов

【科目】① предме́т; дисципли́на ② статья́; счёт

【科普】нау́чно-популя́рный

【科学】нау́ка; нау́чный

～家 учёный; де́ятель нау́ки

～实验 нау́чный экспериме́нт

～性 нау́чность

～院 акаде́мия нау́к

实行～种田 применя́ть в земледе́лии достиже́ния нау́ки

～指南 нау́чное руково́дство

攻克～堡垒 идти́ на штурм нау́ки

【科研】нау́чно-иссле́довательский

恢复～人员的职称 восстанови́ть учёные зва́ния для нау́чных рабо́тников

综合的～中心 ко́мплексный нау́чно-иссле́довательский центр

棵 kē

一～树 одно́ де́рево

窠 kē гнездо́; нора́; ло́гово

【窠臼】шабло́н; трафаре́т; канва́

不落～ оригина́льно; не идти́ по стопа́м други́х; избежа́ть шабло́на

颗 kē зерно́; зёрнышко

【颗粒】зерно́; гра́нула

～还家 собира́ть урожа́й без поте́рь

～归仓 доставля́ть зерно́ в закрома́ без поте́рь; не теря́ть ни одного́ зёрнышка

磕 kē ① сту́кнуться; уда́риться; разби́ть ②кла́няться в но́ги

【磕打】выбива́ть; выкола́чивать; колоти́ть; стуча́ть

【磕碰】сту́каться; ударя́ться

【磕头】кла́няться в но́ги; класть земны́е покло́ны; бить чело́м

瞌 kē

【瞌睡】дрема́ть; дремо́та; со́нный

打～ дрема́ть; клева́ть но́сом

蝌 kē

【蝌蚪】голова́стик

ké

壳 ké скорлупа́; оболо́чка; ра́ковина; ги́льза

鸡蛋～ скорлупа́ яйца́; яи́чная скорлупа́

咳 ké ка́шлять

【咳嗽】ка́шлять; ка́шель

kě

可 kě ①мóжно; мочь; разрешáется ② достóйный; стóить тогó, чтóбы ③ но; однáко

许～ разрешáть; позволя́ть; допускáть; разрешéние

认～ дать соглáсие; разреши́ть

【可爱】слáвный; ми́лый; люби́мый; очаровáтельный; прелéстный

【可悲】прискóрбный; печáльный; плачéвный

【可比价格】сопостави́мые цéны

【可乘之机】шанс на успéх; удóбный слу́чай; благоприя́тная возмóжноть; лазéйка

【可耻】позóрный; посты́дный; скандáльный; потеря́вший стыд

【可歌可泣】достóйно восхвалéния и прославлéния; герои́ческий; эпи́ческий; вели́чественный и трогáтельный

【可观】①значи́тельный; обши́рный; ширóкий; соли́дный; внуши́тельный ② стóит посмотрéть

【可贵】цéнный; драгоцéнный

【可恨】ненави́стный; возмути́тельный

【可见】①ви́димый; виднéться ②ви́дно; стáло быть; слéдовательно; вы́димо; выхóдит; знáчит

【可敬】уважáемый; почтéнный; уважáть; почитáть

【可靠】① надёжный; вéрный; соли́дный ②достовéрный

桥修得很～ Мост пострóен вполнé надёжно.

我们战斗力的～性怎么样? Наскóлько надёжна нáша боеспосóбность?

【可可】какáо

【可口】вку́сный; прия́тный на вкус; по вку́су

【可口可乐】кóка-кóла

【可怜】① жáлкий; бéдный; несчáстный; жáлобный; плачéвный; ② жалéть; сжáлиться; проявля́ть жá-лость

～虫 жáлкая тварь; червь

【可能】мóжно; возмóжно; верóятно; мóжет быть

～性 возмóжность; верóятность

防御帝国主义的～侵略 готóвиться на слу́чай возмóжной агрéссии империали́зма

【可怕】внушáющий страх; стрáшный; ужáсный

【可巧】кстáти; к счáстью; как раз

【可取】① приéмлемый; пригóдный; подходя́щий ②положи́тельный; достóйный

【可是】но; однáко; затó

【可望而不可及】как свои́х ушéй не видáть; ви́димый, но недосту́пный; недостижи́мый

【可恶】гáдкий; отврати́тельный; возмути́тельный; проклятый; омерзи́тельный; гну́сный

【可惜】жаль; досáдно; жáлко; к сожалéнию; достóйный сожалéния; жалéть

【可喜】отрáдный; рáдостный; впечатля́ющий

～的成就 впечатля́ющие успéхи

【可心】по сéрдцу; по настроéнию; по душé; по вку́су; нрáвиться

【可笑】смешнóй; умори́тельный; смехотвóрный; забáвный

【可行】осуществи́мый; вы́йдет; полу́чится

【可疑】подозри́тельный; сомни́тельный; вызывáть сомнéния(подозрéния)

【可以】① мóжно; возмóжно; мочь ② довóльно хорошó; неплóхо; ничегó; снóсно; сойдёт

～聘请外国人当顾问 Мóжно бу́дет

пригласи́ть иностра́нцев в ка́честве консульта́нтов.

星星之火，～燎原 Из и́скры мо́жет разгоре́ться пожа́р.

右～葬送社会主义，"左"也～葬送社会主义 Как пра́вый，так и "ле́вый"укло́н в состоя́нии угро́бить социали́зм.

【可有可无】необяза́тельный； малова́жный；незначи́тельный；без… мо́жно обойти́сь

渴 kě ①испы́тывать жа́жду；жа́жда ②стра́стно жела́ть；ча́ять；жа́ждать

解～ утоли́ть жа́жду

【渴望】жа́ждать； горе́ть жела́нием； стра́стно жела́ть；жа́дно стреми́ться к；ча́яние

世界人民～和平与发展 Наро́ды на́шей плане́ты мечта́ют о ми́ре и разви́тии.

kè

克 kè ①мочь；быть в состоя́нии ②преодоле́ть； одоле́ть； победи́ть ③грамм

【克敌制胜】победи́ть неприя́теля（врага́）

【克服】① преодоле́ть； одоле́ть； устрани́ть；разби́ть；смести́；изжи́ть；спра́виться ②сдержа́ть；подави́ть

～挫折 одоле́ть препя́тствия

～各种弊病 устраня́ть ра́зного ви́да поро́ки

～重重障碍 разби́ть всевозмо́жные прегра́ды

认真～形式主义 тща́тельно изжива́ть формали́зм

要～保守主义 На́до поко́нчить с консервати́змом.

～对外贸易中紊乱现象 преодоле́ть явле́ния ана́рхии во вне́шней торго́вле

～软弱涣散状态 преодоле́ние беспо́мощности и мягкоте́лости

～一切阻力 смета́ть на пути́ все и вся́кие прегра́ды

【克己】①быть тре́бовательным к себе́ ②владе́ть собо́й ③эконо́мить；эконо́мный

～奉公 целико́м посвяща́ть себя́ о́бщему де́лу；самозабве́нно исполня́ть свои́ обя́занности；же́ртвовать собо́й ра́ди о́бщего де́ла；беззаве́тно служи́ть о́бщему де́лу

【克扣】обсчи́тывать；обкра́дывать

【克勤克俭】кре́пко держа́ться при́нципа трудолю́бия и бережли́вости

【克制】сдержа́ть； подави́ть； поборо́ть； сде́ржанность；самооблада́ние； вы́держка

～态度 сде́ржанная пози́ция

极大的忍耐和～ исключи́тельное терпе́ние и вы́держка

刻 kè ①вы́резать；ре́зать；гравирова́ть ② че́тверть ча́са； вре́мя； мгнове́ние ③жесто́кий；бессерде́чный

～图章 вы́резать печа́ть

尖～ ко́лкий；язви́тельный

立～ сейча́с же；то́тчас；сра́зу

【刻板】① гравирова́ть； гравирова́ние ②шабло́нный； трафаре́тный

【刻薄】① бессерде́чный； чёрствый； безжа́лостный；жесто́кий ②злой；язви́тельный；зло́бно насме́шливый

【刻不容缓】не терпе́ть ни мале́йшего промедле́ния；неотло́жный；безотлага́тельный

【刻毒】саркасти́ческий；ядови́тый；злой；беспоща́дный

【刻骨】①навсегда́ запечатлева́ть ②смерте́льный；до глубины́ души́

～铭心 западáть глубокó в дýшу; вéчно пóмнить; запечатлевáть глубокó в душé

【刻画】изображáть; обрисóвывать

～出人民群众的英雄形象 изображáть (давáть) герóические óбразы нарóдных масс

【刻苦】① вынóсливый; упóрно ② скрóмный; непритязáтельный; скýдный

～耐劳 трудолю́бие и вынóсливость

有一大批～自学的中青年优秀人才 Есть ещё немáло спосóбных людéй молоды́х и срéдних лет, упóрно занимáющихся самообразовáнием.

【刻意】старáтельно; и́скренне; усéрдно; вложи́ть дýшу; от всей души́; всéми пóмыслями

客 kè ① гость ② покупáтель; клиéнт; посети́тель ③ пассажи́р; пассажи́рский

请～ приглашáть гостéй

政～ полити́кáн

【客车】пассажи́рский пóезд; пассажи́рский автóбус

【客船】пассажи́рский парохóд; пассажи́рское сýдно

【客串】любúтельская игрá на сцéне

【客店】гости́ница; постоя́лый двор

【客观】объекти́вный

充分尊重发展文学艺术的～规律 Соблюдáть в пóлной мéре объекти́вные закóны, котóрым подчиня́ется разви́тие литератýры и искýсства.

【客机】пассажи́рский самолёт; лéйнер

【客满】аншлáг; все билéты прóданы

【客票】пассажи́рский билéт

【客气】① вéжливость; учти́вость; любéзный ② скрóмничать; стесня́ться; церемóниться; держáться скрóмно

【客人】① гость; посети́тель; приглашённый; клиéнт ② пассажи́р; путешéственник; постоя́лец

【客套】церемóния; услóвность; вéжливость; учти́вость; комплимéнты; говори́ть любéзности

【客体】объéкт

【客厅】гости́ная; приёмная; салóн

【客运】пассажи́рское движéние; пассажи́рские перевóзки; пассажи́рский

恪 kè

【恪守】стрóго соблюдáть; стрóго придéрживаться; тщáтельно сохраня́ть

～联合公报的原则 стрóго соблюдáть при́нцип совмéстных коммюникé

嗑 kè грызть; щёлкать

课 kè ① урóк; заня́тия ② предмéт; дисципли́на; лéкция; урóк ③ налóг; облагáть налóгом

上～ идти́ на заня́тия; начáло заня́тий

选修～ факультати́вный предмéт (курс)

【课本】учéбник

【课表】расписáние заня́тий; расписáние урóков; расписáние лéкций

【课程】① курс обучéния ② предмéт; дисципли́на

【课间操】гимнáстика (заря́дка) мéжду урóками

【课时】учéбный (академи́ческий) час

【课堂】класс; аудитóрия; клáссная кóмната

【课题】① проблéма; вопрóс; задáча ② тéма урóка

～承包 подря́д на разрабóтку проблéм

【课外】внеклáссный; внеаудитóрный; внеучéбный; домáшний

～作业 внеклáссная (внеаудитóрная) рабóта; домáшнее задáние

【课文】текст

kěn

肯 kěn ①соглаша́ться; быть гото́вым на ②хоте́ть; жела́ть
首～ кивну́ть голово́й в знак согла́сия; согласи́ться
【肯定】①призна́ть; констати́ровать; подтведи́ть ②утверди́тельный; положи́тельный ③обяза́тельно; несомне́нно; безусло́вно; неизбе́жно
主观愿望违背客观规律，～要受损失 Когда́ субъекти́вные жела́ния иду́т вразре́з с объекти́вными зако́нами, тогда́ неуда́чи неизбе́жны.
帝国主义～想要社会主义国家变质 Империали́зм безусло́вно наде́ется на то, что в социалисти́ческих стра́нах произойдёт перерожде́ние.
全会～农村家庭联产承包责任制不变 Пле́нум подтверди́л неизме́нность систе́мы семе́йной подря́дной отве́тственности в дере́вне.

垦 kěn распа́хивать; поднима́ть
【垦荒】поднима́ть целину́
【垦殖】 колонизова́ть; колонизи́ровать; заса́живать

恳 kěn ①и́скренне; серде́чно ②поко́рнейше проси́ть
诚～ и́скренний; и́скренне; от всего́ се́рдца
【恳切】 и́скренний; серде́чный; убеди́тельный
～希望中央批准我的请求 И́скренне наде́юсь, что ЦК подде́ржит мою про́сьбу.
【恳请】 убеди́тельная про́сьба; обрати́ться с убеди́тельной про́сьбой; умоля́ть; настоя́тельно проси́ть
【恳求】 убеди́тельно проси́ть; упра́шивать; обраща́ться с поко́рнейшей про́сьбой; умоля́ть
【恳谈】поговори́ть по душа́м; открове́нный разгово́р

啃 kěn грызть; глода́ть
～书本 корпе́ть над кни́гами; зау́чивать кни́ги наизу́сть

kēng

坑 kēng ① я́ма; впа́дина; углубле́ние ② штрек; што́льня ③ копа́ть я́му; погуби́ть
【坑道】①штрек; што́льня; вы́работки ② подзе́мный ход; подко́п галере́и; поте́рна
【坑害】вреди́ть; губи́ть; замани́ть в лову́шку; вовлека́ть в беду́
严禁～勒索群众 Занима́ться вымога́тельством и наноси́ть уро́н наро́ду стро́го воспреща́ется.
【坑坑洼洼】неро́вный; уха́бистый
【坑木】сто́йки; крепь
【坑人】свести́ в моги́лу; погуби́ть; вреди́ть; злоумышля́ть

吭 kēng вы́молвить; произнести́
【吭哧】①тяжело́ дыша́ть ②мыча́ть
【吭声】произнести́ сло́во; пода́ть го́лос

铿 kēng звон; стук
【铿锵】гро́мкий; зву́чный; стально́й
【铿然】зво́нко; со зво́ном

kōng

空 kōng ①пусто́й; поро́жний; пустота́ ②впусту́ю; по́пусту; напра́сно ③во́здух; возду́шный ④не́бо
天～ не́бо; небосво́д
落～ ①бить ми́мо це́ли; прома́зать ② потерпе́ть фиа́ско; провали́ться; оказа́ться безрезульта́тным

【空荡荡】пу́сто；пусто́й；пусты́нный

【空洞】беспредме́тный；бессодержа́тельный；пустопоро́жний；пусто́й

不要光喊社会主义的～口号 Недопусти́мо про́сто провозглаша́ть пусты́е призы́вы к социали́зму.

抛弃～乏味的党八股 отказа́ться от беспредме́тного парти́йного догмати́зма

【空泛】пустопоро́жний；пусто́й；лессодержа́тельный

【空话】пусты́е слова́；пуста́я фра́за；пустосло́вие；болтовня́

不能只讲～ нельзя́ занима́ться пустозво́нством

【空话连篇】бесконе́чное пустосло́вие；слова́ без содержа́ния；пустопоро́жние ре́чи

不开～的会 Не проводи́ть собра́ний с пустопоро́жними реча́ми.

【空架子】одна́ ви́димость；бессодержа́тельная фо́рма

【空间】простра́нство；простра́нственный

【空降】деса́нтная опера́ция с самолёта；десанти́рование；авиадеса́нтный；возду́шно-деса́нтный

【空军】вое́нно-возду́шные си́лы；вое́нно-возду́шный флот；вое́нная авиа́ция

～部队 авиача́сть；вое́нно-возду́шные ча́сти

没有～不行 Без вое́нно-возду́шных сил ника́к нельзя́.

【空空如也】совсе́м пу́сто；ничего́ нет за душо́й；нет ни души́；пусты́м-пу́сто

【空口说白话】занима́ться пустосло́вием

【空口无凭】голосло́вие；без доказа́тельств；не заслу́живающий дове́рию

～的控告 голосло́вное обвине́ние

【空旷】просто́рный；широ́кий；обши́рный；необъя́тный

【空气】①во́здух ②атмосфе́ра

【空前】небыва́лый；неви́данный；как никогда́

～繁荣 небыва́лый расцве́т

我国经济获得了～的蓬勃发展 На́ша эконо́мика получи́ла небыва́ло бу́рное разви́тие.

【空前绝后】небыва́лый и неповтори́мый；не име́ющий себе́ ра́вных；после́дняя сту́пень

【空谈】①на слова́х；пусто́й звук ②пра́здная болтовня́；пустосло́вие；разглаго́льствовать；пустосло́вить；вести́ пусто́й разгово́р

力戒～ всеме́рно остерега́ться пустосло́вия

不尚～,多干实事 свобо́дная от пустосло́вия делови́тость

【空调】кондиционе́р

有～设备的房间 ко́мната с кондиционе́ром

【空头】①пусто́й；ду́тый ②фикти́вный；необеспе́ченный

～革命家 революционе́ры-пустозво́ны

～支票 ①необеспе́ченный ве́ксель；чек без покры́тия ②пусто́е обеща́ние

【空投】сбро́сить с самолёта（с во́здуха）

【空袭】возду́шный налёт；возду́шное нападе́ние

【空想】①уто́пия；фантазёрство；пусты́е мечта́ния；фантази́ровать ②стро́ить предположе́ния

【空心】①дупло́；дупли́стый；пуста́я сердцеви́на ②по́лый；пустоте́лый

【空虚】пусто́й；опустошённый；бессодержа́тельный；поро́жний

世界上有精神～的人 В ми́ре наблюда́ются лю́ди，ощуща́ющие духо́вную пустоту́.

【空运】возду́шный тра́нспорт；авиатра́нспорт；аэротра́нспорт；возду́шные перево́зки

【空战】возду́шный бой
【空中】в во́здухе；в не́бе；возду́шный
【空中楼阁】возду́шные за́мки；мира́ж；химери́ческий
【空竹】бамбу́ковая кату́шка
【空转】①холосто́й ход ②буксова́ть

kǒng

孔 kǒng дыра́；отве́рстие；щель；пролёт
【孔道】прое́зжая доро́га；гла́вный путь
【孔雀】павли́н
【孔穴】щель；отве́рстие；дыра́；сква́жина；по́лость
恐 kǒng ① боя́ться；опаса́ться；страши́ться ② пуга́ть；терроризи́ровать ③пожа́луй；бою́сь，что
【恐怖】у́жас；терро́р；па́ника；страх；террористи́ческий
～分子 террори́ст
中国坚决反对一切形式的～主义活动 Кита́й категори́чески выступа́ет про́тив всех форм террористи́ческой де́ятельности.
反对国际～主义 боро́ться с междунаро́дным террори́змом
只有我们党能够经得住血腥～ То́лько на́ша па́ртия могла́ вы́держать крова́вый терро́р.
【恐吓】запу́гивать；устраша́ть；терроризи́ровать；пуга́ть
【恐慌】① па́ника；беспоко́йство；испу́г；боя́знь ②кри́зис
【恐惧】страх；у́жас；боя́ться
【恐龙】диноза́вр
【恐怕】① боя́ться；опаса́ться ② пожа́луй；вероя́тно；бою́сь，что

kòng

空 kòng ①освободи́ть(ся)；вы́свободить ② свобо́дный；пусто́й；пусту́ющий ③свобо́дное вре́мя ④промежу́ток；пусто́е(свобо́дное)ме́сто
【空白】① пробе́л；пусто́е ме́сто бланк；про́пуск ② пусто́й；незапо́лненный；бла́нковый
填补～ воспо́лнить образова́вшийся пробе́л
【空地】пусты́рь；пусту́ющий уча́сток земли́；пусто́е ме́сто
【空额】вака́нсия；вака́нтное ме́сто；свобо́дное ме́сто
【空格】о́тступ；апро́ш
【空缺】① вака́нсия；вака́нтное ме́сто ② про́пуск；пробе́л
【空隙】① промежу́ток；свобо́дное ме́сто ②свобо́дное вре́мя；свобо́дные часы́；досу́г
【空闲】свобо́дное вре́мя；досу́г；быть незаня́тым
【空子】① лазе́йка；промежу́ток；лаз ② удо́бный слу́чай；лазе́йка
控 kòng ① обвиня́ть；жа́ловаться ② контроли́ровать；управля́ть ③ опроки́нуть；вы́лить
遥～ телеуправле́ние；дистанцио́нное управле́ние
【控告】обвиня́ть；жа́ловаться；подава́ть жа́лобу
受理党员的～和申诉 рассма́тривать обвине́ния и жа́лобы чле́нов па́ртии
【控诉】выступа́ть с обвине́нием；обвиня́ть；жа́ловаться；осужда́ть
【控制】① контроли́ровать；держа́ть под контро́лем；ста́вить под контро́ль；госпо́дствовать над；прибра́ть к рука́м ② сдержа́ть；локализова́ть；ограни́чивать ③ управле́ние；управля́ть
～论 киберне́тика
～基本建设规模 ограни́чивать масш-

та́бы капстрои́тельства

～水源污染 уменьше́ние загрязне́ния во́дных исто́чников

～通货膨涨 сде́рживать инфля́цию; обузда́ние инфля́ции

～社会集团消费 ограниче́ние потребительского спро́са обще́ственных групп

严格～人口数量 стро́го ограни́чивать коли́чество населе́ния

kōu

抠 kōu ①ковыря́ть; колупа́ть; выко́вы́ривать ②дока́пываться; тща́тельно изуча́ть; вгрыза́ться

【抠门儿】 скупо́й; ска́редный; жа́дный; скупе́ц; скря́га

【抠字眼】занима́ться буквое́дством

kǒu

口 kǒu ①рот ②отве́рстие; дыра́; щерби́на; пробо́ина ③жерло́; горлови́на; го́рлышко ④у́стье ⑤порт; га́вань ⑥вход; вы́ход ⑦ле́звие ⑧глото́к; затя́жка ⑨у́стно; у́стный

开～ откры́ть рот

路～ перекрёсток; нача́ло (коне́ц) у́лицы

【口岸】порт; га́вань

边境～ пограни́чный пункт пропу́ска

【口才】красноре́чие; дар ре́чи; ора́торский тала́нт

【口吃】заика́ние; анартри́я; заика́ться; косноязы́чный

【口齿】произноше́ние; ди́кция

～伶俐 бо́йкий на язы́к; гла́дкая речь

【口袋】①карма́н ②мешо́к; су́мка

【口供】показа́ние

不轻信～ Нельзя́ ве́рить на сло́во. Не доверя́ть слове́сным показа́ниям.

听到～就相信,就难免犯错误 Ве́рили любо́му показа́нию, в тако́м слу́чае оши́бки бы́ли неизбе́жны.

【口号】ло́зунг; деви́з; призы́в

【口红】губна́я пома́да

【口惠】сули́ть на слова́х; быть до́брым на слова́х; пусто́е обеща́ние

【口技】имита́ция зву́ков; иску́сство звукоподража́ния

【口角】ссо́ра; спор; препира́тельство; перебра́нка; ссо́риться

【口径】① аперту́ра; диа́метр; кали́бр ② соотве́тствие; согласо́ванность

【口诀】пра́вила в ри́фмах; рифмо́ванное пра́вило

【口口声声】 всё вре́мя тверди́ть; заявля́ть без конца́; повторя́ть без у́стали

【口粮】паёк; рацио́н

【口令】①кома́нда; у́стный прика́з ②паро́ль

【口蜜腹剑】на уста́х мёд, а за па́зухой нож; на языке́ мёд, а на се́рдце лёд; кова́рный

【口气】тон; но́та

【口腔】по́лость рта; ротова́я по́лость

～医院 стоматологи́ческая больни́ца

【口琴】губна́я гармо́шка

【口若悬河】язы́к хорошо́ подве́шен; речь льётся пла́вно

【口哨】свист

【口舌】①недоразуме́ния; спо́р; размо́лвка ②слова́; разгово́ры; угово́ры

【口实】по́вод; предло́г; отгово́рка; благови́дная причи́на

【口试】у́стный экза́мен; у́стное испыта́ние

【口是心非】на языке́ 《да》, а в се́рдце 《нет》; ду́мать одно́, а говори́ть друго́е; лицеме́рить

【口授】① слове́сное обуче́ние; обуча́ть

ýстно; ýстно передáть ②диктовáть

【口述】расскáзывать; излагáть ýстно; ýстное изложéние; диктáнт

【口水】слюнá

【口头】① на словáх ② ýстный; словéсный; без зáписи

～协议 ýстное соглашéние

～表决 голосовáние отвéтом《да》 и́ли《нет》

中美笔头上和～上不能打架 Китáй и США не должны́ пререкáться в пи́сьменной и ýстной фóрме.

【口头禅】излю́бленное словéчко; при́сказка; готóвая фóрмула

【口味】вкус

【口吻】①мóрда ②тон; нóта; интанáция

【口香糖】жевáтельная рези́нка

【口信】ýстное сообщéние; вéсточка

【口形】①фóрма рта ②положéние рта

【口译】ýстный перевóд

【口音】① гóлос; ди́кция ② вы́говор; акцéнт; произношéние

～纯正 чи́стый вы́говор

【口语】разговóрный язы́к; ýстная речь

【口罩】респирáтор; мáска; мáрлевая повя́зка от пы́ли

【口诛笔伐】казни́ть перóм и слóвом

【口子】①прорыв; пробóина ②рáна; дырá; отвéрстие ③горлови́на; прохóд

kòu

扣 kòu ①закрывáть; запирáть; застёгивать ②пýговица ③задéрживать; арестóвывать ④вычитáть; удéрживать ⑤скидка; дéлать скидку ⑥ýзел ⑦переверну́ть вверх дном; прикры́ть; накры́ть

～工资 удержáть из зарплáты

【扣除】удержáть; вы́честь; отчи́слить; исключи́ть

～物价上涨因素 вы́честь фáктор повышéния товáрных цен; с учётом фáктора удорожáния

【扣款】удержáние; вы́чет

【扣留】задержáть; интерни́ровать; наложи́ть арéст; арестовáть

强行～ наси́льственное задержáние

【扣帽子】прилепи́ть ярлы́к

【扣人心弦】глубокó западáть в дýшу; брать зá душу; волновáть до глубины́ души́

【扣压】задержáть; класть под сукнó

【扣押】① задержáть; взять под стрáжу ②наложи́ть арéст; кнóпка

【扣子】① ýзел ② пýговица; застёжка; пря́жка; кнóпка

寇 kòu ① граби́тель; разбóйник ② захвáтчик; оккупáнт

海～ морски́е разбóйники; пирáты

叩 kòu ① стучáть ② клáняться ③ спрáшивать

～门 стучáться в дверь

【叩头】клáняться в нóги; класть земны́е поклóны

【叩谢】благодари́ть с поклóном

kū

枯 kū ①сухóй; засóхший; вы́сохший ②скýчный; сухóй

树～了 Дéрево засóхло.

【枯槁】①увя́нуть; засóхнуть; зачáх нуть ② исся́кнуть; пересóхнуть; пожелтéть; жýхнуть

【枯黄】жýхлый; пожелтéть; жýхнуть

【枯竭】исся́кнуть; иссóхнуть; пересóхнуть; вы́сохший

艺术生命～ Твóрческая жизнь засыхáет.

【枯木逢春】ожи́ть; вновь зацвести́; верну́ться к жи́зни

【枯萎】увя́нуть; засóхнуть; зачáхнуть

【枯燥】скýчный; сухóй; нýдный; монотóнный
他讲得～无味 Он скýчно расскáзывает.

哭 kū плáкать; оплáкивать
娃娃～了，他也不理 Ребёнок заплáкал, а он хоть бы что.

【哭哭啼啼】весь в слезáх; заливáться плáчем

【哭泣】плáкать; всхлúпывать

【哭穷】прибедняться; притворяться бéдным; прикúдываться бедняком

【哭丧着脸】с печáльным вúдом; с грýстным выражéнием лицá

【哭声】плач

【哭笑不得】и гóре, и смех; не то смеяться, не то плáкать

窟 kū ①пещéра ②притóн
卖淫～ притóн разврáта

【窟窿】① дырá; отвéрстие; норá ② долгú; убы́ток; задóлженность
冰～ прóрубь

骷 kū

【骷髅】скелéт; чéреп; костяк

苦 kǔ ①гóрький; гóречь ②тяжёлый; гóрький; гóре; невзгóды; мýки; страдáния ③ мýчить; изводúть ④ упóрно; изо всех сил
吃～ переносúть невзгóды

【苦楚】гóречь; гóре; страдáние; невзгóды; мучéние

【苦处】гóрести; невзгóды; забóты; бедá

【苦大仇深】испúть до днá гóрькую чáшу; хлебнýть гóря

【苦干】рабóтать упóрно; усéрдно трудúться
有的人一头钻进科研里～，应当鼓励 Нýжно поощрять тех, кто целикóм и пóлносью отдаётся наýчному исслéдованию.

【苦工】кáторжная (тяжёлая) рабóта; принудúтельный труд

【苦功】упóрный труд; большúе усúлия

【苦海】юдóль печáли; земнáя юдóль; бесконéчные страдáния

【苦尽甘来】вслед за гóрем прихóдит рáдость; кóнчились мучéния и наступúли счастлúвые дни

【苦口】① терпелúво; усúленно; настóйчиво ②горчúть; имéть гóрький вкус; быть не по вкýсу

【苦口婆心】терпелúво и доброжелáтельно; усéрдно

【苦练】упóрно повышáть мастерствó; усúленно тренировáться; упóрная учёба; тренирóвка
～基本功 упóрно (настóйчиво) осваúвать основны́е знáния и нáвыки
从战士到干部都要～ Упóрной тренирóвкой обязаны занимáться не тóлько бойцы́, но и командúры.

【苦闷】тоскá; гнетýщая скýка; тяжесть
许多思想～的人们 немáло людéй, ощущáющих тяжесть на душé

【苦难】страдáния; тяготы; невзгóды; бéды; мýки; гóре; бéдствия
旷日持久的地区冲突，使人民遭受～ Затянýвшиеся регионáльные конфлúкты обрекáют на страдáния мéстное населéние.

【苦恼】мýчиться; огорчáться; переживáть
家长十分～ Родúтели сúльно переживáют.

【苦日子】тяжёлая жизнь

【苦水】①горьковáтая водá ②гóре; страдáние; гóречь в душé

【苦头】бедá; гóре; страдáние; печáль
吃尽～ вкусúть гóрькие плоды́
闭关自守，我们吃过～ Мы постра-

да́ли из-за своéй за́мкнутости.
【苦味】го́рький вкус；го́речь
【苦笑】го́рькая усмéшка；смех сквозь слёзы；принуждённая улы́бка
【苦心】забо́ты；труды́；отдава́ться всей душо́й
【苦心孤诣】отда́ть все свои́ си́лы и зна́ния；усéрдно занима́ться；лома́ть го́лову над
【苦心经营】прилага́ть огро́мные уси́лия
【苦役】ка́торга
【苦于】го́ре в；беда́ в；несча́стье в；на бедý；на несча́стье
【苦战】упо́рно би́ться；вести́ упо́рные бои́
【苦衷】затрудни́тельные положéния；скры́тые го́рести；душéвные ра́ны

kù

库 kù склад；храни́лище
汽车～ гара́ж
【库藏】запа́сы на скла́дах；складски́е запа́сы
【库存】нали́чность；складски́е запа́сы
商店里的～品 нали́чность това́ров в магази́не
【库房】пакга́уз；склад；складско́е помещéние；храни́лище
海关～ тамо́женный пакга́уз
裤 kù брю́ки；штаны́
短～ коро́ткие брю́ки（штаны́）
【裤衩】тру́сики；трусы́；пла́вки
【裤带】ремéнь；по́яс
【裤裆】мотня́
【裤脚】низ штани́ны
【裤腿】штани́на
【裤腰】по́яс
酷 kù ①жесто́кий ②си́льно；о́чень
【酷爱】стра́стно люби́ть；проника́ться стра́стью
【酷寒】лю́тый моро́з；моро́зный；о́чень холо́дный
【酷热】стра́шная жара́；зной；о́чень жа́рко
【酷暑】зно́йное лéто；стра́шно жа́рко
【酷刑】бесчеловéчная пы́тка；жесто́кое наказа́ние

kuā

夸 kuā ① хва́стать（ся）；задава́ться ②хвали́ть；расхва́ливать
自～ хва́статься；быть о себé высо́кого мнéния
【夸大】 преувеличéние； выпя́чивание；преувели́чить；разду́ть
过分～一个人的作用并不有利 Преувеличéние（чрезмéрное выпя́чива-ние）ро́ли отдéльной ли́чности ни к чемý хоро́шему не приведёт.
【夸奖】восхваля́ть；хвали́ть；поощря́ть；похвала́
【夸口】бахва́литься；похваля́ться；хва́статься；хвали́ться；хвастовство́
【夸夸其谈】хвастли́вые разглаго́льствование；пусто́е фразёрство；сгуща́ть кра́ски
【夸下海口】с увéренностью обеща́ть；дава́ть повы́шенные обеща́ния
【夸耀】бахва́литься；кичи́ться；хва́статься；превозноси́ть；афиши́ровать
【夸张】①утри́ровать；преувели́чить；разду́ть ② гипéрбола；гиперболи́ческое сравнéние
他好～ Он лю́бит преувели́чить.

kuǎ

垮 kuǎ ①ру́хнуть；разруши́ться；развали́ться ②подорва́ть
打～敌军 разгроми́ть неприя́тельские войска́

～起来容易，建设就很难 Разрушáть легкó，а создавáть óчень трýдно.

【垮台】провали́ться；потерпéть крах；рýхнуть；распáться；провáл

资本主义必定～ Крах капитали́зма неизбéжен.

路线不能改变，谁改变谁～ Неизмéнной остáнется и ли́ния. Когó，кто изменит её，ждёт провáл.

kuà

挎 kuà нести́；свéшиваться

【挎包】плечевáя сýмка；сýмка с дли́нным ремнём；заплéчный мешóк

胯 kuà

【胯骨】тáзовая кость；безымéнная кость

跨 kuà ①шагáть；перешáгивать；переходи́ть чéрез；переступáть ② сидéть верхóм

～进大门 войти́ в ворóта（в дверь）

～世纪的使命 ми́ссия на рубежé столéтий

培养一批～世纪的优秀人才 готóвить квалифици́рованные кáдры для бýдущего вéка.

【跨度】пролёт

【跨国公司】межнационáльная（транснационáльная）компáния

【跨越】① перейти́ чéрез；перепры́гнуть ②превосходи́ть

～阶段 перепры́гивáть чéрез этáпы

～障碍 преодолéть препя́тствие

kuài

会 kuài подсчи́тывать；учи́тывать；учёт；бухгалтéрия

【会计】① бухгалтéрия；отчётность；счетовóдство ② счетовóд；бухгáлтер；счётный рабóтник

～核算 бухгáлтерский учёт

快 kuài ① бы́стрый；скóрый；спéшный；бы́стро；скóро ②рáдостный；весёлый；прия́тный；рáдоваться ③ óстрый；оттóченный

大～人心 вызывáть óбщее ликовáние；к óбщей рáдости

办事要～，不要拖 Рабóтать нáдо операти́вно，без волоки́ты.

经济发展得～一点，不能总是那么平平静静，稳稳当当 Бы́строе экономи́ческое разви́тие не мóжет всегдá идти́ глáдко и рóвно.

【快报】экстренная листóвка；мóлния

【快餐】поéсть на скóрую рýку；бистрó

【快车】скóрый пóезд；экспрéсс

【快刀】óстрый нож

～斩乱麻 разруби́ть гóрдиев ýзел；дéйствовать бы́стро и реши́тельно

【快感】удовóльствие；наслаждéние；рáдость；чýвство рáдости；прия́тное чýвство

【快活】весéлье；рáдость；весёлый；рáдостный

【快乐】весéлье；рáдость；весёлый；рáдостный；довóльный；быть в хорóшем настроéнии

【快马加鞭】погоня́ть рысаки́ плéтью；нажимáть на все педáли；нарáщивать тéмпы

【快慢】скóрость

【快手】расторóпный человéк；скорости́к；передови́к；умéлец；мáстер своегó дéла

【快速】бы́стрый；скóрый；динами́чный；скоростнóй；ускóренный

～列车 ускóренный пóезд

实现国民经济持续、～、健康的发展 Обеспéчить продолжи́тельное，динами́чное и здорóвое разви́тие нарóдного хозя́йства.

【快艇】ка́тер；я́хта
【快慰】удовлетворе́ние；ра́дость
【快意】прия́тность；прия́тный；удовлетворя́ющий
【快嘴】дли́нный язы́к；болту́н

块 kuài кусо́к；глы́ба
煤～ кусо́к у́гля
【块根】корнепло́д；клу́бень
【块茎】стеблёвый клу́бень；корнепло́д
【块垒】ка́мень на се́рдце；тя́жкий груз

脍 kuài
【脍炙人口】приходи́ться всем по вку́су-тся；по́льзоваться широ́кой популя́рностью；доставля́ть огро́мное наслажде́ние

筷 kuài па́лочки
竹～ бамбу́ковые па́лочки
【筷子】па́лочки

侩 kuài
市～ мещани́н；торга́ш；фили́стер

kuān

宽 kuān ①широ́кий；просто́рный；ширина́ ②продли́ть срок；отсро́чить ③проявля́ть снисхожде́ние（великоду́шие）④зажи́точный
坦白从～ К призна́вшим свою́ вину́ подходи́ть（относи́ться）снисходи́тельно.
【宽敞】просто́рный；вмести́тельный；обши́рный
有的人追求舒适生活，房子越住越～ Кое-кто в стремле́нии к комфо́рту претенду́ет на бо́лее обши́рную кварти́ру.
【宽绰】①просто́рный；широ́кий ②зажи́точный；бога́тый；оби́льный
【宽大】①просто́рный；широ́кий ②великоду́шие；снисходи́тельность
～为怀 великоду́шно относи́ться
～无边 безграни́чное великоду́шие
镇压与～相结合的政策 поли́тика сочета́ния подавле́ния с великоду́шием
【宽待】хорошо́（гума́нно）обраща́ться；обходи́ться ла́сково；раду́шный приём；снисходи́тельное отноше́ние
～俘虏政策 поли́тика великоду́шного（снисходи́тельного）отноше́ния к пле́нным
【宽度】ширина́
【宽广】обши́рный；просто́рный；широ́кий
【宽宏大量】великоду́шие и благоро́дство；великоду́шный；ще́дрый
【宽厚】до́брый；доброжела́тельный；великоду́шный；ще́дрый；снисходи́тельный
【宽阔】широ́кий；обши́рный；просто́рный
～眼界 широ́кий кругозо́р
我们的新领导胸襟要～ На́ше но́вое руково́дство должно́ отлича́ться широто́й взгля́дов.
【宽容】проявля́ть благоду́шие；снисходи́тельность；благоду́шный；снисходи́тельный；мя́гкий；терпи́мый
【宽松】разря́женный；свобо́дный
～的经济环境 разря́женная экономи́ческая обстано́вка
【宽恕】①прости́ть；извини́ть；пощади́ть；ми́ловать ②мя́гкий；снисходи́тельный
【宽慰】успоко́ить（ся）；уте́шить（ся）
【宽心】не беспоко́иться；не волнова́ться；успока́иваться душо́й
【宽银幕】широ́кий экра́н；широкоэкра́нный
【宽裕】зажи́точность；доста́ток；зажи́точный；быть в доста́тке

【宽窄】①ширина́ ②разме́р

kuǎn

款 kuǎn ①пара́граф; статья́ ②де́ньги; су́мма де́нег ③проявля́ть гостеприи́мство; принима́ть

落～ подписа́ть; поста́вить по́дпись

【款待】раду́шно принима́ть; проявля́ть гостеприи́мство; угоща́ть; обходи́ться серде́чно

对盛情～表示感谢 поблагодари́ть за раду́шие и гостеприи́мство

【款留】проси́ть оста́ться; дру́жески уде́рживать

【款式】стиль; фо́рма; фасо́н; моде́ль

【款项】сре́дства; де́ньги; сме́тная статья́

kuāng

匡 kuāng ①испра́вить ②помо́чь; оказа́ть по́мощь

【匡正】вы́править; испра́вить; наста́вить на ве́рный путь

诓 kuāng

【诓骗】обману́ть; ввести́ в заблужде́ние; сбить с пути́

框 kuāng

【框框】①ра́мка ②ра́мки; шабло́ны; шо́ры; стереоти́п

摈弃旧～ отказа́ться от стереоти́пов

过去我们满脑袋～,现在突破了 В про́шлом нас скова́ли по рука́м и нога́м определённые стереоти́пы мышле́ния, от кото́рых мы тепе́рь отказа́лись.

筐 kuāng корзи́на

菜～ корзи́на для овоще́й

【筐子】корзи́на

kuáng

狂 kuáng ①безу́мный; сумасше́дший; бе́шеный; бе́шенство; ма́ния ②безу́держный; бу́рный ③самонаде́янный; бахва́литься

发～ сойти́ с ума́

欣喜若～ бе́шеный восто́рг; бу́рное ликова́ние

【狂暴】бу́йный; я́ростный; неи́стовый; оголте́лый; ди́кий; бе́шеный; жесто́кий

【狂飚】шквал; бу́ря; урага́н

【狂风】си́льный ве́тер; вихрь; шторм; бу́ря

～暴雨 бу́ря с ли́внем; гроза́; бу́рный

【狂轰滥炸】ва́рварская бомбардиро́вка

【狂欢】ликова́ть; весели́ться бу́рно; бу́рное весе́лье; бу́рная ра́дость; весёлое гуля́нье

【狂犬病】водобоя́знь; бе́шенство

【狂热】фанати́зм; аза́рт; горя́чность; ажиота́ж; лихора́дочный; аза́ртный

【狂人】①манья́к; безу́мец ②сумасше́дший; умалишённый

【狂妄】сумасбро́дный; безу́мный; оголте́лый; бредово́й; безрассу́дный; сумасбро́дный

～自大 безрассу́дное самовозвели́чивание; мно́го мнить о себе́

打破霸权主义企图在国际上孤立我们的～计划 Срыв сумасбро́дного пла́на гегемони́зма изоли́ровать нас на междунаро́дной аре́не.

【狂喜】восто́рг; ликова́ние; упое́ние; экста́з прийти́ в восто́рг

【狂笑】бу́рный хо́хот; оглуши́тельный смех; хохота́ть до упа́ду; оглуши́тельно смея́ться

【狂言】хвастовство́; бахва́льство; самонаде́янные ре́чи

kuàng

况 kuàng ①положéние; обстанóвка ②к томý же; притóм ③срáвнивать
状～ обстоя́тельства; обстанóвка; положéние

【况且】тем бóлее; бóлее тогó; к томý же; притóм

旷 kuàng ①бескрáйний; обши́рный; широ́кий ②запускáть; пропускáть
心～神怡 чýвствовать себя́ на седьмóм нéбе; прия́тное чýвство

【旷废】запусти́ть; запýщенный; забрóшенный

【旷工】прогýл; прогуля́ть; манки́ровать рабóтой; самовóльно поки́нуть пост

【旷古】небывáлый; неви́данный

【旷课】манки́ровать заня́тиями; пропускáть урóки; прогýливать

【旷日持久】затянýть надóлго; бесконéчно тянýться; затя́гиваться; оття́гивать врéмя; затяжнóй
～的地区冲突，使人民遭受苦难 Затянýвшиеся регионáльные конфли́кты обрекáют на страдáния мéстное населéние.

【旷野】пусты́нная мéстность; откры́тое пóле; бескрáйняя степь

矿 kuàng ①ископáемые; минерáлы; рудá; минерáльный ②кóпи; рудни́к; при́иск
铁～ желéзная рудá
煤～ каменноýгольные кóпи; ýгольные кóпи

【矿藏】нéдра; минерáльные (гóрные) богáтства; богáтства недр; зáлежи ископáемых

【矿产】полéзные ископáемые; прирóдные богáтства
开发～资源 добы́ча полéзных ископáемых

【矿床】зáлежи руды́; рýдное месторождéние

【矿灯】рудни́чная(шáхтная)лáмпа

【矿工】шахтёр; горнорабóчий; горня́к; рудокóп

【矿井】шáхта; ствол; рудни́к

【矿脉】жи́ла

【矿泉】минерáльный истóчник(ключ)

【矿山】рудни́к; шáхта; рудни́чный

【矿石】рудá; рýдное выделéние

【矿水】минерáльная водá

【矿物】①минерáл; минерáльный ②ископáемое
～学 минералóгия

【矿业】гóрное дéло; гóрный прóмысел горнодобывáющая промы́шленность горнопромы́шленный

【矿渣】шлак

框 kuàng рáма; рáмка; оправа
镜～ опрáва очкóв

【框架】каркáс
新经济体制～ каркáс нóвой хозя́йственной систéмы

眶 kuàng глазни́ца
热泪盈～ навернýлись слёзы на глазá

kuī

亏 kuī ①убы́ток; ущéрб; недостáча ②недоставáть; не хватáть ③спаси́бо, что…; благодаря́ ④как не сты́дно
吃～ терпéть убы́тки
幸～ к счáстью; хорошó, что

【亏本】понести́ убы́тки; убы́тки; убы́точный

【亏待】быть невнимáтельным(несправедли́вым); оби́деть; не забóтиться; дýрно обращáться

【亏得】①спаси́бо, что…; хорошó ещё, что…; к счáстью ②как не сты́дно;

хорóшенькое дéло

【亏空】① задолжáть; быть дóлжным; имéть долги́ ② долги́; дефици́т; разры́в

财政～ финáнсовый разры́в

【亏损】① дефици́т; убы́ток; задолжáть ② слабéть; ухудшáться

严重～的企业要限期整顿 Те предприя́тия, котóрые несýт серьёзные убы́тки, нáдо упоря́дочить в назнáченные срóки.

【亏心】сóвесть не чистá; бессóвестный; неблагодáрный

盔 kuī шлем; кáска

钢～ стальнáя кáска; стальнóй шлем

【盔甲】доспéхи; пáнцирь

窥 kuī подсмáтривать; подгля́дывать

【窥测】① предположи́ть; разгадáть ② исслéдовать; дéлать наблюдéние

【窥见】подмéтить; подсмотрéть; замéтить; вы́знать; разузнáть

【窥探】подсмáтривать; высмáтривать; шпиóнить; выслéживать

kuí

葵 kuí подсóлнечник

向日～ подсóлнечник; подсóлнух

【葵花】подсóлнечник; подсóлнух

【葵花子】семенá подсóлнечника; сéмечки; подсóлнух

【葵扇】вéер

魁 kuí главáрь; глáвный

罪～ зачи́нщик; главáрь в совершéнии преступлéния

【魁首】главáрь; вожáк; главá; атамáн

【魁梧】богаты́рский; рóслый и ширóкоплéчий; здоровéнный; крéпко сложённый

睽 kuí

众目～～ у всех пéред глазáми; на глазáх у всех

kuǐ

傀 kuǐ

【傀儡】кýкла; марионéтка; петрýшка

～政府 марионéточное прави́тельство

kuì

溃 kuì ① прорвáть ② обрати́ться в бéгство; потерпéть поражéние

崩～ потерпéть крах; крах; крушéние

【溃败】потерпéть поражéние; быть разби́тым нáголову; быть разгрóмлен-ным; пóлный разгрóм

【溃不成军】разби́тый нáголову; разгрóмленный

【溃烂】гнить; гнои́ться; нагноéние

【溃灭】ги́бель; пóлный разгрóм; крах

【溃散】бежáть в беспоря́дке; разбежáться; рассéяться; обрати́ться в бéгство

【溃逃】обрати́ться в бéгство; бежáть

【溃疡】я́зва; я́звина

胃～ я́зва желýдка

馈 kuì дари́ть; подноси́ть

【馈赠】① подноси́ть; преподноси́ть; дари́ть; посылáть подáрки ② подáрок; подношéние

愧 kuì стыди́ться; смущáться; стыд; сóвестно

惭～ сты́дно; стыди́ться

【愧恨】рвать на себé вóлосы; ненави́деть самогó себя́ от стыдá

【愧色】крáска стыдá на лицé; смущéние

匮 kuì недостáток; убы́тки; недоставáть

【匮乏】нехва́тка; недоста́ток; недостава́ть; страда́ть от нужды́

kūn

坤 kūn

【坤表】да́мские часы́

【坤角儿】лицеде́йка; актри́са; арти́стка

昆 kūn ①ста́рший брат ②пото́мки; пото́мство

【昆虫】насеко́мое

～学 энтомоло́гия

kǔn

捆 kǔn ①свя́зывать; вяза́ть ②вяза́нка; тюк

～行李 увяза́ть бага́ж

【捆绑】связа́ть; перевяза́ть

【捆扎】связа́ть; увяза́ть

kùn

困 kùn ①оказа́ться в затрудни́тельном положе́нии ②окружи́ть ③тру́дный; затрудни́тельный ④утоми́ться; уста́ть ⑤кло́нит ко сну

孩子～了 Ребёнок уста́л.

【困乏】уста́ть; утоми́ться; уста́лый; изнуре́ние

【困惑】недоуме́ние; сомне́ние; испы́тывать недоуме́ние; стать в тупи́к

【困境】тяжёлое (безвы́ходное) положе́ние; затрудне́ния; тупи́к

陷入～ попа́сть в безвы́ходное положе́ние; зайти́ в тупи́к

【困窘】затрудни́тельное(нело́вкое) положе́ние

【困倦】сонли́вость; томле́ние; уста́лость; утомлённый; изнурённый

【困苦】тру́дности; тя́готы; лише́ния; нужда́; терпе́ть лише́ния; страда́ть

【困难】①тру́дность; затрудне́ние; прегра́да ②нужда́ ③тру́дный; тяжёлый

生活～ жи́ть в нужде́

压倒一切～ одоле́ние вся́ких прегра́д

迎着～上 пойти́ на тру́дности

他那时处境～ Он тогда́ находи́лся в о́чень тру́дном положе́нии.

【困守】упо́рно отста́ивать; держа́ться в по́лном окруже́нии

【困兽犹斗】за́гнанный зверь отбива́ется; упо́рно сопротивля́ться

kuò

扩 kuò увели́чивать; расширя́ть

【扩充】расширя́ть; увели́чивать; уси́ливать; дополня́ть; распространя́ть

～军备 нара́щивать вооруже́ния

【扩大】увели́чивать; расширя́ть; распространя́ть; расшире́ние; увеличе́ние

～生产能力 увели́чить произво́дственную мо́щность

～再生产 расши́ренное воспроизво́дство

～高等学校办学自主权 расши́рить права́ ву́зов на самоуправле́ние

～股份制试点 расширя́ть сфе́ру экспериме́нта в о́бласти систе́мы акциони́рования

避免事态～ избежа́ть осложне́ния обстано́вки

反右本身没有错，问题是～化了 Сама́ по себе́ борьба́ про́тив пра́вых элеме́нтов не была́ оши́бкой, всё де́ло в переги́бе.

【扩建】расшире́ние; реконстру́кция; расши́рить и реконструи́ровать

【扩军】го́нка(рост) вооруже́ний; расширя́ть а́рмию

～备战 нара́щивание вооруже́ний и

военные приготовления

【扩散】① распространяться; разглашать; распространение ② диффузия; рассеивание

决不能～他们的影响 Нельзя давать им распространять своё влияние.

防止大规模杀伤性武器的～ предотвращение распространения оружия массового уничтожения

【扩音机】усилитель звука; мегафон

【扩展】развёртывать; распространять; расширять; распространение; расширение

～学生知识视野 расширить кругозор учащихся

把军备竞赛～到太空 переносить гонку вооружений в космос

【扩张】расширить; расширение; экспансия; экспансионизм

～野心 экспансионистские устремления

～主义 экспансионизм; экспансионистский

中国永远不称霸，永远不～ Китай никогда не претендует на гегемонию, не совершает экспансии.

括 kuò включать; охватывать

概～ ①обобщать; обобщение ②в общих чертах

【括号】скобки

阔 kuò ①широкий; обширный ②богатый; роскошный; богатство; роскошь

广～ широкий; обширный

【阔别】долгая разлука; расставаться надолго; прощаться

【阔步】идти большими шагами

～前进 гигантскими (большими) шагами идти вперёд

【阔绰】роскошный; богатый; шикарный; в роскоши; на широкую ногу; раскошествовать

【阔老】богач; богатей

【阔气】шик; форс; парадность; раскошество; шикарный

摆～ шиковать; проводить парадные мероприятия; кичиться богатством

～人 богач; магнат; воротила

L

lā

拉 lā ①тянýть; тащи́ть; растя́гивать; вытя́гивать ② перевози́ть ③ вести́; привлека́ть; втя́гивать ④ игра́ть ⑤ испражня́ться

～车 тащи́ть теле́жку; везти́ коля́ску

【拉长】растянýть; вы́тянуть

基本建设战线～ Фронт капита́льного строи́тельства растя́гивается.

【拉扯】① тянýть; тащи́ть ② расти́ть ③ войти́ в сго́вор; сговори́ться ④ втянýть; впýтать ⑤болта́ть; суда́чить; вести́ пра́здную бесе́ду

【拉出去】вы́тащить; вы́тянуть

【拉倒】ну и ла́дно; ну и шут с ним

【拉丁】лати́нский

【拉肚子】страда́ть поно́сом; сла́бить; поно́с

【拉关系】завяза́ть свя́зи; нала́дить отноше́ния

【拉后腿】тянýть наза́д; уде́рживать и чини́ть препо́ны; препя́тствовать; сова́ть па́лки в колёса

【拉货】перевози́ть грýзы

【拉家带口】со всéми ча́дами и домоча́дцами; вмéсте со всей семьёй; с женóй и детьми́

【拉交情】навя́зываться в друзья́; стара́ться завяза́ть дрýжбу; нала́дить отноше́ния

【拉开】①оттащи́ть; оттянýть ②раздви́нуть; растащи́ть ③ увели́чивать; уси́ливать

～档次 уси́ливать дифференциа́цию

合理～收入差距 разýмно увели́чивать ра́зницу в дохо́дах

【拉拉扯扯】заи́грывать; угóдничество

不能重用～、吹吹拍拍的人 Нельзя́ назнача́ть на отвéтственную рабо́ту льстецо́в и подхали́мов.

【拉拉队】боле́льщики

【拉力】растяже́ние; си́ла тя́ги; си́ла натяже́ния; тя́га

【拉链】мо́лния; застёжка《мо́лния》

【拉练】боевы́е ма́рши; вое́нно-учéбный похо́д

【拉拢】перетя́гивать на свою́ сто́рону; перема́нивать к себе́; стара́ться привле́чь

【拉屎】испражня́ться

【拉手】① рýчка; скоба́ ② пожа́ть рýку; рукопожа́тие

【拉锁】застёжка《мо́лния》

【拉稀】①сла́бит; поно́с ②обесси́ливать; терпе́ть пораже́ние

【拉下脸】① невзира́я на ли́ца; не церемо́ниться; не счита́ть с ра́нгом собесе́дника; говори́ть напрями́к ② лицо́ вы́тянулось; помрачне́ть

【拉下水】тащи́ть в во́ду; втянýть в гря́зное де́ло

【拉杂】бессисте́мность; сумбýрность; бессисте́мный; сумбýрный; беспоря́дочный; сме́шанный

垃 lā

【垃圾】мýсор;отбрóсы
清除～ вы́мести(убрáть)мýсор
历史～堆 свáлка истóрии

lá

拉 lá рéзать;разрéзать;порéзать
【拉开】разрезáть что
【拉破】порéзать что
～手指 порéзать пáлец

喇 lǎ
【喇叭】① горн; трубá ② гудóк; рýпор; клáксон;мегафóн
～裤 брю́ки клёш
红领巾拿着～,维持交通秩序 Пионéры с мегафóном в рукáх следи́ли за ýличным движéнием.
【喇嘛】лáма

là

落 là ① пропусти́ть ② остáвить; забы́ть ③отстáть
～两个字 пропусти́ть нéсколько иерóглифов

腊 là вя́лить;копти́ть;вя́леный;копчёный
【腊肠】сухи́е колбáски из солони́ны;копчёная соси́ска(колбáска)
【腊肉】копчёная(вя́леная)солони́на;вя́леное мя́со
【腊月】декáбрь по лýнному календарю́; двенáдцатый мéсяц

辣 là ① гóрький; óстрый; крéпкий; гóрько ②жестóкий;беспощáдный
【辣酱】пáста из пéрца;óстрый сóус
【辣椒】пéрец

蜡 là ①воск;восковóй ②свечá
蜂～ пчели́ный воск
【蜡版】①вoскóвка ②восковы́е дощéчки
【蜡笔】разноцвéтные восковы́е карандаши́;цветны́е карандаши́
【蜡黄】восковóй;жёлтый
【蜡台】подсвéчник
【蜡纸】воскóвка;восковáя бумáга
【蜡烛】свечá

瘌 là
【瘌痢】паршá;парши́вый человéк
【瘌痢头】плеши́вый от парши́

lái

来 lái ① приходи́ть; прибывáть ② приноси́ть; подавáть ③ возникáть; появля́ться ④ дéлать; взя́ться за ⑤ бýдущий;наступáющий ⑥со врéмени;на протяжéнии ⑦давáй ⑧óколо; приблизи́тельно ⑨ чтóбы; для тогó,чтóбы;для
十～个人 óколо десяти́ человéк
召之即～,～之能战,战之能胜 доби́ться тогó,чтóбы явля́ться по пéрвому зóву,яви́вшись,во всеорýжи вступáть в бой,а вступи́в в бой,одержáть побéду
这确实～之不易 Это далóсь нелегкó.
【来宾】гость;посети́тель
【来不及】не успéть;не поспéть;не упрáвиться
【来得及】успéть; упрáвиться; поспéть; обернýться
【来犯】втóргнуться;напáсть
【来访】①прибывáть с визи́том ②приходи́ть с жáлобой
群众来信～的处理工作 рабóта по рассмотрéнию и разрешéнию жáлоб, поступáющих от населéния в пи́сьменной и ýстной фóрме
【来复枪】винтóвка
【来函】①прислáть письмó ②письмó
【来回】①тудá и обрáтно ②взад и впе-

рёд

～票 билéт в óба концá; билéт на поéздку тудá и обрáтно; обрáтный билéт

【来客】посетúтель; гость

【来历】происхождéние; истóрия; прóшлое; биогрáфия; истóчник

【来料加工】давáльческая оперáция; обрабóтка материáлов и заготóвок по образцý закáзчика

【来临】наступúть; настáть; прибли́зиться; подойтú

【来龙去脉】вся истóрия; причúна и слéдствие; перипетúи

【来人】предъявúтель; подáтель; посы́льный

【来日】в бýдущем; впередú; вскóре; грядущие дни

【来日方长】всё ещё впередú; врéмени ещё мнóно

【来生】в бýдущей жúзни; послéдующее перерождéние

【来势汹汹】наскáкивать; держáться вызывáюще; свирéпый вид

【来头】происхождéние; истóчник; основáние; оснóвы; истóрия; прóшлое

【来往】①приходúть и уходúть; ходúть ②водúть знакóмство; знáться; общáться; поддéрживать свя́зи; общéние; связь; сношéния; контáкты

官方性质的～ контáкты официáльного харáктера

坚持同所有国家都～ Нýжно по-прéжнему твёрдо стоя́ть за общéние со всéми стрáнами.

【来文】поступúвший докумéнт; входя́щая бумáга; входя́щая; отношéние

【来信】①прислáть письмó ②полýченное письмó

重视人民～来访 внимáтельно относúться к жáлобам населéния, поступáющим как в пúсьменной, так и ýстной фóрме

【来意】цель прихóда

【来由】причúна; основáние; дóвод; истóчник

【来源】истóчник; истóки; происхождéние; происходúть; исходúть

素材～于生活 Фактúческий материáл взят из жúзни.

广开经费～ расширя́ть истóчники финансúрования

国有企业是国家财政收入的主要～ Госпредприя́тия явля́ются глáвными истóчниками финáнсовых дохóдов госудáрства.

【来者不拒】никомý не откáзывать; для всех открыты двéри

lài

赖 lài ①опирáться; полагáться; благодаря́; надéяться ②откáзываться; отпирáться ③наговáривать; возводúть напрáслину ④не желáть уходúть ⑤нехорóший; плохóй

【赖皮】нахáльство; нáглый спóсоб дéйствия; дéйствовать без стыдá

【赖账】①отказáться от уплáты дóлга; не признáть дóлжность ②нарýшить своё обещáние; не сдержáть слóва

癞 lài ①прокáза ②паршá

长～ запаршúветь

【癞蛤蟆】жáба

【癞皮狗】пёс паршúвый

lán

兰 lán орхидéя

【兰花】орхидéя; цветы́ орхидéи

拦 lán ①преграждáть; препя́тствовать; задéрживать

【拦挡】задéрживать; держáть; преградúть; остановúть; помешáть; перехватúть; блокúровать

【拦河坝】плотúна; дáмба

【拦截】перехватúть; препя́тствовать; остановúть; преградúть

【拦路】преградúть путь; заградúть дорóгу; загородúть прохóд

～虎 ①разбóйник; грабúтель; бандúт ② препя́тствие; кáмень преткновéния

【拦阻】преградúть; задержáть; препя́тствовать; блокúровать

栏 lán ①перúла ②хлев; загóн ③рýбрика; колóнка; столбéц

广告～ столбéц (колóнка) объявлéний

【栏杆】перúла; пóручни; балюстрáда

阑 lán ①перúла ②хлев; загóн ③рýбрика; колóнка; столбéц ④ кончáться; закáнчиваться; конéц

【阑干】①вдоль и поперёк ②перúла; пóручни

【阑尾】аппéндикс; червеобрáзный отрóсток

～炎 аппендицúт

蓝 lán сúний; голубóй

蔚～ лазóревый; лазýрный; сине-голубóй

【蓝宝石】сапфúр

【蓝本】первоистóчник; прототúп; первообраз; оригинáл

【蓝靛】①индúго ②тёмно-сúний цвет

【蓝皮书】сúняя кнúга

【蓝色】сúняя окрáска; сúний цвет; сúний

【蓝图】① сúнька; сúняя светокóпия ② план строúтельства; набрóсок; схéма

跨世纪宏伟～ грандиóзная схéма в концé нынешнего и начáла слéдующего вéка

谰 lán

【谰言】клеветá; измышлéния; досýжие сплéтни; ложь; кривотóлки

澜 lán большáя волнá; вал

力挽狂～в критúческий момéнт спастú от опáсности; решúтельная борьбá с грóзной опáсностью

褴 lán

【褴褛】обóрванный; обтрёпанный; обóдранный

篮 lán ①корзúна; корзúнка ②баскетбóльная корзúна

投～ бросáть мяч в корзúну

【篮球】① баскетбóл; бáскет ② баскетбóльный мяч

～队 баскетбóльная комáнда

～架 стóйки

【篮子】корзúна

lǎn

览 lǎn ① осмáтривать; обозревáть ② читáть; просмáтривать

游～ осмáтривать; совершáть экскýрсию

展～ выставля́ть; экспонúровать; вы́ставка

揽 lǎn ①захватúть; прибрáть к рукáм ②зазывáть; приглашáть; привлекáть ③ обхватúть рукáми; заключúть в объя́тия

～买卖 привлекáть покупáтелей; прибрáть к рукáм торгóвлю

缆 lǎn канáт; трос

电～ кáбель

【缆车】фуникулёр

【缆绳】причáльный конéц; швартóв

懒 lǎn ленúвый; нерадúвый; ленú-

ться; инéртность

～就是意志衰退，好吃～做 Инéртность появляется тогдá, когдá, утрати́в вóлю, пребывáют в прáздности и безде́лье.

奖勤罚～ вознаграждáть трудолюби́вых и спрáшивать с неради́вых

【懒得】неохóта; не хóчется; надоéло; неохóтно

【懒惰】неради́вый; лени́вый; лень; лéность; лени́ться

这是思想～ Это говори́т о лéности мы́сли.

【懒汉】лóдырь; лентя́й; лени́вец; бездéльник

【懒散】неради́вый; расхля́банный; инéртный

【懒洋洋】лени́вый; тóмный; разомлéвший; неради́во; неохóтно

làn

烂 làn ① перевари́ть; перевáренный; развáренный ② сгнить; гнилóй; испóрченный

腐～ ① разлагáться; гнить; преть; гнилóй; разложи́вшийся ② прогни́ть; загни́ть; разложи́ться

～果子 гнилы́е фрýкты

【烂糊】разварнóй; размягчённый

【烂漫】① я́ркий; цветýщий ② наи́вный; непосрéдственный; простодýшный; бесхи́тростный

【烂泥】грязь; сля́коть; ти́на; ил

【烂熟】① развáренный; развари́ться; перевари́ться ② назубóк; совершéнно я́сный

【烂摊子】свáлка; кýча; расстрóенные делá

我们从旧中国接受下来的是一个～ Мы при́няли от стáрого Китáя прогни́вшее хозя́йство.

滥 làn ① чрезмéрный; изли́шный ② без разбóра; как попáло ③ переливáться чéрез край; выходи́ть из берегóв

～发奖金 произвóльная вы́дача прéмий

～交朋友 дружи́ть с кем попáло; заводи́ть друзéй без разбóра

【滥调】изби́тые фрáзы; шаблóнные выражéния; изби́тая вéрсия; банáльность

【滥用】① злоупотребля́ть; злоупотреблéние ② расточáть; транжи́рить; мотáть; изли́шне трáтить

～职权 злоупотребля́ть влáстью (служéбным положéнием)

乱占～耕地 самовóльный захвáт пáхотных земéль и испóльзование их не по назначéнию

防止对自主权的曲解和～ предотврати́ть искажéние и злоупотреблéние правáми на самохозя́йствование

【滥竽充数】занимáть мéсто тóлько для пóлного счёта; подсóвывать брак для счёта

láng

郎 láng ① молодóй мужчи́на ② люби́мый; ненагля́дный

新～ жени́х; новобрáчный

货～ торгóвец вразнóс; коробéйник

【郎舅】шýрин и зять

狼 láng волк; вóлчий

如果前怕～后怕虎，就走不了路 Нельзя́ идти́ по дорóге, éсли бои́шься то вóлка спéреди, то ти́гра сзáди.

【狼狈】испы́тывать затруднéния; находи́ться в затрудни́тельном положéнии; быть в плачéвном состоя́нии

～不堪 попадáться впросáк; быть в

крáйне нелóвком положéнии

～为奸 сообщá замышля́ть преступлéние; вступи́ть в преступный сгóвор; сообщничество

【狼狗】овчáрка

【狼吞虎咽】жáдно набрóситься на еду́; проглáтывать с вóлчьим аппети́том; есть бы́стро и жáдно

【狼心狗肺】вóлчья нату́ра; ди́кий как зверь; свирéпый; бесчеловéчный

【狼烟四起】воéнное врéмя; сму́та

【狼子野心】вóлчья áлчность; ковáрный план

廊 láng ①коридóр ②верáнда; галерéя

画～ карти́нная галерéя

【廊檐】карни́з террáсы(галерéи)

榔 láng

【榔头】мóлот; молотóк

lǎng

朗 lǎng ①я́сный ②чёткий; отчётливый

开～ ①простóрный; обши́рный; простóр ②весёлый; ширóкий

【朗读】читáть вслух; деклами́ровать

【朗诵】читáть вслух; деклами́ровать; декламáция

【朗诵者】чтец; декламáтор; декламáторша

làng

浪 làng ①волнá ②беспу́тный; распу́щенный

海～ морски́е вóлны

声～ ①звуковáя волнá ②гóлос

长江后～推前～ Вóлны Янцзы́ догоня́ют однá другу́ю.

【浪潮】волнá; прили́в

【浪荡】① скитáться; шатáться прáздно; бродя́жничать; бродя́жить ② беспу́тничать; беспу́тствовать; беспу́тный; беспу́тство; распу́тство

【浪费】расточáть; транжи́рить; зря трáтить; расточи́тельство; изли́шние трáты; напрáсные расхóды

铺张～ повéтрие на изли́шество, транжи́рство и мотовствó

反对～ вести́ борьбу́ прóтив расточи́тельства

【浪花】① барáшки; гребешки́ волн; пéна; бры́зги ②эпизóд из жи́зни

【浪漫】① романти́ческий; романти́чный ②распу́щенный

～主义 романти́зм

革命现实主义和革命～主义相结合 сочетáть революциóнный реали́зм с революциóнным романти́змом

【浪头】волнá; грéбень волны́

【浪子】①блу́дный сын; гуля́ка ②бездéльник; тунея́дец; лоботря́с

～回头 снóва встать на прáвильный путь

lāo

捞 lāo ①вылáвливать; выу́живать ② извлекáть вы́году; получáть при́быль

～鱼 лови́ть ры́бу; вылáвливать ры́бу

【捞本】отыгрáться; взятьревáнш; вернýть свои́ дéньги

【捞稻草】хватáться за солóминку

【捞钱】загребáть дéньги

【捞取】загребáть; поживи́ться; сорвáть; извлекáть

～别人财物 поживи́ться чужи́м добрóм

【捞一把】загребáть; поживи́ться; запусти́ть ру́ку; сорвáть куш

láo

牢 láo ①крéпкий；прóчный ②тюрьмá ③загóн；хлев

亡羊补～ Чини́ть загóн，когдá пропáли барáны. Лýчше пóздно，чем никогдá.

坐～ сидéть в тюрьмé

【牢不可破】 неруши́мый； несокруши́мый；упóрный

【牢固】прóчный；крéпкий；надёжный；прóчный

【牢记】нáкрепко запóмнить；заруби́ть на носý

时刻～在心 всегдá крéпко пóмнить

【牢靠】① прóчный；крéпкий ② надёжный；вéрный

【牢笼】① пýты；окóвы；тюрьмá ② ловýшка；западня́ ③клéтка

【牢骚】①недовóльство；жáлоба；чýвство оби́ды ② ворчáть；брюзжáть；тосковáть

满腹～ быть в си́льной оби́де；быть неудовлетворённым

【牢狱】тюрьмá；темни́ца

劳 láo ①труд；рабóта；труди́ться；рабóтать ②уставáть ③заслýга；пóдвиг ④выражáть благодáрность

按～分配 при́нцип распределéния по трудý

多～多得 Кто бóльше трýдится，тот бóльше получáет.

功～ пóдвиг；заслýга

犒～ постáвить угощéние；угости́ть

【劳保】① страховáние трудá ② охрáна трудá

【劳动】труд；труди́ться；трудовóй

～节 прáздник Трудá；прáздник Пéрвого мáя；Первомáй

～生产率 производи́тельность трудá

扩大～就业 повышéние ýровня зáнятости населéния

优化～组合 оптимизи́ровать организáцию трудá

脑力～和体力～相结合 сочетáние ýмственного трудá с физи́ческим трудóм

增强～者的主人翁责任感 уси́ливать у трудя́щихся хозя́йское чýвство отвéтственности

推行～合同制 вводи́ть систéму трудовы́х договóров

提高～者素质 повышéние кáчественных парамéтров трудя́щихся；повышéние квалификáции трудя́щихся；повышáть деловы́е кáчества рабóтников

【劳动力】①рабóчая си́ла ②трудоспосóбность ③рабóчие рýки

～合理流动 рационáльное перемещéние рабóчей си́лы

乡镇企业容纳了农村剩余～ Поселкóво-волостны́е предприя́тия вобрáли в себя́ изли́шки деревéнской рабóчей си́лы.

【劳顿】утомлéние；утоми́тельность；утоми́ться；устáть

【劳而无功】все старáния идýт прáхом；рабóтать впустýю

【劳改】исправи́тельно-трудовы́е рабóты；трудовóе перевоспитáние；перевоспитáние в процéссе трудá

～犯 заключённые в исправи́тельно-трудовы́х лагеря́х

【劳绩】заслýга；пóдвиг；служéбные заслýги；достижéния в рабóте

【劳驾】①Бýдьте добры́(любéзны). Сдéлайте ми́лость. ② Крáйне вам обя́зан.

【劳苦】тяжелó труди́ться；мáяться；тя́жкий труд

～功高 имéющий большúе заслýги; огрóмные трудовы́е заслýги

不畏～ не страшúться устáлости и трýдностей

【劳累】устáлость; утомлéние; утомúться; утомúтельный; изнурúтельный

【劳力】① труд ② рабóчая сúла; рабóчие рýки

【劳碌】хлопотáть; трудúться из послéдних сил

【劳民伤财】расточáть людскúе и материáльные ресýрсы; переутомля́ть людéй и расхóдовать срéдства

【劳模】отлúчник (передовúк) произвóдства; удáрник трудá

特等～ осóбо заслýженный передовúк

【劳损】повреждéние

腰肌～ повреждéние пояснúчного мýскула

【劳神】утомля́ть; утруждáть; беспокóиться; быть озабóченным

【劳务】услýга

～出口 э́кспорт услýг

～市场 ры́нок трудовы́х услýг

【劳心】ýмственный труд; трудúться интеллектуáльно

【劳役】① бáрщина; отрабóтки ② принудúтельные рабóты; тяжёлый труд

【劳逸】труд и óтдых; рабóта и покóй

～结合 сочетáние трудá с óтдыхом; совмещáние трудá и óтдыха

【劳资】рабóчие и предпринимáтели; труд и капитáл

痨 láo туберкулёз; чахóтка

肺～ туберкулёз лёгких

【痨病】чахóтка; туберкулёз

唠 láo

【唠叨】ворчáть; брюзжáть

lǎo

老 lǎo ① стáрый; стáрость; стáриться; старéть ② стáрый; устарéвший ③ старинá; уважáемый; почтéнный; стáрший ④ испы́танный; óпытный; квалифицúрованный ⑤ чёрствый; грýбый; крутóй ⑥ всегдá; постоя́нно; всё врéмя; давнó ⑦ óчень

～干部 óпытные кáдры; кáдры ветерáны

越～越要谦虚一点 Чем человéк стáрше, тем бóльше у негó должнó быть скрóмности.

打破～框框 разбúть стáрые рáмки

【老百姓】простóй нарóд; населéние; просты́е лю́ди

多好的～啊! Как замечáтельны просты́е лю́ди!

【老板】хозя́ин; владéлец; содержáтель; босс

～娘 женá владéльца; хозя́йка

后台～ закулúсный хозя́ин

【老伴儿】стáрый муж (супрýг); стáрая женá (супрýга); спýтник (спýтница) жúзни

【老半天】óчень дóлго; дóлгое врéмя

【老鸨】содержáтельницы публúчных домóв

～一律依法从重判处 Стрóго карáть по закóну всех содержáтельниц публúчных домóв.

【老本】① первоначáльный (основнóй) капитáл ② бы́лые успéхи ③ оснóва; бáза

【老辈】стáршее поколéние; стáршие; прéдки; предшéственники

【老成】степéнный; серьёзный; óпытный; мнóго испы́танный

～持重 солúдный; зрéлый; серьёзно относúться к дéлу

【老粗】невоспи́танный；неотёсанный человéк；мужлáн；невéжда
【老搭挡】стáрый компаньóн；партнёр；напáрник
【老大】①сáмый стáрший из брáтьев ②стáрший сын
【老大难】наболéвший вопрóс；стáрая и трýдно разреши́мая проблéма
【老大娘】бáбушка；мамáша
【老大爷】дéдушка；папáша
【老当益壮】чем стáрше，тем бодрéе；стар годáми，но крéпок тéлом и душóй
【老底】подоплёка；подклáдка；прóшлое
【老调】стáрая пéсня
～重弹 повторя́ть стáрую пéсенку；перепевáть стáрые пéсни
【老公】①муж ②стари́к
【老公民】пожилóй граждáнин
【老古董】① стари́нная （антиквáрная）вещь ② человéк стáрых взгля́дов；консервáтор
【老汉】①стари́к ②я
【老好人】беспринци́пный добря́к；добрячóк
【老虎】тигр
他们不敢摸～屁股 У них не хватáет дýху《дотрóнуться до ти́гра》.
【老虎钳】тиски́；клещи́
【老话】①стáрая поговóрка ②разговóр о прóшлом；давнó извéстное дéло；стáрая истóрия
【老化】старéние；старéть
人口～ старéние населéния
【老皇历】стáрое；старьё
【老家】① роднóй дом；стáрое пепели́ще ②месторождéние；рóдина
【老骥伏枥】стáрый конь остаётся в сбрýе；стáрый вóин остаётся в строю́
【老奸巨滑】стáрый хитрéц；стáрая лисá
【老将】ветерáн；стáрая гвáрдия
【老老实实】чéстный；правди́вый；добросóвестный；и́скренний
不能重用不～的人 Нельзя́ назначáть на отвéтственную рабóту нечéственных людéй.
【老练】зрéлый；óпытный；делови́тый；многоóпытный；искýсный в дéле
【老龄】старéние
研究人口～化问题 изучéние проблéмы старéния населéния
【老路】стáрый путь；стáрая дорóга
不能再走～ Нельзя́ идти́ стáрым путём.
【老马识途】Стáрый конь дорóгу знáет；Óпытный человéк всё дéло знáет.
【老迈】стáрый；престарéлый；дря́хлый
【老谋深算】обстоя́тельно обдýмывай и глубокó рассчи́тывай；предусмотри́тельный；дальнови́дное и хорошó продýманное решéние
【老年】стáрость
～人要自觉让位 Пожилы́м полагáется добровóльно уступáть мéсто.
【老娘】①стáрая мать ②я
【老牛破车】éле-éле повoрáчиваться в рабóте；идти́ черепáшьими шагáми
【老牛舔犊】баловáть свои́х детéй；слепáя роди́тельская любóвь
【老牌】стáрый；старомóдный
【老婆】женá
【老婆子】① старушóнка ② старýшка；старýха
【老气横秋】Мóлод годáми，да стар душóй；кичи́ться седи́нами
【老人】престарéлые；роди́тели；старики́ и старýхи
无依无靠的～ одинóкие старики́ и старýхи
尊敬～ почитáние престарéлых
【老人家】почтéннейший；роди́тели
【老弱残兵】стáрый и хи́лый увéчный солдáт；инвали́дная комáнда

【老少】и стар и млад

【老生常谈】повторя́ть сто раз одно́ и то же; шабло́нная и́стина

【老师】учи́тель; преподава́тель

【老师傅】ма́стер; ста́рый учи́тель

【老实】① правди́вый; че́стный; прямо́й; и́скреиний; ве́рный ② сми́рный; скро́мный; простоду́шный

～人 че́стный челове́к; бесхи́тростный челове́к

做～人，说～话，办～事 быть че́стным, правди́вым и делови́тым

【老是】всегда́; постоя́нно; всё вре́мя; ве́чно

不要～把人才卡住 Нельзя́ постоя́нно зажима́ть специали́стов.

【老手】ста́рый ма́стер; ветера́н; знато́к своего́ де́ла

【老鼠】мышь; кры́са

【老死不相往来】до са́мой сме́рти не ходи́ть друг к дру́гу; никогда́ не обща́ться; не вступа́ть в обще́ние

【老态龙钟】старообра́зный; развáлина

【老天爷】влады́ка не́ба; царь небе́сный; бог; бо́же; господь

【老同志】това́рищи ветера́ны; лю́ди в года́х

～要有意识地退让 Това́рищи ветера́ны должны́ созна́тельно уступи́ть ме́сто.

～要开明 Ста́рые това́рищи должны́ тре́зво оце́нивать свои́ си́лы.

我们都是～，说话开门见山 Все мы—лю́ди в года́х и выража́емся пря́мо и открове́нно.

【老头】стари́к; де́душка

【老翁】стари́к

【老顽固】консерва́тор; ретрогра́д

【老乡】земля́к

【老羞成怒】от заде́того самолю́бия прийти́ в я́рость; прикры́ть стыд гне́вом

【老兄】дружи́ще; прия́тель; брат; бра́тец; друг

【老爷】①господи́н; ба́рин ②дед

不要做官当～ нельзя́ превраща́ться в чино́вника, в ба́рина

【老一套】① ста́рое; трафаре́т; шабло́нные ме́тоды ② ста́рая пе́сенка; старьё

【老鹰】ко́ршун

【老子】①оте́ц ②я

我们反对"～党" Мы вообще́ про́тив того́, что́бы каки́е-ли́бо па́ртии ста́вили себя́ в положе́ние《па́ртии-отца́》.

【老子天下第一】счита́ть себя́ пупо́м земли́

【老祖宗】пре́дки; пра́деды; патриа́рх

我们～吃过闭关自守的苦头 Наши пре́дки страда́ли из-за свое́й за́мкнутости.

佬 lǎo креату́ра

阔～ бога́ч; де́нежный мешо́к

lào

涝 lào ①затопи́ть; затопле́ние ②вымока́ние

【涝害】вымока́ние(затопле́ние) посе́вов

【涝灾】наводне́ние; па́водок

烙 lào ①гла́дить ②печь ③клейми́ть

【烙饼】печёная лепёшка

【烙铁】①утю́г ②пая́льник

【烙印】тавро́; клеймо́; печа́ть

落 lào

【落色】линя́ть; выцвета́ть; потеря́ть окра́ску

【落枕】застуди́ть ше́ю; получи́ть простре́л; растяже́ние ше́йных жил

酪 lào ①простоква́ша; сыр ②желе́;

крем；кисéль
奶～ простоквáша

lè

乐 lè ①рáдоваться；весели́ться；рáдостный；весёлый ②смея́ться
助人为～ считáть счáстьем для себя́ возмóжность помóчь други́м
【乐不可支】восторгáться；не сдéрживать охвати́вшей егó рáдости
【乐观】оптими́зм；оптимисти́чный；оптимисти́ческий
盲目～ слéпо впадáть в оптимисти́ческие настроéния
～主义 оптими́зм
我们是～主义者 Мы—оптими́сты.
【乐极生悲】чрезмéрная рáдость влечёт за собóй печáль；за рáдостью вслед идýт печáли
【乐趣】отрáда；рáдость；удовóльствие；весéлье；интерéс
生活～ рáдость бытия́；рáдости жи́зни
【乐意】① нрáвиться；желáть；охóтно；с охóтой；с удовóльствием ② довóльный；рáдостный
【乐于】охóтно；с рáдостью；с удовóльствием；рад；рáдоваться
【乐园】рай；эдéм；мéсто весéлья

勒 lè ①натя́гивать ②осади́ть；остановúть ③гравировáть；вырезáть
【勒令】строжáйше приказáть；в приказнóм поря́дке застáвить；принуждáть
【勒索】вымогáть；содрáть；шантажи́ровать；вымогáтельство
严禁坑害和～群众 Занимáться вымогáтельством и наноси́ть ýрон нарóдным мáссам стрóго воспрещáется.

lēi

勒 lēi затя́гивать；подтя́гивать
【勒死】задуши́ть；удуши́ть；повéсить

léi

累 léi слéдовать оди́н за други́м
【累赘】①обýза；брéмя；обременя́ть；обремени́тельный ②многослóвие；многослóвный

雷 léi ①гром ②ми́на；фугáс
打～ гром греми́т
布～ заклáдывать ми́ны
【雷暴】грозá
【雷达】радáр；радиолокáтор；радиолокациóнный
【雷电】①грозá ②электри́ческий разря́д
【雷管】детонáтор；кáпсюль；взрывáтель
【雷厉风行】немéдленно и стрóго；провести́ твёрдой рукóй；немéдленное и строжáйшее исполнéние
做事要～ Дéйствовать нáдо твёрдой рукóй.
【雷声】грóхот грóма；удáр грóма
【雷声大，雨点小】из большóй тýчи，да мáлая кáпля；мнóго разговóров，а дéла нет
【雷霆】① гром；оглуши́тельный раскáт грóма ②си́льный гнев
大发～ пылáть гнéвом
【雷霆万钧】мóщный；всесокрушáющий；неудержи́мо
【雷同】① одинáковый；схóдный；подóбный ②вторить；поддáкивать
【雷阵雨】грозá с ли́внем；грозовóй ли́вень

lěi

垒 lěi ①класть；возводи́ть ②вал；нáсыпь
壁～ бастиóн；крéпость
【垒球】①бейсбóл ②бейсбóльный мяч

累 lěi ① собира́ться; нака́пливаться ②вме́шивать; впу́тывать ③ сле́довать оди́н за други́м; подря́д

【累犯】①рециди́в ②рецидиви́ст

【累积】накопля́ть; сложи́ть вме́сте; сумми́ровать; собра́ть

【累计】①сумми́ровать; подводи́ть ито́г; подсчи́тывать ② в о́бщем ито́ге; о́бщая су́мма; подсчи́тывать

【累教不改】не исправля́ться, несмотря́ на це́лый ряд воспита́тельных мер; неисправи́мый

【累进】прогресси́вный; постепе́нное повыше́ние

【累累】ма́сса; мно́жество

罪行～ соверши́вший ма́ссу преступле́ний

磊 lěi

【磊落】чистосерде́чие

光明～ прямоду́шие; чистосерде́чный и откры́тый

lèi

肋 lèi рёберная часть; бок

两～ о́ба бо́ка

【肋骨】ребро́; рёберные ко́сти

【肋膜】плёвра

【肋条】①свина́я груди́нка (коре́йка) ② ребро́

泪 lèi слёзы

【泪痕】следы́ слёз

【泪花】слёзы

【泪如泉涌】Слёзы теку́т ручьём. Слёзы хлы́нули пото́ком.

【泪如雨下】слёзы гра́дом покати́лись из глаз; слёзы, как дождь, полили́сь из глаз

【泪水】слёзы

【泪汪汪】со слеза́ми в глаза́х; залива́ясь слеза́ми

【泪珠】слеза́; слези́нка

类 lèi ① род; класс; вид; разря́д; сорт; тип ②похо́жий; быть похо́жим; подо́бный

分～ классифика́ция; систематиза́ция

【类比】①сопоставля́ть ②анало́гия; аналоги́чный

【类别】катего́рия; род; вид; гру́ппа; класс

【类人猿】человекообра́зные обезья́ны; антропо́иды

【类似】аналоги́чный; схо́дный; подо́бный; похо́жий; бли́зкий

其他～的问题还不少 Подо́бных вопро́сов нема́ло.

【类推】анало́гия; выводи́ть по анало́гии; относи́ть к той же катего́рии

【类型】тип; вид

累 lèi ① устава́ть; утомля́ть(ся) ② утружда́ть; беспоко́ить

～坏 переутоми́ться; изнури́ть себя́ рабо́той

擂 lèi бить; ударя́ть; колоти́ть

～鼓 бить в бараба́н; стуча́ть

【擂台】ринг для фехтова́ния; подмо́стки для бо́я

léng

棱 léng ребро́; край; ребри́стый

【棱角】① ребро́; у́гол; выступ ② спосо́бности; тала́нт; уме́ние

【棱镜】при́зма; призмати́ческий

lěng

冷 lěng ① холо́дный; хо́лодно; хо́лод ② холо́дный; безуча́стный; равноду́шный ③нежела́тельный; не по́льзу-

ющийся спро́сом ④ ре́дкий; неупотреби́тельный ⑤ неожи́данный; внеза́пный

【冷冰冰】ледяно́й; холо́дный; бесстра́стный

【冷不防】внеза́пно; вдруг; неожи́данно

【冷餐】холо́дное ку́шанье; холо́дный стол

【冷藏】холоди́льный; храни́ть в холоди́льнике

～库 складхолоди́льник

【冷场】коро́ткая зами́нка; нело́вкое молча́ние

【冷潮热讽】издева́ться; насмеха́ться; язви́тельная насме́шка и иро́ния

【冷淡】① холо́дный; равноду́шный; безуча́стный ②ока́зывать холо́дный приём; бнть равноду́шным; охлажде́ние

国家关系～时期 пери́од охлажде́ния в отноше́ниях ме́жду стра́нами

【冷冻】замора́живание; замора́живать; заморо́женный; холоди́льный

【冷汗】холо́дный пот

【冷荤】холо́дные мясны́е и ры́бные блю́да; холо́дные заку́ски

【冷箭】вы́пущенная тайко́м стре́ла; уда́р из-за угла́

【冷静】① хладнокро́вие; споко́йствие; хладнокро́вный; споко́йный; тре́звый; невозмути́мый ②ти́хий; безлю́дный; укро́мный

保持～的头脑 сохраня́ть тре́звость ума́

～地分析 хладнокро́вно проанализи́ровать

～地判断国际形势 тре́звая оце́нка междунаро́дной обстано́вки

【冷酷】бессерде́чный; очерстве́лый; чёрствый; безду́шный; чёрствость; бессерде́чие; безду́шие

～无情 с ка́менным се́рдцем; чёрствое отноше́ние; бессерде́чие; безду́шие

【冷冷清清】зати́шье; в холо́дном одино́честве

斗争要有一个声势，不能～ Ну́жно вести́ борьбу́ с широ́ким разма́хом, а не в атмосфе́ре холо́дного равноду́шия.

【冷落】① запусте́ние; упа́док; глухо́й; безлю́дный ② ока́зывать холо́дную встре́чу

【冷门】неходово́й; непопуля́рный; нехо́дкая о́трасль

【冷漠】безуча́стный; холо́дный; безразли́чный; равноду́шный; безразли́чие

【冷盘】холо́дная заку́ска; холо́дное блю́до

【冷僻】①незаселённый; захолу́стный ② малоупотреби́тельный; ре́дкий

【冷气】① холо́дный (прохла́дный) во́здух ②охлажде́ние во́здуха ③устано́вка для кондициони́рования во́здуха; кондиционе́р

【冷枪】вы́стрел из-за угла́; неожи́данный вы́стрел

【冷清】ти́хий; глухо́й; гру́стный; безлю́дный; забро́шенный; ску́чный

【冷却】охлажде́ние; охлажда́ть

【冷热病】① боло́тная лихора́дка ② лихора́дочность

【冷若冰霜】холо́дный, как лёд; по́лное равноду́шие; безду́шное отноше́ние

【冷食】① холо́дное ку́шанье; холо́дная пи́ща ②моро́женое

【冷水】①холо́дная вода́ ②сыра́я вода́

【冷飕飕】холо́дный

【冷笑】холо́дная усме́шка; сардони́ческая улы́бка; усмеха́ться

【冷言冷语】язви́ть; насмеха́ться; саркасти́ческие насме́шки; холо́дная иро́

ния; ко́лкости

【冷眼】①равноду́шно; безуча́стно; хладнокро́вно ②хо́лодно; холо́дное безразли́чие

～旁观 остава́ться безуча́стным зри́телем; наблюда́ть со стороны́; относи́ться равноду́шно

【冷饮】холо́дное питьё; прохлади́тельные напи́тки; прохлади́тельное

【冷战】①холо́дная война́ ②холо́дная дрожь; дрожа́ть

我们希望～结束 Мы жела́ем, что́бы холо́дной войне́ был поло́жен коне́ц.

lèng

愣 lèng ①остолбене́ть; оцепене́ть; опе́шить ②безрассу́дный

发～ оцепене́ть; остолбене́ть

【愣头愣脑】де́йствующий безрассу́дно; бедо́вая голова́

lí

离 lí ①отстоя́ть от; от ②покида́ть; расстава́ться

人民～不开党 Наро́д не мо́жет жить без па́ртии.

【离别】расста́ться; разлучи́ться; разлу́ка

【离队】уйти́ из а́рмии; оста́вить вое́нную слу́жбу

【离婚】развести́сь; расто́ргнуть брак; разво́д

提出～诉讼 иск о разво́де; заявле́ние о разво́де

【离间】се́ять вражду́; вноси́ть раздо́р; ссо́рить; вбить клин; разлуча́ть; отчужде́ние; раздо́р

【离经叛道】отхо́д от кано́нов

【离境】вы́ехать за преде́лы страны́; выездно́й; вы́езд за грани́цу

【离开】отойти́; уйти́; оста́вить; поки́нуть; расста́ться

决不应该～党的领导而歌颂群众的自发性 Нельзя́ отходи́ть от парти́йного руково́дства и воспева́ть стихи́йность масс.

【离奇】①необы́чный; стра́нный ②прихотли́вый; прихо́тливый

【离群索居】жить в отры́ве от люде́й; замыка́ться в себе́

【离任】поки́нуть пост; оста́вить слу́жбу

【离散】рассе́яться; разбрести́сь в ра́зные сто́роны; рассы́паться

【离题】отойти́(отклони́ться) от те́мы

话不～ не отвлека́ться от те́мы

不发～万里的议论 В рассужде́ниях не отходи́ть от те́мы на 10 ты́сяч ли.

【离退休人员】уше́дшие на пе́нсию ка́дровые рабо́тники; пенсионе́ры

关心～ проявля́ть забо́ту о пенсионе́рах

【离乡背井】поки́нуть родны́е места́

【离心离德】отсу́тствие еди́нства и иде́йный разбро́д; разболта́нность и разбро́д; иде́йные разногла́сия

【离心倾向】центробе́жные тенде́нции

【离休】уйти́ с до́лжности наотдых

【离职】оста́вить слу́жбу; уйти́ с до́лжности; поки́нуть пост

梨 lí гру́ша

【梨膏】гру́шевая па́ста

【梨树】гру́ша; гру́шевое де́рево

【梨园】теа́тр

犁 lí ①плуг ②паха́ть

～田 паха́ть по́ле; вспа́хивать зе́млю

【犁铧】ле́мех; сошни́к

黎 lí мно́жество; ма́сса

【黎民】наро́д; просто́й люд; простонаро́дье

【黎明】рассве́т; на рассве́те

篱 lí и́згородь

lǐ

礼 lǐ ① церемо́ния; обря́д ② этике́т; прили́чия; такт ③ приве́тствие ④ пода́рок; подноше́ние
献～ преподнести́ пода́рок
乱送～ самово́льное разда́ривание пода́рков

【礼拜】① богослуже́ние ② неде́ля; день неде́ли ③ воскресе́нье

【礼宾司】протоко́льный отде́л

【礼服】пара́дный костю́м; официа́льное пла́тье; фрак; смо́кинг; мунди́р

【礼花】пра́здничный фейерве́рк

【礼教】нра́вственные но́рмы; но́рмы мо-ра́ли; этике́т и воспита́ние

【礼节】протоко́л; этике́т; церемо́ния; ри-туа́л; пра́вила этике́та
～性拜访 визи́т ве́жливости
不拘～ без протоко́ла; протоко́л по бо́ку

【礼貌】 ве́жливость; прили́чие; цере-мо́нный вид; этике́т
讲文明～ На́до быть культу́рными и ве́жливыми.

【礼帽】 пара́дный головно́й убо́р; ци-ли́ндр

【礼炮】салю́т

【礼品】пода́рок; подноше́ние

【礼让】церемо́ниться; ве́жливо предла-га́ть; усту́пчивость; скро́мность

【礼尚往来】на пода́рок на́до отве́тить пода́рком же; како́в приве́т, тако́в отве́т; по́ приве́ту отве́т

【礼堂】зал

【礼物】пода́рок; подноше́ние

【礼仪】церемониа́л; ритуа́л; обря́д; эти-ке́т
外交～ диплома́тический церемо-ниа́л
提倡～ соблюда́ть этике́т

【礼遇】относи́ться с почти́тельностью; приём по пра́вилам этике́та; по́чести
给予特殊～ ока́зывать осо́бые по́чести

李 lǐ сли́ва

【李子】сли́ва

里 lǐ ① родно́й край; дере́вня ② под-кла́дка ③ вну́тренняя сторона́; вну́т-ренний ④ внутри́; в
故～ родны́е места́; ро́дина

【里边】в; внутри́; внутрь; вну́тренняя сторона́

【里程】① расстоя́ние ② ход
～碑 ① верстово́й столб ② ве́ха

【里脊】филе́; вы́резка

【里间】вну́тренняя ко́мната; вну́тренний поко́й

【里弄】переу́лок; проу́лок

【里通外国】подде́рживать та́йные свя́зи с заграни́цей

【里应外合】объединнёнными уси́лиями (си́лами); координи́рованные уда́ры изнутри́ и извне́

俚 lǐ просторе́чный; вульга́рный

【俚俗】вульга́рность; вульга́рный; гру́-бый

【俚语】① вульгари́зм; сленг ② посло́ви-ца; погово́рка

理 lǐ ① управля́ть; ве́дать ② приво-ди́ть в поря́док ③ обраща́ть внима́-ние ④ справедли́вость; разу́мность; и́стина ⑤ фи́зика; есте́ственные нау́-ки ⑥ прожи́лка
合～ разу́мный; рациона́льный
整～ привести́ в поря́док; навести́ поря́док; упоря́дочить
～出头绪 подгото́вить вариа́нт; опре-

делить очерёдность

【理财】управлять денежными делами; упорядочивать финансы

【理睬】принимать во внимание; обращать внимание; считаться с

【理发】стричь(ся); причёсывать(ся)
~馆 парикмахерская
~员 парикмахер

【理会】① понять; постичь; уразуметь ② обратить внимание

【理解】понимание; понять; постичь; уразуметь; осмыслить; разобраться
广大群众怕折腾是完全可以~的 Опасения широких масс насчёт перипетий вполне понятны.
不能从个别词句来~毛泽东思想 В понимании идей Мао Цзэдуна нельзя исходить из отдельных фраз.

【理科】естественные науки

【理亏】быть неправым; по существу несправедливо; необоснованно

【理疗】физиотерапия

【理论】теория; учение; теоретический
~工作务虚会 совещание по принципиальным вопросам теоретической работы
~联系实际 соединение теории с практикой; сочетание(увязка) теории с практикой
认真学习建设有中国特色社会主义~ добросовестно изучать теорию построения социализма с китайской спецификой
邓小平~是毛泽东思想的继承和发展 Теория Дэн Сяопина являет собой продолжение и развитие идей Мао Цзэдуна.

【理论家】теоретик
有些~、政治家,拿大帽子吓唬人 Кое-кто из теоретиков и политиков запугивает людей большими ярлыками.

【理屈词穷】лишиться всяких аргументов; не найти стоящего подходящего аргумента

【理事】член правления
~会 совет; правление; комитет
安理会常任~国 постоянный член Совета Безопасности

【理顺】регулировать; гармонизировать
~价格关系 гармонизировать ценовые отношения
~经济关系 привести в гармонию экономические отношения

【理所当然】в порядке вещей; вполне естественно; так и должно быть
极少数人横行霸道,为非作歹,还好像~ Отдельные лица распоясываются так, что совершают бесчинства, причём считают, что всё это в порядке вещей.

【理想】мечта; идеалы; идеальный
~教育 вести воспитание в духе высоких идеалов
~是我们的精神支柱 Духовной опорой нам служат идеалы
我们的人民有智慧,有~ Наш народ умный и целеустремлённый.

【理性】① разум; интеллект; рассудок ② рационалистический; разумный; рациональный
~认识 рациональное познание

【理应】по долгу; считать долгом; следует; следовало бы; нужно; необходимо

【理由】мотив; довод; основание; аргумент; причина; отговорка
总之,~多得很 Словом, отговорок уйма.
扼要地讲讲~ вкратце излагать доводы
我们没有任何~自满 У нас нет никаких оснований для зазнайства.

【理直气壮】с чувством своей правоты;

увéренно и смéло；хорохóриться
不服从命令，他们还“～” Отказáвшись исполня́ть прикáз，они́ ещё стáли хорохóриться.

【理智】смысл；рáзум；интеллéкт；рассýдок；ум
健全的～ здрáвый смысл

鲤 lǐ

【鲤鱼】карп；сазáн

lì

力 lì ①си́ла；энéргия；мощь ②спосóбности；возмóжности ③упóрно；и́зо всех сил
能～ спосóбность；си́ла
物～ материáльные ресýрсы

【力不从心】есть желáние，да сил нет；разры́в мéжду стремлéниями и возмóжностями

【力不胜任】не под си́лу；не по си́лам；не в си́лах спрáвиться с порýченным дéлом

【力戒】всемéрно избегáть；воздéрживаться от；остерегáться
～空谈 всемéрно остерегáться пустословия
～形式主义 избегáть вся́ких формáльностей
文艺工作者在艺术上要精益求精，～粗制滥造 Рабóтники литератýры и искýсства должны́ неустéнно совершéнствовать своё мастерствó и не допускáть халéтной небрéжности.

【力量】①си́ла；мощь；энéргия ②дéйствие；эффéкт；влия́ние
榜样的～是无穷的 Си́ла примéра неизмери́ма.
集中群众的知慧和～ аккумули́ровать рáзум и си́лу нарóдных масс
集中～进行经济建设 сконцентри́ровать все си́лы на экономи́ческом строи́тельстве

【力气】си́ла；энéргия；уси́лия

【力求】стреми́ться；старáться всéми си́лами；вся́чески добивáться
～在运动中消灭敌人 стреми́ться уничтожáть проти́вника при передвижéнии

【力所能及】под си́лу；по мéре сил；по си́лам；поси́льный

【力图】вся́чески стреми́ться；изо всех сил старáться；си́литься；уси́ленно добивáться
他们～利用我们不慎重的言论，作为他们的护身符 Они́ стремя́тся уцепи́ться за те и́ли ины́е недостáточно обдýманные выскáзывания нéкоторых нáших товáрищей，как за спаси́тельный талисмáн.

【力挽狂澜】в крити́ческий момéнт предотврати́ть опáсность

【力学】мехáника

【力争】①изо всех сил стреми́ться；уси́ленно борóться ②отстáивать；энерги́чно оспáривать
据理～ отстáивать свою́ тóчку зрéния с соотвéтствующей аргументáцей（мотивирóвкой）
～上游 стреми́ться вперёд；стреми́ться к верши́нам
我们要～早一点取得适度的发展 Нам нýжно постарáться порáньше добиться разýмных тéмпов экономи́ческого разви́тия.

历 lì ①проходи́ть；минова́ть；пройти́ чéрез；пережи́ть ②спóсоб летосчислéния；календáрь
经～ испытáть；пережи́ть；пережи́тое
来～ происхождéние
阴～ лýнный календáрь

【历程】путь；ход；процéсс

经过曲折的～ пройти́ извили́стый путь

【历次】ка́ждый;все;мно́го раз

【历代】все дина́стии;в тече́ние ря́да поколе́ний

【历届】все созы́вы;пре́жний;проходи́вший

【历来】и́сстари; и́здавна; всегда́; испоко́н веко́в

【历历】релье́фно и чётко; очётливый; я́сный

～在目 в глаза́х стоя́ть; отчётливо встава́ть пе́ред глаза́ми

【历年】в тече́ние ря́да лет;за все про́шлые го́ды

【历史】исто́рия;про́шлое;истори́ческий

～学家 исто́рик

～发展的必然趋势 неизбе́жная тенде́нция разви́тия исто́рии

～遗留问题 вопро́сы, оста́вшиеся от про́шлого

为～写下了新篇章 откры́ть но́вую страни́цу в исто́рии

这件事在党的～上值得大书特书 Этот факт сто́ит вписа́ть золоты́ми бу́квами в исто́рию на́шей па́ртии.

【历书】календа́рь

立 lì ①стоя́ть;поста́вить ②стоя́чий; вертика́льный ③учреди́ть; созда́ть; основа́ть; разрабо́тать; установи́ть ④заключи́ть ⑤неме́дленно;то́тчас

自～ стать на́ ноги;стать самостоя́тельным

独～ ①одино́кий;отде́льный;одино́ко ② незави́симый; самостоя́тельный;незави́симость

不能认为只要破字当头,～就在其中了 Непра́вильно ду́мать, что пре́жде всего́ разруше́ние, а в са́мом разруше́нии зало́жено созида́ние.

昂首～于世界民族之林 стоя́ть в ряда́х наро́дов ми́ра с го́рдо по́днятой голово́й.

【立案】регистра́ция; взять пате́нт; де́лать зая́вку

【立场】пози́ция;платфо́рма;подхо́д;то́чка зре́ния

反对"两个中国"的～ выступа́ть про́тив поли́тики《двух Кита́ев》

伸张正义的原则～ принципиа́льная пози́ция отста́ивания справедли́вости

批评或自我批评要站在马克思主义的～上,不能站在"左"的～上 Кри́тика и самокри́тика должны́ бази́роваться на маркси́стских, а не на лева́цких пози́циях.

【立定】Стой! остана́вливаться

【立冬】нача́ло зимы́

【立法】законода́тельство;устана́вливать зако́ны;законода́тельный

～权 законода́тельное пра́во

～机关 законода́тельственные о́рганы

【立方】①возвыше́ние в тре́тью сте́пень (в куб);тре́тья сте́пень②куб③куби́ческий метр;кубоме́тр

【立竿见影】дать неме́дленный результа́т;то́тчас же;на ме́сте

【立功】соверши́ть по́двиг;име́ть заслу́гу

～者受奖 заслужи́ть похвалу́(награ́ду)

【立柜】шкаф

【立国之本】осно́ва осно́в госуда́рства

四项基本原则是～ Четы́ре основны́х при́нципа—осно́ва осно́в на́шего госуда́рства.

【立即】сейча́с; то́тчас; сра́зу; неме́дленно

【立脚点】①то́чка опо́ры;опо́ра ②пози́ция;платфо́рма

【立刻】 сейча́с; то́тчас; сра́зу; неме́

дленно

【立论】① утверждéние; заявлéние ② вы́двинуть свою́ то́чку зрéния; вы́двинуть тéзис; вы́сказать мысль; создáть мнéние; вы́нести суждéние

【立秋】*начáло о́сени*

【立体】①стерео-②геометри́ческое тéло

【立夏】начáло лéта

【立宪】провозгласи́ть (утверди́ть) конститу́цию; установи́ть конституцио́нный стро́й; консти-туцио́нный

【立正】стоя́ть навы́тяжку; сми́рно

【立志】стáвить себé цель; задáться цéлью; твёрдо реши́ть; утверди́ться в намéрении

【立足】①стоя́ть; постáвить но́гу; утверди́ться ② *придéрживаться; слéдовать;* осно́вываться

～点 ① опо́ра ② исхо́дное положéние; предпосы́лка; то́чка зрéния

～实际 исходи́ть из реáльной действи́тельности

～本国,面向世界 стоя́ть на реáльной по́чве своéй страны́ и в то же врéмя обращáться лицо́м ко всему́ ми́ру

历 lì ① жесто́кий; свирéпый; злой ② стро́гий; суро́вый

【厉兵秣马】гото́виться к бо́ю; гото́виться на слу́чай войны́

【厉害】си́льный; ужáсный; свирéпый; лю́тый; си́льно; ужáсно

这些现象相当～,并没有制住 Эти весьмá серьёзные явлéния продолжáют усугубля́ться, их совсéм не пресéкли.

【厉行】неукло́нно проводи́ть в жизнь; стро́го придéрживáться; реши́тельно осуществля́ть

～节约 неукло́нно проводи́ть в жизнь режи́м эконо́мии; стро́го соблюдáть режи́м эконо́мии

吏 lì чино́вник

沥 lì ① кáпать; кáпля ② жи́дкость; водá

【沥青】биту́м; асфáльт

丽 lì краси́вый; прекрáсный; цвету́щий

衣着华～ пы́шный наря́д

【丽人】краси́вый человéк; красáвица

励 lì ① старáться и́зо всех сил ② поощря́ть; стимули́ровать

勉 ～ подбáдривать; воодушевля́ть; побуждáть

奖～ поощря́ть; премировáть; награждáть

【励精图治】стреми́ться к благополу́чию госудáрства; отдавáть все свои́ си́лы во и́мя благодéнствия страны́

利 lì ①по́льза; вы́года ②благоприя́тствовать; приноси́ть вы́году (по́льзу); быть вы́годным ③ процéнт; *при́быль ④о́стрый; отто́ченный*

便～ удо́бный; удо́бство

有百～而无一害 По́льзы от э́того бу́дет мно́го, а врéда—никако́го.

功在当今,～在后代 Э́то совершáет по́двиги в сего́дняшние дни, благоприя́тствует бу́дущему поколéнию.

【利弊】по́льза и вред; положи́тельное и отрицáтельное; плю́сы и ми́нусы

【利害】① си́льный; стрáшный; свирéпый; ужáсный ②по́льза и вред; интерéсы

没有根本的～冲突 Не существу́ет столкновéния коренны́х интерéсов.

【利己主义】эгои́зм; себялю́бие

反对民族～ борьбá про́тив национáльного эгои́зма

【利令智昏】потеря́ть послéдние остáтки

умá от áлчности; терять гóлову; Áлчность затмевáет рáзум.

【利率】процéнт; процéнтная стáвка

【利落】①лóвкий; лóвко; свобóдно ②аккурáтный

【利润】прúбыль; барыш

～留成 дóля остáющейся прúбыли

～分配 распределéние прúбыли

【利索】①лóвкий ②аккурáтный

【利息】процéнт

【利益】интерéсы; пóльза; вы́года

他们是"文化大革命"既得～者 Онú получúли от "культýрной революции" вы́годы.

局部～服从整体～ подчинéние интерéсов чáстных интерéсам цéлого

维护群众的正当～ защищáть закóнные интерéсы масс

人民～的忠实代表 вéрный вырази́тель интерéсов нарóда

【利用】①испóльзовать; утилизúровать; пóльзоваться ② воспóльзоваться; с пóмощью

～率 коэффициéнт испóльзования; эффектúвность испóльзования

～机遇 испóльзовать имéющиеся возмóжности; воспóльзоваться подходящим момéнтом

～外国的智力 испóльзовать интеллектуáльные ресýрсы зарубéжных стран

对资本主义工商业～,限制和改造的政策 полúтика испóльзования, ограничéния и преобразовáния капиталистúческой промы́шленности и торгóвли

【利诱】соблазнúть; подкупáть

【利欲薰心】преслéдовать лúчные вы́годы; жáжда нажúвы обуревáет

例 lì ① примéр; слýчай ② прáвило; нóрма; образéц ③очереднóй

先～ прецедéнт

条～ прáвила; положéние; устáв

【例会】очереднóе собрáние; обы́чное заседáние

【例假】① очереднóй óтпуск; выходнóй день ②períод менструáции

【例句】примéр

【例如】напримéр; к примéру

【例题】примéр; иллюстрáция

【例外】①вне прáвил; в порядке исключéния; вопрекú прáвилам②исключéние

【例行公事】текýщая рабóта; текýщие делá; формáльность; текýчка

【例证】иллюстрáция; доказáтельство; примéр

【例子】примéр

这方面～多得很 такúх примéров мнóжество

隶 lì ① подчиняться; быть завúсимым; принадлежáть; подчинённый; завúсимый ②раб

【隶属】подвéдомственный; подчинённый; принадлежáть; подчиняться

企业～关系 подчинённость предприятий

荔 lì

【荔枝】плоды́《личжú》; личжú

栗 lì ①каштáн ②дрожáть

不寒而～ мурáшки по тéлу пробегáют; морóз продирáет по кóже

【栗色】каштáновый

【栗子】каштáн

粒 lì зернó; крупúнка

米～儿 зернó рúса

【粒状】зернúстый; зерновúдный; гранулярный; гранулúрованный

【粒子】частúца; корпýскула

笠 lì большáя шляпа

竹～ шля́па из бамбу́ковой щепы́

痢 lì

【痢疾】дизентери́я

砾 lì гра́вий; га́лька

liǎ

俩 liǎ два; о́ба; вдвоём

lián

连 lián ①соединя́ть(ся); свя́зывать(ся) ②вме́сте ③подря́д; кра́ду; оди́н за други́м ④ро́та; батаре́я; эскадро́н ⑤да́же

支部建在～上 Парти́йная ячéйка создаётся в ро́те.

他～起码的诚实都没有 У него́ нет ни мале́йшего поня́тия о че́стности.

【连词】сою́з

【连带】быть свя́занным; взаимосвя́занный; взоимозави́симый

【连队】ро́та

【连贯】свя́зный; взаимозави́симый; соединя́ть(ся); увя́зывать

【连环】①цепь; звéнья (ко́льца), проде́тые после́довательно одно́ в друго́е ②сери́йный; се́рия

～画 кни́жки-карти́нки; сери́йные карти́нки (рису́нки); ко́микс

【连接】①непреры́вный; свя́занный ②соедини́ть; связа́ть

【连襟】своя́к

【连累】замеща́ть; запу́тать; впу́тать; вовле́чь; втяну́ть; оказа́ть отрица́тельное влия́ние

【连忙】на́спех; поспе́шно; на́скоро; торопли́во; бы́стро; сра́зу же

【连绵】непреры́вный; беспреры́вный; сплошно́й

～起伏 волни́стые це́пи

【连年】из го́да в год; года́ми; не́сколько лет подря́д

～丰收 бога́тые урожа́и из го́да в год; не́сколько лет подря́д собира́ть бога́тые урожа́и

【连篇】①статья́ за статьёй; се́рия(ряд) стате́й ②вся статья́; весь текст

～累牍 бесконе́чный ряд страни́ц; опубликова́ть ряд стате́й; занима́ть це́лые страни́цы

【连任】остава́ться на сле́дующий срок; быть вновь и́збранным; возобновле́ние должностно́го сро́ка

限于～两届 занима́ть вы́борные до́лжности не бо́льше, чем два сро́ка подря́д

【连日】не́сколько дней подря́д; день за днём; изо дня в день

【连锁反应】цепна́я реа́кция

【连天】①не́сколько дней подря́д; беспреры́вно ②сли́ться с небоскло́ном

叫苦～ ве́чное нытьё; бесконе́чные жа́лобы

【连同】включа́я; вме́сте с; совме́стно с

【连写】сли́тное написа́ние; в одно́ сло́во

【连续】после́ловательный; сплошно́й; непреры́вный; беспреры́вный; подря́д; прее́мственность

～工龄 непреры́вный трудово́й стаж

保证党的政策的～性 обеспе́чивать прее́мственность парти́йной поли́тики

发扬～作战的作风 развива́ть тако́й стиль, как спосо́бность вести́ непреры́вные бои́

【连夜】в ту же ночь; э́той(той) же но́чью; всю ночь

【连衣裙】пла́тье

【连载】печа́таться с продолже́нием(из но́мера в но́мер); публикова́ть по частя́м

～小说 серийный роман

【连长】командир роты；ротный

如果～不以身作则，就带不出好兵来 Если ротный не подаёт личного примера，то у него не будет хороший солдат.

帘 lián занавеска；штора

窗～ оконная занавеска

怜 lián жалеть；жалость；сострадание

可～ ①жалкий；ничтожный ②жалеть

【怜爱】жалеть；любить；заботливо относиться

【怜悯】жалость；сострадание；жалеть；щадить

【怜惜】жалеть；любить；щадить；жалко

涟 lián

【涟漪】рябь；зыбь；мелкая волна

莲 lián лотос

【莲花】лотос；цветок лотоса

【莲蓬】цветоложе лотоса；чашечка лотоса

【莲子】зёрна（семена）лотоса

联 lián ①соединять（ся）；соединённый；объединённый；союзный ②федерация；союз ③парные надписи

对～ парные надписи

【联邦】федерация；содружество наций；федеральный

～调查局 Федеральное бюро расследований

【联播】совместная радиопередача；одновременное вещание

【联产】зависимость от результатов труда

～计酬 вознаграждение за труд в зависимости от результатов труда

～承包责任制 подрядная ответственность，при которой оплата труда зависит от результатов труда

【联电】отправить телеграмму за общей подписью

【联防】оборонное соединение；держать оборону объединёнными силами

【联合】①соединить；объединить；соединение；коалиция ②объединённый；коалиционный；совместный

～企业 предприятия，работающие на кооперационной основе

学习诸军兵种～作战 учиться методам ведения общевойского боя

全世界无产者，～起来！Пролетарии всех стран，соединяйтесь！

【联合国】Организация Объединённых Наций；ООН

～安理会常任理事国 постоянный член Совета Безопасности ООН

～宪章 Устав ООН

～维和部队 войска ООН по поддержанию мира

【联合会】федерация；союз；ассоциация；объединение；конфедерация；брататься

【联欢】встреча；встречать（ся）

～会 торжественная（фестивальная）встреча

～节 фестиваль

【联结】соединение；объединение；сцепление；сплочение；соединять；связывать

使工会成为～党和群众的纽带 Сделать профсоюзы приводным ремнем，связывающим партию с рабочими массами.

【联军】объединённая армия；союзные войска；союзная армия

【联络】контакт；коммуникация；связь；поддерживать связь

～站 бюро связи

～员 связист；связной

【联盟】союз; лига; федерация; блок; коалиция

国际～ Лига Наций

巩固工农～ укреплять союз рабочих и крестьян

解散相互对峙的军事政治～ роспуск противостоящих друг друга военно-политических союзов

【联名】совместно; коллективно; за подписями

【联翩】один вслед за другим; непрерывно

【联赛】объединённое состязание

【联席会议】объединённое (совместное) заседание (совещание)

【联系】① связь; связывать (ся); вступать в контакт; соединять ② увязывать; в связи с

～群众 тесная связь с массами; *сохранять неразрывную связь с народными массами*

把个人利益与国家命运～起来 связать свои личные интересы с судьбой страны

理论～实际 сочетание теории с практикой

【联想】①напоминать; вызвать в памяти ②ассоциация

【联运】сквозная перевозка; транзитное движение

廉 lián ① честность; бескорыстие; честный ②дешёвый

低～ *дешёвый; недорогой*

【廉耻】совестливость; стыд; совесть

【廉价】①дешёвая (умеренная) цена; по сходной цене ②дешёвый

【廉洁】неподкупная честность; неподкупность; бескорыстие; неподкупный; бескорыстный; чистый; честный

～奉公 неподкупность и преданность общему делу; быть неподкупно-честным и преданным делу; упорно и честно трудиться на благо родины

要做到～自律 Необходимо быть неподкупным и требовательным к себе.

各级领导干部要带头～自律 Всем руководящим работникам полагается первым подверждать на деле своё *бескорыстие и самодисциплинированность*.

【廉政】неподкупная честность

要把勤政～作为考核干部重要标准 Добросовестное исполнение служебного долга и неподкупную честность необходимо рассматривать важным критерием оценки кадров.

镰 lián серп

【镰刀】серп; коса

liǎn

敛 liǎn ① перестать; прекратить ② воздержаться ③собирать; взимать

横征暴～ облагать непосильными налогами

【敛财】изыскать средства; выколотить деньги

脸 liǎn ①лицо ②репутация

丢～ потерять лицо (репутацию); осрамиться

【脸蛋儿】щёчки; личико

【脸红】краснеть; зардеться

【脸面】лицо; выражение лица

【脸盆】умывальный таз; таз для умывания

【脸皮】① кожа лица; лицо ② чувство стыда; стыдливость

～厚 бессовестный; бесстыжий; наглый; бесстыдный; нахальный

～薄 застенчивый; стыдливый; щепе-

тильный

【脸谱】образцы грима;альбомы масок

【脸色】цвет лица;лицо;выражение лица;вид

liàn

练 liàn ① тренироваться; упражняться ② обучать ③ вываривать шёлк;белый шёлк

老～ зрелый;многоопытный

熟～квалифицированный;опытный; навык;сноровка

【练兵】обучение войск; военное обучение;обучать солдат

【练达】сведущий; бывалый; умудрённый;достигнуть совершенства

【练队】обучение строю;строевая подготовка

【练功】тренировка

【练习】① упражняться; тренироваться ②упражнение;задание

～本 тетрадь для упражнений

炼 liàn ①плавить;выплавлять ②рафинировать; очищать ③ закалять(ся)

【炼钢】выплавка стали; сталеварение; варить сталь

【炼焦】коксование;коксовать;коксовый

【炼乳】① сгущённое молоко ② сухое молоко

【炼油】① перегонять нефть; перегонка нефти② экстракция масла; выварка жира③топить масло

～厂 нефтеперегонный завод

恋 liàn ① любить; любовь ② привязанность;думать о

初～ первая любовь

留～ привязаться к;быть не в силах расстаться

【恋爱】любовь;горячо любить

谈～ объясняться в любви

【恋歌】любовная песня;песнь о любви

【恋恋不舍】не хотелось расставаться; привязаться;влюбиться;

【恋人】влюблённый;влюблённая;любящие

链 liàn ①цепь;цепочка ②цепи;оковы

铁～ железная цепь

【链球】①метание молота②молот

【链条】цепь;цепной

【链子】цепь;цепочка

liáng

良 liáng ①хороший;замечательный; превосходный ②весьма;очень

优～ прекрасный;отличный;превосходный

善～ добрый;добросердечный

【良好】хороший; прекрасный; добротный;добрый;высокий;удачный

斗争的势头～ Тенденция борьбы оказывается удачной.

保持～信誉 сохранить высокий престиж

成为长期合作的～伙伴 стать хорошими (идеальными) партнёрами по долгосрочному сотрудничеству

创造～的社会环境 создание хорошей (здоровой) общественной обстановки

形成～的社会风尚 создавать добрые общественные нравы

【良机】благоприятный случай; удобный момент

利用～ воспользоваться случаем

【良家】добропорядочное семейство хорошая (порядочная) семья

【良民】лояльное население;благонадёжные

【良久】до́лго; до́лгое вре́мя

【良师益友】лу́чший учи́тель и ве́рный друг; хоро́ший наста́вник и до́брый друг

【良心】со́весть; честь

【良性】нормáльный; доброкáчественный; безврéдный; благоприя́тный

国民经济的～循环 нормáльный круговоро́т в наро́дном хозя́йстве

～肿瘤 доброкáчественная о́пухоль

【良药苦口】до́брое лекáрство го́рько во рту; прáвда бывáет горькá

【良种】① со́ртный; сортово́й; отбо́рные (сортовы́е) семенá ② эли́та; поро́дистый

培育和推广水稻～ выводи́ть и распространя́ть сортово́й рис

凉 liáng ① прохлáдный; холо́дный; прохлáда ② прове́триваться; остывáть

茶～ чай осты́л

【凉拌】гото́вить холо́дное; холо́дная закýска

【凉菜】холо́дное блю́до

【凉粉】лянфэ́нь

【凉快】① прохлáдный; прохлáдно ② прове́триться; освежи́ться

【凉棚】наве́с; тент

【凉爽】прохлáдный; све́жий; прохлаждáться

【凉水】① холо́дная водá ② сырáя водá

【凉台】балко́н; террáса; верáнда

【凉亭】бесе́дка

【凉席】ле́тняя цино́вка

【凉鞋】сандáлии; босоно́жки

梁 liáng ① бáлка; переклáдина ② вы́ступ

山～ гре́бень горы́

鼻～ перено́сица

【梁上君子】вор

粱 liáng

高～ гаоля́н; со́рго

量 liáng ① измеря́ть; ме́рить ② взве́шивать; обду́мывать

打～ ① сме́рить взгля́дом; огля́дывать ② считáть; полагáть

思～ обду́мать; проду́мать

【量杯】мензу́рка

【量具】измери́тельный инструме́нт (прибо́р); инструме́нт-измери́тель

粮 liáng ① хлеб; зерно́; продово́льствие; зерново́й; продово́льственный ② проднало́г

干～ сухо́й паёк

公～ проднало́г; сельхознало́г

无～则乱 Нехвáтка зернá порождáет хáос.

稳定～棉播种面积 стабилизи́ровать пло́щади под посе́вами зернá и хло́пка

住宅建设不得挤占～田 Занимáть на селе́ хлеборо́дные земли́ для жили́щного строи́тельства нельзя́.

【粮仓】зернохрани́лище; продово́льственный склад; хле́бный амбáр

【粮草】провиáнт и фурáж; продово́льствие и фурáж

【粮店】хле́бный магази́н; лабáз

【粮库】продово́льственный склад; зернохрани́лище

【粮票】продово́льственные кáрточки; тало́ны на зерновы́е и муку́

【粮食】зерно́; хлеб; продово́льствие; зерново́й

～年产量 годово́й сбор зерновы́х культу́р

～基地 продово́льственная бáза

确保～稳定增产 обеспе́чить усто́йчивый рост сбо́ров зернá

放开了～购销价格 Бы́ли отпу́щены

закýпочно-продáжные цéны на зернó.

【粮响】провиáнтское и дéнежное довóльствие;паёк

【粮站】продовóльственное управлéние; пункт продовóльственного снабжéния

liǎng

两 liǎng два;пáра;óба

海峡~岸同胞 соотéчественники,проживáющие по обéим берегáм тайвáньского пролива

不能搞"~个中国"Не должнó создавáть《два Китáя》.

一国~制 однó госудáрство—два стрóя

~国人民有着传统的友谊 Мéжду нарóдами двух стран имéется традициóнная дрýжба.

【两败俱伤】страдáют óбе сторонь́ı;двусторóнний урóн

【两班制】двухсмéнная рабóта

【两半】две половúнки;пополáм

【两边倒】идтú,кудá вéтер дýет; дéйствовать соглашáтельски

【两便】так бýдет удóбнее;обéим сторонáм вы́годно

【两重性】двóйственный;двóйственность

【两党】две пáртии;óбе пáртии

~制 двухпартúйная систéма

~平等谈判 переговóры на рáвных мéжду обéими пáртиями

【两点论】двусторóнний подхóд

【两分】двóйка

【两回事】рáзные вéщи; другóе дéло; не однó и то же

自豪同骄傲是~ Разумéется, гóрдость и зазнáйство—вéщи рáзные.

【两可】соглашáться и на то,и на другóе;безразлúчно относúться

模棱~ занимáть неопределённую позúцию

【两极分化】①поляризáция ②клáссовое расслоéние

防止~ Предотвращáется поляризáция.

【两口子】супрýги;супрýжеская пáра

【两面光】и нáшим и вáшим;угодúть и тем и другúм;двулúчный

【两面派】двурýшник;двурýшничество

反对~行为 борóться прóтив двурýшничества

【两面性】двóйственный харáктер;двóйственная прирóда;двóйственность

【两面三刀】двурýшничество; двулúчность;двойнáя игрá

坚决反对对党的路线采取~的态度 Решúтельно выступáть прóтив двурýшнического подхóда к лúнии пáртии.

【两难】оказáться в затруднéнии;быть в безвы́ходном положéнии

进退~ попадáть в тяжёлое положéние;ни тудá ни сюдá

【两旁】по бокáм;óбе сторонь́ı

【两栖】земновóдный

~动物 земновóдные живóтные;амфúбия

【两全】взаúмное удовóльствие; удовлетворúть и ту и другýю стóрону

【两全其美】двойнáя пóльза; взаúмное удовóльствие

【两手】① óбе рукú; две рукú ② двойнóй;двурýшнический

要坚持~抓,~都要硬 Необходúмо брáться за дéло обéими рукáми, притóм óбе рýки должнь́ı быть одинáково твёрдыми.

【两头】①óба концá;концы́ ②óбе сторонь́ı;к обéим сторонáм

【两条腿走路】идтú на двух ногáх

【两为方针】литератýра и искýсство на слýжбу нарóду и дéлу социали́зма
【两厢情愿】имéть обою́дное желáние; по обою́дному соглáсию
【两小无猜】дéтская довéрчивость
【两袖清风】бескоры́стный; неподкýпность; ни грошá в кармáне; бýдучи неподкýпным и чéстным человéком
【两样】неодинáковый; различный; другóй; инóй; рáзница; отли́чие
【两翼】①кры́лья ②двафлáнга
【两院制】двухпалáтная систéма

liàng

亮 liàng ①свéтлый; я́ркий; сверкáющий ②светáть; свети́ть(ся); сверкáть ③раскрывáть; покáзывать
明～ ①свéтлый; я́ркий; я́сный ②блестя́щий; сверкáющий ③поня́тный; я́сный
洪～ звóнкий; звýчный
【亮度】я́ркость; блеск
【亮光】свет; блеск
【亮晶晶】сверкáющий; блестя́щий; я́ркий; прозрáчный
【亮堂】①я́ркий; свéтлый ②я́сный; поня́тный; проясни́ться
【亮相】①встать в пóзу; приня́ть карти́нную пóзу②показáть себя́

凉 liàng охлади́ть; остуди́ть
把开水～一～ остуди́ть кипятóк

谅 liàng ①извиня́ть ②полагáть; предполагáть; исходи́ть из тогó, что
【谅解】понимáние; взаимопонимáние; понимáть
～备忘录 меморáндум взаимопонимáния
得到群众的～ обрести́ понимáние масс; заслужи́ть у масс прощéние
采取应有的～态度 относи́ться к… с дóлжным понимáнием

晾 liàng суши́ть; провéтривать; просýшивать
【晾干】вы́сушить; просуши́ть; провéтрить; воздýшная сýшка

量 liàng ①мéра; вес; размéр ②коли́чество; объём ③учи́тывать; оцéнивать; прики́дывать
度～ вы́держка; умéние владéть собóй
【量变】коли́чественные изменéния
【量才录用】испóльзовать с учётом индивидуáльных дáнных
要善于选用人员,～ Нáдо умéть подбирáть рабóтников и возлагáть на них обя́занности сораз мéрно с их индивидуáльными возмóжностями.
【量词】счётные словá
【量力】измеря́ть си́лу; по мéре сил; в мéру сил; по возмóжности; по си́лам
～而行 дéйствовать по мéре(в мéру) свои́х сил; соизмеря́ть свои́ си́лы и дéйствия
把～而行和尽力而为结合起来 сочетáть возмóжное с максимýмом
固定资产投资要～而行 Вложéния в основны́е фóнды полагáется производи́ть по мéре сил и возмóжностей.
生产建设要～而行 В произвóдстве и строи́тельстве мы должны́ соразмеря́ть нáши дохóды и возмóжности.
【量入为出】соразмеря́ть расхóды с дохóдами; жить по срéдствам
【量体裁衣】крои́ть плáтье по рóсту; соразмеря́ться с практи́ческими потрéбностями
【量刑】определя́ть мéру наказáния
～不当 Наказáние не соотвéтствует тя́жести преступлéния
【量子】квант; квáнтовый

踉 liàng

【踉跄】 пошáтываться; покáчиваться; идтѝ шатáясь

辆 liàng

五～汽车 пять автомобѝлей

liāo

撩 liāo ① поднять; приподнять ② брызгать; плескáть

【撩开】 откѝнуть; отодвѝнуть

【撩起】 поднять; закатáть

liáo

辽 liáo далёкий; далекó

【辽阔】 ширóкий; обшѝрный; простóрный; необъятный; безбрéжный

【辽远】 дóлгий; далёкий; дáльний; отдалённый

疗 liáo лечѝть; врачевáть; лечéние

理～ физиотерапѝя

【疗程】 курс лечéния; лечéбный процéсс

【疗法】 лечéние; терапѝя; спóсоб лечéния

【疗效】 лечéбный эффéкт; успéшность лечéния

～良好 имéть хорóшую эффектѝвность

【疗养】 санатóрно-курóртное лечéние; лечѝться на курóрте

～院 санатóрий; здрáвница

聊 liáo ①болтáть; судáчить ②немнóго; чуть-чуть ③ тóлько; исключѝтельно

～表谢意 исключѝтельно для тогó, чтóбы вы́разить свою благодáрность

【聊以自慰】 для самоутешéния; для самоуспокоéния; чтóбы утéшить себя хоть; тéшить себя

【聊以卒岁】 кóе-как существовáть

【聊天】 болтáть; судáчить о том, о сём

寥 liáo ①рéдкий; рéдко ②одинóкий; заброшенный

【寥廓】 высóкий; простóрный; обшѝрный; бескрáйный

【寥寥可数】 мóжно по пáльцам пересчитáть

【寥寥无几】 малочѝсленный; óчень мáло; чуть-чуть

【寥落】 рéдкий; малолюдный; пусты́нный

【寥若晨星】 как звёзды на ýтреннем нéбе; óчень мáло

僚 liáo ①чинóвник ②сослужѝвец

官～ бюрократ; бюрокрáтия; бюрократѝческий

【僚机】 ведóмный самолёт

【僚属】 подчинённые

撩 liáo

【撩拨】 дразнѝть; подстрекáть; совершáть

【撩逗】 дразнѝть; подзадóрить; раззадóрить; возбудѝть; рассердѝть

【撩乱】 пýтаный; спýтать; запýтать; смешáть

嘹 liáo

【嘹亮】 звóнкий; звýчный

缭 liáo метáть

【缭乱】 пýтаный; смешáться; спýтаться

【缭绕】 вѝться; клубѝться; вертéться; цзвивáться

燎 liáo зажигáть(ся)

【燎泡】 волды́рь

【燎原】 поджéчь степь; вы́жечь степь

星星之火可以～ Из ѝскры возгорѝтся плáмя.

liǎo

了 liǎo ① поня́ть; уясни́ть; я́сный; поня́тный ②зако́нчить; заверши́ть

【了不得】 ① стра́шно; ужа́сно; чрезвыча́йно ②беда́; у́жас; ③ необыча́йный; тру́дно себе́ предста́вить

【了不起】 необыкнове́нный; незауря́дный; выдаю́щийся; замеча́тельный; изуми́тельный; осо́бенный; невероя́тный

这是～的事情 Это невероя́тное де́ло.

他们骂娘，没什么～ Нет удиви́тельного в том, что они́ поно́сят нас.

不要宣扬他起的作用有什么特别～ Не сле́дует пропаганди́ровать его́ каку́ю-то осо́бо выдаю́щуюся роль.

【了结】 разреши́ть; ула́дить; зако́нчить; заверши́ть

【了解】 ① поня́ть; пости́чь; уясни́ть себе́; разобра́ться ② ознако́миться; разузна́ть; вы́яснить; узна́ть

增进～ бо́льше понима́ть друг дру́га

对彼此立场的～ взаи́мное понима́ние пози́ций друг дру́га

【了局】 ① коне́ц; концо́вка; фина́л; развя́зка; заверше́ние ② вы́ход; исхо́д; надёжный план

【了了】 я́сно; поня́тно; понима́ть; уясня́ть

不甚～ не совсе́м я́сно (поня́тно); не име́ть я́сного представле́ния

【了然】 я́сно; поня́тно; понима́ть; разбира́ться; ; име́ть я́сность

一目～ сра́зу разбира́ться

【了如指掌】 как свой пять па́льцев; как на блю́дечке

【了事】 поко́нчить; отде́латься; верши́ть дела́

潦 liǎo ① небре́жный; ② неуда́чливый

【潦草】 ① неразбо́рчивый; ко́е-ка́к нацара́пать ②небре́жно; неаккура́тно

【潦倒】 неуда́чливый; несчастли́вый; незада́чливый; упа́дочный; пода́вленный

liào

了 liào смотре́ть вдаль; наблюда́ть

【了望】 наблюда́ть (смотре́ть, следи́ть) и́здали; смотре́ть вдаль

～所 наблюда́тельный пункт

料 liào ①предполага́ть; рассчи́тывать ②материа́л; сырьё ③фура́ж; корм

不出所～ как и сле́довало ожида́ть

原～ сыры́е материа́лы; сырьё

【料到】 предви́деть; предугада́ть; ожида́ть; догада́ться; уче́сть

【料酒】 ри́совое вино́, добавля́емое в ку́шанье как спе́ция

【料理】 вести́; управля́ть; ве́дать; хозя́йствовать; приводи́ть в поря́док

【料事如神】 пра́вильный расчёт; то́чное предви́дение

【料想】 предполага́ть; предви́деть; ду́мать

【料子】 ① материа́л; отре́з; сырьё② да́нные; спосо́бности

撂 liào ①положи́ть; поста́вить ②оста́вить; отложи́ть ③уложи́ть; уби́ть

【撂挑子】 оста́вить; поки́нуть; бро́сить рабо́тать

镣 liào

【镣铐】 кандалы́; око́вы

liě

咧 liě

【咧嘴】кривить рот; разинуть рот; растянуть рот; оскалиться

liè

列 liè ①ряд; шеренга; выстраивать в шеренгу ②ставить в ряд; включать

【列兵】рядовой; солдат

【列车】поезд; состав; эшелон

～时刻表 расписание поездов

～员 проводник

【列岛】острова; архипелаг

列队 выстроиться; стать в строй

【列举】перечислить; приводить; перечисление

【列宁主义】ленинизм

【列强】великие державы

从鸦片战争起,中国受到～的侵略奴役 После опиумной войны Китай оказался в кабальной зависимости от великих держав.

【列入】①включить; внести ②вступать в ряды

要把师资培训～规划 Повышение квалификации учителей необходимо включить в план.

【列席】присутствовать с правом совещательного голоса; участвовать

【列传】биографии знаменитых людей

劣 liè плохой; дурной; скверный

低～ некачественный; плохое качество

恶～ дурной; отвратительный; гадкий

【劣等】низкий сорт; низкосортный; неполноценный

【劣根性】закоренелая порочность; закоренелость природная испорченность; врождённый порок

【劣迹】злодеяние; зловредные поступки; плохое поведение

【劣绅】джентри-мироед; злые джентри

【劣势】невыгодное положение; неблагоприятная обстановка; слабость

经济～ экономическая слабость

用～装备打败优势敌人 при плохом военном оснощении побеждать отлично вооружённого противника

【劣质产品】недоброкачественная продукция

【劣种】плохая порода; низкопородный; непородистый; низкосортный; несортный

烈 liè сильный; сильнодействующий; крепкий; горячий

轰轰～～ оглушительный; великий; бурный

尊敬～军属和荣誉军人 уважение к семьям погибших героев и прославленных военнослужащих

争论愈演愈～ Дискуссии стали ещё более ожесточёнными.

【烈度】сила землетрясения; интенсивность

【烈火】пылающий огонь; бушующее пламя; пожар; ураганный огонь

【烈酒】крепкое вино

【烈日】палящее солнце; знойный день

【烈士】павший герой; павшие; погибшие

抚恤～家属 выдавать пособия семьям павших героев

起立为～默哀 Почтить память погибших вставанием.

【烈士墓】могила павших героев

【烈属】члены семей погибших за дело революции; члены семей павших героев

【烈性】①волевая и горячая натура; пылкий; страстный ②сильный; сильнодействующий

猎 liè охотиться; заниматься охотой

～虎 охо́титься на ти́гра
【猎豹】 гепа́рд
【猎狗】 охо́тничья соба́ка; го́нчая; лега́вая
【猎获】 гна́ться; охо́титься; добыва́ть
【猎奇】 гна́ться за сенса́цией; стреми́ться блесну́ть оригина́льностью
【猎枪】 охо́тничье ружьё; караби́н
【猎取】 ① добыва́ть; лови́ть; промышля́ть ② гна́ться; охо́титься; добива́ться; приобрета́ть
【猎人】 охо́тник; е́герь
【猎物】 трофе́и; добы́ча

裂 liè ① тре́снуть; растре́скаться; расколо́ться; тре́щина ② прерва́ться
破～ ① ло́пнуть; тре́снуть ② испо́ртиться; прекрати́ться
四分五～ треща́ть по всем швам; раско́л
【裂变】 расщепле́ние; расщепля́ться
【裂缝】 ① появи́лась щель ② тре́щина; щель; разры́в
【裂痕】 ① тре́щина; брешь ② размо́лвка
【裂开】 тре́снуть; ло́пнуть; расщепи́ться
【裂口】 тре́щина; сква́жина; щель; расще́лина; разры́в
【裂纹】 тре́щина; тре́щинки; изло́м

lín

邻 lín сосе́д; сосе́дний; сме́жный; сопреде́льный
【邻邦】 сосе́дние (сопреде́льные) стра́ны (госуда́рства)
中朝两国是唇齿相依的友好～ Кита́й и КНДР—дру́жественные сосе́дние стра́ны, свя́занные кро́вными интере́сами.
中日是一衣带水的～ Кита́й и Япо́ния—сосе́ди, их разделя́ет небольша́я поло́ска воды́.
【邻国】 сосе́дние стра́ны
一衣带水的～ сосе́дняя страна́, отделённая неширо́кой поло́ской воды́
中哈是具有漫长共同边界的～ Кита́й и Казахста́н явля́ются сосе́дними стра́нами, име́ющими дли́нную о́бщую грани́цу.
【邻近】 ① находи́ться на бли́зком расстоя́нии; находи́ться ря́дом ② ря́дом; по сосе́дству; бли́зко; вблизи́; побли́зости; сосе́дний
发展同～国家的睦邻关系 развива́ть добрососе́дские отноше́ния с сосе́дними стра́нами
【邻居】 сосе́д; сосе́дство
【邻里】 земляки́; односельча́не; сосе́ди по дере́вне

林 lín лес; ро́ща; лесно́й
竹～ бамбу́ковая ро́ща
国家保护～木 Госуда́рство охраня́ет леса́.
【林场】 ① лесхо́з; лесни́чество ② лесосе́ка
【林带】 лесна́я полоса́; лесополоса́; лесна́я зо́на
防护～ лесозащи́тная полоса́
【林地】 леси́стая ме́стность; лесна́я пло́щадь
【林立】 лес; как лес; многочи́сленный
【林区】 лесно́й (лесоизбы́точный) райо́н (край)
【林业】 лесно́е хозя́йство; лесово́дство; лесно́й
【林阴道】 бульва́р; алле́я

临 lín ① приближа́ться; находи́ться вблизи́ (ря́дом) ② наступа́ть; с наступле́нием; накану́не; пе́ред ③ копи́ровать; обводи́ть
光～ прибы́ть; пожа́ловать; посети́ть
【临别】 на проща́ние; пе́ред разлу́кой;

прощáльный

【临产】в ожидáнии рóдов; пéред рóдами; во врéмя рóдов

【临床】клини́ческий; у постéли больнóго

【临到】① приближáться; подходи́ть; вплóть до ② пасть; вы́пасть; достáться

【临近】① бли́зский; смéжный; побли́зости; вблизи́; вóзле; óколо ② наступи́ть; надви́нуться; прибли́зиться; на порóге; не за горáми

会议～结束 Совещáние бли́зится к концу́.

【临渴掘井】на охóту éхать—собáк корми́ть

【临摹】срисóвывать и переводи́ть; копи́ровать карти́ну

【临时】① в нýжный момéнт; когдá потрéбуется; когдá настýпит врéмя ② на врéмя; внеочереднóй; э́кстренный; врéменный

～主席 врéменный председáтель

～代办 врéменный повéренный в делáх

～工 внештáтный рабóчий; врéменный рабóчий; подёнщик; рабóтник на врéмя

【临危不惧】не пугáться опáсности; невзирáя на опáсность

【临阵磨枪】в бой идти́-пи́ку точи́ть; на охóту éхать—собáк корми́ть

【临阵逃脱】① бежáть пéред сражéнием; дезерти́ровать в бою́ ② трýсить в сáмую решáющую минýту

【临终】пéред смéртью; в час кончи́ны; предсмéртный час; на порóге смéрти; на краю́ моги́лы

～嘱咐 предсмéртное завещáние; завéт на смéртном одрé

淋 lín поли́ть; намочи́ть; мóкнуть

【淋巴】ли́мфа; лимфати́ческий

【淋漓】① ли́ться; кати́ться; насквóзь мóкрый ② необычáйно; чрезвычáйно

【淋漓尽致】с исчéрпывающей полнотóй; во всех подрóбностях

【淋雨】мóкнуть под дождём

【淋浴】душ; приня́ть душ

【淋浴室】душевáя; душевáя кóмната

琳 lín

【琳琅】драгоцéнные вéщи

【琳琅满目】оби́лие и богáтство краси́вых вещéй; поражáть глаз оби́лием и красотóй; разнообрáзие

商品～ товáры в оби́лии

磷 lín фóсфор; фóсфорный

【磷肥】фóсфорное удобрéние

【磷火】блуждáющие огни́

【磷酸】фóсфорная кислотá; фосфорноки́слый

鳞 lín чешуя́

鱼～ ры́бья чешуя́

遍体～伤 весь изрáненный; живóго мéста нет (не остáлось)

【鳞次栉比】вы́строиться плóтными прáвильными рядáми; стрóиться рóвными рядáми, толпи́ться

lǐn

凛 lǐn ① холóдный; морóзный ② стрóгий; сурóвый ③ боя́ться; страши́ться

【凛冽】си́льный хóлод; сурóвый морóз; пробирáть до костéй

【凛凛】① холóдный; ледянóй ② грóзный; вои́нственный; сурóвый

威风～ грóзный вид; вои́нственный вид

【凛然】стрóгий и внуши́тельный; сурó-

вый; непристу́пный; гро́зный; ва́жный

lìn

吝 lìn скупо́й; скупи́ться

【吝啬】 скупо́й; ска́редный; жа́дный; ску́пость; скупи́ться

越富的人越～ Чем бога́че челове́к, тем он скупе́е.

【吝惜】 жале́ть; щади́ть; скупи́ться

赁 lìn арендова́ть; брать напрока́т; снима́ть

租～ ① арендова́ть; брать напрока́т ②сдать в аре́нду; дать напрока́т

淋 lìn фильтрова́ть(ся); цеди́ть

【淋病】 гоноре́я; гонобленорре́я

líng

伶 líng актёр; актри́са

【伶仃】 одино́кий; сиротли́вый; бездо́мный; в одино́честве

【伶俐】 смышлёный; сме́тливый; сообрази́тельный; у́мный

灵 líng ① живо́й; подви́жный; бы́стрый; сообрази́тельный ②то́нкий; чувстви́тельный ③де́йственный; эффекти́вный ④душа́ уме́ршего; дух ⑤ гроб с те́лом поко́йного

心～手巧 све́тлая голова́ и золоты́е ру́ки

守～ стоя́ть в почётном карау́ле у гро́ба

【灵便】 ① подви́жность; поворо́тливость; подви́жный; ло́вкий; изворо́тливый ②то́нкий; чувстви́тельный

【灵车】 похоро́нные дро́ги

【灵丹妙药】 панаце́я; чудоде́йственное сре́дство; чуде́сная пилю́ля; бальза́м

【灵感】 вдохнове́ние

【灵魂】 душа́; дух

人类～的工程师 инжене́ры челове́ческих дух

【灵活】 ① ло́вкий; живо́й; подвижно́й; ги́бкий; бы́стрый ② сообрази́тельный; смека́листый③спосо́бный

～性 ги́бкость; операти́вность

～措施 ги́бкие ме́ры

～多样的经营方式 ги́бкие и разнообра́зные ме́тоды хозя́йствования

～机动的战略战术 ги́бкая и манёвренная страте́гия и та́ктика

【灵机】 вдохнове́ние; найтие

～一动 мгнове́нно найти́сь; по найти́ю

【灵柩】 гроб с те́лом поко́йника

【灵敏】 чувстви́тельный; чу́ткий; то́нкий; о́стрый

～度 чувстви́тельность

【灵巧】 ло́вкий; прово́рный; иску́сный; уме́лый; у́мный

【灵堂】 тра́урный зал, где вы́ставлен гроб с поко́йником; зал с те́лом поко́йного

【灵通】 осведомлённый; хорошо́ информи́рованный

消息～人士 осведомлённые ли́ца

【灵性】 у́мственные спосо́бности; духо́вная приро́да; сме́тливость; у́мный

【灵验】 ① чудоде́йственный; высоко́ эффекти́вный ②сбы́ться; оправда́ться

玲 líng

【玲珑】 ① иску́сный; то́нкий ② живо́й; ло́вкий

【玲珑剔透】 чрезвыча́йно иску́сный; ажу́рный; изя́щный

凌 líng ①лёд ②обижа́ть; притесня́ть

盛气～人 высокомéрно; вестú себя́ вызывáюще

【凌晨】на рассвéте; пéред рассвéтом; рáнним ýтром

【凌驾】стоя́ть над; превзойтú; затмúть; стáвить себя́ вы́ше; возвышáться

不允许～于群众之上 Недопустúмо возвышáться над мáссами.

不允许个人～于组织之上 Недопустúмо стáвить себя́ над партúйной организáцией.

【凌空】в нéбе; в небесáх; в облакáх; уносúться ввысь; возносúться

【凌厉】стремúтельный

【凌乱】беспоря́док; хаóс; беспоря́дочный; хаотúчный; в беспоря́дке

【凌辱】оскорбля́ть; обúдеть; унижáть; позóрить; поносúть

【凌云】подня́ться в поднебéсье; уносúться ввысь; возвышáться над мúром

壮志～ высóкие стремлéния; непреклóнная вóля

铃 líng колокóльчик; звонóк

【铃铛】бубенéц; бубéнчик; колокóльчик

陵 líng ①холм ②мавзолéй

【陵墓】мавзолéй; усыпáльница; гробнúца

【陵园】мемориáльный парк; клáдбище; погребéние; гробнúца

聆 líng слýшать; вы́слушать

【聆教】вы́слушать вáше мнéние; внимáть вáшим поучéниям

【聆听】внимáтельно слýшать; внимáть

菱 líng водянóй орех; чилúм

【菱形】ромб

翎 líng пéрья

孔雀～ пéрья павлúна

【翎毛】① пéрья; оперéние ② птúцы и живóтные

零 líng ① ноль (нуль) ② мéлкий; раздрóбленный ③увядáть; опадáть

凋～ оголúться; опáсть

建国以后，工业几乎等于～ В момéнт образовáния КНР промы́шленность почтú равня́лась нулю́.

【零点】① нулевáя тóчка; нуль ② ноль часóв

【零度】нуль; ноль; ноль грáдусов; нулевáя тóчка

【零工】① врéменная подсóбная рабóта; подёнщина ② подсóбный (врéменный) рабóчий; батрáк-подёнщик

【零花钱】дéньги на мéлкие расхóды (на кармáнные расхóды)

【零活】подéлки; мéлкая рабóта

【零件】детáль; часть

【零落】① осыпáться; опадáть; увядáть ② упáдок; запустéние ③ рéдкий; не чáстый; отдéльный; мáлый

【零卖】рóзничная торгóвля; продавáть в рóзницу; рóзничный

【零七八碎】①вся́кая вся́чина ②разбрóсанный; разобщённый

【零钱】мéлочь; мéлкие дéньги

【零敲碎打】громúть по частя́м; разбрáсываться по мелочáм

【零散】разрóзненный; разбрóсанный; вразбрóс

【零食】лáкомства; лёгкая едá

【零售】рóзничная продáжа; торговáть в рóзницу; рóзничный

～额 рóзничный оборóт; объём рóзничного товарооборóта

【零碎】① мéлкий; разрóзненный; раздрóбленный ② мéлочь; кусóчки; крóшки

【零头】① остáток; излúшек ② остáток матéрии; лоскýт

【零星】① разрóзненный; мéлкий незначи́тельный ② рéдкий; отдéльный; разбрóсанный

【零用钱】дéньги на мéлкие (кармáнные) расхóды; кармáнные дéньги

龄 líng ①вóзраст ②стаж

年～ вóзраст

学～ шкóльный вóзраст

工～ трудовóй стаж

lǐng

岭 lǐng гóрный хребéт; гóрная цепь

崇山峻～ гóры и ущéлья

领 lǐng ① шéя ② воротни́к; вóрот ③ суть; квинтэссéнция ④ вести́ за собóй; возглавля́ть; идти́ во главé ⑤ получáть ⑥пости́ть; уразумéть

要～ сáмое глáвное; сáмое существéнное; суть

率～ возглавля́ть; предводи́тельствовать

～工资 получáть зарплáту

【领唱】① запевáть; соли́ровать; затя́гивать ②запевáла; соли́ст

【领带】гáлстук

【领导】① руководи́ть; вести́; возглáвить ② руководи́тель; руковóдство; руководя́щий

调整整顿～班子 реорганизáция и упоря́дочение руководя́щего состáва

关键在～核心 Всё зави́сит от руководя́щего звенá.

担任～职务 нести́ обя́занности руководи́теля; занимáть дóлжность руководи́теля

～要有威信 Руковóдство должнó быть авторитéтным.

党要善于～ Пáртия должнá руководи́ть умéло.

废除～职务终身制 упраздни́ть поря́док пожи́зненного пребывáния на руководя́щих постáх

【领地】① владéние; помéстье; сеньори́я ②террито́рия

【领队】① вести́за собóй отря́д; идти́ во главé отря́да (колóнны); возглавля́ть ② бригади́р; предводи́тель; руководи́тель отря́да; ведýщий комáнды

【领海】территориáльные вóды

【领航】① вести́ колóнну; вести́ каравáн кораблевождéние; самолётовождéние ②штýрман

【领会】поня́ть; осознáть; осмы́слить; уразумéть; уясни́ть; вни́кнуть

我们要真正～毛泽东思想 Мы должны́ по-настоя́щему вникáть в идéи Мао Цзэдýна.

【领教】① благодарю́ за совéт; удостóиться; весьмá признáтелен ② проси́ть совéта; обрати́ться за совéтом; получи́ть поучéние; воспóльзоваться совéтом ③испытáть; извéдать

【领巾】кашнé; платóк; гáлстук; косы́нка; шарф

【领空】воздýшное пространство

保卫国家～主权 охрáна воздýшного прострáнства нáшей страны́

【领口】воротни́к; вóрот

【领路】проводи́ть; показáть (указáть) дорóгу; вести́

～人 вожáтый; гид

【领略】любовáться; наслаждáться; извéдать; испытáть; поня́ть; уразумéть

【领情】быть признáтельным (благодáрным); чýвствовать признáтельность

【领取】получáть; выбирáть

【领事】кóнсул; кóнсульский

～馆 кóнсульство

总～ генерáльный кóнсул

建立～级正式关系 установи́ть официа́льные отноше́ния в ра́нге ко́нсула

～裁判权 ко́нсульская юрисди́кция

【领头】①во главе́;идти́ впереди́;вести́;быть пе́рвым ②предводи́тель;веду́щий

【领土】 террито́рия; территориа́льный; территориа́льный

侵占大片～захвати́ть значи́тельные простра́нства террито́рии

～完整 территориа́льная це́лостность

香港自古以来就是中国的～ Сянга́н иско́нно входи́л в соста́в Кита́я.

【领悟】 поня́ть; осозна́ть; осмы́слить; восприя́тие

【领先】лиди́ровать;идти́（быть）впереди́;вести́ счёт;веду́щий;передово́й

遥遥～ намно́го опереди́ть; стоя́ть далеко́ впереди́;дать сто очко́в вперёд

发达国家技术～ Развиты́е стра́ны лиди́руют в те́хнике.

【领袖】вождь;ли́дер;глава́

～是人不是神 Вождь—э́то челове́к,а не бог.

毛泽东直到去世,一直是我们党的～Това́рищ Мао Цзэду́н был вождём на́шей па́ртии вплодь до са́мой сме́рти.

【领有】име́ть;облада́ть;располага́ть

【领域】①о́бласть; сфе́ра②террито́рия

扩大对外开放～ увели́чить откры́тые сфе́ры

高科技～ в о́бласти вы́сшей нау́ки и те́хники

打击经济～严重犯罪活动 пресека́ть серьёзную престу́пную де́ятельность в хозя́йственной сфе́ре

【领章】петли́ца; наши́вка на воротнике́

【领子】во́рот;воротни́к

lìng

另 lìng друго́й;ино́й

【另搞一套】вести́ осо́бую ли́нию; прота́скивать свою́ иде́йку

【另起炉灶】начина́ть всё снача́ла;изы́скивать ино́й путь

【另外】① кро́ме（поми́мо） того́; сверх того́;вдоба́вок ②друго́й;ино́й

【另行】осо́бо;отде́льно

～通知 извести́ть отде́льно;уве́домить осо́бо

【另眼相看】①относи́ться с осо́бым уваже́нием;уделя́ть осо́бое внима́ние② смотре́ть други́ми глаза́ми

令 lìng ① прика́з; предписа́ние; декре́т;прика́зывать ②заста́вить;побуди́ть ③сезо́н ④Ваш ⑤хоро́ший;до́брый

【令爱】Ва́ша дочь

【令郎】Ваш сын

【令人发指】 вызыва́ть всео́бщее негодова́ние;возмуща́ть до глубины́ души́

【令人鼓舞】 воодушевля́ющий; обнадёживающий

～的前景 обнадёживающая перспекти́ва; благоприя́тная перспекти́ва

各方面都取得了～的成就 Доби́лись воодушевля́ющих успе́хов во всех областя́х.

【令人神往】привлека́тельный;облада́ть притяга́тельной си́лой

【令人生畏】наводи́ть страх;быть грозо́й

【令人作呕】 вызыва́ть тошноту́; отврати́тельный

【令堂】Ва́ша ма́тушка

【令行禁止】неукосни́тельно выполня́ть прика́зы и распоряже́ния; стро́гие зако́ны и директи́вы; стро́го соблюда́ть зако́ны

【令尊】Ваш оте́ц

liū

溜 liū ①скользи́ть; съезжа́ть ②ускользну́ть; улизну́ть ③ско́льзкий; гла́дкий

【溜冰】ката́ться на конька́х; ката́ться на ро́ликах

～场 като́к

【溜达】гуля́ть; прогу́ливаться; проха́живаться; броди́ть без де́ла

【溜走】улизну́ть; ускользну́ть; уйти́ незаме́тно

【溜之大吉】благополу́чно скрыва́ться; исчеза́ть; увильну́ть

熘 liū жа́рить

liú

刘 liú Лю (фами́лия)

【刘海儿】чёлка

浏 liú

【浏览】просма́тривать; пове́рхностно осма́тривать; бе́гло просмотре́ть; бе́гло ознако́миться

流 liú ①течь; ли́ться; вытека́ть ②тече́ние; пото́к; река́ ③распространя́ться; циркули́ровать ④сорт; класс ⑤и им подо́бные; и и́же с ни́ми

寒～ ①холо́дное тече́ние ②холо́дный пото́к

支～ прито́к

【流弊】поро́чная пра́ктика; поро́к; распространённый недоста́ток

【流产】①вы́кидыш; або́рт ②потерпе́ть неуда́чу; провали́ться

【流畅】гла́дкий; скла́дный; хо́дкий; ходово́й; без запи́нки

【流程】техноло́гия

【流传】передава́ться из уст в уста́; распространя́ться; име́ть хожде́ние

这种说法广为～ Тако́й взгляд получи́л широ́кое распростране́ние.

【流窜】бежа́ть

～作案 соверша́ть преступле́ние в ра́зных места́х

【流弹】шальна́я пу́ля; шально́й снаря́д

【流动】①течь; ли́ться; жи́дкий; теку́чий; тече́ние ②оборо́тный ③мигра́ция; переда́ча; передвижно́й; переходя́щий; моби́льный

～资金 оборо́тные сре́дства

加强～人员管理 уси́ливать управле́ние мигра́цией населе́ния

促进人才合理～ соде́йствовать рациона́льной мигра́ции специа́льных ка́дров

鼓励土地使用权合法～ поощря́ть зако́нную переда́чу пра́ва землепо́льзования

【流毒】па́губное влия́ние; отра́ва; яд; зара́за; вред

封建主义的～ па́губное влия́ние феодали́зма

肃清～ ликвида́ция тлетво́рного влия́ния

无政府主义的～在小部分人中间蔓延 Яд ана́рхии стал распространя́ться среди́ незначи́тельного числа́ люде́й.

【流芳百世】оставля́ть до́брое и́мя пото́мкам; просла́виться в века́х; и́мя навсегда́ войдёт в исто́рию

【流放】①сосла́ть; ссы́лка ②сплавля́ть; сплав

【流感】грипп

【流汗】потéть; льётся пот; покрывáться пóтом; обливáться пóтом

【流寇】разбóйная вóльница; бáнда налётчиков; бродя́чие разбóйники; банди́ты

【流浪】стрáнствовать; скитáться; бродя́жничать; броди́ть; кочевáть

～者 скитáлец; бродя́га

【流离失所】мы́каться по свéту; превращáться в бездóмных бродя́г; стать бездóмным скитáльцем

【流利】свобóдный; бéглый; глáдкий; плáвный

【流连】увлéчься; предáться

～忘返 позабы́ть обо всём; увлéчься до самозабвéния; очарóвывать; терять гóлову

【流量】расхóд; деби́т

【流露】обнарýжить; прояви́ть; проговори́ться

【流落】бéдствовать на чужби́не; скитáться; скитáние

～他乡 скитáться по чужи́м края́м; тосковáть на чужби́не

【流氓】① хулигáн; бося́к; бродя́га ② проходи́мец

～集团 хулигáнствующая грýппа

【流派】течéние; направлéние; шкóла; группирóвка

【流气】хулигáнские повáдки

【流入】① впадáть; втекáть; вливáться ②притóк

【流沙】① сыпýчие (зыбýчие) пески́; дю́ны② нанóсный песóк; речны́е нанóсы③плывýн; плывýчий песóк

【流失】①утéчка; потéря ②эрóзия

防止外汇～ предотврати́ть утéчку инвалю́ты

财政收入～ утéчка финáнсовых поступлéний

【流逝】бы́стро летéть; проходи́ть

光阴～ Врéмя лети́т. Летя́т за дня́ми дни.

【流水】① протóчная водá ② потóчный; непреры́вный ③торгóвый оборóт

～线 потóчная ли́ния

～账 текýщий счёт; мемориáльная кни́га

【流体】жи́дкие телá; жи́дкость

【流通】①обращéние; циркуля́ция ②товарооборóт; товарообращéние

疏通～渠道 налáживать канáлы рабóты сфéры товáрного обращéния; прочи́стить канáлы товарообращéния

搞活～ оживля́ть товарообращéние

整顿～秩序 навести́ поря́док в сфéре обращéния

【流亡】бежáть; эмигри́ровать; поки́нуть Рóдину; эмигрáнтский; бездóмный

【流刑】ссы́лка; вы́сылка

【流行】ходовóй; мóдный; быть в ходý (в мóде); имéть хождéние; распространя́ться

～病 инфекциóнная болéзнь

【流血】① кровоточи́ть; кровотечéние ② кровопроли́тие; лить (проливáть) кровь; кровопроли́тный

【流言蜚语】лóжные слýхи; гря́зная клеветá; сплéтни

有极少数人散布～ Крáйне незначи́тельное числó людéй распускáет клеветни́ческие слýхи.

【流域】бассéйн реки́; доли́на реки́

留 liú ①задержáть; остáвить ②остáться; задержáться; останови́ться ③ сохрани́ть; остáвить ④отпусти́ть

挽～ уговáривать остáться; не отпускáть

保～ ①сохраня́ть ②оставля́ть за собóй; резерви́ровать ③оговóрка

可以～一点尾巴 Мóжно тáкже и кóе-

что оста́вить.

【留步】Пожа́луйста, не провожа́йте!

【留党察看】оста́вить в па́ртии с испыта́тельным сро́ком; установле́ние испыта́тельного сро́ка с оставле́нием в па́ртии

【留得青山在,不愁没柴烧】Был бы лес, а дрова́ бу́дут.

【留级】оста́ться на второ́й год; не перейти́ в сле́дующий класс; второго́дничество

～生 второго́дник; второго́дница

～问题要慎重 К оставле́нию на второ́й год на́до относи́ться осторо́жно.

不要轻易叫他们～ Их не сле́дует с лёгким се́рдцем зачисля́ть во второго́дники.

【留兰香】мя́та зелёная

【留恋】привя́зываться; быть не в си́лах расста́ться; увлека́ться

他们对过去很～ Они́ пита́ют глубо́кую привя́занность к проше́дшим времена́м.

【留难】чини́ть препя́тствия; вставля́ть па́лки в колёса; затрудня́ть

【留念】на до́брую па́мять

【留情】великоду́шно отнести́сь; быть снисходи́тельным; отнести́сь со снисхожде́нием; пощади́ть

【留神】остерега́ться; быть осторо́жным (осмотри́тельным); внима́тельно

【留声机】патефо́н; граммофо́н

【留守】оста́вить в гарнизо́не; оста́ться для охра́ны и свя́зи

～部队 отря́д, оста́вленный в тылу́; гарнизо́нные ча́сти

【留宿】①оста́вить ночева́ть ②оста́ться на ночле́г; заночева́ть

【留下】①оста́вить ②приня́ть

～一定印象 производи́ть определённое впечатле́ние

【留心】внима́ние; следи́ть; вника́ть; быть внима́тельным; внима́тельно

【留学】учи́ться (обуча́ться) за грани́цей

～生 студе́нт, обуча́ющийся за грани́цей; лицо́, получи́вшее образова́ние за грани́цей

做好派遣～生工作 улучши́ть де́ло, свя́занное с направле́нием студе́нтов и аспира́нтов за грани́цу на обуче́ние

【留言】оста́вить запи́ску

～簿 кни́га о́тзывов

贵宾～簿 кни́га для почётных госте́й

【留意】обраща́ть внима́ние; быть внима́тельным (осторо́жным)

【留影】сни́мок; па́мятный фотосни́мок

【留用】оста́вить

【留有余地】оставля́ть просто́р; сохраня́ть за собо́й возмо́жности для маневри́рования; с запа́сом

【留驻】расквартирова́ть; останови́ться

我们没有在任何外国～一兵一卒 Мы не расквартирова́ли за грани́цей ни одного́ своего́ солда́та.

琉 liú

【琉璃】глазу́рь; поли́ва

～瓦 глазуро́ванная черепи́ца

瘤 liú о́пухоль

毒～ злока́чественная о́пухоль

硫 liú се́ра; се́рный; серни́стый

【硫磺】се́ра; се́рный

【硫泉】се́рный исто́чник

榴 liú грана́т

【榴弹】грана́та

【榴弹炮】га́убица

liǔ

柳 liǔ и́ва

垂～ плаку́чая и́ва

【柳树】 и́ва

【柳条】 и́вовый прут; пру́тья и́вы; и́вовая лоза́; ивня́к

～筐 луко́шко; ку́зов

【柳絮】 пух от и́вы

绺 liǔ прядь; пучо́к

一～麻 пучо́к льна

liù

六 liù шесть; шесто́й

【六畜】 шесть дома́шних живо́тных и птиц (ло́шадь, коро́ва, овца́, ку́рица, соба́ка и свинья́)

【六亲不认】 не по́мнящий родства́

【六神无主】 не знать, как быть; в по́лной растéрянности; совершéнно смеша́ться

【六月】 июнь; ию́ньский

溜 liù ①стремни́на; бы́строе течéние ②ряд ③струя́

一～烟 струя́ ды́ма

遛 liù ①гуля́ть; прогу́ливаться; броди́ть ②выводи́ть на прогу́лку

【遛达】 гуля́ть; прогу́ливаться; соверша́ть прогу́лку

【遛弯儿】 ходи́ть пешко́м; прогу́ливаться; броди́ть

【遛马】 прогу́ливать ло́шадь

陆 liù шесть

lóng

龙 lóng ①драко́н ②импера́торский

【龙灯】 фонари́ в фо́рме драко́на

【龙飞凤舞】 исключи́тельно краси́вый по́черк; разма́шистый по́черк

【龙卷风】 смерч; тромб; вихрь

【龙蟠虎踞】 си́льно изре́занная мéстность; вели́чественный ландша́фт

【龙潭虎穴】 пещéра драко́на и ло́гово ти́гра; к чёрту в зу́бы; опа́сное мéсто

【龙头】 ①кран ②пéрвое мéсто

以优质名牌商品为～ На́до ста́вить на пéрвое мéсто преиму́щественно произво́дство высокока́чественных това́ров извéстных ма́рок.

【龙王】 ца́рь драко́нов; бог дождя́; царь море́й

【龙虾】 лангу́ст; ома́р

【龙争虎斗】 ожесточённая борьба́; схва́тка двух ра́вных по си́ле проти́вников

【龙钟】 дря́хлый; одряхлéть

老态～ дря́хлый вид; ста́рческая дря́хлость

聋 lóng глухо́й

【聋哑】 глухонемо́й; глухонемота́

～学校 шко́ла для глухонемы́х

【聋子】 глухо́й; глуха́рь

笼 lóng ①клéтка ②решето́ для ва́рки на пару́

鸟～ клéтка для птиц

【笼屉】 бамбу́ковая решётка; решётка с о́бодом; решето́ для ва́рки на пару́

【笼头】 уздéчка; узда́

【笼子】 клéтка; клеть; корзи́на

隆 lóng ① высо́кий; возвы́шенный; торжéственный ② глубо́кий ③ выступа́ть; выпира́ть

【隆冬】 глубо́кая (суро́вая) зима́; разга́р зимы́

【隆隆】 громыха́ть; грохота́ть; гремéть гро́хот; перека́ты; оглуши́тельный

【隆起】 вы́пуклый; вздý́ться го́бро́м; выпира́ть; выпя́чивать(ся); подня́ться; вздыма́ться

【隆重】 торжéственный; вели́чественный

～升旗仪式 торже́ственная церемо́ния подъёма госуда́рственного фла́га

lǒng

垄 lǒng ①гря́дка ②межа́;борозда́

【垄断】монопо́лия;монополиза́ция;моно́польный;монополисти́ческий;монополизи́ровать

企业～地位 моно́польное положе́ние предприя́тий

少数几个西方发达国家企图～世界 Незначи́тельное число́ развиты́х стран За́пада пыта́ется монополизи́ровать весь мир.

【垄沟】борозда́

拢 lǒng ① подыто́жить; подсчита́ть ② прибли́зиться; приста́ть; прича́лить ③связа́ть;обвяза́ть;стяну́ть ④ привле́чь; обня́ть ⑤ причёсывать (ся);расчёсывать

【拢岸】 прича́лить; приста́ть (подвали́ть) к бе́регу

【拢共】всего́;в ито́ге;в о́бщей сло́жности

【拢子】ча́стый гре́бень;расчёска

笼 lǒng ① закрыва́ть; обвола́кивать ②сунду́к

【笼络】привле́чь; перемани́ть на свою́ сто́рону

～人心 привле́чь к себе́ сердца́ люде́й;занима́ться демаго́гией

【笼统】в о́бщих черта́х; огу́лом; в о́бщем;целико́м;огу́льный

【笼罩】①оку́тать;нави́снуть над ②охвати́ть

许多发展中国家仍被贫困的巨大阴影～着 Ряд развива́ющихся стран попре́жнему живу́т в усло́виях нищеты́.

【笼子】①сунду́к ②футля́р

弄 lòng переу́лок

里～ переу́лок

【弄堂】переу́лок;проу́лок

lōu

搂 lōu ① сгрести́ ② подобра́ть; засучи́ть ③гра́бить;нажива́ть

～钱 загреба́ть де́ньги

lóu

喽 lóu

【喽罗】① член разбо́йничьей ша́йки; чле́ны ба́нды;соуча́стник ②приспе́шник;прислу́жник;при́хвостель

楼 lóu ①зда́ние;дом ②эта́ж ③ба́шня

办公～ администрати́вное зда́ние

修建～堂馆所 стро́ить роско́шные дома́,клу́бы и гости́ницы

【楼板】перекры́тие

【楼层】эта́ж

【楼顶】кры́ша до́ма;кро́вля

【楼房】зда́ние;многоэта́жный дом

【楼梯】ле́стница

【楼座】балко́н;галере́я;галёрка

lǒu

搂 lǒu ①обнима́ть;обхва́тывать

【搂抱】 обхвати́ть; обня́ть; держа́ть в объя́тиях

篓 lǒu корзи́нка;плетёнка

【篓子】корзи́нка;плетёнка

lòu

陋 lòu ① безобра́зный; отврати́тельный;уро́дливый ②плохо́й;дур-

ной

丑～ уро́дливый；безобра́зный

简～ примити́вный；убо́гий

【陋规】ди́кие несура́зные поря́дки；ме́рзкие нра́вы；корру́пция

【陋室】лачу́га；лачу́жка；хиба́рка；хи́жина；камо́рка；конура́；комнату́шка；ма́ленькая ко́мнатка

【陋俗】ди́кий обы́чай；вульга́рные нра́вы

【陋习】дурна́я привы́чка；ди́кое и уро́дливое

～要改革 отбро́сить все ди́кое и уро́дливое

漏 lòu ① протека́ть；пропуска́ть ② продыря́виться ③ проса́чиваться；разглаша́ть；проболта́ться ④ пропуска́ть；опуска́ть

袋子～了 Мешо́к прохуди́лся.

【漏洞】①течь；дыра́；отве́рстие；пробо́ина；тре́щина ②пробе́л；проре́ха；упуще́ние；проми́н；изъя́н

～不少 упу́щений и про́махов нема́ло

堵塞～ ликвиди́ровать все изъя́ны

我们在管理上有～ У нас в о́бласти управле́ния существу́ют нема́лые изъя́ны.

【漏洞百出】хрома́ть на о́бе ноги́；изоби́ловать изъя́нами

【漏斗】воро́нка

【漏电】уте́чка то́ка；дава́ть уте́чку то́ка

【漏风】①ду́ет；сквози́т ②ша́мкать беззу́бым ртом ③ вы́дать секре́т；проболта́ться

【漏光】①засвети́ть②по́лностью вы́течь

【漏勺】шумо́вка；дуршла́г

【漏水】пропуска́ть во́ду；протека́ть

【漏税】неупла́та нало́гов；уклоне́ние от упла́ты нало́гов

防止偷税～ предотвраще́ние уклоне́ния от упла́ты или недопла́ты нало́гов

制止走私～ пресе́чь слу́чаи контраба́нды и уклоне́ния от упла́ты нало́гов

【漏网】ускользну́ть из се́ти；уйти́ от кара́ющей руки́ зако́на

～之鱼 вы́скользнувшая из сете́й ры́ба；непо́йманный враг

露 lòu обнажи́ть；раскры́ть；появи́ться；обнару́житься

【露富】хва́статься свои́м бога́тством

【露脸】просла́виться；отличи́ться；вы́делиться；показа́ть себя́；сла́вный；блестя́щий

【露两手】блесну́ть свои́м уме́нием（мастерство́м）

【露马脚】показа́ть ли́сий хвост；торча́т осли́ные у́ши

【露面】показа́ться；объяви́ться

【露头】показа́лась голова́；показа́ться；вы́сунуться；прояви́ть себя́

【露馅儿】вы́дать себя́ с голово́й；проговори́ться；проболтаться

lú

卢 lú

【卢比】ру́пия

【卢布】рубль

庐 lú

【庐舍】хи́жина；шала́ш в по́ле

【庐山真面目】настоя́щий о́блик；предме́т в и́стинном све́те；действи́тельное положе́ние веще́й

芦 lú камы́ш；тростни́к

【芦根】корневи́ще камыша́；ко́рень тростника́

【芦花】пух камышо́вой метёлки；метёлка камыша́；лету́чка семя́н тростни-

ка́
【芦笋】спа́ржа обыкнове́нная
【芦苇】камы́ш；тростни́к обыкнове́нный
【芦席】цино́вка из камыша́；тростнико́вая цино́вка

炉 lú печь；пе́чка
锅～ котёл；бо́йлер
电～ электри́ческая печь；электри́ческая плита́
【炉灰】зола́
【炉火纯青】верх соверше́нства；достига́ть верши́ны；вся му́дрость
【炉膛】то́пка
【炉条】колосни́к；колоснико́вая решётка
【炉灶】оча́г；плита́；печь
【炉渣】шлак
【炉子】печь；пе́чка；плита́

颅 lú че́реп；черепна́я коро́бка
【颅骨】ко́сти че́репа；че́реп；черепны́е ко́сти
【颅腔】черепна́я по́лость

lǔ

卤 lǔ ①рассо́л ②туши́ть в марина́де （со́е） ③насто́й ④подли́вка
盐～ рассо́л
【卤面】лапша́ с подли́вкой
【卤味】холо́дная заку́ска

虏 lǔ захвати́ть；взять в плен
【虏获】захвати́ть；взять в плен

掳 lǔ похи́тить；похище́ние
【掳掠】гра́бить；разбо́йничать；похища́ть

鲁 lǔ ①гру́бый；ди́кий ②глу́пый；тупо́й
【鲁莽】①гру́бый；беста́кный ②наобу́м；сплеча́；очертя́ го́лову

橹 lǔ кормово́е весло́
摇～ грести́ кормовы́м весло́м

lù

陆 lù ① су́ша；матери́к ② сухопу́тный；назе́мный
大～ матери́к；контине́нт；матери́ко́вый；континента́льный
登～ выходи́ть （выса́живаться） на бе́рег；соверши́ть деса́нт；деса́нт
【陆地】су́ша；земля́；контине́нт；матери́к；сухопу́тный；надзе́мный
～边界 сухопу́тная грани́ца
【陆军】сухопу́тные войска́ （си́лы）；а́рмия；вое́нный；арме́йский
～武官 вое́нный атташе́
【陆路】доро́га по су́ше；сухопу́тная доро́га；маршру́т по су́ше
～交通 сухопу́тные пути́ сообще́ния
【陆续】непреры́вно；поочерёдно；после́довательно оди́н за други́м
寺堂庙观～修复和开放 Оди́н за други́м реставри́ровались и открыва́лись хра́мы，монасты́ри и це́ркви.
【陆战队】деса́нт；деса́нтные войска́；морска́я пехо́та

录 lù ①запи́сывать；перепи́сывать ② запи́ски；заме́тки ③ запи́сывать на плёнку ④зачисля́ть；принима́ть
记～ ① запи́сывать；протоколи́ровать；протоко́л；ре́естр ②реко́рд
回忆～ воспомина́ния；мемуа́ры
【录取】приня́ть；зачи́слить；отобра́ть
【录像】видеоза́пись
取缔传播淫秽～书刊 искореня́ть распростране́ние порнографи́ческой видеоза́писи и литерату́ры
【录像带】видеомагнитофо́нная ле́нта （за́пись）；видеоза́пись
【录像机】видеомагнитофо́н
【录音】звукоза́пись；запи́сывать на плё-

нку

【录音带】лéнта для звукозáписи

【录音机】магнитофóн；звукозапи́сывающий аппарáт

【录用】приня́ть（зачи́слить）на слýжбу；назнáчить на рабóту

鹿 lù олéнь

【鹿角】①олéний рог②засéка

【鹿茸】пáнты

【鹿肉】олéнина

【鹿死谁手】кто когó；кто возьмёт верх

禄 lù жáлованье

高官厚～ высóкий сан и большóе жáлованье

碌 lù ① заурядный；бездáрный；посрéдственный ② труди́ться в пóте лицá

忙～ хлопотáть；быть зáнятым

【碌碌】① заурядный；посрéдственный；обы́чный ② в пóте лицá；тoропи́ться；суети́ться；хлопотáть

路 lù ① дорóга；путь ② ýлица；проспéкт ③ направлéние；сторонá ④ маршрýт ⑤ сорт

思～ ход мы́слей

门～ ①спóсоб；ключ；путь ②свя́зи；протéкция

～会有曲折 Путь терни́ст.

革命和建设都要走自己的～ Как в револю́ции，так и в стрóительстве нáдо идти́ свои́м сóбственным путём.

【路边】обóчина дорóги；край дорóги；у дорóги；по сторонáм дорóги

【路标】вéха；путевóй（дорóжный）знак；указáтель дорóги

【路不拾遗】на дорóге не берýт потéрянного

【路程】дорóга；путь；маршрýт；расстоя́ние

【路灯】ýличный фонáрь

【路费】путевы́е расхóды；дорóжные издéржки；стóимость проéзда

【路轨】①рельс ②рéльсовый путь

【路过】проéздом；транзи́том чéрез；проезжáть ми́мо

【路基】полотнó дорóги；дорóжная нáсыпь

【路劫】грабёж（разбóй）на большóй дорóге

【路警】железнодорóжная мили́ция

【路径】①подхóд；дорóга путь；тропá ② путь；подхóд；канáлы

【路口】перекрёсток；конéц（начáло）ýлицы；ýгол ýлицы；перепýтье

处在十字～ стоя́ть на перепýтье

【路牌】дорóжный указáтель（знак）；табли́чка с назвáнием ýлицы

【路人】прохóжий；проéзжий；пýтник ② посторóнний；чужóй

视若～ относи́ться как к прохóжим

【路上】①на дорóге；на ýлице ②в（на）пути́；в дорóге；по дорóге

【路途】дорóга；путь

【路线】① маршрýт；трáсса；ли́ния② ли́ния；курс

党的政治～，尽管有人不通，但总是已经确立了 Несмотря́ на то，что кóе-кто не разделя́ет полити́ческую ли́нию пáртии，онá всё равнó утверди́лась.

党的基本～要管一百年 Нáдо обеспéчивать проведéние основнóй ли́нии пáртии в течéние 100 лет.

【路遥知马力，日久见人心】 Конь испы́тывается дорóгой，а человéк—врéменем

【路子】путь；вы́бор；вы́ход

我们的～只会越走越宽 Чем бóльше мы бýдем идти́ по э́тому пути́，тем ши́ре.

戮 lù
杀～ убива́ть; губи́ть; истребля́ть
【戮力同心】координи́ровать свои́ де́йствия; единоду́шно; сплочённо
麓 lù подно́жие (подо́шва) горы́
露 lù ①показа́ться; появи́ться; обнару́жить(ся); обнажи́ть; откры́тый; обнажённый ②разгласи́ть; раскры́ть ③роса́ ④морс; насто́йка
揭～ разоблачи́ть; раскры́ть; изобличи́ть; уличи́ть; вскрыть
披～ ①опубликова́ть; объяви́ть ②обнажи́ть; обнару́жить
【露骨】неприкры́то; откры́то; рельефно; неприкры́тый; открове́нный
【露马脚】обнару́живать своё по́длинное лицо́; выдава́ть себя́
【露酒】насто́йка; нали́вка
【露水】роса́
【露宿】спать под откры́тым не́бом; ночева́ть на бива́ке; стоя́ть бива́ком
【露天】под откры́тым не́бом; на откры́том во́здухе; откры́тый
【露头角】показа́ть себя́; прояви́ть свои́ спосо́бности
【露营】стоя́ть бива́ком; бива́к в по́ле

lǘ

驴 lǘ осёл; иша́к
【驴唇不对马嘴】ни с чем не сообра́зный; ни к селу́ ни к го́роду; из друго́й о́перы
【驴子】осёл; осли́ца

lǚ

侣 lǚ компаньо́н; партнёр; спу́тник
伴～ спу́тник; партнёр
情～ влюблённые; люби́мый; люби́мая
旅 lǚ ①брига́да ②путеше́ствовать
劲～ отбо́рные войска́
【旅伴】попу́тчик; спу́тник
【旅程】путь; доро́га; маршру́т
【旅店】гости́ница; постоя́льный двор
【旅费】путевы́е расхо́ды; разъездны́е де́ньги; подъёмные
【旅馆】гости́ница; оте́ль
【旅居】прожива́ть; жить; вре́менно пребыва́ть
【旅客】①пассажи́р; путеше́ственник ②жиле́ц; постоя́лец
【旅途】путь; доро́га
【旅行】путеше́ствие; тури́зм; экску́рсия; пое́здка; путеше́ствовать
～家 путеше́ственник; тури́ст
～社 управле́ние по дела́м тури́зма; о́бщество тури́зма; тури́стское аге́нтство
大家对公文～意见很多 Все недово́льны бесконе́чной бума́жной волоки́той (бюрократи́ческим бума́жным круговоро́том).
【旅游】тури́зм; тури́стский; тури́стско-экскурсио́нный
～点 туристи́ческие пу́нкты
～者 тури́ст, тури́стка; путеше́ственник, путеше́ственница
发展～业 разви́тие тури́зма
兴建～设施 строи́тельство объе́ктов тури́зма
【旅长】бригади́р; комбри́г; команди́р брига́ды
捋 lǚ ①пригла́живать ②стере́ть; вы́тереть
～胡子 разгла́живать бо́роду
铝 lǚ алюми́ний
【铝版】алюми́ниевая пласти́на
【铝热剂】терми́т

屡 lǚ неоднокра́тно; мно́го раз
他～建战功 Он неоднокра́тно соверши́л по́двиги.
【屡次三番】 неоднокра́тно; многокра́тно; мно́го раз; раз за ра́зом; сно́ва и сно́ва
【屡见不鲜】 не ре́дкость; ча́сто наблюда́ться; сплошь да ря́дом; обы́чное явле́ние
【屡教不改】 не исправля́ться по́сле неоднокра́тно проведённого воспита́ния упо́рствовать в свои́х оши́бках, несмотря́ на многокра́тные воспита́тельные ме́ры; неисправи́мый
对～的学生要开除 Уча́щихся, кото́рые не исправля́ются по́сле неоднокра́тно проведённого воспита́ния, на́до исключи́ть.
【屡试不爽】 прове́ренный в многокра́тных испыта́ниях; дава́ть хоро́шие результа́ты

缕 lǚ ① нить; ни́тка ② подро́бно; обстоя́тельно
千丝万～ быть свя́занным ты́сячами ни́тей; те́сная связь
【缕述】 обстоя́тельно излага́ть; обстоя́тельный расска́з

膂 lǚ
【膂力】 физи́ческая си́ла

履 lǚ ①о́бувь ②ступа́ть; идти́ ③выполня́ть; осуществля́ть
革～ ко́жаная о́бувь
步～ ходьба́
【履带】 гу́сеница; гу́сеничная цепь; гу́сеничный
【履历】 ① биогра́фия; жи́зненный путь ②анке́та; послужно́й спи́сок
【履行】 испо́лнить; вы́полнить; провести́ в жизнь
～合同 выполня́ть контра́кт; соблюда́ть усло́вия контра́ктов
～条约义务 исполня́ть догово́рные обя́занности
切实～自己的职责 эффекти́вно выполня́ть свои́ обя́занности
【履约】 вы́полнить своё обеща́ние; сдержа́ть сло́во

lǜ

律 lǜ ① зако́н; пра́во ② сде́рживать себя́; быть тре́бовательным к себе́
法～ зако́н; пра́во; юриди́ческий; правово́й
规～ зако́н; закономе́рность
纪～ дисципли́на; дисциплина́рный
严以～己 быть тре́бовательным к себе́; щепети́льный в отноше́нии себя́
【律师】 адвока́т; юри́ст
我们现在缺乏～ Сейча́с нам недостаёт адвока́тов.
【律诗】 уста́вное пятисло́вное и́ли семисло́вное восьмисти́шие

虑 lǜ ①ду́мать; обду́мывать ②беспоко́иться; трево́житься
忧～ забо́та; трево́га; озабо́ченность
疑～ сомне́ние; беспоко́йство; сомнева́ться; беспоко́иться

率 lǜ ①но́рма; тари́ф; ста́вка ②коэффицие́нт
效～ эффекти́вность; коэффицие́нт поле́зного де́йствия

绿 lǜ зелёный
【绿宝石】 изумру́д
【绿茶】 зелёный чай
【绿灯】 зелёный сигна́л; зелёный свет
【绿豆】 фасо́ль золоти́стая; маш
【绿肥】 зелёное удобре́ние; сидера́ция
【绿化】 озелене́ние; озеленя́ть

～祖国 озеленя́ть Ро́дину
【绿帽子】рога́
【绿色】зелёный цвет；зелёный
～革命 зелёная револю́ция
【绿油油】я́ркая зе́лень；глянцеви́то-зелёный；я́рко-зелёный；гу́сто-зелёный
【绿洲】оа́зис

滤 lǜ ① процё́живать；фильтрова́ть；фильтрова́льный
【滤器】фильтр；цеди́лка
【滤色镜】светофи́льтр；цветно́й фильтр
【滤液】фильтра́т
【滤纸】фильтрова́льная бума́га；фильтр-карто́н；бума́жный фильтр

luán

孪 luán
【孪生】близнецы́；дво́йня
【孪生姐妹】сёстры-близнецы́
【孪生兄弟】бра́тья-близнецы́

峦 luán ①гряда́；го́рный храбе́т ②верши́на；пик
山～ го́рные верши́ны

挛 luán ско́рчиться；скрю́читься；су́дорога

luǎn

卵 luǎn яйцо́；яи́чко；икра́
产～ нести́ я́йца；мета́ть икру́
【卵巢】яи́чник
【卵黄】желто́к
【卵石】га́лька；булы́жник
【卵翼】在…的～之下 под кры́лышком；под покрови́тельством

luàn

乱 luàn ① беспоря́дочный；хаоти́чный；сумбу́рный；хаоти́чно；беспоря́дочно；как попа́ло ②перепу́тать(ся) ③бунт；мяте́ж
叛～ мяте́ж；путч；бунт
～摊派，～收费 произво́льное взима́ние вся́ких взно́сов и сбо́ров
～涨价 самово́льное взви́нчивание цен
～扣帽子 произво́льно прикле́ивать ярлы́ки
【乱兵】мародёры；мяте́жные солда́ты；разби́тые войска́
【乱哄哄】шум и гам；сумато́ха；шу́мный；беспоря́дочный
【乱来】безобра́зничать；де́лать всё，что взбредёт в го́лову
【乱离】рассе́яться；разбежа́ться разлучённые войно́й
【乱伦】① кровосмеше́ние ② наруша́ть мора́льные при́нципы
【乱蓬蓬】растрёпанный；взъеро́шенный；взлохма́ченный；всклоко́ченный
【乱七八糟】беспоря́док；неразбери́ха；хао́с；каварда́к；беспоря́дочный；безобра́зный
【乱世】вое́нное вре́мя；лихоле́тье；пора́ смут；сму́тное вре́мя；беспоко́йный век
【乱说】говори́ть что взбредёт в го́лову；говори́ть что взду́мается；бездоказа́тельная болтовня́
【乱弹琴】безобра́зничать；нести́ околёсицу；чушь；чепуха́；вздор
【乱套】по́лная неразбери́ха；по́лный хао́с；настоя́щий кавардáк；бедла́м
【乱糟糟】катава́сия；беспоря́док；пу́таница；неразбери́ха；большо́й разла́д
【乱子】беда́；несча́стье；неприя́тность；несча́стный слу́чай；неприя́тное собы́тие

lüè

掠 lüè ① гра́бить；обира́ть ② пронес-

тись; проскользну́ть; промелькну́ть

【掠夺】гра́бить; разбо́йничать; захвати́ть; отобра́ть; похи́тить

摆脱帝国主义的～ освободи́ться от грабежа́ со стороны́ империали́зма

【掠美】присва́ивать плоды́ чужи́х трудо́в; отнима́ть чужу́ю сла́ву; припи́сывать себе́ чужо́е достиже́ние

【掠取】хи́щничество; гра́бить; разбо́йничать; захвати́ть; отня́ть; отобра́ть

～石油和其他战略资源 гра́бить нефть и други́е стратеги́ческие ресу́рсы

略 lüè ①чуть; чуть-чуть; немно́го ② кра́ткий; сжа́тый; сокращённый ③ сокраща́ть; опуска́ть ④ кра́ткое изложе́ние; о́черк ⑤ стратеги́ческий план; за́мысел ⑥захвати́ть; оккупи́ровать

粗～ приблизи́тельный

从～ опусти́ть; опуще́ние

【略见一斑】дава́ть представле́ние; бе́гло ознако́миться

【略略】немно́го; слегка́; чуть; едва́-едва́

【略胜一筹】чуть полу́чше; дать фо́ру

【略图】картосхе́ма; кроки́; кра́ткая о́бщая ка́рта

【略微】немно́го; слегка́; чуть; не́сколько

【略语】аббревиату́ра; сокращённое сло́во

lūn

抡 lūn разма́хивать

【抡拳】разма́хивать кулака́ми

【抡起】размахну́ть; потряса́ть

lún

伦 lún ①мора́ль; мора́льные усто́и ② поря́док; после́довательность ③ подо́бный; одина́ковый

不～不类 ни на что не похо́жий; ни ры́ба ни мя́со

【伦次】поря́док; после́довательность; очерёдность

语无～ говори́ть бессвя́зно; нести́ вздор

【伦理】э́тика; мора́льные но́рмы

～学 э́тика

家庭～道德 семе́йная э́тика

沦 lún ① утону́ть ② преврати́ться; стать

～为殖民地 преврати́ться в коло́нию

【沦落街头】очути́ться на у́лице

【沦亡】ги́бель; поги́бнуть; исче́знуть

【沦陷】попа́сть в ру́ки проти́вника; быть оккупи́рованным

～区 оккупи́рованные райо́ны

纶 lún

涤～ терил́ен; лавса́н; дакро́н

轮 lún ①колесо́; диск ②поочерёдно; попереме́нно ③парохо́д ④ра́унд

年～ годово́й цикл

齿～ зубча́тое колесо́; шестерня́

【轮班】поочерёдно; посме́нно; по сме́нам; по о́череди

【轮齿】зубе́ц; зубцы́ колеса́

【轮船】парохо́д

【轮渡】паро́м

【轮番】по о́череди; поочерёдно; попереме́нно

物价～上涨 повсеме́стное и поочерёдное удорожа́ние това́ров

【轮换】сменя́ться по о́череди; заме́на; посме́нный

【轮机】①турби́на②маши́ны парохо́да

～长 ста́рший меха́ник

【轮奸】группово́е изнаси́лование

【轮廓】①очерта́ния; ко́нтур; про́пись② кра́ткий обзо́р; о́бщая схе́ма

勾划～ обрисова́ть о́бщие ко́нтуры

决议稿的～可以定下来了 О́бщую схе́-

му《Решéния》в основнóм мóжно утвердúть.

【轮流】по óчереди；поочерёдно；попеременно；посмéнно

～主持 поочерёдное председáтельствование

决不能照搬西方多党～执政 Нельзя́ копи́ровать у зáпада многопарти́йную систéму поочерёдного правлéния.

【轮胎】ши́на；скат；покры́шка

【轮休】посмéнный óтдых；отдыхáть по óчереди

【轮训】посмéнное обучéние；периоди́ческое повышéние

普遍～干部 повсемéстное и поочерёдное обучéние кáдров

【轮椅】крéсло-коля́ска

【轮转】①вращáться；крути́ться；вертéться ②перехóд

【轮作】севооборóт

lùn

论 lùn ①рассуждáть；суди́ть；обсуждáть ②теóрия；учéние ③в соовéтствии с；по；на ④о；к вопрóсу о ⑤критиковáть

议～ обсуждáть；рассуждáть；суди́ть；рассуждéние；суждéние

舆～ общéственное мнéние

【论处】рассмáтривать и приговори́ть

【论敌】оппонéнт；проти́вник в спóре

【论点】положéние；утверждéние；тóчка зрéния；взгляд

【论调】выскáзывание；утверждéние；суждéние；направлéние；платфóрма

散布怀疑～ посéять семенá сомнéния

【论断】суждéние；рассуждéние；умозаключéние；определéние；вы́вод；положéние

【论功行赏】по заслу́гам почёт；награждáть по заслу́гам

【论据】аргумéнт；аргументáция；обоснoвáние

【论理】①говоря́ по справедли́вости；здрáво рассуждáя ②лóгика

～学 лóгика

【论述】рассуждáть；комменти́ровать；излагáть；опи́сывать

【论说】статья́；рассуждéния；комментáрии

【论坛】трибу́на；фóрум

【论题】тéзис

【论文】рабóта；сочинéние；статья́；трактáт；диссертáция

学术～ нау́чные рабóты

收入～集 включи́ть в сбóрник статéй

【论战】полéмика；диску́ссия；спор

【论证】①аргументи́ровать и доказáть ②аргумéнт；аргументáция；обосновáние；доказáтельство

重要问题要～ Важнéйшие вопрóсы слéдует аргументи́ровать.

大家需要我们对这一问题加以～ Все ждут от нас аргументáции э́того вопрóса.

【论著】статьи́ и труды́；труд；сочинéние；рéчи и статьи́；выступлéния и произведéния；твóрчество

【论资排辈】по стáжу и вóзрасту

～，是一种习惯势力 Выдвижéние кáдров по стáжу и вóзрасту стáло си́лой привы́чки.

luō

罗 luō

【罗嗦】①многослóвный；многорéчивый；ну́дный ②хлопотли́вый；обремени́тельный

捋 luō ободрáть；оборвáть；засучи́ть

luó

罗 luó ①сеть; ловить сетью ②сито; решето; просеивать ③Румыния ④располагать; расставлять

天～地网 прочные сети; надёжная ловушка

【罗锅儿】①гнуться; горбиться; горб ②горбатый; горбун

【罗汉】архат; алохань

【罗列】①расположить(ся); расставиться ②перечислить; перечисление

～事实 перечисление фактов

【罗曼蒂克】романтик; романтический

【罗盘】①компас ②буссоль

【罗圈腿】ноги колесом; кривоногий; косолапый

【罗网】①сеть; сетка; силок ②ловушка; западня

【罗织】оговорить; наговорить; обвинить

～罪名 сфабриковать обвинения против

【罗致】привлечь; вербовать; собрать

萝 luó

【萝卜】редька; редис; редиска

逻 luó обходить дозором; патрулировать

巡～ патрулировать; патрулирование

【逻辑】логика; логический; логичный

～性 логичность

～学 логика

形式～ формальная логика

锣 luó гонг

敲～ бить в гонг

【锣鼓】гонг и барабан; ударные инструменты

～喧天 гремят гонги и барабаны; загремела музыка; шум и веселье

箩 luó корзина; корзинка

【箩筐】корзина

骡 luó мул; лошак

【骡子】мул; лошак

螺 luó ①улитка ②спираль; винтовая нарезка; винт ③дактилоскопические линии

【螺钉】винт; шуруп

【螺号】①рожок-раковина ②сигнал рожка

【螺母】гайка

【螺丝】винт; шуруп; спираль

～刀 отвёртка; завёртка

【螺纹】①дактилоскопические линии ②винтовая нарезка

【螺旋】винт; спираль; винтовой

【螺旋桨】воздушный винт; пропеллер

luǒ

裸 luǒ обнажённый; голый; нагой

【裸露】оголиться; обнажиться

～的双臂 обнажённые руки

【裸体】голое тело; нагой; голый; обнажённый

～画 ню

luò

络 luò ①главные жизненные каналы в организме ②мотать; обматывать ③волокна

橘～ волокна на дольках мандарина

【络纱机】мотальная машина; моталка

【络腮胡子】бакенбарды; баки

【络绎不绝】непрерывно; беспрерывно; один за другим; сплошным потоком; двигаться непрерывной вереницей

骆 luò

【骆驼】верблюд

～队 карава́н верблю́дов
～绒 ворси́стая ба́йка

落 luò ①опада́ть; роня́ть ②идти́ ③па́дать; спуска́ться; опуска́ться; сади́ться ④спусти́ть; опусти́ть ⑤па́дать; ложи́ться ⑥приходи́ть в упа́док; дегради́ровать ⑦отстава́ть; остава́ться позади́ ⑧остава́ться; оставля́ть ⑨попа́сть; очути́ться ⑩селе́ние; посёлок ⑪местопребыва́ние
衰～ упа́док; оскуде́ние; зака́т; приходи́ть в упа́док
～在人后 отста́ть от други́х
好多钱～到了私人腰包 Мно́го де́нег перепа́ло в карма́ны отде́льных лиц.

【落笔】нача́ть писа́ть (рисова́ть); приступи́ть к написа́нию
【落泊】быть в жи́зни неуда́чником; потерпе́ть круше́ние; впасть в нищету́
【落潮】отли́в
【落成】заверши́ться; зако́нчиться; войти́ в строй де́йствующих; сдать в эксплуата́цию
【落得】оста́ться; очути́ться; оказа́ться
【落地】①упа́сть на́ землю; приземли́ться ②роди́ться; появи́ться на свет ③стоя́щий на полу́; напо́льный; поста́вить на зе́млю
【落后】①отста́ть; плести́сь в хвосте́ ②отста́лый; отстава́ние; отста́лость; быть ху́же други́х; отстава́ть
中国基础～ Осно́ва у Кита́я была́ о́чень отста́лой.
鼓励先进,鞭策～ поощре́ние передовы́х и подтя́гивание отстаю́щих
谁也不能安于～ Никто́ не до́лжен мири́ться с отста́лостью.
墨守成规只能导致～ Рутинёрство влечёт за собо́й лишь отстава́ние.
【落户】посели́ться; обоснова́ться; осе́сть
【落花流水】громи́ть в пух и прах; не оставля́ть ка́мня на ка́мне; разбива́ть вдре́безги
【落花生】ара́хис; земляно́й оре́х
【落荒】идти́ целино́й; е́хать без доро́ги по целине́; сойти́ с проторённой доро́ги
【落脚】останови́ться; посели́ться; обоснова́ться
出发点和～点 исхо́дная и коне́чная то́чка
【落井下石】бить лежа́чего; подставля́ть но́жку
【落空】①бить ми́мо це́ли; прома́зать ②потерпе́ть фиа́ско; провали́ться; оказа́ться безрезульта́тным; прова́л
谁要干涉或吓唬我们,都会～ Если кто́-нибудь бу́дет вме́шиваться в на́ши дела́ и́ли пыта́ется запуга́ть нас, таки́е попы́тки обречены́ на прова́л.
【落款】подписа́ть; поста́вить по́дпись
【落落大方】непринуждённо; свобо́дно; без смуще́ния
【落落寡合】необщи́тельный; нелюди́м; держа́ться отчуждённо
【落实】①реа́льный; реалисти́чный; соотве́тствовать действи́тельности ②осуществля́ть; обеспе́чивать; реализова́ть; претвори́ть в жизнь ③вы́яснить; уточни́ть
～党的知识分子政策 претворя́ть в жизнь поли́тику па́ртии относи́тельно интеллиге́нции; реализа́ция поли́тики па́ртии относи́тельно интеллиге́нции
～优惠政策 осуществля́ть поли́тику префере́нции
～教育优先发展的战略地位 на де́ле поста́вить образова́ние на стратеги́ческое ме́сто приорите́тного разви́-

тия; отводи́ть образова́нию стратеги́чески ва́жное ме́сто, обеспе́чивать ему́ преиму́щественное разви́тие

【落水】упа́сть в во́ду

【落汤鸡】до ни́тки промо́кнуть; сухо́го ме́ста нет

【落网】попа́сться; быть по́йманным (аресто́ванным)

【落伍】① отста́ть от ча́сти ② отста́ть; отста́лый

【落选】быть забаллоти́рованным; не быть и́збранным; провали́ться на вы́борах

【落叶归根】возвраща́ться в свой пена́ты; па́дающий лист ложи́тся к ко́рню

M

mā

妈 mā мáма；мать

【妈妈】① мáма；мáмочка；мамáша ② мáтушка；мать

抹 mā ① вытирáть；стирáть ② стащи́ть；стяну́ть

【抹布】полотéнце；тря́пка

má

麻 má ① лубяны́е культу́ры ② кунжу́т ③ лубянóе волокнó；пенькá；лён ④ ряби́ны；óспины；рябóй ⑤ шероховáтый ⑥ онемéть；потеря́ть чувстви́тельность

大～ ① конопля́ ② пенькá

芝～ кунжу́т；сезáм

【麻痹】① парализовáть；быть парализóванным；парали́ч；парализáция ② потéря（утрáта）бди́тельности；потеря́ть бди́тельность

防止～思想 остерегáться вся́кого благоду́шия

【麻痹大意】прояви́ть беспéчность；забы́ть об осторóжности；ослáбить бди́тельность；зевáть；ротозéйство

【麻布】холст；холщóвая ткань；полотнó

【麻袋】джу́товый мешóк；холщóвый мешóк

【麻刀】пáкля

【麻烦】① беспокóйный；надоедли́вый；тя́гостный；хлопотли́вый；хлóпотный；тру́дности；хлóпоты；беспокóйство ② беспокóить；докучáть；затрудня́ть

我们最近遇到的 ～ 已经过去了 Нáши недáвние тру́дности ужé позади́.

【麻疯】прокáза；лéпра

【麻花】хвóрост；мучнáя плетёнка，жáренная в мáсле

【麻酱】пюрé из кунжу́тных семя́н；кунжу́тная пáста

【麻将】мацзя́н

【麻利】расторóпный；провóрный；смéтливый；бы́стрый

【麻木】①онемéть；затéчь；потеря́ть чувстви́тельность；парализовáться ②негибкий；несмышлённый

【麻木不仁】①потеря́ть чувстви́тельность；бесчу́вственный；парализóванный；онемéвший ② индифферéнтный；безучáстный；равноду́шный ко всему́；не откликáться ни на что

～的官僚主义态度 бюрократи́ческое равноду́шие

【麻雀】воробéй

【麻纱】① тóнкая пря́жа ② бати́ст

【麻绳】пенькóвая верёвка；конопля́ная бечёвка

【麻线】дрáтва；дрáтвенная ни́тка

【麻药】① наркóтик；наркоти́ческое срéдство；анестéтики

【麻油】кунжу́тное мáсло

【麻疹】корь

【麻子】① óспина；ряби́на ② рябóй человéк；конопáтый

【麻醉】① анестези́я；наркóз；обезбóли-

вание ② дурма́нить; дурма́н
～剂 нарко́тик; анестези́рующее сре́дство; анесте́тики
～师 анестезио́лог
药物～ наркоти́ческая анестези́я

mǎ

马 mǎ ло́шадь; конь
骑～ е́хать верхо́м на ло́шади
【马鞍】седло́
【马鞭】хлыст; нага́йка; стек; кнут
【马不停蹄】непреры́вно; без переды́шки; ни на мину́ту не остана́вливаться
【马车】① экипа́ж; изво́зчик; каре́та; коля́ска; фаэто́н ② арба́; теле́га; пово́зка
【马齿徒增】да́ром прожива́ть го́ды
【马达】мото́р; дви́гатель
【马大哈】рази́ня; ротозе́й
【马刀】са́бля; ша́шка
【马到成功】заверша́ться бы́стро и успе́шно; доби́ться бы́строго и лёгкого успе́ха
【马灯】фона́рь; лету́чая мышь
【马镫】стре́мя
【马丁炉】марте́новская печь; марте́н
【马队】карава́н лошаде́й; ко́нный отря́д; кавале́рия
【马房】коню́шня; ко́нный двор
【马粪纸】карто́н
【马蜂】оса́
【马蜂窝】оси́ное гнездо́; гнездо́ ос
【马革裹尸】сложи́ть го́лову на по́ле бра́ни
【马虎】①хала́тное отноше́ние; небре́жный; как попа́ло; спустя́ рукава́ ② шаля́й-валя́й; ка́к-нибудь; ко́е-как
他批评了那些工作～的同志 Он критикова́л тех, кто проявля́л хала́тное отноше́ние к де́лу.
【马嚼子】удила́
【马厩】коня́шка; ко́нный двор
【马驹】жеребёнок; лоша́дка
【马具】ко́нская сбру́я; ко́нская у́пряжь
【马克】ма́рка
【马克思列宁主义】маркси́зм-ленини́зм
【马克思主义】маркси́зм
～者 маркси́ст
～并不玄奥 Маркси́зм совсе́м не таи́нственен
～的真理颠扑不破 Маркси́стская и́стина неопровержи́ма
【马口铁】же́сть; удила́
【马裤】галифе́; бри́джи
【马拉松】① марафо́нский; марафо́н ② утоми́тельно-продолжи́тельный; кани́тельный; дли́тельный и изнури́тельный
【马力】лошади́ная си́ла
开足～ пусти́ть на по́лный ход; рабо́та на мо́щность
【马铃薯】карто́фель; карто́шка
【马路】мостова́я; у́лица; прое́зжая доро́га
【马马虎虎】разгильдя́йничать; разгильдя́йство; так себе́
哪能～呢? Как э́то мо́жно разгильдя́йничать?
【马枪】караби́н; кавалери́йская винто́вка
【马球】① по́ло ② мяч для по́ло
【马上】неме́дленно; то́тчас; сра́зу; тут же
【马首是瞻】идти́ на поводу́; слепо сле́довать
【马术】иску́сство верхово́й езды́; джигито́вка
【马蹄】лошади́ное копы́то; копы́то ло́шади; копытообра́зный
～铁 ① подко́ва ② подковообра́зный магни́т

【马桶】кадýшка с кры́шкой для испражнéний; парáша; перенóсный стульчáк

【马戏】цирк; вольтижирóвка; цирковóе представлéние

～团 цирковáя трýппа

【马靴】сапогú

【马扎】складнóй стýльчик

【马掌】① лошадúное копы́то ② подкóва

吗 mǎ

【吗啡】мóрфий; морфúн

玛 mǎ

【玛瑙】агáт

码 mǎ ① цúфра; нóмер ② ярд

号～ нóмер; цúфра

页～ нóмер страни́цы; пагинáция

砝～ гúря

【码头】① прúстань; причáл ② торгóвый порт; портóвый

【码子】① цúфры ② бúрка; жетóн

蚂 mǎ ① муравéй ② пиявка

【蚂蟥】пиявка

【蚂蚁】муравéй

～啃骨头 Муравьú грызýт кость.

mà

骂 mà ругáть(ся); бранúть(ся); рýгань; брань

我们不怕～ Нам не стрáшна рýгань.

共产党是～不倒的 Рýганью Компáртию не запугáть.

【骂街】публи́чно ругáться; бранúться

【骂骂咧咧】пересыпáть речь брáнью; извергáть беспреры́вную рýгань

【骂人】ругáться; бранúться

不打人～ Не дерúсь, не ругáйся.

【骂人话】ругáтельство; брань; брáнное слóво; рýгань

【骂娘】матерúться; ругáться мáтом; поносúть

他们～，造谣，没什么了不起 Нет нéчего удивúтельного в том, что онú понóсят нас и распространяют клеветнúческие слýхи.

mái

埋 mái закопáть в зéмлю; похоронúть; зары́ть(ся)

～地雷 заложúть мúну

【埋藏】① закопáть; зары́ть; хоронúть ② скрывáть; прятать

【埋伏】① засáда; устрóить засáду; подкараýливать из засáды ② тайться; кры́ться

【埋没】① не дать развúться; не давáть хóду; затоплять; скрывáть; загубúть ② зары́ть; закопáть

～人才 загубúть талáнт

【埋头】пóлностью отдáться; зары́ться с головóй; зарывáться головóй; погрузúться; посвящáть себя́

～苦干 уходúть с головóй в рабóту; усéрдно трудúться; самоотвéрженно рабóтать; пóлностью отдавáться

有的人一头钻进科研里面～苦干，应当鼓励 Нýжно поощрять тех, кто целикóм и пóлностью отдаётся наýчному исслéдованию.

防止～经济工作，忽视思想工作的倾向 Нýжно предотвратúть уклóн в стóрону зарывáния в хозяйственную рабóту и игнорúрования идеологúческой рабóты.

【埋葬】хоронúть; погребáть; пóхороны; погребéние

mǎi

买 mǎi покупáть; приобретáть

【买办】компрадóр；компрадóрский
【买方市场】ры́нок покупáтеля
【买价】покупнáя ценá（стóимость）；курс покупáтелей
【买空卖空】спекуля́ция；ажиотáж；биржевáя игрá；игрáть на би́рже；занимáться афёрами；спекули́ровать
【买卖】кýпля-продáжа；торгóвля；коммéрция；торговáть；покупáть и продавáть
～人 торгóвец；торгáш
～公平 чéстно расплáчивайся за кýпленное
【买通】подкупи́ть；доби́ться своегó взя́тками；путём пóдкупа；пóдкуп
【买主】покупáтель；покупáтельница

mài

迈 mài ① идти́ широ́ким шáгом；шагáть
【迈步】шагнýть；сдéлать шаг；ступáть
【迈进】идти́ вперёд；вступи́ть；стреми́тельно дви́гаться вперёд

麦 mài пшени́ца；хлéбные злáки
大～ ячмéнь
小～ пшени́ца
【麦麸】óтруби
【麦秸】стéбель пшени́цы；стéбель ячменя́；солóма
【麦克风】микрофóн
【麦片】овся́ные（пшени́чные）хлóпья；геркулéс
【麦秋】врéмя убóрки пшени́цы
【麦收】убóрка пшени́цы；врéмя жáтвы пшени́цы
【麦穗】кóлос пшени́цы；кóлос ячменя́
【麦芽】сóлод

卖 mài ① продавáть ② предáть ③ не жалéть；пóлностью отдавáть
【卖春】занимáться проститýцией
【卖方市场】ры́нок продавцá
【卖乖】мудри́ть；мýдрствовать；ýмничать
【卖国】предáть Рóдину；предáть национáльные интерéсы；измени́ть Рóдине；измéна отéчеству
～求荣 продавáть Рóдину в погóне за ли́чной вы́годой
～贼 измéнник（предáтель）Рóдины；национáльный предáтель
～外交 предáтельская дипломáтия
【卖价】продáжная ценá；кýрс продавцóв
【卖劲儿】изо всех сил старáться；быть старáтельным；с рвéнием
【卖力气】① старáться изо всех сил；старáтельно；усéрдно；с рвéнием ② зарабáтывать на жизнь тяжёлым трудóм；жить свои́м трудóм
【卖命】① не щади́ть самогó себя́ до кровáвого пóта ② отдáть жизнь；поги́бнуть
【卖弄】рисовáться；показáть себя́；выставля́ть напокáз；кичи́ться；хвали́ться
【卖俏】кокéтничать；завлекáть；соблазня́ть
【卖人情】задóбрить
【卖身投靠】продáться с цéлью получéния поддéржки；торговáть собóй；проституи́роваться；продáжный
【卖艺】фигля́рство；давáть ýличные представлéния
【卖淫】проститýция；занимáться проститýцией
～犯罪猖獗 Свирéпствует преступная проститýция.
严禁嫖娼～活动 запрети́ть проститýцию и распýтство
【卖主】продавéц；продавщи́к
【卖座】кáссовый；мáсса зри́телей

脉 mài ① кровенóсные сосýды ②

пульс ③ жи́лки ④ жи́ла ⑤ го́рный хребе́т
动～ арте́рия
静～ ве́на；ве́ны
【脉搏】пульс；пу́льсовый
邓小平敏锐地把握时代发展的～ Дэн Сяопи́н чу́тко схва́тывает пульс разви́тия эпо́хи.
【脉冲】и́мпульс；и́мпульсный
【脉络】①кровено́сные сосу́ды ② поря́док；систе́ма

mán

埋 mán
【埋怨】пеня́ть；жа́ловаться；ропта́ть；укоря́ть；попрека́ть
讲清楚道理，大家并不～ Ма́ссам разъясня́лось действи́тельное положе́ние веще́й и никто́ не жа́ловался.
大家要提积极的建议，不要～、责备 Все должны́ вноси́ть позити́вные предложе́ния вме́сто того́，что́бы ропта́ть и жа́ловаться.

蛮 mán ди́кий；ва́рварский；огол-те́лый
野～ ① ди́кий；первобы́тный；ва́рварский ② зве́рский；изуве́рский
【蛮不讲理】не счита́ться ни с каки́ми до́водами；не счита́ться ни с чем；бесцеремо́нно
【蛮干】де́йствовать напроло́м；очертя́ го́лову поступа́ть；безобра́зничать；на́глый и глу́пый
【蛮横】на́глый；де́рзкий；бесцеремо́нный；беспардо́нный；гру́бый；самово́льный

馒 mán
【馒头】пы́шка；пампу́шка

瞒 mán скрыва́ть；ута́ивать
隐～ скрыва́ть
【瞒哄】обма́нывать；надува́ть；моше́нничать；втира́ть очки́
【瞒上欺下】обма́нывать нача́льство и обижа́ть подчинённых
【瞒天过海】хи́тро уви́ливать；обма́нным путём

mǎn

满 mǎn ① по́лный；до́верху ② целико́м；по́лностью；весь ③ наполня́ть ④ испо́лниться；исте́чь ⑤ удовлетворя́ть；получа́ть удовлетворе́ние；дово́льный
自～ самодово́льство；самодово́льный
【满不在乎】как ни в чём не быва́ло；нипочём；необраща́ть никако́го внима́ния
【满城风雨】по го́роду иду́т то́лки и пересу́ды；подняла́сь шуми́ха；всео́бщее осужде́ние
【满额】нет свобо́дной вака́нсии；шта́ты укомплекто́ваны；по́лный компле́кт
【满分】по́лный балл；по́лностью；целико́м；на сто проце́нтов
【满负荷】по́лная нагру́зка
～工作法 ме́тоды рабо́ты на по́лную нагру́зку
【满怀】① по́лный；преиспо́лненный ② вся грудь
【满怀豪情】с чу́вством го́рдости；с боевы́м задо́ром
【满怀信心】с по́лной уве́ренностью；преиспо́лниться ве́рой（ве́ры）；уве́ренно
【满面】всё лицо́；по лицу́
【满面春风】с весёлым и приве́тливым лицо́м；по́лный энтузиа́зм；с сия́ющим лицо́м；с ра́достной улы́бкой

【满目凄凉】сплошнóй мрак и безмóлвие; наводи́ть уны́ние

【满腔仇恨】питáть лю́тую нéнависть

【满腔怒火】горéть негодовáнием; сéрдце переполнилось гнéвом; с возмущéнием

【满腔热情】с больши́м энтузиáзмом; с горя́чей любóвью; быть пóлным желáния; чистосердéчно

～地帮助人 чистосердéчно помóчь лю́дям

他们～地工作 Они́ с энтузиáзмом рабóтают.

【满腔热血】горéть жáром; горя́чие побуждéния; со всей стрáстью

【满身】весь; с головы́ до ног

【满师】окóнчить учéние; пройти́ пóлный курс обучéния

【满堂红】пóлный успéх; триу́мф; одержáть пóлную побéду

【满天】всё нéбо

～星斗 Всё нéбо усéяно звёздами.

【满心】всей душóй; от души́; всем сéрдцем

～欢喜 рáдоваться всей душóй

【满眼是泪】Глазá напóлнились слезáми.

【满意】удовлетворéние; довóльство; довóльный; удовлетворённый; быть довóльным

要做几件使人民～的事情 Слéдует предприня́ть ряд шагóв, котóрые вы́зовут у нарóда чу́вство удовлетворéния.

【满员】комплéкт; в пóлном состáве; быть пóлностью укомплектóванным

【满园春色】весéнний сад в пóлном цвету́; бу́рный расцвéт; бу́йное цветéние

【满月】пóлная лунá

孩子～ Ребёнку испóлнился мéсяц.

【满载】① нагрузи́ть довéрху; быть пóлностью нагру́женным; пóлная загру́зка ② пóлный; преиспóлненный

【满载而归】возврати́ться с богáтой добы́чей; верну́ться с богáтыми трофéями; приноси́ть большу́ю пóльзу

【满招损,谦受益】 гóрдость принóсит ущéрб, скрóмность пожинáет свои плоды́

【满足】① удовлетвори́ться; довóльствоваться; быть удовлетворённым ② удовлетворя́ть

不断～人民日益增长的物质文化需要 непреры́вно удовлетворя́ть рáтущие материáльные и культу́рные потрéбности нарóда

【满座】аншлáг; свобóдных мест нет

曼 màn

【曼妙】грациóзный; изя́щный

【曼声】протя́жный; гóлос; тяну́щийся звук

【曼陀林】мандоли́на

【曼延】тяну́ться; бесконéчный; непреры́вный

谩 màn

【谩骂】пренебрежи́тельно ругáть; поноси́ть с презрéнием; брани́ться; ру́гань; брань

攻击～,那是不许可的 Что касáется напáдок и ру́гани, то э́то недопусти́мо.

漫 màn ① разливáться; затáпливать; переливáться чéрез край ② свобóдный; раскóванный; развя́зный

散～ ① распу́щенный; расхля́банный; недисциплини́рованный ② разрóзненный; распылённый

【漫笔】замéтки; набрóски; запи́ски

【漫不经心】рассéянность; крáйняя небрéжность; халáтный; невнимáтельный; проявля́ть пóлное безраз-

ли́чие; ко́е-как; неря́шливо

【漫步】 прогу́ливаться; разгу́ливать; броди́ть; гуля́ть; проха́живаться

【漫长】до́лгий; дли́тельный; бесконе́чный; утоми́тельный

～的路 до́лгий путь; утоми́тельная доро́га

～的边境 протя́женная грани́ца

中哈是具有～共同边界的邻国 Кита́й и Казахста́н явля́ются сосе́дними стра́нами, име́ющими дли́нную о́бщую грани́цу.

【漫画】карикату́ра; шарж

【漫漫】до́лгий; безбре́жный; бесконе́чный; огро́мный; обши́рный

～长夜 до́лгие (бесконе́чные) но́чи

【漫山遍野】повсю́ду; везде́ и всю́ду; куда́ ни ки́нешь взор; заполня́ть всё

【漫谈】бесе́да; собесе́дование; вести́ непринуждённую бесе́ду; бесе́довать

【漫无边际】просто́рно; приво́льно; беспре́дельный; безбре́жный; безграни́чный

【漫游】① стра́нствовать; путеше́ствовать ② броди́ть; прогу́ливаться; гуля́ть

蔓 màn ① плеть; лоза́ ② распространя́ться; располза́ться

【蔓生植物】вью́щиеся расте́ния

【蔓延】① распростране́ние; распространя́ться; разрасти́сь ② стла́ться; ползти́

要遏制腐败～的势头 Необходи́мо сде́рживать тенде́нцию к распростране́нию разложе́ния.

控制疾病的发生和～ контроли́ровать возникнове́ние и распростране́ние боле́зни

慢 màn ① ме́дленный; ме́длить; отстава́ть ② подожда́ть; отложи́ть

且～ Погоди́те! посто́йте! Мину́точку!

傲～ зано́счивый; надме́нный; высоко́ме́рный; спеси́вый

决策～ не принима́ть своевре́менного реше́ния

【慢车】по́езд ма́лой ско́рости

【慢慢吞吞】медли́тельный; ме́дленный; тяну́ть каните́ль;

不能～,拖拖拉拉 Нельзя́ тяну́ть каните́ль, перелива́ть из пусто́го в поро́жнее.

【慢坡】поло́гий склон (укло́н)

【慢腾腾】нетороплі́во; медли́тельный; ме́дленный

【慢条斯理】ти́хо и не спеша́; потихо́ньку; нетороплі́во; не торопя́сь

【慢性】хрони́ческий; медли́тельность

～病 хрони́ческая боле́знь; хрони́ческое заболева́ние

～子 ① медли́тельный; нерасторо́пный ② флегма́тик

幔 màn за́навес; гарди́на; по́лог

【幔帐】занаве́ска; по́лог; за́навес

máng

忙 máng ① быть за́нятым; хлопота́ть ② торопи́ться; спеши́ть

繁～ о́чень за́нятый; перегру́женный дела́ми

【忙里偷闲】выкра́ивать вре́мя; урва́ть мину́тку; вы́брать свобо́дное вре́мя

【忙碌】хлопота́ть; торопи́ться; занято́й; быть за́нятым

【忙乱】суети́ться; сумато́шиться; суетли́во; сумато́шно; сумато́ха; сумя́тица

【忙人】занято́й челове́к; хлопоту́н

芒 máng ① ость ② остриё

【芒刺在背】как на иго́лках; Быть не в свое́й таре́локе.

【芒果】мáнго; мáнговое дéрево; плоды́ мáнгового дéрева

盲 máng ① слепóй ② негрáмотный

文～ негрáмотный; негрáмотность

色～ дальтони́зм

【盲肠】слепáя кишкá

【盲肠炎】тифли́т; аппендици́т; воспалéние слепóй кишки́

【盲从】слéпо слéдовать (подчиня́ться)

【盲动】авантю́ра; путч; дéйствовать вслепу́ю; поступáть неосмотри́тельно

～主义 авантюри́зм; путчи́зм

【盲干】дéйствовать неосмотри́тельно (вслепу́ю)

【盲目】слепóй; слéпо; вслепу́ю; наобу́м с закры́тыми глазáми; безду́мно

～推崇 слéпо преклоня́ться; безду́мно бросáться; скóпом хвали́ть

～性 слепотá; бесплáновость

防止～追求增长速度 пресекáть слепу́ю погóню за тéмпами рóста

减少投资的～性 уменьши́ть инвестициóнную анáрхию

自力更生不是～排外 Опирáться на сóбственные си́лы не означáет огу́льно отвергáть инострáнное.

【盲人】слепóй; слепéц

【盲文】литерату́ра для слепы́х; печáтные издáния для слепы́х

茫 máng ① безбрéжный; бескрáйний ② расплы́вчатый; сму́тный

渺～ сму́тный; нея́сный; тумáнный

【茫茫】безбрéжный; безграни́чный; необъя́тный ширóкий простóр

【茫然】недоумéнно; растéрянно; в недоумéнии; пáдать ду́хом; не знать, что дéлать

～若失 приходи́ть в растéрянность; удáрить как óбухом по головé

【茫无头绪】беспоря́дочное состоя́ние; запу́танность; хаоти́чный; беспоря́дочный; запу́танный; без начáла, без концá

mǎng

莽 mǎng ① густáя травá; густóй ② гру́бый

【莽汉】грубия́н; невéжа; мужлáн

【莽莽】① густóй; пы́шный ② безбрéжный; безграни́чный; необозри́мый

【莽撞】поступáть опромéтчиво; гру́бо; необду́манно; неосторóжно

蟒 mǎng

【蟒蛇】удáв; питóн; боá

māo

猫 māo кóшка

【猫头鹰】совá

【猫熊】бамбу́ковый медвéдь; пáнда

máo

毛 máo ① шерсть; вóлос; пух; перья́; волоски́; ворс; шерстянóй ② плéсень ③ мáленький ④ гру́бый; неотдéланный ⑤ вес бру́тто ⑥ опромéтчиво; неосторóжно

羽～ перó

～孩子 малы́ш; мáленький ребёнок

羊～ овéчья шерсть

绒～ пух; ворс

【毛笔】ки́сточка; кисть

【毛病】① нездорóвье; недомогáние ② неисправность; изъя́н; дефéкт; неполáдки ③ недостáток; недочёт ④ оши́бка; погрéшности

经济过热容易出～ Перегрéв в эконóмике легкó привóдит к неполáдкам.

避免资本主义的～和弊端 не дать появи́ться изъя́нам и порóкам капита-

листи́ческого о́бщества
改革过程中,可能会出现这样那样的小～ В хо́де рефо́рмы мо́гут появи́ться те и́ли ины́е ме́лкие непола́дки.
【毛玻璃】ма́товое стекло́
【毛糙】небре́жный; гру́бый; необрабо́танный
【毛虫】гу́сеница
【毛豆】со́евые бобы́
【毛发】во́лосы; волосяно́й; волосно́й
【毛纺】шерстопряде́ние
～厂 шерстопряди́льная фа́брика; шерстопряди́льня
【毛骨悚然】во́лосы ды́бом вста́ли; броса́ть в дрожь
【毛巾】полоте́нце
～被 махро́вое покрыва́ло (одея́ло)
【毛孔】по́ры
【毛利】валова́я при́быль
【毛料】шерстяна́я мате́рия (ткань); шерстяно́й материа́л
【毛驴】о́слик; осёл
【毛毛雨】мо́рось; моровя́щий дождь; и́зморось
【毛皮】пушни́на; мех; мехово́й
【毛坯】① загото́вка; полуфабрика́т ② сыре́ц
【毛茸茸】пуши́стый; ворси́нчатый; мохна́тый
【毛瑟枪】ма́узер
【毛手毛脚】опроме́тчиво; неосторо́жно; небре́жно
【毛遂自荐】вызыва́ться доброво́льно; самозва́нный
一些～,自告奋勇担任负责工作的干部,很快作出了成绩 Те ка́дры, кото́рые вызыва́ются и доброво́льно беру́тся за рабо́ту руководи́теля, бы́стро де́лают успе́хи.
【毛毯】шерстяно́е одея́ло; плед
【毛细管】волосны́е сосу́ды; капилля́ры
【毛虾】рачо́к
【毛线】шерсть; шерстяна́я пря́жа
【毛衣】сви́тер; дже́мпер; фуфа́йка
【毛躁】① горя́чий; вспы́льчивый; не́рвный ② невнима́тельный; неосторо́жный
【毛泽东思想】маоцзэдунъиде́и; иде́и Мао Цзэду́на
有人把～庸俗化 Ко́е-кто́ опошля́л иде́и Мао Цзэду́на.
～是个思想体系 Иде́и Мао Цзэду́на представля́ют собо́й идеологи́ческую систе́му.
【毛织品】шерстяна́я мате́рия (ткань); изде́лия из ше́рсти
【毛竹】съедо́бный бамбу́к

矛 máo пи́ка; копьё

【矛盾】противоре́чие; контради́кция
～更加错综复杂 Ещё бо́лее усложни́лись противоре́чия.
生产关系和生产力之间的～ противоре́чие ме́жду произво́дственными отноше́ниями и производи́тельными си́лами
正确处理人民内部～ пра́вильно разреша́ть противоре́чия внутри́ наро́да
【矛头】наконе́чник копья́; остриё
不能把～对着干部和群众 Не сле́дует наце́ливать остриё борьбы́ про́тив ка́дровых рабо́тников и масс.

牦 máo

【牦牛】як

茅 máo импера́та цилиндри́ческая

【茅草】① импера́та цилиндри́ческая ② соло́ма; тростни́к
～屋 хи́жина; лачу́га
【茅房】убо́рная; отхо́жее ме́сто; ну́жник
【茅坑】убо́рная; выгребна́я я́ма
占着～不拉屎怎么行! Ведь нельзя́ же занима́ть ме́сто и безде́льничать!

【茅塞顿开】внезáпно нашлó просветлéние; откры́ть глазá; прозревáть

锚 máo я́корь

抛～ брóсить (отдáть) я́корь

mǎo

铆 mǎo клепáть; клёпка

【铆钉】заклёпка

【铆工】клепáльщик; склепáльщик; склёпщик

【铆接】клёпка; склёпка; склепáть

卯 mǎo

【卯时】врéмя от 5 до 7 часóв утрá

【卯眼】гнездó; паз

mào

茂 mào цветýщий; густóй; пы́шный

【茂密】густóй; пы́шный; оби́льный

～的森林 густóй лес

【茂盛】густóй; пы́шный; цветýщий; бýйный; оби́льный

冒 mào ① выступáть (вырывáться) нарýжу ② невзирáя на; несмотря́ на ③ поддéлываться под ④ опромéтчиво; безрассýдно

～点风险不怕 Не должнó боя́ться идти́ на риск.

【冒充】вы́дать себя́ за; поддéлать; под ви́дом

【冒犯】① задéть; оби́деть; оскорби́ть ② преступи́ть; нарýшить

【冒号】двоетóчие

【冒火】вспыли́ть; вспы́хнуть гнéвом; вы́йти из себя́; рассерди́ться

【冒尖】① с вéрхом; до краёв ② выделя́ться; отличáться; быть на видý ③ возникáть; появля́ться; проявля́ться

【冒进】идти́ напролóм; проявля́ть поспéшность; слепóе забегáние вперёд

【冒昧】① невéжливый; грýбый ② осмéлиться; позвóлить себé

【冒名】присвóить чужóе и́мя; самозвáнство

【冒名顶替】выступáть под чужи́м и́менем; прикрывáться чужи́м и́менем; выдавáть себя́ за другóго

【冒牌】поддéлка под чужýю мáрку; поддéльный; фальши́вый; мни́мый

～货 поддéльный товáр; поддéлка; фальсификáт

【冒失】опромéтчивый; безрассýдный; непродýманный

～鬼 сумасбрóд; безрассýдный человéк

【冒天下之大不韪】идти́ наперекóр всемý ми́ру; вызывáть óбщее возмущéние; пренебрегáть óбщественным мнéнием

【冒险】риск; авантю́ра; авантюристи́ческий; рисковáть; пренебрегáть опáсностью

～家 авантюри́ст

～主义 авантюри́зм; авантюристи́ческий

贸 mào

【贸然】опромéтчиво; неосмотри́тельно; необдýманно

【贸易】торгóвый; торгóвля; обмéн; торговáть; обмéниваться

～额 торгóвый оборóт

开辟～途径 проклáдывать пути́ для торгóвли

恢复～往来 возобнови́ть торгóвые свя́зи

～股份公司 торгóвое акционéрное óбщество

帽 mào головнóй убóр; шáпка; шля́па; шля́пка

铅笔～ наконе́чник для карандаша́
【帽徽】кока́рда
【帽舌】козырёк
【帽檐】поля́ шля́пы; козырёк
【帽子】① головно́й убо́р; ша́пка; шляпа ② ярлы́к
不抓辫子,不扣～,不打棍子 не придира́ться понапра́сну, не разбра́сываться ярлыка́ми и не занима́ться вы́падами
摘掉了知识分子"臭老九"的帽子 снять с интеллиге́нци ярлы́к《девя́того пого́нца》

貌 mào ① лицо́ ② вне́шний вид; о́блик
面～ ① лицо́; нару́жность; черты́ лица́ ② о́блик; лицо́; обли́чье
全～ весь о́блик (вид); вся карти́на
【貌合神离】душе́вная отдалённость при вне́шнем согла́сии; сохраня́ть ви́димость хоро́ших отноше́ний; та́йная рознь
【貌似】① напомина́ть; походи́ть; быть похо́жим ② вне́шне каза́ться; с ви́ду; на вид

méi

没 méi ① не ② не име́ть; нет
【没曾想】никогда́ не ду́малось, что
【没词儿】не́чего сказа́ть; не́чего возрази́ть
【没大没小】быть непочти́тельным к ста́ршим
【没法子】ничего́ нельзя́ сде́лать; нет вы́хода
【没关系】ничего́; пустяки́; нева́жно; не име́ть значе́ния
【没精打采】быть в мино́ре; быть в пода́вленном состоя́нии; уны́лый; вя́лый; неэнерги́чный
【没命】① отпра́виться на тот свет; умере́ть ② без ме́ры; очертя́ го́лову
【没趣】① нело́вкость; неприя́тность; чу́вство нело́вкости ② ску́чный; неинтере́сный
【没什么】ничего́; пустяки́; нева́жно
【没事儿】① быть свобо́дным; не име́ть де́ла ② ничего́; нева́жно; пустяки́
【没头没脑】ни с того́, ни с сего́; без причи́ны; беспоря́дочный
【没完没了】без конца́; кра́ю нет; нескonча́емый; бесконе́чный
【没有】① нет; не име́ть; без ② ме́нее; ме́ньше ③ не
她～走 Она́ не ушла́.
不能～共产党的领导 Нельзя́ отка́зываться от руково́дства Компа́ртии.
～安定团结,就～一切 Без стаби́льности и сплочённости не мо́жет быть ничего́.
～毛主席就～新中国 Без Председа́теля Мао Цзэду́на не бы́ло бы и Но́вого Кита́я.
停滞是～出路的 Засто́й грани́чит с безысхо́дностью.
国际共产主义运动～也不可能有中心 У междунаро́дного коммунисти́ческого движе́ния нет и не мо́жет быть це́нтра.

玫 méi
【玫瑰】ро́за; ро́зан

眉 méi ① бро́ви ② ве́рхнее по́ле
【眉飞色舞】чрезвыча́йно обрадо́ванный; быть в восто́рге; игра́ть бровя́ми; с ра́достным и самодово́льным лицо́м; с увлече́нием
【眉睫】① бро́ви и ресни́цы ② бли́зко; ря́дом
【眉开眼笑】весёлый вид; сия́ющая улы́бка; ра́достное выраже́ние лица́

【眉来眼去】стро́ить гла́зки друг дру́гу; обме́ниваться взгля́дами; заи́грывать
【眉毛】бровь
【眉目】① черты́ лица́; нару́жность лица́ ② гла́вное; са́мое суще́ственное; основно́е содержа́ние
～不清 беспоря́дочный; бессисте́мный
【眉批】поме́тки (примеча́ния) на поля́х кни́ги
【眉梢】ко́нчики брове́й
【眉头】бро́ви
【眉头一皱,计上心来】нахму́рит бро́ви —и план гото́в

梅 méi сли́ва му́ме
【梅毒】си́филис
【梅花】цветы́ абрико́са му́ме (сли́вы му́ме)
～鹿 пятни́стый оле́нь
【梅雨】сли́вовые дожди́; дожди́ в пери́од созрева́ния сли́вы му́ме
【梅子】абрико́с му́ме; сли́ва му́ме

媒 méi ① сва́ха; сват ② посре́дник
作～ быть сва́хой; сва́тать
【媒介】① посре́дник; среда́; сре́дства ② перено́счик
大众新闻～ сре́дства ма́ссовой информа́ции
【媒婆】сва́ха
【媒人】сват; сва́ха

煤 méi у́голь
节约用～ эконо́мия у́гля
【煤层】каменноуго́льный пласт; у́гольные пласты́
【煤核儿】ша́рики из несгоре́вшего у́гля; оста́тки полусгоре́вшего у́гля
【煤荒】у́гольный го́лод
【煤灰】у́гольная зола́
【煤井】у́гольная ша́хта
【煤矿】① у́гольные ко́пи; у́гольная ша́хта ② каменноуго́льные за́лежи; за́лежи у́гля
～工人 шахтёр каменноуго́льных ко́пей; у́гольщик
【煤气】① газ ② уга́р; уга́рный газ
～灶 га́зовая плита́
～中毒 отравле́ние уга́ром; угоре́ть
【煤球】у́гольные ша́рики
【煤炭】ка́менный у́голь
～工业 у́гольная промы́шленность
增加～出口 увеличе́ние э́кспорта ка́менного у́гля
【煤田】коменноуго́льный бассе́йн; месторожде́ние угля́
【煤烟】са́жа; ко́поть
【煤油】кероси́н
～灯 кероси́новая ла́мпа
～炉 при́мус; кероси́нка
【煤渣】гарь; то́пливный шлак
【煤砖】у́гольный брике́т

霉 méi ① пле́сень; плеснево́й грибо́к ② пле́сневеть; покрыва́ться пле́сенью
【霉菌】пле́сень; плесневы́е грибки́
【霉烂】преть; перепре́ть; гнить; пле́сневеть

měi

每 měi ① ка́ждый; вся́кий ② ка́ждый раз; ка́ждый раз, когда́…
实行～周五天工作制 Введена́ рабо́чая неде́ля в 5 дней.
～个国家都有自己的长处 У ка́ждой страны́ свои́ преиму́щества.
【每逢】вся́кий раз, как; ка́ждый раз, когда́; ка́ждый
【每况愈下】ухудша́ться с ка́ждым днём; чем да́льше, тем ху́же
【每每】ча́сто; всегда́

美 měi краси́вый; эстети́ческий; оча-

ровáтельный; прекрáсный; красотá
使人们得到～的享受 доставля́ть эстети́ческое наслаждéние
【美不胜收】не успевáть всё осмотрéть
【美德】высóкая добродéтель; прекрáсное кáчество; высóкая нрáвственность
传统～ прекрáсные нрáвственные традúции
【美感】эстети́ческое чу́вство; эстети́ческие вку́сы; чу́вство прекрáсного
【美工】① худóжество ② худóжник
【美观】краси́вый; эстети́чный; прелéстный; привлекáтельный
【美国】США; америкáнский
～人 америкáнец
【美好】прекрáсный; прелéстный; чудéсный
缔造人类社会～的未来 создáние прекрáсного бу́дущего человéчества
【美化】дéлать краси́вым; укрáсить; приукрáсить
【美景】прекрáсный вид; красóты; чу́дный пейзáж
【美丽】краси́вый; пригóжий; прекрáсный; очаровáтельный
【美满】счастли́вый; полнокрóвный
【美妙】восхити́тельный; прелéстный; чудéсный
【美梦】золотóй сон
【美名】слáва; хорóшая (прекрáсная) репутáция; извéстность
【美女】красáвица; красóтка; красотá
不沉醉金钱、～和权力 не увлекáться деньгáми, жéнщинами и влáстью
【美人】красáвица; красотá; красóтка
【美人计】красáвица-примáнка; лову́шка на жéнщину
【美容】ухóд за внéшностью; космéтика
～术 искýсство космéтики (гри́ма)
【美术】① изобрази́тельное искýсство; худóжество; изя́щные искýсства; худóжественный ② жи́вопись
～馆 музéй изя́щных искýсств; худóжественная галерéя
～家 худóжник
～片 мультипликациóнный фи́льм
～字 фигу́рные шри́фты
【美谈】люби́мая тéма; излю́бленное предáние; интерéсный сюжéт
【美味】лáкомство; деликатéс; вку́сный
【美学】эстéтика; эстети́ческий
【美言】① хвали́ть; замóлвить слóво; сказáть дóброе слóво ② похвалá; одобрéние
【美育】эстети́ческое воспитáние
要重视～ Нáдо придавáть вáжное значéние эстети́ческому воспитáнию.
【美元】америкáнский дóллар; дóллар
～外交 дипломáтия дóллара
【美洲】Амéрика
【美中不足】всё хорошó, жаль тóлько…; еди́нственное, на что мóжно пожáловаться

镁 měi мáгний
【镁光灯】мáгниевая лáмпа

mèi

妹 mèi млáдшая сестрá
【妹夫】муж млáдшей сестры́; зять
【妹妹】млáдшая сестрá
昧 mèi ① сму́тный; тёмный ② утаи́ть; спря́тать
拾金不～ не присвáивать себé нáйденные чужи́е дéньги; подобрáть дéньги и не утаи́ть
【昧心】потеря́ть сóвесть; сдéлка с сóвестью; криви́ть душóй; идти́ прóтив сóвести
谜 mèi загáдка

【谜儿】загáдка
猜～ отгáдывать (разгáдывать) загáдку

媚 mèi ① льсти́ть; зайскивать; зайгрывать; очарóвывать; очаровáтельный; обольсти́тельный; лесть

【媚态】① кокéтство; (зайскивить) кокéтливость ② пресмыкáтельство; зайскивание; лесть

【媚外】выслу́живаться (зайскивать) пéред инострáнцами; пресмыкáться пéред инострáнщиной

魅 mèi злой дух; дéмон

【魅力】очаровáние; плени́тельность; си́ла обаяния; притягáтельная си́ла
富有艺术～ обладáть огрóмной худóжественной притягáтельностью

寐 mèi спать; заснýть

mēn

闷 mēn ① дýшный; дýшно ② плóтно закры́ть ③ сидéть дóма; сидéть в четырёх стенáх

【闷气】духотá

【闷热】удýшливая жарá; духотá; дýшный; жáркий

mén

门 mén ① дверь; ворóта ② двéрца ③ специáльность; óтрасль ④ вы́ход; решéние; лазéйка ⑤ ученики́; послéдователи; шкóла
三～功课 три предмéта
五花八～ сáмые разнообрáзные; всевозмóжные
送货上～ доставля́ть товáры нá дом
不能关起～来搞建设 Не слéдует вести́ строи́тельство при закры́тых дверя́х.

【门板】① створка деревя́нной двéри ② деревя́нные щиты́

【门当户对】подходи́ть друг дрýгу; рáвный брак; рáвные сопéрники

【门第】родови́тая семья́; родослóвие; знáтность
书香～ культýрная (образóванная) семья́

【门房】швейцáрская; проходнáя; сторóжка

【门岗】часовóй у ворóт; пост у вхóда

【门户】① дверь; вход; прохóд ② вáжное мéсто; ключ; прохóд ③ группирóвка; шкóла; фрáкция; сéтка; пáртия; кли́ка
～之见 групповщи́на; кáстовые предрассýдки; со своéй колокóльни смотрéть; сектáнтские настроéния
～开放政策 доктри́на“откры́тых дверéй”; поли́тика откры́тых дверéй

【门环】кóльца на ворóтах; древны́е кóльца

【门禁】охрáна у вхóда

【门槛】порóг

【门可罗雀】в дóме ти́хо и безлю́дно

【门客】нахлéбник; приживáльщик; прихлебáтель

【门口】вход; подъéзд; дверь; ворóта

【门类】ви́ды; клáссы; разря́ды; ти́пы; роды́

【门帘】двернáя портьéра; занавéска на дверя́х

【门路】① путь; спóсоб; ключ; возмóжности ② путь; вы́ход ③ свя́зи; протéкция
广开就业～ Откры́лись широ́кие возмóжности для трудоустрóйства.

【门面】① фасáд магази́на; торгóвое помещéние ② вид; внéшность; показнóй; внéшняя сторонá

【门牌】 нóмер дóма；вы́веска；табли́чка
【门票】 входнóй билéт
【门扇】 ствóрка；полотнó
【门市】 рóзничная торгóвля；продáжа в рóзницу
～部 отделéние рóзничной продáжи магази́на
【门闩】 двернóй засóв；древня́я задви́жка
【门庭若市】 большóй съезд гостéй；гостепри́имный дои；шýмно и лю́дно
【门徒】 учени́к；послéдователь
【门外汉】 профáн；невéжда
【门牙】 резéц；пéредний зуб
【门诊】 амбулатóрный приём；врачéбная консультáция；амбулатóрный
【门诊部】 амбулатóрия

扪 mén

【扪心自问】 положá рýку на сéрдце спроси́ть сáмого себя́；спроси́ть свою́ сóвесть；чéстно говори́ть
～，对我这个评价过高 Чéстно говоря́，я не достóин такóй оцéнки.

mèn

闷 mèn ① скучáть；тосковáть；скýчно；тоскли́во ② плóтно закры́ть；запечáтать
【闷葫芦】 загáдка；нéчто непоня́тное
【闷闷不乐】 безрáдостный；тоскýющий；печáльный；быть в мрáчном настроéнии；расстрóиться
【闷雷】 ① глухóй гром ② морáльный удáр；си́льное душéвное потрясéние
【闷气】 оби́да；скры́тый гнев；затаённое негодовáние

焖 mèn туши́ть；томи́ть；тушёный
～肉 туши́ть мя́со

们 men

他～ они́
我～ мы
你～ вы
同志～ товáрищи

mēng

蒙 mēng ① обмáнывать；дурáчить；надувáть ② потеря́ть сознáние；упáсть в óбморок
【蒙蒙亮】 на рассвéте；чуть забрéзжило
【蒙骗】 морóчить гóлову；провести́；обмáнывать；дурáчить

méng

萌 méng ① пóчки ② пускáть（давáть）ростки́；зарождáться
【萌发】 ① прорастáть；всходи́ть ② возникáть；зарождáться
【萌芽】 ① пусти́ть ростки́ ② ростóк；зачáток；зарóдыш；пéрвые проявлéния；зачáточный

蒙 méng ① закры́ть；накры́ться；покры́ть ② получáть；пóльзоваться ③ невéжественный；тёмный
【蒙蔽】 вводи́ть в заблуждéние；обманýть；темни́ть；одурмáнивать
他们很容易～一些群众 Они́ мóгут легкó одурáнить часть людéй.
【蒙哄】 морóчить；провести́；обмáнывать；надувáть
【蒙混】 морóчить гóлову；втерéть очки́；обмáнывать
～过关 вы́йти сухи́м из воды́；обели́ть себя́；изворáчиваться
【蒙昧】 ① первобы́тный ② некультýрность；невéжество；тёмный；невéжественный
～无知 невéжество；темнотá；бескультýрье
【蒙蒙】

～细雨 моросящий дождь;изморось
【蒙难】погибнуть;отдать жизнь;подвергаться преследованиям;пострадать
【蒙受】терпеть;страдать;подвергаться;получать
～耻辱 покрыть позором
～冤屈 терпеть незаслуженные обиды
【蒙住】закрыть;заслонить
不要把自己的眼睛～了 Закрывать на это глаза не следует.

盟 méng ① союз;лига ② аймак
工农联～ союз рабочих и крестьян; союз рабочего класса и крестьянства
【盟国】союзник; член союза; союзная держава (страна);союзное государство
【盟军】союзник;союзная армия
【盟友】союзники;друзья по союзу
【盟约】договор о союзе;союзный договор.
【盟主】гегемон;глава (лидер) военного союза

朦 méng
【朦胧】① тусклый; неяркий ② неясный; неотчётливый; смутный; расплывчатый

měng

猛 měng ① стремительный; свирепый; яростный; ожесточённый ② внезапно;вдруг;резко
勇～ смелый;дерзкий
这股风来得很～ Этот вихрь налетел стремительно!
【猛打猛冲】стремительно бить и атаковать
【猛攻】яростно атаковать;штурмовать; идти на штурм;штурм;бешеное наступление
【猛将】① храбрый полководец;боевой генерал ② отважный борец
【猛进】стремительно двигаться; рвануться вперёд
【猛烈】ожесточённый;яростный;интенсивный;сильный;бешеный
～的炮火 интенсивный артиллерийский огонь
【猛禽】хищные птицы;хищник
【猛然】внезапно;вдруг
【猛士】отважный человек;храбрец
【猛兽】хищные звери;хищник
【猛醒】вдруг понять;внезапно прозреть
这样的事实难道还不能使我们～吗? Разве подобных фактов недостаточно,чтобы мы прозрели?

蒙 měng Монголия;монгольский
～古包 юрта
～古人 монгол;монголка;монгольский

锰 měng марганец
【锰钢】марганцевая сталь
【锰铁】ферромарганец

懵 měng
【懵懂】неразумный; несообразительный;заскок

mèng

孟 mèng
【孟浪】опрометчивый;грубый;невоспитанный
【孟什维克】меньшевик

梦 mèng сон;сновидение;грёзы
作～ видеть сон;сниться
【梦话】сонное бормотанье;бред;чушь
【梦幻】грёзы; видения; мечты; сновидение
～泡影 несбыточные мечты; мыль-

ный пузы́рь

【梦见】сни́ться; ви́деть во сне; грези́ть

【梦境】сновиде́ние; мир грёз; ца́рство снов

【梦寐以求】спать и во сне ви́деть; всéми си́лами стреми́тьея к свое́й мечте́; всеми по́мыслами тяну́ться

【梦想】① пусты́е мечты́; иллю́зия ② мечта́; мечта́ть; постоя́нно ду́мать

【梦魇】кошма́р; стра́шный сон

mī

咪 mī

【咪咪】мяу́кать; мяу́канье

眯 mī щу́рить; прищу́риться

笑～～ с улы́бкой; расплы́вшись в улы́бке

【眯缝】щу́рить глаза́; прищу́ривать; жму́рить; щу́риться

mí

弥 mí ① заполня́ть; по́лный; весь ② пополня́ть; восполня́ть

【弥补】воспо́лнить; попо́лнить; покры́ть

～赤字 покрыва́ть дефици́т

【弥留】при сме́рти

～遗言 заве́т на сме́ртном одре́

【弥漫】беспреде́льный; безграни́чный; распространя́ться; стла́ться

【弥天大谎】вопию́щая ложь; несусве́тная чушь

【弥天大罪】вопию́щее (велича́йшее) преступле́ние

迷 mí ① сби́ться ② пристрасти́ться; увле́чься; пристра́стие ③ стра́стный люби́тель ④ плени́ть; очарова́ть; прельсти́ть

球～ стра́стный люби́тель (боле́льщик) футбо́ла

戏～ театра́л

【迷航】поте́ря ориентиро́вки; потеря́ть курс; сби́ться с ку́рса

【迷糊】① полузабытьё ② полусо́н; полусо́нное состоя́ние ③ тума́н; нея́сный; сму́тный; отуле́пый

【迷惑】① быть сби́тым с то́лку; теря́ться ② сбить с то́лку; ввести́ в заблужде́ние

【迷恋】преда́ться; пристрасти́ться; увлека́ться; помеша́ться; быть одержи́мым

【迷路】① заблуди́ться; сби́ться с пути́; потеря́ть доро́гу ② дезориенти́роваться; сби́ться с пра́вильного пути́; потеря́ть ориента́цию; впасть в заблужде́ние

【迷梦】бред; иллю́зия; неле́пые грёзы; бредо́вые мечты́

【迷人】плени́тельный; чару́ющий; обворожи́тельный; увлека́тельный; обая́тельный

【迷失】сби́ться; потеря́ть; заблуди́ться

～方向 потеря́ть направле́ние (ориента́цию); дезориенти́роваться

【迷途】заблужде́ние; ло́жный путь

～知返 осозна́ть свои́ заблужде́ния и верну́ться на пра́вильный путь

【迷惘】растéрянность; сби́тый с то́лку; быть в замеша́тельстве

【迷信】① суеве́рие; суеве́рность ② слепа́я ве́ра; преклоне́ние; преклоня́ться; сле́по ве́рить; обожествля́ть

破除～ отказа́ться от слепо́й ве́ры; разби́ть слепу́ю ве́ру

不要～ предрассу́дки доло́й

封建～要破除 поко́нчить с феода́льными суеве́риями и предрассу́дками

谜 mí зага́дка; та́йна

【谜底】① отга́дка; разга́дка; отве́т на

загáдку ② разгáдка; и́стинная сýщность; и́стинное положéние дел; скры́тая суть

【谜语】загáдка; шарáда

糜 mí ① каши́ца ② гнить; разлагáться ③ транжи́рить

【糜费】расточи́тельство; транжи́рство; мотовствó; изли́шние расхóды; транжи́рить

【糜烂】① эрóзия ② разлагáться; гнить; прогнивáть; сгни́вший; разложéние

靡 mí

奢～ рóскошь; роскóшество; роскóшествовать

【靡费】расточи́тельство; транжи́рство; мотовствó

麋 mí лось; сохáтый

mǐ

米 mǐ ① рис ② крупá ③ метр

稻～ рис

大麦～ перлóвая крупá

【米饭】варёный рис; ри́совая кáша

【米粉】① ри́совая мукá ② лапшá из ри́совой муки́; ри́совая лапшá

【米酒】ри́совое винó; ри́совая вóдка

【米粒】ри́совое зёрнышко

【米面】① рис и мукá② ри́совая мукá

【米色】бéжевый; блéдно-жёлтый цвет

【米制】метри́ческая систéма

眯 mǐ засори́ть; слепи́ть

～了眼睛 слепи́ть глазá; что-то попáло в глаз

靡 mǐ

【靡靡之音】упáдочная （вульгáрная） мýзыка; бульвáрные пéсни

mì

泌 mì выделя́ть; секрéция; выделéния

【泌尿科】① урológия; урологи́ческий ② урологи́ческое отделéние больни́цы

【泌尿器官】мочевы́е óрганы

觅 mì искáть; оты́скивать

寻～ искáть; оты́скивать

～食 оты́скивать пи́щу; добывáть пропитáние

秘 mì тáйный; секрéтный; нелегáльный

【秘本】уникáльная кни́га; кни́га-ýникум

【秘方】секрéтный рецéпт; секрéтное（тáйное）срéдство

【秘诀】ключ; секрéт; секрéтный спóсоб

【秘密】тáйный; секрéтный; нелегáльный; подпóльный; конспирати́вный; тáйна; секрéт

～活动 конспирати́вная дéятельность

～外交 тáйная дипломáтия

保守党的～ храни́ть парти́йную тáйну

签订～协定 заключи́ть секрéтное соглашéние

泄露～ разглашáть секрéты

【秘史】секрéтная истóрия; неофициáльная истóрия

【秘书】секретáрь

～处 секретариáт

～长 генерáльный секретáрь; управля́ющий делáми

～少一点有好处 Лýчше, когдá секретарéй мéньше.

密 mì ① чáстый; густóй; плóтный; вплотнýю ② инти́мный; бли́зкий ③ тáйный; секрéтный; тáйна; секрéт

保～ хранить тайну
严～ ① плотный; плотно; наглухо ② тщательно; внимательно
周～ продуманный; тщательный
【密布】густо покрытый; усеять; сплошь покрыть; повсюду распространиться
【密电】шифрованная телеграмма; шифровка
【密度】плотность; густота
人口～ плотность (густота) населения
【密封】плотно закрыть; запечатывать; закупорить; герметизация; закрытый; запечатанный; герметический
～舱 герметическая кабина; гермокабина; гермо-отсек
【密集】скопиться; концентрироваться; скученный; плотный; густой; тесный
技术～型企业 техноёмкие предприятия
【密件】секретный документ; секретная бумага
【密林】густой лес; заросли; джунгли
【密码】шифр; шифровальный код
【密密麻麻】сплошь покрыто; густо усеянный
【密谋】① тайно замыслить; инспирировать; тайный замысел ② заговор
【密切】① тесный; близкий прочный; интимный ② сблизиться; установить связи ③ внимательно
～联系群众 сохранять неразрывную связь с народными массами
～注视事态的发展 с неослабным вниманием следить за дальнейшим развитием событий
【密室】тайник; потайное помещение
【密谈】конфиденциальная беседа; секретный разговор; секретные переговоры; переговоры за закрытыми дверями
【密探】шпион; сыщик; тайный агент; детектив
【密约】① тайный договор; секретное соглашение ② тайный сговор
【密植】загущать; сгущённая посадка

蜜 mì мёд; медовый; сладкий
蜂～ пчелиный мёд
【蜜蜂】пчела
【蜜柑】апельсин
【蜜饯】① цукаты; засахаренные фрукты ② засахарить фрукты; приготовить цукаты
【蜜橘】мандарин
【蜜源】медонос; медоносное растение
【蜜月】медовый месяц
【蜜枣】медовый финик
【蜜渍】засахарить; обмакивать в мёд

mián

眠 mián ① спать; сон ② спячка
失～ потерять сон; бессонница
长～ уснуть навеки; уснуть вечным сном
冬～ зимняя спячка

绵 mián ① шёлковая вата ② тянуть(ся); растягивать(ся) ③ непрекращающийся; непрестанный
【绵薄】слабый; малый; слабые способности
【绵长】длительный; долгий; удлинённый
【绵亘】тянуться; простираться; непрерывный; длительный
【绵里藏针】завуалированные колкости; мягко стелет, да жёстко спать
【绵绵】беспрерывный; затяжной; беспрерывно тянуться
【绵软】① мягкий ② слабость; слабый
【绵延】тянуться; растянуться; длиться; продолжаться

【绵羊】овцá；барáн；овéчий

【绵纸】окóнная бумáга

棉 mián ① хлопчáтник；хлóпок ② вáта；вáтный

【棉袄】вáтник；стёганка；вáтный халáт

【棉被】вáтное одеяло

【棉布】хлопчатобумáжная ткань；бумáжная матéрия

【棉纺】прядéние хлóпка；хлопкопрядéние；хлопкопрядúльный

～厂 хлопкопрядúльная фáбрика；хлопкопрядúльня

【棉花】① хлóпок；хлопчáтник ② вáта

【棉裤】вáтные брюки（штаны́）

【棉毛】трикотáжный

【棉毛衫】трикотáжное бельё

【棉农】хлопкорóб

【棉纱】хлопчатобумáжная пряжа

【棉桃】корóбочка хлопчáтника

【棉田】хлóпковые поля́；хлóпковый учáсток

【棉线】хлопчатобумáжные нúтки

【棉絮】① вáта ② стёганая вáта

【棉蚜】хлóпковая тля

【棉衣】вáтная одéжда；вáтник

【绵织品】хлопчатобумáжные ткáни

miǎn

免 miǎn ① избежáть；избáвиться ② увóлить；освободúть；отстранúть ③ воспрещáется

闲人～进 посторóнним вход воспрещён；без дéла не входúть

～于起诉 откáз от возбуждéния дéла

【免不了】обязáтельный；неизбéжный；не избежáть；не миновáть；придётся；неизбéжно；неминýемо

【免除】устранúть；освободúть；избáвить

～处罚 освободúть от наказáния

【免得】во избежáние；чтóбы не…

【免费】бесплáтный；даровóй；освободúть от плáты

【免票】① бесплáтный билéт ② свобóдный вход；свобóдный прóпуск

【免税】освободúть от уплáты пóшлины（налóгов）

允许～进入市场 беспóшлинный дóпуск на ры́нки

【免疫】иммýнный；иммунитéт；сопротивляемость

【免遭】спастúсь от；избежáть；избáвиться

【免职】увóлить；освободúть от дóлжности；сместúсь с дóлжности

勉 miǎn ① прилагáть усúлия；старáться ② вдохновлять；воодушевлять ③ чéрез сúлу；éле-éле

自～ стáвить… себé в примéр

【勉励】воодушевúть；вдохновúть；поощрúть；побудúть；подстегнýть

我们互相～ Мы друг дрýга подстёгиваем.

【勉强】① с трудóм；насúлу；чéрез сúлу ② неохóтно；с неохóтой；скрепя сéрдце ③ принуждáть；насúловать；заставлять

【勉为其难】с трудóм；брáться за непосúльное дéло

缅 miǎn ① дáльний；далёкий；далекó ② Бúрма

【缅怀】предавáться дýмам；с любóвью вспоминáть

腼 miǎn

【腼腆】застéнчивый；стыдлúвый；рóбкий；стесняться；смущáться

娩 miǎn разрешúться от брéмени；родúть

miàn

面 miàn ① лицó；нарýжность；лице-

ва́я сторона́ ② пове́рхность; пло́скость; сторона́; грань ③ ли́чно ④ лапша́; вермише́ль ⑤ мука́; порошо́к
水～ пове́рхность воды́
反～ обра́тная (оборо́тная) сторона́; изна́нка
白～ бе́лая мука́
【面包】хлеб; бу́лка
～房 пека́рня
～干 сухари́
【面部】лицо́; лицева́я часть
【面不改色】не изменя́ться в лице́; лицо́ остава́лось споко́йным
【面对】лицо́м к…; пе́ред лицо́м…
他们～生命危险毫不含糊 Пе́ред лицо́м опа́сности для со́бственной жи́зни они́ не страши́лись сме́рти.
【面对面】лицо́м к лицу́; друг про́тив дру́га; с гла́зу на глаз; визави́
【面粉】пшени́чная мука́
【面红耳赤】побагрове́ть; покрасне́ть до корне́й воло́с; залива́ться кра́ской; кра́сный как рак
【面黄肌瘦】голо́дный и боле́зненный вид; худо́й и боле́зненный ко́жа да ко́сти
【面积】пло́щадь; пове́рхность; масшта́б
我国～大 Террито́рия у нас огро́мная.
扩大优质作物～ расширя́ть посе́вные пло́щади под высокоурожа́йные культу́ры
保证种植～ гаранти́ровать масшта́бы посе́вов
【面交】ли́чно переда́ть
【面筋】пре́сные клёцки; клейкови́на
【面具】ма́ска; личи́на
【面孔】лицо́; физионо́мия
【面临】стоя́ть пе́ред; оказа́ться пе́ред; предстоя́ть
～抉择 стоя́ть пе́ред диле́ммой (вы́бором)
我们～着难得的历史性机遇 Пе́ред на́ми возника́ет ре́дкий истори́ческий шанс.
和平与发展依然～挑战 Мир и разви́тие постоя́нно ста́лкиваются с вы́зовами.
【面貌】① нару́жность; лицо́ ② о́блик; лицо́; физионо́мия; обли́чье
社会主义时代气息和精神～ дыха́ние социалисти́ческой эпо́хи и её духо́вный о́блик
我国～发生了根本的变化 О́блик на́шей страны́ коренны́м о́бразом измени́лся.
【面面俱到】всё учтено́; всесторо́нность; во всех отноше́ниях
【面面相觑】броса́ть взгля́ды друг на дру́га; перегля́дываться
【面目】① лицо́; черты́ лица́ ② о́блик; лицо́; физионо́мия; положе́ние; состоя́ние
～全非 соверше́нно не похо́жий на пре́жний; измени́ться до неузнава́емости
～一新 по́лностью преобрази́ться; измени́ться в ко́рне; обновля́ться
恢复毛泽东思想本来～ восстанови́ть по́длинный о́блик иде́й Мао Цзэду́на
【面庞】черты́ лица́; лицо́; физионо́мия
【面前】пе́ред; пе́ред лицо́м
他们在危险～不怕死 Пе́ред лицо́м опа́сности они́ не страши́лись сме́рти.
在党纪～人人平等 обеспе́чивать ра́венство всех пе́ред лицо́м парти́йной дисципли́ны
在世界公论～得到好评 найти́ позити́вный о́тклик у представи́телей

мировóй общéственности

【面容】нарýжность; лицó; черты́ лицá; óблик; óбраз

【面色】цвет лицá; лицó

【面纱】вуáль; вуалéтка; фатá; чадрá

【面生】лицó незнакóмое; незнакóмый

【面食】мучны́е издéлия

【面授机宜】давáть указáния с глáзу на глаз

【面熟】лицó знакóмое; знакóмый

【面谈】ли́чно бесéдовать; ли́чно переговори́ть

【面汤】лапшанóй отвáр; суп с лапшóй

【面条】лапшá; вермишéль

【面无人色】лицá нет; мéртвенно-блéдный; блéдный как смерть

【面向】лицóм к; поверну́ться лицóм к

教育要～现代化,～世界,～未来 Просвещéние должнó стоя́ть лицóм к модернизáции, к ми́ру, к бýдущему.

【面罩】шлем; щитóк; мáска; вуáль

【面子】① верх; внéшность; ви́димость ② лицó; честь; дóброе и́мя; прести́ж; достóинство

不讲～ без вся́кого лицеприя́тия; нелицеприя́тно

miáo

苗 miáo ① всхóды; ростки́; побéги ② сáженцы ③ мóлодь ④ вакци́на

火～ óгненные языки́; языки́ плáмени

鱼～ мальки́

【苗床】рассáдник

【苗圃】питóмник; рассáдник

【苗条】стрóйный; изя́щный; грациóзный

【苗头】при́знак; прóблеск; ростки́

描 miáo ① срисóвывать; копи́ровать ② обводи́ть; подрисóвывать; подводи́ть

【描画】рисовáть; описáть; изобрази́ть; копи́ровать

【描绘】обрисóвывать; копи́ровать; рисовáть; описáть; изобрази́ть

～未来光明的前景 обрисóвывать (изображáть, отображáть) свéтлые перспекти́вы бýдущего

【描摹】① копи́ровать; срисовáть; своди́ть ② рисовáть; изобрази́ть

【描述】описáть; обрисовáть; вы́разить

【描图】кальки́ровать; копи́ровать; черти́ть; кальки́ровать

～员 калькирóвщик; копирóвщик; копирóвщица

【描写】описáть; обрисовáть; изобрази́ть; изложи́ть

瞄 miáo цéлиться; прицéливаться; наводи́ть

【瞄准】цéлиться; прицéлиться; взять на прицéл; мéтиться; мéтить в; наводи́ть; навóдка; прицéливание

miǎo

秒 miǎo секýнда

【秒表】секундомéр

【秒针】секýндная стрéлка

渺 miǎo ① ничтóжно мáлый; мизéрный ② нея́сный; смýтный; тумáнный

【渺茫】отдалённый; неопределённый; нея́сный; тумáнный; смýтный

【渺无人烟】ненаселённый; пусты́нный; безлю́дный

【渺小】ничтóжный; мизéрный; крóшечный; крóхотный

藐 miǎo ① мéлкий; мизéрный; ничтóжный ② презирáть; смотрéть свысокá

【藐视】презирáть; пренебрéчь; трети́ро-

вать; игнори́ровать; умаля́ть; принижа́ть

战略上～敌人 презира́ть врага́ в стратеги́ческом отноше́нии

【藐小】ничто́жный; мизе́рный; незначи́тельный

miào

妙 miào ① прекра́сный; замеча́тельный ② то́нкий; хитроу́мный; ло́вкий; иску́сный

巧～ ло́вкий; хитроу́мный; иску́сный; то́нкий; уме́лый

莫名其～ ничего́ нельзя́ поня́ть; быть в недоуме́нии

【妙不可言】неповтори́мая красота́; невырази́мо прекра́сный; замеча́тельно

【妙计】хитроу́мный расчёт; превосхо́дный план

【妙诀】секре́т

【妙趣横生】блесте́ть остроу́мием; вызыва́ть неосла́бный интере́с; увлека́тельный; интере́сный

【妙手回春】чуде́сно исцеля́ющий; де́лать чудеса́; иску́сные ру́ки врача́; прекра́сно лечи́ть

【妙语】пе́рлы остроу́мия; у́мные ре́чи; прекра́сные слова́

庙 miào ① храм; кумирня ② я́рмарка

【庙会】храмово́й пра́здник; я́рмарка при хра́ме

【庙宇】храм; кумирня

miè

灭 miè ① туши́ть; гаси́ть ② га́снуть; поту́хнуть ③ уничтожа́ть; истребля́ть; губи́ть ④ покори́ть; сломи́ть

～蚊 уничтожа́ть комаро́в

【灭顶】утону́ть; уйти́ с голово́й

～之灾 стра́шная беда́; тону́ть в мо́ре

【灭火器】огнетуши́тель

【灭迹】замести́ следы́; уничто́жить ули́ки

【灭绝】① истреби́ть; по́лностью уничто́жить; разгроми́ть до основа́ния ② оконча́тельно потеря́ть (утра́тить)

～人性 бесчелове́чный; зве́рекий

【灭口】уничто́жить свиде́теля

【灭亡】① ги́бель; поги́бнуть; быть уничто́женным ② погуби́ть; уничто́жить

蔑 miè ① ма́ленький; ничто́жный ② не име́ть ③ черни́ть; поноси́ть; клевета́ть

诬～ клевета́ть; возводи́ть клевету́; облива́ть гря́зью

【蔑视】презира́ть; трети́ровать; пренебрега́ть

篾 miè лы́ко

【篾匠】ма́стер бамбу́ковых изде́лий

【篾席】цино́вка из бамбу́кового лы́ка

mín

民 mín ① наро́д; наро́дный ② гражда́нский

公～ граждани́н; гра́ждане

取信于～ завоева́ние дове́рия наро́да

【民办】со́зданный си́лами населе́ния; со́зданный на сре́дства населе́ния

～科研机构 наро́дные нау́чно-иссле́довательские учрежде́ния

～教师 опла́чиваемые крестья́нами учителя́

【民兵】① наро́дное ополче́ние ② ополче́нец

加强～建设 уси́ливать строи́тельство наро́дного ополче́ния

【民不聊生】наро́д бе́дствует; наро́д живёт в нищете́; кра́йняя нищета́ насе-

ле́ния

【民粹派】наро́дники；наро́дничество

【民法】гражда́нское пра́во；гражда́нский зако́н

【民房】ча́стные жилы́е дома́

【民愤】наро́дный гнев；не́нависть наро́да；наро́дное негодова́ние

罪犯～很大 Престу́пники вы́звали к себе́ не́нависть наро́да.

【民风】стиль наро́да

搞好～ улучши́ть стиль наро́да

【民富国强】благосостоя́ние наро́да и могу́щество госуда́рства

【民歌】наро́дная пе́сня

【民工】крестья́не-строи́тели；горожа́не-строи́тели

【民国】респу́блика；демократи́ческое госуда́рство

【民航】гражда́нская авиа́ция；гражда́нский возду́шный флот

～机 гражда́нский самолёт

发展～事业 разви́тие гражда́нской авиа́ции

【民间】неофициа́льный；неправи́тельственный；наро́дный；в наро́де

～关系 неофициа́льные свя́зи

～往来 неправи́тельственные конта́кты

～外交 наро́дная диплома́тия

～文学 фолькло́р；наро́дное тво́рчество

【民警】милиционе́р；мили́ция；наро́дная поли́ция

【民力】ресу́рсы наро́да；кономи́ческие си́лы наро́да

【民气】быт наро́дных масс；дух наро́да

【民情】① быт наро́да；наро́дная жизнь ② во́ля（жела́ния）наро́да；наро́дное чу́вство

体察～ ли́чно вника́ть в жизнь наро́да

【民穷财尽】по́лное обнища́ние страны́；бе́дствующее населе́ние и истощённые фина́нсы

【民权】народопра́вство；народовла́стие

【民生】наро́дное благосостоя́ние；усло́вия жи́зни наро́да；жи́зненный у́ровень масс

国计～ госуда́рственная эконо́мика и жизнь；национа́льная эконо́мия и благосостоя́ние наро́да

【民事】гражда́нское де́ло；гражда́нский

～诉讼法 гражда́нско-процессуа́льный ко́декс

处理～纠纷 разреши́ть гражда́нские спо́ры

【民俗】фолькло́р；наро́дные обы́чаи нра́вы

【民心】ча́яния наро́да；чу́вства наро́дных масс

～所向 о́бщие ча́яния наро́да

【民谣】наро́дные часту́шки

【民意】во́ля（жела́ния）наро́да；обще́ственное мне́ние

～测验 всенаро́дный опро́с；опро́с обще́ственного мне́ния

【民用】① сре́дства к жи́зни наро́да ② гражда́нский

～航空 гражда́нский возду́шный тра́нспорт；гражда́нская авиа́ция

【民怨】недово́льство（возмуще́ние）наро́да；наро́дное негодова́ние

【民政】вну́тренние дела́；гражда́нская администра́ция

【民脂民膏】со́ки из наро́да；наро́дная кровь

【民众】наро́дные ма́ссы；наро́д

【民主】демокра́тия；демократи́ческий

～党派 демократи́ческие па́ртии

没有～就没有社会主义 Без демокра́тии не мо́жет быть социали́зма.

～只能逐步地发展 Развёртывать де-

мокра́тию мо́жно лишь постепе́нно.
防止极端～化 предотвраща́ть ультрадемократи́зм
管理～化 демократиза́ция управле́ния

【民主集中制】 демократи́ческий централи́зм
坚持～ Твёрдо проводи́ть в жизнь демократи́ческий централи́зм.
～是科学的合理的有效的制度 Демократи́ческий централи́зм явля́ется нау́чной, рациона́льной и эффекти́вной систе́мой.

【民族】 на́ция; национа́льность; национа́льный
毛泽东是～英雄 Мао Цзэду́н национа́льный геро́й.
各～一律平等 Все национа́льности равнопра́вны.
全面执行～政策 по́лностью проводи́ть национа́льную поли́тику; всесторо́нне проводи́ть в жизнь национа́льную поли́тику
对少数～实行优惠政策 проводи́ть поли́тику льгот в отноше́нии нацменьши́нств
反对狭隘的～主义 боро́ться про́тив у́зкого национали́зма
增强中华～凝聚力 уси́ливать сцементи́рованность кита́йской на́ции

mǐn

泯 mǐn
良心未～ ещё не потеря́ть со́весть

【泯灭】 бессле́дно исче́знуть; изгла́диться; поги́бнуть; зату́хнуть

抿 mǐn ① пригла́живать щёткой; пома́дить ② поджима́ть; прижима́ть ③ пригу́бить
～嘴 поджа́ть гу́бы

悯 mǐn ① жале́ть; сострада́ть ② скорбе́ть; печа́литься
怜～ жале́ть; жа́лость; сострада́ние

敏 mǐn поня́тливый; сообрази́тельный; нахо́дчивый; ло́вкий; ги́бкий
灵～ чу́ткий; то́нкий; о́стрый; чувстви́тельный

【敏感】 ① чувстви́тельный; чу́ткий; восприи́мчивый ② чувстви́тель ность; чутьё; чу́вство; сме́тливость
人们对此很～ Лю́ди о́чень чувстви́тельны к э́тому.

【敏捷】 ло́вкий; живо́й; прово́рный; бы́стрый; бо́йкий; ги́бкий; сме́тливый

【敏锐】 о́стрый; проница́тельный; прозорли́вый; чу́ткий; зо́ркий
邓小平～地把握时代发展的脉博 Дэн Сяопи́н чу́тко схва́тывает пульс разви́тия эпо́хи.
生活水平究竟怎么样，人民对这个问题感觉～得很 Наро́д весьма́ о́стро реаги́рует на то, каки́м в конце́ концо́в стано́вится у́ровень жи́зни.

míng

名 míng ① и́мя; назва́ние; наименова́ние ② сла́ва; изве́стный; знамени́тый ③ и́мя существи́тельное ④ ме́сто
地～ географи́ческое назва́ние
签～ поста́вить по́дпись; расписа́ться
第一～ заня́ть пе́рвое ме́сто

【名不符实】 одно́ (то́лько) назва́ние; назва́ние не соотве́тствует содержа́нию; пусто́й; ненастоя́щий

【名不虚传】 заслу́женная репута́ция; не зря так говоря́т; не напра́сно идёт сла́ва

【名册】 именно́й (поимённый) спи́сок; кла́ссный журна́л

【名产】продýкция пóльзующаяся ширóкой извéстностью; знаменúтый продýкт; извéстные издéлия

【名称】назвáние; наименовáние; úмя

【名垂青史】входúть в истóрию; вéчная слáва

【名词】① úмя существúтельное ② тéрмин; úмя; назвáние

【名次】порядкóвый нóмер по спúску; порядок мест

【名存实亡】остáлась однá вúдимость; остáлась лишь однá жáлкая оболóчка

【名单】спúсок; поимённый пéречень

【名额】колúчество мест; штат; контингéнт; установленное числó

代表～ нóрмы представúтельства

～有限 Контингéнт огранúчен.

【名副其实】назвáние соответствует сýщности; в пóлном смысле слóва; быть на высотé; достóйный; пóдлинный

～的党员 достóйный звáния коммунúста

～的人类灵魂工程师 инженéры человéческих душ в пóлном смысле слóва

【名贵】цéнный; рéдкий

～药材 цéнное лекáрство

【名号】úмя и прóизвище; назвáние

【名家】① крýпный специалúст; знаменúтый мáстер; выдающаяся лúчность ② светúло; корифéй

【名利】слáва и выгоды; дéньги и положéние; честолюбие и корысть

【名列前茅】быть в числé пéрвых; заним़áть пéрвые местá; быть вперéдú

【名流】знáтные люди; знаменúтости; знать

【名落孙山】провалúться на экзáменах

【名目】① назвáние; наименовáние номенклатýра; заглáвие ② предлóг

【名牌】извéстная мáрка

～产品 продýкция извéстных мáрок

以优质～商品为龙头 Нáдо стáвить на пéрвое мéсто преимýщественно произвóдство высококáчественных товáров извéстных мáрок.

【名片】визúтная кáрточка

【名气】извéстность; популярность; репутáция; úмя

【名人】знáтный человéк; человéк с большúм úменем; почётное лицó; большáя персóна

【名声】úмя; репутáция; реномé; слáва; извéстность

【名胜】достопримечáтельность

～古迹 достопримечáтельности и пáмятники старины

【名手】знаменúтый мáстер; крýпный специалúст; знаменúтый мáстер слóва; мáстер своегó дéла

【名堂】① толк; прок ② махинáции; трюки; штýчки ③ причúна; основáние; резóн

【名望】дóброе úмя; хорóшая репутáция; извéстность; слáва; знáтный; именúтый

【名闻天下】мировáя извéстность; úмя, извéстное повсюду

【名言】извéстные словá; крылáтая фрáза; изречéние; афорúзм

【名义】① úмя; назвáние; слýчай; предлóг ② номинáльный; формáльный; нарицáтельный

盗用国家～ прикрывáться úменем государства

以…的～ от úмени; на úмя

【名誉】① слáва; извéстность; авторитéт; честь; дóброе úмя; хорóшая репутáция; престúж ② почётный

我们的～一天比一天好起来 Наш престúж растёт изо дня в день.

恢复～ восстановúть репутáцию

～太高了是个负担 Высóкий авторитéт — э́то сли́шком тяжёлое брéмя.

【名誉扫地】 теря́ть престúж; компрометúровать

【名震一时】 пóльзоваться в своё врéмя грóмкой извéстностью

【名正言顺】 имéть пóлное основáние; справедлúвый; вполнé обоснóванный

【名著】 извéстное произведéние; шедéвр

【名字】 ① úмя; клúчка ② наименовáние; назвáние

他们的～总是排在尾巴上 Их именá всегдá пúшутся в концé спúска.

明 míng ① я́сный; свéтлый ② отчётливый; я́сный; поня́тный; понимáть ③ откры́тый; откры́то ④ зáвтрашний; бýдущий ⑤ зрéние

聪～ ① ýмный; спосóбный ② тóнкий

失～ потеря́ть зрéние

英～ мýдрый

【明摆着】 очевúдно; я́сно, как день

【明白】 ① я́сно; поня́тно ② в откры́тую; откры́то ③ благоразýмный; рассудúтельный; толкóвый; спосóбный ④ поня́ть; знать; поня́тный; очевúдный

【明辨是非】 отличáть прáвду и неправду; различáть добрó и зло

【明察秋毫】 óстрое зрéние; превосхóдно вúдеть; всевúдящее óко

【明澈】 прозрáчный; хрустáльный; кристáльный; чúстый; проницáтельный

【明达】 разýмный; понимáющий; мýдрый; знáющий

【明灯】 свéточ; путевóдная звездá; мая́к

【明断】 справедлúвый приговóр; справедлúвое решéние; рассудúть справедлúво; прáвильио решúть

【明晃晃】 сверкáющий; блестя́щий; ослепúтельно я́ркий

【明火执仗】 грабёж средú бéлого дня; дéйствовать в откры́тую; откры́тый разбóй

【明净】 свéтлый и чúстый; прозрáчный

【明镜】 чúстое зéркало

～高悬 справедлúвый и объектúвный

【明快】 ① я́сный; живóй ② откровéнный; прямóй; решúтельный

【明朗】 ① я́сный; свéтлый ② я́сный; чёткий; очевúдный; нагля́дный; определённый ③ я́ркий; жизнерáдостный

前途还不够～ Перспектúвы всё ещё представля́ются смýтными.

【明亮】 ① свéтлый; я́ркий; я́сный; блестя́щий; сверкáющий ② поня́ть; уяснúть; уразумéть

【明了】 ① прекрáсно понимáть; хорошó знать; узнáть доскона́льно ② я́сный; чёткий

【明令】 официáльный прикáз; декрéт; укáз

【明码】 ① код ② простáвленная ценá

【明媚】 прекрáсный; очаровáтельный; чудéсный; пленúтельный

【明目张胆】 в откры́тую; нáгло; неприкры́тый; откры́тый; я́вный

【明年】 бýдущий год; в бýдущем годý

【明枪暗箭】 откры́тые и тáйные нападки; удáры в лоб из-за углá

【明确】 ① я́сный; чёткий; тóчный; определённый; ② уяснúть; определúть; тóчно намéтить

红军创建时期，毛泽东的建党思想就很～ В перúод создáния Крáсной áрмии Китáя идéи о партúйном строúтельстве у товáрища Мао Цзэдýна весьмá чётки и я́сны.

对于当前存在的问题，要有～的政策 По отношéнию к существýющим ны́не проблéмам нýжно имéть я́с-

ную полúтику.

【明人不做暗事】 чéстный человéк тёмными делáми не занимáется

【明天】 ① зáвтра; зáвтрашний день; на слéдующий день ② в бýдущем; впослéдствии

【明文】 твёрдые установлéния; тóчный текст; чёткая формулирóвка

【明晰】 я́сный; отчётливый

【明虾】 кревéтка

【明显】 я́сный; очевúдный; отчётливый; замéтный

取得～进展 Произошлú замéтные сдвúги.

确保物价上涨幅度有～回落 обеспéчить замéтное снижéние рóста цен

【明信片】 откры́тка; почтóвая кáрточка

【明星】 ① я́ркая звездá ② звездá

【明眼人】 проницáтельный (наблюдáтельный) человéк; человéк с бóльшим кругозóром

【明哲保身】 бережёного и бог бережёт; умéть избегáть опáсности

【明争暗斗】 я́вная и скры́тая борьбá; тáйные и я́вные рáспри; грызня́

【明证】 я́ркое доказáтельство; очевúдное основáние; я́вная улúка

【明知】 завéдомо знать; я́сно представля́ть себé; завéдомо извéстно

～故犯 умы́шленно нарушáть; преднамéренно совершáть ошúбку

～故问 спрáшивать об извéстных самомý вещáх

【明智】 мýдрый; разýмный; мýдрость; ум

寻求～的妥协 пóиск разýмных компромúссов

你的中国之行是～的 Ваш визúт в Китáй мýдрый шаг.

【明珠】 жемчýжина; перл

鸣 míng ① кричáть; петь; издавáть звýки; звучáть ② бить; ударя́ть ③ выскáзывать; выражáть

鸡～ кукарéканье; кукарекý; петýх поёт (кукарéкает); пéние (крик) петухá

雷～ грохотáние (раскáты) грóма; гром гремúт

百家争～ пусть сопéрничают все шкóлы

禁止～笛 Подáча звуковóго сигнáла запрещенá.

【鸣金收兵】 бить отбóй

【鸣锣开道】 проложúть дорóгу; расчúстить путь

【鸣禽】 пéвчие птúцы

【鸣谢】 выражáть благодáрность; глубóкая благодáрность

【鸣冤叫屈】 обратúться с жáлобой; жáловаться на обúду; сéтовать

茗 míng ① пóчки чáйного кустá ② чай

品～ распивáть чай

冥 míng ① глубóкий; глубокó ② загрóбный; потусторóнний ③ глýпый; тупóй

【冥府】 загрóбный (потусторóнний) мир; подзéмное цáрство

【冥顽不化】 твердолóбый; дúко упря́мый

【冥思苦想】 напряжённо дýмать; ломáть гóлову

【冥王星】 Плутóн

【冥想】 задýмчивость; раздýмье; глубокó задýмываться

铭 míng ① нáдпись ② гравировáть; высекáть

座右～ девúз

【铭感】 глубóкая признáтельность; быть вéчно благодáрным

【铭记】 хранúть в сéрдце; запечатлéть в душé; врéзать в пáмять

不能不～毛泽东的功绩 Нельзя́ не счита́ть заслу́гой Мао Цзэду́на.
【铭刻】① на́дпись ② запечатле́ть в се́рдце; увекове́чить; вре́зать в па́мять
【铭文】на́дпись

瞑 míng
【瞑目】смежи́ть о́чи; закры́ть глаза́; умере́ть со споко́йной душо́й
死不～ да́же смерть не принесёт ми́ра и поко́я

mìng

命 mìng ① жизнь ② судьба́; до́ля; у́часть ② прика́зывать; прика́з
苦～ го́рькая у́часть (судьба́)
救～ спасти́ жизнь
奉～ ① получи́ть прика́з (распоряже́ние) ② по прика́зу; по указа́нХию; по разпоряже́нию
待～ ждать прика́за
【命案】де́ло об уби́йстве; уби́йство
【命笔】взя́ться за перо́; нача́ть писа́ть
【命根子】① жизнь; исто́чник (осно́ва) жи́зни; свет жи́зни ②са́мое дорого́е; жи́зненно ва́жное
【命令】① приказа́ть; предписа́ть; распоряди́ться ② прика́з; распоряже́ние; ука́з; декре́т
～主义 го́лое администри́рование
强迫～方法 командонажи́мные ме́тоды
～是要执行的 Прика́зы ну́жно выполня́ть.
【命脉】жи́зненные це́нтры; жи́зненная арте́рия; кома́ндные высо́ты
掌握本国的经济～ держа́ть в свои́х рука́х экономи́ческую арте́рию
【命名】присво́ить и́мя; дать назва́ние; назва́ть; наименова́ть
不以个人名字给地方、企业～ не присва́ивать имена́ отде́льных лиц райо́нам и предприя́тиям
【命题】① дать те́му ② сужде́ние; предложе́ние
【命运】судьба́; у́часть; до́ля; уде́л
党和国家的～ судьба́ па́ртии и госуда́рства
坚持改革开放是决定～的一招 Приде́рженность поли́тики рефо́рмы и откры́тости явля́ется определя́ющей для суде́б Кита́я.
【命中】попа́сть в цель; попада́ние
～率 прице́льность; коэффицие́нт попада́ния

miù

谬 miù оши́бка; заблужде́ние; неле́пый; бессмы́сленный
荒～ абсу́рдный; неле́пый; абсу́рд
【谬论】абсу́рд; неле́пость; вздо́рная ве́рсия; абсу́рдное утвержде́ние; неле́пый аргуме́нт; чепуха́; вздор
清算四人帮的～ рассчита́ться с абсу́рдными взгля́дами “четвёрки”
【谬误】оши́бка; заблужде́ние

mō

摸 mō ① щу́пать; тро́гать; ощу́пывать; гла́дить ② иска́ть; ша́рить; нащу́пывать ③ разузнава́ть; выясня́ть; нащу́пывать
～着石头过河 идти́ че́рез ре́ку на о́щупь
老虎屁股～不得 До ти́гров нельзя́ дотро́нуться.
【摸底】① разузна́ть; докопа́ться; прощу́пать; зонди́ровать по́чву ② добира́ться до су́ти; знать доскона́льно
谈判开始前试探～ прозонди́ровать по́чву до нача́ла перегово́ров

【摸黑儿】впотьма́х; в потёмках; за́темно

【摸清】уясня́ть; разбира́ться; овладева́ть

要真正摸准～我们的国情 На́до по-настоя́щему и со всей определённостью уясни́ть специфи́ческое положе́ние на́шей страны́.

～情况 по́лностью разобра́ться в обстано́вке

【摸索】① идти́ о́щупью; блужда́ть ② иска́ть; находи́ть

在实践中～ де́йствовать на о́щупь в практи́ческих дела́х

没有毛主席,至少我们中国人民还要在黑暗中～更长的时间 Если бы не Председа́тель Мао, то, по крийней ме́ре, наш кита́йский наро́д ещё до́лго блужда́л бы в потёмках.

mó

摹 mó копи́ровать; срисо́вывать

临～ копи́ровать (писа́ть) по про́писям

【摹本】ко́пии; факси́миле

【摹拟】подража́ть; имити́ровать; копи́ровать

【摹写】① списа́ть; копи́ровать; писа́ть по про́писям

模 mó ①образе́ц; станда́рт ② подража́ть; имити́ровать

楷～ образе́ц; приме́р

劳～ отли́чник труда́; передови́к произво́дства

【模本】про́писи

【模范】образе́ц; приме́р; отли́чник; передови́к; образцо́вый

起先锋～作用 игра́ть аванга́рдную роль и подава́ть ли́чный приме́р

【模仿】подража́ть; имити́ровать; копи́ровать; брать приме́р; имита́ция; подража́ние

【模糊】① нея́сный; сму́тный; тума́нный ② пу́тать; сме́шивать; не различа́ть

【模棱两可】не име́ть твёрдой то́чки зре́ния; уклóнчивый; неопределённый; двусмы́сленный

【模拟】подража́ть; имити́ровать; брать приме́р; копи́ровать

【模式】моде́ль; образе́ц; тип

不照搬外国～ не копи́ровать иностра́нные моде́ли

中国有自己的～ У Кита́я есть своя́ моде́ль.

要突破僵化和封闭～ На́до сломи́ть ра́мки закостене́лой за́мкнутой моде́ли.

【模特儿】моде́ль; нату́ра; нату́рщик; нату́рщица

【模型】① маке́т; моде́ль; муля́ж ② фо́рма

膜 mó ① перепо́нка; плёнка; плева́; оболо́чка ② плёнка; покры́тие

鼓～ бараба́нная перепо́нка

【膜拜】кла́няться, сто́я на колéнях; класть покло́ны

摩 mó ① тере́ть; скрести́ ② иссле́довать

观～ перенима́ть о́пыт; смотр

【摩擦】① тере́ться ② тре́ние; фрикцио́нный ③ конфли́кт; тре́ния; разногла́сия

～力 си́ла тре́ния

【摩登】мо́дный; моде́рн

【摩肩接踵】да́вка; толпи́ться; я́блоку не́где упа́сть; многолю́дно

【摩拳擦掌】горе́ть жела́нием приступи́ть к; ру́ки че́шутся; с нетерпе́нием

【摩天楼】высо́тное зда́ние; небоскрёб

【摩托】мото́р; мото́рный

～车 мотоци́кл; мотоцикле́т

～化 моторизáция；моторизóванный

磨 mó ① терéть；шлифовáть；полировáть；точи́ть ② натерéть；растерéть ③ докучáть；донимáть；мýчить ④ тянýть；волы́нить；мéшкать ⑤ изглáдить；стерéть

折～ мýчить；терзáть；тирáнить

消～ ① подтáчивать ② коротáть；убивáть

【磨蹭】① шáркать ② плести́сь；мéдленно идти́ ③ мéшкать；волы́нить；копáться ④ приставáть；донимáть

【磨杵成针】кáпля кáмень тóчит；терпéние и труд всё перетрýт

【磨床】шлифовáльный станóк

【磨刀】точи́ть нож

【磨刀石】точи́ло；точи́льный кáмень（брусóк）

【磨光】шлифовáть；полировáть；натирáть до блéска

【磨练】закаля́ться；практиковáться

【磨灭】изглáдить（ся）；стерéть（ся）；уничтожáть；исчезáть；мéркнуть

不可～的印象 неизглади́мое（незабывáемое）впечатлéние

伟大功勋永远不可～ Вели́кие заслýги не помéркнут в векáх.

【磨难】невзгóды；страдáния；гóрести；помéхи и затруднéния

【磨损】износи́ться；срабóтаться；изнóс

【磨牙】спóрить；болтáть；занимáться болтовнёй；молóть языкóм；чесáть язы́к；разглыгóльствоать

蘑 mó гриб

【蘑菇】① гриб；грибнóй ② тянýть волы́нку；канитéлиться；мéшкать

～云 грибообрáзное óблако；áтомный гриб

魔 mó ① дья́вол；чёрт ② маги́ческий；волшéбный；колдовскóй

妖～ нéчисть

【魔法】волшебствó；колдовствó；чародéйство

～师 волшéбник；колдýн；чародéй

【魔怪】нéчисть；нечи́стая си́ла；чудóвище；привидéние

【魔鬼】нéчисть；дéмон；злой дух；бес；сатанá；привидéние；óборотень；чертовщи́на

【魔力】чáры；волшéбная си́ла；очаровáние；наваждéние；волшéбствó；чёрная мáгия

【魔术】иллюзиони́зм；фóкус；чáры；спирити́зм

～家 иллюзиони́ст；фóкусник

【魔王】①бес；дья́вол；злой дух ② дья́вол；злодéй；тирáн

【魔掌】дья́вольские лáпы；рукá чудóвища

【魔爪】кóгти；лáпы чудóвища

mǒ

抹 mǒ ① мáзать；намáзывать；наклáдывать ② вытирáть；стирáть ③ вычёркивать；вымáрывать

【抹黑】очерни́ть

不能给国家～ Нельзя́ черни́ть нáше госудáрство.

【抹杀】отрицáть；игнори́ровать；зачеркнýть；замя́ть；умолчáть

他为中国人民做的事情是不能～的 Всегó тогó，что сдéлал он для китáйского нарóда，не перечеркнýть.

【抹子】кéльма；лопáточка；мастерóк шпáтель

末 mò ① конéц；послéдний；конéчный ② порошóк；мéлочь；крóшка

周～ конéц недéли

锯～ опи́лки

肉～ рýбленое мя́со

【末班车】послéдний пóезд（автóбус）

【末代】послéдние гóды；конéц динáстии

【末端】конéц；кóнчик

【末了】наконéц；в концé концóв；под конéц；напослéдок；послéдний

【末路】тупи́к；безвы́ходное положéние；конéц；ги́бельный путь

穷途～ быть в тупикé；дáльше идти́ нéкуда

【末日】конéц；закáт；послéдние дни

【末梢】конéц；кóнчик；край；сáмый послéдний

【末尾】① конéц；окончáние；конéчная часть ② финáл

【末叶】конéц；послéдние гóды；в послéдний пери́од

没 mò ① погружáться；тонýть ② заливáть；затопи́ть ③ ги́бнуть；исчезáть ④ отбирáть；конфисковáть

出～ дéйствовать；появля́ться；води́ться

【没齿不忘】вовéк не забы́ть；до концá жи́зни не забывáть

【没落】упáдок；закáт；отмирáющий；упáдочнический；идти́ к закáту；приходи́ть в упáдок；отмирáть

～文化 упáдочническая культýра

腐朽～思想 гнилы́е，упáдочнические взгля́ды

用西方～文化腐蚀青年的状况，再也不能容忍了 Нельзя́ бóльше мири́ться с развращéнием нáшей молодёжи упáдочнической зáпадной культýрой.

【没奈何】ничегó не подéлаешь；ничегó не придýмаешь

【没收】конфисковáть；экспроприи́ровать；изъя́ть；конфискáция

沫 mò пéна

肥皂～ мы́льная пéна

茉 mò

【茉莉】жасми́н арáбский

抹 mò ① штукатýрить；шпаклевáть；замáзывать ② завернýть за；обойти́

【抹不开】сты́дно；неудóбно；нелóвко

陌 mò тропи́нка；межá

【陌路】посторóнний；чужóй；человéк с ýлицы

【陌生】незнакóмый；не имéть поня́тия

～人 незнакóмый человéк；незнакóмец；чужáк

脉 mò

【脉脉】проникновéнный взгляд

温情～ глазá полны́ нéжной любви́

莫 mò ① не；нет ② не нáдо；не нýжно；не

【莫不】кто бы то ни́ был；без исключéния；нет никогó

【莫测高深】трýдно пости́чь；непоня́тный；непознавáемый；непостижи́мый；тумáнный

【莫大】сáмый большóй；наибóльший；величáйший；небывáлый

【莫非】неужéли；неýжно

【莫名其妙】ничегó（никáк）не поня́ть；не понимáть，в чём дéло；быть в недоумéнии

【莫逆之交】неразры́вная дрýжба；сойти́сь на корóткую нóгу；неразлýчные друзья́

【莫如】лýчше；сáмое лýчшее бы́ло бы；не лýчше ли бы́ло бы

【莫须有】необоснóванный；беспóчвенный；мни́мый；надýманный；сфабрикóванный

【莫衷一是】рáзные тóлки；разноглáсия

漠 mò ① равнодýшный；безразли́чный

【漠不关心】 равноду́шно; относи́ться безразли́чно; не обраща́ть никако́го внима́ния; ниско́лько не забо́титься
【漠漠】①густо́й; сплошно́й пелено́й ② необъя́тный и безмо́лвный; безжи́зненный; ти́хий
【漠然】 равноду́шно; безуча́стно; безразли́чно; индифферéнтно
【漠视】быть безуча́стным; относи́ться с безразли́чием; игнори́ровать; смотре́ть с презре́нием

寞 mò безмо́лвный; ти́хий

蓦 mò неожи́данно; вдруг
【蓦地】неожи́данно; внеза́пно; вдруг
【蓦然】неожи́данно; внеза́пно; вдруг

墨 mò ① тушь ② чёрный; тёмный ③ зна́ния; гра́мотность
油～ типогра́фская кра́ска
【墨斗鱼】карака́тица; се́пия
【墨盒】ту́шечница
【墨迹】① черни́льное пятно́; кля́кса ② авто́граф; по́черк; а́вторская ру́копись
～未干 не успе́ли вы́сохнуть черни́ла
【墨晶】морио́н
【墨镜】тёмные очки́
【墨绿】чёрно-зелёный; тёмно-зелёный
【墨守成规】де́йствовать по шабло́ну; цепля́ться за ста́рые поря́дки; рутинёрство
～只能导致落后 Рутинёрство влечёт за собо́й лишь отстава́ние.
【墨水】① тушь; черни́ла ② зна́ния; гра́мотность
～瓶 черни́льница
【墨汁】тушь; ту́шевые черни́ла

默 mò ① молча́ть; мо́лча; беззву́чно ② писа́ть по па́мяти
【默哀】почти́ть па́мять молча́нием; мо́лча скорбе́ть
为死难烈士～ почти́ть па́мять поги́бших встава́нием
【默不作声】 молча́ть; безмо́лвствовать; храни́ть молча́ние; не пророни́ть ни зву́ка; не подава́ть го́лоса
【默祷】мо́лча моли́ться; беззву́чно чита́ть моли́тву; мы́сленно моли́ть бо́га; моли́ться про себя́
【默默】безмо́лвно; в по́лном молча́нии; мо́лча; без слов
～无闻 безве́стный; безызве́стный; жить в безве́стности; ниче́м не проявля́ть себя́
【默契】① обою́дное молчали́вое согла́сие; взаимопонима́ние без слов ②секре́тная договорённость; та́йное соглаше́ние
【默然】мо́лча; безмо́лвно; молча́ть; храни́ть безмо́лвие
【默认】молчали́вое (безмо́лвное) призна́ние; отвеча́ть молчали́вым согла́сием; мо́лча соглаша́ться
【默写】писа́ть по па́мяти (на па́мять); писа́ть дикта́нт; дикто́вка
【默许】молчали́вое согла́сие; безмо́лвное одобре́ние; мо́лча соглаша́ться

磨 mò ① ме́льничный жёрнов ② моло́ть
电～ электри́ческая ме́льница
【磨不开】смуща́ться; почу́вствовать нело́вкость
【磨坊】ме́льница
【磨盘】жёрнов

móu

牟 móu гна́ться за
【牟利】извле́чь вы́году; гна́ться за вы́годой; нажи́ва
【牟取】 гна́ться; пресле́довать; доби-

ва́ться; пого́ня

～暴利 пого́ня за сверхпри́былью; извлече́ние сверхвысо́ких при́былей

谋 móu ① иска́ть; добива́ться; стреми́ться ② догова́риваться ③ план; за́мысел; замышля́ть

计～ за́мысел; план

阴～ ① за́говор; кова́рный за́мысел; про́иски; интри́ги ② замышля́ть; инспири́ровать

经商～利 занима́ться комме́рцией и извлека́ть из э́того вы́году

以权～私 испо́льзование вла́сти в ли́чных интере́сах

自觉地为人民～福利 созна́тельно рабо́тать на бла́го наро́да

【谋财害命】 уби́йство с коры́стной це́лью; грабёж с уби́йством

【谋反】 гото́виться к восста́нию; замы́слить изме́ну; устро́ить за́говор; плани́ровать бунт

【谋害】 ① посягну́ть; губи́ть; замышля́ть уби́йство ② плести́ интри́ги

【谋划】 стро́ить план; замы́слить; плани́ровать

【谋略】 стратаге́ма; та́ктика; за́мысел; план

【谋求】 стреми́ться; пресле́довать; добива́ться; домога́ться; стремле́ние; пого́ня

～霸权 добива́ться гегемо́нии

同任何滥用职权、～私利的行为作斗争 боро́ться про́тив вся́кого злоупотребле́ния вла́стью и пого́ни за ли́чной вы́годой

中国要～发展，就必须开放 В своём стремле́нии к разви́тию Кита́ю необходи́мо расширя́ть вне́шние свя́зи.

【谋取】 добива́ться; добы́ть; изыскивать; стреми́ться

【谋杀】 замышля́ть уби́йство; посягну́ть на жизнь

【谋生】 изыска́ть сре́дства к существова́нию; иска́ть за́работка; зараба́тывать на жизнь

【谋事】 ① стро́ить план; рассчи́тывать; плани́ровать ② иска́ть слу́жбу (рабо́ту)

～在人，成事在天 Челове́к предполага́ет, а бог располага́ет.

眸 móu

【眸子】 зрачо́к; глаз

mǒu

某 mǒu не́кто; не́кий; не́который; э́нский

某人 не́кто; кто-то; не́кий челове́к

某日 в тако́й-то день; одна́жды

【某些】 не́кие; не́которые

～问题上的分歧 разногла́сия по тем и́ли ины́м вопро́сам

【某种】 не́который; не́кий

mú

模 mú ① лите́йная фо́рма; моде́ль ② вне́шний вид

【模板】 опа́лубка

【模具】 моде́ль; фо́рма; ма́трица

【模压】 штампо́вка; чека́нка; штампова́ть; чека́нить

【模样】 ① нару́жность; вне́шность; вид; черты́ лица́ ② приблизи́тельно; приме́рно; о́коло

【模子】 фо́рма; ма́трица

母 mǔ ① мать; матери́нский ② са́мка; ма́тка

祖～ ба́бушка

～狼 волчи́ца

【母爱】 матери́нская любо́вь

【母畜】 ма́тка; са́мка-производи́тельница

【母狗】сýка
【母机】основнóй станóк; машúна-орýдие
【母鸡】кýрица
【母亲】мать; мáтушка
人民是文艺工作者的～ Нарóд для рабóтников литератýры и искýсства является мáтерью.
【母系】① по мáтери; по жéнской лúнии ② матриархáльный
【母校】роднáя шкóла; роднóе учéбное заведéние
【母性】материнство
【母语】① роднóй язы́к ② праязы́к

亩 mǔ му (мéра плóщади)

牡 mǔ самéц
【牡丹】пиóн древовúдный
【牡蛎】ýстрица
【牡牛】бык

拇 mǔ большóй пáлец
【拇指】большóй пáлец

姆 mǔ
保～ ① ня́ня ② воспитáтельница

mù

木 mù ① дéрево ② древесúна; лес ③ деревя́нный ④ одеревенéть; онемéть
伐～ рубúть (валúть) дерéвья
【木板】доскá; плáнка
【木版】деревя́нное клишé
【木本植物】деревянúстое растéние
【木材】строевóй лес; леснóй материáл; лесоматериáлы; деловáя древесúна
【木柴】дровá; полéнья
【木槌】колотýшка
【木耳】древéсный гриб
【木伐】плот
【木工】① плóтничная рабóта; столя́рная рабóта ② плóтник; столя́р
【木屐】шлёпанцы на деревя́нной подóшве
【木匠】плóтник; столя́р
【木刻】гравю́ра на дéреве; резьбá по дéреву
【木料】лес; леснóй материáл; дéрево; древесúна деловáя; лесоматериáлы
【木马】① гимнастúческий конь; кобы́ла ② лóшадь-качáлка; игрýшечная лошáдка; дéтская лошáдка
【木乃伊】мýмия
【木偶】① деревя́нная кýкла ② úдол; истукáн
～剧 кýкольный теáтр
【木排】плот
【木器】мéбель; деревя́нная ýтварь
【木琴】ксилофóн
【木然】остолбенéлый; отупéлый; ошарáшенно; растéрянно
【木梳】деревя́нная расчёска; деревя́нный гребешóк
【木炭】древéсный ýголь
【木头】дéрево; бревнó; древесúна
～人儿 тупúца; болвáн; бревнó; чурбáн; óлух царя́ небéсного
【木屋】деревя́нный дом
【木锨】деревя́нная лопáта
【木屑】древéсные опúлки
【木星】Юпúтер
【木已成舟】дéло ужé сдéлано; постáвить пéред соверши́вшимся фáктом; ничегó нельзя́ изменúть

目 mù ① глазá; смотрéть ② каталóг; указáтель; úндекс; оглавлéние ③ отря́д
书～ каталóг (úндекс) книг; библиогрáфия
【目标】объéкт; цель; предмéт; план
远景～ перспектúвный план
我们的～是现实的 Нáша цель реáльна.

【目不暇接】глаза́ разбега́ются; не обня́ть взгля́дом

【目不识丁】абсолю́тно негра́мотный; не знать ни аза́

【目不转睛】гляде́ть в упо́р на; при́стально смотре́ть; не отрыва́ть глаз

【目测】визуа́льное наблюде́ние; на глаз; глазоме́р; изме́рить гла́зом

【目次】①оглавле́ние ②програ́мма

【目瞪口呆】остолбене́ть с рази́нутым ртом; быть ошеломлённым; ошара́шенный

【目的】цель; основно́е устремле́ние; цель движе́ния

～地 ме́сто назначе́ния; цель движе́ния

发展是～ Разви́тие явля́ется це́лью.

【目睹】ви́деть свои́ми（со́бственными）глаза́ми; ви́деть во́очию

【目光】взор; взгляд; зре́ние; блеск глаз

～短浅 у́зкий кругозо́р; не ви́деть да́льше своего́ но́са; проявля́ть недальнови́дность

【目击】ви́деть свои́ми（со́бственными）глаза́ми; ви́деть во́очию; быть очеви́дцем（свиде́телем）

～者 очеви́дец; свиде́тель

【目空一切】свысока́ смотре́ть на всё; пренебрежи́тельное отноше́ние к окружа́ющим

【目力】зре́ние; си́ла зре́ния

【目录】① катало́г ② оглавле́ние; указа́тель

【目前】в настоя́щее вре́мя; тепе́рь; теку́щий; совреме́нный; тепе́решний; настоя́щий; сего́дняшний

～形势 совреме́нная（сего́дняшняя）обстано́вка

【目送】проводи́ть взгля́дом（глаза́ми）

【目无法纪】не счита́ться ни с зако́ном, ни с дисципли́ной; не счита́ться ни с каки́ми зако́нами; попира́ть зако́ны

【目无尊长】без почте́ния относи́ться к ста́ршим

【目弦】рябить в глаза́х; слепи́ть; ослепля́ющий

【目中无人】смотре́ть на люде́й свысока́; держа́ться высокоме́рно; ни с кем не счита́ться

沐 mù мы́ться; мыть

【沐浴】① мы́ться; приня́ть ва́нну ② купа́ться; наслажда́ться

～在欢乐中 наслажда́ться весе́лью

牧 mù ① пасти́ ② пасту́х

畜～ скотово́дство; животново́дство

游～ кочево́й; кочева́ть

～羊 пасти́ ове́ц

【牧草】кормова́я трава́; подно́жной корм

西北不少地方应该下决心以种～为主 На се́веро-за́паде страны́ мно́гие уго́дья сле́довало бы засе́ять кормовы́ми трава́ми.

【牧场】па́стбище; вы́гон; па́стбищное уго́дое

【牧放】пасти́; выгоня́ть; пастьба́

【牧歌】пастора́ль; буко́лика

【牧民】пастухи́-скотово́ды; скотово́ды; ара́т

【牧区】скотово́дческий райо́н

【牧人】①пасту́х ②скодово́д

【牧师】свяще́нник; па́стырь

【牧童】пастушо́к; пастушо́нок; подпа́сок

【牧畜】пасти́; занима́ться скотово́дством; скотово́дство

【牧业】скодово́дство

促进～发展 стимули́ровать разви́тие скотово́дства

【牧主】скотвладе́лец; владе́лец па́стбища

募 mù вербова́ть; набира́ть; собира́ть

招～ вербовáть; набирáть

【募集】собирáть; сбор

【募捐】собирáть пожéртвования; дéлость сбор по подпи́ске

墓 mù моги́ла; гробни́ца; мавзолéй

公～ клáдбище

【墓碑】надмоги́льный пáмятник; надгрóбие; моги́лвный кáмень

【墓地】клáдбище; моги́ла

【墓穴】склеп; усыпáльница; моги́льная я́ма

【墓葬】хорони́ть; захоронéние

【墓志铭】эпитáфия; нагрóбная нáдпись; моги́льная доскá с нáдписью

幕 mù ① пóлог; шатёр; завéса ② зáнавес ③ экрáн ④ акт; дéйствие

开～ ①подня́ть зáнавес; начáть представлéние ② начáть; откры́ть

【幕布】зáнавес

【幕后】за кули́сами; за спинóй; закули́сный; тáйный

～策划者 закули́сные манипуля́торы

【幕间休息】антрáкт

【幕僚】штабны́е офицéры и сотрýдники; офицéры штáба; персонáл стáвки

睦 mù дрýжественный; дрýжный; ми́рный

和～ соглáсие; дрýжба; дрýжный

【睦邻】добрососéдский; дрýжественный; добрососéдство; сосéдний

～政策 дрýжественная (добрососéдская) поли́тика

坚持～友好 придéрживаться кýрса на добрососéдство и дрýжбу

发展同邻近国家的～关系 развивáть добрососéдские отношéния с сосéдними стрáнами

暮 mù ① заходи́ть; закáт; под вéчер ② конéц; под конéц

【暮霭】сýмеречная ды́мка; вечéрняя мгла

【暮春】конéц весны́; пóздней веснóй

【暮年】на стáрости лет; на склóне лет; под стáрость; на закáте жи́зни

【暮气】упáдочное настроéние; упáдок жи́зненной энéргии; вя́лый; упáдочный

～沉沉 прони́кнутый упáдочным настроéнием; прони́кнуться дýхом упáдочничества

【暮色】сýмерки; вечéрняя мглá

穆 mù торжéственный; почти́тельный

肃～ торжéственная тишинá

【穆斯林】мусульмáнин; магометáнин

～国家首脑会议 конферéнция глав госудáрств и прави́тельств мусульмáнских стран

N

ná

拿 ná ① брать; взять; держáть ② схватúть; поймáть ③ нестú
～出具体措施 принимáть конкрéтные мéры
红领巾～着喇叭，维持交通秩序 Пионéры с мегафóном в рукáх следúли за ýличным движéнием.
个别人～着权力侵占群众利益 Отдéльные лúца, держá в своúх рукáх власть, ущемляют интерéсы масс.

【拿办】арестовáть и отдáть под суд
【拿获】захватúть; поймáть; арестовáть
【拿架子】задавáться; вáжничать; мнить себя величинóй
【拿腔作势】вестú себя искýсственно; позúровать; аффектáция
【拿手】сúльная сторонá; мáстер своегó дéла; быть мáстером чегó
～好戏 корóнный нóмер; собáку съесть на (в) чём
【拿主意】решúться; принять решéние

nǎ

哪 nǎ ① какóй; котóрый ② где; кудá; откýда
【哪个】какóй; котóрый
【哪里】где; кудá; откýда
【哪怕】пусть; хотя (хоть) бы
【哪儿】где; кудá; откýда
【哪些】какúе
【哪样】какóй; какóго вúда (рóда)

nà

那 nà ① тот; то ② тогдá; в такóм слýчае; знáчит
【那边】та сторонá; с той стороны́; там; тудá
【那个】① тот ② то
【那会儿】тогдá; в то врéмя
【那里】там; тудá
【那么】① такóй; так ② такúм óбразом; итáк; слéдовательно
【那时】тогдá; в то врéмя
【那些】те
【那样】① такóй; так; столь ② такúм óбразом

呐 nà
【呐喊】① клич; клик ② грóмко кричáть

纳 nà ① вносúть; платúть ② принимáть ③ прошивáть; простёгивать
交～公粮 хлебосдáча; сдáча хлéба госудáрству
禁止重婚～妾 запретúть двоебрáчие и многобрáчие
【纳粹】нацúсты; нацúстский
【纳贿】① брать взя́тки; взя́точничество ② давáть взя́тки; подкупáть (пóдкуп)
【纳凉】прохлаждáться; отдыхáть в прохлáдном мéсте
【纳闷】призадýматься; не понимáть
【纳入】ввестú; включúть

把惩治腐败～法制的轨道 переводи́ть рабо́ту по борьбе́ с разложе́нием на ре́льсы законода́тельства

【纳税】плати́ть нало́г

照章～ упла́та госуда́рству устано́вленных нало́гов

【纳降】принима́ть капитуля́цию

捺 nà сдержа́ть;сдержа́ться

～着性子 сдержа́ть себя́; подови́ть вспы́шку

nǎi

乃 nǎi ① явля́ться;представля́ть собо́й;и́менно и есть ② то́лько тогда́; то́лько в э́том слу́чае ③ то;поэ́тому ④ твой;ваш

【乃是】явля́ться; то есть; представля́ть собо́й;и́менно и есть

【乃至】да́же;и вплоть до

奶 nǎi ①молоко́; моло́чный ② гру́ди;вы́мя ③ корми́ть

【奶】① грудь;вы́мя ② молоко́ ③ корми́ть гру́дью

【奶茶】чай с молоко́м

【奶粉】сухо́е молоко́; моло́чный порошо́к

【奶酪】моло́чный кисе́ль

【奶妈】корми́лица;ма́мка

【奶名】де́тское и́мя

【奶奶】ба́бушка;ба́бка

【奶牛】моло́чная коро́ва

【奶皮】пе́нка молока́;сли́вки

【奶瓶】рожо́к

【奶水】молоко́

【奶头】① сосо́к;грудь ② со́ска

【奶牙】моло́чный зуб

【奶羊】моло́чная коза́

【奶油】сли́вочное ма́сло;сли́вки

【奶渣】творо́г

【奶罩】бюстга́льтер;ли́фчик

【奶嘴】со́ска

nài

奈 nài каки́м о́бразом;как

【奈何】что же поде́лать (поде́лаешь)

无可～ ничего́ не поде́лаешь;быть не в си́лах что́-либо сде́лать

耐 nài ① вы́нести; вы́терпеть ② быть сто́йким (усто́йчивым)

【耐烦】терпе́ние;терпели́вый;терпели́во переноси́ть;терпели́во переноси́ть

【耐寒】морозовыно́сливый; морозосто́йкий; морозоусто́йчивый; холодосто́йкий;холодоусто́йчивый

【耐火】огнеупо́рный; огнесто́йкий; несгора́емый

～材料 огнеупо́рные материа́лы

～砖 огнеупо́рный кирпи́ч

【耐久】долгове́чный; про́чный; выно́сливый

～性 про́чность;долгове́чность

【耐磨】износосто́йкий; износоусто́йчивый

【耐热】жаросто́йкий; жароупо́рный; жаропро́чный

【耐人寻味】наводи́ть на размышле́ния; таи́ть в себе́ глубо́кий смысл

【耐心】терпе́ние; терпели́вый; терпели́во;с перпе́нием

～地向群众解释 терпели́во и и́скренне рязъясня́ть ма́ссам

【耐性】терпели́вость;терпе́ние

【耐用】про́чный;долгове́чный

高档～消费品 высококла́ссные предме́ты дли́тельного по́льзования

nān

囡 nān ребёнок

【囡囡】ребёнок

男 nán ① мужчи́на; мужско́й пол; мужско́й ② сын

【男盗女娼】прожжёные негодя́и; по́длость и беззасте́нчивость

【男低音】бас

【男方】со стороны́ жениха́; семья́ жениха́

【男高音】те́нор

【男孩】ма́льчик

【男爵】баро́н

【男男女女】мужчи́ны и же́нщины

【男女】мужчи́ны и же́нщины

～平等 равнопра́вие мужчи́н и же́нщин

～老少 мужчи́ны и же́нщины, старики́ и де́ти

青年～ ю́ноши и де́вушки

【男人】мужчи́на; муж

【男生】уча́щиеся мужско́го по́ла; студе́нт; учени́к

【男声】мужско́й го́лос

【男性】① мужско́й пол ② мужчи́на

【男子】мужчи́на; муж; мужско́й

中国妇女享有同～平等的权利 Же́нщины в Кита́е по́льзуются ра́вными с мужчи́нами пра́вами.

【男子汉】① мужчи́на; мужи́к ② благоро́дный геро́й

【男尊女卑】уваже́ние к мужчи́не и презре́ние к же́нщине

南 nán юг; ю́жный

【南北】Юг и Се́вер; с ю́га на се́вер

～对话 диало́г ме́жду Ю́гом и Се́вером

～差距 разры́в ме́жду Ю́гом и Се́вером

～矛盾更加突出 Бо́лее вы́пуклым стано́вятся противоре́чия ме́жду Ю́гом и Се́вером.

【南部】юг; ю́жная часть; ю́жный райо́н

【南方】① юг; ю́жная часть; ю́жный райо́н ② юг Кита́я

～人 южа́нин; южа́нка

【南风】ю́жный ве́тер; ве́тер с ю́га; зюйд

【南瓜】ты́ква обыкнове́нная

【南极】Ю́жный по́люс

～地带 Анта́рктика

【南柯一梦】пусты́е грёзы

【南南合作】сотру́дничество《Юг-Юг》

【南腔北调】говори́ть с си́льным акце́нтом; смесь се́верных и ю́жных диале́ктов

【南水北调】прово́д воды́ из ю́жных райо́нов в се́верные 抓紧～水北调工程建设 Вплотну́ю приступи́ть к рабо́там по подво́ду воды́ из ю́жных райо́нов страны́ в се́верные.

【南纬】ю́жная широта́

【南征北战】пройти́ сквозь бои́ и сраже́ния; боевы́е похо́ды

难 nán ① тру́дный; тяжёлый; тру́дно; тру́дность ② неприя́тный; проти́вный

垮起来容易，建设就很～ Разруша́ть легко́, а создава́ть о́чень тру́дно.

你们写的招生文件很～懂 Соста́вленный ва́ми докуме́нт относи́тельно приёма студе́нтов тру́ден для понима́ния.

【难保】тру́дно руча́ться; не наверняка́

【难产】① тру́дные ро́ды ② тру́дно уда́ться; тяжёлое де́ло

【难处】① неужи́вчивый; тяжёлый ② затрудне́ние; тру́дность

【难倒】затрудни́ть; смути́ть

【难道】ра́зве; неуже́ли; неу́жто

这样的事实，～还不能使我们猛省了吗? Ра́зве подо́бных фа́ктов недоста́точно, что́бы мы прозре́ли?

【难得】① не так про́сто (легко́) ② в ре́дких слу́чаях; ре́дко когда́; в ко́и

ве́ки

的确是人才～啊！Действи́тельно, специали́сты —э́то ре́дкость!

我们面临着～的历史性机遇 Пе́ред на́ми возника́ет ре́дкий истори́ческий шанс.

【难点】затрудне́ние; тру́дность

【难度】сте́пень тру́дности; тру́дность

【难分难解】не поймёшь, кто кого́; не уступа́ть друг дру́гу

【难怪】① неудиви́тельно; неда́ром; разуме́ется ②не́чего обижа́ться

【难关】тру́дный моме́нт; больша́я тру́дность; са́мое тру́дное

我们党渡过了重重～ На́ша па́ртия успе́шно преодоле́ла ма́ссу препя́тствий.

物价改革是个很大的～ Са́мой труднoразреши́мой пробле́мой явля́ется рефо́рма цены́ на това́ры.

【难过】① живётся тру́дно; тяжело́ жить ② чу́вствовать себя́ пло́хо; му́читься ③пережива́ть; огорча́ться

【难堪】① невыноси́мый; нестерпи́мый ② нело́вко; неудо́бно со́вестно ③ смуща́ться; конфу́зиться

【难看】① некраси́вый; неприглядный; дурно́й ② некраси́во; сты́дно чего́

【难免】неотврати́мый; неизбе́жный; не без

错误是～的 оши́бок тру́дно избежа́ть; Оши́бки неизбе́жны.

【难能可贵】осо́бенно це́нно; исключи́тельно це́нный; ре́дкостный

【难舍难分】тру́дно расстава́ться; неразлу́чный

【难受】①Тя́гостный; неудо́бный ② пережива́ть; страда́ть ③ тру́дно вы́нести

【难说】тру́дно сказа́ть; неудо́бно сказа́ть

【难题】тяжёлая зада́ча; головоло́мка; загво́здка

【难听】① неприя́тно слу́шать ② вульга́рный; неприли́чный

【难忘】тру́дно забы́ть; незабыва́емый; неизглади́мый

【难为】① ста́вить в затрудни́тельное положе́ние; заставля́ть ② спаси́бо; о́чень призна́телен; извини́те, что доставля́ю хло́поты

【难为情】чу́вствовать себя́ нело́вко смуща́ться; конфу́зиться

【难言之隐】ка́мень на душе́; секре́т; серде́чная та́йна

【难以】тру́дно; невозмо́жно

令人～置信 глаза́м не ве́рится

听到口供就相信，这就～避免犯错误 Ве́рили любо́му показа́нию, в тако́м слу́чае оши́бки бы́ли неизбе́жны.

喃 nán

【喃喃】бормота́ть; бурча́ть

～自语 бормота́ть про себя́

nàn

难 nàn ① бе́дствие; беда́ ② укоря́ть; обвиня́ть

【难民】бе́женец; пострада́вший

【难友】това́рищи по несча́стью

【难兄难弟】това́рищи по несча́стью; два сапога́ па́ра; досто́йная па́ра

nāng

囔 nāng

～～ ворча́ть; бурча́ть; бормота́ть

náng

囊 náng ① мешо́к; сума́ ② ка́псула; пузы́рь

胶～ ка́псула

【囊空如洗】в карма́не нет ни гроша́; кра́йняя бе́дность
【囊括】охва́тывать; включа́ть в себя́
【囊中物】де́ло ве́рное
【囊肿】мешо́тчатая о́пухоль; киста́

nāo

孬 nāo ① дрянно́й; плохо́й ② трусли́вый; ро́бкий

náo

挠 náo ① чеса́ть; скрести́ ② беспоко́ить; меша́ть ③ сгиба́ться; поддава́ться
阻～ меша́ть; препя́тствовать
不屈不～ несгиба́емый; непрекло́нный
【挠头】чеса́ть заты́лок; еро́шить во́лосы
【挠痒】чеса́ть; почёсываться

nǎo

恼 nǎo ① серди́ться; гне́ваться; негодова́ть ② доса́да; тоска́
烦～ доса́да; неприя́тность; быть удручённым
苦～ му́читься; огорча́ться
【恼恨】зло́бствовать; затаи́ть зло́бу; зли́ться; серди́ться
【恼火】серди́тьсд; зли́ться; раздража́ться; вспыли́ть; взорва́ться
【恼怒】раздража́ться; гнева́ться; серди́ться; возмуща́ться негодова́ть
【恼人】доса́дный; раздража́ющий
【恼羞成怒】вспы́шкой гне́ва прикры́ть своё смуще́ние; от оби́ды вломи́ться в амби́цию

脑 nǎo ① мозг ② ум; рассу́док; голова́
头～ голова́; ум; ра́зум
【脑充血】энцефалогеми́я
【脑袋】голова́; башка́
～不管用了 Голова́ бу́дет ту́го сообража́ть.
【脑海】на душе́; в голове́; па́мять; воспомина́ния
【脑浆】мозг; мозгово́е вещество́
【脑筋】①ум; соображе́ние ② созна́ние; иде́я
伤～ лома́ть го́лову
他不动～ Он не жела́ет утружда́ть свой ум рабо́той.
人们在动～ Мысль у люде́й в постоя́нной рабо́те.
【脑力】ум; у́мственные спосо́бности; у́мственный
不论～劳动,体力劳动,都是劳动 Труд, будь то физи́ческий и́ли у́мственный, остаётся трудо́м.
【脑满肠肥】ту́чный; отъе́вшийся
【脑膜】мозгова́я оболо́чка
～炎 менинги́т; пахименинги́т
【脑神经】черепномозговы́с не́рвы
【脑髓】мозг
【脑炎】энцефали́т
【脑溢血】кровоизлия́ние в мозг; апоплекси́ческий уда́р
【脑子】голова́; мозг
～发热,分析不清 Разгоря́ченные го́ловы не могли́ сде́лать пра́вильного ана́лиза.

nào

闹 nào ① шуме́ть; галде́ть; ора́ть ② ссо́риться; руга́ться ③ дать во́лю; разыгра́ться; разбушева́ться ④ боле́ть; страда́ть ⑤ акти́вно осуществля́ть
～肚子 поно́с; страда́ть поно́сом
【闹别扭】жить не в лада́х; не ла́дить
【闹病】боле́ть; быть больны́м

【闹房】подшу́чивать над новобра́чными в день сва́дьбы
【闹革命】подня́ть револю́цию; вести́ револю́ционную борьбу́
【闹鬼】① не́чисть во́дится ② стро́ить ко́зни
【闹哄哄】шум и гам; о́чень шу́мно
【闹饥荒】① недоро́д; неурожа́й ② испы́тывать материа́льные затрудне́ния
【闹剧】фарс
【闹乱子】натвори́ть беды́
【闹脾气】раздража́ться; капри́зничать; дать во́лю свои́м не́рвам
【闹情绪】быть недово́льным; выража́ть недово́льство; в плохо́м настрое́нии
【闹市】оживлённая торго́вая у́лица; шу́мные у́лицы
【闹事】① сканда́лить; затея́ть сканда́л ② волне́ние; беспоря́дки
少数人～ Небольшо́е число́ люде́й устра́ивает ко́е-где́ беспоря́дки.
【闹笑话】попа́сть в смешно́е положе́ние
【闹意见】размо́лвка; нелады́
【闹着玩】игра́ть; шути́ть; шали́ть
【闹钟】буди́льник

něi

哪 něi како́й; кото́рый

馁 něi ① голода́ть; гнить ② па́дать ду́хом; лиша́ться сме́лости
气～ пасть ду́хом; впасть в уны́ние; унывать

nèi

那 nèi то; тот

内 nèi ① вну́тренний ② внутри́; в ③ в тече́ние; в ④ жена́; ро́дственники со стороны́ жены́
国～ внутри́ страны́; в стране́
【内部】вну́тренность; вну́тренняя часть; вну́тренний
正确处理人民～矛盾 пра́вильное разреше́ние противоре́чий внутри́ наро́да
我们～还有坏人 У нас вeё ещё есть вреди́тели.
【内地】вну́тренний райо́н; вну́тренние
【内弟】мла́дший шу́рин
【内分泌】вну́тренняя секре́ция
【内服】принима́ть внутрь
～药 вну́треннее лека́рство
【内阁】кабине́т (сове́т) мини́стров
【内海】① средизе́мные моря́ ② закры́тое мо́ре
【内涵】содержа́ние
【内行】① о́пытный; све́дущий; знать толк ② знато́к; специали́ст; ма́стер своего́ де́ла; све́дущее лицо́
成为～ станови́ться знатока́ми
领导教学的人要～ Руководи́тель уче́бной рабо́ты до́лжен быть специали́стом своего́ де́ла.
外行领导～，总得要学才行 Когда́ неспециали́сты руководя́т специали́стами, им, как пра́вило, ну́жно учи́ться.
【内河】вну́тренние во́ды (ре́ки)
～航运 судохо́дсво по вну́тренним во́дным путя́м
【内讧】междоусо́бица; вну́тренние раздо́ры; ра́спря; грызня́ сму́та
【内奸】провока́тор; преда́тель
【内景】павильо́н; кинопавильо́н
【内疚】угрызе́ния со́вести; пережива́ть; му́читься
【内科】① терапи́я ② отделе́ние вну́тренних боле́зней; терапевти́ческое отделе́ние
～大夫 терапе́вт

【内涝】затопле́ние от ме́стного сто́ка
【内陆】вну́тренний контине́нт; внутриконтинента́льный
～国 внутриконтинента́льная страна́
【内乱】бунт; вну́тренние беспоря́дки; сму́та
十年～ десятиле́тняя вну́тренняя сму́та
【内幕】закули́сная сторона́; подопле́ка
【内亲】родня́ жены́
【内勤】① вну́тренняя слу́жба ② рабо́тник вну́тренней слу́жбы
【内情】и́стинное положе́ние веще́й; подопле́ка; подкла́дка; подного́тная; скры́тая причи́на
【内燃机】дви́гатель вну́треннего сгора́ния
【内人】жена́; супру́га
【内容】содержа́ние; содержи́мое
～和形式的统一 еди́нство форм и содержа́ния
～丰富的谈话 содержа́тельная бесе́да
【内伤】① поврежде́ние вну́треннего о́ргана ② душе́вная ра́на
【内胎】ка́мера
【内外】внутри́ и вне; внутри́ и снару́жи
～夹攻 наступле́ние изнутри́ и снару́жи; ме́жду двух огне́й; де́йствовать изнутри́ и извне́
【内务】① вну́тренние дела́ госуда́рства ② хозя́йственная рабо́та; самообслу́живание
【内线】① аге́нт; агенту́ра ② вну́тренний телефо́н ③ скры́тые свя́зи
【内向】скры́тный; вну́тренний
～型经济 эконо́мика, оринти́рующаяся на вну́тренний ры́нок
【内销】вну́тренний сбыт; сбыт внутри́ страны́
【内心】① в (на) душе́; в се́рдце; вну́тренний; сокрове́нный ② центр
【内衣】ни́жнее бельё
【内因】вну́тренняя причи́на
【内应】① поддержа́ть изнутри́ ② аге́нт; агенту́ра
【内忧外患】вну́тренние и вне́шние неуря́дицы
【内在】вну́тренний; иммане́нтный
【内脏】вну́тренности; нутро́; потроха́; вну́тренние о́рганы
【内债】вну́тренний заём; вну́тренние долги́
【内战】гражда́нская (междоусо́бная) война́
"文化大革命"就是～ Име́нно гражда́нской войно́й была́ "культу́рная револю́ция."
【内政】вну́тренняя поли́тика; вну́тренние дела́ госуда́рства
互不干涉～ взаи́мное невмеша́тельство во вну́тренние дела́ друг дру́га
中国永远不允许别国干涉～ Кита́й никогда́ не позво́лит други́м страна́м вме́шиваться в свои́ вну́тренние дела́.
【内助】супру́га; жена́

nèn

嫩 nèn ① молодо́й; не́жный ② мя́гкий ③ све́тлый
【嫩绿】не́жно-зелёный; све́тло-зелёный

néng

能 néng ① спосо́бный; спосо́бность ② эне́ргия ③ мочь; быть в состоя́нии; мо́жно ④ уме́ть
才～ спосо́бности; дарова́ние; тала́нт
无～ ① беспо́мощный; беспо́мощность ② безда́рный; бездарность
要相信香港人～治好香港 На́до ве́рить, что сянга́нцам в состоя́нии уп-

равля́ть Сянга́ном.

社会主义～消除贪婪和不公正现象 Социали́зм мо́жет изжи́ть явле́ния а́лчности и несправедли́вости.

【能动】акти́вный

～性 акти́вность; инициати́вность

【能干】спосо́бный; уме́лый; де́льный; уме́ть рабо́тать

【能工巧匠】ма́стеры и уме́льцы

【能够】мочь; быть в состоя́нии

经济发展隔几年上一个台阶是～办得到的 Поднима́ть эконо́мику на но́вую ступе́нь ка́ждые не́сколько лет практи́чески возмо́жно.

【能力】спосо́бности; си́ла; уме́ние

提高管理～ повы́сить уме́ние управля́ть

不断提高业务～ непреры́вно повыша́ть делову́ю квалифика́цию

独立分析和解决问题的～ спосо́бность самостоя́тельно анализи́ровать и разреша́ть вопро́сы

出口创汇～ возмо́жность получе́ния инвалю́ты за счёт э́кспорта

扩大生产～ увели́чить произво́дственную мо́щность

增加远洋和沿海运输～ Возрасту́т провозны́е спосо́бности акеа́нского и кабота́жного тра́нспорта.

增强市场竞争～ повыша́ть ры́ночную конкурентоспосо́бность

增强出口创汇～ увели́чивать прито́к инвалю́ты за счёт э́кспорта

绝大多数群众有判断是非～ Подавля́ющее большинство́ масс в си́лах отличи́ть пра́вильное от оши́бочного.

【能量】эне́ргия; энерги́ческий

【能耐】спосо́бность; уме́ние; уме́ть

他们的～就是吹呀，捧呀 Они́ то́лько и уме́ют петь дифира́мбы и льстить.

【能屈能伸】уме́ть жить в любы́х усло́виях

【能人】спосо́бный (тала́нтливый) челове́к; уме́лец

【能上能下】уме́ть рабо́тать на любы́х поста́х; мочь повыша́ться и понижа́ться в до́лжности

干部～，能进能出 Ка́дры мо́гут приходи́ть и уходи́ть, повыша́ться и понижа́ться в до́лжности.

【能手】спосо́бный челове́к; ма́стер; о́пытный уме́лец; знато́к

【能说会道】уме́ть говори́ть; язы́к хорошо́ подве́шен; бо́йкий на язы́к; красноречи́вый

【能文能武】разбира́ться как в вопро́сах культу́ры, так и в вое́нном де́ле; ма́стер на все ру́ки

【能言善辩】уме́ть спо́рить; не лезть за сло́вом в карма́н

【能源】исто́чник эне́ргии; энергети́ческие ресу́рсы

～工业 топли́во-энергети́ческая промы́шленность

～开发 разрабо́тка энергети́ческих ресу́рсов

～建设成绩显著 Заме́тны успе́хи в о́бласти энерге́тики.

加快以电力为中心的～建设 форсирова́ть энергети́ческое строи́тельство, в це́нтре кото́рого электроэнерге́тика

【能者多劳】кому́ мно́го дано́, с того́ и бо́льше спра́шивается

【能征善战】испы́танный в боя́х и похо́дах; владе́ющий вое́нным иску́сством

ní

尼 ní мона́хиня

【尼姑】мона́хиня

【尼古丁】никоти́н

【尼龙】нейло́н; нейло́новый

泥 ní ① грязь; гли́на; гли́няный ② пюре́

【泥巴】грязь; гли́на

【泥垢】грязь; гря́зные пя́тна

【泥浆】① грязь ② гли́нистый раство́р

【泥坑】боло́то; тряси́на

【泥煤】торф; сапропели́товый у́голь

【泥泞】① вя́зкий; то́пкий; гря́зный ② грязь; сля́коть

【泥鳅】вьюн

【泥人】гли́няная ку́кла; гли́няный божо́к

【泥沙俱下】поднима́ть песо́к и ти́ну; смеше́ние разли́чных дел

【泥石流】се́ли; се́левый пото́к; грязе-ка́менные пото́ки

【泥塑】вая́ние из гли́ны

【泥塘】тряси́на; топь; боло́то

【泥土】① гли́нистая по́чва; земля́ ② гли́на; грязь

【泥瓦匠】ка́менщик; штукату́р

【泥足巨人】коло́сс на гли́няных нога́х

呢 ní шерстяна́я ткань; сукно́

【呢料】суко́нная мате́рия

【呢绒】сукно́

【呢子】сукно́; шерстяна́я ткань

霓 ní втори́чная ра́дуга

【霓虹灯】нео́новая ла́мпа; нео́н

nǐ

拟 nǐ ① предполага́ть; намерева́ться; намеча́ть ② составля́ть ③ подража́ть

模～ подража́ть; имити́ровать; копи́ровать

【拟订】соста́вить; наме́тить; разрабо́тать

【拟稿】соста́вить прое́кт; де́лать набро́сок

【拟人】олицетворе́ние; очелове́чивать

【拟议】① предположе́ние; прое́кт ② внести́ предложе́ние

【拟作】подража́ние; имита́ция

你 nǐ ты; вы

【你看】① по-тво́ему; по-ва́шему

【你们】вы; ваш

【你死我活】не на жизнь, а на смерть; смерте́льный; отча́янный

【你追我赶】наперегонки́; догоня́ть и перегоня́ть друг дру́га

nì

逆 nì ① напереко́р; вопреки́; встре́чный; проти́вный ② измени́ть; преда́ть

【逆差】пасси́вный торго́вый бала́нс; пасси́вное са́льдо

减少外贸～ уменьше́ние пасси́вного сальдо́ во вне́шней торго́вле

【逆耳】ре́зать у́хо; неприя́тно слу́шать

～之言 ре́зкие замеча́ния; ре́жущие у́хо слова́

【逆风】проти́вный (встре́чный) ве́тер

【逆境】неблагоприя́тные обстоя́тельства; тру́дное положе́ние; неуда́ча

顺境也好，～也好，无论何时何地，他始终把自己的一切贡献于党的需要 В дни уда́ч и неуда́ч, всегда́ и везде́ он постоя́нно ста́вил парти́йные интере́сы превы́ше ли́чных.

【逆来顺受】примиря́ться с неизбе́жным; поко́рствовать бича́м

【逆料】предви́деть; предполага́ть зара́нее

【逆流】① встре́чное (попя́тное) тече́ние; про́тив тече́ния ② регресси́вное тече́ние; реакцио́нная тенде́нция

我们要顶住～ Мы должны́ упо́рно противоде́йствовать регресси́вной тенде́нции.

【逆水】против течéния；встрéчное течéние
～行舟 плыть на лóдке прóтив течéния
【逆行】двигáться в противополóжном（обрáтном）направлéнии；встрéчное движéние
【逆转】поворóт к хýдшему；плохóй оборóт
社会历史发展不可～的总趋势 óбщая и необратимая тендéнция социáльно-истори́ческого разви́тия
【逆子】непослýшный сын；строптивец

昵 nì
亲～ лáсковый；нéжный

匿 nì скрыть；прятать(ся)
【匿迹】скры́ться；бежáть
【匿名】①анонимный；тáйный ②скрыть своё и́мя
～信 анонимное письмó；анони́мка
【匿影藏形】скрывáть своё и́стинное лицó；скрывáть и́стинное положéние вещéй

溺 nì ① тонýть ② пристрасти́ться；погрязнуть
【溺爱】баловáть；проявля́ть чрезмéрную любóвь；беззавéтно люби́ть
【溺死】утонýть
【溺婴】① топи́ть новорождённого ② утóпленный ребёнок

腻 nì ① жи́рный ② надоéсть；наби́ть оскóмину ③ грязь
【腻烦】① испы́тывать отвращéние ② опроти́веть；проти́вный

niān

拈 niān брать двумя́ пáльцами；брать щепóтью
【拈轻怕重】предпочитáть тяжёлой нóше лёгкую；брать на себя́ делá полéгче，избегáя трýдного
【拈阄儿】тянýть жрéбий

蔫 niān ① вя́нуть；увядáть；сóхнуть ② вя́лый；апати́чный
花草～了 Завя́ли цветы́ и трáвы.

nián

年 nián ① год ② годовóй；ежегóдный ③ вóзраст；гóды ④ Нóвый год；новогóдний
童～ дéтские гóды；дéтство
～画 новогóдняя лубóчная карти́нка
迎新～ встречáть Нóвый год
【年产量】① годовóй объём произвóдства ② урожáй
【年成】урожáй
【年初】начáло гóда；в начáле гóда
【年代】гóды；эпóха；перúод
两国关系中的曲折～ зигзагообрáзные гóды в отношéниях мéжду двумя́ стрáнами
非常动荡，充满危机的～ перúод больши́х потрясéний и кри́зисов
【年底】конéц гóда；в концé гóда；послéдний мéсяц гóда
【年度】год；годовóй
【年富力强】в расцвéте сил；пóлный жи́зни и энéргии
～的好干部 лýчшие кáдры，находя́щиеся в расцвéте сил；лýчшие кáдры，пóлные сил и энéргии
【年华】гóды；врéмя
【年会】годовóе собрáние；ежегóдное совещáние
【年级】класс；курс
【年纪】вóзраст；летá；стáрость
～不饶人 Стáрость берёт своё.
【年鉴】ежегóдник

【年历】 та́бель-календа́рь; календа́рный ежего́дник
【年利】 годовы́е проце́нты
【年龄】 во́зраст; лета́
～大一岁，开明增一分 Во́зраст до́лжен де́лать челове́ка бо́лее тре́звым.
【年轮】 годи́чное кольцо́
【年迈】 престаре́лый
【年青】 молодо́й; мо́лодость
【年轻】 молодо́й; ю́ный
【年轻化】 омоложе́ние; омолоди́ть
实现干部队伍的革命化、～化、知识化、专业化 революционизи́ровать, омолоди́ть, вооружи́ть о́бщими и специа́льными зна́ниями всю а́рмию ка́дров
领导班子～化 омоложе́ние руководя́щего соста́ва
【年限】 срок; устано́вленное число́ лет
【年幼】 ю́ный; молодо́й; зелёный
【年月】 ① го́ды; эпо́ха ② вре́мя
【年终】 коне́ц (оконча́ние) го́да
～总结 сде́лать отчётный докла́д в конце́ го́да

黏 nián клёйкий; ли́пкий; ли́пнуть
【黏度】 вя́зкость
【黏糊】 ① клёйкий; ли́пкий ② медли́тельный; вя́лый; нереши́тельный
【黏膜】 сли́зистая оболо́чка
【黏土】 гли́на; гли́няный
【黏性】 вя́зкость; ли́пкость; клёйкость
【黏液】 слизь; сли́зистый
【黏着】 ① прили́пнуть; приклёиться ② агглютина́ция

niǎn

捻 niǎn ① скру́чивать; свива́ть; крути́ть ② жгу́тик; фити́ль
【捻子】 жгу́тик; фити́ль

碾 niǎn ① дроби́ть; обру́шивать ② като́к; вальцы́
～米 ру́шить (очища́ть) рис
【碾坊】 крупору́шка
【碾米厂】 рисоочисти́тельный заво́д; крупору́шка; крупозаво́д
【碾碎】 дроби́ть; размельча́ть
【碾子】 като́к; вальцы́

撵 niǎn ① выгоня́ть; гнать ② гна́ться; догоня́ть
把她～走 прогна́ть её

niàn

念 niàn ① чита́ть вслух ② учи́ться ③ ду́мать; скуча́ть; вспомина́ть; по́мнить ④ мысль
信～ убежде́ния; кре́до
怀～ вспомина́ть; скуча́ть; тоскова́ть
【念白】 моноло́г; деклами́ровать
【念叨】 ① постоя́нно говори́ть ② обсуди́ть; поговори́ть
【念经】 чита́ть моли́тву; чита́ть канони́ческие кни́ги
【念念不忘】 всё вре́мя по́мнить; никогда́ не забыва́ть
【念书】 ① чита́ть кни́гу вслух ② учи́ться
【念头】 мысль; мне́ние; иде́я
【念咒】 заклина́ть; чита́ть за́говоры
【念珠】 чётки

niáng

娘 niáng ① мать; ма́ма ② де́вушка; де́вочка
爹～ оте́ц и мать
新～ молода́я; новобра́чная; неве́ста
【娘家】 о́тчий дом; роди́тельская семья́
【娘胎】 утро́ба ма́тери; матери́нская утро́ба

【娘子军】отря́д же́нщин-бойцо́в же́нские войска́

niàng

酿 niàng гнать；изгота́вливать；вари́ть

【酿成】① породи́ть；вы́звать；возбуди́ть ②назре́ть

～大祸 вы́звать кру́пные бе́дствия

【酿酒】виноде́лие；винокуре́ние；изгота́вливать вино́

【酿酒厂】виноку́ренный заво́д；виноде́льня

【酿造】гнать；изгота́вливать

niǎo

鸟 niǎo пти́ца；пти́чий

【鸟巢】пти́чье гнездо́

【鸟粪】пти́чий помёт；гуа́но

【鸟瞰】① с пти́чьего полёта ② кра́ткий обзо́р

【鸟类】перна́тые；пти́цы

～学 орнитоло́гия

【鸟笼】клётка для птиц

【鸟枪】① дробови́к ② пневмати́ческое ружьё

【鸟舍】пти́чник；пти́чий двор

【鸟兽散】разбега́ться в па́нике

【鸟语花香】пе́ние птиц и арома́т цвето́в；пти́цы щебечу́т и цветы́ благоуха́ют

niào

尿 niào ① моча́ ② мочи́ться

【尿布】подгу́зник

【尿池】писсуа́р

【尿床】мочи́ться в посте́ли

【尿盆】ночно́й горшо́к；су́дно；ури́льник

【尿素】мочеви́на

niē

捏 niē ① взять（держа́ть）па́льцами ② мять；лепи́ть ③ измышля́ть；фальсифици́ровать

【捏紧】сжать

【捏一把汗】пот проши́б со стра́ху；в трево́ге

【捏造】измышля́ть；подде́лывать；фабрикова́ть；фальсифици́ровать

niè

啮 niè грызть；куса́ть

【啮齿动物】грызуны́

镊 niè

【镊子】щипцы́；пинце́т

镍 niè ни́кель

蹑 niè ① на цы́почках ② наступа́ть；топта́ть ③ пресле́довать；сле́довать за

【蹑手蹑脚】на цы́почках；неслы́шные шаги́；незаме́тно

孽 niè грех；зло；преступле́ние

造～ сотвори́ть зло

【孽障】грех

níng

宁 níng ти́хий；споко́йный；ми́рный；споко́йствие；поко́й

【宁静】ти́хий；споко́йный；поко́й；тишина́；споко́йствие

拧 níng ① отжима́ть；выжима́ть ② скру́чивать；свива́ть ③ щипа́ть

【拧干】вы́жать до́суха

狞 níng

【狞笑】усмехну́ться зло́бно；ядови́тая

усме́шка; ехи́дная улы́бка; фальши́вый смех

柠 níng

【柠檬】лимо́н; лимо́нный

～水 лимона́д

～酸 лимо́нная кислота́

凝 níng ① засты́ть; затверде́ть; заме́рзнуть ② сосредото́читься; сосредото́ченно

中朝友谊是鲜血～成的 Ме́жду Кита́ем и КНДР существу́ет дру́жба, скре́пленная кро́вью.

【凝固】①затверде́ть; засты́ть; сверну́ться ②твёрдый; сухо́й

【凝结】① конденси́роваться; конденса́ция ② затвердева́ть; застыва́ть ③ скрепле́ние; схва́тывание

【凝聚】конденси́роваться; сосредото́чить внима́ние

增强党的～力 укрепи́ть цементиру́ющую си́лу па́ртии

增强中华民族的～力 уси́ливать сцементи́рованность кита́йской на́ции

社会主义有～力 Социали́зм облада́ет притяга́тельной си́лой.

【凝练】сжа́тый; лапида́рный; лакони́чный

【凝神】сосредото́читься; сосредо́точить внима́ние

【凝视】при́стально смотре́ть; уста́виться; смотре́ть не отрыва́ясь

【凝思】заду́маться; сосредото́ченно ду́мать

【凝滞】неподви́жный; отупе́лый

nǐng

拧 nǐng ① завёртывать; зави́нчивать ② перепу́тать; сде́лать наоборо́т

【拧紧】завинти́ть; заверну́ть; закрути́ть

【拧开】отвинти́ть; отверну́ть

nìng

宁 nìng ① лу́чше; лу́чше уж ② ра́зве; неуже́ли

【宁可】лу́чше; охо́тнее; предпочита́ть

【宁缺毋滥】лу́чше не добра́ть, чем брать без разбо́ра; лу́чше ме́ньше, да лу́чше

【宁死不屈】лу́чше смерть, чем позо́р; предпочита́ть умере́ть, чем покори́ться

【宁愿】предпоче́сть; лу́чше уж

佞 nìng

～人 подхали́м; ло́вкий льстец; низкопокло́нник

niū

妞 niū девчу́рка; девчу́шка; дочу́рка; до́чка

niú

牛 niú коро́ва; бык; вол

黄～ коро́ва; бык; безоа́тр

水～ бу́йвол

【牛车】воло́вья пово́зка

【牛痘】① коро́вья о́спа; о́спа коро́в ② о́спенная вакци́на ③ осповакци́на; о́спенный детри́т

种～ де́лать приви́вку про́тив о́спы

【牛粪】коро́вий помёт

【牛鬼蛇神】вся не́чисть; вре́дные элеме́нты и про́чая не́чисть; чудо́вища и уро́ды; тёмные си́лы

【牛黄】живо́тный ка́мень

【牛角】бу́йволовый (быча́чий) рог

～尖 неразреши́мая пробле́ма; тупи́к

【牛劲】① си́лен как бык ② осли́ное упря́мство; упря́мый как бык

【牛栏】коро́вник；воло́вня；сто́йло；хлев
【牛马】рабо́чий скот；рабы́
【牛虻】слепе́нь；о́вод
【牛奶】молоко́；моло́чный
【牛排】бифште́кс；отбивна́я котле́та；антреко́т
【牛皮】① быча́чья（коро́вья）ко́жа ② хвастли́вые слова́；похвальба́；хвастли́вый；бахва́литься
吹～ бахва́литься；преувели́чивать
【牛皮癣】псориа́з
【牛脾气】стропли́вый хара́ктер；упря́мство；упря́мный как осёл
【牛肉】говя́дина
【牛头不对马嘴】говори́ть невпопа́д；не к ме́сту；ни к селу́ ни к го́роду
【牛膝】ахира́нтес двузу́бчатый；соломоцве́т двузу́бый
【牛仔裤】джи́нсы

niǔ

忸 niǔ
【忸怩】конфу́зливый；стесни́тельный；засте́нчивый
～作态 жема́нничать

扭 niǔ ① отверну́ть(ся)；поверну́ть（ся）②сверну́ть；открути́ть ③ отвинти́ть；открути́ть ④ пока́чиваться ⑤ сцепи́ться；схвати́ться
【扭打】сцепи́ться в дра́ке；дра́ться
【扭亏为盈】ликвида́ция убы́точности и превраще́ние их в рентабе́льные
抓好企业～工作 сокраща́ть убы́тки и спосо́бствовать увеличе́нию при́были предприя́тий；стреми́ться к сокраще́нию убы́точности и повыше́нию рентабе́льностипредприя́тий
【扭扭捏捏】лома́ться；ужи́мки
【扭曲】① коро́биться；скрю́чиваться ② деформа́ция
摈弃～现象 освободи́ться от деформа́ции
【扭伤】вы́вихнуть；растяну́ть；вы́вих
【扭送】задержа́ть и отвести́；препроводи́ть
把小偷～公安部门 задержа́ть и отвести́ во́ра в мили́цию
【扭转】① поверну́ть；вы́вернуть ② вы́править；измени́ть；испра́вить；измене́ние
～局势 поверну́ть（измени́ть）ход собы́тий
一定要认真～这种很不正常的现象 На́до со всей серьёзностью вы́править э́то ненорма́льное явле́ние.

纽 niǔ ① держа́тель；ру́чка ② пу́говица；кно́пка；застёжка
枢～ у́зел；узлово́й
【纽带】у́зы；связь；связу́ющее звено́；гла́вная свя́зка
【纽扣】пу́говица
【纽襻】пе́тля；застёжка

niù

拗 niù упря́мый；строптй́вый；упря́миться；переупря́мить
【拗劲】упря́мство

nóng

农 nóng ① земледе́лие；се́льское хозя́йство ② крестья́нин；земледе́лец
粮～ хлеборо́б
～副产品批发市场 ры́нок опто́вой торго́вли проду́ктами се́льского хозя́йства и подсо́бных про́мыслов
工～联盟 сою́з рабо́чих и крестья́н
【农产品】проду́кты се́льского хозя́йства；сельскохозя́йственная проду́кция
～收购价格 заку́почные це́ны на сельхозпроду́кцию

改革～流通体制 перестрóить систéму обращéния сельхозпродýкции

【农场】госхóз;фéрма

【农村】дерéвня; селó; деревéнский; сéльский

～经济开始向商品化转变 Хозя́йство на селé начинáет поворáчивать в стóрону товáрности.

完善～合作医疗制度 совершéнствовать систéму здравоохранéния на кооперати́вных начáлах в дерéвне

乡镇企业容纳了～剩余劳动力 Посéлково-волостны́е предприя́тия вобрáли в себя́ изли́шки деревéнской рабóчей си́лы.

稳定～医务人员队伍 стабилизи́ровать ряды́ сéльского медици́нского персонáла

我国～处在开发时期 Дерéвня у нас нахóдится ещё в стáдии освоéния.

【农户】крестья́нский двор; крестья́нская семья́

个体～承包 подвóрный подря́д

【农活】сельскохозя́йственные рабóты

【农家】крестья́нская семья́;крестья́не

【农具】сельскохозя́йственные орýдия; сельскохозя́йственный инвентáрь

【农历】традициóнный китáйский лýнный календáрь

【农林牧副渔】земледéлие; леснóе хозя́йство; животновóдство; подсóбный прóмысел;ры́бное хозя́йство

【农忙】страдá;разгáр полевы́х рабóт

～季节 страдá;стрáдная порá

【农贸市场】крестья́нско-торгóвые ры́нки

【农民】крестья́нин;крестья́нка; земледéлец; крестья́нство; крестья́нский

～运动考察报告 доклáд об обслéдовании крестья́нского движéния

引导～转变生育观念 помогáть крестья́нам изменя́ть свои́ взгля́ды деторождéния

【农奴】крепостнóй; крепостнóй крестья́нин;холóп

～制度 крепостнóе прáво;крепостнóй строй

～主 крепостни́к

【农时】врéмя полевы́х рабóт

【农田】пóле;пáхотная земля́

～基本建设 капитáльное строи́тельство в земледéлии

【农闲】врéмя мéжду страдáми; врéмя, свобóдное от сельскохозя́йственных рабóт

～季节 пери́од зати́шья полевы́х рабóт

【农学】агронóмия;наýка о сéльском хозя́йстве

～家 агронóм

【农谚】крестья́нские пословицы;сéльскце поговóрки

【农药】ядохимикáты

【农业】сéльское хозя́йство;земледéлие; сельскохозя́йственный;агрáрный

～国 агрáрная странá

～机械化 механизáция сéльского хозя́йства

普及～科学知识 популяривовáть агротехни́ческие знáния

把加强～放在发展国民经济的首位 Стáвить ускорéние разви́тия сéльского хозя́йства на пéрвое мéсто в экономи́ческом разви́тии.

要千方百计争取～有个好收成 Необходи́мо всéми си́лами добивáться получéния богáтого урожáя на селé.

促进～专业化、商品化、社会化 содéйствовать повышéнию специализáции, товáрности и социализáции сельскохозя́йственного произвóдства

【农艺】агрикульту́ра; агроте́хника; агроно́мия

【农作物】сельскохозя́йственные культу́ры

浓 nóng ① густо́й; пло́тный; концентри́рованный; кре́пкий; со́чный ② си́льный; глубо́кий

【浓茶】кре́пкий чай

【浓度】концентра́ция; кре́пость

【浓厚】① густо́й; пло́тный; кре́пкий ② глубо́кий; си́льный; большо́й; я́рко вы́раженный

～兴趣 большо́й интере́с 具有～的中国民族特色 облада́ть я́рким кита́йским национа́льным колори́том

【浓眉】густы́е бро́ви; густобро́вый

【浓密】густо́й; пло́тный

【浓缩】концентра́ция; сгуще́ние; обогаще́ние; концентри́рованный

【浓重】густо́й; пло́тный; кре́пкий; си́льный

【浓妆】гу́сто накра́сить; пы́шный туале́т

脓 nóng гной

流～ гнои́ться

【脓包】① чи́рей; фуру́нкул ② бесполе́зный челове́к; болва́н; тря́пка

【浓疮】гнойни́к; чи́рей; фуру́нкул

【浓肿】нары́в; гнойни́к; абсце́сс; гно́йная о́пухоль

弄 nòng ① игра́ть; забавля́ться ② де́лать ③ доста́ть; добы́ть

～两张电影票 доста́ть два биле́та в кино́

【弄错】ошиби́ться; соверши́ть оши́бку

【弄糊涂】запу́тать

【弄坏】испо́ртить; слома́ть

【弄假成真】всё оберну́лось всерьёз; принима́ть за чи́стую моне́ту

【弄巧成拙】перемудри́ть; самого́ себя́ сажа́ть в гало́шу

【弄清】вы́яснить; добра́ться

～真相 вы́яснить и́стинное положе́ние

～敌人的部署 установи́ть группиро́вку (дислока́цию) сил проти́вника

【弄神弄鬼】колдова́ть; занима́ться зна́харством

【弄通】вы́яснить; уясни́ть; усво́ить; овладе́ть

～邓小平理论 овладе́ть тео́рией Дэн Сяопи́на

【弄虚作假】лицеме́рить; прибега́ть к ра́зным ухищре́ниям; очковтира́тельство

不能～ нельзя́ прибега́ть к ра́зным ухищре́ниям

科学不允许～ Нау́ка не те́рпит никако́й фа́льши.

卡住～的行为 пресе́чь любо́е очковтира́тельство

nú

奴 nú ра́б; ра́бский; поработи́ть

【奴才】раб; холо́п; лаке́й; слуга́

～相 ра́бская душо́нка

【奴化】порабоще́ние; поработи́ть; ра́бский

【奴隶】раб; нево́льник; рабовладе́льческий; ра́бский

～社会 рабовладе́льческое о́бщество

～主 рабовладе́лец

～主义 ра́бское преклоне́ние

【奴仆】раб; холо́п; слуга́

【奴颜婢膝】раболе́петво; пресмыка́тельство; ра́бская уго́дливость; ра́бская поко́рность; раболе́пствовать

【奴颜媚骨】холо́пство; раболе́пство; раболе́пие и пресмыка́тельство

【奴役】порабоща́ть; закабаля́ть; порабоще́ние; закабале́ние

中国曾受列强的～ Китáй оказáлся в кабáльной завúсимости от велúких держáв.
摆脱帝国主义的～ освободúться от порабощéния со стороны́ империалúзма

nǔ

努 nǔ ① напря́чь; приложúть ② надýть; вы́пучить

【努力】старáться; прилагáть усúлия; напрягáть сúлы; дéлать усúлия; всемéрно; энергúчно
尽一切～ прилагáть все усúлия
～兴利除弊 всемéрно искореня́ть все врéдное и развивáть все полéзное
～发扬党内民主 энергúчно развивáть внутрипартúйную демокрáтию
～建设高度的社会主义精神文明 всемéрно создавáть высокорáзвитую социалистúческую духóвную культýру

【努嘴】дéлать (подавáть) знáки губáми

怒 nù ① гнев; гнéваться; гнéвный ② бýйный; бýрный
愤～ гнев; негодовáние; возмущéние; возмущённый

【怒不可遏】вы́йти из себя́; дойтú до бéлого калéния; быть в исступлéнии; неудержúмый гнев

【怒潮】бéшеный прилúв; волнá гнéва

【怒冲冲】разъярённый; я́ростно; в я́рости; в гнéве; в прúступе гнéва

【怒发冲冠】вóлосы встаю́т ды́бом от гнéва; охвáченный гнéвом

【怒号】выть; я́ростно ревéть; бушевáть в я́рости

【怒吼】я́ростный рёв; ревéть; рычáть

【怒火】гнев; я́рость; плáмя нéнависти
～中烧 в грудú кипúт гнев; горéть гнéвом

【怒目】сердúтый взгляд; гнéвно смотрéть
～而视 окúдывать гнéвным взгля́дом

【怒气】я́рость; гнев

【怒容】выражéние гнéва; рассéрженный вид

【怒色】выражéние я́рости; негодýющий вид

【怒视】бросáть гнéвные взгля́ды; смотрéть с нéнавистью

【怒涛】я́ростные вóлны; бурля́щий потóк

【怒形于色】лицó исказúло гнéвом

nǚ

女 nǚ ① жéнщина; жéнский ② дочь
男～平等 рáвенство мужчúн и жéнщин
实行男～同工同酬 обеспéчивать жéнщинам рáвное с мужчúнами вознаграждéнием за рáвный труд
重视培养选拔～干部 уделя́ть большóе внимáние подготóвке и подбóру кáдров из жéнщин

【女扮男装】переодéться в мужскýю одéжду; переодéться мужчúной

【女厕所】жéнский туалéт

【女低音】контрáльно

【女儿】дочь

【女方】сторонá невéсты

【女服务员】слýжащая

【女高音】сопрáно

【女工】рабóтница; рукодéльница

【女孩】дéвочка; дóчка

【女皇】императрúца; монáрхиня

【女郎】дéвушка

【女朋友】подрýга

【女仆】служáнка

【女权】правá жéнщин

【女人】жéнщина; жéнский

不能像小脚～一样 Нельзя́ уподобля́ться же́нщине с забинто́ванными но́жками.

【女色】 же́нская красота́; привлека́тельность же́нщины

【女神】богиня

【女生】учени́ца; уча́щаяся; студе́нтка

【女声】же́нский го́лос

【女士】госпожа́; да́ма; суда́рыня

【女式】же́нский; да́мский; для дам

【女王】короле́ва; госуда́рыня

【女巫】шама́нка; зна́харка; колду́нья

【女性】① же́нский пол ② же́нщина; же́нский

【女婿】① муж до́чери; зять ② муж

【女主角】герои́ня

【女主人】хозя́йка; домохозя́йка

nuǎn

暖 nuǎn ① тёплый; тепло́ ② гре́ть (ся)

【暖烘烘】прия́тное тепло́; тёплый

【暖和】① тёплый; тепло́; тепле́ть ② гре́ться

【暖流】тёплое тече́ние

【暖瓶】те́рмос

【暖气】отопле́ние

nüè

疟 nüè маляри́я; лихора́дка

【疟疾】маляри́я; боло́тная лихора́дка

【疟蚊】маляри́йный кома́р

虐 nüè жесто́кий; бесчелове́чный; му́чить; истяза́ть

【虐待】му́чить; тира́нить; истяза́ть; жесто́ко обраща́ться

禁止～老人 Запреща́ется жесто́кое обраще́ние с престаре́лыми.

不～俘虏 Не обраща́йся жесто́ко с пле́нными.

【虐杀】истяза́ть до сме́рти; жесто́ко расправля́ться

【虐政】жесто́кая тирани́я; тирани́ческое правле́ние

nuó

挪 nuó передвига́ть; перемеща́ть

【挪动】передвига́ть; перемеща́ть

【挪借】перехвати́ть; вре́менно заня́ть

【挪用】① испо́льзовать не по назначе́нию② присво́ить

禁止～教育经费 Недопусти́мо испо́льзовать в други́х це́лях ассигнова́ния на разви́тие просвеще́ния.

诺 nuò обеща́ть; соглаша́ться.

【诺言】обеща́ние; сло́во; согла́сие

中国信守～ Кита́й де́ржит своё сло́во.

懦 nuò сла́бый; ро́бкий; боязли́вый; трусли́вый

【懦夫】трус; размазня́; слабово́льный

【懦弱】безво́лие; бесхара́ктерность; малоду́шный; безво́льный; сла́бый; нереши́тельный

糯 nuò клейкий

【糯米】кле́йкий рис

O

ō

噢 ō эгé；вон что；вон как

喔 ō о；а

【喔唷】огó；ой；о

ó

哦 ó неужéли；как；ах！

ò

哦 ò вон что；ах да；а-а！

ōu

沤 ōu пузы́рь

讴 ōu воспевáть

【讴歌】славослóвить；воспевáть；прославля́ть в пéснях

鸥 ōu чáйка

欧 ōu Еврóпа；европéйский

～安会 совещáние по безопáсности и сотрýдничеству в Еврóпе

【欧化】европеизáция；европеизи́ровать

【欧洲】Еврóпа

～共同体是我国的重要贸易伙伴 Европéйское сообщество—вáжный для нас торгóвый партнёр.

殴 ōu бить；избивáть

【殴打】бить；избивáть；наноси́ть побóи

ǒu

藕 ǒu корневи́ще лóтоса

【藕断丝连】ещё не все свя́зи пóрваны；существýет душéвная связь

【藕荷】свéтло-лилóвый

【藕色】красновáто-светлосéрый；блéдно-сирéневый

偶 ǒu ① и́дол；истукáн ② четá；пáра；чётный ③ неожи́данно；случáйно

【偶尔】иногдá；по временáм；врéмя от врéмени；от слýчая к слýчаю

【偶发】случáйный；случáйно возни́кший

【偶合】случáйное совпадéние；чи́стая случáйность

【偶然】случáйно；неожи́данно；случáйный

【偶然性】случáйность

【偶数】чётное числó；чёт

【偶像】и́дол；истукáн；фети́ш

～化 фетишизáция；фетишизи́ровать

【偶一为之】при слýчае；случáйно

呕 ǒu тошни́ть；рвать

【呕吐】блевáть；рвать；рвóта

【呕心沥血】вы́жать из себя́ все си́лы；вклáдывать всю дýшу；кропотли́во и тщáтельно рабóтать

òu

沤 òu мочи́ть；вымáчивать

【沤肥】компóст; замáчивание удобрéний

怄 òu ① раздражáть; сердúть; досаждáть ② дýться; сердúться

【怄气】сердúться; дýться; раздражáться

P

pā

啪 pā бах；хлоп；хло́пнуть

趴 pā ① лежа́ть ничко́м（на животе́）② склони́ться；наклони́ться

pá

扒 pá ① сгреба́ть；вороши́ть ② туши́ть

【扒手】карма́нный вор

耙 pá ① гра́бли ② грести́；разра́внивать грабля́ми

【耙子】гра́бли

爬 pá ① ползти́；передвига́ться ползко́м ②залеза́ть；карабка́ться

～树 лезть на де́рево

【爬虫】пресмыка́ющиеся；репти́лии；ползу́чие га́ды

【爬竿】① ла́занье на шест ② вертика́льный шест

【爬绳】ла́занье по кана́ту

【爬山】взбира́ться на́ гору；ла́зить по гора́м；альпини́зм

～运动员 скалола́з

【爬行】по́лзать；дви́гаться ползко́м

【爬行动物】репти́лии；пресмыка́ющиеся

pà

怕 pà ①страши́ться；боя́ться；опаса́ться ②пожа́луй

如果前～狼后～虎，就走不了路 Нельзя́ идти́ по доро́ге，е́сли бои́шься то во́лка спе́реди，то ти́гра сза́ди.

【怕人】①боя́ться люде́й；стесня́ться ② стра́шный；невыноси́мый

【怕生】стесня́ться при посторо́нних；боя́ться незнако́мых

【怕事】боя́ться де́ла；боя́ться отве́тственности；ро́бкий

【怕死鬼】трус

【怕羞】засте́нчивый；ро́бкий；стыдли́вый；стесня́ться；смуща́ться

帕 pà плато́к；косы́нка

pāi

拍 pāi ① хло́пать；ударя́ть ② раке́тка；хлопу́шка ③ такт；отсчи́тывать такт④ снима́ть；фотографи́ровать ⑤ посла́ть；отпра́вить

～电报 посла́ть телегра́мму

【拍案而起】уда́рить по́ столу от возмуще́ния и подня́ться

【拍案叫绝】хло́пать по столу́ в знак одобре́ния；восхище́ние

【拍板成交】ударя́ть по рука́м；заключа́ть сде́лку

【拍打】выкола́чивать；выбива́ть；стря́хивать；шлёпать

【拍发】посла́ть；отпра́вить；отстуча́ть

【拍马屁】подхали́мничать；подли́зываться；подхали́мствовать

【拍卖】①продава́ть с молотка́；аукцио́н

②распродава́ть; распрода́жа
【拍摄】фотографи́ровать; снима́ть
【拍手】аплоди́ровать; хло́пать в ладо́ши
【拍手称快】хло́пать в ладо́ши от ра́дости; восто́рженно рукоплеска́ть; бу́рно выража́ть своё одобре́ние; ра́доваться
【拍胸】бить себя́ в грудь
【拍照】снима́ться; фотографи́роваться
【拍子】① раке́тка; хлопу́шка ② такт; счёт

pái

排 pái ① расставля́ть; располага́ть в ряд ② ряд; шере́нга; ли́ния ③ взвод ④ ста́вить ⑤ изгоня́ть; вытесня́ть; выта́лкивать ⑥ плот ⑦ отводи́ть; сбра́сывать ⑧пиро́г ⑨отбивна́я
【排版】набира́ть; верста́ть; вёрстка; набо́р
【排比】параллели́зм; паралле́льный ряд
【排场】вне́шний эффе́кт; показна́я сторона́; с по́мпой
讲～ гоня́ться за вне́шним бле́ском
【排斥】 исключа́ть; устраня́ть; отверга́ть; подверга́ть остраки́зму
～异己 вытесня́ть инакомы́слящих
这丝毫不～人民对于杰出个人的尊敬 Э́то нисколько не исключа́ет уваже́ния наро́да к выдаю́щимся ли́чностям.
【排除】ликвиди́ровать; устраня́ть; вытесня́ть
～干扰 устраня́ть поме́хи
～万难 одолева́ть все тру́дности; смета́ть все прегра́ды на пути́
～障碍和阻力 преодоле́ть прегра́ды и препя́тствия
【排队】① стро́иться; станови́ться стро́ем; встава́ть в о́чередь ②установи́ть очерёдность
【排骨】позвоно́чные ко́сти
【排灌】водоотли́в и ороше́ние
【排行】старшинство́; поря́док по старшинству́
【排挤】оттесня́ть; затира́ть; выжива́ть; тесни́ть
【排解】① ликвиди́ровать; ми́рно разреши́ть; ула́дить ②рассе́ивать
～纠纷 ула́живать конфли́кты
【排涝】отводи́ть во́ду с зато́пленных поле́й
【排练】репети́ция; репети́ровать
～场 репетицио́нный зал; зил для репети́ций
【排列】расставля́ть по поря́дку; располага́ть
【排尿】 мочеиспуска́ние; мочевыделе́ние; мочи́ться
【排偶】параллели́зм; паралле́льный
【排遣】рассе́ивать; разогна́ть; скорота́ть
【排球】① волейбо́л ② волейбо́льный мяч
【排山倒海】сокруша́я все на своём пути́; не зна́я прегра́д; всепобежда́ющий разма́х
【排水】 водоотли́в; водоотво́д; отво́дный; дрена́жный
【排他性】 нетерпи́мость; несовмести́мость
【排外】вражде́бность к иностра́нцам; бойкоти́ровать иностра́нцев; вражде́бно относи́ться ко всему́ иностра́нному
～主义 огу́льно отверга́ть всё, что иностра́нное
自力更生不是盲目～ Опира́ться на со́бственные си́лы не означа́ет огу́льно отверга́ть иностра́нное.
【排戏】репети́ция пье́сы; репети́ровать пье́су
【排泄】① спуска́ть; отводи́ть; отво́д ②

экскре́ция; выделе́ние; выделя́ть

【排演】репети́ция; репети́ровать

【排忧解难】оказа́ть по́мощь; помога́ть преодоле́ть тру́дности

要为他们～ На́до помога́ть им преодоле́ть разли́чные тру́дности.

【排长】команди́р взво́да; комвзво́д

【排字】набира́ть; набо́р

徘 pái

【徘徊】①прогу́ливаться; блужда́ть броди́ть ②колеба́ться; проявля́ть нереши́тельность

摆脱长年～不前的困境 изба́виться от тяжёлого многоле́тнего засто́я, вы́йти из состоя́ния дли́тельного колеба́ния и топта́ния на ме́сте

牌 pái ①табли́чка; вы́веска; доска́ ②торго́вая ма́рка; фабри́чный знак; ярлы́к ③ка́рты

门～ табли́чка с но́мером до́ма

【牌坊】мемориа́льная а́рка

【牌号】① назва́ние фи́рмы ② торго́вая ма́рка

【牌价】①котиро́вка ②номина́льная цена́; цена́ по прейскура́нту; курс; та́ксовая цена́

【牌照】①номерно́й знак ②пате́нт

【牌子】①ярлы́к; би́рка; вы́веска ②торго́вая (фабри́чная) ма́рка ③моти́в; а́рия

pǎi

迫 pǎi

【迫击炮】миномёт

pài

派 pài ①группиро́вка; па́ртия; фра́кция; шко́ла ②командирова́ть; посыла́ть; направля́ть ③назнача́ть

【派别】① группиро́вка; фра́кция ② направле́ние; шко́ла; тече́ние

～组织 фракцио́нная организа́ция

不能形成小～、小圈子 Не должно́ быть ме́ста фракцио́нности и групповщи́не.

【派出所】отделе́ние; уча́сток мили́ции

【派遣】посыла́ть; направля́ть; командирова́ть

～观察员 делеги́ровать наблюда́теля

～专家 командирова́ть специали́стов

做好～留学生工作 улу́чши́ть де́ло, свя́занное с направле́нием студе́нтов и аспира́нтов за грани́цу на обуче́ние

【派去】отпра́вить; посла́ть

【派生】породи́ть; произвести́

【派生词】произво́дные слова́

【派头】вид; мане́ры; зама́шки; пова́дки

【派系】фра́кции; тече́ние

【派性】групповщи́на; фракцио́нность

有些人热衷于搞～ Не́которые увлека́лись групповщи́ной.

消除～ устране́ние групповщи́ны; поко́нчить с групповщи́ной

【派驻】посыла́ть; аккредитова́ть

pān

攀 pān влеза́ть; взбира́ться; кара́бкаться

不要竞相～比 Не на́до стара́ться опереди́ть друг дру́га.

【攀登】взобра́ться; влезть; подня́ться; дости́чь

～科学技术高峰 дости́чь верши́ны нау́ки и те́хники

【攀附】прима́зываться; льнуть; цепля́ться; опира́ться

【攀龙附凤】льнуть к си́льным ми́ра сего́; держа́ться за власть иму́щих

【攀亲】породни́ться; завести́ высо́кое

родство́

【攀谈】завяза́ть разгово́р; болта́ть; бесе́довать

pán

蹒 pán

【蹒跚】вразва́лку; вихля́ться; ковыля́ть

蟠 pán

【蟠桃】пе́рсик для бого́в; пло́ский пе́рсик

盘 pán ① таре́лка; блю́до ② подно́с ③круг ④ обвива́ть; обёртывать; ви́ться; свёртываться кольцо́м ⑤ проверя́ть; инвентаризи́ровать; учи́тывать ⑥класть; скла́дывать ⑦па́ртия
下一～棋 сыгра́ть па́ртию в ша́хматы

【盘剥】эксплуати́ровать; обира́ть; обдира́ть

【盘缠】доро́жные расхо́ды

【盘存】прове́рка нали́чия; инвентариза́ция; подсчи́тывать; учи́тывать

【盘点】учи́тывать; учёт

【盘根错节】переплета́ться ме́жду собо́й; запу́танный клубо́к; сло́жный

【盘根究底】подро́бно разузнава́ть; дото́шно входи́ть во все под-ро́бности

【盘货】учёт това́ров; инвентариза́ция

【盘诘】дета́льно допра́шивать; доскона́льно выспра́шивать

【盘踞】окопа́ться; обоснова́ться; захвати́ть

【盘库】производи́ть переучёт на скла́де; реви́зия скла́да; инвентариза́ция

【盘尼西林】пеницилли́н

【盘绕】обвива́ть; окружа́ть

【盘算】обду́мывать; взве́шивать; прики́дывать

【盘腿】подгиба́ть под себя́ но́ги

【盘问】допра́шивать; выспра́шивать; допро́с

【盘旋】① кружи́ть; кружи́ться; поднима́ться по спира́ли ② броди́ть; ходи́ть ③заде́рживаться; остава́ться

【盘子】① таре́лка; блю́до; подно́с ② конъюнкту́ра на би́рже; котиро́вка

磐 pán

【磐石】моноли́т; скала́
坚如～ твёрдый (про́чный), как скала́

pàn

判 pàn ① дать оце́нку; оцени́ть ② осуди́ть; вы́нести пригово́р ③ ре́зко; си́льно ④отлича́ться; различа́ться
有些罪犯要～死刑 Часть престу́пников сле́дует пригова́ривать к сме́ртной ка́зни.
按刑法规定～死刑 приговори́ть к расстре́лу согла́сно уголо́вному коде́ксу

【判别】отлича́ть; различа́ть; де́лать вы́бор

【判处】осуди́ть; приговори́ть
依法从严～ стро́го кара́ть по зако́ну
老鸨一律依法从重～ Стро́го кара́ть по зако́ну всех содержа́тельниц публи́чных домо́в.

【判断】① определи́ть; вы́нести сужде́ние; отличи́ть ② сужде́ние; определе́ние
～词 свя́зка
绝大多数群众有～是非能力 Подавля́ющее большинство́ масс в си́лах отличи́ть пра́вильное от оши́бочного.
冷静地～国际形势 тре́звая оце́нка междунаро́дной обстано́вки
这个～是准确的 Это определе́ние явля́ется то́чным.

【判决】приговори́ть; вы́нести реше́ние (пригово́р)
～书 пригово́р; реше́ние суда́

缺席～ выноси́ть зао́чное реше́ние
取消～ отмени́ть пригово́р
【判例】суде́бный прецеде́нт
【判明】вы́яснить；установи́ть
【判罪】осуди́ть；вы́нести обвини́тельный пригово́р

畔 pàn ①о́коло；у；во́зле ②межа́；бе́рег

叛 pàn ①преда́ть；измени́ть ②изме́на；преда́тельство；мяте́ж
【叛变】бунтова́ть；изменя́ть；изме́на；преда́тельство；бунт
【叛党】измени́ть па́ртии；преда́ть па́ртию；антипарти́йный
【叛国】преда́ть Ро́дину；измени́ть Ро́дине
【叛离】поки́нуть；ренега́тствовать；измени́ть
【叛乱】мяте́ж；сму́та；бунт；изменя́ть；бунтова́ть
【叛卖】преда́ть；измени́ть
【叛逆】①измени́ть；бунтова́ть；возмути́ться ②бунтовщи́к；изме́нник；мяте́жник
【叛徒】мяте́жник；изме́нник；преда́тель；ренега́т
讲他是～就讲不过去，非改正不可 Называ́ть его́ изме́нником нет основа́ний，на́до непреме́нно восстанови́ть и́стинное положе́ние веще́й.

襻 pàn ①пе́тля；ру́чка；пря́жка ②стя́гивать；скрепля́ть；свя́зывать

盼 pàn ①наде́яться；ждать ②смотре́ть
【盼头】наде́жда
【盼望】наде́яться；жа́ждать；рассчи́тывать；жела́ть；ча́ять

pāng

滂 pāng
【滂湃】бу́рный；бурли́вый；бурли́ть；бу́рно течь
【滂沱】①ли́внем ли́ться ②течь ручья́ми

膀 pāng
【膀肿】отёк；отёчный；отека́ть

páng

旁 páng ①бок；сторона́；боково́й ②о́коло；во́зле；у ③про́чий；друго́й
【旁白】ре́плика к зри́телям
【旁边】о́коло；ря́дом；сбо́ку；во́зле；в стороне́
【旁观】наблюда́ть со стороны́；остава́ться в стороне́；быть сторо́нним наблюда́телем
【旁观者】сторо́нний наблюда́тель
【旁观者清】со стороны́ видне́е
【旁敲侧击】говори́ть намёками；обхо́дным путём；обиняки́
【旁人】①посторо́нний ②други́е；про́чие
【旁若无人】держа́ться высокоме́рно；бу́дто нет никого́ круго́м
【旁听】①быть наблюда́телем；прису́тствовать в ка́честве го́стя ②быть вольнослу́шателем
～生 вольнослу́шатель
～席 места́ для пу́блики
【旁征博引】испо́льзовать обши́рный материа́л для доказа́тельства
【旁证】ко́свенная у́лика；побо́чное доказа́тельство
【旁支】бокова́я ветвь ро́да

磅 páng
～礴 ①вели́чественный；грандио́зный ②получи́ть широ́кое распростране́ние

螃 páng
～蟹 краб

膀 páng

～胱 мочевóй пузы́рь

彷 páng

【彷徨】блуждáть;быть в нереши́мости; стоя́ть в нереши́тельности

庞 páng ①обши́рный;грандиóзный; огрóмный ②лицó;óблик

【庞大】громóздкий; огрóмный; колоссáльный

【庞然大物】колóсс; громáдина; гигáнт; махи́на;гинáнтский предмéт

【庞杂】хаоти́чный;громóздкий

pǎng

耪 pǎng культивáция;окýчка;

～地 культивáция;перекáпывать

pàng

胖 pàng тóлстый; пóлный; тýчный; полтéть

【胖子】пóлный человéк;толстя́к

pāo

泡 pāo ры́хлый;дря́блый

抛 pāo ①брóсить;ки́нуть;отбрóсить; швырнýть ②поки́нуть;брóсить;остáвить ③выбрáсывать на ры́нок

【抛出】①вы́тащить на свет;состря́пать ②вы́бросить;вы́кинуть

【抛开】вы́кинуть; вы́бросить; отбрóсить;отказáться

这条思想路线,有一段时间被～了 Эта идеологи́ческая ли́ния однó врéмя былá отбрóшена.

【抛锚】① брóсить я́корь; стать на я́корь ②останови́ться;отказáть

【抛弃】остáвить; брóсить; вы́кинуть за бóрт;отказáться

～衙门作风 отказáться от канцеля́рщины

～空洞乏味的党八股 отказáться от беспредмéтного парти́йного догмати́зма

【抛售】вы́бросить в продáжу; сбыть с рук

【抛头露面】появля́ться на лю́дях;покáзываться в публи́чной обстанóвке

【抛物线】парáбола;траектóрия

【抛掷】кидáть;бросáть

【抛砖引玉】игрáть роль скрóмной прелю́дии;позвóлю себé сдéлать почи́н

páo

庖 páo

【庖厨】кýхня

炮 páo прожáривать; прокáливать; прожáривание;прокáливание

【炮制】①приготовлéние лекáрственных средств из трав ② сваргáнить; состря́пать;сфабриковáть

袍 páo халáт;дли́нное плáтье

棉～ вáтный халáт

【袍泽】сорáтники;боевы́е друзья́

【袍子】халáт;дли́нное плáтье

咆 páo орáть;ревéть

【咆哮】ревéть;рычáть;рёв;рык

～如雷 рычáть громоподóбным гóлосом;выходи́ть из себя́

刨 páo ①копáть;рыть ②вы́честь;за вы́четом

【刨根问底】до концá выясня́ть

狍 páo

【狍子】козу́ля;косу́ля

pǎo

跑 pǎo ①бе́гать;бежа́ть;мча́ться ② бег ③ сбежа́ть;убежа́ть;удра́ть ④ уте́чка ⑤хлопота́ть;бе́гать

长～ бег на дли́нные диста́нции

【跑步】бег;бе́гать

～走!Бего́м марш!

【跑车】го́ночный велосипе́д

【跑道】①взлётно-поса́дочная полоса́ ② бегова́я доро́жка

【跑掉】убежа́ть;бежа́ть;удра́ть

一些罪犯会闻风～ Ины́е престу́пники,почу́яв опа́сность,мо́гут пусти́ться в бега́.

【跑进】вбежа́ть

【跑开】убежа́ть;отбежа́ть

【跑龙套】①на выхода́х;на выходны́х роля́х ② стати́ст;актёр на выходны́х роля́х

【跑马场】ипподро́м

【跑散】разбежа́ться;рассе́яться

【跑腿儿】быть на побегу́шкам;бе́гать

【跑外】рабо́тать разъездны́м аге́нтом;рабо́тать по вне́шним свя́зам

pào

泡 pào ① пузы́рь;пе́на ② волды́рь;пузы́рь ③ зама́чивать;мочи́ть ④ убива́ть вре́мя;бесполе́зно тра́тить

【泡茶】зава́ривать чай

【泡蘑菇】①канте́литься;тяну́ть волы́нку ②донима́ть;пристава́ть

【泡沫】пе́на;пузыри́

【泡影】мы́льный пузы́рь;мира́ж;иллю́зия

化为～ пойти́ насма́рку;ста́ться просты́м зву́ком

疱 pào волды́рь;прыщ

炮 pào ① ору́дие;пу́шка ② хлопу́шка;пета́рда

【炮兵】① артилле́рия;артиллери́йский ②артиллери́ст

【炮打】бомбардирова́ть;обстре́ливать

【炮弹】артиллери́йский снаря́д

糖衣～ снаря́д в са́харной оболо́чке

在战场上关键时刻几发～打不响就可能影响整个战斗 На фро́нте две-три осе́чки у артиллери́стов в крити́ческий моме́нт мо́гут сказа́ться на всём бо́е в це́лом.

【炮灰】пу́шечное мя́со

【炮火】артиллери́йский (ору́ди́йный) ого́нь

【炮击】артиллери́йский обстре́л;бомбардирова́ть

停止～ прекрати́ть артиллери́йский обстре́л

【炮架】лафе́т

【炮舰】каноне́рка

～外交 диплома́тия каноне́рок

【炮楼】сторожева́я ба́шня

【炮声】①артиллери́йская канона́да ② разры́вы хлопу́шек

【炮手】ору́ди́йный расчёт;но́мер расчёта;артиллери́ст

【炮台】артиллери́йский форт;батаре́я;цитаде́ль

【炮艇】каноне́рка

【炮位】ме́сто ору́дия;огнева́я пози́ция

【炮眼】①амбразу́ра ②шпур

【炮仗】хлопу́шка;пета́рда

pēi

呸 pēi тьфу! к чёрту

胚 pēi заро́дыш;эмбрио́н

【胚胎】①заро́дыш;эмбрио́н ②нача́ло

péi

培 péi ①подсыпáть ②воспи́тывать; вырáщивать

【培土】окýчивать

【培训】готóвить; расти́ть; обучáть; тренировáть

要把师资～列入规划 Повышéние квалификáции учителéй необходи́мо включи́ть в план.

众多职工参加了不脱产岗位～ Огрóмное коли́чество рабóчих прохóдит профессионáльную подготóвку без отры́ва от произвóдства.

【培养】① разводи́ть; вырáщивать; культиви́ровать ② готóвить; вырáщивать ③воспи́тывать; прививáть

大力～少数民族干部 всемéрно подготáвливать кáдры национáльных меньши́нств

～军队和地方两用人才 подготóвка кáдров, гóдных для воéнной и граждáнской слýжбы

科学技术人才的～,基础在教育 Оснóвой подготóвки нaýчно-техни́ческих кáдров слýжит просвещéние.

～大批合格的法律人才 готóвить в большóм коли́честве полноцéнные юриди́ческие кáдры

～德智体全面发展的建设者和接班人 воспи́тывать (готóвить) нрáвственно, ýмственно и физи́чески разви́тых строи́телей и продолжáтелей дéла социали́зма

～一批跨世纪的优秀人才 готóвить квалифици́рованные кáдры для бýдущего вéка

【培育】вырáщивать; культиви́ровать; пéстовать

～技术市场 культиви́ровать техни́ческий ры́нок

～品种 вырáщивать сортовы́е семенá

毛泽东思想～了我们整整一代人 Идéи Мао Цзэдýна вскóрмили всё нáше поколéние.

【培植】①сажáть; культиви́ровать ②готóвить; расти́ть; воспи́тывать

赔 péi ①возмести́ть; компенси́ровать ②понести́ убы́тки

损坏东西要～ Испóртил вещь—возмести́.

【赔本】нести́ убы́тки; продавáть себé в убы́ток; убы́точный

【赔不是】проси́ть прощéния; извиня́ться

【赔偿】возмещáть; компенси́ровать; компенсáция; репарáция; возмещé-ние

～损失 возмещáть убы́тки

金钱～ дéнежная компенсáция

建立追究制度和～制度 создáть систéмы привлечéния и возмещéния

【赔款】① выплáчивать репарáции; возмещáть ущéрб ②репарáции; контрибýция; компенсáция

放弃～ откáз от контрибýций

【赔礼】приноси́ть извинéния; проси́ть прощéния; извиня́ться

【赔笑】дéлать весёлый вид; с улы́бкой на лицé; улыбáясь

【赔罪】проси́ть прощéния; извиня́ться

陪 péi состáвить компáнию; сопровождáть; занимáть

【陪伴】сопровождáть; состáвить компáнию; быть в óбществе

【陪衬】оттеня́ть; подчёркивать; служи́ть фóном; фон

【陪都】запаснáя (вторáя) столи́ца

【陪客】занимáть гостéй; помогáть хозя́ину в приёме

【陪审】быть заседáтелем; прися́жный

～员 нарóдный заседáтель; прися́жный

【陪送】проводи́ть;про́воды
【陪同】сопровожда́ть;сопровожде́ние
【陪葬】захорони́ть вме́сте с уме́ршим

pèi

沛 pèi перепо́лненный;оби́льный
【沛然】оби́льный;во мно́жестве

配 pèi ①сочета́ться;подходи́ть друг дру́гу ②случа́ть;спа́ривать ③подбира́ть;подгоня́ть ④подходи́ть;сочета́ться ⑤подходи́ть;соотве́тствовать
【配备】①снабди́ть;оснасти́ть;оснаще́ние ②подобра́ть;укомплектова́ть;распредели́ть;расста́вить ③дислоци́ровать;расположи́ть
干部～ расстано́вка ка́дров
～好一、二把手 подобра́ть досто́йных люде́й на ме́сто гла́вного руководи́теля и его́ замести́теля
把各级领导班子调整～好 Необходи́мо отрегули́ровать и укомплектова́ть руководя́щий соста́в всех сту́пеней.
【配搭】прида́ть;сочета́ть;подбира́ть
【配房】①фли́гель ②нало́жница
【配合】сочета́ть;координи́ровать;взаимоде́йствовать;согласо́вывать;взаимоде́йствие
政治上相互～ полити́ческое взаимоде́йствие
【配给】распределя́ть;снабжа́ть;распределе́ние
【配件】①дета́ль;ча́сти ②комплекту́ющие дета́ли
【配角】актёр на второстепе́нных роля́х;второстепе́нная роль
【配偶】супру́г;супру́га;супру́жеская чета́
【配售】прода́жа по ка́рточкам;распределя́ть
【配套】комплектова́ть;комплектова́ние;компле́кт;координа́ция
～措施 координацио́нные ме́ры
要注意改革的～ На́до следи́ть за компле́ксностью рефо́рм.
【配药】①пригота́вливать лека́рства ②покупа́ть лека́рство по реце́пту
【配音】озву́чение;озву́чивать
【配制】изготовля́ть;приготовля́ть;дози́ровать
【配置】расставля́ть;располага́ть;дислоци́ровать;расстано́вка;дислока́ция
【配种】иску́сственное осемене́ние;слу́чка;случа́ть

佩 pèi ①носи́ть ②чтить;уважа́ть;преклоня́ться
【佩带】①носи́ть;наде́ть ②о́рденская ле́нта
【佩服】чтить;преклоня́ться
连敌人也不得不～他的神机妙算 Да́же проти́вник был вы́нужден отдава́ть до́лжное то́нкости его́ за́мыслов.

pēn

喷 pēn ①бры́згать;опры́скивать ②изверга́ть;выбра́сывать
【喷薄欲出】кипе́ть;пробива́ться,озаря́я мглу
【喷发】изверже́ние;изверга́ться
【喷饭】покати́ться со́ смеху
【喷火器】огнемёт
【喷壶】ле́йка
【喷漆】кра́сить с по́мощью распыли́теля;окра́шивать краскоду́вкой
【喷气式】реакти́вный
【喷泉】фонта́н;ге́йзер;бью́щий родни́к
【喷洒】распыля́ть;бры́згать
【喷射】изверга́ть;фонтани́ровать;выбра́сывать

【喷水池】фонта́н; пруд с фонта́ном
【喷嚏】чих; чиха́нье; чиха́ть
打～ чихну́ть
【喷雾器】пульвериза́тор; распыли́тель
【喷嘴】форсу́нка; сопло́

盆 pén таз; лоха́нь; горшо́к; ми́ска
花～ цвето́чный горшо́к
【盆地】котлови́на; впа́дина
【盆景】① пейза́ж в ми́ске; пейза́ж в цвето́чном горшке́ ②ка́рликовое де́рево

pēng

烹 pēng ①вари́ть; гото́вить; стря́пать ②жа́рить
【烹饪】вари́ть; гото́вить; стря́пать; кулина́рия
【烹调】гото́вить; стря́пать; составля́ть

怦 pēng тук; тук-тук
～～心跳 в се́рдце с тре́петом; Се́рдце гро́мко стуча́ло.

砰 pēng хлоп; трах; бац
她～的一声关上门 Она́ хло́пнула две́рью.

抨 pēng
【抨击】напада́ть; осужда́ть; подверга́ть кри́тике; напа́дки

澎 pēng бры́згать
【澎湃】①бу́рный подъём; по́лный па́фоса ②бушева́ть; бурли́ть
民族解放斗争一度汹涌～ Бу́рно и неудержи́мо шло разви́тие национа́льно-освободи́тельной борьбы́.

péng

膨 péng
【膨大】① разбуха́ть; расширя́ться ② разбуха́ние; распуха́ние
【膨胀】разбуха́ть; распуха́ть; расшпре́ние; рост
恶性～ зло́стное распуха́ние
抑制通货～ обузда́ть инфля́цию
防止消费～ предотвраща́ть чрезме́рный рост потребле́ния

蓬 péng ①густо́й; заро́сший ②всклоко́ченный; взъеро́шенный
【蓬荜增辉】Моё скро́мное жили́ще озари́лось све́том.
【蓬勃】①пы́шный; бу́рный; бу́рно ②си́льный; мо́щный
教育事业继续～发展 Продолжа́ется интенси́вное разви́тие сфе́ры образова́ния.
以不可阻挡之势～发展 С неодоли́мой си́лой идёт бу́рное разви́тие.
社会主义具有～的生命力 Социали́зм облада́ет кипу́чей жизнеутвержда́ющей эне́ргией.
【蓬乱】всклоко́ченный; растрёпанный; растрепа́ться; всклочи́ться
【蓬门荜户】трущо́ба; бе́дный дом
【蓬茸】густо́й; бу́йный
【蓬松】пы́шный; пуши́стый
【蓬头垢面】с растрёпанной голово́й и гря́зным лицо́м

篷 péng ①наве́с; тент ②па́рус
凉～ тент от со́лнца
【篷布】паруси́на
【篷船】па́русное су́дно; ло́дка с рого́жным ве́рхом

朋 péng друг; прия́тель; това́рищ
【朋比为奸】сообща́ занима́ться чёрным де́лом; де́йствовать в престу́пном сго́воре
【朋党】кли́ка; соо́бщество; содру́жество; ли́чная па́ртпя
【朋友】① друг; прия́тель ② возлю-

бленный; возлю́бленная

交～ завяза́ть дру́жбу

领导干部要结交敢于反映真实情况的～ Руководя́щие ка́дры должны́ подружи́ться с те́ми друзья́ми, кото́рые смею́т доноси́ть действи́тельность

我们的～遍天下 У нас друзья́ во всём ми́ре.

棚 péng ①шала́ш; наве́с ②сара́й

帆布～ брезе́нтовый наве́с

硼 péng бор

【硼砂】бура́; бора́кс

【硼酸】бо́рная кислота́

鹏 péng могу́чий орёл

【鹏程万里】блестя́щие перспекти́вы; вели́кое бу́дущее

pěng

捧 pěng ①держа́ть; нести́; подноси́ть ② при́горшня ③ превозноси́ть; льстить

他们的能耐就是吹呀，～呀 Они́ то́лько и уме́ют петь дифира́мбы и льстить.

【捧场】превозноси́ть; восхваля́ть; шу́мно выступа́ть в подде́ржку

【捧腹大笑】валя́ться со́ смеху; гомери́ческий хо́хот

pèng

碰 pèng ①уда́риться; сту́кнуться; толкну́ть ②встре́тить(ся)

敢于～硬 сме́ло де́йствовать, не боя́сь, так сказа́ть, "кре́пких оре́шков"

【碰杯】чо́каться

【碰壁】расшиби́ть себе́ лоб о сте́ну; потерпе́ть неуда́чу; встре́тить препя́тствие

【碰到】① встре́тить（ся） ② натолкну́ться на; подверну́ться

【碰钉子】получи́ть отпо́р（отка́з）; потерпе́ть неуда́чу; нарва́ться на неприя́тность

【碰见】встре́тить（ся）; столкну́ться; случа́йно уви́деться

【碰巧】по счастли́вому слу́чаю; как раз; кста́ти; везти́

【碰头】встре́титься; столкну́ться

～会 лету́чка; коро́ткое совеща́ние

【碰一鼻子灰】оста́ться с но́сом; получи́ть от воро́т поворо́т

pī

坯 pī сыре́ц

土～ гли́няный сыре́ц

砒 pī мышья́к

【砒霜】бе́лый мышья́к

批 pī ① наложи́ть резолю́цию; санкциони́ровать; утверди́ть ② критикова́ть; подверга́ть кри́тике ③ о́птом; опто́вый ④па́ртия; гру́ппа

～文件 накла́дывать резолю́цию на докуме́нты

【批驳】① отклони́ть; отве́ргнуть; отказа́ть ②опрове́ргнуть

【批点】①де́лать поме́тки ②исправля́ть текст

【批发】①продава́ть о́птом; опто́вая торго́вля; опто́вый ② утвержде́ние; утверди́ть; дать указа́ния

～价格 опто́вая це́на

农副产品～市场 ры́нок опто́вой торго́вли проду́ктами се́льского хозя́йства и подсо́бных про́мыслов

大量～和小宗买卖相结合 сочета́ние кру́пной опто́вой торго́вли с ме́лкой торго́влей

【批复】дать отве́т；утверди́ть и отве́тить
【批改】пра́вить；проверя́ть；исправля́ть
【批判】осужда́ть；критикова́ть；подверга́ть кри́тике；кри́тика；крити́ческий
～现实主义 крити́ческий реали́зм
～无政府主义 критикова́ть анархи́зм
～资产阶级人道主义 критикова́ть буржуа́зный гумани́зм
【批评】критикова́ть；кри́тика
～家 кри́тик
诚恳的自我～ и́скренняя самокри́тика
允许～和反～ допуска́ть кри́тику и контркри́тику
【批示】резолю́ция；указа́ние；наложи́ть резолю́цию；дать указа́ние
中央写了～准备发下去 ЦК соста́вил резолю́цию и собира́ется её разосла́ть.
【批语】① резолю́ция ② о́тзыв；крити́ческое замеча́ние
【批阅】①просма́тривать ②исправля́ть
【批注】① де́лать крити́ческие замеча́ния ②крити́ческие замеча́ния；о́тзыв；примеча́ния
【批准】санкциони́ровать；утверди́ть；ратифици́ровать；поддержа́ть
～逮捕 санкциони́ровать аре́ст
～条约 ратифика́ция догово́ра
恳切希望中央～我的请求 Искренне наде́юсь，что ЦК подде́ржит мою про́сьбу.

纰 pī

【纰漏】опло́шность；упуще́ние；про́мах
【纰缪】оши́бка；про́мах

披 pī

①наки́нуть；набро́сить；внаки́дку ②тре́снуть；дать тре́щину
【披风】плащ；наки́дка
【披肝沥胆】раскрыва́ть се́рдце；демонстри́ровать свою́ и́скренность
【披红】наде́ть кра́сные шёлковые повя́зки
【披枷带锁】быть зако́ванным в кандалы́ и цепи́
【披肩】палантин；пелери́на；наки́дка；плащ
【披荆斩棘】сме́ло продвига́ться вперёд，преодолева́я тру́дности；гру́дью проби́ть себе́ доро́гу
【披览】чита́ть；просма́тривать
【披露】①объяви́ть；опубликова́ть；показа́ть ② обнажи́ть；обнару́жить；откры́ть；раскры́ть
【披散】рассы́паться；всклоко́читься；растрепа́ться
【披头散发】с всклоко́ченными волоса́ми；распу́щенные во́лосы；простоволо́сый
【披星戴月】до по́здной но́чи；по ноча́м；ночно́й поро́й
【披阅】чита́ть；просма́тривать

霹 pī

【霹雷】уда́р гро́ма；тре́ску́чий гром
【霹雳】уда́р гро́ма；грозово́й разря́д

劈 pī

①коло́ть；расколо́ть ②пря́мо；в упо́р ③ расколо́ть；расщепи́ть ④ клин
～柴 коло́ть дрова́
【劈里啪啦】трескотня́；с тре́ском
【劈脸】в лицо́；в упо́р
【劈啪】трескотня́；треск
【劈头】①в упо́р；нос к но́су ②с са́мого нача́ла
【劈头盖脸】пря́мо навстре́чу；обру́шиться лави́ной（со всей си́лой）

pí

琵 pí

【琵琶】кита́йская четырёхстру́нная гита́ра；пи́па

枇 pí

【枇杷】мушмула́; локва́

毗 pí грани́чить; прилега́ть

【毗连】грани́чить; прилега́ть; сме́жный

蚍 pí

【蚍蜉】муравéй

【蚍蜉撼大树】Муравéй раска́чивает большóе дéрево.

貔 pí

【貔貅】хра́брые войска́; храбрéц; герóй

罴 pí бу́рый медвéдь

鼙 pí

【鼙鼓】бараба́н

啤 pí

【啤酒】пи́во

脾 pí селезёнка

【脾气】хара́ктер; нрав; нóров

【脾胃】① желу́док ② вкус; нрав; хара́ктер

～相投 сойти́сь по хара́ктеру

【脾脏】селезёнка

皮 pí ① шку́ра; оболóчка ② кóжа; мех; кóжаный; меховóй ③ кожура́; кóжица; кора́; облóжка; упакóвка ④ повéрхность земли́ ⑤ озорнóй; прока́зливый

【皮包】портфéль; кóжаная су́мка

【皮包骨头】одни́ кóсти; исхуда́лый

【皮鞭】плеть; кнут

【皮带】①кóжаный пóяс ②ремéнь; лéнта

【皮肤】кóжа; кóжный покрóв

～科 ① дерматолóгия ② дерматологи́ческое отделéние

【皮革】вы́деланная кóжа; кóжаный; кожéвенный

【皮猴儿】шу́ба с капюшóном

【皮货】меха́; меховы́е издéлия (това́ры); пушни́на

【皮夹子】кóжаный бума́жник

【皮匠】сапóжник; кожéвник

【皮开肉绽】живóго мéста нет; изби́тый до крóви

【皮毛】① мех; шку́ра ② повéрхностные зна́ния; внéшний вид

【皮棉】хлóпок-волокнó

【皮囊】①кóжаная су́мка; бурдю́к ②телéсная оболóчка

【皮球】мяч

【皮实】① здорóвый; крéпкий ② прóчный; плóтный

【皮相】повéрхностный; внéшний вид

【皮笑肉不笑】смея́ться дéланным смéхом; притвóрная улы́бка

【皮鞋】кóжаные ту́фли (боти́нки)

【皮鞋油】гутали́н; сапóжный крем

【皮衣】① меховáя одéжда ② кóжаная одéжда

【皮之不存，毛将焉附】Раз шку́ры нет, на чём шéрсти держа́ться.

疲 pí утоми́ться; уста́ть

【疲惫】утоми́ться; си́льно уста́ть; измóтанный; уста́лость; утомлéние

【疲敝】истощéние; быть измождённым

【疲乏】уста́лость; уста́лый; уста́ть

【疲倦】уста́ть; утоми́ться; уста́лый

【疲劳】уста́лый; утомлённый; уста́лость; утомлéние уста́лость

发扬不怕～的作风 развива́ть такóй стиль, как неутоми́мость в бою́

【疲软】① сла́бость от утомлéния; ослабéть от уста́лости ②сла́бый; вя́лый

市场～ вя́лый ры́нок

【疲塌】вя́лость; расхля́банность; вя́лый; расхля́банный

【疲于奔命】изма́тывать си́лы; голова́ кру́гом идёт; окончáтельно измо-

тáться

pǐ

否 pǐ

【否极泰来】полосá невезéния сменя́ется порóй удáч; гóре всегдá сменя́ется рáдостью

痞 pǐ бося́к; бродя́га; хулигáн

【痞块】склерóма в брюшнóй пóлости

【痞子】бося́к; хулигáн; жýлик; бродя́га

匹 pǐ

【匹敌】рáвный; одинáковый; рыть по плечý; подходи́ть

【匹夫】①оди́н ②рядовóй человéк; мужи́к

～有责 простóй человéк ответствен за

【匹夫之勇】бравáда; на однóй хрáбрости

【匹马单枪】дéйствовать в одинóчку; без пóмощи со стороны́

【匹配】соотвéтствовать; подходи́ть; сочетáться брáком

癖 pǐ пристрáстие; наклóнность

【癖好】увлечéние; пристрáстие; увлекáться; пристрасти́ться

【癖性】наклóнность; склóнность; мáния

劈 pǐ ①раздели́ть ②обрывáть; срывáть ③растянýть

【劈叉】шпагáт; сдéлать шпагáт

【劈柴】① дровá ② колóть дровá

pì

屁 pì гáзы

【屁股】①зад; я́годицы; зáдница ②зáдняя часть

打～必须打到具体人身上 Нáдо спрáшивать ещё с конкрéтных рабóтников.

个别人有恃无恐,老虎～摸不得 Отдéльные ли́ца, чýвствуя поддéржку, ничегó не боя́тся, до них, как до ти́гра, нельзя́ дотрóнуться.

【屁滚尿流】пускáть в штаны́; напугáться до полусмéрти

【屁话】чушь; чепухá; ерундá; вздор

媲 pì

【媲美】быть рáвным по красотé; сопéрничать в красотé

辟 pì ① откры́ть; положи́ть начáло ② подня́ть; распахáть ③ отвергáть; опровергáть

【辟谣】опровержéние; опровергáть ложь

正式～ официáльное опровержéние слýхов

譬 pì ① срáвнивать; уподобля́ть ② примéр; напримéр

【譬如】напримéр; к примéру

【譬喻】метáфора; сравнéние; аллегóрия

僻 pì ①уединённый ②отдалённый; захолýстный ③рéдкий; рéдко встречáющийся

【僻静】уединённый; укрóмный; ти́хий

piān

扁 piān

【扁舟】мáленькая лóдка; я́лик

篇 piān главá; раздéл; часть

【篇幅】объём; размéр

文章～ размéр статьи́

讨论稿～太长,要压缩 Обсуждáемый текст сли́шком растя́нут и егó нáдо подсократи́ть.

【篇目】оглавлéние; указáтель; пéречень глав

【篇章】статья́; страни́цы; кни́ги; сочинé-

ния

为历史写下了新～ откры́ть но́вую страни́цу в исто́рии

【篇子】лист；страни́ца

偏 piān ①наклоня́ться；накло́нный；накло́нно；ко́со ②односторо́нний；пристра́стный ③наоборо́т；наперекóр；назло́

【偏爱】пита́ть пристра́стие；благоволи́ть；люби́ть

【偏差】①нето́чность；отклоне́ние；склоне́ние ②укло́н；переги́б；оши́бка

防止～,不冤枉一个好人 На́до избега́ть оши́бок и не нака́зывать невино́вных.

【偏方】наро́дный реце́пт

【偏废】отказа́ться；пренебре́чь；односторо́нность

【偏高】завы́шенный；завыше́ние；завыша́ть

价格～ завыше́ние цен

【偏激】запа́льчивый кра́йний；ре́зкий；кра́йность；ре́зкость

言论～ кра́йность в сужде́ниях

【偏见】предубежде́ние；предвзя́тость；предрассу́док；тенденцио́зный подхо́д

抱有～ относи́ться с предубежде́нием

打破主观～的束缚 лома́ть ско́вывающие мысль субъекти́вные предрассу́дки

【偏离】отклоне́ние；отклоня́ться；отходи́ть в сто́рону

不能～社会主义方向 Отклоне́ние от социалисти́ческой ориента́ции недопусти́мо.

【偏旁】бокова́я графе́ма

【偏僻】захолу́стный；глухо́й；захолу́стье；глушь

【偏偏】①неожи́данно；вопреки́ всему́ ②как раз наоборо́т；как назло́ ③то́лько лишь；всего́ лишь

【偏颇】несправедли́вость；пристра́стие；предвзя́тый

【偏巧】①как нельзя́ кста́ти；как раз ②как наро́чно；как назло́

【偏食】пристра́стие к не́которым ви́дам пи́щи；однобо́кий вкус

【偏私】лицеприя́тие；кумовство́；себялюби́вый；эгоисти́чный

【偏瘫】гемиплеги́я

【偏袒】относи́ться с пристра́стием；выгора́живать；осо́бо благоволи́ть

【偏听偏信】страда́ть пристра́стием；быть односторо́нним

【偏头痛】мигре́нь

【偏向】①укло́н；переги́б；вре́дная тенде́нция ②быть пристра́стным；выгора́живать

【偏心】①пристра́стие；препочте́ние；несправедли́вый ②эксцентри́ческий；внецентренный

【偏远】отдалённый и глухо́й

【偏重】де́лать упо́р；отдава́ть осо́бое предпочте́ние

翩 piān

【翩翩】①порха́ть ②изя́щный；изы́сканный

风度～ изя́щные мане́ры

【翩然】порха́ние；порха́ть；легко́；бы́стро

【翩跹】порха́ть；порха́ние

片 piān ①кинофи́льм ②грампласти́нка ③фотока́рточка

唱～儿 пласти́нка

【片子】①фильм；кинокарти́на ②грампласти́нка

pián

骈 pián па́рный

【骈体】параллели́зм；стиль па́рных

построéний

便 pián ① дешёвый ② тýчный; пóлный

【便便】 тóлстый; пóлный

【便宜】 ① дешёвый; недорогóй ② вы́года; интерéс ③ принести́ пóльзу (вы́году)

谁也不能占～ Никомý не дозвóлено выгáдывать за чужóй счёт.

piàn

片 piàn ① листóк; щéпка; оскóлок ② откры́тка; кáрточка ③ лóмтик; кусóчек; таблéтка ④ учáсток; райóн

名～ визи́тная кáрточка

【片段】 отры́вок; фрагмéнт; вы́держка; отрéзок

【片甲不留】 разби́т нáголову; пóлностью уничтожáть

【片刻】 миг; минýтка; момéнт; мгновéние

【片面】 односторóнний; однобóкий

防止～性 старáться не впадáть в односторóнность

～决定 односторóннее решéние

【片瓦无存】 не остáвить кáмня на кáмне

【片言只语】 в нéскольких словáх; отдéльные словá и фрáзы

骗 piàn обмáнывать; вымáнивать

【骗局】 мошéнничество; обмáн

【骗钱】 вымáнивать дéньги

【骗取】 вы́манить; получи́ть обмáнным путём; добы́ть с пóмощью хи́трости

～补贴 получéние обмáнным путём дотáций

【骗人】 обмáнывать людéй; мошéнничать; обмáнный; мошéннический

【骗术】 обмáн; мошéнничество; надувáтельство; трюкáчество

【骗子】 мошéнник; плут; обмáнщик; шýлер

piāo

漂 piāo плáвать; носи́ться

【漂泊】 скитáться; мы́каться; бродя́жничество

【漂浮】 ① плáвать ② повéрхностный; легковéсный; легкомы́сленный

【漂来】 приплы́ть

【漂流】 ① дрейфовáть; плыть по течéнию ② скитáться; броди́ть

【漂儿】 плáвательный пузы́рь

剽 piāo ① присвóить; укрáсть ② провóрный; лóвкий; удалóй

【剽悍】 лихóй; удалóй

【剽掠】 грáбить; разбóйничать

【剽窃】 плагиáт; соверши́ть плагиáт; укрáсть

～者 плагиáтор

飘 piāo носи́ться по вéтру; развевáться; рéять

【飘带】 лéнта

【飘荡】 рéять; развевáться на ветрý; носи́ться в вóздухе

【飘浮】 ① плыть по нéбу; носи́ть по вéтру ② повéрхностный; легкомы́сленный

【飘来】 принести́сь; нести́сь

【飘零】 ① ни́кнуть; опадáть; осыпáться ② гóрестный; несчáстный

【飘流】 ① плыть; дрейфовáть; дрейф ② скитáться; мы́каться; броди́ть

【飘去】 унести́сь; уплы́ть

【飘飘然】 окрылённо; востóрженно; быть наверхý блажéнства

【飘洒】 свобóдный; легкó

【飘扬】 рéять; развевáться; носи́ться по вéтру

【飘摇】 рéять; вéять; развевáться; качáться на ветрý

缥 piāo

【缥缈】неясный; туманный; неопределённый; смутный

piáo

瓢 piáo черпак; ковш из тыквы

【瓢泼】лить как из ведра; ливмя литься

嫖 piáo распутничать; распутствовать; развратничать

【嫖娼】посещать проститутку; распутство

严禁～娼卖淫活动 запретить проституцию и распутство

【嫖客】гость (посетитель) публичного дома; клиент проститутки

piǎo

漂 piǎo ① промывать; прополаскивать ②отбеливать

【漂白】отбеливать; беление

～粉 белильная известь

瞟 piǎo бросать косой взгляд; искоса посматривать; коситься

piào

票 piào ① билет; талон; квитанция ② банкнот; чек; марка ③ избирательный бюллетень; голос

投～ опускать бюллетень; голосовать

点～ считывать голоса

【票房】билетная касса

【票价】стоимость билета; цена билета

【票据】вексель; чек; квинтация

～结算 вексельный расчёт

【票箱】избирательная урна; баллотировочный ящик

【票友】актёр-любитель

【票子】бумажные деньги; банкнот; банковский билет

漂 piào

【漂亮】① красивый; нарядный ② замечательный; блестящий

宽敞、～、高级的住房 обширная квартира со сверхроскошной и красивой обстановкой

我们过去打了很多～仗 Мы дали раньше много замечательных сражений.

【漂亮话】красивые слова; красное словцо

piē

撇 piē ① выбросить; отбросить; бросить; оставить ②снимать

【撇开】отбросить; оставить; отложить в сторону

【撇下】бросить; оставить; покинуть

瞥 piē взглянуть; бросить взгляд

～了一眼 мельком взглянуть; бросить взгляд; скользнуть взглядом

piě

撇 piě ①бросать; швырять; метать ② левая откидная черта

【撇嘴】①кривить рот ②надуть губы

pīn

拼 pīn ① составить; соединить; сложить; сколотить ② сразиться; схватиться

【拼版】вёрстка; верстать

【拼搏】упорство и настойчивость

振奋～精神 поднять дух упорства и настойчивости

【拼凑】собрáть;сколоти́ть
【拼到底】сражáться до концá
【拼命】①жéртвовать жи́знью;не щадя́ жи́зни ②изо всех сил;изо всей мóчи
"四人帮"～抢权,形势逼人 "Четвёрка" изо всех сил стреми́лась захвати́ть власть, обстанóвка вынуждáла к дéйствию.
【拼盘】холóдные закýски;ассорти́
【拼死】рискýя жи́знью;не щадя́ жи́зни
【拼写】транскриби́ровать;писáть бýквами
【拼音】фонети́ческая транскри́пция

姘 pīn внебрáчная связь; сожи́тельство
【姘夫】сожи́тель;любóвник
【姘妇】сожи́тельница;любóвница
【姘居】сожи́тельствовать; состоя́ть во внебрáчной свя́зи;сожи́тельство
【姘头】сожи́тель; любóвник; сожи́тельница;любóвница

pín

频 pín многокрáтный;чáстый;чáсто
捷报～传 приноси́ть все нóвые и нóвые вéсти об успéхах
【频道】телевизиóнный канáл
【频繁】①многокрáтный; чáстый; чáсто повторя́ющийся ②активизи́роваться;расширя́ться
两国高层领导人互访～Обмéн визи́тами руководи́телей двух стран на высóком ýровне значи́тельно активизи́ровался.
我们同国际上的经济交往更加～,更加相互依赖 Экономи́ческие свя́зи мéжду нáми и зарубéжными стрáнами ещё бóльше расширя́ться,бýдут ещё бóльше зави́сеть друг от дрýга.
【频率】частотá; частóтность; частóтный;многокрáтный
【频仍】чáсто;многокрáтно;непреры́вно;постоя́нно
【频数】мнóго раз;беспреры́вно;частотá

颦 pín хмýрить брóви;насýпливать
【颦蹙】нахмýрить брóви;нахмýриться;хмýрый

贫 pín ①бéдный; ни́щий; неимýщий ②скýдный; недостáточный; недоставáть
防止～富悬殊 предотвращáть рéзкий контрáс мéжду бéдностью и богáтством
【贫病交加】страдáть от нужды́ и болéзни;мýчимый нищетóй и болéзнями
【贫乏】①нищетá;нуждá;скýдный;недостáточный;бéдный ②мáло;недостáточно
知识～ скýдость знáний
【贫寒】бéдный;ни́щий;нуждá;нищетá
【贫瘠】истощённый; неплодорóдный; бéдный
【贫贱之交】вéрный друг в нуждé
【贫苦】бéдный; горемы́чный; бéдность;нуждá
【贫困】ни́щий;бéдный;бéдность;нищетá
许多发展中国家仍被～的巨大阴影笼罩着 Ряд развивáющихся стран попрéжнему живýт в услóвиях нищеты́.
帮助～地区脱贫致富 Необходи́мо помогáть отстáлым райóнам избавля́ться от нищеты́ и идти́ к достáтку.
【贫民】бéдные лю́ди;беднотá;бедня́к
【贫民窟】трущóбы;квартáлы бедноты́
【贫农】крестья́нин-бедня́к
【贫穷】ни́щий;бéдный;нищетá;нуждá;

бéдность

～不是社会主义 Бéдность—не социали́зм.

社会主义要消灭～ Социали́зм при́зван покóнчить с бéдностью.

【贫无立锥之地】 не имéть ни колá ни дворá

【贫血】 малокрóвие; анеми́я; малокрóвный

【贫嘴】 болтли́вый; многоречи́вый

嫔 pín второстéпенные жёны императóра

pǐn

品 pǐn ① предмéт; вещь; продýкт ② издéлия ③ класс; разря́д; сорт ④ кáчество; свóйство ⑤ прóбовать; дегусти́ровать

～茶 дегусти́ровать чай

奢侈～ предмéты рóскоши

【品尝】 дегусти́ровать; прóбовать; оцéнивать

【品德】 морáль; нрáвственность; морáльные кáчества; морáльный; нрáвственный

～教育 нрáвственное воспитáние

【品格】 ① морáльные кáчества; морáльный ýровень ② достóинства

【品貌】 морáльные кáчества и нарýжность; харáктер и внéшность

【品评】 оцéнивать; отзывáться; квалифици́ровать

【品头论足】 разбирáть по кóсточкам; приди́рчиво оцéнивать; прндирáться к пустякáм

【品行】 поведéние; постýпки; кáчества

【品质】 ① морáльные кáчества ② кáчество; свóйство; харáктер

即使～很好的人,也不能避免错误 Дáже лю́ди с высóкими душéвными кáчествами не мóгут быть свобóдны от оши́бок.

毛泽东的错误,决不能归结为个人～ Нельзя́ своди́ть оши́бки товáрища Мао Цзэдýна к егó ли́чным кáчествам.

【品种】 ① порóда; сорт ② ассортимéнт

推广优良～ широкó внедря́ть лýчшие сортá культýр и порóды живóтных

～齐全 богáтый ассортимéнт товáров

pìn

聘 pìn ① приглашáть ② помóлвка; помóлвить

【聘请】 приглашáть; ангажи́ровать; приглашéние

～国外水平高的教授 приглашáть для университéта наибóлее квалифици́рованных профессорóв из-за грани́цы

【聘任】 приглашáть на слýжбу

～制 систéма дóлжностных приглашéний

【聘书】 приглашéние на рабóту; предложéние

【聘用制】 систéма служéбных приглашéний

牝 pìn сáмка

～马 кобы́ла

pīng

娉 pīng

【娉婷】 грáция; изя́щество; прекрáсный

乒 pīng бац; хлоп

【乒乓】 ① стучáть ② пинг-пóнг

～球 настóльный тéннис; пинг-пóнг

píng

瓶 píng ① буты́лка; буты́ль; флакóн

②ва́за
酒～ ви́нная буты́лка
【瓶口】го́рлышко
【瓶塞】про́бка
屏 píng ① ши́рма; экра́н ② отгороди́ть
画～ расписна́я ши́рма
【屏风】ши́рма; экра́н
【屏幕】экра́н
【屏障】прикры́тие; защи́та; засло́н; ши́рма
平 píng ① ро́вный; горизонта́льный ②ровня́ть; сровня́ть ③по́ровну; вро́вень; ничья́; вничью́ ④обы́чный; рядово́й; зауря́дный ⑤усмири́ть; подави́ть ⑥успоко́ить(ся); поко́й; мир
【平安】 благополу́чный; безопа́сный; благополу́чие; споко́йствие
【平白无故】без вся́кой причи́ны; ни с того́ ни с сего́; напра́сно; зря
【平步青云】стреми́тельное восхожде́ние по служе́бной ле́стнице
【平常】①обы́чный; обыкнове́нный; норма́льный; зауря́дный ②так себе́; посре́дственно ③постоя́нно; как всегда́
【平川】равни́на
【平淡】бесцве́тный; моното́нный; зауря́дный
～无奇 ниче́м не примеча́тельный; зауря́дный
【平等】ра́вный; равнопра́вный; равнопра́вие; ра́венство; парите́т
男女～ равнопра́вие же́нщин с мужчи́нами
保证～竞争 обеспе́чить равнопра́вную конкуре́нцию
坚持民族～ отста́ивать национа́льное ра́венство
公民在法律面前一律～ Все гра́ждане ра́вны пе́ред зако́ном.
国家不分大小，应该一律～ Все стра́ны, больши́е, и́ли ма́лые, должны́ быть равнопра́вны.
【平地】①ро́вное ме́сто; равни́на ②ровня́ть зе́млю; выра́внивать по́чву
【平地风波】неожи́данный оборо́т собы́тий; ло́жное обвине́ние
【平地楼台】го́лыми рука́ми созда́ть на пусто́м ме́сте
【平定】①успоко́ить(ся); умиротвори́ть ②подави́ть; усмири́ть; покори́ть
【平凡】зауря́дный; обыкнове́нный; просто́й; бана́льный
【平反】 реабилита́ция; реабилити́ровать; снять несправедли́вое обвине́ние; испра́вить суде́бную оши́бку; пересмо́тр
～冤假错案 пересмо́тр сфабрико́ванных дел; пересмо́тр дел, сфабрико́ванных на основа́нии наду́манных; пересмо́тр ло́жных и оши́бочных обвине́ний
【平方】квадра́т; квадра́тный
【平房】одноэта́жный дом
【平分秋色】 получи́ть ра́вную до́лю; раздели́ть попола́м; равноме́рно
【平复】① затй́хнуть ② зажи́ть; попра́виться; излечи́ться
【平和】① ро́вный; мя́гкий; споко́йный ②несильноде́йствующий; мя́гкий
【平衡】баланси́рование; равнове́сие; бала́нс; сбаланси́ровать; уравнове́сить
～木 ① бревно́ ② упражне́ния на бревне́
保持生态～ сохраня́ть экологи́ческий бала́нс
收支～ Дохо́д и расхо́д в бюдже́те сбаланси́рованы.
综合～ ко́мплексное баланси́рование
【平滑】гла́дкий; ро́вный
【平价】① устано́вленная (госуда́рствен-

ная) цена́ ②парите́т
～供应 обеспе́чить по твёрдым госуда́рственным це́нам
【平静】 споко́йный; ти́хий; ути́хнуть; успоко́иться; споко́йствие; умиротворе́ние
保持～和秩序 подде́рживать споко́йствие и поря́док
【平局】 ниче́йное положе́ние; ничья́; вничью́
【平均】 ① равноме́рный; уравни́тельный ②сре́дний; в сре́днем; по́ровну
～主义不行 Уравни́ловка никуда́ не годи́тся.
人口～寿命 сре́дняя продолжи́тельность жи́зни населе́ния
【平列】 ста́вить на одну́ до́ску; перечисля́ть; сополага́ть
【平炉】 марте́новская печь; марте́н
【平面】 ①пло́скость; пло́ский ② горизонта́льная пове́рхность
～图 план; планше́т; планиметри́ческая ка́рта
【平民】 ① гражда́нское населе́ние ② просто́й наро́д; рядово́й челове́к
【平年】 среднеурожа́йный год
【平平】 сре́дний; посре́дственный; обыкнове́нный; зауря́дный
【平平静静】 споко́йный; гла́дкий
经济发展得快一点，不能总是那么～，稳稳当当 Бы́строе экономи́ческое разви́тие не мо́жет всегда́ идти́ гла́дко и ро́вно.
【平铺直叙】 излага́ть бесцве́тно; су́хость изложе́ния
【平起平坐】 относи́ться как ра́вный с ра́вным; ура́внивать ме́жду собо́й
【平日】 бу́дничный; обы́чный; всегда́
【平生】 в жи́зни; всю жизнь
【平时】 ①обы́чно; обы́чный; бу́днич ный ②ми́рное вре́мя
【平手】 ничья́; вничью́
【平素】 обы́чно; всегда́
【平坦】 ро́вный; гла́дкий
【平头】 ёжик; причёска ёжиком
【平妥】 гла́дкий; подходя́щий; надлежа́щий
【平稳】 ро́вный; усто́йчивый; споко́йный
【平息】 ① ути́хнуть; зати́хнуть ② подави́ть; усмири́ть; успоко́ить
～暴乱 усмире́ние мяте́жа; усмири́ть мяте́ж
【平心而论】 по со́вести говоря́; споко́йно говоря́
【平心静气】 прояви́ть споко́йствие и вы́держку; споко́йно и хладнокро́вно; без волне́ния в се́рдце
【平信】 просто́е письмо́
【平行】 ① паралле́ль; паралле́льный ② на одно́м у́ровне; одного́ у́ровня
～行动 паралле́льные де́йствия
【平易近人】 просто́й и досту́пный; общи́тельный; простота́ в обраще́нии с людьми́
【平抑】 сде́рживание; сниже́ние
～市场物价 сниже́ние (сде́рживание) ры́ночных цен
【平庸】 зауря́дный; посре́дственный; обы́чный; прозаи́ческий
【平原】 равни́на
【平整】 ① ровня́ть; выра́внивать ② ро́вный; аккура́тный
【平装本】 кни́га в просто́м переплёте

评 píng ① оце́нивать; характеризова́ть; критикова́ть ② оце́нка; о́тзыв ③присуди́ть; удосто́ить
书～ реце́нзия (о́тзыв) на кни́гу
【评比】 подводи́ть ито́ги; оце́нивать; оце́нка; сравне́ние результа́тов
【评定】 установи́ть; определи́ть; вы́ставить; оцени́ть
【评分】 оце́нка; выставля́ть оце́нку

【评功】оце́нка заслу́ги；оце́нивать успе́хи

【评级】определе́ние разря́да；оцени́ть

【评价】оце́нивать；дава́ть оце́нку；оце́нка

专家抽样～ вы́борная э́кспертная оце́нка

扪心自问，这个～过高 Че́стно говоря́, я не досто́ин тако́й оце́нки.

【评奖】присужда́ть награ́ду；премирова́ть

【评介】обозре́ние；реце́нзия；рецензи́ровать

书刊～ библиогра́фия

【评理】обсужда́ть；пра́вильно оцени́ть；дать справедли́вую оце́нку

【评论】①реце́нзия；о́тзыв；дать о́тзыв；рецензи́ровать ②обзо́р；обозре́ние；коммента́рий

～员 обозрева́тель；коммента́тор

书报～ обзо́р печа́ти

【评判】дава́ть оце́нку；выноси́ть реше́ние

～员 член жюри́；судья́

【评头论足】придира́ться к пустяка́м；разбира́ть по ко́сточкам

【评选】выдвиже́ние；отбо́р；выдвига́ть；отбира́ть

【评议】обсужда́ть；дава́ть оце́нку；обсужде́ние

【评语】о́тзыв；оце́нка；крити́ческое замеча́ние

【评注】разбира́ть и комменти́ровать；коммента́рии

坪 píng ро́вная ме́стность

苹 píng

【苹果】①я́блоко ②я́блоня

萍 píng ря́ска

【萍水相逢】случа́йно сойти́сь；случа́йная встре́ча

凭 píng ①опира́ться ②полага́ться；осно́вываться；на основа́нии；согла́сно；по ③свиде́тельство；доказа́тельство ④как ни；несмотря́ на

～票入场 вход по биле́там

【凭吊】посеща́ть；с гру́стью вспомина́ть мину́вшее

【凭借】осно́вываться на；на основа́нии；опира́ться

【凭据】доказа́тельство；свиде́тельство

【凭空】необосно́ванный；бездоказа́тельный；голосло́вный

【凭眺】обозрева́ть окре́стности с возвы́шенности

【凭信】ве́рить；доверя́ться；полага́ться на

【凭依】опира́ться；осно́вываться на；основа́ние

【凭仗】опира́ться；полага́ться

【凭证】①доказа́тельство；свиде́тельство ②удостовере́ние；свиде́тельство

pō

泊 pō о́зеро

坡 pō ①склон；скат ②накло́нный

山～ склон горы́

【坡道】укло́н；доро́га с укло́ном

【坡度】крутизна́ ска́та；накло́н

颇 pō ①весьма́；о́чень；вполне́ ②пристра́стный

～感兴趣 проявля́ть большо́й интере́с

泼 pō ①вы́лить；вы́плеснуть ②поли́ть；попры́скать；побры́згать ③сканда́лить；сканда́льный；сварли́вый；злой

【泼妇】①фу́рия；зла́я ба́ба ②зла́я жена́

【泼辣】①гру́бый；злой；сварли́вый ②сме́лый；реши́тельный；энерги́чный；

дéрзкий

【泼冷水】облúть холóдной водóй

【泼皮】хулигáн; грубиян; скандалúст

pó

婆 pó ①старýха; бáбка ②свекрóвь

【婆家】семья мýжа

【婆婆】свекрóвь

【婆娑】кружúться; качáться; плясáть

【婆姨】①домохозя́йка; жéнщина ②женá

中央精神家喻户晓，～娃娃都知道 Об указáниях ЦК знáла кáждая семья́, кáждая домохозя́йка и дáже дéти.

pǒ

叵 pǒ нельзя́; невозмóжно

【叵测】невозмóжно предвúдеть; непредсказýемое

心怀～ носúть в сéрдце недóброе; ковáрный

pò

破 pò ① сломáть; разрýшить; порвáть; порáнить ② полóманный; рвáный; разбúтый; изнóшенный ③ разделúть; разменя́ть ④ победúть; разгромúть ⑤раскры́ть; обнарýжить

【破案】раскры́ть преступлéние

～的线索 нúти, ведýщие к раскры́тию преступлéния

【破败】 запýщенный; полуразрýшенный; разбúтый

【破冰船】ледокóл

【破产】разорúться; обанкрóтиться; банкрóтство; крах; разорéние

～法 закóн о банкрóтстве

宣布～ объявля́ть о банкрóтстве

【破除】 покóнчить; разбúть; поломáть; искоренúть

～迷信 отрешúться от слепóй вéры; освободúться от суевéрий; ломáть предрассýдки

【破费】тратúть; промáтывать

【破釜沉舟】сжечь свои́ кораблú; отрéзать себé путь к отступлéнию

【破格】в вúде исключéния; вне прáвил (рáмок, поря́дков)

选拔人才可以～ Мóжно выдвигáть спосóбных людéй вне общеприня́того поря́дка; Мóжно выдвигáть вне при́нятых прáвил перспектúвные кáдры; Спосóбных людéй мóжно выдвигáть вне вся́ких рáмок.

【破罐破摔】пропадáть — так пропадáть; сбрáсывать себя́ со счетóв

【破坏】① разрушáть; нарушáть; подрывáть; срывáть ② подрывнóй; диверсиóнный

禁止～婚姻自由 Запрещáется нарушéние свобóды брáка.

敌对分子蓄意～和推翻社会主义制度 Враждéбные элемéнты пытáются подорвáть и свергнýть социалистúческий строй.

分化瓦解各种～安定团结的势力 расчленúть и дезорганизовáть сúлы, подрывáющие стабúльность и сплочённость

制止～森林行为 пресекáть хищнúческое истреблéние лéса

【破获】расслéдовать и арестовáть; ликвидúровать; раскры́ть и задержáть

【破镜重圆】встрéча супрýгов пóсле разлýки; встрéтиться пóсле дóлгой разлýки

【破旧立新】ломáть стáрое, создавáть нóвое

【破口大骂】разразúться брáнью; ругáться вовсю́; бранúться изо всех сил

【破烂】① изóрванный; дрáный; истрёпанный; изношéнный ② старьё; хлам; отбрóсы
捡～ собирáть отбрóсы

【破例】в вúде исключéния; прóтив обыкновéния; в нарушéние прáвил
我愿意～地到任何地方同他见面 Я с удовóльствием сдéлаю исключéние и встрéчусь с ним в любóм мéсте.

【破裂】① разорвáться; лóпнуть; трéснуть ② испóртиться; прекратúться; сорвáться; утрáтить
夫妻关系～ Супрýжеские чýвства окончáтельно утрáчены.
和谈～ Мúрные переговóры бы́ли сóрваны.

【破落】прийтú в упáдок; обеднéть
～户 разорúвшийся род; обеднéвшая семья́

【破门而出】поспéшно вы́йти на сцéну; начáть дéйствовать откры́то

【破灭】крах; крушéние; рýхнуть

【破碎】①разóрванный; разбúтый ②размельчúть; раздробúть

【破题】①раскры́ть тéму ②начáло; впервы́е; приня́ться за дéло
农业文章很多，我们还没有～ В сéльском хозя́йстве мóжно сдéлать óчень и óчень мнóгое, но мы ещё не прия́лись как слéдует за дéло.

【破涕为笑】рассмея́ться сквозь слёзы; срáзу же повеселéть

【破天荒】впервы́е; небывáлый; в пéрвый раз

【破晓】светáть; рассвéт

【破鞋】потаскýнья; потаскýха; проститýтка

【破衣烂衫】лохмóтья; в стáрой, изóрванной одéжде

【破绽】① прорéха; ды́рка ② погрéшность; изъя́н; недостáток
～百出 пестрéть прорéхами; шúто бéлыми нúтками

【破折号】тирé

【破字当头】прéжде всегó разрушéние
不能认为只要～，立就在其中了 Непрáвильно дýмать, что прéжде всегó разрушéние, а в сáмом разрушéнии залóжено созидáние.

迫 pò ①вынуждáть; заставля́ть; давúть ② настоя́тельный; насýщный ③блúзиться; подступáть

【迫不得已】быть вы́нужденным; под давлéнием обстоя́тельств

【迫不及待】обстоя́тельства не тéрпят; безотлагáтельный; с нетерпéнием; торопúться

【迫害】преслéдовать; травúть; расправля́ться; притесня́ть; трáвля; гонéние
四人帮～知识分子那种情景，一去不复返了 Беззозврáтно ушлó в прóшлое врéмя, когдá《четвёрка》произвóльно травúла интеллигéнцию.
"文革"期间广大文艺工作者遭受诬陷和～ В гóды "культýрной революции" ширóкие слои твóрческих рабóтников подвергáлись трáвле и преслéдованиям.
许多党干部曾受～ Мнóгие стáрые кáдры стáли объéктом гонéния и нáпадок.

【迫降】вы́нужденная посáдка

【迫切】настоя́тельный; насýщный; актуáльный; неотлóжный; срóчный
～性 насýщность; актуáльность
改革成为～的历史要求 Перестрóйка станóвится насýщным трéбованием истóрии.
～需要解决的问题 вопрóсы, насýщно трéбующие своегó разрешéния

【迫使】вынуждáть; заставля́ть; принуждáть

【迫在眉睫】не терпе́ть отлага́тельства; спе́шный; на носу́
我们改变了原来认为战争～的看法 Мы переста́ли счита́ть, что война́ уже́ на носу́.

珀 pò
琥～ янта́рь

魄 pò ①душа́ ②дух
【魄力】сме́лость; реши́тельность; си́ла ду́ха; эне́ргия

pōu

剖 pōu ①вскрыва́ть; разреза́ть; анатоми́ровать ②анализи́ровать
～腹 вскрыть живо́т; вскры́ть брюшну́ю по́лость
【剖白】① объясня́ться; опра́вдываться ②разъясня́ть
【剖解】анализи́ровать; разбира́ть в дета́лях
【剖面】про́филь; сече́ние
【剖析】анализи́ровать; разбира́ть; выясня́ть; ана́лиз; выясне́ние
～典型案例 ана́лиз типи́чных дел

pū

扑 pū ① броса́ться на; атакова́ть ② выбива́ть; бить; хло́пать
香气～鼻 Арома́т бьёт в нос.
【扑哧】шип; шипе́ние; шипе́ть; бу́лькать
【扑打】①бить ②выбива́ть; стря́хивать
【扑粉】①пу́дра ②тальк ③пу́дрить(ся)
【扑克】①игра́льные ка́рты ②по́кер
【扑空】впусту́ю; безрезульта́тно; не заста́ть; промахну́ться
【扑面】бить в лицо́
【扑灭】① уничто́жить; истреби́ть; ликвиди́ровать ②погаси́ть; потуши́ть
【扑朔迷离】не разбира́ться; тума́нный; запу́танный
【扑腾】колоти́ться; би́ться; стуча́ть
【扑通】бух; булты́х; шлёп

铺 pū ① расстила́ть; стели́ть; постила́ть ② мости́ть; укла́дывать ③ посте́ль
～床 стели́ть посте́ль; застели́ть крова́ть
【铺盖】посте́ль
【铺轨】укла́дка ре́льсов; укла́дывать ре́льсы
【铺平】① ро́вно разостла́ть ② проложи́ть; откры́ть
【铺设】прокла́дывать; укла́дывать
～道路 прокла́дывать доро́гу; пробива́ть путь
【铺天盖地】застила́ть не́бо и зе́млю; одева́ть всё круго́м
【铺叙】повествова́ть; подро́бно описа́ть
【铺张】роско́шествовать; шикова́ть; раско́шество; расточи́тельство
反对～奢靡之风 Ну́жно боро́ться про́тив пове́трия на роско́шество и расточи́тельство.

pú

菩 pú
【菩萨】①Бодиса́тва ②Бу́дда; божество́ ③до́брый (мягкосерде́чный) челове́к

蒲 pú рого́з
【蒲公英】одува́нчик обыкнове́нный

葡 pú
【葡萄】виногра́д
～酒 виногра́дное вино́; портве́йн
【葡萄牙人】португа́лец
【葡萄牙语】португа́льскпй язы́к

匍 pú

【匍匐】① ползти́; ползко́м ② лежа́ть ничко́м; пасть ниц ③ ползу́чий

脯 pú грудь; гру́дка

仆 pú слуга́; служе́нка

【仆从】прислу́жник; сателли́т; лаке́й
～国 зави́симое госуда́рство; сателли́т

【仆人】слуга́; прислу́га; служе́нка

pǔ

普 pǔ всео́бщий; универса́льный

【普遍】всео́бщий; повсеме́стный; распространённый; универса́льный; все
家庭承包制受到农民～欢迎 Систе́ма семе́йного подря́да была́ с одобре́нием воспри́нята все́ми крестья́нами.
～轮训干部 повсеме́стное и поочерёдное обуче́ние ка́дров
中国变成一个受到国际社会～尊重的国家 Кита́й преврати́лся в госуда́рство, по́льзующееся всео́бщим уваже́нием мирово́го соо́бщества.

【普遍性】универса́льность; всео́бщность
我们尊重国际社会关于人权的～原则 Мы уважа́ем при́нцип всео́бщности междунаро́дного соо́бщества о права́х челове́ка.

【普查】всео́бщее обсле́дование; всео́бщая пе́репись
～人口 всео́бщая пе́репись населе́ния

【普及】① распространя́ться; охва́тывать; всео́бщий ② повсю́ду распространя́ть; популяризи́ровать
～科学文化知识 распространя́ть нау́чно-культу́рные зна́ния
～法律知识 юриди́ческий всео́буч
～教育 распростране́ние о́бщего образова́ния; распространя́ть просвеще́ние

【普及本】популя́рное (общедосту́пное) изда́ние

【普天同庆】отмеча́ет весь мир; всео́бщее ликова́ние

【普通】① обы́чный; обыкнове́нный; просто́й; рядово́й ② о́бщий ③ верба́льный
～照会 верба́льная но́та
一些高档消费品进入～农民家庭 В просты́х крестья́нских се́мьях появи́лись не́которые предме́ты потребле́ния высо́кого кла́сса.

【普通话】путунхуа́
推广和普及～ внедря́ть и распространя́ть путунхуа́—кита́йский общенациона́льный разгово́рный язы́к

【普选】всео́бщие вы́боры

【普照】освеща́ть; озаря́ть

谱 pǔ ① но́ты ② хроноло́гия; пе́речень ③ уве́ренность; то́чный план
家～ родосло́вная
歌～ но́ты

朴 pǔ просто́й; безыску́сный

【朴厚】просто́й

【朴实】просто́й; скро́мный; бесхи́тростный
非常～、正派是他们的一个共同特点 Их о́бщей черто́й явля́ется исключи́тельная простота́ и поря́чность.

【朴素】просто́й; скро́мный; простота́

【朴直】простоду́шный; просто́й; прямолине́йный

圃 pǔ огоро́д; бахча́; цветни́к

pù

铺 pù ① ла́вка; магази́н ② на́ры; по́лка
肉～ мясна́я ла́вка

【铺面】фаса́д магази́на; торго́вая часть ла́вки

【铺位】спáльное мéсто；кóйка；мéсто

瀑 pù

【瀑布】водопáд；каскáд

Q

qī

七 qī семь; седьмо́й

～大确立毛泽东思想为指导思想 VII съезд сде́лал руководя́щими иде́и Мао Цзэду́на.

有人～天～夜搞科研，为什么不可以？Что плохо́го от того́, е́сли ко́е-кто́ занима́ется нау́чным иссле́дованием семь су́ток в неде́лю?

【七零八落】рассы́паться в беспоря́дке; в пух и прах; беспоря́дочный

【七拼八凑】ко́е-как собра́ть вме́сте

【七窍生烟】из всех отве́рстий повали́л дым; вы́йти из себя́

【七上八下】быть в смяте́нии; неспоко́йный; разро́зненный

【七月】ию́ль

【七嘴八舌】говори́ть (наседа́ть) наперебо́й; перебива́ть друг дру́га

沏 qī обдава́ть кипятко́м

～茶 зава́ривать чай

妻 qī жена́

【妻离子散】жена́ в разлу́ке, а де́ти разбрели́сь; семья́ распа́лась

凄 qī холо́дный; прохла́дный

～清 све́жий

【凄惨】горева́ться; уби́тый го́рем

【凄风苦雨】го́ре и страда́ния; не́настье; тяжёлые времена́

【凄厉】раздира́ющий; пронзи́тельный; ре́зкий

【凄凉】уны́лый; печа́льный; опусте́вший

栖 qī гнезди́ться; жить; приюти́ться

【栖身】устро́иться; жить

期 qī ① да́та; срок; вре́мя; пери́од ② вы́пуск; но́мер ③ наде́яться; ожида́ть

延长耕地承包～ продли́ть сро́ки подря́да на па́хотные зе́мли

【期待】ждать; наде́яться на

【期货】сро́чные това́ры

探索～交易 изы́скивать пути́ разви́тия торго́вли сро́чными това́рами

【期刊】периоди́ческая печа́ть; перио́дика

【期考】семестро́вые экза́мены; перехо́дные экза́мены

【期满】истека́ть; истече́ние сро́ка

【期票】ве́ксель

【期望】наде́жда; ча́яние; ча́ять; наде́яться

对此寄予极大的～ На э́то возлага́ются больши́е наде́жды.

我们殷切～海峡两岸携手合作 Мы настоя́тельно наде́емся, что кита́йцы по обе́им сторона́м проли́ва бу́дут сотру́дничать рука́ о́б руку.

【期限】срок; вре́мя

合作～可以延长 Сро́ки сотру́дничества мо́жно продли́ть.

欺 qī ① обма́нывать ② обижа́ть; по-

мыкáть

【欺负】обижáть; помыкáть; притеснять; третировать

中国永远不会～别人 Китáй никогдá не бýдет третировать другúх.

【欺凌】унижéние; обижáть; помыкáть; третировать

中国曾蒙受帝国主义的～ Китáй подвергáлся унижéниям со стороны империализма.

【欺骗】обмáнывать; надувáть; обмáн

不能～顾客 Запрещáется обмáнывать покупáтелей.

【欺世盗名】завоёвывать извéстность демагóгией

【欺人太甚】слúшком мнóго себé позволять; доходúть в своéй нáглости до крáйности

【欺软怕硬】обижáть слáбых и боя́ться сúльных

【欺辱】оскорбля́ть; позóрить

【欺压】угнетáть; притесня́ть; обижáть

谁～别人，谁就会遭到世界人民的谴责 Осуждéние и отпóр со стороны́ нарóдов всегó мúра ожидáют тогó, кто пытáется унижáть и угнетáть другúх.

【欺诈】мошéнничать; плутовáть; мошéнничество; плутовствó

制止～暴力 запрещáть получéние сверхприбыли путём обмáна úли мошéнничества

漆 qī

① лак; лакировáть ② покрывáть лáком

～树 лáковое дéрево; сумáх лакonóсный

【漆布】клеёнка

【漆工】покрáска; лакирóвка; лакирóвщик; лакировáльщик

【漆黑】чёрный как смоль; непрогля́дная (густáя) темнотá; кромéшная тьма; мрак

【漆黑一团】непрогля́дный мрак; совершéнно темнó; ни зги не вúдно

蹊 qī

【蹊跷】стрáнный; непоня́тный

qí

齐 qí

стрóйный; рóвный; врóвень; по; дрýжно; вмéсте; сообщá; все; целикóм; пóлностью

长短不～ не рóвный(по длинé)

雪深～膝 снег по колéно

【齐备】всё; пóлностью; целикóм

【齐步走】Шáгом марш!

【齐唱】унисóн; тýтти; петь хóром

【齐集】собрáться вмéсте

【齐名】одинáково извéстный; пóльзоваться одинáковой извéстностью

【齐全】всё; пóлностью; целикóм; в пóлном набóре

【齐声】хóром в одúн гóлос

～回答 отвéтить хóром(дрýжно)

【齐头并进】идтú плечóм к плечý; идтú вперёд врóвень друг с дрýгом; идтú однúм фрóнтом

沿海地区发展经济时不能～ При развúтии эконóмики примóрским райóнам нельзя́ дéлать всё врóвень друг с дрýгом.

【齐心】единодýшно; дрýжный

～协力 в едúном порыве; единодýшно; дрýжные усúлия

～协力地开拓前进 прилагáть óбщие усúлия в пóисках путéй продвижéния вперёд

【齐抓共管】вестú дéло óбщими сúлами

坚持～，把社会治安综合治理的措施落实到基层 Слéдует вестú дéло óбщими сúлами и доводúть мéры по кóмплексному обеспéчению общéствен-

ной безопа́сности до са́мых низо́в.

【齐整】аккура́тный; ро́вный; в поря́дке; регуля́рный

【齐奏】унисо́н; ту́тти

祈 qí ① моли́ться ② моли́ть; умоля́ть; проси́ть

【祈祷】моли́ться; твори́ть моли́тву; моли́тва

【祈求】моли́ть; умоля́ть; настоя́тельно проси́ть

【祈使句】побуди́тельное предложе́ние

【祈望】наде́яться; ждать; жела́ть; ча́ять; наде́жда; жела́ние

其 qí ① его́; её; их; свой ② он; она́; оно́; они́ ③ э́тот; тот; тако́й; так; те; э́ти

～父 его́(её, их) оте́ц

促～早日实现 уско́рить его́ осуществле́ние; спосо́бствовать скоре́йшему осуществле́нию э́того

【其次】зате́м; во-вторы́х; сле́дующий; второстепе́нный; пото́м; да́лее

【其实】в су́щности; по су́ти де́ла; на са́мом де́ле; факти́чески же

【其他】про́чие; други́е; остальны́е

～工作也都取得了公认的成就 Общепри́знанные успе́хи дости́гнуты и во все́х други́х областя́х.

【其一】оди́н(из них)

知～，不知其二 знать одно́, но не знать друго́го; не име́ть по́лного представле́ния

【其余】остально́й; про́чий; друго́й

【其中】среди́ них; в том числе́

不能认为只要破字当头，立就在～了 Непра́вильно ду́мать, что пре́жде всего́ разруше́ние, а в са́мом разруше́нии зало́жено созида́ние.

奇 qí необы́чный; удиви́тельный; исключи́тельный; стра́нный; стра́шный; ужа́сный; ре́дкий

～事 чу́до; ди́во; необыча́йное явле́ние

【奇耻大辱】стра́шный конфу́з; велича́йший позо́р; жесто́кое оскорбле́ние

【奇功】бесприме́рная заслу́га; изуми́тельный по́двиг; исключи́тельный по́двиг

他为革命立了～ Он соверши́л изуми́тельный по́двиг во и́мя револю́ции.

【奇怪】стра́нный; удиви́тельный; порази́тельный; удивля́ться; изумля́ться

这有什么好～呢？И в э́том не бу́дет стра́нного.

这没有什么好～的 Ничего́ удиви́тельного в э́том нет.

【奇观】удиви́тельное зре́лище; изуми́тельное (порази́тельное) собы́тие (явле́ние); изуми́тельная карти́на; чу́до

【奇迹】чу́до; ди́во

【奇妙】чуде́сный; изуми́тельный; зате́йливый; удиви́тельный; порази́тельный

【奇巧】чуде́сный; иску́сный

【奇谈】небыли́ца; неле́пость; стра́нные ве́рсии

【奇谈怪论】абсу́рдные рассужде́ния; вздо́рные измышле́ния; удиви́тельные то́лки

【奇特】осо́бенный; оригина́льный; хара́кте́рный

【奇闻】необыкнове́нный; слу́чай; фантасти́ческое собы́тие; анекдо́т

【奇袭】неожи́данное нападе́ние; внеза́пный уда́р

【奇异】стра́нный; удиви́тельный; изумле́ние; изумлённый; экзоти́ческий

【奇遇】нежда́нно-нега́данно встре́ти-

ться；случáйная встрéча；приключéние；необыкновéнный слýчай

【奇装异服】экстравагáнтная одéжда；фасóнистый костюм；стрáнно одéтый

歧 qí ответвлéние дорóги；ответвля́ться；разветвлéние；расходи́ться；различáться

【歧路】боковóй путь；ответвлéние дорóги

【歧视】относи́ться односторóнне；дискриминáция；дискримини́ровать

禁止对任何民族的～和压迫 Запрещáются дискриминáция и гнёт в отношéнии любóй национáльности.

谴责种族～ осуждáть расовýю дискриминáцию

【歧途】боковóй ход；лóжный（оши́бочный）путь

误入～ встать на лóжный（оши́бочный）путь；сби́ться с пути́

【歧义】двусмы́сленность；извращéние；отклонéние от и́стины экивóки

脐 qí пупóк；пупóчный

【脐带】пупови́на

畦 qí грядá；гря́дка；учáсток пóля полосы́

菜～ овощнáя полосá

【畦蔬】ди́кие óвощи；съедóбные трáвы

【畦田】гря́дковое пóле

崎 qí нерóвности；крути́зна；обры́в；крутóй

【崎岖】вы́ситься；нерóвный；обры́вистый

～的山路 нерóвная гóрная дорóга

骑 qí éздить верхóм

～马 éхать верхóм（на лóшади）；éхать（верхóм）на конé

【骑兵】кóнница；кавалéрия；кавалери́ст；кóнник

～队 кóнный отря́д

【骑虎难下】попáсть в щекотли́вое положéние；отрéзать себé путь к отступлéнию；ни тудá ни сюдá

【骑驴找驴】и́щет ослá，а сам на нём сиди́т；на ослé éдучи，тогó же ослá разы́скивать

【骑墙】двурýшничество；двóйственность；сидéть мéжду двумя́ стýльями；проявля́ть нереши́тельность

～派 двурýшники；ли́ца，сидя́щие мéжду двумя́ стýльями

【骑士】кóнник；вcáдник；ры́царь

棋 qí 象～ шáхматы；跳～ шáшки；围～ облáвные шáшки

下盘～ игрáть в шáхматы（шáшки）

【棋逢对手】встречáть достóйного сопéрника；достóйные партнёры

【棋迷】люби́тель шáхматной игры́；зая́длый шахмати́ст

【棋盘】шáхматная доскá

【棋谱】самоучи́тель шáхматной игры́；учéбник шáхматной игры́

【棋赛】шáхматный турни́р

【棋瘾】страсть к шáхматам

【棋子】шáшка；шáхматная фигýра

旗 qí ① флаг；знáмя②（内蒙古行政区划）сомóн

【旗杆】флагштóк

【旗鼓相当】располагáть рáвными си́лами；рáвные проти́вники

【旗号】под ви́дом；под вы́веской

一些不法分子打着部队～经商 Нéкоторые престýпники торгýют под ви́дом воéнных.

【旗舰】флáгманский корáбль

【旗开得胜】успéшное начáло；срáзу сдержáть побéду；побеждáть в сáмом начáле

【旗袍】да́мский（же́нский）хала́т
【旗手】знамено́сец；знамёнщик
【旗语】фла́жный сигна́л；сигнализа́ция флажка́ми
【旗鱼】па́русник-ры́ба
【旗帜】зна́мя；флаг
～鲜明地反对资产阶级自由化 высоко́ подня́ть зна́мя в борьбе́ про́тив буржуа́зной либерализа́ции
邓小平高举实是求是、解放思想的～ Дэн Сяопи́н поднима́ет зна́мя реалисти́ческого подхо́да и раскрепоще́ния мылси.
【旗子】флаг；зна́мя；вы́мпел

qǐ

乞 qǐ проси́ть；выпра́шивать；умоля́ть
【行乞】броди́ть и проси́ть ми́лостыню
【乞丐】ни́щий；попроша́йка
【乞怜】взыва́ть к чу́вству жа́лости；умоля́ть о снисхожде́нии；сжа́литься；проси́ть поща́ды
【乞灵】проси́ть по́мощи у бо́гов（духо́в）；обраща́ться за по́мощью
【乞降】капитули́ровать；сдава́ться；заяви́ть о гото́вности сда́ться（о капитуля́ции）
【乞求】выма́ливать；проси́ть；умоля́ть；кля́нчить
不～取消制裁 не выма́ливать отме́ну са́нкции
要中国来～，办不到 Заста́вить Кита́й кля́нчить не уда́стся.
【乞食】проси́ть ми́лостыню
【乞望】проси́ть и жда́ть исполне́ния
【乞助】взыва́ть о подде́ржке

岂 qǐ ра́зве；неуже́ли же
【岂但】не то́лько；ра́зве то́лько
【岂敢】① не сме́ю быть…；не досто́ин…② а то，как же！
【岂有此理】что за безобра́зие！
【岂止】ра́зве мо́жно ограни́читься；ра́зве то́лько

企 qǐ ча́ять；наде́яться；ждать
【企鹅】пингви́н
【企及】стреми́ться；возлага́ть наде́жды
【企求】наде́яться доби́ться；намерева́ться；стреми́ться；наме́рение；попы́тка
【企图】пыта́ться；намерева́ться；стреми́ться；попы́тка；наме́рение
少数几个西方发达国家～垄断世界 Незначи́тельное число́ разви́тых стран За́пада пыта́ется монополизи́ровать весь мир.
【企望】наде́яться；наде́жда；ча́ять；жажда́ть
【企业】предприя́тие；предпринима́тельство
～界 предпринима́тельские круги́
新一代～家 предпринима́тели но́вого поколе́ния
～有自主权 У предприя́тий пра́ва на самохозя́йствование.
抓好国有～扭亏增盈工作 На́до сокраща́ть убы́тки и спосо́бствовать увеличе́нию при́были госпредприя́тий；стреми́ться к сокраще́нию убы́точности и повыше́нию рента́бельности госпредприя́тий.
增强乡镇～活力 укрепи́ть жизнеде́ятельность поселко́во-волостны́х предприя́тий
现代～制度要逐步推进 Систе́му совреме́нных предприя́тий сле́дует вводи́ть поэта́пно.

启 qǐ ① открыва́ть；раскрыва́ть ② запи́ска ③ начина́ть
【启程】отпра́виться в путь（в доро́гу）；тро́гаться в путь；пое́хать

【启齿】начáть разговóр; начинáть речь; собирáться заговорúть
【启动】пускáть в ход; проводúть в движéние
【启发】наставля́ть; просвещáть; поучáть; побуждáть; развивáть
～式 эвристúческий мéтод преподавáния
～学生独立思考的能力 развивáть у учáщихся спосóбность к самостоя́тельному мышлéнию
【启封】снять печáти; распечáтать письмó
【启蒙】элементáрное обучéние; обучéние грáмоте; просвещéние; просветúтельство
～运动 просветúтельное движéние; просветúтельство
【启示】открытие; нóвая идéя; укáзывать; указáние
【启事】объявлéние; разъяснéние
【启用】ввестú в употреблéние
【启运】отпрáвить (груз)

起 qǐ ① вставáть; поднимáться ② начинáться; происходúть; возникáть; появля́ться ③ начинáть движéние; трóгаться в путь
～风 Поднялся вéтер.
瞧得～ относúться с уважéнием
【起步】начáться; трóгаться с мéста; взять старт
住房制度改革全面～ Начáлось всесторóннее осуществлéние реформы жилúщной систéмы.
我国科技事业是在薄弱基础上～的 Дéло наýки и тéхники Китáя взя́ло старт на крáйне слáбой оснóве.
【起草】разрабáтывать проéкт; набросáть черновúк; составля́ть
～人 áвтор проéкта
～文件 составля́ть докумéнт
我国参与联合国人权文书的～和制定工作. Нáша странá учáствовала в разрабóтке докумéнтов ООН о прáвах человéка.
【起程】вы́ехать; отпрáвиться в путь (в дорóгу)
【起初】в сáмом начáле; в пéрвое врéмя; в начáле; сначáла; спервá
【起床】встать (подня́ться) с постéли; подъём
【起点】исхóдная тóчка; начáльный (отправнóй) пункт; начáло; лúния стáрта; старт
生产是整个经济活动的～ Произвóдство явля́ется отправны́м пýнктом всей хозя́йственной дéятельности.
【起动】трóгаться с мéста; пуск в ход; заводúть; запустúть
【起飞】подня́ться в вóздух; взлетéть
经济～ экономúческий взлёт
【起伏】поднимáться и пáдать
【起航】отпрáвиться в плáвание
【起哄】скандáлить; вызывáть волнéния; поднимáть смýту; буя́нить
【起火】① готóвить éду ② возни́к (вспы́хнул; начался́) пожáр; загорéться ③ рассердúться; вспылúть
【起急】вспылúть; разволновáться; рассердúться
【起家】постáвить на нóги семью́; начáть дéло; сдéлать карьéру; подня́ть своё хозя́йство
不能提拔造反～的人 Нельзя́ выдвигáть тех, кто сдéлал себé ка рьéру на бунтáрстве.
【起劲】рья́но; энергúчно; напрягáть сúлы, прилагáть усúлия; старáться
【起立】встать; подня́ться
【起码】минимáльный; элементáрный; малéйший; по крáйней мéре; как

ми́нимум; са́мое ма́лое в наиме́ньшей сте́пени
～的生存条件 элемента́рные усло́вия для выжива́ния
我看～是文风不好 Мне ка́жется, хрома́ет, по кра́йней ме́ре, литерату́рный стиль.
一批撒谎的人在干事,连～的诚实都没有 Подвиза́ется це́лая компа́ния лгу́нов, у кото́рых нет ни мале́йшего поня́тия о че́стности.
【起锚】выбира́ть （подня́ть） я́корь; снима́ться с я́коря
【起名儿】дать и́мя; назва́ть; именова́ть
【起跑】встать на старт; пусти́ться бежа́ть; вы́ход со ста́рта
～线 старт; ли́ния ста́рта
【起讫】нача́ло и оконча́ние
【起色】оживля́ться; улучша́ться; поправля́ться
政治工作会有新的～ В полити́ческой рабо́те произойду́т но́вые сдви́ги.
【起身】отпра́виться （пусти́ться） в путь （в доро́гу）; встать （подня́ться） с посте́ли
【起事】поднима́ть восста́ние; бра́ться за ору́жие
【起誓】кля́сться; дать кля́тву
【起死回生】поднима́ть мёртвых на́ ноги; возвраща́ть жизнь мёртвым
【起诉】возбуди́ть уголо́вное; вчини́ть иск; пода́ть жа́лобу
～人 и́стец; пода́тель и́ска
～书 обвини́тельный акт; жа́лоба
免于～ отка́з от возбужде́ния дел
【起头】① нача́ть ② внача́ле; снача́ла; сперва́ ③ нача́ло
【起先】ра́ньше; пре́жде; внача́ле
【起义】восста́ть; восста́ние; подня́ть восста́ние
～军 повста́нческая а́рмия; восста́вшие ча́сти; повста́нцы
1927年8月1日革命军在南昌～1 а́вгуста 1927 го́да ча́сти революцио́нной а́рмии по́дняли восста́ние в Нанча́не.
【起因】первопричи́на; причи́на; по́вод
【起用】вновь привле́чь к рабо́те; вы́двинуть; испо́льзовать
没有果断地～人才 Не удаётся испо́льзовать настоя́щих специали́стов оптима́льно.
大胆地～中青年干部 сме́ло выдвига́ть ка́дры сре́днего и молодо́го во́зраста
【起源】① брать нача́ло; происходи́ть ② исто́к; происхожде́ние; ге́незис
【起运】опра́вить
【起早贪黑】труди́ться от утра́ до зари́
【起重机】грузоподъёмный （подъёмный） кран; подъёмник
～厂 кра́новый заво́д
【起作用】игра́ть роль; возыме́ть де́йствие

绮 qǐ

【绮丽】прекра́сный; изя́щный; роско́шный
【绮思】чуде́сная мысль

qì

气 qì ① газ; пар; во́здух; атмосфе́ра ② дыха́ние; дух ③ за́пах ④ нрав; хара́ктер; зама́шки ⑤ злить; раздража́ть ⑥ зли́ться; раздража́ться; гнев ⑦ оби́да
打～ нака́чивать
开窗透透～ откры́ть о́кна, что́бы прове́трить ко́мнату
受～ терпе́ть оби́ду （оскорбле́ние）
书生～ интеллиге́нтщина; душо́к интеллиге́нтщины
歇口～ вздохну́ть с облегче́нием

官～ бюрократи́зм (бюрократи́ческий);бюрократи́ческий дух;дух бюрократи́зма

【气冲冲】в стра́шном гне́ве; серди́тый; раздражённый; в раздраже́нии; в кра́йнем возмуще́нии

【气喘】① задыха́ться; тяжело́ дыша́ть ② оды́шка;а́стма

【气窗】фо́рточка;фо́ртка

【气度】дух;душа́;мане́ры

【气氛】атмосфе́ра

形成爱国主义～ созда́ние атмосфе́ры, пропи́танной ду́хом патрио ти́зма

民主和谐的～ атмосфе́ра демокра́тии и гармо́нии

【气愤】 возмути́ться; гне́ваться; зли́ться;гнев;возмуще́ние

遇到不平而～ возмути́ться при ви́де несправедли́вости

【气概】дух

英雄～ дух герои́зма; герои́ческий дух

【气功】цигу́н (дыха́тельные упражне́ния)

【气管】трахе́я;дыха́тельное го́рло

～炎 трахеи́т

【气焊】автоге́нная (га́зовая) сва́рка; газосва́рка

【气候】кли́мат;пого́да

～带 климати́ческий по́яс

～学 климатоло́гия

调节～ регули́ровать кли́мат

创造和平与稳定的国际大～ созда́ние ми́рного и стаби́льного междунаро́дного макрокли́мата

总会有人捣乱的,但决不要使他们成～ Смутья́ны всегда́ бу́дут, но им ни в ко́ем слу́чае нельзя́ позволя́ть де́лать пого́ду.

【气呼呼】задыха́ться в гне́ве;в кра́йнем негодова́нии

【气急败坏】беси́ться со зло́сти;в стра́шном замеша́тельстве; в смяте́нии;в па́нике

【气节】чу́вство че́сти; твёрдость; сто́йкость;во́ля и че́стность

【气力】физи́ческая си́ла;уси́лие

【气量】вы́держка; благоро́дство; великоду́шие

～大 широ́кая нату́ра; великоду́шие;больша́я вы́держка;с большо́й вы́держкой

他～小 Он мело́чный;В нём нет широты́ нату́ры.

【气流】возду́шное тече́ние; возду́шный пото́к

【气门】пневмати́ческие две́ри;ве́нтиль; кла́пан;вы́пор

【气恼】 рассерди́ться; доса́дно (доса́да);гнев;раздраже́ние

【气馁】пасть ду́хом; уныва́ть; впасть в уны́ние

【气派】мане́ры;разма́х

【气泡】пузы́рь

【气魄】разма́х;масшта́бность;си́ла

工程的雄伟～ большо́й разма́х строи́тельства

【气枪】пневмати́ческое (духово́е) ружьё

【气球】возду́шный шар;аэроста́т

【气色】цвет лица́;вид;вне́шность

～好 здоро́вый цвет лица́; прия́тная вне́шность

【气势】разма́х;си́ла;мощь

【气体】газ;газообра́зное те́ло

【气筒】возду́шный насо́с; га́зовый балло́н;цили́ндр

【气味】① за́пах;② хара́ктер;дух;накло́нность③ вку́с;при́вкус

～相投 сойти́сь во вку́сах; духо́вная бли́зость;име́ть схо́дные вку́сы

这种人连半点马克思主义～都没有。У

таки́х людéй нет ни гра́на марксизма.

【气温】температу́ра во́здуха

【气息】① дыха́ние ② за́пах; дух ③ арома́т

着重表现了社会主义时代～ С осо́бой си́лой отрази́лось дыха́ние социалисти́ческой эпо́хи.

具有强烈的生活～ облада́ть глубо́кой жи́зненностью

【气象】① метеорологи́ческие явле́ния ② карти́на; обстано́вка; атмосфе́ра

～观测 метеорологи́ческое наблюде́ние

～台 метеорологи́ческая обсервато́рия; метеоста́нция

～学 метеороло́гия

～学家 метеоро́лог

～员 сино́птик

教育战线出现了许多新～ На фро́нте просвеще́ния появи́лось мно́го но́вого.

【气象万千】великоле́пие; вели́чественная карти́на; отра́дные явле́ния

【气压】атмосфе́рное давле́ние; давле́ние во́здуха

～表 баро́метр

【气焰】вызыва́ющее поведе́ние; спесь го́нор; раж

【气焰嚣张】разгу́л; входи́ть в рах

【气质】① нату́ра; приро́да; темпера́мент; хара́ктер ② дух; склад

【气壮山河】вели́чественный; грандио́зный; с неодоли́мой си́лой

讫 qì ① прове́рено② коне́ц; конча́ть; зака́нчивать

付～ вы́плачено

收～ полу́чено

验～ прове́рено

迄 qì ① до② всё ещё; до сих по́р

～今 до сих по́р; до настоя́щего вре́мени

～无音信（до сих по́р）нет никаки́х весте́й

汽 qì пар; газ; паро́вой

【汽车】автомоби́ль; автомаши́на; маши́на

～站 авто́бусная остано́вка; автовокза́л

～库 гара́ж

～修配厂 авторемо́нтный заво́д; авторемо́нтная мастерска́я

～制造厂 автозаво́д; автомоби́льный заво́д

～运输部队 автотра́нспортные войска́

【汽船】парохо́д; мото́рная ло́дка; ка́тер

【汽锤】паро́вой мо́лот

【汽灯】га́зовая горе́лка; га́зовый фона́рь

【汽笛】гудо́к; сире́на; свисто́к

【汽水】газиро́ванная вода́

【汽艇】ка́тер; мото́рная ло́дка

【汽油】бензи́н; газоли́н

弃 qì бро́сить; отбро́сить; оста́вить; поки́нуть; отказа́ться

～城 оста́вить го́род

【弃暗投明】отре́чься от свои́х заблужде́ний и стать на пра́ведный путь; отходи́ть от тёмных сил

【弃旧图新】испра́виться и стать но́вым челове́ком; порва́ть со ста́рым и нача́ть но́вую жизнь

【弃权】отказа́ться от пра́ва; воздержа́ться (при голосова́нии); нея́вка

【弃世】сконча́ться; умира́ть; покида́ть э́тот мир; уйти́ от ми́ра

【弃婴】подки́дыш; сирота́

【弃置】бро́сить; оста́вить; поки́нуть

泣 qì ① пла́кать② слёзы

～不成声 го́рько пла́кать; захлёбываться от слёз

契 qì письменное соглашéние; кýпчая; контрáкт; соглáсие
地～ кýпчая на зéмлю;
默～ обоюдное молчали́вое соглáсие; взаимопонимáние (поня́ть друг дрýга) без слов
【契合】соотвéтствовать; отвечáть чемý; совпадáть
【契机】ключ; сти́мул
【契约】договóр; контрáкт; сдéлка; пи́сьменное услóвие

砌 qì ① класть; возводи́ть, стрóить ② ступéни
～墙 возводи́ть стéну

器 qì ① инструмéнт; ýтварь; посýда аппарáт; óрган; ② талáнт; спосóбность ③ издéлие
玉～ издéлия из нефри́та (из я́шмы)
【器材】принадлéжности; аппаратýра; инвентáрь
【器官】óрган; аппарáт
发音～ óрганы рéчи
【器具】инструмéнт; ýтварь; аппарáт; прибóр
【器皿】посýда; сосýды
【器械】① инструмéнт; аппаратýра; снаря́д ② орýжие
医疗～ лечéбная (медици́нская) аппаратýра; медици́нские инструмéнты
体育～ аппаратýра физкультýры
～体操 упражнéние на снаря́дах
【器乐】инструментáльная мýзыка
【器重】цени́ть; уважáть

qiā

掐 qiā ① отлáмывать ногтя́ми; раздирáть (ногтя́ми) сорвáть; отщипнýть (ногтя́ми) ② щипáть; дави́ть; ущипнýть ③ сжимáть (пáльцами)
～花儿 рвать цветы́
～死 задуши́ть (рукáми)
～指一算 считáть на пáльцах
【掐头去尾】оторвáть гóлову и отбрóсить хвост; ухвати́ть сáмую суть

qiǎ

卡 qiǎ ① застря́ть ② шпи́лька; закóлка; зажи́м; застáва ③ зажимáть; сжимáть
发～ шпи́лька; закóлка для вóлос
【卡子】① зажи́м; закóлка ② застáва; контрóльный пункт

qià

洽 qià ① мир; соглáсие; гармóния ② договáриваться; согласовáть
意见不～ разноглáсие; расходи́ться во мнéниях
【洽谈】ми́рно бесéдовать

恰 qià ① такóй, как нýжно; соотвéтствующий; умéстный ② как раз; кстáти
～到好处 как раз (хорошó); как раз то, что нýжно; как раз в мéру
【恰当】подходя́щий; надлежáщий удáчный соотвéтствующий;
用词～ удáчная формулирóвка
【恰巧】как раз; кстáти; в сáмый раз
【恰如其分】как раз в мéру; как раз то, что нýжно; как слéдует; тóчно
对毛泽东评价要～ При оцéнке Мао Цзэдýна нáдо соблюдáть мéру.

qiān

千 qiān ① ты́сяча; ты́сячный ② мнóго; мнóжество; мáсса

～～万万 ты́сячи и ты́сячи; бесчи́сленные

～百万 миллио́ны; многомиллио́нный; многочи́сленный

已经说过～遍 ты́сячу раз ска́зано

【千变万化】изме́нчивый; меня́ться на глаза́х; претерпева́ть многочи́сленные измене́ния; бесконе́чная изме́нчивость; бесконе́чно варьи́роваться

【千差万别】бесконе́чное; многообра́зие; огро́мная ра́зница; са́мый разли́чный

各国的情况～ Положе́ние разли́чных стран отлича́ется необыча́йным многообра́зием.

【千锤百炼】① тща́тельно отраба́тывать ② закалённый; испы́танный

在战斗中～的军队 закалённая в боя́х а́рмия

【千刀万剐】не приду́мана ещё казнь; изреза́ть на куски́

【千方百计】вся́чески; все́ми спо́собами; любы́ми сре́дствами; стара́ться

要～把教育问题解决好 Ну́жно все́ми си́лами разреши́ть вопро́сы, возни́кшие в о́бласти образова́ния.

要～争取农业有个好收成 Необходи́мо вся́чески добива́ться получе́ния бога́того урожа́я на селе́.

一些国际势力～插手中国的内政 Не́которые междунаро́дные си́лы стара́ются вме́шиваться во вну́тренние дела́ Кита́я.

【千古】незапа́мятные времена́; до́лгие го́ды; ты́сячи лет; ве́чность

【千古绝伦】небыва́лый; неви́данный; не име́вший прецеде́нта в исто́рии

【千古罪人】осуждённый исто́рией (в века́х) престу́пник

【千家万户】миллио́ны семе́й; ты́сячи и ты́сячи семе́й

改革价格体系涉及～ Рефо́рма систе́мы цен затра́гивает миллио́ны семе́й.

【千斤顶】домкра́т

【千金】① огро́мная су́мма де́нег; высо́кая цена́② ва́ша дочь

【千钧一发】крити́ческий моме́нт; висе́ть на волоске́

【千里迢迢】тысячевёрстная даль; издалека́; за ты́сячи ли

【千里马】превосхо́дный конь; быстроно́гий скаку́н

【千里之行,始于足下】похо́д в ты́сячу ли начина́ется с ша́га

【千难万险】бесчи́сленные тру́дности; ты́сячи тру́дностей

我们战胜～取得了革命胜利 Мы одоле́ли ты́сячи тру́дностей и привели́ револю́цию к побе́де.

【千篇一律】шабло́нный; трафаре́тный; на оди́н мане́р

【千秋万代】на ве́чные времена́; во ве́ки веко́в; на века́

我们的事业是～的事业 На́ше де́ло на века́.

【千山万水】ты́сячи гор и рек; труднопроходи́мый; огро́мное расстоя́ние; до́лгий и тру́дный путь

【千丝万缕】ты́сячи ните́й; многочи́сленные ни́ти; те́сная связь

文艺与人民生活～的联系 те́сная связьлитериту́ры и иску́сства с жи́знью наро́да

【千头万绪】запу́танное и сло́жное; сло́жные перипети́и; наплы́в мы́слей

我们的工作～ Рабо́ты у нас непоча́тый край.

【千万】① во что бы то ни ста́ло; ни в ко́ем слу́чае② бесчи́сленные; мно́гие ты́сячи

～不能一概而论 Ни в ко́ем слу́чае

нельзя́ подходи́ть с еди́ной ме́ркой к разли́чным вопро́сам.

【千辛万苦】 ты́сячи невзго́д и лише́ний; бесчи́сленные тру́дности и лише́ния

我们历尽～终于取得胜利 Мы, преодоле́в бесчи́сленные тру́дности и лише́ния, одержа́ли побе́ду.

【千言万语】 многосло́вие; многосло́вный; ты́сячи слов

【千载难逢】 редча́йший （благоприя́тный） слу́чай; ре́дкая возмо́жность

【千真万确】 абсолю́тно достове́рно; на ты́сячу раз ве́рно

消息～ Све́дение абсолю́тно достове́рнне.

扦 qiān

蜡～ подсве́чник со сте́ржнем

竹～ черенкова́ние

迁 qiān перемеща́ть（ся）; переселя́ть（ся）

【迁就】 приспоса́бливаться; подла́живаться; мири́ться; беспринци́пно идти́ на усту́пку; попусти́тельство

不能让步，不能～ Недопусти́мы ни усту́пки, ни попусти́тельство.

不能～他们 С ни́ми нельзя́ мири́ться.

【迁居】 пересели́ться; перее́хать; перемени́ть местожи́тельство; меня́ть ме́сто жи́тельства

【迁怒】 излива́ть свой гнев

【迁延】 тяну́ть; затя́гивать

～时日 затя́гивать вре́мя ; затя́жка во вре́мени; заде́ржка

【迁移】 пересели́ться; перемести́ться

～户口 перемени́ть ме́сто жи́тельства

钎 qiān ① щуп② бур

铁～ стально́й щуп

【钎子】 бур

牵 qiān вести́; тяну́ть

～牛 вести́ быка́ на верёвке

【牵肠挂肚】 терза́ть ду́шу; му́читься; не находи́ть себе́ ме́ста

【牵扯】 замеша́ть; вмеша́ть; запу́тать; впу́тать; втяну́ть; быть заме́шанным; прегра́да

决议立即执行而不受～ Неме́дленно исполня́ется при́нятое реше́ние без каки́х-либо прегра́д.

【牵动】 повлия́ть; отрази́ться

～全局 повлия́ть на всю обстано́вку; поколеба́ть о́бщее положе́ние

【牵挂】 беспоко́иться; тоскова́ть; ду́маться

【牵累】 ① забо́та; хло́поты ② замеша́ть; вмеша́ть; запу́тать; впу́тать

【牵连】 замеша́ть; вмеша́ть; запу́тать; впу́тать; быть заме́шанным

【牵强】 натя́жка; натя́нутый; с натя́жкой

～附会 притяну́ть за во́лосы; с большо́й натя́жкой; с трудо́м; иску́сственно подгоня́ть

【牵涉】 каса́ться; име́ть отноше́ние; затра́гивать

【牵头】 головно́й; гла́вный

～企业 головно́е предприя́тие

【牵线搭桥】 посре́дником; посре́дничать; соде́йствовать

【牵引】 тяну́ть; тя́га; тащи́ть

【牵制】 свя́зывать （ру́ки）; ско́вывать; нейтрализова́ть

互相～ взаи́мное ско́вывание

悭 qiān

【悭吝】 скупо́й

铅 qiān свине́ц; графи́т

【铅笔】 каранда́ш

～刀 перочи́нный нож

～芯 графи́т карандаша́

【铅球】ядро́
推～ толка́ние ядра́
～运动员 ядротолка́тель
【铅印】① печа́тание со стереоти́па ② печа́тать типогра́фским спо́собом
【铅字】шрифт; ли́тера

谦 qiān скро́мный; ве́жливый; почти́тельный; скро́мничать
【谦恭】учти́вый; ве́жливый; скро́мный и почти́тельный
【谦让】 усту́пчивость; церемо́ниться; скро́мно; уступа́ть
请不必～了 Прошу́ без церемо́нии (не церемо́ниться).
相互～ идти́ друг дру́гу на усту́пки
【谦虚】 скро́мный; скро́мничать; сде́ржанность
越老越要～一点 Чем челове́к ста́рше, тем бо́льше у него́ должно́ быть скро́мности.
越发展越要～ По ме́ре разви́тия необходи́мо проявля́ть всё бо́льшую сде́ржанность
【谦逊】скро́мный; усту́пчивый
要保持～ На́до держа́ться скро́мно.
我们要～谨慎 Мы должны́ быть скро́мными и осмотри́тельными.

签 qiān ① подпи́сывать; надпи́сывать② ярлы́к; накле́йка③ жре́бий; га да́тельны е би́рки ④ закла́дка (для кни́ги)⑤ зубочи́стка⑥ примётывать; смётывать
抽～ вы́тянуть жре́бий
行李～ бага́жный ярлы́к; бага́жная би́рка
书～ кни́жная закла́дка
牙～ зубочи́стка
【签到】зарегистри́роваться (на собра́нии); расписа́ться в прибы́тии (в я́вке)
～簿 журна́л для ро́списи о я́вке
【签订】 подписа́ть; заключи́ть; по́дписью утверди́ть
～合同 заключи́ть контра́кт (догово́р)
～秘密协定 заключи́ть (подписа́ть) секре́тное соглаше́ние
【签发】вы́дать; дать разреше́ние на вы́пуск
【签名】 ① подписа́ться; расписа́ться; *поста́вить по́дпись② по́дпись*
～册现在还在 Альбо́м с э́тим обраще́нием по́дписями храни́тся по сей день.
他是第一个在呼吁书上～的 Он пе́рвым поста́вил свою́ по́дпись на обраще́нии.
【签收】*распи́сываться в получе́нии; по*луча́ть под распи́ску
【签署】подписа́ть; завизи́ровать; де́лать по́дпись
～建交联合声明 подписа́ть совме́стную деклара́цию об установле́нии дипломати́ческих отноше́ний
～协议 *подписа́ние соглаше́ния; под*пи́сывать соглаше́ние
【签证】① визи́ровать② ви́за
入境～ въездна́я ви́за
发给～ выдава́ть ви́зу
【签字】 ① подписа́ться; расписа́ться; поста́вить по́дпись② по́дпись
～仪式 *церемо́ния подписа́ния*
敌方代表在投降书上～ Представи́тель проти́вника подписа́л акт о капитуля́ции.
本条约自～日起生效 Настоя́щий догово́р вступа́ет в си́лу со дня подписа́ния.

qián

前 qián ① пе́ред; пере́дний; впереди́ ② пе́рвый; передово́й ③ проше́д-

ший；прóшлый；предыдýший； бы́вший④ до；до тогó，как；… томý назáд

楼～ пéред здáнием

饭～ пéред едóй

一切向～看 во всем смотрéть вперёд

～半天 пéрвая половúна дня

～一个星期 прошéдшая недéля

解放～ до освобождéния

～校长 бы́вший рéктор

～排 пéрвые ряды́

几年～ нескóлько лет томý назáд

【前辈】прéжнее поколéние；стáрший по вóзрасту；ветерáны；предшéственники

革命～ ветерáны революции

【前臂】предплéчье

【前边】① пéред；перéдний；впередú；спéреди②вы́ше；вы́ше-

【前车之鉴】 учúться на оши́бках прóшлого；урóки истóрии

【前程】① бýдущее；перспектúвы② карьéра

～远大 блестя́щее бýдущее

【前导】 ① проводúть； вестú ② проводнúк；гид

【前额】лоб

【前方】① пéред；перéдний；впередú；спéреди ② фронд；передовáя позúция（лúния）；фронтовóй

成立～军委分会 создáть фронтовóе отделéние воéнного совéта

【前夫】пéрвый（бы́вший）муж

【前锋】① авангарáд；передовóй отря́д② нападéние；нападáющий

【前功尽弃】 все усúлия пошлú насмáрку；все старáния пропáли дáром；потерпéть фиáско

【前后】① приблизúтельно；óколо чегó ② всегó③ спéреди и сзáди

十点 ～ óколо десятú；приблизúтельно в дéсять часóв

【前进】вперёд；идтú；движéние

稳步～ увéренным шáгом идтú вперёд

要有秩序才能～ Поря́док содéйствует движéнию вперёд.

齐心协力地开拓～ прилагáть óбщие услóвия в пóисках путéй продвижéния вперёд

【前景】① перéдний план ② перспектúвы；вúды；картúна

世界和平出现了令人鼓舞的～ Дéло мúра во всём мúре представля́ет ещё бóлее отрáдную картúну.

描绘出未来光明的～ обрисóвывать свéтлые перспектúвы бýдущего

【前来】прибы́ть

【前例】прецедéнт

【前列】 ① пéрвые ряды́ ② передáя лúния；передовы́е рубежú

站在改革的～ стоя́ть в пéрвых ряд́ах в дéле преобразовáний

我国综合国力要达到世界～ Нáша странá по своúм возмóжностям вы́йдет на передовúе рубежú средú госудáрств всегó мúра.

【前列腺】предстáтельная железá

【前面】перéдний；пéред；впередú

科研要走在～ Наýчное исслéдование должнó идтú впередú.

【前仆后继】бесстрáшно вставáть на смéну пáвшим；сменя́ть пáвших бойцóм

【前妻】пéрвая（бы́вшая）женá

【前驱】предшéственник

【前人】прóшлые（предыдýщие）поколéния；предшéственники

吸收～和今人的研究成果 впúтывать в себя́ результáты наýчных пóисков предшéственников и соврeмéнников.

邓小平既继承～又突破陈规 Дэн Сяопúн，бýдучи продолжáтелем дéла

предшéственников, ломáет отжи́вшие поря́дки.

【前任】бы́вший; прéжний
～总理 бы́вший премьéр

【前哨】① аванпóст; сторожевóе охранéние② авангáрд; форпóст
～战 бой сторожевóго охранéния

【前身】прооб́раз; предтéча

【前生】прóшлое существовáние

【前事不忘,后事之师】Прóшлое, éсли егó не забывáть, слу́жит учи́телем на бу́дущее; Твёрдая пáмять о прóшлом—лу́чший совéтчик для бу́дущего; Прóшлое, éсли егó не забывáть, даёт урóки на бу́дущее.

【前思后想】обду́мывать со всех сторóн; ломáть гóлову; переду́мывать мнóгое

【前所未有】 небывáлый; неви́данный; никогдá
科学工作受到全党～的重视 Пáртия придаёт, как никогдá, серьёзное значéние нау́чно-техни́ческой рабóте.

【前台】сцéна; сцени́ческая площáдка

【前提】①посы́лка② предпосы́лка
在坚持社会主义的～下 исходи́ть из предпосы́лки привéрженности социали́зму
稳定是～ Стаби́льность явля́ется предпосы́лкой.

【前天】*позавчерá*

【前头】пéред; перéдний; впереди́; вперёд

【前厅】перéдняя

【前庭】вестибю́ль

【前途】бу́дущее; бу́дущность; перспекти́вы
我们～无限光明 Пéред нáми открóются блестя́щие перспекти́вы.
关系党的～和命运 имéть прямóе отношéние к су́дьбам, к бу́дущему пáртии

【前往】*отпрáвиться; напрáвиться*

【前委】фронтовóй комитéт

【前卫】авангáрд; полузащи́тник; полузащи́та

【前无古人】 неви́данный; небывáлый; бесприме́рный в истóрии

【前夕】наканýне; канýн

【前嫌】взáимная враждá
捐弃～,走向合作 отказáться от взаи́мной врáжды, пойти́ на сотру́дничество

【前线】① фронт; ли́ния фрóнта; передовáя позиция (ли́ния); передовáя② авангáрд; форпóст
上～ отпрáвиться (дви́нуться) на фронт (на передову́ю пози́цию)
支援～,巩固后方 окáзывать пóмощь фрóнту и укрепля́ть тыл

【前言】предисло́вие
再版～ предисло́вие ко вторóму издáнию

【前沿】перéдний край
～指挥所 передовóй комáндный пункт
～战 бой за перéдний край

【前夜】наканýне; канýн

【前因后果】причи́ны и слéдствия; ход дéла; вся истóрия
我们知道这事的～ Мы знáем всю истóрию э́того дéла.

【前站】передовóе охранéние

【前兆】предзнаменовáние

【前者】пéрвый; пéрвое

【前置词】предлóг

【前缀】прéфикс; пристáвка

【前奏】прелю́дия; предвéстие

qián

荨 qián

【荨麻】① крапи́ва② крапи́вное волокнó

【荨麻疹】 крапи́вница; крапи́вная ли-

хорáдка

钳 qián щипцы́; клещи́; тиски́

手～ щипцы́

～口不言 не сметь и слóва вы́молвить (сказáть); прикуси́ть язы́к

【钳工】① слесáрная рабóта ② слéсарь

【钳制】 сковáть; связáть; зажáть в клещи́

虔 qián

【虔诚】 почти́тельно; нáбожный; нáбожность

【虔敬】 уважáть; благоговéйный; благоговéние; благоговéть пéред

钱 qián ① чох; мéдная монéта ② дéньги; расхóды; плáта ③ срéдства

挣～ заработáть дéньги

一些干部搞权～交易 Нéкоторые кáдры ведýт себя́ по при́нципу "моя́ влáсть—твои́ дéньги"

"一切向～看"的歪风 врéдное повéтрие《равня́ться во всём на звóнкую монéту》

【钱包】 кошелёк; портмонé

【钱币】 дéньги; монéта

【钱财】 срéдства; имýщество; богáтство; дéньги

查处那种利用职权索取～的腐败现象 Нáдо выявля́ть таки́е слýчаи, когдá служéбное положéние испóльзуется для вымогáтельства дéнег.

掮 qián нести́ на плечé; взвáливать на плечó

【掮客】 мáклер; посрéдник

政治～ полити́ческий посрéдник (комиссионéр)

乾 qián пéрвая гексагрáмма Йцзина, означáющая нéбо

【乾坤】 нéбо и земля́; мужскóе и жéнское начáло

潜 qián

～能 потенциáльные возмóжности; скры́тые си́лы

【潜藏】 скры́ться; укры́ться; спря́таться; притаи́ться

【潜伏】 ① скры́ться; спря́таться; притаи́ться ② инкубáция; инкубациóнный ③ намéтиться

～的危机 скры́тый кри́зис

农业生产中～着一些不稳定的因素 Намéтились нéкоторые при́знаки неустóйчивости в сéльском хозя́йстве.

【潜力】 потенциáл; резéрвы; потенциáльные (скры́тые) возмóжности (си́лы)

挖掘～ вскрыть резéрвы (потенциáл); выявля́ть потенциáл (скры́тые возмóжности)

农业的～大得很 В сéльском хозя́йстве огрóмный потенциáл.

【潜入】 прокрáсться; вкрáсться; залéзть

【潜水】 ① передвигáться под водóй; ныря́ть ② подвóдный; водолáзный

～员 водолáз

～衣 водолáзный костю́м; скафáндр; гидрокостю́м

【潜逃】 сбежáть; ускользнýть; тайкóм убежáть

携公款～ скры́ться с крáденными общéственными деньгáми

【潜艇】 подвóдная лóдка

【潜心】 с сосредотóченностью; уйти́ с головóй; отдáться пóлностью

【潜行】 идти́ под водóй; ход в подвóдном положéнии

【潜移默化】 незамéтно измени́ться под влия́нием; постепéнное и незамéтное воздéйствие

【潜泳】 ныря́ние; подвóдное плáвание

【潜在】 существовáть в скры́том ви́де;

потенциа́льный；скры́тый

～含义 скры́тое значе́ние；та́йный смысл

～意识 подсозна́ние

通货膨胀的～压力加大 Возросла́ потенциа́льная возмо́жность инфля́ции.

黔 qián чёрный；тёмный

【黔驴技穷】исчерпа́ть все сре́дства；ока́зываться в безвы́ходном положе́нии

浅 qiǎn ① неглубо́кий；ме́лкий ② просто́й；лёгкий；элемента́рный；пове́рхностный ③ све́тлый；бле́дный

河～ река́ мелково́дная

课文～ Текст уро́ка о́чень лёгкий.

交情～ *нет бли́зких отноше́ний*；Отноше́ния не таки́е бли́зкие.

～蓝 голубо́й（цвет）

【浅薄】пове́рхностный；неглубо́кий

【浅尝辄止】слегка́ попро́бовать и вдруг остава́ться；косну́ться пове́рхностно；без глубо́кого изуче́ния

【浅见】скро́мное мне́ние；пове́рхностный взгляд

【浅近】неглубо́кий；элемента́рный；обы́чный；упрощённый

【浅陋】элемента́рный；малозна́ющий；малосве́дущий；некульту́рный；у́зкого кругозо́ра（о челове́ке）

【浅识】сла́бые зна́ния；малозна́ющий

【浅说】кра́ткие（элемента́рные）све́дения；популя́рное толкова́ние；в популя́рном изложе́нии；а́збучные и́стины

【浅滩】мель；о́тмель；ба́нка；*перека́т*

【浅显】поня́тный；досту́пный；просто́й；нesло́жный

【浅易】просто́й（простота́）；лёгкий（лёгкость）；дохо́дчивый（дохо́дчивость）；досту́пный（досту́пность）；поня́тный（поня́тность）；очеви́дный；я́вный

～读物 поня́тная（досту́пная）кни́га（литерату́ра）

qiǎn

谴 qiǎn посыла́ть；командирова́ть；направля́ть；отправля́ть；изгоня́ть；высыла́ть

消～ развлека́ться；развлече́ние

【谴返】репатрии́ровать；репатриа́ция

～战俘 репатрии́ровать военнопле́нных

【遣散】расформирова́ть；распуска́ть；разгоня́ть

【遣送】высыла́ть；репатрии́ровать

～出境 высыла́ть（вы́сылка）из преде́лов страны́

遣 qiǎn осужда́ть；порица́ть；де́лать вы́говор

【遣责】порица́ть；осужда́ть；вы́говор；осужде́ние；порица́ние

～帝国主义 порица́ть（осужда́ть）империали́стов

～种族歧视 осужда́ть ра́совую дискримина́цию

缱 qiǎn

【缱绻】неразлу́чный；пре́данный；кре́пкая привя́занность；глубоко́ привя́занный к

qiàn

欠 qiàn ① брать взаймы́；быть в долгу́；задолжа́ть ② не хвата́ть；недостава́ть；недоста́точно

～佳 дурно́й；нева́жный；недоброка́чественный

【欠安】чу́вствовать себя́ нездоро́вым；испы́тывать недомога́ние；нездоро́вит-

ься；недомогáть
【欠款】долги́；задóлженность
【欠情】быть в долгý；неблагодáрный
【欠缺】① не хватáть；недоставáть② недостáток；пробéл
【欠身】приподня́ться；привстáть
【欠妥】неумéстный（неумéстность）；несоотвéтственный； малогрáмотный；неподходя́щий
措词～ в э́тих словáх нет лóгики；э́ти словá нелоги́чны
【欠薪】задéржка вы́платы зарплáты
【欠债】быть в долгý
【欠账】остáться（быть）в долгý
如果我们这一代不解决这个问题，我们是要～的 Éсли нáше поколéние не разреши́т э́того вопрóса，то за нáми остáнется долг.

纤 qiàn бечевá
拉～ тянýть бечевóй（сýдно）
【纤夫】бурлáк

倩 qiàn изя́щный；краси́вый；прекрáсный

堑 qiàn ров；преграда
天～ естéственный барьéр；прирóдная прегрáда
【堑壕】траншéя
～战 окóпная войнá

嵌 qiàn затыкáть；запи́хивать；инкрусти́ровать

歉 qiàn ① неурожáйный ② сожалéние；сожалéть
抱～ вы́разить сожалéние；сожалéть о чём；к сожалéнию
【歉年】неурожáйный год
【歉收】плохóй урожáй；неурожáй；недорóд
【歉意】извинéние；сожалéние；сожалéть
表示～ вы́разить сожалéние；принести́ извинéние

qiāng

枪 qiāng ① пи́ка；копьё② ружьё；револьвéр винтóвка；пистолéт
猎～ охóтничье ружьё
红樱～ пи́ка с крáсной бахромóй（ки́сточкой）
手～ пистолéт；револьвéр
党指挥～ Пáртия комáндует винтóвкой.
决不允许～指挥党 Совершéнно недопусти́мо，чтóбы винтóвка комáндовала пáртией.
【枪毙】расстреля́ть；постáвить к стéнке；вы́вести（пусти́ть）в расхóд
【枪弹】патрóн；пýля
【枪法】стрелкóвое дéло；тéхника стрельбы́；ружéйные приёмы
【枪杆子】винтóвка；орýжие；вооружённым путём
【枪决】расстреля́ть；расстрéл
【枪口】дýло ружья́；дýльное отвéрстие
【枪林弹雨】ожесточённые бои́；ураганный огóнь；шквал огня́；огóнь боёв
【枪杀】застрéливать
【枪伤】огнестрéльная рáна
【枪声】вы́стрел；звýки стрельбы́；пáльба
【枪栓】затвóр винтóвки；ружéйный затвóр
【枪膛】канáл стволá ружья́
【枪托】приклáд винтóвки
【枪械】стрелкóвое орýжие
【枪眼】бойни́ца；амбразýра；пулевóе отвéрстие；пулевáя прóбоина

戗 qiāng ① встрéчный；лобовóй；навстрéчу；прóтив ② столкнýться
～风 прóтив вéтра
说～了 рвáться в спор；конфлик-

това́ть

戕 qiāng губи́ть; убива́ть

自～ поко́нчить с собо́й (с жи́знью); поко́нчить жизнь самоуби́йством

【戕害】погуби́ть

【戕贼】банди́т; тать

腔 qiāng ① по́лость кана́л; дупло́② моти́в; мело́дия; напе́в ③ интона́ция; тон; акце́нт; звуча́ние; произноше́ние

胸～ грудна́я по́лость

高～ высо́кая но́та

【腔调】моти́в; мело́дия; напе́в; строй; интона́ция; тон; акце́нт; произноше́ние

锵 qiāng звон; звене́ть

镪 qiāng

【镪水】си́льная кислота́

硝～ азо́тная кислота́; азотноки́слый

qiáng

强 qiáng ① си́льный; мо́щный ② высо́кий③ с по́мощью си́лы; си́лой; наси́льно④ лу́чше; заткну́ть за́ по́яс; превосходи́ть⑤ с ли́шним; бо́льше; бо́лее

能力～ больша́я спосо́бность

建立～有力的生产指挥系统 созда́ть де́йственную систе́му произво́дственного управле́ния

【强暴】① тира́нство; тира́ния; наси́лие ② тира́н; наси́льник

不畏～ не боя́ться ни тира́нов, ни наси́льников; бесстра́шие пе́ред угро́зой; не страши́ться наси́лия

【强大】си́льный; могу́щественный; мо́щный; могу́чий

力量越来越～ станови́ться всё сильне́е и сильне́е

改革是～动力 Рефо́рма слу́жит мо́щной си́лой.

～的舆论 могу́чее обще́ственное мне́ние

社会主义具有～的生命力 Социалисти́ческий строй име́ет могу́чую жи́зненность.

【强盗】граби́тель; банди́т; разбо́йник

【强敌】си́льный проти́вник

【强调】подчёркивать; акценти́ровать; де́лать упо́р

【强度】① интенси́вность; напряжённость② про́чность сопротивле́ние

【强渡】форси́ровать во́дную прегра́ду

【强风】си́льный ве́тер

【强固】про́чный; кре́пкий

【强国】вели́кая (могу́чая) держа́ва; могу́щественная страна́; си́льное госуда́рство

社会主义现代化～ могу́чая совреме́нная социалисти́ческая держа́ва

【强悍】лихо́й; гру́бый, жесто́кий

【强横】на́глый (на́глость); оголте́лый (оголте́лость)

【强化】уси́ливать; интенсифици́ровать

～管理 соверше́нствование управле́ния

～征管个人所得税 усили́ть контро́ль за взима́нием ли́чного подохо́дного нало́га

【强加】навяза́ть си́лой

敌人把战争～在人民头上 Враг навяза́л наро́ду войну́.

【强奸】изнаси́ловать; надруга́ться; изнаси́лование

～民意 наси́ловать во́лю наро́да (обще́ственное мне́ние)

打击杀人～等犯罪 Сле́дует пресека́ть престу́пные де́йствия, как уби́йство,

изнаси́лование.

【强键】здоро́вый; кре́пкий; во цве́те сил

【强烈】о́чень си́льный; я́ркий; ре́зкий; реши́тельный; я́ростный; ожесточённый; глубо́кий; о́стрый

～的对比 я́ркий контра́ст

～的谴责 са́мым категори́ческим о́бразом осужда́ть; ре́зко осуди́ть

有～的革命事业心 демонстри́ровать исключи́тельную революцио́нную устремлённость

具有～的生活气息 облада́ть глубо́кой жи́зненностью

群众反映～的案件，应公布处理结果 Необходи́мо объявля́ть для всео́бщего све́дения о заключе́нии тех дел, на кото́рые наро́д осо́бенно о́стро реаги́рует.

【强取豪夺】отбира́ть си́лой

【强权】пра́во си́лы; пра́во си́льного; кула́чное пра́во; наси́лие

～政治在升级 эскала́ция поли́тики с пози́ции си́лы

反对～政治 борьба́ про́тив поли́тики си́лы; выступа́ть про́тив поли́тики с пози́ции си́лы

【强盛】си́льный; могу́щественный и цвету́щий

～的社会主义国家 могу́щественное социалисти́ческое госуда́рство

【强心剂】кардиотони́ческое сре́дство (лека́рство)

【强行】наси́льственно; наси́льно; принуди́тельно; давле́ние си́лы

～拘留 наси́льственное задержа́ние

～通过议案 предложе́ние бы́ло при́нято под давле́нием си́лы

【强项】непрекло́нный; несгиба́емый

【强硬】си́льный; реши́тельный; твёрдый; непримири́мый

～路线 твёрдая (реши́тельная) ли́ния

～态度 непримири́мая (реши́тельная) пози́ция

【强占】① захвати́ть; завладе́ть ② взять при́ступом; захвати́ть шту́рмом

【强制】принужда́ть; си́лой заставля́ть; на си́льственный; обяза́тельный; принуди́тельный; дикта́т; принужде́ние

～手段 наси́льственные ме́ры; принуди́тельные ме́ры; ме́тоды принужде́ния

各国党之间要互相帮助，但决不允许任何外来的～ Компа́ртии разли́чных стран должны́ помога́ть друг дру́гу, но тут соверше́нно недопусти́м никако́й дикта́т.

【强壮】кре́пкий; здоро́вый; си́льный

他是个～的人 Он челове́к кре́пкого сложе́ния.

【强作欢颜】де́лать хоро́шую ми́ну при плохо́й ситуа́ции

墙 qiáng стена́

【墙报】стенна́я газе́та; стенгазе́та

【墙倒众人推】на бе́дного Мака́ра все ши́шки ва́лятся; добива́ть лежа́чего

【墙根】основа́ние стены́

【墙角】у́гол до́ма (ко́мнаты)

蔷 qiáng

【蔷薇】ро́за

樯 qiáng ма́чта

qiǎng

抢 qiǎng ① отнима́ть си́лой; отбира́ть; гра́бить; похища́ть ② соревнова́ться дру́гом; обгоня́ть друг дру́га; наперебо́й содра́ть; соскобли́ть

把信～过去 вы́хватить письмо́

～球 отня́ть (захвати́ть, перех-

ватить）мяч

他们拼命～权 Они изо всех сил стремились захватить власть.

【抢夺】отнимать；отбирать；грабить；ограбление

【抢购】покупать наперебой；броситься покупать（закупать）；раскупить；брать нарасхват

～风 лихорадочная раскупка товаров

一些人在～ Некоторые покупают нарасхват.

【抢劫】грабить；разбойничать；грабёж；мародёрство

～一空 разграбить дочиста

【抢救】спешить на помощь（на выручку）；принимать срочные меры для спасения；спасать；оказывать срочную помощь

【抢时间】не терять времени；не упускать ни минуты времени；бороться за каждую лишнюю минуту

【抢收】спешить вовремя закончить уборку урожая；экстренная уборка

【抢先】стараться быть первым；опередить；пробивать срочную помощь

【抢险】принимать срочные меры против наводнения；принимать срочные меры при аварии；встречать опасность во всеоружии

～救灾 вести срочные спасательные работы，борьбу со стихийными

【抢修】срочно（спешно）ремонтировать；срочный（спешный）ремонт；исправлять на ходу

【抢占】захватывать；узурпировать

【抢种】срочно（спешно，в ударном порядке）провести

～水稻 в ударном порядке провести сев риса

强 qiǎng с трудом；насилу；через силу；еле-еле

【强词夺理】спорить вопреки здравому смыслу；заниматься казуистикой；несостоятельная аргументация

不能以势压人，～ Нельзя оказывать нажим превосходством сил и заниматься казуистикой.

【强迫】принуждать；заставлять силой；насиловать；неволить；оказывать давление；насилие

～命令 действовать методами принуждения и приказа；голое администрирование

废除包办～的婚姻制度 Уничтожается система брака，осуществлявшая деспотизм и насилие.

【强求】домогаться；требовать；настаивать；домогательство

～一律 требовать единства в；требовать уравниловки во всём

【强人所难】заставлять других делать то，что им не под силу

【强使】силой заставлять；принуждать；вынуждать

襁 qiǎng

【襁褓】пелёнка

把他从～中抚育成人 вырастить его с пелёнок

qiàng

呛 qiàng щипать，раздражать；чихать

辣椒味～鼻子 бить в нос от запаха перца

烟～嗓子 Табак дерёт горло.

qiāo

悄 qiāo

【悄悄】① потихоньку；тихо；бесшумно ② втихомолку；под шумок；под сурдинку

～离开 уйти́ ти́хо (бесшу́мно, неслы́шно)

他～跟我说了 Сказа́л он всё потихо́ньку.

跷 qiāo ① подня́ть ② станови́ться на цы́почки; на цы́почках ③ ходу́ли

～着脚 поднима́ться на цы́почках

【跷蹊】 удиви́тельный подозри́тельный; стра́нный

敲 qiāo ① бить; стуча́ть; колоти́ть ② шантажи́ровать; вымога́ть; содра́ть

给～去五元钱 содра́ть пять юаней; огра́бить на пять юа́ней

～警钟 бить трево́гу; бить в наба́т

【敲打】 бить; колоти́ть; стуча́ть

【敲诈】 шантажи́ровать; вымога́ть; вымога́тельство; шанта́ж

【敲竹杠】 ① вымога́ть; шантажи́ровать; афе́ра; шанта́ж ② обира́ть; гра́бить

锹 qiāo за́ступ; лопа́та

橇 qiāo сала́зки; са́ни

qiáo

乔 qiáo

【乔木】 дере́вья (на корню́)

【乔迁】 ① пересели́ться; перее́хать ② получи́ть повыше́ние

～之喜 новосе́лье

【乔装】 маскирова́ться; притворя́ться; переряди́ться; переоде́ться; ряди́ться

【乔装改扮】 переодева́ться кем; принима́ть вид; маски́роваться

侨 qiáo ① эмигра́нт ② жить в чужо́й стране́

【侨胞】 сооте́чественники, прожива́ющие за грани́цей

国外～ кита́йцы, проживающие за грани́цей; зарубе́жные кита́йцы эмигра́нты

爱国～ патриоти́чески настро́енные кита́йские эмигра́нты

【侨汇】 де́нежные перево́ды от кита́йцев, прожива́ющих за грани́цей; валю́тные перево́ды на ро́дину от эмигра́нтов

【侨居】 эмигри́ровать; жить в эмигра́ции; прожива́ть за грани́цей

【侨眷】 се́мьи эмигра́нтов

【侨民】 эмигра́нт; резиде́нт

【侨务】 вопро́сы и дела́, свя́занные с эмигра́нтами (с резиде́нтами)

贯彻～政策 проводи́ть в жизнь поли́тику в отноше́нии соотє́чественников, живу́щих за рубежо́м

荞 qiáo

【荞麦】 гречи́ха; гре́ча; гре́чневая крупа́

桥 qiáo мост

过～ пройти́ (прое́хать) по мо́сту

【桥洞】 отве́рстие мо́ста; пролёт мо́ста

【桥墩】 мостово́й бык; опо́ра мо́ста

【桥梁】 мост

起～作用 быть связу́ющим звено́м; игра́ть роль связу́ющего звена́

【桥牌】 бридж; по́кер

打～ игра́ть в бридж

【桥头堡】 предмо́стное укрепле́ние; опо́рный пункт

翘 qiáo вытя́гиваться; коро́биться

【翘首】 подня́ть (задра́ть) го́лову

憔 qiáo

【憔悴】 ① истощённый; сла́бый; измождённый; ча́хлый ② ча́хнуть

瞧 qiáo ① гляде́ть; смотре́ть ② навести́ть; повида́ть

他～了弟弟一眼 Он взгляну́л на бра́

та.

～朋友 навести́ть дру́га

【瞧不起】 трети́ровать; смотре́ть свысока́; относи́ться с пренебреже́нием; презира́ть

【瞧见】 уви́деть; заме́тить

巧 qiǎo ① иску́сный; уме́лый; у́мный ② уме́лый; ло́вкий ③ кста́ти; как раз

心灵手～ све́тлая голова́ и золоты́е ру́ки

来得～ прийти́ весьма́ кста́ти

【巧干】 рабо́тать уме́ло (с умо́м)

苦干加～ сочета́ть упо́рство с уме́нием

【巧合】 уда́чное совпаде́ние; счастли́вое совпаде́ние; слу́чай

【巧计】 ло́вкий план; хитроу́мный за́мысел; остроу́мная вы́думка; хи́трость

【巧克力】 шокола́д

【巧立名目】 под ра́зными предло́гами; с по́мощью всевозмо́жных ухищре́ний; приду́мывать по́вод

【巧妙】 остроу́мный; хитроу́мный; ло́вкий; уме́лый; иску́сный

【巧取豪夺】 узурпи́ровать гра́бить, де́йствуя где хи́тростью, где си́лой; хи́тростью и си́лой обира́ть; захвати́ть с по́мощью хи́трости и си́лы; прибега́ть к хи́трости и си́ле

qiǎo

悄 qiǎo ① безмо́лвный; бесшу́мный; ти́хий ② печа́льный; уны́лый

【悄然】 ① гру́стно; с печа́льно; гру́стью; уны́ло; в уны́нии; тоскли́во; в тоске́ ② ти́хо; безмо́лвно

～泪下 пла́кать в тоске́; с печа́лью и в слеза́х

qiào

壳 qiào оболо́чка; кора́; скорлупа́

俏 qiào ① шик; шика́рный; изя́щный; щеголева́тый ② ходово́й

打扮得真～ оде́т с больши́м ши́ком; оде́тый шика́рно; быть о́чень элега́нтно оде́тым

～货 ходово́й това́р

【俏丽】 милови́дный; смазли́вый

【俏皮】 ① хоро́шенький; милови́дный ② игри́вый; лука́вый; остроу́мный

～话 кра́сное словцо́; остро́та; приба́утка; каламбу́р

窍 qiào ① дыра́; отве́рстие ② основно́е, гла́вное (в де́ле)

【窍门】 суть де́ла; изю́минка; ключ; секре́т

找～ иска́ть ключ к разреше́нию чего́; иска́ть возмо́жные ме́тоды и ме́ры для улучше́ния рабо́ты

峭 qiào отве́сный; круто́й

【峭壁】 скала́; утёс; обры́в

翘 qiào торча́ть; задира́ть

【翘辫子】 умере́ть; сыгра́ть в я́щик; протяну́ть но́ги

【翘尾巴】 задира́ть хвост; задира́ть (поднима́ть) нос; держа́ть хвост трубо́й; зазнава́ться

撬 qiào взла́мывать; вскрыва́ть

～开箱子 взлома́ть(вскрыть) я́щик

～锁 взлома́ть замо́к

【撬杠】 лом

鞘 qiào но́жны

qiē

切 qiē ① ре́зать; разреза́ть ② ка-

cáние; прикосновéние

～菜 рéзать óвощи

～肉 нарéзать мя́со

【切除】резéкция; отрéзать

【切磋】совéтоваться друг с дру́гом; обмéниваться мнéниями

【切断】отрéзать; перерéзать; отключи́ть

～后路 отрéзать пути́ к отступлéнию

～电源 отключéние тóка

要～他们之间的联系 Слéдует оборвáть связь мéжду ни́ми.

【切开】разрéзать; надрéзать

【切口】разрéз; надрéз

【切面】(面条) лапшá; (剖面) разрéз; (数) касáтельная плóскость

【切片】срез; слой

【切削】рéзать; резéц

qié

茄 qié

【茄子】баклажáн

qiě

且 qiě ① покá; покáмест ② к тому́ же

～等 Покá подождúте.

【且慢】постóй; обождú; подождú; не спеши́те; не торопи́тесь

qiè

切 qiè ① соотвéтствовать; отвечáть ② обязáтельно; непремéнно; ни в кóем слу́чае ③ как слéдует; по-настоя́щему; твёрдо

不～实际 не соотвéтствовать действи́тельности

～不可丧失时机 Ни в кóем слу́чае не упускáть шанс.

回国心～ горéть желáнием верну́ться на Рóдину; рвáться на Рóдину

【切齿】сти́скивать зу́бы; скрéжет зубóвный; скрежетáть зубáми

～痛恨 питáть лю́тую нéнависть; лю́то ненави́деть; едвá сдéрживать гнев

【切合】соотвéтствовать; отвечáть

【切肤之痛】глубокó прочу́вствовать; испы́тывать душéвную боль; непосрéдственно касáющийся болéть душóй

【切记】нáкрепко запоминáть; ни в кóем слу́чае не забывáть; как слéдует запóмнить

【切忌】остерегáться; воздéрживаться; необходи́мо вся́чески избегáть; ни в кóем слу́чае нельзя́

～形式主义 вся́чески избегáть формали́зма

【切切实实】действи́тельно; на дéле; по-деловóму

～帮助他们解决一些具体问题 Слéдует на дéле избавля́ть их от конкрéтных неудóбств; Действи́тельно разреши́ть их практи́ческие проблéмы.

【切身】① крóвный; непосрéдственно касáющийся; насу́щный; жи́зненный ② ли́чный; сóбственный

重视～利益 уделя́ть серьёзное внимáние жи́зненным (крóвным) интерéсам

根据～体会 по сóбственному (ли́чному) óпыту

【切实】① реáльный; действи́тельный; основáтельный ② по-настоя́щему; серьёзно; как слéдует; по-деловóму

～保障党员的民主权利 реáльно обеспéчивать демократи́ческие правá коммуни́стов

～负起责任 по-настоя́щему брать на себя́ отвéтственность

～履行自己的职责 эффекти́вно выполня́ть свои́ обя́занности

～纠正不正之风 действи́тельно вы́править поро́чный стиль

编制～可行的计划 разрабо́тка реа́льно осуществи́мого пла́на

【切题】на те́му; хорошо́ освеща́ть те́му; подходя́щий

【切中】надлежа́щий; бить как раз (и́менно, то́чно)

妾 qiè ① нало́жница ② я

禁止重婚纳～ Запрети́ть реше́ние двоебра́чия и многобра́чия.

怯 qiè тру́сить; трусли́вый; ро́бкий; засте́нчивый; боя́ться

【怯场】робе́ть пе́ред аудито́рией; смуща́ться (конфу́зиться, стесня́ться) пе́ред пу́бликой

【怯懦】трусли́вый; ро́бкий; сла́бый; нереши́тельный

【怯弱】трусли́вый; боязли́вый; ро́бкий; сла́бый

【怯阵】① стру́сить пе́ред бо́ем (пе́ред лицо́м неприя́теля) ② смуща́ться пе́ред пу́бликой

窃 qiè ① ворова́ть; кра́сть ② укра́дкой; тайко́м

行～ соверша́ть кра́жу (воровство́)

【窃案】де́ло о кра́же; кра́жа

【窃国】захвати́ть власть в стране́

～大盗 узурпа́тор

【窃据】захвати́ть; заня́ть не но пра́ву; незако́нный захва́т; узурпа́ция узурпи́ровать власть

～要职 захвати́ть кома́ндные посты́

～要津 проле́зть на ва́жное ме́сто; пробра́ться на руководя́щие посты́

【窃窃私语】перешёптываться; шеп та́ть; говори́ть за спино́й; занима́ться тайко́м; говори́ть на́ ухо

【窃取】вы́красть; захвати́ть; присво́ить; узурпи́ровать

～胜利果实 присво́ить (захвати́ть) себе́ плоды́ побе́ды

～最新技术秘密情报 добыва́ть секре́тную информа́цию о нове́йшей те́хнике

【窃听】подслу́шивать; перехвати́ть

～器 подслу́шиватель; подслу́шивающий аппара́т

～装置 подслу́шивающее устро́йство

～电话谈话 подслу́шивание телефо́нных разгово́ров

【窃笑】насмеха́ться; тайко́м подсме́иваться

【窃贼】вор; граби́тель

挈 qiè брать

～眷 [вме́сте] с семьёй

惬 qiè

【惬意】дово́льство; прия́тно; на седьмо́м не́бе

锲 qiè

【锲而不舍】неуста́нная делови́тность; насто́йчиво продолжа́ть; прояви́ть упо́рство и терпели́вость; без у́стали

以～的精神坚定地开展反腐败斗争 С неуста́нной делови́тностью реши́тельно боро́ться про́тив разложе́ния.

qīn

亲 qīn ① родно́й; кро́вный ② родня́; ро́дственники ③ бли́зкий; сбли́зиться ④ сам; свой; ли́чно ⑤ целова́ть

双～ роди́тели

～兄弟 родно́й брат

近～ бли́зкий (бли́жний) ро́дственник; бли́зкая (бли́жняя) родня́

远～ да́льний ро́дственник; да́льняя родня́; отдалённое родство́

～眼看见 уви́деть свои́ми глаза́ми

～孩子的脸 поцелова́ть ребёнка в ли-

цó
～美 проамерикáнский
要任人唯贤，反对任人唯～ Нýжно подбирáть людéй по ли́чным кáчествам，а не по рóдственным отношéниям.
【亲爱】дорогóй；люби́мый；люби́ть
【亲笔】① сóбственная рукá；собственнорýчный ② автóграф；сóбственная рукá
～签名 собственнорýчная пóдпись
～信 сóбственное письмó
【亲近】① бли́зкий；бли́зкие отношéния ② дружи́ть；подружи́ться；сбли́зиться
【亲口】сам；ли́чно；самоли́чно
他～告诉我的 Он мне сказáл сóбственными устáми.
【亲密】бли́зкий；инти́мный；задушéвный；тéсно
～战友 бли́зкий сорáтник
～无间 сáмые тéсные отношéния；водóй не розольёшь
同党外群众～合作 тéсно сотрýдничать с беспарти́йными мáссами
【亲昵】лáсковый；нéжный；инти́мный
【亲戚】родны́е；родня́；рóдственник
走～ навести́ть рóдственников
【亲切】① бли́зкий；надёжный；бли́зкие отношéния ② тёплый；сердéчный；задушéвный
～的问候 и́скренний привéт
～的谈话 задушéвная бесéда；сердéчный разговóр
【亲热】горя́чий；радýшный；тёплый；сердéчный
【亲人】родны́е；роднóй человéк；бли́зкий
～团聚 встрáча родны́х；встрéча со свои́ми родны́ми
【亲如手足】близки́，как родны́е брáтья；свя́занные ýзами брáтской дрýжбы
【亲如一家】как в однóй дрýжной семьé；дрýжны，как родны́е
【亲善】дрýжба；дрýжественный；дружи́ться
【亲身】ли́чно；сам；сóбственный；ли́чный
人民有自己的～经历 У нарóда свой жи́зненный путь.
～体验 ли́чный óпыт
【亲生】роднóй；сóбственный
【亲事】свáдьба；сватовствó
【亲手】собственнорýчно；свои́ми (сóбственными) рукáми
【亲属】родня́；рóдственники；родствó
直系～ родствó прямóе
旁系～ родствó боковóе
这次你们～团聚是件喜事 На э́тот раз все вы，рóдственники，собрали́сь вмéсте，то самó по себé явля́ется рáдостным собы́тием.
【亲王】принц
【亲信】① доверя́ться ② бли́зкий (свой) человéк；привéрженец；креатýра；стáвленник；довéренное лицó；соóбщиники；вéрные прибли́женные
培植～ готóвить себé вéрных прибли́женных
他们准备带领～南逃 Они́ бы́ли готóвы к томý，чтóбы，спасáясь бéгством вмéсте со свои́ми соóбщиками，напрáвиться на юг.
【亲兄弟】родны́е брáтья
农民把科技人员看成～ Крестья́не ви́дят в дéятелях наýки и тéхники свои́х родны́х брáтьев.
【亲眼】вoóчию；сóбственными (свои́ми) глазáми
我们～看到中国对香港恢复行使主权 Мы свои́ми глазáми уви́дели восстановлéние Китáем суверенитéта над

Сянгáном.

【亲友】рóдственники и друзья́; бли́зкие; знакóмые

不准利用职权为～提供方便 Запрещáется создавáть благополýчные услóвия для родны́х и друзе́й (рóдственников и знакóмых), испóльзуя служе́бное положе́ние.

【亲者痛,仇者快】на гóре бли́зким и на рáдость врагáм; причиня́ть гóре друзья́м и доставля́ть рáдость врагáм; огорчáть друзе́й и рáдовать не́другов

【亲自】сам; ли́чно; сóбственной персóной

他曾～抓了落实干部政策的工作 Он сам взял в свои́ рýки рычаги́ осуществле́ния кáдровой поли́тики.

有的人不～动手,靠秘书办事 Кóе-ктó не берётся за де́ло ли́чно, а во всём полагáется на секретаря́.

【亲嘴】целовáться; поцелýй; лобызáться

侵 qīn ① вторгáться; интерве́нция ② приближáться; наступáть

【侵犯】нападáть; творгáться; посягáть; нарушáть

～公民权利 посягáтельство на граждáнские правá; наруше́ние прáв грáждан

互不～ взаи́мное ненападе́ние

中国公民的住宅不受～ Жили́ще граждáн Китáя неприкоснове́нно.

【侵害】покушáться; ущемля́ть; попирáть; причиня́ть ущéрб; посягáтельство

～版权 контрафáкция

～别人 посягáтельство на други́х

【侵略】агре́ссия; вторгáться; захвáтнический; агресси́вный

～者 агре́ссор; захвáтчик

～国 госудáрство-агре́ссор; агре́ссор

～行为 агресси́вные де́йствия

～战争 захвáтническая (агресси́вная) войнá

中国不～别人 Китáй не совершáл агре́ссии прóтив когó бы ни бы́ло.

【侵扰】налёт; посягнýть на спокóйствие

【侵入】вторгáться; попáсть; вторже́ние

【侵蚀】① разлагáть; разъедáть; разлагáющее (разъедáющее) де́йствие; разложе́ние; тлетвóрное влия́ние ② эрóзия

抵制外来腐朽思想～ отпóр тлетвóрному влия́нию упáдочнической идеолóгии извне́

警惕和抵制资本主义思想的～ остерегáться и пресекáть тлетвóрное влия́ние буржуáзной идеолóгии

【侵吞】① присвое́ние; прибирáть к рукáм; хище́ние; присвáивать; расхищáь ② аннекси́ровать

～公款 растрáта казённых де́нег; казнокрáдство; присвáивать казённые сýммы

～国家资财 расхищáть госудáрственные имýщества и сре́дства

【侵袭】① нападáть; налёт ② вторгáться; вторже́ние ③ тлетвóрное влия́ние

自觉地抵制资产阶级思想～ Нáдо сознáтельно борóться с тлетвóрным влия́нием буржуáзной идеолóгии.

【侵占】① захвати́ть ② оккупи́ровать ③ ущеми́ть

～大片领土 захвати́ть значи́тельные прострáнства террито́рии

～群众利益 ушемля́ть интере́сы масс

我们没～任何外国一寸领土 Мы не захвáтывали ни пя́ди чужóй земли́.

钦 qīn уважáть; чтить; императóрский

【钦差】высочáйший посóл; ли́чный послáнник императóра

【钦差大臣】 чрезвыча́йный уполномо́ченный; высоча́йше уполномо́ченный; полномо́чный мини́стр
【钦佩】 восхища́ться; преклоня́ться; уважа́ть; почита́ть
【钦仰】 глубоко́ уважа́ть

qín

芹 qín
【芹菜】 сельдере́й

秦 qín
【秦晋之好】 породни́ться; установи́ть ро́дственные свя́зи

琴 qín《цинь》(оди́н из ви́дов кита́йских музыка́льных инструме́нтов); кита́йская ци́тра
钢～ пиани́но
口～ губна́я гармо́ника (гармо́шка)
弹～ игра́ть на стру́нных инструме́нтах

禽 qín перна́тые; пти́цы
家～ дома́шние пти́цы; жи́вность
【禽兽】 ① пти́цы и зве́ри ② живо́тное; скот
～行为 ско́тский (скотоподо́бный) посту́пок; скотство́; недосто́йное поведе́ние

勤 qín ① приле́жный; усе́рдный; стара́тельный ② ча́сто; постоя́нно ③ рабо́та; слу́жба
～学 усе́рдно (упо́рно) учи́ться
夏季雨水～ Ле́том ча́сто иду́т дожди́; Ле́том быва́ют постоя́нные дожди́.
考～ та́бельный учёт; вести́ та́бельный учёт
【勤奋】 усе́рдие; старе́ние; усе́рдный; стара́тельный; усе́рдно; стара́тельно; упо́рно
鼓励大家～学习 призыва́ть всех к упо́рной учёбе
【勤工俭学】 совмеще́ние учёбы с произво́дством; одновре́менно занима́ться учёбой и трудо́м; совмеще́ние учёбы с рабо́той на произво́дстве
国家支持学校开展～ Госуда́рство подде́рживает учéбные заведе́ния в совмеще́нии учёбы с опла́чиваемой рабо́той.
【勤俭】 трудолюби́вый и бережли́вый; рачи́тельный и расчётливый
～建国 трудолю́бие и бережли́вость в строи́тельстве страны́; стро́ить страну́ по при́нципу эконо́мии и бережли́вости
～持家 быть трудолюби́вым и бережли́вым в дома́шнем быту́
～经营 рачи́тельное веде́ние хозя́йства
【勤恳】 че́стный; самоотве́рженный; усе́рдие; стара́ние; усе́рдный; стара́тельный
搞后勤的要～、热心为大家服务 Рабо́тникии хозча́сти должны́ стара́тельно и внима́тельно обслу́живать всех.
【勤劳】 трудолюби́вый; трудолю́бие
～致富 дости́чь зажи́точного у́ровня жи́зни свои́м усе́рдным трудо́м; жить зажи́точной жи́знью за счёт че́стного труда́
我们的人民～勇敢 Наш наро́д трудолюби́вый и отва́жный.
【勤勤恳恳】 с вели́ким усе́рдием; беззаве́тно; добросо́вестно; неутоми́мо
～为教育事业服务 добросо́вестно служи́ть де́лу социалисти́ческого просвеще́ния

周总理是一生～，任劳任怨工作的人 Премьéр Чжоу Эньлáй всю жизнь рабóтал с велúким усéрдием, невзирáя на трýдности и нарекáния.

【勤务】① обслýживание; сéрвис; общéственная нагрýзка（рабóта）② нестроевáя слýжба; нарýд; дежýрство ③ нестроевóй; нестроевúк

～兵 денщúк

～员 обслýживающий персонáл; служúтель; слугá

人民的～员 слугá нарóда

【勤学苦练】прилéжная учёба и упóрная тренирóвка; настóйчиво учúться

军队要打仗，靠～ Боеспосóбность зúждется на прилéжной учёбе и упóрной тренирóвке.

【勤政】добросóвестно исполнять служéбный долг

要把～廉政作为考核干部的重要标准 Добросóвестное исполнéние служéбного дóлга и неподкýпную чéстность необходúмо рассмáтривать вáжным критéрием оцéнки кáдров.

【勤政为民】рéвностно служúть нарóдному дéлу

擒 qín схватúть; поймáть

～拿 схватúть; поймáть

～贼先～王 в любóм дéле нáдо начинáть с сáмого глáвного; брать быкá за рогá

噙 qín заполнять; держáть во рту（в зубáх）

～着眼泪 со слезáми на глазáх; в слезáх

qǐn

寝 qǐn ① спать; сон ② спáльня

就～ лечь спать

陵～ гробнúца; усыпáльница

【寝室】спáльня; спáльная кóмната

【寝食不安】ни сон, ни едá не идýт на ум

qìn

沁 qìn выделяться; сочúться; выступáть

～出汗珠 вы́ступили кáпли пóта

【沁人心脾】① освежáющий; опьяняющий ② волнýющий до глубины́ душú; проникáть в сéрдце и селезёнку

qīng

青 qīng ① сúний; голубóй; лазýрный ② зелёный ③ чёрный ④ хлеб на корню́ ⑤ молодóй

～椒 зелёный пéрец

～布 чёрная ткань

～工 молоды́е рабóчие

【青菜】① капýста китáйская ② óвощи; зéлень

【青草】зелёная травá

【青虫】гусенúца

【青出于蓝】Ученúк превосхóдит своегó учúтеля.

【青春】молоды́е гóды; мóлодость

～期 *пубертáтный перúод; перúод возмужáния*

【青翠】изумрýдный; яркозелёный

【青豆】зелёный горóх

【青黄不接】не сводúть концы́ с концáми; стáрого урожáя не хватúло до нóвого; тяжёлое положéние; критúческий

【青果】маслúна; олúва

【青睐】прямодýшие; благосклóнный; благосклóнность; расположéние

【青楼】*публúчный дом; дом терпúмости*

【青梅】зелёная слúва мýме

～竹马 наúвные увлечéния дéтства;

детская привязанность (дружба)

【青霉素】пенициллин

【青苗】хлеб на корню; молодые всходы

【青年】① молодость; юность; молодой ② молодёжь; юноша; молодой человек

～时代 молодость

～学生 учащаяся молодёжь; молодые учащиеся

～团 союз молодёжи

～节 День молодёжи

希望寄托在～人身上 возлагать надежды на молодёжь

要大胆起用中～年干部 Необходимо смело выдвигать кадры среднего и молодого возраста.

【青少年】подростки; подрастающее поколение; юноши и девушки

"四人帮"一条很大的罪状是把～带坏了 Одним из тягчайших преступлений 《четвёрки》 является то, что она духовно растлила часть молодёжи и подростков.

全社会都要保护～的健康成长 Всё общество должно оберегать здоровый рост детей, юношей и девушек.

【青史】история

～传名 Славное имя входит в историю.

【青饲料】зелёный корм

【青松】(зелёная) сосна

【青苔】мох

【青天】чистое (синее) небо

【青铜】бронза

～器时代 бронзовый век

【青蛙】зелёная лягушка; лягушка

【青云直上】стремительное восхождение по политической лестнице; сделать блестящую карьеру; быстро идти на повышение

【青贮】силосовать; силосование

～饲料 зелёный корм

【青壮年】молодёжь и люди среднего возраста; люди молодого и зрелого возраста

扫除～文盲 ликвидация неграмотности среди молодёжи и людей среднего возраста; покончить с неграмотностью среди людей молодого и зрелого возраста

轻 qīng ① лёгкий; нетяжёлый ② легонько; слегка ③ пренебрегать; презирать; смотреть свысока; третировать

～武器 ручное (стрелковое) оружие

年纪很～ молодой; юный

病很～ лёгкая болезнь

责任～ ответственность незначительная

【轻便】удобный и лёгкий; легковой; передвижной; портативный

～铁路 узкоколейка

【轻薄】фривольный; игривый; несерьёзный

【轻车熟路】лёгкое (привычное) дело

【轻敌】недооценивать противника

【轻而易举】плёвое дело без всякого труда; легко и нетрудно сделать; пара пустяков; проще простого

解决这个问题～ Разрешить этот вопрос совсем нетрудно.

这不是～的事 Это не будет ни простым, ни лёгким.

【轻放】осторожно опускать

小心～ Осторожно! (надпись на бумаге)

【轻浮】ветреный; легкомысленный; несерьёзный

举止～ вести себя легкомысленно

【轻工业】лёгкая промышленность

【轻活】лёгкая работа

【轻机枪】ручной (лёгкий) пулемёт

【轻举妄动】 поступа́ть необду́манно; де́йствовать безрассу́дно; безрассу́дные де́йствия; брави́ровать

【轻看】 относи́ться свысока́

【轻快】 ① бы́стро и легко́ ② легко́ и ве́село; с лёгким се́рдцем

～的步子 лёгкая похо́дка; лёгкие шаги́

【轻量级】 лёгкий вес

【轻描淡写】 мимохо́дом; намеча́ть ко́нтур; ограни́читься о́бщими замеча́ниями; бе́глое упомина́ние; в о́бщих черта́х

【轻蔑】 пренебрежи́тельный; презри́тельный; презира́ть; презре́ние

～的眼光 *пренебрежи́тельный* (*презри́тельный*) взгляд

【轻飘飘】 пла́вный; лёгкий

【轻骑】 лёгкая кавале́рия

【轻巧】 ① лёгкий; компа́ктный ② ло́вкий; прово́рный

【轻轻地】 лего́нько; потихо́ньку

【轻伤】 лёгкое ране́ние; лёгкая ра́на

【轻声】 лёгкий тон; нейтра́льный тон

【轻视】 пренебрега́ть; презира́ть; смотре́ть свысока́; пренебреже́ние; презре́ние

宗法观念的余毒决不能～ Нельзя́ недооце́нивать пережи́дки патриарха́льной психоло́гии.

人们不敢～我们 Никто́ не осме́ливается относи́ться к нам с пренебреже́нием.

【轻率】 легкомы́сленный; опроме́тчивый; необду́манный; несерьёзный

～的态度 лёгкомы́сленное поведе́ние

【轻松】 лёгкий; облегчённый; вольго́тный; легко́

～的工作 лёгкая рабо́та

【轻佻】 ве́треный; фриво́льный; легкомы́сленный

【轻微】 незначи́тельный; сла́бый; лёгкий; ме́лкий

【轻信】 ве́рить на́ слово; легко́ ве́рить; легкове́рный; дове́рчивый

～口供 сли́шком доверя́ться слове́сным показа́ниям

不能～找靠山的人 Нельзя́ легкомы́сленно доверя́ть тем, кто и́щет себе́ покрови́теля.

【轻型】 легкове́сный

～卡车 легкове́сный грузови́к

～飞机 легкове́сный самолёт

【轻易】 ① легко́; про́сто ② поми́мо во́ли; легкомы́сленно

对于看风使舵的人,不能～相信 Нельзя́ легкомы́сленно доверя́ть тем, кто де́ржит нос по ве́тру.

【轻音乐】 лёгкая му́зыка

【轻盈】 пласти́чный; пла́вный и изя́щный; лёгкий

【轻油】 лёгкое ма́сло

【轻重】 ① вес ② сте́пень; разме́р; ва́жность ③ ме́ра

～倒置 не суме́ть отличи́ть гла́вного от второстепе́нного; не разобра́ться в ва́жности

～缓急 сте́пень ва́жности и сро́чности; насу́щность и очрёдность

无足～ малова́жный; не столь ва́жно; не име́ть значе́ния; игра́ть ничто́жную роль

【轻装】 ① налегке́; с лёгкой покла́жей ② легковооружённый; в облегчённом снаряже́нии

～就道 отпра́виться налегке́

【轻装上阵】 с лёгким се́рдцем; идти́ в похо́д налегке́

【轻嘴薄舌】 говори́ть по́пусту; говори́ть наобу́м

氢 qīng водоро́д

【氢弹】 водоро́дная бо́мба

【氢气】водоро́дный газ;водоро́д

倾 qīng ① наклони́ться;склоня́ться; накло́н;укло́н ② обва́ливаться;опроки́дываться; ру́хнуть ③ приложи́ть;напря́чься

向前～ наклони́ться вперёд

【倾巢出动】броса́ть все свои́ си́лы;всей сво́рой вылеза́ть из ло́гова

【倾倒】① опроки́нуться; повали́ться на́бок ② преклоня́ться;восхища́ться ③ вы́валить (му́сор)

【倾国倾城】всепокоря́ющий; неотрази́мый; краса́вица, спосо́бная плени́ть це́лые ца́рства

【倾家荡产】промота́ть всё иму́щество; разори́ться вчисту́ю; по́лное разоре́ние

【倾慕】обожа́ть; увлека́ться; люби́ть стра́стно;привяза́ться всей душо́й

【倾盆大雨】дождь льёт как из ведра́; ливмя́ льёт; ли́вень; проливно́й дождь

【倾诉】вы́сказать;изложи́ть всё по́лностью

【倾谈】бесе́довать по душа́м; вести́ оживлённую бесе́ду

【倾听】прислу́шиваться; вслу́шиваться;выслу́шивать

～群众的呼声 прислу́шиваться к го́лосу масс; выслу́шивать мне́ние масс

～各方面的意见 прислу́шиваться к мне́ниям разли́чных сторо́н

虚心～各方面的批评 добросо́вестное выслу́шивание кри́тики, исходя́щей от ра́зных люде́й

【倾吐】вы́сказаться до конца́;изложи́ть всё по́лностью;изли́ть ду́шу

【倾吐衷肠】излива́ть ду́шу; открыва́ть се́рдце

【倾向】① тяготе́ть;тяну́ться;склоня́ться ② тенде́нция;скло́нность;укло́н; наме́рение;стремле́ние

～性 напра́вленность

反对一切错误～ выступа́ть про́тив всех оши́бочных укло́нов

防止埋头经济工作,忽视思想工作的～ Ну́жно предотврати́ть укло́н в сто́рону зарыва́ния в хозя́йственную рабо́ту и игнори́рования идеологи́ческой рабо́ты.

日本绝大多数人反对军国主义的～ Подавля́ющее большинство́ япо́нцев выступа́ют про́тив тенде́нции к возрожде́нию милитари́зма

【倾销】де́мпинг; распродава́ть по бросо́вым це́нам

【倾斜】наклони́ться;крени́ться;накло́н

～度 накло́н;величина́ укло́на;накло́нность

对师范教育实行必要的～政策 Ну́жно проводи́ть поли́тику, предоставля́ющую необходи́мые льго́ты (льго́тные усло́вия) педагоги́ческим уче́бным заведе́ниям.

【倾泻】низверга́ться;хлы́нуть

【倾心】① увлека́ться; тяну́ться всей душо́й; име́ть скло́нность ② задуше́вный;по душа́м

～交谈 задуше́вная бесе́да; бесе́довать по душа́м

～吐胆 выска́зывать всё, что на душе́;охо́тно выкла́дывать всё, что на душе́

【倾扎】вытесня́ть; подси́живать; интри́га;скло́ки и ра́спри

清 qīng ① чи́стый; све́тлый; прозра́чный;чи́стить ② све́жий;освежа́ющий ③ че́стный ④ я́сный; поня́тный ⑤ рассчи́тываться; до конца́ ⑥ вычища́ть; изгоня́ть; ликвиди́ровать

～水 чи́стая（прозра́чная）вода́

把账～了 расплати́ться по счёту по́лностью

【清白】чи́стый; непоро́чный; незапя́тнанный

历史～ незапя́тнанное про́шлое

【清茶】（绿茶）зелёный чай; го́лый（пусто́й）чай

【清查】прове́рка; реви́зия; проверя́ть; учи́тывать

～户口 произвести́ учёт населе́ния

【清偿】погаси́ть

【清澈】прозра́чный; чи́стый

【清晨】ра́но у́тром; ра́ннее у́тро

【清除】вы́мести; очи́стить; поко́нчить; искорени́ть; ликвиди́ровать; исключи́ть

～垃圾 вы́мести му́сор

～出党 исключи́ть из па́ртии

【清楚】① я́сный; отчётливый; разбо́рчивый; чёткий; све́тлый ② тре́звый ③ я́сно; поня́тно; разбо́рчиво; отчётливо ④ я́сность

头脑～ све́тлая（я́сная）голова́

这个问题要弄～ В э́том вопро́се должна́ быть по́лная я́сность.

讲～道理，大家并不埋怨 Ма́ссам разъясня́лось действи́тельное положе́ние веще́й и никто́ не жа́ловался.

【清脆】зво́нкий

【清单】спи́сок; пе́речень; о́пись

商品～ о́пись това́ров

【清淡】① жи́дкий; сла́бый ② лёгкий; не жи́рный ③ вя́лый; идти́ вя́ло

～的绿茶 жи́дкий зелёный чай

生意～ сла́бая торго́вля

【清点】инвентариза́ция; учёт; переучёт; инвентаризи́ровать

～货品 переучёт това́ров

【清高】благоро́дный; криста́льный

【清稿】бе́лово́й экземпля́р ру́кописи; беловик; чистова́я ру́копись; чистови́к

【清官】че́стный（неподку́пный）чино́вник

【清规戒律】за́поведи и запре́ты; шабло́нные регламента́ции и пра́вила; вся́кого ро́да запре́ты и ограниче́ния; препо́ны

【清洁】чистота́; чи́стый; гигиени́чный

～工人 ассениза́тор; убо́рщик; убо́рщица

注意～卫生 соблюда́ть чистоту́ и санита́рию; следи́ть за гигие́ной и чистото́й

【清静】ти́хий; споко́йный; укро́мный

【清净】споко́йный; безупре́чный; непоро́чный

【清苦】тяжёлый; безра́достный

【清理】① привести́ в поря́док; разобра́ть; навести́ поря́док; прове́рка и упря́дочение ② ликвиди́ровать

～房间 привести́ в поря́док ко́мнату

～债务 ликвиди́ровать задо́лженность

～整顿各类公司 прове́рка и упоря́дочение разли́чных компа́ний и фирм

【清丽】изя́щный; элега́нтный

【清凉】прохлади́тельный; прия́тно освежа́ющий; прохла́дный

～饮料 прохлади́тельный напи́ток

【清明】① поко́й; споко́йствие（на душе́）② я́сный; све́тлый ③ цинмин（清明节）

【清欠】рассчи́тываться с долга́ми

【清爽】① све́жий; произвести́ расчёт ② лёгко（на душе́）

【清算】① рассчита́ться; произвести́ расчёт ② свести́ счёты; расквита́ться ③ отказа́ться; отка́з

～右倾机会主义的错误 рассчита́ться с правооппортунисти́ческими оши́бками

全会～了“左”的指导思想 Пле́нум

спосо́бствовал по́лному отка́зу от господства “ле́вой” идеоло́гии.

【清汤】бульо́н;консоме́

【清晰】① я́сный; отчётливый; чёткий ② чёткая очерченность

产权～ чёткая очерченность иму́щественных прав

【清洗】① вы́мыть ② вы́мести; очи́стить;поко́нчить

【清闲】свобо́дный;безде́льный;неза́нятый;пра́здный;безде́льничать

【清新】све́жий;све́жесть

【清醒】① тре́звый;я́сный;отчётливый; я́сность тре́звость ② прийти́ в созна́ние(в чу́вство);прийти́ в себя́; очну́ться

保持头脑～ сохраня́ть тре́звость у́ма

～过来 очну́ться от вина́(от опьяне́ния)

我们～认识到有风险 Мы тре́зво сознаём нали́чие ри́ска.

【清秀】то́нкий;преле́стный;изя́щный

面貌～ то́нкие(преле́стные) черты́ лица́

【清样】после́дний корректу́рный о́ттиск

【清早】ра́но у́тром;спозара́нку

【清账】произвести́ оконча́тельный расчёт;рассчита́ться

【清真】мусульма́нский;магомета́нский

～教 исла́м; магомета́нство; мусульма́нство

～寺 мече́ть

【清蒸】вари́ть на пару́;паро́вой

【清正】неподку́пный

共产党员要～廉洁 Коммуни́сты должны́ сохраня́ть неподку́пную че́стность.

【清浊】чи́стый и му́тный; хоро́ший и дурно́й

蜻 qīng

【蜻蜓】стрекоза́

qíng

情 qíng

① чу́вство;эмо́ции;настрое́ние ② любо́вь;любо́вный ③ страсть чу́вственное влече́ние; сексуа́льный ④ положе́ние; обстано́вка; обстоя́тельства

【情报】информа́ция; све́дения; донесе́ние

～机关 о́рганы разве́дки

～局 информбюро́

～员 разве́дчик;аге́нт

泄露经济～ разглаша́ть экономи́ческую информа́цию

上下党组织之间要互通～ Вышестоя́щие и нижестоя́щие парторганиза́ции должны́ обме́ниваться информа́цией.

【情不可却】нело́вко (тру́дно) отказа́ться

【情不自禁】не в си́лах сдержа́ть себя́;в избы́тке чувств; не в состоя́нии удержа́ться;нево́льно

【情操】дух;вкус;мора́льные ка́чества; нра́вственные ка́чества

高尚～ высо́кие мора́льные ка́чества

陶冶～,提高道德修养 развива́ть худо́жественные вку́сы (утонча́ть вкус) уча́щихся, повыша́ть их нра́вственность

【情调】вкус;дух;настрое́ние

【情分】отноше́ния;чу́вства

朋友～ дру́жеские отноше́ния;дру́жба

【情夫】любо́вник

【情妇】любо́вница;нало́жница

【情感】чу́вство; эмо́ция; взаимоотноше́ния

【情歌】пе́сня любви́;серена́да

【情话】слова́ любви́;любо́вные ре́чи

【情节】перипети́и; слу́чай; сюже́т;

эпизóд; детáль

在人民生活中汲取题材、～ черпáть из жи́зни нарóда темáтику и сюжéт

【情急生智】 крити́ческие обстоя́тельства рождáют мýдрые решéния; бедá ум роди́т; мýдрость рождáется в несчáстьях

【情景】сцéна; карти́на; обстанóвка

早期开发台湾的～ карти́на первоначáльного освоéния Тайвáня

【情况】обстанóвка; обстоя́тельство; состоя́ние; положéние; услóвие; ситуáция; карти́на

在这种～下 в э́тих услóвиях; в э́том слýчае

～太复杂 Ситуáция весьмá слóжная.

反映真实～ покáзывать реáльную карти́ну

～很不同 Обстанóвки мóгут быть весьмá различны.

我军总的～是好的 Óбщее состоя́ние нáшей áрмии неплохóе.

各国的实际～是不相同的 Положéние в рáзных стрáнах неодинáково.

无论在什么～下都不能动摇这点 Насчёт э́того колебáться нельзя́ ни при каки́х обстоя́тельствах.

【情理】 основáние; причи́на; справедли́вость; здрáвый смысл; морáль

不近～ поступáть не по-человéчески

【情侣】влюблённые; люби́мый; люби́мая

【情面】ли́чные отношéния

不顾～ невзирáя на ли́ца; нелицеприя́тный

【情人】 возлю́бленный; возлю́бленная; люби́мый; люби́мая

【情势】ситуáция; конъюнктýра; обстанóвка; положéние

【情书】любóвное письмó

【情随境迁】 чýвства слéдуют за обстанóвкой; с переменóй ситуáции меня́ются и чýвства

【情态】вид; выражéние лицá

～词 модáльное слóво

【情投意合】питáть друг к дрýгу взаи́мную симпáтию; душá в дýшу; совпадéние чувств и интерéсов

【情绪】① настроéние; чýвство; расположéние дýха; энтузиáзм ② плохóе настроéние; быть не в настроéнии

了解群众～ знать настроéния масс

化解敌对～ рассея́ние чувств враждéбности

不能有任何松劲的～ отрешáться о вся́ких послáбленческих настроéний

【情义】привя́занность; любóвь; дрýжба

【情谊】дрýжба

兄弟～ брáтская дрýжба; брáтские дрýжеские отношéния

【情意】чýвство; любóвь

【情由】пóвод; суть дéла; причи́на; моти́в

不问～ не спрáшивая, в чём дéло; не вникáя в суть дéла

【情有可原】 прости́тельный; извини́тельный; мóжно извини́ть

【情欲】страсть; вожделéние; стрáстное желáние; чýвственное влечéние

【情愿】① охóтно; готóв ② предпочитáть; имéть склóнность

晴 qíng проясня́ть; проясни́ться; я́сный

～空 безóблачное (я́ное) нéбо

【晴和】сóлнечный; погóжий; я́сный и тёплый

【晴朗】я́сный; сóлнечный; погóжий; безóблачный

【晴天】① сóлнечный день; хорóшая погóда ② чи́стое нéбо

【晴天霹雳】как гром средѝ я́сного нéба; как óбухом по головé

【晴雨表】барóметр

擎 qíng поднимáть; держáть в пóднятых рукáх

qǐng

顷 qǐng ① 《цин》(мéра земéльной плóщади, рáвная 100 му) ② тóлько что

～接来电 тóлько что получи́ть телегрáмму

【顷刻】мгновéнно; моментáльно; ми́гом; в однó мгновéние; в оди́н миг

敌军防线～瓦解 Ли́ния оборóны врагá моментáльно развали́лась.

请 qǐng ① проси́ть; обращáться с прóсьбой; ходáтайствовать; прóсьба; прошу́!; пожáлуйста ② приглашáть; звать ③ позвóльте! с Вáшего разрешéния

～医生 приглашáть (звать) врачá; пойти́ за дóктором

～坐 Сади́тесь, пожалуйста.

～病假 проси́ть óтпуск по болéзни

【请安】справля́ться о здорóвье; поклóн; кланя́ться

【请便】Пожáлуйста, как вам бу́дет угóдно! Вóля вáша (своя́); Как вы хоти́те.

【请假】проси́ть óтпуск; отпрáшиваться с рабóты

【请柬】пригласи́тельный билéт; приглашéние

【请教】проси́ть совéта; совéтоваться; проси́ть

向群众～ обращáться к мáссам за совéтами указáний

【请君入瓮】бить проти́вника егó же ору́жием; попáсться на сóбственную у́дочку

【请客】угощáть; приглашáть гостéй; занимáться угощéниями; организáция банкéтов

不要人家～ нельзя́ позвóлить устрáивать угощéния

严禁～送礼 запрéт на организáцию банкéтов и преподнесéние подáрков за казённый счёт

【请求】① проси́ть; обращáться с прóсьбой; надéяться; ходáтайствовать ② прóсьба

恳切希望中央批准我的～ Искренне надéюсь, что ЦК поддéржит мою прóсьбу.

党员有权向党的上级组织～ Члéны пáртии имéют прáво обращáться с прóсьбой в вышестоя́щие парти́йные инстáнции.

【请示】проси́ть совéта (указáний); обращáться за указáниями; испроси́ть инстру́кцию

向上级党组织～报告 обращáться к вышестоя́щей парторганизáции за указáниями и отчи́тываться пéред ней о своéй рабóте

【请帖】приглашéние; пригласи́тельный билéт

【请问】позвóльте спроси́ть; разреши́те узнáть

【请勿】не; не нáдо

～吸烟 Пожáлуйста, не кури́те.

【请愿】обращáться с пети́цией; подáть пети́цию

～书 пети́ция

【请战】проси́ться на фронт; проси́ть включи́ть когó в бой

【请罪】повини́ться; проси́ть прощé ния; принести́ пови́нную; прийти́ с пови́нной

qìng

庆 qìng ① прáздновать; чéствовать; поздравля́ть; отмечáть ② торжествó;

праздник；годовщина

国～ национальный праздник

～丰收 праздновать по случаю богатого урожая；отмечать богатый урожай

【庆贺】 поздравлять；чествовать；поздравление

【庆幸】 радоваться；ликовать；радостный

值得～的事 радостное событие

【庆祝】 праздновать；чествовать；отмечать

～大会 торжественное собрание；торжественный митинг；чествование

亲 qìng

【亲家】 ① свойство ② свойственники молодожёнов；родители супружеской пары；сват；сватья

～家母 сватья；сватьи（матери молодожёнов）

～家公 сват；сваты（отцы молодожёнов）

罄 qìng полностью；целиком；кончиться

【罄竹难书】 преступления не поддают описанию；не счесть всех злодеяний；исчислимые злодеяния

qióng

穷 qióng ① бедный；нищий ② конец；предел ③ иссякать；кончаться ④ крайне до крайности

无～无尽 неисчерпаемый；неистощимый；неиссякаемый；безграничный；бесконечный；беспредельный；неограниченный

【穷棒子】 бедняк；голытьба

【穷光蛋】 голодранец；голь；голытьба

【穷国】 бедная страна

我们还是～ Наша страна ещё бедная.

【穷尽】 конец；предел；исчерпаться；истощиться

【穷竭】 иссякать；истощаться

【穷苦】 бедность；бедный；нищий；в крайней нужде

【穷困】 нуждаться；нищий；бедный

逐步摆脱～ постепенное избавление от бедности

【穷年累月】 из года в год；в течение длительного времени

【穷人】 бедный；бедняк

【穷日子】 нищенская жизнь；

【穷山恶水】 дурные природные условия

【穷奢极侈】 жить в роскоши；роскошествовать；безмерное мотовство

【穷途末路】 доживать последние дни；быть в тупике；дальше идти некуда；зайти в тупик

【穷乡僻壤】 захолустье；самые затерянные деревни и самые глухие углы；глухомань；глушь

【穷凶极恶】 тягчайшие преступления；крайняя жестокость；злодеяния перешли все границы；злодейский；варварский

【穷则思变】 Бедность заставляет думать о переменах.

【穷追猛打】 неотступно преследовать и не давать передышки

穹 qióng

【穹苍】 небосвод；небо

琼 qióng

【琼脂】 агар；агар-агар

qiū

丘 qiū ① холм；курган；горка ② могильный холм（курган）

沙～ дюны；песчаные холмы

【丘八】 солдатня

【丘陵】 холмы；курганы；горки

～地带 холми́стый райо́н; холми́стая ме́стность

【丘疹】па́пула

秋 qiū ① осе́нний сезо́н; о́сень ② вре́мя созрева́ния зерна́ ③ вре́мя; пери́од; год

～风扫落叶 Как осе́нний ве́тер уно́сит жёлтые ли́стья.

千～万代 на ве́ки ве́чные; на ве́ки; во ве́ки веко́в

多事之～ вре́мя, бога́тое собы́тиями; неспоко́йное вре́мя

【秋播】ози́мый сев

【秋波】(чару́ющие) о́чи; очарова́тельные (преле́стные) глаза́

送～ заи́грывать; стро́ить (де́лать) гла́зки; флиртова́ть; вырази́тельно гляде́ть

【秋分】осе́ннее равноде́нствие

【秋季】осе́нний сезо́н; о́сень

～作物 осе́нние культу́ры

【秋千】каче́ли

打～ кача́ться на каче́лях

【秋色】приме́ты о́сени; кра́ски о́сени; осе́нний пейза́ж (вид)

【秋收】осе́нний урожа́й

毛泽东领导了～起义 Мао Цзэду́н возглави́л восста́ние "Осе́ннего урожа́я".

【秋天】о́сень; осе́нний сезо́н

蚯 qiū

【蚯蚓】землян́ой червь; дождево́й червь

qiú

囚 qiú ① заключи́ть (посади́ть) в тюрьму́ ② аре́стант; заключённый; у́зник

被～ находи́ться в заключе́нии (под аре́стом)

死～ сме́ртник

【囚车】аре́стантский фурго́н; пово́зка для аресто́ванных

【囚犯】аре́стант; заключённый; у́зник

【囚禁】взять под аре́ст; посади́ть (заключи́ть) в тюрьму́

～犯罪分子 взять под аре́ст престу́пников

【囚牢】тюрьма́; темни́ца

【囚室】тюре́мная ка́мера

【囚首垢面】растрёпанный вид

求 qiú ① проси́ть; упра́шивать; умоля́ть; тре́бовать ② стреми́ться; стара́ться; добива́ться; пресле́довать ③ спрос

～帮忙 проси́ть кого́ помо́чь

～进步 стреми́ться к прогре́ссу

～得一致 доби́ться согласо́ванных де́йствий (согласо́ванности)

～过于供 Спрос превыша́ет предложе́ние.

【求爱】домога́ться взаи́мности; де́лать предложе́ние; добива́ться любви́

【求和】проси́ть ми́ра; обрати́ться с предложе́нием ми́ра; стреми́ться свести́ па́ртию вничью́

【求婚】сва́таться; де́лать предложе́ние; проси́ть ру́ки

【求见】проси́ть о приёме; добива́ться приёма

【求教】проси́ть сове́та; обраща́ться за сове́том

登门～ пойти́ за сове́том

【求救】проси́ть о спасе́нии (о по́мощи)

～的信号 сигна́л бе́дствия

【求偶】иска́ть спу́тника (спу́тницу) жи́зни; подбира́ть супру́га (супру́гу); иска́ть себе́ па́ру

【求乞】проси́ть ми́лостыню; ни́щенствовать; побира́ться

【求亲】сва́тать; сватовство́; де́лать предложе́ние

～靠友 выпра́шивать по́мощь у родны́х и друзе́й

【求情】 проси́ть снисхожде́ния; замо́лвить сло́во; хода́тайствовать о снисхожде́нии (для друго́го)

不能为跑官要官者～ Нельзя́ хода́тайствовать за тех лиц, кото́рые про́сят стать чино́вниками.

【求全】 добива́ться соверше́нства; тре́бовать во всём идеа́льности; стреми́ться во всём к соверше́нству; дото́шность; приди́рчивость

不要～责备 Не сле́дует тре́бовать абсолю́тного соверше́нства и безупре́чности.

打破对干部～责备的观念 Сле́дует избега́ть приди́рчивости к ка́драм.

【求饶】 проси́ть поща́ды (проще́ния); моли́ть о поща́де

【求人】 иска́ть (проси́ть) по́мощи у други́х; обраща́ться к лю́дям

【求胜】 стреми́ться к побе́де

【求同存异】 добива́ться еди́нства при сохране́нии разли́чий; иска́ть о́бщее при нали́чии расхожде́ний

【求学】 учи́ться; получа́ть образова́ние; стреми́ться к зна́ниям

【求援】 взыва́ть о по́мощи; проси́ть о по́мощи

【求之不得】 лу́чшего и жела́ть не́чего; лу́чшего и ждать нельзя́; лу́чше и не приду́маешь; заве́тная мечта́

【求知】 стреми́ться к зна́ниям

【求知欲】 тя́га к зна́ниям; жа́жда зна́ний; любозна́тельность

泅 qiú пла́вать; пла́вание

【泅渡】 перепра́виться вплавь; переплы́ть

武装～ переплы́тие с солда́тской выкла́дкой

酋 qiú глава́рь; вождь; атама́н

匪～ атама́н (глава́рь) банди́тов (разбо́йников)

【酋长】 вождь (предводи́тель) пле́мени; шейх; эми́р

【酋长国】 эмира́т

球 qiú ① шар; сфе́ра ② мяч

传～ пас; пасо́вка (пасова́ть)

全～战略 глоба́льная страте́гия

【球场】 площа́дка

【球胆】 ка́мера

【球队】 кома́нда

世界最佳～ лу́чшая кома́нда ми́ра

【球门】 воро́та

【球迷】 боле́льщик

【球拍】 раке́та; раке́тка

【球赛】 матч; соревнова́ние (состяза́ние) по спорти́вным и́грам с мячо́м

【球坛】 трибу́на

【球网】 се́тка

【球鞋】 спорти́вные ту́фли; ке́ды; бу́тсы

【球形】 шарови́дный; шарообра́зный; шаров́ой; сфери́ческий

qū

区 qū ① райо́н; уча́сток ② дели́ть; распределя́ть; сортирова́ть

山～ го́рная (гори́стая) ме́стность; го́рный (гори́стый) райо́н

住宅～ жило́й райо́н

无核～ безъя́дерная зо́на

【区别】 ① разграни́чивать; различа́ть; отлича́ть; отделя́ть ② отли́чие; разли́чие; ра́зница

应当把他的思想和他晚年的错误～开来 Сле́дует чётко разграни́чивать его иде́и от оши́бок, допу́щенных им в после́дние го́ды жи́зни.

～好坏 отдели́ть хоро́шее от дурно́го

【区分】 разделя́ть; отделя́ть

正确～两类不同性质的矛盾 пра́ви-

льное разделе́ние двух ти́пов неодина́ковых по своему́ хара́ктеру противоре́чий

【区划】разграни́чивать;разграниче́ние

【区区】са́мая ма́лость; чуть-чуть; всего́ лишь; мизе́рный; ничто́жный; ме́лкий

【区域】райо́н;уча́сток;зо́на

～自治 территориа́льная автоно́мия

曲 qū криво́й; изви́листый; изо́гнутый;изогну́ть;согну́ть; изви́лина; изги́б

～身前进 передвиже́ние согну́вшись

【曲别针】скре́пка

【曲尺】науго́льник;уго́льник

【曲棍球】хокке́й на траве́ мяч для хокке́я;хокке́йный мяч

【曲解】искази́ть;изврати́ть;извращённо *понима́ть*;искаже́ние

防止对自主权的～和滥用 предотврати́ть искаже́ние и злоупотребле́ние права́ми на самохозя́йствование

【曲尽其妙】 краси́во вы́разить все то́нкости;прояви́ть смека́лку

【曲线】крива́я ли́ния;криволине́йный

【曲意逢迎】подла́живаться;уго́дничать

【曲折】① зигза́г; изви́листый; зигзагообра́зный ② перепа́д;осложне́ние

在过渡时期不要出现大的～ В перехо́дный пери́од надлежи́т избега́ть кру́пных зигза́гов.

道路是～的 Путь изви́лист.

前进中还有～ Впереди́ нема́ло перепа́дов.

【曲直】пра́вда и непра́вда; пра́вый и непра́вый

驱 qū ① гнать;погоня́ть;мча́ться ② изгоня́ть;выгоня́ть;прогоня́ть

～车 е́хать в автомоби́ле

【驱除】изгна́ть;искореня́ть;вы́гнать

【驱散】разогна́ть;рассе́ять

【驱使】заставля́ть; гоня́ть; побужда́ть; понужда́ть

为好奇心所～ побужда́емый любопы́тством

【驱逐】изгна́ть;вы́гнать

～出境 вы́слать за грани́цу;изгна́ть с террито́рии страны́; подве́ргнуть изгна́нию из преде́лов госуда́рства;депорта́ция

从联合国～台湾当局的"代表" изгна́ние " представи́телей " тайва́нских власте́й из ООН

屈 qū ① сгиба́ть (ся);изгиба́ть (ся) ② склони́ть го́лову; покори́ться ③ оби́да;несправедли́вость

宁死不～ лу́чше умере́ть,чем покори́ться

不～不挠 непоколеби́мый; непрекло́нный

【屈从】 подчини́ться; покори́ться; уступи́ть

【屈服】покори́ться;смири́ться;сда́ться; подчини́ться; склони́ть го́лову; подда́ться

我们决不～于任何外来压力 Мы никогда́ не подчини́мся никако́му давле́нию извне́.

中国共产党不向压力～ КПК не подала́сь нажи́му.

【屈辱】позо́р; униже́ние; оскорбле́ние; унизи́тельный

1949 年,中国结束了～的历史 В 1949 году́ Кита́й положи́л коне́ц истори́ческому пери́оду униже́ний.

中国人民决不愿再回到过去的～地位 Кита́йский наро́д не жела́ет сно́ва оказа́ться в том унизи́тельном положе́нии, в како́м он находи́лся ра́ньше.

【屈膝】преклоня́ть коле́ни; стоя́ть на коле́нях; капитули́ровать; покори́ться

【屈指可数】пересчита́ть по па́льцам

祛 qū устрани́ть; изгна́ть; рассе́ять; ликвиди́ровать

～暑 сбива́ть жар (температу́ру)

【祛病延年】изгна́ть боле́знь и продли́ть жизнь

【祛除】изле́чить; вы́лечить; рассе́ять; изгна́ть; отгоня́ть

～疑团 рассе́ять сомне́ния

蛆 qū червь; личи́нка му́хи

躯 qū те́ло; ту́ловище (челове́ка)

血肉之～ живо́е (челове́ческое) те́ло

为国捐～ отда́ть жизнь за ро́дину

【躯干】ту́ловище

【躯体】ко́рпус; те́ло

趋 qū ①бы́стро идти́; торопи́ться ② стреми́ться к; дви́гаться к; име́ть тенде́нцию

～于… стреми́ться к

大势所～ непреобори́мая тенде́нция разви́тия

【趋利】стреми́ться к вы́годе; гна́ться за вы́годой

【趋势】тенде́нция; направле́ние; тече́ние

增长的～ тенде́нция к ро́сту

历史发展～ тенде́нция истори́ческого разви́тия

【趋向】идти́ к; стреми́ться к; тенде́нция; направле́ние

国际形势～缓和 Произошло́ смягче́ние междунаро́дного кли́мата.

【趋炎附势】быть на стороне́ си́льного; пресмыка́ться пе́ред властя́ми; примыка́ть к си́льному; льнуть к си́льным ми́ра сего́

【趋之若鹜】лете́ть к кому́, сло́вно у́тки

qú

渠 qú кана́л; кана́ва; ары́к

【渠道】кана́л; кана́ва

疏通流通～ прочи́стить кана́лы товарообраще́ния

要有互相沟通的～ Ну́жно созда́ть кана́лы для взаи́много обще́ния.

qǔ

曲 qǔ назва́ние поэти́ческого жа́нра; му́зыка

唱～ спеть пе́сню

【曲调】напе́в (моти́в) пе́сни; мело́дия

【曲高和寡】не найти́ понима́ния и подде́ржки

【曲艺】эстра́да; пе́сенное иску́сство

【曲子】пе́сня; пе́сенка

取 qǔ ①брать; отбира́ть; получи́ть ② воспринима́ть ③выбира́ть; извлека́ть

去～行李 получа́ть бага́ж; за бага́жо́м

【取保】под поручи́тельство; на пору́ки; получи́ть гара́нтию

～释放 вы́пустить на пору́ки (под поручи́тельство)

【取材】①достава́ть материа́лы; изы́скивать сырьё ②избра́ть сюже́т

【取长补短】перенима́ть друг у дру́га всё положи́тельное, восполня́я у себя́ недостаю́щее; учи́ться друг у дру́га

不同学派之间要～ Ну́жно, что́бы учёные ра́зных шко́л и направле́ний друг у дру́га учи́лись.

【取代】заня́ть ме́сто; замени́ть; прийти́ на сме́ну

【取道】избра́ть путь; пое́хать че́рез

【取得】получи́ть; приобрести́; доби́ться; заслужи́ть; одержа́ть; дать; дости́чь

～经验 приобрести́ о́пыт
～联系 установи́ть отноше́ния
～胜利 одержа́ть (завоева́ть) побе́ду; доби́ться успе́ха
～制空权 захвати́ть гегемо́нию возду́шного простра́нства
～丰硕成果 доби́ться больши́х успе́хов; дости́гнуть кру́пных успе́хов
改革～预期效果 Рефо́рмы да́ли ожида́емые результа́ты.
～群众谅解 заслужи́ть у масс проще́ние

【取缔】наложи́ть запре́т; запрети́ть объяви́ть вне зако́на; пресе́чь; искорени́ть; аннули́ровать
～卖淫 искореня́ть проститу́цию
～非法收入 запреща́ть нелега́льные дохо́ды
违法的就要～ Необходи́мо пресека́ть вся́кие наруше́ния зако́нов.
～非法刊物 аннули́рование незако́нных печа́тных изда́ний

【取而代之】смени́ть; заня́ть ме́сто; прийти́ на сме́ну

【取经】учи́ться у други́х; перенима́ть о́пыт; заи́мствовать о́пыт

【取决】реша́ться; зави́сеть от; в зави́симости от; определя́ться

【取乐】развлека́ться; гна́ться за наслажде́ниями (удово́льствиями)

【取名】получи́ть наименова́ние; именова́ться

【取暖】гре́ться; отопле́ние

【取其精华,弃其糟粕】усва́ивать рациона́льное зерно́ и отбра́сывать шелуху́

【取巧】ухищря́ться; ухитря́ться

【取舍】вы́бор; выбира́ть; останови́ть свой вы́бор на

【取胜】одержа́ть побе́ду; победи́ть

【取消】аннули́ровать; отмени́ть; упраздни́ть; ликвиди́ровать
～决议 отмени́ть (аннули́ровать) постановле́ние
～合同 аннули́ровать догово́р

【取消主义】ликвида́торство

【取笑】насмеха́ться над; высме́ивать; де́лать посме́шищем

【取样】взя́тие про́бы; опро́бование; брать про́бу

【取信】доби́ться дове́рия; заслу́живать (завоева́ть) дове́рие; по́льзоваться дове́рием
领导者要～于民,干出实绩 Руководи́тели должны́ завоева́ть наро́дное дове́рие и дости́чь реа́льных успе́хов.

【取悦】располага́ть к себе́ (в свою́ по́льзу)

【取之不尽,用之不竭】неисчерпа́емый; неистощи́мый; неиссяка́емый

【取之于民,用之于民】черпа́ть из наро́да и испо́льзовать в интере́сах наро́да

娶 qǔ жени́ться; брать в жёны

【娶亲】жени́ться на; жени́тьба

【娶媳妇】жени́ться

龋 qǔ

【龋齿】зубно́й ка́риес (карио́з); карио́зный зуб

qù

去 qù ① уйти́; уе́хать; идти́; е́хать; отпра́виться ②потеря́ть (поте́ря); упусти́ть; утра́тить; ③ исполня́ть (игра́ть) роль; выступа́ть (быть) в ро́ли; игра́ть; на амплуа́
～皮 снять кожуру́; очи́стить
～冬 про́шлая зима́; про́шлой зимо́й; в про́шлую зи́му

【去粗取精】брать лу́чшее, отка́зываться от ху́дшего

【去掉】удали́ть；устрани́ть；отбро́сить

【去路】путь；доро́га

【去年】про́шлый （истёкший） год；прошлого́дний；в про́шлом году́

【去世】сконча́ться；уйти́ из ми́ра；умере́ть

【去伪存真】отбро́сить фальши́вое；оста́вить по́длинное；удаля́ть ло́жное и сохраня́ть и́стинное

【去向】направле́ние；ме́сто назначе́ния

【去职】уво́литься；уйти́ со слу́жбы；уйти́（уво́литься）в отста́вку

趣 qù интере́с；вкус；интере́сный

【趣事】заба́вная исто́рия；анекдо́т；любопы́тное де́ло

【趣味】интере́с；вкус

低级～ меща́нские （ни́зменные） вку́сы；бульва́рный

迎合需要和～ на потре́бу и вкусовщи́ну

【趣闻】интере́сная но́вость；заба́вные слу́хи

觑 qù смотре́ть；гляде́ть；прищу́риться

～了她一眼 взгляну́ть на неё

quān

圈 quān ① *обноси́ть；окружа́ть；*отмеча́ть кружко́м；ста́вить кружо́к ② кольцо́；круг；кружо́к

画～ начерти́ть круг

～外人 посторо́нний；чужо́й （челове́к）

不能形成小派别、小～子 не должно́ быть места́ фракцио́нности и групповщи́не

【圈套】ловýшка；западня́；се́ти

落入～ попа́сть в ловýшку；попа́сться на у́дочку

【圈椅】кре́сло

qián

权 quán ①пра́во ②власть；полномо́чия ③взве́шивать ④пока́；вре́менно ⑤госпо́дство

选举～ избира́тельное пра́во；пра́во вы́боров；пра́во избира́ть

表决～ пра́во голосова́ть

主动～ инициати́ва

行政～ администрати́вная власть

制空～ госпо́дство в во́здухе

终审～ пра́во на вынесе́ние оконча́тельного суде́бного реше́ния

把招工用工～真正交给企业 На де́ле переда́ть предприя́тиям пра́во на́йма и испо́льзования рабо́чей си́лы.

【权柄】власть；влия́ние；кормило власти；бразды́ правле́ния

【权贵】родови́тая знать；аристокра́тия；сано́вники；влия́тельный и зна́тный

【权衡】взве́шивать；оце́нивать；суди́ть

～得失 взве́шивать все вы́годы и невы́годы

～利弊 взве́шивать по́льзу

～正反两种意见 взве́шивать всё за и́ли про́тив

【权力】власть；полномо́чия；пра́во

～下放 переда́ча прав в ни́зы；спуск прав

一切～属于人民 Вся власть принадлежи́т наро́ду.

～一旦失去监督就容易产生腐败 В слу́чае поте́ри контро́ля над пра́вом облегча́ется разложе́ние.

最高国家～机关 вы́сший о́рган госуда́рственной вла́сти

【权利】пра́во；права́

剥夺～ лиша́ть пра́ва

保障公民正当的自由和～ гаранти́ровать гражда́нам надлежа́щие свобо́ды и права́

中国妇女享有同男子平等的～ Жéнщины в Китáе пóльзуются рáвными с мужчи́нами правáми.

【权钱交易】злоупотреблéние влáстью в погóне за деньгáми; моя́ власть — свои́ дéньги

【权势】власть и си́ла; могýщество; полномóчие

他们在巩固和扩大自己的～ Они́ укрепля́ют свою́ власть и расширя́ют полномóчия.

【权术】искýсство управлéния политикáнство; поли́тика

玩弄～ политикáнствовать; игрáть в поли́тику

不能重用玩弄～，专门整人的人 Нельзя́ назначáть на отвéтственную рабóту лóвких манипуля́торов влáстью, наби́вших рýку на прорабóтке людéй.

【权威】престúж; авторитéт; авторитéтный

～人士 авторитéты; авторитéтные ли́ца

维护中央～ обеспéчить авторитéт ЦК

中央要有～ Центр дóлжен обладáть авторитéтом.

【权限】компетéнция; круг полномóчий; прерогати́ва

逾越～ превышáть свои́ полномóчия

要扩大管理人员的～ Нýжно расши́рить круг полномóчий управлéнческого персонáла.

【权宜】врéменный; приспосáбливаться к обстоя́тельствам; приспособлéнческий

～之计 врéменное мероприя́тие; полумéра; план, зави́сящий от обстоя́тельств

【权益】правá и интерéсы

维护军人合法(正当)～ охраня́ть закóнные правá и интерéсы военнослýжащих

保障妇女～ защи́та прав и интерéсов жéнщин

全 quán весь; пóлностью; целикóм; пóлный; цéлый; óбщий

手稿已不～ недостáточная полнотá рýкописи

～方位开放 откры́тость на всех направлéниях

【全部】весь; цéлый; целикóм; пóлностью

给右派分子～摘掉帽子 сня́тие со всех них ярлыкá прáвых элемéнтов

～消灭入侵之敌 пóлностью уничтóжить втóргнувшегося врагá

【全才】многогрáнный талáнт; мáстер на все рýки

【全场】весь зал

【全称】пóлное назвáние

【全程】весь маршрýт; на всём протяжéнии пути́

【全党】вся пáртия

最重要的是～服从中央 Сáмым вáжным явля́ется подчинéние всей пáртии Центрáльному Комитéту.

【全副】весь; пóлностью; целикóм; пóлный

～武装 в пóлном снаряжéнии; во всеорýжии

只有投入～身心，才有可能攀登科学高峰 Дости́чь верши́н наýки мóжно тóлько тогдá, когдá целикóм отдаёшься рабóте.

【全国】вся странá; общенационáльный

～纪录 национáльный рекóрд; рекóрд страны́

～人民代表大会 Всекитáйское Собрáние нарóдных представи́телей

【全国一盘棋】вся странá — однó (еди-

ное）це́лое；рассма́тривать в аспе́кте интере́сов всей страны́

【全会】пле́нум；плена́рное заседа́ние

十一届三中～提出了对外开放政策 3-й пле́нум ЦК 11-го созы́ва вы́двинул курс на расшире́ние вне́шних свя́зей.

【全集】по́лное собра́ние сочине́ний

【全景】о́бщий вид；панора́ма

【全局】о́бщая обстано́вка（ситуа́ция）；о́бщее положе́ние；ситуа́ция в це́лом

总揽～ исходи́ть из интере́сов це́лого

农业是～问题 Се́льское хозя́йство име́ет отноше́ние к вопро́сам все́общего хара́ктера.

【全军】вся а́рмия

【全军覆没】 оконча́тельно разгроми́ть гибель всей а́рмии

【全力】изо всех сил；все́ми си́лами

～支持 всеме́рно（вся́чески）подде́рживать

【全力以赴】напра́вить все уси́лия；вложи́ть ду́шу；не пожале́ть сил；все́ми си́лами

～，务歼入侵之敌 все́ми си́лами уничто́жить вто́ргнувшегося врага́

【全貌】весь о́блик（вид）；вся карти́на

【全面】целико́м и по́лностью；всесторо́нний；всео́бщий；тота́льный；глоба́льный

～规划 всесторо́ннее плани́рование；о́бщий план

～战争 тота́льная война́

学会～地看问题 научи́ться всесторо́нне расма́тривать вопро́сы

～地历史地看干部 всесторо́нне，истори́чески оце́нивать ка́дры

～执行宗教政策 Целико́м и по́лностью претворя́ть в жизнь религио́зную поли́тику.

中国历来主张～裁军 Кита́й всегда́ стоя́л за всео́бщее разоруже́ние.

坚持～改革 держа́ться глоба́льной рефо́рмы

【全民】весь наро́д；всенаро́дный；общенациона́льный

～皆兵 всео́бщее вооруже́ние наро́да；весь наро́д-солда́т

增加～所得 увели́чивать бла́га для всего́ наро́да

～所有制 всенаро́дная（общенаро́дная）со́бственность

提高～的科技文化素质 повыша́ть у́ровень нау́чно-техни́ческой и культу́рной подгото́вки всей на́ции

【全能】всемогу́щий； всеси́льный；универса́льный

～运动员 универса́льный спортсме́н

～冠军 абсолю́тный чемпио́н по многобо́рью

【全年】кру́глый（це́лый）год

～收入 годово́й дохо́д

【全盘】всесторо́нний；тота́льный по́лный；сплошно́й；всео́бщий；огу́льный

～考虑 проду́мывать（рассчи́тывать）что в це́лом；всесторо́нне обду́мывать

～西化 тота́льная европеиза́ция

对这场斗争我们没有～否定 Эту борьбу́ мы огу́льно не отрица́ем.

【全球】весь земно́й шар；весь мир；глоба́льный；всеми́рный

带有～意义 носи́ть глоба́льный хара́ктер

～战略 глоба́льная страте́гия

【全权】все полномо́чия；полномо́чный

～代表 полномо́чный представи́тель

特命～大使 чрезвыча́йный и полномо́чный посо́л

【全日制】систе́ма по́лного дня

【全身】всё те́ло；целико́м；с головы́ до ног

～检查 о́бщее медици́нское осви-

детельствование

～像 стáтуя，фигýра（指雕像）портрéт во весь рост（指照相）

【全神贯注】сосредотóчить всё своё внимáние；сосредотóченно；вложи́ть всю дýшу

【全盛】пóлный（наибóльший）расцвéт；процветáние

～时期 перúод пóлного расцвéта；эпóха процветáния

【全速】пóлная скóрость；на пóлный ход；на всех парусáх

【全套】в пóлном набóре（комплéкте）；пóлностью

【全体】весь коллекти́в；пóлный состáв；все；в пóлном состáве；пленáрный

～会议 плéнум；пленáрное заседáние；пленáрная сéссия

党领导～党员为实现现代化而战斗 Пáртия руковóдит всéми коммуни́стами в борьбé за осуществлéние модернизáции страны́.

【全文】пóлный текст

【全线】весь фронт

～出击 нанести́ удáры по всемý фрóнту

【全心全意】от всей души́；от всегó сéрдца；всéми пóмыслами；целикóм и пóлностью；беззавéтно；единодýшно；в однóм поры́ве

～为人民服务 беззавéтно служи́ть нарóду

～依靠人民 целикóм и пóл ностью（всецéло）опирáться на народ

泉 quán истóчник；родни́к；ключ

温～ горя́чий истóчник

【泉水】истóчник；родни́к；ключ；ключевáя（родникóвая）водá

【泉源】истóк；истóки；истóчник；ключ；родни́к

拳 quán ①кулáк ②бокси́ровать

挥～ махáть（размáхивать）кулакáми

握～ сжать кулаки́

【拳不离手，曲不离口】Без постоя́нной прáктики не бýдет ни хорóшего боксёра，ни хорóшего певцá；настóйчиво тренировáться

【拳打脚踢】пусти́ть в ход кулаки́ и нóги；бить и пинáть

【拳击】бить кулакáми；бокс

～运动员 боксёр

【拳师】①трéнер бóкса；учи́тель по кулáчному бóю；трéнер кулáчного бóя ②боксёр

【拳术】искýсство кулáчного бóя

【拳头】кулáк

痊 quán

【痊愈】попрáвиться；излечи́ться；вы́здороветь；зажи́ть；исцели́ться

蜷 quán

【蜷伏】свернýться калáчиком

【蜷曲】сгибáться；свёртываться

【蜷缩】свёртываться；съёживаться

quǎn

犬 quǎn собáка；пёс

警～ ищéйка；служéбная собáка；сторожевóй пёс

猎～ охóтничья собáка

丧家之～《как бездóмная собáка》；неприкáянная душá；как неприкáнный

【犬齿】клык；боковóй зуб

【犬马之劳】вéрно служи́ть；вéрный слугá；труди́ться изо всех сил；служи́ть как вéрный пёс и дóбрый конь

【犬牙交错】взаи́мное вкли́нивание；взаи́мно переплетáться；нерóвный；зигзагообрáзный

quàn

劝 quàn ① убеждáть; уговáривать; совéтовать ②поощря́ть; воодушевля́ть
规～ уговáривать (уговóр); увещáть (увещáние)
～其退党 предлагáть вы́йти из пáртии
【劝导】убеждáть; увещáть; увещáние
【劝告】совéтовать; уговáривать; совéт; уговóры
有些坏人不接受引导～ Нéкоторые врéдные элемéнты не внимáют уговóрам и совéтам.
【劝架】примиря́ть; уговáривать, чтóбы не ссóрились (не драли́сь); разнимáть
【劝解】① примиря́ть ② увещевáть; уговáривать; увещевáние; уговóры
【劝酒】угощáть; пóтчевать винóм
【劝戒】давáть совéты; удéрживать; отговáривать
【劝说】уговáривать; убеждáть; уговóры
【劝退】уговори́ть вы́йти из чегó
【劝慰】утешáть; успокáивать; успокоéние; утешéние
【劝谕】читáть морáль; убеждáть
【劝阻】отговáривать; отсовéтовать; удéрживать

券 quàn билéт; облигáция
入场～ входнóй билéт
公债～ облигáция госудáрственного зáйма

quē

缺 quē ① недостáток; изъя́н; вакáнсия; дефéктный ② недоставáть; не хватáть; отсу́тствовать
～人手 нехвáтка (недостáток) рабóчих сил (в рабóчей си́ле)
书～页 В кни́ге не хватáет страни́ц.
完美无～ верх совершéнства
改变农村～医少药的状况 изживáть малодосту́пность медици́нской пóмощи в дерéвне
【缺德】мéрзкий; погáный; отврати́тельный; гря́зный; мéрзость
【缺点】недостáток; недочёт; слáбая сторонá; дефéкт; изъя́н; слáбости; прóмахи
克服～ устрани́ть недостáтки; приступáть к преодолéнию недостáтков; испрáвить недочёты
人都是有～的 У кáждого человéка свои́ недостáтки.
【缺额】вакáнсия; недостаю́щий (незапóлненный) штат
【缺乏】недоставáть; не хватáть; отсу́тствовать; не имéется; не проявля́ть
～经验 недостáток óпыта
～兴趣 не проявля́ть интерéса
他们还～社会主义法制 Им ещё недостаёт социалисти́ческой закóнности.
【缺货】дефици́т (недостáча, нехвáтка) товáров; нет товáров в продáже; товáрный гóлод
【缺斤少两】недовéшивать товáры
【缺课】отсу́тсвие на заня́тиях; невы́ход на заня́тия; пропускáть урóки; прóпуск урóка
因病～ прóпуск урóка по болéзни
【缺口】щерби́на; пролóм; брешь; пробóина; зазу́брина
【缺门】слáбое звенó; бéлые местá
【缺勤】прогу́л; невы́ход (нея́вка) на рабóту; прогу́ливать
～率 непосещáемость
【缺少】недоставáть; не хватáть; недостáточный
严重的问题在于～一大批人才 Насу́-

щный вопрóс заключáется в недостáточном колúчестве специалúстов.

他们对人民的英雄业绩～表现和歌颂的热忱 У них не хватáет вдохновлéния отображáть и воспевáть герóизм нарóда.

【缺席】отсýтствовать

～判决 заóчный приговóр; выносúть заóчное решéние

【缺陷】порóк; недостáток; дефéкт; изъя́н

干部人事制度有～ Систéма кáдров страдáет изъя́нами.

这说明我们制度有～ Это говорúт о недостáтках кóе-какúх распоря́дков.

qué

瘸 qué хромóй; хромáть; охромéть

一步一～地走 ходúть, хромáя

她右腿～了 Онá хромá на прáвую нóгу.

【瘸子】хромóй; хромонóгий

què

却 què ①но; однáко; тем не мéнее ② отступáть; отходúть назáд

退～ отступáть; отходúть

～敌 отразúть (отбúть) врагá (неприя́теля)

【却步】отступúть (отступлéние)

【却之不恭,受之有愧】и откáзаться неудóбно, и приня́ть сóвестно

雀 què

【雀斑】веснýшки

【雀跃】прыгать от рáдости

确 què ①тóчный; достовéрный; действúтельный ② твёрдый; неизмéнный

～证 неопровержúмое (убедúтельное, реáльное) доказáтельство

【确保】обеспéчить; гарантúровать

～质量 гарантúровать (обеспéчить) кáчество

【确定】определённый; окончáтельный; твёрдый; окончáтельно (твёрдо) решúть; определúть; утвердúть

～不移 неколебúмый; непрелóжный

～日期 фиксúровать (установúть) дни

～方案 определúть (утвердúть) проéкт

～优先发展方向 определя́ть приоритéтные направлéния развúтия

【确乎】действúтельно; тóчно; прáвда; в сáмом дéле

【确立】сложúться; утвердúть; установúть; определúть

～改革重点 определúть центр тя́жести рефóрмы

～社会主义制度 утвердúть социалистúческий строй

遵义会议在事实上～了以毛泽东为核心的党中央的正确领导 Совещáние в Цзуньú практúчески утвердúло прáвильное руковóдство ЦК пáртии, ядрóм котóрого стал Мао Цзэдýн.

平等的民族关系已～ Сложúлись национáльные отношéния, оснóванные на начáлах рáвенства.

【确切】тóчный; в сáмом дéле; действúтельно

～的日期 тóчные дни

～的定义 тóчное определéние

【确确实实】действúтельно; в сáмом дéле; по-настоя́щему

我们～需要一个和平环境 Мы действúтельно нуждáемся в мúрной обстанóвке.

【确认】убедúться; констатúровать; признáть

【确实】достовéрный; действúтельный;

по́длинный; и́стинный; в са́мом де́ле; действи́тельно; пои́стине; факт

～有失败的危险 Опа́сность пораже́ния реа́льно существу́ет.

他思想～不那么一贯了 В его́ мы́слях действи́тельно отсу́тствовала после́довательность.

中国人民～站起来了 Кита́йский наро́д вста́л во весь рост, э́то факт.

中华人民共和国成立～改变了中国面貌 Образова́ние КНР пои́стине измени́ло о́блик Кита́я.

经济过热，～带来一些问题 Перегре́в эконо́мики и в са́мом де́ле привнёс ко́е-каки́е недоста́тки.

【确信】уве́ренный; убеждённый; то́чные све́дения; достове́рные（ве́рные）изве́стия; твёрдо ве́рить; быть твёрдо уве́ренным

【确有】по-настоя́щему; действи́тельно

他犯了错误，后来～转变 Он соверши́л оши́бку, но зате́м по-настоя́щему раска́ялся.

【确凿】неопровержи́мый; убеди́тельный

～的证据 неопровержи́мое（убеди́тельное, реа́льное）доказа́тельство

鹊 què соро́ка

qún

裙 qún ю́бка; пере́дник

【裙带关系】семе́йственность

【裙子】ю́бка

群 qún ①гру́ппа; толпа́; ма́сса; ско́пище; табу́н ②мно́жество; все

人～ толпа́ люде́й

马～ табу́н лошаде́й

鱼～ кося́к рыб

～起而攻之 все ополчи́лись на кого́-что

一～孩子 гурьба́（ора́ва）дете́й

～峰 го́рные верши́ны

【群策群力】опира́ться на ра́зум и си́лы масс; реша́ть и де́лать коллекти́вно; о́бщими си́лами

【群岛】острова́; архипела́г

【群龙无首】ста́до без вожака́; отсу́тствие главы́ среди́ масс; неорганизо́ванные ма́ссы

【群魔乱舞】разгу́л тёмных сил; Вся́кая не́чисть пуска́ется в пляс.

【群殴】побо́ище; ма́ссовая дра́ка

【群情】о́бщее настрое́ние; наро́дные чу́вства

～激昂 настрое́ние масс поднима́ется; ма́ссы эквальтиро́ваны

【群体】популя́ция; коло́ния; гру́ппа

【群星灿烂】появле́ния в огро́мном коли́честве незауря́дных тала́нтов

～的新时代必将很快到来 Эпо́ха появле́ния в огро́мном коли́честве незауря́дных тала́нтов ско́ро насту́пит.

【群言堂】демократи́зм при обсужде́нии и реше́нии вопро́сов; коллекти́вное реше́ние вопро́сов

【群英会】встре́ча наро́дных геро́ев; слёт передовико́в произво́дства; слёт геро́ев труда́

【群众】ма́ссы; ма́ссовый; наро́дный

～工作 рабо́та с наро́дом（с ма́ссами）

～团体 наро́дные организа́ции

深入～ идти́ в гу́щу масс; углубля́ться в то́лщу масс

同党外～亲密合作 те́сно сотру́дничать с беспарти́йными ма́ссами

～性娱乐活动 худо́жественная де́ятельность ма́ссового хара́ктера

办什么事都得走～路线 Во всём ну́жно приде́рживаться ли́нии масс.

依靠职工～ опира́ться на широ́кие слои́ рабо́чих и слу́жащих

R

rán

然 rán ① прáвильный; справедли́вый ② так ③ но; однáко
显～ очеви́дно; я́сно
【然而】 но; однáко
【然后】 потóм; затéм; пóсле э́того

髯 rán бородá; бакенбáрды
【髯口】 накладнáя бородá; наклéйные усы́ (в гри́ме)

燃 rán зажигáть(ся); воспламеня́ться
～起战火 развязáть войну́
【燃放】 зажéчь; поджéчь
【燃料】 тóпливо; горю́чее
～基地 тóпливная бáза
【燃眉之急】 э́кстренный; срóчный; не терпéть ни малéйшего отлагáтельства; крáйне óстрое положéние
【燃烧】 ① горéть; сгорáть; горéние ② разгорéться; вспы́хнуть
～弹 зажигáтельная бóмба; зажигáтельный снаря́д

rǎn

染 rǎn ① крáсить; окрáшивать; краси́льный ② зарази́ться; зарáзный ③ измáзаться; испáчкаться
出污泥而不～ вы́браться из гря́зи и глины́ и не запáчкаться
～上恶习 зарази́ться дурны́ми привы́чками
【染病】 инфéкция; зарази́ться; заболéть
【染坊】 краси́льная мастерскáя; краси́льня
【染缸】 краси́льный чан; краси́льная вáнна
【染料】 крáски; краси́тель; крáсящее веществó
【染色】 окрáшивать; крáшение; окрáшенный; крáсящий
～体 хромосóма
【染指】 урвáть; быть замéшанным в гря́зном дéле

冉 rǎn
【冉冉】 постепéнно; мéдленно
太阳～升起 Мéдленно поднимáется сóлнце.

rāng

嚷 rāng
【嚷嚷】 ① шумéть; галдéть ② разболтáть; разгласи́ть

ráng

瓤 ráng сердцеви́на; мя́коть; дóлька
橙之芳在皮，柑之甘在～ аромáт апельси́на — в егó кóрке, слáдость мандари́на — в егó дóльках
【瓤子】 мя́коть; сердцеви́на; дóлька

rǎng

壤 rǎng пóчва; земля́
【壤土】 сугли́нок; сугли́нистая пóчва

攘 rǎng

【攘臂】засучи́ть рукава́

【攘除】устрани́ть; изгна́ть из свое́й среды́

【攘夺】граби́ть; захвати́ть; отня́ть си́лой

【攘外】изгоня́ть вне́шних враго́в; вести́ борьбу́ с иностра́нным заси́льем

嚷 rǎng крича́ть; ора́ть; шуме́ть

ràng

让 ràng ① уступа́ть ② пригласи́ть; предложи́ть ③ заставля́ть ④ позволя́ть; разреша́ть; пусть

不能～外国人统治香港 Нельзя́ бо́льше позволя́ть иностра́нцам госпо́дствовать в Сянга́не.

举贤～能 выдвига́ть досто́йных, уступа́ть доро́гу спосо́бным

～更多的年轻人成长起来 Пусть мужа́ет ещё бо́льше молодёжи.

【让步】уступа́ть; усту́пка

不能～，不能迁就 Недопусти́мы ни усту́пки, ни попусти́тельство.

【让茶】предложи́ть ча́ю

【让出】уступи́ть; освободи́ть

【让开】посторони́ться; расступи́ться

【让路】уступи́ть (дать) доро́гу; расступи́ться

老同志要～ Ста́рые това́рищи должны́ уступа́ть доро́гу.

【让位】① уступи́ть ме́сто ② оста́вить пост

老年人要自觉～ Пожилы́м полага́ется доброво́льно уступа́ть ме́сто.

【让贤】уступи́ть пост бо́лее тала́нтливому

【让座】① уступи́ть ме́сто ② пригласи́ть к столу́; усади́ть

ráo

桡 ráo весло́

饶 ráo ① прости́ть; оказа́ть снисхожде́ние; пощади́ть ② дать в прида́чу (вдоба́вок) ③ оби́льный; ту́чный

【饶命】пощади́ть; сохрани́ть жизнь

【饶舌】① распусти́ть язы́к ② болтли́вый; дли́нный язы́к

【饶恕】прости́ть; извини́ть; пощади́ть; проще́ние; отнести́сь снесходи́тельно

rǎo

扰 rǎo ① меша́ть; беспоко́ить ② удосто́иться

【扰乱】дезорганизова́ть; наруша́ть; производи́ть беспоря́док

～市场 дезорганиза́ция ры́нка

～社会秩序 Наруша́ется обще́ственный поря́док; наруше́ние обще́ственного поря́дка

rào

绕 rào ① обвя́зывать; мота́ть; нама́тывать; отма́тывать ② обходи́ть; кружи́ть; объезжа́ть ③ вокру́г; круго́м ④ запута́ть; сбить с то́лку

～线团 мота́ть клубо́к ни́ток

【绕道】идти́ (е́хать) кру́жным путём; сде́лать(дать) крюк

【绕口令】скороговорка

【绕圈子】① сде́лать крюк; идти́ (е́хать) око́льным путём; кружи́ть ② говори́ть обиняка́ми

【绕弯儿】① прогу́ливаться; гуля́ть ② говори́ть обиняка́ми

【绕远儿】① око́льный ② сде́лать крюк

【绕嘴】быть тру́дным для произноше́ния; с трудо́м выгова́риваться

rě

惹 rě вызыва́ть; возбужда́ть; тро́гать;

задевáть

【惹火烧身】наклúкать бедý; навлекáть на себя́ несчáстье

【惹祸】навлéчь бедý

【惹气】раздражáться; расстрáиваться;

【惹事】надéлать себé хлопóт; навлéчь на себя́ неприя́тности

【惹是生非】создавáть ненýжные осложнéния; заварúть кáшу; натворúть чегó-нибудь

rè

热 rè ①горя́чий; жáркий; жар; теплó ② теплотá; термúческий ③ подогревáть; разогревáть ④ температýра; жар ⑤ увлечéние; мóта ⑥ пóльзующийся ширóким спрóсом; мóдный

【热爱】горячó любúть; горя́чая любóвь
三～ горячó любúть Рóдину, дéло социалúзма и пáртию
科技工作者～社会主义 Наýчно-технúческие рабóтники горячó лю́бят дéло социалúзма.

【热肠】отзы́вчивый; тёплый; сердéчная теплотá

【热潮】подъём; бум; волнá
一个向科技现代化进军的～正在全国迅猛兴起 Во всей странé поднимáется большáя стремúтельная волнá модернизáции наýки и тéхники.

【热忱】①энтузиáзм; пáфос; пыл ②тёплый; сердéчный

【热诚】сердéчный; úскренний
～地团结他们 úскренне сплáчивать их

【热带】тропúческий пóяс; трóпики; тропúческий
～丛林 джýнгли
～鱼 тропúческие порóды мéлкой ры́бы

【热度】температýра; жар

【热敷】согревáющий компрéсс; припáрка

【热锅上的蚂蚁】муравéй на горя́чей сковородé; не находúть себé мéста

【热核】термоя́дерный

【热乎乎】горя́чий; тёплый

【热火朝天】в пóлном разгáре; бýрный; с большúм энтузиáзмом

【热辣辣】паля́щий; жгýчий

【热浪】зной; волнá теплá; тепловáя волнá

【热泪盈眶】со слезáми на глазáх; навернýлись слёзы на глазá

【热恋】влюбúться; стрáстная любóвь; любóвная лихорáдка

【热量】колúчество теплоты́; колúчество калóрий

【热烈】плáменный; стрáстный; горя́чий
群众～拥护这项措施 Мáссы горячó поддéрживают э́то мероприя́тие.
～讨论的话题 предмéт горя́чих дискýссий

【热流】потóк теплá; теплóвóй потóк

【热门】ширóкó популя́рный; ходовóй; пóльзующийся огрóмным спрóсом; товáр, пóльзующийся огрóмным спрóсом

【热闹】① оживлённый; шýмный; лю́дный ② весёлый; шýмный

【热能】тепловáя энéргия

【热气】пар; горя́чий вóздух
～腾腾 ①пы́шущий жáром; горя́чий ② с большúм подъёмом; бýрный подъём; горя́чий энтузиáзм

【热情】①энтузиáзм; пáфос; пыл; стремлéние ②тёплый; сердéчный
创作～ твóрческий энтузиáзм
激发群众的～ зажигáть мáссы энтузиáзмом
我国社会各界,蕴藏极大的办学～ Представúтели всех социáльных групп нáшей страны́ преиспóлнены

стремлéния спосóбствовать развúтию образовáния.

【热情奔放】взрыв энтузиáзма; кипýчий; патетúческий

【热情洋溢】плáменный; стрáстный

【热腾腾】пáрить; пы́хать

【热线】① тепловы́е лучú ② прямáя лúния свя́зи

【热心】① энтузиáзм; воодушевлéние; сердéчный ② вклáдывать дýшу; относúться с энтузиáзмом; самозабвéнно; старáтельно

他～科学 Он отнóсится к наýке с огрóмным интерéсом.

搞后勤的要～为大家服务 Рабóтники хозчáсти должны́ старáтельно и внимáтельно обслýживать всех.

要鼓励大家～教育事业 Нáдо поощря́ть людéй самозабвéнно рабóтать на пóприще просвещéния.

【热血沸腾】зажигáть энтузиáзмом; кровь бурлúт

【热战】горя́чая войнá

【热症】горя́чка

【热中】① жáждать; гнáться ② увлекáться; рвáться

有些人～于搞派性 Нéкоторые увлекáлись групповщúной.

rén

人 rén ① человéк; лю́ди ② другóй; другúе ③ черты́ харáктера; óблик ④ субъéкт; осóба; персóна; лúчность

舍己为～ жéртвовать собóй для блáга другúх

十年树木，百年树～ Вы́растить дéрево — дéло деся́тка лет, вы́растить человéка — дéло сóтни лет.

要团结大多数～ Нáдо сплáчиваться с огрóмным большинствóм людéй.

～与～之间的平等关系 рáвные отношéния мéжду людьмú

在纪律面前～～平等 обеспéчивать рáвенство всех члéнов пéред лицóм дисциплúны

～不犯我，我不犯～，～若犯我，我必犯～ Пусть нас не трóгают, и мы не трóнем, а éсли трóнут — мы не остáнемся в долгý.

【人不可貌相】О лю́дях по вúду не сýдят; Ум нарýжностью не определя́ется.

【人不知鬼不觉】незамéтно; втихомóлку; так, что ни однá живáя душá не узнáет

【人才】① высококвалифицúрованные рабóтники; спосóбные лю́ди; специалúст ② талáнты ③ красúвая (привлекáтельная) нарýжность

～是重要的 Талáнтливые и знáющие лю́ди óчень вáжны.

没有～什么事情也搞不好 Без специалúста ничегó не полýчится.

要破格选拔～ Спосóбных людéй нáдо выдвигáть вне всякúх рáмок.

珍视～ дорожúть талáнтами

尊重～ уважáть специалúстов, талáнтливых людéй; бéрежное отношéние к специалúстам; уважéние к специалúстам

【人才辈出】непреры́вно появля́ются спосóбные лю́ди; нахóдится мнóжество одарённых людéй

【人才济济】мáсса спосóбных людéй; обúлие талáнтов

【人称】лицó

【人称代词】лúчное местоимéние

【人道】человéчность; гумáнность; гумáнный

【人道主义】гуманúзм; прúнципы человéчности

～思想 гуманистúческие идеáлы

实行社会主义～ осуществля́ть социалисти́ческий гумани́зм
救死扶伤，实行革命的～ Лечи́ть от ран，спаса́ть от сме́рти，осуществля́ть революцио́нный гумани́зм.
【人地生疏】соверше́нно незнако́мая обстано́вка；в чужо́м краю́
【人定胜天】челове́к непреме́нно подчини́т себе́ приро́ду；челове́к сильне́е приро́ды
【人多势众】ма́ссы — больша́я си́ла
【人犯】подсуди́мый；подсуди́мая；престу́пник；престу́пница
【人贩子】торго́вец живы́м това́ром
【人浮于事】непоме́рно разду́тые шта́ты；люде́й бо́льше，чем ну́жно
现在很多单位～ Сейча́с во мно́гих организа́циях и учрежде́ниях разду́тые шта́ты
【人格】①ли́чность ②челове́ческое досто́инство；честь
公民的～尊严 досто́инство гражда́н
丧失～国格 утра́та челове́ческого досто́инства и госуда́рственного прести́жа
【人工】①иску́сственный ②ручно́й труд
～流产 иску́сственный або́рт
【人海】мо́ре люде́й；тьма наро́ду
【人迹罕至】ре́дко ступа́ет нога́ челове́ка
【人际关系】отноше́ния ме́жду людьми́
【人家】①двор；семья́ ②друго́й；други́е лю́ди ③он；она́；челове́к ④я；мы
我们反对～对我们发号施令 Мы про́тив того́，что́бы други́е навя́зывали нам свою́ во́лю.
【人间】в ми́ре；на све́те
【人间地狱】су́щий ад；ад на земле́
【人杰】ге́ний；выдаю́щийся
【人杰地灵】благода́тный край
【人尽其才】по́лностью прояви́ть свои́ спосо́бности
～，各展所长 Все мо́гут рабо́тать в по́лную си́лу，развёртывать свои́ спосо́бности.
【人均】среднедушево́й；на ду́шу населе́ния
～收入 дохо́д на ду́шу населе́ния；среднедушевы́е дохо́ды
～计算 душево́е исчисле́ние；на ду́шу населе́ния
【人口】①населе́ние ②едо́к；душа́
～学 демогра́фия
～普查 всео́бщая перепи́сь населе́ния
～平均寿命 сре́дняя продолжи́тельность жи́зни населе́ния
严格控制～数量 стро́го ограни́чивать коли́чество населе́ния
～自然增长率 среднегодово́й есте́ственный приро́ст населе́ния
提高～素质 улучша́ть ка́чественный соста́в населе́ния；повы́сить ка́чественные пара́метры населе́ния
我国～基数大 Ба́зисная величина́ населе́ния у нас больша́я.
【人困马乏】лю́ди и ко́ни переутоми́лись
【人类】челове́чество；челове́ческий род
～灵魂的工程师 инжене́ры челове́ческих душ
～进步一日千里 Челове́чество семими́льными шага́ми идёт вперёд.
【人类学】антрополо́гия
【人力】①челове́ческая си́ла ②людски́е ресу́рсы
财力、物力和～ фина́нсовые，материа́льные и людски́е ресу́рсы
节省～ эконо́мить людски́е ресу́рсы
【人流】①людско́й пото́к；пото́к люде́й ②иску́сственный або́рт
【人马】①во́йско；а́рмия ②лю́ди
【人们】наро́д；лю́ди

【人面兽心】зверь в óбразе человéка; не человéк, а лю́тый зверь

【人民】нарóд; нарóдный

～政协 Нарóдный полити́ческий консультати́вный совéт

～是文艺工作者的母亲 Нарóд для рабóтников литератýры и искýсства явля́ется мáтерью.

～群众是我们党的力量源泉和胜利之本 Нарóдные мáссы — истóчник энéргии и оснóва побéды нáшей пáртии.

全心全意为～服务 беззавéтно служи́ть нарóду

一切权力属于～ Вся власть принадлежи́т нарóду.

【人民币】жэньминьбй; дéньги КНР

【人民性】нарóдность

党性和～ парти́йность и нарóдность

【人命】человéческая жизнь

【人命关天】вопрóс идёт о жи́зни человéка; важнéйшее дéло

【人品】①морáльный óблик человéка ②нарýжность; внéшность

【人情】① человéческие чýвства; человéческое отношéние; прáвила прили́чия ② протéкция ③ расположéние; внимáние; симпáтия ④поря́док

不拿原则换～ не поступáться при́нципами в расчёте приобрести́ расположéние

【人情世故】жити́йская мýдрость

【人穷志不穷】Бéдный человéк не бéден дýхом; Хоть бéден, а гóлову высокó дéржит.

【人权】правá человéка; правá ли́чности

～表现为历史的过程 Правá человéка отражáются в хóде истори́ческого разви́тия.

中国参加了一系列有关～的国际公约 Китáй присоедини́лся к ря́ду междунарóдных пáктов о правáх человéка.

我们尊重国际社会关于～的普遍性原则 Китáй уважáет при́нцип всеóбщности междунарóдного сообщества о правáх человéка.

～委员会 комитéт защи́ты прав человéка (ООН)

～宣言 деклараци́я прав человéка

【人群】толпá людéй; мáссы

【人人为我，我为人人】оди́н за всех, все за одногó

【人山人海】мóре людéй; нарóду тьма

【人身】①тéло человéка; тýловище; кóрпус ②ли́чность

～自由 свобóда ли́чности

～不受侵犯 неприкосновéнность ли́чности

【人参】женьшéнь

【人生】человéческая жизнь; жизнь людéй

【人生观】мировоззрéние; взгляд на жизнь

树立正确的世界观、～观 утверди́ть в себé прáвильное мировоззрéние и взгляд на жизнь

【人声鼎沸】напóлненный шýмом голосóв; многоголóсый шум

【人士】дéятель; лицó; фигýра

党外～ некоммуни́сты; непарти́йные; внепарти́йные

无党派～ беспарти́йные дéятели

宗教界爱国～ дéятели-патриóты из религиóзных кругóв

各界～ представи́тели различ́ных слоёв óбщества

听取社会各界～的意见 прислýшиваться к мнéнию представи́телей разли́чных кругóв

【人世】на свéте; в лю́дях

【人事】①ли́чный состáв; кáдры; кáдро-

вый ②жизнь;ли́чные дела́
改革～制度 перестро́йка ка́дровой систе́мы
【人手】рабо́чие ру́ки
【人寿】жизнь челове́ка;долголе́тие
【人寿保险】страхова́ние жи́зни
【人寿年丰】жить здоро́вой и счастли́вой жи́знью;и лю́ди здоро́вы,и урожа́й бога́т
【人所不齿】презира́емый все́ми
【人体】челове́ческое те́ло;те́ло челове́ка
【人微言轻】слова́ ма́ленького челове́ка ничего́ не сто́ят(ничего́ не зна́чат)
【人为】иску́сственный;со́зданный
～的障碍 иску́сственные препя́тствия
～制造涨价风 иску́сственно провоци́ровать эпидеми́ческий рост цен
【人无远虑,必有近忧】не загля́нешь вперёд — не обере́шься забо́т
【人文】гуманита́рный
～科学 гуманита́рные нау́ки
【人物】① ли́чность; лицо́; фигу́ра; челове́к ②персона́ж;де́йствующее лицо́
重要～ ва́жная фигу́ра;ва́жное лицо́
著名～ ви́дные де́ятели
英雄～的业绩 по́двиги геро́ических ли́чностей
【人心】①чу́вства;симпа́тии ②со́весть; челове́чность
不得～ не по́льзоваться симпа́тиями наро́да
这种情况很不得～ Это вызыва́ет серьёзное недово́льство со стороны́ населе́ния.
这个措施非常得～ Это мероприя́тие от души́ одобря́ют широ́кие наро́дные ма́ссы.
【人心惶惶】о́бщая па́ника;Лю́ди живу́т в постоя́нной трево́ге.
【人心所向】ча́яния (стремле́ние) наро́да;всео́бщее заве́тное жела́ние
改革是～ Рефо́рма отража́ет во́лю наро́да.
【人心向背】симпа́тии и антипа́тии наро́да
【人行道】тротуа́р;пешехо́дная доро́жка
【人性】① челове́ческая нату́ра (приро́да) ②челове́чность
～论 тео́рия челове́ческой су́щноси
【人选】кандида́т;кандидату́ра
【人烟】челове́ческое жильё;населе́ние
【人烟绝迹】отсу́тствие челове́ческого жилья́;на го́лом ме́сте
【人言可畏】людска́я молва́ страшна́; злы́е языки́ страшне́е пистоле́та
【人仰马翻】разби́ть на́голову; переверну́ть всё вверх дном
【人影儿】тень челове́ка; силуэ́т челове́ка
【人以群分】Лю́ди группиру́ются по вку́сам.
【人员】рабо́тники; ли́чный соста́в; персона́л;штат
～交流 нала́дить обме́н ка́драми (рабо́тниками)
～往来 ли́чное обще́ние;людски́е конта́кты
精简～ сокраще́ние шта́тов
关心离退休～ проявля́ть забо́ту о пенсионе́рах
【人缘儿】хоро́шее отноше́ние;симпа́тия;отноше́ния с людьми́
【人云亦云】 повторя́ть чужи́е слова́; говори́ть с чужи́х слов; не име́ть со́бственного мне́ния; огу́льно повторя́ть чужи́е слова́
【人造】иску́сственный;синтети́ческий
【人造棉】шта́пельное полотно́
【人造纤维】синтети́ческое волокно́
【人证】свиде́тель

【人之常情】обыкнове́нное челове́ческое чу́вство; вполне́ есте́ственно

【人质】зало́жник

【人治】ли́чность прави́теля как реша́ющий фа́ктор поря́дка в стране́

要通过改革,处理好法治和～的关系 Эта рефо́рма при́звана основа́тельно разграни́чить то, что должно́ реша́ться согла́сно зако́ну и что впра́ве реша́ть отве́тственные ли́ца.

【人种】ра́са; этни́ческая гру́ппа

仁 rén ① человеколю́бие; гума́нность; челове́чность; гума́нный; челове́чный ② ко́сточка; ядро́

【仁爱】человеколю́бие; гума́нность; челове́чность

【仁慈】добросерде́чный; милосе́рдный; милосе́рдие; гума́нность

【仁厚】доброта́ и великоду́шие; добросерде́чный

【仁人君子】гума́нный и благоро́дный челове́к; о́чень до́брый челове́к

【仁人志士】благоро́дный боре́ц

【仁义道德】гума́нность и доброде́тель

【仁者见仁,智者见智】до́бый ви́дит добро́, му́дрый—му́дрость; у ка́ждого свой взгляд на ве́щи

【仁政】гума́нное правле́ние; доброжела́тельная поли́тика

【仁至义尽】прояви́ть доброту́ и великоду́шие; прояви́ть ма́ксимум великоду́шия

rěn

荏 rěn пери́лла кустáрниковая

【荏苒】с тече́нием вре́мени

稔 rěn ①урожа́йность; спеть ②быть хорошо́ знако́мым

【稔知】хорошо́ знать; быть хорошо́ знако́мым

忍 rěn ①терпе́ть; сноси́ть; выноси́ть; сде́рживать ② бессерде́чный; жесто́кий

残～ бесчелове́чный; жесто́кий

【忍饥挨饿】терпе́ть го́лод; вести́ голо́дную жизнь; страда́ть от го́лода

【忍俊不禁】не в си́лах удержа́ться от сме́ха

【忍耐】терпе́ть; выноси́ть; выде́рживать; терпели́вость; терпе́ние

～到了极限 Терпе́ние достига́ет до преде́ла.

有困难要～一下 Ну́жно терпели́во сноси́ть возмо́жные неудо́бства.

【忍气吞声】подавля́ть гнев и сде́рживать го́лос; мо́лча сноси́ть оби́ды; сде́рживать гнев

【忍让】терпе́ние и усту́пчивость

【忍辱负重】стоя́ть на своём посту́, невзира́я на оби́ды и униже́ния

他～,积极工作 Он продолжа́л акти́вно рабо́тать, невзира́я на оби́ды и униже́ния.

【忍辱含垢】мо́лча сноси́ть оскорбле́ния; заму́ченный униже́ниями

【忍受】терпе́ть; выноси́ть; сноси́ть; выде́рживать

～饥寒 терпе́ть го́лод и хо́лод

【忍痛】скрепя́ се́рдце; терпе́ть боль

【忍无可忍】потеря́ть вся́кое терпе́ние; перепо́лнилась ча́ша терпе́ния; терпе́нию пришёл коне́ц

【忍心】бессерде́чный; безжа́лостный

【忍住】вы́терпеть; вы́нести; вы́держать; сдержа́ть

rèn

认 rèn ① знать; узнава́ть ② признава́ть; мири́ться; соглаша́ться

【认出】узна́ть; опозна́ть

【认错】признáть ошúбку; признáть себя́ виновáтым

【认得】знать; быть знакóмым; узнавáть

【认敌为友】считáть врагóв друзья́ми

【认定】считáть докáзанным; утверждáть; признавáть

【认购】подписáться

【认可】дать соглáсие; разрешúть; позвóлить

【认领】опознáть и получúть

【认命】покóрно слéдовать судьбé; мирúться с судьбóй

【认清】разобрáться; поня́ть; чётко себé предстáвить

～形势 трéзво оценúть обстанóвку

【认生】смущáться при посторóнних; дичúться посторóнних

【认识】① знать; быть знакóмым; знакóмиться ② понимáть; осознавáть; познавáть; понимáние

统一～ прийтú к едúному понимáнию вопрóса

正确～现实 прáвильно смотрéть на совремéнную действúтельность

【认输】признáть себя́ побеждённым; спасовáть

【认为】полагáть; считáть

～……无法律效力 считáть что-лúбо не имéющим закóнной сúлы

【认贼作父】считáть бандúта своúм отцóм; продáть дýшу врагý; признавáть разбóйника за отцá

【认账】① признáть долг ② признáть; соглась́иться

【认真】① внимáтельный; серьёзный; добросóвестный ② добросóвестно; по-настоя́щему ③ принимáть всерьёз; принимáть за чúстую монéту

～学习建设有中国特色社会主义理论 добросóвестно изучáть теóрию построéния социалúзма с китáйской специфику

～克服形式主义 тщáтельно изживáть формалúзм

必须～实行职工代表大会制度 Необходúмо со всей серьёзностью проводúть в жизнь систéму собрáний представúтелей рабóчих и слýжащих.

任 rèn ①назначáть ②исполня́ть (нестú) обя́занности; явля́ться ③ обя́занность; дóлжность ④как угóдно; по желáнию (усмотрéнию) ⑤что бы ни; как бы ни; кто бы ни

就～ вступúть в дóлжность

【任便】как угóдно; как хотúте

【任何】① любóй; вся́кий (кто); какóй бы то нú было ②никакóй

在～情况下 ни в какúх обстоя́тельствах нельзя́

禁止对～民族的歧视和压迫 Запрещáются дискриминáция и гнет в отношéнии любóй национáльности.

我们不参加～集团 Мы не принимáем учáстия ни в какúх блóках.

中国不会对～国家和地区构成威胁 Китáй не стáнет угрóзой для какóй-либо страны́ úли райóна.

【任教】преподавáть; учúтельствовать; рабóтать учúтелем; вéдать делáми просвещéния

他在大学～ Он преподаёт в университéте.

【任劳任怨】безрóпотно взять на себя́ всю тя́жесть рабóты; трудúться, невзирáя на трýдности и нарекáния

周总理是一生勤勤恳恳，～工作的人 Премьéр Чжóу Эньлáй всю жизнь рабóтал с велúким усéрдием, невзирáя на трýдности и нарекáния.

【任免】назначéния и смещéния; назнáчить и увóлить

～主要领导人员 назнача́ть и снима́ть гла́вных руководя́щих

【任命】назна́чить；определи́ть

被～为大使 быть назна́ченным посло́м

【任能】подобра́ть спосо́бных люде́й

要选贤～ На́до подобра́ть че́стных и спосо́бных люде́й.

【任凭】① как уго́дно；по со́бственному усмотре́нию；как（бы）ни；како́й бы ни

【任期】срок полномо́чий；срок пребыва́ния в до́лжности

～制 систе́ма назнача́емости

党的中央委员会每届～五年 Срок полномо́чий Центра́льного Комите́та па́ртии — пять лет.

【任人唯亲】назнача́ть（принима́ть）на рабо́ту то́лько свои́х люде́й；назначе́ние по родству́

有人喜欢那些吹捧自己的人，～ Кое́-кто́ жа́лует тех кто поёт ему́ дифира́мбы，и назнача́ет на до́лжности то́лько свои́х.

【任人唯贤】назнача́ть（принима́ть）на рабо́ту то́лько с учётом ли́чных досто́инств；выдвиже́ние по ли́чным ка́чествам

坚持～，反对任人唯亲 проводи́ть при́нцип назначе́ния ка́дров по их ли́чным досто́инствам，а не по родству́ и не по кумовству́；при де́рживаться поли́тики назначе́ния то́лько по ли́чным ка́чествам，боро́ться про́тив поли́тики то́лько по родству́

【任人宰割】позволя́ть други́м распоряжа́ться свое́й судьбо́й

【任务】зада́ча；зада́ние

根本～ основна́я（гла́вная，центра́льная）зада́ча

搞四个现代化这个总～已经确定下来了 Генера́льная зада́ча осуществле́ния модерниза́ции в четырёх областя́х уже́ определена́.

【任性】капри́зный；своево́льничать；своево́льный；своенра́вный；дава́ть во́лю своему́ нра́ву

【任意】по со́бственной при́хоти；как заблагорассу́дится；как взду́мается；произво́льно

不受超级大国的～摆布 избавля́ться от подвла́стного сверхдержа́вам положе́ния

【任用】принима́ть на слу́жбу；назнача́ть на слу́жбу

【任职】служи́ть；быть назна́ченным на до́лжность；состоя́ть на слу́жбе

～期限 срок полномо́чий

【任重道远】путь далёк，отве́тственность велика́

我们的改革开放事业刚刚起步，～ На́ше де́ло — де́ло рефо́рмы и расшире́ния вне́шних свя́зей — даёт лишь пе́рвые свои́ шаги́. Зада́чи вели́ки и путь неблі́зок.

妊 rèn быть бере́менной

【妊妇】бере́менная же́нщина

【妊娠】бере́менность

刃 rèn ① ле́звие；остриё ② клино́к；меч ③заруби́ть；заколо́ть；заре́зать

刀～ ле́звие（остриё）ножа́

韧 rèn ① упру́гий；эласти́чный；вя́зкий ②сто́йкий；упо́рный

【韧带】свя́зка

【韧性】упру́гость；эласти́чность；вя́зкость

纫 rèn ① вдева́ть ни́тку ② шить；сшива́ть

rēng

扔 rēng ① броса́ть；кида́ть；швыря́ть

②выбра́сывать

～球 броса́ть мяч

【扔掉】бро́сить; вы́бросить

【扔下】①сбро́сить; ски́нуть ②оста́вить; забро́сить

réng

仍 réng по-пре́жнему; как пре́жде; всё ещё

【仍旧】по-ста́рому; по-пре́жнему; всё же

【仍然】по-пре́жнему; как пре́жде

形势～严峻 Положе́ние сложи́лось всё ещё серьёзным.

rì

日 rì ①со́лнце; со́лнечный ②день; число́; да́та; ежедне́вно; дневно́й ③вре́мя ④Япо́ния

～报 ежедне́вная газе́та

1978年缔结了中～和平友好条约 В 1978 году́ был подпи́сан кита́йско-япо́нский догово́р о ми́ре и дру́жбе.

中～友好合作已结出丰硕成果 Дру́жественное сотру́дничество ме́жду Кита́ем и Япо́нией дало́ бога́тые плоды́.

【日班】дневна́я сме́на

【日薄西山】дожива́ть после́дние дни; на зака́те жи́зни

【日常】повседне́вный; обы́денный; теку́щий; ежедне́вный

～生活 повседне́вная жизнь

～生活用品 това́ры бытово́го назна-че́ния

～工作 повседне́вная рабо́та

【日场】дневно́й сеа́нс; дневно́й спекта́кль

【日程】пове́стка（поря́док）дня; програ́мма

应将……提到～上来 на́до поста́вить что-л. в пове́стку дня

【日出】восхо́д со́лнца

【日光】свет со́лнца

【日光灯】ла́мпа дневно́го све́та

【日光浴】со́лнечные ва́нны

【日后】в бу́дущем; пото́м; че́рез не́сколько дней

【日积月累】день за днём нака́пливаться; приобрета́ть день ото дня

【日记】дневни́к; мемориа́л

【日久】давно́; до́лго

天长～ с тече́нием вре́мени; со вре́менем

【日历】календа́рь

【日理万机】ежедне́вно вести́ бесчи́сленное мно́жество ва́жных де́л

【日落】зака́т（захо́д）со́лнца; со́лнечный зака́т

【日暮途穷】на зака́те дней; идти́ к упа́дку; в тяжёлом положе́нии

【日内】на днях; в ближа́йшее вре́мя

【日期】да́та; срок

【日前】не́сколько дней наза́д; неда́вно; на днях

【日趋】всё бо́лее; и́зо дня в день

人民政治生活～活跃 Все бо́лее оживля́ется полити́ческая жизнь наро́да.

国际经济竞争～激烈 Изо дня в день обостря́ется междунаро́дная экономи́ческая конкуре́нция.

【日日夜夜】дни и но́чи; и днём, и но́чью; всё вре́мя

【日上三竿】Со́лнце стои́т уже́ высоко́.

【日食】затме́ние Со́лнца; со́лнечное затме́ние

【日新月异】преобража́ться с ка́ждым днём; меня́ться не по дням, а по часа́м

世界形势～ Ситуа́ция в ми́ре меня́ется с ка́ждым днём.

我们要尽快赶上现代科学技术～步伐 Мы должны́ ускóрить свои́ шаги́, чтóбы идти́ в нóгу со стреми́тельно развива́ющейся совремéнной наýкой и тéхникой.

【日夜】день и ночь; днём и нóчью; круглосýточный

【日以继夜】и днём и нóчью; круглосýточно

【日益】день ото дня; с ка́ждым днём; и́зо дня в день

市场竞争～加剧 Растёт и́зо дня в день ры́ночная конкурéнция.

不断满足人民～增长的物质文化需要 непреры́вно удовлетворя́ть растýщие материа́льные и культýрные потрéбности нарóда

【日用】① повседнéвный ② ежеднéвные расхóды

～品 предмéты пéрвой необходи́мости; предмéты ширóкого потреблéния

～消费品 предмéты ширпотрéба

【日有所思，夜有所梦】о чём дýмаешь днём, то и сни́тся нóчью

【日月】сóлнце и луна́; дни и мéсяцы; врéмя

～如梭 Врéмя лети́т, как стрела́; Врéмя бежи́т бы́стро.

【日照】сóлнечное сия́ние

【日子】①день; да́та; врéмя ②жизнь

不努力发展生产，～怎么过？Если не взя́ться усéрдно за разви́тие произвóдства, то как обеспéчить существова́ние?

róng

容 róng ①вмеща́ть; заключа́ть в себé ② допуска́ть; позволя́ть ③ щади́ть; проща́ть ④выражéние лица́ ⑤вид; óблик ⑥мóжет быть; возмóжно

【容光焕发】цветýщий вид; бóдрый вид; сия́ть свéжестью и здорóвьем; имéть блестя́щий внéшний вид; превосхóдно вы́глядеть

【容积】объём; вмести́мость; кубатýра

【容量】вмести́мость; ёмкость; объём

【容貌】óблик; черты́ лица́; внéшность

【容纳】вмеща́ть(ся); включи́ть; вобра́ть

【容器】сосýд; ёмкости

【容情】щади́ть; проща́ть; поща́да; снисхождéние

【容人】быть снисходи́тельным к други́м; снисходи́тельно (великодýшно) относи́ться к лю́дям; великодýшный

【容忍】терпéть; сноси́ть; мири́ться

过分～ изли́шняя снисходи́тельность

相互～ проявля́ть взаи́мную терпи́мость

再也不能～…… нельзя́ бóльше мири́ться с чем-л.

【容身】приюти́ться; найти́ приста́нище

【容许】позволя́ть; допуска́ть; терпéть

【容易】лёгкий; легкó; облегча́ть(ся)

最～犯急性病 Лéгче всегó впасть в горя́чку.

老年人～固执 Пожилы́е легкó упря́мятся.

权力一旦失去监督，就～产生腐败 В слýчае потéри контрóля над пра́вом облегча́ется разложéние.

溶 róng ①растворя́ться ②та́ять

【溶化】①растворя́ться ②та́ять

【溶剂】раствори́тель; растворя́ющее веществó

【溶解】растворя́ться; растворéние

【溶液】раствóр

熔 róng пла́вить(ся)

【熔点】тóчка плавлéния; температýра плавлéния

【熔化】пла́вить(ся); плавлéние

【熔炉】①плави́льная печь；горн ②горни́ло；ку́зница

【熔岩】ла́ва

榕 róng фи́кус приту́пленный

戎 róng

【戎行】а́рмия；войска́

【戎马】ра́тное де́ло；вое́нные де́йствия

～倥偬 в спе́шке войны́；в спе́шке вое́нных приготовле́ний

他～一生 Он посвяти́л вое́нному де́лу всю свою́ жизнь.

【戎首】зачи́нщик войны́

【戎装】вое́нная фо́рма；вое́нное снаряже́ние

绒 róng ① пух ② ба́йка；флане́ль；вельве́т

【绒毛】① пух ② ворс；начёс

【绒线】① шёлковые ни́тки для вышива́ния ② шерстяны́е ни́тки；шерсть

荣 róng ① сла́ва；почёт；честь；почётный；сла́вный ② расцве́т；цвету́щий

【荣归】со сла́вой возврати́ться

【荣华富贵】бога́тства и по́чести

【荣获】удосто́иться；получи́ть；с че́стью завоева́ть；доби́ться

～政府奖赏 удосто́иться прави́тельственной награ́ды

【荣辱】сла́ва и позо́р

他毫无个人～得失的考虑 Он ничу́ть не помышля́л о со́бственной сла́ве и коры́сти.

【荣辱与共】дели́ть（раздели́ть）сла́ву и позо́р（честь и бесче́стье）；вме́сте дели́ть ра́дость побе́д и го́речь пораже́ний；вме́сте дели́ть по́чести и переноси́ть униже́ния；о́бщее сопережива́ние ра́достей и невзго́д

【荣幸】честь；почёт；почётный

【荣耀】почёт；сла́ва；честь

【荣誉】почёт；сла́ва；честь；авторите́т；почётный

～感 чу́вство че́сти

～称号 почётные зва́ния

尊敬～军人 уваже́ние просла́вленных военнослу́жащих

～太高了是负担 Высо́кий авторите́т — э́то сли́шком тяжёлое бре́мя.

茸 róng ① пуши́стый；густо́й ② па́нты

鹿～ па́нты оле́ня

【茸茸】пуши́стый

融 róng ① та́ять；пла́виться ② слива́ться；соединя́ться；в еди́ное це́лое

【融合】соединя́ться；слива́ться

民族～ слия́ние национа́льностей

【融化】① та́ять；та́яние ② перераба́тывать

钻研、～艺术技巧中一切好的东西 изуча́ть и перераба́тывать всё то лу́чшее, что есть в худо́жественном иску́сстве

【融会贯通】разобра́ться и уясни́ть；как сле́дует разобра́ться；понима́ть и усва́ивать；вни́кнуть в суть де́ла；перерабо́тать в созна́нии

【融解】та́ять；та́яние

【融洽】согла́сие；быть в согла́сии；ла́дить

我们感情非常～ Ме́жду на́ми всегда́ цари́ло по́лное согла́сие.

【融融】① ра́достный ② тёплый

rǒng

冗 rǒng ① изли́шний；ли́шний ② хлопотли́вый；обремени́тельный

【冗长】многосло́вный；ну́дный；растя́нутый

～的讲演 многосло́вная речь

【冗词赘句】гро́моздкость слов；ли́шние

слова́ и нену́жные фра́зы
【冗员】 ли́шний штат; сверхшта́тный чино́вник
【冗杂】 хлопотли́вый; суетли́вый

róu

柔 róu ① мя́гкий; не́жный ② сла́бый ③ мять; размягча́ть
【柔道】 дзюдо́
【柔和】 мя́гкий; ла́сковый; не́жный
～的光线 не́жный свет
【柔嫩】 не́жный; то́нкий
～的浆果 не́жные я́годы
【柔情】 не́жность; не́жные чу́вства
【柔软】 мя́гкий; ги́бкий
【柔弱】 сла́бый; хру́пкий
【柔顺】 кро́ткий; сми́рный; послу́шный;
揉 róu ① тере́ть; растира́ть; масси́ровать ② мять; меси́ть
～面 меси́ть те́сто
【揉搓】 мять; ко́мкать
【揉软】 размя́ть; размягчи́ть
蹂 róu
【蹂躏】 выта́птывать; громи́ть; попира́ть; растопта́ть

ròu

肉 ròu ① мя́со; мясно́й ② мы́шцы; плоть ③ мя́коть
建立稳定的～禽蛋奶生产基地 созда́ть стациона́рные ба́зы по произво́дству мя́са, птиц, яи́ц, молока́
【肉饼】 котле́та
【肉搏】 рукопа́шный бой; рукопа́шная схва́тка; би́ться врукопа́шную
【肉冻】 сту́день; холоде́ц
【肉类】 мя́со; мясно́й
供给居民～ снабжа́ть населе́ние мя́сом
【肉麻】 ме́рзкий; омерзи́тельный; проти́вно; то́шно
【肉皮】 ко́жа; ко́жица
【肉色】 теле́сный цвет
【肉食】 ① мясно́е; мясна́я пи́ща; мя́со ② плотоя́дный
吃～ есть мясно́е
～动物 плотоя́дные живо́тные; хи́щники
【肉松】 сухо́е разрыхлённое мя́со
【肉体】 те́ло; плоть; физи́ческий; теле́сный
【肉丸子】 те́фтели; фрикаде́льки
【肉眼】 невооружённым (просты́м) гла́зом
【肉欲】 пло́тские жела́ния; по́хоть; полово́е влече́ние
【肉中刺】 зано́за в те́ле; непримири́мая не́нависть

rú

濡 rú
【濡湿】 смочи́ть; замочи́ть; увлажни́ть
蠕 rú ползти́
【蠕虫】 че́рви; гельми́нты
【蠕动】 ① шевели́ться; вороши́ться; копоши́ться; по́лзать ② перistáльтика
【蠕蠕】 ме́дленно ползти́ (дви́гаться)
儒 rú ① конфуциа́нство; конфуциа́нский ② образо́ванный (интеллиге́нтный) челове́к
【儒家】 ① конфуциа́нская шко́ла; конфуциа́нство ② конфуциа́нец
【儒将】 генера́л-учёный; образо́ванный военача́льник
【儒教】 конфуциа́нство; конфуциа́нское уче́ние
【儒雅】 образо́ванный и культу́рный; интеллиге́нтный; начи́танность; изы́сканность

孺 rú ребёнок; дитя́
妇～ же́нщины и де́ти
【孺子】ребёнок; дитя́; младе́нец
【孺子可教】подаю́щий наде́жды ю́ноша
如 rú ① наподо́бие; сравни́ться; подо́бно; как ② согла́сно; в соотве́тствии с ③ наприме́р; как-то ④ е́сли; е́жели; е́сли бы
～雨后春笋般地发展 расти́ как грибы́ по́сле дождя́
【如常】как обы́чно; как всегда́
【如出一辙】быть соверше́нно одина́ковым; ни чем не отлича́ться от; все на оди́н мане́р; удиви́тельно похо́жий
【如此】так; тако́й; тако́в; столь; насто́лько
～而已 вот и всё; и то́лько
【如堕烟海】теря́ть ориентиро́вку; броди́ть в потёмках; легко́ запу́таться
【如法炮制】де́йствовать по шабло́ну; сле́довать по гото́вому реце́пту
【如故】① по-ста́рому; по-пре́жнему ② как ста́рые друзья́
【如果】е́сли; е́сли бы
～前怕狼后怕虎,就走不了路 Нельзя́ идти́ по доро́ге, е́сли бои́шься то во́лка спе́реди, то ти́гра сза́ди.
【如何】как; каки́м о́бразом
【如虎添翼】Как тигр, у кото́рого вы́росли кры́лья.
【如火如荼】пла́менный; бу́рный; в са́мом разга́ре
【如获至宝】бу́дто нашёл клад; станови́ться облада́телем бесце́нного сокро́вища; ра́доваться, как сокро́вищу
【如饥似渴】сло́вно утоля́ть го́лод и жа́жду; с жа́дностью; как ма́нны небе́сной ждать
【如胶似漆】льнуть друг к дру́гу; стра́стно люби́ть друг дру́га неразлу́чны друг с дру́гом
【如今】ны́не; тепе́рь; в настоя́щее вре́мя
【如狼似虎】зве́рски жесто́кий; лю́тый
【如雷贯耳】оглуша́ть подо́бно гро́му; гро́мкий; греме́ть повсю́ду
【如临大敌】сло́вно пе́ред лицо́м си́льного врага́; встрево́женный бу́дто пе́ред лицо́м вра́жеского наступле́ния
【如临深渊,如履薄冰】ходи́ть по неокре́пшему льду; ходи́ть над про́пастью
【如梦初醒】сло́вно очну́ться ото сна́; прозре́ть
【如鸟兽散】испу́ганно расходи́ться в ра́зные сто́роны; разбега́ться в па́нике
【如期】в срок; в оговорённое вре́мя
【如泣如诉】печа́льный и жа́лобный
【如日方升】как восходя́щее со́лнце; подо́бный восходя́щему со́лнцу
【如日中天】находи́ться в зени́те; в по́лном расцве́те
【如入鲍鱼之肆,久而不闻其臭】как бу́дто обжи́ться о́коло отхо́жего ме́ста и не замеча́ть во́ни
【如入无人之境】не встреча́ть на своём пути́ никако́го сопротивле́ния
【如丧考妣】облива́ться слеза́ми, как на по́хоронах роди́телей; чрезвыча́йно огорчённо
【如上】как вы́ше изло́жено
【如实】правди́во; так, как есть
～反映 правди́во информи́ровать
～地指明落后状况 открове́нное призна́ние отста́лости
【如释重负】то́чно с плеч свали́лась тяжёлая но́ша; как гора́ с плеч свали́лась
【如数】сполна́; по́лностью
【如数家珍】о́чень я́сно; с преде́льной я́сностью; знать как свой пять па́ль-

цев

【如同】слóвно；подóбно；как

【如闻其声，如见其人】вставáть，как живóй；óбразно

【如下】как нúже слéдует；нижеслéдующий

【如意】по душé；нрáвится

【如意算盘】рáдужные плáны（надéжды）

【如影随身】неотстýпно；прямо друг без дрýга ни на шаг；неразлýчно

【如鱼得水】как рыба в водé

【如愿】как хотéлось бы；по желáнию
～以偿 добúться осуществлéния своúх желáний；мечты сбылúсь

【如醉如痴】очарóванный；опьянённый

【如坐针毡】сидéть，как на игóлках；чýвствовать себя как на горячих ýгольях

rǔ

汝 rǔ ты；твой

【汝辈】вы

辱 rǔ ①позóр；стыд；оскорблéния ②позóрить；оскорблять

【辱骂】поносúть；нещáдно бранúть
他用下流话～她 Он понóсит её сквéрными словáми.

【辱命】не оправдáть довéрия；не выполнить поручéния

【辱没】позóрить；чернúть

乳 rǔ ①грудь；вымя ②молокó；молóчный

【乳癌】рак грýди

【乳房】грудь；вымя

【乳化】эмульгúрование；эмульгáция

【乳酪】сыр

【乳名】дéтское úмя

【乳牛】молóчная（дóйная）корóва

【乳品】молóчные продýкты
～工业 промышленность по произвóдству молóчных продýктов

【乳头】груднóй сосóк

【乳臭未干】молокó на губáх ещё не обсóхло；желторóтый；нос не дорóс

【乳罩】бюстгáльтер

rù

褥 rù матрáц；тюфяк

【褥单】простыня

【褥子】матрáц；тюфяк

入 rù ①входúть ②вступáть；поступáть ③наступáть ④поступлéния；дохóды ⑤ввоз；úмпор

【入不敷出】дохóды не покрывáют расхóды；расхóды превышáют дохóды

【入场券】входнóй билéт

【入超】пассúвный балáнс

【入党】вступúть в пáртию
～志愿书 заявлéние о вступлéнии в пáртию
预备党员面向党旗～宣誓 Кандидáт в члéны пáртии даёт клятву пéред партúйным знáменем.

【入定】погрузúться в созерцáние

【入耳】приятно слышать；прийтúсь по сéрдцу

【入股】войтú в пай；вносúть пай；входúть в числó акционéров

【入伙】①вступúть в тáйное óбщество；вступúть в шáйку（в бáнду）②присоединúться к компáнии ③питáться артéлью

【入境】въезд；въезднóй

【入口】①принимáть внутрь ②ввоз；úмпорт；ввозúть；импортúровать ③вход；подъéзд

【入库】положúть на склад

【入殓】опустúть тéло покóйного в гроб

【入门】①овладéть элементáрными

знáниями; получи́ть элементáрные познáния ② ввóдный курс; элементáрный курс

【入迷】увлéчься; быть очарóванным; помешáться

【入魔】помешáться; безýмная страсть

【入木三分】глубокó; не в бровь, а в глаз

【入侵】вторгáться; вторжéние; интервéнция

随时准备歼灭～之敌 быть всегдá готóвым к разгрóму втóргнувшегося врагá

【入情入理】ми́лый ýму и сéрдцу; убеди́тельно

【入神】① сосредотóчиться; сосредотóченно; внимáтельно ② жи́во; увлекáтельно

【入世】вступи́ть в жизнь

【入手】начинáть; принимáться; брáться; прéжде всегó

要从教育～ Нýжно прéжде всегó брáться за воспитáтельную рабóту.

【入睡】заснýть; погрузи́ться в сон

他快天亮时才～ Он заснýл тóлько к утрý.

【入土】похорони́ть

【入味】①по вкýсу; вкýсный ②входи́ть во вкус; с интерéсом

【入伍】поступи́ть на воéнную слýжбу; поступи́ть в áрмию

【入乡随俗】вступáть в чужóй край, соблюдáть егó обы́чаи

【入席】занять мéсто; сади́ться за стол

【入学】поступи́ть в шкóлу（в учéбное заведéние）

大学～考试 вступи́тельный экзáмен в вуз

【入狱】попáсть в тюрьмý; сидéть в тюрьмé

【入院】ложи́ться в больни́цу; госпитализи́роваться

【入帐】внести́ в счетá

【入赘】идти́ в примаки́

【入座】занимáть мéсто; сади́ться

ruǎn

软 ruǎn ①мя́гкий; ги́бкий ②мя́гкий; лáсковый ③ слáбый; слабоси́льный ④невáжный; плохóй ⑤слáбый; подáтливый

不能手～ Недопусти́мы никаки́е послаблéния.

【软刀子】неви́димый нож; ковáрство

【软垫】мя́гкая подсти́лка

【软骨】хрящ; хрящевóй

【软骨头】слабовóльный（бесхарáктерный）человéк

【软化】смягчáть; размягчáть; смягчéние; размягчéние

【软和】мя́гкий; нéжный

【软件】прогрáммное（математи́ческое）обеспéчение

～科学 наýка по наýчному обеспечéнию

【软禁】домáшний арéст; заключи́ть под домáшний арéст

【软木】прóбка; прóбковый

【软片】плёнка

【软弱】слáбый; слáбость; беспóмощный; беспóмощность

克服～涣散的状态 преодолéние беспóмощности и мягкотéлости

【软席】мя́гкое сидéнье; мя́гкий вагóн

【软硬兼施】дéйствовать мéтодом угрóз и посýлов; поли́тика кнутá и пря́ника; не рублём, так дубьём

【软着陆】мя́гкая посáдка

ruǐ

蕊 ruǐ тычи́нка; пéстик

ruì

瑞 ruì благодáтный;благоприя́тный

【瑞雪兆丰年】Мнóго снéга—мнóго хлéба; Благодáтный снег обещáет урожáй.

睿 ruì

【睿智】 мýдрая прозорли́вость; мýдрость и проницáтельность

锐 ruì ①óстрый;оттóченный ②смéлый;отвáжный

【锐不可当】 неудержи́мый; неотрази́мый;мóщный

【锐减】рéзкое падéние;рéзко снижáться

【锐角】óстрый ýгол;остроугóльный

【锐进】стреми́тельно идти́ вперёд

【锐利】óстрый;остротá

【锐气】отвáга;смéлость;реши́мость

【锐意】с твёрдой реши́мостью; непреклóнная вóля

～改革管理制度 реформи́ровать управли́ние с твёрдой реши́мостью

rùn

闰 rùn високóсный

【闰年】високóсный год

【闰日】 добáвочный день; високóсный день

【闰月】добáвочный мéсяц

润 rùn ① смáчивать; мочи́ть; увлажня́ть ② влáжный; сóчный ③ при́быль

～嗓子 промочи́ть гóрло

【润笔】гонорáр;вознаграждéние

【润滑】смáзывать;смáзка;смáзочный

～油 смáзочные маслá;смáзка

【润色】обрабóтать; литератýрная обрабóтка;придавáть лоск

给小说～ обрабóтать расскáз

【润饰】обрабóтать;округля́ть

【润湿】увлажня́ть;смáчивать

【润泽】①сóчный ②увлажня́ть;смáзывать

ruò

若 ruò ①éсли;éжели ②как бýдто; врóде ③ты

【若非】éсли бы не

【若干】①нéсколько;нéкоторое коли́чество ②скóлько

～准则 нéкоторые нóрмы

～历史问题 нéкоторые вопрóсы истóрии

【若即若离】держáться на расстоя́нии

【若明若暗】нея́сный;смýтно

【若是】éсли;éсли бы

【若无其事】как ни в чём не бывáло; слóвно ничегó не случи́лось; сохраня́ть невозмути́мость

【若隐若现】смýтно виднéться

【若有所失】слóвно чегó-то лиши́ться; слóвно что-то оборвалóсь в душé

【若有所思】 задýмываться; погружённый в свои́ дýмы

弱 ruò ①слáбый;хи́лый;бесси́льный ②малолéтний ③уступáть;быть хýже ④немнóгим мéньше;без мáлого

我们决不能示～ Мы ни в кóем слýчае не должны́ обнарýживать свою́ слáбость.

【弱不禁风】сли́шком слáбый,чтóбы устоя́ть прóтив дуновéния вéтра;в чём тóлько и душá дéржится;éле держáться на ногáх

【弱不胜衣】слáбый;тщедýшный

【弱点】слáбое мéсто;слáбая сторонá;недостáток

克服～和缺点 приступáть к преодо-

ле́нию у́зких мест и недоста́тков

【弱冠】двадцатиле́тие; ю́ноша; молодо́й челове́к

【弱国】сла́бая страна́

【弱肉强食】во́лчий зако́н; зако́н джу́нглей

【弱小】сла́бый; ма́лый

【弱者】сла́бый челове́к

S

sā

撒 sā раскрыва́ть; распуска́ть; отпуска́ть; разбра́сывать
～传单 разбра́сывать листо́вки
【撒谎】лгать; врать; враньё; ложь; говори́ть непра́вду
【撒娇】ла́ститься; избало́ванность; избало́ванный
【撒赖】хулига́нить; сканда́лить; наха́льничать
【撒尿】мочи́ться; ходи́ть за ма́ленькой нуждо́й
【撒泼】сканда́лить; буя́нить; хулига́нить; вести́ себя́ гру́бо
【撒气】① спусти́ть ② вы́местить (сорва́ть) зло; изли́ть свой гнев
【撒手】① вы́пустить из рук; отпусти́ть ② бро́сить; забро́сить
【撒手锏】после́дний ко́зырь; после́дний реша́ющий ход
【撒腿】пусти́ться (бро́ситься) бежа́ть
【撒野】бесчи́нствовать; сканда́лить; вести́ себя́ непристо́йно

仨 sā три; тро́е

sǎ

洒 sǎ ① полива́ть; обры́згивать; опры́скивать ② рассы́пать; разброса́ть; расплеска́ть
～水 полива́ть (обры́згивать) водо́й
【洒家】я
【洒泪】лить слёзы; облива́ться слеза́ми
【洒扫】обры́згивать водо́й и подмета́ть
【洒脱】держа́ться свобо́дно; непринуждённо

撒 sǎ ① разбра́сывать; рассева́ть ② рассы́пать(ся); расплеска́ть(ся)
～种 разбра́сывать (се́ять) семена́
【撒播】разбросно́й посе́в; се́ять вразбро́с
【撒落】раструси́ться; рассы́пать

sà

飒 sà свисте́ть; шуме́ть
【飒然】свист; свисте́ть
【飒飒】свисте́ть; шелесте́ть; шуме́ть
【飒爽英姿】му́жественный (боево́й) вид

卅 sà три́дцать

sāi

塞 sāi ① всу́нуть; засу́нуть ② заткну́ть; заку́порить ③ про́бка
【塞住】заткну́ть; заку́порить
用棉花～耳朵 заткну́ть у́ши ва́той
【塞子】про́бка; заты́чка; затво́р

腮 sāi щека́
【腮帮子】щёки
【腮腺炎】пароти́т

鳃 sāi жа́бры

sài

塞 sài укреплённый пункт; заста́ва

边～ пограни́чная заста́ва

【塞外】за Вели́кой кита́йской стено́й; райо́н к се́веру от Вели́кой кита́йской стены́

【塞翁失马，安知非福】Не́ было бы сча́стья, да несча́стье помогло́; Нет ху́да без добра́.

赛 sài ① соревнова́ться; состяза́ться; состяза́ние; соревнова́ние; матч ② превосходи́ть; быть лу́чше

【赛车】① велосипе́дные го́нки; мотого́нки; автого́нки ② го́ночный велосипе́д; спорти́вный кар

【赛过】превзойти́; быть лу́чше

【赛马】ска́чки; бега́

～场 ипподро́м; круг для ска́чек

【赛跑】бег; соревнова́ние в бе́ге

短距离～ бег на коро́ткую дistáнцию

环城～ бег в черте́ го́рода; кросс по го́роду

马拉松～ марафо́н; марафо́нский бег

越野～ кросс

障碍～ бег с препя́тствиями

【赛区】зо́на соревнова́ний

【赛艇】скиф; байда́рка; го́ночная ло́дка

sān

三 sān три; тре́тий; тро́е; три́жды

要讲～大纪律八项注意 На́до соблюда́ть три основны́х пра́вила дисципли́ны и па́мятку из восьми́ пу́нктов.

【三八节】8 Ма́рта

【三部曲】трило́гия

发展战略～ страте́гия разви́тия "в три эта́па"

【三岔路口】разви́лка

【三长两短】неожи́данная неприя́тность; непоправи́мое несча́стье; е́сли что́-нибудь случи́тся; не дай бог что случи́тся

【三寸不烂之舌】хорошо́ подве́шенный язы́к; дар красноре́чия

【三番五次】мно́го раз; многокра́тно; сно́ва и сно́ва; раз за ра́зом

【三分】тро́йка

【三废】три ви́да отхо́дов (вре́дные га́зы, сто́чные во́ды, твёрдые отбро́сы)

【三个臭皮匠，赛过诸葛亮】ум хорошо́, а два лу́чше

【三顾茅庐】не раз ходи́ть к кому́, что́бы пригласа́ть его́ на слу́жбу; неоднокра́тно обраща́ться

【三好】《три хорошо́》(хорошо́ укрепля́ть здоро́вье, хорошо́ учи́ться, хорошо́ рабо́тать)

【三合板】трёхсло́йная фане́ра

【三合土】бето́н

【三皇五帝】пе́рвые легенда́рные прави́тели; древне́йшие времена́; глубо́кая дре́вность

【三角】① треуго́льник; треуго́льный ② тригонометри́ческий

国际局势的大～ большо́й треуго́льник междунаро́дной ситуа́ции

【三角架】трено́га; трено́жник; штати́в

【三角裤】трусы́; тру́сики

【三角形】треуго́льник

【三教九流】филосо́фские шко́лы и тече́ния; все сло́и о́бщества

【三军】три ро́да войск

【三军仪仗队】почётный карау́л из представи́телей трёх родо́в войск

【三令五申】неоднокра́тно ука́зывать (напомина́ть)

【三六九等】разношёрстный; разноти́пный; разнови́дный

【三轮车】велори́кша

【三民主义】три наро́дных при́нципа

【三年五载】го́ды; па́ра лет

【三亲六故】родны́е и друзья́; ро́дственники и приятели

【三青团】Сою́з молодёжи трёх наро́дных при́нципов

【三权分立】разделе́ние вла́сти на законода́тельную, исполни́тельную и суде́бную

【三人行,必有我师】всегда́ есть у кого́ поучи́ться; среди́ двух мои́х спу́тников оди́н наверняка́ мой учи́тель

【三三两两】по два-три челове́ка; небольши́ми гру́ппами

【三十六计,走为上计】лу́чший из 36 приёмов — отхо́д; уйти́ — э́то лу́чший вы́ход из положе́ния

【三思而后行】семь раз приме́рь — оди́н раз отре́жь; во вся́ком де́ле на́до три́жды поду́мать

【三天打鱼,两天晒网】три дня лови́ть ры́бу, два дня суши́ть сеть

【三头六臂】ма́стер на все ру́ки; всеси́льный; семи́ пяде́й в лбу

【三通】(通邮、通商、通航) устана́вливать почто́вые, тра́нспортные и торго́вые свя́зи

【三位一体】еди́нство трёх элеме́нтов; триеди́нство; три лица́ в одно́м существе́; тро́ица

【三五成群】небольши́ми гру́ппами; гру́ппами по три-пять челове́к

【三心二意】семь пя́тниц на неде́ле; проявля́ть нереши́тельность; колеба́ться

【三言两语】в двух слова́х; вкра́тце

决不能希望用～的命令解决问题 Нельзя́ ду́мать, что мо́жно двумя́-тремя́ прика́зами и распоряже́ниями разреши́ть вопро́с.

【三月】март; ма́ртовский

sǎn

散 sǎn ① развали́ться; рассы́паться; распусти́ться; расплести́сь ② разро́зненный; рассредото́ченный; разбро́санный ③порошо́к

【散兵游勇】уше́дший из свое́й ча́сти; разбежа́вшийся; неорганизо́ванные войска́

【散居】жить разбро́санно

【散开】рассы́паться; расплести́сь; распусти́ться

【散漫】①распу́щенный; расхля́банный; недисциплини́рованный ② разро́зненный; распылённый

【散文】про́за

艺术性～ худо́жественная про́за

【散装】без упако́вки; без расфасо́вки; ро́ссыпью

伞 sǎn ①зо́нтик ②парашю́т

打～ раскры́ть зо́нтик

跳～ пры́гать с парашю́том

【伞兵】① возду́шно-деса́нтные войска́ ②деса́нтник; парашюти́ст

sàn

散 sàn ① разойти́сь ② рассе́ять ③ распространя́ть; раздава́ть

客人～了 Го́сти разошли́сь.

【散播】①распространя́ть; распуска́ть ② рассе́ивать; разбра́сывать; се́ять

【散布】распространя́ть; распуска́ть; се́ять

～谣言 распространя́ть ло́жную информа́цию

～流言蜚语 распуска́ть клеветни́ческие слу́хи

～不和 се́ять рознь

～怀疑论调 посе́ять семена́ сомне́ния

【散步】прогу́ливаться; соверша́ть прогу́лку; гуля́ть

【散发】① раздава́ть; распространя́ть ② издава́ть

～热气 распространя́ть тепло́

【散会】закрывáть собрáние; расходи́ться с собрáния
【散伙】распусти́ть товáрищество
【散开】разойти́сь; разбрести́сь; рассредото́читься
【散失】①растеря́ть ②утéчь; испари́ться
【散心】рассéяться; развлéчься
我需要～ Мне нýжно рассéяться.

sāng

丧 sāng трáур; трáурный; пóхороны; похорóнный; погребáльный
【丧服】трáурное одея́ние; трáур
【丧事】пóхороны
我死后～要简化 Похорóнные церемóнии *пóсле моéй кончи́ны слéдует* упрости́ть.
【丧葬】пóхороны
婚嫁～中的陋习要改革 отбрóсить всё ди́кое и уродли́вое в свáдебных и похорóнных обря́дах.
【丧钟】погребáльный(похорóнный)звон

桑 sāng тýтовое дéрево; тýтовник
【桑葚】тýтовые я́годы
【桑树】тýтовое дéрево
【桑榆暮景】преклóнный вóзраст; на закáте жи́зни
【桑梓】рóдина; родны́е местá

sǎng

嗓 sǎng ① гортáнь; гóрло; глóтка ② гóлос
【嗓门】гóлос
【嗓音】гóлос
【嗓子】①гóрло; глóтка ②гóлос

sàng

丧 sàng потеря́ть; утрáтить
～母 потеря́ть мать
【丧胆】си́льно перепугáться; душá ушлá в пя́тки
【丧魂落魄】дó смерти перепугáться
【丧家之犬】households бездóмный пёс
【丧尽天良】совершéнно потеря́ть сóвесть; бессóвестный; нет сты́дá в глазáх у когó
【丧命】поги́бнуть; умерéть
【丧偶】потеря́ть женý(мýжа)
【丧气】① пáдать дýхом; унывáть ② не везёт; несчáстье
【丧权辱国】национáльный позóр; пóлностью утрáтить суверéнные правá; унизи́тельный
签订～条约 заключи́ть унизи́тельные договорóры
【丧失】утрáтить; потеря́ть; лиши́ться; упускáть; не в состоя́нии
～国格和人格 утрáта госудáрственного *прести́жа и* человечéского достóин ства
～国籍 утрáта граждáнства
敌军～全面进攻的能力 Проти́вник оказáлся не в состоя́нии вести́ óбщее наступлéние.
切不可～发展的时机 Ни в кóем слýчае не упускáть шанс на разви́тие.
【丧心病狂】ослеплённый бéшенством; без вся́кого зазрéния сóвести; в исступлéнии; лиши́ться рассýдка

sāo

臊 sāo
【臊气】воню́чий; дурнóй зáпах; зловóние

搔 sāo чесáть(ся)
【搔痒】чесáть; чесáться

【搔首弄姿】кокéтничать; заи́грывать

骚 sāo ① беспоко́ить; трево́жить ② бунтова́ть; бунт

【骚动】беспоря́дки; волне́ния; бунт; бунтова́ть

【骚乱】волне́ния; беспоря́дки

挑动各种～ подстрека́тельство ко вся́кого ро́да беспоря́дкам

【骚扰】беспоко́ить; трево́жить; досажда́ть

【骚人墨客】поэ́ты и худо́жники; лю́ди большо́го худо́жественного чутья́

sǎo

扫 sǎo ① мести́; подмета́ть ② ликвиди́ровать; устрани́ть; вы́мести ③ оки́нуть взо́ром

这种影响不可能在一个早上就～光 От э́того влия́ния не изба́вишься по́лностью за одно́ прекра́сное у́тро.

【扫除】①подмета́ть; убира́ть; убо́рка ② устрани́ть; ликвиди́ровать; очи́стить

～社会丑恶现象 вымета́ть все социа́льные уро́дства

改革是为了～发展社会生产力的障碍 Рефо́рма наце́лена на устране́ние любы́х препя́тствий на пути́ разви́тия обще́ственных производи́тельных сил.

～青壮年文盲 ликвида́ция негра́мотности среди́ молодёжи и люде́й сре́денго во́зраста.

【扫荡】① уничто́жить; поко́нчить ② кара́тельная экспеди́ция

【扫地】①подмета́ть пол ②упа́сть; поме́ркнуть

～认尽 рассыпа́ться в прах; поверга́ться в прах

威信～ Авторите́т ре́зко упа́л.

信誉～ роня́ть авторите́т

【扫黄】боро́ться с порногра́фией

～要常抓不懈 Необходи́мо неукло́нно вести́ борьбу́ с порногра́фией.

【扫雷】размини́ровать; размини́рование; тра́лить ми́ны

【扫盲】ликвида́ция негра́мотности; ликбе́з

【扫描】скани́рование; развёртка

【扫墓】посети́ть моги́лы; поклони́ться моги́лам па́вших (уме́рших)

【扫射】вести́ урага́нный ого́нь; простре́ливать

【扫尾】доде́лать до конца́; заверши́ть оконча́тельно

【扫兴】① расстро́иться; разочарова́ться ②омрачи́ть; испо́ртить настрое́ние

嫂 sǎo ① жена́ ста́ршего бра́та; неве́стка ②сестри́ца

【嫂夫人】ва́ша супру́га

【嫂子】жена́ ста́ршего бра́та; неве́стка

sào

臊 sào стыди́ться; стесня́ться; смуща́ться

她～得脸红了 Она́ от смуще́ния (сты́да) покрасне́ла.

扫 sào

【扫帚】ве́ник; метла́

【扫帚星】коме́та

sè

涩 sè ① вя́жущий; те́рпкий ② неро́вный; шерохова́тый; туго́й ③ тру́дный; тяжёлый

【涩讷】заика́ться; говори́ть с трудо́м

塞 sè заткну́ть; заку́порить

【塞责】хала́тно относи́ться к свои́м обя́занностям

瑟 sè

【瑟瑟】шéлест；шелестéть

【瑟缩】ёжиться от хóлода

色 sè ①цвет；окрáска ②выражéние лицá；вид ③вид；сорт ④страсть；пóхоть；эрóтика；эротúческий

【色彩】①цвет；тон ②колорúт；окрáска оттéнок；стиль

民族主义～ националистúческая окрáска

"左"带有革命～ Левизнá имéет революциóнную окрáску； Левáчество крáсится под революцию.

【色调】крáски；оттéнок；колорúт

【色厉内荏】сúльный с вúду，но слáбый по существý

【色盲】дальтонúзм；цветовáя слепотá

【色迷】ловелáс；волокúта

【色情】эрóтика；эротúческий；сексуáльный；секс；порногрáфия

～电影 сексфúльм

个别的作品还宣传～ Отдéльные произведéния рекламúруют дáже секс.

清除宣扬淫秽～的音像制品 Изымáются видеоматериáлы，пропагандúрующие порногрáфию.

【色素】пигмéнт

【色泽】окрáска；крáски

sēn

森 sēn ①густóй лес ②стрóгий；спокóйный；величáвый

【森林】лес；леснóй

原始～ дéвственный лес

～防火 предотвращáть леснóй пожáр

制止破坏～行为 пресекáть хúщническое истреблéние лéса

【森然】①дремýчий ②сурóвый；стрóгий

【森森】густотá；густóй；тёмный；тенúстый

【森严】стрóгий；сурóвый；тщáтельный

sēng

僧 sēng бóнза；буддúйский монáх

【僧多粥少】Сотрапéзников мнóго — кáши мáло；слúшком мнóго охóтников

【僧侣】буддúйское духовéнство

【僧衣】рúза；ря́са

shā

沙 shā ①песóк；песчáный ②сúплый；хрúплый；хрúпнуть

【沙场】пóле бóя

【沙袋】мешóк с пескóм

【沙发】дивáн；софá

【沙锅】глúняный горшóк；кèрамúческая мúска

【沙皇】царь

【沙里淘金】добывáть зóлото из пескá；промывáть песóк в пóисках зóлота

【沙砾】грáвий

【沙龙】салóн；гостúная

【沙弥】пóслушник

【沙漠】пусты́ня；пескú

【沙丘】песчáные дю́ны

【沙滩】песчáная óтмель；пляж

【沙糖】сáхарный песóк

【沙土】песчáная пóчва；сýпесь；песóк

【沙文主义】шовинúзм

反对大国～ выступáть прóтив великодержáвного шовинúзма

【沙哑】хрúплый；охрúпнуть

【沙眼】трахóма

【沙子】песóк

鲨 shā

【鲨鱼】акýла

砂 shā крýпный песóк；грáвий

【砂锅】горшóк

打破～问到底 допрáшивать с прис-

трáстием

【砂浆】раствóр

纱 shā ①прядa ②кисея; газ ③сéтка; тюль

纺～ прясть

【纱布】мáрля

【纱锭】веретенó

【纱笼】сарóнг

【纱帽】чёрная флёровая шляпа; чинóвничья шáпка

杀 shā ①убивáть; умерщвлять ②рéзать; колóть ③уничтожáть; истреблять ④снижáть; сбивáть

谎报战功要～头 Тот, кто доклáдывает о лóжных пóдвигах, бýдет казнён.

【杀虫剂】инсектицńды

【杀敌】сражáться с врагóм

【杀风景】испóртить удовóльствие

【杀害】убивáть; губńть; истреблять

【杀鸡给猴看】зарéзать петухá для устрашéния обезьян; дéлать (что) для устрашéния другńх

【杀鸡取卵】рáди сиюминýтной вы́годы жéртвовать бýдущими большńми вы́годами

【杀鸡焉用牛刀】чтóбы зарéзать кýрицу, большóго ножá не нýжно; за мýхой не с óбухом, за комарóм не с топорóм

【杀价】занижáть цéны; сбить цéну

【杀菌】стерилизовáть; дезинфицńровать

【杀戮】убивáть; губńть; истреблять

【杀气腾腾】лю́тый; кровожáдный; со свирéпым вńдом

【杀人】совершńть убńйство; убńть человéка

～要慎重 Применять смéртную казнь нáдо осмотрńтельно.

【杀人不见血】ковáрно и жестóко распрáвиться; безжáлостный и ковáрный

【杀人不眨眼】убивáть, не моргнýв глáзом; кровожáдный

【杀人犯】убńйца

【杀人越货】убивáть и грáбить; убńйство с цéлью грабежá

【杀人罪】убńйство

【杀伤力】убóйная (поражáющая) сńла; убóйность

【杀伤性】убóйная мóщность (сńла)

防止大规模～武器的扩散 предотвращéние распространéния орýжия мáссового уничтожéния

【杀身成仁】отдáть жизнь за прáвое дéло; сложńть гóлову за справедлńвость

【杀一儆百】казнńть одногó, чтóбы устрашńть сóтню; казнь одногó предостережёт сóтню

刹 shā тормозńть; остáнавливать

【刹车】①тормозńть ②останáвливать машńну

【刹住】пресéчь; покóнчить; положńть конéц

～这股风 положńть конéц э́тому повéтрию; покóнчить с э́тим повéтрием

坚决～选人用人的不正之风 Слéдует решńтельно пресекáть нездорóвый стиль в отношéнии выдвижéния и испóльзования кáдров.

煞 shā ①затормозńть; остановńть ②затянýть

【煞笔】заключńтельное слóво; заключéние

【煞车】тормозńть; останáвливать машńну

【煞尾】①закóнчить; завершńть ②конéц; окончáние; заключńтельный ак-

ко́рд

shǎ

傻 shǎ глу́пый; несообрази́тельный; дура́к
装～ валя́ть дурака́
【傻瓜】дура́к; идио́т; болва́н
【傻话】глу́пости; глу́пые слова́; вздор; ерунда́; чушь
【傻劲儿】①глу́пый; придурковатый ② бо́льшая физи́ческая си́ла; медве́жья си́лища
【傻气】глу́пый; придурковатый
【傻头傻脑】① придурковатый; с при́дурью ②простоватый
【傻笑】глу́по улыба́ться; смея́ться без причи́ны; идио́тский смех
【傻子】дура́к; идио́т; болва́н

shà

霎 shà мгнове́нно; ми́гом
【霎时】мгнове́нно; в оди́н миг; ми́гом; момента́льно
厦 shà высо́кий дом; зда́ние
煞 shà ①кра́йне; о́чень ②злой дух
【煞白】бле́дный; бледне́ть
【煞费苦心】с невероя́тным трудо́м; изо всех сил стара́ться; лома́ть го́лову
【煞有介事】с серьёзной ми́ной; с наро́чи́той серьёзностью; делови́то

shāi

筛 shāi ①решето́; си́то ②просе́ивать
～面 просе́ивать муку́
【筛子】решето́; си́то

shài

晒 shài ①печь; пали́ть ②суши́ть на со́лнце ③загора́ть
～衣服 суши́ть оде́жду
【晒干】просуши́ть; вы́сушить
【晒黑】загоре́ть; загоре́лый
【晒台】откры́тая терра́са; откры́тая площа́дка; для просу́шки оде́жды

shān

潸 shān
【潸然泪下】слёзы покати́лись из глаз
扇 shān ①обма́хиваться; маха́ть ② подстрека́ть; возбужда́ть; раздува́ть
～火 раздува́ть ого́нь
【扇动】①маха́ть ②провоци́ровать; инспири́ровать; возбужда́ть; раздува́ть
煽 shān подстрека́ть; возбужда́ть; раздува́ть
【煽动】возбужда́ть; раздува́ть; подстрека́ть
～民族纠纷 разжига́ть национа́льную рознь
有人在搞～ Ко́е-кто́ занима́ется демаго́гией.
【煽风点火】занима́ться подстрека́тельством; се́ять раздо́ры; подлива́ть ма́сла в ого́нь
【煽惑】подстрека́ть; подбива́ть
舢 shān
【舢板】я́лик; сампа́н
山 shān гора́; го́рный
引水上～ направля́ть во́ду на го́ры
放虎归～ отпусти́ть ти́гров в го́ры
【山坳】го́рная впа́дина
【山崩】го́рный обва́л
【山城】го́род, располо́женный у горы́ (на горе́)
【山地】① го́рная ме́стность; го́ры ② па́хотные зе́мли на го́рных скло́нах

【山顶】вершина горы;горная вершина
【山洞】пещера;грот
【山峰】горный пик;вершина горы
【山冈】горка;холм
【山高水低】непоправимое несчастье;неожиданная смерть;если что-нибудь случится
【山高水险】трудный путь;тяготы пути
【山高遮不住太阳】даже самые высокие горы не могут затмить солнца
【山歌】народная песня
【山沟】①каньон;ущелье ②горная долина
～里的农民都知道科技是生产力 Крестьяне,обитающие в глухих горах,знают,что наука и техника являются производительной силой.
【山谷】горная долина;ущелье
【山河】родная страна(земля);родина
【山洪】горный поток
【山货】продукты гор и леса
【山涧】горный ручей
【山脚】подошва(подножие)горы
【山林】горный лес
【山岭】горный хребет;горный кряж;горная цепь
【山麓】подножие горы
【山路】горная тропа
【山峦】горные вершины;горы
【山脉】горная цепь;горный хребет
【山盟海誓】клятва в верности и любви
【山南海北】повсюду;везде и всюду;дальние края
【山坡】косогор;склон горы
【山清水秀】живописная природа;прекрасный пейзаж;красивые горы и прозрачная вода
【山穷水尽】быть в критическом(безвыходном)положении;зайти в тупик;доходить до крайности
【山区】горная местность;гористый район
开发～ развивать горные районы
【山水】①горные воды ②горы и реки ③пейзаж
中俄两国～相连 Китай и Россию соединяют общие горы и реки;Китай и Россия — соседи,связанные горами и реками.
【山头】①макушка горы ②секта
【山羊】коза;козёл
【山药】диоскорея батат;ямс
【山岳】высокие горы
【山寨】горная крепость
【山珍海味】деликатесы;изысканные закуски и роскошные блюда;разнообразные яства
【山中无老虎,猴子称大王】Когда в горах нет тигра,то и обезьяна—царь зверей.

衫 shān рубашка;блузка

杉 shān куннингамия;ель китайская

删 shān сократить;вычеркнуть
【删除】вычеркнуть
把他从名单上～ вычеркнуть его из списка
【删繁就简】сокращать;упрощать сжато выражать мысль
【删改】исправить и выпустить
【删节】сократить;опустить;купюра
【删节本】сокращённое издание
【删节号】многоточие
【删削】выбросить излишнее

姗 shān
【姗姗来迟】задерживаться;опаздывать;прийти с большим опозданием

珊 shān
【珊瑚】коралл;коралловый
～岛 коралловый остров

shǎn

闪 shǎn ①сверкну́ть；блесну́ть；мелькну́ть ②промелькну́ть；проскочи́ть ③уверну́ться；отскочи́ть в сто́рону ④покачну́ться ⑤растяну́ть

【闪电】①мо́лния ②молниено́сный

【闪光】①блеск；о́тблеск ②сверка́ть；блесте́ть

【闪开】уверну́ться；отскочи́ть в сто́рону

【闪身】бо́ком

【闪失】неприя́тность；неожи́данность

【闪烁】①мерца́ть；мига́ть；сверка́ть；блесте́ть ②виля́ть；уви́ливать；уходи́ть от прямо́го отве́та

～其词 говори́ть укло́нчиво；виля́ть

【闪现】мелька́ть

【闪耀】сверка́ть；блесте́ть；сия́ть

shàn

擅 shàn ①самово́льно ②в соверше́нстве владе́ть

【擅长】хорошо́ владе́ть；быть си́льным

政治工作本来是我们军队最～的 На́ша а́рмия была́ сильне́е всех в полити́ческой рабо́те.

【擅离职守】самово́льно оста́вить служе́бный пост

【擅自】самово́льно；самочи́нно；я́вочным поря́дком

～涨价 самово́льное повыше́ние цен

善 shàn ①добро́；доброта́；до́брый；хоро́ший ②дру́жить ③уме́ть；быть иску́сным ④легко́；бы́стро

～忘 легко́（бы́стро）забыва́ть；забы́вчивый

【善罢甘休】согласи́ться на прекраще́ние конорли́кта；поко́нчить ми́ром（по-любо́вно）；оставля́ть в поко́е

【善本】антиква́рная кни́га；кни́га-уникум

【善后】ликвиди́ровать после́дствия；привести́ в поря́док

【善举】до́брые дела́；благотвори́тельность；хоро́ший посту́пок

【善良】до́брый；добросерде́чный

【善男信女】ве́рующие

【善始善终】хорошо́ нача́ть и успе́шно зако́нчить；довести́ де́ло до до́брого конца́

【善事】до́брое де́ло；добро́

【善心】милосе́рдие；доброта́

【善意】доброжела́тельность；доброжела́тельный；благожела́тельный

【善有善报，恶有恶报】за добро́ жди добра́，за ху́до ху́да；как а́укнется，так и откли́кнется

【善于】быть иску́сным；хорошо́ уме́ть；быть ма́стером

～统观全局 уме́ть учи́тывать интере́сы о́бщего

～捕捉战机 уме́ть испо́льзовать удо́бный слу́чай

党要～领导 Па́ртия должна́ руководи́ть уме́ло.

【善战】быть иску́сным в бою́；уме́ть воева́ть

英勇～ отва́жно и уме́ло воева́ть

【善终】умере́ть свое́й сме́ртью；есте́ственная смерть

膳 shàn пита́ние；стол

【膳食】пита́ние；стол

【膳宿】стол и кварти́ра；пансио́н

鳝 shàn белобрю́хий ло́жный у́горь；флю́та

缮 shàn ①ремонти́ровать；приводи́ть в поря́док ②перепи́сывать

【缮发】переписа́ть и разосла́ть

【缮写】перепи́сывать

禅 shàn

【禅让】 уступи́ть престо́л; переда́ть власть

【禅位】 отре́чься от престо́ла; переда́ть власть

扇 shàn ве́ер; опаха́ло

电～ вентиля́тор; фен

骟 shàn кастри́ровать

～马 кастри́ровать коня́; кастри́рованный жеребе́ц

苫 shàn

【苫布】 брезе́нт

赡 shàn ① *содержа́ть; корми́ть* ② доста́точно

【赡养】 содержа́ть; корми́ть; материа́льно обеспе́чивать

～费 алиме́нты; содержа́ние

疝 shàn

【疝气】 гры́жа

讪 shàn ① насмеха́ться; издева́ться ②смуще́ние; смущённый

【讪笑】 насмеха́ться; высме́ивать; насме́шка; издева́тельство

shāng

商 shāng ① обсужда́ть; совеща́ться; консульти́роваться ②торгова́ть; торго́вля ③торго́вец; купе́ц

【商标】 фабри́чная ма́рка; фи́рменный знак

【商场】 торго́вые ряды́; ры́нок

【商店】 магази́н

百货～ универма́г

自售～ универса́м; суперма́ркет

【商定】 договори́ться; прийти́ к соглаше́нию

～会面地点 договори́ться о ме́сте встре́чи

【商贩】 мелочно́й торго́вец; торго́вка

【商贾】 купе́чество; купе́ц; торго́вец

【商号】(商行) торго́вая фи́рма; магази́н

【商界】 комме́рческий мир; комме́рческие круги́

【商量】 совеща́ться; сове́товаться; обсужда́ть; догова́риваться

同群众～ сове́товаться с ма́ссами

可以同有关部门～ Мо́жно посове́товаться с соотве́тсвующими ве́домствами.

在统一的大前提下一切问题都好～ При усло́вии объедине́ния мо́жно договори́ться по всем вопро́сам.

【商品】 това́р; това́ры; това́рный; комме́рческий

～广告 комме́рческая рекла́ма

～经济 това́рное хозя́йство; това́рная эконо́мика

～生产者 товаропроизводи́тель

加速科技成果的～化 ускo̗рить проце́сс превраще́ния нау́чно-техни́ческих достиже́ний в това́р

提高出口～质量和档次 улучша́ть ка́чество и кла́ссность (со́ртность) э́кспортных това́ров

实现城镇住房～化 осуществи́ть коммерциализа́цию жило́й пло́щади в города́х

【商洽】 согласова́ть; договори́ться

【商情】 конъюнкту́ра ры́нка; торго́вая конъюнкту́ра

【商榷】 обсужда́ть; дискути́ровать

【商人】 торго́вец; купе́ц; коммерса́нт; бизнесме́н

我们欢迎美国～继续进行对华商业活动 Мы приве́тствуем дальне́йшую комме́рческую де́ятельность америка́нских бизнесме́нов в Кита́е.

【商谈】 перегово́ры; обсужда́ть; вести́

переговóры
台湾当局拒绝就和平统一问题进行～ Тайвáньские влáсти откáзываются от переговóров по вопрóсу о мúрном объединéнии страны́.
【商讨】обсуждáть；совещáться
～当前的事务 совещáться о текýщих делáх
【商务】торгóвые（коммéрческие）делá；торгóвый
～参赞 торгóвый совéтник
【商业】торгóвля；коммéрция；торгóвый；коммéрческий
批发～ оптóвая торгóвля
零售～ рóзничная торгóвля
～网 торгóвая сеть
～贷款 коммéрческий кредúт
～性服务 услýги коммéрческого харáктера
【商议】совéтоваться；обсуждáть；совещáться
【商酌】совещáться；совéтоваться

墒 shāng влáга
【墒情】влáжность пóчвы；влагообеспéченность

伤 shāng ①рáна；ранéние；трáвма ②вредúть；причинúть вред；пóртить ③скорбéть；печáлиться
【伤疤】шрам；рубéц
【伤悼】скобрь；скорбéть；горевáть
【伤风】простудúться；простýда；нáсморк
【伤风败俗】окáзывать разлагáющее дéйствие на óбщество；падéние нрáвов；морáльное разложéние
【伤感】грусть；грустúть；огорчáться；болéть душóй
【伤害】вредúть；причинúть вред；наносúть（сдéлать）ущéрб；страдáть
开放～不了我们 Расширéние свя́зей с внéшним мúром не повредúт нам.
我们没有做任何一件～别国的事 Мы не сдéлали ничегó в ущéрб другóй странé.
他们～了成千上万的人 От их рук пострадáли миллиóны людéй.
搞活经济没有～社会主义本质 Оживлéние национáльной эконóмики не повредúло сýти социалúзма.
【伤寒】тиф
【伤耗】потéря；затрáта；отхóды
【伤号】рáненый
【伤痕】шрам；рубéц
【伤口】рáна
～大量出血 обúльное кровотечéние из рáны
【伤脑筋】ломáть гóлову；напрягáть мозгú；трýдный；тяжёлый
【伤神】утомлúть；мотáть нéрвы
【伤势】ранéние；состоя́ние рáны
【伤天害理】нарушáть закóны бóжеские и человéческие；бесчеловéчный；бессóвестный
【伤亡】рáненые и убúтые
～表 свóдка потéрь
敌军～五千多人 Потéри протúвника рáненными и убúтыми состáвили бóлее 5 ты́сяч чеовéк.
【伤心】огорчáться；сокрушáться；убивáться；печáлиться；скорбéть
【伤员】рáненый

殇 shāng рáнняя смерть；умерéть в рáннем вóзрасте

shǎng

赏 shǎng ①награждáть；жáловать；дарúть ②нагрáда；поощрéние ③любовáться；наслаждáться ④почитáть；восхищáться
【赏赐】①жáловать；дарúть ②подáчка；воздая́ние

【赏罚不明】не награждáть и не накáзывать по заслýгам
【赏罚分明】награждáть по заслýгам и карáть по винé; награждáть достóйных и накáзывать винóвных
要做到～ Нáдо награждáть достóйных и накáзывать винóвных.
【赏光】удостóить посещéнием; сдéлать удовóльствие
【赏鉴】оценúть; оцéнка
【赏脸】оказáть честь; удостóить внимáнием
【赏识】отдавáть дóлжное; высокó ценúть; окáзывать внимáние
【赏玩】наслаждáться; любовáться
【赏心悦目】доставлять эстетúческое наслаждéние; рáдовать дýшу и глаз

晌 shǎng ①часть дня ②пóлдень
【晌午】пóлдень

shàng

尚 shàng ①ещё; всё ещё ②высóкий; возвы́шенный ③высокó ценúть
【尚且】дáже; да к томý же
【尚未】ещё не; всё ещё не; покáне
科技是第一生产力的思想～全面落实 Концéпция признáщая наýку и тéхнику пéрвой производúтельной сúлой, покá не претворенá в жизнь всесторóнне
【尚武】придавáть воéнному искýсству первостепéнное значéние; склóнность к воéнному дéлу; стáвить воéнное дéло превы́ше всегó

上 shàng ① верх; вéрхний; свéрху ② прóшлый; предыдýщий ③ пéрвый; вы́сший; лýчший ④ на (в) чём ⑤ в óбласти; в отношéнии ⑥ поднимáться на; входúть ⑦ идтú; направлятся ⑧ к; в; на ⑨ поместúть; напечáтать ⑩ заряжáть ⑪ заводúть; натягивать ⑫ вносúть; подавáть; заправлять
～山 поднимáться в гóры(на гóру)
～学 идтú в шкóлу
经济～一个台阶 подъём экономúки на нóвую ступéнь
【上班】выходúть на рабóту
【上报】① напечáтать (опубликовáть) в газéте ②доложúть руковóдству
～工作计划 доложúть руковóдству о проéкте рабóты
【上边】① верх; наверхý; вы́ше ② на; над
【上膘】нагулять жúру; прибáвить в вéсе
【上宾】почётный гость
【上苍】нéбо; бог; небесá
【上册】пéрвый том
【上策】лýчшая мéра; лýчший вы́ход; наилýчший план
这是摆脱困境的～ Это лýчший вы́ход из трýдного положéния.
【上层】① вéрхний слой; вéрхний этáж; верх ② вéрхний
【上层建筑】надстрóйка
～和经济基础之间的矛盾 противорéчие мéжду надстрóйкой и экономúческим бáзисом
【上场】выходúть на сцéну (на арéну); вы́ход
【上床】ложúться спать
【上次】прóшлый раз
【上当】попáсть впросáк; попáсться на ýдочку; быть обмáнутым; понестú убы́ток
我～了 Я попáл в большóй просáк.
【上等】высококáчественный; первоклáссный; первосóртный
～面粉 первосóртная мукá
～设备 первоклáссное оборýдование
【上帝】бог; царь небéсный

不信～ не вéрить в бóга

我们不靠～ Мы полагáемся не на бóга.

【上吊】повéситься;удавúться

他因绝望而～了 Он пришёл в отчаяние и повéсился.

【上冻】замерзáть

【上坟】посетúть могúлу(клáдбище)

【上风】① навéтреная сторонá ② преимущество;верх;вы́годное положéние

占～ брать верх; окáзываться в вы́годном положéнии

【上峰】начáльство;верхóвный

【上工】идтú на рабóту; приступúть к рабóте

【上钩】① клевáть ② попáсться на ýдочку

【上轨道】прийтú в нóрму; войтú в колéю

【上好】первосóртный;наилýчший

【上火】① появляется жар ② быть в возбуждéнии;вспылúть

【上级】вышестоящие инстáнции;руковóдство

党的～组织 вышестоящие парторганизáции

～对下级不能颐指气使 Вышестоящие не должны́ как им вздýмается повелевáть нижестоящими.

【上将】генерáл-полкóвник;адмирáл

【上缴】сдавáть;вносúть

～党费 вносúть партúйные взнóсы

实行向国家～外汇包干制 Введён порядок на сдáчу государству фиксúрованного процéнта инвалю́тных поступлéний.

【上进】стремúться вперёд; стремúться быть лýчше

鼓励～ Поощряется стремлéние к рóсту;побудúть всех к прогрéссу

【上劲】с подъёмом;азáртно

【上课】① идтú на занятия;начáло занятий ② занимáться

【上口】благозвýчие;благозвýчный

【上梁不正下梁歪】Какóв поп, такóв и прихóд.

【上路】отправиться в дорóгу;пустúться в путь

【上马】① сесть на лóшадь(на коня́); сесть в седлó;по коня́м ② приняться за дéло;начáть

建筑已经～ Ужé нáчали пострóйку.

【上门】① прийтú на дом ② закры́ть дверь

【上情下达】Доводúлась информáция свéрху вниз.

【上去】поднимáться;идтú навéрх(в гóру)

生产～了 Произвóдство пошлó в гóру.

【上任】вступúть в дóлжность; приступúть к исполнéнию обязанностей

新校长已经～ Нóвый рéктор приступúл к исполнéнию обязанностей.

【上山下乡】отправляться в гóрные и сéльские райóны

【上升】поднимáться; повышáться; растú;возрастáть;подъём

城乡居民消费水平稳步～ Постепéнно растёт потреблéние городскóго и сéльского населéния.

经济因素的作用在～ Роль экономúческих фáкторов возрастáет.

【上市】① появúться на ры́нке ② идтú на ры́нок(на базáр)

新书～了 Нóвые кнúги появúлись на ры́нке.

【上士】стáрший сержáнт

【上书】обратúться с письмóм

【上述】вышеизлóженный; вышеукáзанный

【上司】начáльник;начáльство

【上诉】подава́ть апелля́цию; апелли́ровать; апелля́ция
～人 апелля́нт
驳回～ отклони́ть апелля́цию
【上算】вы́годно; есть расчёт
【上台】① войти́ на трибу́ну; подня́ться на сце́ну ② прийти́ к вла́сти; вступи́ть в до́лжность
【上天无路,入地无门】нет вы́хода; не́куда дева́ться
【上头】① верх; наверху́; верха́ ② на; над
【上尉】капита́н; ста́рший лейтена́нт
【上午】до полу́дня
【上下文】конте́кст
【上相】фотогени́чный
【上校】полко́вник; капита́н пе́рвого ра́нга
【上行下效】како́в поп, тако́в и прихо́д; я́блоко от я́блони недалеко́ па́дает
【上演】ста́вить на сце́не; дава́ть представле́ние
【上衣】ве́рхняя оде́жда; ве́рхнее пла́тье
【上议院】ве́рхняя пала́та; пала́та ло́рдов
【上映】демонстри́ровать; пока́зывать
～新电影 демонстри́ровать но́вый фильм
【上游】① ве́рхнее тече́ние; верхо́вье ② стреми́ться вперёд; передово́й
【上涨】поднима́ться; повыша́ться; рост
抑制物价～ обузда́ние ро́ста цен
【上装】① накла́дывать грим ② пиджа́к; ку́ртка; френч; ки́тель

shāo

烧 shāo ① жечь; сжига́ть; горе́ть ② греть; нагрева́ть; нака́ливать ③ вари́ть; жа́рить; туши́ть ④ температу́ра; температу́рить
【烧饼】лепёшка
【烧光】сжечь дотла́; испепели́ть; сгоре́ть дотла́
【烧红】раскали́ть(ся); накали́ть(ся)
【烧化】сжечь; сгоре́ть
【烧火】развести́ ого́нь; затопи́ть
【烧碱】каусти́ческая со́да
【烧焦】обу́глиться; пригоре́ть
【烧酒】во́дка
【烧杀掳掠】поджига́ть села́, убива́ть и гра́бить
【烧伤】обже́чь(ся); ожо́г; обжо́г
【烧香】возжига́ть ла́дан; моли́ться
【烧灼】обже́чь(ся)

梢 shāo ко́нчик; верху́шка
树～ верху́шка де́рева

捎 shāo попу́тно занести́; попу́тно захвати́ть; переда́ть
【捎带】ме́жду про́чим; попу́тно; заодно́; кста́ти
【捎脚】отвезти́ попу́тно

稍 shāo немно́го; чу́то-чку; незначи́тельный
【稍稍】немно́го; чуть-чуть; слегка́
【稍微】немно́го; немно́жко; чуть-чуть; слегка́
【稍许】немно́го; немно́жко; чуть; слегка́
【稍纵即逝】легко́ проходи́ть; ускольза́ть из рук

艄 shāo ①корма́ ②руль
【艄公】①рулево́й ②ло́дочник

sháo

勺 sháo ло́жка; черпа́к; ковш

芍 sháo
【芍药】пио́н

韶 sháo
【韶光】①весе́нние дни ②све́тлая пора́

мóлодости

【韶华】①весéнние дни ②золотáя порá мóлодости

shǎo

少 shǎo ① мáло; немнóго; рéдко ② недоставáть; не хватáть ③ пропáсть; исчéзнуть

～说空话,多做实事 Помéньше слов, побóльше дéла.

～花钱多办事的原则 по прúнципу "бóльше дéлать, мéньше трáтить"

【少安毋躁】не торопúться; успокóиться; подождúте и потерпúте немнóжко

【少见多怪】дéлать крýглые глазá; удивля́ться

【少量】немнóжко; мáлость; чуть-чуть

【少陪】вы́нужден Вас покúнуть (оставить)

【少数】меньшинствó; немнóгие; немногочúсленный

～人说了算 монопóлия слóва незначúтельного числá людéй

～服从多数 Меньшинствó подчиня́ется большинствý.

有～领导干部存在严重的腐败问题 У незначúтельного числá руководя́щих кáдров появúлись серьёзные прúзнáки разложéния.

【少数民族】национáльные меньшúнства; нацменьшинствó

对～实行优惠政策 проводúть полúтику льгот в отношéнии нацменьшúнств

加强～干部的选拔工作 усилúть подбóр руководя́щих кáдров из представúтелей национáльных меньшúнств

【少许】немнóжко; мáлость

【少有】рéдкий; рéдкостный

shào

稍 shào

【稍息】Вóльно!

哨 shào ①дозóр; пост; караýл ②свистóк

【哨兵】часовóй; дозóрный

【哨所】пост; застáва

【哨子】свистóк

吹～ свистéть; дать свистóк

少 shào ①молодóй; ю́ный ②молодóй бáрин; бáрич

【少不更事】молодóй и неóпытный; мóлодо-зéлено

【少妇】молодáя жéнщина

【少将】генерáл-майóр

【少年】① ю́ность; ю́ношеские гóды ② ю́ноша; молодóй человéк; подрóсток; ю́ношество

～宫 дворéц пионéров

【少年老成】молодóй да óпытный; не по годáм серьёзный

【少女】девúца; дéвушка

【少尉】млáдший лейтенáнт

【少先队】пионéрский отря́д; пионéрская организáция

大力加强～工作 всемéрно усúлить рабóту пионéрских отря́дов

【少先队员】пионéр

【少校】майóр

【少爷】молодóй бáрин; барчýк.

【少壮不努力,老大徒伤悲】Не бýдешь учúться смóлоду, пожалéешь в стáрости.

【少壮派】молоды́е

shē

奢 shē ① роскóшествовать; транжúрить ②чрезмéрный

【奢侈】 роскóшествовать; транжи́рить (ся); роскóшество
~品 предмéты рóскоши
~浪费 рóскошь и расточи́тельство
穿戴~ роскóшествовать в нарядах
【奢华】 рóскошь; роскóшный; пы́шный
【奢靡】 рóскошь; роскóшество
共产党员不能去追求~腐朽的生活方式 Коммуни́сты не должны́ гоня́ться за рóскошью и изли́шествами.
【奢求】 чрезмéрные трéбования
【奢望】 сли́шком больши́е надéжды; чрезмéрные претéнзии

赊 shē продава́ть(покупа́ть) в креди́т
【赊购】 покупа́ть в креди́т
【赊欠】 покупа́ть в креди́т; продава́ть в долг
【赊账】 покупа́ть в креди́т; продава́ть в креди́т
~交易 креди́тная сдéлка

shé

蛇 shé змея́
毒~ ядови́тая змея́
【蛇蝎】 змея́; ехи́да
【蛇口蜂针】 ядови́тый; врéдный
【蛇足】 абсолю́тно ли́шнее

舌 shé язы́к; язычóк
火~ языки́ плáмени
【舌剑唇枪】 óстрый на язы́к
【舌苔】 налёт на языкé
【舌头】 язы́к
【舌战】 язы́чная война́; ожесточённые прéния; вести́ полéмику; спор

shě

舍 shě ① брóсить; отбрóсить; отказа́ться ② подава́ть ми́лостыню; жéртвовать
【舍本逐末】 забыва́ть о гла́вном и гна́ться за ча́стностями; крохобóрство; оставля́ть основнóе и размéниваться на мéлочи
【舍不得】 не быть в состоя́нии расста́ться (отказа́ться); жа́лко; жаль
【舍己为人】 поступа́ться свои́ми интерéсами ра́ди óбщего дéла; жéртвовать собóй для бла́га други́х
【舍近求远】 от добра́ добра́ не и́щут; иска́ть за три́девять земéль то, что имéется под рукóй
【舍车保帅】 пожéртвовать ладьёй ра́ди спасéния короля́
【舍命】 рискова́ть жи́знью; недорожи́ть собóй; самоотвéрженный
【舍弃】 брóсить; оста́вить; отказа́ться
【舍身】 пожéртвовать собóй; отда́ть жизнь
【舍生取义】 жéртвовать жи́знью во и́мя благорóдных идеа́лов

shè

社 shè ① изда́тельство; редáкция; агéнтство ② объединéние; óбщество; кооперати́в; коммýна ③ социа́льный; общéственный ④ социали́зм
经济特区姓"~"不姓"资" Осóбые экономи́ческие зóны нóсят фами́лию "Социали́зм", а не "Капитали́зм".
【社会】 óбщество; общéственный; социа́льный
~长治久安 долговрéменная социа́льная стаби́льность
小康~ óбщество со среднезажи́точным ýровнем жи́зни
端正党风和~风气 вы́править парти́йный стиль и общéственные нра́вы
把~效益放在首位 ста́вить социа́льную эффекти́вность на пéрвое мéсто
【社会工作】 общéственная рабóта

【社会关系】общéственные отношéния; свя́зи в óбществе
调整～ упоря́дочение общéственных отношéний
【社会活动】общéственная дéятельность
【社会科学】социáльные(общéствен ные) наýки
【社会主义】социали́зм; социалисти́ческий
～者 социали́ст(-ка)
～具有蓬勃的生命力 Социали́зм обладáет кипýчей жизнеутверждáющей энéргией (могýчей жи́зненной си́лой).
～的根本任务是发展生产力 Коренно́й задáчей социали́зма явля́ется развитие производи́тельных сил.
中国主体必须是～ Оснóву в Китáе дóлжен составля́ть социали́зм.
只有～才能发展中国 Тóлько при социали́зме Китáй смóжет развивáться; Развивáть Китáй спосóбен тóлько социали́зм.
有中国特色的～ социали́зм с китáйской специ́фикой
【社稷】странá; госудáрство
【社交】свет; óбщество; общéственные свя́зи
【社论】передовáя статья́; передови́ца
【社团】общéственные организáции
【社长】дирéктор; завéдующий
出版社～ дирéктор издáтельства; завéдующий (управля́ющий) издáтельством

涉 shè ①переходи́ть(переправля́ться) вброд ②имéть отношéние; касáться ③испытáть; пережи́ть; пройти́ чéрез
【涉及】затрáгивать; касáться; имéть отношéние к…
～千家万户 затрáгивать миллиóны семéй
这～的只是少数学生 Это касáется лишь небольшóго числá учáщихся.
【涉猎】бéгло просмáтривать; повéрхностно знакóмиться
【涉嫌】быть под подозрéнием; оказáться на подозрéнии
【涉足】побывáть; посети́ть; войти́

设 shè ①учреждáть; оснóвывать; создавáть; устрáивать ②предполагáть ③плани́ровать; проекти́ровать
【设备】оборýдование; оснащéние; резéрв
购买教学～ закупáть учéбное оборýдование
充分发挥～潜力 пóлное испóльзование материáльных резéрвов
【设法】изыскáть спóсоб; приня́ть мéры
【设防】заня́ть оборóну; создáть оборони́тельные сооружéния
【设计】①проекти́ровать ②конструи́ровать; разрабáтывать
～院 проéктный институ́т
精心～方案 вести́ тщáтельную разрабóтку проéктов
【设计师】①проектирóвщик ②констрýктор; дизáйнер
邓小平是我国社会主义改革开放和现代化建设的总～ Дэн Сяопи́н явля́ется генерáльным констрýктором поли́тики рефóрм и откры́тости, социалисти́ческой модернизáции.
【设立】учреди́ть; оснoвáть; создáть; откры́ть
【设身处地】войти́ в… положéние; постáвить себя́ на… мéсто
【设施】①сооружéние; объéкт ②мероприя́тия
基础～ инфраструктýра
使用水利～ испóльзовать гидротехни́ческие сооружéния
加快交通～建设 Строи́тельство ком-

муникациóнных сооружéний ускóрится.

保护军事～ оберегáть воéнные сооружéния

【设想】① предположи́ть; предстáвить; предположéние; намётка ② учи́тывать интерéсы; забóтиться о интерéсах

那些条例是个好～ Эти положéния бы́ли хорóшей намёткой.

改革的一些～ нéкоторые предположéния относи́тельно рефóрм

这个稿子没有很好地体现原先的～ Эти намётки не нашли́ дóлжного воплощéния в дáнной ру́кописи.

不可能～国家专政职能的消亡 Нельзя́ и ду́мать об отмирáнии государ́ственной фу́нкции диктату́ры.

【设宴】устрóить(дать) банкéт

【设置】① учреди́ть; основáть; ввести́ ② установи́ть; установка

～经济特区 создáние осóбых экономи́ческих зон

不要～障碍 Нельзя́ чини́ть препя́тствия.

赦 shè амни́стия; амнисти́ровать; поми́ловать; прости́ть

【赦免】амнисти́ровать; освободи́ть от наказáния; поми́ловать

麝 shè кабаргá

【麝香】му́скус; кабаргóвая струя́

慑 shè ① боя́ться; страши́ться ② устрашáть

【慑服】① покори́ться ② запугáть; сломи́ть

摄 shè ① усвáивать; воспринимáть ② фотографи́ровать(ся)

【摄取】① усвáивать; воспринимáть; впи́тывать ② сфотографи́ровать; снять; сдéлать сни́мок(кадр)

【摄生】сохраня́ть жизнь; здравоохранéние

【摄影】① фотографи́ровать; снимáть ② снимáть кинофи́льм; съёмка

～机 ① фотоаппарáт; фотокáмера ② кинокáмера

～师 ① фотóграф ② кинооперáтор

【摄政】рéгентствовать; рéгентство

【摄政王】рéгент

【摄制】снимáть; съёмка

舍 shè дом; здáние; пострóйка

茅～ хи́жина; лачу́га

【舍间】мой дом; моё жили́ще

【舍亲】моя́ родня́

【舍下】мой дом; моё жили́ще

射 shè ① стреля́ть; запускáть ② излучáть ③ бры́згать; бить ④ дéлать инъéкцию; впры́скивать

【射程】дáльность огня́

【射击】стреля́ть; вести́ огóнь; стрельбá; огóнь

～场 стрéльбище; полигóн

不能总停留在～、刺杀的水平上 Нельзя́ довóльствоваться лишь стрельбóй и штыковы́м бóем.

【射手】стрелóк

【射中】попáсть в цель; заби́ть

shēn

深 shēn ① глубóкий; глубинá ② крéпкий; си́льный; глубóкий ③ тёмный

～井 глубóкий колóдец

【深奥】глубóкий; тру́дный для понимáния

【深不可测】óчень глубóкий; неизмери́мый; мудрёный

【深长】многозначи́тельный; глубóкий

【深沉】① глубóкий ② глухóй ③ непроницáемый; скры́тый

【深仇大恨】глубóкая нéнависть
【深处】глубинá；глубь
【深得人心】*проникáть в ýмы и сердцá* нарóда；получáть пóлное одобрéние нарóда
【深度】глубинá
经济体制改革的广度和～ широтá и глубинá реформы хозяйственной систéмы
【深耕】глубóкая вспышка
【深更半夜】глубóкая ночь；глубóкой нóчью
【深厚】глубóкий；крéпкий；прóчный
～的友谊 глубóкая дрýжба
两国人民之间的友谊根基～，源远流长 Дрýжба мéжду нарóдами двух стран зи́ждется на прóчной оснóве и ухóдит *своими кóрнями в далёкое* прóшлое.
【深化】углубля́ть(ся)；углублéние
～改革 углублéние реформы
【深究】постигáть；вникáть；доискиваться；досконáльно разбирáться
【深居简出】жить уединённо；нигдé не появля́ться
【深刻】глубóкий；серьёзный；глубокó
～变化 глубóкие перемéны；глубокó измени́ться
改革是一场～的革命 Реформа—это глубóкая революция.
这个灾难的教训太～了 Этот катастрофи́ческий урóк был для нас сли́шком поучи́тельным.
【深谋远虑】далекó идýщие расчёты (плáны)；дальнови́дный
【深浅】①глубинá ②мéра
【深切】и́скренний；сердéчный；глубóкий
～哀悼 выражáть глубóкое соболéзнование
【深情厚意】чýвство глубóкой дрýжбы
【深入】①глубокó проникáть；идти́ в гýщу ②углублённый；глубóкий；углублéние；углубля́ться
～生活 *идти́ в гýщу жи́зни*
～实际 проникáть в реáльную действи́тельность
为改革的～创造条件 создáть услóвия для углублéния реформы
农村经济体制改革不断～ Неуклóнно углубля́ется реформа хозя́йственной систéмы на селé.
【深入浅出】глубóкий смысл и достýпное изложéние
【深入人心】занимáть прóчное мéсто в сердцáх людéй；пóльзоваться большóй популя́рностью；осознавáться людьми́
实事求是的作风日益～ Вáжность реа*листи́ческого* подхóда к *дéлу* всё бóльше и бóльше осознаётся людьми́.
【深思】глубокó продýмать；задýматься；глубóкие размышлéния
【深思熟虑】основáтельно продýмать；дýмать и взвéшивать；раски́дывать умóм
～的建议 продýманное предложéние
【深恶痛绝】глубокó ненави́деть；питáть глубóкое отвращéние
【深信】глубокó вéрить；быть твёрдо убеждённым；питáть твёрдую увéренность
～不疑 быть в пóлном убеждéнии
【深夜】глубóкая *ночь*；глубóкой *нóчью*
【深意】глубокóе значéние；глубóкий смысл
【深渊】пучи́на；бéздна
"文革"使不少人陷入灾难的～ "Культýрная революция" ввéргла людéй в пучи́ну бéдствий.
【深远】далёкий；далекó идýщий；глубóкий；огрóмный

十一届三中全会是具有～意义的伟大转折 3-й плéнум ЦК 11-го созыва стал велúким перелóмным событием, имéвшим огрóмное значéние.

【深造】углублять свой знáния; совершéнствоваться

【深宅大院】большúе здáния и обшúрные двóры

【深重】тягчáйший; тяжёлый; глубóкий

申 shēn ①излагáть; заявлять ②доклáдывать

【申报】заявлéние; регистрáция; доклáдывать; доносúть; рапортовáть; доводúть до свéдения

建立个人收入应税～制度 вводúть систéму регистрáции лúчных дохóдов для обложéния налóгами; установúть порядок заявлéния о налогооблагáемых лúчных дохóдов

【申辩】опрáвдывать(ся); защищáться; опровергáть; оправдáние; защúта

听取～ выслýшивать оправдáния

我们有权～ Мы имéем прáво высказываться в своё оправдáние.

【申斥】порицáть; дéлать выговор; порицáние

【申明】заявлéние; заявúть

【申请】подавáть заявлéние; ходáтайствовать; просúть; ходáтайство; прóсьба

～入党人 вступáющий в члéны пáртии

～加入国籍 подáть заявлéние о принятии в граждáнство

【申述】изложúть; разъяснúть

【申诉】жáлоба; апелляция

建立人民～制度 установúть порядок подáчи жáлоб нарóдными мáссами

受理党员的控告和～ рассмáтривать обвинéния и жáлобы члéнов пáртии

我们有权向上级～ Мы имéем прáво обращáться с апелляциями в вышестоящие инстáнции.

【申讨】осуждáть; обличáть; бичевáть

【申冤】①восстановúть справедлúвость; снять обвинéние ②жáловаться на несправедлúвость

呻 shēn

【呻吟】стонáть; стон

无病～ жáловаться на мнúмый недýг; беспричúнно стонáть

伸 shēn вытягивать(ся); протягивать; высóвывать

【伸出】протянýть; высунуть

【伸开】вытянуть; раскúнуть

【伸懒腰】потягиваться

【伸手】①протянýть(вытянуть) рýку ②просúть; обращáться за пóмощью

我们不能像霸权主义那样到处～ Мы не бýдем всюду протягивать свою рýку, как дéлают держáвы гегемонúзма.

【伸手不见五指】ни зги не вúдно; хоть глазá выколи

【伸缩】①расширяться и сокращáться; растягиваться и сжимáться ②эластúчный; гúбкий ③телескопúческий; выдвижнóй

【伸腿】примáзаться; лезть

【伸腰】выпрямиться; разогнýть спúну

【伸展】раскúнуться; простирáться

【伸张】распространять; расширять; поддéрживать; отстáивать

～正义的原则立场 принципиáльная позúция отстáивания справедлúвости

～正义，打击邪气 поддéрживать здорóвое начáло, пресекáть врéдные повéтрия

【伸直】выпрямить; распрямúть

绅 shēn

【绅士】 ① шэ́ньши; дже́нтри ② джентльме́н

身 shēn ① те́ло; ту́ловище; плоть; фигу́ра ②ко́рпус ③сам; ли́чно
车～ ку́зов автомаши́ны
机～ фюзеля́ж самолёта

【身败名裂】 потеря́ть прести́ж; отда́ть и́мя и честь на поруга́ние; потерпе́ть позо́рный прова́л; позо́рный крах и бессла́вный коне́ц

【身边】 ①о́коло себя́ ②при себе́

【身不由己】 сам себе́ не хозя́ин; не по свое́й во́ле

【身材】 фигу́ра; рост

【身段】 фигу́ра; стан

【身份】 ① юриди́ческое состоя́ние; обще́ственное положе́ние ② ли́чное досто́инство; ли́чность
～证 удостовере́ние ли́чности; свиде́тельство гражда́нского состоя́ния

【身价百倍】 коти́роваться в сто раз вы́ше

【身教】 пока́зывать ли́чный приме́р; ли́чным приме́ром
～重于言教 Ли́чный приме́р важне́е слов.

【身经百战】 пройти́ со́тни боёв; закалённый в боя́х

【身临其境】 побыва́ть самому́; убеди́ться ли́чно

【身强力壮】 в расцве́те сил; по́лный сил и эне́ргии

【身躯】 ① ту́ловище; те́ло ② рост; фигу́ра

【身世】 про́шлая жизнь; про́шлое; судьба́

【身手】 спосо́бность; тала́нт; те́хника; иску́сство

【身受】 испыта́ть на себе́; самоли́чно испыта́ть

【身体】 ①те́ло; телосложе́ние; ко́рпус ② здоро́вье
锻炼～，保卫祖国 закаля́ть здоро́вье, быть гото́вым к защи́те Ро́дины
禁止非法搜查公民的～ Запреща́ются незако́нные о́быски гражда́н.

【身体力行】 самому́ со все́й эне́ргией проводи́ть в жизнь; подава́ть ли́чный приме́р
中国始终坚持和平共处五项原则并～ Кита́й неизме́нно приде́рживается пять при́нципов ми́рного сосуществова́ния и претворя́ет их в жизнь.

【身先士卒】 пе́рвым поднима́ться в ата́ку

【身心】 те́ло и дух; физи́чески и духо́вно
有益～健康的好书 поле́зная для те́ла и ду́ха кни́га

【身在曹营心在汉】 сам в одно́м ста́не, се́рдце — в друго́м

【身子】 ① те́ло; телосложе́ние ② бере́менность
有～ быть бере́менной; быть в положе́нии

shén

神 shén ①дух; бог; бежество́ ②волше́бный; сверхъесте́ственный; непостижи́мый ③ жи́зненная си́ла; эне́ргия ④выраже́ние лица́; вид
领袖是人不是～ Вождь—э́то челове́к, а не бог.

【神采奕奕】 бо́дрый; весь сия́ющий; излуча́ть бо́дрость и эне́ргию

【神出鬼没】 неуловимый; появля́ться, как невиди́мка

【神甫】 па́тер; свяще́нник; оте́ц

【神工鬼斧】 ска́зочное иску́сство

【神乎其神】 сверхъесте́ственный; ска́зочный

【神话】 миф; ска́зка; леге́нда

【神魂颠倒】 опьяне́ть; теря́ть душе́вное

равновéсие;сам не свóй

【神机妙算】гениáльная стратéгия; находчивый зáмысел

连敌人也不得不佩服他的～ Дáже протúвник был вы́нужден отдавáть дóлжное тóнкости егó зáмыслов.

【神经】нéрвы;нéрвный

～系统 нéрвная систéма

～病 ① нéрвные болéзни ② психопáтия;психóз

【神经衰弱】неврастенúя

这种状况是～的表现 Подóбное состояние есть прúзнак неврастенúи.

【神经过敏】① нервóзный; нервóзность ②нéрвный;легкó возбудúмый

【神经质】нéрвность;нервóзность

【神秘】таúнственный; загáдочный; мистúческий;непостижúмый;мúстика

【神秘莫测】непонятный;таúнственный

【神女】богúня

【神奇】скáзочный; волшéбный; чудéсный;удивúтельный

【神气】① выражéние лицá; вид ② в припóднятом настроéнии ③ вáжничать;задавáться

【神气活现】с подъёмом и задóром; задирáть нос

【神枪手】снáйпер;искýсный стрелóк

【神圣】свящéнный;святóй

～使命 свящéнная мúссия

公共财产～不可侵犯 Общéственная сóбственность свящéнна и неприкосновéнна.

【神思恍惚】рассéянный;вы́веденный из душéвного равновéсия

【神似】удивúтельное схóдство;как две кáпли воды́

【神速】молниенóсный;стремúтельный

【神态】вид;выражéние

【神通】удивúтельные спосóбности; гениáльность

～广大 чудодéйственная сúла; всё умéть устрóить

【神童】вундеркúнд;одарённый ребёнок

【神往】мечтáть;устремляться душóй

【神威】грóзная мощь

【神仙】① святóй; небожúтель ② прорóк;провúдец

【神像】икóна;óбраз

【神效】чудотвóрство;чудодéйственный

【神学】богословие;теолóгия

【神游】в мы́слях побывáть; витáть мы́слью

【神韵】выразúтельность

【神志】рассýдок;рáзум

【神州】Китáй

什 shén

【什么】①что? что такóе? как? ②чтó-то; чтó-либо; чтó-нибудь; какóй-либо;какóй-то;любóй

～问题都可以谈 мóжно обсудúть любы́е вопрóсы

shěn

审 shěn ① проверять; просмáтривать ② вестú слéдствие; допрáшивать; слýшать;разбирáть ③ на сáмом дéле;действúтельно ④знать

加强～计监督 усúлить ревизóрский надзóр

【审查】①проверять;контролúровать ② рассмáтривать;пересмáтривать

资格～委员会 мандáтная комúссия; комúссия по провéрке полномóчий

全会～和纠正了错误结论 На плéнуме бы́ли пересмóтрены и исправлены ошúбочные вы́воды.

【审察】① разбирáть; тщáтельно рассмáтривать; рассмотрéние ② проверять;контролúровать

【审处】разбирáтельство;слýшание;вес-

ти́ сле́дствие

【审定】утверди́ть;разреши́ть

～议程 оконча́тельная пове́стка дня; утверди́ть пове́стку дня

【审订】вычи́тывать;редакти́ровать

【审核】рассма́тривать;рассмотре́ние

【审计】проверя́ть; контроли́ровать; ревизова́ть;ревизо́рский

加强～监督工作 уси́лить ревизо́рский надзо́р

发挥～在宏观调控中的作用 повы́сить роль контроли́рующих о́рганов в проце́ссе макроконтро́ля

【审计长】гла́вный ревизо́р

【审理】разбира́ть; слу́шать; рассма́тривать;вести́ сле́дствие

～案件 разбира́тельство дел

【审美】эстети́ческое восприя́тие;эсте́тика

【审判】суди́ть;суд

～员 судья́

法院是～机关 Суд явля́ется суде́бным о́рганом.

开庭～ откры́ть суде́бный проце́сс

法院要加强经济案件的～工作 Суде́бные о́рганы должны́ уси́лить рабо́ту по разбира́тельству хозя́йственных дел.

【审批】рассмотре́ть и наложи́ть резолю́цию; одо́брить; рассмотре́ние и утвержде́ние

严格控制一般项目的～ Необходи́мо стро́го контроли́ровать процеду́ру утвержде́ния смет для обы́чных стро́ек.

下放投资～权限 Необходи́мо предоста́вить нижестоя́щим инста́нциям до́лжное пра́во рассмотре́ния и утвержде́ния реше́ний об инвести́циях.

【审慎】осторо́жный;осмотри́тельный

要～从事 де́йствовать ну́жно осмотри́тельно

代表大会对过去犯了错误的同志做了～处理 Съезд доста́точно осторо́жно подошёл к реше́нию вопро́са о тех това́рищах, кото́рые в про́шлом соверши́ли оши́бки.

【审时度势】оце́нка обстано́вки; анализи́ровать положе́ние; оце́нивать обстано́вку

改革要～ В де́ле рефо́рмы необходи́мо уме́ть оце́нивать обстано́вку.

【审视】разгля́дывать;всма́триваться

【审问】допра́шивать;допро́с

～者 допра́шивающий;веду́щий допро́с

【审讯】допра́шивать; вести́ сле́дствие; сле́дствие;разбира́ть

～战俘 допро́с военнопле́нных

【审议】рассма́тривать;обсужда́ть

～和批准经济计划 рассма́тривать и утвержда́ть план экономи́ческого разви́тия

把两个文件提到全会～ На рассмотре́ние пле́нума бу́дут предста́влены два докуме́нта.

【审阅】просма́тривать;выверя́ть

婶 shěn тётушка;тётя

【婶母】тётя

shèn

慎 shèn осмотри́тельный; осторо́жный

【慎重】осмотри́тельно; осторо́жно; обстоя́тельно

决策一定要～ Реше́ние ну́жно принима́ть со всей осмотри́тельностью.

甚 shèn ① о́чень; весьма́; чересчу́р; чрезвыча́йно ②бо́лее, чем

【甚而】да́же;хоть;бо́льше того́

【甚或】 да́же; бо́лее того́

【甚嚣尘上】 невероя́тная шуми́ха; станови́ться всё бо́лее неистовым

【甚至】 вплоть до того́; а то и да́же; да́же; бо́лее того́

有的人～公私不分 Ма́ло того́, часть люде́й не отделя́ет о́бщее от своего́.

蜃 shèn

【蜃景】 мира́ж; ма́рево

【蜃楼】 мира́ж на мо́ре

肾 shèn по́чка

【肾炎】 нефри́т; воспале́ние по́чек

渗 shèn проса́чиваться; проника́ть

【渗入】 прони́кнуть

【渗透】 проса́чиваться; проника́ть; проникнове́ние; инфильтра́ция

经济～ экономи́ческое проникнове́ние

防止腐朽思想文化的～ предотвраща́ть проникнове́ние чу́ждой идеоло́гии и культу́ры

shēng

声 shēng ① звук; го́лос; звуково́й ② тон; шум ③ изве́стность; популя́рность; сла́ва

【声辩】 спо́рить; возража́ть; защища́ть(ся); опра́вдываться

【声称】 заявля́ть; выска́зываться

【声带】 ① голосовы́е свя́зки ② фоногра́мма

【声调】 ①тон; го́лос ②мело́дия

【声东击西】 применя́ть обма́нный манёвр; ло́жный манёвр

【声泪俱下】 говори́ть сквозь слёзы; рыда́ть

【声名】 изве́стность; репута́ция

～狼藉 по́льзоваться дурно́й сла́вой (репута́цией); запятна́ть себя́ позо́ром

【声明】 заявля́ть; заявле́ние; деклара́ция; сде́лать заявле́ние

签署联合～ подписа́ть совме́стную деклара́цию

～正式生效 Заявле́ние официа́льно вступи́ло в си́лу.

【声色】 го́лос и ми́мика

～俱厉 де́лать гро́зный вид

【声势】 мощь и влия́ние; с разма́хом

斗争要有一个～，不能冷冷清清 Вести́ борьбу́ с широ́ким разма́хом, а не в атмосфе́ре холо́дного равноду́шия.

【声势浩大】 мо́щный; грандио́зный

发动～的战役 разверну́ть грандио́зную опера́цию

【声嘶力竭】 крича́ть что есть мо́чи (во всю гло́тку); ора́ть во всё го́рло

【声讨】 облича́ть; осужда́ть; клейми́ть

～侵略罪行 осуди́ть агресси́вные преступле́ния

【声望】 авторите́т; популя́рность

他～很高 Он по́льзуется больши́м авторите́том.

【声响】 шум; гул; звук

【声音】 ① звук; звуча́ние ② го́лос; мне́ние

把～调低些 уме́ньшить гро́мкость

中国呼吁国际社会认真听取非洲的～ Кита́й призыва́ет междунаро́дное соо́бщество со всей серьёзностью прислу́шиваться к мне́нию африка́нских стран.

【声誉】 сла́ва; изве́стность; популя́рность; репута́ция; авторите́т

享有～ по́льзоваться изве́стностью

中共在国际共运中获得崇高的～ КПК завоева́ла огро́мный авторите́т в междунаро́дном коммунисти́ческом движе́нии.

【声援】 ока́зывать подде́ржку; мора́ль-

но поддéрживать

中国大力～民族解放斗争 Китáй окáзывал энергúчную поддéржку нарóдам, учáствовавшим в национáльно-освободúтельной борьбе.

【声乐】вокáльная мýзыка

【声张】разглашáть; раструбúть; распространя́ть

生 shēng ①родúть(ся) ②жить; существовáть; жизнь; существовáние; живóй ③растú; вырастáть ④появля́ться на свет; возникáть ⑤сырóй; неспéлый; необрабóтанный ⑥незнакóмый ⑦разжигáть; топúть ⑧ученúк; учáщийся; студéнт

～炉子 затопúть печь

～吃 есть в сырóм вúде

提倡一对夫妇只～一个孩子 Стремúться к томý, чтóбы у кáждой пáры супрýгов родúлся тóлько одúн ребёнок.

【生搬硬套】механúчески копúровать; слéпо подражáть

不能要求别的地方～ Нельзя́ трéбовать, чтóбы другúе райóны механúчески копúровали их óпыт.

【生病】заболéть

【生产】① производúть; вырабáтывать; произвóдство; произвóдственный; производúтельный ②рожáть

～上去了 Произвóдство пошлó в гóру.

建立严格的～责任制 устанáвливать стрóгую систéму произвóдственной отвéтственности

高度重视安全～ уделя́ть бóльше внимáния тéхнике безопáсности на произвóдстве

【生产关系】произвóдственные отношéния

【生产力】производúтельные сúлы

科技是第一～ Наýка и тéхника явля́ются производúтельной сúлой первостéпенной вáжности.

改革是发展～的必由之路 Рефóрмы—непрелóжный путь развúтия производúтельных сил.

【生产率】производúтельность

提高劳动～ повышáть производúтельность трудá

【生产资料】срéдства произвóдства

～公有制 общéственная сóбственность на срéдства произвóдства

～私有制社会主义改造 социалистúческие преобразовáния чáстной сóбственности на срéдства произвóдства

【生存】существовáть; жить; существовáние; выживáние

起码的～条件 элементáрные услóвия для выживáния

落后就不能～ Отставáние смéрти подóбно.

实行计划生育,关系到中华民族～大计 Плáновая рождáемость имéет прямóе отношéние к существовáнию китáйской нáции.

【生动】живóй; я́ркий; нагля́дный; жизнедéятельный

我们的军队要搞得～活泼些 Нýжно сдéлать нáшу áрмию ещё бóлее жизнедéятельной и бóдрой.

～感人的艺术形象 я́ркие и захвáтывающие худóжественные óбразы

我们需要～活泼 Нам необходúмы жúвость и бóдрость.

【生俘】поймáть (когó) живы́м

【生根】пустúть кóрни; укоренúться

【生花妙笔】волшéбное перó; искýсно владéть перóм

【生活】① жизнь; бытиé; существовáние; быт ② жить; существовáть ③

жи́зненный; бытово́й

～费 расхо́ды на жизнь; де́ньги на прожи́тие

具有强烈的～气息 облада́ть глубо́кой жи́зненностью

～必需品 това́ры пе́рвой необходи́мости

改善人民～ улучше́ние жи́зни наро́да; улучша́ть жи́зненные усло́вия наро́да

人民～水平上了一个台阶 Уровень жи́зни наро́да подняла́сь на но́вую ступе́нь.

【生活资料】сре́дства существова́ния

【生火】①разжига́ть ого́нь ②топи́ть пе́чку

【生机】жи́зненные си́лы; жизнь; эне́ргия; жизнеспосо́бность

到处～勃勃 повсеме́стная кипу́чая эне́ргия

【生计】сре́дства к существова́нию

【生拉硬拽】① наси́льно вести́; силко́м ②притя́гивать за во́лосы

【生离死别】ве́чная разлу́ка; расста́ться наве́ки (навсегда́); проща́ться навсегда́

【生理】физиоло́гия; физиологи́ческий

～学 физиоло́гия

【生力军】све́жие (но́вые) си́лы; све́жее подкрепле́ние

【生灵涂炭】наро́д обречён на ги́бель

【生龙活虎】по́лный жи́зненной эне́ргии и сил; жизнера́достный

【生路】①вы́ход; спасе́ние ②незнако́мая доро́га

【生命】жизнь; жи́зненный

党的团结是党的～ Жи́зненная си́ла па́ртии в её сплочённости.

在～危险面前，他们毫不怕死 Пе́ред лицо́м опа́сности для со́бственной жи́зни они́ не страши́лись сме́рти.

【生命力】жи́зненные си́лы; жи́зненность; жизнеспосо́бность

和平共处原则具有强大～ При́нципы ми́рного сосуществова́ния облада́ют могу́чей жи́зненной си́лой.

社会主义制度显示了强大的～ Социалисти́ческий строй продемонстри́ровал могу́чую жи́зненню си́лу.

【生命攸关】жи́зненно необходи́мый; опа́снейший

【生命线】жи́зненные арте́рии; жи́зненно ва́жный фа́ктор

【生怕】о́чень боя́ться; бо́льше всего́ боя́ться; опаса́ться

【生僻】малоупотреби́тельный; ре́дкий; ре́дко встреча́ющий

【生平】жизнь и де́ятельность; жи́зненный путь

【生气】① серди́ться; гне́ваться ② жи́зненная си́ла

【生气勃勃】бу́рный; полнокро́вный; живо́й; жизнь кипи́т

建国以后，党内～ По́сле образова́ния КНР па́ртия жила́ полнокро́вной жи́знью.

我们国家确实是～，一片兴旺 На́ша страна́ действи́тельно пережива́ет пери́од бу́рного разви́тия и процвета́ния.

【生前】при жи́зни

【生擒】взять живы́м; захвати́ть в плен

【生人】незнако́мец; незнако́мый челове́к

【生日】день рожде́ния

【生杀予夺】произво́льно распоряжа́ться жи́знью и иму́ществом

【生事】вы́звать (спровоци́ровать) инциде́нт

【生手】новичо́к; нео́пытная рука́

【生疏】① незнако́мый; малознако́мый ② утра́тить на́выки; потеря́ть сноро́вку ③отвы́кнуть; отдали́ться

【生水】сыра́я вода́
【生死】вопро́с жи́зни и сме́рти; не на жизнь, а на смерть
【生死存亡】стоя́ть на гра́ни сме́рти; существова́ние
执政党的党风是关系党的～问题 От сти́ля пра́вящей па́ртии зави́сит само́ её существова́ние.
【生死关头】на краю́ ги́бели; крити́ческий моме́нт; роково́я мину́та; ме́жду жи́знью и сме́ртью
【生态】эколо́гия; экологи́ческий
改善～环境 улучше́ние приро́дной окружа́ющей среды́; оздоровля́ть экологи́ческую среду́
～平衡 экологи́ческий бала́нс
【生吞活剥】воспринима́ть не крити́чески; сле́по подража́ть; перенима́ть шабло́нно
【生物】① живо́е существо́; живо́й органи́зм ② биологи́ческий
～学 биоло́гия
【生效】вступи́ть в си́лу (в де́йствие); де́йствовать
本条约自签字日起～ Настоя́щий догово́р вступа́ет в си́лу со дня подписа́ния.
【生锈】ржа́веть; покры́ться ржа́вчиной
【生涯】жизнь; по́прище
【生意】торго́вля; комме́рция; би́знес; комме́рческая сде́лка
～红火 Торго́вля процвета́ет.
【生硬】① нело́вкий; неуклю́жий ② шерохова́тый; неотто́ченный
【生育】рожа́ть; деторожде́ние; рожда́емость
计划～ пла́новая рожда́емость; пла́новое деторожде́ние
计划～工作千万不能放松 Рабо́ту по пла́новой рожда́емости ника́к нельзя́ ослабля́ть.
控制计划外～ ограни́чивать внепла́новое деторожде́ние
制止多胎～ пресече́ние большо́й рожда́емости
【生长】расти́; вы́расти; рост; вегета́ция
【生殖】размноже́ние; воспроизведе́ние
【生字】незнако́мый (но́вый) иеро́глиф

甥 shēng сын сестры́; племя́нник
【甥女】дочь сестры́; племя́нница

笙 shēng духово́й музыка́льный инструме́нт
【笙歌】му́зыка и пе́ние

牲 shēng скот; дома́шние живо́тные
【牲畜】скот; скоти́на; живо́й инвента́рь
【牲口】рабо́чий скот; тя́гло

升 shēng ① поднима́ть(ся) ② повыша́ть(ся); получи́ть повыше́ние
【升高】повыша́ться; поднима́ться
【升格】эскала́ция; повыше́ние; повы́сить
外交关系～ перево́д дипломати́ческих отноше́ний на бо́лее высо́кий у́ровень
【升官发财】карье́ра и бога́тство; стать чино́вниками и нажива́ться
少数坏人在混乱中～ Вре́дные элеме́нты ле́зут вверх по служе́бной ле́стнице и нажива́ются во вре́мя неразбери́хи.
【升华】возго́нка; сублима́ция
【升级】① перейти́ в сле́дующий класс (на сле́дующий курс) ② получи́ть повыше́ние; подня́ться по служе́бной ле́стнице ③эскала́ция
晋职～ продвига́ться по служе́бной ле́стнице
强权政治在～ эскала́ция поли́тики с пози́ции си́лы
【升降机】эскала́тор; подъёмник; лифт

【升旗】поднять флаг
隆重的～仪式 торжественная церемония подъёма государственного флага
【升迁】перевод с повышением по службе
【升天】уйти в иной мир;умереть
【升学】поступить;перейти

shéng

绳 shéng ① верёвка; канат; трос; шнур ②исправить;наказать
钢～ стальной трос
～之以政纪法纪 привлекать к административной и судебной ответственности
【绳索】канат;трос;верёвка
【绳子】верёвка

shěng

省 shěng ①экономить;беречь ②сократить;опустить ③провинция;провинциальный
【省吃俭用】жить экономно;вести скромный образ жизни
【省城】главный город провинции
【省份】провинция
【省会】главный город провинции;провинциальный центр
【省略】① сокращать; опускать; выбрасывать;сокращение
～号 многоточие
【省事】①облегчить（упростить）дело ②менее хлопотно;проще;удобнее
【省委】партком провинции;провинциальный партийный комитет
要维护～的领导 Нужно оберегать руководство парткома провинции.
【省心】избавиться от лишних забот; быть спокойным
【省长】председатель народного комитета провинции

shèng

盛 shèng ① процветать; процветающий ②сильный;обильный;буйный ③ грандиозный; торжественный ④ известный;популярный
【盛产】во множестве произрастать(родиться);изобиловать
【盛传】широкое распространение; широкая молва;ходят упорные слухи
【盛大】торжественный; парадный; величественный
【盛典】торжественная церемония; торжество
【盛会】торжественное собрание; грандиозная встреча
举行我国科学史上空前的～ открытие торжественного совещания, небывалого в истории развития науки
【盛举】великое деяние;великий акт
【盛开】распуститься(расцвести)
【盛况】торжественная обстановка;великолепное зрелище
【盛名】широкая известность; популярность
～难副 незаслуженная известность; не заслуживать славы
【盛怒】сильный гнев; ярость; разгневаться
【盛气凌人】задирать нос;высокомерно; вести себя вызывающе и заносчиво
【盛情】радушие; любезность; радушный;любезный
～接待 тёплый(сердечный, искренний)приём
【盛世】эпоха расцвета;эра процветания
【盛事】важное событие;великое деяние
【盛衰荣辱】процветание и упадок;взлёвы и падения

【盛行】иметь широкое распространение;быть в моде
～一时 переживать золотые дни
【盛宴】пышный банкет
【盛赞】восхвалить; воздать хвалу; открыто одобрять
【盛装】парадный(праздничный) наряд

剩 shèng оставаться;быть в остатке; оставшийся
【剩下】оставаться; быть в остатке; оставшийся
【剩余】остаток; излишек; избыток; избыточный
～劳动力转移 перемещение излишней рабочей силы
乡镇企业容纳了农村～劳动力 Посёлково-волостные предприятия вобрали в себя излишки деревенской рабочей силы.
【剩余价值】прибавочная стоимость
【剩余劳动】прибавочный труд

胜 shèng ① победа ② победить; одержать победу; выиграть ③ превосходить; лучше ④ в состоянии справиться ⑤прекрасный;красивый
必须以质量取～ Необходимо нацеливаться на повышение качества.
～败乃兵家常事 Победа и поражение — обычное явление в военном деле.
～不骄,败不馁 не зазнаваться при победах,не падать духом при поражениях
【胜地】живописное(красивое) место
【胜负】победа или поражение;исход
～未定 победитель ещё не выявлен; победитель неизвестен
【胜利】победа;успех;триумф;победить
～在握 Победа обеспечена.
～果实 завоевания;плоды победы
人民群众是我们～之本 Народные массы — это основа наших побед.
【胜任】справиться;под силу
年轻干部～工作 Молодые кадры справляются с работой.
【胜任愉快】легко справляться;по силам
【胜诉】выиграть дело
【胜仗】победа
我军打了～ Наша армия одержала победу.

圣 shèng ① мудрец ② святой; священный
【圣诞】рождество
～节 праздник рождества;рождество
～老人 дед-Мороз;Санта-Клаус
【圣地】святые места;святыня
【圣洁】святой;непорочный
【圣经】библия;священное писание
【圣明】премудрый;талантливый
【圣母】богородица;богоматерь
【圣人】мудрец
【圣上】Его(Ваше)величество
【圣贤】мудрецы
【圣旨】высочайший указ; высочайшее повеление

shī

湿 shī ①сырой;влажный;мокрый ② отсыреть;намокнуть
衣服～了 Одежда отсырела (намокла).
【湿度】влажность
【湿润】влажный;сырой
【湿透】промокнуть;вымокнуть

诗 shī стих;стихотворение;стихи
【诗歌】поэзия;стихи
【诗篇】стихи;поэма;эпопея
【诗情画意】поэзия;поэтичность
【诗人】поэт;поэтесса
【诗兴】поэтическое вдохновение
【诗选】избранные стихи

【诗意】поэти́чность；поэ́зия；рома́нтика
富有～的构思 поэти́чный за́мысел

【诗韵】ри́фма

师 shī ①учи́тель；наста́вник；ма́стер ②диви́зия；дивизио́нный
前事不忘，后事之～ Про́шлое，е́сли его́ не забыва́ть，слу́жит учи́телем на бу́дущее；Про́шлое，е́сли его́ не забыва́ть，даёт уро́ки на бу́дущее.

【师表】образе́ц；приме́р；досто́йный подража́ния
教员要发挥为人～的作用 Преподава́тели и учителя́ должны́ служи́ть для други́х приме́ром.

【师承】шко́ла；вы́учка

【师出无名】без вся́ких основа́ний пуска́ть в ход войска́；без справедли́вых основа́ний

【师范】① педагоги́ческий ② педучи́лище ③приме́р；образе́ц
对～教育实行必要的倾斜政策 Ну́жно проводи́ть поли́тику，предоставля́ющую необходи́мые льго́ты педагоги́ческим уче́бным заведе́ниям.

【师傅】ма́стер；наста́вник

【师母】жена́ наста́вника（ма́стера）

【师生】 преподава́тели и уча́щиеся（студе́нты）；учителя́ и ученики́
～的伙食要办得好一点 Необходи́мо улучша́ть пита́ние преподава́телей и студе́нтов.

【师长】① команди́р диви́зии ② учи́тель；наста́вник；преподава́тель
我们提倡学生尊敬～ Мы ра́туем за то，что́бы уча́щиеся уважа́ли преподава́телей.

【师资】преподава́тельские ка́дры；преподава́тели；учителя́
要把～培训列入规划 Повыше́ние квалифика́ции учителе́й необходи́мо включи́ть в план.
加强～队伍建设 Уси́лится подгото́вка преподава́тельского соста́ва.

狮 shī лев；льви́ца

失 shī ①теря́ть；лиши́ться；утра́тить ② упусти́ть ② оши́бка；про́мах ④ нару́шить

【失败】пораже́ние；неуда́ча；потерпе́ть пораже́ние（неуда́чу）
我们有～的教训 Мы извле́кли уро́ки из свои́х неуда́ч.
中国革命经历无数次悲惨的～ Кита́йская револю́ция не раз терпе́ла жесто́кое пораже́ние.

【失败是成功之母】Пораже́ние — мать успе́ха.

【失策】 просчита́ться；допусти́ть просчёт；просчёт；упуще́ние
我们没有及时解决这个问题，是个～ Мы своевре́менно не разреши́ли э́того вопро́са，что бы́ло на́шим упуще́нием.

【失常】ненорма́льный；стра́нный；необы́чный

【失宠】впасть в неми́лость；потеря́ть расположе́ние

【失传】потеря́ться；быть утра́ченным

【失措】замеша́ться；прийти́ в замеша́тельство；растеря́ться

【失当】 нецелесообра́зный；нерациона́льный；неподходя́щий；непра́вильно

【失盗】быть обокра́денным（укра́денным）

【失道寡助】Кто не идёт по пути́ справедли́вости，тот лиша́ет себя́ подде́ржки.

【失地】①потеря́ть часть террито́рии ② захва́ченные проти́вником зе́мли

【失掉】потеря́ть；утра́тить；упусти́ть
～朋友 утра́тить дру́га

～主动 утра́та инициати́вы

【失和】прекрати́ть дру́жбу；не в лада́х

【失魂落魄】сам не свой；на́смерть перепуга́ться；душа́ ушла́ в пя́тки

【失火】загоре́ться；Случи́лся（вспы́х-нул）пожа́р.

【失脚】оступи́ться；споткну́ться

【失节】① измени́ть своему́ до́лгу；забы́ть о че́сти ②нару́шить супру́жескую ве́рность；измени́ть му́жу

【失禁】недержа́ние

大（小）便～ недержа́ние（мочи́）；непроизво́льная дефека́ция

【失敬】прошу́ проще́ния；прости́те за невнима́ние

【失礼】нару́шить этике́т；неучти́вый；неве́жливость

【失利】неуда́ча；пораже́ние

【失恋】потерпе́ть неуда́чу в любви́；утеря́ть любо́вь

【失灵】переста́ть де́йствовать；вы́йти из стро́я

【失落】оброни́ть；вы́ронить；потеря́ть

【失眠】потеря́ть сон；бессо́нница

【失明】потеря́ть зре́ние；осле́пнуть

【失陪】прости́те，что не могу́ вас проводи́ть；извини́те，что я до́лжен вас оста́вить

【失去】утра́тить；лиши́ться；потеря́ть；упусти́ть

～控制 теря́ть управля́емость

权力一旦～监督就容易产生腐败 В слу́чае поте́ри контро́ля над пра́вом облегча́ется разложе́ние.

【失神】① невнима́тельный；рассе́янный ②поте́рянный；пода́вленный

【失实】расходи́ться с фа́ктами；не соотве́тствовать действи́тельности

【失事】ава́рия；катастро́фа

【失守】пасть；не вы́полнить до́лга

【失手】①случа́йно（по неосторо́жности）заде́ть ② вы́ронить из рук；вы́скользнуть из рук

【失算】просчита́ться；допусти́ть оши́бку；просчёт

【失调】наруше́ние бала́нса；расстро́йство；диспропо́рция

改变比例～状况 устране́ние диспропо́рций

【失望】① потеря́ть наде́жду ② разочарова́ться；разочарова́ние

他感到～ Он испы́тывает разочарова́ние.

【失误】про́мах；оши́бка；пробе́л

最大的～ наибо́льшие пробе́лы；са́мые больши́е просчёты；са́мый кру́пный про́мах

我们的～主要来自"左"的方面 На́ши оши́бки име́ют，в основно́м，лева́цкое происхожде́ние.

减少～，少走弯路 На́до допуска́ть поме́ньше про́махов и тем са́мым избега́ть зигза́гов на пути́ продвиже́ния вперёд.

【失效】потеря́ть（утра́тить）си́лу；переста́ть де́йствовать

【失信】не сдержа́ть сло́во；нару́шить сло́во（обеща́ние）；потеря́ть дове́рие

【失言】проговори́ться；обмо́лвиться；сказа́ть ли́шнее

【失业】оста́ться без рабо́ты；потеря́ть рабо́ту；безрабо́тица；безрабо́тный

～保险 страхова́ние от безрабо́тицы

【失意】неуда́ча；не везёт；незада́чливый

【失迎】Извини́те，что я вас не встре́тил

【失约】нару́шить догово́р；не сдержа́ть сло́во

【失真】нето́чность；искаже́ние；потеря́ть вид

【失之交臂】упусти́ть слу́чай

【失职】упуще́ние по слу́жбе；нару́шить служе́бный долг

～者要追究责任 За нарушéние служéбного дóлга привлекáть к отвéтственности.
【失踪】пропáсть бéз вести; исчéзнуть бесслéдно
～人员 лицó, пропáвшее бéз вести
【失足】① оступи́ться ② сби́ться с прáвильного пути́; вступи́ть на престýпный путь; оступи́ться
～青年 оступи́вшаяся молодёжь

施 shī ① осуществля́ть; проводи́ть в жизнь ② удобря́ть; вноси́ть ③ дáровать; жéртвовать; подавáть ми́лостыню
【施恩】оказáть ми́лость; дéлать добрó
【施肥】удобря́ть; вноси́ть удобрéния
【施工】осуществля́ть строи́тельство; стрóить(ся)
【施加压力】окáзывать давлéние; да-ви́ть
【施礼】поклони́ться; сдéлать поклóн
【施舍】подавáть; жéртвовать; подая́ние
放弃原则以换取他人～ поступи́ться при́нципом в обмéн на… подáчки
【施威】показáть си́лу
【施行】вступáть в си́лу; вводи́ть в дéйствие; проводи́ть в жизнь; осуществля́ть
【施展】① прояви́ть ② осуществля́ть; проводи́ть в жизнь
她～出自己的音乐才能 Онá прояви́ла свои́ музыкáльные спосóбности.
【施政】прáвить; правлéние; администрáция
～纲领 прави́тельственная прогрáмма
发表～演说 вы́ступить с прогрáммной рéчью

尸 shī труп; мёртвое тéло; покóйник
【尸骨】кóсти
【尸横遍野】пóле усéяно мёртвыми телáми; трýпы валя́ются кýчами
【尸首】труп; прах
【尸体】труп; прах
【尸位素餐】бездéльничать; дармоéд

虱 shī вошь

shí

实 shí ① цéльный; сплошнóй ② и́стинный; действи́тельный; пóдлинный; реáльный; факти́ческий; пои́стине; действи́тельно; и́стина; прáвда ③ матéрия; веществó ④ плод
不务虚名，多干～事 не гнáться за мни́мой слáвой, бóльше занимáться дéлом
【实词】знаменáтельные словá
【实地】на мéсте
进行～考查 производи́ть расслéдование на мéсте
【实干】рабóтать по-деловóму (по-настоя́щему); приступи́ть к дéлу
～家 человéк дéйствия; деловóй человéк
关键在于真抓～ Важнée всегó всерьёз приступи́ть к практи́ческому дéлу.
【实话】прáвда; правди́вые словá
要～实说 Нáдо говори́ть прáвду без вся́кой лжи.
【实惠】① реáльная вы́года ② практи́чный
广大城乡人民得到显著～ Ширóкие слóи городскóго и сéльского населéния получи́ли замéтную вы́году.
【实际】реáльный; факти́ческий; реáльность; действи́тельность
一切从～出发 во всех отношéниях исходи́ть из существýющей действи́тельности
符合～ отвечáть реáльным услóвиям
深入～ углубля́ться в реáльную

жизнь

理论联系～ соединéние теóрии с прáктикой; сочетáние (увя́зка) теóрии с прáктикой

第二代领导集体的核心～上是邓小平 Ядрóм *коллектúва руководúтелей* вторóго поколéния по существý явля́ется Дэн Сяопúн.

【实绩】 реáльные успéхи; фактúческие достижéния

注重～ акцентúрование фактúческих достижéний

我们要取信于民，要干出～ Мы должны́ завоевáть довéрие нарóда и достúчь реáльных успéхов.

【实践】 ① прáктика ② осуществля́ть; проводúть в жизнь

～经验 практúческий óпыт

～出真知 Истинные знáния рождáются в прáктике.

～是检验真理的唯一标准 Прáктика — едúнственный критéрий úстины.

【实据】 реáльное доказáтельство; убедúтельное основáние

【实况】 реáльная обстанóвка; фактúческое положéние

这就是事情的～ Вот фактúческое положéние дéла.

马上要电视～转播 Сейчáс начнётся телерепортáж.

【实力】 сúла; мощь

科技～ наýчно-технúческая мощь

壮大集体经济～ нарáщивать мощь коллектúвного сéктора эконóмики

【实情】 úстинное положéние; прáвда

【实实在在】 реáльный; настоя́щий

每个同志都要～顶一个人做事，不能挂名或半挂名 Кáждый без вся́ких скúдок дóлжен выполня́ть полóженную емý рабóту, нельзя́ чúслиться лишь номинáльно úли полуноминáльно.

【实施】 проводúть в жизнь; осуществля́ть; реализовáть

确定～步骤 вестú разрабóтку мер реализáции

～科教兴国战略 осуществля́ть стратéгию развúтия страны́ за счёт наýчнотехнúческого прогрéсса

要认真～扶贫攻坚计划 Добросóвестно проводúть в жизнь план ликвидáции такóго крéпкого “орéшка”, какúм явля́ется бéдность.

【实事】 реáльные делá

为教育办～ сдéлать реáльные делá для развúтия образовáния

【实事求是】 по-деловóму; реалистúчески; реалистúческий подхóд к дéлу; реалистúчески подходúть к дéлу

～的思想方法 реалистúческий мéтод мышлéния

～地总结经验教训 реалистúчески обобщúть óпыт и урóки

恢复和发展～的思想路线 восстановúть и развúть идéйную лúнию реалистúческого подхóда к дéлу

【实体】 субстáнция; матéрия; веществó; вещь; единúца; организáция; лицó; веществéнный; материáльный

独立核算的经济～ хозя́йственные единúцы с самостоя́тельным хозрасчётом

领导干部不准在各类经济～中兼职 Руководúтелям не разрешáется совмещáть дóлжности в экономúческих организáциях.

高校成为法人～ Вýзы стáли действúтельными юридúческими лúцами.

【实物】 реáльная вещь; натýра; натурáльный

～交换 натурáльный обмéн

【实习】 практиковáться; прáктика

～生 практика́нт

毕业～ дипло́мная пра́ктика

【实现】 реализова́ть; претворя́ть в жизнь; осуществля́ть

～民族统一 осуществле́ние национа́льного еди́нства

～现代化建设三步走的战略目标 осуществле́ние трёх стратеги́ческих эта́пов модерниза́ции

～收支基本平衡 осуществля́ть в основно́м сбаланси́рование дохо́дов и расхо́дов

【实效】 практи́ческий результа́т; эффекти́вность

办实事,求～ занима́ться практи́ческой де́ятельностью и забо́титься об её эффекти́вности; стреми́ться к достиже́нию эффекти́вности

必须着眼于～ Сле́дует де́лать упо́р на достиже́ние практи́ческих результа́тов.

【实心】 ① и́скренний; чистосерде́чный; открове́нный ② це́льный; сплошно́й; запо́лненный внутри́

【实行】 осуществля́ть; проводи́ть в жизнь; применя́ть

中国～全方位开放 Кита́й осуществля́ет откры́тость по разли́чным направле́ниям.

对少数民族～优惠政策 проводи́ть поли́тику льгот в отноше́нии нацменьши́нств

～科学种田 применя́ть в земледе́лии достиже́ния нау́ки

香港仍将～资本主义 В Сянга́не попре́жнему сохрани́тся капитали́зм.

【实验】 экспериме́нт; эксперименти́рование; производи́ть экспериме́нт; эксперимента́льный; о́пытный

～室 лаборато́рия

科学～ нау́чное эксперименти́рование

【实业】 произво́дственная и комме́рческая де́ятельность; торго́во-промы́шленный

～界 деловы́е круги́; сфе́ра хозя́йственной де́ятельности

外贸企业要向～化方向发展 Внешнеторго́вым предприя́тиям ну́жно вступи́ть на путь разви́тия, веду́щий к соедине́нию комме́рции с произво́дственной де́ятельностью.

【实用】 испо́льзовать на пра́ктике; практи́ческий; прикладно́й

～主义 прагмати́зм

【实在】 ре́ально; действи́тельно; по-настоя́щему; в (на) са́мом де́ле

～没有必要 На са́мом де́ле нет никако́й необходи́мости.

【实战】 настоя́щая война́; действи́тельный бой; пра́ктика войны́

～训练 обуче́ние бли́зкого действи́тельного бо́я

【实质】 суть; су́щность; суще́ственный

改革的～就是改变经济体制 Су́щность рефо́рмы сво́дится к тому́; что́бы переде́лать экономи́ческую систе́му.

这是问题的～ В э́том суть де́ла.

要看到主流和～ На́до уме́ть ви́деть гла́вное и суще́ственное.

识 shí ① знать; быть знако́мым ② познава́ть; распознава́ть ③зна́ния

【识别】 различа́ть; распознава́ть

他们对是非的～能力大大提高了 Их спосо́бность отлича́ть и́стинное от ло́жного значи́тельно повы́силась.

【识大体】 уясни́ть о́бщую обстано́вку; учи́тывать о́бщие интере́сы

～,顾大局 уясни́ть о́бщую обстано́вку и ста́вить на пе́рвое ме́сто интере́сы це́лого

【识货】 понима́ть толк в веща́х; спо-

сóбность оцéнивать плохóе и хорóшее

【识破】 вúдеть сквозь распознáть; разгадáть; разоблачúть

～图谋 распознáть ковáрный зáмысел

【识时务者为俊杰】 Мудр тот, кто умéет прáвильно разобрáться в обстанóвке.

【识相】 знать своё мéсто; дéйствовать сообрáзно с обстанóвкой

【识字】 быть грáмотным; грáмотный

十

shí ① дéсять; десятый ② целикóм; пóлностью; совершéнно; весьмá; óчень

【十恶不赦】 совершúть вопиющие преступлéния

【十二月】 декáбрь

【十分】 в пóлной мéре; чрезвычáйно; весьмá; óчень; осóбый; сугýбый

任务～艰苦 Задáчи чрезвычáйно трудоёмки.

～重视农业 уделúть осóбое внимáние сéльскому хозяйству

～重视粮食生产 уделять сугýбое внимáние произвóдству зернá

【十拿九稳】 абсолютно надёжный; бить навернякá; надёжная гарáнтия

【十年寒窗】 десятилéтняя упóрная учёба

【十年树木，百年树人】 Вырастить дéрево—дéло десятка лет, вырастить человéка—дéло сóтни лет.

【十全十美】 сáмый пóлный; совершéнный; непогрешúмый

【十室九空】 опустошённый

【十万火急】 чрезвычáйно（весьмá） срóчный; экстренный; не тéрпящий отлагáтельств

【十万八千里】 за трúдевять земéль; óчень далекó

【十一月】 ноябрь

【十亿】 миллиáрд

【十月】 октябрь

【十字架】 крест; распятие

【十字路口】 перекрёсток

【十足】 ① чúстый; стопроцéнтный ② абсолютный; пóлный; совершéнный; чистéйший

石

shí кáмень; кáменный

【石碑】 стéла; надгрóбный кáмень（пáмятник）

【石沉大海】 как в вóду кáнуть; исчéзнуть бесслéдно

【石膏】 гипс

～像 гúпсовая стáтуя; гипс

【石灰】 úзвесть

【石刻】 ① резьбá по кáмню; кáменный барельéф ② нáдпись на кáмне

【石蜡】 парафúн

【石榴】 гранáт

【石棉】 асбéст

【石墨】 графúт

【石器】 издéлия（орýдия） из кáмня

～时代 кáменный век

【石头】 кáмень; кáменный

摸着～过河 идтú чéрез рéку наóщупь

【石英】 кварц

【石油】 нефть; нефтянóй

开采～ добыча нéфти

～输出国 нефтеэкспортúрующая странá

拾

shí ① подобрáть; поднять ② собирáть ③ дéсять

～柴 собирáть хвóрост

【拾到】 подобрáть; найтú

【拾掇】 ① убирáть（ся）; прибрáть ② ремонтúровать ③ проучúть; наказáть

【拾金不昧】 не брать себé нáйденное

【拾人牙慧】 питáться крохáми чужúх мыслей

【拾遗】 ① подобрáть чужýю утéрянную вещь ② воспóлнить упущéния; сдéлать встáвки

路不～ не поднимáть чужóго обронённого на дорóге

时 shí ①врéмя ②час ③сезóн; врéмя гóда ④эпóха; перúод ⑤постоя́нно ⑥совремéнный; текýщий; мóдный ⑦во врéмя; когдá

【时不我待】врéмя не ждёт

【时差】уравнéние врéмени

【时常】чáсто; постоя́нно

【时代】эпóха; перúод; э́ра; век; врéмя

站在～潮流的前面 идтú впередú своегó врéмени

突出～特征 стáвить во главý углá дух врéмени

邓小平敏锐地把握～发展的脉搏 Дэн Сяопúн чýтко схвáтывает пульс развúтия эпóхи.

中国进人了社会主义～ Китáй вступúл в социалистúческую эпóху.

【时而】①временáми; врéмя от врéмени; иногдá ②то…, то…

【时光】врéмя; порá; перúод врéмени

～荏苒 Врéмя летúт бы́стро.

【时候】①врéмя; порá ②во врéмя; когдá

任何～不要丢掉好传统 Мы никогдá не должны́ отбрáсывать слáвную традúцию.

【时机】момéнт; слýчай; шанс; возмóжность

～成熟 Настáло врéмя; Возникл подходя́щий момéнт.

把握～ улучáть момéнт

切不可丧失～ Ни в кóем слýчае не упускáть шанс.

抓住有利～ испóльзовать благоприя́тные шáнсы; воспóльзоваться благоприя́тным момéнтом; не упустúть благоприя́тной возмóжности; не упускáть благоприя́тного момéнта

【时间】врéмя; промежýток врéмени

要抢～ не теря́ть врéмени

不争论,是为了争取～干 Не спóрить для тогó, чтóбы вы́играть врéмя

缩短科技成果转化为生产力的～ Сокращáть срóки превращéния достижéний наýки и тéхники в производúтельные сúлы.

【时节】①сезóн; перúод ②врéмя; порá

【时局】политúческая обстанóвка; политúческая ситуáция

【时刻】①врéмя; момéнт ②постоя́нно; всё врéмя

～表 расписáние

在关键～ в ключевы́е момéнты

～关心群众疾苦 не выпускáть из пóля зрéния нуждь́ нарóда

～关注最广大人民的利益和愿望 постоя́нно дýмать об интерéсах и чая́ниях сáмых ширóких нарóдных слоёв

【时令】сезóн; врéмя гóда; сезóнный

【时髦】мóда; мóдный; быть в мóде

赶～ гоня́ться за мóдой

【时期】перúод; срок; врéмя; гóды; стáдия

在一定～ на протяжéнии извéстного отрéзка врéмени

我国农村处在开发～ Деревня у нас нахóдится ещё в стáдии освоéния.

我们处在新旧体制交替～ Мы переживáем сейчáс перúод замéны стáрого механúзма нóвым.

【时时】постоя́нно; всегдá; чáсто

【时事】текýщие собы́тия; значúтельное собы́тие врéмени

【时势造英雄】Врéмя создаёт герóев.

【时务】совремéнное положéние; дух врéмени

【时限】срок; ограничéнный отрéзок врéмени

【时兴】быть в мóде; быть мóдным (популя́рным)

【时针】①часовáя стрéлка ②стрéлки на часáх

【时装】① мóдная (совремéнная) одéжда ②мóды

食 shí ①кýшать; есть ②пи́ща; едá; питáние ③корм ④затмéние

【食不厌精】Пи́ще не вреди́т изы́сканность

【食古不化】механи́чески воспринимáть то, что напи́сано в дрéвних кни́гах

【食管】пищевóд

【食具】столóвая посýда; столóвый прибóр

【食粮】продовóльствие; пи́ща

要把最好的精神～贡献给人民 Нáдо давáть нарóду сáмую полноцéнную духóвную пи́щу.

【食量】аппети́т

【食品】продýкты питáния; пищевы́е продýкты

重视～卫生 стрóго следи́ть за соблюдéнием гигиéны питáния

【食谱】кулинáрная кни́га

【食宿】питáние и ночлéг

【食堂】столóвая; буфéт

【食物】пи́ща; продýкты

改善～结构 улучшéние структýры питáния

【食言】нарýшить слóво; не сдержáть слóво (обещáние)

【食盐】пищевáя (столóвая) соль

【食用】пищевóй; съедóбный

【食油】пищевóе мáсло

【食欲】аппети́т; желáние есть

～不振 отсýтствие аппети́та; плохóй аппети́т

【食指】указáтельный пáлец

蚀 shí ① разъедáть; коррóзия ② терпéть ущéрб ②затмéние

【蚀本】терпéть убы́тки

shǐ

史 shǐ истóрия; лéтопись; истори́ческий

希望他们以～为鉴 Желáтельно, чтóбы они́ извлéкли урóки из истóрии.

【史册】аннáлы; лéтопись; истóрия

【史籍】лéтопись

【史料】истори́ческие материáлы

【史前】доистори́ческий

【史诗】э́пос; эпи́ческая поэ́ма; эпопéя

【史实】истори́ческий факт

【史书】истори́ческая литератýра; лéтопись; истори́ческие кни́ги

【史无前例】беспрецедéнтный; небывáлый в истóрии

【史学】истори́ческая наýка

～家 истóрик

使 shǐ ①испóльзовать; применя́ть ② побуди́ть; застáвить; привести́; чтóбы ③ посылáть ④ допускáть; предполагáть ⑤ посóл; послáнник; послáнец

～人民感到我们真心实意搞改革开放 Нáдо дать нарóду почýвствовать, что мы и́скренне в осуществлéнии рефóрм и откры́тости.

【使馆】посóльство; ми́ссия

～招待会 приём в посóльстве

【使坏】вреди́ть; дéлать пáкости

【使唤】① комáндовать; распоряжáться ②управля́ть

【使节】дипломати́ческие представи́тели; послы́

各国驻华～ дипломати́ческие представи́тели разли́чных стрáн в Китáе

【使劲】изо всех сил; что есть си́лы; напря́чь все си́лы

【使命】ми́ссия; предназначéние; приз-

вáние

光荣～ слáвная мúссия

神圣～ свящéнная мúссия

历史～ 感 историческое призвáние

【使团】мúссия

外交～ дипломатúческая мúссия; дипломатúческий кóрпус

【使性子】 капрúзничать; давáть вóлю своемý нрáву; горячúться; показáть свой нóров

【使眼色】 подмигнýть; сдéлать знак глазáми

【使用】 пóльзоваться; испóльзовать; применя́ть; употребля́ть; применé ние; употреблéние; назначéние

～人才 испóльзовать спосóбных людéй

提拔～干部制度化 установúть порядок выдвижéния и назначéния кáдров

提高资金～率 повышáть коэффициéнт испóльзования дéнежных срéдств

鼓励土地～权合法流动 поощря́ть закóнную передáчу прáва землепóльзования

中国政府决不首先～核武器 Китáйское правúтельство не бýдет пéрвым применя́ть я́дерное орýжие.

不承诺放弃～武力 не откáзываться от применéния сúлы

【使者】 послáнец; пóсланный

驶 shǐ ① éхать; двúгаться ② мчáться; нестúсь

矢 shǐ ① стрелá ② кля́сться; давáть кля́тву

【矢口抵赖(否认)】 решúтельно отрицáть; упря́мо запирáться

【矢志不移】 с непреклóнной вóлей; дать зарóк

屎 shǐ испражнéния; кал; навóз

拉～ испражня́ться

始 shǐ ① начáло; начинáть(ся) ② тóлько тогдá; тóлько

【始发站】 начáльная стáнция

【始末】 ход дéла; начáло и конéц

【始终】 с начáла до концá; всё врéмя; всегдá

农业问题要～抓紧 За сéльское хозя́йство нýжно крéпко держáться от начáла до концá.

【始终不懈】 никогдá не ленúться; неустáнный

【始终不渝】 неизмéнно; послéдовательно и неустáнно; непоколебúмо

中国～地奉行独立自主的和平外交政策 Китáй неизмéнно провóдит незавúсимую и самостоя́тельную миролюбúвую внéшнюю полúтику.

必须～发扬艰苦奋斗传统 Необходúмо непоколебúмо придéрживаться традúции упóрной и самоотвéрженной борьбы́.

【始终如一】 послéдовательно; постоянно; неуклóнно; неизмéнный

～地执行 неуклóнно (от начáла до концá) выполня́ть

【始祖】 родоначáльник

【始作俑者】 пéрвый зачúнщик

shì

室 shì ① кóмната ② кабинéт; канцеля́рия; отдéл

～内运动 спорт в закры́тых помещéниях

【室内乐】 кáмерная мýзыка

市 shì ① гóрод; городскóй ② ры́нок; базáр; ры́ночный

菜～ овощнóй базáр(ры́нок)

【市场】ры́нок；база́р
把蔬菜送到 ～ нести́ о́вощи на база́р
～ 机制 ры́ночный механи́зм
发展房地产～ расширя́ть ры́нки недви́жимого иму́щества
发展～ 中介组织 развива́ть посре́днические ры́ночные организа́ции
规范 ～ 秩序 осуществи́ть норми́рова́ние рабо́ты ры́нков
建立社会主义～经济体制 созда́ние систе́мы социалисти́ческой ры́ночной эконо́мики
【市价】ры́ночная цена́
【市郊】при́город; предме́стье; окре́стность；окра́ина го́рода
【市侩】мещани́н；торга́ш；фили́стер
【市面】ры́ночная конъюнкту́ра；ры́нок
【市民】горожа́нин；городско́е населе́ние
小～ мещани́н
【市区】райо́н го́рода；городско́й райо́н
在港口和～之间有荒地 В промежу́тке ме́жду по́ртом и городски́ми кварта́лами мно́го неосво́енных земе́ль
【市容】о́блик го́рода
【市委】горко́м
【市长】мэр го́рода；городско́й голова́
要坚持"菜篮子"～负责制 На́до твёрдо держа́ться систе́мы отве́тственности городски́х мэ́ров.
【市政府】городски́е вла́сти; муниципалите́т；мэ́рия

式 shì ①образе́ц; моде́ль; тип; фасо́н ②церемо́ния; обря́д ③фо́рмула ④наклоне́ние
【式样】фасо́н；моде́ль；образе́ц

试 shì ①про́бовать; примеря́ть; испы́тывать ②экза́мен
笔 ～ пи́сьменный экза́мен
大胆地～，大胆地闯 На́до сме́ло эксперименти́ровать и сме́ло дерза́ть.
【试产】про́бное произво́дство
抓好国家级重大新产品～计划的实施 Продолжа́ть реализа́цию про́бного произво́дства важне́йших наименова́ний но́вых изде́лий госуда́рственного значе́ния.
【试点】①провести́ экспериме́нт на отде́льных уча́стках ②эксперимента́льный уча́сток
～工作 эксперимента́льная рабо́та в отде́льных то́чках
搞好 ～ эксперименти́ровать на отде́льных уча́стках
扩大股份制～ расширя́ть сфе́ру экспериме́нта в о́бласти систе́мы акциони́рования
【试飞】испыта́тельный полёт; про́бный облёт
【试工】проходи́ть испыта́тельный срок
【试航】про́бное пла́вание
【试金石】про́бный ка́мень；осело́к
【试卷】экзаменацио́нная рабо́та；экзаменацио́нный биле́т
【试探】прозонди́ровать; попыта́ться вы́яснить（разузна́ть）；прощу́пать
～性气球 про́бный шар
【试题】экзаменацио́нный вопро́с; те́ма на экза́мене
【试图】пыта́ться; де́лать попы́тку; про́бовать
他～表白自己 Он пыта́ется оправда́ться.
【试问】разреши́те （позво́льте） спроси́ть；спра́шивается
【试销】продава́ть в про́бном поря́дке
【试行】провести́ в о́пытном поря́дке；экспериме́нт
缴费上学已～了 Систе́ма пла́тного обуче́ния де́йствует в эксперимента́льном поря́дке.
～以公有制为主体的股份制 вводи́ть в

ópытном поря́дке акционе́рную систе́му, осно́ву кото́рой составля́ет обще́ственная со́бственность

【试验】 эксперименти́ровать; испы́тывать; экспериме́нт; испыта́ния; эксперимента́льный; о́пытный

敢于～ не боя́ться эксперименти́ровать

我们最大的～是经济体制改革 Наш са́мый большо́й экспериме́нт—рефо́рма экономи́ческой систе́мы.

【试用】 испыта́ние; испыта́ть на де́ле; испро́бовать; испыта́тельный

～人员 стажёр; рабо́тник на испыта́нии

～期 испыта́тельный срок

拭 shì стере́ть; вы́тереть

【拭目以待】 посмо́трим, и ви́дно бу́дет; ждать с нетерпе́нием

【拭去】 вы́тереть

弑 shì уби́ть; уби́йство

～父 отцеуби́йство

～君 цареуби́йство

示 shì ① пока́зывать; демонстри́ровать ②выража́ть; проявля́ть

【示范】 показа́ть приме́р; показа́тельный; образцо́вый; притяга́тельный

发挥～作用 вы́явить роль приме́ра

一部分人生活好起来，就必然产生极大的～力量 Улучше́ние жи́зни у ча́сти люде́й бу́дет име́ть колосса́льную притяга́тельную си́лу.

建立一批各具特色的～区 Ну́жно созда́ть це́лый ряд осо́бых образцо́вых райо́нов.

【示警】 предупреди́ть об опа́сности; бить трево́гу

【示例】 приме́р; образе́ц

【示弱】 прояви́ть сла́бость; показа́ть свою́ сла́бость

我们决不能～ Мы ни в ко́ем слу́чае не должны́ обнару́живать свою́ сла́бость.

【示威】 ① демонстри́ровать; демонстра́ция ②показа́ть свою́ си́лу

游行～的规定，必须坚决执行 Положе́ния об у́личных ше́ствиях и демонстра́циях на́до реши́тельно проводи́ть в жизнь

【示意】 дать поня́ть; пода́ть знак

【示众】 наказа́ть публи́чно; показа́ть

视 shì ① смотре́ть; гляде́ть ② зре́ние; зри́тельный ③ рассма́тривать как; смотре́ть как на ④ осма́тривать; инспекти́ровать

【视察】 инспекти́ровать; осма́тривать

【视而不见】 смотре́ть, но не ви́деть; закрыва́ть глаза́ на

【视觉】 зре́ние; зри́тельный

【视力】 острота́ зре́ния; зре́ние

【视若无睹】 закрыва́ть глаза́ на; относи́ться с по́лным безразли́чием

【视死如归】 споко́йно смотре́ть сме́рти в глаза́

【视听】 ① восприя́тие; кругозо́р ② аудиовизуа́льный

～教学法 аудиовизуа́льный ме́тод

可以很容易混淆～ Мо́жно без осо́бого труда́ попута́ть люде́й.

【视同儿戏】 рассма́тривать *что* как де́тскую заба́ву; относи́ться к *чему́* как к де́тской игре́

【视同路人】 относи́ться к *кому́*, как к прохо́жим

【视为知己】 принима́ть *кого́* за прия́теля

【视为至宝】 счита́ть *что* за сокро́вище

【视线】 ① ли́ния визи́рования ② по́ле зре́ния; взгляд

【视野】 по́ле зре́ния; кругозо́р; горизо́нт; диапазо́н

开拓～ открыва́ть но́вые горизо́нты

扩展学生知识～ расши́рить кругозо́р уча́щихся
选人～要开阔一些 Диапазо́н вы́бора мо́жет быть ши́ре.

士 shì ① учёный; образо́ванный (интеллиге́нтный) челове́к ② у́нтер-офице́р; сержа́нт
有志有识有为之～ волевы́е све́дущие многообеща́ющие лю́ди

【士兵】① солда́ты ② сержа́нты и солда́ты

【士气】боево́й дух войск
提高～ подня́ть боево́й дух

【士绅】 знать; интеллиге́нция и зна́тные лю́ди

【士卒】солда́ты

仕 shì быть чино́вником

【仕宦】 стать чино́вником; служи́ть в чино́вниках

【仕途】путь к карье́ре; чино́вные круги́

似 shì сло́вно; подо́бно

恃 shì опира́ться

【恃才傲物】зазнава́ться; горди́ться свои́ми спосо́бностями

侍 shì прислу́живать; обслу́живать

【侍从】сви́та; телохрани́тель

【侍奉】 уха́живать; ходи́ть за *кем*; ухо́д; уха́живание

【侍候】обслу́живать; уха́живать

【侍女】го́рничная; служа́нка

【侍卫】① защища́ть; охраня́ть ② телохрани́тель

世 shì ① жизнь; поколе́ние ② век; эпо́ха ③ мир; весле́нная ④ пото́мственный; иско́нный

【世传】передава́ть(ся) из поколе́ния в поколе́ние

【世代】① века́ми; из ве́ка в век ② из ро́да в род; из поколе́ния в поколе́ние

【世道】обы́чаи и нра́вы эпо́хи; ве́яния вре́мени
～人情 зако́ны ми́ра и чу́вства люде́й; мора́льные устано́вки и но́рмы поведе́ния

【世风日下】паде́ние нра́вов

【世故】① жи́зненные испыта́ния; жите́йская му́дрость ② себе́ на уме́
他很～ Он себе́ на уме́.

【世纪】век; столе́тие
下个～中国是很有希望的 Сле́дующее столе́тие бу́дет весьма́ обнадёживающим для Кита́я.

【世交】стари́нный друг; традицио́нная дру́жба

【世界】① вселе́нная; мир; мирово́й ② всё челеве́чество
～大同 осуществле́ние вели́кой о́бщности всего́ челове́чества
～形势日新月异 Ситуа́ция в ми́ре меня́ется с ка́ждым днём.
进入～经济舞台 вступа́ть на аре́ну мирово́й эконо́мики
中国属于第三～ Кита́й бу́дет принадлежа́ть к тре́тьему ми́ру.

【世界观】мировоззре́ние
树立正确的～ утверди́ть в себе́ пра́вильное мировоззре́ние

【世界语】эспера́нто

【世面】свет; мир

【世世代代】из поколе́ния в поколе́ние; ве́чный
我们要～高举毛泽东思想的旗帜 Мы должны́ высоко́ держа́ть зна́мя иде́й Мао Цзэду́на из поколе́ния в поколе́ние.
两国人民～友好下去 Пусть бу́дет ве́чная дру́жба ме́жду на ро́дами двух стран.

【世俗】① обывательница; мещанство ② светский; земной

【世态炎凉】преклоняться перед богатством и с холодным равнодушием относиться к бедным

【世外桃源】земной рай; счастливая Аркадия

【世袭】наследственный; наследуемый; унаследованный; потомственный

【世系】родословная; генеалогия

事 shì ① дело; факт; событие ② занятие; работа ③ происшествие; несчастный случай; неприятность

办～公道 действовать по справедливости

严厉打击刑事犯罪活动是大快人心的～ Нанесение решительного удара по уголовной преступности вызывает всеобщее одобрение.

少管别人的～ Следует поменьше интересоваться делами других.

【事半功倍】добиться максимальных успехов при минимальной затрате сил

【事必躬亲】все дела вести самому

【事变】① события; инцидент ② политические перемены; обстоятельство

不迁就一时的～ не приспосабливаться к минутным обстоятельствам

【事不关己,高高挂起】держаться в стороне, если дело не имеет к себе прямого отношения

【事不宜迟】медлить нельзя; дело не ждёт

【事出有因】нет дыма без огня

【事端】происшествие; авария; несчастный случай

【事故】происшествие; несчастный случай; авария; катастрофа

工伤～ несчастный случай на производстве

防范交通～ предотвращение транспортных катастроф

防范生产～ предотвращение производственных аварий

防止恶性～ предупреждение злостных аварий

好多～都要防患于未然 Многие нежелательные вещи надо предотвращать заранее.

【事过境迁】Ситуация изменилась; Обстановка уже не та, что раньше.

【事迹】дела; события; действия и поступки

宣传国外侨胞爱国～ Надо пропагандировать действия и поступки наших эмигрантов отражающие их любовь к Родине.

【事假】отпуск по делу

【事件】инцидент; событие

重大～ крупные события

避免发生使亲者痛、仇者快的～ Избежать инцидентов, причиняющих горе друзьям и доставляющих радость врагу.

【事例】пример; случай

【事前】заранее; заблаговременно; до того

游行示威～要经过允许 Устраивать демонстрации можно лишь с предварительного разрешения.

【事情】дело; обстоятельство; вещь; вопросы

这是了不起的～ Это невероятное дело; Это замечательная вещь.

要做几件使人民满意的～ Следует предпринять ряд шагов, которые вызовут у народа чувство удовлетворения.

没有人才什么～也搞不好 Без специалиста ничего не получится.

处理具体～要谨慎 При разрешении конкретных вопросов, следует про-

являть осмотрительность.

【事实】факт; действительность; фактический

以～为根据,以法律为准绳 исходить из фактов и руководствоваться законами

摆～,讲道理 привести факты и доводы

澄清～ вносить ясность в фактическую сторону дела

【事态】положение дел; ситуация; ход событий; обстановка

要避免～的扩大 Нужно избежать осложнения обстановки.

【事物】вещь; явление

改革开放是一个新～ Реформа и расширение внешних связей — нечто совершенно новое.

透过现象抓住～的本质 проникать в сущность вещей через внешние явления

【事务】①дела; деловой ②повседневные дела

～主义 делячество

国家民族～委员会 Государственный комитет по делам национальностей

【事项】пункт; вопрос; положение

【事业】дело; занятие

～单位 учреждение; организация; непроизводственные организации

～心 деловитость; деловой подход

大力兴办教育～ всемерно развивать дело просвещения

繁荣文化～ обеспечивать расцвет дела культуры

加速现代化～的发展 форсировать развитие дела модернизации

我们的～无往而不胜 Наше дело восторжествует.

【事宜】дела; вопросы

【事由】①ход (история) дела ②основное содержание документа

【事与愿违】оракты идут вразрез с желанием; вопреки желанию

【事在人为】всё во власти человека

誓 shì давать клятву; клясться; присягать; клятва

【誓词】слова клятвы(присяги)

【誓师】приведение войск к присяге

～大会 собрание по случаю взятия обязательств; митинг по случаю принятия присяги

【誓死】поклясться жизнью

【誓言】клятва; присяга

履行～ исполнить клятву

逝 shì ①уходить; проходить ②скончаться; умереть

【逝世】скончаться; кончина

他的～,使我至为悲痛 С глубоким прискорбием узнал я о его кончине.

势 shì ①сила; мощь; могущество; власть ②обстановка; ситуация; обстоятельство ③положение

【势必】неизбежно; неотвратимо; совсем мочь

这个问题不解决,～误人子弟 Если не разрешим этот вопрос, то он может отрицательно сказаться на росте учащейся молодёжи.

干部特殊化～脱离群众 Кадровый работник, претендующий на привилегии, неизбежно оторвётся от масс.

【势不可当】с неудержимой силой; не знать преград

【势不两立】непримиримый антагонизм; противостоять друг другу

【势均力敌】быть равными по силе; обладать равными силами

【势力】сила могущества; влияние

不允许军队领导干部有个人～范围 Недопустимо, чтобы армейские руко-

водители любого уровня занимались распределением сфер влияния.

西方敌对～ враждебные силы западных государств

"左"的干扰更多是来自习惯～ В большинстве случаев помехи "слева" связаны с силой

【势利】относиться к людям в зависимости от их общественного положения

～眼 подхалим

【势如破竹】с сокрушительной силой; сметать все преграды

【势头】① тенденция ② обстоятельство; ситуация

保持经济发展的好～ сохранение благоприятных тенденции в развитии экономики

要遏制腐败蔓延的～ Необходимо сдерживать тенденцию к распространению разложения.

【势在必行】Имеется настоятельная необходимость; настоятельно требовать

是 shì ① есть; быть; являться ② да; правда; правильно; верно ③ Слушаюсь! Есть! ④ действительно; именно

荣誉太高了～负担 Высокий авторитет—это слишком тяжёлое бремя.

稳定～前提 Стабильность является предпосылкой.

台湾～中国的一部分 Тайвань является частью Китая.

【是非】① правда и не правда; истина и ложь; правильное и ошибочное ② недоразумение; неприятность; беда

～曲直 что правильно и что неправильно; кто прав, кто виноват

混淆～界限 стирать грань между правильным и неправильными

绝大多数群众有判断～能力 Подавляющее большинство масс в силах отличить правильное от ошибочного.

【是否】да или нет; ли

【是可忍,孰不可忍】Если это можно стерпеть, то чего же тогда стерпеть нельзя? Разве можно с этим смириться?

【是以】по этой причине; поэтому; вследствие этого

释 shì ① объяснять; разъяснять; комментировать ② освободить ③ буддизм; буддийский

【释放】① освободить; выпустить на свободу ② испускать

刑满～ освобождение по отбытию срока заключения; выпустить по истечении срока наказания

【释疑】рассеять сомнения

【释义】комментарий; толкование; объяснение смысла

适 shì ① соответствовать; подходить; быть подходящим ② как раз; кстати ③ только что; только

【适才】только что

【适当】надлежащий; соответствующий; подходящий; разумный

～控制外债规模 надлежащим образом ограничить масштабы внешних займов

～的经济增长率 разумные темпы экономического роста

对过高收入要通过税收～调节 Слишком высокие доходы следует соответственно регулировать путём налогообложения.

【适得其反】как раз наоборот; получается обратный результат

【适度】в меру; умеренный; разумный

发展要～ Необходимо поддерживать

умéренные（разýмные）тéмпы развúтия.

～增加进口 в разýмных предéлах увелúчивать дóлю úмпорта

【适逢】по слýчаю；совпáсть по врéмени

【适合】соотвéтствовать；подходúть；отвечáть；применúтельный

～我国国情的发展战略 стратéгия развúтия，соотвéтствующая китáйской действúтельности

～我国情况的社会主义现代化建设的正确道路 прáвильный путь，отвечáющий осóбенностям нáшей страны́ для осуществлéния социалистúческой модернизáции

执行～新情况政策 проводúть политúческие установки，котóрые применúтельны к нóвой обстанóвке

【适可而止】знать мéру；вóвремя остановúться；имéть чýвство мéры

【适龄】надлежáщий вóзраст

【适时】своеврéменно；вóвремя

【适销】отвечáть спрóсу；ходовóй

增加～对路的商品 увеличéние вы́пуска ходовы́х товáров

讲求产品～对路 Слéдует выпускáть продýкцию，отвечáющую спрóсу.

【适宜】подходя́щий；оптимáльный

【适意】прия́тно；ую́тно

【适应】соотвéтствовать；отвечáть；применя́ться；приспосáбливаться；осваиваться

～新环境 осваиваться с нóвой обстанóвкой

产品～市场要求 Выпускáемая продýкция отвечáет ры́ночному спрóсу.

经济体制改革和与之～的政治体制改革 осуществлéние рефóрмы в экономике и соотвéтствующей рефóрмы политúческой систéмы

【适用】подходúть；быть гóдным；пригóдный；применúмый

大力推广普遍～的科技成果 энергúчно внедря́ть повсемéстно применúмые наýчно-технúческие достижéния

党抛弃了不～社会主义社会的“左”的错误方针 Нáша пáртия отказáлась от непригóдного для социалистúческого óбщества ошúбочного левáцкого кýрса.

【适于】годúться；пригóдный

【适者生存】выживáние приспосóбленных

【适中】① умéренный；в мéру ② удóбно располóженный

舐 shì лизáть

【舐犊情深】глубóкая родúтельская любóвь；безýмно любúть своúх детéй

柿 shì хурмá

饰 shì ① украшáть；украшéния ② исполня́ть；игрáть

【饰词】отговóрка；красúвые словá；благовúдный предлóг

【饰物】① украшéния；ювелúрные издéлия ② украшéние；отдéлка

嗜 shì увлéчься；пристрастúться

～酒 пристрастúться к винý

【嗜好】хóбби；увлечéние；пристрáстие；страсть

【嗜杀成性】кровожáдный；кровопúйца；склóнность к убúйствам

【嗜欲】страсть

shōu

收 shōu ① получáть ② собирáть；взимáть ③ принимáть ④ устрáивать ⑤ убрáть；сложúть；уложúть ⑥ собирáть；убирáть；урожáй ⑦ дохóд；прихóд ⑧ закáнчивать(ся) ⑨ зак-

рывáться
【收编】зачи́слить; приня́ть и переформировáть
【收兵】① отозвáть(вы́вести) войскá ② бить отбóй
【收藏】① коллекциони́ровать; собирáть ② храни́ть
【收场】① кончáть; закáнчивать ② конéц; финáл
【收成】урожáй
农业夺得好～ В сéльском хозя́йстве был сóбран хорóший урожáй.
【收到】① получи́ть; принести́ ② добиться
～显著的效果 принести́ замéтные результáты
【收发】① принимáть и отправля́ть ② регистрáтор
【收发室】① экспеди́ция; регистратýра ② проходнáя
【收复】вернýть; отвоевáть обрáтно
【收割】жать; жáтва
【收工】кончáть рабóту
【收购】закупáть; заготáвливать; закýпка
～站 закýпочная бáза; закýпочный пункт
～价格 закýпочные цéны
【收归国有】национализи́ровать; переходи́ть в ведéние госудáрства
【收回】① взять обрáтно; вернýть ② снять; взять назáд; отказáться
【收回成命】отмени́ть при́нятое решéние
【收获】① собрáть урожáй; урожáй ② достижéния; результáты; успéхи
要争取农业有个好～ Необходи́мо добивáться получéния богáтого урожáя на селé.
【收获量】урожáйность
【收集】собирáть; коллекциони́ровать
～信息 сбор информáций
【收件人】адресáт; получáтель
【收据】квитáнция; распи́ска
存款～ сберегáтельная квитáнция
【收款处】кáсса
【收敛】① исчéзнуть ② придержáть; быть сдéржанным
【收留】приюти́ть; приня́ть
【收罗】собирáть; привлекáть; набирáть; принимáть
【收买】① скупáть ② подкупáть; пóдкуп
花钱～法官 трáтить дéньги на пóдкупы судéй
【收盘】заключи́тельные биржевы́е кýрсы
【收容】дать прибéжище
～所 лáгерь
【收入】① дохóд; поступлéния ② включи́ть; приня́ть
～论文集 включи́ть в сбóрник статéй
防止～差距过分悬殊 Слéдует предотвращáть появлéние чрезмéрно большóй рáзницы в дохóдах.
建立个人～应税申报制度 вводи́ть систéму регистрáции ли́чных дохóдов для обложéния налóгами
居民～总体上继续增加 Óбщий ýровень дохóдов населéния продолжáет расти́.
增加外汇～ увели́чивать инвалю́тные (валю́тные) поступлéния
【收拾】① привести́ в поря́док; прибрáть(ся) ② чини́ть ③ как слéдует проучи́ть; вы́сыпать; наказáть
～残局 спасáть положéние; расхлёбывать кáшу
【收税】взимáть(брать) налóг (пóшлину)
【收缩】① сокращáться; сжимáться; стянýться; усóхнуть; усáдка ② сокращáть; свёртывать
【收条】распи́ска; квитáнция

【收听】слу́шать; принима́ть радиопереда́чу
～立体声广播 слу́шать стереофони́ческую переда́чу
【收尾】коне́ц; фина́л
【收效】эффе́кт; результа́т
【收信人】адреса́т; получа́тель
【收养】приюти́ть; дать прию́т; призре́ть
【收益】①дохо́д ②по́льза; вы́года
【收音机】радиоприёмник
【收债】взима́ть долги́
【收账】собра́ть долги́ по счета́м
【收支】прихо́д и расхо́д; дохо́д и расхо́д; прихо́дно-расхо́дный
外汇～ инвалю́тные поступле́ния и расхо́ды
坚持～平衡 обеспе́чивать сбаланси́рованность дохо́дов и расхо́дов

shǒu

守 shǒu ①охраня́ть; защища́ть; обороня́ть ② присма́тривать; смотре́ть за; ③ соблюда́ть; блюсти́ ④ карау́лить; сторожи́ть; дежу́рить
诚实～信 че́стность и ве́рность
～纪律 соблюда́ть дисципли́ну; дисциплини́рованный
【守备】нести́ гарнизо́нную слу́жбу; охраня́ть
【守法】соблюда́ть (блюсти́) зако́ны
知法～ знать и соблюда́ть зако́ны
遵纪～ соблюде́ние дисципли́ны и зако́нов
【守寡】жить вдово́й; вдове́ть; вдо́вствовать
【守候】① ждать; ожида́ть; дожида́ться ②присма́тривать за; дежу́рить
【守护】① присма́тривать за; дежу́рить ②охраня́ть; карау́лить; стере́чь
【守旧】держа́ться за ста́рое; консервати́вный; ко́сный
【守口如瓶】стро́го храни́ть та́йну; держа́ть язы́к за зуба́ми
【守灵】стоя́ть в почётном карау́ле у гро́ба; нести́ почётный карау́л
【守门员】врата́рь; голки́пер
【守身】блюсти́ себя́; сохраня́ть ли́чное досто́инство
【守卫】охраня́ть; нести́ карау́льную слу́жбу; охра́на; карау́л
～边疆 охра́на пограни́чных рубеже́й
【守夜】ночно́й карау́л; карау́лить но́чью
【守则】пра́вила; предписа́ния; устано́вленный поря́док
职工～ но́рмы поведе́ния для слу́жащих и рабо́чих
学生～ пра́вила поведе́ния для уча́щихся
【守株待兔】ждать у мо́ря пого́ды; упова́ть на уда́чу

首 shǒu ① голова́ ② глава́; ли́дер; гла́вный ③пе́рвый
昂～ высоко́ держа́ть го́лову
【首倡】инициати́ва; положи́ть нача́ло
【首创】положи́ть нача́ло; инициати́ва; тво́рчество
表现出革命～精神 прояви́ть дух революцио́нного тво́рчества
尊重群众的～精神 уважа́ть инициати́ву масс; уважа́ть дух тво́рческих иска́ний наро́дных масс
【首当其冲】пе́рвым попа́сть под уда́р; приня́ть на себя́ пе́рвый уда́р
【首都】столи́ца; столи́чный
北京是新中国的～ Пеки́н — столи́ца но́вого Кита́я
【首恶】гла́вный престу́пник (вино́вник); зачи́нщик
～者必办 необходи́мо кара́ть гла́вных престу́пников
【首犯】гла́вный престу́пник

【首富】пéрвый богáч;сáмый богáтый

【首级】головá

【首肯】утвердúтельно кивáть головóй; кивнýть головóй в знак соглáсия; согласúться

【首领】главá;лúдер;вождь

【首脑】главá;вождь;верхú

国家元首和政府～会议 совещáние глав госудáрств и правúтельств

召开～会议 созы́в конферéнции в верхáх

【首屈一指】занимáть пéрвое мéсто;быть пéрвым;лýчший

【首饰】украшéния;ювелúрные издé лия

【首尾】① начáло и конéц ② от начáла до концá

～相应 Начáло и конéц соотвéтствуют друг дрýгу.

【首位】пéрвое мéсто;главá углá

把改革放在～ стáвить рефóрму во главý углá

把社会效益放在～ стáвить социáльную эффектúвность на пéрвое мéсто

【首席】① глáвный; пéрвый ② почётное мéсто

～代表 главá делегáции; глáвный представúтель

【首先】пéрвый; сначáла; в пéрвую óчередь;во-пéрвых;прéжде всегó

他～来中国访问 Он пéрвым нанёс визúт в Китáй.

对内搞活经济,～从农村开始 Оживлéние эконóмики внутрú страны́ прéжде всегó с дерéвни.

加强党建～是加强党的思想建设 Укреплéние партúйных рядóв подразумевáет в пéрвую óчередь укреплéние идéйной оснóвы.

【首相】премьéр-минúстр;кáнцлер

【首要】пéрвый; первéйший; первостепéнный; первоочереднóй; сáмый глáвный

～问题 первоочереднóй вопрóс

～的问题是要思想一致 В пéрвую гóлову нáдо прийтú к едúнству взглядóв.

把加强农业放在～地位 Усилéние сéльского хозяйство нáдо рассмáтривать первостепéнным дéлом; преимýщественное развúтие сéльского хозяйства

【首长】начáльник;главá

～考核干部 Начáльник проверяет кáдры.

手 shǒu ①рукá;рýки;ручнóй ②мастерствó;умéние

不能～软 Недопустúмы никакúе послаблéния.

领导权掌握在我们～中 Руковóдство нахóдится в нáших рукáх.

【手背】ты́льная сторонá рукú

【手笔】①рукá;автóграф ②мастерствó

【手边】под рукóй;при себé

【手不释卷】не расставáться с кнúгой;не отрывáться от кнúги

【手册】спрáвочник;записнáя кнúжка

劳动～ трудовáя кнúжка

【手到病除】болéзнь исчезáет при прикосновéнии; искýсный мáстер своегó дéла

【手电筒】кармáнный фонáрь

【手段】срéдство; спóсоб; приём; мéтод; манёвр;рычáг

不择～ не гнушáться никакúми срéдствами;не разбирáть средств

采用法律～ испóльзовать правовы́е рычагú;с пóмощью правовы́х мéтодов

一种必不可少的教育～ однó из необходúмых средств воспитáния

改革开放是～ Рефóрма и откры́тость — Это срéдства.

【手法】приём; трюк; уло́вка; сре́дство; манипуля́иия
玩弄～ занима́ться хитроу́мными манипуля́циями
文艺题材和表现～日益丰富多彩 Худо́жественная тема́тика и сре́дства вырази́тельности стано́вятся всё бога́че и разнообра́знее.
【手风琴】гармо́нь; аккордео́н
【手稿】ру́копись; авто́граф
【手工】①ручна́я рабо́та ②вручну́ю; ручны́м спо́собом; ручно́й
～业 куста́рная промы́шленность; куста́рные ремёсла
使用～工具 примене́ние ручны́х ору́дий труда́
～挖掘 копа́ть вручну́го
【手急眼快】бы́стрый и ло́вкий; в мгнове́ние о́ка
【手迹】авто́граф; ру́копись; ли́чно напи́санное
【手巾】полоте́нце
【手绢】носово́й плато́к
【手脚】рука́ и нога́
束缚～ связа́ть по рука́м и нога́м
希望大家放开～干 Наде́юсь, что вы бу́дете рабо́тать самоотве́рженно и с разма́хом.
【手铐】нару́чники; ручны́е кандалы́
【手榴弹】①ручна́я грана́та ②грана́та
【手忙脚乱】суети́ться; мета́ться; сумато́шный; поддава́тья па́нике
【手枪】пистоле́т; револьве́р
【手巧】иску́сные ру́ки; мастерство́
【手球】①гандбо́л; ручно́й мяч ②гандбо́льный мяч
【手势】жест; знак; движе́ние руко́й
【手书】напи́сано собственнору́чно; собственнору́чное письмо́
【手术】опера́ция
～室 операцио́нная
【手套】перча́тки; ва́режки
【手提包】су́мка; саквоя́ж
【手头】под руко́й; на рука́х
【手腕】приём; трюк; манёвр
【手腕子】запя́стье
【手无寸铁】никако́го ору́жия при себе́ не име́ть; безору́жный; невооружённый
【手无缚鸡之力】физи́чески бесси́льный; слабоси́льный
【手舞足蹈】пляса́ть (пры́гать) от ра́дости
【手下】①поднача́лом ②под руко́й; на рука́х; при себе́
【手心】ладо́нь
谁也逃不出他的～ Из его́ рук никто́ не вы́рвется.
【手续】процеду́ра; форма́льность
法律～ юриди́ческие форма́льности
【手艺】мастерство́; ремесло́
【手掌】ладо́нь
【手杖】тро́сть; па́лка; по́сох
【手指】па́лец; перст
～甲 но́гти
【手纸】туале́тная бума́га
【手镯】брасле́т
【手足无措】прийти́ в смяте́ние; быть в кра́йней растéрянности (в кра́йнем замеша́тельстве)
【手足兄弟】бра́тья по кро́ви

shòu

瘦 shòu ①худо́й; худе́ть ②нежи́рный; по́стный ③у́зкий ④то́щий; неплодоро́дный
【瘦骨嶙峋】костля́вый; ко́жа да ко́сти
【瘦肉】нежи́рное (по́стное) мя́со
【瘦弱】то́щий; исхуда́лый
【瘦削】худоща́вый; сухо́й; сухоща́вый
【瘦子】худо́й (то́щий) челове́к
兽 shòu зверь; ди́кие живо́тные; зве-

ри́ный;звéрский

【兽力车】повóзка на живóй тя́ге

【兽行】① звéрства; звéрский постýпок ②изнаси́лование

【兽性】звери́ные инсти́нкты; натýра звéря

【兽医】ветерина́рный врач;ветерина́р

【兽欲】живóтная страсть;пóхоть

寿 shòu ① долголéтие ② вóзраст ③ день рождéния

【寿比南山】долголéтие

【寿材】гроб

【寿辰】день рождéния

【寿礼】пода́рки ко дню рождéния

【寿命】продолжи́тельность жи́зни; жизнь

～低,性能差 ни́зкий ýровень надёжности и эффекти́вности

人口平均 ～ срéдняя продолжи́тельность жи́зни населéния

【寿星】① бог долголéтия ② юбиля́р; имени́нник; новорождённый (новорождённая)

【寿终正寝】умерéть от ста́рости; закóнчить своё существова́ние

受 shòu ① получа́ть; принима́ть ② подверга́ться;испы́тывать;терпéть

【受潮】отсырéть;отсырéлый

【受宠若惊】чýвствовать себя́ польщённым

【受挫】потерпéть неуда́чу

【受到】① получи́ть; пóльзоваться ② подвéргнуться;потерпéть

～ 同情和保护 находи́ть сочýвствие и покрови́тельство

～ 社会的排斥 подверга́ться общéственному остраки́зму

年轻干部～锻炼 Молоды́е ка́дры получа́ют зака́лку.

【受罚】понести́ наказа́ние; быть наказанным

【受害】①терпéть лишéния;страда́ть ② стать жéртвой;поги́бнуть

【受害人】потерпéвший;пострада́вший

【受贿】брать (получа́ть) взя́тки; быть подкýпленным;взя́точничество

～者 взяткополуча́тель

制止行贿～ пресéчь пóдкуп и взя́точничество

【受惊】испуга́ться; напуга́ться; быть напýганным

【受精】осеменéние;оплодотворéние

【受苦】мýчиться;гóре мы́кать;страда́ть

【受累】①быть впýтанным; имéть неприя́тности повинé (когó); ② утоми́ться;уста́ть;переноси́ть тя́готы

【受理】приня́ть на рассмотрéние

～党员的控告和申诉 рассма́тривать обвинéния и жа́лобы члéнов па́ртии

【受凉】простуди́ться;просты́ть

【受命】по прика́зу;получи́ть прика́з

【受骗】быть обма́нутым; подда́ться обма́ну;попа́сться на ýдочку

【受气】терпéть оскорблéния (оби́ды); подверга́ться оскорблéниям (притеснéниям);приуны́ть;затоскова́ть

【受权】быть уполномóченным; получи́ть полномóчия

【受伤】получи́ть ранéние;быть ра́неным

【受胎】зача́ть;заберéменеть

【受降】приём капитуля́ции; приня́ть сда́чу

【受训】проходи́ть подготóвку; обуча́ться;получа́ть наставлéние

【受益】получа́ть (извлека́ть) вы́году (пóльзу);вы́года;пóльза

【受用】пóльзоваться; получа́ть пóльзу; полéзно

【受援国】получа́ющая пóмощь страна́; страна́-получа́тель

【受灾】страда́ть от стихи́йных бéдствий

～地区 пострада́вшие от стихи́йных бе́дствий райо́ны

～国 страна́, страда́ющая от стихи́йных бе́дствий

【受之无愧】вполне́ заслу́живать

【受之有愧】чу́вствовать себя́ недосто́йным

【受罪】терпе́ть страда́ния (му́ки); страда́ть; му́читься; испы́тывать невзго́ды

授 shòu ① дава́ть; предоставля́ть; вруча́ть ②учи́ть; обуча́ть

【授奖】награжда́ть; премирова́ть; вруча́ть награ́ду; награжде́ние; премирова́ние

【授课】дава́ть уро́ки; преподава́ть; вести́ заня́тия

【授命】①поручи́ть; вручи́ть прика́з ② отда́ть жизнь

【授权】предоста́вить права́ (полномо́чия); уполномо́чить

【授意】пода́ть мысль; подсказа́ть; посове́товать

【授予】удоста́ивать; присва́ивать; вруча́ть

要量才～职责 На́до возлага́ть на рабо́тников обя́занности соразме́рно с их индивидуа́льными возмо́жностями.

售 shòu продава́ть

～货 продава́ть това́ры; торгова́ть

【售货员】продаве́ц

【售票处】биле́тная ка́сса

【售票员】①касси́р ②конду́ктор

狩 shòu охо́та

【狩猎】охо́та; охо́титься

shū

梳 shū ① расчёска; гре́бень ② расчёсывать; чеса́ть

【梳头】расчёсывать во́лосы; причёсывать; де́лать причёску

【梳子】расчёска; гребёнка; гре́бень

【梳妆】соверша́ть туале́т; причёсываться; прихора́шиваться

疏 shū ①ре́дкий; разро́зненный ②отчуждённый; отдаля́ться ③ пренебрега́ть; небре́жный; хала́тный ④незнако́мый ⑤ мизе́рный; ничто́жный ⑥прокла́дывать; расчища́ть

【疏导】откры́ть путь воде́; отводи́ть

采取～的方法 применя́ть ме́тоды целенапра́вленного возде́йствия

思想～工作 рабо́та по оказа́нию иде́йного возде́йствия

【疏忽】небре́жность; хала́тность; небре́жный; хала́тный

～大意 кра́йняя невнима́тельность (небре́жность)

【疏漏】упуще́ние; недосмо́тр

【疏浚】расчи́стить; углуби́ть

【疏散】① ре́дкий; рассредото́ченный ② эвакуи́ровать(ся); эвакуа́ция

真正打起仗来，就是～也不容易 Если вспы́хнет война́, тру́дно бу́дет да́же организова́ть эвакуа́цию.

【疏松】ры́хлый; рыхли́ть; разрыхля́ть

【疏通】① расчи́стить; углуби́ть ② ула́живать; примиря́ть

～流通渠道 прочисти́ть кана́лы товарообраще́ния

～和拓宽党内民主渠道 прокла́дывать и расширя́ть кана́лы внутрипарти́йной демокра́тии

【疏远】отчужда́ться; отдаля́ться; охладева́ть; отдале́ние; отчужде́ние

蔬 shū

【蔬菜】о́вощи

稳定～种植面积 вы́делить постоя-

нные плóщади для вырáщивания овощéй

把～送到市场 нести́ óвощи на базáр

枢 shū центр; ýзел

【枢纽】ýзел; узловóй

铁路～ железнодорóжный ýзел

叔 shū ①дя́дя ②млáдший брат мýжа

【叔伯】двоюрóдный

【叔父】млáдший брат отцá; дя́дя

【叔叔】дя́дя

输 shū ① транспорти́ровать ② проигрáть; потерпéть поражéние

【输出】①вывози́ть; экспорти́ровать; вы́воз; э́кспорт

资本～ э́кспорт капитáла; экспорти́ровать капитáл

【输电】передавáть электроэнéргию; передáча электроэнéргии

【输入】①ввози́ть; импорти́ровать; ввоз; и́мпорт ②вход

【输送】транспорти́ровать; перевози́ть; транспортирóвка

可以～大批转业干部 Сюдá мóжет быть напрáвлено большóе числó демобилизóванных.

【输血】переливáть кровь; переливáние крóви

【输油管】нефтепровóд

殊 shū ① осóбый; осóбенный ② отличáться; отли́чие; рáзница ③слишкóм; крáйне

【殊荣】большóй почёт; осóбая слáва

【殊死】не на жизнь, а на смерть

【殊死斗争】смертéльная схвáтка

【殊途同归】прийти́ к однóй цéли рáзными путя́ми; все дорóги ведýт в Рим

抒 shū вы́сказать; изли́ть

【抒发】вы́сказать; изли́ть

【抒情】изливáть свои́ чýвства; ли́рика; лири́ческий

～诗 лири́ческие стихи́; ли́рика

～和哲理在文艺园地里都占有自己的位置 Лири́ческое и филосóфское имéют своё мéсто в прекрáсном садý литератýры и искýсства.

【抒写】описáть; изли́ть

舒 shū ①растя́гивать; расправля́ть ② нетороплúвый; спокóйный; комфортáбельный

【舒畅】прия́тно; свобóдно; легкó

人民群众心情～ Нарóдным мáссам стáло легкó и рáдостно на душé.

【舒服】① прия́тный; удóбный; ую́тный; комфортáбельный ②здорóвый

【舒筋活血】расправля́ть жи́лы и оживля́ть кровь

【舒适】удóбный; комфортáбельный; ую́тный; комфóрт

有的人追求～生活，房子越住越宽敞 Кóе-ктó в стремлéнии к комфóрту претендýет на бóлее обши́рную квартиру.

【舒坦】прия́тно; удóбно

【舒心】спокóйно; прия́тно; легкó; с лёгким сéрдцем

【舒展】①разглáдиться; расправиться ② стать спокóйным

书 shū ① кни́га ② писáть; каллигрáфия ③письмó; послáние; докумéнт

【书案】пи́сьменный стол; контóрка; протокóл; дéло

【书包】портфéль; сýмка

【书本】кни́ги; кни́жный

不能把～当教条 не догматизи́ровать кни́жные знáния

【书橱】кни́жный шкаф

【书呆子】начётчик; талмуди́ст; пе дáнт;

книжный червь;буквоед

【书店】книжный магазин;книжная лавка

【书法】каллиграфия;почерк

～爱好者 большой любитель каллиграфии

【书房】кабинет;библиотека в квартире

【书归正传】возвращаться к теме

【书籍】книги;литература

印出一批有份量的～ издать серию весомых книг

～和影片输入不少 К нам заведено немало литературы и кинофильмов.

【书记】секретарь

总～ генеральный секретарь

【书记处】секретариат

中共中央～ Секретариат ЦК КПК

～工作效率不算低 Секретариат работает довольно эффективно.

【书架】книжная полка;этажерка

【书刊】издание; литература; печатная продукция

禁售淫秽～ Недопустимо продавать порнографические издания

整顿～市场 наведение порядка на рынках печатной продукции

【书面】в письменном виде;письменный

他～申请入党 Он подал письменное заявление о желании вступить в партию(о приёме в партию).

【书面语】письменный(книжный) язык

【书名】заглавие книги

【书目】каталог (перечень) книг;библиография

【书皮】① обложка книги; переплёт ② обёртка книги

【书评】рецензия на книгу(о книге);аннотация;книжное обозрение

【书签】закладка

【书生】кабинетный учёный;педант

【书生气】педантизм;педантичный подход

【书生之见】кабинетное суждение; непрактичный взгляд

【书香门第】интеллигентная семья

【书写】писать;письменный

【书信】письмо;корреспонденция

【书斋】кабинет;читальня

【书桌】письменный стол

shú

孰 shú кто;который;что

是可忍,～不可忍 Если это можно стерпеть,то чего же стерпеть нельзя!

～能无过 нет людей без недостатков

熟 shú ① созреть; поспеть ② свариться; быть готовым; готовый ③ знакомый;быть знакомым ④ обработанный; готовый ⑤ тренированный;подготовленный;квалифицированный

娴～ хорошо обученный;искусный; вполне компетентный

【熟练】квалифицированный; опытный; навык;сноровка

～工人 квалифицированный рабочий

充分体现～劳动和非～劳动之间的差别 Нужно, чтобы явно ощущалась разница между квалифицированным и неквалифицированным работами.

【熟能生巧】мастерство приобретается в деле; мастерство рождается в результате упорной тренировки

【熟人】хорошо знакомый человек

【熟视无睹】смотреть сквозь пальцы; закрывать глаза на;не замечать

对这些严重现象～ Закрыть глаза на столь серьёзные явления.

【熟睡】крепко спать; спать крепким сном

【熟悉】хорошо́（доскона́льно）знать; тща́тельно ознако́миться; осво́иться; изуче́ние
～情况 осво́иться с обстано́вкой
～马克思主义的基本理论 изуче́ние основны́х положе́ний маркси́зма
【熟语】фразеологи́зм; идиомати́ческое выраже́ние

赎 shú ① выкупа́ть ② искупи́ть
【赎买】вы́купить; вы́куп
中共有效实行了对资产阶级的和平～政策 КПК успе́шно осуществи́ла поли́тику вы́купа со́бственности у буржуази́и.
【赎身】вы́купить; заплати́ть вы́куп
【赎罪】искупи́ть вину́
立功～ заслужи́ть проще́ние; искупи́ть вину́ заслу́гами

shǔ

数 shǔ ① счита́ть; пересчи́тывать ② счита́ться
【数不胜数】бесчи́сленное мно́жество; без счёта; не поддаётся учёту
【数典忘祖】забыва́ть о пре́дках; не знать со́бственной исто́рии
【数落】① перечисля́ть одно́ за други́м; болта́ть безу́молку ② попрека́ть; укоря́ть
【数说】① перечисля́ть; пересчи́тывать ② порица́ть; укоря́ть
【数一数二】оди́н из са́мых лу́чших; незауря́дный

暑 shǔ жара́; зной; сезо́н жары́
【暑假】ле́тние кани́кулы; ле́тний о́тпуск
【暑期】ле́тнее каникуля́рное вре́мя
【暑热】жара́; зной; жа́ркий; зно́йный
【暑天】жа́ркое вре́мя го́да; жа́ркий сезо́н

黍 shǔ про́со

署 shǔ ① управле́ние ② подпи́сывать; ста́вить по́дпись ③ вре́менно исполня́ть обя́занности; замеща́ть
【署理】вре́менно исполня́ть обя́занности; замеща́ть
【署名】подписа́ться; поста́вить по́дпись; расписа́ться

曙 shǔ рассвета́ть; света́ть
【曙光】у́тренняя заря́; рассве́т; заря́; блеск
【曙色】рассве́т; цвет у́тренней зари́

蜀 shǔ
【蜀犬吠日】удивля́ться са́мыми обыкнове́нными веща́ми

鼠 shǔ мышь; кры́са
【鼠窜】бежа́ть в па́нике
【鼠肚鸡肠】ме́лочная душо́нка
【鼠目寸光】не ви́деть да́льше своего́ но́са; быть близору́ким

属 shǔ ① подчиня́ться ② род; катего́рия ③ принадлежа́ть; относи́ться ④семья́; чле́ны семьи́
【属地】подчинённые террито́рии; колониа́льные владе́ния
【属国】васса́льная страна́
【属性】атрибу́т; сво́йство
【属于】относи́ться к; принадлежа́ть; входи́ть в соста́в; находи́ться во владе́нии
一切权力～人民 Вся власть принадлежи́т наро́ду.
我们的文艺～人民 На́ша литерату́ра и иску́сство принадлежи́т наро́дным ма́ссам.

薯 shǔ карто́фель; бата́т; ямс

shù

树 shù ① дéрево ② водружáть; стáвить ③ вырáщивать; культиви́ровать

【树碑立传】воздви́гнуть пáмятник; искýсственно создáть извéстность

【树大招风】Высóкие дерéвья притя́гивают вéтер; Чем вы́ше положéние, тем бóльше хлопóт.

【树倒猢狲散】Когдá дéрево пáдает, обезья́ны разбегáются.

【树墩】пень

【树干】древéсный ствол

【树根】кóрни дéрева

【树立】устанáвливать; утверждáть; культиви́ровать; прививáть; вырабáтывать; создавáть

～良好的校风 Нáдо создáть здорóвую атмосфéру в учéбных заведéниях.

～良好的政风 утверждéние хорóшего администрати́вного сти́ля

～全局观念 утверди́ть в себé сознáние подчинéния óбщим интерéсам

～优良的道德风尚 вырабáтывать здорóвые нрáвы и обы́чаи

【树林】лес; рóща

从～中走出 вы́йти и́з лесу

【树苗】сáженец

【树木】дерéвья; дéрево

【树皮】древéсная корá

【树梢】верхýшка дéрева

【树条】прут; ветвь

【树叶】лист; листвá

【树阴】тень

【树欲静风不止】Дéрево хóчет покóя, да вéтер не утихáет.

【树枝】вéтка; ветвь; сук

【树种】① порóда ② сéмя дéрева

竖 shù ① постáвить; водрузи́ть ② вертикáльный; отвéсный ③ вертикáльная чертá

【竖立】установи́ть; постáвить; учреди́ть; подня́ть

【竖眉瞪眼】отки́нуть гóлову и подня́ть брóви; серди́тый вид

漱 shù полоскáть

【漱口】полоскáть рот

数 shù ① числó; коли́чество ② нéсколько ③ судьбá

【数词】и́мя числи́тельное; числи́тельное

【数额】числó; сýмма

【数据】цифровы́е дáнные; дáнная величинá; парáметры

【数量】коли́чество; числó; коли́чественный

～词 счётное слóво

不能只讲产品～ Не слéдует гнáться тóлько за коли́чеством продýкции.

严格控制人口～ стрóго ограни́чивать коли́чество населéния

【数目】числó; коли́чество; сýмма; числовáя категóрия

【数学】математика

【数以万计】бесчи́сленное мнóжество

【数字】ци́фра; ци́фры

生产～ произвóдственные ци́фры

核实～ провéрить ци́фры

术 shù ① тéхника; умéние; мастерствó; искýсство ② спóсоб; приём

不学无～ без наýки нет мастерствá

【术士】знахáрь—гадáльщик; умéлец; мáстер

【术语】тéрмин; терминолóгия

医学～ медици́нская терминолóгия

述 shù расскáзывать; излагáть; опи́сывать

【述评】обозрéние

【述说】излагáть; расскáзывать; разъяснять

【述职】дéлать доклáд; доклáдывать о несéнии слýжбы

束 shù ① связáть; перевязáть ② свя́зывать; ограни́чивать ③ свя́зка; пучóк; букéт

【束缚】связáть; сковáть; ограни́чить; окóвы; пýты

不能～生产力发展 Нельзя́ скóвывать разви́тие производи́тельных сил.

摆脱僵化思想的～ избавлéние от пут закостенéлых идéй

【束手待毙】ждать кáзни со свя́занными рукáми

【束手就擒】сложи́ть орýжие; покóрно сдавáться

【束手束脚】чересчýр осторóжный; нерешительный; связáть по рукáм и ногáм

【束手无策】как без рук; оказáться беспóмощным; проявля́ть беспóмощность (бесси́лие); бесси́льный

【束胸】бинтовáть грудь

【束腰】опóясываться; затя́гивать пóяс

【束之高阁】держáть под спýдом; класть под сукнó

戍 shù защищáть; оборонять; защи́та

【戍守】защищáть; оборонять

恕 shù ① извиня́ть; прощáть ② прости́те; извини́те; не обессýдьте

【恕罪】извиня́ть; прощáть

庶 shù

【庶出】дéти от налóжницы

【庶民】простóй нарóд; мáссы

shuā

刷 shuā ① щётка ② чи́стить ③ крáсить; бели́ть ④ шéлест; шóрох

【刷洗】мыть; отчищáть

【刷新】① обнови́ть; освежи́ть ② поби́ть

【刷油】крáсить маслянóй крáской

【刷子】щётка; кисть

shuǎ

耍 shuǎ ① игрáть; забавля́ться ② размáхивать

【耍笔杆】занимáться писани́ной

【耍猴儿】давáть представлéние с учáстием обезья́нки

【耍花招】① вы́дéлывать трю́ки; покáзывать фóкусы ② прибегáть к улóвкам; мошéнничать

【耍滑】хитри́ть; лукáвить

【耍滑头】прибегáть к улóвкам; плутовáть

【耍弄】игрáть; разыгрáть; дурáчить

【耍手腕】прибегáть к улóвкам; комбини́ровать

【耍威风】вáжничать; напускáть на себя́ вáжный вид

【耍无赖】нахáльничать; хулигáнить

【耍心眼儿】хитри́ть; прибегáть к хи́тростям (улóвкам)

【耍嘴皮子】óстрить; шути́ть

shuāi

衰 shuāi хирéть; слабéть

【衰败】приходи́ть в упáдок; хирéть

【衰竭】истощéние; изнурéние; ослабéть

【衰老】дряхлéть; дря́хлый

【衰落】упáдок; оскудéние; закáт; приходи́ть в упáдок

【衰弱】хи́лый; слáбый; слабéть

他身体～ Он слабéет здорóвьем.

【衰退】слабéть; деградировать; притупля́ться

解放前经济～ Эконóмика деградиро-

вала до освобождéния.

【衰亡】отмирáть; отживáть; прекращáть своё существовáние

摔 shuāi ①упáсть ②бросáть; швырять ③разбить

【摔打】① трясти; выбивáть ② закаляться

【摔倒】①упáсть ②свалить; повалить

【摔跤】① упáсть; опрокинуться ② борьбá; рéслинг

【摔伤】разбиться; расшибиться

【摔死】разбиться нáсмерть

shuǎi

甩 shuǎi ① махáть; размáхивать ② бросáть; кидáть; швырять; метáть ③ остáвить позади; обогнáть

【甩了】① отбрóсить; скинуть ② покинуть; брóсить; уйти от

【甩卖】сбывáть по брóсовой ценé; продавáть задёшево дешёвая распродáжа

【甩手】① размáхивать рукáми ② брóсить на произвóл судьбы; умыть рýки

shuài

率 shuài ① вести; предводительствовать; возглавлять ② прямóй; откровéнный ③ опромéтчивый; легкомысленный; необдýманный

【率领】возглавлять; предводительствовать; вести

【率先】быть пéрвым; идти в пéрвых рядáх; вести за собóй; в пéрвую гóлову

【率直】прямо; откровéнно; напрямик; прямóй; откровéнный

帅 shuài ① полковóдец; мáршал ② вести; предводительствовать ③ представительный

shuān

栓 shuān ①кран ②затвóр

拴 shuān привязáть; связáть

闩 shuān засóв; задвижка

shuàn

涮 shuàn ①полоскáть; сполáскивать; ополáскивать ②бланшировáть

～羊肉 слегкá повари́ть барáнину; обвáренная барáнина

shuāng

霜 shuāng ①иней ②бéлый; седóй ③ порошóк; налёт

【霜鬓】седые виски

【霜冻】зáморозки

【霜期】период морóзов

孀 shuāng

【孀妇】вдовá

【孀居】вдовéть; вдóвствовать

双 shuāng ① пáра; два; óба ② пáрный; чётный ③двойнóй; вдвойнé

【双百方针】курс на расцвéт ста цветóв и сопéрничество ста школ

【双胞胎】двóйня; близнецы

【双边】двусторóнний; двухсторóнний

～和多边经济合作 двусторóннее и многосторóннее экономическое сотрýдничество

【双重】двойнóй; двоякий

～国籍 двойнóе граждáнство

～领导 двойнóе руковóдство

【双打】пáрная игрá

【双方】óбе стороны́; обою́дный; двусторо́нний
～一致认为 óбе стороны́ единогла́сно счита́ют
【双杠】паралле́льные бру́сья
【双关语】каламбу́р; двусмы́сленность
【双管齐下】предпринима́ть ме́ры в двух направле́ниях; де́лать одновре́менно (паралле́льно) два де́ла
【双轨铁道】двухколе́йная желе́зная доро́га
【双亲】роди́тели
【双全】есть и то, и друго́е; соверше́нно по́лный
【双人床】двуспа́льная крова́ть
【双数】чётное число́
【双喜临门】в до́ме двойна́я ра́дость; больша́я ра́дость и сча́стье
【双眼皮】ве́рхнее ве́ко со скла́дкой
【双职工】супру́ги о́ба рабо́тают

shuǎng

爽 shuǎng ① све́тлый; я́сный; пого́жий ②прямо́й; откры́тый
【爽口】вку́сный; прия́тный на вкус; делика́тес
【爽快】①прия́тный; ра́достный ②прямо́й; открове́нный
【爽朗】① я́сный; пого́жий ② открове́нный; чистосерде́чный; с откры́той душо́й
【爽利】①расторо́пный ②сра́зу
【爽直】прямо́й; и́скренний; чистосерде́чный

shuí

谁 shuí ①кто; чей ②кто́-нибудь; кто уго́дно; вся́кий
～是～非 кто прав и кто непра́в
～也不能占便宜 Никому́ не дозво́лено выга́дывать за чужо́й счёт.

shuǐ

水 shuǐ ① вода́; водяно́й ② жи́дкость; сок ③во́ды; ре́ки; во́дный
防治～旱灾害 предотвраща́ть за́суху и наводне́ния
节约用～ эконо́мия воды́
劈山引～ раска́лывать го́ры и проводи́ть во́ду
【水坝】плоти́на; да́мба
【水泵】водяна́я по́мпа; водяно́й насо́с
【水表】водоме́р; счётчик расхо́да воды́
【水彩】акваре́ль; акваре́льная кра́ска
【水彩画】рису́нок акваре́лью; акваре́ль
【水产品】проду́кты во́дного про́мысла
～产量增加了 Увели́чилось произво́дство проду́кции во́дных про́мыслов.
【水产业】морски́е и речны́е про́мыслы
【水车】① водоподъёмное колесо́ ② водово́зная бо́чка; водово́зная цисте́рна
【水池】бассе́ин; пруд; водоём
【水稻】поливно́й рис
培育和推广～良种 выводи́ть и распространя́ть сортово́й рис
【水到渠成】всему́ своё вре́мя; Придёт вре́мя — всё образу́ется.
【水滴石穿】ка́пля по ка́пле — ка́мень то́чит; терпе́ние и труд всё перетру́т
【水电站】гидроэлектроста́нция; гидроста́нция
【水分】вла́га; вла́жность
【水沟】кана́ва; водово́д; водосто́к
【水管】водопрово́дные тру́бы; водопрово́д
【水果】фру́кты
～增产较多 Намно́го увели́чилось произво́дство фру́ктов.
【水壶】①ча́йник ②фля́га
【水火不相容】взаи́мно друг дру́га ис-

ключáющий; несовместúмый

【水火无情】стихúя беспощáдна; С огнём (водóй) шутúть нельзя́.

【水饺】пельмéни

【水井】колóдец

【水库】водохранúлище

【水雷】мúна

【水利】вóдное хозя́йство; ирригáция; ирригациóнный; гидротехнúческий

～部 Министéрство вóдного хозя́йства

～设施 гидротехнúческие сооружéния

加强农田～建设 Усúлить капитáльное строúтельство в óбласти землeдéлия и ирригáции.

【水力】энéргия воды́; гидроэнéргия; гидравлúческий

【水流】①рéки; вóды ②скóрость течéния

矿藏～属于全民所有 Нéдра и вóды явля́ются общенарóдной сóбственностью.

【水龙头】водопровóдный кран

【水路】вóдный путь; водá

充分发挥～运输的作用 пóлностью развернýть роль вóдного трáнспорта

【水陆】вóдный (морскóй) и сухопýтный

【水落石出】Тáйное становúтся я́вным; вы́вести на чúстую вóду

【水磨】водянáя мéльница

【水墨画】рисýнок тýшью

【水泥】цемéнт; цемéнтный

～生产大幅度增长 Значúтельно увелúчился вы́пуск цемéнта.

【水牛】бýйвол

【水疱】волды́рь

【水平】горизонтáльный; ýровень

我国生产力发展～还较低 У нас в странé ýровень развúтия производúтельных сил относúтельно нúзкий.

要提高干部管理～ Нýжно повы́сить администратúвно-управлéнческий ýровень кáдров.

【水球】①вóдное пóло; ватерпóло ②мяч ватерпóло

【水渠】канáл; водотóк; ары́к

【水乳交融】сливáться; прекрáсно сочетáться

【水蛇】водянáя змея́

【水深火热】лишéния и страдáния; находúться в бéдственном положéнии

【水生】водянóй; живýщий в водé

【水手】матрóс; моря́к

【水塔】водонапóрная бáшня

【水田】поливны́е поля́

变旱田为～ превратúть засýшливые поля́ в поливны́е

【水桶】①ведрó; бадья́ ②бóчка для воды́

【水土】①водá и пóчва ②клúмат; климатúческие услóвия

～不服 не приспосóбиться (не привы́кнуть) к клúмату

【水位】① ýровень воды́ ② горизóнт грунтовы́х вод

【水泄不通】①я́блоку нéгде упáсть; биткóм набúтый ②плóтным кольцóм

【水星】Меркýрий

【水性】умéние плáвать

【水性杨花】вéтреная жéнщина; жéнщина лёгкого поведéния

【水银】ртуть; ртýтный

【水域】①вóдное пространство ②акватóрия

【水源】①истóк рекú; вóдные istóчники; водоистóчник ②водоснабжéние

开发地下～ испóльзовать подзéмные вóдные ресýрсы

控制～污染 уменьшéние загрязнéния вóдных истóчников

【水运】речны́е перево́зки
【水灾】наводне́ние
【水闸】*шлюз*;*водоспу́ск*
【水涨船高】Вода́ прибыва́ет, и ло́дка поднима́ется.
【水蒸气】водяно́й пар
【水中捞月】гна́ться за при́зраком; носи́ть во́ду решётом
【水准】у́ровень

shuì

税 shuì нало́г; по́шлина; сбор; обложе́ние
纳～ плати́ть нало́г (по́шлину)
～制简化 Упрости́лась нало́говая структу́ра.
逃～ уклоня́ться от упла́ты нало́гов
【税款】нало́говые су́ммы
【税率】нало́говая ста́вка;тари́ф
合理确定～ Сле́дует рационализи́ровать нало́говые ста́вки.
【税收】нало́говые поступле́ния;нало́ги; ориска́лчные дохо́ды
得到～ получа́ть нало́говые поступле́ния; получа́ть дохо́ды путём налогообложе́ния;взима́ть нало́ги
完善～制度 усоверше́нствовать налогообложе́ние
～,财务,物价大检查 всесторо́нняя ревúзия состоя́ния нало́говых платеже́й,фина́нсов и това́рных цен
【税务局】нало́говое управле́ние
【税制】 фиска́льнал систе́ма; госуда́рственный поря́док обложе́ния; нало́говая структу́ра
【税种】ви́ды нало́гов
～减少,税制简化 Уме́ньшилось коли́чество ви́дов нало́гов,упрости́лась нало́говая структу́ра.

睡 shuì спать
可以放心地～大觉 Тогда́ мо́жно бу́дет споко́йно спать.
【睡袋】спа́льный мешо́к;спа́льник
【睡觉】спать;ложи́ться спать
【睡梦】сон;сновиде́ние
【睡眠】сон;спать
～疗法 со́нная терапи́я;лече́ние сном
【睡乡】сон;со́нное ца́рство
【睡醒】просну́ться;пробуди́ться
【睡衣】пижа́ма;ночна́я руба́шка
【睡意】сонли́вость;жела́ние спать
【睡着】засну́ть;усну́ть

shǔn

吮 shǔn соса́ть
【吮吸】① соса́ть ② выжима́ть; выса́сывать

shùn

瞬 shùn миг;мгнове́ние
【瞬间】в оди́н миг;в одно́ мгнове́ние
【瞬息】в одно́ мгнове́ние;в оди́н миг;в мгнове́ние о́ка
～万变 бесчи́сленные измене́ния в одно́ коро́ткое мгнове́ние; в любу́ю мину́ту изменя́ться

顺 shùn ① вдоль; по ② прия́тный ③ слу́шаться; повинова́ться; послу́шный ④ приводи́ть в поря́док; подпра́вить
【顺便】попу́тно;заодно́;кста́ти
～说一下 Кста́ти заме́чу.
【顺差】акти́вный бала́нс;акти́вное са́льдо
外贸～ акти́вное са́льдо торго́вого бала́нса
【顺畅】беспрепя́тственный;удо́бный
【顺次】по поря́дку;по о́череди
【顺从】слу́шаться;повинова́ться;покори́ться;подчине́ние

中国不～任何外来压力 Китáй поддéрживается неподчинéния любóму нажи́му извнé.

【顺当】успéшно;благоприя́тно;глáдко

【顺耳】приятный для слýха

【顺风】① с попýтным вéтром ② попýтный вéтер

～转舵 держáть нос по вéтру

【顺口】① легкó читáть ② наобýм ③ по вкýсу;вкýсно

～溜 частýшка

【顺理成章】системати́чность;порядок и систéма

这是～的事 Это в порядке вещéй.

【顺利】успéшно; благоприя́тно; глáдко;благополýчно

保证改革～进行 гаранти́ровать успéшное проведéние рефóрмы

改革总的进展～ Рефóрмы в óбщем идýт благополýчно.

促进国民经济～迈上新台阶 Слéдует обеспéчить успéшный подъём национáльной эконóмики на нóвую высотý.

事情发展会～ Дéло пойдёт на лад.

【顺路】по пути́;попýтно;заоднó

【顺民】покóрные верноподданные; послýшный нарóд

【顺手】① заоднó; мимохóдом ② успéшно;благоприя́тно;глáдко

【顺手牵羊】попýтно брать; прихвáтывать

【顺水】по течéнию

【顺水人情】простáя любéзность

【顺水推舟】толкнýть лóдку по течéнию; воспóльзоваться удóбным слýчаем

【顺藤摸瓜】по плéти добирáться до плодá;по ни́ти вести́ расслéдование

【顺我者昌,逆我者亡】Кто со мной, тот бýдет жить; кто прóтив меня́, тот поги́бнет.

【顺心】по душé; пó сердцу; по желáнию

【顺序】порядок; очерёдность; по порядку;по óчереди

【顺延】откладывать в послéдовательном порядке

【顺眼】ласкáть взор; рáдовать глаз; приятный для глáза

对这个政策有一些人感到不那么～ Такáя поли́тика кóе-комý не по душé.

【顺应】соотвéтствовать; отвечáть; подчиня́ться

～人民的意旨 подчиня́ться вóле нарóда

党～人民的要求 Пáртия поступáет в соотвéтствии с трéбованиями нарóда.

党～历史发展的潮流 Пáртия идёт в нóгу с хóдом истори́ческого развити́я

shuō

说 shuō ① говори́ть; разговáривать; рассказывать ② объясня́ть; растолкóвывать ③ сдéлать вы́говор(замечáние);упрекáть ④учéние;теóрия

我们不在乎别人～我们什么 Мы не обращáем внимáния на то, что говоря́т о нас други́е.

【说不定】мóжет быть;возмóжно

～他已经走了 Мóжет быть, он уéхал.

【说不过去】Никудá не годи́тся; Кудá это годи́тся! Как это мóжно!

【说不来】не лáдить;быть не в ладáх;не найти́ óбщего языкá

【说长道短】чесáть языки́;судáчить;перемывáть кóсточки

长舌妇们总在～ Кýмшки судáчат.

【说曹操,曹操到】Про вóлка речь, а он

навстре́чь; быть лёгким на поми́не

【说穿】раскры́ть; разоблача́ть

【说道】 сказа́ть; вы́молвить; упомяну́ть; переходя́ к *кому́*; что каса́ется *чего́*

【说到做到】 ска́зано-сде́лано; держа́ть сло́во

【说得过去】 сойдёт; прие́млемо; терпи́мо; резо́нно ска́зано

【说东道西】 болта́ть о том, о сём; говори́ть о вся́кой вся́чине

【说法】 ① формулиро́вка ② утвержде́ние; мне́ние; взгляд

这种～广为流传 Тако́й взгляд получи́л широ́кое распростране́ние.

【说服】убеди́ть; уговори́ть; убежде́ние

他没能～我 Он не мог убеди́ть меня́

～教育为主的方针 курс на примене́ние гла́вным о́бразом ме́тодов воспита́ния и убежде́ния

【说服力】 си́ла убежде́ния; убеди́тельность; убеди́тельный

有～的理由 убеди́тельный до́вод

有～地论证 с убеди́тельностью дока́зывать

【说合】посре́дничать; мири́ть

【说话】говори́ть; разгова́ривать; выража́ться; сло́во

我们～算数 Мы—хозя́ева своего́ сло́ва. Мы не броса́ем слов на ве́тер.

～开门见山 выража́ться пря́мо и открове́нно

【说谎】врать; говори́ть непра́вду

别信他，他在～ Не ве́рьте ему́, он врёт.

【说教】① пропове́довать ② резонёрствовать; чита́ть нравоуче́ния

简单武断的～ упрощёнческие, безапелляцио́нные нравоуче́ния

【说客】① сове́тчик; уговóрщик ② посре́дник

【说理】① приводи́ть до́воды; аргументи́ровать; объясня́ться ② быть справедли́вым

要进行充分～和实事求是的科学分析 Ну́жно приводи́ть убеди́тельные до́воды и дава́ть объекти́вный нау́чный ана́лиз.

【说媒】сва́тать

【说明】① объясни́ть; разъясни́ть; поясни́ть; изложи́ть ② свиде́тельствовать; пока́зывать; говори́ть ③ поясни́тельный текст; поясне́ние

～理由 излага́ть моти́вы; дава́ть объясне́ния

这～制度有缺陷 Это говори́т о недоста́тках ко́е-каки́х на́ших распоря́дков.

【说明书】 поясне́ние; разъясне́ние; объясни́тельная запи́ска

【说破】раскры́ть; разоблачи́ть

【说亲】сва́тать

【说情】замо́лвить словцо́; хода́тайствовать; проте́кция

顶住～风 пресека́ть протекциони́зм; реши́тельно устоя́ть про́тив поме́хи со стороны́ проте́кции

不能为跑官要官者～ Нельзя́ хада́тайствовать за тех лиц, кото́рые про́сят стать чино́вниками.

【说三道四】 занима́ться пересу́дами; суда́чить

【说闲话】болта́ть; занима́ться пересу́дами; вести́ пусты́е разгово́ры

【说笑】балагу́рить; шути́ть; перебра́сываться шу́тками

【说一不二】быть хозя́ином своего́ сло́ва; держа́ть своё сло́во

shuò

朔 shuò

【朔风】се́верный ве́тер

硕 shuò огро́мный；грома́дный

【硕大】грома́дный；огро́мный

【硕大无朋】грома́днейший；несравне́нной величины́

【硕果】блестя́щие（огро́мные）успе́хи；больши́е достиже́ния

【硕士】маги́стр

～生的培养要立足于国内 В подгото́вке маги́стров нау́к на́до опира́ться на вну́тренние си́лы.

烁 shuò блестя́щий；сверка́ющий；сверка́ть；сия́ть；блесте́ть

铄 shuò пла́вить；расплавля́ть

sī

斯 sī э́тот；э́то

【斯文】① культу́ра ② ве́жливый；уточнённый ③ благовоспи́танный；прили́чный；гала́нтный

～人 гала́нтный（воспи́танный）челове́к

厮 sī ①слуга́；бой ② взаи́мно；друг в дру́гом

【厮混】води́ть компа́нию

【厮杀】сража́ться；би́ться；руби́ться；убива́ть друг дру́га

【厮守】уха́живать друг за дру́гом；отвеча́ть друг дру́гу взаи́мностью

撕 sī рвать；разрыва́ть；сорва́ть

【撕打】дра́ться

【撕毁】порва́ть；разорва́ть；наруши́ть

～条约 разорва́ть догово́р

【撕破】порва́ть；изорва́ть

【撕下】вы́рвать；сорва́ть；оторва́ть

嘶 sī ржать；ржа́ние

【嘶哑】сипе́ть；хрипе́ть；си́плый；хри́плый

思 sī ① ду́мать；размышля́ть ② вспомина́ть；скуча́ть

【思辨】умозре́ние；спекуля́ция

【思潮】иде́йное тече́ние；ве́яние

纠正极左～ выправля́ть ультралева́цкое иде́йное тече́ние

批判自由化～ критикова́ть иде́йное тече́ние либерализа́ции

【思考】ду́мать；мы́слить；размышля́ть；обду́мывать；размышле́ние

独立～ самостоя́тельно ду́мать（мы́слить）

经常～现实生活问题 постоя́нно размышля́ть о пробле́мах реа́льной жи́зни

启发学生独立～的能力 развива́ть у уча́щихся спосо́бность к самостоя́тельному мышле́нию

【思量】обду́мать；проду́мать；размы́слить

～自己的前途 размышля́ть о своём бу́дущем

【思路】ход мы́слей

作家的～ ход мы́слей писа́теля

【思虑】взве́сить；проду́мать；рассчита́ть；размышле́ния

这一切事前都曾～过 Всё э́то бы́ло рассчи́тано вперёд.

【思慕】преклоня́ться；пита́ть уваже́ние

【思念】постоя́нно ду́мать；вспомина́ть；скуча́ть；тоскова́ть

【思索】ду́мать；тща́тельно обду́мывать；проду́мывать

这件事件很值得我们～ Э́то собы́тие заставля́ет всех нас заду́маться.

【思维】① мышле́ние ② мы́слить；ду́мать

脑是～器官 Мозг—о́рган мышле́ния.

形象～ о́бразное мышле́ние

【思想】мысль; мышлéние; идéя; идеолóгия; сознáние; взгляд; идéйный; идеологи́ческий
～方法 мéтод мышлéния
解放～ раскрепощéние сознáния (мышлéния); раскрепощáть сознáние(мышлéние)
统一～ еди́нство взгля́дов
十一届三中全会重新确立了实事求是的～路线 3-й плéнум ЦК 11-го созы́ва вновь утверди́л идеологи́ческую ли́нию, трéбующую реалисти́чески подходи́ть к дéлу.
摆脱僵化～的束缚 избавлéние от пут закостенéлых идéй
要加强对人民进行～政治工作 Необходи́мо уси́ливать идéйно-полити́ческое воспитáние нарóдных масс.
【思想家】мысли́тель; идеóлог
【思想性】идéйность
【思绪】①ход мы́слей ②настроéние
【思议】продýмывать и обсуждáть

私 sī ① чáстный; ли́чный ② эгоисти́ческий; коры́стный ③ тáйный; незакóнный; контрабáндный
【私奔】сбежáть к возлю́бленному; самокрýтка
【私产】чáстная сóбственность; чáстное владéние
【私仇】ли́чная враждá; ли́чные счёты
【私房】① чáстный дом; сóбственный дом ②ли́чные сбережéния
【私房话】инти́мный разговóр; секрéт
【私愤】ли́чная оби́да; ли́чное возмущéние
【私货】контрабáндный товáр; контрабáнда
【私交】ли́чные свя́зи; ли́чные отношéния
【私立】①основáть на чáстные срéдства ②чáстный
【私利】ли́чная вы́года; ли́чные интерéсы
同谋求～的行为作斗争 борóться прóтив погóни за ли́чной вы́годой
工会不替少数谋～ Профсою́зы не пекýтся о коры́стных интерéсах меньши́нствá.
【私了】договори́ться чáстным óбразом; улáдить чáстным путём
【私念】эгоисти́ческие помы́слы; дýмать тóлько о ли́чной вы́годе
【私囊】свой кармáн
【私情】①ли́чные свя́зи; ли́чные отношéния ②любóвная связь; тáйная любóвь
【私人】① чáстное лицó; чáстный; ли́чный ②свой человéк
～财产 ли́чное имýщество
～关系 кумовствó
好多钱落到了～腰包 Мнóго дéнег перепáло в кармáны отдéльных лиц.
【私生活】чáстная (ли́чная) жизнь
【私事】ли́чные делá; семéйное дéло
坐小汽车办～要交费 Нýжно вноси́ть плáту за пóльзование легковóй маши́ной для ли́чных нужд.
【私通】①вступи́ть в тáйные сношéния ②прелюбодéйствовать
【私吞】присвóить; присвоéние
【私下】①тайкóм ②чáстным óбразом; в чáстном поря́дке
【私相授受】рукá рýку мóет; распоряжáться по сóбственному усмотрéнию
【私心】себялю́бие; эгои́зм; эгоисти́ческие желáния
～杂念 своекоры́стные побуждéния
【私刑】самосýд; суд Ли́нча; линчевáние
【私营】чáстный
允许和鼓励～企业的发展 Разрешáется и поощря́ется разви́тие чáстных предприя́тий.

【私有】ча́стный；частновладе́льческий
～者 со́бственник
～财产的继承权 пра́во на насле́дование ча́стного иму́щества
【私有化】приватиза́ция
我们不走土地～道路 Мы не пошли́ попути́ приватиза́ции земли́.
【私有制】ча́стная со́бственность
【私欲】коры́сть；корыстолю́бие；ча́стные стремле́ния
【私自】самово́льно；без разреше́ния；укра́дкой

司 sī ①управля́ть；ве́дать ②отде́л
【司法】юсти́ция；правосу́дие
～机关 о́рганы юсти́ции
独立的司法权 незави́симое суде́бное пра́во
【司机】машини́ст；шофёр；води́тель
【司空见惯】де́ло привы́чное；обы́чное явле́ние не ви́деть ничего́ стра́нного；присмотре́ться
【司令】кома́ндующий；ста́рший военача́льник
～部 штаб
总～ главнокома́ндующий
军区～员 кома́ндующий войска́ми вое́нного о́круга
【司务长】старшина́
【司仪】руководи́тель церемо́ний；распоряди́тель
【司长】нача́льник отде́ла；заве́дующий отде́лом
～要尽量选年轻的 Нача́льников отде́ла на́до подобра́ть по ме́ре возмо́жности помоло́же.

丝 sī ①шёлк；шёлковый ②ни́ти；про́волока ③ничто́жное коли́чество；йо́та
【丝绸】шёлк；шёлковая ткань
建设新的～之路 созда́ть но́вый “шёлковый путь”；прокла́дка но́вого шёлкового пути́
【丝毫】ничто́жное коли́чество；йо́та
这～不排斥人民对于杰出个人的尊敬 Это ниско́лько не исключа́ет уваже́ния наро́да к выдаю́щимся ли́чностям.
【丝棉】шёлковая ва́та
【丝丝入扣】①стро́йный；стро́йность ② с душо́й
【丝袜】шёлковые чулки́
【丝弦】①струна́ ②стру́нные музыка́льные инструме́нты
【丝线】шёлковая нить
【丝织品】①шелка́ ②шёлковые изде́лия

sǐ

死 sǐ ① смерть；умере́ть；поги́бнуть；сдо́хнуть；мёртвый ② смерте́льный ③ до́ смерти；на́смерть ④ на́глухо；на́крепко ⑤шабло́нный；мёртвый
堵～ на́глухо завали́ть
【死板】шабло́нный；мёртвый；безду́шный；схоласти́ческий；механи́ческий；деревя́нный；не ги́бкий
【死背】зубри́ть；зазу́бривать
【死不改悔】отказа́ться от раска́яния；до гро́ба не раска́яться；закорене́лый；матеро́й
坏人～ Вреди́тели категори́чески отка́зываются от раска́яния.
【死不瞑目】не сомкну́ть глаз и по́сле сме́рти
【死党】приве́рженцы；приспе́шники；ре́вностный соо́бщиник；сторо́нники
【死得其所】умере́ть досто́йной сме́ртью
【死敌】смерте́льный（закля́тый）враг
【死而后已】до после́днего дыха́ния（вздо́ха）
【死胡同】тупи́к；безвы́ходное поло-

жéние

【死缓】отсрóчить исполнéние смéртного приговóра

【死灰复燃】возрождáться из пéпла; оправля́ться пóсле поражéния

【死角】①мёртвый ýгол ②бéлые пя́тна

【死结】мёртвый ýзел

【死里逃生】вы́рваться из когтéй смéр ти; спасти́сь от неминýемой ги́бели

【死绝】вы́мереть; поги́бнуть поголóвно

【死啃】задáлбливать; зубри́ть

【死路】ги́бельный путь; тупи́к

不坚持社会主义，只能是～一条 Если не отстáивать социали́зм, то остáнется однó — идти́ к своéй ги́бели.

【死命】① вéрная смерть ② всéми си́лами; изо всех сил

【死难】пасть; поги́бнуть

起立为～烈士默哀 почти́ть пáмять поги́бших вставáнием

【死脑筋】①тупоголóвый; крепколóбый; тупи́ца ②упря́мый; крепкоголóвый

【死皮赖脸】 забы́ть стыд и срам; с нáглостью и бессты́дством; беззастéнчиво; без стыдá и сóвести

【死棋】①прóигрышные шáшки; мат ② безвы́ходное положéние;

【死气沉沉】 безжи́зненный; застóйный; мертвечи́на

【死囚】смéртник; приговорённый к смéрти

【死人】 мертвéц; мёртвый; покóйник; умéрший

【死伤】убúтые и рáненые

【死尸】труп; мёртвое тéло

【死守】① стоя́ть на смерть; отстáивать до концá ② цепля́ться

【死水】стоя́чая водá

【死胎】мёртвый плод

【死亡】смерть; ги́бель; падёж

～率 смéртность; процéнт падежá

他们不怕～ Они́ не страши́лись смéрти.

【死心】вы́кинуть из головы́ напрáсные надéжды; примири́ться

【死心踏地】 бесповорóтно; окончáтельно; безоговóрочно; твердолóбый; вéрой и прáвдой(служи́ть)

～的走狗 твердолóбый приспéшник

【死心眼儿】упря́мый, как осёл; упря́мец

【死刑】смéртная казнь; смéртный приговóр; расстрéл

按刑法规定判～ приговори́ть к расстрéлу соглáсно уголóвному кóдексу

～不能废除 Смéртную казнь нельзя́ отменя́ть.

有些罪犯要判～ Часть престýпников слéдует приговáривать к смéртной кáзни.

【死硬】твердолóбый; упря́мый

【死有余辜】смéртью не искупи́ть совершённых преступлéний; смéрти мáло

【死于非命】умерéть не своéй смéртью

【死战】сражáться нáсмерть; смертéльная схвáтка

【死罪】 преступлéние, наказýемое смéртной кáзнью

sì

肆 sì ① четы́ре ② своевóльничать; распýщенный ③лáвка; магази́нчик

【肆暴】бесчи́нствовать; наси́льничать

【肆毒】губи́ть по своемý произвóлу; самодýрствовать над

【肆虐】свирéпствовать; звéрствовать

【肆无忌惮】разнýзданный; нáглый; беззастéнчивый; безрассýдно

【肆意】 произвóльно; разнýзданно; как заблагорассýдиться

～攻击 разнýзданно нападáть

～摧残 произвóльно калéчить

寺 sì храм; монасты́рь

清真～ мече́ть

～堂庙观陆续修复和开放 Оди́н за други́м реставри́ровались и открыва́лись хра́мы, монасты́ри и це́ркви.

【寺院】храм; монасты́рь

四 sì четы́ре; четвёртый

集中力量搞～个现代化 Сосредото́чить уси́лия на осуществле́нии модерниза́ции в четырёх областя́х.

坚持～项基本原则 твёрдо отста́ивать четы́ре основны́х при́нципа

【四不像】ни то ни сё; ни ры́ба ни мя́со

【四大发明】четы́ре кру́пных изобрете́ния

【四方】①везде́; повсю́ду ②квадра́тный

【四分】четвёрка; хорошо́

【四分五裂】по́лный разва́л; треща́ть по всем швам; раздро́бленный

～，各霸一方的局面结束了 Раздро́бленности и раско́лу был поло́жен коне́ц.

没有党的领导，那只会～ Не будь руково́дства па́ртии, непреме́нно произошёл бы по́лный разбро́д и разва́л.

【四海】весь мир; весь свет

【四海为家】повсю́ду находи́ть себе́ дом; ме́жду не́бом и землёй жить

【四季】четы́ре вре́мени го́да; четы́ре сезо́на

【四脚朝天】вверх нога́ми

【四面】со всех сторо́н; вокру́г

【四面八方】повсю́ду; со всех сторо́н

【四面出击】наноси́ть уда́ры по всем направле́ниям

【四面楚歌】быть окру́женным со всех сторо́н; оказа́ться в безвы́ходном положе́нии

【四平八稳】тишь да гладь; по́лный поря́док; с огля́дкой; про́чный; осмотри́тельный

【四散】рассредото́читься; бро́ситься врассыпну́ю; разбежа́ться

【四十】со́рок

【四体不勤】неспосо́бный к физи́ческому труду́; белору́чка

【四通八达】обши́рный; иду́щий во все направле́ния; удо́бное сообще́ние

【四月】апре́ль

【四肢】коне́чности

【四周】вокру́г; круго́м; со всех сторо́н; окре́стности

似 sì ① походи́ть; быть похо́жим; похо́же; сло́вно; как; как бу́дто ② похо́же, что; ка́жется ③ превыша́ть; превосходи́ть

如胶～漆 как клей и как лак; кре́пкая дру́жба

【似懂非懂】как бу́дто понима́ет, но и как бу́дто не понима́ет

【似乎】как бу́дто; бу́дто; похо́же, что

【似是而非】похо́же, да не совсе́м; ка́жущаяся правдоподо́бность

嗣 sì

【嗣承】насле́довать; пре́емствовать

【嗣后】пото́м; по́сле; впосле́дствии

【嗣位】насле́дование престо́ла

【嗣子】① родно́й сын; насле́дник ② усыновле́ние

祀 sì соверша́ть жертвоприноше́ние; приноси́ть же́ртву

【祀典】обря́д жертвоприноше́ний

【祀祖】приноси́ть же́ртву ду́хам пре́дков

伺 sì ①наблюда́ть; выве́дывать; высле́живать ②выжида́ть

【伺机】выжида́ть удо́бный слу́чай; вы́искивать лазе́йку

饲 sì кормить; корм

【饲料】корм; фураж

【饲养】 разводить; выращивать; кормить

～场 скотоводческая ферма

～员 скотник; конюх

～自留畜 разводить собственный скот

sōng

松 sōng ① сосна; сосновый ② распустить; ослабить; развязать ③ свободный; не затянутый ④ слабый; не строгий ⑤ рыхлый; пористый; рыхлить

【松绑】развязать; распустить путы

【松弛】①расслабленный; вялый ②слабый; не строгий; расшататься

有的工厂纪律很～ Дисциплина на некоторых заводах сильно расшаталась.

【松动】① свободно ② ослабнуть; разболтаться

【松花蛋】консервированные яйца

【松紧带】резиновая тесьма; эластичный пояс

【松劲】расслабиться; ослабить усилия; охладевать

不能有任何～情绪 отрешаться от всяких послабленческих настроений

【松开】распустить; ослабить; отпустить

【松口】① раскрыть рот; разжать пасть ② перестать настаивать

【松快】①легко; полегчало ②отдохнуть

【松林】сосновый лес; сосняк; бор

【松软】мягкий; рыхлый; дряблый

【松散】①рыхлый; рассыпчатый ②разбросанный; несобранный ③ вольготный; лёгкий ④ рассеяться; передохнуть

【松手】разжать руку; выпустить из рук

【松鼠】белка

【松树】сосна

【松土】①рыхлая почва(земля) ②рыхлить почву(землю)

【松香】канифоль

【松懈】 ① расхлябанный; распущенный; расшатанный ② расшатать; ослабить

【松脂】сосновая смола

sǒng

怂 sǒng подстрекать; науськивать; подбивать

【怂恿】подстрекать; науськивать; подбивать

～孩子们胡作非为 подстрекать ребятишек на злые выходки

耸 sǒng ①возвышаться; выситься ② пожать ③ произвести сенсацию; ошеломить

【耸动】① повести ② произвести сенсацию

【耸立】выситься; возвышаться; вздыматься ввысь

【耸人听闻】вызвать сенсацию; сенсационный; ошеломляющий; потрясающий

他们提出了～的口号 Они выдвинули сенсационные лозунги.

sòng

送 sòng ①посылать; отправлять; оставлять ② дарить; преподносить ③ провожать

【送别】провожать; проводы

【送殡】провожать покойника; идти за гробом

【送货】доставить товары

～上门 доставля́ть това́ры на́ дом; доста́вка това́ров на́ дом
【送交】вручи́ть; переда́ть
～军事法庭 передава́ть вое́нному су́ду
【送旧迎新】про́воды ста́рого го́да и встре́ча но́вого; на поро́ге Но́вого го́да
【送君千里,终有一别】Ско́лько ни провожа́й, а расстава́ться придётся.
【送客】провожа́ть го́стя
【送礼】сде́лать (преподнести́) пода́рок
严禁请客～ запре́т на организа́цию банке́тов и преподнесе́ние пода́рков за казённый счёт
刹住～风 пресека́ть поро́чный стиль вруче́ния пода́рков
不祝寿,不～ Не че́ствовать дни рожде́ния и не преподноси́ть пода́ рки.
【送命】загуби́ть жизнь; идти́ на ги́бель
【送人情】① оказа́ть услу́гу ② сде́лать подноше́ние
【送死】на ве́рную смерть; идти́ на ги́бель
【送行】провожа́ть; устро́ить про́воды
【送葬】провожа́ть в после́дний путь; по́хороны
【送终】прису́тствовать при конч́ине

讼 sòng ①суди́ться ②спо́рить
【讼事】суде́бное де́ло

诵 sòng деклами́ровать; чита́ть наизу́сть
朗～ деклами́ровать; деклама́ция
【诵经】чита́ть моли́тву (су́тру)

颂 sòng ①прославля́ть; воспева́ть ② о́да; панеги́рик
【颂词】приве́тственная речь; панеги́рик
【颂歌】хвале́бная пе́сня; канта́та; песнь
【颂扬】восхваля́ть; прославля́ть; превозноси́ть
～他的功绩 просла́вить его́ по́двиг

sōu

搜 sōu ①обы́скивать ②разы́скивать; добыва́ть
【搜捕】разы́скивать и заде́рживать; устро́ить обла́ву; пойма́ть
【搜查】обы́скивать; де́лать о́быск; о́быск
禁止非法～公民的身体 Запреща́ются незако́нные о́быски гра́ждан.
【搜刮】гра́бить; обира́ть
【搜集】собира́ть; коллекциони́ровать
～资料 собира́ть посо́бия; сбор материа́лов
【搜罗】раздобы́ть; собра́ть
【搜身】подве́ргнуть ли́чному о́быску; ли́чный о́быск
【搜索】разы́скивать; вести́ по́иск; по́иски
～枯肠 выжима́ть из себя́ всё; лома́ть го́лову над
【搜寻】разы́скивать; по́иски

馊 sōu ① проки́снуть; проки́слый ② дура́цкий
【馊味】проки́слый за́пах
【馊主意】дура́цкий сове́т; непра́вильное мне́ние; него́дный спо́соб

艘 sōu
四～军舰 четы́ре вое́нных корабля́

sǒu

叟 sǒu стари́к; ста́рец

sòu

嗽 sòu ка́шлять; отка́шливаться

sū

苏 sū ① ожива́ть; пробужда́ться ②

СССР；совéтский

【苏打】сóда

【苏维埃】совéт；совéтский

【苏醒】прийти́ в сознáние（в чýвство）；очнýться；пробуди́ться

酥 sū ① хрустя́щий；рассы́пчатый；песóчный ②оцепенéть；онемéть

【酥脆】рассы́пчатый и хрýпкий

【酥梨】масляни́стая грýща

【酥软】ослабéть；размя́кнуть；расслáбнуть；размя́кший

【酥油】сли́вочное（топлёное）мáсло

sú

俗 sú ① обы́чаи；нрáвы ② популя́рный；простонарóдный ③ вульгáрный；примити́вный ④ миря́нин；мирскóй

【俗不可耐】невыноси́мо пóшлый；отврати́тельное мещáнство

【俗话】просторéчие；поговóрка；послóвица

【俗气】безвкýсный；мещáнский；пóшлый；вульгáрный

房间陈设～ безвкýсное убрáнство кóмнаты

【俗人】заурядный человéк；обывáтель；миря́нин

【俗套】①шаблóнная вéжливость ②трафарéт；банáльность；шаблóн

【俗语】просторéчие；поговóрка；послóвица；нарóдное изречéние

sù

宿 sù ①останови́ться на ночлéг；переночевáть ②дáвний；искóнный

【宿疾难医】Застарéлую болéзнь вы́лечить трýдно；От застарéлых слáбостей трýдно избáвиться.

【宿将】ветерáн；óпытный полковóдец

【宿命论】фатали́зм

【宿舍】общежи́тие

建～ пострóйка общежи́тий

教员～ квартиры преподавáтелей

【宿营】останови́ться на постóй；расквартировáться；расположи́ться лáгерем

【宿怨】стáрая незабывáемая оби́да；давни́шняя оби́да

【宿愿】сокровéнное желáние；чáяние

【宿债】①стáрый долг ②грéхи прóшлого воплощéния

溯 sù ①идти́ прóтив течéния ②вспоминáть；возвращáться мы́слями

【溯源】изучáть（исслéдовать）первопричи́ны（истóки）

塑 sù ваять；лепи́ть

【塑料】пластмáсса；пластмáссовый

泡沫 ～ пенопла́ст

【塑像】стáтуя；скульптýра

【塑造】①лепи́ть；лéпка ② создавáть

诉 sù ①жáловаться；жáлоба ②апелли́ровать ③сообщáть；говори́ть

【诉苦】① расскáзывать о пережитóм；жáловаться на тяжёлую жизнь ② роптáть；сéтовать；хны́кать

【诉说】излагáть；расскáзывать；изливáть；жáловаться

【诉讼】① судéбный процéсс；процессуáльный ②судéбный иск

～程序 судопроизвóдство

刑事～法 уголóвно-процессуáльный кóдекс

民事～法 граждáнско-процессуáльный кóдекс

【诉诸武力】взывáть к си́ле орýжия；прибегáть к орýжию

素 sù ①всегдá；обы́чно ②некрáшеный；бéлый ③ однотóнный ④ ве-

щество́; элеме́нт ⑤ вегетариа́нский; расти́тельный ⑥скро́мный; просто́й

【素材】факти́ческий материа́л

～来源于生活 Факти́ческий материа́л взят из жи́зни.

【素菜】вегетариа́нские блю́да; вегетариа́нский стол; расти́тельная пи́ща

【素餐】вегетариа́нский стол

【素淡】просто́й; скро́мный

【素来】всегда́; обы́чно

【素昧平生】быть о́троду незнако́мым; соверше́нно не знать друг дру́га

【素描】набро́сок; эски́з

【素日】обы́чно; обыкнове́нно

【素食】①вегетариа́нский стол ②вегетариа́нство; есть то́лько вегетариа́нское

【素养】подгото́вка; вы́учка

【素仰】давно́ восхища́ться

【素质】① приро́да; ка́чества ② вы́учка; мастерство́; квалифика́ция; у́ровень

提高劳动者～ повыше́ние квалифика́ции тру́жеников

提高人口～ повы́сить ка́чественные пара́метры населе́ния

提高业务～ повыша́ть делово́й у́ровень

提高企业～ улу́чшить ка́чества предприя́тий

速 sù ① ско́ро; бы́стро; бы́стрый ② ско́рость; те́мпы

【速成】уско́ренный; краткосро́чный

～识字法 уско́ренное обуче́ние гра́моте

【速度】ско́рость; те́мпы

适当降低发展～ до́лжным о́бразом сба́вить те́мпы разви́тия

防止盲目追求增长～ пресека́ть слепу́ю пого́ню за те́мпами ро́ста

【速记】стенографи́ровать; стеногра́фия

～员 стенографи́ст

～记录 стенографи́ческая за́пись

【速决战】быстрозаверша́ющаяся война́

【速效】скороде́йствующий

【速写】① набро́сок; зарисо́вка ② о́черк; заме́тка; набро́сок

【速战速决】бы́стро де́лать де́ло; раз, два и гото́во

夙 sù иско́нный; да́вний

【夙兴夜寐】усе́рдно и стара́тельно; спозара́нку встава́ть и по́здно ложи́ться

【夙愿】заве́тное жела́ние; сокрове́нные ча́яния

实现～ вы́полнить заду́манное

肃 sù ① с уваже́нием; почти́тельно ②стро́го; суро́во

【肃反】ликвиди́ровать контрреволю́цию; искорени́ть контрреволюцио́нные элеме́нты

【肃静】по́лная тишина́

【肃立】стоя́ть пря́мо в торже́ственном молча́нии

【肃穆】стро́гий и почти́тельный; торже́ственная тишина́

【肃清】поко́нчить; ликвиди́ровать; искорени́ть

～流毒 ликвида́ция тлетво́рного влия́ния

～封建主义残余 искорене́ние феода́льных пережи́тков

～资产阶级思想影响 искорени́ть влия́ние буржуа́зной идеоло́гии

【肃然起敬】глубоча́йшее уваже́ние

塑 sù ①лепи́ть из глины́; формова́ть ②пластма́сса; пластма́ссовый

【塑料】пласстма́сса; пла́сстик

【塑像】лепи́ть ста́рую

suān

酸 suān ① ки́слый; проки́снуть ②

кислота́ ③ печа́литься; скорбе́ть; печа́льный; го́рестный
心～ расстро́иться
腰～ поясни́ца но́ет(боли́т)
【酸菜】ква́шеные о́вощи
【酸楚】печа́ль и го́ресть
【酸溜溜】① ки́слый; кислова́тый ② ломи́ть; боле́ть ③ ско́рбный; печа́льный; го́рький ④ ревни́вый
【酸牛奶】простоква́ша; ки́слое молоко́
【酸甜苦辣】вся́ческие переме́ны в жи́зни
【酸痛】ломи́ть; ныть; боле́ть
【酸枣】① уна́би; ю́юба; зизи́фус ② плод уна́би

suàn

蒜 suàn чесно́к
【蒜苗】молоды́е стре́лки чеснока́
【蒜头】лу́ковица чеснока́; чесно́чная голо́вка
算 suàn ① счита́ть; подсчи́тывать ② предполага́ть; рассчи́тывать ③ счита́ть(ся); идти́ в счёт ④ счита́ть; рассма́тривать как
～政治账 своди́ть полити́ческие счёты
【算卦】гада́ть; предска́зывать судьбу́
～先生 гада́тель; предсказа́тель
【算计】① счита́ть; рассчита́ть ② ду́мать ③ замы́слить; подво́х
【算命】гада́ть; ворожи́ть; предска́зывать судьбу́
【算盘】счёты
【算清】рассчита́ться; сосчита́ться
【算术】арифме́тика; арифмети́ческий
【算数】идти́ в счёт; счита́ться
我们说话～ Слов на ве́тер мы не броса́ем.
【算账】① подсчи́тывать; вести́ счёт; вести́ учёт ② свести́ счёты; рассчита́ться

suī

虽 suī хотя́; хоть; пусть
【虽然】хотя́; хоть; пусть; несмотря́ на то, что
【虽则】хоть; пусть; хотя́; несмотря́ на то, что

suí

随 suí ① сле́довать за; сопровожда́ть; вслед за; вме́сте с ② по жела́нию; согла́сно; по ③ сра́зу; тут же
【随笔】о́черк; заме́тки
【随便】① как уго́дно; как захо́чется ② без церемо́ний; непринуждённо; за́просто
不～指责别人 Нельзя́ огу́льно вини́ть други́х.
对别国的事情不应该～指手划脚 Не на́до ука́зывать на всё па́льцем други́м стра́нам.
哪能～不上班，马马虎虎呢？Как э́то мо́жно разгильдя́йничать, не явля́ться на рабо́ту без уважи́тельных причи́н?
【随帮唱影】беспринци́пно сле́довать за други́м; не име́ть со́бственного ку́рса
【随波逐流】плыть по тече́нию; отда́ться на во́лю волн
【随处】повсю́ду; везде́ и всю́ду
【随从】① сопровожда́ть; сопровожде́ние ② сви́та; сопровожда́ющие; телохрани́тели
【随大溜】поступа́ть как все
【随地】повсю́ду; везде́ и всю́ду
【随风倒】держа́ть нос по ве́тру
【随风转舵】держа́ть руль по ве́тру; смотре́ть по ве́тру
【随和】покла́дистый; всегда́ соглаша́ть-

ся с другими

【随后】вслед за тем; слéдом; слéдовать

【随机应便】применяться к обстоятельствам; принорáвливаться; лавировать

【随即】тóтчас; немéдленно; тут же

【随人俯仰】плясáть под чужýю дýдку; во всём подчиняться

【随身】с собóй; при себé

【随声附合】петь с чужóго гóлоса поддáкивать; принорáвливаться; идтú на поводý

【随时】①в любóй момéнт; в любóе врéмя; всегдá ② в нýжный момéнт; когдá нýжно

【随手】заоднó; попýтно; кстáти

出门时请～关灯 Выключáйте за собóй свет.

【随手拈来】приходить на ум; подвернýться пóд руку

【随同】сопровождáть; вмéсте с

【随心所欲】дéйствовать по своемý усмотрéнию; как заблагорассýдится

【随行人员】сопровождáющие лúца; свúта

【随意】по своемý усмотрéнию (желáнию); как хóчется

有些干部子女～扩散机密文件 Дéти нéкоторых кáдров разглашáют содержáние секрéтной документáции где им угóдно.

【随遇而安】довóльствоваться тем, что есть; легкó сживáться с любым услóвиями

【随员】①сопровождáющие лúца ②атташé

【随缘】слéдовать велéнию судьбы

【随着】по мéре; вмéсте с; вслед за

绥 suí ①спокóйный; мúрный ②умиротворять

【绥靖】умиротворять

【绥靖主义】полúтика умиротворéния

suǐ

髓 suǐ ①кóстный мозг ②мозг

脊～ спиннóй мозг

suì

碎 suì ① разбúть; раздробúть; вдрéбезги ② раздрóбленный; мéлкий ③болтлúвый

【碎片】оскóлок; облóмок

【碎石】щебёнка

遂 suì ① удовлетворять; исполнять ②пóсле чегó; тут же; срáзу же

【遂心】быть удовлетворённым; в соотвéтствии с желáниями

【遂意】быть довóльным

【遂愿】получúлось так, как хотéлось; желáние испóлнилось

隧 suì

【隧道】тоннéль

岁 suì ①год ②гóды; летá

【岁寒知松柏】человéк узнаётся в бедé

【岁暮】в концé гóда

【岁首】в начáле гóда; в январé

【岁数】вóзраст; летá

【岁月】гóды; врéмя

穗 suì ① кóлос; метёлка ② кúсти; бахромá

祟 suì злой дух; дьявол

sūn

孙 sūn внýки; потóмки

【孙女】внýчка

【孙子】внук

sǔn

损 sǔn ① вреди́ть; причиня́ть вред; наноси́ть уще́рб ② дефе́ктный; испо́рченный ③ терпе́ть убы́тки; теря́ть; убы́ток; поте́ри

【损兵折将】 поте́ри в людско́й си́ле

【损公肥私】 наноси́ть уще́рб коллекти́вным интере́сам ра́ди ли́чной вы́годы

【损害】 причиня́ть вред; вреди́ть; наноси́ть (причиня́ть) уще́рб; по́ртить

腐败现象的滋长严重～党的形象和威信 Распростране́ние явле́ний разложе́ния мо́жет серьёзно подорва́ть авторите́т и прести́ж па́ртии.

任何外国不要指望中国做他们的附庸，不要指望中国会吞下～我国利益的苦果 Пусть никаки́е иностра́нные госуда́рства не рассчи́тывают на то, что Кита́й ста́нет их прида́тком, и не наде́ются на то, что Кита́й поко́рно пойдёт на ущемле́ние свои́х интере́сов.

【损耗】 поте́ри; усу́шка; утру́ска

【损坏】 испо́ртить; полома́ть; поло́мка

～东西要赔 Испо́ртил вещь — возмести́.

不～庄稼 не по́ртить посе́вов

【损人利己】 добива́ться ли́чной вы́годы в уще́рб интере́сам други́х; пожи́виться за чужо́й счёт; извлече́ние по́льзы для себя́ во вред други́м

【损伤】 ① причиня́ть уще́рб; вреди́ть ② поте́ри; уро́н

～尊严 униже́ние досто́инства

【损失】 поте́ря; уще́рб; уро́н; убы́ток; понести́ убы́тки; потеря́ть

赔偿～ возмеща́ть убы́тки

主观愿望违背客观规律，肯定要受～ Когда́ субъекти́вные жела́ния иду́т вразре́з с объекти́вным зако́ном, тогда́ неуда́чи неизбе́жны.

一旦发生战争，核武器就会给人类带来巨大～ В слу́чае войны́ я́дерное ору́жие нанесёт челове́честву колосса́льный уро́н.

笋 sǔn бамбу́ковый росто́к (побе́г)

竹～ росто́к (побе́г) бамбу́ка

suō

蓑 suō

【蓑衣】 дождево́й плащ

梭 suō челно́к

【梭镖】 пи́ка; копьё

【梭鱼】 пиленга́с; пелинга́с

唆 suō подстрека́ть; подбива́ть

【唆使】 подстрека́ть; подбива́ть; инспири́ровать

～居民非法越境 склони́ть жи́телей к незако́нному перехо́ду грани́цы

缩 suō ① сжима́ться; сокраща́ться ② вобра́ть; втяну́ть ③ отходи́ть наза́д; пя́титься; отступа́ть

退～ пя́титься наза́д

【缩短】 укороти́ть; сократи́ть

～周期 сокраща́ть проце́сс; сократи́ть цикл

～基本建设战线 Сокращён фронт капита́льного строи́тельства.

【缩减】 сократи́ть; уме́ньшить

【缩手】 ① отдёрнуть ру́ку ② отступа́ть пе́ред; отка́зываться

【缩手缩脚】 беспо́мощно топта́ться на ме́сте; проявля́ть нереши́тельность

更不要因为小的曲折而～ Тем бо́лее не сле́дует опуска́ть ру́ки в связи́ с возника́ющими небольши́ми затруд-

нéниями.

【缩小】умéньшить(ся);сократи́ть (ся)

～差距 сокращáть разры́в

【缩写】аббревиату́ра; сокращéние; сокращённый вариáнт

【缩衣节食】эконóмить во всём; вести́ эконóмный óбраз жи́зни

【缩印本】фототипи́ческое издáние

【缩影】① кóпия в миниатю́ре ② óбщее представлéние

suǒ

索 suǒ ① канáт; трос; верёвка ② искáть; дои́скиваться ③ трéбовать; запрáшивать

【索居】жить в одинóчестве; жить отдéльно

【索取】истрéбовать; затрéбовать; вымогáть

～文件 истрéбовать доку́менты

【索赔】претéнзия

提出～要求 возбуди́ть (предъявля́ть) претéнзию

【索然乏味】ску́чный; не представля́ть из себя́ ничегó интерéсного

【索性】так уж; тогдá уж; лу́чше уж

怕字当头,不干工作的干部,～请他好好休息 Тем руководя́щим рабóтникам, котóрые из-за стрáха ничегó не дéлают, лу́чше предложи́ть совсéм уйти́ на óтдых.

【索引】и́ндекс; указáтель

琐 suǒ мéлкий; пустякóвый

【琐事】мéлочи; пустяки́

【琐碎】мéлкий; ничтóжный; мелочнóй

【琐闻】мáленькая нóвость

唢 suǒ

【唢呐】сонá

锁 suǒ ① замóк ② запирáть; закрывáть ③обмётывать

～门 заперéть дверь

【锁国】закры́тие страны́; самоизоля́ция

【锁链】①цепь ②цéпи; окóвы

【锁眉】нахмури́ться; насу́питься

所 suǒ ①мéсто ②бюрó; учреждéние; институ́т

【所部】подчинённые войскá

【所得税】подохóдный налóг

征收～ взимáть подохóдный налóг

【所属】подвéдомственный; подчинённый

～机关 подвéдомственные учреждéния

【所谓】так называ́емый; преслову́тый

主谋者打着～民主的幌子 Зачи́нщики инцидéнтов дéйствуют обы́чно под вы́веской так называ́емой демокрáтии.

【所向披靡】не знать себé прегрáд; идти́ триумфáльным мáршем; всепобеждáющий; ломáть все препя́тствия

【所向无敌】всепобеждáющий; непобеди́мый; не знать поражéний

【所以】① поэ́тому; а потому́ ② то; почему́

【所以然】почему́ так; отчегó так

【所有】① сóбственность; иму́щество ② находи́ться в (чей) сóбственности ③всё; все

应继续坚持同～国家都来往 Ну́жно по-прéжнему твёрдо стоя́ть за общéние со всéми стрáнами.

【所有权】прáво сóбственности

～和经营权分离 отделéние прáва сóбственности от прáва хозя́йствования

【所有者】владéлец; сóбственник

【所有制】сóбственность

集体～ коллекти́вная сóбственность

全民～ общенаро́дная со́бственность

【所在】① месторасположе́ние; ме́сто ② то, в чём заключа́ется (состои́т)

【所在地】местонахожде́ние

【所长】нача́льник (заве́дующий) бюро́; дире́ктор институ́та

【所做所为】все де́йствия и посту́пки

T

tā

它 tā оно́;он;она́;её;его́

【它们】они́;их

他 tā① он;его́ ② друго́й;ино́й

【他们】они́

不能迁就～ С ни́ми нельзя́ мири́ться.

【他人】друго́й;чужо́й;;други́е

经常关心～ постоя́нно забо́титься о други́х

【他日】друго́й день;в друго́е вре́мя

【他杀】убийство

【他山攻错】чужи́е слова́ годя́тся для исправле́ния свои́х оши́бок

【他乡】 чужа́я страна́; чужо́й край; чужби́на

她 tā она́;её

【她们】они́;их

塌 tā ① обвали́ться;ру́хнуть ② впа́лый; ввали́ться ③ успоко́иться; споко́йный

【塌方】о́ползень;о́сыпь

【塌陷】 осе́сть; обва́ливаться; прова́ливаться

踏 tā

【踏实】① добросо́вестно; как сле́дует; основа́тельно ② споко́йно; споко́йный;успоко́иться

我们自己心里是～的 Са́ми мы преиспо́лнены споко́йствия и уве́ренности.

【踏踏实实】 добросо́вестно; по-делово́му основа́тельно

要～～地工作 На́до по-делово́му рабо́тать.

tǎ

塔 tǎ① па́года ② ба́шня

电视～ телевизио́нная ба́шня

tà

榻 tà лежа́нка;крова́ть

同～ спать на одно́й крова́ти

踏 tà топта́ть;наступа́ть; ступа́ть

～上正常化道路 встать на путь нормализа́ции

【踏板】① подно́жка ② педа́ль

【踏步】на ме́сте;шага́ть

不能～不前 Нельзя́ останови́ться на ме́сте.

【踏动】нажа́ть ного́й;привести́ в движе́ние ного́й

【踏青】 соверши́ть за́городную прогу́лку весно́й

【踏破】растопта́ть;истопта́ть;износи́ть

～铁鞋 износи́ть желе́зные ту́фли; мно́го доро́г исходи́ть

tāi

胎 tāi① плод;заро́дыш ② загото́вка ③ подкла́дка ④ ка́мера;ши́на

头～ пéрвенец

内～ кáмера

【胎儿】плод;зарóдыш

【胎衣】плацéнта;послéд

tái

台 tái ① вы́шка; бáшня ② сцéна; арéна; эстрáда трибýна ③ стенд; пульт ④ стол; прилáвок; подокóнник ⑤ Тайвáнь

上～ ① вы́йти на сцéну (трибýну) ② прийти́ к влáсти

写字～ пи́сьменный стол

港澳～是中国不可分割的一部分 Сянгáн, Аомы́нь и Тайвáнь являются неотъéмлемой чáстью Китáя.

【台布】скáтерть

【台秤】настóльные весы́

【台词】① текст рóли; слóво рóли ② рéплика; монолóг

【台灯】настóльная лáмпа

【台风】тайфýн

【台阶】① ступéни; крыльцó ② лéстница; ступéни лéстницы ③ высотá

人民生活水平将上一个新～ Урóвень жи́зни нарóда бýдет поднятá на нóвую ступéнь.

促进国民经济顺利迈上新～ Слéдует обеспéчить успéшный подъём национáльной эконóмики на нóвую высотý.

给青年同志腾出～ Нýжно уступи́ть ступéньки товáрищам помолóже.

【台历】настóльный календáрь

【台球】① бильярд ② бильярдный шар

【台柱子】① опóра; устóй ② ведýщий актёр трýппы ③ главá; ли́дер; застрéльщик

抬 tái ① подня́ть; повы́сить ② нести́

～担架 нести́носи́лки

【抬杠】спóрить; препирáться

【抬高】повы́сить; подня́ть; завышéние

～物价 завышéние цен на товáры; повышáть цéны

【抬价】поднимáть (повышáть) цéну

～抢购 лихорáдочная скýпка продýкции по повы́шенным цéнам

【抬举】оказáть знáки внимáния; окáзывать честь; вы́двинуть; хвали́ть; прославля́ть

不识～ не цени́ть дóброго к себé отношéния

【抬头】① подня́ть (вски́нуть) гóлову ② нарастáние

防止房地产热再次～ предотврати́ть повтóрное нарастáние ажиотáжа в связи́ с недви́жностью

苔 tái мох

【苔藓植物】мохообрáзные; мхи

tài

太 tài ① сли́шком; чересчýр; чрезвычáйно ② весьмá; бóльно

～晚 сли́шком пóздно

不要高兴得～早了 Пусть не рáдуются преждеврéменно.

【太后】императри́ца-мать

【太监】éвнух

【太平】спокóйствие; мир; благополýчие; спокóйный

粉饰～ показнóе благополýчие; приукрáшивать и́стинное положéние

国际形势的变化并没有带来天下～ Перемéны в междунарóдной обстанóвке не принесли́ спокóйствие ми́ру.

【太平门】запáсный вы́ход

【太太】① госпожá; мадáм ② супрýга; женá

【太阳】сóлнце; сóлнечный

～镜 гелиоскóп
～能 сóлнечная энéргия
～系 сóлнечная систéма
【太子】наслéдник престóла; наслéдный принц

汰 tài отсéивать; отбирáть; отсéв; отбóр

态 tài ① состоя́ние; положéние ② вид; нарýжность ③ поведéние; отношéние ④ залóг

【态度】① поведéние; óбраз дéйствий; держáться ② отношéние; позúция; подхóд; относúться
工作～ подхóд к рабóте; отношéние к служéбным обя́занностям; отношéние к обслýживанию населéния
～自然 держáться естéственно
要采取与人为善的～ К товáрищам слéдует относúться доброжелáтельно.

【态势】положéние; ситуáция
密切跟踪经济运行的～ Нáдо скрупулёзно следúть за развúтием экономúческой ситуáции.

泰 tài

【泰然】спокóйно
～自若 вестú себя́ преспокóйным манéром; со спокóйной сóвестью
我们并不着急，也不悲观，～处之 Мы не испы́тываем беспокóйства úли отчáяния, а отнóсимся к э́тому спокóйно.

【泰山】тесть

【泰山北斗】титáн; корифéй; человéк высóкой морáли и большóй извéстности

【泰山压卵】большóе нерáвенство сил

tān

坍 tān развалúться; обвалúться
墙～了 Стенá обвалúлась.

【坍方】сползáние косогóра

【坍塌】обрýшиться; обвалúться

贪 tān ① жáдный; жáдность ② гнáться; жаждáть

【贪杯】быть жáдным до чáрки; любúть вы́пить

【贪财】стрáстно желáть богáтства; гнáться за нажúвой; жáдно стремúться к обогащéнию; пáдкий на дéньги; корыстолю́бие

【贪大求全】погóня за всеобъéмлемостью и цéлостностью

【贪得无厌】стяжáтельство; безмéрная жáдность; ненасы́тный
他有～的虚荣心 У негó ненасúтное честолю́бие.

【贪多求快】погóня за колúчеством и быстротóй

【贪官污吏】продáжные чинóвники; чинóвники-казнокрáды
铲除～ изгнáть продáжных чинóвников

【贪婪】жáдный; áлчный; жáдность; áлчность
社会主义能消除～和不公正现象 Социалúзм мóжет изжúть явлéния áлчности и несправедлúвости.

【贪便宜】гнáться за дешевúзной (за лёгким успéхом)

【贪生怕死】боя́знь смéрти и жáжда жúзни

【贪图】быть жáдным; жáдно стремúться; жаждáть; стремлéние; желáние
～享乐 погóня за удовóльствиями

【贪污】казнокрáдство; взя́точничество; коррýпция; хищéния
～现象在某些党员中屡有发生 Такúе явлéния, как казнокрáдство и хищéние, нерéдко наблюдáются средú

части коммунистов.

严惩～盗窃分子 Необходимо строго наказать взяточников и расхитителей.

在社会主义社会仍然有～、盗窃、投机倒把的新剥削分子 В социалистическом обществе всё ещё есть новые эксплуататорские элементы, занимающиеся хищениями, казнокрадством и спекуляцией.

【贪心】① жадный; алчный ② жадность; алчность

【贪赃枉法】продажный и не считающийся с законами; взяточничество и беззаконие; незаконными средствами

对采取～手段牟取收入的，要依法惩处 Следует согласно закону наказывать правонарушателей, которые присваивают доходы незаконными средствами, такими, как подкуп или взяточничество.

【贪嘴】жадный до еды; обжорство; чревоугодие

滩 tān отмель; банка

沙～ песчаная отмель

摊 tān ① разложить; развернуть ② лоток; ларёк ③ распределить

书～ книжный ларёк

【摊贩】поточник; поточница

【摊开】развернуть; раскинуть

【摊牌】раскрыть (открыть) свои карты; в открытую

【摊派】разверстка; раскладка; раскладывать; развёрстывать; распределять

【摊子】лоток; ларёк

瘫 tān паралич; быть парализованным

【瘫痪】① паралич ② быть парализованным

【瘫子】паралитик; паралитичка; паралчный; паралчная

tán

坛 tán ① насыпь; клумба ② поприще; арена; трибуна

花～ цветочная клумба

文～ литературное поприще; литературная арена

昙 tán

【昙花一现】быстро расцвести и увянуть; появиться на мгновение и исчезнуть

谈 tán ① разговаривать; беседовать; говорить; излагать ② беседа; разговор

～恋爱 объясняться в любви

【谈何容易】не так это просто

【谈虎色变】меняться в лице при одном упоминании о тигре

【谈话】① разговаривать; беседовать ② беседа; разговор

同申请入党人员～ побеседовать со вступающим в партию

向战士们宣读了他的～ зачитать бойцам записи его беседы

【谈论】рассуждать; толковать; говорить; обсуждать

【谈判】переговоры; договариваться; вести переговоры

地区冲突应通过～解决 Надо разрешить региональные конфликты посредством переговоров.

通过外交途径～解决边界问题 разрешение вопроса о границе через дипломатические каналы путём переговоров

【谈情说爱】заниматься амурами; взаимное объяснение в любви

【谈天】вести лёгкий (непринуждён-

ный) разговóр; болтáть о том о сём; говорйть пустякй

～说地 болтáть о том о сём; вестй прáздную бесéду

【谈吐】речь; стиль рéчи

【谈笑风生】 непринуждённая речь; оживлённо бесéдовать

【谈心】вестй задушéвную бесéду; бесéдовать по душáм; болтáть; задушéвный разговóр

弹 tán ① игрáть ② ударять; стряхнýть ③ стрелять

～烟灰 стряхнýть пéпел с сигарéты

～钢琴 игрáть на рояле (пианйно)

【弹劾】подáть жáлобу; предъявйть обвинéние; обвинять в служéбном простýпке; импйчмент

～总统 вынести импйчмент президéнту

【弹簧】пружйна; рессóра

～秤 пружйнные весы

～锁 пружйнный замóк

【弹力】упрýгость; эластйчность

～袜 эластйчные носкй (чулкй)

【弹跳力】прыгýчесть

【弹性】эластйчность; упрýгость; эластйчный

～外交 эластйчная дипломáтия

【弹指】щёлкнуть пáльцами; быстро

～须臾 миг; мгновéние

痰 tán мокрóта; плевóк; слюнá

吐～ плевáть; отхáркивать мокрóту

【痰盂】плевáтельница

潭 tán① водоём ② яма

泥～ топь

檀 tán

【檀香】① сандáл ② сандáловое дéрево

～扇 вéер из сандáлового дéрева

tǎn

忐 tǎn

【忐忑】трепетáть; волновáться; волнéние; трéпет

～不安 беспокóйство; тревóга; трепетáть; беспокóиться

坦 tǎn ① рóвный ② откровéнный; прямóй; чистосердéчный ③ спокóйный; безмятéжный

【坦白】① откровéнный; прямóй; чистосердéчный; открытый ② признáться (сознáться) в своих ошйбках (преступлéниях); признáть

～从宽 к признáвшим своó винý подхойть снисходйтельно

【坦荡】① ширóкий и рóвный ② открытый; чистосердéчный

【坦怀】соткрытой душóй

【坦克】танк

～手 танкйст

【坦然】откровéнно; спокóйно; хладнокрóвно; увéренно

【坦率】 прямóй; откровéнный; прямодýшный; чéстный

为人～ прямóй (откровéнный, прямодýшный) человéк

袒 tǎn ① обнажйть; расстегнýть ② брать под защйту

【袒护】 покрывáть; выгорáживать; защищáть

他～同谋者 Он покрывáет своих соóбщников.

【袒露】обнажйть; оголйть; раздéться

【袒胸露臂】оголйть грудь и рýки

毯 tǎn ковёр; одеяло

地～ ковёр

毛～ шерстянóе одеяло

tàn

叹 tàn ① вздохнýть ②восхищáться; восторгáться
悲～ печáльно вздыхáть
【叹词】междомéтие
【叹服】преклоня́ться; восхищáться
【叹气】вздыхáть; óхать
【叹为观止】восторгáться до крáйности; предéльное восхищéние
【叹息】вздыхáть; óхать

炭 tàn древéсный ýголь
烧～ выжигáть ýголь
【炭画】рисýнок ýглем
【炭盆】жарóвня

探 tàn ① развéдывать; разузнавáть ② навещáть ③ высóвывать
～路 пойти́ на развéдку дорóги; разузнавáть дорóгу
～头 вы́сунуть гóлову
【探测】зонди́ровать; измеря́ть; определя́ть
～器 зонд; искáтель
【探戈舞】тáнго
【探监】навести́ть заключённого (арестóванного)
【探口气】зонди́ровать пóчву; вы́яснить, что человéк скáжет
【探矿】развéдка полéзных ископáемых
【探雷器】миноискáтель
【探囊取物】лéгче лёгкого; всё равнó, что достáть какýю-нибудь вещь из кармáна
【探亲】навещáть родны́х (рóдственников)
～假 óтпуск на поéздку к родны́м
～访友 повидáться со свои́ми рóдственниками и друзья́ми
【探求】исслéдовать; искáть; изы́скивать; дойскиваться
【探视】① навещáть ② подгля́дывать; тайкóм загля́дывать
【探索】исслéдовать; искáть; изыскáния; искáния; пóиск
大胆～ смéло идти́ на пóиски нóвого; смéло вести́ пóиски
～有效途径 изы́скивать эффекти́вные пути́
～建设具有中国特色的社会主义规律 выявля́ть закономéрности в строи́тельстве социали́зма с китáйской специ́фикой
【探讨】исслéдование; исслéдовать; изучáть; обсуждáть; дойскиваться
～发展规律 исслéдовать закóн развúтия
【探听】разузнáть; вы́ведать; расспроси́ть
【探望】① вы́сунувшись (вы́сунув гóлову), смотрéть; осмáтривать ② навести́ть; провéдать; посети́ть
～亲人 провéдать (навещáть) родны́х
【探险】экспеди́ция; исслéдование
～队 экспеди́ция
【探照灯】прожéктор

碳 tàn углерóд; углерóдный; углерóдистый
【碳水化合物】углевóд
【碳酸】углекислотá
【碳酸盐】карбонáт; углеки́слая соль

tāng

汤 tāng ① отвáр; бульóн ② суп
米～ ри́совый отвáр
【汤匙】столóвая (суповáя) лóжка
【汤剂】отвáр из лечéбных трав
【汤面】лапшá (вермишéль) с сýпом

蹚 tāng
【蹚水】(идти́) вброд; (идти́) брóдом

【蹚土】лущи́ть по́ле

táng

唐 táng ① ди́кий; неле́пый ② Тан (дина́стия)

【唐人街】кита́йский кварта́л (в города́х за́падной евро́пы)

糖 táng ① са́хар ② конфе́ты

奶～ моло́чный ири́с

【糖厂】конфе́тная фа́брика

【糖果】конфе́ты; конди́терские изде́лия

【糖葫芦】заса́харенные я́годы на па́лочке

【糖精】сахари́н

【糖尿病】диабе́т; са́харная боле́знь

【糖衣炮弹】снаря́д в са́харной оболо́чке; поса́харенный снаря́д

塘 táng ① да́мба ② пруд ③ ба́ня

【塘坝】запру́да

搪 táng ① заслони́ть; прегради́ть ② отде́латься; отверте́ться ③ обма́зывать; покрыва́ть

【搪床】расто́чный стано́к

【搪瓷】эма́ль; эмалиро́ванный

【搪塞】① обма́нывать; отде́латься; отверте́ться ② манки́ровать; де́лать для профо́рмы

堂 táng ① зал ② двою́родный

课～ аудито́рия; лекцио́нный зал

～兄弟 двою́родные бра́тья

【堂皇】великоле́пный; роско́шный; пы́шный; вели́чественный; возви́шенный

【堂堂】представи́тельный; ви́дный; вели́чественный

【堂堂正正】благоро́дный; му́жественный

他为人～ Он благоро́дный челове́к.

【堂屋】пара́дная ко́мната

螳 táng

【螳臂当车】напра́сные поту́ги ле́зть на рожо́н

【螳螂】богомо́л

膛 táng ① грудна́я кле́тка; грудь ② по́лость; ка́мера

棠 táng

～梨 гру́ша

tǎng

淌 tǎng течь (тече́ние); ли́ться

【淌汗】пот кати́тся; исходи́ть по́том

倘 tǎng е́сли; е́жели

【倘若】е́сли; в слу́чае, е́сли

躺 tǎng лечь; лежа́ть

～下睡觉 лечь спать

【躺倒不干】отка́зываться рабо́тать

【躺椅】шезло́нг; куше́тка

tàng

烫 tàng ① горя́чий ② обжига́ть (ся) ③ подогрева́ть; разогрева́ть ④ завива́ть

【烫发】зави́вка; завива́ть во́лосы

【烫面】заварно́е те́сто

【烫伤】обже́чься; ожо́г

【烫手】① обже́чь ру́ку ② горячо́; горя́чий

tāo

掏 tāo ① вынима́ть; вытаскивать ② выгреба́ть ③ проби́ть; проде́лать

【掏出】вы́нуть; вы́тащить

【掏腰包】вы́тащить кошелёк; запла ти́ть из своего́ карма́на за други́х

滔 tāo

【滔滔】① клуби́ться ② без у́молку; непреры́вно
【滔滔不绝】болта́ть без конца́; ли́ться безостано́вочно
【滔天罪行】вопию́щее преступле́ние; чудо́вищное злодея́ние; сме́ртный грех
八国联军在中国犯下～ Объединённая а́рмия восьми́ госуда́рств соверши́ла в Кита́е вопию́щие преступле́ния.

韬 tāo

【韬略】вое́нное иску́сство; та́ктика и страте́гия

绦 tāo

【绦虫】солитёр

涛 tāo во́лны

táo

逃 táo ① бежа́ть; убежа́ть ② уклоня́ться; избега́ть; уходи́ть

【逃奔】бежа́ть; убежа́ть; скры́ться
【逃避】уклоня́ться; уви́ливать; ускольза́ть
～责任者不能进领导班子 Нельзя́ допуска́ть в руководя́щий соста́в тех, кто ускольза́ет от отве́тственности.
【逃兵】дезерти́р
【逃出】бежа́ть; сбежа́ть
【逃窜】обрати́ться в бе́гство; пусти́ться наутёк
【逃犯】бе́глый престу́пник; беглéц
【逃荒】бежа́ть (спаса́ться) от стихи́йных бе́дствий; бежа́ть из голода́ющих мест
【逃命】спаса́ться бе́гством
【逃难】бежа́ть от стихи́йных бе́дст-вий; бежа́ть из райо́на, охва́ченного войно́й
【逃跑】бежа́ть; уйти́; сбежа́ть; убежа́ть
【逃跑主义】дезерти́рство; бе́гство
【逃散】разбежа́ться; рассе́яться
【逃生】спаса́ться бе́гством
【逃税】уклоня́ться от упла́ты нало́гов
坚决制止走私～ На́до реши́тельно пресе́чь слу́чаи контраба́нды и уклоне́ния от упла́ты нало́гов.
【逃脱】избежа́ть; уйти́; спасти́сь бе́гством
～危险 спасти́сь бе́гством от опа́сности
【逃亡】бежа́ть; бе́гство; бе́глый
【逃亡者】беглéц; беглянка
【逃学】уви́ливать от заня́тий; прогу́ливать ле́кции; бежа́ть из шко́лы
【逃走】бежа́ть; сбежа́ть; убежа́ть

桃 táo пе́рсик; пе́рсиковое де́рево

【桃符】новогóдние па́рные на́дписи
【桃红】ро́зовый
【桃花】цветы́ пе́рсика; пе́рсиковые цветы́
【桃李满天下】ученики́ есть во всех уголка́х страны́; име́ть повсю́ду свои́х после́дователей
【桃色新闻】романи́ческая но́вость
【桃树】пе́рсиковое де́рево
【桃子】пе́рсик

淘 táo ① промы́ть; прополаскивать; отмы́ть ② чи́стить

～米 промыва́ть рис
～井 чи́стить коло́дец
【淘金】добыва́ть (промыва́ть) зо́лото
【淘气】балова́ться; шали́ть; озорнича́ть; прока́зничать
【淘汰】отсе́ять; бракова́ть; отбира́ть; отбо́р
～制 систе́ма соревнова́ний с постепе́нным выбыва́нием проигра́вших
【淘汰赛】отбо́рочные соревнова́ния; со-

ревнова́ние с выбыва́нием проигра́вших

陶 táo кера́мика; керами́ческий

【陶瓷】кера́мика; фарфо́р; керами́ческие изде́лия

【陶器】гонча́рные изде́лия; кера́мика

【陶冶】воспита́ть; воспита́ние

～情操，提高道德修养 развива́ть худо́жественные вку́сы （утонча́ть вкус） уча́щихся，повыша́ть их нра́вственность

【陶醉】упива́ться; увлека́ться; опьяня́ть

tǎo

讨 tǎo ① кара́ть; идти́ войно́й ② проси́ть; тре́бовать ③ навлека́ть на себя́

～人喜欢 вы́звать симпа́тию люде́й

～老婆 взять себе́ жену́

【讨伐】похо́д; идти́ войно́й

【讨饭】проси́ть ми́лостыню; побира́ться

【讨好】① угожда́ть; зайскивать; зада́бривать ② получа́ть по́льзу

【讨还】тре́бовать упла́ты с возвра́та

【讨价】запра́шивать це́ну

【讨价还价】торгова́ться; запра́шивать и дава́ть це́ну

【讨教】обраща́ться за сове́том; запра́шивать мне́ние

【讨论】обсужда́ть; дискути́ровать; обсужде́ние; пре́ния; диску́ссия

反复酝酿～ неоднокра́тная подгото́вка и обсужде́ние

～的主要议题 гла́вный предме́т обсужле́ния

关于真理标准的～，现在越来越显示出它的重要性 Диску́ссия по вопро́су о крите́рии и́стины приобрета́ет ны́не всё бо́лее ва́жное значе́ние.

【讨论会】ди́спут; симпо́зиум

文学～ литерату́рный ди́спут

【讨便宜】поживи́ться

【讨饶】проси́ть поща́ды （проще́ния）

【讨厌】надое́сть; опроти́веть; надое́дливый; доку́чливый

【讨债】взыска́ть долг

tào

套 tào ① чехо́л; футля́р; обёртка ② наде́ть; натяну́ть ③ запря́чь; заложи́ть ④ копи́ровать; подража́ть ⑤ фо́рмула; выраже́ние

枕头～ на́волочка

～马 запря́чь ло́шадь

～上毛衣 наде́ть шерстяну́ю фуфа́йку

不能搬用西方那一～ Нельзя́ копи́ровать то，что у За́пада.

【套车】запря́чь пово́зку

【套购】закупа́ть това́ры с це́лью спекуля́ции

【套话】① трафаре́тные выраже́ния; фо́рмулы этике́та ② прощу́пывать; вы́яснить и́стину

【套间】бокова́я ко́мната; сме́жные ко́мнаты

【套鞋】кало́ши

tè

特 tè ① осо́бый; осо́бенный; чрезвыча́йный ② отде́льный; обосо́бленный ③ шпио́н; разве́дчик ④ наме́ренно; специа́льно

【特别】① осо́бенный; осо́бый; специфи́ческий; своеобра́зный ② осо́бо; осо́бенно; исключи́тельно; специа́льно ③ чрезвыча́йный; э́кстренный

～行政区 осо́бый администрати́вный райо́н

纪律～重要 Осо́бенно ва́жна дисциплини́рованность.

要～注意"左"的错误 Осо́бенно нельзя́ обходи́ть внима́нием лева́цкие перeко́сы.

【特产】 осо́бенные проду́кты; проду́кция ме́стного произво́дства

【特长】 индивидуа́льная спосо́бность; досто́инство; скло́нность; спосо́бности; отлича́ться

他是很有～的人 Он челове́к с больши́ми спосо́бностями.

【特此】 настоя́щим специа́льно

～布告 настоя́щим специа́льно объявля́ется

【特等】 вы́сшая сте́пень; вы́сший класс

～劳模 осо́бо заслу́женный передови́к

【特地】 специа́льно; наро́чно; наме́ренно;

【特点】 осо́бенность; своеобра́зие; специ́фика; черта́

中国式的现代化,必须从中国的～出发 Модерниза́ция кита́йского ти́па должна́ исходи́ть из специ́фики Кита́я.

每个国家都有自己的～ У ка́ждой страны́ свои́ осо́бенности.

非常朴实、正派是他们的一个共同～ Их о́бщей черто́й явля́ется исключи́тельная простота́ и поря́дочность.

【特定】 то́чно устано́вленный; осо́бо определённый; осо́бый; специа́льный

社会主义初级阶段是我国必然要经历的～阶段 Нача́льная ста́дия социали́зма—э́то тот осо́бый пери́од у нас в Кита́е, че́рез кото́рый мы должны́ неизбе́жно пройти́.

【特惠】 привиле́гия; преферéнция; льго́ты; льго́тный

【特级】 э́кстра-класс; э́кстра; вы́сшая сте́пень; осо́бый разря́д

～教师 преподава́тель э́кстра-кла́сса; учи́тель осо́бого разря́да

各行各业都要设立～ Осо́бый разря́д необходи́мо ввести́ во всех о́траслях рабо́ты.

【特技】 ① высо́кая те́хника ② трюк; трю́ковый

【特刊】 специа́льный вы́пуск (но́мер); специа́льное (юбиле́йное) изда́ние

【特快车】 экспре́сс; курье́рский по́езд

【特洛伊木马】 троя́нский конь

【特命全权大使】 чрезвыча́йный и полномо́чный посо́л

【特派】 осо́бо (специа́льно) командирова́ть; специа́льный; осо́бый

～记者 специа́льный корреспонде́нт; спецко́р

【特区】 осо́бые зо́ны (райо́ны)

设置经济～ созда́ние осо́бых экономи́ческих зон (райо́нов)

【特权】 привиле́гия; исключи́тельное пра́во; осо́бые льго́ты

～思想 тя́га к получе́нию осо́бых льгот; привилеги́рованность

凌驾于法律之上的～ привиле́гии, позволя́ющие стоя́ть над зако́ном

有些干部搞～ Не́которые ка́дры тре́буют привиле́гий.

【特色】 осо́бенность; характе́рная (отличи́тельная) черта́; специ́фика; сво́йство

地域～ ме́стные осо́бенности

建设有中国～的社会主义 стро́ить социали́зм с кита́йской специ́фикой

【特赦令】 акт об амни́стии; ука́з о поми́ловании

【特使】 специа́льный посла́нник (представи́тель)

【特殊】 осо́бый; своеобра́зный; исключи́тельный; необыкнове́нный; необыча́-

йный; специфи́ческий; специа́льный
不允许自视～ Не дозво́лено ста́вить себя́ на осо́бое ме́сто.
给予～奖励 обеспе́чивать специа́льное поощре́ние
给予～津贴 вы́дача осо́бых де́нежных посо́бий
【特殊化】 ① обособле́ние; обосо́биться ② добива́ться привиле́гий; привиле́гированность
有些干部搞～ Не́которые ка́дры ста́вят себя́ в привилеги́рованное положе́ние.
【特殊性】 специфи́чность; осо́бенность; специ́фика; своеобра́зие
【特务】 шпио́н; шпик; аге́нт
【特效】 эффекти́вный; де́йственный; де́йственность; эффекти́вность
【特效药】 специфи́ческие сре́дства
【特写】 о́черк
【特性】 сво́йство; характе́рная осо́бенность; осо́бенность
【特许】 осо́бое （специа́льное） разреше́ние; патентова́ть
【特邀】 специа́льно пригласи́ть; по осо́бому приглаше́нию
【特有】 ① сво́йственный; прису́щий; специфи́ческий; характе́рный ② принадлежа́ть единоли́чно
【特征】 характеризова́ться; отличи́тельный при́знак; характе́рная осо́бенность; черта́
精神文明是社会主义重要～ Духо́вная культу́ра явля́ется ва́жной отличи́тельной черто́й социали́зма.
以调整结构为主要～的新阶段 но́вый эта́п, характеризу́ющийся гла́вным о́бразом соверше́нствованием структу́ры
突出时代～ ста́вить во главу́ угла́ дух вре́мени
【特制】 специа́льно изгото́вленный; осо́бого изготовле́ния
～品 изде́лие по осо́бому зака́зу
【特种】 специа́льный; осо́бый
～部队 специа́льные войска́; отря́д специа́льного назначе́ния
～营业税 осо́бый промысло́вый нало́г

téng

疼 téng ① боли́т; бо́льно; боле́ть ② си́льно люби́ть; обожа́ть
头～ Голова́ боли́т.
【疼爱】 горячо́ люби́ть; дрожа́ть над; относи́ться с не́жностью
【疼痛】 боле́ть; бо́льно; боль

誊 téng переписывать
【誊写】 переписа́ть
【誊写员】 перепи́счик; перепи́счица

藤 téng ① плеть; лоза́ ② ползу́чие （вью́щиеся） расте́ния
～椅 плетёное кре́сло

腾 téng ① скака́ть; мча́ться ② подня́ться вверх; взметну́ться ③ вы́свободить; освободи́ть
【腾出】 освободи́ть; вы́делить; вы́свободить
～房间 освободи́ть ко́мнату
～力量 вы́делить часть сил
国家可以～手来帮助少数贫困地区发展起来 Госуда́рство мо́жет вы́свободить си́лы для оказа́ния по́мощи в разви́тии немногочи́сленных бе́дных райо́нов.
【腾达】 ① вздыма́ться; возноси́ться ② просла́виться; сде́лать карье́ру
【腾空】 поднима́ться （взмыть） ввысь （вверх）
【腾腾】 клуби́ться; поднима́ться
【腾云驾雾】 подня́ться в во́здух; уне-

стúсь в заóблачные дáли

tī

梯 tī лéстница; стремя́нка

【梯队】эшелóн; пéленг

领导干部第三～ трéтий эшелóн руководя́щих кáдров

【梯级】① ступéни ② каскáд

【梯田】террасúрованные поля́; террáсы

【梯形】трапéция; трапециевúдный

形成～结构 создавáть эшелонúрованную структýру

【梯子】лéстница; стремя́нка

要为优秀干部搭个轻便的～ Для лýчших кáдров слéдует подстáвить удóбную《лéстницу》.

锑 tī сурьмá; антимóний

剔 tī ① соскрестú; срéзать ② ковыря́ть; выковы́ривать ③ отсортировáть; отбрóсить

～牙 ковыря́ть в зубáх

【剔除】 отбрóсить; отсортировáть; вы́бросить

～无用的东西 отбрóсить ненýжную вещь

踢 tī удáрить (бить) ногóй; пинáть; лягáть

～足球 игрáть в футбóл

【踢蹬】скакáть и пры́гать

【踢皮球】① игрáть в мяч ② перелагáть на другúх; отфутбóлить

tí

啼 tí ① плáкать ② кукарéкать; петь

【啼哭】плáкать; плач

【啼笑皆非】и гóрько и смешнó; и смех и гóре

蹄 tí копы́то

马～ лошадúное копы́то

题 tí ① тéма; вопрóс; проблéма ② написáть; надписáть

【题跋】предисловие и послесловие

【题材】тéма; сюжéт; темáтика

在人民的生活中汲取～ чéрпать из жúзни нарóда темáтику

【题词】① нáдпись; автóграф ② сдéлать нáдпись; написáть словá

【题解】объяснéние; примечáние

【题名】 подписáться; автóграф; постáвить своё úмя и фамúлию

【题目】① тéма ② задáча; вопрóс

考试～ экзаменациóнные вопрóсы

【题字】сдéлать нáдпись; нáдпись; автóграф

提 tí ① держáть в рукé; поднимáть; нестú ② выдвигáть; стáвить; вносúть ③ получáть; брать ④ упоминáть; касáться ⑤ подскáзывать; суфлúровать

严禁突击～干部 Категорúчески запрещáется выдвигáть кáдры в удáрном поря́дке.

【提案】предложéние; проéкт

【提拔】 выдвигáть; рекомендовáть; выдвижéние

～使用干部要制度化 установúть поря́док выдвижéния и назначéния кáдров

对那些真正有本事的人，要放手～ Необходúмо смéло выдвигáть действúтельно спосóбных людéй.

【提包】сýмка; саквоя́ж

【提倡】поощря́ть; стоя́ть (выступáть) за; рáтовать; стремúться

～科学 выступáть за наýку

～晚婚晚育 поощря́ть пóздние брáки и пóзднее деторождéние

～一对夫妇只生一个孩子 Стремúться

к тому, чтóбы у кáждой пáры супрýгов родúлся тóлько одúн ребёнок.

【提成】отчислéние; отчúслить

利润～ отчислéние от прúбылей

【提出】постáвить; предложúть; вы́двинуть; подáть

这样～问题 стáвить вопрóс такúм óбразом

～抗议 заявлять (выражáть) протéст; выступáть с протéстом

～上诉 подавáть апелляцию

～合理化建议 выдвижéние рационализáторских предложéний

他们～耸人听闻的口号 Онú вы́двинули сенсациóнные лóзунги

【提单】накладнáя; коносамéнт

【提法】постанóвка; формулирóвка; выскáзывание

人民民主专政的～更适合我们国情 формулирóвка 《демократúческая диктатýра нарóда》 бóлее соотвéтствует общеполитúческой обстанóвке нáшей страны́.

【提防】остерегáться; принять мéры предосторóжности

【提纲】тéзисы; конспéкт; основны́е положéния

【提纲挈领】подчеркнýть сáмое глáвное и основнóе

【提高】повы́сить; поднять

～产品档次 повышéние категóрии издéлий

～士气 поднять боевóй дух

不断～业务能力 непреры́вно повышáть деловýю квалификáцию

全面～整个中华民族的科学文化素质 всесторóнне повышáть нaýчно-культýрный ýровень китáйского нарóда в цéлом

【提供】предостáвить; снабдúть; постáвить; оказáть; дать

～援助 оказáть пóмощь

～现成答案 дать готóвый отвéт

相互～最惠国待遇 предоставлять друг дрýгу режúм наибóльшего благоприятствования

【提及】упоминáть; касáться

【提价】повышéние цены́

农产品～ повышéние цен на сельскохозяйственную продýкцию

【提交】предстáвить; передáть; передáча

～审议 представлять на рассмотрéние

～军事法庭 отдáть под воéнный трибунáл

【提款】изымáть дéньги из бáнка

【提炼】экстрагúровать; экстрáкция

【提名】выдвижéние; выставлять кандидатýру; предлагáть кандидáта

中央书记处成员由中央政治局常委会～ Совéт Секретариáта ЦК выдвигáется Постоянным Комитéтом Политбюрó ЦК.

【提起】упоминáть; касáться

【提前】досрóчно; рáньше устанóвленного срóка

～完成计划 досрóчно вы́полнить план

【提琴】скрúпка; виолончéль

【提取】① взять; получúть ② экстрагúровать

【提神】бодрúть; прибáвить бóдрости

【提审】вы́зов (заключённого) на допрóс; пересмóтр

～被告 вы́звать обвиняемого на допрóс

【提升】① повы́сить; вы́двинуть ② подтёмный; поднимáть

把年轻干部一步步地～上来 шаг за шáгом повышáть молоды́е кáдры в дóлжности

【提示】указáть; напоминáть; обратúть

внима́ние на

【提问】поста́вить вопро́с; задава́ть вопро́с; спроси́ть

【提携】① вести́ за́ руку ② оказа́ть подде́ржку; покрови́тельствовать

【提心吊胆】быть в стра́шной трево́ге; в постоя́нном стра́хе; дрожа́ть от стра́ха

【提醒】напомина́ть; подска́зывать

我们要～人们，不能这样做 Мы должны́ напо́мнить, что так поступа́ть нельзя́.

中国～各国，决定对华政策时要谨慎 Кита́й напомина́ет всем стра́нам, что им сле́дует проявля́ть осмотри́тельность в вы́боре свое́й кита́йской поли́тики.

【提要】консп́ект; кра́ткое изложе́ние; извлече́ние

【提议】предложе́ние; предложи́ть; внести́ предложе́ние

～干杯 прелага́ть тост за

他～为死难烈士默哀 Он предлага́ет почти́ть па́мять поги́бших встава́нием.

【提早】зара́нее; пора́ньше; заблаговре́менно

tǐ

体 tǐ ① те́ло; органи́зм ② стиль; жанр ③ вид ④ систе́ма; строй

人～ челове́ческое те́ло

新闻～ газе́тный стиль

脑～收入倒挂 отстава́ние опла́ты у́мственного труда́ от опла́ты физи́ческого

【体裁】стиль; жанр

【体操】гимна́стика; физи́ческое упражне́ние; гимнасти́ческий

艺术～ худо́жественная гимна́стика

【体察】вника́ть; внима́тельно разбира́ться; учи́тывать

～民情 глу́бже вника́ть в наро́дную жизнь

～群众意愿 учи́тывать пожела́ния наро́дных масс

【体罚】теле́сное наказа́ние

【体格】телосложе́ние; физи́ческое состоя́ние

【体会】① поня́ть; уясни́ть ② представле́ние; соображе́ние; впечатле́ние

互相交谈～ обме́ниваться впечатле́ниями друг с дру́гом

【体积】объём; кубату́ра

【体检】медици́нское освиде́тельствование

【体力】физи́ческая си́ла; физи́ческое состоя́ние

～劳动者 рабо́тники физи́ческого труда́

人一老～到一定程度要衰退 В ста́рости физи́ческое состоя́ние в определённой сте́пени ухудша́ется.

【体例】фо́рма; поря́док; пра́вило; компози́ция

【体谅】поня́ть; войти́ в положе́ние

【体面】① честь; присто́йность; прести́ж; прили́чие; досто́инство; прили́чный ② прия́тный; краси́вый

【体魄】органи́зм; здоро́вье и дух

【体态】фигу́ра; телосложе́ние; мане́ры

【体贴】проявля́ть забо́ту (внима́ние); забо́титься; забо́та; внима́ние; забо́тливый

～入微 проявля́ть исключи́тельно забо́тливость и внима́ние; быть забо́тливым и чу́тким до мелоче́й

【体味】ощуща́ть; чу́вствовать; осознава́ть

【体温】температу́ра те́ла

～计 термо́метр; гра́дусник

【体无完肤】живо́го ме́ста нет (не ос-

тáлось)

【体系】систéма;построéние;механи́зм

改革价格～ рефóрма систéмы цен

完善市场监控～ улучшáть механи́зм ры́ночного контрóля

毛泽东思想是个～ Идéи Мао Цзэ-дýна есть систéма взгля́дов.

【体现】отражáть;воплощáть(ся);проявля́ть;воплощéние;выражéние

～选举人的意志 отражáть вóлю избирáтелей

立法要～改革精神 Законодáтельство должнó воплощáть в себé дух рефóрмы.

高度民主是精神文明的重要～ Высокоразвитáя демокрáтия явля́ется важнéйшим воплощéнием духóвной культýры.

民主集中制有利于～人民群众的根本利益和愿望 Демократи́ческий централи́зм благоприя́тствует выражéнию коренны́х интерéсов и чáяний нарóдных масс.

【体型】телосложéние;фигýра

【体恤】сочýвствовать; проявля́ть забóту;входи́ть в положéние

【体验】познакóмиться; познáть; пости́чь;пережи́ть;óпыт

～生活 узнавáть жизнь;знакóмиться с жи́знью

从切身～中得出结论 прийти́ к вы́воду на оснóве сóбственного óпыта

【体育】физкультýра;физи́ческая культýра;спорт

～场 стадиóн;спортплощáдка

～馆 спорти́вный (физкультýрный) зал;спорти́вный дворéц

～运动委员会 Комитéт по делáм физкультýры и спóрта

发展～运动 разви́тие физкультýры и спóрта; развивáть физкультýру и спорт

培养～人才 готóвить квалифици́рованных спортсмéнов

【体制】систéма;структýра

市场经济～ систéма ры́ночной эконóмики

改革价格管理～ преобразовáть систéму ценоуправлéния

政治～改革 перестрóйка (рефóрма) полити́ческой структýры

【体质】конститýция; комплéкция; сложéние;здорóвье

增强人民～ укрепля́ть здорóвье нарóда

【体重】вес тéла

～增加(减轻) прибáвить (потеря́ть) в вéсе

tì

涕 tì ① сóпли ② слёзы

【涕泣】заплáкать с гóря

剃 tì брить

～胡子 брить бóроду и усы́;бри́ться

【剃刀】бри́тва

【剃光头】брить гóлову нáголо; вы́брить гóлову

【剃头】брить гóлову;стри́чься

替 tì ① смени́ть;подмени́ть ② вмéсто;за;для

【替代】замени́ть;замéна

具有不可～的作用 игрáть незамени́мую роль

【替工】① замени́ть ② замéна; замести́тель;замести́тельница

【替换】смени́ть; замени́ть; перемени́ть; смéна

【替身】замéна;замести́тель;замести́тельница;замещáющий

【替死鬼】козёл отпущéния; ги́бнущий вмéсто винóвного

【替罪羊】козёл отпущéния

嚏 tì чих；чихáнье

【喷嚏】чих；чихáнье

打～ чихнýть

tiān

添 tiān добáвить；прибáвить

～麻烦 достáвить лúшние хлóпоты（неприя́тности）

【添补】пополнúть；прикупúть

【添加】набáвить；добáвиьт；надбáвить

～剂 присáдка

【添枝加叶】отсебя́тина；добавля́ть от себя́

【添置】докупúть；прикупúть

【添砖加瓦】 класть кирпúч； дéлать вклад

天 tiān ① нéбо；небéсный ② день；сýтки ③ врéмя ④ сезóн；порá ⑤ погóда；клúмат

【天崩地裂】крушéние мúра；бýдто нéбо обрýшилось на зéмлю

【天边】край нéба；небосклóн；горизóнт

【天不怕，地不怕】 ничегó на свéте не страшúться（боя́ться）；не боя́ться ни бóга ни чёрта

【天才】гéний；гениáльный；талáнт；талáнтливый

毛泽东不赞成“～论” Мао Цзэдýн не одобря́л《тéорию талáнтливости》.

【天长地久】небесá и земля́ не объя́-тны；вéчный；извéчный；вековéч ный；на вéки вéчные；на век；на вéки；во вéки векóв

【天车】мостовóй кран

【天窗】потолóчный（вéрхний）свет；окнó вéрхнего свéта；фонáрь

【天敌】естéственный враг

【天地】① нéбо и земля́；поле ② сфéра；óбласть

文艺发展的～十分广阔 Пéред литератýрой и искýсством открывáется необозрúмое пóле дéятельности.

【天鹅】лéбедь

【天翻地覆】колоссáльный；потрясáющий нéбо и зéмлю

中国发生了～的变化 Китáйское óбщество претерпéло колоссáльные изменéния.

【天分】даровáние；талáнт；врождённые спосóбности

音乐～ музыкáльное даровáние

【天府之国】благословéнный край；рáйский уголóк；обетовáнная земля́

【天赋】① даровáние；талáнт ② прирóдный；врождённый；естéственный

【天公】бог；царь небéсный

【天公地道】óчень справедлúвый

【天宫】небéсный дворéц；дворéц небожúтелей

【天河】Млéчный Путь

【天花】натурáльная óспа

【天花板】потолóк

【天花乱坠】 красúво говорúть； превозносúть до нéбес；приукрáшивать

【天昏地暗】нéбо помрачнéло，земля́ потемнéла；всё окýтал мрак；и нéбо，и земля́—всё исчéзло во мгле

【天际】небосклóн；небосвóд；край нéба

【天经地义】 непрелóжная （извéстная） úстина；самó собóй разумéется；нет ничегó бóлее естéственного；в поря́дке вещéй

【天井】внýтренний двóрик

【天空】нéбо；небосвóд

【天良】сóвесть

丧～ потеря́ть сóвесть

【天亮】светáть；рассвéт

【天伦之乐】 семéйное счáстье； рáдость семéйного очагá

【天罗地网】 прóчные сéти； надёжная

ловýшка; капкáн

【天命】велéние (вóля) нéба; судьбá; фáтум; рок

【天幕】нéбо; небосвóд

【天南地北】со всех концóв страны́ (ми́ра); болтáть о том о сём

【天平】весы́

【天气】погóда; кли́мат

【天气预报】прогнóз погóды

【天堑】естéственный барьéр; прирóдная преграда

【天桥】виадýк; перекиднóй осáдный мост

【天然】естéственный; прирóдный
～障碍物 естéственное заграждéние

【天然矿】саморóдок

【天然气】прирóдный газ

【天壤之别】рáзниться (отличáться), как нéбо от земли́; си́льно отличáться

【天生】прирóдный; врождённый; дáнный от прирóды

【天使】áнгел

【天堂】рай; цáрство небéсное

【天体】небéсное тéло

【天天】кáждый день; ежеднéвно

【天王星】Урáн

【天网恢恢】не уйти́ от кáры справедли́вости; не ускользнýть

【天文馆】планетáрий

【天文台】обсерватóрия

【天文学】астронóмия

【天无绝人之路】свет не кли́ном сошёлся; в любóм положéнии мóжно найти́ вы́ход

【天下大乱】беспоря́дки (пóлный беспоря́док) в Поднебéсной (в странé); колоссáльные потрясéния на земле́ (в ми́ре)

【天下大治】устанáвливать всеóбщий поря́док в странé

【天下太平】всю́ду цари́т мир и спокóйстве
国际形势的变化并没有带来～ Перемéны в междунарóдной обстанóвке не принесли́ спокóйствие ми́ру.

【天下为公】Мир принадлежи́т нарóду.

【天下乌鸦一般黑】Все ворóны в ми́ре одинáково черны́.

【天下无难事,只怕有心人】В ми́ре нет трýдных дел, нýжно лишь усéрдие; На свéте нет ничегó невыполни́мого, былá бы лишь настóйчивость и реши́мость

【天下兴亡,匹夫有责】За судьбý страны́ отвечáет и простóй нарóд (кáждый).

【天仙】боги́ня; пи́саная красáвица

【天险】естéственная преграда

【天线】антéнна

【天性】прирóда; натýра; естествó; харáктер

【天旋地转】в головé завертéлось, и земля́ заходи́ла под ногáми; всё в головé пошлó кругóм

【天涯】край свéта; дáль

【天涯海角】край свéта; на краю́ земли́; от крáя до крáя

【天衣无缝】швы совершéнно незамéтны; безукори́зненность

【天意】велéние нéба; бóжья вóля

【天有不测风云】гром среди́ я́сного нéба; неожи́данная грозá (тýча); чем чёрт не шýтит; всё мóжет случи́ться; в жи́зни мóжет вся́кое случи́ться

【天灾】стихи́йные бéдствия

【天灾人祸】бéдствия, в кóторых винóвны стихи́я и лю́ди; сáмые рази́чные бéдствия

【天造地设】сóзданный прирóдой; естéственный (прирóдный)

【天真】наи́вный; непосрéдственный;

святáя простотá

我们不能想得太～了 Нам нельзя́ быть сли́шком наи́вными.

【天真烂漫】наи́вный и непосрéдственный; святáя простотá; дéтская простотá

【天之骄子】бáловень судьбы́; счастли́вчик

【天职】свящéнный долг

【天诛地灭】*когó* карáют земля́ и нéбо

【天主教】католи́чество; католици́зм

【天资】одарённость; даровáние; талáнт

【天子】《Сын Нéба》; императóр

【天字第一号】пéрвый среди́ пéрвых; лу́чший из лу́чших; не имéющий себé рáвных

【天作之合】сою́з, совершённый нéбом (обрáке)

tián

恬 tián ① как ни в чём не бывáло ② спокóйный; безмятéжный

【恬不知耻】бессты́дный; бессóвестный; нáглый; потеря́ть стыд и сóвесть

【恬淡】далёкий от страстéй и увлечéний; скрóмный в желáниях; равнодýшный к слáве и вы́годе

【恬静】ти́хий; спокóйный; безмятéжный

填 tián ① запóлнить; задéлать ② заполня́ть

～表 запóлнить бланк (анкéту)

～坑 засы́пать я́му

【填补】воспóлнить; запóлнить; дополнить

～亏空 покрывáть убы́тки

【填补空白】воспóлнить пробéл

【填充】воспóлнить; запóлнить прóпуски

【填空】① заня́ть вакáнсию ② запóлнить прóпуски

【填满】напóлнить; запóлнить; завали́ть; засы́пать

欲望难以～ Аппети́ты ненасы́тны.

【填平】заровня́ть; сровня́ть; засы́пать

【填土】засы́пка; нáсыпь

【填写】запóлнить

～选票 заполня́ть избирáтельный бюллетéнь

【填鸭】① откáрмливать ýток ② откóрмленная ýтка ③ пигкáть; набивáть; вбивáть в гóлову

田 tián пóле; пáшня; ни́ва

稻～ ри́совое пóле

【田地】① пóле; пáшня; ни́ва ② состоя́ние; положéние

【田埂】межá

【田鸡】зелёная лягýшка

【田间】пóле; полевóй

～劳动 полевы́е рабóты; труди́ться (рабóтáть) в пóле

【田径赛】легкоатлети́ческие соревновáния; состязáния по лёгкой атлéтике

【田径运动】лёгкая атлéтика

【田野】поля́; простóры

【田园】① селó; дерéвня ② сéльский; деревéнский

【田园诗】иди́ллия; букóлика; букoли́ческая поэ́зия; пасторáль

甜 tián слáдкий; слáдко

【甜菜】свёкла

【甜瓜】ды́ня

【甜蜜】слáдкий; слáдостный

【甜品】десéрт; слáдкое

【甜食】слáдкое; слáдости

【甜头】слáдость; сласть; вкус

【甜言蜜语】краси́вые (медóвые) словá; слáдкие рéчи

～的欺骗 обмануть слáдкими речáми

【甜嘴蜜舌】слáдкий рот и медóвый язы́к; умéть уломáть собесéдника

tiǎn

舔 tiǎn лиза́ть
用舌头～ лиза́ть языко́м

tiāo

挑 tiāo ① нести́ ② взять на себя́; взвали́ть на свои́ пле́чи ③ отбира́ть; выбира́ть; вы́искивать
～毛病 вы́искивать недоста́тки
【挑肥拣瘦】 разбо́рчивый; привере́дничать
【挑夫】 носи́льщик
【挑三拣四】 быть разбо́рчивым; выбира́ть для себя́ вы́годное
【挑剔】 придира́ться; приди́рчивость; привере́дничать
【挑选】 выбира́ть; подобра́ть; вы́бор
～年轻干部 проводи́ть вы́боры молоды́х ка́дров
【挑字眼儿】 придира́ться к слова́м

tiáo

条 tiáo ① прут; ве́тка; лоза́ ② поло́ска ③ статья́; пункт
【条播】 рядово́й посе́в
【条播机】 рядова́я се́ялка
【条件】 усло́вие; усло́вный
～已经具备 Усло́вия уже́ налицо́; Созре́ли усло́вия.
提供各种方便～ создава́ть все благополу́чные усло́вия
吸收具备～的知识分子入党 приём в па́ртию досто́йных лиц из интеллиге́нции
【条件反射】 усло́вный рефле́кс
【条款】 статьи́; усло́вия; пункт; положе́ние
修改合同～ пересмотре́ть статью́ контра́кта
【条理】 поря́док; систе́ма
【条例】 уста́в; положе́ние; пра́вила; инстру́кция
劳保～ инстру́кции по охра́не труда́
干部必须通晓～ Ка́дры должны́ отли́чно знать ра́зные положе́ния и пра́вила.
【条令】 уста́вы; руководя́щие прика́зы; уста́вные распоряже́ния
【条目】 статья́; пункт; пара́граф
【条条框框】 вся́кие ра́мки и шабло́ны; стереоти́пы
破除阻碍生产力发展的～ ло́мка стереоти́пов, меша́ющих разви́тию произво́дительных сил
【条文】 статья́; пара́граф; положе́ние
法律～ статьи́ зако́на
【条约】 догово́р; пакт; тракта́т
和平～ ми́рный тракта́т
以～为基础,合理解决边界问题 Мо́жно добива́ться разу́много ре-ше́ния пограни́чного вопро́са на осно́ве догово́ров.
履行～义务 исполня́ть обя́занности догово́ра
【条子】 поло́ска; запи́ска
递～ вручи́ть запи́ску

调 tiáo ① приме́шивать; сме́шивать ② ула́живать; примиря́ть настра́ивать
【调和】 ① гармони́ровать; сочета́ться ② мири́ть (ся); примиря́ть (ся)
【调和主义】 примире́нчество
【调剂】 ① гото́вить лека́рство по реце́пту ② регули́ровать; распределя́ть
【调价】 ценоурегули́рование
一般不再出台新的～措施 Но́вых мер по ценоурегули́рованию вообще́ не бу́дет.
【调节】 регули́ровать; регулиро́вка; регуля́ция

宏观～ макроурегули́рование
～过高收入 регули́ровать чрезме́рно высо́кие дохо́ды
利用市场～决不等于搞资本主义 Обраще́ние к ры́ночному регули́рованию отню́дь не равнозна́чно введе́нию капитали́зма.

【调解】мири́ть; примиря́ть; ула́живать; регули́ровать
～民事纠纷 ула́живать спо́ры и конфли́кты ме́жду жи́телями

【调解人】посре́дник; посре́дница; примири́тель; примири́тельница

【调控】регули́рование и контро́ль
～机制 регули́рующий механи́зм
建立宏观～体系 созда́ние систе́мы макроурегули́рования и макроконтро́ля

【调理】① нала́дить; устро́ить; позабо́титься ② попра́виться; восстанови́ть здоро́вье

【调料】припра́ва; запра́вка; подли́ва; подли́вка; пря́ности

【调配】дози́ровать; соста́вить; пригото́вить

【调皮】① шали́ть; балова́ться; озорно́й; ② хитри́ть; лука́вить; лука́вый; хи́трый

【调情】флиртова́ть; заи́грывать; любо́вные интри́жки
她不让任何人向她～ Она́ никому́ не позволя́ла заи́грывать с собо́й.

【调色】сме́шивать кра́ски; вири́ровать

【调顺】отла́дить
～少数商品价格 отла́дить це́ны на небольшу́ю гру́ппу това́ров

【调唆】настро́ить; подстрека́ть
～他犯罪 подстрека́ть его́ к соверше́нию преступле́ния

【调停】мири́ть; примиря́ть

【调味】припра́вить; запра́вить

【调味品】припра́вы; пря́ности

【调戏】заи́грывать; пристава́ть (к же́нщине); во́льность (с же́нщиной)
不～妇女 Не допуска́ть во́льностей с же́нщинами.

【调笑】шути́ть; забавля́ться; заи́грывать

【调养】восстанови́ть здоро́вье; попра́виться

【调匀】размеша́ть; промеша́ть

【调整】регули́ровать; перестро́ить; упоря́дочить; отрегули́ровать; упоря́дочение; урегули́рование; регулиро́вка; реорганиза́ция
～工业结构 урегули́рование структу́ры промы́шленности
～好领导班子是关键 Ключевы́м моме́нтом явля́ется реорганиза́ция руководя́щего соста́ва.

迢 tiáo

【迢迢】даль; далеко́

笤 tiáo

【笤帚】ве́ник; метёлка; метла́

tiǎo

挑 tiǎo ① поднима́ть ② выковы́ривать; подстрека́ть ③ провоци́ровать; се́ять раздо́ры
～起冲突 спровоци́ровать конфли́кт

【挑拨】провоци́ровать; подстрека́ть; се́ять раздо́ры; вбить клин; провока́ция
～关系 вбить клин в отноше́ния
不受～ не поддава́ться на провока́цию

【挑拨离间】провоци́ровать раско́л (раздо́ры); вбива́ть клин ме́жду; ве́ять раздо́ры (вра́жду); настра́ивать
还有一些人喜欢搞～ А ко́е-кто́ лю́бит настра́ивать одни́х люде́й про́тив други́х.

【挑拨者】поджигáтель; провокáтор

【挑动】провоцúровать; подстрекáть; разжигáть; подстрекáтельство

～各种骚乱 подстрекáтельство ко всякого рóда беспорядкам

【挑逗】дразнúть; подзадóрить

【挑唆】настрóить; подстрекáть; провоцúровать

【挑衅】провоцúровать; устрóить провокáцию; провокáция; провокациóнный

军事～ воéнная провокáция

【挑战】① вызывáть на бой; провоцúровать войнý; провокáция войны́ ② брóсить перчáтку; вы́зов ③ вызывáть на соревновáние

迎接～ принять вы́зов

和平与发展依然面临～Мир и развúтие постоянно стáлкиваются с вы́зовами.

【挑战书】вы́зов (на соревновáние)

tiào

眺 tiào

【眺望】смотрéть вдаль; окúнуть взóром даль

跳 tiào ①пры́гать; подпры́гивать; перепры́гивать; подскочúть ②бúться

【跳班】перескочúть чéрез класс

【跳板】①схóдни ②трамплúн

【跳动】бúться; колотúться; биéние

脉博～ биéние пýльса

【跳高】прыжóк в высотý; пры́гать в высотý

～运动员 прыгýн в высотý

撑杆～ прыжóк в высотý с шестóм

【跳脚】затóпать ногáми

【跳进黄河洗不清】Пры́гнешь в Хуанхэ — и то не отмóешься; Ничéм себя не обелúшь (обелúшься)

【跳梁小丑】фарсёр и клóун; жáлкий клóун

【跳马】конь без рýчек; прыжóк чéрез коня без рýчек

【跳棋】шáшки

【跳伞】прыжóк с парашю́том; парашютúзм

【跳绳】скакáть чéрез верёвочку; пры́гать чéрез скакáлку

【跳水】прыжóк в вóду

～运动员 прыгýн в вóду

跳板～ прыжкú с трамплúна

跳台～ прыжкú с вы́шки

【跳台】вы́шка

【跳舞】танцевáть; плясáть; тáнцы; пляска

这位芭蕾舞演员已经～多年了 Балерúна танцýет ужé мнóго лет.

【跳箱】гимнастúческий ящик; прыжóк чéрез ящик

【跳远】прыжóк в длинý

三级～ тройнóй прыжóк

【跳跃】пры́гать; скакáть; скачóк; прыжóк

【跳蚤】блохá

tiē

贴 tiē ①наклéивать; приклéивать ② прижимáться; вплотнýю; рядом ③ окáзывать дéнежную пóмощь

～邮票 наклéить мáрку

【贴补】① субсидúровать; вы́дать посóбие; оказáть материáльную поддéржку (пóмощь) ② добавлять из сбережéний; покрывáть за счёт сбережéний; восполнять нехвáтку дéнежных срéдств за счёт сбережéний

【贴金】хвáстаться; позолотúть; приукрáсить; позолóченный

【贴切】надлежáщий; соотвéтствующий; умéстный; подходящий как раз; как

следует

【贴身】нательный; тельный; облегающий

【贴题】на тему; к теме; по существу вопроса

【贴现】дисконт; дисконтный

【贴心】задушевный; сердечный; интимный; близкий

～朋友 интимный друг

～人 задушевный (близкий) человек

tiě

铁 tiě ①железо; железный ②крепкий

～的纪律 железная дисциплина

【铁案如山】(имеется) неопровержимый приговор; Приговор зиждется на неопровержимых формах.

【铁板】листовое железо

【铁板一块】монолитное единство; монолитный

【铁饼】диск для метания

～运动员 дискометатель; метатель

【铁杵磨成针】терпение и труд всё перетрут

【铁窗】железное окно; тюрьма

【铁道】железная дорога; железнодорожный

【铁道部】министерство железных дорог

【铁饭碗】верный (обеспеченный) кусок хлеба; пожизненная чашка риса

【铁轨】рельсы

【铁匠】кузнец

【铁矿】железная руда; железняк

【铁链】железная цепь

【铁路】железная дорога; железнодорожный

～建设 строительство железных дорог; железнодорожное строительство

【铁面无私】не взирая на лица; беспощадный; беспристрастно

最重要的要有专门的机构进行～的监督检查 Особенно важно иметь специальный орган, который бы беспристрастно осуществлял контроль и проверку.

【铁幕】железный занавес

【铁牛】трактор

【铁皮】жесть

【铁器时代】железный век

【铁锹】заступ; лопата

【铁石心肠】каменное (чёрствое) сердце; бессердечный; жестокий

【铁树】саговник поникающий; цикас

【铁丝】проволока

【铁丝网】железная сетка; проволочная сеть; проволочное заграждение; металлическая сетка

通电～ проволочное заграждение с током

【铁塔】железная опора; башня

【铁蹄】железная пята; иго

【铁腕】сильная рука

～人物 твёрдая рука; железная рука

【铁锨】лопата

【铁锈】ржавчина

【铁证如山】неопровержимая улика (доказательство); все улики на лицо

tīng

听 tīng ①слушать ②слушаться; повиноваться ③пусть; как угодно

【听便】как (будет вам) угодно; как хотите

【听差】служитель; слуга

【听出】расслышать; различить

【听从】послушаться; повиноваться

～摆布 беспрекословное повиновение

【听到】услышать; услыхать

他什么都～了 Он всё услышал.

【听懂】понять；разобраться

【听而不闻】слушать，но не внимать；пропускать мимо ушей；притворяться глухим

【听话】послушный；шёлковый；слушаться；повиноваться
孩子变得很～ Мальчик стал шёлковым.

【听见】слышать；услышать

【听讲】слушать лекцию

【听觉】слух；слуховой

【听觉器官】орган слуха；слуховой орган

【听课】посещать уроки；слушать лекции

【听力】слух；процентный слух

【听其言而观其行】судить не по словам，а по делам；слушай его слова，да следи за его делами

【听其自然】как будет，так и будет предоставлять события их естественному ходу；оставлять без вмешательства

【听取】прислушаться；выслушать；заслушать
～群众呼声 прислушиваться к голосу масс
～专家意见 прислушиваться к мнению специалистов
～申辩 выслушивать оправдания

【听劝】слушаться советов

【听天由命】верить в судьбу；положиться на судьбу

【听筒】① телефонная трубка；② стетоскоп

【听写】диктант；писать под диктовку

【听信】①поверить ②ожидать известий
不要～谣言 Не верь ложному слуху.

【听诊】выслушивание；аускультация

【听诊器】стетоскоп

【听政】править страной（государством）

【听之任之】хранить молчание относительно（кого-чего）；оставлять без внимания

【听众】слушатели；аудитория；публика
不健康的倾向在影响～ Нездоровые тенденции оказывают воздействие на массу слушателей.

tíng

亭 tíng ①беседка；павильон ②киоск
书～ книжный киоск

【亭台楼阁】беседки и павильоны

【亭亭立玉】стройная изящная фигура

【亭子间】каморка；чулан；подлестничная клеть

停 tíng ①останавливать（-ся）；прекращать（-ся） ② стоять；задерживаться

【停步】остановиться；стоять
不能～步不前 Нельзя останавливаться на полпути.

【停泊】пришвартоваться；стоять на якоре；стать на якорь
～港 причал
意外～ неожиданно стоять на якоре

【停车】①остановиться；остановка ②останавливать машину；прекращать движение

【停车场】стоянка；станционный парк

【停电】прекратить подачу электроэнергии；отключить ток

【停顿】① остановиться；стоять；бездействовать ②пауза；сделать паузу
中俄关系不仅没有～，而且得到了发展 Китайско-российские отношения не только не приостановились；а получили развитие.

【停放】стоять；ставить

【停工】простой；остановить（прекратить）работу；перестать работать

【停航】отменить рейс

【停火】прекратить огонь; прекратить военные действия; прекращение огня
在边界全线～ прекращение огня на всем протяжении границы
【停机场】стоянка самолётов
【停经】прекращение менструации
【停刊】прекратить издание
【停课】прекращение занятий в учебных заведениях; прекратить занятия
【停留】остановиться; задержаться; стоять; остаться; пробыть; удовольствоваться
不能总～在投手榴弹的水平上 Нельзя довольствоваться лишь метанием гранат.
不能～在过去的水平上 Нельзя оставаться на прежнем уровне.
【停歇】① закрыться; прекратить деятельность ②остановиться на отдых; передохнуть
【停业】закрыться; прекратить деятельность; прекратить торговлю
剧院～了 Театр закрылся.
【停战】перемирие; прекращение военных действий
在～协定上签字 пойти на подписание соглашения о перемирии
【停职】отстранить (отстранение) от должности
【停止】① остановиться; прекратиться; прерваться ② остановить; прекратить; положить конец
～炮击 прекратить артиллерийский обстрел
宣布～轰炸 заявить о прекращении бомбадировок
【停滞】застой; стоять; находиться в состоянии застоя
～现象 застойные явления
～是没有出路的 Застой граничит с безысходностью.
【停滞不前】находиться в застое; топтаться на месте; останавливаться на полпути
必须走改革这条路，不能～ Нам необходимо двигаться по пути реформы, и нельзя пребывать в состоянии застоя.

廷 tíng императорский дворец

庭 tíng ①двор ②суд
【庭园】садик; палисадник
【庭院】двор
【庭长】председатель суда; председательница суда

tǐng

挺 tǐng ① выпрямиться ② выпятить ③выдержать ④исключительно
【挺拔】стройный и высокий; крепкий (крепость); сильный; решительный
【挺到底】держаться (выдержать) до конца
【挺进】форсированный марш; стремительное наступление; стремительно двигаться вперёд
～战要地 стремительно вступить в стратегически важный район
【挺举】толчок; толкание
【挺立】стоять прямо (выпрямившись)
【挺身而出】смело выступить; смело подняться на борьбу; грудью вставать на защиту кого-чего
很少有人～对错误思潮进行严肃的思想斗争 Мало кто смело поднимается на суровую идеологическою борьбу против ошибочных идейных тенденций.
党员必须为了人民的利益在危险时刻～ Члены партии обязаны грудью вставать на защиту интересов народа во

все опа́сные моме́нты.

【挺直】вы́прямиться；вы́тянуться

铤 tǐng

【铤而走险】лезть на рожо́н；рискова́ть；пойти́ на безрассу́дную авантю́ру（на риск）；кра́йние де́йствия

他们～，策划武装政变 Они́ отва́жились пойти́ на авантю́ру и начала́ подгото́вку к вое́нному переворо́ту.

仍然有人～ Не́которые элеме́нты всё ещё пыта́ются соверши́ть безрассу́дную авантю́ру.

艇 tǐng ло́дка；шлю́пка；ка́тер；кора́бль

tōng

通 tōng ① сквозно́й；проби́ть（проходи́ть）насквозь；прочи́стить ② вести́ ③ сноси́ться；свя́зываться ④ пости́гнуть；поня́ть；овладе́ть ⑤ стро́йный；скла́дный ⑥ о́бщий；общераспространённый

进行"三～"（～邮、～商、～航）устана́вливать почто́вые，тра́нспортные и торго́вые свя́зи

【通报】①сво́дка；бюллете́нь；циркуля́р；ве́стник ②довести́ до о́бщего све́дения；ста́вить всех в изве́стность；циркуля́рно извести́ть；осве́домить

向集会者～事情 осве́домить собра́вшихся о собы́тиях

【通病】о́бщая боле́знь；распространённая боле́знь；о́бщий недоста́ток

【通常】обы́чный；обыкнове́нный；общепри́нятый；по обыкнове́нию；как пра́вило；обы́чно

～的见解 общепри́нятое мне́ние

按～的国际实践进行军事交往 проводи́ть обме́н в вое́нной о́бласти в соотве́тствии с общепри́нятой междунаро́дной пра́ктикой

在～情况下，征求下级组织意见 как пра́вило，запра́шивать мне́ние нижестоя́щих организа́ций

【通畅】бесперебо́йный；свобо́дно

【通车】откры́тие сообще́ния；откры́ть движе́ние；идёт автомоби́ль（по́езд）；име́ть тра́нспортное сообще́ние

【通称】общепри́нятое（общеупотреби́тельное）назва́ние（наименова́ние）

【通达人情】понима́ние люде́й；понима́ние людски́х осо́бенностей（сла́бостей）

【通道】больша́я доро́га；бальша́к；прохо́д；прое́зд；откры́тый путь

【通敌】име́ть связь с враго́м；сноше́ния с неприя́телем；передава́ть све́дения проти́внику

【通电】①проводи́ть электри́чество；пропусти́ть ток；дать ток；электропрово́дность ② телегра́мма-уведомле́ние

【通风】① прове́трить；вентиля́ция ② передава́ть све́дения；осведомля́ть

【通风报信】переда́ть све́дения；доста́вить ну́жные све́дения；осведомля́ть

【通告】объявле́ние；извеще́ние；сообще́ние；уведомле́ние；извести́ть；уве́домить；довести́ до све́дения

【通过】① проходи́ть че́рез；переходи́ть；пересека́ть ② че́рез；сквозь；посре́дством；путём；с по́мощью；на осно́ве ③ приня́ть

～、公布和实行了刑法 Уголо́вный ко́декс при́нят，обнаро́дован и вступи́л в си́лу.

～外交途径 по дипломати́ческим кана́лам；дипломати́ческим путём

～协商使债务问题得到妥善解决 на осно́ве консульта́ции надлежа́щим

образом снимать проблему задолженности

【通航】навигация; судоходство; есть (работает, имеется) воздушная линия; воздушное сообщение; быть связанным воздушной линией; транспортные связи

～河流 навигационная река

～期 *навигационный период*

进行直接～ поддерживать прямые транспортные связи

【通话】① разговаривать; вести разговор ② связаться (снестись) по телефону; говорить по телефону; позвонить по телефону

【通婚】вступить в брак; породниться; связаться браком

【通货】валюта; валютный

【通货膨胀】инфляция

～恶性循环 порочный круг инфляции

控制～ сдерживать инфляцию; снижать уровень инфляции; обуздание инфляции

【通缉】отдать циркуляр (циркулярный приказ) об аресте; циркулярный приказ об аресте; объявление о розыске

【通缉令】циркуляр об аресте; циркулярный приказ

【通奸】прелюбодеяние; состоять в связи; вступить в связь; прелюбодействовать

【通今博古】иметь обширные познания о древности и современности

【通考】подробное изыскание; полное исследование

【通栏标题】шапка; газетный заголовок крупными буквами во всю ширину страницы

【通力】объединять усилия; совместные усилия; общими силами

【通令】циркуляр; издать циркуляр; циркулярный приказ

【通盘】в целом; всесторонне; целиком; полностью; всеобщий; генеральный

～计划 всеобщий (генеральный) план

【通气】① пропускать воздух; про*ветрить; вентилировать* ② держать связь; информировать друг друга

【通情达理】благоразумный; рассудительный; справедливо относиться

【通融】компромисс; поблажка

【通入】проникать; проникновение

【通商】торговые сношения (связи); торговать; вести торговлю; торговля

实现海峡两岸直接～ установить прямые торговые связи между двумя берегами тайваньского пролива

【通史】всеобщая история; история с древнейших времён до наших дней

【通顺】грамотный; логичный; грамотно; гладко

【通俗】популярный; общедоступный; общедоступность; популярность

～读物 популярное издание; популярная литература

【通天】иметь связи в верхах

【通通】всё; целиком; полностью; всецело; в целом; совершенно; совсем

【通途】большая дорога; столбовая дорога; столбовой путь

【通宵】всю ночь; целую ночь

【通宵达旦】всю ночь до утра; до рассвета

【通晓】хорошо знать; хорошо владеть; отлично разбираться; быть сведущим

～英语 хорошо знать английский язык

这些干部必须～案例 Эти кадры должны отлично разбираться в ти-

пи́чных приме́рах суде́бного разбира́тельства.

【通心粉】макаро́ны

【通信】переписываться; перепи́ска; связь

～秘密 та́йна перепи́ски

加快～的建设 ускоре́ние разви́тия средств свя́зи

【通信兵】связно́й; связи́ст

【通信处】почто́вый а́дрес

【通信员】посы́льный; связи́ст; рабо́тник свя́зи

【通行】① проходи́ть; проезжа́ть; прохо́д; прое́зд ② общераспространённый

禁止～ прое́зд закры́т

【通行证】про́пуск; проходно́е свиде́тельство

【通讯】① связь; сообще́ние ② корреспонде́нция; сообще́ние

建成四通八达的～网络 созда́ть разветвлённую сеть свя́зи

【通讯班】связно́е отделе́ние

【通讯录】а́дресная кни́га

【通讯社】аге́нтство

【通讯员】корреспонде́нт; корреспонде́нтка

【通讯院士】член-корреспонде́нт Акаде́мии нау́к

【通用】общепри́нятый; общеупотреби́тельный; общераспространённый; име́ть широ́кое распростране́ние

～语 общепри́нятый язы́к

～手段 общеупотреби́тельное сре́дство

【通邮】име́ть почто́вую связь

公开直接地进行～ откры́то и пря́мо устана́вливать почто́вые свя́зи

【通知】① извести́ть; оповести́ть; сообщи́ть; уве́домить ② извеще́ние; уведомле́ние; сообще́ние; объявле́ние

把～送去登报 дать объявле́ние в газе́ту

分发会议的～ разосла́ть цзвеще́ния о собра́нии

干部任命决定正式～前，任何人不得私下传播 Никто́ не мо́жет та́йком передава́ть реше́ние о назначе́нии ка́дров, о кото́рых официа́льно ещё не сообщи́ли.

【通知书】пи́сьменное извеще́ние; уведомле́ние в пи́сьменной фо́рме

tóng

童 tóng ма́льчик; де́ти; подро́сток; де́тский

【童工】рабо́чий-подро́сток; де́тский труд

【童话】де́тские расска́зы

【童话片】фильм-ска́зка

【童年】де́тство; де́тские го́ды

【童叟无欺】не обману́т ни ребёнка, ни старика́

【童颜鹤发】седо́й（седоволо́сый） с молоды́м лицо́м

【童养媳】де́вочка-подро́сток, взя́тая в дом бу́дущего му́жа

【童谣】де́тская пе́сенка

【童子鸡】молокосо́с; цыплёнок

【童子军】бойска́ут

【童稚】де́ти; детво́ра

～之交 дру́жба с де́тских лет

瞳 tóng зрачо́к

【瞳孔】зрачо́к

同 tóng ① одина́ковый; тожде́ственный; совпада́ть; быть о́бщим ② вме́сте; сообща́ ③ с; вме́сте с; и

～压制和摧残人才的现象作斗争 вести́ борьбу́ со все́ми и вся́кими проявле́ниями нажи́ма и травми́рования дарови́тых люде́й

～人民的血肉联系 крóвная связь с нарóдом

【同班】в однóм клáссе; в однóй грýппе

【同班同学】одноклáссник; одноклáссница; однокýрсник; однокýрсница

【同伴】компаньóн; компаньóнка; спýтник; спýтница; сотовáрищ

【同胞】① родны́е(от одни́х роди́телей) ② соотéчественники

港澳爱国～ патриоти́чески настрóенные соотéчественники в Сянгáне и Аомы́не

海峡两岸骨肉～ крóвные соотéчественники, проживáющие по обéим берегáм Тайвáньского проли́ва

【同病相怜】страдáющие однóй и той же болéзнью сочýвствуют друг дрýгу; друзья́ по несчáстью легкó нахóдят óбщий язы́к

【同步】синхрони́зм; синхронизáция; синхрóнный

～规划,～实施,～发展 синхрóнное плани́рование, синхрóнная реализáция и синхрóнное разви́тие

【同仇敌忾】охвáченный нéнавистью к óбщему врагý; быть спáянными воеди́но нéнавистью к óбщему врагý

【同窗】① учи́ться в однóй шкóле ② соучени́к; шкóльный товáрищ

【同床异梦】спать на однóм лóже, но ви́деть рáзные сны; в однóм дéле преслéдовать рáзные цéли

【同等】рáвный; одинáковый; тогó же рóда; наравнé

～学力 рáвный по ýровню знáний; одинáковое образовáние

～重要的任务 одинáково вáжные задáчи

教师的医疗要同当地国家公务员享受～待遇 Учителя́ пóльзуются меди́цинскими услýгами наравнé с мéстными госудáрственными слýжащими.

【同甘共苦】дели́ть и рáдость и гóре; жить однóй жи́знью

【同感】аналоги́чное чýвство; сочýвствие

【同工同酬】получáть рáвную плáту за рáвный труд; рáвная оплáта рáвного трудá; обеспéчивать рáвное вознаграждéние за рáвный труд

实行男女～ обеспéчивать жéнщинам рáвное с мужчи́нами вознаграждéние за рáвный труд

【同工异曲】пéсни хотя́ и рáзные, но все превосхóдны; оди́н и тот же результáт, дости́гнутый рáзными срéдствами

【同归于尽】поги́бнуть вмéсте; найти́ óбщий конéц; быть похорóненным вмéсте

【同行】лю́ди однóй профéссии; коллéги

【同命运共呼吸】жить одни́м дыхáнием; жить однóй жи́знью; дели́ть и гóре и рáдость

【同化】ассимиля́ция; ассимили́ровать

民族～政策 поли́тика национáльной ассимиля́ции

【同伙】① в компáнии; за компáнию ② товáрищ по рабóте; коллéга

【同居】① жить вмéсте; совмéстно проживáть ② сожи́тельствовать; сожи́тельство; жить супрýжеской жи́знью

～者 сожи́тель; сожи́тельница

【同类】однорóдный; оди́н род

～商品 однорóдные товáры

【同僚】коллéга; сослужи́вец

【同流合污】стать соóбщником в гря́зных делáх; пятнáть себя́ соóбщничеством

【同路】по пути́; по дорóге; попýтный

【同路人】попýтчик; попýтчица; спýт-

ник; спу́тница

【同盟】 сою́з; коали́ция

友好～互助条约 догово́р о дру́жбе, сою́зе и взаи́мной по́мощи

不参加任何军事政治～ отка́зываться от уча́стия в како́м-либо вое́нно-полити́ческом сою́зе

【同盟国】 сою́зник; сою́зные стра́ны

【同盟军】 сою́зная а́рмия; сою́зные войска́

【同名】 одноимённый; тёзка; носи́ть одно́ и́мя

【同谋】 ① замышля́ть вме́сте; входи́ть в сго́вор; соо́бщничество; соуча́стие ② соуча́стник; соуча́стница; соо́бщник; соо́бщница

【同年】 в том же году́

【同期】 соотве́тствующий пери́од; тот же пери́од

【同情】 сочу́вствовать; симпатизи́ровать; сочу́вствие; симпа́тия

受到～和保护 находи́ть сочу́вствие и покрови́тельство

绝大多数人是从心里～我们的 Абсолю́тное большинство́ люде́й от души́ нам сочу́вствует.

两国人民互相～ Наро́ды двух стран симпатизи́ровали друг дру́гу

【同情心】 отзы́вчивость; сочу́вствие; симпа́тия

【同情者】 сочу́вствующий; сочу́вствующая

【同仁】 колле́га; сослужи́вец; сотру́дник

【同生死，共患难】 дели́ть ра́дость и го́ре; жить одно́й судьбо́й и дели́ть тру́дности и бе́дствия

【同声】 (все) в оди́н го́лос

【同声传译】 синхро́нный перево́д

【同声译员】 синхрони́ст

【同时】 ① одновре́менно; в одно́ вре́мя ② наряду́ с э́тим; в то же вре́мя

发达地区和贫困地区～存在 Наряду́ с развиты́ми райо́нами существу́ют бе́дные райо́ны.

多种经济形式～并存 Одновре́менно существу́ют многообра́зные фо́рмы хозя́йства.

【同事】 сослужи́вец; сослужи́вица; сотру́дник; сотру́дница; колле́га; това́рищи по рабо́те (по слу́жбе)

【同室操戈】 вну́тренний раздо́р; междоусо́бица; братоуби́йство; подня́ть ру́ку на бра́тьев

【同岁】 одного́ (одина́кового) во́зраста; одни́х лет

【同岁人】 рове́сник; рове́сница; одноле́ток; одноле́тка

【同位素】 изото́п

【同位语】 приложе́ние

【同乡】 земля́к; земля́чка

【同心同德】 единоду́шие и сплочённость; руково́дствоваться о́бщим стремле́нием

～向现代化进军 единоду́шное уча́стие в похо́де за осуществле́ние модерниза́ции

～克服困难 единоду́шно преодолева́ть тру́дности

【同心协力】 о́бщие уси́лия; мобилизова́ть все духо́вные и физи́ческие си́лы; по́лное единоду́шие; единоду́шно отдава́ть си́лы

～地开拓前进 прилага́ть о́бщие уси́лия в по́исках путе́й продвиже́ния вперёд

【同性恋】 гомосексуали́зм

【同姓】 однофами́лец; однофами́лица

【同学】 ① соучени́к; однока́шник ② уча́щийся; студе́нт

【同样】 одина́ковый; ра́вный; оди́н и тот же; тот же (са́мый); тако́й же; так же; в ра́вной сте́пени

使他们受到～的尊重和重视 одина́ково уважа́ть и цени́ть как тех，так и други́х

【同一性】 то́ждество；то́жество

【同意】 согла́сный；согла́сие；согласи́ться；одобри́ть；поддержа́ть

大家一致～他的意见 Все единоду́шно согласи́лись с ним.

联合国决议要大多数～才能生效 Резолю́ция ООН вступа́ет в си́лу лишь по́сле того́，как её подде́ржит большинство́ чле́нов Организа́ции.

【同志】 това́рищ；единомы́шленник

对～不要记仇 Нельзя́ быть злопа́мятным по отноше́нию к това́рищам.

【同志关系】 това́рищеские отноше́ния

人与人的～ това́рищеские отноше́ния ме́жду людьми́

【同舟共济】 совме́стно（вме́сте）преодолева́ть тру́дности；о́бщие уси́лия

【同宗】 из одного́ ро́да；в родстве́

桐 tóng ту́нговое де́рево；тунг

【桐油】 ту́нговое ма́сло

【桐油树】 тунг；ту́нговое де́рево

【桐子】 семена́ ту́нга

铜 tóng медь；ме́дный

【铜币】 ме́дная моне́та

【铜臭】 торга́шеский дух

【铜管乐队】 ба́нда

【铜矿】 ме́дная руда́

【铜器时代】 бро́нзовый（ме́дный）век

【铜墙铁壁】 непристу́пная кре́пость；несокруши́мая тверды́ня；надёжная защи́та

tǒng

筒 tǒng труба́；цили́ндр

笔～ стака́нчик для кисте́й(ру́чек)

烟～ дымова́я тру́ба；дымохо́д

【筒子】 ① труба́；цили́ндр ② боби́на

桶 tǒng ведро́；бадья́；бо́чка；бидо́н

捅 tǒng ① ты́кать；коло́ть；толка́ть ② разоблачи́ть；вы́ложить

【捅娄子】 наде́лать беду́；набедоку́рить

【捅马蜂窝】 вороши́ть оси́ное гнездо́

统 tǒng ① весь；всё ② объединя́ть；обобща́ть ③ систе́ма；после́довательность

～得过多过死 изли́шняя и чрезме́рно жёсткая централиза́ция

【统舱】 о́бщая каю́та；трюм；трю́мное помеще́ние

【统称】 о́бщее назва́ние；под о́бщим назва́нием；обы́чно именова́ться

【统筹】 еди́ное плани́рование

～安排 еди́ное плани́рование и соотве́тствующее регули́рование

～规划 плани́ровать в еди́ном поря́дке；централизо́ванное плани́рование

【统筹兼顾】 сочета́ние еди́ного плани́рования с учётом всех отде́льных фа́кторов；еди́ное плани́рование со всесторо́нним учётом；централизо́ванное плани́рование

～，实现国民经济各部之间综合平衡 Компле́ксная сбаланси́рованность всех о́траслей наро́дного хозя́йства обеспе́чивалась на осно́ве централизо́ванного плани́рования.

【统共】 всего́；в це́лом；целико́м

【统购统销】 централизо́ванные заку́пки и сбыт；централиза́ция заку́пок и сбы́та

【统计】 ①стати́стика；статисти́ческий ② уче́сть；подсчита́ть；учёт

～表 статисти́ческая табли́ца（ве́домость）

【统计员】 стати́стик；учётчик；учётчи-

ца

【统帅】① кома́ндовать; главе́нствовать ②главнокома́ндующий

最高～ верхо́вный главнокома́ндующий

【统帅部】 главнокома́ндование; ста́вка главнокома́ндующего

【统率】 возглавля́ть; предводи́тельствовать; руководи́ть

减少～机构人员 Бу́дет сокращён ли́чный соста́в руководя́щих о́рганов.

【统统】весь; всё; целико́м; по́лностью

凡是过去搞错了的东西，～应该改正 Все до еди́ной оши́бки, допу́щенные в про́шлом, должны́ быть испра́влены.

～都要回原来的岗位 Все поголо́вно должны́ верну́ться на свой пре́жний пост.

【统一】①объедини́ть(ся); объедине́ние; еди́нство ②еди́ный

～步调 прийти́ к еди́нству де́йствий

实现民族～ осуществле́ние национа́льного еди́нства

共商祖国～大计 обсуди́ть вели́кое де́ло объедине́ния Ро́дины

我国是～的多民族国家 На́ша страна́ — еди́ное многонациона́льное госуда́рство.

【统一体】еди́ное

【统一战线】еди́ный фронт

爱国～将继巩固和扩大 Патриоти́ческий еди́ный фрон бу́дет и впредь укрепля́ться и развива́ться.

【统战部】 отде́л по дела́м еди́ного фро́нта

【统治】 госпо́дствовать; пра́вить; влады́чествовать; госпо́дство; влады́чество

～者 прави́тель; власти́тель; властели́н

中国各族人民推翻了帝国主义、封建主义和官僚资本主义的～ Наро́ды Кита́я све́ргли госпо́дство империали́зма, феодали́зма и бюрократи́ческого капитали́зма.

不能继续让外国人～香港 Нельзя́ бо́льше позволя́ть иностра́нцам госпо́дствовать в Сянга́не.

tòng

痛 tòng ① боле́ть; бо́льно; боль ② печа́литься; огорча́ться; горева́ть ③ кра́йне; о́чень; си́льно

【痛不欲生】 испы́тывать нестерпи́мую боль; терза́ться нестерпи́мой (невыноси́мой) бо́лью

【痛斥】ре́зко (суро́во) осуди́ть; ре́зко клейми́ть; расчехво́стить

【痛处】больно́е ме́сто; болева́я то́чка

【痛定思痛】 стра́шно (си́льно мучи́тельно) раска́иваться; с го́речью вспомина́ть

【痛改前非】 нача́ть жить по-но́вому; реши́тельно испра́вить оши́бки про́шлого

【痛感】о́стро ощути́ть (почу́вствовать, осозна́ть); бо́льно отзыва́ться

～造成重大损失的责任 о́стро осознава́ть свою́ отве́тственность за огро́мный уще́рб

【痛恨】лю́то (си́льно) ненави́деть; пита́ть (испы́тывать) лю́тую не́нависть

【痛击】нанести́ сокруши́тельный уда́р; беспоща́дные уда́ры

我们必须～反动言论 Мы должны́ нанести́ сокруши́тельный уда́р по реакцио́нным клеветни́ческим измышле́ниям.

【痛觉】болево́е ощуще́ние; болева́я чувстви́тельность

【痛哭】го́рько пла́кать; рыда́ть

【痛哭流涕】со слеза́ми на глаза́х; залив-

áться слезáми; плáкать гóрькими слезáми

【痛苦】мýка; мучéние; страдáние; гóре; невзгóда; страдáть; горевáть

与朋友们同甘共苦 делúть гóре и рáдость с друзьями.

【痛快】①весёлый; приятный; рáдостный ②ввóлю; всласть

【痛骂】пробрáть; сильно вы́ругать; как слéдует отругáть

【痛惜】жаль; сильно жалéть

【痛心】скорбéть; огорчáться; бóльно; тягостно; душá болúт; болéть душóй; скорбь

损失是令人～的 Потéри вызывáют в сердцáх нáших скорбь.

【痛心疾首】испы́тывать боль; раскáиваться до глубины́ душú; прочýвствовать

【痛痒】① страдáния; гóрести ② вáжность; знáчимость

不关～ не имéть никакóго отношéния; совершéнно не быть свя́занным

【痛饮】напúться; ввóлю вы́пить

tōu

偷 tōu ①красть; воровáть; утащúть; стащúть ②украдкой; тайкóм

【偷安】избежáть беспокóйства; обеспéчить себé врéменное спокóйствие

【偷盗】утащúть; похитúть; укрáсть

【偷工减料】①недобросóвестная рабóта и утáйка материáлов; недобросóвестно выполнять рабóту и расхищáть материáлы ②допускáть небрéжность в рабóте; халтýрить

【偷鸡不着蚀把米】пошлú по шерсть, а вернýлись стрúжеными

【偷看】подсмотрéть; укрáдкой посмотрéть; тайкóм взглянýть

【偷空】урвáть минýтку; уделúть врéмя

【偷窥】подгля́дывать; подсмáтривать; высмáтривать

【偷懒】лентя́йничать; ленúться

【偷梁换柱】обмáнный приём (ход); занимáться подтасóвкой; подсóвывать однó вмéсто другóго

【偷跑】тáйный побéг; скры́ться

【偷窃】воровáть; красть

【偷情】вступúть в тáйную половýю связь; тайкóм завестú амýры; укрáдкой занимáться амýрами

【偷取】похищáть; воравáть; выкрóдывать

【偷税】уклоня́ться от уплáты налóгов

～漏税 уклонéние от уплáты налóгов úли недоплáта их

【偷天换日】подмéнивать однó другúм; занимáться подтасóвкой

【偷听】подслýшать; укрáдкой прислýшиваться

～别人的秘密 подслýшать чужýю тáйну

【偷偷】тайкóм; укрáдкой; втихомóлку

～地流泪 укрáдкой проливáть слёзы

他开始瞒着父亲～地到他们家 Он нáчал бывáть у них тайкóм от отцá.

【偷偷摸摸】тайкóм; исподтишкá; воровскú

【偷袭】внезáпное непадéние; вы́лазка; внезáпный удáр

【偷闲】улучúть свобóдное врéмя

忙里～ уклоня́ться от дéла

【偷嘴】воровáть (красть) съестнóе

tóu

头 tóu ① головá ② вершúна; верхýшка; начáло; конéц ③ причёска ④ голóвка; кóнчик; остриё ⑤ остáток; огры́зок ⑥ начáльник; стáрший ⑦ пéрвый; головнóй ⑧ шеф; главá; главáрь

中国永远不当～ Китáй никогдá не встáнет во главé.

【头彩】глáвный вы́игрыш; пéрвый приз

【头等】первоклáссный; первосóртный; перворазря́дный; первостепéнный; пéрвый

～车 вагóн пéрвого клáсса

【头顶】тéмя; макýшка; мáковка

【头发】вóлосы

【头功】нагрáда пéрвой стéпени; вы́сшая заслýга

【头号】пéрвый; глáвный

【头昏脑胀】головá крýжится; головá идёт кругóм; в головé шуми́т

【头昏眼花】головá крýжится и в глазáх ряби́т; крýжится головá, темнéет в глазáх; головá кругóм идёт

【头奖】пéрвый приз; пéрвая нагрáда

【头巾】головнóй платóк; косы́нка

【头盔】шлем; кáска

【头领】главáрь; вожáк; вождь; царёк; предводи́тель; предводи́тельница

【头颅】головá; чéреп

【头面人物】лицó с ви́дным положéнием; ви́дное лицó; ви́дный дéятель; вáжная персóна

【头目】вождь; главáрь; главá

叛匪～ главáрь мятежá

【头脑】ум; головá; рáзум

保持清醒的～ сохраня́ть трéзвость умá

我～还清楚 Головá у меня́ я́сная.

【头皮】заты́лок; скальп

【头破血流】разбивáть в кровь гóлову (лоб); жестóкое поражéние (неудáча)

【头人】главá; головá; предводи́тель; родовóй стáроста; племеннóй главáрь

【头痛】головнáя боль; головá боли́т

【头痛医头，脚痛医脚】Заболéла головá — лéчим гóлову, заболéла ногá — лéчим нóгу; ограни́чиваться решéнием конкрéтных вопрóсов (проблéм)

【头头是道】по всем прáвилам искýсства; óчень склáдно (толкóво); организóванно; системати́чески

【头衔】звáние; чин; ранг; пост

我决不要正式再搞什么～了 Ни в кóем слýчае не хочý занимáть какóй-либо официáльный пост.

【头像】скульптýра головы́

【头绪】послéдовательность; поря́док; очерёдность

问题成堆，必须理出个～来 Поскóльку проблéм цéлая кýча, необходи́мо определи́ть очерёдность их разрешéния.

【头羊】барáн-вожáк

【头油】брильянти́н

【头重脚轻】головá тяжелá, нóги слáбы; плóхо держáться на ногáх; нескля́дный

【头子】главáрь; заправи́ла

投 tóu ① бросáть; метáть ② брóситься ③ послáть ④ включи́ться ⑤ соотвéтствовать; подходи́ть

【投案】предстáть пéред сýдом; яви́ться (прийти́) с пови́нной на суд

要挽救一些人，包括那些～自首者 Нýжно спасти́ кóе-когó, в том числé и лиц, пришéдших на суд с пови́нной.

【投奔】напрáвиться; искáть поддéржки (защи́ты); искáть прию́т; перебежáть

～敌人 перебежáть к врагý

【投笔从戎】остáвив кисть (перó), брáться за орýжие; переходи́ть с граждáнской слýжбы на воéнную

【投标】подáть заявлéние на торги́; приня́ть учáстие в торгáх; публи́чный торг

【投产】сдать в эксплуатáцию; ввести́ в строй; вступи́ть в строй

【投诚】доброво́льно сдáться; капиту-

лúровать

【投弹】бомбометáние; бомбёжка; сбрóсить бóмбы; бомбúть; метáть гранáты

【投敌】предáться врагý; перебежáть к врагý; переметнýться в лáгерь протúвника; перейтú на стóрону врагá

【投递】доставлять; вручáть; достáвка

【投放】сбрóсить; спустúть; снабдúть; вы́пуск; увеличéние

增加货币～ увеличéние вы́пуска дéнег в обращéние

货币～过多 чрезмéрно большóе увеличéние колúчества дéнег в обращéнии

【投合】① сойтúсь ② угодúть

【投机】спекулúровать; спекуля́ция

～商 спекуля́нт

金融～ дéнежная спекуля́ция

【投机倒把】спекулúровать; спекуля́ция; пускáться в спекуля́цию

少数坏人在混乱中搞～ Врéдные элемéнты занимáются спекуля́цией во врéмя неразберúхи.

【投机取巧】пускáться в афéры; ловчúть

【投机钻营】спекулúровать

对～者不能重用 Нельзя́ назначáть на ответственную рабóту политúческих спекуля́нтов.

【投军】завербовáться в áрмию; поступúть на воéнную слýжбу

【投考】держáть вступúтельные экзáмены; экзаменовáться; подвергáться испытáниям

【投靠】искáть прию́т (прибéжище); стáвить себя́ под эгúду; опирáться; примкнýть

～亲友 опирáться на рóдственников и друзéй

【投篮】*бросóк в корзúну; бросáть мяч в корзúну*

【投票】голосовáть; подáть гóлос; баллотúровать; подáча голосóв; баллотúрование; голосовáние

选举采用无记名～的方式 Вы́боры провóдятся путём тáйного голосовáния.

【投票箱】баллотúровочная ýрна

【投其所好】угождáть *чьим* вкýсам (желáниям); угóдничать; идтú на встрéчу *чьемý* желáнию

【投亲】опирáться на родню́; поселúться у рóдственника; полагáть на рóдственников

【投入】① вложúть; опустúть; вложéние; капиталовложéние ② брóситься; вступúть; приня́ть учáстие

增加对农业的～ увелúчивать капиталовложéние в сéльское хозя́йство

增加科技～ усúлить вложéния в развúтие наýки и тéхники; увелúчить *капиталовложéния в óбласти наýки* и тéхники

【投射】бросáть; кидáть

【投身】целикóм отдáться; отдáть свои сúлы; беззавéтно служúть; посвятúть свою́ жизнь; включúться; приня́ть учáстие

大家要积极～到改革中去 Все должны́ актúвно включúться в перестрóйку.

【投师】пойтú в ученикú *к комý*

【投鼠忌器】убúл бы мышь, да бою́сь посýду разбúть; не решáться *что* дéлать из опасéния; задéть невúнных

【投宿】остановúться (на ночлéг); искáть ночлéга

【投桃报李】отблагодарúть подáрком за подáрок; Как аýкнется, так и отклúкнется

【投降】капитулúровать; пойтú на капитуля́цию; *сдáться в плен*; капитуля́ция

无条件～ безоговóрочная капиту-

ляция

敌军全部～ Все войска́ проти́вника сдали́сь.

【投降主义】 капитуля́нтство; капитуля́нтский

他犯～的错误 Он допусти́л капитуля́нтские оши́бки.

【投影】 проекти́ровать; проекци́ровать; прое́кция; проекцио́нный

【投影灯】 проекцио́нный фона́рь; прое́ктор

【投缘】 сходи́ться хара́ктерами; подходи́ть друг дру́гу; завя́зывать свя́зи

【投掷】 броса́ть; кида́ть; мета́ть; мета́ние

～手榴弹 мета́ть (броса́ть) грана́ту

【投中】 попа́сть; попада́ние

【投资】 ① вложи́ть капита́л; инвести́ровать ② вложе́ние; капиталовложе́ние; инвести́ция; инвести́рование; ассигнова́ние

增加科技～ увели́чить ассигнова́ния на разви́тие нау́ки и те́хники

改善～环境 улучша́ть усло́вия для инвести́рования

合理调整～结构 рациона́льно регули́ровать структу́ру инвести́ций

控制～规模 сде́рживать разме́ры капита́льных вложе́ний

固定资产～要量力而行 Вложе́ниям в основны́е фо́нды полага́ется производи́ть по ме́ре сил и возмо́жностей

减少～的盲目性 уменьше́ние инвестицио́нной ана́рхии

努力提高～效益 Сле́дует прилага́ть уси́лия в це́лях повыше́ния эффекти́вности капиталовложе́ний.

【投资者】 инвести́тор

tòu

透 tòu ① проника́ть; проходи́ть насквозь ② по́лностью; насквозь ③ разглаша́ть; выдава́ть

～过现象抓住事物的本质 проника́ть в су́щность веще́й че́рез вне́шние явле́ния

【透彻】 исче́рпывающий; проница́тельный; обстоя́тельный

【透顶】 кра́йне; до мо́зга косте́й; до преде́ла; вполне́; совсе́м; ужа́сно

聪明～ ум так и прёт нару́жу; порази́тельно у́мный

【透风】 ① сквози́т ② проболта́ться; разгласи́ть секре́т

世上没有不～的墙 На све́те нет непроница́емых стен.

【透光】 светопроница́емый; пропуска́ть свет

【透露】 просочи́ться; разгласи́ть; вы́дать; обнару́житься; стать изве́стным

～风声 Просочи́лся слух.

不准～人事机密 Запреща́ется передава́ть та́йну ли́чного соста́ва.

【透明】 прозра́чный; пропуска́ть свет

～胶 прозра́чная рези́на

～纸 ка́лька; воско́вка; целлофа́н

【透明度】 прозра́чность; транспара́нтность; гла́сность

惩治腐败～要高 Боро́ться с явле́ниями разложе́ния сле́дует с максима́льной сте́пенью гла́сности.

【透辟】 исче́рпывающий

【透气】 пропуска́ть во́здух; уте́чка во́здуха; прове́трить(ся)

【透视】 ① перспекти́ва; перспекти́вный ② просве́чивание; просве́чивать

【透水】 водопроница́емый; пропуска́ть во́ду

【透雨】 оби́льные дожди́

【透支】 онко́ль; онко́льный счёт

【透支户】 онко́льный счёт

tū

突 tū ① рéзко; внезáпно ② прорвáть

【突变】внезáпно（рéзко）измени́ться; рéзкие перемéны

【突出】① вы́ступить; вы́пучиться; вы́делиться; рельéфно ② хорошó замéтный; рази́тельный; я́ркий ③ вы́пуклый ④ стáвить во главý углá; стáвить на иéрвое мéсто

～时代特征 стáвить во главý углá дух врéмени

经济结构不合理的问题仍然～ По-прéжнему выделя́ется неразýмность структýры эконóмики.

矛盾越来越～ Противорéчие бýдет выступáть всё бóлее рельéфно.

对～问题进行专项治理 специáльно занимáться разрешéнием наибóлее вы́пуклых проблéм

【突飞猛进】óчень бы́стро; стреми́тельно; развивáться бы́стрыми тéмпами; идти́ с громáдной быстротóй; идти́ гигáнтскими шагáми; на всех пáрах нести́сь

现在世界～地发展 Мир развивáется сейчáс стреми́тельными тéмпами.

【突击】① штурмовáть; штурм ② рабóтать удáрными тéмпами; удáрный

严禁～提干 Категори́чески запрещáется выдвигáть кáдры в удáрном поря́дке

【突击队】удáрная бригáда; удáрный отря́д; штурмовáя грýппа

发挥～作用 повышáть роль удáрного отря́да

【突击手】удáрник; удáрница

新长征～ удáрник в нóвом вели́ком похóде

【突破】① прорвáть; сломáть ② превы́сить; превзойти́; поби́ть ③ замéтный

建立市场体系取得新的～ соверши́ть нóвый проры́в в создáнии ры́ночной систéмы

要～僵化和封闭的模式 Нáдо сломáть рáмки закостенéлой зáмкнутой модéли.

邓小平既继承前人，又～陈规 Дэн Сяопи́н, бýдучи продолжáтелем дéла предшéственников, ломáет отжи́вшие поря́дки.

改革取得～性进展 Рефóрма принеслá замéтные результáты.

赤字没有～预算 Бюджéтный дефици́т не превы́сил намéченную сýмму.

【突破口】проры́в; мéсто проры́ва

【突起】① внезáпно появи́ться; внезáпно возни́кнуть ② выступáть; вздымáться ввысь

【突然】неожи́данно; внезáпно; вдруг

防止～袭击 приготóвиться на слýчай внезáпного нападéния

【突如其来】неожи́данно-негáданно; как снег на гóлову; как гром средь я́сного нéба; неожи́данно; врасплóх

【突围】прорвáть окружéние; пробиться（вы́рваться）из окружéния

凸 tū вы́пуклый; выступáть

【凸出】вы́пуклый; рельéфный; вы́пученный

【凸面镜】вы́пуклое зéркало

【凸起】выпýчивать; выпя́чивать

【凸透镜】вы́пуклая ли́нза

秃 tū ① лы́сый; гóлый; облысéть; облéзть ② тупи́ться

～山 лы́сая горá

【秃斑】залы́сина

【秃疮】паршá; стригýщий лишáй

【秃顶】① лы́сина; плешь; плеши́на ②

лысе́ть; плеши́веть; плеши́вый; лы́сый
他是位～老人 Он плеши́вый стари́к.
【秃鹫】бу́рый(чёрный) гриф
【秃尾巴】облéзлый хвост; ку́цый
【秃子】лы́сый человéк; плеши́вый человéк

tú

屠 tú ① забива́ть скот ② убива́ть; истребля́ть
【屠城】устро́ить в го́роде крова́вую ба́ню; вы́резать всё населе́ние го́рода
【屠刀】① нож мяcникá; скотобо́йный нож ② топо́р палача́
【屠夫】① скотобо́ец; резни́к; мясни́к ② пала́ч
【屠龙之技】отли́чное уме́ние, не име́ющее практи́ческого значе́ния; него́дное мастерство́
【屠杀】истреби́ть; переби́ть; устро́ить ма́ссовую резню́; крова́вая распра́ва (бо́йня)
日军曾对南京人民进行血腥大～ Япо́нские захва́тчики соверши́ли ма́ссовую крова́вую распра́ву с жи́телями го́рода Нанки́на
【屠宰】убо́й; коло́ть; ре́зать; забива́ть
【屠宰场】скотобо́йня; бо́йня

图 tú ① чертёж; план; ка́рта; схе́ма ② рису́нок; иллюстра́ция ③ стреми́ться; гна́ться ④ обду́мывать; замышля́ть; разраба́тывать план
【图案】орна́мент; рису́нок
【图表】гра́фик; диагра́мма; табли́ца
【图钉】кно́пка
【图画】карти́на; рису́нок
【图解】объясня́ть при по́мощи диагра́ммы; объясня́ть с по́мощью рису́нка; диагра́мма
【图谋】покуси́ться; замы́слить; за́мысел; за́говор
～不轨 замымля́ть бунт
识破～ распозна́ть кова́рный за́мысел
任何分裂祖国的～行为，都是徒劳的 Любы́е за́мыслы и де́йствия, напра́вленные на раско́л родно́й страны́, обречены́ на прова́л.
【图片】карти́на; фотосни́мок; иллюстра́ция
【图穷匕首见】Когда́ сви́ток был развёрнут, обнару́жился кинжа́л; В конце́ концо́в всё ста́ло я́сным.
【图示】диагра́ммное изображе́ние; графи́чески изобрази́ть
【图书】кни́ги; печа́тная проду́кция
清理～市场 очище́ние ры́нков печа́тной проду́кции
【图书馆】библиоте́ка
加强～建设 форси́ровать строи́тельство библиоте́к
【图腾】тоте́м
【图像】изображе́ние; портре́т
【图形】① графи́ческое изображе́ние ② фигу́ра
【图样】чертёж; план; схе́ма
【图章】печа́ть; ште́мпель
盖～ поста́вить (приложи́ть) печа́ть
【图纸】чертёж; план

涂 tú ① ма́зать; кра́сить ② вы́марать; зачеркну́ть
【涂改】пра́вить; подчи́стить
【涂料】кра́сящее веществó; кра́ска; зама́зка; обма́зка
【涂抹】кра́сить; покры́ть; ма́зать
【涂炭】бе́дствие; бе́дственное положе́ние
【涂脂抹粉】подкра́шивать; приукра́шивать; наводи́ть красоту́

途 tú путь; доро́га

【途程】путь；доро́га

【途径】путь；доро́га

开辟贸易～ прокла́дывать пути́ для торго́вли

探索有效～ изы́скивать эффекти́вные пути́

通过外交～谈判解决边界问题 разреше́ние вопро́са о грани́це че́рез дипломати́ческие кана́лы путём перегово́ров

【途中】по доро́ге；в пути́；прое́здом

徒 tú ①шага́ть；идти́ пешко́м ②зря；напра́сно ③ учени́к；после́дователь ④тюре́мное заключе́ние

【徒步】идти́ пешко́м；пешехо́дный；пе́ший；пе́шим хо́дом；ходьба́

【徒弟】 учени́к；учени́ца；вы́ученик；вы́ученица；после́дователь

【徒工】подмасте́рье；учени́к

【徒劳】напра́сно；напра́сные стара́ния；напра́сный труд；беспло́дные уси́лия

～往返 сходи́ть；да́ром сходи́ть туда́ и обра́тно

【徒劳无益(功)】 да́ром труди́ться；толо́чь во́ду в сту́пе；стара́ться зря；напра́сный труд

【徒然】напра́сно；да́ром；зря；тще́тно；безрезульта́тно

【徒手】го́лые （пусты́е） ру́ки；рукопа́шный；го́лыми рука́ми；невооружённый

【徒手操】во́льные движе́ния；упражне́ния без снаря́дов

【徒刑】тюре́мное заключе́ние；ка́торга

无期～ пожи́зненное заключе́ние；бессро́чная ка́торга

有期～ лише́ние свобо́ды на определённый срок；сро́чная ка́торга

【徒有其名】одно́ то́лько назва́ние；то́лько по назва́нию；зря носи́ть и́мя(назва́ние)；то́лько называ́ться

tǔ

土 tǔ ①земля́；по́чва；земляно́й；глино́битный ②пыль ③террито́рия；земля́ ④ме́стный ⑤куста́рный

～办法 куста́рный спо́соб

【土包子】дереве́нщина；провинциа́л

【土崩瓦解】① по́лный разва́л ② рассы́паться в прах；рассыпа́ться，как песо́к；разва́ливаться，как ка́рточный до́мик

【土布】ткань куста́рного произво́дства；домотка́ная мате́рия（ткань）

【土产】 ме́стное произво́дство；проду́кция ме́стного произво́дства；ме́стные проду́кты

【土地】земля́；грунт；по́чва；земе́льный；агра́рный

加强～管理 уси́лить управле́ние земе́льными ресу́рсами

～出租 аре́нда земе́ль

～面积广大，但耕地很少 Террито́рия у нас огро́мная，но па́хотной земли́ ма́ло.

～改革 агра́рная（земе́льная） рефо́рма

～改良 мелиора́ция

【土豆】карто́шка；корто́фель

【土法】традицио́нный（куста́рный，ме́стный）ме́тод（спо́соб）

【土方】① кубоме́тр ② земляны́е рабо́ты；③наро́дный реце́пт

【土房】глинобі́тный до́мик；земля́нка

【土匪】банди́т；разбо́йник

【土豪劣伸】туха́о и леша́нь；мирое́д

【土话】диале́кт；ме́стное наре́чие；ме́стный го́вор

【土皇帝】царёк；вождь ме́стного масшта́ба

【土路】грунтова́я доро́га；грунто́вка

【土木】стро́йка；строи́тельство

【土气】провинциали́зм; провинциа́льность

【土壤】по́чва;земля́

～肥力 плодоро́дие земе́ль

～改良 мелиора́ция

【土特产】ме́стные осо́бые проду́кты; проду́кты ме́стного произво́дства

【土生土长】иско́нный; ме́стный; тузе́мный

【土洋结合】сочета́ние куста́рных ме́тодов с совреме́нным;сочета́ние традицио́ного ме́тода с совреме́нным

【土葬】погребе́ние уме́ршего; обы́чай хорони́ть уме́ршего в земле́

【土质】грунт;ка́чество по́чвы

【土著】коренны́е (иско́нные) жи́тели; старожи́лы;абориге́ны;тузе́мцы

吐 tǔ ①плева́ть;вы́сунуть ②вы́сказать;произнести́

【吐故纳新】удаля́ть него́дное и вбира́ть но́вое

【吐露】изли́ть;вы́сказать;вы́ложить

【吐气】① вздохну́ть ② отвести́ ду́шу; дыша́ть по́лной гру́дью

【吐绶鸡】инде́йка;индю́к

【吐穗】колоси́ться;выбра́сывать ко́лос

【吐痰】плева́ть(ся)

请勿随地～ Не плю́йте на пол!

tù

吐 tù рвать;тошни́ть

【吐沫】слюна́

【吐血】ха́ркать кро́вью;крова́вая рво́та; кровоха́ркание

【吐泻】рво́та и поно́с

兔 tù за́яц;кро́лик

【兔死狐悲】оди́н негодя́й опла́кивает друго́го;чу́вство го́рести о сообщнике

【兔子】за́яц;кро́лик

tuān

湍 tuān стремни́на;бу́рный пото́к

【湍急】стреми́тельный;бы́стрый

【湍流】① стремни́на; быстрина́; стреми́тельный пото́к; ② турбуле́нтность;турбуле́нтный пото́к

tuán

团 tuán ① гру́ппа; тру́ппа; организа́ция;сою́з ② полк ③ комсомо́л; комсомо́льский ④ спла́чиваться; объединя́ться ⑤ комо́к; клубо́к ⑥ ската́ть

他能指挥一个～ Он мо́жет кома́ндовать полко́м.

【团拜】коллекти́вное поздравле́ние

【团费】комсомо́льские взно́сы

【团粉】крахма́л

【团徽】комсомо́льский значо́к

【团伙】престу́пные организа́ции

打掉犯罪～ искореня́ть престу́пные организа́ции

【团结】объедине́ние; сплоче́ние; сплочённость; солида́рность; едине́ние; еди́нство;спла́чивать(ся)

～对敌 сплоти́ться на борьбу́ про́тив о́бщего врага́

～在党中央周围 сплоти́ться вокру́г ЦК па́ртии

民族～ сплочённость всех национа́льностей страны́

党的～是党的生命 Жи́зненная си́ла па́ртии в её сплочённости.

～一致向前看 сплоти́ться воеди́но и смотре́ть вперёд

维护党的～和统一 отста́ивать сплочённость и еди́нство па́ртии

【团聚】собра́ться вме́сте;встре́ча

亲属～ Ро́дственники собрали́сь вме-

сте.

海峡两岸人民迫切希望亲人～ Наро́ды страны́ по обе́им сторона́м Тайва́ньского проли́ва стра́стно жела́ют встреч со свои́ми родны́ми.

【团龄】комсомо́льский стаж

【团旗】комсомо́льский флаг

【团体】коллекти́в; организа́ция; гру́ппа

人民～ наро́дные организа́ции

要理顺党同群众～的关系 Сле́дует отла́дить отноше́ния па́ртии с разли́чными ма́ссовыми организа́циями.

【团体操】коллекти́вная гимна́стика; группово́е упражне́ние

【团体赛】кома́ндное соревнова́ние (состяза́ние)

【团委】комсомо́льский комите́т

【团员】комсомо́лец; комсомо́лка

【团圆】встре́ча по́сле разлу́ки; встре́титься вновь; собра́ться всей семье́й; вновь сойти́сь

【团章】уста́в комсомо́ла

【团长】①команди́р полка́ ②глава́

代表团～ глава́ делега́ции

连长经过一定时间学习可以当～ Команди́ры ро́ты мо́гут стать команди́рами полка́ по́сле определённого сро́ка подгото́вки.

【团坐】сиде́ть кружко́м; сади́ться в кружо́к

tuī

推 tuī ①толка́ть; подта́лкивать ②перекла́дывать; сва́ливать ③отложи́ть ④отка́зываться; отклоня́ть ⑤стричь ⑥выводи́ть; заключа́ть; де́лать вы́вод ⑦выдвига́ть; выбира́ть

把企业～向市场 подтолкну́ть предприя́тия к ры́нку

【推本溯源】дои́скиваться до су́щности; иска́ть первопричи́ну

【推波助澜】подлива́ть ма́сла в ого́нь; раздува́ть ого́нь

【推测】предположи́ть; стро́ить предположе́ния (дога́дки); предположе́ние

【推陈出新】создава́ть но́вое на осно́ве кри́тики ста́рого; отбра́сывать устаре́вшее (ста́рое) и открыва́ть (создава́ть) но́вое; выделя́ть но́вое из ста́рого; отмира́ние ста́рого и разви́тие но́вого

【推迟】отложи́ть; отсро́чить; отодви́нуть

启程～到晚上 отложи́ть отъе́зд до ве́чера

【推崇】преклоня́ться; почита́ть; преклоне́ние; почита́ние

盲目～ ра́бски преклоня́ться

【推辞】отказа́ться; уклони́ться; отклоня́ть; выдвига́ть

【推倒】① свали́ть; повали́ть ② отве́ргнуть

他想～别人,采取搞阴谋诡计的办法 Он пыта́лся ниспрове́ргнуть други́х путём интрига́нства.

【推动】продви́нуть вперёд; спосо́бствовать; стимули́ровать; ускори́ть; соде́йствовать; сдви́нуть с ме́ста

～力 дви́жущая си́ла

～经济发展 стимули́ровать разви́тие эконо́мики

～技术进步 соде́йствовать техни́ческому прогре́ссу

～会议圆满成功 спосо́бствовать по́лному успе́ху конфере́нции

～工业化进程 ускоре́ние индустриализа́ции

【推断】сде́лать вы́вод; вы́вести заключе́ние; прийти́ к вы́воду

【推翻】① све́ргнуть; ниспрове́ргнуть ② отве́ргнуть

敌对分子蓄意破坏和～社会主义制度 Враждéбные элемéнты пытáются *подорвáть и свéргнуть социалистúческий стрóй.*

中国各族人民～了帝国主义、封建主义和官僚资本主义的统治 Нарóды Китáя свéргли госпóдство империалúзма, феодалúзма и бюрократúческого капиталúзма.

【推广】распространя́ть; внедря́ть; популяризúровать

～站 стáнция по распространéнию

取得经验后加以～ пóсле накоплéния óпыта переходúть к ширóкому внедрéнию

～和普及普通话 внедря́ть и распространя́ть путунхýа — китáйский общенационáльный разговóрный язы́к

【推己及人】 постáвить себя́ на мéсто другóго; *становúться в положéние* другóго

【推荐】рекомендовáть; выдвигáть; предлагáть

～信 рекомендáтельное письмó

～年轻干部 рекомендáция молоды́х кáдров

【推进】①вводúть; спосóбствовать; продвигáть; двúгать вперёд ② продвигáться

～干部制度的改革 спосóбствовать рефóрме кáдровой систéмы

～文化体制改革 продвигáть рефóрму систéмы управлéния культýрой

现代企业制度要逐步～ Систéму совремéнных предприя́тий слéдует вводúть поэтáпно.

【推究】расслéдовать

【推举】①жим; выжимáть ②выбирáть; избирáть; рекомендовáть; выдвигáть

～一位有经验的工作者 рекомендовáть óпытного рабóтника

【推理】умозаключéние; умозаключáть

【推论】① умозаключéние; вы́вод ② дéлать вы́вод

【推拿】массáж; массúровать

【推敲】взвéшивать; всестóронне обдýмывать; подбирáть

【推却】откáзываться; отнéкиваться

～责任 отказáться взять на себя́ отвéтственность; свалúть отвéтственность

【推让】вéжливо（мя́гко）откáзываться; вéжливый откáз; уступáть

【推三推(阻)四】 вся́чески увúливать; кивáть одúн на другóго; вся́чески отнéкиваться; откáзываться под рáзными предлóгами; придýмывать рáзные отговóрки

【推算】рассчитáть; вы́числить; расчёты

【推头】стричь вóлосы

【推土机】бульдóзер

【推托】сослáться на; отговорúться; уклоня́ться; отказáться

【推委】валúть(свалúть) на другóго

互相～ переклáдывание дел на плéчи другúх; переклáдывать свои обя́занности на другúх

【推想】догáдываться; предполагáть; догáдка

【推销】сбывáть; реализовáть; распространя́ть

～产品 сбывáть продýкцию

～员 агéнт по сбы́ту; коммивояжёр

【推卸】свалúть; снять с себя́; сложúть с себя́

～责任 сбрóсить с себя́ отвéтственность

【推心置腹】по душáм; задушéвный; с откры́тым сéрдцем; раскрывáть дýшу

【推行】распространя́ть; *внедря́ть; про*водúть; насаждáть; вводúть в дéй-

ствие; реализáция
～国家公务员制度 ввестú систéму госудáрственной граждáнской слýжбы; введéние систéмы госудáрственных слýжащих
～领导干部交流制度 внедрúть систéму ротáции руководя́щих кáдров
～全民健身计划 реализáция плáна оздоровлéния нарóда
【推选】выбирáть; избирáть
～代表 вы́брать представúтелей
【推延】отложúть; отсрóчить; задержáть
【推移】передвигáть; передвижéние
【推知】предугáдывать; дéлать вы́вод
【推子】машúнка для стрúжки волóс

tuí

颓 tuí прийтú в упáдок; разложúться
【颓败】прийтú в упáдок; упáдочный; гнилóй; прогнúвший
【颓废】упáдочнический; упáдочный; упáдочничество
决不能引进丑恶～的东西 Нам никáк нельзя́ заúмствовать всё урóдливое и упáдочническое.
【颓废派】декадéнт; декадéнтка
【颓然】в расстрóйстве и изнеможéнии; с подáвленным и изнеможённым вúдом; с разочарóванным вúдом
【颓丧】упáдочный; подáвленный оскудéние
【颓唐】вя́лый; подáвленный

tuǐ

腿 tuǐ ①ногá; бедрó ②нóжка
【腿脚】нóги
【腿子】приспéшник; прислýжник; лакéй; прúхвостень

tuì

蜕 tuì сбрáсывать нарýжный покрóв; линя́ть
【蜕变】перерождáться; изменя́ться; перерождéние; радиоактúвный распáд
【蜕化】①перерождáться; перерождéние ②линя́ть; сбрáсывать нарýжный покрóв
【蜕化变质】перерождáться; разлагáться
～分子 перерождéнец
思想上～ идéйное перерождéние
【蜕皮】линя́ть; лúнька; линя́ние

退 tuì ①отступáть; отходúть назáд ②вернýть; отдáть назáд ③вы́йти ④линя́ть; выцветáть
～一步才能进两步 Тóлько шаг назáд позвóлит сдéлать два шáга вперёд.
逆水行舟，不进则～ Стóит лóдке, идýщей прóтив течéния, остановúться, как её понесёт назáд.
【退避】пря́таться за спинóй; уклоня́ться
【退避三舍】отступáть назáд; уступáть; сдéлать устýпку
【退兵】отвестú войскá; оттеснúть; застáвить отступúть
【退步】① регрéсс; регрессúровать; отставáть ②путь для отступлéния
【退场】покидáть зал; уходúть со сцéны
【退潮】отлúв
【退出】вы́йти; остáвить; покúнуть; уйтú
～领导班子 вы́йти из руководя́щего состáва
自动～历史舞台 добровóльно уйтú с историúческой арéны
【退党】вы́йти из пáртии
党员有～自由 Член пáртии пóльзуется свобóдой вы́хода из пáртии.
【退后】отступúть; отойтú назáд
【退化】вырождáться; деградúровать; дегенерúровать; деградáция; дегенерáция; редýкция; вырождéние
【退还】возвратúть; вернýть; отдáть обрáтно

【退换】обменить (купленную вещь)

【退回】① возвратить; вернуть; отдать обратно ② отойти; отступить; повернуть обратно

【退婚】отказаться от брачного контракта; расторгнуть брачный контракт

【退伙】перестать столоваться

【退货】вернуть купленный товар; возвращённые товары

【退居】уйти в отставку

他～幕后指挥 Уйдя в отставку он продолжал командовать из-за кулис.

【退路】путь отступления; лазейка

【退赔】возвращение и компенсация

【退票】вернуть неиспользованный билет в кассу; отказаться от купленного билета

【退却】отойти; отступить; отступление

党员打仗冲锋在前，～在后 Коммунисты в атаку шли первыми, а отступали последними.

【退让】уступить; сделать уступку

老同志要有意识地～ Товарищи ветераны должны сознательно уступить место.

【退色】терять цвет; линять; выцветать; выгорать

【退烧】температура упала (снизилась); жар спал; снижать жар

【退税】возврат налогов

完善出口～制度 совершенствовать систему возврата налогов на экспорт

【退缩】отступить; спасовать

【退堂】удалиться из зала суда

【退位】①отречься от престола ②уйти в отставку

【退伍】демобилизоваться (уйти) из армии; уйти в отставку

～军人 демобилизованный; отставной военный

【退席】уйти (удалиться) (с заседания, с банкета)

【退休】выйти (уйти) на пенсию; удалиться (уйти) на покой; уход на пенсию

建立～制度 установление порядка выхода на пенсию; ввести порядок ухода на пенсию; создать систему ухода (выхода) в отставку

【退学】уволиться (выбыть) из школы (из университета)

【退役】отставка; отставной; уволиться со службы; увольнение в запас

建立军官服役、～制度 введение для офицерского состава системы прохождения службы и увольнения в запас

【退职】уволиться (со службы); выйти (подать) в отставку; уход в отставку

tūn

吞 tūn ① проглотить ② присвоить; аннексировать

【吞并】захватить; поглотить; аннексировать

【吞掉】поглотить

谁也不～谁 Никому и никого не поглотить

【吞没】①присвоить ②поглотить

【吞食】проглотить; захватить

【吞吐量】пропускная способность; грузооборот

【吞吐能力】пропускная способность

增大国家港口的～ увеличить пропускную способность портов страны

【吞吞吐吐】мямлить; мяться; заикаться

tún

屯 tún ① накапливать ② расквартирова-

ро́вывать войска́ ③дере́вня
【屯兵】расквартирова́ть（расположи́ть）войска́；расквартирова́ться
【屯聚】нака́пливать；запаса́ться
【屯粮】припаса́ть зерно́；запаса́ться хле́бом；нака́пливать хлеб на скла́дах
【屯田】обрабо́тка земли́ вое́нными поселе́нцами；колониза́ция пусту́ющих окра́иных земе́ль

囤 tún запаса́ть；загота́вливать
【囤积】придержа́ть това́р в це́лях спекуля́ции
【囤积居奇】приде́рживать това́ры для взви́нчивания цен；ску́пка това́ров с це́лью спекуля́ции

臀 tún зад；я́годицы
【臀部】зад；я́годицы

tuō

脱 tuō ① снять ② слезть；вы́пасть ③ избежа́ть；уйти́
【脱产】в отры́ве от произво́дства；с освобожде́нием от рабо́ты；освобождённый
减少～人员 сокраще́ние освобождённого персона́ла
【脱党】вы́йти из па́ртии；отойти́ от па́ртии；вы́быть из па́ртии
他被认为是自行～ Он счита́ется автомати́чески вы́бывшим из па́ртии.
【脱发】плеши́вость；выпаде́ние во́лос
【脱肛】выпаде́ние прямо́й кишки́
【脱稿】написа́ть；поста́вить то́чку；оконча́тельно отде́лать ру́копись
【脱光】① снять всю оде́жду；разде́ться догола́ ② вы́лезти；вы́пасть
【脱轨】сход с ре́льсов
火车～ По́езд сошёл с ре́льсов.
【脱缰】вы́рваться из пово́дьев；сорва́ться с при́вязи
【脱缰之马】сорва́вшаяся с при́вязи ло́шадь；безу́держно
【脱节】разры́в；отры́в；неувя́зка
要注意防止工作上的～ Ну́жно следи́ть за тем，что́бы не возни́кли неувя́ки в рабо́те.
管人与管事～ Наблюда́ется отры́в управле́ния персона́лом от правле́ния дела́ми.
【脱臼】вы́вих；вы́вихнуть
【脱口而出】бря́кнуть；сорва́ться с языка́；сами́м собо́й вырыва́ться；случа́йно сказа́ть
【脱离】отры́в；оторва́ться；отойти́；потеря́ть конта́кт；порва́ть свя́зи；отгороди́ть；идти́ вразре́з；находи́ться в стороне́
不能～实际 Нельзя́ отрыва́ться от действи́тельности；Нельзя́ идти́ вразре́з с реа́льными усло́виями.
不要～世界 Нельзя́ отгора́живаться от вне́шнего ми́ра.
不允许～群众 Недопусти́мо отрыва́ться от масс.
文艺是不可能～政治的 Литерату́ра и иску́сство не мо́гут находи́ться в стороне́ от поли́тики.
【脱粒机】молоти́лка
【脱落】вы́пасть；сойти́；отвали́ться；осы́паться；отста́ть
【脱盲】стать гра́мотным
【脱毛】① линя́ть ② обезвола́шивание ко́жи
【脱帽】снять ша́пку
【脱贫】избавля́ться от бе́дности（нищеты́）
～致富 избавле́ние от нищеты́ и достиже́ние зажи́точности
部分农村人口要～ Определённая часть се́льского населе́ния должна́ избавля́ться от бе́дности.

【脱身】освободи́ться；вы́рваться；вы́браться；сбро́сить с себя́
【脱手】вы́пустить из рук；прода́ть
【脱水】обезво́живание；дегидра́ция
【脱胎】роди́ться；вы́йти из；вы́расти из
【脱胎换骨】порыва́ть со ста́рым；по́лностью преобрази́ться；роди́ться за́ново
【脱逃】бежа́ть；спаса́ться бе́гством
【脱险】избежа́ть опа́сности；спасти́сь от опа́сности；уйти́ от опа́сности；вы́йти из опа́сного положе́ния
【脱销】распрода́ть；быть распро́данным；недоста́ча；нехва́тка
【脱衣舞】стрипти́з
【脱颖而出】прояви́ть свой тала́нт（свой спосо́бности）；пока́зывать себя́；спосо́бствовать выдвиже́нию
年轻优秀人才～ Замеча́тельные молоды́е ка́дры прояви́ли свой спосо́бности.
要使拔尖人才～ Необходи́мо спосо́бствовать выдвиже́нию хоро́ших ка́дров（спосо́бных люде́й；настоя́щих специали́стов）.
【脱脂】обезжи́ривание；обезжи́ренный
【脱脂棉】гигроскопи́ческая ва́та

拖 tuō ① тяну́ть；тащи́ть；волочи́ть ② све́шиваться；волочи́ться ③ затя́гивать；откла́дывать；тяну́ть
办事要快，不要～ Рабо́тать на́до операти́вно，без волоки́ты.
【拖把】шва́бра
【拖车】прице́п；прицепно́й ваго́н
【拖船】букси́р
【拖后腿】уде́рживать и чини́ть препо́ны；уде́рживать и не отпуска́ть；препя́тствовать；вставля́ть па́лки в колёса；тяну́ть наза́д
【拖拉】канитéлить；волы́нить；медли́тельный
办事不能～ Нельзя́ перелива́ть из пусто́го в поро́жнее.
【拖拉机】тра́ктор
【拖累】обу́за；забо́ты；обременя́ть
【拖轮】букси́р；букси́рный ка́тер（парохо́д）
【拖泥带水】тяну́ть（разводи́ть）канитéль；тяну́ть волы́нку；канитéлить
【拖欠】заде́рживать упла́ту（долго́в）；тяну́ть с вы́платой долго́в（зарпла́ты）
杜绝～教师工资的现象 Необходи́мо поко́нчить с заде́ржкой в вы́плате зарпла́ты учителя́м и ликвиди́ровать задо́лженности пе́ред ни́ми.
【拖人下水】втяну́ть в гря́зную исто́рию；вовле́чь в гря́зное де́ло
【拖沓】нело́вкий；медли́тельный；откла́дывать
【拖拖拉拉】канитéлить；медли́тельный；перелива́ть из пусто́го в поро́жнее
不能慢慢吞吞，～ Нельзя́ тяну́ть заседа́ть，перелива́ть из пусто́го в поро́жнее.
【拖鞋】шлёпанцы
【拖延】тяну́ть；затя́гивать；ме́шкать；заволоки́тить；проволо́чка；промедле́ние
～战术 та́ктика проволо́чек
时间紧迫，不能再～ Вре́мя не ждёт，никако́е промедле́ние недопусти́мо.
【拖走】утащи́ть；уво́лочь

托 tuō ① держа́ться（на ладо́нях）；подде́рживать；подхва́тывать ② подно́с；подста́вка ③ поруча́ть；доверя́ть
【托病】под предло́гом боле́зни；ссыла́ясь на боле́знь
【托辞】сосла́ться на предло́г；под предло́гом；предло́г；отгово́рка；ссы́лка
【托儿所】де́тские я́сли；детя́сли

【托福】 ва́шими моли́твами; ва́шими забо́тами; весьма́ тро́нут Ва́шим внима́нием

【托付】 поручи́ть; дове́рить; вве́рить

【托故】 под предло́гом; сосла́ться на обстоя́тельства

【托管】 опе́ка; опека́ть

国际～ междунаро́дная опе́ка

～政策 систе́ма опе́ки; опеку́нство

【托管地】 подопе́чная террито́рия

【托拉斯】 трест

【托盘】 подно́с

【托运】 дове́рить перево́зку; поруча́ть перево́зку гру́зов; отправля́ть багажо́м

tuó

鸵 tuó

【鸵鸟】 стра́ус

～政策 стра́усовая поли́тика

驼 tuó ① го́рбиться; горба́тый ② верблю́д; верблю́жий

【驼背】 горб; горба́тый; горба́теть

【驼峰】 горб верблю́да; верблю́жий горб

驮 tuó везти́ на спи́не; вью́чить; вью́чный

【驮包】 вьюк

【驮运】 перевози́ть вью́ками; вью́чные перево́зки; вью́чный тра́нспорт

【驮载】 вью́чить; навью́чивать

tuǒ

椭 tuǒ ова́л; э́ллипс; ова́льный

【椭圆】 э́ллипс; ова́л

【椭圆形】 ова́л; эллипти́ческая фо́рма; ова́льный

妥 tuǒ подходя́щий; надлежа́щий; надлежа́щим о́бразом

【妥当】 надлежа́щий; уме́стный; уда́чный; надлежа́щим о́бразом; как сле́дует; как на́до; годи́тся

他的意见不大～ Его́ замеча́ние не совсе́м уме́стно.

这很不～ Это никуда́ не годи́тся.

【妥善】 как сле́дует; надлежа́щим о́бразом; надлежа́щий; уда́чный; разу́мный

～办法 *надлежа́щий спо́соб*

～的过渡性措施 надлежа́щие ме́ры перехо́дного хара́ктера

通过协商使债务问题得到～解决 на осно́ве консульта́ции надлежа́щим о́бразом снима́ть пробле́му задо́лженности

～处理国家、集体、个人之间利益关系 разу́мно регули́ровать интере́сы госуда́рства, коллекти́ва и отде́льных лиц

【妥帖】 надлежа́щий; надлежа́щим о́бразом; как сле́дует; как на́до

【妥协】 соглаша́тельство; соглаша́тельный; соглаша́ться; идти́ на компроми́сс

～的措词 компроми́ссная формули-ро́вка

这件事不能犹豫，也不能～ Здесь недопусти́мы никаки́е колеба́ния, никако́й компроми́сс.

tuò

拓 tuò открыва́ть; прокла́дывать; осва́ивать

【拓荒】 подня́ть целину́

【拓宽】 ши́рить; расширя́ть

～服务领域 ши́рить сфе́ру обслу́живания

～海外市场 расширя́ть сбыт на зарубе́жном ры́нке

疏通和～党内民主渠道 прокла́дывать

и расширя́ть кана́лы внутрипарти́йной демокра́тии

唾 tuò ①слюна́ ②плева́ть

【唾骂】 поноси́ть; поноше́ние

用下流话～ поноси́ть скве́рными слова́ми

【唾沫】 слюна́

【唾弃】 отве́ргнуть; отбро́сить

社会～的人 отбро́сы о́бщества

【唾手可得】 брать го́лыми рука́ми; легко́ дава́ться; мо́жно легко́ дости́чь

【唾液】 слюна́

W

wā

挖 wā ① копа́ть; рыть ② раска́пывать; выка́пывать; вскрыва́ть
～国家，损集体，肥私人 ли́чная нажи́ва за госуда́рственный счёт и во вред коллекти́ву
【挖掘】①копа́ть; рыть ②раска́пывать; выка́пывать; вскрыва́ть; выявля́ть
潜力没有～出来 Потенциа́льные си́лы не вы́явлены
努力～潜力 всеме́рно выявля́ть потенциа́л; изы́скивать скры́тые возмо́жности
【挖空心思】лома́ть себе́ го́лову; исче́рпать весь запа́с изобрета́тельности; перепро́бовать все спосо́бы
【挖苦】язви́ть; глуми́ться; издева́ться; насмеха́ться
～人是不能原谅的 Непрости́тельно издева́ться（глуми́ться）над челове́ком.
【挖墙脚】лома́ть фунда́мент стены́; подка́пываться под кого́-что; подрыва́ть осно́вы
【挖土机】экскава́тор

洼 wā ① ни́зменный; ни́зкий ② впа́дина; углубле́ние
【洼地】впа́дина; низи́на; вы́емка

哇 wā
【哇啦】кригли́во; крикли́вым го́лосом

蛙 wā лягу́шка
【蛙泳】брасс

wá

娃 wá дитя́; ребёнок
【娃娃】①ребёнок; дитя́ ②ку́кла
法制教育要从～开始 Правово́е воспита́ние должно́ начина́ться с де́тства.
中央精神家喻户晓，婆姨～都知道 Об указа́ниях ЦК зна́ла ка́ждая семья́, ка́ждая домохозя́йка и да́же де́ти.
【娃娃脸】ку́кольноле ли́чико
【娃娃鱼】исполи́нская салама́ндра

wǎ

瓦 wǎ ①черепи́ца; черепи́чный ②керами́ческий
【瓦房】дом с черепи́чной кры́шей; дом под черепи́цей
【瓦工】①кла́дка ②ка́менщик
【瓦匠】ка́менщик
【瓦解】①рассы́паться; развали́ться; разва́л; распа́д ②разложи́ть; деморализова́ть; разложе́ние
土崩～ рассы́паться в прах; по́лный разва́л
～敌军 разложи́ть а́рмию врага́
【瓦砾】разва́лины
【瓦盆】гли́няный таз（горшо́к）
【瓦器】ораянсовая посу́да; гонча́рные изде́лия
【瓦斯】газ

【瓦特】ватт

佤 wǎ

【佤族】《ва》，однó из национáльных меньшúнств Китáя

wà

袜 wà чулкú；нoскú

【袜套】нoскú；гéтры

【袜筒】пáголенки

【袜子】чулкú；нoскú

wāi

歪 wāi ①кривóй；косóй；нáискось；искривúться；покосúться ②непрáвильный；ошúбочный

【歪打正着】бить крúво，а попáсть прямо；невзначáй попáсть в тóчку

【歪风】врéдное повéтрие；врéдная тендéнция；извращéние

弘扬正气，反对～ выявлять здорóвые и пресекáть врéдные повéтрия

"一切向钱看"的～ врéдное повéтрие《равнятьcя во всем на звóнкую монéту》

【歪风邪气】врéдная тендéнция и порóчный стиль；всякого рóда извращéния；аномáлия

必须有效地制止～ Необходúмо направлять усúлия на эффектúвное пресечéние разлúчных врéдных повéтрий.

【歪门斜道】аномáлия

近几年出现些～ В послéдние гóды возникли кóе-какúе аномáлии.

【歪曲】исказúть；извратúть；искри вúть；в извращённом вúде изложúть

～历史 искажáть истóрию

有人～毛泽东思想 Кóе-ктó извращáл идéи Мао Цзэдýна.

【歪歪扭扭】нерекосúться；вкривь и вкость；вразвáлку

【歪斜】кривóй；косóй

wài

外 wài ①внéшний；нарýжный；снарýжи；вне；за ②чужóй；другóй ③инострáнный；заграничный；заграница ④крóме；помúмо

发展～向型经济 развúтие экономúки，ориентúрованной на экспорт

【外币】иностранная валюта

【外边】①снарýжи；вне；за ②внéшняя сторонá；повéрхность

【外表】фигýра；внéшность；нарýжность；внéшняя фóрма；внéшний вид

【外宾】инострáнные（зарубéжные）гóсти；посетúтели

同～谈话 бесéда с зарубéжными гостями

【外部】①внéшняя часть；внéшность ②повéрхность；внéшность

【外埠】иногорóдний；другóй гóрод

【外财】побóчный дохóд；калым

【外层】внéшний слой

【外场】общúтельный

【外传】распространúть

【外带】крóме тогó；вдобáвок；в（на）придáчу

【外地】чужбúна；чужúе（другúе）местá；иные края

【外调】①перебрóсить в другúе райóны ②командирóвка для наведéния справок

【外公】дед〔со стороны мáтери〕

【外观】внéшний вид；внéшность；нарýжность；óблик

【外国】инострáнное государство；зарубéжные страны；заграница；инострáнный；заграничный；чужóй

利用～智力 испóльзовать интеллектуáльные ресýрсы зарубéжных

странь

万万不可让～插手 Ни в ко́ем слу́чае недопусти́мо иностра́нное вмеша́тельство.

学习～的技术 заи́мствовать передову́ю те́хнику зарубе́жных стран

照搬～不行 Копи́ровать чужо́й о́пыт нельзя́.

【外国货】заграни́чный това́р

【外国人】иностра́нец; иностра́нка

不能继续让～统治香港 Нельзя́ бо́льше позволя́ть иностра́нцам госпо́дствовать в Сянга́не.

我多次拒绝～要我写自传 Я мно́го раз отка́зывался от разли́чных предложе́ний из-за рубежа́ о составле́нии своего́ жизнеописа́ния.

【外国语】иностра́нный язы́к

～大学 университе́т иностра́нных языко́в

【外行】① несве́дущий; нео́пытный ② профа́н; дилета́нт

经济方面我是～ Я не специали́ст по экономи́ческим вопро́сам.

他对音乐很～ В му́зыке он по́лный профа́н.

【外号】про́звище; кли́чка

【外患】наше́ствие неприя́теля; вне́шнее наше́ствие; вне́шние осложне́ния; вторже́ние врага́

【外汇】иностра́нная валю́та; инвалю́та; валю́тный

～收支 инвалю́тные поступле́ния и расхо́ды

完善～市场 соверше́нствовать инвалю́тный ры́нок

增加～收入 увели́чивать инвалю́тные поступле́ния

防止～流失 предотврати́ть уте́чку инвалю́ты

【外籍】иностра́нное по́дданство (гражда́нство)

【外加】вдоба́вок; в(на) прида́чу

【外间】① прихо́жая; пере́дняя ② вне́шний мир

【外交】вне́шние сноше́ния; диплома́тия; дипломати́ческий

建立大使级～关系 установи́ть дипломати́ческие отноше́ния в ра́нге посла́

通过～途径进行磋商 приступи́ть к плодотво́рным консульта́циям по дипломати́ческим кана́лам

独立自主的～政策 незави́симая и самостоя́тельная вне́шняя поли́тика

开展人民～活动 развёртывать наро́дные вне́шние сноше́ния

【外交辞令】дипломати́ческие фра́зы

【外交部】министе́рство иностра́нных дел; МИД

【外交官】диплома́т; дипломати́ческий представи́тель

【外交家】диплома́т

【外交团】дипломати́ческий ко́рпус; дипко́рпус

【外教】① небудди́йские рели́гии ② иностра́нный преподава́тель

【外界】вне́шний мир; вне́шние круги́

【外景】нату́ра; есте́ственная среда́

【外舅】тесть

【外科】① хирурги́я; хирурги́ческий ② хирурги́ческое отделе́ние

【外快】побо́чный (случа́йный) дохо́д; калы́м; при́работки; халту́ра

【外来】извне́; вне́шний; иностра́нный

抵制～腐朽思想侵蚀 отпо́р тлетво́рному влия́нию упа́дочнической идеоло́гии извне́

吸引更多的～投资 На́до привлека́ть ещё бо́льше иностра́нных инвести́ций.

我们决不屈服于任何～压力 Мы никогда́ не подчини́мся никако́му

давлéнию извнé.

【外来语】иноязы́чное сло́во; иноязы́чные заимствования

【外力】①внéшняя си́ла ②посторо́нняя по́мощь; внéшняя си́ла

【外流】утéчка

人才～ утéчка умо́в;

科技工作者～ вы́езд нау́чных и тво́рческих рабо́тников из страны́

人口不再～了 Прекрати́лась утéчка населéния.

【外贸】внéшняя торго́вля; внешнеторго́вый

～逆差 пасси́вное са́льдо торго́вого бала́нса

～信誉 внешнеторго́вая репута́ция

克服～中紊乱现象 преодолéть явлéния ана́рхии во внéшней торго́вле

【外貌】внéшность; нару́жность; внéшний (нару́жный) вид (о́блик)

【外面】① внéшняя сторона́; вне; за ② повéрхность; внéшность

【外婆】ба́бушка (со сторны́ ма́тери)

【外强中干】внéшне каза́ться си́льным, но факти́чески явля́ться сла́бым; си́льный то́лько с ви́ду, сла́бый по существу́

【外壳】внéшняя (нару́жная) оболо́чка; кожура́; кожу́х

【外勤】① разъездна́я слу́жба ② разъездно́й агéнт

【外人】①чужо́й; чужа́к; посторо́ний ② иностра́нец; иностра́нка

【外商】иностра́нный торго́вец; зарубéжный предпринима́тель

吸引～来我国兴办合资企业 привлечéние зарубéжных предпринима́телей в на́шу страну́ для созда́ния смéшанных предприя́тий

～投资企业 предприя́тия с уча́стием иностра́нного капита́ла

【外伤】тра́вма

【外甥】сы́н сестры́; племя́нник

【外甥女】дочь сестры́; племя́нница

【外省】другáя прови́нция

【外事】① иностра́нные дела́ ② посто-ро́нние дела́

～处 отдéл по иностра́нным дела́м; отдéл по иностра́нным свя́зям

【外史】①недина́стийная хро́ника; не официа́льная исто́рия ②истори́ческий рома́н

【外孙】сын до́чери; внук

【外孙女】дочь до́чери; вну́чка

【外胎】покры́шка; ши́на

【外台】иностра́нная радиоста́нция

收听～ пойма́ть иностра́нную радиоста́нцию

【外套】①пальто́ ②наки́дка

【外头】① внéшняя сторона́; вне; за ② повéрхность; внéшность

【外围】① вокру́г; окружéние; перифери́я ②окружа́ющий; перифери́йный

【外文】иностра́нный язы́к; иностра́н ная пи́сьменность

～出版社 изда́тельство иностра́нных языко́в

【外侮】притеснéние от (со стороны́) иностра́нцев; иностра́нное вторжéние; иностра́нный гнев; нашéствие извнé

【外务】иностра́нные дела́; внéшние сношéния; дипломати́ческая рабо́та

【外线】внéшняя ли́ния

【外乡】чужби́на; чужи́е (други́е) места́

【外向型】ориенти́рующийся на внéшний (междунаро́дный) ры́нок

重点发展～经济 преиму́щественно развива́ть эконо́мику, ориенти́рующийся на внéшний ры́нок

【外销】э́кспорт

【外心】измéна；скры́тые намéрения
【外衣】①вéрхнее плáтье；вéрхняя одéжда ②покрывáло；камуфля́ж
【外因】внéшняя причи́на
【外语】инострáнный язы́к
凡是能够学习～的都要学习～ Все，у когó есть возмóжности，должны́ учи́ться инострáнным языкáм.
【外遇】① незакóнное сожи́тельство；супру́жеская невéрность ② любóвник；любóвница
【外援】пóмощь извнé；пóмощь со стороны́；инострáнная пóмощь
自力更生为主，争取～为辅 опирáться глáвным óбразом на сóбственные си́лы и в дополнéние обращáться за инострáнной пóмощью
【外债】внéшний（инострáнный）заём；внéшний долг
～负担 брéмя внéшней задóлженности
内债转～ трансформáция вну́треннего дóлга в дóлг внéшний
【外罩】халáт；наки́дка；плащ
【外传】неофициáльная биогрáфия
【外资】 зарубéжные срéдства；инострáнный капитáл；зарубéжный предпринимáтель
～企业 предприя́тие инострáнного капитáла
有计划地吸引和利用～ плáновое привлечéние и испóльзование инострáнного капитáла（зарубéжных средств）
正确引导～投向 прáвильно ориенти́ровать зарубéжных предпринимáтелей в отношéнии их капиталовложéний
【外祖父】дед（со стороны́ мáтери）
【外祖母】бáбушка（со стороны́ мáтери）

wān

豌 wān
【豌豆】①горóшек зелёный ②горóх
剜 wān выковы́ривать；срéзать
【剜肉补疮】три́шкин кафтáн
蜿 wān
【蜿蜒】извивáться；ви́ться；изви́листый
弯 wān ① изви́листый；изóгнутый；изги́бистый；кривóй ② согну́ть；изогну́нь ③изги́б；кривизнá
管子有个～ Трубá имéет изги́б.
【弯路】окóльный путь；изви́листая дорóга；крюк；зигзáг
走～ идти́ окóльным путём（окóльной дорóгой）；сдéлать крюк
减少失误，少走～ Нáдо допускáть помéньше промóхов и тем сáмым избегáть зигзáгов на пути́ продвижéния вперёд.
【弯曲】изви́листый；изóгнутый；кривóй；изги́бистый
【弯子】изги́б；кривизнá；изви́лина；крюк
湾 wān ①излу́чина ②зали́в；бу́хта；гáвань ③причáлить；пришвартовáть
河～ излу́чина реки́

wán

完 wán ① пóлный；цéлый；цéльный ② закóнчить；заверши́ть；кóнчиться ③конéц；кóнчено
【完备】пóлный；совершéнный；в комплéкте；оздоровля́ть
法律还不～ Закóны несовершéнны.
法制要在执行中间逐步～起来 Ну́жно в хóде осуществлéния закóнности шаг за шáгом оздоровля́ть её.
把列宁的建党学说发展得最～的是毛泽

东同志 Товáрищ Мао Цзэдýн как никтó пóлно развúл лéнинское учéние о партúйном строúтельстве.

【完毕】 кóнчить(ся); завершúть(ся); закóнчить(ся)

【完璧归赵】 возвращáть(ся) в цéлости и сохрáнности; вернýть без поврождéний

【完成】 завершúть(ся); вы́полнить; закóнчить(ся); совершúть

～任务 вы́полнить задáчу; Задáча осуществляéтся.

～祖国统一大业 завершáть велúкое дéло объединéния Рóдины

【完蛋】 кры́шка; конéц; всё; пошлó к чёрту; потерпéть крах; погúбнуть

【完稿】 написáть

【完工】 завершúть дéло; окóнчить рабóту

【完好】 цéлый; испрáвный; в порядке; в цéлости

【完婚】 женúтьба; совершúть брáчный обря́д; сочетáться брáком

【完结】 кóнчить(ся); завершúть(ся); закóнчить(ся)

【完了】 кóнчиться; завершúться; закóнчиться

【完满】 удовлетворúтельный; благополýчный; положúтельный; бесупрéчный

～地解决了问题 безупрéчно разрешúть вопрóс

【完美】 идеáльный; совершéнный; безупрéчный; возвы́шенный

～的艺术形式 усовершéнствованная худóжественная фóрма

他曾努力追求实现一种～的社会主义理想 Он упóрно стремúлся к воплощéнию возвы́шенных идеáлов социалúзма.

【完美无缺】 самó совершéнство; без вся́ких недостáтков; идеáльный; превосхóдный

【完全】 пóлный; цéлый; закóнченный; пóлностью; вполнé; всецéло; целикóм; совсéм; совершéнно

某种暂时复辟是难以～避免的规律性现象 Кóе-какáя врéменная реставрáция закономéрное явлéние, котóрого пóлностью трýдно избежáть.

每个国家对其领空有～的、排他性的主权 Кáждое госудáрство имéет пóлное и исключúтельное суверéнное прáво на своё воздýшное прострáнство.

【完人】 высоконрáвственный (безукорúзненный, безупрéчный) человéк

我不是～ Я не являюсь безукорúзненным человéком.

世界上没有～ На свéте нет безупрéчных людéй.

【完善】 совершéнствовать; улучшáть; совершéнный; безукорúзненный

～销售和服务网络 усовершéнствовать сеть сбы́та и услýг

建立比较～的社会主义市场经济体制 создáть сравнúтельно совершéнную систéму социалистúческой ры́ночной экonóмики

～市场监控体系 улучшáть механúзм ры́ночного контрóля

～税收制度 усовершéнствовать налогооблажéние

坚持和～厂长负责制 обеспéчивать сохранéние и совершéнствование систéмы ответственности дирéктора предприя́тия

【完事】 дéло закóнчено; кóнчить дéло

【完小】 пóлная начáльная шкóла

【完整】 цéлостный; цéлый; закóнченный; цéльный

维护领土～ отстáивать территориáльную цéлостность

每个国家的主权是～的 Суверенитéт кáждого госудáрства представляет собóй едúное цéлое.

玩 wán ①игрáть; забавля́ться ②гуля́ть; развлекáться

【玩不得】нешу́точный; не подлежáщий насмéшкам

【玩忽职守】манкúрование служéбными обя́занностями; халáтно относúться к своúм обя́занностям; проявля́ть нерадúвость; нарушéние служéбного дóлга

必须追究～的领导干部 Слéдует привлекáть руководя́щие кáдры к отвéтственности за их нарушéние служéбного дóлга.

【玩具】игру́шка; úгра

【玩弄】①игрáть; занимáться ②пустúть в ход

～手法 занимáться хитроу́мными манипуля́циями

～两面把戏 вестú двойну́ю игру́; двуру́шничать

不能重用～权术，专门整人者 Нельзя́ назначáть на отвéтственную рабóту лóвких манипуля́торов влáстью, набúвших ру́ку на прорабóтке людéй.

【玩偶】ку́кла

【玩儿命】жить надоéло; рисовáть жúзнью

【玩儿完】каю́к; конéц; отпрáвиться на тот свет

【玩赏】любовáться; наслаждáться; получúть удовóльствие

【玩世不恭】презирáть свет (мир); легкомы́сленно относúться; несерьёзное отношéние

【玩耍】①игрáть; забавля́ться; резвúться ②гуля́ть; развлекáться

【玩味】размышля́ть; заду́маться

【玩物】①безделу́шка ②игру́шка

【玩物丧志】теря́ть цель жúзни в погóне за удовóльствиями; терéть вóлю из-за пристрáстия

凡是沉迷于声色犬马，没有不～的 Кто увлекáется прáздной жúзнью, тот непремéнно теря́ет свою́ вóлю.

【玩笑】шу́тка; хóхма

开～ шутúть

顽 wán ①упря́мый; упóрный; закоренéлый ②непослу́шный; озорнóй

【顽敌】матёрый (упóрный) враг

【顽固】①упря́мый; упóрный ②твердолóбый; закоренéлый; кóсный

小生产的习惯势力还～地纠缠着我们 Сúла привы́чки мéлкого произвóдства всё ещё сúльно скóвывает нас.

【顽抗】отчáянное (упóрное) сопротивлéние

【顽皮】озорнóй; шаловлúвый; прокáзливый

【顽强】настóйчивый; упóрный; стóйкий

～斗争 упóрно борóться

～地争取成功 натóйчиво добивáться успéха

【顽童】упря́мый мáльчик; шалу́н; озорнúк; прокáзник; баловнúк

【顽症】тру́дноизлечúмая болéзнь

丸 wán ①шáрик; кáтыш ②пилю́ля

【丸剂】пилю́ля

【丸药】пилю́ля

【丸子】шáрик; кáтыш

纨 wán тóнкий шёлк

【纨绔子弟】золотáя молодёжь; барчу́к; сноб

wǎn

惋 wǎn

怅～不已 без концá досáдовать и вздыхáть

【惋惜】сожалéть; сочýвствовать; сожалéние; сочýвствие

表示～ вы́разить сожалéние

碗 wǎn чáшка; пиалá

【碗橱】буфéт; посýдный шкаф

婉 wǎn вéжливый; деликáтный; вéжливо; деликáтно; мя́гко

【婉辞】①выражáться уклóнчиво ②мя́гко (вéжливо) отказáть (отказáться)

【婉拒】отказáться; отклони́ть

～他们的一切建设 отклони́ть все их предложéния

【婉谢】вéжливо отказáться

【婉言】мя́гкие словá; в деликáтных выражéниях; вéжливо; диплома ти́чно

【婉容】прия́тно выражéние лицá; мя́гкая манéра

【婉转】① тактúчно; мя́гко, вéжливо ② заливнóй; зали́вистый; с перели́вами

挽 wǎn ① тащи́ть; тянýть ② засучи́ть; подвернýть

【挽歌】погребáльные (похорóнные) пéсни

【挽回】① возврати́ть; попрáвить; наверстáть ② взять обрáтно; вернýть; восстанови́ть

【挽救】спасти́; избáвить; вы́вести

～革命 спасáть револю́цию

～一大批干部 спасти́ цéлую грýппу кáдровых рабóтников

毛泽东多次从危机中把党和国家～过来 Мао Цзэдун не раз выводи́л пáртию и странý из крити́ческого состоя́ния.

【挽联】трáурные пáрные полóтнища с изречéниями; пáрные нáдписи с трáурными изречéниями

【挽留】уговáривать остáться; не отпускáть

晚 wǎn ① вéчер ② пóздний; послéдний ③пóздно; опáздывать

【晚安】спокóйной нóчи

【晚报】вечéрняя газéта; вечéрка

【晚辈】млáдшее поколéние

【晚场】вечéрний сеáнс

【晚车】вечéрний пóезд

【晚成】① закóнчить с опоздáнием; ② пóздние успéхи ③пóздно созрéть

【晚稻】пóздний рис

【晚点】опоздáть; запоздáть

【晚饭】ýжин

【晚会】вéчер; вечери́нка

在～上表演 выступáть на вéчер

【晚婚】пóздний брак

坚持～、晚育 придéрживаться при́нципа пóзднего бракосочетáния и деторождéния

【晚间】вéчером; нóчью

【晚节】честь до концá своéй жи́зни

保持革命～ берéчь под стáрость революциóнную честь

【晚年】в послéдние гóды жи́зни; в стáрости; на закáте днéй (жи́зни); на стáрости лет

毛泽东～的悲剧 трагéдия товáрища Мао Цзэдýна в послéдние гóды егó жи́зни

毛泽东～的思想 на стáрости лет в мы́слях Мао Цзэдýна

老干部安度～ Кáдры стáрого поколéния спокóйно чýвствуют себя́ в стáрости.

【晚期】послéдний перúод; послéдние гóды

【晚上】вéчер; вéчером; нóчью

～安静地读书 по вечерáм спокóйно позанимáться

【晚霞】вечéрняя зарá

【晚宴】вецéрний банкéт

【晚育】 по́здно роди́ть ребёнка; по́зднее деторожде́ние
提倡晚婚～ поощря́ть по́здние бра́ки и по́зднее деторожде́ние

wàn

万 wàn ① де́сять ты́сяч; десятиты́сячный; ② ты́сячи; огро́мное мно́жество; ма́сса ③ обяза́тельно; непреме́нно; во что бы то ни ста́ло
涉及千家～户 затра́гивать миллио́ны семе́й

【万般】 ① вся́чески; все́ми спо́собами ② чрезвыча́йный; кра́йний; весьма́
～无奈 соверше́нно безвы́ходный; ничего́ нельзя́ поде́лать

【万变不离其宗】 при всех метаморфо́зах не меня́ть своего́ существа́ остава́ться тем же са́мым несмотря́ на мно́жество переме́н; остава́ться ве́рным са́мому себе́

【万不得已】 в са́мом кра́йнем слу́чае; в слу́чае кра́йней нужды́; при кра́йней необходи́мости

【万恶】 прокля́тый; ненави́стный; закля́тый

【万分】 чрезвыча́йно; кра́йне; весьма́; в вы́сшей сте́пени

【万古】 ве́чно; наве́к; ве́ки ве́чные

【万古长青】 ве́чное существова́ние; жить ве́чно; жить в века́х; процвета́ть в века́х
我们的事业～ На́ше де́ло бу́дет жить в века́х.

【万古流芳】 просла́виться на ве́чные времена́; бессме́ртная сла́ва; ве́чная сла́ва

【万贯】 о́чень бога́тый; огро́мное бога́тство
～家私 большо́е состоя́ние; бога́тое иму́щество

【万花筒】 калейдоско́п

【万金油】 ① менто́ловая мазь ② всезна́йка

【万籁俱寂】 мёртвая тишина́; всё погружа́ется в тишину́

【万里长征】 вели́кий похо́д

【万马奔腾】 бурли́ть; кипе́ть жи́знью; неудержи́мо стреми́ться вперёд

【万马齐喑】 тя́гостное молча́ние; о́бщая пода́вленность

【万难】 чрезвыча́йно (кра́йне) тру́дно; многоты́сячные тру́дности
排除～ одолева́ть все тру́дности; смета́ть все прегра́ды на пути́

【万能】 ① всемогу́щий; всеси́льный ② универса́льный

【万年】 ве́чно; наве́к; ве́ки ве́чные

【万人空巷】 все вы́сыпали на у́лицу; мно́жество люде́й поки́нуло свои́ жили́ща

【万世】 наве́ки; века́ми; векове́чный; ве́чный
～景仰 быть почита́емым и уважа́емым всеми поколе́ниями

【万事大吉】 всё в по́лном поря́дке; все ша́нсы на успе́х; всё идёт гла́дко

【万事亨通】 всё идёт благополу́чно (успе́шно); как по ма́слу

【万事俱备】 всё гото́во; все дела́ подгото́влены

【万事起(开)头难】 лиха́ беда́ нача́ло (нача́ть); вся́кое нача́ло тру́дно

【万事通】 всезна́йка; всеве́дущий

【万寿无疆】 мно́гие ле́та; долголе́тие

【万水千山】 мно́жество (ты́сячи) гор и рек; мно́жество препя́тствий

【万岁】 ① да здра́вствует; ура́ ② ва́ше (Его́) вели́чество
中国人民解放军～ Да здра́вствует Наро́дно-освободи́тельная а́рмия Кита́я.

【万万】①сто миллио́нов ②обяза́тельно;во что бы то ни ста́ло

【万无一失】находи́ться в безопа́сности;безоши́бочный;всё бу́дет в по́лном поря́дке;ничего́ не случи́тся

改革没有～的方案 Прое́кт рефо́рмы не мо́жет быть абсолю́тно безоши́бочным.

【万物】все существа́;всё су́щее（на земле́）

【万象更新】обновля́ть всё; всё стано́вится соверше́нно но́вым

【万幸】к большо́му（вели́кому）сча́стью;по счастли́вой случа́йности

【万一】①е́сли па́че ча́яния;в кра́йнем слу́чае ②миллио́нная（незначи́тельная）до́ля

【万有引力】всеми́рное тяготе́ние; си́ла тяготе́ния;гравита́ция

【万丈】о́чень высо́кий; высоча́йший; глубоча́йший;бездо́нный

【万众】все; весь наро́д; вся наро́дная ма́сса

【万众一心】сплоти́ться（дру́жно）как оди́н（челове́к）;все как оди́н;единоду́шно;с еди́ной во́лей

【万紫千红】расцвета́ть пы́шным（я́рким）цве́том;мо́ре цвето́в и кра́сок;разноцве́тный

腕 wàn запя́стье;рука́

大～ больша́я нату́ра своего́ де́ла

【腕子】запя́стье

掰～ ме́риться си́лами

wāng

汪 wāng ①лу́жа; ска́пливаться ②ла́ять;тя́вкать

【汪汪】в слеза́х;со слеза́ми

【汪洋】безграни́чный;необъя́тный

～大海 безбре́жное мо́ре

wáng

亡 wáng ①поги́бнуть; умере́ть; сконча́ться;поко́йный ②бежа́ть;бе́гство

【亡故】умере́ть;смере́ть;сконча́ться

【亡国】①ги́бель（порабоще́ние）страны́; утра́тить свою́ национа́льную незави́симость ②порабощённая страна́ ③страна́ в опа́сном положе́ниы

如果我们不坚决反腐败,就有亡党～的危险 Если мы реши́тельно не возьмёмся за борьбу́ с разложе́нием, то на́ша па́ртия и страна́ ока́жутся в опа́сном положе́нии.

【亡国奴】рабы́;рабы́ оккупа́нтов;колониа́льные рабы́

【亡魂】душа́ поко́йного; беспло́тный дух

【亡命】①бежа́ть; спасти́сь бе́гством; очути́ться в бега́х ②отча́янный

～徒 отча́янный злоде́й; закорене́лый престу́пник;головоре́з

【亡失】потеря́ться;затеря́ться

【亡羊补牢】лу́чше по́здно,чем никогда́

王 wáng ①коро́ль;князь ②гла́вный;голова́

【王八】①черепа́ха ②рогоно́сец

～蛋 ублю́док

【王朝】дина́стия

～复辟 Возрожда́лась мона́рхия.

【王储】ца́рский сын; принц; престолонасле́дник;насле́дник престо́ла

【王法】зако́ны;поря́док

【王府】кня́жеский дворе́ц;ца́рская резиде́нция

【王宫】дворе́ц

【王国】①короле́вство; ца́рство; кня́жество ②во́тчина

独立～ незави́симые во́тчны
自由～ ца́рство свобо́ды
【王后】①короле́ва ②ферзь ③да́ма
【王牌】ко́зырь；козы́рная ка́рта
上海是我们的～ Шанха́й — наш ко́зырь.
【王室】коро́на；ца́рствующий дом
【王位】трон；престо́л
【王爷】Ва́ше（Его́；Их）сия́тельство
【王子】принц；короле́зич

wǎng

枉 wǎng ①напра́сно；зря；тще́тный ②искази́ть；изврати́ть；отступи́ть ③допусти́ть несправедли́вость；несправедли́во обвини́ть
【枉法】наруша́ть зако́ны；соверша́ть беззако́ния
严禁徇私～ по́лностью изжива́ть кумовство́ и беззако́ние
【枉费】зря（да́ром，напра́сно）тра́тить
【枉费心机】тще́тная тра́та сил；напра́сные стара́ния
【枉然】напра́стно；понапра́сну；да́ром；зря；впусту́ю；безполе́зно

惘 wǎng
【惘然】сам не свой；быть в растéрянности；растéрянный
～若失 потéрянный；си́льно расстро́енный；сам не свой

魍 wǎng
【魍魉】злой дух；нечи́стая си́ла；не́чисть

网 wǎng сеть；се́тка
经济信息～ сеть экономи́ческих информа́ции
卷入间谍～ оказа́ться втя́нутыми в шпио́нскую сеть
冲破关系～ пресека́ть кумовски́е отноше́ния
【网点】сеть
扩大服务～ расширя́ть сеть бытовы́х услу́г
【网兜】се́тка；се́тнатая су́мка；аво́ська
【网巾】*се́тчатый плато́к*
【网开一面】дава́ть вы́ход；приоткрыва́ть сеть
【网罗】①сеть；се́тка ②привле́чь；вербова́ть；собра́ть
【网络】сеть
建立经济信息～ созда́ть сеть экономи́ческой информа́ции
完善销售和服务～ усоверше́нствовать сеть сбы́та и услу́г
【网球】①те́ннис；②те́ннисный мяч
【网球场】корт；площа́дка
【网球拍】раке́та
【网子】①се́тка ②се́тка для воло́с；головна́я се́тка

往 wǎng ①направля́ться ②про́шлый
【往常】обы́чно；всегда́
【往返】туда́ и обра́тно；в о́ба конца́
徒劳～ зря ходи́ть
【往来】①уходи́ть и приходи́ть；туда́ и обра́тно ②сноше́ния；свя́зи
民间经济文化～ неофициа́льные экономи́ческие и культу́рные сноше́ния
恢复贸易～ возобнови́ть торго́вые свя́зи
高层政治～和磋商 полити́ческие визи́ты и консульта́ции на вы́сшем у́ровне
【往年】в про́шлые го́ды；в про́шлом；в былы́е времена́；ра́ньше
【往日】в пре́жние времена́；в про́шлом；ра́ньше
【往事】про́шлые дела́；про́шлое；было́е
～休提 не на́до вспомина́ть про́шлое；кто ста́рое вспомина́ет，тому́ глаз вон

【往往】чáсто；в большинствé слýчаев；то и дéло；постоя́нно；зачастýю；нерéдко
政治的空谈～淹没一切 Зачастýю всё утопáет в политúческом пустослóвии.
党的一元化领导，～变成个人领导 Еди́ное руковóдство пáртии нерéдко превращáлось в единолúчное руковóдство.
【往昔】в дрéвности；в прóшлом；рáньше

wàng

忘 wàng забывáть；не пóмнить
【忘本】забы́ть（своё）прóшлое；забы́ть，кем был
【忘掉】забы́ть
【忘恩负义】отплатúть чёрной неблагодáрностью；забывáть окáзанную услýгу
【忘乎所以】не пóмнить себя́；быть вне себя́；теря́ть гóлову
【忘怀】забы́ть；не дýмать ни о чём
【忘记】забы́ть；запáмятовать
【忘年交】дружúть，несмотря́ на рáзницу в летáх；дрýжба，забывáющая о годáх；дружúться без учёта вóзраста
【忘情】①в состоя́нии забы́ть；быть равнодýшным ②в самозабвéнии；с самозабвéнием
【忘却】забы́ть
【忘我】самозабвéнный；самоотвéрженный；беззавéтный；забы́ть о себé
他毫无个人荣辱得失的考虑，真正达到了～的境界 Он ничýть не помышля́л о сóбственной слáве и коры́сти，демонстрúруя пóдлинные примéры самозабвéния.
【忘形】забы́ться；вне себя́；не пóмнить себя́
【忘性】забы́чвость；беспáмятность；забы́вчивый

妄 wàng нелéпый；абсýрдный；сумасбрóдный；глýпый
【妄动】безрассýдные（опромéтчивые）дéйствия；опромéтчивость；безрассýдность；дéйствовать безрассýдно（опромéтчиво）
【妄图】тщéтно пытáться；стрóить сумасбрóдные плáны
【妄想】①несбы́точные мечты́；пустáя затéя ②безрассýдные идéи；безýмные намéрения
【妄生异议】выдвигáть неразýмные возражéния
【妄自菲薄】самоунижéние；плевáть на сáмого себя́；принижáть свой достóинства
【妄自尊大】слúшком высокó себя́ стáвить；чванлúвость；чвáниться；кичúться；занимáться самовозвелúчиванием

望 wàng ①смотрéть；наблюдáть ②посещáть；навещáть ③надéяться ④репутáция；слáва
【望尘莫及】недостýпный；не угнáться；значúтельно уступáть；в подмётки не годúться
【望穿秋水】просмотрéть（проглядéть）все глазá；ждáть с нетерпéнием
【望而却步】спасовáть пéред трýдностями；отступúть пéред опáсностью
【望而生畏】страх（боя́знь，трéпет）；струсить пéред；струсить при вúде；проявúть трýсость пéред；испы́тывать страх при вúде
【望风而逃】бежáть кудá глазá глядя́т；обращáться в бéгство при вúде врагá
【望风披靡】обращáть（ся）в панúческое бéгство；бежáть в пáнке
【望梅止渴】утоля́ть жáжду，любýясь на

сли́ву; утоля́ть жа́жду мечто́й о клубни́ке

【望文生义】суди́ть по слова́м; толкова́ть буква́льно

【望眼欲穿】жда́ть с нетерпе́нием; просмотре́ть все глаза́

【望洋兴叹】вздыха́ть гля́дя на мо́ре (океа́н); беспо́мощно вздыха́ть; расписа́ться в своём бесси́лии

【望远镜】зри́тельная (подзо́рная) труба́; бино́кль

【望子成龙】хоте́ть (стреми́ться) вы́растить свои́х дете́й выдаю́щимися людьми́; стреми́ться сде́лать из своего́ сы́на выдаю́щегося челове́ка

旺 wàng ① я́ркий; блестя́щий ② пы́шный; бу́йный

【旺季】сезо́н оживле́ния; (са́мый) сезо́н

旅游～ сезо́н тури́зма; туристи́ческий сезо́н

【旺盛】кипу́чий; пла́менный; высо́кий; бу́йный; цвету́щий; бы́стрый

乡镇企业保持～发展势头 Бы́стрыми те́мпами развива́ются поселко́во—волостны́е предприя́тия.

【旺月】ме́сяцы оживле́ния в торго́вле

【旺运】сча́стье; уда́ча; полоса́ везе́ния

往 wàng к; в; на; до

～前走 идти́ вперёд

～北 на се́вер

【往后】впредь; в дальне́йшем; в бу́дущем

wēi

威 wēi вели́чие; могу́щество; мощь

权～ авторите́т; прести́ж

【威逼】угрожа́ть; наси́ловать; нево́лить

【威风】① вели́чественный; бра́вый; внуши́тельный ② мощь; могу́щество; си́ла и влия́ние

～扫地 разве́ять прести́ж в пух и прах

【威风凛凛】с вои́нственным ви́дом; бра́вый; вла́стный; вели́чественный; гро́зное вели́чие; гро́зно

【威吓】запу́гивать; устраша́ть; угрожа́ть; грози́ть

在外国～面前,我们的人民不会怕 Иностра́нные угро́зы не запу́гают наш наро́д

【威力】могу́щество; мощь; си́ла

团结一致的～ могу́чая си́ла моноли́тного еди́нства

【威名】высо́кая репута́ция; боева́я сла́ва

【威迫(胁)利诱】угро́зы и по́дкуп; угрожа́ть си́лой и соблазня́ть вы́годами шантажи́ровать и подкупа́ть

【威慑】устраши́ть; устраше́ние

核～ я́дерное устраше́ние

在群众举报的～下 под устраше́нием доносе́ния масс

【威士忌】ви́ски

【威望】прести́ж; авторите́т

不正之风损害党的形象和～ Нездоро́вый стиль нано́сит уще́рб авторите́ту и досто́инству па́ртии.

毛泽东享有崇高的～ Мао Цзэдун по́льзовался высо́ким авторите́том.

【威武】во́инственный; бра́вый

【威武不屈】не поддава́ться; не склоня́ться пе́ред наси́лием; несгиба́емый; непокорённый; непоколеби́мый; неустраши́мый

【威胁】угрожа́ть; грози́ть; угро́за

什么～也吓不倒我们 Нас не запуга́ют никаки́е угро́зы.

中国对任何国家都不构成～ Кита́й не угрожа́ет ни одно́й из стран.

【威信】автористе́т; прести́ж

领导要有～ Руково́дство должно́

быть авторитéтом.

腐败现象的滋长严重损害党的形象和～ Распространéние явлéний разложéния мóжет серьёзно подорвáть авторитéт и престíж пáртии.

【威信扫地】 окончáтельно дискредитíровать себя́; пóлностью утрáтить авторитéт

【威严】 влáстный; грóзный

【威仪】 держáться с достóинством; импозáнтность

偎 wēi

【偎依】 льнуть; прижимáться

微 wēi ① крóшечный; мáленький; мíзерный ② слáбый; незначíтельный

【微波】 микроволнá

～炉 микроволнóвая печь

【微薄】 скрóмный; скýдный; мизéрный; ничтóжный

【微不足道】 ничтóжный; незначíтельный; малозначíтельный; мéлочь; ничтó

这个目标对发达国家来说，是～的 Постáвленная цель развиты́м стрáнам мóжет показáться незначíтельной.

【微词(辞)】 скры́тая крíтика; тóнкий намёк; тумáнные словá; недовóльство

【微观】 микро-

～搞活 микрооживлéние

～经济 микроэконóмия

～世界 микромíр

【微乎其微】 сорвешéнно (крáйне) ничтóжный; мизéрный; крáйне незначíтельный; микроскопíчный

【微积分】 дифференциáл и интегрáл; дифференциáльное и интегрáльное исчислéние

【微粒】 корпýскула; частíца

【微米】 микрóн

【微秒】 микросекýнда

【微妙】 тóнкий; деликáтный

～的处境 щекотлíвое положéние

【微末】 незначíтельный; ничтóжный; скрóмный; мéлочный

【微弱】 слáбый; незначíтельный

【微弱多数】 незначíтельное большинствó

【微生物】 микрóб; микроорганíзм

【微调】 подстрóйка

【微微】 слегкá; éле; чуть; чуть-чуть; слáбый; лёгкий

【微细】 тóнкий; мéлкий

【微小】 незначíтельный; малéйший; крóшечный; крáйне мáлый

【微笑】 улыбáться; улы́бка

外交～ дипломáтия улы́бок

满意地～ улыбáться довóльной улы́бкой

【微型】 микролитрáжный; миниатю́рный

【微言大义】 глубóкий смысл в сжáтых словáх

【微震】 микроземлетрясéние

巍 wēi вы́ситься; вздымáться

【巍峨】 велíчественный; громáдный; высóкий

【巍然】 высокó и велíчественно

【巍然屹立】 стоя́ть (поднимáться) велíчественно

我们祖国～在世界东方 Нáша Рóдина непоколебíмо вы́сится на Востóке мíра.

【巍巍】 вы́ситься; вздымáться

危 wēi ①опáсный; быть в опáсности; опáсность ②угрожáть ③вредíть ④(быть) при смéрти

【危害】 вредíть; угрожáть; причиня́ть вред; вред; пáгубность

有些人犯罪～很大 Правонаруше́ния не́которых люде́й нано́сят огроме́йший вред.

精神污染～很大 Вред от духо́вного загрязне́ния огро́мный.

打击～人民生命财产安全的犯罪活动 нанести́ уда́р по престу́пной де́ятельности, угрожа́ющей жи́зни и иму́ществу люде́й

【危害性】вре́дность; губи́тельность

【危机】кри́зис; крити́ческий

～四伏 пережива́ть глубо́кие кри́зисы; везде́ и всю́ду созрева́ет кри́зис

毛泽东多次从～中把党和国家挽救过来 Мао Цзэду́н не раз вы́водил па́ртию и страну́ из крити́ческого состоя́ния.

【危及】①вреди́ть; причиня́ть уще́рб ②угрожа́ть; ста́вить под угро́зу

～生命 Опа́стность угрожа́ет само́й жи́зни.

【危急】крити́ческий; угрожа́ющий

【危难】серьёзная опа́сность; вели́кое бе́дствие

【危亡】смерте́льная опа́сность; ги́бельный; крити́ческий

民族～时刻 крити́ческий моме́нт для существова́ния всей на́ции

【危险】опа́сность; опа́сный; угрожа́ющий

～品 легковоспламеня́ющиеся вещества́; опа́сный предме́т

～性 опа́сность; риск

～的信号 опа́сные сигна́лы

如果听任腐败现象蔓延,党就会有走向自我毁灭的～ Если мы допусти́м свобо́дное распростране́ние явле́ний разложе́ния, тогда́ па́ртия потёрпит опа́сность самосокраще́ния.

战争的～还存在 Существу́ет опа́сность войны́.

如果没有警觉,那是很～ Если всё э́то не настора́живает, то о́чень опа́сно.

【危言耸听】умы́шленно запу́гивать; говори́ть в угрожа́ющем то́не

这不是～ Это говори́тся не для устраше́ния; Я так говорю́ отню́дь не для устраше́ния.

【危在旦夕】быть на краю́ ги́бели; часы́ сочтены́; нави́сла смерте́льная опа́сность

wéi

为 ①де́лать; де́йствовать; занима́ться ②быть; явля́ться; станови́ться; де́латься

和～贵 Предпочте́ние сле́дует отдава́ть ми́ру.

与人～善 твори́ть добро́ вме́сте со все́ми

公有制～主体 Домини́рующее положе́ние в эконо́мике должна́ занима́ть обще́ственная со́бственность.

坚持以经济建设～中心 твёрдо отводи́ть центра́льное ме́сто экономи́ческому строи́тельству

【为非作歹】твори́ть чёрные дела́; соверши́ть чудо́вищные преступле́ния; соверша́ть злодея́ния; чини́ть вся́ческого ро́да беззако́ния

极少数人～ Отде́льные ли́ца соверша́ют бесчи́нства.

【为害】вреди́ть; принести́ вред

【为难】①затрудне́ние; испы́тывать затрудне́ния ②созда́ть тру́дности; ста́вить в затрудни́тельное положе́ние

【为人】вести́ (держа́ть) себя́; держа́ться; быть челове́ком; обходи́ться с людьми́

【为人师表】служи́ть приме́ром; пока́зывать приме́р; быть образцо́м

教育工作者要～ Рабо́тники в о́бласти

образова́ния обя́заны служи́ть приме́ром други́м.

【为生】жить; корми́ться; име́ть в ка́честве профе́ссии

无以～ не́чем жить

【为首】возглавля́ть; во главе́ с; быть ли́дером

以部长～的代表团 делега́ция во главе́ с мини́стром

【为所欲为】своево́льничать; самово́льничать; твори́ть произво́л; де́лать всё, что захо́чется; поступа́ть как взду́мается

【为伍】вести́ компа́нию; быть в ряда́х

违 wéi наруша́ть; преступа́ть

～者严肃查处 Наруши́телей сле́дует стро́го нака́зывать.

【违背】наруша́ть; (идти́) про́тив; идти́ напереко́р; идти́ вразре́з

～道义 нару́шить при́нципы мора́ли

不能～马列主义的基本原则 Нельзя́ наруша́ть основны́е при́нципы маркси́зма-ленинни́зма.

这是～历史事实的 Это идёт вразре́з с истори́ческими фа́ктами.

【违法】нару́шить (преступи́ть) зако́н; противозако́нный; незако́нный; правонаруше́ние

～必究 привлече́ние к отве́тственности за наруше́ние зако́на (за правонаруше́ние)

竞争中可能出现～行为 В хо́де конкуре́нции мо́гут возни́кнуть незако́нные де́йствия.

惩处生产和销售假冒伪劣产品等～行为 Пресека́ть противозако́нную де́ятельность по произво́дству и сбы́ту подде́льных и нека́чественных това́ров.

查处～案件是严肃党纪的中心环节 Рассле́дование правонаруше́ний явля́ется центра́льным звено́м стро́гого соблюде́ния парти́йной дисципли́ны.

【违法乱纪】наруше́ние зако́нов и дисципли́ны; соверша́ть беззако́ния

追究一切行政人员的～行为 На́до привлека́ть к отве́тственности всех тех администрати́вных рабо́тников, кото́рые допуска́ют наруше́ния зако́нов и дисципли́ны.

坚决制裁～的坏人 Сле́дует принима́ть реши́тельные ме́ры по отноше́нию к вре́дным элеме́нтам, соверша́ющим беззако́ния.

【违反】наруша́ть; идти́ про́тив (вразре́з); вопреки́

～承诺 наруша́ть обеща́ние

～合同规定条件 наруше́ние усло́вий догово́ра

这些"左"倾空想～中国实际 Эти ле́вые уто́пии шли вразре́з с кита́йской действи́тельностью.

【违犯】нару́шить; преступи́ть

防止和抵制～组织人事纪律的行为 предотвраща́ть и устраня́ть проявле́ния наруше́ния дисципли́ны в рабо́те отде́лов ка́дров

【违纪】наруше́ние дисципли́ны

党员干部的～行为严重败坏党的声誉 Наруше́ние дисципли́ны со стороны́ парти́йных руководи́телей серьёзно подрыва́ют авторите́т па́ртии.

【违禁】нару́шить запре́т; вопреки́ запреще́нию; запре́тный; контраба́ндный

【违禁品】запрещённые предме́ты (това́ры); контраба́ндные това́ры

【违抗】сопротивля́ться; не подчиня́ться; противоде́йствовать противоде́йствие; неподчине́ние

有人～命令 Отде́льные ли́ца сопро-

тивля́ются прика́зу.

【违例】наруша́ть устано́вленные пра́вила; наруше́ние пра́вил

【违心】бессо́вестный; нейскренний; про́тив во́ли; вопреки́ со́вести

他说了好多～的话，做了好多～的事 Ему́ приходи́лось говори́ть и де́лать мно́го тако́го, что бы́ло про́тив его́ во́ли.

【违心之言】говори́ть не то, что сам ду́мает; говори́ть вопреки́ со́вести и убежде́нию

【违约】нару́шить догово́р

～金 неусто́йка за наруше́ние обяза́тельств

【违章】нару́шить пра́вила; противоуста́вный; вопреки́ пра́вилам

围 wéi ① огороди́ть ② окружи́ть; окруже́ние ③ вокру́г ④ оберну́ть; повяза́ть

【围脖儿】шарф; плато́к

【围捕】обложи́ть; устро́ить обла́ву

【围场】ме́сто охо́ты; уча́сток для охо́ты

【围城】кре́пость (го́род) в оса́де; оса́жённый го́род

【围观】окружа́ющие

坏人混杂在～的群众中间 Го́рстка скве́рных люде́й де́йствует впереме́шку с окружа́ющими их толпа́ми зри́телей.

【围攻】оса́да; осади́ть; окружи́ть

不要搞～ Не обнару́живаться с напа́дками на одного́ челове́ка.

【围歼】обла́ва

【围剿】кара́тельный похо́д; обла́ва

【围巾】шарф; плато́к; кашне́; шаль

【围困】обложи́ть; окружи́ть; запере́ть

【围猎】обла́ва; охоти́ться окла́дом

【围拢】обступи́ть; окружи́ть; охвати́ть

【围屏】ши́рма

【围棋】обла́вные ша́шки

【围墙】забо́р; огра́да

【围裙】пере́дник; фа́ртук

【围绕】① окружи́ть; огиба́ть; опоя́сывать ② вокру́г ③ во всём исходи́ть из

～生产经营开展工作 развёртывать рабо́ту вокру́г произво́дственной и хозя́йственной де́ятельности

～经济建设事业 во всём исходи́ть из де́ла экономи́ческого строи́тельства; развёртывание вокру́г экономи́ческого строи́тельства рабо́ты

【围子】вал; огра́да

【围嘴儿】де́тский нагру́дник; слюня́вчик; пере́дник

惟 wéi ① то́лько; лишь ② но; одна́ко ③ ду́мать; мы́слить

【惟独】еди́нственно; то́лько; лишь

【惟恐】то́лько и боя́ться (опаса́ться); еди́нственное опасе́ние

【惟利是图】пого́ня за нажи́вой; стреми́ться то́лько к нажи́ве; гоня́ться за одно́й лишь вы́годой; корыстолю́бие

批评～的思想 критикова́ть идеоло́гию, выража́ющуюся в стремле́нии к нажи́ве

有些混迹于艺术界的人简直成了～的商人 Среди́ худо́жественных рабо́тников появи́лись пря́мо-таки настоя́щие коммерса́нты, кото́рые ничего́, кро́ме нажи́вы, не хотя́т знать.

【惟妙惟肖】ни дать ни взять; то́чка в то́чку; быть похо́жим, как две ка́пли воды́

【惟命是从(听)】безоговоро́чное послуша́ние (подчине́ние); сле́по повинова́ться; слу́шаться беспрекосло́вно; беспрекосло́вно сле́довать прика́зам; обяза́тельно подчиня́ться

家长式人物要求别人对他～ Лю́ди

патриархáльными замáшками трéбуют, чтóбы все обязáтельно им подчинúлись.

【惟我独尊】 стáвить себя́ вы́ше (превы́ше) всех; чрезмéрное чвáнство; огрóмное (крáйнее) самомнéние

【惟一】 едúнственный

实践是检验真理的～标准 Прáктика—едúнственный критéрий úстины.

中华人民共和国政府是中国的～合法政府 Правúтельство КНР являéтся едúнственным закóнным правúтельством Китáя.

【惟有】 тóлько; лишь; остаётся тóлько...

唯 wéi тóлько; лишь

【唯成分论】 однобóкое выпя́чивание *клáссовой принадлéжности*

【唯理论】 рационалúзм

【唯美主义】 эстетúзм

【唯我主义】 солипсúзм

【唯物史观】 материалистúческое понимáние истóрии

【唯物主义】 материалúзм

辨证～ диалектúческий материалúзм

马克思主义运用历史～揭示了社会发展的规律 Применя́я историческúй материалúзм, марксúзм открыл закóны развúтия человéческого óб щества.

【唯物主义者】 материалúст; материалúстка

毛泽东是彻底的～ Мао Цзэдýн—послéдовательный материалúст.

【唯心】 идеалистúческий

【唯心论】 идеалúзм

只讲牺牲精神，不讲物质利益，那就是～ Подчёркивать тóлько самопожéртвование и игнорúровать матери áльную заинтересóванность—знáчит впадáть в идеалúзм.

【唯心史观】 идеалистúческое понимáние истóрии

【唯心主义】 идеалúзм

【唯心主义者】 идеалúст; идеалúстка

帷 wéi зáнавес; пóлог

【帷幕】 зáнавес; драпирóвка

【帷幄】 палáтка; шатёр

【帷子】 занавéска

维 wéi ① свя́зывать; соединя́ть ② поддéрживать; сохраня́ть

【维持】 сохраня́ть; поддéрживать; следúть

～现状 сохраня́ть существýющее положéние

～社会治安 поддержáние общéственного поря́дка

～交通秩序 следúть за ýличным движéнием

【维护】 защищáть; отстáивать; обеспéчивать; рáтовать; охраня́ть; защúта; сохранéние

～党的团结和统一 отстáивать сплочённость и едúнство пáртии

～公共利益 рáтовать за общéственные интерéсы

～国家主权 защитúть суверенитéт госудáрства

～世界和平 сохранéние (защúта) мúра во всем мúре; обеспéчение междунарóдного мúра

～宪法尊严 защищáть достóинство Конститýции

～中央权威 обеспéчить авторитéт ЦК

【维尼纶】 винилóн

【维生素】 витамúн

【维吾尔族】 уйгýры

【维系】 сохраня́ть; поддéрживать

【维新】 рефóрма; обновлéние; реформáторский

～变法运动 реформáторское движéние за введéние конститýции

【维修】обслу́живание и ремо́нт; сохране́ние в исправле́нии; ухо́д; обслу́живать и ремонти́ровать
加强设备～ уси́ливать рабо́ту по сохране́нию обору́дования в исправле́нии

桅 wéi
【桅杆】ма́чта

wěi

伪 wěi ① ло́жный; фальши́вый; подде́льный ② незако́нный; марионе́точный
【伪钞】фальши́вые(подде́льные) де́ньги
【伪称】выдава́ть себя́ за
～专家 вы́дать себя́ за специали́ста
【伪军】марионе́точные войска́; солда́ты марионе́точных войск; марионе́точные солда́ты
【伪君子】лицеме́р; ханжа́; фарисе́й; лицеме́рный челове́к
【伪品】подде́льная вещь; подде́лка
【伪善】лицеме́рный; ха́нжеский; фарисе́йский; лжи́вость; лжедоброде́тель
【伪学】лжеуче́ние; ло́жное уче́ние
【伪造】подде́лать; фальсифици́ровать; соверши́ть подло́г; подде́лка; фальсифика́ция
～公文 подде́лка (фальсифика́ция) докуме́нтов
～国家货币 подде́лка валю́ты
反对～马列主义 борьба́ с фальсифика́цией маркси́зма-ленини́зма
【伪证】лжесвиде́тельство; да́ча ло́жных показа́ний; ло́жное показа́ние
【伪装】① притворя́ться; симули́ровать; прики́дываться; притво́рство ② маскирова́ть (ся); маскиро́вка; вы́дать себя́ за
不利时～自己 маскирова́ться в невы́годный моме́нт

苇 wěi тростни́к боло́тный (обыкнове́нный); камы́ш обыкнове́нный
【苇塘】заро́сший камышо́м пруд
【苇子】тростни́к боло́тный (обыкнове́нный); камы́ш обыкнове́нный

伟 wěi вели́кий; грандио́зный; выдаю́щийся
【伟大】вели́кий; вели́чественный
社会主义建设的～纲领 вели́чественная програ́мма социалисти́ческого строи́тельства
他为中国革命作出了～的贡献 Он внёс вели́кий вклад в де́ло кита́йской револю́ции.
【伟绩】вели́кие по́двиги (достиже́ния); вели́кие дела́
【伟人】вели́кий челове́к; кру́пная ли́чность
邓小平是～ Дэн Сяопи́н—вели́кий челове́к.
【伟业】вели́кие дела́; вели́кие дея́ния (по́двиги; достиже́ния)
【伟异】изуми́тельный; непревзойдённый

纬 wěi ① уто́к ② широта́; гра́дус широты́; паралле́ль
【纬度】широта́; гра́дус широты́
【纬线】① уто́к; уто́чная нить ② паралле́ль; широ́тная ли́ния

唯 wěi
【唯唯诺诺】подда́кивать; послу́шный; подхали́мство

委 wěi ① поруча́ть ② назна́чить; уполномо́чить ③ свали́ть; переложи́ть на
【委过】свали́ть (переложи́ть) отве́тственность

【委靡】 упáдочный; упáдочнический; подáвленный; упáдок дýха

【委靡不振】быть в упáдочном настроéнии; пасть дýхом; чýвствовать себя́ подáвленным; впасть в прострáцию

【委派】назнáчить; послáть

～企业的领导人员 послáть и назнáчить руководя́щих лиц предприя́тий

【委曲】 извили́стый; зигзагообрáзный; слóжный

【委曲求全】идти́ на компроми́сс; дéлать устýпку; идти́ на устýпки; поступи́ться свои́ми интерéсами рáди óбщего дéла

【委屈】оби́да; жáлоба; оби́деть

必须有渠道使群众～有地方说 Необходи́мы различные канáлы, чтóбы мáссам бы́ло кудá обращáться со свои́ми жáлобами.

抱～ затаи́ть оби́ду

我提的意见使他受～了 Я оби́дел егó свои́м замечáнием.

【委身】отдáть себя́ распоряжéние; посвяти́ть себя́ слýжбе

【委任】назнáчить; получи́ть полномóчия

～他为出版社社长 назнáчить егó дирéктором издáтельства

【委任状】 мандáт; пи́сьменное полномóчие

【委实】действи́тельно; в сáмом дéле

【委琐】мéлочный; мéлкий; ничтóжный; ерундóвский

【委托】 поручи́ть; довéрить; уполномóчить

受党中央～ по поручéнию ЦК пáртии

【委托人】довери́тель; комитéнт

【委托书】довéренность

【委婉】тақти́чный; деликáтный; дипломати́чный; неопределённый

【委婉词语】эвфеми́зм; евфеми́зм

【委以重任】выдвигáть на вáжный пост

对经济建设中政绩突出的年轻干部要～ Нáдо выдвигáть на вáжные постьí молоды́е кáдры, котóрые хорошó зарекомендовáли себя́ в экономи́ческом строи́тельстве.

【委员】член (комитéта, коми́ссии); комитéтчик

中央～和候补～的名额 числó члéнов и кандидáтов в члéны ЦК

【委员会】комитéт; коми́ссия; совéт

全国人民代表大会常务～ Постоя́нный комитéт Всекитáйского Собрáния нарóдных представи́телей

党的中央～每届任期五年 Срок полномóчий Центрáльного Комитéта пáртии—пять лет.

【委员长】председáтель комитéта (коми́ссии)

副～、秘书长协助～工作 Замести́тели Председáтеля Постоя́нного Комитéта и ответственный секретáрь помогáют Председáтелю в егó рабóте.

【委罪】свáливать (перекладывать) винý на другóго

萎 wěi увя́нуть; засóхнуть; пони́кнуть

【萎蔫】увядáние; завядáние; чáхлый

【萎缩】 ① увя́нуть; завя́нуть; зачáхнуть; автофи́роваться ② пáдать; прийти́ в упáдок ③ снижéние; сни́зить

不能使经济～ Не должнó привести́ к снижéнию экономи́ческих показáтелей.

【萎谢】завядáть; увядáть; чáхнуть; отцветáть

猥 wěi

【猥琐】пóшлый；вульгáрный

【猥亵】 неприли́чный； непристóйный； похáбный；сáльный；скабрёзный

尾 wěi ① хвост ② конéц；конéчный

从头到～ с начáла до концá

【尾巴】① хвост ② конéц

他们的名字总是排在～上 Их именá всегдá пи́шутся в концé спи́ска.

可以留一点～ Мóжно тáкже и кóе-чтó остáвить.

【尾巴主义】хвости́зм

【尾大不掉】 дли́нный хвост； громóздкость； неповорóтливость； неоперати́вность；неуправля́емость

【尾声】①концóвка ②эпилóг ③заключи́тельный аккóрд

【尾数】 манти́сса； остáток сýммы； остáточная сýмма

【尾随】 слéдовать по пятáм； не отставáть ни на шаг；идти́ слéдом

【尾行】слéдовать сзáди；идти́ слéдом

娓 wěi

【娓娓】 красноречи́вый； быть неутоми́мым

【娓娓动听】спащáвый；благови́дно звучáщий； увлекáтельно говори́ть； услаждáть слух

【娓娓而谈】с жáром говори́ть；захвáтывать собесéдников

wèi

为 wèi ①для；рáди；за；вóльзу ②по причи́не；из-за

～农村剩余劳动力提供更多的就业机会 Создáть изли́шним рабóчим рукáм на сéле бóльше возмóжностей для зáнятости.

【为何】почемý；отчегó；зачéм；для чегó；рáди чегó；к чемý

【为虎作伥】помогáть злодéю（негодя́ю）в егó преступлéниях（злодея́ниях）；помогáть злодéю твори́ть зло

【为了】для；рáди；во и́мя；чтóбы；для тогó чтóбы；с тем чтóбы；затéм；так，чтóбы；в цéлях

不争论，是～争取时间干 Не спóрить для тогó，чтóбы вы́играть врéмя.

一切～群众 Всё для масс.

【为民请命】заступáться за нарóд；нарóдный ходáтай

【为人作嫁】готóвить придáное для други́х；старáться рáди чужóй вы́годы

【为什么】почемý；отчегó；зачéм；для чегó

有人七天七夜搞科研，～不可以？Что плохóго от тогó，éсли кóе-ктó занимáется наýчным исслéдованием семь сýток в недéлю?

【为着】для；рáди；во и́мя；для тогó чтóбы；в цéлях

未 wèi не

【未必】едвá ли；вряд ли；навря́д ли；не обязáтельно

【未便】 неудóбно； неумéстно； нежелáтельно

【未卜先知】 предви́деть бýдущее； обладáть дáром предви́дения； предви́деть（предугадáть）зарáнее

【未曾】не；никогдá не

【未定稿】 проéкт； набрóсок； предвари́тельный вариáнт

【未婚】нежéнатый；незамýжняя

【未婚夫】жени́х

【未婚妻】невéста

【未经】…не пройдя́ чéрез…；без

～许多 без разрешéния

【未可厚非】нельзя́ сли́шком стрóго суди́ть；нельзя́ быть столь трéбовательным

【未来】бýдущий; ближáйший; бýдущее; бýдущность
回顾过去,展望～ вспоминáть о прóшлом и заглядывать в бýдущее
教育要面向～ Просвещéние должнó стоять лицóм к бýдущему.
中国的～要靠新的领导集体 Бýдущее Китáя должнó быть свя́зано с нóвым коллектíвом руководíтелей.
【未老先衰】преждеврéменная стáрость; состáриться не по летáм; рáно состáриться; дря́хлый не повóзрасту
【未了】незакóнченный; неокóнченный
【未免】не слíшком ли; не чересчýр ли; слíшком уж
【未能免俗】держáться дéло всяких прáвил и обы́чаев; как и все
【未遂】не удавáться; не сбы́ться; не испóлниться; не достíгнуть цéли; неудáвшийся
～政变 неудáвшийся переворóт
【未遂罪】покушéние
【未详】неизвéстный
【未雨绸缪】принимáть мéры заблаговрéменно; зарáнее подготóвить всё необходíмое; берегíсь бед, покá их нет
【未知数】неизвéстное числó; неизвéстное

味 wèi ①вкус ②зáпах ③интерéс
【味道】①вкус ②прíвкус; душóк
【味精】глютаминáт нáтрия
【味觉】вкус; вкусовóе ощущéние; чýвство вкýса
【味儿】①вкус ②зáпах
【味同嚼蜡】слóвно воск（мочáлку）жевáть; безвкýсный; пóлная безвкýсица

畏 wèi боя́ться; пугáться; страх
【畏光】фотофóбия; светобоя́знь
【畏忌】со стрáхом и недовéрием; боя́ться; страшíться
【畏惧】страшíться; боя́ться; испугáться
在生命危险面前他们无所～ Пéред лицóм опáсности для сóбственной жíзни онí не страшíлися ничегó.
【畏难】боя́ться（испугáться）трýдностей; посовáть пéред трýдностями
【畏怯】робéть; трусíть
【畏首畏尾】боя́ться всех и вся; пóлный опасéний; всегó боя́ться
【畏缩】малодýшничать; молодýшествовать; робéть; трусíть
【畏缩不前】останáвливаться в нерешíтельности; от стрáха топтáться на мéсте
【畏途】опáсный путь
【畏友】суровный и трéбовательный друг; высокочтíмый друг
【畏罪】испугáться послéдствий своегó постýпка; страшíться наказáния за совершённое преступлéние
～自尽 покóнчить о собóй из стрáха пéред наказáнием

喂 wèi кормíть
【喂奶】кормíть грýдью
【喂养】прокормíть; кормлéние; вскíрмливание

胃 wèi желýдок
【胃癌】рак желýдка
【胃病】гастропáтия; гастрóз; желýдочные заболевáния
【胃肠病】гастроэнтеропáтия
【胃肠炎】гастроэнтерíт
【胃出血】гастроррáгия; желýдочное кровотечéние
【胃痉挛】гастроспáзм; гастроспáзма
【胃口】интерéс; аппетíт; вкус
这正合你的～ Это как раз тебé по вкýсу.
【胃溃疡】я́зва желýдка
【胃酸】желýдочная кислотá

【胃痛】 гастралгия; гастералгия; желудочные боли

【胃下垂】 гастроптоз; опущение желудка

【胃尖】 гастрит

【胃炎】 гастрит; катер желудка

【胃液】 желудочный сок

谓 wèi сказать; называть(ся)

【谓语】 сказуемое; предикат

猬 wèi ёж

位 wèi ①место; позиция ②разряд ③ лицо; персона ③ располагать(ся); находиться

【位移】 смещение; перемещение; сдвиг

【位于】 находиться; расположиться
中国～北半球 расположен в северном полушарии.

【位置】 место; положение; местоположение
在文艺园地里占有自己的～ иметь своё место в прекрасном саду литературы и искусства

【位子】 ①место; сиденье ②пост
老年人要自觉让出～ Пожилым полагается добровольно уступать место; Товарищи ветераны должны сознательно уступить место.

尉 wèi

【尉官】 младшие офицеры

慰 wèi ① успокаивать; утешать ② радоваться; радость

【慰藉】 утешение; успокаивать; уте шать

【慰劳】 выразить благодарность за труды (за службу); обласкать

【慰劳品】 подарки за труды

【慰问】 навестить с целью утешения; выразить сочувствие; справиться о здоровье
表示～ выражать своё сочувствие (симпатию)

【慰问团】 делегация для выражения заботы

【慰问信】 письмо с выражением заботы

蔚 wèi пышный; густой

【蔚蓝】 лазурный; голубой; лазоревый

【蔚然成风】 входить в обычай; прочно входить в быт (жизнь); становиться повсеместным явлением; становиться общим явлением

【蔚为大观】 полный великолепия; внушительный; впечатляющий; великолепное зрелище

卫 wèi защищать; охранять; защита

【卫兵】 телохранитель; караул; караульный охранник

【卫道】 охранение старых моральных устоев; защищать старые устои

【卫道士】 поборник; апологет; хранитель нравственности

【卫队】 караульный отряд; охрана; стража

【卫护】 защищать; охранять; отстаивать

【卫生】 гигиена; здравоохранение; санитария
发展～体育事业 развитие здравоохранения, физкультуры и спорта
讲～ строго соблюдать гигиену; соблюдать санитарные правила (требования санитарии)
改善～条件 улучшать санитарные условия
重视食品～ строго следить за соблюдением гигиены питания
加快～体制改革 ускорить реформу здравоохранения

【卫生部】 министерство здравоохранения

【卫生带】 гигиенический бинт; менструальная повязка

【卫生间】ва́нная и убо́рная；сану́зел；туале́т

【卫生裤】тёплые трикота́жные кальсо́ны

【卫生衣】тёплые трикота́жный те́льник；трикота́жное бельё

【卫生院】здравпу́нкт；больни́ца

【卫生纸】туале́тная бума́га

【卫戍部队】гарнизо́н；гарнизо́нные ча́сти

【卫戍司令部】штаб гарнизо́на

【卫星】спу́тник；сателли́т

～地面站 назе́мная ста́нция для переда́чи на спу́тник

国际通信～ междунаро́дный спу́тник свя́зи

wēn

温 wēn ① тёплый ② температу́ра ③ подогрева́ть ④ повторя́ть ⑤ ла́сковый

【温饱】быть сы́тым и оде́тым；быть обеспе́ченным едо́й и оде́ждой；жить в сы́тости и тепле́

过上～生活 быть обеспе́чен пита́нием и оде́ждой

解决～问题 разреши́ть пробле́му обеспече́ния населе́ния продово́льствием и оде́ждой；обеспе́чить населе́ние продово́льствием и оде́ждой

【温差】температу́рная ра́зность

【温床】① парни́к ② тёплый расса́дник；оча́г

【温存】① ла́сковый；не́жный ② утеша́ть；успока́ивать

【温带】уме́ренный по́яс；уме́ренная зо́на

【温度】темрерату́ра

最低～ минима́льная температу́ра

最高～ максима́льная температу́ра

【温度计】термо́метр；гра́дусник

【温故知新】повторя́ть ста́рое，непреры́вно обогаща́я себя́ но́выми зна́ниями；повторе́ние—мать уче́ния；возвраща́ться к ста́рому，что́бы лу́чше позна́ть но́вое

【温和】тёплый；мя́гкий；уме́ренный

【温暖】тёплый；теплота́；тёплое отноше́ние

【温情】① тёплые чу́вства ② сентимента́льницать；нежнича́ть；разводи́ть сентиме́нты；сентимента́льность

【温情主义】сентиментали́зм；мягкоте́лость；прекраснод́ушие；примире́нчество

【温情脉脉】минда́льничать；сентимента́льничать；размягчённый；не́жный；мягкосерде́чность

【温泉】те́рмы；терма́льный （горя́чий） исто́чник

【温柔】ла́сковый；не́жный；мя́гкий

【温润】тёплый；тёплый и вла́жный

【温室】тепли́ца；оранжере́я

【温顺】усту́пчивый；кро́ткий и послу́шный；поко́рный

【温文尔雅】корре́ктный и культу́р ный；уме́ренный；воспита́нный；элега́нтный и блоговоспи́танный

【温习】повторя́ть；зау́чивать

【温煦】тёплый；теплота́

【温血动物】теплокро́вное живо́тное

【温驯】кро́ткий и послу́шный

瘟 wēn чума́；зара́за

【瘟病】эпидеми́ческое заболева́ние；инфекцио́нная бале́знь

【瘟神】злой дух；зара́за；чума́

【瘟疫】эпиде́мия；заболева́ния；мор

鳁 wēn

【鳁鲸】голубо́й кит；полоса́тик

wén

文 wén ① пи́сьменный знак；письмо́ ② язы́к ③ статья́；заме́тка ④ кни́ж-

ный; письменный; литературный

【文本】текст; вариант

【文笔】литературное мастерство; стиль

【文不对题】содержание не сходится с темой; не иметь никакого отношения к данной теме; не к месту; ни к селу ни к городу; не по существу

【文才】литературное дарование; блестящие литературные способности; литературный гений; литературный

【文采】великолепная окраска; литературный талант

【文抄公】плагиатор

【文从字顺】грамотность изложения; написано хорошим слогом

【文牍主义】канцелярщина; канцелярская волокита; бумаготворчество

【文法】грамматика; правила сочинения

【文房四宝】сокровища рабочего кабинета (главные письменные принадлежности); кисточка, бумага, тушь и тушечница

【文风】стиль в литературе; стиль изложения

整顿～,反对党八股 упорядочивать стиль в литературе, борясь против шаблонных схем

【文风不动】как вкопанный; ни на йоту не сдвинуться с места; совершенно неподвижный; тихий; спокойный

【文稿】черновик; черновой проект; рукопись статьи; черновая

【文告】извещение; объявление; публикация; манифест

【文工团】художественная агигбригада; самодеятельный художественный коллектив; кружок художественной самодеятельности

【文官】гражданские чины (чиновники)

【文过饰非】замазывать ошибки и оправдывать упущения

【文豪】корифей (светило) литературы; великий писатель; классик

【文化】культура; цивилизация; образование; знание; грамота

～艺术精粹 наиболее ценные достижения культуры и искусства

防止腐朽思想～的渗透 предотвращать проникновение чуждой идеологии и культуры

加强中外～交流 активизировать культурный обмен с заграницей

全面提高整个中华民族的科学～素质 всесторонне повышать научно-культурный уровень китайского народа в целом

完善～经济政策 совершенствовать культурно-экономическую политику

【文化部】министерство культуры

【文化宫】дом (дворец) культуры

【文化馆】дом культуры

【文化界】культурно-просветительные круги; круги культработников

【文化水平】культурный уровень; культурность

【文化遗产】культурное наследие

【文火】медленный (слабый) огонь

【文集】собрание сочинений; сборник

【文件】бумага; документ; материалы; служебное письмо; отношение

出卖～ передать за деньги документы

复制～ размножать документ

扩散机密～ разглашать содержание секретной документации

【文件夹】регистратор; папка для бумаг

【文教】культурно-просветительный; культурно-воспитательный

【文教界】литературные и педагогические круги

【文静】спокойный характер; тихий нрав; воспитанный; культурный

【文具】 пи́сьменные （канцеля́рские） принадле́жности
～店 писчебума́жный магази́н
【文科】 гуманита́рные нау́ки; отделе́ние гуманита́рных наук; иску́сства
【文库】 библиоте́ка; се́рия; сбо́рник
【文理不通】 нелитерату́рно; безгра́мотно; негра́мотно; негла́дко; стиль невы́держан; напи́сано безгра́мотно
【文理通顺】 напи́сано гра́мотно
【文盲】 негра́мотный; негра́мотность; безгра́мотность
～半～还占人口近四分之一 Негра́мотные и полугра́мотные всё ещё составля́ют почти́ че́тверть населе́ния.
【文明】 цивилиза́ция; культу́ра; цивилизо́ванный; культу́рный
～公约 но́рмы культу́рного поведе́ния
建设～幸福家庭 созда́ние культу́рной счастли́вой семьи́
不重视精神～搞不好社会主义 При игнори́ровании строи́тельства духо́вной культу́ры нельзя́ доби́ться успе́ха в строи́тельстве социали́зма.
历史悠久的～古国 цивилизо́ванная дре́вняя страна́
吸收和借鉴～成果 заи́мствовать и изуча́ть достиже́ния цивилиза́ции
【文明棍】 трость; тро́сточка
【文明史】 исто́рия цивилиза́ции
【文墨】 гра́мотность; у́мственный
【文凭】 дипло́м; аттеста́т; свиде́тель ство об оконча́нии уче́бного заведе́ния
【文人】 писа́тель; литера́тор; интеллиге́нт; интеллиге́нция
【文人相轻】 взаи́мное пренебреже́ние （среди́ интеллиге́нтов）; интеллиге́нты отно́сятся друг к дру́гу с пренебреже́нием
【文身】 татуиро́вка; татуи́ровать
【文史馆】 пала́та по изуче́нию исто́рии и культу́ры
【文书】 ① деловы́е бума́ги; докуме́нты ② делопроизводи́тель; пи́сарь; письмоводи́тель; канцеляри́ст; секрета́рь
我国参与了联合国人权～的起草和制订工作 На́ша страна́ уча́ствовала в разрабо́тке докуме́нтов ООН о права́х челове́ка.
【文思】 литерату́рный за́мысел; вдохнове́ние; ход мысле́й; разви́тие изложе́ния
【文坛】 литерату́рные круги́; литерату́рный мир; мир худо́жественного сло́ва; мир литера́торов
【文体】 стиль; слог; литерату́рный жанр
【文武双全】 уме́ть воева́ть и ору́жием и перо́м
【文物】 па́мятник культу́ры; культу́рные це́нности; культу́рно-истори́ческое насле́дие
出土～ археологи́ческие нахо́дки; археологи́ческие па́мятники
历史～ истори́ческие па́мятники
重视～保护工作 придава́ть серьёзное значе́ние охра́не культу́рных це́нностей
【文献】 докуме́нты; пи́сьменность; документа́ция; литерату́ра
～片 исто́рико-документа́льный фильм
大量的史书和～ многочи́сленные истори́ческие за́писи и докуме́нты
【文选】 хрестома́тия; альмана́х; и́збранные произведе́ния （сочине́ния）
邓小平～第三卷 тре́тий том Избранного Дэн Сяопи́на
【文学】 литерату́ра; литерату́рный
相互教授两国语言和～ взаи́мное пре-

достава́ние языко́в и литерату́ры

发展有中国特色的社会主义～ разви́тие социалисти́ческой литерату́ры с кита́йской специ́фикой

充分尊重发展～的客观规律 соблюде́ние в по́лной ме́ре объекти́вных зако́нов, кото́рым подчиня́ется разви́тие литерату́ры

【文学家】литера́тор; ма́стер сло́ва

【文学界】литерату́рный мир; литерату́рные круги́

【文学语言】язы́к худо́жественной литерату́ры; литерату́рный язы́к

【文雅】благовоспи́танный; культу́рный; изы́сканный; изя́щный; культу́рный

【文言】ста́рый литерату́рный язы́к Кита́я; пи́сьменный стиль

【文艺】① литерату́ра и иску́сство ② худо́жественная литерату́ра

～队伍 а́рмия тво́рческих рабо́тников

～复兴 Возрожде́ние; Ренесса́нс

杰出的～家 выдаю́щиеся де́ятели литерату́ры и иску́сства

～界 круги́ (мир) литерату́ры и иску́сства

繁荣～创作 добива́ться расцве́та литерату́рно-худо́жественного тво́рчества

人民是～工作者的母亲 Наро́д для рабо́тников литерату́ры и иску́сства явля́ется ма́терью.

【文娱】самоде́ятельность; культу́рные развлече́ния

～晚会 ве́чер худо́жественной самоде́ятельности

【文责】отве́тственность за статью́; а́вторская отве́тственность за литерату́рное произведе́ние

【文责自负】реда́кция за статью́ отве́тственности не несёт; печа́тается в дискуссио́нном поря́дке

【文摘】вы́борки; извлече́ния

【文章】① статья́; сочине́ние ② скры́тый смысл (намёк)

编辑部～ редакцио́нная статья́

多写些这方面～ бо́льше дава́ть стате́й на э́ту те́му; помеща́ть побо́льше таки́х стате́й

做表面～ гоня́ться за вне́шними эффе́ктами

农业～很多，我们还没有破题 В се́льском хозя́йстве мо́жно сде́лать о́чень и о́чень мно́гое, но мы ещё не приня́лись как сле́дут за де́ло.

【文职】шта́тская слу́жба (до́лжность)

军队有些方面的工作人员可以改成～人员 Не́которых военнослу́жащих мо́жно перевести́ на шта́тскую слу́жбу.

【文质彬彬】делика́тный; ве́жливый; воспи́танный; быть мя́гким в обраще́нии; изы́сканно любе́зные мане́ры; благовоспи́танный; культу́рный

【文绉绉】интеллиге́нтный; интеллиге́нтский; по-интеллиге́нтному; культу́рно

【文字】письмо́; письмена́; пи́сьменные зна́ки; пи́сьменность; бу́квы; иеро́глифы

恪守文件的精神和～ неукосни́тельно соблюда́ть дух и бу́кву докуме́нта

促进语言～规范化和标准化 стимули́ровать нормирова́ние и стандартиза́цию языка́ и пи́сьменности

【文字改革】рефо́рма пи́сьменности (письма́)

【文字狱】необосно́ванное пресле́дование интеллиге́нтов за их произведе́ния

【文宗】основополо́жник литерату́рной шко́лы (литерату́рного тече́ния); кла́ссик; корифе́й

蚊 wén комáр

【蚊香】курúтельная свéчка от комарóв

【蚊帐】комáрник; москúтная сéтка; москúтный пóлог; пóлог (сéтка) от комарóв

【蚊子】комáр; москúт

纹 wén ①узóр; лúнии; прожúлки ②морщúнки; бóрозды

【纹理】прожúлка; узóр; тексту́ра

【纹路儿】склáдка

【纹丝不动】ни на йóту не сдвúнуться; не шелохну́ться

【纹银】чúстое серебрó

闻 wén ①слы́шать ②ню́хать; обоня́ть ③извéстия; сообщéния ④репутáция; слáва

【闻风而动】откликáться срáзу; поднимáться по пéрвому зóву; жúво отзывáться

【闻风而逃】пустúться в бегá

一些罪犯会～ Ины́е престу́пники, почу́яв опáсность, мóгут пустúться в бегá.

【闻风而至】прибежáть (прибы́ть) при пéрвом извéстии; налетéть, как му́хи

【闻风丧胆】однó тóлько úмя навóдит ужáс; дрожáть при слу́хе

【闻过则喜】рáдостно воспринимáть крúтику; с рáдостью выслу́шивать крúтику своúх недостáтков

【闻名】извéстный; знаменúтый; прослáвиться; знать по наслы́шке; пóльзоваться хорóшей репутáцией

他以足智多谋的"独目将军"～于世 В мúру он был извéстен своéй му́дростью и звáлся "одноглáзым генерáлом".

【闻人】извéстный человéк; вúдная фигу́ра

【闻所未闻】ничегó подóбного не слыхáть; слы́хом не слыхáть; рáньше никогдá не приходúлось слы́шать; неслы́ханный

【闻讯】расспрáшивать; разузнавáть

wěn

紊 wěn перепу́тать; хáос; беспоря́док

有条不～ быть стрóйным и не беспоря́дочным

【紊乱】пу́таница; хаóс; сумбу́р; беспоря́док; неразберúха; не в поря́дке; хаотúчный; сумбу́рный

克服对外贸易中～现象 преодолéть явлéния анáрхи во внéшней торгóвле

稳 wěn устóйчивый; стабúльный; твёрдый

【稳便】надёжный и удóбный; вéрный

【稳步】увéренно; надёжно; увéренными шагáми

～前进 увéренным шáгом идтú вперёд; надёжное продвижéние вперёд

～增长 обеспéчить устóйчивые тéмпы рóста

【稳产】устóйчивый; стабúльный

扩大旱涝保收、～高产农田 расширя́ть плóщадь полéй, спосóбных давáть высóкие и устóйчивые урожáи дáже во врéмя наводнéния úли зáсухи

老油田保持～ сохранéние стабúльности произвóдства на стáрых нефтепрóмыслах

【稳当】①увéренный; твёрдый ②надёжный

【稳定】стабúльный; устóйчивый; стабилизúровать; стабилизовáть; стабúльность; стабилизáция

确保粮食～增产 обеспéчить устóйчивый рост сбóров зернá

～粮棉播种面积 стабилизúровать

пло́щади под посе́вами зерна́ и хло́пка

～市场物价 стабилиза́ция ры́ночных цен

～压倒一切 Стаби́льность важне́е всего́; Стаби́льность—превы́ше всего́.

保持香港的繁荣和～ обеспе́чение дальне́йшего процвета́ния и стаби́льности Сянга́на; подде́рживать Сянга́н в состоя́нии процвета́ния и стаби́льности

【稳固】усто́йчивый; про́чный; стаби́льный; упро́чить; укрепи́ть

【稳健】① уве́ренный ② серьёзный; соли́дный

【稳如泰山】незы́блемый (как гора́ Тайша́нь); стоя́ть как скала́

【稳妥】надёжный; ве́рный; твёрдый; проду́манный; уве́ренный

～的步骤 проду́манные ме́ры; уве́ренная по́ступь

积极～地前进 идти́ вперёд энерги́чным и твёрдым ша́гом

【稳稳当当】уве́ренный; надёжный; ро́вный

经济发展得快一点，不能总是那么平平静静～ Бы́строе экономи́ческое разви́тие не мо́жет всегда́ идти́ гла́дко и ро́вно.

【稳扎稳打】уве́ренно продвига́ться вперёд; име́ть под нога́ми твёрдую по́чву; шаг за ша́гом закрепля́ть ка́ждую завоёванную пози́цию

本世纪未实现翻两番，要～ Шаг за ша́гом закрепля́я ка́ждую завоёванную пози́цию, мы должны́ до конца́ ны́нешнего ве́ка доби́ться четырёхкра́тного увеличе́ния обьёма годово́го произво́дства в стране́.

【稳重】серьёзный; степе́нный; осмотри́тельный; основа́тельный

【稳住】незаме́тно задержа́ть; укрепля́ть

～阵脚 Сле́дует укрепля́ть со́бственные пози́ции.

吻 wěn целова́ть

接～ целова́ться

【吻合】по́лностью совпа́сть; целико́м отвеча́ть (соотве́тствовать)

看法～ совпаде́ние мне́ний

wèn

问 wèn ① спра́шивать; наводи́ть спра́вки ② допра́шивать ③ интересова́ться ④ вопро́с

【问安】приве́т; покло́н; кла́няться; спроси́ть о здоро́вье

【问案】допро́с; снять допро́с; рассмотре́ние де́ла

【问卜】гада́ние

【问长问短】расспра́шивать о вся́кой вся́чине (о том о сём); засыпа́ть вопро́сами; пошли́ спро́сы да рас спро́сы

【问答】вопро́сы и отве́ты; диало́г; бесе́да

【问答题】вопро́сно-отве́тная зада́ча

【问好】приве́т; кла́няться; справля́ться здоро́вье

【问号】вопроси́тельный знак

那些常常吹捧人的人是特别值得打个～的 К лю́дям, постоя́нно пою́щим дифира́мбы, сле́дует относи́ться с осо́бой бди́тельностью.

【问候】приве́т; покло́н; кла́няться; передава́ть приве́т

致以亲切的～ переда́ть и́скренний приве́т

【问津】разузнава́ть брод; спра́шивать

【问句】вопроси́тельное предложе́ние

【问明】вы́яснить; то́чно разузна́ть; расспроси́ть

【问世】вы́йти в свет; вы́йти из печа́ти

【问事处】спра́вочное бюро́

【问题】вопро́с；пробле́ма

～成堆 ма́сса пробле́м；пробле́м ку́ча

温饱～ вопро́с о пита́нии и оде́жде

党风～是关系执政党生死存亡的～ От того́，како́в стиль пра́вящей па́ртии，зави́сит само́ её существова́ние.

这是～的实质 В э́том суть де́ла

【问心无愧】со́весть споко́йна（чиста́）；со споко́йной душо́й；без угрызе́ний со́вести

我一生～ На протяже́нии всей жи́зни со́весть моя́ чиста́

【问心有愧】испы́тывать угрызе́ние со́вести；со́весть нечиста́

【问讯】спра́виться；осве́домиться；расспроси́ть

【问讯处】спра́вочный стол；спра́вочное бюро́

【问住】поста́вить в тупи́к（вопро́сом）；озада́чить

【问罪】призва́ть к отве́ту；осужда́ть；пригова́ривать

wēng

翁 wēng ①стари́к ②хозя́ин

【翁婿】тесть и зять

嗡 wēng

【嗡嗡】жужжа́ть（жужжа́нье）；гуде́ть（гуде́ние）

wèng

瓮 wèng большо́й пуза́тый горшо́к；кувши́н；гли́нятый жбан

【瓮声瓮气】го́лос как из бо́чки；утро́бным го́лосом

【瓮中之鳖】как черепа́ха в горшке́；находи́ться в безвы́ходном положе́нии；как черепа́ха，накры́тая горшко́м，никуда́ не сбежи́т

【瓮中捉鳖】лови́ть черепа́х в горшке́；брать（забра́ть）го́лыми рука́ми；плёвое де́ло

wō

涡 wō водоворо́т；пучи́на

【涡轮机】турби́на；турбомаши́на

【涡旋】вихрь；вихрева́я воро́нка；водоворо́т；ворте́кс

窝 wō ①гнездо́；ло́гово ②прито́н ③впа́дина；углубле́ние ④скрыва́ть；таи́ть

【窝藏】пря́тать；укры́ть；укрыва́тельство

【窝点】гнездо́

摧毁犯罪～ громи́ть гнезда́ преступле́ния

【窝工】просто́й；проста́ивать без рабо́ты

【窝囊】①оби́дно；чу́вствовать（таи́ть）оби́ду；испы́тывать чу́вство оби́ды ②никуды́шный；никчёмный

【窝囊废】тря́пка；никуды́шный；никчёмный；трусли́вый；бесси́льный

【窝囊气】оби́да；бесси́льная зло́ба

【窝棚】шала́ш

【窝头】пампу́шка из кукуру́зы；кукуру́зная пампу́шка

【窝赃】укры́ть кра́деные ве́щи

【窝主】укрыва́тель；укрыва́тельница；содержа́тель воровско́го прито́на

蜗 wō

【蜗居】скро́мное жили́ще；камо́рка；заку́тка

【蜗牛】ули́тка

倭 wō

【倭寇】япо́нскне пира́ты

wǒ

我 wǒ я；мо́й；наш

～国剥削制度和剥削阶级已经消灭 У нас ужé уничтóжены эксплуатáторский строй и эксплуатáторские клáссы.

～国绝大多数人口在农村 Подавляющее большинствó нáшего населéния проживáет в дерéвне.

你有政策，～有对策 У тебя́ твои мéры，а у меня́ свои контрмéры.

【我们】мы；наш

～没有任何理由自满 У нас нет никаких оснований для зазнáйства.

～还要继续坚持毛泽东思想 Мы бýдем и впредь слéдовать идéям Мао Цзэдýна.

～祖国巍然屹立在世界东方 Нáша Рóдина непоколебúмо вы́сится на Востóке мúра.

【我行我素】поступáть по-своему；бýду поступáть так，как нахожý нýжным

wò

沃 wò плодорóдный；тýчный

【沃土】плодорóдная （тýчная） пóчва；плодорóдные зéмли

【沃野】тýчные поля́

斡 wò

【斡旋】посрéдничать；помирúть；примирúть；улáживать

卧 wò лежáть；спáльный

【卧病】лежáть больны́м；заболéть

【卧车】плацкáртный （спáльный） вагóн；легковóй автомобúль；лимузúн

【卧床不起】слечь；болéзнь приковáла к постéли

【卧房】спáльня

【卧具】постéльные принадлéжности

【卧铺】плацкáртное（спáльное） мéсто；пóлка

【卧铺票】плацкáрта；плацкáрта для лежáния

【卧室】спáльня

【卧榻】кровáть；кушéтка；лóже

【卧薪尝胆】спать на хвóросте и пить жёлчь；собирáться с сúлами для мéсти；готóвиться к мщéнию；закаля́ть свою́ вóлю в испытáниях

握 wò ①сжать；пожáть ②обладáть；держáть

【握别】пожáть рýку на прощáние；протянýть рýку на прощáние；прощáться

【握紧】сжать；захватúть；прóчно ухватúть；крéпко схватúть

【握手】пожáть рýку；рукопожáтие

【握手言欢】рáдостно пожимáть рýку；подавáть рýку друг дрýгу

龌 wò

【龌龊】гря́зный；нечистоплóтный

～行为 гря́зный постýпок

wū

污 wū ①гря́зный；грязь；пáчкать ②продáжный；áлчный；коррýпция

【污点】бры́зги гря́зи；пятнó

【污垢】грязь；сквéрна；сквéрность

【污秽】гря́зный；неря́шливый；сквéрный；испáчканный

【污蔑】клеветáть；взвестú клеветý；облúть гря́зью；смешáть с гря́зью；втоптáть в грязь；осквернúть

不许～好人 Клеветáть на чéстных людéй недопустúмо.

【污泥】грязь и глинá；жúдкая грязь

【污七八糟】вверх дном；кавардáк；неразберúха；хаóс

【污染】загрязнúть；запáчкать；загрязнéние

精神～危害很大 Вред от духóвного загрязнéния огрóмный.

解决好～防治问题 серьёзно заня́ться реше́нием экологи́ческих пробле́м

控制水源～ уменьше́ние загрязне́ния во́дных исто́чников

【污辱】 оскорби́ть; позо́рить; покры́ть позо́ром; запятна́ть; оскорбле́ние

【污水】 гря́зная вода́; помо́и; сто́чные во́ды

【污浊】 му́тный; скве́рный; гря́зный; грязь

巫 wū колду́н; зна́харь

【巫婆】 колду́нья; ве́дьма

【巫术】 колдовство́; зна́харство; ма́гия

【巫师】 колду́н

【巫医】 зна́харь; зна́харка

诬 wū клевета́ть; клевета́

【诬告】 клевета́; ло́жное обвине́ние; ло́жный доно́с; оговóр; взвести́ поклёп; взвести́ напра́слину; оклевета́ть; оговори́ть

～罪 клеветни́ческое обвине́ние

禁止对公民～陷害 Запреща́ется ло́жно обвиня́ть и трави́ть гра́ждан.

严禁～陷害 Клеветни́ческие обвине́ния категори́чески недопусти́мы.

【诬赖】 наговори́ть; оговори́ть; оговóр; наговóр

【诬蔑】 клевета́ть; возводи́ть клевету́; облива́ть гря́зью; клеветни́ческий

～性的告密 клеветни́ческий доно́с

造谣～，那是不许可的 Что каса́ется клеветы́ и шельмова́ния, то э́то недопусти́мо.

不能让造谣～的人畅行无阻 Нельзя́ позволя́ть безнака́занно бесчи́нствовать тем, кто фабрику́ет клеветни́ческие измышле́ния.

【诬陷】 зло́тно обвини́ть; возводи́ть зло́стный поклёп; зло́стная клевета́; тра́вля

～好人 возводи́ть поклёп (клевету́) на че́стных люде́й

"文革"时期老干部受到～ Ста́рые ка́дры подверга́лись тра́вле в го́ды "культу́рной револю́ции".

乌 wū ①воро́на; во́рон ②чёрный

【乌龟】 ①черепа́ха ②рогоно́сец

【乌合之众】 неорганизо́ванная толпа́; сбро́дная компа́ния; сброд

【乌黑】 чёрный; как воро́ново крыло́; чёрным-черно́; темны́м-темно́

【乌呼】 помере́ть; умере́ть

【乌拉】 ура́

【乌七八糟】 вверх дном; вкривь и вкось; по́лный разпа́д; беспоря́док; хао́с; безобра́зие; вся́кий хлам

开放必然进来许多～的东西 Вся́кий хлам неизбе́жно прино́сится к нам с откры́тием до́ступа для вне́шнего ми́ра.

对～的东西，人民是很反感的 Наро́д соверше́нно не прие́млет про́чие безобра́зия.

【乌纱帽】 ① чёрная флёровая шля́па, носи́вшаяся чино́вниками; чино́вничья ша́пка ② чино́вничья до́лжность; карье́ра

【乌托邦】 утопи́зм; уто́пия

【乌鸦】 воро́на

【乌烟瘴气】 уга́р; чад; необрази́мый шум; дым (пыль) столбо́м; дым коромы́слом; перевёртывать вверх дном; нездоро́вая атмосфе́ра

【乌油油】 чёрный и блестя́щий; тёмный и глянцеви́тый

【乌有】 нет; не име́ется

【乌鱼】 эмееголо́в

【乌云】 (чёрная, тёмная) ту́ча

【乌贼】 карака́тица; се́пия

鸣 wū гуде́ть; реве́ть

【呜呼】①увы́；ах ②помере́ть；умере́ть

【呜呼哀哉】умере́ть；сконча́ться；ги́бель

如果不搞社会主义和改革开放，中国就～了 Без стро́ительства социали́зма，проведе́ния поли́тики рефо́рмы и откры́тости Кита́ю грози́ла бы ве́рная ги́бель.

【呜咽】 всхли́пывание； журча́ние；всхли́пывать；журча́ть

钨 wū вольфра́м

【钨钢】вольфра́мовая столь

【钨矿】вольфра́мовая руда́

【钨丝】вольфра́мовая нить

屋 wū ①дом；зда́ние ②ко́мната；помеще́ние

【屋顶】кры́ша；кро́вля

琉璃瓦～ кры́ша с глазиро́ванной черепи́цей

【屋顶花园】крышатерра́са；сад на кры́ше

【屋基】фунда́мент до́ма

【屋架】стропи́ло；стропи́льная фе́рма

【屋檐】страха́；карни́з

【屋宇】дома́；зда́ния

【屋子】ко́мната；кварти́ра

wú

无 wú нет；не；без

～党派民主人士 беспарти́йные демократи́ческие де́ятели

～农不稳 Без хорошо́ нала́женного се́льского хозя́йства нет стаби́льности в эконо́мике.

～粮则乱 Нехва́тка зёрна пора́ждает ха́ос.

【无比】 несравне́нный； несравни́мый； бесприме́рный； бесподо́бный； небыва́лый；неви́данный

我们的事业～壮丽 Мы верши́м небыва́ло прекра́сное де́ло.

人民以～巨大热情支援前线 Населе́ние с неви́данно высо́ким энтузиа́змом ока́зывало подде́ржку фро́нту.

【无边无际】 необъя́тный； безбре́жный；бескра́йний； беспреде́льный； безграни́чный

【无病呻吟】беспричи́нно жа́ловаться на здоро́вье；беспричи́нно стона́ть притво́рные；зря жа́ловаться；жа́ловаться на мни́мый неду́г

有的人小病大养，～ Ко́е-кто́ лечи́т лёгкое недомога́ние как тяжёлую боле́знь ли́бо жа́луется на мни́мый неду́г.

【无补】бесполе́зно；не помо́чь

【无不】нет тако́го，кото́рый（кто）бы не …；нет ничего́ тако́го，что бы не…；все（без исключе́ния）

【无产阶级】пролетариа́т；класс пролетариа́та

坚持～专政 отста́ивать диктату́ру пролетариа́та

坚持～国际主义 твёрдо приде́рживаться пролета́рского интернациона́лизма

【无产者】пролета́рий；пролета́рка

【无常】 неусто́йчивый； непостоя́нный；изме́нчивый；переме́нчивый

【无偿】безвозме́здный；беспла́тный；без компенса́ции

～援助 безвозме́здная по́мощь

【无耻】бессты́дный；беззасте́нчивый；потеря́вший вся́кую со́весть

【无从】не́откуда；не́где；не́ с чего

【无敌】непобеди́мый；не име́ть себе́ ра́вных；не име́ть сопе́рников

【无敌于天下】не име́ть себе́ ра́вных в ми́ре

【无底】бездо́нный；без конца́

【无底洞】бездо́нная бо́чка ненасы́тная жа́дность

【无的放失】пускáть стрéлы, не имéя пéред собóй цéли; беспредмéтный; бесцéльный; бессмы́сленный

【无地自容】не знать, кудá девáться от стыдá; готóв сквозь зéмлю провали́ться; стрáшно сты́дно

【无动于衷】 равнодýшный; безразли́чный; безучáстный; бесчýвственный; бесстрáстно взирáть; не реаги́ровать; остáться (быть) безучáстным

【无独有偶】по стрáнному совпадéнию; не едини́чный слýчай; не оди́н

【无度】неограни́ченный; безмéрный; безýдержный; не знать ýдержу; без ýдержу; не знать грани́ц

【无端】беспричи́нный; необоснóванный; без пóвода; без вся́кой при чи́ны; без вся́кого основáния

【无恶不作】 совершáть всевозмóжные злодея́ния; свирéпствовать, не остнáвливаясь ни пéред чем; спосóбный на любóе преступлéние; престýпный и готóвый на всё; готóвый на любы́е преступлéния

侵略者到处～ Захвáтчики вездé свирéпствовали, ни пéред чем не останáвливаясь.

【无法】не; невозмóжно; нельзя́; нет возмóжности; не в состоя́нии

社会主义民主是资产阶级民主所～比拟的 Буржуáзная демокрáтия не идёт ни в какóе сравнéние с демо крáтией социалисти́ческой.

过去机构那样臃肿，根本～培养选拔人才 При прéжней громóздкости аппарáта совершéнно невозмóжно нáладить подготóвку и подбóр кáдров.

【无法无天】не признавáть никаки́х закóнов; попирáть закóны и поря́дки; разгуля́ться вовсю́; своевóльничать безнакáзанно; пóлное беззакóние; твори́ть беззакóния

有些少年犯罪～ Малолéтние престýпники совершáют беззакóния, не зная́ ни стрáха, ни сóвести.

有人想把我们社会引向～的境地 Кóе-ктó хóчет толкнýть нáше óбщество в прóпасть анáрхии и беззакóния.

【无方】неумéло; беспóмощный; бездéйственный

【无妨】ничегó; не мешáет; не мешáло бы; мóжно

【无非】 не инáче, как...; не бóлее как...; не что инóе как...

【无风】безвéтрие; штиль

【无风不起浪】без вéтра волнá не поднимется; без вéтра нет волны́; нет ды́ма без огня́

【无功受禄】нагрáда полýчена не по заслýгам; незаслýженная нагрáда; незаслýженное вознаграждéние

【无辜】 неви́нный; безви́нный; невинóвный; ни в чём не пови́нный

【无故】 беспричи́нный; безвся́кой причи́ны; без вся́кого пóвода

【无怪】 неудиви́тельно; нет ничегó стрáнного

【无关】не касáться; не относи́ться; не имéть отношéния; быть непричáстным

认为这些～紧要 Всё э́то представля́ется несущéственным (совершéнно невáжным).

【无轨电车】троллéйбус

【无害】безврéдный; неврéдный

【无核区】безъя́дерная зóна

【无花果】① инжи́р; смокóвница ② ви́нная я́года

【无机】неоргани́ческий; минерáльный

【无机肥料】минерáльное (неоргани́ческое) удобрéние

【无机化学】неоргани́ческая хи́мия
【无稽】абсу́рдный；неле́пый ни на чём；не обосно́ванный
【无稽之谈】вздор；пуста́я болтовня́；по́лный абсу́рд
【无几】о́чень ма́ло；о́чень немно́го；незначи́тельное коли́чество；немногочи́сленный
【无济于事】де́лу не помо́жет；ока́зываться бесполе́зным；бесполе́зно для де́ла
【无记名投票】та́йное голосова́ние；та́йная баллотиро́вка
【无家可归】бездо́мный；беспризо́рный；не име́ть кры́ши над голово́й
【无价之宝】бесце́нно сокро́вище；бо́льша́я（огро́мная）це́нность
【无坚不摧】всепобежда́ющий；всесокруша́ющий；непоколеби́мый；не зна́ющий прегра́д
【无间】неразры́вный；беспреры́вный
【无尽无休】бесконе́чный；непреры́вно
【无精打采】вя́лое настрое́ние；быть в мино́ре；мино́рное настрое́ние；быть не в уны́нии；быть в пода́вленном состоя́нии；невесёлый
【无拘无束】соверше́нно свобо́дный；ниче́м не свя́занный
【无可厚非】не́ за что（нельзя́）ре́зко осужда́ть；не заслу́живать стро́гих упрёков
【无可奈何】ничего́ не поде́лаешь；во́лей-нево́лей；понево́ле
【无可无不可】не име́ть определённого мне́ния；всё равно́；абсолю́тно безразли́чно；и так и э́так；как уго́дно
【无可争辩】неоспори́мый；не подлежи́т никако́му сомне́нию
【无可置疑】не подлежа́ть никако́му сомне́нию；несомне́нный
【无孔不入】находи́ть всевозмо́жные лазе́йки；проника́ть в любу́ю щель；везде́ проле́зет
【无愧】не со́вестно；со́весть чиста́；быть досто́йным；по досто́инству
创作～于伟大时代的优秀文艺作品 создава́ть замеча́тельные худо́жественные произведе́ния досто́йные вели́кой эпо́хи
【无赖】① хулига́нство；наха́льство ② хулига́н；наха́л；проходи́мец；прохво́ст；хам
【无礼】бесцеремо́нный；неве́жливый；неучти́вый；некульту́рный
【无理】необосно́ванный；непра́вый；без вся́кого по́вода
【无理取闹】устро́ить ди́кий сканда́л；поднима́ть шум без вся́кого по́вода；руга́ть без основа́ний
【无力】① бесси́лие；сла́бость ② не в си́лах；не в состоя́нии；не под си́лу
【无聊】① ску́чно；скуча́ть；ску́ка ② бессмы́сленный；пусто́й；неинтере́сный
【无论】① незави́симо от ② несмотря́ на то，что ③ ни в ко́ем слу́чае；ни при каки́х обстоя́тельствах
～在什么情况下都不能对此动摇 Насчёт э́того колеба́ться нельзя́ ни при каки́х обстоя́тельствах
【无论如何】во что бы то ни ста́ло；так и́ли ина́че；во вся́ком слу́чае；ни за что；ника́к；ни в ко́ем слу́чае
这个问题～要解决 Эту пробле́му сле́дует реши́ть во что бы то ни ста́ло.
【无米之炊】подо́бно тому́，что без ри́са гото́вить ри́совую ка́шу；вари́ть ка́шу без крупы́
【无名】① безымя́нный；безымённый ② неизве́стный；анони́мный；безве́стный
搞后勤的要甘当～英雄 Рабо́тники

хозча́сти должны́ доброво́льно станови́ться неизве́стными геро́ями.

【无名氏】*неизве́стное лицо́; инко́гнито;* не́кто

【无名帖】анони́мное письмо́

【无名小卒】проста́я пе́шка; рядово́й; заря́дный; ме́лкая со́шка

【无名指】безымя́нный па́лец; безымя́нка; безымёнка

【无明火】гнев; я́рость; вспы́шка

【无奈】① ничего́ нельзя́ поде́лать; ничего́ не поде́лаешь (не попи́шешь) ② жаль; к сожале́нию

【无能】безда́рность бестала́нность; беспо́мощность; беспо́мощный; неспосо́бный

【无能为力】не в состоя́нии помо́чь; не в си́лах; беспо́мощный; бесси́льный

【无期徒刑】бессро́чное (пожи́зненное, ве́чное тюре́мное заключе́ние; бессро́чное заключе́ние в тюрьме́)

【无奇不有】ди́кий; каки́х то́лько чуде́с не быва́ет; чего́ то́лько нет

【无牵无挂】ничто́ не свя́зывает; беззабо́тно; беспе́чно; никаки́х забо́т

【无巧不成书】без случа́йности расска́з не получи́лся бы; по счастли́вому стече́нию обстоя́тельств; каки́х то́лько случа́йностей не быва́ет; уда́чное совпаде́ние

【无情】① *бесчу́вственный; безжа́лостный; бессерде́чный* ② *беспоща́дный*; безжа́лостный

残酷斗争，～打击 жесто́кая борьба́, беспоща́дные уда́ры

【无穷】неисчерпа́емый; неистощи́мый; бесконе́чный; беспреде́льный; неограни́ченный; безграни́чный; неизмери́мый

榜样的力量是～的 Си́ла приме́ра неизмери́ма.

科学技术的发展和作用是～无尽的 Возмо́жности разви́тия нау́ки и *те́хники и испо́льзования её* достиже́ний безграни́чны и неисчерпа́емы.

【无权】не в праве́; не име́ть пра́ва (полномо́чий); беспра́вие

任何外国～干涉 Никако́му иностра́нному госуда́рству не дано́ пра́вовмешиваться.

【无人称】безли́чный

【无人称句】безли́чное предложе́ние

【无伤大雅】большо́й беды́ нет

【无上】вы́сший; непревзойдённый; наивы́сший; превосхо́дный

【无神论】атеи́зм

【无神论者】атеи́ст; атеи́стка

【无声】беззву́чный; немо́й

【无声片】немо́й фильм

【无时无刻】ни секу́нды не; ни на секу́нду не; всё вре́мя; ежемину́тно; ежеча́сно

～不在想着她 Не бы́ло ни мину́ты, что́бы не вспомина́ли о ней.

【无事生非】поднима́ть шум без вся́кой причи́ны; шуме́ть (придира́ться) без основа́ний; мно́го шу́ма из ничего́

【无事不登三宝殿】без де́ла во дворе́ц не хо́дят; без ва́жного де́ла к вам (в ваш дом) не хо́дят

【无视】не ста́вить ни во что; пренебре́чь; игнори́ровать; не счита́ться; *пренебрежи́тельный*

～法律 пренебрежи́тельное отноше́ние к зако́нам

【无数】бесчи́сленный (бесчи́сленность); неисчисли́мый; несме́тный; не раз

中国革命经历～次悲惨的失败 Кита́йская револю́ция не раз терпе́ла жесто́кое пораже́ние.

～可歌可泣的英雄事迹 неисчисли́мо

мно́го геро́йских дел досто́йных воспева́ния

他指挥了～次战役 Он руководи́л бесчи́сленными боевы́ми опера́циями.

【无双】еди́нственный в своём ро́де; несравне́нный; несравни́мый; неповтори́мый; уника́льный

【无霜期】безморо́зный пери́од

【无私】не иска́ть вы́год для себя́; бескоры́стный; чу́ждый коры́сти

要在全党大力提倡艰苦奋斗、～奉献精神 В масшта́бах всей па́ртии необходи́мо всеце́ло поощря́ть дух упо́рства в преодоле́нии тру́дностей и бескоры́стия.

【无所不能】уме́ть всё; быть в состоя́нии сде́лать всё; нет того́, чего́ бы не мог; всеси́льный; всемогу́щий; ма́стер на все ру́ки; го́дный на всё

【无所不为】не остана́вливаться ни пе́ред чем; де́лать всё, что заблагорассу́дится

【无所不用其极】идти́ на любы́е кра́йности; не остана́вливаться ни пе́ред чем; прибега́ть к кра́йним сре́дствам

【无所不知】всеве́дущий; всезна́ющий

【无所不至】①нет ме́ста, где бы не́ был; нет ме́ста, куда́ бы не прони́к ②не остана́вливаться ни пе́ред чем; бесчи́нствовать; зве́рствовать

【无所适从】не знать, как поступи́ть; не зна́ть, чему́ сле́довать

【无所事事】ниче́м не занима́ться; баклу́ши бить; сиде́ть без де́ла

【无所畏惧】бесстра́шный; неустраши́мый; не знать стра́ха

【无所谓】①нельзя́ (тру́дно) сказа́ть; не мо́жет быть и ре́чи; нет и разгово́ру ②всё равно́; безразли́чно; никчему́

【无所用心】беспе́чный; беззабо́тный; не ду́мать ни о чём; не утружда́ть себя́ никаки́ми забо́тами; ни о чём не забо́титься

不能重用饱食终日，～的人 Нельзя́ назнача́ть на отве́тственную рабо́ту люде́й, кото́рые живу́т пра́здной и беспе́чной жи́знью.

【无所作为】безде́ятельность; безде́йствовать; ничего́ не де́лать

【无题】без загла́вия

【无条件】безусло́вно; безогово́рочный.

党报党刊一定要～地宣传党的主张 Парти́йная печа́ть должна́ безогово́рочно пропаганди́ровать платфо́рму па́ртии.

【无头案】запу́танное де́ло

【无往不胜】непобеди́мый; всепобежда́ющий; оде́рживать одну́ побе́ду за друго́й; идти́ от побе́ды к побе́де; восторжествова́ть

我们的事业～На́ше де́ло восторже́ствует.

【无望】безнадёжный; нет наде́жды

【无微不至】входи́ть во все ме́лочи; всесторо́нне забо́титься; до мельча́йших дета́лей; са́мый тща́тельный

【无味】безвку́сный; невку́сный; неинтере́сный; ску́чный; сухо́й; пре́сный

【无畏】бесстра́шный; не знать стра́ха

【无谓】неинтере́сный; бессмы́сленный; напра́сный

【无误】оши́бок нет; ве́рно

【无隙可乘】не име́ть возмо́жности воспо́льзоваться про́махом; не подава́ть по́вода к де́йствиям; нет никако́го ша́нса

【无暇】не́когда; недосу́т; нет вре́мени

【无限】беспреде́льный; безграни́чный; неограни́ченный; бесконе́чный; безме́рный; беззаве́тный; без конца́

周恩来对党和人民～忠诚 Чжоу Эньла́й был беззаве́тно пре́дан па́ртии и наро́ду.

我们的前途是～光明的 Пе́ред на́ми откро́ются блестя́щие перспекти́вы; Перспекти́вы у нас безграни́чно све́тлые.

我们的事业会有～的希望 На́ше де́ло бу́дет име́ть безграни́чные перспекти́вы.

【无限期】бессро́чный; не ограни́ченный сро́ком

【无限制】неограни́ченный; без ограниче́ния

【无线电】ра́дио; радиоприёмник

【无线电报】радиотелегра́ф

【无线电波】радиово́льны

【无线电传真】радиофотогра́фия

【无线电话】радиотелефо́н; радиофо́н; беспро́волочный телефо́н

【无线电台】радиоста́нция; радиовеща́тельная ста́нция

【无效】недействи́тельный; неэффекти́вный; не име́ть си́лы

～投资 недействи́тельные вложе́ния

【无懈可击】безукори́зненный; неуязви́мый; непогреши́мый; соверше́нный; не́ к чему придра́ться

【无心】①не хо́чется; неохо́та; нет жела́ния ② без у́мысла; ненаме́ренно; неча́янно

【无形】неви́димый; незаме́тный; скры́тый

【无形中】незаме́тно; неошути́мо

【无性生殖】беспо́лое вегетати́вное размноже́ние; асексуа́льная репроду́кция

【无须、无需】нет необходи́мости; нет нужды́; не тре́буется; не́зачем

【无烟煤】антраци́т; антраци́товый у́голь

【无恙】здоро́вый; невреди́мый

【无依无靠】оста́ться без опо́ры; осироте́ть; быть беззащи́тным; одино́кий

【无疑】без вся́кого сомне́ния; нет сомне́ний; не сомне́нно; безусло́вно; спо́ру нет

这是确定～的 Насчёт э́того нет никаки́х сомне́ний.

【无以复加】да́льше увели́чивать возмо́ности нет; до нельзя́; до кра́йних преде́лов

【无意】нет жела́ния; не хо́чется; душа́ не лежи́т; неумы́шленно; без у́мысла; ненаме́ренно; неча́янно; по неча́янности

中国～在外国驻军 У Кита́я нет жела́ния размеща́ть свои́ вооружённые си́лы на террито́рии зарубе́жных госуда́рств.

【无意识】бессозна́тельно; безотчётно

【无益】бесполе́зный; напра́сный; нет (без) по́льзы

【无影无踪】пропада́ть бессле́дно; как в во́ду ка́нуть; бессле́дно исчеза́ть; скры́ться из ви́да; не оставля́ть ни мале́йшего следа́

【无庸讳言】говори́ть без обиняко́в; не́зачем скрыва́ть

【无用】бесполе́зный; него́дный; неприго́дный; никчёмный; нену́жный

【无忧无虑】беззабо́тный; беспе́чный; благоду́шие; без забо́т; ни печа́ли, ни забо́т; беспеча́льно и беззабо́тно; с лёгким се́рдцем

【无与伦比】не идти́ ни в како́е сравне́ние; не знать ра́вных; несравни́мый; бесподо́бный

【无冤无仇】ни вражды́, ни не́нависти; не враждова́ть

【无原则】беспринци́пность; беспринци́пный

【无缘】① не имéть счáстья; не привестúсь ②не суждено́; невозмóжно
【无缘无故】без вся́кой причи́ны (оснoвáний); беспричи́нный; ни с тогó ни с сегó
【无源之水,无本之木】как рекá без истóков, как дéрево без корнéй; лишённый твёрдой пóчвы; не имéть под собóй никакóй оснóвы
【无政府主义】анархи́зм; анáрхия
反对～ выступáть прóтив анархи́зма
不以搞～ Анáрхия недопусти́ма.
【无政府主义者】анархи́ст; анархи́стка
【无知】невéжественный; ограни́ченный; невéжество
【无中生有】выду́мывать; высáсывать из пáльца; измышля́ть небыли́цу; мнóго шу́ма из ничегó; без вся́кого оснoвáния; необоснóванный
【无足轻重】не имéть вéса (значéния); игрáть ничтóжную (немаловáжную) роль; невáжный; не столь уж вáжный; невесóмый; пустя́к
他争论中扮演了不是～的角色 Он игрáл в э́той полéмике совсéм немаловáжную роль.
【无罪】невинóвный; неви́нный; невинóвность
宣告～ объяви́ть о невинóвности
【无作用】бездéятельность

芜 wú ① зарóсший; запу́щенный ② беспоря́дочный; пу́таный
【芜秽】зарóсший бурья́ном (сорнякáми)
【芜菁】①рéпа ②турнéпс
【芜杂】беспоря́дочный; хаоти́чный

吾 wú я; мой
～家 моя́ семья́
～友 мой друг
【吾辈】мы

梧 wú
【梧桐】платáн; стерку́лия платанoли́стная

鼯 wú
【鼯鼠】летя́га

蜈 wú
【蜈蚣】сколопéндра; сороконóжка

毋 wú не нáдо; не ну́жно
【毋宁】лу́чше (скорée) уж…, чем…;
【毋庸】нé к чему; нéзачем; нет смы́сла; нет нáдобности; не нáдо; не ну́жно; нет нужды́
～讳言 нельзя́ отрицáть; говори́ть без обинякóв

wǔ

武 wǔ ① воéнный ② вои́нственный; му́жественный
【武场】удáрные инструмéнты (китáйского оркéстра в теáтре); гру́ппа удáрных инструмéнтов оркéстра
【武打】акробáтика
【武斗】пускáть в ход си́лу
【武断】самовóльно решáть делá; безапелляциóнный; догмати́ческий; произвóльный
～的说教 безапелляциóнные нравоучéния
【武夫】вóин; храбрéц; рядовóй боéц
【武工队】вооружённый рабóчий отря́д
【武功】①воéнные пóдвиги ②театрáльная акробáтика; воéнное иску́сство
【武官】①офицéр ②воéнный атташé
海军～ воéнно-морскóй атташé
【武火】си́льный огóнь
【武库】арсенáл; воéнный склад
核～ я́дерный арсенáл
【武力】① си́ла; наси́лие ② воéнная си-

ла; вооружённые си́лы; си́ла ору́жия
～冲突 вооружённые конфли́кты
不使用～和～威胁 вздéрживаться от угрóзы си́лой и́ли её применéния
我们不承诺放弃使用～ Мы не откáзываемся от применéния си́лы.
【武器】ору́жие; боевóе оснащéние
改善～装备 улучшáть боевóе оснащéние войск; повышáть оснащённость áрмии
强大的思想～ могу́чее идéйное ору́жие
防止大规模杀伤性～的扩散 предотвращéние распространéния ору́жия мáссового уничтожéния
中国政府决不首先使用核～ Китáйское прави́тельство не бу́дет пéрвым применя́ть я́дерное ору́жие.
【武士】дворцóвый страж; дворцóвый охрáнник; богаты́рь; ры́царь; вóин; боéц
【武士道】самурáйство; бусидó
【武术】①（китáйская）национáльная гимнáстика《ушу》② воéнное искýсство
【武戏】воéнная пьéса
【武装】вооружéние; вооружённый; воéнный; вооружáть
～冲突加剧 Обостря́ются вооружённые конфли́кты.
人民～警察部队 вооружённая нарóдная мили́ция
以科学的理论～人 вооружáть людéй наýчной теóрией

妩 wǔ

【妩媚】плени́тельный; очаровáтельный; прелéстный; соблазни́тельный

五 wǔ пять; пя́тый

足迹遍及～大洲 остáвить свои́ следы́ на пяти́ континéнтах
坚持和平共处的～项原则 придéрживаться пяти́ при́нципов ми́рного сосуществовáния
【五百】пятьсóт
【五倍子】черни́льный（дуби́льный）орéшек
【五彩】разноцвéтный; цветнóй; пятицвéтный
【五彩缤纷】перели́ваться всéми цветáми рáдуги; рáзные цветы́ и оттéнки; разноцвéтный; пёстрый
【五重奏】квинтéт
【五斗橱】комóд
【五短身材】низкорóслый; малорóслый; мáленького рóста
【五分】пятёрка
【五分制】пятибáлльная систéма
【五谷】хлéбные злáки; зерновы́е культýры; хлебá; зернó
【五官】óрганы чувств
【五光十色】я́ркие крáски; разноцвéтный; пёстрый; многоцвéтный; многокрáсочный; живопи́сный; разнообрáзный
【五好家庭】семья́, хорóшая в пяти́ отношéниях
在居民中开展创建～活动 Нáдо проводи́ть среди́ населéния мероприя́тие по создáнию образцóвых семéй, отличáющихся в пяти́ отношéниях.
【五湖四海】все（рази́чные, рáзные）уголки́ страны́; во всех концáх（уголкáх）страны́; ширóкое еди́нство
【五花八门】разнообрáзный; всевозмóжный; вся́кая вся́чина; разветвлённый
【五级风】пятибальный вéтер
【五角大楼】Пентагóн（США）
【五角星】пятиконéчная звездá
【五角形】пятиугóльник; пентагóн

【五金】метáллы
～制品 металли́ческие издéлия
【五律】пятисло́вное восьмисти́шие
～诗 пятисло́вный стих
【五千】пять ты́сяч;пятиты́сячный
【五卅运动】движéние《30 мáя》(про́тив империали́зма)
【五色】пять цвето́в;разноцвéтный;многокрáсочный;цветно́й
【五十】пятьдеся́т
【五十步笑百步】оди́н хрен;Хрен рéдьки не слáще;не далеко́ ушли́ друг от дрýга
【五四运动】движéние《4 мáя》
【五体投地】нескрывáемое восхищéние;преклоня́ться (благоговéть) пéред;пáдать ниц
【五万】пятьдеся́т ты́сяч
【五味】пять вкусовы́х ощущéний (слáдкий,ки́слый,го́рький,о́стрый и солёный)
【五味子】лимо́нник китáйский;шизáндра
【五线谱】〔но́тный〕стан;нотоно́сец
【五言诗】пятисло́вные стихи́
【五颜六色】рáзная окрáска и оттéнки;разноцвéтный
【五一节】Пéрвое мáя;Первомáй
【五月】май
【五脏】внýтренности;внýтренние о́рганы
【五指】пять пáльцев руки́

捂 wǔ закры́ть;зажáть;прикры́ть

午 wǔ ①врéмя от 11 часо́в до 1 чáса дня ②по́лдень
【午饭】обéд;по́лдник
【午后】по́сле полýдня;по́сле обéда;во второ́й полови́не дня;за по́лдень
【午觉】послеобедéнный сон;сон в по́лдень
【午前】до обéда;до полýдня;пéред обéдом;в пéрвой полови́не дня
【午时】врéмя от 11 часо́в до чáса дня
【午休】обéденный переры́в
【午宴】банкéт-обéд
【午夜】по́лночь

忤 wǔ
【忤逆】непочтéние к роди́телям;не чтить роди́телей;непочти́тельный к роди́телям;непоко́рный;непослýшный

舞 wǔ ①тáнец;танцевáть пля́ска;плясáть ②забавля́ться;игрáть
狮子～ тáнец львов
交际～ бáльные тáнцы
迪斯科～ диск
芭蕾～ балéт
【舞伴】дáма;партнёрша для тáнца;кавалéр;партнёр для тáнца
【舞弊】злоупотреблéние;соверши́ть злоупотреблéние;тво́рить беззако́ния;занимáться коррýпцией
违法乱纪者～ Наруши́тели зако́нов и дисципли́ны занимáются коррýпцией.
【舞场】дáнсинг;танцевáльная площáдка
【舞池】танцевáльная площáдка;танцплощáдка
【舞蹈】тáнец;пля́ска;пляс;хореогрáфия танцевáть;исполня́ть тáнец;плясáть;пусти́ться в пляс
俄罗斯民间～ рýсская наро́дная пля́ска
已经出现许多优秀的～美术等作品 Ужé появи́лся цéлый ряд отли́чных произведéний в о́бласти хореогрáфии,изобрази́тельного искýсства и т. д.
【舞蹈家】арти́ст балéта;балери́на;тан-

цо́вщик；танцо́вщица

【舞蹈团】хореографи́ческий анса́мбль

民间～ анса́мбль наро́дного та́нца

【舞动】разма́хивать；маха́ть；колеба́ться；кача́ться

【舞会】бал；танцева́льный ве́чер；ве́чер та́нцев

举行～ устра́ивать танцева́льный ве́чер；устра́ивать бал

不准为领导干部举办专场～ Запреща́ется устра́ивать специа́льные та́нцы для руководя́щих ка́дров.

【舞剧】бале́т；бале́тный спекта́кль

【舞客】посети́тель да́нсинга

【舞弄】манипули́ровать；верте́ть в рука́х；жongли́ровать

【舞女】профессиона́льная партнёрша для та́нцев；танцо́вщина

【舞曲】танцева́льная му́зыка；плясова́я；плясова́я му́зыка

【舞台】сце́на；подмо́стки；аре́на；по́прище

进入世界经济～ вступа́ть на аре́ну мирово́й эконо́мики

自动退出历史～ доброво́льно уйти́ с истори́ческой аре́ны

走上历史～的前沿 выходи́ть на авансце́ну исто́рии

【舞厅】танцева́льный зал；танцза́л；да́нсинг-холл

【舞文弄墨】занима́ться слове́сным жонгли́рованием；прибега́ть к слове́сным（литерату́рным）ухищре́ниям；занима́ться крючкотво́рством

【舞榭歌台】сце́на；эстра́да；зре́лищные предприя́тия

侮 wǔ унижа́ть；оскорбля́ть

【侮慢】оскорби́ть；уни́зить

【侮辱】оскорби́ть；уни́зить；надруга́ться；оскорбле́ние；униже́ние

禁止对公民进行～、诽谤 Запреща́ется оскорбля́ть，клевета́ть гражда́н.

不～俘虏 не подверга́ть пле́нных оскорбле́ниям

wù

误 wù ① оши́бка；оши́бочный ② опозда́ть；пропусти́ть ③ напо́ртить；испо́ртить ④ непреднаме́ренно；невзнача́й

【误差】погре́шность；оши́бка

【误场】пропусти́ть вы́ход на сце́ну

【误车】опозда́ть（запозда́ть）на по́езд；пропусти́ть по́езд

【误传】искажа́ть при у́стном изложе́нии；передава́ть неве́рно

【误点】опозда́ть；задержа́ться

以前火车经常～ Ра́ньше поезда́ ча́сто опа́здывали.

【误会】непра́вильно поня́ть；недоразуме́ние；непра́вильное представле́ние

【误解】оши́бочно（неве́рно，непра́вильно）поня́ть；заблужда́ться；оши́бочное понима́ние；недоразуме́ние；непонима́ние；сомне́ние

这是一种严重的～ Это зна́чит серьёзно заблужда́ться.

消除～ рассе́ять сомне́ния

【误刊】опеча́тка

【误民】дезориенти́ровать наро́д

精神污染祸国～ Духо́вное загрязне́ние вверга́ет страну́ в бе́дствие и дезориенти́рует наро́д.

【误期】пропусти́ть срок；опозда́ть

【误入】сби́ться；попа́сть

不少人是～歧途的 Мно́гие сби́лись с пути́.

【误杀】неумы́шленное（ненаме́ренное，непреднаме́ренное）уби́йство；уби́ть по оши́бке

【误伤】неча́янно нанести́ поврежде́ние；ра́нить по оши́бке

【误事】①испо́ртить де́ло; повреди́ть де́лу ②запусти́ть дела́
当断不断，要～ Затя́гивание реше́ния испо́ртит всё де́ло.

恶 wù пита́ть отвраще́ние; ненави́деть

悟 wù поня́ть; уразуме́ть; осозна́ть

【悟力】 поня́тливость; спосо́бность схва́тывать

【悟性】 поня́тливость; сообрази́тельность; сме́тливость

焐 wù согре́ть

晤 wù встре́титься; встре́ча

【晤面】увидеться; ли́чно встре́титься; свиде́ться

【晤期】усло́вленный срок свида́ния

【晤谈】 повида́ться и поговори́ть; встре́титься для бесе́ды; ли́чно поговори́ть

兀 wù

【兀鹫】гриф; сип белоголо́вый

【兀立】стоя́ть пря́мо

【兀自】всё ещё; по-пре́жнему

务 wù ① де́ло; рабо́та; зада́ча; зада́ние ② занима́ться ③ обяза́тельно; непреме́нно
不～虚名 не гна́ться за мни́мой сла́вой

【务必】обяза́тельно; непреме́нно; во что бы то ни ста́ло; ни в ко́ем слу́чае не
～一天也不放松经济工作 Ни в ко́ем слу́чае не ослабля́ть хозя́йственной рабо́ты.

【务农】занима́ться земледе́лием (хлебопа́шеством, се́льским хозя́йством); хлеборо́бствовать

【务请】 настоя́тельная про́сьба; убеди́тельно (настоя́тельно) проси́ть

【务求】необходи́мо доби́ться
慎重初战，～必胜 В пе́рвом сраже́нии будь осмотри́телен, сра́зу настра́ивайся на побе́ду.

【务实】занима́ться практи́ческой стороно́й де́ла; обсуди́ть, подходя́ с конкре́тной стороны́

【务虚】 занима́ться иде́йно-полити́ческой (теорети́ческой) стороно́й рабо́ты; (исходи́ть) из принципиа́льных устано́вок
理论工作～会 совеща́ние по принципиа́льным вопро́сам теорети́ческой рабо́ты

【务须】обяза́тельно; соверше́нно необходи́мо
～面谈 соверше́нно необходи́мо посовеща́ться ли́чно

雾 wù тума́н

【雾气】тума́н

勿 wù не; не на́до
请～随地吐痰 Не плю́йте на пол.

物 wù ①（东西）вещь; вещество́; предме́т ②（内容）суть; содержа́ние

【物产】проду́кция; проду́кт

【物换星移】тече́ние (ход) вре́мени; Меня́ется приро́да, перемеща́ются звёзды; Вре́мя идёт свои́м чередо́м.

【物极必反】Дойдя́ до кра́йности, вещь неизбе́жно превраща́ется в свою́ противополо́жность; Явле́ние перехо́дит в свою́ противополо́жность, когда́ дохо́дят до кра́йности.

【物价】це́ны на това́ры; това́рные це́ны
～有些波动 Це́ны на това́ры не́сколько подскочи́ли.
加强～管理 уси́лить ценоуправле́ние
确保～上涨幅度有明显回落 обеспе́чить заме́тное сниже́ние ро́ста цен

【物件】вещь; предме́т

【物件】вещь；предмéт

【物尽其用】пóлное испóльзование；максимáльное испóльзование материáльных цéнностей

做到货畅其流，～ Необходи́мо добиться беспрепя́тственной циркуля́ции товáров и максимáльного испóльзования материáльных цéнностей.

【物竞天择】естéственный отбóр в борьбé за существовáние

【物理】фи́зика；физи́ческий

【物理变化】физи́ческое изменéние

【物理疗法】физиотерапи́я

【物理学】фи́зика

【物理诊断】физи́ческий диáгноз；физи́ческая диагнóстика

【物力】материáльные ресýрсы（срéдства，си́лы）

节省～ эконóмить материáльные ресýрсы

【物美价廉】доброкáчественный и дешёвый；дешёвый，но хорóший；цéны достýпные — товáры превосхóдные；дёшево и серди́то

【物品】вещь；предмéт

自用～ вéщи ли́чного пóльзования

走私～ контрабáндные вéщи；контрабáнда

【物色】выбирáть；подбирáть；присмотрéть

～人才 подбирáть спосóбных людéй

【物伤其类】скорбéть о попáвшем в бедý подóбном；кáждый жалéет себé подóбным；опасáться аналоги́чной ýчасти

【物体】тéло；предмéт

【物体交换】натурáльный обмéн；бáртер

【物以类聚，人以群分】Вéщи собирáются по сортáм，лю́ди—по родáм；одногó пóля я́года

【物以稀为贵】Рéдкое всегдá дóрого цéнится；Рéдкость всегдá дорогá；Чегó мáло，то и в дикóвинку.

【物欲】стремлéние к материáльному благополýчию

【物证】вещéственное доказáтельство

【物质】матéрия；веществó；материáльный

精神文明说到底是从～文明来的 Дýховная культýра рождáется в конéчном счёте из материáльной.

不断满足人民日益增长的～文化需要 непреры́вно удовлетворя́ть растýщие материáльные и культýрные потрéбности нарóда

改善教职员工的～生活待遇 улýчшить материáльно-бытовóе обеспéчение преподавáтельского и другóго персонáла учéбных заведéний

【物种】вид

【物主】владéлец；владéлица；хозя́ин；сóбственник

【物资】материáльные ресýрсы；товáры；материáлы；тéхника и орýжие

那里出现抢购～现象 Там нáчали раскупáть товáры.

缴获大批军用～ захвати́ть большóе коли́чество боевóй тéхники и орýжия

人民以～支援前线 Населéние окáзывало поддéржку фрóнту материáльными ресýрсами.

X

xī

夕 xī ① ве́чер; вече́рний; ве́чером ② ночь; но́чью ③ накану́не

【夕阳】① вече́рнее (заходя́щее) со́лнце ② зака́т жи́зни

【夕照】 заходя́щее со́лнце; зака́т; вече́рняя заря́

汐 xī вече́рний прили́в

西 xī за́пад; вест; за́падный

～风 за́падный ве́тер; ве́тер с за́пада

【西安事变】 Сиа́ньские собы́тия

【西班牙】 Испа́ния

【西北】 се́веро-за́пад; се́веро-за́падныйй

～局 северо-за́падное бюро́

【西边】 за́пад; на за́паде; с за́падной стороны́

【西伯利亚】 Сиби́рь

【西部地区】 за́падный райо́н

中国中～ центра́льный и за́падный райо́ны Кита́я

【西餐】 европе́йский обе́д (стол); европе́йское ку́шанье; европе́йская ку́хня

【西城】 за́падный го́род

【西方】① за́пад; вест ② стра́ны Евро́пы и Аме́рики; За́падная Евро́па и США

～国家 за́падные стра́ны

～艺术 иску́сство За́пада

～议会制 за́падная систе́ма парламентари́зма

不能搬用～那一套 Нельзя́ копи́ровать то, что у За́пада.

中国绝不能走～资本主义道路 Кита́й ни в ко́ем слу́чае не пойдёт по пути́ за́падного капитали́зма.

【西服】 европе́йский костю́м; костю́м (оде́жда) европе́йского покро́я

【西瓜】 арбу́з

【西红柿】 помидо́р; тома́т

【西葫芦】 кабачо́к; ты́ква обыкнове́нная

【西欧】 За́падная Евро́па; западноевропе́йский

中国重视～国家在国际事务中的作用 Кита́й придаёт большо́е значе́ние ро́ли западноевропе́йских стран в междунаро́дных дела́х.

【西式】 европе́йский мане́р; за́падный образе́ц

～点心 европе́йское пече́нье

【西行】 отпра́виться на за́пад

【西药】 лека́рства европе́йской медици́ны

【西医】 ① европе́йская медици́на ② врач европе́йской шко́лы

【西域】 за́падные стра́ны

【西乐】 европе́йская му́зыка

【西藏】 Тибе́т

【西征】 за́падный похо́д; идти́ похо́дом на за́пад

【西装】 европе́йский кастю́м; костю́м (оде́жда, пла́тье) европе́йского покро́я

吸 xī ① втя́гивать; вдыха́ть; вса́сывать; впи́тывать ② притя́гивать;

привлекáть ③затянýться ④курúть

【吸尘器】пылесóс; пылеуловúтель; пылеочистúтель

【吸毒】употреблять наркóтики; пристрастúться к наркóтику; наркомáния

～者 наркомáн; наркомáнка

【吸进】вовлекáть; поглощáть

【吸力】① притяжéние; тяготéние ② притягáтельность; притягáтельная сúла

【吸墨纸】промокáтельная бумáга; промокáшка

【吸气】вдыхáть; дéлать вдох; всáсывать вóздух

【吸取】① всосáть; впитáть; восприня́ть; усвóить ② вовлекáть; принимáть ③ испóльзовать; привлекáть ④ извлéчь; чéрпать

土壤～了水分 Пóчва всосáла влáгу.

～历史经验 извлéчь урóки из прóшлого

【吸湿】влагопоглощáемый; влагопоглощáемость гигроскопúчность; гигроскопúческий

～纸 влагопоглощáемая бумáга

【吸收】вовлекáть поглощáть; абсорбúровать; приня́ть; привлéчь; всосáть; впитáть; усвóить; взять; заúмствовать

～率 усвоя́емость

～水分 принимáть (всосáть) влáгу

～国际的经验 усвáивать междунарóдный óпыт

～和借鉴文明成果 заúмствовать и изучáть достижéния цивилизáции

～前人和今人的研究成果 впúтывать в себя́ результáты наýчных пóисков предшéственников и совремéнников

批判地～文化遗产 критúчески воспринимáть литератýрное и худóжественное населéдие

～资本主义社会有益的东西 взять у капиталистúческого óбщества всё полéзное

【吸铁石】магнúт; магнúтный железня́к

【吸血虫】вампúр; мироéд; кровопúйца; кровосóс

【吸血鬼】вампúр; кровопúйца; кровосóс

【吸烟】курúть

～损害健康 Курúть—здорóвью вредúть.

【吸引】притя́гивать; втя́гивать; вовлекáть; привлекáть

～参观者 привлекáть посетúтелей

～外资 привлечéние инострáнного капитáла

【吸引力】сúла притяжéния; притяжéние

【吸允】сосáть; присосáться; всосáться

希 xī ① надéяться; возлагáть надéжды ② неплóдный; рéдкостный; рéдкий

【希罕】① стрáнный; удивúтельный; дикóвинный ② рéдкость; дикóвина

【希冀】надéяться; желáть; хотéть; возлагáть надéжды на

【希奇】удивúтельный; дикóвинный; рéдкий

～古怪的样子 стрáнный вид

【希腊文字】Грéческий Алфавúт

【希望】① надéяться; желáть; уповáть; обнадёжить ② пожелáние; надéжда; перспектúвы

不辜负～ оправдáть надéжды

开发区大有～ У райóна освоéния большúе перспектúвы.

下个世纪中国是很有～的 Слéдующее столéтие бýдет весьмá обнадёживающим для Китáя.

～寄托在青年人身上 возлагáть надéжды на молодёжь

振兴教育的～在教师 Для восстанов-

ле́ния полноце́нного образова́ния мо́жно наде́яться лишь на педа го́гов.
我们～冷战结束 Мы жела́ем，что́бы холо́дной войне́ был поло́жен коне́ц.

昔 xī ① пре́жде；в про́шлом；ра́ньше；в старину́ ② ночь；но́чью；к но́чи
【昔日】пре́жний；в про́шлом；в пре́жние времена́
～的农村 дере́вня в пре́жние времена́

析 xī расщепля́ть；анализи́ровать；ана́лиз；разлага́ть
【析疑】вы́яснить(расреши́ть)сомне́ние
【析义】объясня́ть значе́ние

牺 xī
【牺牲】① же́ртва；же́ртвовать；поступи́ться；пасть же́ртвой；самопоже́ртвование ② отда́ть жизнь；поги́бнуть
～品 же́ртва
自我～精神 дух самопоже́ртвования
不惜～个人的一切 не остана́вливаться ни пе́ред каки́ми ли́чными же́ртвами
如果只讲～精神，不讲物质利益，那就是唯心论 Подчёркивать то́лько самопоже́ртвование и игнори́ровать материа́льную заинтересо́ванность— зна́чит впада́ть в идеали́зм.

息 xī ① отдыха́ть；о́тдых ② дыша́ть；дыха́ние ③ прекрати́ться；переста́ть ④ проце́нты
～单 расчёт проце́нтов
信～ изве́стие；весть；информа́ция
【息怒】переста́ть серди́ться；уме́рить гнев
【息事宁人】замя́ть (ула́живать)де́ло；сгла́живать противоре́чия；примире́нчество
【息息相关】кро́вно свя́зано；быть те́сно (кро́вно) свя́занным；не разры́вно связа́ть

惜 xī ① жале́ть；щади́ть ② бере́чь；дорожи́ть ③ жаль；жа́лко
不～牺牲个人的一切 Не остана́вливаться ни пе́ред каки́ми ли́чными же́ртвами.
要爱～自己的身体 на́до щади́ть своё здоро́вье
珍～时间 жале́ть вре́мя
【惜别】тяжело́ расстава́ться

悉 xī ① знать；узна́ть узнако́миться ② всё；целико́м；по́лностью
【悉力】всéми си́лами；вовсю́
【悉心】напряга́ть все свои́ у́мственные спосо́бности；с усе́рдием；огдава́ться всем се́рдцем

稀 xī ① дико́винный ② ре́дкостный；ре́дкий ③ жи́дкий ④ ма́ло；малочи́сленный
物以～为贵 чего́ ма́ло，то и до́рого
【稀薄】разреди́ться；разрежённый
雾气～了 Тума́н резреди́лся.
【稀罕】стра́нный；удиви́дельный；ре́дкий
【稀客】ре́дкий гость
【稀烂】① размягчённый；мя́гкий；разва́ренный ② вдре́безги
【稀奇古怪】ре́дкостный；стра́нный；удиви́тельный
～的事 ре́дкий и удиви́тельный слу́чай
【稀缺资源】мизе́рные (дефици́тные)ресу́рсы
【稀少】ре́дкостный；ре́дкий；ма́ло；малочи́сленный
人口～ ре́дкое (незначи́тельное)населе́ние
【稀释】разба́вить；развести́；разжиди́ть

用水～酒精 разбивáть спирт водóй
【稀疏】разрóзненный; разрежённый; рéдкий; жи́дкий
～的牙齿 рéдкие зýбы
【稀松】① небéжный; расхля́банный; халáтный ② невáжный ③ обы́денный (обы́денность); пустякóвый
【稀稀落落】 едини́чный; рéдкий; разбрóсанный
【稀有】 рéдкий (рéдкость); рéдко; встречáющийся
～商品 рéдкий товáр
【稀粥】кáщица; ри́совый отвáр; ри́совая кáша

犀 xī носорóг
【犀角】рог носорóга
【犀利】óстрый
【犀牛】носорóг

溪 xī гóрный ручéй
【溪涧】гóрный ручéй
【溪流】гóрный потóк; гóрная рéчка

锡 xī óлово; оловя́нный
【锡矿】оловя́нная рудá; оловя́нный рудни́к
【锡纸】 оловя́нная фóльга; станиóль фóльга

熄 xī туши́ть; гаси́ть; угасáть; гáснуть
【熄灭】гáснуть; угасáть; потýхнуть
火慢慢～了 Огóнь гáснет.
阶级斗争～论 теóрия затухáния классовóй борьбы́

熙 xī
【熙熙攘攘】 оживлéние; сýтолока; приходи́ть и уходи́ть тóлпами; многолю́дно
街上行人～ многолю́дно на ýлицах

蜥 xī
【蜥蜴】я́щерица

膝 xī колéно
坐在我的～上 сидéть у меня́ на колéнях
【膝盖】колéно
～骨 колéнная чáшка
【膝关节】колéнный суcтáв

晰 xī я́сный; отчётливый; чёткий
清～地看见 отчётливо ви́деть
清～的声音 чёткий гóлос

嬉 xī
【嬉皮笑脸】 фриво́льная ми́на; хáханьки да хи́ханьки
【嬉笑】 шумéть и хохотáть; весёлый смех

熹 xī
【熹微】ýтренняя зоря́; прóблеск рассвéта

蟋 xī
【蟋蟀】сверчóк

xí

习 xí ① упражня́ться; повторя́ть ② задáча; задáние; упражнéние ③ привы́чка; обы́чай
【习惯】① привы́чка; обыкновéние; обы́чай ② привы́кнуть; свы́кнуться; сжи́ться
尊重当地的风俗～ уважáть мéстные обы́чаи и прáвы
～势力 си́ла привы́чки
～成自然 Привы́чка-вторáя натýра.
【习惯性】привы́чный
～手势 привы́чный жест
【习气】повáдки; замáшки; наклóнности
一些同志沾染了坏～ Нéкоторые товáрищи перeня́ли дýрные замáшки.
【习俗】обы́чай; привы́чки
古老的～ дрéвний обы́чай
【习题】упражнéние; задáча

解答代数～ решить алгебраическую задачу

【习性】свойство; привычки; характер; повадки

【习以为常】привыкать; войти в обыкновение; стать привычным

～的做法 привычная практика

【习用】широко употребительный; ходячий; привычный

～的原则 привычный принцип

【习作】учиться писать; письменная работа

席 xí ① циновка; мат ② место ③ банкет; угощение

来宾～ места для гостей

退～ уйти с банкета

【席地】на земле; на полу

【席卷】свернуть как циновку; охватить; захлестнуть

传染病～了全市 Эпидемия охватила город.

【席位】место

【席子】циновка; мат

袭 xí ① совершить внезапное нападение; атаковать; внезапный удар; атака ② подражать; копировать ③ обдать; налететь

【袭击】① налететь; атаковать; напасть ② внезапный удар; натиск; атака; внезапное нападение

金融危机的～ натиск финансового кризиса

海上～ морская атака

媳 xí сноха; невестка

【媳妇】невестка; сноха

xǐ

洗 xǐ ① стирать; мыть; купать; умывать ② смыть ③ истребить; вырезать; массовые убийства ④ проявлять ⑤ перетасовывать

～伤口 обработать рану

【洗尘】устроить угощение (дать банкет) в честь приезжего (приехавшего)

【洗涤】стирать; мыть; промыть; смыть; заниматься стиркой

【洗掉】отмыть; смыть

【洗耳恭听】внимательно и почтительно слушать; прислушиваться к; внимательно и с уважением выслушать

【洗发剂】шампунь; жидкое мыло

【洗劫】ограбить (ограбление): разграбить (разграбление)

～一空 грабить, ничего не оставляя; обирать до нитки

【洗礼】креститься(ся); крещение

战斗的～ боевое крещение

【洗脸】умываться

～盆 умывальный таз

【洗手】мыть руки

～不干 оставить; бросить; перестать

【洗刷】① чистить; мыть ② смыть; обелить; отмыться

～耻辱 смыть позор

【洗心革面】внутренне переродиться; исправиться и стать новым человеком;

【洗雪】восстановить доброе имя

【洗衣】стирать бельё; заниматься стиркой

～粉 стиральный (мыльный) порошок

～机 стиральная машина

【洗澡】купаться; принимать(взять) ванну; мыться

在河里～ купаться в реке

玺 xǐ печать императора

徙 xǐ переселяться

～居 переселя́ться（переселе́ние）

铣 xǐ фрезерова́ть；фре́зерный

【铣床】фре́зерный стано́к

【铣刀】фре́за；фре́зер

【铣工】① фрезеро́вка ② фрезеро́вщик

禧 xǐ сча́стье

恭贺新～ жела́ть сча́стья в Но́вом году́；С Но́вым го́дом！ С но́вым сча́стьем！

喜 xǐ ① ра́доваться；ра́достный；весё-лый ② ра́дость；весёлость；сча́стье ③ люби́ть；нра́виться

有～ в［интере́сном］положе́нии

报～不报忧 говори́ть одно́ то́лько хоро́шее и скрыва́ть плохо́е

【喜爱】люби́ть；люби́мый

～音乐 люби́ть му́зыку

【喜报】ра́достное сообще́ние（изве́стие）；лист бума́ги с ра́достным сообще́нием（изве́стием）

【喜出望外】неожи́данная ра́дость；неудержи́мая ра́дость；в восто́рге；прийти́ в восто́рг от прия́тного сюрпри́за

【喜欢】① люби́ть；нра́виться ② ра́доваться；быть дово́льным

有的人～指手划脚 Ко́е-кому́ понра́вилось распоряжа́ться напра́во и нале́во.

有的人～挑拨离间 А ко́е-кто́ лю́бит настра́ивать одни́х люде́й про́тив други́х.

我不～溜冰 Я не люблю́ ката́ться на конька́х.

【喜酒】сва́дебный пир；сва́дьба

【喜剧】коме́дия

演～ игра́ть коме́дию

【喜剧片】кинокоме́дия

【喜怒哀乐】ра́дости，го́рести и волне́ния；са́мые разнообра́зные пережива́ния

【喜怒无常】непостоя́нство настрое́ния；неуравнове́шенность

～的人 челове́к настрое́ния

【喜气洋洋】ра́достный；ра́достная атмосфе́ра；весёлое настрое́ние；охва́ченный ра́достным волне́нием；вне себя́ от ра́дости

人们～ Настрое́ние у люде́й припо́днятое.

【喜庆】пра́здничный（пра́зднование）；ра́достный（ра́дость）；торжество́

家庭～日 семе́йное торжество́

【喜鹊】соро́ка

【喜人】ми́лый；преле́стный；ра́довать

形势～ Обстано́вка ра́дует нас.

【喜色】ра́достный вид；счастли́вое выраже́ние лица́

【喜事】① ра́достное собы́тие；ра́дости ② сва́дьба

办～ справля́ть сва́дьбу

这次你们亲属团聚是件～ На э́тот раз вы，ро́дственники，собра́лись вме́сте，что само́ по себе́ явля́ется ра́достным собы́тием.

【喜闻乐见】излю́бленный；о́чень нра́виться

～的艺术作品 излю́бленное произведе́ние иску́сства

【喜笑颜开】сия́ть от ра́дости；сия́ть улы́бкой

【喜新厌旧】увлека́ться но́вым и отверну́ться от ста́рого；быть люби́телем вся́ческих но́вшеств

【喜形于色】ра́достный（оживлённый）вид；сия́ть от ра́дости；не мочь скрыть свою́ ра́дость；на лице́ написана ра́дость

【喜讯】ра́достное изве́стие；счастли́вая весть

【喜洋洋】ра́достный；весёлый；охва́ченный ра́достным волне́нием

【喜雨】благода́тный （своевре́менный）дождь
【喜悦】восто́рг；ра́дость；весёлый；ра́достный；ра́доваться

xì

戏 xì ① пье́са；спекта́кль ② игра́；развлече́ние；заба́ва ③ шути́ть；забавля́ться
马～ цирк
看～ смотре́ть пье́су（спекта́кль）
儿童游～ де́тские заба́вы
【戏班】тру́ппа；театра́льная гру́ппа；драмати́ческий коллекти́в
【戏词】текст пье́сы（о́перы）
【戏单】театра́льная програ́мма
【戏法】фо́кус；трюк
【戏剧】① дра́ма；теа́тр；спекта́кль ② пье́са；драматурги́я ③ драмати́ческий；театра́льный；
～家 ма́стер сце́ны
～作品 драмати́ческое произведе́ние；пье́са；драматурги́я
中国～ кита́йский теа́тр
上演新的～ постано́вка но́вой дра́мы
【戏迷】театра́л；театра́лка
【戏弄】 потеша́ться над；подшути́ть над；шути́ть над；разы́грывать
他好～人 Он люби́л поте́шиться над людьми́.
【戏评】реце́нзия о спекта́кле
【戏曲】о́пера и дра́ма；теа́тр
【戏台】сце́на；подмо́стки
【戏言】шу́тка；шути́ть；разы́грывать
【戏院】теа́тр
【戏装】тетра́льный костю́м

系 xì ① связь；ли́ния；систе́ма；генеало́гия ② факульте́т ③ подвя́зывать；привя́зывать；свя́зывать ④ явля́ться；быть
语～ языкова́я семья́；семья́ языко́в
俄语～ факульте́т ру́сского языка́
派～ фра́кция
【系词】свя́зка
【系列】ряд；се́рия
～片 сериа́л
一～ це́лый ряд
【系数】коэффицие́нт
【系统】① систе́ма；ли́ния ② системати́ческий；системати́чный；после́довательный
进行～的改革 Провести́ рефо́рму в определённой после́довательности
～数据 систематизи́рованные да́нные
在工会～工作 рабо́тать по профсою́зной ли́нии
建立和健全信息咨询～ созда́ние и соверше́нствование систе́мы информацио́нно-консультати́вного обслу́живания
建立强有力的生产指挥～ созда́ть де́йственную систе́му произво́дственного управле́ния
加强工作中的～性 повыша́ть систе́мность в рабо́те
【系主任】дека́н факульте́та

细 xì ① то́нкий ② ме́лкий ③ у́зкий ④ сла́бый ⑤ внима́тельно；тща́тельно；скрупулёзно；подро́бно；дета́льно ⑥ долговя́зый
精打～算 то́чно рассчи́тываться；скрупулёзно подсчи́тывать
【细胞】кле́тка；кле́точка；кле́точный
【细胞核】ядро́ кле́тки；цитопла́ст
【细长】долговя́зый；то́нкий
个子～的小伙子 долговя́зый па́рень
【细活】то́нкая（иску́сная）рабо́та
【细节】 ча́стность；дета́ль；ме́лкие дета́ли；подро́бность；ме́лочь
中国在处理对外经济合作的一些～问题上，不是小手小脚的 Кита́й не бу́дет

мéлочным при разрешéнии детáльных вопрóсов экономи́ческого сотрýдничества с заграни́цей.

【细菌】бактéрия; бактериáльный; бактериологи́ческий

～战 бактериологи́ческая войнá

～污染 бактериáльное загрянéние

【细粮】рис и мукá

【细密】① плóтный ② тщáтельный; добросóвестный; скрупулёзный

～的考察 тщáтельное исслéдование

方法要～ Мéтоды должны́ быть тщáтельно обдýманы.

【细目】подрóбное оглавлéние; детáль; подразделéние

【细嫩】нéжный; мя́гкий

【细腻】тóнкий; тщáтельный; детáльный

～描写 тóнкое описáние

【细弱】нéжный; слáбый; тóнкий

～的体格 нóжное сложéние

【细声细气】тихóнько; спокóйный гóлос

【细水长流】мáленкий ручéй далекó течёт; экономно расхóдовать; кáпля за кáплей

【细微】мáленький; незначи́тельный; крóшечный; тóнкий; мéлкий

～差别 тóнкие оттéнки; малéйшие расхождéния

【细小】мéлкий; мáленький

【细心】тщáтельный; внимáтельный; кропотли́вый

～研究 тщáтельное изучéние

～的工作人员 кропотли́вый рабóтник

【细雨】мéлкий моросящий дождь; мóрось

【细则】подрóбные прáвила; инстрýк ция

【细致】кропотли́вый; тщáтельный; тóнкий

～地解释规则 тщáтельно объясни́ть прáвило

【细枝末节】мéлкий; мéлкие детáли; подрóбность

隙 xì ① щель; трéщина ② свобóдное врéмя ③ удóбный слýчай; лазéйка; возмóжность

牙～ зубнáя щель

【隙地】свобóдное прострáнство; пустóе мéсто

xiā

虾 xiā рак; кревéтка; чили́мсы

【虾米】① сушёное мя́со кревéток ② мéлкие кревéтки

【虾皮】сушёные чили́мсы

【虾仁】рáковая шéйка

【虾子】икрá рáков

瞎 xiā ① ослéпнуть; слепóй ② вслепýю; как попáло

～了一只眼 ослéпнуть на оди́н глаз

【瞎扯】нести́ околёсицу; болтáть чепухý; судáчить; пустáя болтовня́

【瞎吹】бахвáлиться; хвáстаться

【瞎话】враньё; ложь; вздор

说～ нести́ чепухý; врать; лгать; говори́ть вздор

【瞎闹】дéлать вслепýю (как попáло); скандáлить; безобрáзничать; зря шумéть

【瞎说】болтáть зря; нести́ вздор; городи́ть; говори́ть невпопáд; ерундá!

【瞎指挥】комáндовать вслепýю; бестолкóвые распоряжéния

【瞎子】слепóй

xiá

匣 xiá корóбка; я́щичек; я́щик; шкатýлка; футля́р

【匣子】я́щичек; корóбка; шкатýлка; футля́р; ларéц

木～ деревя́нный я́щичек

侠 xiá ры́царь; ры́царский

【侠客】 ры́царь

【侠义】 ры́царство; до́блестный

～小说 ры́царский рома́н

峡 xiá ① уще́лье ② переше́ек ③ проли́в

海～ проли́в

【峡谷】 уще́лье; тесни́на; каньо́н

【峡湾】 фио́рд

狭 xiá у́зкий; у́зость

【狭隘】 ① у́зкий; у́зость ② ограни́ченный

～的民族主义 у́зкий национали́зм

要批判小生产者守旧～心理的影响 Необходи́мо критикова́ть взгля́ды ме́лких производи́телей, кото́рым сво́йственна ко́сность и у́зость кругозо́ра.

【狭小】 у́зкий; ограни́ченный

【狭义】 у́зкое (буква́льное) значе́ние; в у́зком(те́сном)смы́сле

【狭窄】 ① у́зкий; те́сный ② у́зкий; ограни́ченный

遐 xiá ① далёкий; отдалённый ② да́вний; дли́тельный

【遐迩闻名】 по́льзоваться широ́кой изве́стностью; быть широко́ изве́стным

【遐想】 мечта́ть; погрузи́ться в мечты́; размышля́ть об отдалённом

瑕 xiá изъя́н; дефе́кт; недоста́ток

【瑕不掩瑜】 недоста́тки не скрыва́ют досто́инств

【瑕疵】 изъя́н; недоста́ток; дефе́кт

【瑕瑜互见】 име́ются как досто́инства, так и недоста́тки; встреча́ется хоро́шее и плохо́е

暇 xiá свобо́дное вре́мя; досу́г

无～顾及 не до э́того; нет вре́мени для э́того; ру́ки не дошли́ (не дохо́дят)

辖 xiá управля́ть; ве́дать; подчиня́ться; находи́ться в ве́дении

直～市 го́род центра́льного подчине́ния

霞 xiá заря́

【霞光】 лучи́ зари́

xià

下 xià ① ни́жний; низ ② под ③ сле́дующий; гряду́щий; бу́дущий ④ ни́зкий ⑤ спуска́ться; сходи́ть; па́дать

～雨(雪) Идёт дождь(снег).

～跌的行情 понижа́тельная конъюнкту́ра ры́нка

～批货物 после́дующая па́ртия това́ров

～个世纪中国是很有希望的 Сле́дующее(гряду́шее) столе́тие бу́дет весьма́ обнадёживающим для Кита́я.

要～苦功夫学习 Учи́ться на́до добросо́вестно и упо́рно.

【下巴】 ① ни́жняя че́люсть ② подборо́док

【下班】 оконча́ние рабо́ты; идти́ (уходи́ть) с рабо́ты (со слу́жбы)

【下半场】 второ́й тайм; втора́я полови́на игры́

【下半旗】 приспусти́ть флаг

【下半夜】 втора́я полови́на но́чи; пополу́ночи; по́сле полу́ночи

【下边】 ① низ; внизу́; сни́зу; ни́жний ② под

【下不为例】 то́лько на э́тот раз; э́то не должно́ стать прецеде́нтом для бу́дущего

【下策】 неу́мная поли́тика; неве́рный путь; наиху́дший план

【下层】① низовые организации; низовой ② низшие слои; нижний; низы со сцены
~甲板 нижняя палуба
~的住户 нижние жильцы
【下场】① конец; финал; развязка ② сойти со сцены
可耻的~ бесславый финал
【下车伊始】едва сойдя с колесницы; едва появившись
【下沉】 сесть; осесть (оседание); осадка; затонуть
房子因年久而倾斜~了 Дом от старости покосился и сел.
【下次】в следующий раз; последующий
~访问 последующий визит
【下船】сойти(слезть)на берег; высадиться на берег
【下垂】свещиваться; свисать; нависать; опустить; опущение
双手~ опустить руки
【下达】доводить до сведения подчинённых; давать; спустить
~任务 спустить задачу
~指令性指标 спуск директивных показателей
~指示 дать указание
【下等】 низкопробный; низкий; низкосортный; худший сорт
【下地】① отправиться на полевые работы; выйти в поле ② подняться (встать)с постели
【下定义】 определять (дать определение)
【下毒手】учинить(жестокую)расправу; совершать злодеяния
【下放】① передать нижестоящим организациям ② направить кадровых работников в низовые организации; спустить вниз; напрвлять в деревню
~权力 передача прав низам; передача прав в низы; спуск прав; предоставление полномочий низовым органам управления
【下风】① под ветром; подветренная сторона ② невыгодные условия; неблагоприятное положение
【下工夫】приложить усилия; положить много труда; работать над собой
【下跪】вставать на колени
【下海】① отправиться в море ② заниматься коммерцей(торговлей)
【下级】низший; нижестоящий; низовой
党的~组织 нижестоящие парторганизации
~职位 низшая должность
~人员 низшие лица
【下集】второй том; вторая часть
【下贱】низкий; низменный
【下降】 снизиться; падать; опуститься понититься; ухудшить; ослаблять
道德~ нравственная деградация
威信~ Авторитет упал.
~趋势 тенденция к понижению; понижательная тенденция
不许~群众生活水平 Нельзя допускать понижения жизненного уровня масс.
走回头路,人民生活要~ А поворот назад ухудшит жизнь народа.
【下脚料】отходь(остатки)производства
【下结论】сделать вывод
【下井】спускаться в шахту
【下课】окончание (конец) урока (занятий)
【下来】спуститься вниз; сойти; слезть; выйти
【下里巴人】популярное произведение
【下列】следующие; нижеперечисленные; нижеследующее
~资料 следующие данные
【下令】отдать(дать, издать)приказ

【下流】 ни́зкий; по́лдый; па́костный; гну́сный; непристо́йный
～社会 низы́общество
黄色～的影片 непристо́йные, жёлтые киноле́нты

【下落】 ① местопребыва́ние; местонахожде́ние ② па́дать; сни́зиться; опусти́ться; идти́ на спад
～不明 след просты́л; ни слу́ху ни ду́ху

【下马】 ① спе́шиться; сойти́ с коня́ ② уйти́ с занима́емого поста́; прекрати́ть рабо́ту
～看花 полюбова́ться цвета́ми, сойдя́ с коня́; углубля́ться в гу́щу жи́зни; внима́тельно осма́тривать
某些项目要～ Отде́льные объе́кты строи́тельства бу́дут приостано́влены.

【下马威】 устраши́ть при пе́рвой же встре́че; продемонстри́ровать свою́ си́лу при пе́рвом же столкнове́нии

【下面】 ① внизу́; сни́зу; под; ни́же; ни́жний; сле́дующий ② нижестоя́щий; низово́й
把照片放到玻璃板～ класть фотока́рточку под стекло́
倾听～的批评 прислу́шиваться к кри́тике сни́зу

【下坡路】 ① спуск; путь под укло́н ② упа́док; распа́д; путь вниз
走～ по́д гору идти́(кати́ться)

【下棋】 игра́ть в ша́хматы(в ша́шки)

【下情】 положе́ние в низовы́х организа́циях(в низа́х)
～上达 Доводи́лась информа́ция сни́зу вверх; докла́дывать обстано́вку вышестоя́щим инста́нциям

【下去】 ① спусти́ться; сойти́ ② продо́лжить; да́льше

【下身】 ни́жняя часть те́ла

【下手】 ① подру́чный; помо́щник; ② нача́ть; приступи́ть; приня́ться
钳工的～ подру́чный сле́саря
把问题理一理,然后再～ На́до систематизи́ровать материа́лы, а зате́м приступа́ть к де́йствиям.

【下属】 подчинённый
～机构 подчинённый о́рган

【下述】 нижеска́занное

【下水道】 канализа́ция
～污物污染 загрязне́ние сто́чными во́дами

【下榻】 останови́ться на ночле́г; заночева́ть
～饭店 остана́вливаться в гости́нице

【下台】 ① сойти́ со сце́ны ② сойти́ с полити́ческой аре́ны; оста́вить занима́емый пост; ухо́д от вла́сти

【下文】 ни́же в дальне́йшем; в после́дующем

【下午】 по́сле обе́да; по́сле полу́дня; втора́я полови́на дня

【下乡】 е́хать в дере́вню; побыва́ть в дере́вне

【下学】 ① уйти́ из шко́лы ② оконча́ние заня́тий(уро́ков)

【下旬】 тре́тья(после́дняя) дека́да; двадца́тые чи́сла ме́сяца

【下野】 отойти́ от полити́ческой жи́зни; сойти́ с аре́ны

【下意识】 машина́льный; подсозна́тельный

【下议院】 ни́жняя пала́та

【下游】 ① понизо́вье; низо́вье реки́; ни́жнее тече́ние ② остава́ние; отста́лость

【下葬】 опуска́ть в моги́лу; хорони́ть; погребе́ние; по́хороны

【下肢】 ни́жние коне́чности

【下中农】 ни́зший середня́к

吓 xià пуга́ть; запуга́ть; страши́ть; ус-

трашúть
【吓倒】испугáть;напугáть
【吓唬】пугáть; брать на испýг; устрашúть
你别～我 Ты меня́ не пугáй.
【吓人】① пугáть людéй ② ужáсный; стрáшный
～的故事 стрáшный расскáз

夏 xià лéто;лéтом;лéтний
～末 конéц лéта
【夏季】лéто;лéтний сезóн
【夏季运动】лéтние вúды спóрта
【夏历】лýный календáрь;календáрь по стáрому стúлю
【夏令】лéтний сезóн;лéто;лéтом
【夏收】① убóрка лéтнего урожáя ② лéтний урожáй
【夏天】лéто;лéтом
【夏至】лéтнее солнцестоя́ние

xiān

仙 xiān святóй;небожúтель
【仙丹】жúзненный эликсúр;панацéя
【仙鹤】журáвль
【仙境】тúхий уголóк;волшéбное цáрство;скáзочная странá
【仙女】богúня;красáвица;фéя
【仙人】небожúтель;бог
【仙人掌】кáктус

先 xiān ① в пéрвую óчередь; сначáла; прéжде всегó; рáньше ② покóйный
允许一部分人～富裕起来 позволя́ть чáсти людéй дéлаться зажúточными рáньше другúх
鼓励一部分地区～富裕起来 поощря́ть обогащéние сначáла нéкоторых райóнов; поощря́ть часть райóнов станови́ться зажúточными рáньше другúх
～父 покóйный отéц
【先辈】предшéственики
我们能把～开创的事业发扬光大 Мы спосóбны продóлжить и прослáвить делá,начáтые нáшими предшéственниками.
【先导】① предводúтель; идýщий впередú ② вестú;лидúровать
仍然必须以解放思想为～ Необходúмо попрéжнему отводúть лидúрующее мéсто раскрепощéнию сознá ния.
【先睹为快】старáться поскорée увúдеть
【先发制人】превентúвный; захватúть инициатúву; напáсть пéрвым; упредúть
～的打击战略 концéпция превентúвного(упреждáющего)удáра
【先锋】авангáрд;передовóй отря́д;авангáрдный
充当急～ вы́ступить в рóли штурмовóго отря́да
发挥党员的～模范作用 повышáть авангáрдную и передовýю роль коммунúстов
【先公后私】сначáла óбщие интерéсы, а потóм уж лúчные; стáвить общéственные интерéсы вы́ше лúчных
【先后】① пéрвый и послéдний;до и пóсле;рáньше úли пóзже;② поочерёдно; постепéнно; вопределённой послéдовательности
按～次序 соглáсно прúнципу очерéдности
中青年干部～走上领导岗位 На руководя́щие постьí стáли постепéнно приходúть кáдровые рабóтники молодóго и срéднего вóзраста.
【先见之明】предвúдеть; предвúдение; дар предвúдения
对事件的进展有～ предвúдеть ход собы́тий

【先进】передовóй
～的经营方式 передовы́е мéтоды хозя́йствования
吸收～青年入党 принимáть передовы́х ю́ношей и дéвушек в ря́ды пáртии
表扬～，督促落后 отмечáть передовы́х и подстёгивать отстаю́щих
【先进生产者】передовóй произвóдственник；передови́к
【先决】реши́ть в пéрвую óчередь；предреши́ть
～条件 предвари́тельное услóвие
【先礼后兵】сначáла вести́ переговóры，а потóм уж пускáть в ход（воéнную）си́лу
【先例】прецедéнт
这种行为以前没有～ Подóбный постýпок не имéет прецедéнтов в прóшлом.
【先烈】пáвшие（поги́бшие）герóи；поги́бшие борцы́
悬挂革命～的画像 вéшать портрéты поги́бших герóев революции
【先期付款】плати́ть рáньше срóка
【先前】рáньше；предшéствующий；предыдýщий；прéжде；в своё врéмя
～的报价 предыдýщая котирóвка
～的合同 предшéствующий（предыдýщий）контрáкт
【先遣】передовóй；головнáя часть
～队 передовóй отря́д；авангáрд
【先驱】предвéстник；предшéственник предтéча；пионéр
继承～的事业 продóлжить дéло，начáтое предшéственниками
【先人后己】стáвить óбщие интерéсы вы́ше ли́чных；в пéрвую óчередь для други́х，а потóм ужé для себя́；забóта сначáла о други́х，а потóм о себé
【先入为主】держáться сложи́вшегося мнéния；пéрвое впечатлéние трýдно измени́ть；быть предубеждённым
～的观点 предвзя́тая тóчка зрéния
【先声夺人】авторитéтом（превосхóдством）подавля́ть другóго
【先生】① учи́тель；настáвник ② господи́н；ми́стер
【先天】① прирождённый；врождённый；от прирóды ② априóри
～不足 слáбый от прирóды
～的才能 прирождённый（врождённый）талáнт
【先天病】врождённая болéзнь
【先头部队】головнóй（передовóй）отря́д
【先下手为强】верх берёт тот，кто пéрвый бьёт；захвати́в инициати́ву，получи́ть преимýщество
【先行】① идти́ впереди́；предшéствовать ② предвари́тельнно；в предвари́тельном поря́дке
【先斩后奏】стáвить пéред сверши́вшимся фáктом
【先兆】предвéстие；предзнаменовáние
【先哲】дрéвние мудрецы́；мудрецы́ при́жих времён
【先知】прови́дец；прорóк；предска зáтель

纤 xiān ① мáленький；крóшечный ② волокнó
化～ хими́ческое волокнó
【纤巧】искýсный；тóнкий
【纤弱】нéжный；субти́льный；слáбый
【纤维】фи́бра；волокнó
亚麻的～ льянóе волокнó
～素 целлюлóза；клетчáтка
【纤细】тóнкий；миниатю́рный

掀 xiān подня́ть（подня́тие）；приподня́ть
【掀动】подня́ть
【掀起】① подня́ть；приподня́ть ② вздымáться；бурли́ть ③развернýть

～爱国卫生运动 развёртывать патриотúческое движéние за санитáрию и гигиéну

锨 xiān лопáта

铁～ желéзная лопáта

鲜 xiān ① свéжий ② вкýсный ③ я́ркий; я́сный

海～ продýкты мóря; морскúе продýкты

～黄瓜 свéжий огурéц

【鲜红】áлый; я́рко-крáсный; румя́ный

【鲜花】свéжие цветы́

【鲜美】вкýсный; превосхóдный

【鲜明】я́ркий; чёткий; я́сный

旗帜～地反对自由化 высокó поднять знáмя в борьбé прóтив либерализáции

新时期最～的特点是改革开放 Сáмая я́ркая осóбенность нóвого перúода — refóрма и откры́тость.

领导干部要旗帜～ Руководя́щие кáдры должны́ занять чёткую и я́сную позúцию.

【鲜嫩】свéжий; нéжный; молодóй

【鲜血】кровь

中朝友谊是～凝成的 Мéжду Китáем и КНДР сущестьýет дрýжба, окреплённая крóвью.

【鲜艳】крáсочный; я́ркий; сóчный; áлый

升起～的五星红旗 Взметнýлось áлое пятизвёздное знáмя.

xián

闲 xián ① свобóдный; досýжий; незáнятый ② стоя́ть; бездéйствовать; простáивать

空～的位子 свобóдное мéсто

【闲逛】гуля́ть; прогуля́ться; шатáться бродúть; слоня́ться

在马路上～ слоня́ться на ýлицах

【闲话】① болтовня́; пустослóвие; прáздные посторóнние разговóры ② пересýды; тóлки; недовóльный разговóр

说～ занимáться болтовнéй

对～不予理采 не придавáть значéния тóлкам

【闲聊】болтáть; толковáть; болтовня́

【闲气】сердúться из-за пустякóв

【闲情逸致】досýжнее увлечéние; досýг

【闲人】① досýжний (прáздный) человéк; бездéльник ② посторóнние лúца; посторóнний

～免进 посторóнним вход воспрещён.

【闲散】① прáздность; прохлаждáться ② свобóдный; незáнятый ③ без рабóты

～资金 свобóдные срéдства; свобóдная налúчность

一些～人员得到安置 Былá трудоустрóена часть людéй, кто покá ещё оставáлся без рабóты.

【闲事】посторóнние делá; чужúе делá

多管～ вмéшиваться (лезть) не в своё дéло; совáться в чужéе дéло; лезть в чужúе делá

【闲适】прáздный и спокóйный

【闲谈】болтáть; прáздная бесéда

【闲暇】досýг; свобóдное (досýжее) врéмя

【闲心】мúрное и безмятéжное настроéние; благодýщие

【闲杂人员】штат без определённого крýга обя́занностей; бездéльники

【闲职】лúчние дóлжности

【闲置】бездéйствовать; стоя́ть; простáивать

～设备 бездéйствующее оборýдование

～资金 свобóдные срéдства; незáнятый капитáл

贤 xián ① му́дрый; доброде́тельный; высоконра́вственный ② тала́нтливый; спосо́бный; одарённый ③ тала́нт

～内助 му́драя и доброде́тельная жена́

广开进～之路 расшире́ние возмо́жностей испо́льзования тала́нтливых и досто́иных люде́й

要选～任能 На́до подобра́ть че́стных и спосо́бных люде́й.

【贤惠】доброде́тельный; му́дрый

【贤明】му́дрый; у́мный; спосо́бный

【贤妻良母】ве́рная супру́га и доброде́тельная мать

【贤人】доброде́тельный челове́к; мудре́ц

弦 xián ① тетива́; струна́ ② гипоте-ну́за; хо́рда ③ полуме́сяц; че́тверть луны́

【弦外之音】подте́кст ; то́нкий намёк; в слова́х слы́шится намёк

【弦乐队】стру́нный орке́стр

【弦乐器】стру́нные музыка́льные инструме́нты

咸 xián солёный

～菜 солёные о́вощи; соле́ние

娴 xián облада́ть высо́ким мастерство́м; хорошо́ владе́ть

【娴静】споко́йный; ти́хий

动作优柔～ изя́щество пла́вных и ритми́чных движе́ний

【娴熟】 квалифици́рованный; привы́чный; овладе́ть иску́сством

舷 xián борт

【舷窗】иллюмина́тор

【舷门】бортово́й люк

【舷梯】бортово́й(забо́ртный)трап

衔 xián ① держа́ть во рту ② ранг; чин; зва́ние ③ удила́

【衔接】связа́ть; соедини́ть; смыка́ться; прибли́зить

我国有关市场经济法律需要同国外的有关法律相～ Небходи́мо приближа́ть зако́ны на́шей страны́, ка-са́ющиеся ры́ночно эконо́мики, с соотве́тствующими зарубе́жными за ко́нами.

【衔尾相随】оди́н за други́м; одно́й коло́нной; цепо́чка

【衔冤】терпе́ть напра́слину; проглоти́ть оби́ду

嫌 xián ① доса́довать; быть недово́льным; тяготи́ться ② подозрева́ть; вызыва́ть подозре́ние; подозре́ние

避～ огради́ть себя́ от подозре́ний

【嫌弃】неприя́знь; отвраще́ние; пита́ть антипа́тию

不要～他们 не держа́ться от них пода́льше

【嫌恶】гнуша́ться; ненави́деть; испы́тывать отвраще́ние

我们非常～那些受贿者 Мы си́льно ненави́дим тех взя́точников.

【嫌疑】 внуша́ть; подозре́ние; подозри́тельный

他的朋友因盗窃～被拘捕 Его́ друг заде́ржан по подозре́нию в кра́же.

重大～分子 персо́на, находя́щаяся на си́льном подозре́нии

【嫌怨】оби́да; недово́льство

xiǎn

险 xiǎn ① опа́сность; опа́сный; риск; бе́дствие ② ва́жный и непристу́пный ③ чуть не; едва́ не; чуть-чуть

～象 опа́сные при́знаки

【险恶】① угрожа́ющий; крити́ческий; опа́сный ② злой; кова́рный
～用心 злой у́мысел; тёмные наме́рения
当时的情况很～ Обстано́вка в то вре́мя была́ крити́ческой.
【险境】крити́ческое положе́ние; угрожа́ющая обстано́вка
【险峻】обры́вистый; отве́сный; непристу́пный; круто́й
【险胜】вы́игрыш с трудо́м
【险些】чуть не; чуть-чуть не; едва́ не
他～把钱丢了 Он чуть не (едва́ не) потеря́л де́ньги.
【险要】ва́жный и непристу́пный; труднодосту́пный и стратеги́чески ва́жный
【险症】опа́сное заболева́ние
【险阻】тру́дности и прегра́ды; препя́тствия; опа́сности

显 xiǎn ① очеви́дный; я́вный; я́сный ② прояви́ть (ся); показа́ть; продемонстри́ровать
效果不～ Разульта́т не ви́ден; Эффе́кт не заме́тен.
～威风 показа́ть (продемонстри́ровать) свою́ си́лу
【显得】каза́ться; вы́глядеть; оче-ви́дный
经济体制改革～更为迫切 Нобходи́мость рефо́рмы экономи́ческой систе́мы ещё бо́лее очеви́дная.
【显而易见】броса́ться в глаза́; легко́ уви́деть; соверше́нно очеви́дно; преде́льно я́сно
～的事实 очеви́дный факт
【显赫】блеск; греме́ть; сла́виться; сла́вный; блестя́щий
～一时 греме́ть в своё вре́мя
【显露】обнару́жить(ся); прояви́ть(ся); вы́явиться
她～自己的喜悦心情 Она́ обнару́жила свою́ ра́дость.
【显明】я́сный; я́ркий; очеви́дный; я́сно показа́ть
～对照 я́ркое сопоставле́ние; ре́зкий контра́ст
【显然】я́сно; очеви́дно; я́вно
他～是不会同意的 Очеви́дно, он не согласи́тся.
【显身手】показа́ть себя́; продемонстри́ровать свои́ тала́нты
【显示】прояви́ть; показа́ть; демонстри́ровать; приобрета́ть; очеви́дный
社会主义制度～了强大的生命力 Социалисти́ческий строй продемонстри́ровал могу́чую жи́зненную си́лу.
关于真理标准的讨论，现在越来越～出它的重要性 Диску́ссия по вопро́су о крите́рии и́стины приобрета́ет ны́не всё бо́лее ва́жное значе́ние.
商业工作的重要性越来越～出来 Ва́жность рабо́ты торго́вли ста но́вится всё бо́лее очеви́дной.
【显微镜】микроско́п
【显现】пока́зываться; проявля́ться; всплыва́ть
【显像管】кинеско́п
彩色～ цветно́й кинеско́п
【显眼】броса́ться в глаза́; быть хорошо́ заме́тным; быть на виду́
【显要】влия́тельный; ва́жный
～人物 влия́тельная (ва́жная) персо́на
～地位 высо́кое положе́ние; высо́кий пост
【显影】прояви́ть (проявле́ние); фотографи́ческое проявле́ние
～药 прояви́тель
【显著】очеви́дный; я́вный; заме́тный; ви́дный; нагля́дный; значи́тельный; ре́зкий
成人教育成绩～ В обуче́нии взро́с-

лых достúгнуты значúтельные(замéтные)успéхи(результáты).

要使刑事犯罪事件～减少 Необходúмо напровлять на рéзкое снижéние числá уголóвних преступлéний.

收到～效果 принестú замéтные результáты

xiàn

现 xiàn ① тепéрь; сейчáс; нынe; совремéнный; в настоящее врéмя ② налúчный; очевúдный ③ обнарýживаться; появля́ться ④ потеря́ть лицó

～钱［дéнежная］налúчность; налúчные［дéньги］

【现场】① на мéсте; практúческий ② мéсто проведéния рабóт

保护～ взять под охрáну мéсто происшéствия

～观摩 перенимáть óпыт

～传授 передавáть óпыт

【现成】 готóвый; сдéланный; приготóвленный; общеприня́тый

提供～答案 дать готóвый отвéт

讲～话 произносúть общеприня́тые рéчи

没有～经验可学 Нет готóвого óпыта, котóрому мóжно бы́ло бы слéдовать.

【现代】 совремéнный; новéйший; сегóдняшний; совремéнность

～派 модéрн; модернúзм; зáпадный модернúзм

～史 новéйшая истóрия

加快～企业制度建设 ускорúть введéние режúма совремéнных корпорáций

没有党的领导，就没有～中国的一切 Не будь руковóдства пáртии, не бы́ло бы сегóдняшнего Китáя.

【现代五项运动】совремéнное пятибóрье

【现代化】 модернизáция; модернизúровать

一心一意搞四个～建设 всецéло отдáться дéлу осуществлéния модернизáции в четырёх областя́х

教育要面向～ Просвещéние должнó стоя́ть лицóм к модернизáции; Образовáние должнó ориентúроваться на нужды́ модернизáции.

邓小平是我国社会主义改革开放和～建设的总设计师 Дэн Сяопúн явля́ется генерáльным констрýктором полúтики рефóрм и открытости, социалистúческой модернизáции Китáя.

【现代化大都市】мегалóполис

【现金】налúчность; налúчные; кáсса

～投放 колúчество налúчных дéнег, поступáющих в обращéние

～支出 выдавáть налúчные срéдства

～结算 налúчный расчёт; расчёт налúчными

【现任】 состоя́щий в дóлжности; ны́нешний; тепéрь рабóтать; тепéрешний

～国务院总理 ны́нешний премьéр Госсовéта

【现身说法】покáзывать на лúчном примéре; убеждáть лúчным примéром

【现实】 ① реáльность; действúтельность; актуáльность; факт; ны́нешнее состоя́ние; реáльное положéние ② реáльный

～主义 реалúзм

分析～ анáлиз реáльного положéния

承认～ признáть факт

立足～ исходúть из реáльной действúтельности

尊重～ принимáть во внимáние ны́нешнее состоя́ние; уважáть реáльность

正确认识～ прáвильно смотрéть на совремéнную действи́тельность

反映～生活 отражáть реáльную жизнь

把宏伟蓝图变为～ преврати́ть вели́чественный план в реáльность

【现象】явлéние; проявлéние

腐败～从本质上说是剥削制度的产物 Явлéния разложéния по существý являются порождéнием эксплуатáторской систéмы.

同压制和摧残人才的～作斗争 вести́ борьбý со всéми и вся́кими проявлéниями нажи́ма и травми́рования дарови́тых людéй

透过～抓住事物的本质 проникáть в сýщность вещéй чéрез внéшние явлéния

【现行】дéйствующий; на мéсте преступлéния; текýщий

～价格 текýщие цéны

～社会经济制度 дéйствующая ны́не социáльно-экономи́ческая систéма

～政策好处很多 Те вы́годы, котóрые несёт ны́нешняя поли́тика, мнóгие.

【现形】показáть своё лицó; обнарýжилась и́стинная сýщность

【现役】действи́тельная слýжба

～军人 военнослýжащий

～军队 дéйствующая áрмия

【现有】нали́чие; нали́чность; нали́чествующий; дéйствующий

～材料 нали́чные материáлы

～金额 сýмма, имéющаяся в нали́чии

尊重～领土现实 уважéние существýющих территориáльных реáльностей

～工资(定额) дéйствующие стáвки

【现在】сейчáс; тепéрь; ны́не; в настоя́щее врéмя; тепéрешний; ны́нешний

～有一些值得注意的现象 Сейчáс кóе на что стóит обрати́ть внимáние.

不仅考虑到～，也考虑将来 принимáть в расчёт не тóлько настоя́щее, но и бýдущее

【现状】совремéнная обстанóвка; текýщий момéнт; существýющее положéние; положéние на сегóдня

他总是安于～ Он всегдá мири́тся с создáвшимся.

限 xiàn ① предéл; лими́т; ограничéние ② ограни́чить; определи́ть рáмки

时间不～ Врéмя не ограни́чивается.

【限定】ограни́чить; лимити́ровать; установи́ть предéлы

～责任 ограни́чивать ответственность

～出口总额 лимити́ровать э́кспортную сýмму

【限度】предéл; лими́т; ограничéние грани́цы

没有～ не имéть грани́ц

市场的扩大是很有～的 Возмóжности для расширéния ры́нка весьмá небольши́е.

【限额】лимити́ровать; лими́т; квóта

～管理 лимити́рованное управлéние

规定贷款～ лимити́ровать кредитовáние

出口～ лими́т э́кспорта

【限量】предéл; лими́т; лимити́ровать; ограни́чить

～供应 норми́рованное снабжéние

【限期】дать срок; ограни́чить; в ограни́ченный (устанóвленный) срок

严重亏损的企业要～整顿 Те предприя́тия, котóрые несýт серьёзные убы́тки, нáдо упоря́дочить в назнáченные срóки.

【限于】ограни́читься; быть ограни́ченным; исчéрпываться

不能只～完成日常工作 Нельзя́ ограни́чиваться выполне́нием теку́щей рабо́ты.

【限制】ограни́чить; ограниче́ние; лимити́ровать; лими́т

～一些高档消费品的进口 ограни́чить и́нпорт не́которых предме́тов потребле́ния вы́сшего кла́сса

～地下核武器试验条约 догово́р об ограниче́нии подзе́мных испыта́ний я́дерного ору́жия

线 xiàn ① ни́тка; нить ② ли́ния ③ черта́; грани́ца ④ про́вод ⑤ луч ⑥ тра́сса; ли́ния; путь

电～ электри́ческий про́вод

海岸～ берегова́я ли́ния

中俄边界～ грани́ца ме́жду Кита́ем и Росси́ей

一～希望 луч наде́жды

【线虫】немато́да

【线路】тра́сса; ли́ния; сеть

汽车～ автомаби́льная тра́сса

【线圈】кату́шка; обмо́тка

【线索】путево́дная нить к понима́нию; ключ к разга́дке

失去～ потеря́ть нить

【线条】① ли́ния ② штри́х; штрихо́вка ③ ко́нтур; очерта́ния

【线轴】кату́шка ни́ток

【线装书】кита́йская стари́нная кни́га

宪 xiàn конститу́ция

制～ конституцио́нный строй

【宪兵】жанда́рм; жандарме́рия

～队 жандарме́рия

【宪法】конститу́ция; конституцио́нное пра́во

维护～尊严 защища́ть досто́инство Конститу́ции

遵守～ подчиня́ться Конститу́ции

党必须在～和法律的范围内活动 Па́ртия обя́зана де́йствовать в ра́мках Конститу́ции и други́х зако́нов.

【宪章】① уста́в ② свод пра́вил; свод зако́нов ③ха́ртия

陷 xiàn ① праволи́ться ② увя́знуть ③ попа́сть; ввали́ться ④ ло́жно обвиня́ть; возводи́ть поклёп; копа́ть я́му ⑥находи́ться

～进雪里 увя́знуть в снегу́

～于困难境地 находи́ться в затрудни́тельных обстоя́тельствах

【陷害】навлека́ть неприя́тности; трави́ть; подка́пываться под; рыть я́му; ло́жно обвиня́ть; возводи́ть поклёп

～竞争者 трави́ть сопе́рника

严禁打击报复和诬告～ Месть и клеветни́ческие обвине́ния категори́чески недопусти́мы.

【陷阱】попа́сть в западню́ （в лову́шку）; во́лья я́ма; западня́; лову́шка

部队落入～ Отря́д попа́л в западню́.

【陷落】① опуска́ться; оседа́ть ② оказа́ться в рука́х проти́вника; быть оккупи́рованным

【陷入】① попа́сть; впасть; завя́знуть; провали́ться ② погрузи́ться ; оказа́ться

～罗网 попа́сть в се́ти

～日常事务 погрузи́ться голово́й в повседне́вные дела́

～经济上的依附地位 попада́ть в экономи́ческую зави́симость

【陷于】ока́зываться; находи́ться

～孤立 оказа́ться в изоля́ции(в изоли́рованном положе́нии)

一些基层组织～瘫痪状态 Не́которые низовы́е организа́ции нахо́дятся в парализо́ванном состоя́нии.

馅 xiàn фарш; начи́нка

【馅儿饼】пирожо́к

羡 xiàn зави́довать

【羡慕】зави́довать; преклоня́ться; за́висть

一些青年男女盲目地～资本主义国家 Не́которые ю́ноши и де́вушки сле́по преклоня́ются пе́ред капиталисти́ческими стра́нами.

献 xiàn ① отда́ть ② преподнести́; поднести́; дари́ть ③ показа́ть; продемонстри́ровать

～血 отда́ть кровь

【献策】внести́ предложе́ние; дать сове́ты; предложи́ть план

【献词】приве́тственная речь; приве́тствие; поздравле́ние; а́дрес; статья́

新年～ новогóдняя статья́

【献花】преподнести́ буке́т цвето́в

【献计】внести́ предложе́ние; предложи́ть план; дать сове́ты

【献技】① выступле́ние арти́стов эстра́ды ② демонстри́ровать своё иску́сство

【献礼】преподнести́ пода́рок; отмеча́ть пода́рком

【献媚】заи́грывать; подли́зываться; подла́живаться

【献身】посвяти́ть себя́; отда́ться целико́м; отда́ть все си́лы; приве́рженность

～科学 отда́ться нау́ке

～现代化事业 демонстри́ровать приве́рженность де́лу модерниза́ции

自觉的～精神 дух созна́тельного самопоже́ртвования

先进人物为人民利益而～ Передовы́е лю́ди во и́мя интере́сов наро́да отдаю́т все свои́ си́лы.

【献殷勤】уго́дничать; проявля́ть зна́ки внима́ния; прислу́живаться; заи́скивать

向女孩子们～ уго́дничать пе́ред де́вушками

腺 xiàn железа́

汗～ потовы́е же́лезы

甲状～ щитови́дная железа́

xiāng

乡 xiāng ① дере́вня; село́; посёлок ② родна́я дере́вня; ро́дина; родно́й край ③ во́лость

老～ земля́к; земля́чка

～规民约 пра́вила поведе́ния на се́ле

【乡巴佬儿】провинциа́л; селяни́н

【乡村】дере́вня; село́; се́льский

【乡亲】земля́к; односельча́нин; селяни́н

【乡思】тоска́ по ро́дине; ностальги́я

【乡土】родно́й край; родны́е места́; ме́стный

～风味 ме́стный колори́т

【乡下】дере́вня; село́; деревéнский

【乡镇】① во́лость и посёлок; поселко́во-волостно́й ② городо́к

新型的小～ небольши́е посёлки но́вого ти́па

【乡镇企业】поселко́во-волостно́е предприя́тие

～是农村经济的重要支柱 Поселко́во-волостны́е предприя́тия явля́ются ва́жной опо́рой се́льской эконо́мики.

相 xiāng ① друг дру́га; взаи́мно; взаи́мный; обою́дный ② приглядéть; породни́ться; вы́брать

～亲 породни́ться

【相爱】взаи́мная любо́вь; люби́ть друг дру́га

【相安无事】ми́рное сосуществова́ние; проявля́ть ужи́вчивость

【相比】сравни́ть; равня́ться

同发达国家～，我们的教育落后了 Дé-

ло образова́ния отстаёт у нас по сравне́нию с тем, что дости́гнуто разви́тыми стра́нами.

【相差】отлича́ться; разни́ться

～无几 ма́ло отлича́ться; ра́зница невелика́

【相称】соотве́тствовать; подходи́ть; гармони́ровать

与自己的工作不～ не соотве́тствовать свое́й рабо́те

【相持】стоя́ть на своём; стоя́ть оди́н на оди́н; равнове́сие сил

双方～不下 Обе стороны́ не уступа́ют друг дру́гу; Они́ уперли́сь, ка́ждый на своём— нашла́ коса́ на ка́мень.

战略～ стратеги́ческое равнове́сие

【相处】быть (рабо́тать) вме́сте; сосуществова́ть; жить

我们希望各国友好～ Мы жела́ем, что́бы все стра́ны жи́ли в дру́жбе.

【相传】① говоря́т по преда́нию ② передава́ть друг дру́гу; передава́ться

我们希望中日友谊世代～ Мы наде́емся, что кита́йско-япо́нская дру́жба бу́дет передава́ться из поколе́ния в поколе́ние.

【相当】① подходи́ть; подходя́щий; соотве́тствующий ② дово́льно; доста́точно; поря́дком; вполне́ ③ большо́е число́

他的举止～好 Он ведёт себя́ поря́дочно (дово́льно хорошо́).

工作仍然～艰巨 Рабо́та остаётся ещё дово́льно тяжёлой.

他保护了～一批人 Он уберёг большо́е число́ люде́й.

我国现在还～落后 На́ша страна́ сейча́с поря́дком отстаёт.

【相得益彰】дополня́ть друг дру́га

【相等】одина́ковый; ра́вный; быть ра́вным; ра́венство; равня́ться

～的速度 ра́вная ско́рость

【相对】① противостоя́ть друг дру́гу; ② относи́тельный; сравни́тельный ③ визави́; друг про́тив дру́га

～优势 сравни́тельные преиму́щества

缓解我国人口众多,资源～不足的矛盾 смягча́ть противоре́чия, вы́званные многочи́сленностью населе́ния, относи́тельным недоста́тком ресу́рсов

【相反】① противополо́жный; проти́вный; контра́стный ② наоборо́т; напро́тив

～的愿望 противополо́жное жела́ние

【相仿】похо́жий; походи́ть

她的性格与妈妈～ Хара́ктером она́ похо́дит на мать.

【相逢】встре́титься; сойти́сь

昨天他们在公园里～ Вчера́ они́ встрети́лись в па́рке.

【相符】соотве́тствовать; сходи́ться; совпада́ть; гармони́ровать

性格～ сходи́ться хара́ктерами

言行不～ слова́ расхо́дятся с де́лом.

【相辅相成】одно́ дополня́ет друго́е; взаи́мно дополня́ть друг дру́га; органи́чески свя́зываться; взаимодополня́ющий

社会主义民主是同社会主义法制～的 Социалисти́ческая демокра́тия органи́чески свя́зывается с социалисти́ческой зако́нностью.

【相干】каса́ться; име́ть отноше́ние к; каса́тельство

他与这件工作毫不～ К э́той рабо́те он не име́ет никако́го каса́тельства.

【相隔】промежу́ток; интерва́л; отстоя́ть друг от дру́га

前后～五年 промежу́ток в пять лет

中智两国～万里 Кита́й и Чи́ли нахо́дятся далеко́ друг от дру́га.

【相关】быть взаи́мно свя́занным; находи́ться в свя́зи; каса́ющийся; соотве́тствующий

～文件 соотве́тствующии докуме́нт

【相好】① дружи́ть; быть в хоро́ших отноше́ниях; люби́ть друг дру́га ② бли́зкий друг; возлю́бленный

【相互】взаи́мный; взаи́мно; друг дру́га

～关系 соотноше́ние; взаимоотноше́ния

～谦让和容忍 идти́ друг дру́гу на усту́пки и проявля́ть взаи́мную терпи́мость

～信任 взаи́мное дове́рие

～转让 взаи́мная переда́ча

～提供最惠国待遇 предоставля́ть друг дру́га режи́м наибо́льшего благоприя́тствования

【相会】встре́титься; уви́деться; встре́ча; сойти́сь

【相继】оди́н за други́м; сле́довать оди́н за други́м; подря́д; после́довательно

1976年三位党和国家的杰出领导人～逝世 В 1976 году́ оди́н за други́м сконча́лись три выда́ющихся де́ятеля па́ртии и госуда́рства.

【相交】① пересе́чься; скрести́ться ② дружи́ться; быть в дру́жеских отноше́ниях

【相接】соединя́ться; соприкаса́ться; соприкаса́ющийся; сопреде́льный

～点 сопреде́льная то́чка

【相近】бли́зкий; ро́дственный; схо́дный; одина́ковый

中韩两国历史、地理～ У Кита́я и Респу́блики Коре́я схо́дная исто́рия и одина́ковое графи́ческое поло же́ние.

两国在一些问题上立场相同或～ Сто́роны констати́ровали схо́дство и бли́зость пози́ций двух стран по не́которым пробле́мам.

【相敬如宾】относи́ться друг к дру́гу с уваже́нием; уважа́ть друг дру́га

【相距】отстоя́ть; находи́ться; на расстоя́нии

中巴两国虽然～遥远，但感情亲近 Несмотря́ на большо́е расстоя́ние Кита́й и Брази́лия чу́вствуют, что они́ бли́зки друг к дру́гу.

【相连】соедини́ть (ся); сли́ться; свя́зываться; быть свя́занным; соедине́ние

中俄两国山水～ Кита́й и Росси́ю соединя́ют о́бщие го́ры и ре́ки.

【相勉】подба́дривать друг дру́га

【相亲相爱】люби́ть друг дру́га; взаи́мное уваже́ние и любо́вь

【相配】① соединя́ть; вме́сте составля́ть ② подходи́ть друг дру́гу

【相劝】сове́товать; угова́ривать; убежда́ть; мири́ть; наставля́ть

善意～ до́брый сове́т

【相容】совмести́мый; быть совмести́мым; терпе́ть; совмеща́ться

社会主义制度是同任何腐败现象根本不～的 Социалисти́ческий строй несовмести́м ни с каки́ми-либо явле́ниями разложе́ния.

【相识】знако́миться; знако́мый

我们早就～了 Давно́ мы познако́мились.

【相思】тоскова́ть; в разлу́ке; ду́мать не перестава́я

～病 любо́вная тоска́; грусть о люби́мом

【相似】схо́дный; схо́жий; схо́дство; подо́бие; подо́бный; аналоги́чный; походи́ть друг дру́га

～的货物 схо́дные това́ры

～系数 показа́тель схо́вства

两国遭遇～ Обе страны́ име́ли схо́дные су́дьбы.

【相提并论】сопоста́вить; ста́вить знак

ра́венства; ста́вить на одну́ до́ску; отождествля́ть
对他们提的方案不能～ нельзя́ отождествля́ть их прое́кты

【相同】еди́ный; одина́ковый; тожде́ственный; иденти́чный
～条件 еди́ные усло́вия
～副本 тожде́ственный экземпля́р
观点不尽～ То́чки зре́ния не всегда́ совпада́ют.

【相投】сойти́сь; совпада́ть; спе́ться

【相像】похо́жий; походи́ть

【相信】ве́рить; доверя́ть; дове́рие; ве́ра
我们～"一国两制"的主张是行得通的 Мы уве́рены в практи́ческой осуществи́мости свое́й иде́и《одно́ госуда́рство—два стро́я》.
要～香港人能治好香港 На́до ве́рить, что сянга́нцы в состоя́нии управля́ть Сянга́ном.

【相形见拙】не выде́рживать сравне́ния; бледне́ть пе́ред; уступа́ть
我与他相比，真是～. Я не выде́рживаю сравне́ния с ним.

【相依】взаи́мный; быть опо́рой друг для дру́га; ве́рить друг дру́гу
～为命 зави́сеть друг от дру́га; жить друг дру́гом; не мочь жить друг без дру́га

【相宜】подходя́щий; подоба́ющий; надлежа́щий; соотве́тствующий; к лицу́

【相应】соотве́тственно; соотве́тствующий
～的报酬 соотве́тствующее вознагражде́ние
在我们的对外贸易中，欧洲应占～的份额 В на́шей вне́шней торго́вле на Евро́пу должна́ приходи́ться соотве́тствующая до́ля.

【相撞】столкну́ться; столкнове́ние; уда́риться друг о дру́ге
火车～ Поезда́ столкну́лись.

【相左】① разногла́сие; расхожде́ния во мне́ниях ② разойти́сь
在重要问题上意见～ разногла́сие по ва́жным вопро́сам

香 xiāng ① арома́тный; души́стый; паху́чий ② вку́сный; аппети́тный ③ кури́тельные све́чи; куре́ния
花～ арома́т цвето́в
烧～ жечь куре́ния

【香槟酒】шампа́нское

【香菜】петру́шка; кориа́ндр; кишне́ц

【香草】ля́дник паху́чий; души́стые тра́вы́; зубро́вка души́стая

【香肠】соси́ска; колбаса́

【香椿】кита́йская цедре́ла

【香粉】туале́тная пу́дра

【香菇】гриб; шампиньо́н

【香瓜】ды́ня

【香蕉】бана́н

【香精】эссе́нция

【香客】пало́мник; пало́мница; стра́нник; стра́нница; пилигри́м

【香料】арома́ти́ческие вещества́

【香炉】кури́льница

【香喷喷】① арома́тный; благоуха́ющий; души́стый ② аппети́тный; вку́сный

【香水】духи́; одеколо́н

【香味】благоуха́ние; арома́т; прия́тный за́пах

【香烟】сигаре́та; папиро́са
～盒 портсига́р; папиро́сница; сигаре́тница
～头 оку́рок

【香油】① кунжу́тное ма́сло ② бальза́м

【香皂】туале́тное мы́ло

厢 xiāng ① фли́гель ② ло́жа ③ ваго́н
一～情愿 односторо́ннее жела́ние;

наи́вный расчёт

【厢房】 фли́гель

箱 xiāng ① я́щик; сунду́к; чемода́н ② ка́ртер; коро́бка

铁皮～ око́ваный сунду́к

～子规格 разме́р я́щика

襄 xiāng помога́ть

【襄理】 второ́й помо́щник дире́ктора предприя́тия; помога́ть в дела́х

【襄助】 помога́ть; соде́йствовать; ока́зывать соде́йствие

镶 xiāng вставля́ть; оправля́ть; инкрусти́ровать; обрамля́ть; отора́чивать

【镶嵌】 вста́вить; инкрусти́ровать; обрамля́ть; мозаи́чный

【镶牙】 вста́вить иску́сственные зу́бы; вста́вные зу́бы

xiáng

详 xiáng ① подро́бный; дета́льный; обстоя́тельный ② я́сный; изве́стный

～述 излага́ть подро́бно

问题不～ вопро́с нея́сен

【详尽】 доскона́льный; подро́бнейший; исче́рпывающий; дета́льный

～检查 подро́бный контро́ль

～的资料 исче́рпывающая информа́ция

【详情】 подро́бности; дета́ли; то́чное изложе́ние дел

【详细】 подро́бный; дета́льный; обстоя́тельный

～情况我就不讲了 На э́том подро́бно остана́вливаться я не бу́ду.

～报价 дета́льное предложе́ние

降 xiáng ① сда́ться; сдать (сложи́ть) ору́жие; капитули́ровать ② укори́ть; покоря́ть(ся); подчиня́ть(ся)

在困难面前不～ не капитули́ровать пе́ред тру́дностями

【降伏】 покори́ть; подчини́ть; спра́виться; упра́виться

【降服】 сда́ться; подчини́ться; покори́ться; повини́ться

祥 xiáng сча́стье; уда́ча

吉～之兆 до́брое (счастли́вое) предзнаменова́ние; счастли́вый знак; хоро́шая приме́та

不～之兆 дурна́я приме́та

翔 xiáng ① пари́ть; взлета́ть ② дета́льный; подро́бный

翱～ пари́ть; ре́ять

【翔实】 подро́бный и достове́рный (то́чный)

～的记载 подро́бные удостове́рные запи́ски

xiǎng

享 xiǎng по́льзоваться; наслажда́ться

【享福】 жить счастли́во и благополу́чно; блаже́нствовать; наслажда́ться жи́знью

【享乐】 жить в своё удово́льствие; блаже́нствовать; весели́ться; наслажда́ться; эпикуре́йство

～思想 эпикуре́йство; эпикуреи́зм

增强党员抵御拜金主义、～主义和极端个人主义的能力 Ну́жно укрепи́ть спосо́бность коммуни́стов противостоя́ть преклоне́нию пе́ред золоты́м тельцо́м, эпикуреи́зму и индивидуали́зму.

【享受】 ① по́льзоваться; облада́ть; наслажда́ться ② удово́льствия; бла́га жи́зни ③ ро́скошь

～最惠国待遇 по́льзоваться режи́мом наибо́льшего благоприя́тствования

追求～ стреми́ться к ро́скоши

党员必须吃苦在前，～在后 Чле́ны па́ртии обя́заны на лише́ния идти́ пе́рвым，а бла́гами по́льзоваться после́дним.

得到美的～ доставля́ть эстети́ческое наслажде́ние

【享用】по́льзоваться；име́ть в распоряже́нии

【享有】по́льзоваться；име́ть；облада́ть；приобрета́ть

～特权 по́льзоваться привиле́гиями

～高度的自治权 по́льзоваться пра́вом на высо́кую сте́пень самоуправле́ния；по́льзоваться высо́ким пра́вом на самоуправле́ние

工会要在工人群众中～很高的威信 Профсою́зы должны́ приобрести́ огро́мный авторите́т среди́ рабо́чих.

毛泽东～崇高威望 Мао Цзэду́н по́льзовался высо́ким авторите́том.

响 xiǎng ① звони́ть；звене́ть；звуча́ть；раздава́ться；греме́ть ② зво́нкий；зву́чный；зы́чный

炮～了 Загреме́ли пу́шки.

【响彻】оглаcи́ть；оглаcи́ться；звуча́ть；прозвуча́ть

～云霄 прозвуча́ть во всём ми́ре（во всей вселе́нной）

【响动】звук；щум

【响亮】зво́нкий；зву́чный；зы́чный

～的笑声 зво́нкий смех

【响应】откли́кнуться；отозва́ться；о́тклик

引起热烈～ вы́звать широ́кий резона́нс

～党的号召 откли́кнуться на призы́в па́ртии；после́довать призы́ву па́ртии

想 xiǎng ① ду́мать；помышля́ть；обду́мывать ② хоте́ть；жела́ть；собира́ться ③ скуча́ть；тоскова́ть；вспомина́ть

～问题 ду́мать над пробле́мой

我们不～得罪人 Мы не хоти́м никому́ ничего́ дурно́го.

敢～敢说 сме́ло мы́слить и выска́зываться

【想必】почти́ наверняка́；ви́димо；должно́ быть

他～会来 Он почти́ наверняка́ придёт.

【想不到】про́тив ожида́ния；нельзя́ бы́ло ожида́ть；кто бы мог по ду́мать；неожи́данный

我～他病了 Не ожида́л，что он заболе́л.

【想不开】не быть в состоя́нии отде́латься；не в си́лах отде́латься от неприя́тных мы́слей

【想出】приду́мать；вы́думать

【想当然】наве́рное так；на аво́сь；нау́м；до́мыслы

【想到】поду́мать；доду́маться；прийти́ в го́лову（на ум）

【想得开】вы́кинуть из головы́；не принима́ть бли́зко к се́рдцу

【想法】соображе́ние；представле́ние；мысль；иде́я

对此他有自己的～ У него́ есть свои́ соображе́ния по э́тому по́веду.

【想方设法】пусти́ть в ход все сре́дства；все́ми сре́дствами

～达到目的 дости́гнуть це́ли все́ми сре́дствами

【想来】ка́жется；как бу́дто；ви́димо；пови́димому；должно́ быть

【想念】ду́мать；скуча́ть；беспоко́иться

～孩子们 скуча́ть по де́тям

【想起】вспо́мнить；прийти́ в го́лову（на па́мять）

～来 в состоя́нии вспо́мнить

【想入非非】фантази́ровать; дать во́лю своему́ воображе́нию
他简直是～ Он про́сто фантази́рует.
【想通】поня́ть; пости́чь; осозна́ть; дости́гнуть понима́ния
他终于～了 В конце́ концо́в он по́нял.
【想望】мечта́ть; наде́яться; хоте́ть; жела́ть
～未来 мечта́ть о бу́дущем
【想像】вообрази́ть; предста́вить себе́; воображе́ние; представле́ние; фанта́зия
～力 воображе́ние; си́ла воображе́ния
他不是你所～的那种人 Он не тако́й челове́к, каки́м ты его́ вообража́ешь.

xiàng

向 xiàng ① к; на; у ② быть обращённым к; поверну́ться лицо́м к ③ направле́ние; курс ④ сочу́вствовать; пристра́стно относи́ться; подде́рживать
方～ направле́ние
～东走 идти́ на восто́к
～阳 к со́лнцу; на юг
【向导】проводни́к; вожа́к; экскурсово́д; гид
【向来】всегда́
他～不喝酒 Он никогда́ не употребля́л вина́.
【向前】вперёд; идти́ вперёд
应当～看 на́до смотре́ть вперёд
【向日葵】подсо́лнечник; подсо́лнух
【向上】① вверх; наве́рх; кве́рху ② стреми́ться к лу́чшему; к добру́
～跑 побежа́ть вверх
【向往】мечта́ть; обраща́ть се́рдца и мы́сли к
～新生活 мечта́ть о но́вой жи́зни
【向下】вниз; к ни́зу
【向心】центростреми́тельный
～趋势 центростреми́тельные тенде́нции
【向心力】центростреми́тельная си́ла
【向隅而泣】пла́кать в углу́; опла́кивать свою́ судьбу́
【向…致敬】посла́ть приве́т кому́-н.
【向着】① выходи́ть на; лицо́м к ; быть обращённым к ② сочу́вствовать; пристра́стно относи́ться к; подде́рживать; быть на стороне́
～太阳走 идти́ к со́лнцу
他总是～自己的妹妹 Он всегда́ на стороне́ свое́й сестры́.

巷 xiàng переу́лок
【巷口】вход в переу́лок
【巷尾】коне́ц переу́лка
【巷战】у́личные бои́; бои́ на у́лицах

项 xiàng ① ты́льная часть ше́и; ше́я ② пункт ; объе́кт; разде́л ③ су́мма; де́нежная су́мма
这笔款～ э́та су́мма де́нег
【项背相望】быть неразры́вно свя́занным; непреры́вный пото́к
展销会盛况空前，参观者～ Небыва́лое оживле́ние ца́рит на вы́ставкапродаже, непреры́вным пото́ком устремля́ются посети́тели.
【项链】ожере́лье; колье́
【项目】① объе́кт ② статья́; пункт; разде́л; ру́брика
国防建设～ оборо́нный строи́тельный объе́кт

相 xiàng ① вид; лицо́; нару́жность; фо́рма ② определя́ть; оце́нивать ③ мини́стр ④слон
【相机】фотографи́ческий аппара́т; фотоаппара́т
【相机行事】де́йствовать в соотве́тствии с

моме́нтом; де́йствовать по обстоя́тельствам; сде́лать при удо́бном слу́чае; счита́ться с обстано́в-кой
【相貌】 нару́жность; вне́шность; вне́шний вид; лицо́
他的～不像父亲 Он нару́жностью не похо́ж на отца́.
【相片】 фотогра́фия; сни́мок; фотока́рточка
全家福～ семе́йная фотогра́фия
【相声】 юмористи́ческий диало́г
象 xiàng слон
【象棋】 ша́хматы
下～ игра́ть в ша́хматы
【象形文字】 пиктогра́фия; иероглифи́ческая пи́сьменность
【象牙】 слоно́вая кость
【象征】 ① символизи́ровать; ② си́мвол; эмбле́ма
～性 символи́чность; символи́ческий
～主义 символи́зм
国旗是国家的～ Госуда́рственный флаг есть си́мвол страны́.
像 xiàng ① портре́т; фигу́ра; сни́мок ② уподобля́ться; похо́жий; подо́бный ③ как бу́дто; сло́вно; вро́де
他～父亲 Он похо́ж на своего́ отца́.
不能～小脚女人一样 Нельзя́ уподобля́ться же́нщине с забинто́ванными но́жками.
好～有人敲门 Сло́вно кто стучи́т.
【像章】 значо́к с изображе́нием
橡 xiàng ① дуб ② каучу́к
【橡胶】 ① каучу́к; рези́на ② рези́новый клей
～厂 каучу́ковый заво́д
～轮胎 рези́новая ши́на
【橡胶工业】 рези́новая (каучу́ковая) промы́шленность
【橡胶树】 каучу́ковое де́рево
【橡皮】 ① рези́на; рези́новый ② рези́нка; ла́стик
～垫 рези́новая прокла́дка
～膏 лейкопла́стырь
～图章 каучу́ковый ште́мпель; рези́новая печа́ть
～登陆艇 (надувно́й) рези́новый деса́нтный ка́тер

xiāo

削 xiāo вы́тесать; сре́зать; обструга́ть; соскобли́ть; чини́ть
～鸡眼 сре́зать мозо́ль
把木板～光 вы́тесать доску́
哮 xiāo рыча́ть; реве́ть; а́стма
【哮喘】 а́стма
消 xiāo ① рассе́яться; разве́яться; рассоса́ться; исче́знуть ② устрани́ть; ликвиди́ровать ③ проводи́ть вре́мя
～愁解闷 разве́ять грусть; разогна́ть тоску́ (печа́ль)
～夏 проводи́ть ле́то
【消沉】 пода́вленный; па́дать ду́хом; впасть в уны́ние
～的样子 пода́вленный ви́д
【消除】 уничто́жить; устрани́ть; ликвиди́ровать; искорени́ть; изжи́ть; очи́стить; преодоле́ть; сгла́дить
～弊端 устрани́ть изъя́ны
～官僚主义 преодоле́ние бюрократи́зма
～本位主义 ликвида́ция; ве́домственности
～两极分化 устране́ние поляриза́ции
～区别 сгла́живать разли́чия
～隐患 очи́стить реставра́цию
阴影～了 Тень рассе́ялась.
社会主义能～贪婪和不公正现象 Соци-

ализм может изжить явления алчности и несправедливости.

【消毒】① дезинфицировать; обеззараживать; стерилизовать; дезинфекция; стерилизация ② ликвидировать пагубное влияние

～剂 дезинфицирующее средство; антисептика

～器 дезинфекционный аппарат

种子～ дезинфекция семян

【消毒棉】стерильная вата

【消防】тушить и предупреждать пожары; пожарная профилактика; противопожарный

～安全 пожарная безопасность

～器材 противопожарное оборудование

【消防车】пожарный автомобиль

【消费】 потребляться; расходоваться; потреблять потребление; потребительский

～基金 фонд потребления

不能提倡高～ Нельзя поощрять потребление на высоком уровне.

合理安排积累和～ рационально определять размеры накопления и потребления

控制社会集团～ ограничение потребительского спроса общественных групп

【消费品】потребительские товары; предметы потребления

～市场 рынок потребительских товаров

【消费热】потребительный бум

【消费税】акцизный сбор; акциз

【消费者】потребитель

～风险 риск потребителя

～协会 общество потребителей

～权益保护法 законодательство по охране интересов потребителя

【消耗】① расходовать; затрачивать; потреблять; расход; потребление ② истощать; изматывать

劳动～量 трудоёмкость

降低～ снижение затрат

～品 предметы потребления

【消化】① пищеварение; пищеварительный; переваривать ② усваивать; переваривать

～更新国外先进技术 освоение и обновление передовой зарубежной техники

【消化不良】диспепсия; несварение желудка; расстройство пищеварения

【消化道】 пищевой канал; пищеварительный тракт

【消化液】 пищеварительный сок; желудочный сок

【消火拴】противопожарный кран

【消极】① пассивный; инертный ② отрицательный; негативный

～决定 отрицательное решение

～现象 негативные (пассивные) явления

不能～对待工作 Нельзя пассивно относиться к работе.

【消灭】① истребить; уничитожить; ликвидировать; уничитожение; ликвидация ② исчезнуть; пропасть; скрыться

～赤字 ликвидировать задолженность

～丑恶现象 ликвидация уродливых явлений

保存自己，～敌人 сохранять свои силы и уничтожать силы противника

【消磨】коротать; убивать; проводить

～岁月 коротать жизнь

【消遣】рассеяться; развлечься; развлечение; забана

干完重活后～～ развлечься после те-

жёлой рабо́ты

【消散】исче́знуть; пропа́сть; рассоса́ть (ся); скры́ться; пройти́; раста́ять; рассе́яться

【消声】глуши́ть

～器 глуши́тель

【消失】рассе́яться; исче́знуть; пропасть; сходи́ть на нет; замере́ть

隔阂会自然～的 Непонима́ние исче́знет само́ собо́й.

制裁正在逐渐～ Са́нкции постепе́нно схо́дят на нет.

忧虑～了 Тоска́ рассе́ялась.

【消逝】исче́знуть; пропа́сть; сги́нуть; замере́ть; пройти́; уйти́; раста́ять; рассе́яться

【消瘦】похуде́ть; похуда́ние; исхуда́ть; исхуда́ние

他越来越～ Он стал ходе́ть с ка́ждым днём.

【消亡】умере́ть; умира́ние; отмере́ть; отмира́ние

在目前不可能设想国家专政职能的～ В настоя́щее вре́мя нельзя́ и ду́мать об отмира́нии госу да́рственой фу́нкции диктату́ры.

【消息】но́вость; изве́стие; информа́ция; весть; све́дение; сообще́ние

最新～ са́мая све́жая информа́ция; са́мые све́жие но́вости; после́дние сообще́нии

～灵通人士 хорошо́ информи́рованные(осведомлённые) круги́

不要传播小道～ запреща́ется распростране́ние неофициа́льных све́дений.

【消炎】прекраща́ть (расса́сывать) воспале́ние

【消肿】о́пухоль рассоса́лась

宵 xiāo ночь

通～ всю ночь напролёт

整～地玩 игра́ть всю ночь

【宵禁】коменда́нтский час

实行～ ввести́ каменда́нтский час

逍 xiāo

【逍遥】благоду́шествовать; блаже́нствовать; приво́льный; проводи́ть вре́мя без забо́т

～自在 жить на свобо́де; приво́льный

～法外 остава́ться без наказа́ния; отстава́ться вне суда́ и сле́дствия

任何犯了法的人都不能～法外 Ни оди́н правонаруши́тель не до́лжен остава́ться вне суда́ и сле́дствия.

萧 xiāo пусте́ть; приходи́ть в упа́док

【萧瑟】шурша́ть; шелесте́ть; свисте́ть

【萧条】① запусте́ть; загло́хнуть; прийти́ в упа́док ② засто́й; депре́ссия; вя́лость

市场～ вя́лый ры́нок

硝 xiāo ① сели́тра ② дуби́ть ③ азо́тный

【硝酸】азо́тная кислота́; азотноки́слый

【硝烟】порохово́й дым

西方国家正在打一场没有～的第三次大战 За́падные стра́ны развёртывают сейча́с тре́тью мирову́ю войну́, в кото́рой не бу́дет ме́ста вооруже́ниям.

【硝烟弥漫】за́стланный порохов́ым ды́мом; в огне́

销 xiāo ① продава́ть; сбыва́ть ② упраздни́ть; аннули́ровать; ликвиди́ровать

畅～ широ́кий сбыт; большо́й спрос; ходово́й; хо́дкий

畅～货 ходово́й това́р

滞～ не находи́ть сбы́та; залёжива-

ться

企业有权安排自己的产、供、～活动 Предприятия вправе планировать свою производственную, снабженческую и сбытовую деятельность.

【销案】прекратить дело(в суде)

【销毁】уничтожить; сжечь; ликвидировать

～副本 уничтожить копии

～化学武器公约 конвенция по ликвидации химического оружия

～淫秽物品 предать уничтожению порнографические вещи

【销货】продавать (сбывать; реализовать) товары

【销路】сбыт; ход; рынок сбыта

有～ находить (иметь) сбыт

【销声匿迹】замолкнуть и скрыться; исчезнуть и спрятаться; сходить со сцены; затаиться

【销售】продавать; сбыть; реализовать; продажа; сбыт; реализация

～合同 контракт на продажу

～渠道 каналы сбыта

商品～市场 рынок сбыта товаров

打击制造和～假冒伪劣商品行为 Необходимо пресекать производство и сбыт поддельной и некачественной продукции.

【销账】списать со счёта

潇 xiāo

【潇洒】ничем не связанный; естественный; держаться свободно и с изяществом

【潇潇】сильные порывы бури; шум ветра

萧 xiāo китайская дудка из бамбуки

霄 xiāo ① небо ② облака

【霄壤】небо и земля

～之别 разниться (отличаться) как небо от земли

嚣 xiāo кричать; вопить; beсноваться

【嚣张】свирепствовать; неистовствовать; бесноваться; распоясаться

～一时 свирепствовать некоторое время; держаться вызывающе

xiáo

淆 xiáo смешанный; перепутанный; хаотичный

混～ смешивать; путать

～惑视听 засорить глаза; мутить воду (общественность); ввести в заблуждение

【淆乱】путаница; беспорядок

xiǎo

小 xiǎo ① маленький; мелкий; малый ② самый младший; быть моложе

～树 молодое дерево

～儿子 самый младший сын; последыш

他比我～两岁 Он моложе меня на два года.

～企业 мелкие предприятия

～的方面放开搞活，大的方面管住管好 давать простор и свободу действий в микросферах, крепко держать в руках и умело управлять в макросферах

【小半】меньшая половина; меньшая часть

【小报】малотиражная газета

【小包装】мелкая тара

【小辈】младшее поколение; младшие члены семьи

【小本经营】вести мелкую торговлю; торговать мелочью

【小本商人】мелкий торговец

【小便】① мочи́ться; мочеиспуска́ние; зама́ленькой нуждо́й ② моча́
～池 писсуа́р
【小便失禁】недержа́ние мочи́
【小辫子】① коси́чка ② сла́бое ме́сто
【小标题】подзаголо́вок
【小病大养】лечи́ть лёгкое недомога́ние как тяжёлую боле́знь
有的人～，无病呻吟 Ко́е-кто́ лечи́т лёгкое недомога́ние как тяжёлую боле́знь, ли́бо жа́луется на мни́мый неду́г.
【小册子】брошю́ра
【小产】або́рт; вы́кидыш; преждевре́менные ро́ды
【小肠】то́нкая кишка́
～疝气 гры́жа
【小车】① та́чка; теле́жка ② легково́й автомаби́ль; лимузи́н
【小吃】заку́ски
～店 заку́сочная
【小丑】шут; кло́ун; пая́ц
【小葱】зелёный лучо́к
【小聪明】① не́которая смётка; уми́шко; дешёвое остроу́мие ② недалёкий у́мник
不能重用耍～，搞小动作的人 Нельзя́ назнача́ть на отве́тственную рабо́ту недалёких у́мников и ме́лких фо́кусников.
【小打小闹】ме́лкое сраже́ние и пустя́чный бой
我们讲的战争不是～，是世界战争 Война́, о кото́рой мы говори́м, не ме́лкое сраже́ние и не пустя́чный бой, а мирова́я война́.
【小刀】но́жичек
【小道消息】но́вости нз неофициа́льного исто́чника; неофициа́льные но́вости
领导干部不要搞～ Руководя́щим ка́драм не сле́дует занима́ться та ки́ми веща́ми, как распростране́ние и собира́ние неофициа́льных све́дений.
【小调】① наро́дная пе́сенка; части́шка; ме́стный моти́в ② мино́р
【小动作】трюк; трюка́чество
不搞～ не занима́ться трюка́чеством
【小队】звено́; брига́да
少先队～ пионе́рское звено́
【小恩小惠】ме́лкие пода́чки; небольши́е ми́лости
【小儿】① де́ти ② мой сын; мой мла́дший сын
～科 педиатри́я
【小贩】лото́чник; у́личный торго́вец; ме́лкий торго́вец; торга́ш
【小费】чаевы́е; пла́та за услуже́ние
【小工】разнорабо́чий; чернорабо́чий; неквалифици́рованная рабо́та
【小国】ма́лая страна́; небольшо́е госуда́рство
【小孩】ребёнок; де́ти
【小伙子】па́рень; ма́лый; молодо́й челове́к
【小集团】группиро́вка; у́зкая гру́ппа
【小件行李寄放处】ка́мера хране́ния ручно́й кла́ди
【小将】ю́ный штурмови́к
【小轿车】легково́й автомоби́ль; легкова́я автомаши́на; лимузи́н
不准购买进口豪华～ Запреща́ется покупа́ть и́мпортные роско́шные автомаши́ны.
【小街】у́лочка
【小节】ме́лочь; незначи́тельные посту́пки; такти́чное поведе́ние
中央政府会大处着眼，不会拘泥于～ Цетра́льное прави́тельство смо́трит на де́ло в кру́пном пла́не и не погряза́ет в мелоча́х.
【小结】кра́ткий ито́г

写～ написа́ть（подвести́）кра́ткий ито́г

【小姐】ба́рышня；мисс

【小金库】ма́лый "сейф"; своя́ бухгалте́рия

【小看】презира́ть; пренебре́чь; упусти́ть нз ви́ду

不可～这件事 Подо́бное де́ло ни в ко́ем слу́чае нельзя́ упуска́ть из ви́ду.

【小康】безбе́дный; доста́ток; зажи́точность

～社会 о́бщество со среднезажи́точным у́ровнем жи́зни

【小两口】молоды́е супру́ги

【小卖部】буфе́т；ла́вка；кио́ск

【小米】чуми́за

～粥 чуми́зная ка́ша

【小名】уменьши́тельное и́мя；дошко́льное и́мя ребёнка

【小名气】небольша́я популя́рность

【小拇指】мизи́нец

【小脑】мозжечо́к

【小朋友】ребёнок; ма́ленький дружо́к; малы́ш；де́ти

【小便宜】ме́лкая вы́года

【小品】миниатю́ра

～文 миниатю́ра；фельето́н；эссе́

【小气】скупо́й；ска́редный；ме́лочный

【小巧玲珑】миниатю́рный и изя́щный; то́нкость и изя́щество

【小区】микрорайо́н

【小圈子】① у́зкий(за́мкнутый) круг ② групповщи́на；кружковщи́на

不能形成小派别,～ Не должно́ быть ме́ста фракцио́нности и групповщи́не.

【小人】ни́зкий челове́к; по́длая ли́чность

【小人书】кни́жки-карти́нки；се́рия рису́нков

【小人物】ме́лкие людишки；ни́зкая ли́чность

【小商品】ме́лкие това́ры

【小商人】ме́лкий торго́вец

【小生产】ме́лкое произво́дство

～习惯势利 си́лы привы́чки ме́лких производи́телей

要批判～守旧狭隘心理的影响 Необходи́мо критикова́ть взгля́ды ме́лких производи́телей，кото́рым свойственна ко́сность и у́зость кругозо́ра.

【小时】① час ② де́тство；ю́ность

～工资 почасова́я зарпла́та

周恩来每天工作时间超过 12～ Чжоу Эньла́й рабо́тал по 12 часо́в в су́тки.

【小时侯】в де́тстве

【小视】презира́ть；недооце́нивать

不要～我们的党 Нельзя́ недоце́нивать на́шу па́ртию.

【小市民】мещани́н；меща́нство

【小事】пустя́к；ме́лочь；нева́жное де́ло

【小手工业者】ме́лкий реме́сленник；куста́рь

【小手小脚】прояви́ть ме́лочность; показа́ть себя́ ме́лочным；быть ме́лочным；не хвата́ет ду́ху

中国处理这个问题不会～ Кита́й не бу́дет ме́лочным при разреше́нии э́того вопро́са.

【小数】десяти́чная дробь

～点 запята́я

【小说】беллетри́стика; рома́н; по́весть расска́з；нове́лла

短篇～ расска́з；нове́лла

中篇～ по́весть

长篇～ рома́н

历史～ истори́ческий рома́н

记实～ документа́льный рома́н

【小算盘儿】ме́лочность；ме́лочный（ме́лкий）расчёт

【小提琴】скри́пка

【小题大做】де́лать из му́хи слона́; мно́го шу́му из ничего́
他这样提出问题，是不是～ Де́лает ли он из му́хи слона́, ста́вя вопро́с таки́м о́бразом?
【小偷】вор; ме́лкий жу́лик; вори́шка
～小摸 ме́лкая кра́жа; занима́ться ме́лким воровство́м
【小腿】го́лень
【小溪】руче́й; ручеёк
【小写】стро́чный; стро́чное написа́ние
【小心】внима́тельный; осторо́жный; осмотри́тельный; остерега́ться; бере́чься
"～轻放! "Осторо́жно!"
～谨慎 осмотри́тельность и осторо́жность
在开放过程中要～谨慎 В проце́ссе расшире́ния вне́шних сноше́ний нужны́ осторо́жность и осмотри́тельность.
【小型】ма́лый; малогабари́тный; ма́лый(небольшо́й) разме́р
～新的乡镇 небольши́е посёлки но́вого ти́па
国有～企业 ма́лые(ме́лкие) госпредприя́тия
【小修】ме́лкий(теку́щий) ремо́нт
【小学】нача́льная шко́ла
～生 шко́льник
～要进行法制教育 Ну́жно вести́ правово́е воспита́ние в нача́льной шко́ле
【小样】маке́т; моде́ль
【小业主】ме́лкий владе́лец; хозя́йчик; хозя́ин ме́лкого предприя́тия
【小意思】безде́лица; пустя́к; нева́жное де́ло; скро́мный пода́рок
【小灶】пита́ние по вы́сшему разря́ду; столпе́рвого разря́да
【小传】кра́ткая биогра́фия
【小酌】вы́пишка; пиру́шка
【小资产阶级】ме́лкая буржуази́я; мелкобуржуа́зный
【小组】кружо́к; гру́ппа
工作～ рабо́чая гру́ппа
【小卒】пе́шка

晓 xiǎo ① рассве́т; рассвета́ть ② знать; понима́ть
拂～ встать на рассве́те
【晓得】знать; понима́ть; поня́тно
【晓示】объяви́ть; объясни́ть; провозгласи́ть

xiào

孝 xiào ① почита́ть роди́телей; почита́ние роди́телей; почти́тельный и послу́шный; сыно́вняя почти́тельность ② тра́ур; тра́урный
尽～ до конца́ испо́лнить сыно́вний долг; око́нчить тра́ур
【孝服】тра́урный костю́м; тра́урное пла́тье
【孝敬】почита́ть; почти́тельно преподнести́
～父母 почита́ть роди́телей
【孝顺】почти́тельный и послу́шный
～的女儿 почти́тельная и послу́шная дочь
【孝子】① почти́тельный сын; образцо́вый сын ② челове́к в тра́уре

肖 xiào
【肖像】портре́т
～画 портре́т; портре́тная живопись
～画家 портрети́ст

效 xiào ① эффе́кт; результа́т ② подража́ть; капи́ровать ③ стара́ться; прилага́ть все си́лы
见～ дать эффе́кт; оказа́ть де́йствие
【效法】брать приме́р; сле́довать при-

мéру; идти́ за кем; подража́ть; подхвати́ть

～自己的老师 идти́ за свои́м учи́телем

～他的经验 подхвати́ть его́ о́пыт

【效果】эффéкт; результа́т; успéх

改革取得预期～ Рефо́рмы да́ли ожида́емые результа́ты.

使刹风整纪工作收到明显～ стреми́ться доби́ться замéтного успéха в пресечéнии дурны́х повéтрий и наведéния дисципли́ны

【效劳】служи́ть; сослужи́ть слу́жбу; оказа́ть услу́гу; приложи́ть услу́ги

【效力】① оказа́ть дéйствие ② дéйствие; си́ла; эффекти́вность

【效率】① коэффициéнт поле́зного дéйствия ② эффекти́вность; продукти́вность

不讲工作～不行 Нельзя́ не обраща́ть внима́ния на эффекти́вность рабо́ты.

提高资本的运作～ спосо́бствовать повышéнию эффекти́вности обращéния капита́ла

【效命】отда́ть жизнь пожéртвовать собо́й; пожéртвовать своéй жи́знью; не щади́ть жи́зни

【效能】операти́вность; дéйственность; эффекти́вность

政府机构的改革要根据精简、统一和～的原则 Необходи́мо реформи́ровать прави́тельственные о́рганы в соотвéтствии с при́нципом компа́ктности аппара́та, централизо́ванного еди́нства и повышéния эффекти́вности.

【效益】по́льза; эффéкт; эффекти́вность

社会～ социа́льный эффéкт

综合经济～ комплéксная экономи́ческая эффекти́вность; обобща́ющий показа́тель экономи́ческой эффекти́вности

贯彻注重～的战略 проводи́ть в жизнь стратéгию максима́льного внима́ния эффекти́вности

【效用】полéзность; эффéкт; дéйствие

【效忠】быть прéданным; целико́м отда́ться; отда́ть все си́лы

～宣誓 прися́га в благонадёжности

校 xiào шко́ла; учи́лище; институ́т; университéт; учéбное заведéние

【校办】① рnamespace ректора́т; дирéкция ② при учéбных заведéниях; при ву́зах; при шко́лах

～工厂 заво́ды и фа́брики при ву́зах (при шко́лах); ву́зовские (шко́льные) заво́ды и фа́брики

兴办～产业 создава́ть предприя́тия при учéбных заведéниях

【校风】шко́льные нра́вы (поря́дки); атмосфéра в ву́зах

树立良好的～ На́до созда́ть здоро́вую атмосфéру в учéбных заведéниях.

【校官】ста́рший офицéрский соста́в; ста́рший комсоста́в

【校规】пра́вила для уча́щихся

【校徽】шко́льный (институ́тский, университéтский) значо́к

【校际】мéжду учéбными заведéниями

双方将在～联系方面进行合作 Сто́роны бу́дут сотру́дничать в сфéре свя́зей мéжду учéбными заведéниями.

【校刊】шко́льное (университéтское) изда́ние

【校庆】юбилéй шко́лы (институ́та, университéта)

【校舍】зда́ние шко́лы (институ́та, университéта); шко́льное (институ́тское, университéтское) зда́ние

建～ постро́йка учéбных ко́рпусов

解决～的不足 реша́ть вопро́сы нех-

ва́тки учéбных помещéний

【校外】вне шкóлы (институ́та, университéта); внешкóльный

【校务委员会】педагоги́ческий совéт; педсовéт

【校医】шкóльный (университéтский) врач

【校友】бы́вший учени́к шкóлы; пи́томец шкóлы (ву́за); однокáщник; бы́вший студéнт

【校园】① шкóльный сад ② ву́зы; учéбные заведéния

搞好～文化建设 вести́ культу́рное строи́тельство в учéбных заведéниях

要重视～治安工作 Необходи́мо придавáть пристáльное внимáние сохранéнию поря́дка и безопáсности в ву́зах.

【校长】дирéктор (рéктор) шкóлы (университéта)

～负责制 систéма ответ́ственности дирéктора за выполнéние обя́занностей

好的教授收入可以比～高 Ви́дный профéссор мóжет получáть бóльше рéктора.

【校长办公室】дирéкция (ректорáт)

笑 xiào ① смея́ться; улыбáться ② осмéивать; высмéивать

【笑柄】посмéшище; объéкт насмéшек (шу́ток)

他成了大家的～ Он стал всеóбщим посмéшищем.

【笑话】① шу́тка; анекдóт ② высмéивать; насмехáться над; смея́ться над

你们别～他们 Не смéйтесь над ни́ми.

【笑剧】фарс; комéдия

【笑里藏刀】на устáх мёд, за пáзухой нож; пря́тать за улы́бкой; пря́тать кáмень за пáзухой

【笑脸】улыбáющееся лицó; смею́щееся лицó

【笑眯眯】с улы́бкой; со смеши́нкой; смешли́вый

～的眼睛 *смешли́вые глазá*

【笑容】улы́бка; улыбáющееся лицó

～可掬 сия́ющее лицó; с рáдостью (с улы́бкой) на лицé; улы́бка расплылáсь по лицу́

【笑声】смех; зву́ки смéха

【笑嘻嘻】с рáдостной улы́бкой; вéсело улыбáясь; с улы́бкой на устáх; хихи́кать

【笑逐颜开】просия́ть улы́бкой; просия́ть; На лицé расцветáет улы́бка; Лицó расплылóсь в улы́бке; Лиио́ расцвелó улы́бкой

xiē

些 xiē немнóго; немнóжко; нéкоторый; нéсколько

有～人 нéкоторые лю́ди

今天我有～累了 Сегóдня я немнóго устáл.

前～天他们从国外回来 Нéсколько днéй тому́ назáд они́ верну́лись из-за грани́цы.

歇 xiē ① отдыхáть; передохну́ть ② прекрати́ть; перестáть; останови́ть

～口气 дать отдышáться; отдохну́ть немнóго

【歇班】выходнóй

他今天～ Он сегóдня выходнóй.

【歇工】прекрати́ть (приостанови́ть; останови́ть) рабóту; дéлать переры́в; отдыхáть

【歇斯底里】*истери́я*; *истери́ческий* кли́ку́шество; кли́ку́шеский

【歇息】отдыхáть; приостанови́ть ра бóту

【歇业】закры́ть (прекрати́ть) дéло (тор-

го́влю)

蝎 xiē скорпио́н

【蝎虎】 я́щерица; гекко́н

【蝎子】 скорпио́н

xié

协 xié ① коопери́роваться; сотру́дничать; совме́стно ② соглаше́ние

【协定】 соглаше́ние; конве́нция; протоко́л

贷款～ соглаше́ние о креди́те

关税～ тамо́женная конве́нция

签定秘密～ заключи́ть (подпи́сывать) секре́тное соглаше́ние

【协会】 сою́з; ассоциа́ция; о́бщество

【协力】 совме́стные уси́лия; объедини́ть си́лы

【协商】 консульти́роваться; согласо́вывать; догова́риваться; совеща́ться

政治～制度 институ́т полити́ческих консульта́ций

～会议 консультати́вный сове́т

通过～解决分歧 разреши́ть разногла́сия путём консульта́ций

【协调】 координи́ровать; согласо́вывать; согласо́ванность; гармониза́ция; координи́рованность; согласо́ванный; координацио́нный; гармони́чный

～各方面力量 координи́ровать си́лы разли́чных сторо́н; гармониза́ция сил розли́чных сторо́н

经济和社会～发展 гармони́чное разви́тие эконо́мики и о́бщества

双方～立场，共同提出了草案 По́сле согласова́ния пози́ций сто́роны подгото́вили совме́стный прое́кт.

【协同】 сообща́; совме́стно; согласо́ванно; вме́сте

【协议】 ① согласо́вывать; догова́риваться; совеща́ться; консульти́роваться ② соглаше́ние; договорённость; догово́р; контра́кт

～草案 прое́кт соглаше́ния

恪守～ стро́го приде́рживаться договорённости; соглаше́ния должны́ стро́го соблюда́ться

缔结～ заключа́ть соглаше́ние

签署～ подписа́ние соглаше́ния; подпи́сывать соглаше́ние

【协助】 помога́ть; спосо́бствовать; соде́йствовать; соде́йствие

请求～ проси́ть соде́йствие

中华人民共和国副主席～主席工作 Замести́тель Председа́теля КНР помога́ет Председа́телю в его́ рабо́те.

【协奏曲】 конце́рт

小提琴～ конце́рт для скри́пки

【协作】 сотру́дничать; сотру́дничество

专业化～ специализи́рованное коопери́рование; специализи́рованное сотру́дничество

经济～ экономи́ческая коопера́ция

邪 xié непоря́дочный; злой; поро́чный поро́к; зло; кова́рство

改～归正 испра́виться; верну́ться на пра́вильный путь

中国人民不信～ Кита́йский наро́д не смири́тся с кова́рством.

【邪道】 ло́жный (поро́чный) путь; криво́й путь

【邪恶】 зловре́дный; злой; поро́чный

【邪教】 е́ресь

【邪路】 поро́чный путь; криво́й путь

我们不走资本主义～ Мы не идём по поро́чному капиталисти́ческому пути́.

【歪门邪道】 ло́жный (бесче́стный) путь

【邪念】 гря́зные мы́сли; грехо́вные мы́сли (по́мыслы)

【邪气】 вре́дное пове́трие; поро́чный дух

порóчная тендéнция; порóк; отрицáтельное явлéние
打击～ выкорчёвывать порóк; пресекáть врéдные повéтрия
【邪说】éресь; врéдная тóчка зрéния; врéдные прíнципы

胁 xié ① бок ② угрожáть; угрóза
【胁从】подчинúться под угрóзами; дéйствовать под давлéнием; стать соучáстником по принуждéнию
～分子 невóлный (вы́нужденный) соучáстник
首恶必办，～不问，立功受奖 накáзывать глáвных престýпников, не преслéдовать тех, кто дéйствовал по принуждéнию, и поощрять искупи́вших винý заслýгами
【胁迫】принýдить к… сúлой; вы́нудить под угрóзой

挟 xié взять под мы́шку; нестú (держáть) под мы́шкой
【挟持】① схватúть (держáть) зá руки с двух сторóн ② принýдить; застáвить сúлой; удéрживать сúлой

谐 xié ① договорúться; налáдиться; улáдить ② гармóния
【谐和】гармóния; мелодúчность; соглáсный; мелодúчный; гармонúчный
颜色～ гармóния крáсок
【谐音】благозвýчие

偕 xié совмéстно; вмéсте; сообщá
～行 вмéсте éхать; совмéстная поéздка
【偕老】вмéсте жить до стáрости; вмéсте старúться
【偕同】вмéсте; совмéстно; в сопровождéнии; сообщá

斜 xié косóй; наискосóк; наклóн; наклóнный; покосúться; наклонúться
～身看着小姑娘 наклонúться над дéвочкой
【斜度】наклóн; уклóн
【斜对面】наискосóк; нáискось
商店在我们学校的～ Магазúн нахóдится наискосóк от нáшей шкóлы.
【斜坡】уклóн; откóс; скат
小山丘的～ откóс холмá
【斜视】① косоглáзие; косóй ② косúться; úскоса смотрéть
【斜体字】курсúв; наклóнный шрифт
【斜纹】сáржа
～贡缎 диагонáль
【斜线】наклóнная лúния
【斜眼】косоглáзие; страбúзм; косóй; косóй глаз
～的男孩 косóй мáльчик
【斜雨】косóй дождь

携 xié ① держáть (вестú) зá руки ② имéть при себé; нестú с собóй
～公款潜逃 скры́ться с крáдеными общéственными деньгáми
【携带】имéть при себé; захватúть собóй; нестú с собóй
～行李 нестú с собóй багáж
【携手】рукá óб руку; взя́ться зá руки; пóд руку
让我们在改革开放的大道上～并进 Давáйте же пойдём вперёд рукá óб руку по путú рефóрмы и откры́тости.

鞋 xié óбувь; тýфли; ботúнки
【鞋带】шнуркú для ботúнок; завя́зка óбуви
【鞋底】подмёдка; подóшва
【鞋垫】стéлька
【鞋跟】каблýк; зáдник; задóк
【鞋匠】сапóжник; бащмáчник
【鞋面】верх óбуви

【鞋刷】щётка для о́буви
【鞋样】фасо́н о́буви
【鞋油】крем для о́буви; гутали́н; ва́кса

xiě

写 xiě писа́ть; сочиня́ть; описа́ть; изобража́ть; запи́сывать
～总结报告 писа́ть отчёт
为历史～下了新篇章 откры́ть но́вую страни́цу в исто́рии
记者～出了问题的真相 Корреспонде́нты раскрыва́ют по́длинную карти́ну происходи́вшего.
【写法】написа́ние
【写稿】писа́ть; сочиня́ть
【写日记】писа́ть (вести́) дне́вник
【写生】изобража́ть; рисова́ть с нату́ры
～画 жи́вопись
【写实】реалисти́ческое описа́ние; изобража́ть правди́во; писа́ть реалисти́чески
【写信】писа́ть письмо́
【写照】изображе́ние; карти́на
【写真】писа́ть портре́т; то́чно изобража́ть; то́чное изо браже́ние; реалисти́ческая карти́на
【写字楼】служе́бное зда́ние
兴建宾馆或～ строи́тельство гости́ниц и́ли служе́бных зда́ний
【写字台】пи́сьменный стол
【写作】① писа́ть; сочиня́ть ② тво́рчество; тво́рческий
～班子 кружо́к для составле́ния (написа́ния) стате́й

血 xiě кровь
验～ ана́лиз кро́ви
【血晕】теря́ть созна́ние от поте́ри кро́ви

xiè

泻 xiè ① стреми́тельно течь; стека́ть ② страда́ть поно́сом
【泻肚】диарре́й; поно́с; страда́ть поно́сом
【泻药】слаби́тельное; пургати́в

泄 xiè ① вы́лить; вы́пустить ② разгласи́ть ③ изли́ть
【泄愤】изли́ть негодова́ние; сорва́ть гнев
【泄露】разгласи́ть; вы́дать; вы́болтать; разглаше́ние
～秘密 разгласи́ть (вы́дать) та́йну (секре́т)
～经济情报 разглаша́ть экономи́ческую информа́цию
～国家机密 разглаше́ние све́дений, составля́ющих госуда́рственную та́йну
【泄气】① унива́ть; па́дать ду́хом ② сла́бый; кишка́ тонка́ (о сла́ба); кишка́ не вы́держит
【泄水工程】водоспускно́е сооруже́ние
【泄水闸】водоспу́ск

卸 xiè ① выгружа́ть; разгружа́ть ② снима́ть ③ слага́ть с себя́
～船 вы́гружать су́дно
【卸车】разгрузи́ть; выпряга́ть
【卸货】разгрузи́ть; вы́грузить това́ры; сгрузи́ть това́р
～期限 срок разгру́зки
【卸任】слага́ть с себя́ служе́бные обя́занности; выходи́ть (пада́ть) в отста́вку
【卸装】① снима́ть наря́д ② разгримирова́ться ③ раздева́ться

屑 xiè опи́лки; стру́жки; кро́шни
尘～ пыль; прах
金属锯～ металли́ческие опи́лки

械 xiè ① ору́жие ② механи́зм; аппара́т
机～ ① механи́зм; механи́ческий ②

машинáльный；автоматѝческий
军～ орýжие；вооружéние
【械斗】вооружённая борьбá；сражáться；схватѝться

谢 xiè ① благодарѝть；спасѝбо；признáтельность ② отклонять；откáзываться ③ опадáть
多～ Большóе спасѝбо!
致～信 благодáрственное письмó
【谢忱】признáтельность；признáтельный；ѝскренняя благодáрность
【谢词】благодáрственное слóво
【谢绝】① вéжливо отказáться；отклонѝть ② воспрещáться
婉言～ деликáтно отказáться；деликáтный откáз
～请求 отклонять прóсьбу
【谢幕】благодарѝть зрѝтелей；раскланиваться пéред пýбликой
【谢天谢地】слáва бóгу；к счáстью
【谢帖】благодáрственная кáрточка
【谢意】благодáрность；признáтельность
向朋友们致～ принестѝ благодáрность друзьям；вы́разить свою́ признáтельность друзьям
【谢罪】принестѝ извинéния；просѝть прощéния；повинѝться

亵 xiè
【亵渎】① профанáция ② кощýнство；кощýнственный；кощýнствовать

懈 xiè бездéйствовать；ослáбить усѝлия；нерадѝвый；неустáнный
松～ расхлябаться；распустѝться；расшатáться；ослаблять
不～的斗争 неслáбная борьбá；неустáнная борьбá
【懈怠】нерадѝвый；халáтный；ленѝвый

邂 xiè
【邂逅】неожѝданно встрéтить；случáйно встрéтиться

蟹 xiè краб
【蟹粉】крáбовая икрá и мясо；икрá и мясо крáба
【蟹黄】крáбовая икрá；желтóк крáба

xīn

心 xīn ① сéрдце；душá ② центр；серединá
牢记在～ крéпко пóмнить
手～ ладóнь；рукá
圆～ центр окрýжности（крýга）
民～所向 едѝнство устремлéний всегó нарóда
中朝友谊深深扎根于两国人民～中 Дрýжба мéжду Китáем и КНДР пустѝла глубóкие в сéрдцах нарóдов двух стран.
【心爱】любѝмый；дорогóй；любѝть всей душóй
～的衣服 любѝмый костю́м
【心安理得】со спокóйной душóй；（сóвестью）пóлное морáльное удовлетворéние
【心病】① заболéть от забóт и огорчéний；душéвная боль ② сердéчная тáйна
【心不在焉】рассéянный；безучáстный；дéлать без душѝ；с отсýтствующим вѝдом
【心肠】душá；сéрдце
【心潮澎湃】мы́сли волнýют дýшу；охвáченный чýвством огрóмного волнéния
【心慈手软】мягкосердéчие；милосéрдие
我们对刑事犯罪分子从不～ По отношéнию к уголóвным престýпникам мы никогдá не проявляли мягкосердéчия.

【心得】достижéния; плоды́; впечатлéние
～体会 плоды́ и óпыты
【心地】душá; сéрдце; харáктер
～善良 золотóе сéрдце
～善良的小伙子 прекрáсно-дýшный юноша
【心电图】электрокардиогрáмма
【心动过速】учащённое сердцебиéние; тахикардúя
【心烦】нéрвничать; раздражáться; душéвная мýка; тревóга
～意乱 выводúть из равновéсия; расстрáивать; скрестú
【心服口服】принимáть не тóлько на словáх, но и в душé; от душú убеждáться
【心腹】① прéданный человéк; довéренное лицó ② задушéвный
～之患 бедá, грозя́щая изнутрú; внýтренний враг; тяжёлое бéдствие
～之交 блúзкие(закады́чные) друзья́; крéпкая дрýжба
【心甘情愿】от всегó сéрдца; по всéй охóте; по сóбственному желáнию; охóтно; с рáдостью
他～帮助别人 Он с рáдостью помогáет другúм.
【心肝】сéрдце; сóвесть
【心狠】жестокосéрдие; жестокосéрдный; жестóкий; злóбный
～手辣 злой(жестóкий) иковáрный; жестокосéрдный и беспощáдный
【心花怒放】сéрдце рáдовалось; душá расцвелá от рáдости; рáдоваться всей душóй; просия́ть и расцвестú
【心怀】чýвства; настроéние; переживáния; питáь(тaйть) в душé
～叵测 носúть в сéрдце недóброе; вынáшивать недóбрые намерéния
～不满 имéть зуб на; имéть(держáть) сéрдце на
【心慌】волнавáться; смущáться; смущённый; взволнóванный; возбуждённый
～意乱 растеря́ться; растéянный; не в себé
【心灰意懒】пáдать дýхом; впасть в пессимúзм; пóлная апáтия; раскúнуть; опустúть рýки
【心机】зáмыслы; хитросплетéния
费尽～ вы́жать из себя́ послéдние сúлы; приложúть все старáния; всемéрно; изо всех сил
【心急】нетерпелúвый; волновáться(волнéние); нéрвничать
～如火 óчень волновáться; мéста себé не находúть
【心计】тóнкий расчёт; намéрение; намéренный
【心焦】нéрвничать; волновáться
他整天为这些小事～ Он нéрвничает по э́тим пустякáм.
【心绞痛】груднáя ангúна
【心惊胆战】приводúть в трéпет; трепетáть от ýжаса
【心惊肉跳】перепугáться дó смерти; поджúлки трясýтся; дрожáть от стрáха
【心境】настроéние; переживáния
【心静】спокóйствие дýха; тúхо на душé
【心坎】сéрдце; душá; в глубинé душú
我们的政策正在深入中华民族的～ Проводúмая нáми полúтика всё глýбже завладевáет сéрдцем китáйской нáции.
【心口如一】что на умé(на сéрдце), то и на языкé; что в мы́слях, то и на словáх; чистосердéчный; прямо дýшный
【心旷神怡】чýвствовать себя́ на седьмóм нéбе; приятное чýвство

【心劳日拙】напрáсные потýги; тщéтные усúлия

【心理】① псúхика; психúческий ② психолóгия; психологúческий

～学 психолóгия

～疗法 психотерапúя

～作用 психологúческий фáктор

【心力交瘁】сéрдце переудомленó; подóрванные сúлы; устáть и физúчески, и душéвно; душéвное и физúческое переутомлéние

【心力衰竭】упáдок сердéчной дéятельности

【心里】в душé; в сéрдце; в умé

好多同志对这些怨言～不舒服 Немáлому числý товáрищей эти нарекáния пришлúсь не по сéрдцу.

【心里话】словá, затаённые в сéрдце; то, что на умé; говорúть то, что хотéть

大家敢于讲～ Все смéло говорúли всё, что хотéли. Все говорúли то, что на умé.

【心灵】сéрдце; душá

【心领神会】усвáивать; понять интуитúвно; догадáться без слов; сéрдцем понимáть

【心乱如麻】на сéрдце скребёт; находúться в состоянии крáйнего смятéния; душéвный разбрóд

【心满意足】пóлное удовлетворéние; чрезвычáйно довóльный; в душé рáдоваться; довóльствоваться

【心明眼亮】трéзвый и проницáтельный ум; обладáть трéзвым умóм; прозорлúвый

【心平气和】тúхо и мúрно с пóлным спокóйствием; в спокóйном состоянии; невозмутúмый; зóркий

【心情】настроéние; переживáния; расположéние(состоянии) дýха

喜悦的～ рáдостные переживáния

人民群众～舒畅 Нарóдным мáссам стáло легкó и рáдостно на душé; У нарóдных масс рáдостно на душé.

"四人帮"当权横行时，人民～沉闷 В то врéмя у влáсти бесчúнствовала "бáнда четырёх", настроéние нарóда бы́ло подáвленным.

【心如刀割】как пó сердцу ножóм; как ножóм по сéрдцу ударúть

【心软】благодýшие; мягкосердéчие; умилéние; мягкосердéчный; благодýшный

【心神不定】быть в нерешúтельности; не душéвное смятéние; не находúть себé мéста

【心声】гóлос сéрдца

【心事】забóта; кáмень на душé(на сéрдце)

【心术不正】неúскренний; нечéстный

【心思】① мы́сль; намéрние ② настроéние; переживáния; желáние ③ головá; мозгú

没～看书 Нет настроéния читáть.

他知道我的～ Он знáет моú мы́сли.

【心酸】душá болúт; сéрдце щемúт

【心疼】сéрдце нóет; болéть душóй(сéрдцем); не чáять душú; жалéть

【心跳】сéрдце бьётся; сердцебиéние; сéрдце колóтится

～加剧 Сéрдце забúлось.

～正常 нормáльное сердцебиéние

～过速 сердцебиéние

【心头】в душé; в сéрдце; в умé; про себя́

【心窝】сéрдце; под лóжечкой

～疼 болúт под лóжечкой

【心细】аккурáтный; внимáтельный; тщáтельный

【心弦】стрýны сéрдца

动人～ трóгать стрýны человéческого сéрдца; волновáть дýшу

【心心相印】сéрдце сéрдцу весть подаёт;

хорошо́ понима́ть друг дру́га; серде́чная привя́занность

【心胸】① нату́ра; хара́ктер ② высо́кие устремле́ния(идеа́лы)

【心虚】① со́весть не чиста́ ② неуве́ренный; неуве́ренность

【心绪】настрое́ние; пережива́ния; чу́вство; расположе́ние ду́ха; душе́вное состоя́ние

【心血】душе́вные си́лы; эне́ргия

～来潮 мину́тное возбужде́ние; отдава́ться мину́тному поры́ву; мысль осени́ла

他把毕生～献给人民 Он о́тдал себя́ целико́м служе́нию наро́ду.

【心血管疾病】серде́чно-сосу́дистое заболева́ние

【心眼(儿)】① душа́; се́рдце ② смышлёность; сообрази́тельность; ум ③ нату́ра; хара́ктер ④ мы́сли; наме́рения; по́мыслы

～好 с до́брым се́рдцем; золото́е се́рдце

打～里高兴 Се́рдце ра́дуется.

【心意】① мысль ② чу́вства ③ пожела́ние

【心有灵犀一点通】понима́ть друг дру́га с полусло́ва; понима́ть друг дру́га се́рдцем

【心有余而力不足】Хо́чется, да не мо́жется; И хоте́л бы сде́лать, да сил не хвата́ет.

【心有余悸】не по́лностью опра́виться от испу́га

【心愿】всем се́рдцем жела́ть; заве́тное жела́ние надежда

【心悦诚服】от души́ согласи́ться; с ра́достью подчиня́ться; и́скренне призна́ть

【心脏】се́рдце; центр

～病 серде́чная боле́знь; поро́к се́рдца; кардиопа́тия

【心照不宣】поня́ть друг дру́га без слов; поня́тно без вся́ких слов

【心直口快】прямо́й и открове́нный; ничего́ про себя́ не держи́ть; что на уме́, то и на языке́

【心中有数】име́ть определённое представле́ние; входи́ть в курс; себе́ на уме́

朋友还是要交，但要～ Друзе́й име́ть необходи́мо, но вме́сте с тем ну́жно быть тре́звыми.

辛 xīn ① го́рький ② тру́дный; тяжёлый

【辛迪加】синдика́т; консо́рциум

～协议 соглаше́ние об огранизáции консо́рциума

【辛苦】упо́рно труди́ться; упо́рный труд; уста́ть; утружда́ть

【辛辣】о́стрый; е́дкий; язви́тельный; ко́лкий

～的味道 о́стрый вкус

～讽刺 е́дкая о́страя сати́ра

【辛劳】упо́рный труд; хло́поты; упо́рно труди́ться; уста́ть

我父亲～了一辈子 Мой оте́ц упо́рно тру́дится всю жизнь.

【辛勤】стара́ние; стара́тельный; усе́рдие не поклада́я рук

～劳动 беззаве́тный труд

【辛酸】по́лный го́речи(по́лное го́ре); го́рестный; го́рький

饱尝～ натерпе́ться го́ря

欣 xīn рад; с ра́достью; ра́доваться

【欣然】ра́достно; обра́дованно; с ра́достью

【欣赏】любова́ться; наслажда́ться; восхища́ться

～美景 любова́ться краси́вым ви́дом

有人对此～ Ко́е-кому́ э́то по вку́су.

【欣慰】удовóльствие；удовлетворéние
我们感到～ Мы испы́тываем чу́вства большóй рáдости.
【欣喜】рáдоваться；рáдость
～若狂 бу́рное ликовáние；вне себя́ от рáдости（от востóрга）
【欣欣向荣】стреми́тельно развивáться；бу́рный （пóлный） расцвéт；переживáть бу́рный подъём
我们祖国～ Нáша Рóдина в пóлном расцвéте сил.

锌 xīn цинк；ци́нковый
【锌版】ци́нковое клишé

新 xīn ① нóвый；свéжий；соврéменный ② тóлько что；вновь；впервы́е；зáново
必须建立～的用人机制 Слéдует создавáть нóвый механи́зм в отношéнии испóльзования кáдровых рабóтников.
教育战线出现了许多～气象 На фрóнте просвещéния появи́лось мнóго нóвого.
建立国际政治～秩序和经济～秩序 установлéние нóвого междунарóдного полити́ческого поря́дка и нóвого экономи́ческого поря́дка
没有毛主席就没有～中国 Без Председáтеля Мао Цзэду́на нé было бы и нóвого Китáя.
～成立的公司 тóлько что（впервы́е） учреждённая кампáния
【新产品】свéжая（нóвая）проду́кция
～垄断 монопóлия на нóвый продýкт
【新长征突击手】удáрник в нóвом вели́ком похóде
【新陈代谢】① Нóвое сменя́ет стáрое；Нóвое прихóдит на смéну стáрому ② обмéн веществ
【新仇旧恨】нóвая враждá и стáрая нéнависть；удесятерённая нéнависть
【新官上任三把火】Нóвая метлá чи́сто метёт.
【新婚】новобрáчный；свáдебный
～礼品 свáдебные подáрки
【新纪元】нóвая э́ра
【新近】недáвно；за послéднее врéмя；на днях
【新经济政策】нóвая экономи́ческая поли́тика
【新居】новосéлье；нóвая кварти́ра
【新郎】новобрáчный；молодожён；жени́х
【新年】нóвый год；（指新的一年）Нóвый год（指元旦）；новогóдний
～舞会 новогóдний бал
～祝福 новогóдние пожелáния
【新娘】новобрáчная；молодáя；невéста
【新奇】нóвый；оригинáльный；необыкновéнный
～观点 оригинáльный взгляд
【新起之秀】восходя́щее свети́ло
【新人】① нóвые лю́ди ② новобрáчные
反映～新事 отображáть（отражáть） нóвых людéй，нóвые делá
教育事业一定会～辈出，蒸蒸日上 Дéло просвещéния бýдет развивáться изо дня в день，давáя странé всё нóвые и нóвые кáдры.
【新生】① нóвый；молодóй ② нóвая жизнь ③ новичóк；нóвенький
年轻干部是～力量 Молоды́е кáдры—нарождáющиеся си́лы.
【新诗】стихи́ на соврéменном китáйском языкé
【新式】нóвый вид；нóвая модéль；нóвый фасóн；нóвый образéц
【新手】новичóк；неóпытный
棋坛～ новичóк в щáхматах
【新四军】Нóвый четвёртый кóрпус
【新闻】хрóника；нóвости；извéстия；ин-

формáция

国内（国际）～ внýтренние（междунарóдные） нóвости （извéстия）；внýтренняя （междунарóдная） хрóника

～司 отдéл печáти

～界 журналúстские крýги；прéсса

大众～媒介 срéдства мáссовой информáции

～出版有较大的发展 Сдéланы значúтельные шагú в развúтии информациóнно-издáтельской дéятельности.

【新闻发布会】 брúфинг； пресс-конферéнция

【新闻稿】 пресс-бюллетéнь； сообщéние для печáти

【新闻供稿处】пресс-слýжба

【新闻广告】реклáма в прéссе

【新闻纸】газéтная бумáга

【新闻中心】пресс-центр

【新鲜】① свéжий；чúстый ② нóвый

～海蟹 свéжий морскóй краб

～空气 свéжий вóздух

【新鲜感】чýвство новизны́

【新兴】 нóвый； зарождáющийся； поднимáющийся

～产业 нóвые óтрасли промы́шленности

【新型】нóвый вид；нóвая модéль；нóвый фасóн；нóвая сéрия

～产品 нóвые вúды продýкции

～社会关系 нóвые нóрмы обществéнных связéй

～人际关系 нóвые отношéния мéжду людьмú

【新颖】 новизнá； свéжий； оригинáльный；нóвый

款式～ нóвый фасóн

题材～ нóвая тéма

【新月】молодáя лунá；молодóй （нóвый） мéсяц；новолýние

【新殖民主义】неоколониалúзм

【新著】нóвые произведéния

【新装】① мóдный； мóдно одéтый ② сдéланный по послéдней мóде

薪 xīn ① тóпливо；дровá；хвóрост ② зарплáта；зáработок；жáлованье；оклáд

发～ выдавáть жáлованье

月～ мéсячный оклáд

【薪水】жáлованье；оклáд

增加～ увелúчить（повы́сить） жáлованье（оклáд）

馨 xīn

【馨香】① зáпах лáдана（курúтельных свечéй） ② аромáт；благовóние；душúстный；аромáтный

芯 xīn фитúль

烛～ фитúль свечú

【芯子】жáло змей

xìn

信 xìn ① письмó ② сообщéние；извéстие ③ вéрить；доверя́ть ④ исповéдовать；вéровать ⑤ досдовéрный

不～上帝 не вéрить в бóга

不搞逼、供、～ откáзываться от вынуждéния признáний и не вéрить такúм признáниям

重视人民群众来～来访 внимáтельно относúться к жáлобам населéния，паступáющим как в пúсьменной，так и ýстной фóрме

领导者要取～于民，使党内和人民都～得过 Руководúтели должны́ завоевáть довéрие нарóда，заручúться авторитéтом в пáртии и средú населéния.

【信贷】 кредúт； кредитовáние； кре-

дúтный
～保险 страховáние кредúта
合理安排～规模 установлéние рационáльного объёма кредитовáния
～基金 кредúтные фóнды
消费～ потребúтельский кредúт
【信风】пассáтные вéтры；пассáты
【信封】конвéрт
【信奉】① исповéдовать；вéровать ② твёрдо придéрживаться；быть вéрным；соблюдáть
～道德规范 исповéдовать нрáвственные прáвила
～马列主义 придéрживаться маркcúзма-ленинúзма
【信服】убедúться；убедúтельный
令人～的回答 убедúтельный отвéт
令人～的文章 убедúтельные статьú
【信鸽】почтóвый гóлубь
【信号】сигнáльный；сигнáл；махáло
～灯 сигнáльная лáмпа；ситнáльный фонáрь
～弹 сигнáльная ракéта（снаря́д）
～旗 семáфор
～枪 сигнáльный（ракéтный）пистолéт；ракéтница
这种危险的～，应该引起足够警惕 Эти опáсные сигнáлы должны́ вы́звать высóкую бдúтельность.
【信笺】почтóвая бумáга；бумáга для пúсем
【信件】пúсьма；корреспондéнция
～副本 кóпия письмá
秘密～ секрéтная（тáйная）корреспондéнция
私人～ лúчная（чáстная）корреспондéнция
商业～ коммéрческое（торгóвое）письмó
【信口雌黄】нелéпные вы́пады；нáглая ложь；говорúть что в гóлову придёт
【信口开河】болтáть что в попáло；говорúть что вздýмается；голослóвный；без основáний
这不是～ И э́то говорúтся не без основáний.
【信赖】ввéриться；надéяться；положúться；довéриться；довéрие
相互～ взаúмное довéрие
领导权基本上掌握在人民可以～的干部手中 Руковóдство в основнóм ужé нахóдится в рукáх тех кáдровых рабóтников，котóрым нарóд мóжет доверя́ть.
【信念】вéра；убеждéния；крéдо
共产主义理想和～ коммунистúческие идеáлы и убеждéния
坚定社会主义～ укрепúть вéру в социалúзм
【信任】довéрие；доверя́ть
选拔群众～的干部 Отбирáть кáдры，котóрые пóльзуются довéрием масс.
赢得群众的～ завоёвывать довéрие масс
对于看风使舵的人，不能轻易～ Нельзя́ легкомы́сленно доверя́ть тáкже тем，кто дéржит нос по вéтру.
【信使】курьéр；нарóчный
外交～ дипкурьéр
【信守】быть вéрным；соблюдáть；твёрдо придéрживаться；держáть слóво
中国是～诺言的 Китáй дéржит своё слóво.
【信手拈来】попадáть в рýки；легкó приходúть на ум
【信条】неизмéнное прáвило；неизмéнный прúнцип；сúмвол вéры（宗教）
【信筒】почтóвый я́щик；почтóвая тýмба
【信徒】адéпт；послéдователь；привéрженец
【信托】① довéрить；поручúть ② комиссиóнный；посрéднический

～公司 комиссио́нная (посре́дническая) фи́рма
～契约 акт переда́чи на хране́ние (в опе́ку)
～商店 комиссио́нный магази́н
【信息】① изве́стие; весть; све́дение ② информа́ция
～市场 ры́нок информа́ции
～咨询系统 систе́ма информацио́нно-консультати́вного обслу́живания
建立～网络 созда́ть сеть информа́ции
【信箱】почто́вый я́щик
【信心】ве́ра; уве́ренность; убеждённость; чу́вство уве́ренности
～百倍 с по́лной уве́ренностью; глубоко́ уве́ренный
提高～ поднима́ть ве́ру в успе́х де́ла
以此表示我们的～ Мы таки́м о́бразом продемонстри́руем на́шу со́бственную уве́ренность.
【信仰】ве́рность; испове́довать; ве́ра; убежде́ния
～是一种动力 ве́ра остаётся дви́жущей си́лой.
公民有宗教～自由 Гра́ждане име́ют свобо́ду вероиспове́дания.
他为实现自己的～鞠躬尽瘁，万死不辞 Он на протяже́нии всей жи́зни вплоть до са́мого конца́ сохраня́л ве́рность свои́м убежде́ниям.
【信以为真】принима́ть на ве́ру; брать всерьёз
【信义】дове́рие; репута́ция; ве́рность до́лгу
讲～ ве́рно своему́ сло́ву
【信用】① дове́рие; ве́рность ② креди́т; креди́тный
～交易 креди́тная сде́лка
互守～ взаи́мное соблюде́ние догово́ренности
我们讲～ Мы доро́жим дове́рием; Мы де́жим своё сло́во.
【信用证】аккредити́в
不可撤消的～ безотзывно́й аккредити́в
～方式 вид аккредити́ва
可撤消的～ отзывно́й аккредити́в
【信誉】дове́рие; репута́ция; до́брое и́мя; прести́ж; авторите́т
～扫地 подрыва́ть дове́рие; роня́ть авторите́т
～高于一切 ста́вить превы́ше всего́ со́бственную репута́цию
享有～ по́льзоваться хоро́шей репута́цией
在国际市场要保持良好的～ На́до стреми́ться сохрани́ть высо́кий прести́ж на междунаро́дном ры́нке.
【信纸】почто́вая бума́га; бума́га для пи́сем

衅 xìn раздо́ры; разла́д
寻～ иска́ть по́вода для сканда́ла (для ссо́ры); задира́ться
【衅端】причи́на спо́ра

xīng

兴 xīng ① созда́ть; подня́ть ② процвета́ние; расцве́т; подъём ③ быть в мо́де
～协作之风 внедря́ть стиль сотру́дничества
科教～国战略 страте́гия для процвета́ния Ро́дины за счёт достиже́ний нау́ки и распростране́ния образова́ния; страте́гия модерниза́ции страны́ за счёт разви́тия нау́ки и те́хники и просвеще́ния
【兴办】устро́ить; созда́ть; развива́ть; учреди́ть; основа́ть; становле́ние
～出口型企业 созда́ние предприя́тий, рабо́тающих на э́кспорт

～教育事业 развивáть дéло просвещéния

～校办产业 создавáть предприя́тия при учéбных заведéниях

～乡镇企业 становлéние поселкóво-волостны́х предприя́тий

【兴奋】 припóднятость; возбуждéние; припóднятый; возбуждённый; рáдость

～剂 дóпинг; возбуждáющее срéдство

感到无比～和自豪 испы́тывать чу́вство огрóмной рáдости и гóрдости

【兴风作浪】мути́ть вóду; раздувáть плáмя раздóра; поднимáть вéтер и вóлны; провоци́ровать инцидéнт

坏人在～ Врéдные элемéнты сéют сму́ту.

少数敌对分子～ Ничтóжное числó враждéбных элемéнтов провоци́рует волнéния.

【兴建】 стрóить; создáть; приступи́ть к строи́тельству (к создáнию); соорýди́ть; устрóить

～旅游设施 строи́тельство объéктов тури́зма

～宾馆 устрóить строи́тельство гости́ниц

～100 个项目 сооружéние 100 объéктов

【兴利除弊】 развивáть всё вы́годное и полéзное, уничтожáть всё врéдное и нену́жное; искореня́ть всё врéдное и развивáть всё полéзное; приноси́ть пóльзу и выкорчёвывать зло

为了～,党和国家领导制度需要改革的很多 Чтóбы приноси́ть пóльзу и выкорчёвывать зло, необходи́мо перестрóить мнóгое в систéме парти́йного и госудáрственного руковóдства.

【兴隆】 расти́; развивáться; расцветáть; процветáть; поднимáться

【兴农】 поднимáть сéльское хозя́йство; разви́тие сéльского хозя́йства

继续实行科教～ Предстои́т и дáльше поднимáть сéльское хозя́йство за счёт достижéний нау́ки и распространéния образовáния.

【兴起】 ① возни́кнуть; возникновéние и рост; создáние; подъём; становлéние ② подня́ться; разверну́ться; разви́ть

大力促进第三产业的～ всемéрное содéйствие подъёму трéтьей инду́стрии; ускóрить становлéние трéтьей инду́стрии

～了一大批小城镇 Возни́кло мнóжество посёлков городскóго ти́па.

一个向科技现代化进军的热潮正在全国～ Во всей странé поднимáется большáя стреми́тельная волнá модернизáции нау́ки и тéхники.

技术市场蓬勃～ Стреми́тельными тéмпами пошлó создáние техни́ческого ры́нка.

【兴盛】 процветáние; расцвéт; подъём; расцветáть; поднимáться; развивáться; расти́

体育的～ расцвéт физкульту́ры

【兴师动众】 дви́нуть войскá и подня́ть нарóд; беспокóить мнóго нарóду

【兴衰】 процветáние и́ли упáдок; судьбá

国运～,系于教育 Образовáние решáет бу́дущее страны́: процветáние и́ли упáдок; Судьбá страны́ зави́сит от образовáния.

精神文明建设是关系社会主义～成败的大事 Строи́тельство духóвной культу́ры—дéло большóй вáжности, от негó зави́сит судьбá социали́зма.

【兴亡】 расцвéт и ги́бель; судьбá

国家～,匹夫有责 За су́дьбы госудáрства отвéтственность лежи́т на кá-

ждом простолюди́не.

【兴旺】рост; подъём; процвета́ние; процвета́ющий и развито́й
国家～发达 Страна́ идёт на подъём по пути́ процвета́ния.
要搞现代化建设使中国～发达起来 Ну́жно, что́бы в результа́те модерниза́ции Кита́й преврати́лся в процвета́ющую и развиту́ю держа́ву.

【兴修】стро́ить; сооружа́ть; приступи́ть к строи́тельству
～铁路 строи́тельство желе́зной доро́ги

【兴妖作怪】дья́вольские проде́лки; вводи́ть в искуше́ние

星 xīng ① звезда́; небе́сное те́ло ② ме́лкие части́цы; и́скры
～空 звёздное не́бо
卫～ спу́тник
电影明～ звезда́ экра́на
五角～ пятиконе́чная звезда́

【星辰】звёзды

【星号】звёздочка

【星火】① и́скра ② бы́стрый; стреми́тельный
急如～ весьма́ сро́чно; э́кстренно; с чрезвыча́йной поспе́шностью; не терпе́ть промедле́ния
～计划 програ́мма "И́скра"

【星际】междупланéтный; межпланéтный; межзвёздный
～通讯 межпланéтные сообще́ния

【星罗棋布】покрыва́ться густо́й се́тью; густа́я сеть; гу́сто усе́янный; мно́жество

【星期】неде́ля
～日 воскресе́нье
～一 понеде́льник
～二 вто́рник
～三 среда́
～四 четве́рг
～五 пя́тница
～六 суббо́та

【星期日刊】воскре́сная газе́та; воскре́сный журна́л

【星球】звезда́
～大战计划 програ́мма "звёздных войн"

【星团】звёздное скопле́ние; звёздная ку́ча

【星系】гала́ктика; звёздная систе́ма

【星象图】созве́здия

【星星之火,可以燎原】Из и́скры мо́жет разгоре́ться пожа́р; Из и́скры возгори́тся пла́мя.

【星云】тума́нность
银河～ галакти́ческая тума́нность

【星座】созве́здие

惺 xīng

【惺忪】за́спанный; со́нный
睡眼～ со́нные (за́спанные) глаза́

【惺惺】① тре́звый; с я́сной голово́й ② у́мный

【惺惺作态】разы́грывать из себя́ простачка́; притворя́ться; де́лать вид

猩 xīng орангута́нг

【猩红】багро́вый

【猩红热】скарлати́на; скарлатино́зная лихора́дка
～接种 скарлатино́зная приви́вка

【猩猩】орангута́нг; гори́лла
大～ гори́лла

腥 xīng за́пах ры́бы; вонь

【腥臭】вонь

【腥气】① за́пах ры́бы; дурно́й за́пах; вонь ② воню́чий

【腥膻】козли́ный за́пах; воню́чий

xíng

刑 xíng ① наказа́ние; нака́зывать;

казнь ② пытáть; пы́тка

用～ применя́ть ору́дие пы́тки

死～ смéртная казнь

【刑场】мéсто кáзни

【刑罚】*наказáние; наказáние по уголóвное преступлéние*; мéра наказáния; наказáть по уголóвному кóдексу

【刑法】уголóвное прáво; уголóвный кóдекс

要按～规定判死刑 *Нáдо приговорить* к расстрéлу соглáсно уголóвному кóдексу.

【刑具】ору́дия пы́тки; пы́точные ору́дия

【刑律】уголóвное прáво; уголóвные закóны; уголóвный кóдекс; уголóвное законодáтельство

触犯～ нарушéние уголóвного кóдекса(законодáтельства)

触犯～的人 лю́ди(ли́ца), нару́шившие уголóвные закóны

严重触犯～的党员必须开除党籍 Член пáртии, допусти́вший серьёзные нарушéния уголóвного законодáтельства, подлежи́т исключéнию из пáртии.

【刑满释放】вы́пустить по истерéчии срóка; освобождéние по отбы́тию срóка заключéния

【刑期】срок наказáния; срок лишéния свобóды

【刑事】уголóвное дéло; уголóвный

～犯 уголóвный престу́пник; уголóвник

～惩处 уголóвное наказáние

～责任 отвéтственность за уголóвное дéло

～诉讼法 уголóвно-процессуáльный кóдекс

打击～犯罪分子 нанести́ удáр по уголóвным престу́пникам

【刑讯】допрóс под пы́ткой

查办～逼供、非法拘禁等犯罪案件 Слéдует рассмотрéть и расслéдовать сообщéние допрóса под пы́ткой, незакóнный арéст и други́е преступлéния.

行 xíng ① *идти́; ходи́ть* ② поéздка ③ дéлать; совершáть; занимáться ④ дéйствовать; дéйствия; посту́пки; дéло ⑤ мóжно; лáдно ⑥ спосóбный; толкóвый; стóящий

不～ *нельзя́; не полагáется*

逆水～舟，不进则退 Стóит лóдке, иду́щей прóтив течéния, основи́ться, как её понесёт назáд.

群众对干部总是听其言观其～的 *Мáссы всегдá оцéнивают кáдровых рабóтников* не по их словáм, а по их делáм.

【行不通】нельзя́ пройти́; нельзя́ осуществи́ть; неосуществи́мый; невыполни́мый; обречённый на *провáл*

这种观念是～的 Эта затéя ни в кóем слу́чае не пройдёт.

【行程】путь; перехóд; ход; расстоя́ние; дистáнция; маршру́т

旅游～ *туристи́ческие маршру́ты*

【行成于思】Обду́мывание—залóг успéха.

【行船】плáвать на парохóде; нави гáция

【行刺】совершáть покушéние; совершить убийство; убийство из-за углá

【行动】① ходи́ть; дви́гаться; дéйствовать ② движéние; акт; дéйствие; демáрш

擅自～ самовóльные дéйствия

～准则 дéйству́ющие прáвила

暴力～ áкты наси́лия

一切～听指挥 во всех дéйствиях подчиня́ться комáндованию

【行方便】де́лать добро́; помога́ть; ока́зывать по́мощь (услу́гу)

【行好】твори́ть добро́; де́лать до́брое де́ло

【行贿】дать взя́тку; подкупи́ть; взя́точничество; по́дкуп

制止～受贿 пресе́чь по́дкуп и взя́точничество

【行将】ско́ро; бли́зиться; в ближа́йшее вре́мя; вот-вот

帝国主义～灭亡 Империали́зм бли́зится к свое́й ги́бели.

～就木 быть одно́й ного́й в моги́ле

【行劫】гра́бить; разбо́йничать; грабёж

【行进】продвига́ться; идти́ вперёд; ше́ствовать

部队～了十公里 Отря́д продви́нулся на десяти́ киломе́тров.

【行径】поведе́ние; посту́пок; акт; де́йствие; а́кция; попы́тка

中国政府坚决反对这种～ Кита́йское прави́тельство реши́тельно выступа́ет про́тив подо́бных попы́ток.

【行军】марш; похо́д; похо́дный; быть на ма́рше

～进行曲 похо́дный марш

急～ стреми́тельный марш; марш-бросо́к

【行礼】отдава́ть честь; сде́лать под козырёк; поклони́ться; поприве́тствовать

【行李】бага́ж

～检查 осмо́тр багажа́

【行李车】бага́жный ваго́н

【行李房】бага́жное отделе́ние

【行李架】по́лка; бага́жная се́тка

【行李签】бага́жный ярлы́к; этике́тка багажа́

【行骗】обма́нывать; обма́н

【行期】срок вы́езда (отъе́зда); да́та отправле́ния

【行乞】ни́щенствовать; проси́ть ми́лостыню; пойти́ по́ миру

【行窃】ворова́ть; соверша́ть кра́жу

【行人】пешехо́д; прохо́жий; пу́тник

【行善】де́лать добро́ (благодея́ние); твори́ть добро́; занима́ться благотвори́тельностью

【行尸走肉】живо́й труп; тунея́дец; него́дный челове́к

【行驶】е́здить; ходи́ть

【行使】осуществля́ть; употребля́ть

～国家立法权 осуществля́ть законода́тельную власть госуда́рства

～自治权 Осуществля́ется пра́во на автоно́мию.

恢复对香港～主权 восстановле́ние суверените́та в Сянга́не; восстанови́ть суверените́т над Сянга́ном; восстановле́ние сувере́нных прав на Сянга́не

正常～职权 норма́льно функциони́ровать

【行事】①поведе́ние; посту́пок; акт; де́йствие ② вести́ дела́; де́йствовать; поступа́ть

奉命～ де́йствовать по распоряже́ниям

【行同禽兽】подо́бно соба́кам и сви́ньям; пасть до живо́тного у́ровня

【行为】движе́ние; де́йствие; поведе́ние; посту́пок; акт

倒退～ попя́тное (регресси́вное) движе́ние

惩治对妇女施加暴力的～ Стро́го наказа́ть за тако́й посту́пок, как примене́ние гру́бой си́лы в отноше́нии же́нщин.

反对任何崇洋媚外的意识和～ Сле́дует выступа́ть про́тив вся́кого преклоне́ния пе́ред иностра́нщиной во взгля́дах и де́йствиях.

【行销】сбывáть; продавáть
【行星】планéта
【行刑】совершáть казнь
【行凶】совершúть акт насúлия (убúйства); устрóить дрáку
～作恶 совершáть злодеяния
不法分子～抢劫 Престýпники совершáют убúйство и разбóйничают.
【行医】занимáться медицúной (медицúнской прáктикой)
【行营】стáвка; полевóй штаб
【行政】администрáция; администратúвный
～处分 администратúвное взыскáние
国家～机关 государственный администратúвный óрган
～费 администратúвные расхóды
裁减～人员 сокращéние администратúвного персóнала
培养～管理人员 подготóвка администратúвных рабóтников
【行之有效】эффектúвный; дéйственный; докáзывать на прáктике свою эффектúвность; оправдáть
一系列～的政策 цéлый ряд эффектúвных установóк
执行一切～的措施 проводúть пóлностью оправдáвшие себя мероприя́тия
【行装】дорóжные принадлéжности; путевóе снаряжéние
整理～ снарядúться в путь
【行踪】следы́; местопребывáние
～诡秘 вестú подозрúтельный óбраз жúзни; вестú себя тáинственно

形 xíng ① фóрма; фигýра; тéло; вид ② придавáть фóрму; изображáть ③ покáзывать; покáзываться
喜～于色 быть вне себя от рáдости; сиять удовóльствием; рáдостный вид
【形成】создáть; сложúться; образовáться; сформировáться образовáние; возникновéние; формировáние
～生动活泼的局面 создáть обстанóвку жúвости и бóдрости
～各具特色的干部管理制度 формировáние многообрáзной систéмы кáдрового управлéния
不能～小派别、小圈子 Не должнó быть мéста фракциóнности и групповщúне.
新的格局还没有～ Нóвая архитектóника покá не сложúлась.
政府机构庞大臃肿是～官僚主义的重要原因 Вáжной причúной возникновéния бюрократúзма являются громóздкость и разбухáние правúтельственного аппарáта.
【形单影只】одинóкий; одúн как перст; в одинóчку
【形而上学】метафúзика; метафизúческий
打破～的思想 покóнчить с метафизúческими взглядами
【形迹】вид; поведéние; след
～可疑 подозрúтельный; сомнúтельный
【形容】описáть; изобразúть
～尽致 дать исчéрпывающее описáние
难以～ трýдно изобразúть (описáть)
【形容词】úмя прилагáтельное
【形式】фóрма; тип; вид; формáльный
力戒～主义 избегáть всяких формáльностей; всячески избегáть формалúзма
党禁止任何～的个人崇拜 Пáртия запрещáет культ лúчности в любóй егó фóрме.
【形式逻辑】формáльная лóгика
【形势】обстанóвка; ситуáция; положéние
～教育 воспитáние в свя́зи с те-

кущим положением
～喜人 Обстановка радует нас.
～比我们预料的要好 Положение оказалось лучше, чем мы прогнозировали.
世界～日新月异 Ситуация в мере меняется с каждым днём.
【形似】походить; быть похожим
【形态】① форма; вид ② морфология; морфологический
植物～学 морфология растений
社会经济～ социально-экономическая формация
【形体】фигура; тело; внешний вид человека
【形象】образ; образный; фигуральный; авторитет
生动感人的艺术～ яркие и захватывающие художественные образы
英雄～ героические образы
～地说 говорить фигурально
腐败现象的滋长严重损害党的～和威信 Распространение явлений разложения может серьёзно подорвать авторитет и престиж партии.
【形形色色】всякого рода; всех видов; разнообразный; различные формы и оттенки
～的敌对分子 враждебные элементы всех цветов и оттенков
必须坚决肃清～的自由主义思潮 Следует решительно покончить с всякого рода идейными течениями либерализма.
【形影不离】не расставаться ни на минуту; неразделимый
【形状】форма; фигура; вид

型 xíng тип; вид; модель; образец; форма
新～ новый тип
新～产品 новые виды продукции
血～ группа крови
【型号】типаж; тип; модель

xǐng

省 xǐng ① самоанализ; контролировать себя ② сознавать; быть в сознании
不～人事 быть в бессознательном состоянии; потерять сознание
【省亲会友】встречаться с родственниками и друзьями

醒 xǐng ① проснуться; пробудиться от сна ② осознать; очнуться; пробудиться ③ отрезвиться; протрезвиться; прийти в себя
他～过来了 Он проснулся.
醉鬼清～过来了 Пьяный протрезвился.
【醒目】бросаться в глаза; броский; яркий; очень заметный
～的广告 броская реклама
【醒悟】понять; осознать; очнуться; пробудиться; опомниться; прийти в себя
他突然～过来 Он внезапно понял.

擤 xǐng сморкаться; сморкать нос
～鼻涕 высморкаться; высморкать нос

xìng

兴 xìng ① радоваться; интересоваться ② интерес; настроение
【兴高采烈】упоение; ликовать; в приподнятом и радостном настроении; с огромным(большим) интересом
他因成功而～ Он упоён успехом.
【兴趣】интерес; вкус
他对我的节目很有～ Он с большим интересом относится к моей программе.

【兴头】интерéс；увлечéние；энтузиáзм
他干什么都凭～ Он за всё порывом берётся.
【兴味】интерéс；вкус；охóта；возбуждéние
～索然 без интерéса；потерять вóвсе интерéс
【兴致勃勃】с огрóмным（большим）интерéсом；нарастáющее оживлéние；с сильным увлечéнием；в припóднятом настроéнии

杏 xìng абрикóс；абрикóсовый；миндáль
【杏红】орáнжево-крáсный
【杏黄】орáнжево-жёлтый
～色 абрикóсовый цвет
【杏仁】миндáль
【杏树】абрикóс

性 xìng ① харáктер；спосóбность；свóйство；прирóда ② пол；половóй ③ род
本～ прирóда；натýра；сýщность；естествó；прирóдное свóйство
药～ свóйство лекáрства
～生活 половáя жизнь
【性别】пол；различные пóлы；половóе различие
【性病】венерические болéзни
【性格】харáктер；натýра
非常热情的～ пылкая натýра
典型～ типический（типичный）харáктер
塑造一系列人物～ дать галерéю человéческих харáктеров
【性急】поспéшный；нетерпеливый；горячий；вспыльчивый
他是一个～的人 Он вспыльчив.
中国过去犯了～的错误 В прóшлом Китáй грешил именно поспéшностью.
【性命】жизнь；смертéльный
～难保 не сносить головы；смертéльная опáсность
【性能】свóйство；характеристика
提高产品～ повышáть свóйства издéлий
【性虐待狂】садизм；садист（садистка）
【性情】харáктер；натýра；темперáмент；нрав
～好冲动的人 человéк с темперáментом
【性欲】половáя страсть；половóе（сексуáльное）влечéние；сексуáльность
【性质】харáктер；свóйство；прирóда
按～来说 по прирóде
正确处理两类不同～的矛盾 прáвильное различéние двух типов неодинáковых по своемý харáктеру противорéчий
【性子】харáктер；натýра；свóйство；темперáмен；нрав
他～很温和 По натýре он óчень мягкий.

幸 xìng ① счáстье；удáча；к счáстью ② надéяться
【幸而】к счáстью；на счáстье；по счáстью
～他没有在这里 К счáстью，он не был здесь.
【幸福】счáстье；счастливый
我们衷心祝愿俄罗斯人民～ Мы от всей души желáем счáстья россииском народу.
【幸亏】к счáстью；по счáстью；на счáстье；хорошó，что…
"文化大革命"中～保住了周恩来 Во время культýрной революции Чжоу Эньлáй к счáстью остáлся на постý.
【幸免】счастливо избежáть по счастливой судьбé；избáвиться от неприятности
～于难 случáйно избежáть смéрти；

чу́дом оста́ться в живы́х

【幸运】① сча́стье; уда́ча; везе́ние; счастли́вый; слу́чай; счастли́вая судьба́ ② везти́; везе́ние

～地笑着 злора́дно улыба́ться

～的人 уда́чливый челове́к

【幸运儿】ба́ловень судьбы́; счастли́вец

【幸灾乐祸】 злора́дствовать (злора́дный); ра́доваться чужо́му го́рю (несча́стью); ехи́дничать

姓 xìng ① фами́лия ② по фами́лии

经济特区～社不～资 Осо́бые экономи́ческие зо́ны но́сят фами́лмю Социали́зм, а не Капитали́зм.

【姓名】фами́лия и и́мя

悻 xìng

【悻悻】серди́то; гне́вно; зло́бно

他～而去 Он ушёл серди́дым.

xiōng

凶 xiōng ① злой; зве́рский; звери́ный; свире́пый; лю́тый; жесто́кий ② си́льно; серьёзно ③ несча́стье ④ акт наси́лия; уби́йство

行～ соверши́ть акт наси́лия (уби́йство); устро́ить дра́ку

【凶暴】свире́пый; звери́ный; зве́рский

【凶残】свире́пый; злой и жесто́кий; зве́рский; лю́тый

我们的敌人非常～ Наш враг о́чень злой и жесто́кий.

【凶多吉少】не к добру́; добра́ ма́ло бу́дет

【凶恶】злой; зло́бный; зве́рский; лю́тый; жесто́кий

【凶犯】убийца; душегу́б; злоде́й

【凶狠】озвере́лый; злой; зло́бный; свире́пый

～的敌人 озвере́лый враг

～的目光 зло́бный(свире́пый) взгляд

【凶猛】лю́тый; хи́щный

～的野兽 лю́тый зверь

【凶器】ору́дие уби́йства

【凶杀】злоде́йское уби́йство

【凶杀案】де́ло об уби́йстве

【凶手】уби́йца; душегу́б; злоде́й

杀害父亲的～ уби́йца отца́

【凶相】злой вид

【凶相毕露】обнажа́ть звери́ное обли́чье; с нескрыва́емой зло́бой; пока́зывать зве́рское лицо́

【凶兆】дурно́е предзнаменова́ние; недо́брая весть

兄 xiōng ① ста́рший брат ② уважа́емый друг

～弟城市 го́род-побрати́м

【兄弟】① ста́рший и мла́дший брат; бра́тья ② мла́дший брат ③ брат; брато́к

台湾同胞是我们手足 ～ Соотече́ственники на Тайва́не явля́ются на́шими бра́тьями по кро́ви.

【兄长】ста́рший брат

对我来说他始终是一个 ～Он всегда́ был для меня́ за ста́ршего бра́та.

匈 xiōng

【匈奴】гу́нны

【匈牙利】Ве́нгрия

汹 xiōng бурли́ть; бушева́ть

【汹汹】бу́рный; угрожа́ющий; гро́зный

气势 ～ с угро́зой; с угрожа́ющим ви́дом; в гне́ве; вои́нственный; рассе́рженный; гро́зный

【汹涌】взыгра́ть; бурли́ть; бушева́ть

～ 澎湃 бу́рный пото́к; бушу́ющий; бу́рно и неудержи́мо

大海 ～ 澎湃 Мо́ре выгра́ло.

胸 xiōng① грудна́я кле́тка; грудь ② душа́; се́рдце

【胸部】грудь;óбласть груди́
【胸怀】① душá ② лелéять в душé
～祖国 жить интерéсами рóдины; принимáть к сéрдцу всю странý
～大局 руковóдствоваться óбщими интерéсами
～大志 проникáться высóким стремлéнием(высóкой цéлью)
【胸襟】душá;мы́сли
～开阔 обладáть широтóй взгля́дов; проявля́ть широтý души́
【胸襟坦白】 откровéнный; прямодýшный
【胸脯】грудь
【胸腔】груднáя пóлость
【胸膛】грудь;груднáя клéтка
【胸围】объём груди́
【胸像】пояснóй портрéт
【胸有成竹】 имéть готóвое решéние (готóвый план)в головé;в душé созрéло решéние
【胸罩】ли́фчик

xióng

雄 xióng ① самéц ② си́льный; могýчий
～兵 могýчие войскá;си́льная áрмия
【雄辩】① жáркий спор; горя́чая полéмика ② убеди́тельность; краснорéчие
事实胜于～ Фáкты-упря́мая вещь.
【雄才大略】рéдкий талáнт;выдаю́щийся ум и талáнт; необычáйные спосóбности
【雄厚】мóщный;могýчий;могýщественный;большóй
资金～ мóщный капитáл; мóщные срéдства; большúе финáнсовые возмóжности
国防技术力量～ У оборóнной промы́шлености мóщные техни́ческие си́лы.
【雄健】брáвый;си́льный;могýчий
【雄劲】могýчий;мóщный;мýскулистый
【雄赳赳】залихвáтский; вóинственный; мýжественный; хрáбрый; дóблестный;удалóй
【雄图】вели́чественный(грандиóзный) план;вели́кий зáмысел
【雄伟】вели́чественный; си́льный; могýчий;внуши́тельный
～和细腻都在文艺园地里占有自己的位 Вели́чественное и тóнкое должнó имéть своё мéсто в прекрáсном садý нáшей литератýры и искýсства.
大山～壮丽 Крýпные гóры великолéпные.
【雄心壮志】герои́ческий дух и могýчая вóля;высóкая цель;мýжество
我们有～ Мы нашли́ в себé достáточно мýжества.
【雄壮】мóщный;могýчий;удалóй
【雄姿】вели́чественный вид

熊 xióng медвéдь
【熊猫】бамбýковый медвéдь; большáя пáнда
【熊窝】берлóга
【熊熊】пылáющий;бушýющий
～烈火 пылáющее(я́ркое)плáмя
【熊掌】медвéжья лáпа

xiū

休 xiū ① отдыхáть ② перестáть; прекрати́ть;кóнчить ③ не;не нáдо
争论不～ спóрить без концá; Спóры не затихáют.
【休产假】декрéтный óтпуск
【休会】переры́в мéжду заседáниями;отложи́ть заседáние
【休假】óтпуск;каникулы

要让教师～ На́до предоставля́ть о́тпуск преподава́телям и учителя́м.

～日程表 гра́фик о́тпусков

【休克】шок；быть в состоя́нии шо́ка（в шо́ковом состоя́нии）

【休戚相关】дели́ть ра́дость и го́ре；жить о́бщими интере́сами（одно́й жи́знью）

【休戚与共】дели́ть ра́дости и печа́ли；быть кро́вно и те́сно свя́занными

【休息】отдыха́ть；переме́на；переры́в о́тдых；антра́кт

课间～ переме́на в шко́ле（ме́жду уро́ками）

国家改善职工的～设施 Госуда́рство улучша́ет усло́вия для о́тдыха рабо́чих и слу́жащих.

【休息日】выходно́й день；день о́тдыха

【休息室】ко́мната о́тдыха

【休想】не́чего и ду́мать（наде́яться）；И не ду́майте!

【休学】вре́менно оста́вить шко́лу（университе́т）；переры́в в учёбе

【休养】отдыха́ть и поправля́ться；станавливать свои́ си́лы；укрепле́ние здоро́вья

国家改善劳动者～的设施 Госуда́рство улучша́ет усло́вия для укрепле́ния трудя́щихся.

【休养生息】нака́пливать（восстана́вливать）си́лы；накопле́ние сил

实行～的方针 проводи́ть в жизнь курс на накопле́ние сил

【休养所】дом о́тдыха

【休业】① прекрати́ть дела́；закрыва́ть предприя́тие ② зако́нчить курс；пройти́ курс обуче́ния

【休战】переми́рие

【休整】отдыха́ть и привести́ в поря́док о́тдых и комплектова́ние

修 xiū ① ремонти́ровать；чини́ть；исправля́ть ② стро́ить；сооружа́ть ③ подстри́чь；почини́ть

～机器 ремонти́ровать маши́ну

～铁路 стро́ить желе́зную доро́гу

【修补】чини́ть；ремонти́ровать

～衣服 чини́ть пла́тье

【修辞】стили́стика；стилисти́ческий

～学 стили́стика

【修道院】монасты́рь

【修订】редакти́ровать；пересмотре́ть；переработа́ть；внести́ попра́вки

～稿 отредакти́рованная（испра́вленная）ру́копись

～本 перерабо́танное и допо́лненное изда́ние

～协议 перерабо́тать соглаше́ние

稿费制度要恢复和～ Систе́му вы́платы гонора́ров надлежи́т восстанови́ть и внести́ в неё попра́вки.

【修复】① реконструи́ровать；восстанови́ть；реставри́ровать ② репара́ция

～古代建筑物 реконструи́ровать стари́нное зда́ние

【修改】пересмотре́ть；испра́вить переработа́ть；измени́ть

反复～не́сколько раз перераба́тывать

～党章 пересмо́тр уста́ва па́ртии

～合同条款 пересмотре́ть статью контра́кта

措辞上的～ измене́ния в формулиро́вке；измене́ния редакцио́нного хара́ктера

【修剪】подстри́чь；подре́зать

～指甲 подстри́чь но́гти

【修建】стро́ить；сооружа́ть；возводи́ть

～纪念碑 сооружа́ть па́мятник

～楼堂馆所 стро́ить роско́шные дома́，клу́бы и гости́ницы

【修旧利废】ремонти́ровать ста́рое обору́дование и испо́льзовать него́дное

【修理】ремонти́ровать；отремонти́-

ровать；починить；приводить в порядок；ремонт；починка

～工 ремонтник

～电视机 отремонтировать телевизор

～厂 ремонтная мастерская；ремзавод

～费 зарплаты на ремонт；ремонтные расходы

【修理服务行业】предприятие бытового обслуживания

【修配】ремонтировать；ремонт

～车间 ремонтно-сборочный цех

～厂 мастерская по ремонту

【修缮】ремонтировать；восстанавливать；ремонтный

～费 ремонтные расходы；зарплаты на ремонт

【修饰】① отделывать；украшать ② отделать；обработать ③ совершать туалет

～成分 элемент отделки（украшения）

～品 предметы украшения

～语 эпитет；определяющее слово

【修养】① мастерство；подготовка ② воспитание ③ самосовершенствование；работать над собой

艺术～ художественное мастерство；образование в области изящных искусств

我们要提高理论～ Нам нужно повышать теоретическую подготовку.

【修业】обучаться；обучение；учиться；учение

～证书 атестат об окончании школы

【修正】исправить；поправить；выправить；ревизовать；корректировать；поправка；работа по исправлению

做～ вносить исправление

～稿 отредактированный текст

～案 поправка

【修正液】жидкость для поправок；поправочная жидкость

【修正主义】ревизионизм

～者 ревизионист

【修筑】строить；сооружать

～桥梁 строить мост

羞 xiū ① стыдиться；стесняться；робеть；смущаться ② стыдить ③ стыд；позор

他～红了脸 Он покраснел от стыда.

【羞惭】стыдно；стыд；стыдиться

我这样做感到很～ Мне стыдно，что я так поступил.

【羞耻】стыдиться；стыдно；стыд

【羞羞答答】стыдливо；застенчивый

【羞愧】стыдно；стыдиться

他～得脸通红 Он сильно краснеет от стыда.

【羞怯】застенчивый；робкий；оробеть от застенчивости；стесняться；робеть

【羞辱】① позор；срам；посрамление ② оскорблять；позорить；срамить；

我们不能忍受～ Мы не можем терпеть срам.

【羞涩】робеть от смущения；оробеть от стыда

【羞与为伍】стыдиться водить компанию（дружбу）с；стыдиться очутиться рядом с

【羞于】совеститься

他～开口要钱 Он совестится просить денег.

xiǔ

朽 xiǔ ① гнить；разлагаться；гнилой ②увядать；дряхлый

老～ дряхлый；дряхлый старик

不～ бессмертный

【朽木】① гнилое дерево ② никуда не

гóдный человéк; кóнченый человéк

【朽木不可雕】гнилýшка, из котóрой ничегó не вы́режешь; никудá (ни на что) негóдный человéк

xiù

秀 xiù ①прелéстный; изя́щный; краси́вый ②выдаю́щийся; талáнтливый

【秀才】① сюцáй ② интеллигéнт; образóванный человéк; учёный

【秀才不出门,能(全)知天下事】Сюцай, (учённый человéк) не переступáя порóга своегó дóма, мóжет знать обо всех делáх в поднебéсной; Учённый человáк, си́дя в четырёх стенáх, знáет обо всём, что твори́ться в ми́ре.

【秀丽】прелéстный; изя́щный; краси́вый

【秀气】①изя́щный; тóнкий ②изы́сканный; благовоспи́танный ③ миниатю́рный

【秀穗】колоси́ться; колошéние

袖 xiù рукáв

短~衬衫 рубáшка корóтких рукавóв

【袖口】обшлáг; манжéта

【袖手旁观】смотрéть сложá рýки; остáться(быть) сторóнним наблюдáтелем; держáться в сторонé

【袖章】наши́вки на рукавáх; нарукáвный знак

【袖珍】кармáнный

~本 кармáнное издáние

~词典 кармáнный словáрь

绣 xiù ①вышивáть ②вы́шивка; вышивáние

~枕头 вы́шить подýшку

【绣花】вышивáть; вышивáние; вы́шивка; вы́шитый

【绣花针】вышивáльная иглá

【绣(花)衣】вы́шитая одéжда

锈 xiù ① ржáвчина ② покры́ться ржáвчиной; ржáветь

刀~了 Нож заржáвел.

嗅 xiù нюхать; обоня́ть; обоня́ние

【嗅觉】чýвство обоня́ния; обоня́тельное ощущéние; нюх; чутьё

xū

吁 xū вздыхáть

气喘~~ с трудóм переводи́ть дыхáние

须 xū ①нýжно; необходи́мо; нáдо; должнó; слéдует②усы́; ýсики

【须要】нýжно; необходи́мо; трéбовать

病人~治疗 Больнóй трéбуется лечéния.

【须知】① нýжно знать; нáдо понимáть ②инстрýкция; руковóдство; к свéдению

使用~ руковóдство по применéнию

虚 xū ① пустóй; порóжной ② лóжный; фальши́вый③ напрáсно; дáром ④ хи́лый; слáбый

座无~席 При пóлном зáле все местá зáняты.

身体~ слáбое здорóвье

【虚报】лóжное донесéние; лóжное сообщéние; сообщáть лóжные дáнные; составля́ть дýтые отчёты

【虚报冒领】давáть лóжные свéдения и получáть таки́м óбразом то, что не полóжено; сообщáя лóжные свéдения, получáть бóльше тогó, что полóжено; припи́ска

【虚词】служéбное (вспомогáтельное) слóво

【虚度】прожи́ть дáром (напрáсно); пóпусту проводи́ть

～年华(光阴) да́ром теря́ть вре́мя; бесце́льно прожига́ть жизнь

【虚构】 вы́мысел; вы́думка; фи́кция; вы́мышленный; фикти́вный

～的事件 ви́мышленный слу́чай

艺术～ худо́жественный вы́мысел

这篇小说不是作家～出来的 Этот расска́з не вы́думка писа́теля.

【虚汗】 пот; потли́вость; поте́ть от сла́бости

【虚怀若谷】 необыча́йная (необыкнове́нная) скро́мность; усту́пчивый; скро́мный

【虚幻】 фанта́стика; иллю́зия; при́зрак фантасти́ческий; при́зрачный; иллюзо́рый

【虚假】 фикти́вность; ло́жность; фальши́вость; фальши́вый; фикти́вный; ло́жный

～繁荣 иску́сственное процвета́ние

～的广告 фальши́вая раклáма

【虚惊】 напра́сный испу́г; ло́жная трево́га

【虚名】 мни́мая(ду́тая)сла́ва

不图～,多做实事 не гна́ться за мни́мой сла́вой и бо́льше занима́ться де́лом

【虚拟】 ① гипотети́ческий; предположи́тельный ② вы́мышленный ③ предполага́ть; де́лать допуще́ние

～的名字 вы́мышленное и́мя

【虚情假意】 ло́жное сочу́вствие; притво́рство и лицеме́рие; фарисе́йство; неи́скренность

【虚荣】 пусто́е тщесла́вие; тщесла́вие; ду́тая сла́ва

他是一个～心强的人 Он, тщесла́вный челове́к.

【虚弱】 бесси́льный; сла́бый; хи́лый; тщеду́шный

体质～的姑娘 сла́бая де́вушка

【虚设】 номина́льно существу́ющее

～的职(岗)位 номина́льно существу́ющий пост

【虚脱】 ко́ллапс; находи́ться в состоя́нии ко́ллапса

【虚伪】 ло́жный; лицеме́рный; фальши́вый

～商人 фальши́вый торго́вец

敌对势力极力宣扬～的"民主"、"自由"和"人权" Вражде́бные си́лы уси́ленно восхваля́ют лицеме́рную "демонкра́тию", "свобо́ду" и "права́ челове́ка".

【虚无】 небыти́е; ничто́

～主义 нигили́зм

～主义者 нигили́ст; нигили́стка

【虚无缥缈】 иллюзо́рный; обма́нчивый; тума́нный

～的想法 иллюзо́рная мысль

【虚线】 ① пункти́рная ли́ния; пункти́р ② мни́мая ли́ния

【虚心】 скро́мный; скро́мность; и́скренний; и́скренне

～学习非党干部的长处 и́скренне перенима́ть досто́инства беспарти́йных ка́дров

各级政府要～听取社会各界人士的意见 Всем прави́тельственным о́рганам полага́ется внима́тельно прислу́шиваться к мне́нию представи́телей разли́чных круго́в о́бщества.

【虚有其表】 одна́ то́лько вне́шность; пустоцве́т; нару́жный блеск

【虚张声势】 напускна́я брава́да; бахва́литься свое́й мни́мой си́лой

需 xū ① тре́бовать; тре́боваться; нужда́ться; ну́жно ② нужда́; потре́бность; спрос; запро́сы ③ необходи́мый; ну́жный

所～费用 необходи́мые изде́ржки

【需求】 потре́бность; спрос; запро́сы; ну́-

жды

社会总 ～ совоку́пный обще́ственный спрос

满足顾客 ～ удовлетворя́ть спрос покупа́телей

适应不同层次的市场 ～ идти́ навстре́чу ры́ночному спро́су ра́зного у́ровня

【需要】① тре́боваться; нужда́ться; необходи́мо; ну́жно ② потре́бность; запро́сы; ну́жды

～ 专业知识 нужда́ться в специа́льных зна́ниях

从社会实际 ～ 出发 исходи́ть из реа́льных обще́ственных потре́бностей

按市场 ～ 组织生产 организова́ть произво́дство с учётом ры́ночной конъюнкту́ры

迫切 ～ 解决的问题 вопро́сы, насу́щно тре́бующие своего́ разреше́ния

艺术更 ～ 人民 Иску́сству в ещё бо́льшей сте́пени ну́жен наро́д.

艰苦奋斗还是 ～ 的 Необходи́мо тру́диться упо́рно и самоотве́рженно.

满足人民生活提高的 ～ удоврет-вори́ть расту́щие запро́сы населе́ния

嘘 xū ① ме́дленно выдыха́ть ② подогре́ть; разогре́ть ③ вздыха́ть

【嘘寒问暖】 серде́чно забо́титься; окружа́ть серде́чном забо́той

xú

徐 xú ме́дленно; ти́хо; легко́

【徐徐】ме́дленно; споко́йно; ти́хо

五星红旗 ～ 升起 Поднима́ется ме́дленно кра́сный флаг с пятью́ звезда́ми.

xǔ

许 xǔ ① одобря́ть; хвали́ть ② разреша́ть; позволя́ть ③ обеща́ть ④ мо́жет быть; вероя́тно

赞 ～ одо́брить; одобре́ние

不 ～动手 нельзя́ тро́гать рука́ми

【许多】мно́го; о́чень мно́го; мно́жество; ма́сса; це́лый ряд

～ 工作 ку́ча рабо́т

在广场上有 ～ 人 на пло́щади мно́жество люде́й

教育战线出现了 ～ 新气象 На фро́нте просвеще́ния появи́лось мно́го но́вого.

【许久】о́чень до́лго; давно́; до́лгое вре́мя

他们 ～ 没见面了 Они́ о́чень до́лго не ви́делись.

【许可】 разреши́ть; позволя́ть; допуска́ть; разреше́ние

～ 证 лице́нзия; разреще́ние; свиде́тельство; удостовере́ние

～ 出境 разреше́ние на вы́езд

【许诺】обеща́ть; дава́ть обеща́ние; дава́ть сло́во; соглаша́ться

【许愿】① дава́ть обеща́ние ② посули́ть; дава́ть посу́л

千万不能不负责任的～ 鼓动 Ни в ко́ем слу́чае нельзя́ безотве́тственно дава́ть обеща́ния и будора́жить люде́й.

诩 xǔ хва́стать(ся)

自 ～ хва́статься; хва́стать, что…

栩 xǔ

【栩栩如生】как живо́й; гото́вый ожи́ть

这张图画～ Э́та карти́на вы́глядит как жива́я.

xù

旭 xù

【旭日】у́треннее(восходя́щее)со́лнце

【旭日东升】На восто́ке подняло́сь со́лнце.

序 xù ① поря́док; после́довательность; о́чередь ② предисло́вие; вступле́ние
词 ~ поря́док слов
~ 列分析 после́довательный ана́лиз
译者 ~ предисло́вие перево́дчика
【序列】поря́док; очерёдность; строй
【序幕】проло́г
这是人民军队战略进攻的 ~ Это ста́ло проло́гом стратеги́ческого наступле́ния наро́дных войск.
【序曲】увертю́ра; прелю́дия; нача́ло
小提琴~ прелю́дия для скри́пки
【序数词】поря́дковые числи́тельные
【序言】предисло́вие; преа́мбула

恤 xù дать пе́нсию
【恤金】пе́нсия

叙 xù ① повествова́ть; рассказа́ть; изложи́ть ② бесе́довать; вести́ разгово́р
~ 家常 болта́ть о том, о сём
【叙旧】поговори́ть о про́шлом; вспомина́ть о ста́рой дру́жбе
【叙事】излага́ть де́ло; повествова́ть о собы́тии; повествова́тельный
~ 诗 эпи́ческая поэ́зия; э́пос; балла́да
【叙述】повествова́ть; рассказа́ть; изложи́ть; изложе́ние
按顺序~ рассказа́ть по поря́дку
~ 故事的内容 изложи́ть содержа́ние ска́зки
~ 的方法,次序要重新斟酌 Фо́рму и поря́док изложе́ния ну́жно за́ново проду́мать.

畜 xù скот; разводи́ть скот
【畜产】проду́кты животново́дства
~ 品 проду́кты животново́дства; животново́дческие това́ры
【畜牧】скотово́дство; животново́дство; скотово́дческий; животново́дческий; занима́ться скотово́дством
~ 场 па́стбище; животново́дческая фе́рма
【畜牧业】скотово́дство; животно во́дство
那里主要发展~ развива́ть там гла́вным о́бразом скотово́дство

酗 xù
【酗酒】пья́нствовать; пья́нство

绪 xù нача́ло; предисло́вие; введе́ние
情 ~ настрое́ние
【绪论】предисло́вие; введе́ние

续 xù ① продлева́ть; продолжа́ть ② добавля́ть; дополня́ть; приба́вить
~ 保 продли́ть по́лис
待 ~Продолже́ние сле́дует.
~ 钱 доба́вить де́нег
签证 ~ 签半年 продли́ть ви́зу на полуго́дие
【续编】дополни́тельный том
【续集】дополни́тельный сбо́рник
【续假】продли́ть о́тпуск
~ 一星期 продли́ть о́тпуск на неде́лю
【续约】продли́ть(возобнови́ть) соглаше́ние

絮 xù ① ва́та; пух; хло́пья ② подби́ть ва́той; приба́вить ва́ты; сде́лать на ва́те
~ 被子 подбива́ть одея́ло ва́той
【絮叨】жужжа́ть; без у́молку говори́ть (болта́ть)
奶奶经常~这件事 Ба́бушуа ча́сто без у́молку говори́т об э́том.
【絮棉】ва́та

婿 xù ① зять ② муж
女 ~ зять

夫 ～ муж

招女 ～ идти́ в зятья́

蓄 xù ① аккумули́ровать; нака́пливать; копи́ть ②отпуска́ть; расти́ть ③ таи́ть

～ 长发 отпуска́ть дли́нные во́лосы

积 ～ 好多钱 копи́ть（накопля́ть）мно́го де́нег

【蓄电】аккумули́ровать электри́чество

【蓄电池】аккумуля́тор; электри́ческий аккумуля́тор; аккумуля́торная батаре́я

【蓄洪工程】водоуде́рживающее сооруже́ние

【蓄积】копи́ть; накопля́ть; запаса́ть

～粮食 запаса́ть продово́льствие

【蓄谋】заду́мывать; замышля́ть; вына́шивать план; таи́ть злой у́мысел

1937 年日军发动了～ 已久的侵华战争 В 1937 году́ япо́нская а́рмия развяза́ла заду́манную ей давно́ агресси́вую войну́ про́тив Кита́я.

【蓄水池】водоём

【蓄水量】водоёмкость водохрани́лища

【蓄意】умы́слить; затаи́ть; пыта́ться; у́мысел; с у́мыслом; умы́шленно; преднаме́ренный

～ 挑衅 устро́ить провока́цию

～ 伪造 преднаме́ренная фальсифика́ция

敌对分子 ～ 推翻社会主义制度 Вражде́бные элеме́нты пыта́ются све́ргнуть социалисти́ческий строй.

xuān

轩 xuān высо́кий; вели́чественный

【轩然大波】шум; бу́ча; ка́ша; зава́рить ка́шу; зава́риться

他的演讲在我们学校引起～ Его́ выступле́ние завари́л ка́шу в на́шей шко́ле.

宣 xuān пропаганди́ровать; объявля́ть; сообща́ть; деклари́ровать; обнаро́довать

【宣布】объяви́ть; заяви́ть; сообщи́ть; провозгласи́ть; деклари́ровать

～ 破产 объявля́ть о банкро́тстве（банкро́том, банкро́тство）

～ 中止合同 заявля́ть о расторже́нии догово́ра

～ 停止轰炸和炮击 заяви́ть о прекраще́нии бомбардиро́вок и артиллери́йских обстре́лов

【宣称】заяви́ть; деклари́ровать; провозгласи́ть

【宣传】пропаганди́ровать; агити́ровать; пропага́нда; пропаганди́стский; агита́ция; агитацио́нный

～ 材料 агитацио́нно-пропаганди́стский материа́л

～ 工具 сре́дства пропага́нды

坚持少 ～ 个人 На́до ме́ньше пропаганди́ровать отде́льные ли́чности.

加强关于改革的 ～ уси́лить пропага́нду рефо́рмы

党报党刊一定要无条件地 ～ 党的主张 Парти́йная печа́ть должна́ безогово́рочно пропаганди́ровать платфо́рму па́ртии.

主动向群众做～ 解释工作 На́до акти́вно вести́ среди́ масс пропаганди́стско-разъясни́тельную рабо́ту.

【宣传画】плака́т; агитплака́т

【宣读】огласи́ть; зачита́ть

向战士们 ～ 他的谈话 зачита́ть бойца́м за́писи его́ бесе́ды

【宣告】объяви́ть; провозгласи́ть

～ 无罪 объяви́ть о невино́вности

庄严 ～ торже́ственно провозгласи́ть（объяви́ть）

～ 共产党成立 провозгласи́ть соз-

дáние компáртии
【宣讲】① пропагандúровать и разъяснять; произносúть речь ② читáть лéкцию
【宣判】объявúть (огласúть) приговóр; вы́нести решéние (приговóр)
【宣誓】давáть (приносúть) присягу (клятву); присягáть
～就职 присягáть при вступлéнии в дóлжность
面向党旗进行入党～ дать клятву пéред партúйным знáменем
【宣言】декларúровать; декларáция; манифéст
独立～ декларáция независúмости
【宣扬】пропагандúровать; поднимáть на щит; объявлять; рекламúровать
大肆～ начáть на все лады́ рекламúровать
敌对势力～虚伪的"自由" Враждéбные сúлы восхваляют лицемéрную "свобóду."
有人～文艺的最高目的是"表现自我" Кóе-ктó объявляет "самовыражéние" наивы́сшей цéлью литерату́ры и искýсства.
有些自传～自己多 В ряде автобиогрáфий бóльше говорúтся о лúчных заслýгах.
不要～他起的作用有什么特别了不起 Не слéдует пропагандúровать егó какýю-то осóбо выдающуюся роль.
【宣战】объявúть войнý; объявлéние войны́
1894年清政府被迫对日～ В 1894 годý цúнское правúтельство бы́ло вы́нуждено объявúть Япóнии войнý.

喧 xuān поднимáть шум; шумéть
【喧宾夺主】занимáть хозяйское мéсто; заслонять глáвное
【喧哗】поднять шум; шумéть; шум; гам; гóмон
请勿～ Тúше! Не шумúте! Прóсьба не шумéть!
【喧闹】шум и оживлéние; поднять шум; шýмный
街上一片～ на ýлицах шум и оживлéние
【喧嚷】орáть; кричáть; шумéть; крик; гам
快乐的～声 весёлый гам
别大声～ Не грóмко кричú.
【喧扰】скандáлить; кричáть; мешáть

xuán

玄 xuán глубóкий; таúнственный; мúстика; мистúческий
【玄乎】мúстика; мистúческий
【玄妙】мистúческий; таúнственный; сокровéнный
【玄想】иллюзия; фантáзия; грёзы
【玄虚】мúстика
故弄～ мистификáция; мистифицúровать; наводúть тень на ясный день
【玄学】метафúзика

旋 xuán ① кружúться; закружúться; вертéться ② вернýться; возвратúться
【旋律】мелóдия
【旋涡】водоворóт; óмут; пучúна
小船沉没在～里 Лóдка утонýл в óмуте.
【旋转】кружúться; закружúться; вращáться; вертéться; вращáтельный; вращáющийся
【旋转乾坤】перевернýть мир; титанúческий
～的力量 титанúческие сúлы

悬 xuán ① висéть; вéшать; подвéшивать ② нерешённый; незакóнченный

在屋子中间～吊着一盏灯 В це́нтре ко́мнаты виси́т ла́мпа.

【悬案】① неразрешённое（незако́нченное）де́ло ② нерешённый вопро́с

历史～ истори́чески нерешённый вопро́с

【悬臂起重机】консо́льный кран

【悬而未决】оста́ться неразрешённым; незако́нченный; нерешённый

有一些～的问题 Существу́ют не́которые нерешённые вопро́сы.

【悬挂】висе́ть; пове́сить; вы́весить

～名人画像 ве́шать портре́ты ви́дных де́ятелей

【悬乎】опа́сный; необосно́ванный

【悬梁】подвесна́я ба́лка; пове́ситься

【悬梁自尽】пове́ситься

【悬赏】объяви́ть де́нежное вознагражде́ние; официа́льно обеща́ть（объяви́ть）награ́ду

～缉拿 объяви́ть награ́ду за поимку

【悬殊】соверше́нно отли́чный; ре́зкий контра́ст; больша́я ра́зница; си́льно ра́зниться

收入差距～ непоме́рная ра́зница в дохо́дах

防止贫富～ предотвраща́ть ре́зкий контра́ст ме́жду бе́дностью и бога́тством

【悬索桥】подвесно́й мост

【悬想】вообрази́ть; предста́вить себе́ мы́сленно; фантази́ровать; воображе́ния; фанта́зии

【悬崖】отве́сная скала́; отве́сный утёс

不少山峰是～绝壁 Нема́ло хребто́в с отве́сными ска́лами и утёсами.

【悬崖勒马】останови́ться на краю́ про́пасти; осади́ть коня́ на краю́ про́пасти; останови́ться（оду́маться）в после́дний моме́нт

xuǎn

选 xuǎn ① подбира́ть; выбира́ть; избира́ть; вы́бор ② быть и́збранным ③ и́збранные произведе́ния（сочине́ния）; сбо́рник

～一、二把手 вы́бор пе́рвого и второ́го отве́тственного лица́

1956年八大邓小平被～为总书记 В 1956 году́ на VIII Всекита́йском съе́зде КПК Дэн Сяопи́н был и́збран Генера́льным секретарём ЦК КПК.

【选拔】выдвига́ть; отбира́ть; подбира́ть; иска́ть

～德才兼备的领导干部 выдвиже́ние руководя́щих ка́дров, облада́ющих высо́кими делов́ыми и мора́льными ка́чествами

要破格～人才 Спосо́бных люде́й на́до выдвига́ть вне вся́ких ра́мок.

加强女干部～培养工作 уси́лить подбо́р и подгото́вку руководя́щих ка́дров из числа́ же́нщин

～赛 отбо́рочные соревнова́ния

【选出】избра́ть; вы́брать

～代表 избра́ть депута́тов

【选购】де́лать поку́пку по вы́бору; вы́борочная заку́пка

【选好】подбо́р; избра́ть

～接班人 подобра́ть досто́йную сме́ну

【选集】и́збранные произведе́ния（сочине́ния）

出版《毛泽东～》вы́ход в свет пе́рвых томо́в "и́збранных произве де́ний Мао Цзэду́на"

【选举】избира́ть; выбира́ть; вы́боры; вы́борный

差额～ вы́боры по многоманда́тной систе́ме; избира́ться на альтернати́вной осно́ве

完善～制度 усоверше́нствовать избира́тельную систе́му

【选举法】избира́тельный зако́н

【选举权】избира́тельное пра́во; пра́во вы́боров; пра́во избира́ть

【选举人】избира́тель

尊重～的意志 уважа́ть волеизъявле́ние избира́телей

【选矿】обогаще́ние руды́; обогащённые ру́ды

【选民】избира́тель

～榜 спи́сок избира́телей

～证 удостовере́ние на пра́во голосова́ния

～有权依照法律规定的程序罢免由他们选出的代表 Избира́тели име́ют пра́во в поря́дке, устано́вленном зако́ном, смеща́ть и́збранных и́ми депута́тов.

【选派】назнача́ть по вы́бору; команди́ровать

【选票】избира́тельный (баллотиро́вочный) бюллете́нь

填写～ заполня́ть избира́тельный бюллете́нь

【选区】избира́тельный о́круг(уча́сток)

【选人】подбо́р люде́й; отбо́р; вы́бор; подобра́ть

～要选好 На́до подобра́ть подходя́щие кандидату́ры.

～视野要开阔些 Диапазо́н вы́бора мо́жет быть ши́ре.

～要注意社会公论 При подбо́ре люде́й ну́жно руково́дствоваться обще́ственным мне́нием.

【选手】представи́тель; уча́стники состяза́ний

优秀～ лу́чший спортсме́н

种子～ сильне́йший спортсме́н

【选贤任能】подобра́ть че́стных и спосо́бных люде́й

我们党能成为～的党 На́ша па́ртия ста́нет па́ртией, в кото́рой бу́дут выдвига́ться на отве́тственные посты́ досто́йные и спосо́бные лю́ди.

【选修】вы́брать факультати́вный предме́т

【选修课】факультати́в; факульта ти́вные заня́тия(предме́ты)

设立和增加～ утверди́ть и расши́рить факультати́вные предме́ты

【选用】подбира́ть; испо́льзовать; расстано́вка

要善于～人员 На́до уме́ть подбира́ть рабо́тников.

【选择】вы́брать; отобра́ть; вы́бор; отбо́р

有～地解决问题 разреши́ть в вы́борочном поря́дке вопро́сы

个人～职业 обеспе́чить свобо́дный вы́бор профе́ссии отде́льной ли́чностью

结盟和对抗都不是正确的～ Ни бло́ки, ни конфронта́ция не явля́ются пра́вильным вы́бором.

没有别的～ Друго́го пути́ нет.

【选种】отбо́р семя́н

【选自】взя́ть(вы́держка) из

癣 xuǎn лиша́й

xuàn

炫 xuàn ① слепи́ть ② ослепи́тельный; сия́ющий; ③ хва́статься; бахва́литься; выставля́ть напока́з

【炫耀】① ослепля́ть; ослепи́тельный; сия́ющий; ② бахва́литься; выставля́ть(де́лать) напока́з③ бряца́ть

～武力 бряца́ть ору́жием; демонстри́ровать вое́нную мощь; потряса́ть ору́жием

绚 xuàn

【绚丽】прекра́сный; пёстрый; краси́вый

～多彩 многоцве́тный; краси́вый;

прекрáсный
在双方精心培育下，中朝友谊之花将开得更加～多彩 Благодаря́ тщáтельной культивáции двух сторóн цветы́ китáйско-корéйской дрýжбы непремéнно расцветýт ещё красивее.

眩 xuàn ① рябит в глазáх ② ослéпнуть; ослеплённый
【眩晃】рябить в глазáх
【眩晕】головокружéние; головокружи́тельный
使人～的高度 головокружи́тельнаия высотá

旋 xuàn ① кружи́ться ви́хрем; вихрь ② обтáчивать; вытáчивать; очищáть; срезáть
【旋床】токáрный станóк
【旋风】циклóн; вихревóй вéтер; вихрь

渲 xuàn
【渲染】раскрáшивать; распи́сывать; приукрáшивать; преувели́чивать; драматизи́ровать
～分歧 драматизи́ровать расхождéния

楦 xuàn ① колóдка ② надéть на колóдку
鞋～ обувнáя колóдка

xuē

削 xuē обрезáть; срезáть; сдирáть
【削价】убáвить (сни́зить) цéну; уцени́ть; уцéнка
～出售 продáжа по пони́женным цéнам
【削减】умéньшить; сократи́ть; урéзать
～开支 урéзать расхóды
～军事预算 сокращéние воéнных бюджéтов
～军备 сокращéние вооружéний
【削弱】ослáбить; обесси́лить
～敌人，壮大自己 ослабля́ть прóтивника и умножáть свои си́лы
不能～发达地区的活力 Нельзя́ обесси́лить жизнеспосóбность развиты́х райóнов.
【削足适履】подрезáть нóгн, чтóбы подогнáть под размéр óбуви; подгоня́ть нóги под сапóг; вти́снуть в прокрýстово лóже

靴 xuē сапоги́
胶～ рези́новые сапоги́

xué

穴 xué ① пещéра; грот; норá; гнездó; лóговище(лóгово); дырá② склеп
虎～ лóгово (лóговище) ти́гра; опáсное мéсто
【穴居】жить в пещéрах
【穴位】тóчка для иглоукáлывания

学 xué ① учи́ться; обучáться; занимáться ② подражáть; слéдовать; смотрéть на когó-что
～外语 учи́ться (обучáться) инострáнным языкáм; занимáться инострáнными языкáми
～时髦 слéдовать мóде
【学报】шкóльная газéта; наýчный журнáл; вéстник
【学潮】студéнческие волнéния
【学费】плáта за обучéние; расхóды на обучéние; срéдства на учéние
【学分】оцéнка; отмéтка
～制 систéма сдáчи зачётов; бáлльная систéма оцéнки учáщихся
【学风】стиль в учёбе; стиль учёбы
树立良好的～ создáть хорóший стиль учёбы
反对主观主义以整顿～ борьбá прóтив субъективи́зма с цéлью упоря́доче-

ния стиля учёбы

【学府】учéбное заведéние; шкóла

【学会】① вы́учиться; научи́ться; овладéть ② наýчное óбщество

～ 打仗 научи́ться воевáть

搞后勤的要 ～ 管家,～ 少花钱多办事 Рабóтники хозчáсти должны́ научи́ться хозя́йствовать, мéньше трáтить, но бóльше дéлать.

【学籍】студéнческое прáво; принадлéжность к учени́честву (студéнчеству); шкóльный учёт; прáво на получéние образовáния в шкóле (в университéте)

保留 ～ сохраня́ть студéнческие правá

取消 ～ снять со шкóльного учёта

【学究】① педáнт; образóванный (учёный) человéк ② начётчик

～气 педанти́зм; начётничество; педанти́чный; начётнический

【学历】образовáтельный ценз; образовáние; ýровень образовáния

～ 文凭 свидéтельство об образовáнии

他没有 ～ Он не имéет достáточного ýровня образовáния.

【学龄】шкóльный вóзраст

【学龄前】дошкóльный

～ 儿童 дошкóльник; дошколя́га

～ 教育 дошкóльное воспитáние

【学名】① наýчный тéрмин; наýчное назвáние ② шкóльное и́мя

【学年】учéбный (академи́ческий) год

【学派】шкóла; направлéние

不同 ～ 的自由讨论 свобóдные дискýссии рáзных школ

不同 ～ 之间要相互尊重 Нýжно, чтóбы учёные рáзных школ и направлéний уважáли друг дрýга.

【学期】(учéбный) семéстр; учéбное полугóдие

【学生】учени́к; учáщийся; шкóльник; студéнт

～ 装 шкóльная фóрма

～ 守则 прáвила поведéния учáщихся

～ 宿舍 студéнческое общежи́тие

～ 证 учени́ческий (студéнческий) билéт

重点院校增加 ～ удвоéние числá студéнтов ведýщих вýзов

【学生会】сою́з учáщихся; студéнческий сою́з

【学时】академи́ческий (учéбный) час

【学识】знáния; эруди́ция; ýмственный багáж; познáния

～ 渊博 большáя эруди́ция

【学士】бакалáвр

【学术】наýка; наýчный; учёный

～ 交流 наýчный обмéн

～ 界 мир учёных; учéбный мир; учёная общéственность; наýчные круги́

～ 争论 учёный спор

～ 刊物 наýчные издáния

学校要有 ～ 职称和荣誉称号 Учéбные заведéния должны́ присвáивать соотвéтственно учёные и почётные звáния.

【学说】учéние; теóрия; доктри́на

列宁的建党 ～ лéнинское учéние о парти́йном строи́тельстве

马克思主义的科学 ～ наýчная доктри́на маркси́зма

【学堂】учи́лище; шкóла

【学徒】учени́к

【学位】учёная стéпень

～ 论文 диссертáция

～ 制度 систéма учёных степенéй

【学问】учёность; эруди́ция; наýка; знáние; ýмственный багáж

后勤工作是一门 ～ Рабо́та хозча́сти ～своего́ ро́да нау́ка.

【学无止境】в уче́нии нет преде́лов; овладе́ние зна́ниями беспреде́льно

【学习】учёба; обуче́ние; учи́ться; обуча́ться; перенима́ть; занима́ться; изуча́ть; заи́мствовать

～期限 пери́од обуче́ния

激发学生 ～ 的主动性 пробуди́ть у уча́щихся инициати́вный подхо́д к учёбе

～ 邓小平的著作 изуча́ть произведе́ния Дэн Сяопи́на

～ 非党干部的长处 перенима́ть досто́инства беспарти́йных ка́дров

～ 外国的技术 заи́мствовать передову́ю те́хнику зарубе́жных стран

【学衔】учёный ти́тул; учёное зва́ние

【学校】шко́ла; учёбное заведе́ние; учи́лище

国家支持 ～ 开展勤工俭学 Госуда́рство подде́рживает учёбные заведе́ния в совмеще́нии учёбы с опла́чиваемой рабо́той.

共青团成为广大青年在实践中学习共产主义的 ～ Комсомо́л стал шко́лой, где широ́кие ма́ссы молодёжи на пра́ктике мо́гут учи́ться коммуни́зму.

【学业】учёбные заня́тия

【学以致用】приобрета́ть зна́ния с це́лью их примене́ния; применя́ть полу́ченные зна́ния на пра́ктике

【学员】курса́нт; уча́щийся; студе́нт; слу́шатель

【学院】институ́т; акаде́мия

干部进修 ～ институ́т усоверше́нствования ка́дровых рабо́тников

国家行政 ～ Институ́т госуда́рственной администра́ции

军事 ～ вое́нная акаде́мия

【学者】учёный

请著名 ～ 讲学 пригласи́ть изве́стных учёных для чте́ния ле́кций

【学制】шко́льная систе́ма; систе́ма образова́ния(обуче́ния)

缩短～ сократи́ть срок обуче́ния

大学 ～ 本科一般定为四年 Для прохожде́ния в ву́зах по́лного ку́рса обуче́ния отво́дится, как пра́вило, четы́ре го́да.

【学子】учени́к; студе́нт; уча́щийся

xuě

雪 xuě снег; сне́жный; смыть

～ 耻 смыть позо́р

【雪白】белосне́жный; белизна́ сне́га

【雪豹】барс; сне́жный барс

【雪崩】лави́на; сне́жный обва́л(о́ползень)

【雪堆】сугро́б; ку́ча сне́га; зано́сы; сне́жные зано́сы

【雪花】снежи́нка; хло́пья сне́га

【雪花膏】крем

【雪茄】сига́ра

【雪亮】я́ркий блеск

人民的眼睛是 ～ 的 Глаза́ наро́да всё ви́дят.

【雪橇】са́ни; са́нки

【雪橇运动】бобсле́й; са́нный спорт

【雪球】сне́жный шар; снежо́к

【雪人】сне́жная ба́ба; снегови́к; сне́жный челове́к

【雪山】сне́жные го́ры; покры́тая сне́гом гора́

【雪上加霜】Пришла́ беда́-отворя́й воро́та; Но́вая беда́ обру́шилась на го́лову.

【雪中送炭】По́мощь пришла́сь ко вре́мени; в сне́жную пого́ду присла́ть у́гля; ока́зывать по́мощь в тру́дную мину́ту

xuè

血 xuè ① кровь; крова́вый ② кро́вный

【血案】убийство; де́ло об уби́йстве
【血沉】РОЭ (река́ция оседа́ния эритроци́тов)
【血管】кровено́сный сосу́д; жи́ла
【血管瘤】ангио́ма
【血汗】кровь и пот
 台湾的开拓发展凝聚了中国人民的 ～ Исто́рия освое́ния и разви́тия Тайва́ня пропи́тана по́том и кро́вью кита́йского наро́да.
【血汗钱】кро́вые де́ньги; де́ньги, добы́тые по́том и кро́вью
【血迹】крова́вый след; след кро́ви
【血浆】пла́зма кро́ви
【血口喷人】облива́ть гря́зью; поноси́ть; поро́чить; гну́сно клевета́ть
【血库】кровяно́е депо́; депо́ кро́ви
【血流成河】ре́ки кро́ви; кровь льётся реко́й
【血流如柱】кровь струе́й лила́сь; кровь бры́зжет
【血泊】лу́жа кро́ви
【血气方刚】в са́мом расцве́те сил и эне́ргии; в цве́те (во цве́те) лет
【血亲】кро́вное родство́; кро́вные ро́дственники; родство́ кро́ви
【血清】се́рум; сы́воротка
【血球】кровяны́е ша́рики(тельца́)
 红 ～ эритроци́ты
 白 ～ лейкоци́ты
【血肉】кровь и плоть
 党同人民群众的 ～ 联系 кро́вная связь ме́жду па́ртией и наро́дными ма́ссами
【血肉相联】бра́тские (кро́вные) у́зы; кро́вная связь; кровь от кро́ви; плоть от пло́ти
 我们党和群众 ～ На́ша па́ртия име́ет кро́вную связь с ма́ссами.
【血色】кро́вный цвет; крова́вый
 ～ 素 гематохро́м
【血栓】тромб
【血统】① кро́вное родство́ ② пото́мственный
 他们有 ～ 关系 Они́ кро́вно свя́заны.
【血吸虫】шистосо́ма
 ～ 病 шистосомато́з
【血腥】крова́вый
 ～ 味 за́пах кро́ви
 ～ 统治 крова́вое госпо́дство
 我们党经得住 ～ 恐怖 На́ша па́ртия могла́ вы́держать крова́вый терро́р.
【血型】гру́ппа кро́ви; кровяна́я гру́ппа
【血压】кровяно́е давле́ние
 量～ прове́рить кровяно́е давле́ние
【血液】① кровь ② струя́
 ～ 循环 кровообраще́ние
 党要吸收先进青年人党,使他们成为输入自己机体的新鲜 ～ Па́ртия должна́ принима́ть передовы́х ю́ношей и де́вушек в свои́ ряды́ и тем са́мым влика́ть све́жую струю́ в свой органи́зм.
【血液病】гематоно́з; гематопа́ти́я
【血缘】кро́вное родство́; ро́дственные свя́зи; у́зы кро́ви; кро́вные у́зы
【血债】крова́вые преступле́ния; крова́вый долг
 ～ 要用血来还 кровь за кровь
 依法镇压了 ～ 累累的土匪 В соотве́тствии с зако́нами казнено́ мно́го банди́тов, кото́рые соверши́ли мно́го крова́вых злодея́ний.
【血战】крова́вая би́тва; крова́вый бой; кровопроли́тный бой

xūn

勋 xūn заслу́га; по́двиг

【勋劳】по́двиг；заслу́га
【勋章】о́рден；знак；отли́чия；меда́ль
奖给 ～ награди́тб о́рденом
熏 xūn копчёный；пропи́тывать ды́мом
～ 鱼 копти́ть ры́бу；копчёная ры́ба
【熏染】попа́сть под дурно́е влия́ние；зарази́ться
～ 上不良的习惯 зарази́ться дурны́ми привы́чками
【熏陶】попа́сть под хоро́шее влия́ние；под благотво́рным влия́нием；воспита́ться

xún

旬 xún дека́да；десятидне́вка；десятиле́тие
上（中、下）～ пе́рвая（втора́я，тре́тья）дека́да
年长一 ～ ста́рше на 10 лет
寻 xún иска́ть；разы́скивать；дои́скиваться；вы́искивать；поиска́ть；по́иски
【寻常】обы́чный；обыкнове́нный；обы́денный；зауря́дный
【寻根究底】дои́скиваться до су́ти де́ла
我们对这个问题要 ～ В э́том вопро́се нам на́до дои́скиваться до су́ти де́ла.
【寻欢作乐】пого́ня за по́шлыми удово́льствиями；ни́зменные развлече́ния
【寻路】блужда́ть
在林中 ～ блужда́ть в лесу́
【寻觅】иска́ть；разы́скивать；по́иски
【寻求】по́иски；иска́ть；дои́скиваться
～ 明智的妥协 по́иск разу́мных компроми́ссов
～ 真理 иска́ть и́стину
【寻事生非】взя́зываться в сканда́л；провоци́ровать инциде́нт
【寻衅】задира́ться；иска́ть（вы́искивать）по́вода для сканда́ла
～ 滋事 наме́ренно иска́ть по́вода для сканда́ла
【寻找】иска́ть；изы́скивать；разы́скивать；поды́скивать；по́иски
～ 新的住房 по́иски но́вой кварти́ры
～ 借口 иска́ть предло́ги；вы́искивать по́воды
～ 共同利益的汇合点 иска́ть то́чки соприкоснове́ния о́бщих интере́сов
要～ 一套适合企业特点的具体制度 Ну́жно изыска́ть таку́ю конкре́тную систе́му，кото́рая бы отвеча́ла осо́бенностям предприя́тий.
我们努力 ～ 社会主义建设的道路 Мы приложи́ли больши́е уси́лия к по́иску пути́ социалисти́ческого строи́тельства.
巡 xūn патрули́ровать；инспекти́ровать；крейси́ровать；объезжа́ть；обходи́ть
【巡回】выездно́й；передвижно́й；объезжа́ть
～ 大使 посо́л по осо́бым поруче́ниям；стра́нствующий посо́л
～ 医疗 лече́бный обхо́д；обхо́дное лече́ние；обхо́д（объе́зд）больны́х
【巡回演出队】гастро́льная тру́ппа
【巡逻】патрули́ровать；обходи́ть дозо́ром；патрули́рование
～ 兵 дозо́рный
～ 队 патру́ль；дозо́р
武装 ～ вооружённое патрули́рование
【巡视】производи́ть инспе́кторский осмо́тр；соверша́ть инспе́кторскую пое́здку；инспекти́ровать
总书记到南方 ～ Генера́льный секрета́рь отпра́вился в инспекцио́нную

поéздку на юг страны́.

【巡洋舰】крéйсер

远程 ～ крéйсер дáльнего дéйствия

询 xún спрáшивать; справля́ться; расспрáшивать

查 ～ опрóс; опроси́ть; наводи́ть спрáвку

【询问】спроси́ть; справля́ться; вноси́ть запрóс; расспроси́ть; разузнáть

～ 他弟弟的健康情况 справля́ться о здорóвье егó млáдшего брáта

循 xún соблюдáть; слéдовать в соотвéтствии

【循规蹈矩】слéдовать устоя́вшимся нóрмам; соблюдáть общеприня́тые прáвила; стрóго держáться рáмок прили́чия

【循环】① обращáться; совершáть круговорóт; циркули́ровать ② обращéние; циркуля́ция; круговорóт; цикл

血液 ～ круг кровообращéния

～ 赛 турни́р

良性 ～ нормáльный кругооборóт

【循序】по поря́дку; послéдовательно; постепéнно; шаг за шáгом

～ 渐进 шаг за шáгом продвигáться вперёд; постепéнно и планомéрно дви́гаться вперёд; послéдовательный

基本建设必须积极而又量力地 ～ 进行 Необходи́мо послéдовательно, акти́вно и упоря́доченно осуществля́ть капитáльное строи́тельство.

【循循善诱】терпели́вое и искýсное обучéние; методи́ческое и прáвильное преподавáние

他是一位 ～ 的优秀教师 Он—отли́чный терпели́вый и искýсный учи́тель.

xùn

讯 xùn ① сообщéние; извéстие ② спрáшивать; распрáшивать ③ допрáшивать

问 ～ 处 спрáвочное бюрó

审 ～ 罪犯 допроси́ть престýпника

【讯问】спроси́ть; расспроси́ть; допроси́ть; опроси́ть

训 xùn ① поучáть; настáвлять; читáть нотáцию ② прáвило ③ укáзание; наставлéние

受 ～ проходи́ть подготóвку (курсообучéния)

【训斥】читáть нотáцию (наставлéние); сдéлать вы́говор; брóсить упрёк

我们遭到仅是严词 ～ Мы слы́шали лишь сурóвые упрёки.

【训词】инструкти́вная речь; поучéние; наставлéние

【训话】обрати́ться с рéчью к подчинённым; наставлéние; читáть наставлéния;

【训诫】① поучáть; наставля́ть; увещевáть ② общéственное порицáние

他总是 ～ 别人 Он всегдá поучáет други́х.

【训练】обучáть; подготовля́ть; тренировáть; дрессировáть

孩子们每天参加 ～ Кáждый день дéти хóдят на трениро́вки.

举办各种 ～ 班 организовáть кýрсы по обучéнию

部队要注意实践 ～ Войскá должны́ уделя́ть своё внимáние на обучéние бли́зкого действи́тельного бóя.

劳动就业 ～ профессионáльное обучéние для устрóйства на рабóту

【训练有素】натрениро́ванный; прошéдший хорóшую подготóвку

～的学生 настроéнные студéнты

汛 xùn пáводок; половóдье; разлńв

【汛期】сезóн пáводковых вод; сезóн разлńва рекń; пáводок; разлńв

迅 xùn бы́стрый; скóрый; стремńтельный

【迅雷不及掩耳】гром средń я́сного нéба; внезáпный; не успéть глáзом моргнýть

～之势 внезáпный штурм

【迅猛】стремńтельный; бýрный

新技术革命～发展 Стремńтельно развивáется нóвая технńческая революция.

一个向科技现代化进军的热潮正在全国～兴起 Во всей странé подни мáется большáя стремńтельная волнá модернизáции наýки и тéхники.

【迅速】бы́стрый; стремńтельный; скóрый

尽量～地根除这种祸害 С э́тим злом нáдо покóнчить как мóжно скорéе.

农村经济～发展 Эконóмика селá стáла стремńтельно развивáться.

驯 xùn ① укротńть; приручńть ② смńрный; ручнóй

～兽 дрессировáть зверéй

～象 приручńть(одомáшнить)слонá

【驯服】① приручńть; укротńть; усмирńть ② покóрный; послýшный; смńрный; ручнóй

老虎～了 Тигр приручńлся.

【驯化】приручńть; одомáшнить; сдéлать рýчным, послýшным

【驯兽师】дрессирóвщик(дрессирóвщица); укротńтель; укротńтельница

【驯养】содержáться; держáть; выкáрмливать

逊 xùn ① скрóмный ② уступáть; быть хýже

【逊色】уступáть; бледнéть; быть хýже

他在学习上不比任何人～ Он никомý не устýпит в учёбе.

殉 xùn ① отдáть жизнь; пожéртвовать жńзнью(собóй) ② захоронńть вмéсте с умéршим

【殉国】погńбнуть(отдáть жизнь) за Рóдину(за отéчество)

【殉难】пожéртвовать жńзнью во ńмя дóлга и справедлńвости

【殉葬】захоронéние вмéсте с умé ршим; быть похорóненным вмéсте с хозя́ином

【殉葬品】предмéты захоронéния

【殉职】пасть жéртвой служéбного дóлга

徇 xùn

【徇情】кумовствó

用人时不许因私～ Не допускáть кумовствá при подбóре людéй.

【徇私】кумовствó

～舞弊 допускáть правонарушéния из лńчных побуждéний; занимáться взя́точничеством

严禁～枉法 пóлностью изживáть кумовствó и беззакóние

Y

yā

丫 yā развилина; разветвление; развилка

【丫头】① девушка-камеристка; девушка-прислужница ② девчонка; девчушка

压 yā ① давить; жать; надавливать ② зажать; подавить ③ задержать; отложить ④ подавить; сдержать

～碎 раздавить; расплющить

不能以势～人 Нельзя оказывать нажим превосходством сил.

【压扁】расплющить; умять

【压草机】сенопресс

【压倒】превзойти; преодолеть; подавляющий; доминирующий; быть угнетённым

～一切困难 одоление всяких преград

把发展生产力作为～一切的中心任务 поставить в качестве центральной, доминирующей задачи развитие производительных сил

稳定～一切 Стабильность важнее всего; Стабильность—превыше всего

【压服】подчинять; покорить; подавить; заставить силой

【压价】сбить(снизить) цену; заниженная цена

不准～购买住房 Запрещается покупать квартиру по заниженной цене.

【压力】давление; нажим; пресс

施加～оказать давление(нажим); сделать нажим

不应动辄诉诸～和制裁 Нельзя огульно прибегать к нажиму и санкциям.

决不屈服于任何大国的～не поддаваться нажиму никакой крупной державы

劳动力充裕给就业造成～Наличие в изобилии трудовых ресурсов обусловило сильный пресс в области трудоустройства.

【压力计】манометр

【压路机】(дорожный) каток(утюг)

【压迫】угнетение; гнёт; иго угнетать; давить

～者 угнетатель; угнетательница

～阶级与被～阶级 угнетающие классы и угнетённые классы

支持被～人民的解放事业 поддержка дела освобождения угнетённых народов

禁止对任何民族的歧视和～Запрещаются дискриминация и гнёт в отношении любой национальности.

【压气机】компрессор

【压缩】① сжать; прессовать; уплотнить ② сократить; уплотнить; урезать; снизить

～机 компрессор; пресс

～不必要的开支 сократить излишние расходы

～基建投资 урéзать срéдства на капитáльное строительство

～社会集团购买力 снúзить покупáтельную спосóбность общéственных организáций

讨论稿篇幅太长，要～ Обсуждáемый текст слúшком растя́нут и егó нáдо подсократúть.

【压抑】зажáть；подавúть；сдержáть

破除～进取心的旧观念 Нáдо изжúть устарéвшие взгля́ды，выражáющиеся в зажúме предприúмчивости.

【压韵】рúфма；рифмовáть；рифмовáться

～法 рифмóвка

【压榨】① прессовáние；прессовáть；давúть ② грáбить；вы́жать все сóки

～甘蔗 прессовáние сáжарного тростникá；давúть сок из сáхарного тростникá

【压制】зажáть；подавúть；зажúм；нажúм

～批评 зажимáть(глушúть)крúтику

在党内政治生活中不能采用～、打击的手段 В политúческой жúзни пáртии зажúм и напáдки недопустúмы.

坚决同～和摧残人才的现象做斗争 Вестú решúтельную борьбу́ со всéми и вся́кими проявлéниями нажúма и травмировáния даровúтых людéй.

押 yā ① брать под стрáжу ② конвоúровать ③ заклáдывать；отдавáть в залóг；заклáд；залóг ④ подписáться；постáвить пóдпись；пóдпись

把犯人～起来 взять престу́пника под стрáжу

～俘虏 конвоúровать плéнных

【押当】заложúть в ломбáрд

【押解】препровождáть под охрáной；конвоúровать；вестú под конвóем

～出境 изгнáние за предéлы страны́ под конвóем

【押金】дéнежный залóг

【押送】конвоúровать；вестú под конвóем；препроводúть под охрáной

【押运】перевозúть под охрáной；сопровождáть груз

【押韵】(见"压韵")

鸦 yā ворóна

【鸦片】óпиум；óпий；óпиумный；опийный

从～战争起，中国受到列强的侵略奴役 Пóсле Óпиумной войны́ Китáй оказáлся в кабáльной завúсимости от велúких держáв.

【鸦雀无声】стоя́ла(воцарúлась)мёртвая(гробовáя)тишинá；так тúхо，что му́ха пролетúт，и то слы́шно；не слы́шно ни зву́ка

鸭 yā сéлезень；у́тка；утúный

公～ сéлезень

母～ у́тка

烤～ жáреная у́тка

【鸭蛋】утúное яйцó

【鸭绒】утúный пух

～衣 одéжда на утúном пуху́

【鸭肉】утúное мя́со；утя́тина

【鸭舌帽】кéпка

【鸭嘴笔】рейсфéдер

yá

衙 yá

【衙门】учреждéние；прису́тствие；прикáз

～作风必须抛弃 Необходúмо отказáться от канцеля́рщины.

牙 yá ① зуб；зу́бы；зубнóй ② слонóвая кость

【牙齿】зуб；клык

【牙床】деснá

【牙雕】резьбá по слонóвой кóсти；гравю́ра на слонóвой кóсти

【牙粉】зубно́й порошо́к
【牙膏】зубна́я па́ста
【牙关】со́мкнутые че́люсти; суста́в ве́рхней и ни́жней че́люсти
咬紧 ～ кре́пко сти́снуть зу́бы
【牙科】зубоврачёбное (зуболече́бное) отделе́ние
～学 дентиатри́я; одонтоло́гия
【牙签】зубочи́стка
【牙刷】зубна́я щётка
【牙痛】зубна́я боль; одонталги́я
【牙龈】десна́
【牙质】денти́н

芽 yá росто́к; побе́г; по́чка; отро́сток; зача́ток; заро́дыш
～发了 По́чки распусти́лись.
【芽接】приви́вка ростко́м

涯 yá ① бе́рег ② грань; край; коне́ц

崖 yá обры́в; скала́; кру́ча

蚜 yá
【蚜虫】тля

yǎ

哑 yǎ ① немо́й ② потеря́ть го́лос; охри́пнуть
【哑巴】немо́й; неме́ть
【哑剧】пантоми́ма
【哑口无言】онеме́ть; лиши́ться ре́чи; не́чего возрази́ть; язы́к отня́лся; замолча́ть
【哑铃】ганте́ль; ги́ря
【哑谜】зага́дка; намёк
【哑然失笑】вызыва́ть смех; не вы́держать и захохота́ть
【哑嗓子】си́плый (хри́плый) го́лос; хрипота́
【哑语】сурдоперево́д

雅 yǎ изя́щный; изы́сканный; элега́нтный
【雅观】презента́бельный; прили́чный; эстети́чный
不～ ма́ло эстети́чно; вы́глядеть неприглядно
【雅俗共赏】привлека́ть всех; нра́виться всем; по́льзоваться популя́рностью
【雅兴】хоро́шее настрое́ние; интере́с
【雅致】изя́щный; элега́нтный; изы́сканный
～的衣服 изя́щное пла́тье
【雅座】изы́сканный уголо́к; отде́льный кабине́т в рестора́не

yà

轧 yà дави́ть; трамбова́ть; ука́тывать
汽车～死人 Автомоби́ль задави́л челове́ка.
【轧花厂】хлопкозаво́д
【轧路机】доро́жный като́к

讶 yà удивля́ться; поража́ться

亚 yà ① уступа́ть; быть ху́же ② второстепе́нный; второ́й ③ Азия
【亚军】второ́е ме́сто; второ́й победи́тель; второ́й призёр
他获 ～ Он за́нял второ́е ме́сто.
【亚麻】лён; льняно́й
～布 льняно́е полотно́
～籽 льняно́е се́мя
【亚热带】субтро́пики; субтропи́ческий по́яс
【亚太地区】Азиа́тско-Тихоокеа́нский регио́н
【亚太经合组织】организа́ция Азиа́тско-Тихоокеа́нского экономи́ческого сотрудни́чества
【亚于】уступа́ть в; быть вторы́м
【亚洲】Азия
～记录 реко́рд Азии
【亚洲开发银行】Азиа́тский банк раз-

вития

揠 yà

【揠苗助长】тянýть всхóды，чтóбы они́ скорée росли́；ускоря́ть ход собы́тий наси́льственным путём

yān

咽 yān глóтка；зев

【咽喉】① гóрло；глóтка ② ключевóй（стратеги́ческий）пункт；ключ

【咽炎】фаринги́т；воспалéние глóтки

烟 yān ① дым；чад ② табáк；сигарéта ③ сáжа

吸～ кури́ть；закури́ть папирóсу

【烟草】табáк；кýрево

【烟囱】дымовáя трубá

【烟袋】① трýбка ② калья́н

【烟道气】тóпочный газ

【烟斗】трýбка

【烟盒】портсигáр；сигарéтница

【烟灰】табáчный пéпел

～缸 пéпельница

【烟火】① горя́чая пи́ща ② фейервéрк

放～ устрóить（пускáть）фейервéрк

【烟具】кури́тельный прибóр；принадлéжности для курéния

【烟卷儿】папирóса；сигарéта

【烟煤】кáменный ýголь

【烟幕】дымовáя завéса

～弹 дымовóй снаря́д；дымовáя бóмба

【烟丝】трýбочный табáк

【烟筒】дымовáя трубá

【烟头】окýрок

【烟雾】тумáнная ды́мка；мгла；тумáн

【烟消云散】рассéяться как дым；как вéтром сдýло

【烟叶】табáчный лист；листовóй табáк

【烟瘾】страсть к курéнию

【烟嘴儿】мундштýк

胭 yān

【胭脂】румя́на

【胭脂红】карми́н

淹 yān затопи́ть；утопи́ть；утонýть

【淹没】зали́ть；затопи́ть；утонýть

政治的空谈往往～一切 Зачастýю всё утопáет в полити́ческом пустословии.

洪水～了庄稼 Полово́дье затопи́ло посéвы.

【淹死】утонýть；утóпнуть；перетопи́ть

他差点儿～ Он чуть не утонýл.

阉 yān кастри́ровать；кастри́рованный

【阉割】① кастри́ровать；оскопи́ть；вы́холостить ② вы́холостить

～思想精髓 вы́холостить идéю

【阉人】кастрáт

湮 yān

【湮没】в безвéстности；кáнуть в вóду；затонýть

【湮没无闻】оставáться неизвéстным；пропадáть в безвéстности；пропáсть бесслéдно

腌 yān соли́ть；мариновáть

～菜 насоли́ть капýсты；солёные óвощи

【腌制】соли́ть；солéние

～鱼 соли́ть ры́бу

嫣 yān

【嫣红】я́рко-крáсный

【嫣然】прелéстно；кокéтливый；очаровáтельный

～一笑 ми́ло улыбнýться；обворожи́тельная улы́бка；кокéтливо смея́ться

yán

延 yán ① отсрóчить；отложи́ть ②

продлевáть

蔓～ ① стлáться；ползти́ ② распространя́ться

拖～ тяну́ть；затя́гивать

【延安整风运动】движéние за упоря́дочение сти́ля в Яньáни

【延长】① продли́ть；отсрóчить；продолжи́ть ② удлини́ть；увели́чить；продли́ть ③ тяну́ться；затяну́ться

合作期限可以～ срóки сотру́дничества мóжно продли́ть

～护照的有效期 отсрóчить паспóрт

～公共汽车路线 продолжи́ть автóбусную ли́нию

【延迟】отложи́ть；отсрóчить；задержáть

～付款 отсрóчить платёж

【延搁】затя́гивать；тяну́ть；задéрживать；задержáть

【延缓】отложи́ть；отсрóчить；передви́нуть；задéрживать

～执行判决 острóчить исполнéние приговóра

【延年益寿】продли́ть жизнь；спосóбствовать долголéию

【延期】отсрóчить；отложи́ть；передви́нуть срок；отсрóчка

～供货 отсрóчка в постáвках товáров

签证～ продлéние ви́зы

【延伸】продóлжиться；растяну́ться；протяну́ться

～火力 переноси́ть огóнь в глубину́

高速公路～到我们省 Скоростнáя автотрассá продолжáется до нáшей прови́нции.

【延误】запоздáть；замéдлить；опоздáние；промедлéние

工作被～了 Рабóта замедли́лась.

【延续】продолжáться；дли́ться；тяну́ться；продолжéние；преéмственный

僵局～多年 Тупикóвая ситуáция сохраня́лась на протяжéнии мнóгих лет.

政策的～性 преéмственность поли́тики

言 yán ① слóво；словá ② речь；язы́к ③ говори́ть

广开～路 дать простóр слóву

【言必信，行必果】твёрдо выполня́ть свои́ обещáния и дéйствовать реши́тельно；дáвши слóво，держи́сь

【言必有中】кáждое слóво бьёт в цель；рéдко да мéтко

【言不及义】пусты́е словá（фрáзы）；болтáть языкóм；не касáться ничегó серьёзного

【言不由衷】словá э́ти не от души́；словá иду́т не от сéрдца；говори́ть не то，что ду́маешь

【言传身教】учи́ть слóвом и дéлом；воспи́тывать на ли́чном примéре

【言辞】словá；выражéния；речь；на словáх

要防止在商品广告中出现有损国家尊严的～和画面 Необходи́мо предотвращáть появлéние в коммéрческой реклáме слов и изображéний，нанóсящих ущéрб достóинству нáшей страны́.

【言归于好】снóва помири́ться；восстанови́ть дóбрые отношéния；налáдить дру́жбу

【言归正传】верну́ться к（основнóй）тéме；перейти́ к дéлу；давáйте по существу́

【言过其实】говори́ть с преувеличéниями；си́льно преувели́чивать；крáйнее преувели́чивание

【言简意赅】словá лакони́чны，а мысль полнá；сжáто и тóчно

【言教】учи́ть словáми

身教重于～ Ли́чный примéр важнée

слов.

【言论】суждéние; выскáзывание; рéчи; словá; утверждéния

～出版自由 свобóда слóва и печáти

错误 ～ ошúбочные суждéния (словá); ошúбочные выскáзывания

要彻底驳到这种 ～ Такúе утверждéния нáдо обязáтельно опровéргнуть.

任何破坏一个中国的原则的～和行动，都应坚决反对 Слéдует решúтельно выступáть прóтив любы́х слов и дéйствий, нарушáющих прúнцип едúного Китáя.

【言谈】речь; словá; выскáзывание; суждéние; бесéда; разговóр

【言听计从】прислýшиваться к кáждому слóву; идтú на поводý; безрóпотно слýшаться

【言外之意】скры́тый смысл слов; подтéкст

【言行】словá и постýпки; выскáзывания и дéйствия

反对一切违反党章的～ Выступáть прóтив всех и вся́ких выскáзываний и постýпков, идýщих вразрéз с Устáвом пáртии.

【言行不一】говорúтся однó, а дéлается другóе; разры́в мéжду слóвом и дéлом; словá расхóдятся с дéлом.

【言行一致】дéйствия соотвéтствует словáм; слóво не расхóдится с дéлом; едúнство слóва и дéла

党员必须～ Члéны пáртии обя́заны блюстú едúнство слóва и дéла.

【言犹在耳】словá звучáт в ушáх (в пáмяти)

【言语】словá; рéчи; выражéния

【言者无罪，闻者足戒】говоря́щему—не в винý, слýшающему—в назидáние; предостерегáющему—не в укóр, внéмлющему—в поучéние

【言者谆谆，听者藐藐】говоря́щий из кóжи вон лéзет, а слýшающий и ýхом не ведёт

【言之成理】справедлúво скáзано; толкóвое рассуждéние; убедúтельные

【言之无物】беспредмéтный; пустóй

严 yán ① плóтный; плóтно; крéпко ② стрóгий; стрóго; сурóво; серьёзно

把门关 ～ плóтно (крéпко) закры́ь дверь

【严办】стрóго наказáть; сурóво карáть

【严惩】стрóго наказáть; сурóво (серьёзно) карáть

～罪犯 стрóго наказáть преступникóв; серьёзно карáть престýпников

【严惩不贷】стрóго и беспощáдно накáзывать; карáть без вся́кого снисхождéния

对腐败分子～，决不手软 Необходúмо карáть разложéнцев без вся́кого снисхождéния.

【严词】① сурóвые словá; категорúческие выражéния ② решúтельно; гнéвно

～谴责 гнéвно обвиня́ть; клеймúть

～拒绝 решúтельно отвéргнуть

～训斥 сурóвые упрéки

【严冬】сурóвая (лю́тая) зимá

【严防】приня́ть стрóгие мéры предосторóжности; серьёзно остерегáться; стрóго предупреждáть

～小偷 остерегáться ворóв

【严格】стрóгий; трéбовательный; взыскáтельный; категорúческий; устрожáть

～履行合同 стрóго соблюдáть услóвия контрáктов

～的组织纪律 стрóгая организóванность и дисциплúна; устрожáть организóванность и дисциплúну

～要求 быть стро́гим（тре́бовательным；взыска́тельным）

～资金管理 нала́дить стро́гий контро́ль за расхо́дованием средств

～控制货币发行 стро́гое ограниче́ние де́нежной эми́ссии

～禁止进口小轿车 категори́ческий запре́т на и́мпорт легковы́х автомоби́лей

【严寒】си́льный（треску́чий）моро́з；сту́жа；суро́вый；лю́тый

～的气候 суро́вый кли́мат

【严谨】весьма́ осторо́жный（осмотри́тельный）；вы́держанный

结构～，人物突出 компози́ция вы́держанная，геро́и релье́фные

【严禁】стро́гий запре́т；стро́го（категори́чески）запрети́ть；по́лностью изжива́ть；недопусти́мый

～坑害和勒索群众 Занима́ться вымога́тельством и наноси́ть уро́н наро́дным ма́ссам стро́го воспреща́ется.

～瓜分国家财产 Категори́чески запреща́ется дели́ть госуда́рственное иму́щество.

～用公款挥霍应酬 стро́го запрети́ть организа́цию засто́лий за казённый счёт

～诬告陷害 клеветни́ческие обвине́ния категори́чески недопусти́мы

～徇私枉法 по́лностью изжива́ть кумовство́ и беззако́ние

～逼、供、信 стро́го запреща́ется вынужда́ть к призна́ниям и ве́рить таки́м призна́ниям

【严峻】стро́гий；суро́вый；жесто́кий；серьёзный；тяжёлый

～的考验 суро́вое испыта́ние

形势仍然～ Положе́ние сложи́лось всё ещё серьёзным.

和平与发展仍然面临～的挑战 Ми́ру и разви́тию по-пре́жнему броса́ется серьёзный вы́зов.

结束～的中美关系，要由美国采取主动 Что́бы вы́вести кита́йско-америка́нские отноше́ния из тяжёлого состоя́ния，инициати́ву должны́ предприня́ть США.

【严酷】① суро́вый ② жесто́кий；тяжёлый

～的教训 суро́вый уро́к

【严厉】стро́гий；суро́вый；реши́тельный；ре́зкий；стро́го；суро́во

采取～的手段 прибе́гнуть к суро́вым ме́рам

最～的法律制裁 кара́ть по всей стро́гости зако́на

～打击刑事犯罪活动是大快人心的事 Нанесе́ние реши́тельного уда́ра по уголо́вной престу́пности вызыва́ет всео́бщее одобре́ние.

【严密】① пло́тно；на́глухо；пло́тный ② внима́тельно；тща́тельно

把门～封死 заби́ть дверь на́глухо

【严明】стро́гий и справедли́вый；суро́вый и беспристра́стный

～的劳动纪律 ввести́ стро́гую и чёткую трудову́ю дисципли́ну

【严守】стро́го соблюда́ть；стро́го храни́ть

～党纪 стро́гое соблюде́ние парти́йной дисципли́ны

～和平共处的原则 стро́го соблюда́ть при́нципы ми́рного сосуществова́ния

～秘密 стро́го храни́ть та́йну

【严肃】① стро́гий；суро́вый；реши́тельный ② серьёзный；серьёзность；свя́тость

～处理 привлека́ть к стро́гой отве́тственности；приня́ть реши́тельные ме́ры；суро́во наказа́ть

～政纪法纪 охраня́ть свя́тость администрати́вной дисципли́ны и госуда́рственных зако́нов

维护党纪国法的～性 защища́ть серьёзность дисципли́ны па́ртии и зако́нов госуда́рства

违者～查处 Наруши́телей сле́дует стро́го нака́зывать.

查处违法案件是～党纪的中心环节 Рассле́дование правонаруше́ний явля́ется центра́льным звёном стро́гого соблюде́ния парти́йной дисципли́ны.

【严刑】жесто́кая пы́тка; суро́вое наказа́ние; неща́дный

【严阵以待】держа́ть ору́жие наготове; встре́тить врага́ во всеору́жии

【严正】стро́гий; серьёзный; суро́вый; твёрдый и справедли́вый; реши́тельный

～警告 выступа́ть с реши́тельным предупрежде́нием

【严重】стро́гий; крити́ческий; серьёзный; тяжёлый; тя́жкий; си́льный

～警告 стро́гий вы́говор; серьёзное предупрежде́ние

防范～犯罪活动 предупрежде́ние тя́жких преступле́ний

有少数领导干部存在～腐化问题 У незна чи́тельного числа́ руководя́щих ка́дров появи́лись серьёзные при́знаки разложе́ния.

少数领导人～脱离群众 Незначи́тельное число́ руководи́телей си́льно отрыва́ется от масс.

资产阶级自由化泛滥，后果极其～ Разгу́л буржуа́зной либерализа́ции чрева́т кра́йне серьёзными после́дствиями.

【严于律己】стро́го следи́ть за свои́м поведе́нием; стро́го относи́ться к себе́; тре́бовательный к себе́

沿 yán ① вдоль; по; по кра́ю ② край, кро́мка ③ передава́ться из поколе́ния в поколе́ние

～着海边走 идти́ по бе́регу мо́ря

【沿岸】побере́жье; райо́н вдоль бе́рега реки́

【沿革】исто́рия разви́тия; истори́ческий проце́сс; эволю́ция; после́довательные измене́ния

【沿海】помо́рье; примо́рье; морско́е побере́жье; прибре́жный

～地区 помо́рье; морско́е; побере́жье; примо́рские райо́ны

开放一批～城市 откры́ть ряд примо́рских городо́в для вне́шнего ми́ра

增加远洋和～运输能力 Возрасту́т провозны́е спосо́бности океа́нского и кабота́жного тра́нспорта

【沿街叫卖】продава́ть (торгова́ть) вразно́с

【沿路】по доро́ге; по пути́; всю доро́гу; вдоль доро́ги; вдоль пути́; придоро́жный

【沿途】по доро́ге; по пути́; вдоль доро́ги

【沿袭】сле́довать тради́ции; переня́ть тради́цию; идти́ по стопа́м; сохраня́ть неизме́нным

【沿线】вдоль ли́нии желе́зной доро́ги; вдоль шоссе́йной доро́ги

【沿用】продолжа́ть по́льзоваться (применя́ть); унасле́довать

炎 yán ① воспале́ние ② жа́ркий; горя́чий

发～ воспале́ние; воспали́ться

【炎黄子孙】пото́мки леге́нда́рных Я́ньди и Ху́анди

【炎热】жа́ркий; зно́йный; удуша́ющая жара́; паля́щий зной

【炎暑】зно́йное ле́то;зной;жара́
【炎症】воспале́ние;флого́з

岩 yán ① скала́ ② ка́мень; го́рная поро́да
【岩层】го́рные поро́ды;пласт;толщина́
【岩洞】грот;го́рная пеще́ра;впа́дина
【岩浆】ма́гма
【岩石】скала́; поро́да; ка́мень; петрографи́ческий

研 yán ① тере́ть; растира́ть ② иссле́довать;изуча́ть
钻～ изуча́ть;иссле́довать
【研究】① изуча́ть;иссле́довать ② рассма́тривать;обсужда́ть
深入调查～ проводи́ть глубо́кое обсле́дование
这个问题要～ Э́то на́до обмозгова́ть.
～人口老龄化问题 изуче́ние пробле́мы старе́ния населе́ния
～报价 рассма́тривать предложе́ние
～党内外思想政治状况 изуча́ть иде́йно-полити́ческую обстано́вку внутри́ и вне па́ртии
【研究生】аспира́нт
【研究所】нау́чно-иссле́довательский институ́т
【研究员】нау́чный сотру́дник
【研磨】① растира́ть ② шлифова́ть
【研讨】изуча́ть и обсужда́ть;рассма́тривать;рассма́тривание
～新方案 изуча́ть и обсужда́ть но́вый прое́кт
【研制】разрабо́тать
～图纸 разраба́тывать чертёж

盐 yán соль
【盐场】соляно́й про́мысел; солепро́мысел;солева́рня
【盐厂】соляно́й заво́д
【盐池】соляно́е;о́зеро;бассе́йн для выпа́ривания со́ли
【盐化】солено́сность
【盐咸土】солончако́вая по́чва;солонча́к
【盐井】соляна́я сква́жина;соляно́й коло́дец
【盐矿】соляно́й рудни́к;соляно́е месторожде́ние;соляна́я ша́хта
【盐卤】(соляно́й)рассо́л
【盐水】соляна́я(солёная)вода́
【盐酸】соляна́я (хлористоводоро́дная) кислота́
【盐田】① соляны́е про́мыслы ② соляно́й бассе́йн
【盐业】солепромы́шленность; добы́ча со́ли
【盐渍土】засолённая по́чва

阎 yán
【阎王】① я́ма;влады́ка а́ла ② сатана́; живодёр;тира́н;ле́спот
～账 ростовщи́ческие до́лги; заём под высо́кие проце́нты

筵 yán банке́т;утоще́ние;пир
寿～ банке́т в день рожде́ния;банке́т по слу́чаю дня рожде́ния
【筵席】банке́т;пир;зва́ный обе́д
设～ устро́ить банке́т
非常丰盛的～ пир на весь мир;пир торо́й

颜 yán ① цвет;окра́ска ② лицо́
五～六色 пёстрый; разноцве́тный; сверка́ющий все́ми кра́сками
【颜料】кра́ска;краси́тель
【颜色】① цвет; окра́ска ② краси́тели ③ остра́стка
浅～ све́тлый цвет
深～ тёмный цвет
涂～ кра́сить;покрыва́ть кра́ской

檐 yán ① карни́з ② поля́;козырёк
房～儿 кавни́з до́ма
帽～儿 поля́ шля́пы

yǎn

奄 yǎn

【奄奄一息】находи́ться при после́днем издыха́нии（при сме́рти）；быть в аго́нии；е́ле-е́ле душа́ в те́ле

掩 yǎn закрыва́ть；заслоня́ть；затыка́ть；прикрыва́ть

～口而笑 смея́ться，прикры́в руко́й рот；смея́ться в кула́к

【掩蔽】укры́ть；закры́ть；укры́тие

～部 блинда́ж

～所 укры́тие

【掩耳盗铃】занима́ться самообма́ном；пря́тать го́лову под крыло́；закрыва́ть глаза́ на неизбе́жное

【掩盖】① покры́ть ② прикры́ть；утаи́ть；замолча́ть；зама́зать

～过失 прикры́ть грех

～缺点 зама́зывать недоста́тки

【掩护】① прикры́ть；заслони́ть ② засло́н；укры́тие；прикры́тие ③ укры́ть

～战友 заслони́ть（прикры́ть）вое́нного това́рища

火力～ огнево́е прикры́тие；прикры́ть огнём

【掩护部队】засло́н

【掩埋】зары́ть；закопа́ть；захорони́ть；похорони́ть

～在地里 закры́ть в зе́млю

【掩人耳目】скрыва́ть от люде́й；для отво́да глаз；втере́ть очки́

【掩饰】зама́зать；прикры́ть；затушева́ть；зама́скировать

～错误 зама́зать（маскирова́ть）оши́бки

～自己的意图 маскирова́ть свои́ наме́рения

【掩体】укры́тие；засло́н；блинда́ж

炮兵～ око́п для артиллери́йского ору́дия

眼 yǎn ① глаз ② взгляд；взор；зре́ние ③ ды́рка；дыра́，отве́рстие；сква́жина

钻一个～ просверли́ть отве́рстие（ды́рку）

锁～ замо́чная сква́жина

【眼巴巴】с нетерпе́нием ожида́ть；просмотре́ть все глаза́

【眼高手低】гора́зд то́лько на слова́х；хо́четься，да не мо́жется；на слова́х геро́й，а на де́ле шля́па

【眼光】① взор；взгляд ② кругозо́р ③ проница́тельность；дар предви́дения；дальнови́дный

～短浅 с у́зким кругозо́ром

严厉的～ суро́вый взгляд

尖锐的～ о́стрый взгляд

这些人比较有～ Эти лю́ди дальнови́дные.

【眼红】① глаза́ ло́паются от за́висти；с за́вистью смотре́ть；глаза́ разгоре́лись；зави́довать；за́риться

他对谁都不～ Он никогда́ никому́ не зави́довал.

他见别人的财产～ Он за́рится на чужо́е добро́.

【眼花】глаза́ пло́хо ви́дят；пестри́т（ряби́т）в глаза́х

～缭乱 глаза́ разбежа́лись；пестри́т в глаза́х

五彩缤纷的火花弄得～缭乱 В глаза́х ряби́т от мно́жества разноцве́тных огне́й.

【眼尖】о́строе зре́ние；зо́ркий；глаза́стый

【眼角】уголки́ глаз；у́гол глазно́й ще́ли

【眼睫毛】ресни́цы

【眼界】① кругозо́р ② по́ле зре́ния

～宽阔 широ́кий кругозо́р；широта́

взглядов

开阔～ увеличить кругозор

【眼镜】очки；пенсне

戴～ носить очки；в очках

【眼镜蛇】кобра；очковая змея

【眼睛】глаз；око

【眼看】сейчас；вот-вот；того и гляди；на глазах

～我父亲就要来了 Мой отец вот-вот (сейчас) придёт.

【眼科】офтальмология；глазное отделение

～医生 глазной врач；глазник；окулист；офтальмалог

【眼眶】глазница；орбита глаза

【眼泪】слёзы

～汪汪 Слёзы хлынули потоком；ручьи слёз

【眼力】① зрение ② проницательность；прозорливость

【眼明手快】быстро и ловко；ловкий и расторопный；сноровистый；проворный

【眼皮】веко

～底下 перед глазами；под носом；под рукой

【眼前】① перед глазами；на глазах；под носом ② текущий；сегодняшний；нынешний；теперь；в данный момент

～的形势 текущая обстановка

～利益服从长远利益 подчинение интересов сегодняшнего дня интересам долгосрочных

～冒金星 в глазах рябь

【眼球】глазное яблоко

【眼圈】глазница；орбита глаза

【眼色】мигать [глазом]；подмигивать (подмигивание)；подавать (сделать) глазами знак

他们不断地向我使～ Они беспрестанно подмигивали нам.

姑娘们相互用～示意 Девушки мигают друг другу.

【眼神】выражение глаз；взгляд

聪明的～ умный взгляд

惊惶失措的～ растерянный взгляд

【眼熟】казаться знакомым

【眼下】в данный момент；перед глазами；сейчас；теперь

【眼药】лекарство для глаз

【眼药水】глазные капли

【眼中钉】бельмо на(в) глазу

偃 yǎn

【偃旗息鼓】со свёрнутыми знамёнами；с притихшими барабанами；уходить в подполье；сворачивать работу (дело)

俨 yǎn

① величестнный；важный ② словно；как будто

【俨然】① величественно；важно ② стройный；стройно ③ словно；точно

衍 yǎn

① распространяться；развёртываться；развиваться ② лишний，излишний

【衍生词】производное слово

【衍生物】производное вещество

演 yǎn

① представлять；показывать；демонстрировать；выступать；исполнять；играть ② развиваться；эволюционировать

扮～老人 представить старика

演员～得好 Артисты играют хорошо.

在舞台上表～ выступать на сцене

【演变】эволюционировать；развиваться；развитие；эволюция

防止和平～ предотвратить мирную эволюцию

【演唱】петь；вокальное представление；исполнить

～抒情歌 исполнить романс

【演出】 выступлéние; представлéние; постанóвка; исполня́ть; представля́ть
～本 сценáрий; либрéтто
【演化】 эволюциони́ровать (эволю́ция); развивáть (разви́тие)
【演讲】 выступáть с рéчью; носи́ть речь; читáть лéкцию
在代表大会上～ вы́ступить с рéчью на сьéзде
【演示】 демонстри́ровать (демонстри́рование); покáзывать
～新产品 демонстри́ровать нóвые продýкты
【演说】 выступáть с рéчью; сказáть слóво; произнести́ речь; речь
即兴～ импровизи́рованная речь
施政～ прогрáммная речь
【演算】 произвести́ вычислéние; тренировáться в решéнии задáч
【演习】 манёвры; тренирóвка; репе ти́ция
海上军事～ морски́е манёвры
阅兵～ репети́ция парáда
【演戏】 стáвить спектáкль; игрáь на сцéне; представля́ть; óперное и драмат-и́ческое представлéние
【演义】 истори́ческий ромáн
【演绎】 дедýкция; дедукти́вный
～法 дедýкция; дедукти́вный мéтод
～推理 дедукти́вное умозаключéние
【演员】 арти́ст; актёр; исполни́тель; гастролёр
～表 состáв исполни́телей; в роля́х
【演奏】 исполня́ть; игрáть; исполнéние; игрá
～者 исполни́тель; исполни́тельница; концертáнт; концертáнтка

鼹 yǎn

【鼹鼠】 крот

yàn

厌 yàn ① надоéсть; приéсться; пресы́титься ② испы́тывать отвращéние; брéзгать
看～了 надоéло смотрéть
【厌烦】 надоéсть; наскýчить; приéсться; пресыщéнный; быть надоéдливым
～的人 надоéдливый человéк
人民对大规模运动～了 Нарóду надоéли крупномасштáбные движéния.
表示～的样子 пресыщéнный вид
【厌倦】 ① апáтия; пресыщéние ② приéсться; надоéсть; ③ утоми́ться; устáть
他的冗长谈话使我～ Он утоми́л меня́ продолжи́тельным разговóром.
【厌世】 мизантрóпия; пессими́зм; отвращéние к жи́зни; пресы́титься жи́знью
【厌恶】 гнушáться; брéзгать; отвращéние; испы́тывать отвращéние; антипáтия
～撒谎 гнушáть лжи
【厌战】 испы́тывать (питáть, чýвствовать) отвращéние (нéнависть) к войнé; ненави́деть войнý; пресыщéние войнóй

沿 yàn край, бéрег
河～ бéрег реки́
桌～ край столá

砚 yàn тýшечнница

【砚台】 тýшечница

咽 yàn глотáть; глотáние
～食物 глотáть пи́щу
～下涶沫 глотáть слюнý
不能下～ в рот не возьмёшь
把话～下去了 закуси́ть язы́к; словá застря́ли в гóрле
【咽气】 перестáть дышáть; дыхáние прекрати́лось

宴 yàn ① банкéт ② угощáть; устрáивать приём
赴～ присýтствовать на банкéте
～客 пригласи́ть гостéй на обéд; дать банкéт; задáть пир
【宴会】 банкéт; парáдный (звáный) обéд; пи́ршество
答谢～ отвéтный банкéт (обéд)
欢迎～ привéтственный банкéт (обéд)
告别～ прощáльный банкéт (обéд)
【宴请】 дать банкéт; дать банкéт в честь; пригласи́ть на банкéт; чéствовать банкéтом

艳 yàn я́ркий; крáсочный
百花争～ пы́шный расцвéт; переживáть бýрный расцвéт
【艳丽】 я́ркий; крáсочный; прелéстный; прекрáсный

唁 yàn соболéзнование; соболéзновать; вы́разить соболéзнование
【唁电】 телегрáмма соболéзнования; трáурная телегрáмма
发～ послáть телегрáмму соболéзнования (трáурную телегрáмму)

验 yàn проверя́ть; исслéдовать; анализи́ровать
～护照 проверя́ть пáспорт
～大(小)便 анáлиз стýла (мочи́)
【验方】 рецéпт; эффекти́вный рецéпт; дéйственное срéдство
民间～ нарóдные рецéпты
开～ вы́писать рецéпт
【验关】 тамóженный досмóтр
【验光】 проверя́ть зрéние для подбóра очкóв
【验货】 десмóтр товáров (грýзов)
【验尸】 осмóтр трýпа; освидéтельствовать труп
【验收】 приёмка; совершáть приёмку; провéрить и приня́ть
～证 приёмочный акт; акт приёмка
技术～ техни́ческая приёмка
【验算】 провéрить; провéрка
【验血】 анáлиз (исслéдование) крóви
【验证】 осмотрéть; провéрить; про вéрка; доказáтельство
～报告 удостоверя́ть акт

谚 yàn послóвица
农～ крестья́нская послóвица
【谚语】 послóвица; послóвичное выражéние

焰 yàn плáмя; языки́ огня́
【焰火】 ① фейервéрк ② плáмя; огóнь
放～ пусти́ть (устрóить) фейервéрк

雁 yàn ди́кий густь

燕 yàn лáсточка
家～ деревéнская лáсточка
【燕麦】 овёс
～粥 овся́нка
【燕尾服】 фрак
【燕窝】 саланráны; гнёзда лáсточкины гнёзда

赝 yàn поддéльный; фальши́вьй
～币 фальши́вая монéта
【赝口】 поддéлка; фальсификáт

yāng

央 yāng ① центр; середи́на ② проси́ть; упрáшивать
【央求】 умоля́ть; моли́ть; проси́ть; упрáшивать
～老师 моли́ть преподавáтеля
～的眼光 умоля́ющий (моля́щий) взгляд

殃 yāng ① бéдствие; бедá; ги́бель; не-

счáстие ② причинять вред; губить
祸国～民 губить странý и нарóд
遭～ вредить; причинить вред; губить

秧 yāng ① рисовая рассáда ② сáженец; сéянец; рассáда ③ малёк; малявка ④ плеть; стéбель
黄瓜～ плеть огурцá
插～ сажáть рассáду риса
白薯～ стéбель батáта
鱼～ мальки рыб

【秧歌】（янге）《китáйский иарóдный тáнец》
【秧苗】рассáда

yáng

羊 yáng барáн; овцá; козá; козёл
【羊肠小道】ýзкая гóрная тропинка; извилистая тропинка（дорóжка）
【羊羔】ягнёнок; барáшек; козлёнок; áгнец
【羊倌】овчáр; чабáн
【羊圈】овчáрня; овчáрник; овéчий загóн
【羊毛】овéчья шерсть; шерстянóй
～衫 шерстянáя фуфáйка; шерстянóй свитер
【羊奶】кóзье（овéчье）молокó
【羊皮】овчина; барáнья（овéчья）кóжа（шкýрка）; барáний（овéчий）мех
【羊群】стáдо овéц; отáра
【羊肉】барáнина

阳 yáng ① сóлнце; сóлнечный ② положительный ③ мужскóй
【阳春白雪】отличáющийся высóкой худóжетвенностью; достýпный тóлько для избранных
【阳电】положительное электричество
【阳奉阴违】двурýшничать; формáльно подчиняться, а по существý сопротивляться
坚决反对对党中央路线采取～的错误态度 решительно выступáть прóтив ошибочного, нечéстного, двурýшнического подхóда к линии ЦК партии
【阳关大道】прямóй и ширóкий путь; столбовáя дорóга
【阳光】лучи сóлнца; сóлнечный свет
【阳极】анóд; положительный пóлюс（иóн）
【阳历】нóвый（григориáнский）календáрь
【阳伞】зóнтик
【阳台】балкóн; террáса; верáнда
【阳性】① положительный ② мужскóй род
～反应 положительная реáкция

扬 yáng ① вéять; провéивать; отсéивать ② вздымáть; размахнýть; взмахнýть ③ поднять
【扬场】вéять; вéяние
【扬长避短】выявлять сильные стóроны и избегáть слáбые стóроны
【扬长而去】махнýть рукóй и уйти; уходить с гóрдным видом
【扬眉吐气】поднять высóкую гóлову; вздохнýть пóлной грýдью
【扬名】стать извéстным; приобрести имя（извéстность）; получить ширóкую популярность
【扬起】поднять; вздымáть; размахнýть; взмахнýть
～鞭子 размахнýть кнýтом
～灰尘 взмахнýть пылью; вздымáть пыль
【扬弃】отбрóсить; отвéргнуть; отказáться
【扬琴】цимбáлы
【扬声器】громкоговоритель; репродýктор
【扬言】открыто（громглáсно）за-

являть; преувеличивать; муссировать

【扬扬得意】сиять от удовольствия; самодовольный; удовлетворённый; с торжеством; упиваться торжеством; быть вне себя от радости

～地说 говорить с торжеством

杨 yáng тополь

【杨柳】① ива ② тополь и ива

【杨梅】восковник

【杨树】тополь

佯 yáng ① прикидываться; притворяться; ② ложный; фальшивый

【佯攻】предпринять ложную атаку; демонстративная ложная атака; демонстрация

【佯死】притвориться (прикинуться) мёртвым

【佯笑】кривая (лицемерная) улыбка

【佯言】ложь; сказать заведомую ложь; нарочно говорить неправду

【佯装】делать вид

洋 yáng ① океан ② иностранный; заграничный

大西～ Атлантический океан

～房 дом в европейском стиле; здание европейской архитектуры

【洋白菜】кочанная капуста

【洋葱】① лук репчатый ② головка репчатого лука

【洋行】иностранная фирма

【洋泾浜】ломандый иностранный язык

【洋奴】холопы иностранных империалистов; раболепствующий перед иностранщиной

开放中不能有～思想 В ходе открытости недопустимо раболепство перед иностранщиной

【洋气】① иностранщина ② с оттёком (с душком) иностранщины ③ иностранный стиль

【洋琴】цимбалы

【洋娃娃】кукла

【洋为中用】ставить зарубежное на службу Китаю

【洋洋大观】величественный; внушительный; многообразный; множество; большое количество; великолепное зрелище

【洋洋得意】самодовольство; самодовольный; удовлетворённый

～的微笑 самодовольно улыбаться

～的样子 самодовольный вид

【洋溢】полный; преисполненный

热情～地介绍自己的工作方法 передать прочувствованно свой метод работы

yǎng

仰 yǎng ① смотреть вверх; запрокинуть голову; обратить взор вверх; лицом вверх ② смотреть с надеждой (полагаться) на

【仰慕】восхищаться; благоговеть; преклоняться

【仰人鼻息】жить за чужой счёт; быть в зависимости от других; полагаться на других; находиться в полной зависимости

【仰望】① смотреть вверх; лицом вверх ② взирать с надеждой; все взоры обращены (устремлены) на

【仰卧】лежать на спине

～姿势 лежачее положение на спине

【仰泳】плавать (плавание) на спине

【仰仗】опираться; полагаться; рассчитывать; опора

养 yǎng ① кормить; питать; содержать ② выращивать; разводить ③ родить; рождать ④ поправлять; отдыхать

～花 выра́щивать цветы́

发展～猪可以增加肥料 Разви́тие свиново́дства позво́лит увели́чить сбор удобре́ний.

～好身体 попра́вить здоро́вье

【养兵】содержа́ть а́рмию; тренирова́ть войска́

【养病】поправля́ть (ся); лечи́ть (ся); воостанови́ть своё здоро́вье

【养蚕业】шелково́дство

【养分】пита́тельные вещества́; пита́тельность

【养蜂场】пче́льник

【养蜂业】пчеловóдство; пчеловóдческое хозя́йство

【养父】приёмный оте́ц

【养虎遗患】пригре́ть змею у себя́ на груди́

【养活】① содержа́ть; корми́ть ② держа́ть; разводи́ть; выра́щивать

～全家 содержа́ть всю свою семью

【养鸡场】курово́дческая фе́рма

【养鸡业】курово́дство

【养精蓄锐】нака́пливать си́лы; набира́ться сил; крепи́ть боево́й дух

【养老】содержа́ть престаре́лых; подде́рживать роди́телей

～院 дом для престаре́лых

～金 пе́нсия

进行以～保险为主要内容的社会保障制度改革 Вести́ рефо́рму социа́льного обеспе́чения гла́вным содержа́нием, кото́рой явля́ется страхова́ние по ста́рости.

【养料】пита́тельные вещества́; пи́ща

吸收～ всоса́ть (впита́ть)

【养母】приёмная мать

【养禽场】птицефе́рма; птицево́дческая фе́рма

【养禽业】птицево́дство

【养神】отдыха́ть (душо́й); подде́рживать дух

闭目～ отдыха́ть, закры́в глаза́

【养生】сохраня́ть здоро́вье; подде́рживать (бере́чь) здоро́вье; забо́титься о здоро́вье

【养蝗成患】нажива́ть себе́ боля́чку иззапрыша́; за ма́зывая свои́ оши́бки (миря́сь с недоста́тками), губи́ть самого́ себя́

【养鱼】рыборазведе́ние

【养鱼池】пруд для разведе́ния ры́бы; рыборазво́дный пруд

【养鱼业】рыбово́дство; рыбово́дческое хозя́йство

【养育】расти́ть; вы́растить; воспита́ть

把孩子～大 вы́растить ребёнка

【养殖】размножа́ть; развести́; разведе́ние

～家兔 размно́жить кро́ликов

【养猪场】свинофе́рма

【养猪员】свина́рь; свина́рка

【养猪业】свиново́дство

【养尊处优】жить лёгкой жи́знью; жить в своё удово́льствие; жить в дово́льстве и ро́скощи

氧 yǎng кислоро́д

【氧化】окисле́ние; оксиди́рование; окисля́ть(ся)

～剂 окисли́тель; оксида́тор

～物 о́кисел; о́кись

～作用 окисле́ние; оксиди́рование; оксида́ция

【氧气】кислоро́д

～瓶 кислоро́дный балло́н; балло́н с кислоро́дом

～面罩 кислоро́дная ма́ска

～袋 кислоро́диая поду́шка

【氧气顶吹转炉】конве́ртер с ве́рхним кислоро́дным заду́вом

【氧气炼钢】окисли́тельное сталева ре́ние

痒 yǎng чеса́ться; зуде́ть; зуд (чесо́т-

ка)

全身发～ Всё тело зудит (чешется).

yàng

怏 yàng

【怏怏】быь недовольным; быть неудовлетворённым; чувствовать неудовлетворение

恙 yàng нездоровье; недомогание; болезнь

他安然无～地回来了 Он вернулся цел и невредим.

样 yàng вид; сорт; фасон; образец; пример

货～ образец товара

【样板】① эталон; шаблон ② образец; пример; образцовый

作为～ служить образцом

～田 образцовый участок; образцово-показательный участок

【样本】книга образцов; каталог; альбом образцов;

【样品】образчик; образец; проба

～展览 демонстрация (выставка) моделей (образцов)

电视机～ образцовые телевизоры

【样式】фасон; образец

新的沙发～ новый фасон дивана

【样样】весь; каждый; различный

【样子】① вид; фасон; модель ② вид; выражение лица ③ образ; пример; образец

健康的～ здоровый вид

时髦的～ модный фасон

漾 yàng ① подёрнуться рябью ② выливаться через край

荡～ рябить; подёрнуться рябью

yāo

夭 yāo

【夭亡】безвременная смерть (кончина); безвременно погибнуть

【夭折】умереть в молодом возрасте

中途～ задохнуться на полпути

吆 yāo

【吆喝】кричать; выкрикивать; выкрики

约 yāo взвесить

～一～我儿子的重量 взвесить моего сына

妖 yāo оборотень; привидение; кокетливый

【妖怪】чудовище; нечисть; оборотень; ведьма

【妖精】чудовище; нечисть; оборотень

【妖里妖气】непристойная кокетливость; обворожительный

【妖魔鬼怪】оборотни и черти; чертовщина; нечисть; нечистый дух; тёмные силы

【妖术】колдовство; чёрная магия

【妖言】злостные россказни (слухи); злостная клевета; лукавые речи

～惑众 лукавыми речами сеять смуту в народе; сбивать народ с толку

【妖艳】обольстительный; обворожительный; фривольный; кокетлиывй

要 yāo требовать

【要求】требовать; добиваться; просить; требование; спрос

不能～过急 Нельзя проявлять поспешность.

客观～ обьективные требования

产品适应市场～ Выпускаемая продукция отвечает рыночному спросу.

严格～自己 быть требовательным к себе

但是有一些人同时代和人民对他们的～背道而驰 Однако есть такие, которые делают обратное тому, что от них

трéбуют эпоха и нарóд.

【要挟】 шантажи́ровать; принýдить; взять за гóрло（за глóтку）; окáзывать давлéние; угрожáть

腰 yāo ① поясни́ца; пóяс; тáлия ② середи́на ③ пóчки

【腰包】 кошелёк; кармáн

好多钱落到了私人～ Мнóго дéнег перепáло в кармáны отдéльных лиц.

【腰部】 поясни́чная óбласть（часть）; поясни́ца; тáлия

【腰缠万贯】 тóлстая мошнá; ворóчать крýпным капитáлом

【腰带】 пóяс; пояснóй ремéнь; кушáк

【腰杆子】 ① поясни́чная óбласть; поясни́ца ② рукá; поддéржка; зарýчка

他们～很硬 Рукá у них óчень си́льная.

【腰鼓】 мáленький китáйский барабáн

【腰身】 тáлия; поясни́ца

～太粗 в тáлии сли́шком простóрно

【腰痛】 боль в поясни́це; люмбáго; поясни́чные бóли; прострéл

【腰围】 окрýжность тáлии

邀 yāo приглашáть

应～出席 присýтствовать по приглашéнию

【邀集】 созвáть; собрáть; пригласи́ть

【邀请】 пригласи́ть; созвáть; приглашéние

感谢盛情～ вы́разить сердéчную благодáрность за любéзное приглашéние

可以～外国人当顾问 Мóжно бýдет пригласи́ть инострáнцев в кáчестве консультáнтов

【邀请国】 приглашáющая странá

【邀请赛】 пригласи́тельные соревновáния

肴 yáo（мяснóе）блю́до（кýшанье）

美味佳～ вкýсное блю́до（кýшанье）

窑 yáo ① обжигáтельная（óбжиговая）печь; печь для óбжига; гончáрня ② шáхта ③ землянка

煤～ ýгольная шáхта

【窑洞】 землянка; пещéра（для жилья́）; пещéрное жили́ще

谣 yáo ① нарóдные пéсни ② слýхи; сплéтни; клеветá

【谣传】 ① хóдят слýхи ② слýхи; молвá; тóлки

【谣言】 лóжный слух; сплéтня; ýтка; клеветá

传播政治～ Распространя́лись полити́ческие слýхи.

遥 yáo далёкий; дáльний; отдалённый

【遥测】 телемéтрия; телеметри́ческое измерéние; телеизмерéние; телеметри́рование

【遥控】 телеконтрóль; телеуправлéние; дистанциóнное управлéние

【遥望】 смотрéть вдаль; наблюдáть и́здали

【遥相呼应】 подпевáть（втóрить）друг дрýгу издалекá; поддéрживать друг дрýга издалекá

【遥遥】 ① вдаль; издалекá; далекó; далекó отстоя́ть от ② дóлгий; продолжи́тельный; бесконéчный

【遥远】 даль; отдалённый; далёкий; дáльний; удалённый

～的地区 дáльние райóны

太～了 Такáя даль.

摇 yáo ① качáть（ся）; раскáчивать（ся）② грусти́ ③ махáть; виля́ть

～铃 звони́ть（в колокóльчик）

～头 качáть головóй

【摇摆】 колебáться; качáться; колыхáться; раскáчиваться; шатáться; ма-

хáть; размáхивать

在复杂的斗争中，他们常常～不定 В слóжной борьбé они́ зачастýю проявля́ют шатáния и колебáния.

【摇摆舞】рок; рок-н-рóлл

【摇动】шатáть (ся); колебáть (ся); колыхáться; качáть; шáткий

车厢～ Вагóн катáется.

【摇晃】колебáться; махáть; размáхивать; качáть (ся); колыхáться; покачáть; покáчиваться

树枝被风吹得直～ Вéтки колéблются от вéтра.

他笑得身子～ Он колы́шется от смéха.

【摇篮】колыбéль; лю́лька

～曲 колыбéльная пéсня

【摇旗呐喊】размáхивать флáгом и призывáть к бóю; издавáть воинственный клич, размáхивая знамёнами; подзадóривать и подбодря́ть

【摇钱树】рог изоби́лия; истóчник дохóдов

【摇身一变】срáзу же измени́ть свою́ пози́цию; перевоплоти́ться; переметнýться

【摇手】① махáть рукóй ② рукоя́тка, рýчка; рычáг

【摇尾乞怜】виля́ть хвостóм; раболéпствовать

对外国人～ раболéпствовать пéред инострáнцами

【摇摇欲坠】éле-éле держáться; грози́ть обвáлом; трещáть по всем швам; шáткий

～的木桥 шáткий деревя́нный мост

【摇曳】колыхáться; покáчиваться

徭 yáo бáрщина; принуди́тельные рабóты

【徭役】трудовáя пови́нность; бáрщина

yǎo

杳 yǎo

【杳如黄鹤】пропадáть бесслéдно; кáнуть в вóду; исчезáть без следá

【杳无音信】нет никаки́х извéстий; ни слýху ни дýху

咬 yǎo ① кусáть; укуси́ть; гры́зть ② возводи́ть поклёп ③ лáять ④ произноси́ть

～紧牙关 сти́снуть зýбы

【咬文嚼字】занимáться буквоéдством; придирáться к кáждому слóву

【咬牙】① скрежетáть зубáми; сти́снуть зýбы ② настóйчивый; упóрный

～切齿 скрежетáть зубáми; зубóвный скрéжет

【咬住】① схвати́ть зубáми; держáть в зубáх ② схвати́ть; захвати́ть ③ сцепи́ться

窈 yǎo

【窈窕】очаровáтельный; прелéстный

舀 yǎo чéрпать; вы́черпать; начéрпать; зачерпнýть

【舀子】ковш; черпáк

yào

药 yào ① лекáрство; медикамéнты; лекáрственный ② трави́ть

服～ принимáть лекáрство

【药包】врачéбный рáнец; меди́ци́нский рáнец

【药材】лекáрственное сырьё; лекáрство

【药草】лекáрственные трáвы (растéния)

【药典】фармакопéя

【药方】рецéпт; лечéбное предписáние врачá

【药房】аптéка

【药费】лекáрственные расхóды; плáта за лекáрство
【药粉】лекáрство в порошкáх
【药膏】целéбная мазь; лекáрственная пáста
【药剂】лекáрство; лекáрственное срéдство; лекáрственный препарáт; медикамéнты
【药剂师】фармацéвт; провизор; аптéкарь
【药酒】лекáрственная настóйка; лекáрственное винó
【药理学】фармаколóгия
【药力】дéйствие лекáрства; эффектíвность лекáрства
【药棉】медицíнская гигроскопíческая вáта
【药片】таблéтка; лекáрство в таблéтках
【药品】медикамéнты; лекáрства; фармпрепарáты
加强对～销售的管理 усíлить управлéние сбы́том медикамéнтов
【药瓶】флакóн（пузырёк）для лекáрства
【药铺】аптéка
【药水】микстýра; раствóр для нарýжного употреблéния
【药死】травíть
～蟑螂 травíть таракáнов
【药丸】пилю́ля
治咳～ пилю́ли от кáшля
【药味】① наименовáние лекáрства ② зáпах лекáрства; лекáрственный привкýс
【药物】медикамéнты; лекáрства; фармпрепарáты
～麻醉 наркотíческая анестéзия; анестéзия с применéнием наркóтиков
【药箱】аптéка; я́щик с лекáрствами（медикамéнтами）
【药性】дéйствие（свóйства）лекáрства
【药用】лекáрственный; медицíнский
【药皂】медицíнское мы́ло

要 yào ① хотéть; желáть; намéреваться ② нýжно; необходíмо; нуждáться ③ просíть; трéбовать ④ собирáться; намéреваться ⑤ вáжный; глáвный ⑥ éсли
～下雨了 Бýдет дождь.
他～来了 Он придёт.
～敢说真话 Нáдо смéло говорíть прáвду.
～惩治腐败 Необходíмо наказáть за слýчаи разложéния.
领导干部～廉洁自律 Руководя́щие кáдры должны́ быть чéстными и трéбовательными к себé.
～采取与人为善的态度 К товáрищам слéдует относíться доброжелáтельно.
【要隘】вáжный стратегíческий пункт; комáндная позíция
【要案】вáжное судéбное дéло
严肃查处大案、～ провестí стрóгое расслéдование крýпных и вáжных дел
【要不得】непригóдный; никудá не годíтся; недопустíмо; нельзя́ допустíть
【要不然】а то（а не то）; в протíвном слýчае; инáче; éсли не так
快起床吧，～你们就要迟到了。Встáньте скорée, инáче（а то）опаздáете.
【要冲】перекрёсток путéй сообщéния; пóдступ; вáжный пункт
【要道】① основнóй путь; глáвная дорóга; вáжные коммуникациóнные лíнии ② основнóй прíнцип
【要地】вáжное мéсто; вáжный пункт; вáжная позíция
【要点】① основнóе（глáвное）положéние; основнóй пункт; суть ② вáжный пункт

战略～ ва́жный стратеги́ческий пункт

【要犯】ва́жный (гла́вный) престу́пник

严惩～ стро́го наказа́ть ва́жных престу́пников

【要饭】проси́ть ми́лостыню; побира́ться; ни́щенствовать

【要害】① гла́вное зло; жи́зненно ва́жные це́нтры; уязви́мое ме́сто ② ва́жная пози́ция; ва́жный стратеги́ческий пункт

【要好】① стара́ться быть лу́чше; стреми́ться быть хоро́шим; доби ва́ться благополу́чия ② дружи́ть; быть в дру́жбе

【要价】запра́шиваемая цена́; назнача́ть (запра́шивать) це́ну; проси́ть

【要紧】ва́жный; пе́рвый; ну́жно; сро́чно

从现在起到下世纪中叶，将是很～的时期 Пери́од вре́мени, начина́я с ны́нешнего и конча́я середи́ной сле́дующего столе́тия, чрезвыча́йно ва́жен.

【要脸】бере́чь честь; дорожи́ть репута́цией; со́вестливый; че́стный

他死不～ Она́ соверше́нно не дорожи́т свое́й репута́цией.

【要领】гла́вное; са́мое гла́вное; основно́е; суть; са́мое суще́ственное

掌握～ усво́ить са́мое гла́вное

【要么】и́ли; ли́бо

【要面子】дорожи́ть репута́цией; бере́чь честь; забо́титься о сохране́нии лица́

【要命】① стра́шный; жу́ткий, стра́шно; кра́йне; до сме́рти; невыноси́мо ② лиши́ть жи́зни; привести́ к сме́рти; уби́ть; погуби́ть

那个时候"左"得～ Лева́чество в то вре́мя стра́шное.

冷得～ Жу́ткий хо́лод.

【要强】целеустремлённый; самолю́бие; напря́чь все си́лы

【要人】кру́пный де́ятель; ва́жное лицо́; кру́пная фигу́ра

【要塞】тверды́ня; кре́пость; форт

【要事】ва́жное де́ло

【要素】необходи́мый элеме́нт; необходи́мый (основно́й; доминиру́ющий) фа́ктор; ва́жный (основно́й) компоне́нт

生产是整个活动的～ Произво́дство явля́ется доминиру́ющим фа́ктором всей хозя́йственной де́ятельности.

生产～市场发展加快 Произошло́ ускоре́ние в разви́тии ры́нков основны́х компоне́нтов произво́дства.

【要闻】ва́жное изве́стие; сенса́ция

【要员】ва́жная персо́на (осо́ба); ва́жное лицо́

军政～ ва́жные вое́нные и администрати́вные ли́ца

【要账】тре́бовать долг

【要职】отве́тственная до́лжность; ва́жный пост

邓小平长期担任党、政、军～ Дэн Сяопи́н мно́гие го́ды занима́л руководя́щие до́лжности в па́ртии, прави́тельстве и а́рмии.

【要旨】гла́вная иде́я; основно́й смысл; суть

钥 yào

【钥匙】ключ

房间～ ключ от ко́мнаты

～圈 кольцо́ (це́почка) для ключе́й

耀 yào ① сверка́ть; сия́ть ② демонстри́ровать; хваста́ться

夸～ хваста́ться; хвали́ться; превозноси́ть; афиши́ровать

【耀武扬威】бряца́ть ору́жием; хваста́ть свое́й вое́нной си́лой

【耀眼】слепи́ть глаза́; ослепля́ть

yē

耶 yē

【耶路撒冷】Иерусалим

【耶稣】Иесус

~会 иезуитский орден

~教 христианство; христианская религия

掖 yē сунуть; засунуть

腰里~着枪 заткнуть пистолет за пояс

椰 yē кокосовая пальма; кокосовый

【椰干】копра

【椰油】кокосовое масло

【椰枣】финик пальчатый; пальма финиковая

【椰子】① кокос; пальма кокосовая ② кокос; кокосовый орех

~糖 кокосовая конфета

~汁 кокосовый сок

~壳 кокосовая скорлупа

噎 yē ① подавиться ② задыхаться

yé

爷 yé дед; дедушка

【爷爷】дед; дедушка

揶 yé

【揶揄】глумиться; издеваться; насмехаться

yě

也 yě тоже; также; и

我~去 Я тоже пойду.

【也罢】① ничего; так и быть ② как…, так…; и…, и…; как…, так и…; ни…, ни…; или…, или…

【也门人】йеменцы (йеменка)

【也许】возможно; может быть

冶 yě плавить; переплавлять

【冶金】плавить металл; металлургия; металлургический

~(工)业 металлургическая промышленность

【冶炼】плавить; плавка; выплавка

野 yě ① дикий; дикорастущий ② дикий; грубый; дерзкий; невоспитанный ③ поле; полевой

~花 полевые цветы

【野菜】дикорастущие съедобные травы

【野餐】① пикник ② еда для пикника

【野草】сорная трава; сорняк; полевая растительность

【野地】поле; деревенские просторы; лоно природы

【野鸽】дикий голубь

【野果】ягода

【野火】степной пожар; костёр

【野鸡】① фазан ② проститутка; уличная девка

【野马】дикая лошадь; мустанг

【野蛮】① дикий; варварский; первобытный; дикость; варварство ② зверский; варварский; изуверский; некультурный

~的部落 дикие племена

【野猫】одичалая кошка

【野炮】полевое орудие; полевая пушка

【野禽】дичь

【野人】① дикарь; варвар ② грубиян

【野生】дикий; дикорастущий; не домашний

【野史】неофициальная хроника (история); частные записки

【野兽】дикое животное; зверь

【野兔】степной заяц

【野外】окрестности; деревня; полевой; на лоне природы; в открытом поле

～生活 полева́я жизнь

【野味】дичь

享受～ ла́комиться ди́чью

【野心】 претéнзия; честолю́бие; а́лчность; а́мби́ции; а́лчные притяза́ния; хи́трые за́мыслы

～家 честолю́бец; карьери́ст

～勃勃 безу́держная а́лчность; обурева́емый непоме́рным честолю́бием; честолюби́вый; властолю́бивый

扩张～ экспансиони́стские устремле́ния; устремле́ние к экспа́нсии

他们是一股有～的政治势力 Они́ представля́ют собо́й полити́ческую си́лу с больши́ми притяза́ниями.

【野性】ди́кость; ди́кий нрав; ди́кая нату́ра; непослу́шный; непоко́рный; строптúвый

【野鸭】ди́кая у́тка

【野营】ла́герь; бива́к

～训练 провести́ боевы́е заня́тия в полевы́х усло́виях

袭击～地 попа́сть на бива́ки

【野战】полева́я война́; сраже́ние; би́тва; полево́й

～军 полева́я а́рмия

～医院 полево́й го́спиталь

【野猪】〔ди́кий〕 каба́н; вепрь

yè

业 yè ① де́ло; заня́тие; профе́ссия; специа́льность ② про́мысел; хозя́йство ③ предприя́тие ④ занима́ться

矿～ го́рное де́ло; го́рная промы́шленность; горнопромы́шленный

手工～ куста́рные про́мыслы

创～ созда́ть де́ло; нача́ло хозя́йства

【业绩】достиже́ние; по́двиги геро́ических ли́чностей

辉煌的～ блестя́щие достиже́ния

英雄人物的～ по́двиги геро́ических ли́чностей

【业务】① специа́льность; квалифика́ция; профе́ссия ② хозя́йство; де́ло; опера́ция; заня́тие

钻研～ усе́рдно рабо́тать над повыше́нием свое́й квалифика́ции; овладева́ть свои́м де́лом

～学习 профессиона́льная учёба; профессиона́льное обуче́ние

不断提高～能力 непреры́вно повыша́ть делову́ю квалифика́цию

经营～ вести́ хозя́йство (де́ло)

提高～素质 повыша́ть делово́й у́ровень

【业务人员】операти́вный персона́л

【业余】① внеслуже́бный; свобо́дный от рабо́ты; без отры́ва от произво́дства ② самоде́ятельный; лю би́тельский

～爱好 люби́тельство

～运动员 спортсме́н-люби́тель

群众～文艺活动 ма́ссовая литерату́рно-худо́жественная самоде́ятельность

～文艺工作者 непрофессиона́льные рабо́тники литерату́ры и иску́сства

【业主】владе́лец; со́бственник

企～ предпринима́тель

叶 yè ① лист; листва́ ② пласти́нка ③ страни́ца ④ пери́од

落～ опа́вшие ли́стья

嫩(新)～ молода́я листва́

二十世纪中～ в сре́дний пери́од двадца́того ве́ка

【叶公好龙】любо́вь Егу́на к драко́нам; показна́я любо́вь

【叶绿素】хлорофи́лл

【叶落归根】па́дающий лист ложи́тся к ко́рню; возраща́ться по́сле скита́ний на ро́дину

【叶脉】жи́лка

【叶片】лист; листва́; лопа́сть

【叶子】лист；листва́

页 yè страни́ца；лист；полоса́

打开新的一～ Откры́лась но́вая страни́ца.

【页码】пагина́ция；колонци́фра

【页岩】сла́нцы.

油～ горю́чие сла́нцы

曳 yè тяну́ть；тащи́ть

【曳光弹】трасси́рующая пу́ля；трасси́рующий снаря́д

夜 yè ночь；но́чью；ночно́й；вече́рний

～半 по́лночь

【夜班】① рабо́та в ночно́е вре́мя；ночна́я сме́на ② ночно́е дежу́рство；ночно́й дозо́р

【夜不闭户】но́чью и дверь не на́до закрыва́ть

【夜长梦多】дли́нной но́чью сновиде́ния меня́ются；е́сли де́ло затя́нется，всё мо́жет приня́ть неблагоприя́тный оборо́т

【夜场】вече́рние сеа́нсы；вече́рний спекта́кль；вече́рнее представле́ние

【夜车】ночно́й по́езд

开～ рабо́тать（занима́ться）до глубо́кой но́чи；рабо́тать（занима́ться）в ночно́е вре́мя；занима́ться но ча́ми

【夜光表】часы́ со светя́щимся цифербла́том

【夜航】ночно́й рейс

【夜间】ночь；но́чью；ночно́е вре́мя；в тече́ние но́чи；ночно́й

～售货商店 магази́н ночно́го обслу́живания

【夜景】ночно́й пейза́ж；вече́рний вид

【夜阑人静】в тиши́ но́чи；в ночно́й тишине́；глубо́кой ти́хой но́чью

【夜郎自大】сли́шком высоко́ себя́ ста́вить；счита́ть себя́ на́ голову вы́ше други́х

【夜幕】ночь；вече́рняя мгла́；ночна́я темнота́；су́мерки；покро́в но́чи

【夜色】вече́рний су́мрак；полумра́к

～降临 Спусти́лись су́мерки.

【夜市】ночно́й база́р；вече́рний ры́нок

【夜袭】ночна́я ата́ка；ночно́й налёт

【夜宵】лёгкая заку́ска пе́ред сном

【夜校】вече́рняя шко́ла；вече́рний институ́т（университе́т）；вече́рние ку́рсы

【夜行军】ночно́й марш

【夜以继日】и день и ночь；и днём и но́чью；невзира́я на вре́мя су́ток

【夜莺】солове́й

【夜战】ночно́й бой

【夜总会】ночно́й клуб

液 yè жи́дкость；жи́дкий

【液化】① сжиже́ние（сжижа́ть）② разжиже́ние；сжиже́ние

～石油气 сжи́женный газ

【液态】жи́дкое состоя́ние；жи́дкий

【液体】жи́дкость；жи́дкое те́ло

～货物 наливно́й груз

【液压】гидравли́ческий

【液压机】гидравли́ческий пресс

掖 yè подде́рживать（подхва́тывать）по́д руки

谒 yè нанести́ визи́т

【谒见】получи́ть аудие́нцию；нанести́ визи́т；быть на аудие́нции

他～了总统 Он получи́л аудие́нцию у президе́нта.

腋 yè подмы́шка

【腋毛】подмы́шечные во́лосы；во́лосы под мы́шками

【腋窝】подмы́шечная впа́дина；подмы́шка

yī

一 yī ① оди́н；едини́ца；пе́рвый；②

це́лый; весь ③ как то́лько ④ одина́ковый

～冬 вся зима́

大小不～ не одина́ковые по разме́ру

杀～儆百 Казнь одного́ предостережёт со́тню.

不能设想，～夜之间换～套人马 Нельзя́ себе́ предста́вить, что́бы за одну́ ночь мо́жно бы́ло смени́ть весь персона́л.

要允许～部分人先富裕起来 На́до позволя́ть（разреша́ть） ча́сти люде́й де́латься（станови́ться）зажи́точными ра́ньше други́х.

～个中心，两个基本点 оди́н центр, два основны́х моме́нта

【一把手】 гла́вный руководи́тель; пе́рвое отве́тственное лицо́; хоро́ший рабо́тник; ма́стер; уме́лец

首先要把～选好 Пре́жде всего́ нельзя́ ошиба́ться в вы́боре пе́рвого отве́тственного лица́.

主要是配备好～和二把手 Ну́жно гла́вным о́бразом подобра́ть досто́йных люде́й на ме́сто гла́вного руководи́теля и его́ замести́теля.

【一败涂地】 быть разби́тым в пух и прах;〔потерпе́ть〕 по́лное пораже́ние

【一般】 ① генера́льный; одина́ковый; подо́бный; тако́й же, как… ② о́бщий; рядово́й; обы́чный; вообще́; как пра́вило

～性错误 оши́бки о́бщего хара́ктера

大学学制本科～定为四年 Для прохожде́ния в ву́зах по́лного ку́рса обуче́ния отво́дится, как пра́вило, четы́ре го́да.

他们～都打着所谓民主的幌子 Они́ де́йствуют обы́чно под вы́веской так называ́емой демокра́тии.

～不再出台新的调价措施 Но́вых мер по ценоурегули́рованию вообще́ не бу́дет.

【一般化】 быть таки́м, как все; придава́ть о́бщее значе́ние

【一半】 полови́на; наполови́ну

【一辈子】 вся жизнь; за всю жизнь; в тече́ние всей жи́зни

【一本万利】 бе́шеная при́быль

【一本正经】 свяще́нно де́йствовать; с серьёзным ви́дом; на（по́лном） серьёзе

谈话是～的 Разгово́р идёт на по́лном серьёзе.

【一鼻孔出气】 де́йствовать заодно́; спе́ться

【一笔勾销】 перечеркну́ть одни́м ро́счерком пера́; одни́м ма́хом поко́нчить; вы́черекнуть из па́мяти

【一笔抹煞】 поста́вить крест на; зачёркиваться; огу́льно отрица́ть

【一臂之力】 ока́зывать небольшу́ю по́мощь; протя́гивать ру́ку по́мощи

【一边】 одна́ сторона́; с одно́й стороны́; односторо́нний

～倒 приде́рживаться одно́й из сторо́н; клони́ться в одну́ сто́рону

～的比赛 игра́ в одни́ воро́та

【一并】 заодно́; одновре́менно; вме́сте

【一波未平，一波又起】 одна́ волна́ ещё не улегла́сь, а друга́я уж набежа́ла; Одна́ беда́ не прошла́, как друга́я нагря́нула.

【一不怕苦，二不怕死】 не боя́ться ни тру́дностей, ни сме́рти; отсу́тствие стра́ха пе́ред лише́ниями и сме́ртью

【一步登天】 одни́м ма́хом дости́чь верши́ны; сде́лать головокружи́тельную карье́ру

【一场春梦】 необы́чная мечта́; не сбы́ться; напра́сный

【一场空】 всё пошло́ пра́хом; впусту́ю;

напрасно; остаться ни с чем

【一唱一和】подпевать друг другу; петь в один голос; дудеть в одну дуду

【一尘不染】идеальная чистота; не давать никакой грязи пристать к себе; ни пылинки

【一成不变】① верный и неизменный постоянный ② упрямый; косный

～的公式 раз и навсегда данная формула; вечная и неизменяемая формула

不要固守～的框框 Нельзя неизменно придерживаться раз и навсегда заданных рамок.

【一筹莫展】никакого выхода не находить; не знать, как быть; оказаться в тупике

【一触即发】взорваться от одного неосторожного толчка; критический; вспыльчивый

【一触即溃】не выдерживать первого удара; разбегаться при первом ударе

【一触即跳】легко впадать в гнев (в ярость); вспыльчивый как порох

【一蹴而就】в один приём; в один присест; за один раз

【一串】связка

～钥匙 связка ключей

【一次】раз; однократный; однажды

【一次性的】единовременный; разовый

～支出 единовременные затраты

～津贴 разовое денежное пособие

【一寸光阴一寸金】Время—деньги.

【一大批】целая группа; массами

挽救～干部 спасти целую группу кадровых работников

群众中涌现出～先进人物 Передовых людей массами рождает народная среда.

【一旦】① одно утро ② вдруг ③ в один прекрасный день; в случае

权力～失去监督就容易产生腐败 В случае потери контроля над правом облегчается разложение.

【一刀两断】решительно порвать отношения; решительно отмежеваться; полный разрыв; всё кончено

【一刀切】резать наотмашь

各地条件不同，改革不能"～" В связи с неодинаковыми условиями в различных районах в ходе реформы нельзя, как говорится, резать наотмашь.

【一道】① по пути; попутно ② одновременно; вместе; разом; хором; дружно; совместно ③ вместе; совместно; сообща; заодно

～前进 идти плечом к плечу

同各国朋友～ вместе с друзьями из различных стран

【一等】высший сорт

～品 товар высшего сорта

【一点儿】немного; несколько; сколько-нибудь; чуть-чуть; малая (некоторая) толика

～都不知道 ничего не знать

【一定】① определённый; известный ② непреложный; неизменный ③ несомненно; непременно; нужно; необходимо; обязательно ④ установленный; определённый

在～意义上说质量好就等于数量多 В определённом смысле повышение качества продукции означает увеличение их количества.

决策～要慎重 Решение нужно принимать со всей осмотрительностью.

～要关心群众生活 Необходимо заботиться о жизни народных масс.

党报党刊～要无条件地宣传党的主张 Партийная печать должна безоговорочно пропагандировать платфо-

рму па́ртии.

【一度】① раз ② одно́ вре́мя; одна́жды; как-то раз

改革从农村开始，～议论纷纷 Преобразова́ния начали́сь с дере́вни одно́ время́ вы́звали и нема́ло толко́в и пересу́дов.

【一对一地】оди́н на оди́н

【一帆风顺】ни сучка́ ни задо́ринки; как по ма́слу идти́ (кати́ться); благополу́чно; всё идёт с попу́тным ве́тром

改革不会是～的 Рефо́рма не бу́дет проходи́ть при попу́тном ве́тре.

我们不认为会～ Мы не счита́ем, что всё пойдёт с попу́тным ве́тром.

【一反常态】вопреки́ обыкнове́нию; изменя́ть себе́

【一方面…一方面】с одно́й стороны́…, с друго́й стороны́; и …и…

【一分为二】раздвое́ние еди́ного; ви́деть две стороны́

【一份】да́ча

两份苹果 две да́чи я́блок

【一夫多妻制】полига́мия

【一夫一妻制】единобра́чие

【一概】всё; по́лностью; без исключе́ния; всё равно́; во всех слу́чаях

【一概而论】стри́чь всех под одну́ гребёнку; подходи́ть ко всему́ с одно́й (еди́ной) ме́ркой

不能对不同的问题～ нельзя́ подходи́ть с еди́ной ме́ркой к разли́чным вопро́сам

【一干二净】на́чисто; без оста́тка; подчисту́ю; до́чиста

【一杆子插到底】доводи́ть до са́мых низо́в; све́рху вниз по прямо́й ли́нии

【一个巴掌拍不响】одно́й руко́й в ладо́ни не хло́пнешь

【一个接一个地】оди́н за други́м; поочерёдно

【一个劲儿】не перестава́я; без переды́шки

【一共】всего́; итого́; в ито́ге; всё вме́сте

【一股脑儿】ра́зом; ско́пом; целико́м; по́лностью

【一鼓作气】одни́м ду́хом; еди́ным ма́хом; без переры́ва

～拿下敌军阵地 одни́м ду́хом взять неприя́тельную пози́цию

【一官半职】како́е-то официа́льное положе́ние; казённое месте́чко; чино́вничье кре́сло

【一棍子打死】убива́ть напова́л; забива́ть на́смерть

【一贯】после́довательно; неукло́нно; неизме́нно

我国政府～政策 неизме́нная поли́тика на́шего прави́тельства

毛泽东同志到晚年，确实是思想不那么～了 На ста́рости лет в мы́слях това́рища Мао Цзэду́на действи́тельно отсу́тствовала после́довательность.

【一国两制】одно́ госуда́рство—два стро́я; одно́ госуда́рство с двумя́ стро́ями; одна́ страна́—два стро́я

～是一个非常大胆、非常有创造性的方针 Конце́пция “одна́ страна́—два стро́я”—чрезвыча́йно сме́лый и нова́торский курс.

～是有国际意义的想法 Иде́я “одно́ госуда́рство—два стро́я” име́ет междунаро́дное значе́ние.

【一哄而起】зашуме́ть; де́лать всё вме́сте и сра́зу; всем ско́пом

沿海地区发展外向型经济时不能～ При разви́тии эконо́мики, ориенти́рованной на вне́шний ры́нок, примо́рским райо́нам нельзя́ де́лать всё вме́сте и сра́зу

【一哄而散】бро́ситься врассыпну́ю; как

ве́тром сду́ло

【一呼百应】 найти́ всео́бщий о́тклик; встре́тить горя́чую подде́ржку; откли́кнуться по пе́рвому зо́ву

【一会儿】 ① мину́та; на мину́ту; немно́жко ② сейча́с; ско́ро ③ то…, то …

【一挥而就】 раз-два и гото́во; одни́м ду́хом; бы́стрый успе́х

【一伙】 сво́ра

～骗子 сво́ра моше́нников

【一技之长】 позна́ния в у́зкой о́бласти; квалифика́ция; специа́льность; быть у́зким специали́стом

【一见如故】 встре́титься как ста́рые прия́тели; как бу́дто подружи́лись уже́ давно́

【一见钟情】 полюби́ть с пе́рвого взгля́да

【一箭双雕】 одни́м вы́стрелом уби́ть двух за́йцев

【一经】 сто́ит то́лько; как то́лько; неме́дленно по́сле

【一举】 одни́м ма́хом; с едино́го ма́ху; с ма́ху

～两得 одни́м вы́стрелом уби́ть двух за́йцев; сра́зу сде́лать два де́ла

【一举成名】 вспры́гнуть в знамени́тости; сра́зу стать знамени́тым

【一举一动】 в ка́ждом посту́пке; на ка́ждом шагу́

【一句话】 одни́м сло́вом; коро́че говоря́

【一蹶不振】 не в состоя́нии опра́виться; выбива́ть по́чву из-под ног; не восстанови́ть сил по́сле пораже́ния

【一刻不停】 помину́тный

【一孔之见】 не ви́деть да́льше своего́ но́са; у́зость взгля́дов; несоверше́нные зна́ния; у́зкий кругозо́р

【一口气】 одни́м ду́хом; в оди́н присе́ст; не переводя́ дыха́ния

【一块儿】 ① вме́сте; воеди́но ② вме́сте; совме́стно; сообща́; заодно́

【一捆】 свя́зка; вяза́нка

～劈柴 вяза́нка дров

～书 свя́зка книг

【一来一往】 обою́дный; туда́ и обра́тно

贸易总是～的 Торго́вля всегда́ обою́дна.

【一览】 спра́вочник; обзо́р

～表 табли́ца; та́бель; специфика́ция; ве́домость; расписа́ние; гра́фик

【一览无遗】 охвати́ть всё с пе́рвого взгля́да

【一揽子】 ку́ча; ма́сса; ко́мплекс; о́бщий; огу́льный

～解决 реша́ть в ко́мплексе

【一浪推一浪】 волна́ го́нит волну́; волна́ за волно́й; непреры́вно

【一劳永逸】 раз потруди́ться, что́бы век не знать забо́т; раз навсегда́

【一连】 подря́д; сря́ду; непреры́вно

【一连串】 после́довательный; це́лый ряд; цепь; верени́ца

～的动作 после́довательные движе́ния

～的问题没有得到答复 Це́лый ряд вопро́сов оста́лся без отве́та.

【一了百了】 всё реши́тся само́ собо́й; ко́нчить со всем ра́зом

【一鳞半爪】 отры́вочные све́дения; непо́лные да́нные; незначи́тельная часть; ма́лая (не́которая) толи́ка

【一溜烟】 бы́стро; мгнове́нно; в одно́ мгнове́ние

【一路】 ① весь путь; всю доро́гу ② одного́ ро́да; однoро́дный ③ вме́сте

～平安 счастли́вого пути́; в до́брый час; на всём пути́ благополу́чие

～顺风 попу́тного ве́тра; счастли́вого пути́; всю доро́гу попу́тный ве́тер

【一路货】 одного́ по́ля я́года; однoро́дный

【一律】① одина́ково；однообра́зно；в ра́вной ме́ре ② без исключе́ния；все

该受惩罚的，不管是谁，～受惩罚 Тот, кто заслу́живает наказа́ния, не до́лжен избежа́ть его́, кем бы он ни явля́лся.

老鸨～依法从重判处 Стро́го кара́ть по зако́ну всех содержа́тельниц публи́чных домо́в.

各民族～平等 Все национа́льности равнопра́вны.

【一落千丈】ре́зко упа́сть；бы́стро па-да́ть；катастрофи́ческое паде́ние；ре́зкий скачо́к вниз

【一马当先】вы́рваться вперёд；идти́ в аванга́рде；быть впереди́；служи́ть приме́ром

【一脉相承】име́ть о́бщие ко́рни；продолжа́ть тради́цию；унасле́довать

【一毛不拔】быть кра́йне скупы́м；ска́дерный；скря́га

【一面】одна́ сторона́；односторо́нний

人多有好的～，也有不利的～ В том, что наро́д у нас мно́го, есть свои́ плю́сы и ми́нусы.

【一面之交】ша́почное знако́мство

【一鸣惊人】с пе́рвых же шаго́в потрясти́ свои́ми успе́хами；неожи́данно просла́виться

【一模一样】точь-в-точь；как две ка́пли воды́；то́чная ко́пия；соверше́нно одина́ковый

【一目了然】поня́ть с пе́рвого взгля́да；сра́зу разбира́ться

【一目十行】пробега́ть стро́чку за стро́чкой；чита́ть о́чень бы́стро

【一年半载】год-друго́й；год-два

【一年到头】кру́глый год；весь год

【一年生植物】одноле́тние расте́ния

【一年四季】кру́глый год；все четы́ре сезо́на

【一念之差】оши́бочная мысль；рокова́я оши́бка

【一排】ряд

～房子 ряд домо́в

【一拍即合】сра́зу же находи́ть о́бщий язы́к；бы́стро сходи́ться

【一盘棋】одно́（неразры́вное）це́лое

全国～ Вся страна́—одна́ ша́хматная доска́.

【一盘散沙】разро́зненный；блю́до сыпу́чего песка́；ры́хлая ку́ча песка́；разобщённый；по́лный разбро́д

中国曾被称为～ Кита́й сра́внивали с ры́хлой ку́чей песка́.

【一批】гру́ппа；це́лая гру́ппа；це́лый ряд；се́рия；одни́

～重点骨干工程 гру́ппа важне́йших веду́щих объе́ктов

培养～人才 подгото́вить це́лую гру́ппу специали́стов

纠正了～冤案、错案、假案 Был пересмо́трен це́лый ряд дел, сфабрико́ванных на основа́ний наду́манных, оши́бочных и ло́жных обвине́ний.

必须依法杀～犯罪分子 Одни́ из уголо́вников в соотве́тствии с законода́тельством должны́ пригова́риваться к сме́ртной ка́зни.

印出～有分量的书籍 изда́ть се́рию весо́мых книг.

【一片】① всё；целико́м；повсю́ду ② ло́мтик；ли́стик

～漆黑 ни зги́ не ви́дно

必须同群众打成～ необходи́мо слива́ться воеди́но с ма́ссами

【一瞥】① взгляну́ть；бро́сить взгляд ② обзо́р；обозре́ние

【一贫如洗】обездо́ленный；гол как соко́л；жить в кра́йней бе́дности

【一起】① вме́сте；воеди́но ② вме́сте；

совме́стно；сообща́

～一落 взлёт и паде́ние；подьём и спад

【一气呵成】одни́м ду́хом；вы́держанный в одно́м сти́ле

【一钱不值】гроша́ ме́дного（ло́маного）не сто́ит

【一窍不通】абсолю́тный профа́н；ничего́ не понима́ть；по́лный неве́жда

对音乐～ по́лный неве́жда в му́зыке

【一切】① весь；все；вся́кий ② всё

～向前看 во всём смотре́ть вперёд

～从实际出发 во всех отноше́ниях исходи́ть из существу́ющей действи́тельности

不惜牺牲个人的～ не остана́вливаться ни пе́ред каки́ми ли́чными же́ртвами

～权力属于人民 Вся власть принадлежи́т наро́ду.

～为了群众，～依靠群众 Всё для масс，всё опира́ется на ма́ссы.

克服～阻力 смета́ть на пути́ все и вся́кие прегра́ды

信誉高于～ ста́вить превы́ше всего́ со́бственную репута́цию

【一清二楚】преде́льно я́сный；ясне́е я́сного

【一穷二白】экономи́ческая бе́дность и культу́рная отста́лость；бе́дный и отста́лый

彻底改变～的状况 поко́нчить навсегда́ с экономи́ческой бе́дностью и культу́рной отста́лостью

【一丘之貉】одного́ по́ля я́года；одни́м ми́ром ма́заны

【一去不复返】навсегда́ уйти́ в про́шлое（вре́мя）；безвозвра́тно уйти́

四人帮迫害知识分子那种情景，～了 Безвозвра́тно ушло́ в про́шлое вре́мя，когда́《четвёрка》трави́ла интелли́ге́нцию.

【一日千里】семими́льными шага́ми；стреми́тельное разви́тие

人类进步～ Челове́чество семими́льными шага́ми идёт вперёд.

【一日三秋】А сло́вно три го́да прошло́；В разлу́ке дни прохо́дят как го́ды.

【一如既往】и впредь；как и пре́жде；соверше́нно как ра́ньше

我们将～地为加强传统友谊而努力 Мы как и пре́жде бу́дем прилага́ть уси́лия для укрепле́ния традицио́нной дру́жбы.

【一扫而光】по́лностью уничто́жить；смести́ с лица́ земли́

【一色】① в оди́н цвет；одноцве́тный ② оди́н；одина́ковый；сплошь

【一身二任】занима́ть две до́лжности одновре́менно；выполня́ть две рабо́ты

【一生一世】вся жизнь；свой век；на всю жизнь

我～问心无愧 На протяже́нии всей жи́зни со́весть моя́ чиста́.

他早年参军，戎马～ С ра́нних лет он на́чал служи́ть в а́рмии и посвяти́л вое́нному де́лу всю свою́ жизнь.

【一声不响】по́лное молча́ние；без еди́ного зву́ка；ни зву́ка；ни гугу́

【一失足成千古恨】об одно́м неве́рном ша́ге мо́жно сожале́ть всю жизнь；оди́н про́мах мо́жет вы́звать бесконе́чные угрызе́ния со́вести

【一时】① одно́ вре́мя ② ненадо́лго；на како́е-то вре́мя；мину́тный

不是～感情冲动 не руково́дствоваться мину́тной игро́й чувств

【一事无成】ничего́ не вы́шло；ничего́ не доби́ться；безрезульта́тный；ничего́ не кле́иться

没有党的领导，～ Не будь ру-

ковóдства пáртии, мы ничегó бы не достúгли.

【一视同仁】 одинáково относúться ко всем без исключéния; одинáковое обращéние

国家对各类企业～ К предприя́тиям разлúчных форм сóбственности госудáрство должнó относúться одинáково.

【一手】① единолúчно ② пóлное умéние; искýсство ③ трюк ④ рукá

决不能重复～硬、～软的错误 Ни в кóем слýчае нельзя́ повторя́ть ошúбку, когдá берýтся за дéло однóй рукóй крéпко, а другóй мя́гче.

【一手包办】 единолúчно распоряжáться всем; единовлáстно устрáивать

【一手遮天】 ладóнью заслонúть нéбо; обмáнывать нарóд

【一瞬】 вмиг; в одúн миг; мúгом; в однó мгновéние; в мгновéние óка; срáзу; мгновéнно

【一丝不苟】 со всей тщáтельностью; не упускáть ни однóй мéлочи; быть внимáтельным к кáждой мéлочи

【一丝不挂】 нагишóм; в чём мать родилá; ничéм не прикры́тый; совершéнно обнажённый

【一丝一毫】 чýточку; сáмую мáлость; малéйший

【一塌糊涂】 полнéйший беспоря́док; неразберúха; кáша; хаóс; дáльше éхать (идтú) нéкуда

【一潭死水】 стоя́чая водá; мёртвое спокóйствие

【一体化】 интегрáция

世界经济～和区域化的进程 процéсс междунарóдной экономúческой интегрáции и регионализáции

【一天】① сýтки ② одúн день; днéвный

～天地 с кáждым днём; со дня нá день

【一条龙】① едúная цепь; непреры́вная цéпочка ② длúнный ряд; óчередь

【一条心】 единодýшие; óбщее устремлéние; едúны душóй

【一同】 вмéсте; совмéстно; сообщá

【一团和气】 мúрное настроéние; пóлное добродýшие; всё тúхо и глáдко; благожелáтельность

【一团漆黑】 глубóкая тьма; непрогля́дный мрак; рисовáть в мрáчных крáсках

【一团糟】 пóлная неразберúха; хаóс; пýтаница; всё совершéнно перепýталось

【一网打尽】 однóй сéтью вы́ловить всю ры́бу; никомý не давáть уйтú; срáзу покóнчить со всéми

【一往情深】 глубóкое чýвство; большáя любóвь

【一往无前】 не знать прегрáд; неуклóнно продвигáться вперёд; стремúться тóлько вперёд

让我们～努力实现伟大的使命 Давáйте же, неуклóнно продвигáясь вперёд, всемéрно борóться за выполнéние велúкой мúссии.

【一望无际】 необъя́тный; необозрúмый; без концá и крáю

【一味迁就】 тóлько и знать, что приспосáбливаться; бесконéчно приспосáбливаться

【一窝蜂】 скóпом; вáлом; гурьбóй

孩子们～似的走着 Ребя́та идýт гурьбóй.

【一无所长】 никакúми спосóбностями не отличáться; ничéм не выделя́ться; не имéть осóбых спосóбностей

【一无所获】 ничегó не получúть; ни к чемý не приходúть

【一无所有】 нечегó не бы́ло за душóй; абсолю́тно ничегó не имéть

【一无所知】ничего́ не знать; не знать ни а́за

【一五一十】подро́бнейшим о́бразом; дета́льно; падро́бно

【一系列】це́лый ряд; це́лая се́рия
～问题 круг пробле́м
～行之有效的政策 це́лый ряд эффекти́вных устано́вок

【一息尚存】быть при сме́рти; ещё дыща́ть; ра́зом; и́скра жи́зни

【一下子】одноча́сье; в одноча́сье; ра́зом; сра́зу; одни́м уда́ром

【一线】луч; ни́точка; про́блеск
～希望 луч наде́жды

【一向】① всегда́; неизме́нно; с да́вних вре́мен; и́здавна ② за после́днее вре́мя
他～非常注意群众的意见 Он всегда́ с исключи́тельным внима́нием прислу́шивается к мне́нию масс.
中国～重视同周边各国发展睦邻关系 Кита́й неизме́нно придаёт большо́е значе́ние разви́тию добрососе́дских отноше́ний со все́ми сосе́дними стра́нами.

【一相情愿】односторо́ннее жела́ние; наи́вный расчёт

【一小撮】го́рстка; небольша́я ку́чка

【一笑置之】оста́вить без внима́ния; отвеча́ть улы́бкой

【一些】немно́го; не́сколько; не́который; не́которое коли́чество
～干部搞权钱交易 Не́которые ка́дры веду́т себя́ по при́нципу “моя́ власть—твои́ де́ньги”.

【一泻千里】могу́чий разли́в（разма́х）; течь стреми́тельно

【一心】① всеце́ло отда́ться; всей душо́й; всем се́рдцем ② единоду́шно; единоду́шие
～不能二用 за раз два де́ла не де́лают; за двумя́ за́йцами пого́нишься, ни одного́ не пойма́ешь

【一心一意】всем се́рдцем; от всей души́; всеце́ло отда́ться напра́вить все помы́слы; неукло́нно
我们～搞现代化建设 Мы все свои́ помы́слы направля́ем на осуществле́ние модерниза́ции.
～搞四个现代化 всеце́ло（целико́м）отда́ться де́лу осуществле́ния модерниза́ции в четырёх областя́х

【一言不发】храни́ть по́лное молча́ние; не пророни́ть ни сло́ва

【一言难尽】в двух слова́х не расска́жешь

【一言堂】монополи́зм; допуска́ть то́лько одно́ мне́ние; не допуска́ть возраже́ний
在讨论问题时,党组织不允许～现象存在 Парти́йные организа́ции не допуска́ют бо́льше монополи́зма при обсужде́нии вопро́сов.

【一言为定】твёрдо договори́ться; держа́ть своё сло́во; ска́зано-сде́лано

【一言以蔽之】одни́м сло́вом; сло́вом; коро́че говоря́

【一眼】с пе́рвого взгля́да; одни́м взгля́дом

【一样】одина́ковый; подо́бный; тако́й же, как; всё равно́; всё одно́; всё еди́но; наравне́; уподобля́ться
小学教师同大学教师～光荣 Учи́тель нача́льной шко́лы должны́ по́льзоваться почётом наравне́ с преподава́телем ву́за.
不能像小脚女人～ Нельзя́ уподобля́ться же́нщине с забинтова́нными но́жками.

【一叶障目,不见泰山】за листо́чком не ви́деть горы́ Тайша́нь; за дере́вьями не ви́деть ле́са; за ма́лым не ви́деть

большого

【一叶知秋】по одному листу узнать о наступлении осени

【一一】по порядку; поочерёдно; один за другим; каждый

会上提出的问题很多,我现在不能～解答 На совещаниях было задано немало вопросов, и я сейчас не могу ответить на каждый из них в отдельности.

【一衣带水】отделённый полосой воды; узкая полоса

中日是～的邻邦 Китай и Япония—соседи, их разделяет небольшая полоска воды.

【一意孤行】своевольничать; поступать своевольно; упорствовать на своём

【一应俱全】Всё имеется.

【一语道破】одним словом раскрыть; не в бровь, а (прямо) в глаз

【一元化】унификация; единообразие; централизация

～领导 централизованное (единое) руководство

【一月】январь

【一再】не раз; раз за разом; неоднократно; вновь и вновь; один за другим

敌军～败北 Враги терпели одно за другим поражения.

【一早】рано утром; с самого утра

【一长制】единоначалие, система единоначалия

【一张】лист

～纸 лист бумаги

～铁皮 лист железа

【一朝一夕】день-два; короткое время; мгновение; мгновенно

【一针见血】попасть в самую точку; не в бровь, а в глаз

【一阵】взрыв; порыв; приступ

～大笑 приступ смеха

【一知半解】мало знать; поверхностные знания; дилетантизм; быть дилетантом; полузнайство; полупонимание

【一直】① прямо; напрямик; прямиком ② без перерыва; вплоть до; всё время

毛泽东直到去世,～是我们党的领袖 Мао Цзэдун был вождём нашей партии вплоть до самой смерти.

【一纸空文】пустая бумажка; оставаться на бумаге

【一致】① единодушный; единогласный; единый ② согласование; единство; гармония ③ стоять на общей позиции; в ногу

观点～ единство взглядов; единые взгляды; взгляды сходятся; сходиться во взглядах

意见～ единое мнение

步调～ идти в ногу

利益～ гармония интересов

言行～ блюсти единство слова и дела; Слова гарманируют с поступками.

全党必需与中央保持～ Вся партия должна стоять на общей позиции с ЦК.

【一掷千金】выбрасывать (бросать) деньги на ветер; щедрость

【一抓到底】браться до конца

反腐败是长期任务,必须～ Борьба с разложением—это длительная задача, за которую следует браться до конца.

【一专多能】многосторонние способности; специалист в своей области и мастер на все руки

衣 yī ① одежда; платье; костюм ② внешний покров; внешняя оболочка

【衣不蔽体】ходить в лохмотьях; оде-

тый в ру́бище; разу́тый и разде́тый; наго́й

【衣钵】① атрибу́ты ② насле́дие

【衣服】оде́жда; костю́м; пла́тье

【衣钩】крючо́к-ве́шалка

【衣冠楚楚】изя́щно одева́ться во всём пара́де; изя́щно оде́тый

【衣冠禽兽】зверь в челове́чьем о́бразе (о́блике); челове́к-зверь; скве́ный челове́к

【衣柜】гардеро́б; платяно́й шкаф

【衣架】ве́шалка

【衣襟】пола́; фа́лда

【衣领】воротни́к

【衣料】материа́л; ткань

【衣帽间】гардеро́б; гардеро́бная; раздева́лка; раздева́льня; раздева́льная

【衣衫褴褛】лохмо́тья; отре́пья; обо́рванный

～的人 замухры́шка; оборва́нец (оборва́нка)

【衣食住行】всё необходи́мое для жи́зни

【衣物】пожи́тки; скарб; оде́жда и предме́ты дома́шнего обихо́да; носи́льные ве́щи и обихо́дные предме́ты

【衣着】оде́жда; пла́тье; наря́д

～最时髦 оде́т по после́дней мо́де

伊 yī он; она́

【伊拉克】Ира́к

【伊朗】Ира́н

【伊始】сра́зу же

就职～ при вступле́нии в до́лжность

【伊斯兰国家】исла́мское госуда́рство

【伊斯兰教】исла́м; мусульма́нство

医 yī ① лечи́ть; вы́лечить ② врач; до́ктор ③ медици́на; медици́нский

行～ занима́ться медици́нской пра́ктикой

中～ кита́йская медици́на

西～ европе́йская медици́на

【医道】иску́сство врачева́ния; ме́тоды лече́ния; враче́бная пра́ктика

【医德】враче́бная э́тика

广大医务人员要有崇高～ Широ́ким сло́ям медици́нских рабо́тников ну́жно соблюда́ть высо́кую враче́бную э́тику.

【医风】враче́бный стиль

加强医德～建设 уси́ливать воспита́ние в хо́де соблюде́ния враче́бной э́тики и улучше́ния враче́бного сти́ля рабо́ты

【医科】медици́нский факульте́т

【医疗】лече́ние; лечи́ть; лече́бный; медици́нский

～设备 медици́нское (лече́бное) обору́дование и инструме́нты

～组 медици́нская коми́ссия

～体育 лече́бная физкульту́ра

～卫生工作 лече́бно-санита́рная рабо́та

公费～ беспла́тное лече́ние за счёт госуда́рства; беспла́тное медици́нское обслу́живание

～保险制度 систе́ма страхово́й медици́ны; режи́м страхово́го медици́нского обслу́живания

合作～制度 систе́ма кооперати́вной медици́нской по́мощи

【医生】до́ктор; врач

外科～ хиру́рг

【医士】фе́льдшер; фельдшери́ца

～学校 фе́льдшерская шко́ла

【医书】кни́га по медици́не; медици́нская литерату́ра; медици́нское чте́ние

【医术】иску́сство врачева́ния

【医务】лече́ние; лече́бное де́ло; лече́бный; медици́нский

～人员 медици́нский персона́л

【医务室】кли́ника；медпу́нкт

【医学】медици́на

～院 медици́нский институ́т

～科学院 акаде́мия медици́нких нау́к

【医药】лека́рство；фармаколо́гия；ме́дикофармацевти́ческий

严格～管理 устро́жить ме́дикофармацевти́ческое управле́ние

～费 пла́та за лече́ние；расхо́ды на лече́ние

传统～ традицио́нная медици́на и фармаколо́гия

【医院】больни́ца；го́спиталь

野战～ полево́й го́спиталь

【医治】лечи́ть；вы́лечить；залечи́ть

～流行性感冒 лечи́ть грипп

～无效 безуспе́шное（безрезуль-та́тное）лече́ние

【医嘱】преписа́ние врача́

依 yī ① опира́ться на；осно́вываться на ② в соотве́тствии с；согла́сно по ③ соглаша́ться；сле́довать

【依次】по о́череди；поочерёдно；по поря́дку；в поря́дке о́череди

【依从】подчини́ться；повинова́ться

【依存】зави́сеть от；находи́ться в зави́симости

统一的相互～的世界 еди́ный взаимозави́симый мир

【依法】по зако́ну；согла́сно зако́ну；в соотве́тствии с зако́ном

～从严判处 стро́го кара́ть согла́сно зако́ну

～制裁 нака́зывать по зако́ну

【依附】зави́сеть от；находи́ться в зави́симости

我们不～于任何大国 Мы не ста́вим себя́ в зави́симости ни от каки́х кру́пных держа́в.

【依旧】по-ста́рому；по-пре́жнему；как ра́ньше（пре́жде）

老头～健康 Стари́к по-пре́жнему здоро́в.

【依据】осно́вываться；на основа́нии；согла́сно；основа́ние

主要～ гла́вное основа́ние

～法律办事 де́йствовать согла́сно с зако́ном

【依靠】опира́ться；полага́ться；ориенти́роваться；опо́ра；за счёт

～工人阶级 опира́ться（опо́ра）на рабо́чий класс

资金主要～自身积累 Сре́дства обеспе́чиваються преиму́щественно за счёт самонакопле́ния.

【依赖】зави́симость；зави́сеть от；опира́ться；полага́ться；находи́ться в зави́симости от；иждиве́нческий

～思想 психоло́гия зави́симости；иждиве́нческая психоло́гия；иждиве́нческое настрое́ние

中国不～任何大国 Кита́й не зави́сит ни от како́й кру́пной держа́вы.

【依恋】привяза́ться；льнуть；обожа́ние

【依然】по-пре́жнему；по-ста́рому；как пре́жде；всё таки́м же о́бразом；посто́янно

～故我 тот же，что и пре́жде；остава́ться на пре́жнем ме́сте；каки́м был，таки́м и оста́лся

和平与发展～面临挑战 Мир и разви́тие посто́янно ста́лкиваются с вы́зовами.

【依顺】подчини́ться；повинова́ться；слу́шаться

【依样画葫芦】сле́по подража́ть；де́йствовать шабло́нно

【依依不舍】привяза́ться；проща́ться не́хотя；ника́к не мо́жет поки́нуть；жаль расстава́ться；не в состоя́нии расста́ться

【依仗】 опира́ться; полага́ться; при по́мощи

～权势 опира́ться на си́лу и власть

【依照】 по; согла́сно; соотве́тственно; в соотве́тствии

～法律行事 де́йствовать в соотве́тствии с зако́ном

～计划行动 де́йствовать по пла́ну

yí

仪 yí ① церемониа́л; церемо́ния; обря́д ② прибо́р; аппара́т ③ вне́шний вид; мане́ры

【仪表】 ① благообра́зие; благообра́зность ② вне́шность; нару́жность ③ прибо́р

【仪器】 прибо́р; аппара́т

【仪容】 о́блик; о́браз; вне́шний вид; благоро́дная оса́нка

【仪式】 церемо́ния; обря́д; ритуа́л; церемониа́л

颁奖～ церемо́ния вруче́ния награ́д

欢迎～ церемо́ния встре́чи

举行升国旗～ произвести́ ритуа́л подъёма госуда́рственного фла́га

【仪态】 мане́ры; поведе́ние

【仪仗队】 почётный карау́л (эско́рт)

检阅～ обхо́д почётного карау́ла; обходи́ть почётный карау́л

夷 yí ① инозе́мец; иностра́нец ② споко́йствие; споко́йный; безопа́сный ③ сровня́ть с землёй; разруши́ть; уничтожи́ть

化险为～ опа́сность минова́ла; опа́сность устранена́

宜 yí ① до́лжно; лу́чше; сле́дует ② соотве́тствовать; подходи́ть; подходя́щий; приго́дный

开垦～农荒地 поднима́ть целину́, приго́дную земледе́лия

不～操之过急 не сле́дует торопи́ться

重大历史问题的解决～粗不～细 При рассмотре́нии важне́йших вопро́сов про́шлого лу́чше оче́рчивать о́бщие ко́нтуры, а не вдава́ться в ча́стности.

【宜人】 привлека́тельный; подходя́щий; прия́тный

怡 yí ра́достно; ве́село

【怡然】 ра́достно; ве́село

【怡然自得】 благоду́шествовать; блаже́нствовать; с дово́льным ви́дом; о́чень дово́льный

饴 yí

【饴糖】 солодо́вый са́хар

贻 yí ① дари́ть ② вызыва́ть; наноси́ть; причиня́ть к пересу́дам

【贻害】 принести́ вред; вреди́ть

～无穷 принести́ непоправи́мый вред; неприя́тности бу́дут бесконе́чными

【贻患】 грози́ть бедо́й

【贻误】 причини́ть вред; ока́зывать вре́дное возде́йствие; вовлека́ть в оши́бку

【贻笑大方】 насмеши́ть весь мир; вызыва́ть насме́шки

姨 yí ① тётка; двою́родный ② свояченица

【姨夫】 муж тётки; дя́дя

【姨母】 тётя (со стороны́ ма́тери)

胰 yí поджелу́дочная железа́

【胰岛素】 инсули́н

【胰腺炎】 панкреати́т

【胰子】 мы́ло

移 yí ① перемеща́ть; передвига́ть ② промени́ть; измени́ть

【移行】 передвигáть; двúгать; перемещáть

【移风易俗】изменúть стáрые обы́чаи и нрáвы; изжúть (искоренúть) отстáлые нрáвы и обы́чаи

开展～活动 развёртывать деятельность по изменéнию обы́чаев и нрáвов

【移动】перенóс

【移花接木】поддéлка; фальсификáция; перенесённый

【移交】передáть; сдáть

～工作 сдавáть рабóту

【移居】мигрúровать; переселúться; переéхать; иммигрáция

【移民】① переселéнец; эмигрáнт; иммигрáнт ② эмигрáция; иммигрáция

【移民法】закóн о иммигрáции

【移民局】миграциóнная слýжба

【移植】① пересадúть; вы́садить ② пересáдка; трансплантáция

肾脏～ трансплантáция пóчки

遗 yí ① потерять; утрáтить ② потéрянная вещь ③ оставить

补～ дополнéние; приложéние; вставка

【遗产】 наслéдство; наслéдие; наслéдственное имýщество

民族～ национáльное наслéдие (наслéдство)

批判地吸收文艺～ критúчески воспринимáть литератýрное и худóжественное наслéдие (культýрное наслéдство)

【遗臭万年】покры́ть себя́ несмывáемым позóром; остáвить по себé дурнýю слáву

【遗传】 наслéдование; наслéдственная передáча; наслéдственность

【遗传工程(学)】гéнная инженерúя

【遗传学】генéтика

【遗毒】злóе наслéдие; врéдный пережúток

肃清封建主义～ борьбá с феодáльными пережúтками; искоренéние феодáльных пережúтков

【遗风】дух старины́; стáрые обы́чаи

【遗腹子】 ребёнок, родúвшийся пóсле смéрти отцá

【遗孤】сиротá

【遗憾】сожалéть; неприя́тный осáдок; сожалéние; к сожалéнию; досáда

非常～,我不能和您一起去公园。Óчень сожалéю, что я не могý пойтú в парк вмéсте с вáми.

【遗恨】сожалéние; стáрая нéнависть

【遗迹】пáмятник; руúны; релúквия; óтзвук

历史～ историческая пáмятник

过去的～ óтзвуки прóшлого

【遗留】остáвить пóсле себя́; остáвить в наслéдство

历史～的边界问题 погранúчные вопрóсы, остáвшиеся от истóрии (от прóшлого)

【遗漏】пропустúть; опустúть; прóпуск; опущéние; лакýна

计划中有许多～之处 В плáне мнóго прóпусков.

【遗尿】недержáние мочú

【遗弃】брóсить; остáвить; покúнуть

～自己的儿子 покúнуть (остáвить) своегó сы́на

【遗容】лицó умéршего; внéшний вид покóйника; портрéт умéршего

瞻仰～ с почтéнием смотрéть на лицó умéршего

【遗失】потеря́ть; пропадáть; утеря́ть; обронúть; утéря

～声明 объявлéние об утéре

许多文件～了 Мнóго докумéнтов пропáли.

【遗书】завеща́ние;предсме́ртное письмо́
【遗体】те́ло поко́йника (уме́ршего); бре́нные оста́нки;труп;мёртвое те́ло
～火化 крема́ция те́ла
【遗忘】забы́ть;вы́летело из головы́;утра́тить воспомина́ние
【遗忘症】амнези́я;поте́ря па́мяти
【遗物】рели́кт;рели́квия;па́мятник
烈士～ рели́кт па́вших геро́ев
【遗像】портре́т (фотогра́фия) поко́йника (уме́ршего) ; скульпту́ра уме́ршего (поко́йника)
【遗训】предсме́ртное наставле́ние;заве́т
【遗言】предсме́ртное наставле́ние; заве́т;завеща́ние
遵照父亲的～ по завеща́нию отца́
【遗愿】после́дняя во́ля
【遗址】разва́лины;руи́ны;рели́квия
城市花园的 ～ разва́лины городско́го са́да
文化～ стоя́нка дре́вности
【遗志】после́дняя во́ля;заве́т уме́ршего
继承先烈 ～ выполня́ть заве́ты па́вших борцо́в
【遗嘱】① посме́ртные слова́;заве́ты ② завеща́ть;завеща́ние
【遗著】 посме́ртное изда́ние произведе́ний

颐 yí щека́

【颐指气使】помыка́ть;вла́стно кома́ндовать (повелева́ть);высокоме́рно
上级不能对下级 ～ Вышестоя́щие не должны́ как им взду́мается повелева́ть нижестоя́щими.

疑 yí ① сомнева́ться; сомне́ние ② подозрева́ть

存～ оста́вить вопро́с откры́тым
你不要怀 ～ 自己的能力 Тебе́ не на́до сомнева́ться в свое́й спосо́бности.
【疑案】неразрешённое де́ло; зага́дочное де́ло;сомни́тельное (спо́рное) де́ло
【疑虑】сомнева́ться;беспоко́иться;трево́житься;сомне́ние;беспоко́йство
消除～ устрани́ть все сомне́ния
【疑难】сло́жный; тру́дный; трудноразреши́мый; затрудни́тельный; запу́танный
～ 问题 сло́жный затрудни́тельный вопро́с;трудноразреши́мый вопро́с
【疑神疑鬼】 подозри́тельный; бесконе́чные подозре́ния
应当改掉 ～ 的毛病 На́до испра́вить подозри́тельный недоста́ток.
【疑团】сомне́ние; клубо́к сомне́ний; подозре́ние;го́рдиев у́зел
～ 莫释 Сомне́ние остаётся нерассе́янным;остава́ться под сомне́нием
【疑问】 вопро́с; сомне́ние; вопроси́тельный
～ 代词 вопроси́тельное местоиме́ние
以 ～ 的目光 с вопроси́тельным взгля́дом
毫无 ～ без(вне) вся́кого сомне́ния; нет никако́го сомне́ния (вопро́са)
【疑心】подозрева́ться; сомнева́ться; подозре́ние;недове́рие;сомне́ние
起 ～ нача́ть подозрева́ть (сомнева́ться)
【疑义】вопро́с;сомне́ние

yǐ

乙 yǐ ① второ́й ② второ́й цикли́ческий знак

～等 второ́й разря́д (сорт)
【乙胺】этилами́н
【乙醇】эти́л спирт
【乙醚】се́рный (эти́ловый) эфи́р
【乙炔】ацетиле́н;эти́л
【乙烷】эти́л
【乙烯】этиле́н

已 yǐ

【已故】поко́йный; поко́йник; поко́йница; умере́ть; уме́рший; сконча́ться

【已婚】жена́тый (мужчи́на); заму́жняя (же́нщина)

【已经】уже́

问题 ～ 解决 Вопро́с уже́ разрешён.

他 ～ 给你来过三次电话了 Он уже́ три ра́за звони́л тебе́ (по телефо́ну).

【已往】проше́дший; про́шлое

【已销产品】реализо́ванная проду́кция

【已知数】изве́стное (за́данное) число́

以 yǐ

～大欺小，～强凌弱，～富压穷 притесне́ние, третирова́ние и угнете́ние ма́лых, сла́бых и бе́дных стран больши́ми, си́льными и бога́тыми стра́нами

～ 经济建设为中心 ста́вить экономи́ческое строи́тельство в центр внима́ния

必须～质取胜 Необходи́мо наце́ливаться на повыше́ние ка́чества.

～正确的舆论引导人 направля́ть люде́й посре́дством пра́вильного обще́ственного мне́ния

【以暴易暴】замени́ть одно́ наси́лие други́м; сме́на де́спотов

【以备】на слу́чай чего́

带着伞～下雨 взять зонт на слу́чай дождя́

【以便】что́бы; для того́, что́бы

应当说得清楚一点，慢一点，～大家都知道这件事 На́до говори́ть я́сно и ме́дленно, что́бы все узна́ли об э́том.

【以次】по о́череди; поочерёдно; по поря́дку; в поря́дке о́череди

学生们 ～ 走进了教室 Ученики́ вошли́ поочерёдно в аудито́рию.

【以德报怨】плати́ть добро́м за зло

【以点带面】избира́ть о́пытно-показа́тельный объе́кт, кото́рый слу́жит приме́ром для оста́льных

【以毒攻毒】применя́ть яд в ка́честве противоя́дия; клин кли́ном вышиба́ть

【以讹传讹】пове́рить вы́думке и передава́ть друг дру́гу; широко́ распространя́ться; общераспространённое заблужде́ние

【以防万一】на вся́кий пожа́рный слу́чай; на вся́кий слу́чай

【以故讽今】испо́льзовать приме́ры из исто́рии для высме́ивания совреме́нности

【以寡敌众】ма́лым число́м побежда́ть большо́е

【以后】по́сле; пото́м; зате́м; впосле́дствии; по́сле того́ как

【以及】а та́кже и; а равно́; и; вплоть до

【以己度人】суди́ть по себе́ о други́х; ме́рить на свой арши́н

【以…计算】в... выраже́нии; в... исчисле́нии

以货币计算 в де́нежном выраже́нии

以量计算 в объёмном выраже́нии

以价值计算 в сто́имосном исчисле́нии

【以来】в тече́ние; со вре́мени; с того́ вре́мени; с моме́нта; на протяже́нии; за вре́мя

【以理服人】убежда́ть люде́й обосно́ванным аргуме́нтами; убежда́ть до́водами

【以礼相待】ве́жливо принима́ть; соблюда́ть пра́вило ве́жливости

【以邻为壑】перекла́дывать тру́дности на пле́чи сосе́да; подка́пываться под сосе́да

不允许画地为牢，～ Замыка́ние в своём у́зком кругу́ и перекла́дывании тя́гот на пле́чи сосе́да недопусти́мо

【以卵投石】бить по ка́мням я́йцами; плётью о́буха не перешибёшь

【以貌取人】судить по внешнему виду; подходить к людям по их внешнему виду

【以免】во избежание; дабы избежать

【以…名义】от имени

【以内】① в пределах; внутри ② в течение; за период

【以偏概全】за частью не видеть целого

绝不能 ～ Ни в коем случае нельзя за частью не видеть целого.

【以其人之道,还治其人之身】бить противника его же оружием; поступать с человеком так, как он поступает с тобой

【以前】① раньше; прежде; в прошлом ② до того, как; перед

【以求一逞】в целях осуществления своих замыслов

【以权谋私】использовать служебное положение в своекорыстных целях; использование власти в личных интересах

【以色列】Израиль

【以上】① свыше; выше; больше ② сверху; над

十岁～的孩子 дети от десяти лет и выше

【以少胜多】малым числом побеждать большое

【以身试法】испытывать на себе строгость закона; действовать наперекор закону

【以身殉职】погибнуть на боевом посту; погибнуть при исполнении служебных обязанностей

【以身作则】подать личный пример

共产党员应～ Коммунист должен подавать личный пример.

政治干部要强调～ Личный пример политработников тем более следует подчёркивать.

【以势压人】оказать нажим превосходством сил

【以退为进】переход в отступление для наступления; отступить, чтобы перейти

【以外】вне; помимо; кроме; в наступление; за исключением

【以往】в прошлом; раньше

【以为】считать; полагать

不要～有一点精神污染不算什么 Не считайте пустяком небольшое духовное загрязнение.

【以我为准】Равнение на меня.

【以下】① ниже; меньше; менее; до ② нижеизложенный; нижеследующий ③ снизу; под

三岁～儿童 дети до трёх года

【以眼还眼,以牙还牙】око за око, зуб за зуб

【以一当十】один стоит десяти

【以逸待劳】бросать свежие силы против измотанного противника

【以怨报德】воздавать злом за добро

【以至】① вплоть до ② даже; вплоть до того, что

【以资】для того, чтобы; с тем чтобы

蚁 yǐ муравей; муравьиный.

【蚁巢】муравейник

倚 yǐ ① опираться; прислоняться; полагаться на ② однобокий; пристрастный

【倚财仗势】пользоваться огромным влиянием в силу своего богатства и положения

【倚老卖老】кичиться своим многолетним стажем; спекулировать на своей старости

【倚势欺人】притеснять людей, пользуясь правом сильного

椅 yǐ

桌～ стол и стул

【椅子】стул

yì

义 yì ① справедли́вость; долг; обя́занность; справедли́вый; че́стный ② смысл; значе́ние; суть ③ на́званный; приёмный

词～ сема́нтика сло́ва; значе́ние сло́ва

【义不容辞】① не впра́ве отказа́ться; долг не позволя́ет отка́зываться ② неукосни́тельный

【义愤】справедли́вый гнев; зако́нное возмуще́ние (негодова́ние)

激于～ возмути́ться от справедли́вого негодова́ния

【义愤填膺】кипе́ть свяще́нным гне́вом; пыла́ть гне́вом

【义父】назва́ный (приёмный) оте́ц

【义卖】благотвори́тельный база́р; благотвори́тельная лотере́я; прода́жа с благотвори́тельной це́лью

【义母】приёмная мать

【义气】① чу́вство справедли́вости; ве́рность; пре́данность ② благоро́дство; честь во́льной бра́тии

【义无反顾】без колеба́ния; реши́тельно

【义务】① долг; обя́занность; обяза́тельство ② доброво́льный; беспла́тный

尽～ вы́полнить свой долг

共产党员要充分履行党员～ Все коммуни́сты должны́ в по́лной ме́ре выполня́ть обя́занности чле́на па́ртии.

实行九年制～教育 ввести́ обяза́тельное девятиле́тнее образова́ние

【义形于色】изобража́ть гнев (негодова́ние) на лице́

【义演】благотвори́тельный спекта́кль; безвозме́здно игра́ть на сце́не

【义勇军】доброво́льцы; доброво́льческий отря́д

【义正词严】справедли́вый и суро́вые слова́; справедли́во по содержа́нию, о́стро по фо́рме

【义子】приёмный сын

亿 yì сто миллио́нов

【亿万】миллио́ны; со́тни миллио́нов

～富翁 миллиарде́р; миллионе́р; миллио́нщик

忆 yì ① по́мнить; па́мять ② вспомина́ть

【忆昔】вспомина́ть про́шлое

【忆乡】ду́мать о родны́х края́х

艺 yì ① иску́сство; худо́жество ② мастерство́; уме́ние

～苑 мир литерату́ры и иску́сства

【艺妓(日本)】ге́йша

【艺名】псевдони́м; сцени́ческое и́мя

【艺人】① актёр; арти́ст ② ма́стер; реме́сленник; худо́жник

【艺术】иску́сство; худо́жество; худо́жественный

～感染力 худо́жественное возде́йствие

～家 худо́жник; ма́стер иску́сства

～界 мир иску́сства; круги́ де́ятелей иску́сства

～团 анса́мбль

～技巧 худо́жественное мастерство́

～性 худо́жественность; худо́жественный у́ровень

【艺术品】предме́ты иску́сства

【艺术体操】худо́жественная гимна́стика

【艺术照片】худо́жественная фотогра́фия

【艺术指导】худру́к

刈 yì коси́ть

～草 коси́ть траву́ (се́но)

【刈草机】коси́лка；сенокоси́лка

癔 yì

【癔病】истери́я

议 yì ① обсужда́ть；догова́риваться；совеща́ться ② мне́ние；предложе́ние

提 ～ предложи́ть；внести́ предложе́ние

【议案】предло же́ние；прое́кт

【议程】пове́стка（поря́док）дня

列入 ～ включи́ть в пове́стку дня

临时 ～ предвари́тельная（вре́менная）пове́стка дня

【议定】усло́виться；договори́ться；усло́вленный

～ 出发的日期 усло́виться о сро́ке отъе́зда

～ 价格 усло́вленная цена́

【议定书】протоко́л；соглаше́ние

缔结 ～ заключи́ть соглаше́ние

【议而不决】заседа́ть，но не принима́ть реше́ний；обсужда́ть，но не приходи́ть к реше́нию

【议和】вести́ перегово́ры о ми́ре；ми́рные перегово́ры

【议会】парла́мент

【议会制】парла́ментская систе́ма；парла́ментский строй；парламентари́зм

政体改革的目标绝不是搞西方的～ Цель рефо́рмы полити́ческой систе́мы отню́дь не во введе́нии у нас за́падной систе́мы парламентари́зма.

【议价】① усло́вленная цена́ ② усло́виться（догова́риваться）о цене́

【议论】① обсужда́ть；рессужда́ть；толкова́ть ② мне́ние；обсужде́ние；рессужде́ние；то́лки

～ 纷纷 мно́го то́лков

～ 事情 толкова́ть о дела́х

注意群众 ～ внима́тельно прислу́шиваться к мне́нию масс

【议事日程】пове́стка дня；очерёдность обсужде́ния

问题已提到 ～ Вопро́сы поста́влены на пове́стку дня.

【议题】те́ма диску́ссии；пункт пове́стки дня；предме́т обсужде́ния

主要 ～ гла́вный предме́т обсужде́ния

【议员】депута́т；член парла́мента；парламента́рий конрессме́н；сена́тор

【议院】парла́мент；пала́та

【议长】предсда́тель пала́ты；спи́кер

亦 yì то́же；та́кже；и

【亦步亦趋】идти́ сле́дом；идти́ по сле́дам；подража́ть；во всём сле́довать чужо́му приме́ру

屹 yì вы́ситься；вздыма́ться；возвы́шаться

【屹立】непоколеби́мо（про́чно）стоя́ть；стоя́ть как скала́；вы́ситься；возвыша́ться

高大和漂亮的建筑物 ～ 在广场的中央 В це́нтре пло́щади возвыша́ется высо́кая и краси́вая постро́йка.

【屹然】твёрдо；про́чно；непоколеби́мо

异 yì ① ра́зный；ино́й；друго́й；разли́чный ② у давля́ться；поража́ться；удиви́тельный；необыкнове́нный；специфи́ческий

【异常】① необыкнове́нный；необы́чный；необыча́йный ② исключи́тельный；неимове́рный；чрезвыча́йный

～ 奇怪 необыкнове́нно стра́нно

～ 情况 исключи́тельный слу́чай

～ 现象 необыкнове́нное явле́ние

【异端】е́ресь；ерети́чество

～ 邪说 е́ресь；лжеуче́ние；ерети́ческое уче́ние

【异国】чужа́я страна́；чужби́на；инос-

тра́нное госу́дарство；инозе́мный
在～他乡 на чужби́не
【异乎寻常】необы́чный；стра́нный；ненорма́льный；не так，как обы́чно
～的节日装饰 необы́чное пра́здничное оформле́ние
【异化】① диссимиля́ция；расподобле́ние ② отчужде́ние
【异己】чу́ждый；вражде́бный；инакомы́слие
～分子 инакомы́слящие；чу́ждые элеме́нты
排除～вытесня́ть инакомы́слящих
【异教】инове́рие；е́ресь
～徒 ① инове́рец；инве́рка ② ерети́к
【异军突起】засия́ть，как но́вая звезда́；неожи́данно вы́ступить в ка́честве но́вой си́лы；бы́стро（внеза́пно）подня́ться
乡镇企业～Внеза́пно подняла́сь но́вая гру́ппа *поселко́во-волостны́х* предприя́тий.
【异口同声】все в оди́н го́лос；единоду́шно；единогла́сно
【异曲同工】ра́зные пе́сни на оди́н лад；посвяща́ться одно́й и той же те́ме，подава́я её по-ра́зному
【异体字】ра́знопись
【异想天开】несбы́точная иде́я；несбы́точные мечты́；ди́кая мысль；стра́нные фанта́зии；досу́жие до́мыслы；неле́пая иде́я
【异性】① не одного́ по́ла；ра́зного по́ла；разнопо́льный ② разнохара́ктерный；ра́зный по приро́де（по хара́ктеру）
【异样】неодина́ковый；ра́зница；необы́чный；своеобра́зный
～的感觉 неодина́ковое чу́вство
【异议】возраже́ние；осо́бое мне́ние；разногла́сие；несогла́сие
提出～выража́ть несогла́сие

译 yì перевести́；перево́дный；расшифрова́ть
笔～пи́сьменный перево́д
口～у́стный перево́д
～出密码电报 расшифрова́ть（секре́тную）*телегра́мму*
【译本】перево́д；перево́дный текст；перево́дный труд
【译名】назва́ние，переведённое с друго́го языка́
【译文】перево́д；перево́дный текст；перево́дная статья́
正式文件～核正无误 удостове́рить пра́вильность переаво́да официа́льного докуме́нта
【译音】транскриби́ровать；транскри́пция
【译员】перево́дчик；перево́дчица
【译者】перево́дчик；перево́дчица
【译制】дубля́ж；дубли́ровать；дублирова́ние
～片 дублика́т；дубль-фильм

抑 yì подави́ть；укроти́ть；обузда́ть
【抑扬顿挫】с расстано́вкой
～朗读 чита́ть с расстано́вкой
【抑郁】удруча́ться；угнетённый и пода́вленный
【抑制】смири́ть；укроти́ть；сдержа́ть；обузда́ть；подави́ть；тормози́ть
～怒火 смири́ть гнев；обузда́ть я́рость
～自己的感情 сдержа́ть себя́；сдержа́ться
～通货膨胀 обузда́ть инфля́цию
～耕地大面积减少的现象 сде́рживать ре́зкое сокраще́ние па́хотных земе́ль
大脑～中心 тормозны́е це́нтры мо́зга

呓 yì бред
【呓语】бред；бре́дить во сне；разгово́р во

сне

邑 yì ① го́род ② уе́зд

役 yì ① трудова́я пови́нность; принуди́тельный труд ② слу́жба ③ сраже́ние; би́тва

劳～ ба́рщина; трудова́я пови́нность

奴～ поработи́ть; закабали́ть; держа́ть в ра́бстве

义务兵～ обяза́тельная вое́нная слу́жба

【役畜】рабо́чий скот; тя́гло

【役卒】служи́тель; слу́жащий

易 yì ① лёгкий; легко́ ② измени́ть; перемени́ть ③ меня́ть; обме́нивать; обме́н

平～近人的领导 досту́пный руководи́тель

～货协定 соглаше́ние об обме́не това́рами

【易腐货物】скоропортя́щийся груз

【易货交易】 барте́рная (това́рообменная) сде́лка

【易磨损的】бы́строизнашивающийся

～部件 бы́строизнашивающиеся ча́сти

【易燃物】легковоспламеня́ющийся груз

【易如反掌】ле́гче лёгкого; плёвое де́ло

【易碎物品】бью́щийся това́р (груз)

疫 yì зара́зные боле́зни; эпиде́мия

【疫苗】вакци́на

【疫情】положе́ние с эпиде́мией

益 yì ① по́льза; вы́года; поле́зный; вы́годный ② повыша́ть; увели́чивать

受～ получи́ть по́льзу (вы́году)

多多～善 чем бо́льше, тем лу́чше

【益虫】поле́зные насеко́мые

【益处】по́льза; толк; вы́года

获得～ извле́чь вы́году

【益发】всё бо́льше; ещё бо́лее

【益鸟】поле́зные пти́цы

【益友】поле́зное знако́мство; поле́зный друг

谊 yì дру́жба; отноше́ния

深情厚～ чу́вство глубо́кой дру́жбы; задуше́вное отноше́ние и кре́пкая дру́жба

逸 yì ① пра́здность; поко́й; о́тдых ② бежа́ть; скры́ться ③ утеря́ть; утра́тить

一劳永～ оди́н раз потруди́ться, что́бы всегда́ наслажда́ться

劳～结合 пра́вильное сочета́ние рабо́ты (труда́) с о́тдыхом

翌 yì

【翌日】наза́втра; на друго́й день

【翌年】бу́дущий год

溢 yì ① разлива́ться (разли́в, разли́тие); перелива́ться; че́рез край ② сли́шком; кра́йне

【溢洪坝】водосли́вная плоти́на

【溢洪道】водосли́в

【溢美】 перехвали́ть; чрезме́рно расхвали́ть

意 yì ① мысль; иде́я ② жела́ние; наме́рение ③ ду́мать; предполага́ть

好～ добро́; благи́е наме́рения; доброжела́тельство

【意见】① мне́ние; взгля́д; то́чка зре́ния ② замеча́ние; возраже́ние; прете́нзия

交换～ обменя́ться мне́ниями

听取专家的～ прислу́шиваться к мне́нию специали́стов

听取群众的～ прислу́шиваться к го́лосу масс (к мне́ниям масс)

接受有益的～ принятие полезных предложений

重视他们的～和建议 серьёзно относиться к их замечаниям и предложениям

【意见簿】книга отзывов (жалоб; предложений)

【意境】 настроение; идея; замысел; мысль; общий дух

【意料】 ожидание; предположение; предполагать; догадываться

出乎～的事件 неожиданное событие

【意气】① воля; дух ② характер; темперамент ③ амбиция; настроение

～用事 поддаться своему настроению (личным чувствам); действовать, не слушаясь разума

【意气风发】с высоким энтузиазмом; с твёрдой волей и огромным энтузиазмом; дерзновенный порыв

【意气相投】сходиться во вкусах; иметь одинаковые интересы и вкусы

【意趣】 интересы; устремления; желание и стремление

【意识】① сознание; взгляд ② сознать; сознательно

提高公民的法律～ повышать правосознание граждан

增强竞争～ усиливать конкурентное сознание

增强国防～ повышать оборонное сознание

反对任何崇洋媚外的～和行为 Следует выступать против всякого преклонения перед иностранщиной во взглядах и действиях.

老同志要有～地退让 Товарищи ветераны должны сознательно уступить место.

【意识形态】 илеология; форма общественного сознания

不搞～的争论 не вести идеологические дискуссии

社会制度和～差异不应妨碍国家关系的正常发展 Различия в социальных системах и идеологии не будут препятствовать нормальному развитию межгосударственных отношений.

【意思】① мысль; идея ② интерес; толк ③ смысл; значение; мнение; точка зрения

照自己的～办 делать по своему мнению

【意图】намерение; замысел; стремление

领会上级～ понимать вышестоящее намерение

揭露他们的～ разоблачать их замыслы

【意外】① непредвиденный; неожиданный; сверх ожидания ② случайный; случайность

以免发生～ во избежание всяких случайностей

～事故 несчастный случай

这事我们并不感到～ Это событие не было для нас неожиданностью.

【意味】① оттенок; намёк; смысл ② вкус; настроение; интерес ③ означать

带有文学～ высокая литературность; отличаться литературностью

冷战的结束并不～世界已经太平 Окончание холодной войны не означает спокойствия на земле.

【意味着】 значить; означать; подразумевать

这～结束殖民统治时代 Это означает полное завершение эпохи колониального господства.

【意味深长】многозначительный; чрезвычайно знаменательный

～的谈话 многозначи́тельный разгово́р

【意想】ожида́ние; предположе́ние; ожида́ть; ду́мать

【意向】направле́ние мы́сли; наме́рение; за́мысел; стремле́ние

【意象主义】имажини́зм

【意兴】интере́с

对事业颇有～ проявля́ть большо́й интере́с к де́лу

【意义】значе́ние; смысл; цель; це́нность; хара́ктер

带有全球性～ носи́ть глоба́льный хара́ктер

具有划时代的～ име́ть эпоха́льное значе́ние

十一届三中全会具有深远～的伟大的转折 3-й пле́нум ЦК 11-го созы́ва стал вели́ким перело́мным собы́тием, име́вшим огро́мное значе́ние.

在一定～上说 в определённом смы́сле

【意译】во́льный перево́д

【意愿】жела́ние; наме́рение; стремле́ние; во́ля; ча́яние; пожела́ние; тре́бование

体察群众～ учи́тывать пожела́ния наро́дных масс

要从当地群众～出发 Ну́жно исходи́ть из тре́бований наро́дных масс да́нного райо́на.

反映人民的～ отобража́ть ча́яния и чу́вства наро́да

不能违背群众～变动生产责任制 Нельзя́ вопреки́ во́ле масс идти́ на измене́ния систе́мы произво́дственной отве́тственности.

【意志】во́ля; созна́ние; волеизъявле́ние

～不坚定的人 лю́ди со сла́бой во́лей

尊重选举人的～ уважа́ть волеизъявле́ние избира́телей

体现选举人的～ отража́ть во́лю избира́телей

【意志薄弱】безво́лие; слабово́лие

～的人 безво́льный челове́к（слабово́льный）

【意中人】возлю́бленный; возлю́бленная

裔 yì пото́мки

华～美国人 америка́нец（америка́нский）кита́йской кро́ви

肄 yì

【肄业】учи́ться; занима́ться; проходи́ть курс обуче́ния

毅 yì реши́тельный; непоколеби́мый; твёрдый; твёрдость; реши́тельность

【毅力】твёрдая（си́льная）во́ля; энерги́чность; реши́тельность; реши́мость

【毅然】реши́тельно; твёрдо; без колеба́ний

臆 yì ① грудь ② субъекти́вный

【臆测】домы́сел; субъекти́вное предположе́ние; субъекти́вная дога́дка; стро́ить дога́дки（предположе́ния）; гада́ть

【臆断】предполага́ть; произво́льно реша́ть

【臆造】вы́мысел; вы́думка; вы́сосать из па́льца; вы́думать; измышля́ть

翼 yì ① крыло́; кры́лья ② фланг

右～ пра́вый фланг

yīn

因 yīn ① причи́на; основа́ние; по́вод ② из-за; по причи́не; так как ③ в соотве́тствии; сле́довать

【因材施教】обуча́ть уча́щихся в соотве́тствии с их индивидуа́льными спосо́бностями; индивидуализа́ция обуче́ния

【因此】поэ́тому; сле́довательно

【因地制宜】исходи́ть из конкре́тных ме́стных усло́вий применя́ться к ме́стным усло́виям; принима́ть реше́ние в зави́симости от усло́вий ме́ста

农业要～ Вести́ се́льское хозя́йство на́до примени́тельно к ме́стным усло́виям.

【因而】поэ́тому; сле́довательно; в связи́ с э́тим

【因公】по служе́бным дела́м; по слу́жбе

【因果】причи́на и сле́дствие; причи́нно-сле́дственный

【因果论】тео́рия причи́нности

【因陋就简】испо́льзовать подру́чные сре́дства; испо́льзовать то, что есть

【因势利导】вести́ де́ло, приде́рживаясь есте́ственного хо́да веще́й; учёт меня́ющихся обстоя́тельств

改革发展要～,积极推进 Как в де́ле рефо́рмы, так и в де́ле разви́тия необходи́мо энерги́чно дви́гаться вперёд с учётом меня́ющихся обстоя́тельств.

【因素】фа́ктор; моме́нт

决定性～ реша́ющий фа́ктор

扣除物价上涨～ вы́честь фа́ктор повыше́ния това́рных цен; с учётом фа́ктора удорожа́ния

社会主义初级阶段,不安定～甚多 На пе́рвой ста́дии социали́зма фа́кторов нестаби́льности дово́льно мно́го.

【因素论】тео́рия фа́кторов

【因为】потому́ что; так как; из-за; и́бо

世界上一些国家发生问题,都是～经济上不去 Неуря́дицы в ря́де стран ми́ра возни́кли и́менно потому́, что эконо́мика там не пошла́ на подъём.

更不要～小的曲折而缩手缩脚 Тем бо́лее не сле́дует опуска́ть ру́ки в связи́ с возника́ющими небольши́ми затрудне́ниями.

【因袭】по насле́дству; по тради́ции; перенима́ть; сле́довать; подража́ть

【因小失大】из-за ма́лого потеря́ть большо́е (мно́гое)

【因循守旧】рути́на; рутинёрство; ко́сность; упря́мо цепля́ться за ста́рое; топта́ться на одно́м ме́сте

小生产习惯势力一个显著特点就是～ Наибо́лее хара́ктерным для си́лы привы́чка ме́лкого произво́дства явля́ется приве́рженность к рути́не.

【因噎废食】отка́зываться от еды́, боя́сь подави́ться; пасова́ть

我们不能怕犯错误而～,停步不前 Нам не на́до пасова́ть, нельзя́ остана́вливаться на полпути́, боя́сь соверши́ть оши́бки.

阴 yīn ① тёмный; па́смурный; хму́рый ② тень; тенево́й ③ ко ва́рный ④ отрица́тельный ⑤ закры́тый; скры́тый

【阴暗】па́смурный; су́мрачный; тёмный; мра́чный; хму́рый; тенево́й

～角落 тёмные углы́

揭露～面 разоблаче́ние тенево́й стороны́

【阴部】полова́я часть; срамно́е ме́сто

【阴沉】па́смурный; су́мрачный; хму́рый; угрю́мый; тёмный; мра́чный

【阴道】влага́лище

【阴电】отрица́тельное электри́чество

【阴风】за́тхлая струя́

【阴沟】подзе́мная водосто́чная кана́ва; закры́тый водосто́к

【阴魂】дух; душа́ уме́ршего

【阴极】като́д; отрица́тельный по́люс

【阴茎】мужско́й член; пе́ние

【阴历】лу́нный календа́рь

【阴凉】тени́стый и прохла́дный; прох-

ла́да; прохла́дно

【阴霾】① марь; ды́мка ② па́смурный; су́мрачный; тёмный; мра́чный

【阴谋】① замы́слить; инспири́ровать; ка́верзничать ② за́говор; интри́га; интрига́нство; про́иски; ка́верзы; кова́рный за́мысел

～集团 загово́рщицкая группиро́вка

～家 загово́рщик; интрига́н

反对～诡计 боро́ться про́тив интрига́нства; борьба́ про́тив кова́рных интри́г

彻底揭露～内幕 разоблача́ть до конца́ подопле́ку интри́г

【阴森】мра́чный (мра́чность); угрю́мый (угрю́мость); су́мрачный

～的地窖 мра́чный по́греб

【阴天】о́блачный день; па́смурный день; па́смурная пого́да

【阴险】злоко́зненный; кова́рный; преда́тельский; кова́рство

揭露敌人残暴、～的反动本质 вскрыва́ть реакцио́нную су́щность враго́в: изжесто́кость и кова́рство

～的行为 злоко́зненный посту́пок

【阴性】① отрица́тельный ② же́нский род

【阴阳怪气】чуда́чество; стра́нность

【阴影】тень; силуэ́т

～消失了 Тень рассе́ялась.

许多发展中国家仍被贫困的巨大～笼罩着 Ряд развива́ющихся стран по-пре́жнему живу́т в усло́виях нищеты́.

【阴郁】па́смурный; хму́рый; мура́чный; су́мрачный; тяжёлый

【阴云】ту́ча; о́блако

～的天空 о́блачное не́бо

音 yīn ① звук; звуково́й ② весть; изве́стие ③ тон

噪～ шум

佳～ хоро́шая весть; хоро́шее изве́стие

【音标】транскри́пция

【音波】звукова́я волна́

【音长】дли́тельность зву́ка

【音调】интона́ция; мело́дия

【音符】но́та

【音高】высота́ зву́ка

【音阶】га́мма

【音节】слог

【音量】гро́мкость; си́ла зву́ка

【音律】строй; тон

【音容】го́лос и вне́шность

【音色】тембр; ка́чество зву́ка

【音速】ско́рость зву́ка

【音位】фоне́ма; звукофоне́ма

【音响】звук; шум; го́лос; звуча́ние

～效果 шумовы́е эффе́кты; акусти́чность

【音像制品】видеоматериа́лы

清除宣扬淫秽色情的书刊和～ Изыма́ются печа́тные и видеоматериа́лы, пропаганди́рующие порногра́фию.

【音信】письмо́; весть; изве́стие; связь

互通～ подде́рживать связь друг с дру́гом

【音译】транслитера́ция; транскри́пция

【音域】диапазо́н; реги́стр

【音乐】му́зыка; музыка́льный; конце́ртный

～会 конце́рт

～家 музыка́нт

～学院 консервато́рия

小学、初中要开好～课 В нача́льных шко́лах и сре́дних шко́лах пе́рвой сту́пени ну́жно ввести́ уро́ки му́зыки.

【音韵学】фоноло́гия

【音质】сво́йство зву́ка

姻 yīn брак; вступа́ть в брак; пород-

ни́ться

【姻亲】свойство́; сво́йственник

【姻缘】бра́чные у́зы

荫 yīn тень

【荫蔽】① заслоня́ть; закрыва́ть ② укры́ться; скры́ться; спря́таться; зата́иться

殷 yīn ① раду́шный; и́скренний; горя́чий ② глубо́кий

【殷切】и́скренне; от души́; усе́рдный; настоя́тельный

【殷勤】раду́шный; любе́зный; внима́тельный; забо́тливый; трудолюби́вый; стара́тельный

【殷实】состоя́тельный; зажи́точный; бога́тый

yín

吟 yín деклами́ровать

～诗 деклами́ровать (сканди́ровать) стихотворе́ние

淫 yín ① развра́тничать; развра́тный; непристо́йный ② порногра́фия; порнографи́ческий

【淫荡】развра́т; распу́тство; похотли́вый; развра́тный; распу́тный; распу́щенный; разну́зданный

～的行为 развра́тное поведе́ние

【淫夫】развра́тник; прелюбоде́й

【淫妇】развра́тница; прелюбоде́йка; потаску́ха

【淫画】порнографи́ческая карти́на (откры́тка); порногра́фия

【淫秽】① развра́тный; распу́тный ② непристо́йный; скабрёзный; порнографи́ческий

～丑恶的照片 низкопро́бные, порнографи́ческие фотогра́фии

取缔传播～录像书刊 искореня́ть распростране́ние порнографи́ческой видеоза́писи и литерату́ры

【淫书】порногра́фия; кни́га непристо́йного содержа́ния

【淫乱】развра́тный; распу́тный; развра́тничать; блуди́ть

～的念头 развра́тные мы́сли

【淫威】злоупотребля́ть вла́стью; произво́л

【淫雨】затяжно́й дождь

银 yín серебро́; сере́бряный; серебри́стый

～色 ① сере́бряный; серебри́стый цве́т ② про́ба серебра́

【银白色】серебри́стый

【银币】сере́бряная моне́та

【银耳】бе́лый древе́сный гриб

【银根】де́нежное обраще́ние

【银行】банк

投资～ инвестицио́нный банк

商业～ комме́рческий банк

中央～ центра́льный банк

～家 банки́р

～界 ба́нковские кру́ги

～存款 ба́нковский депо́зит

【银河】Мле́чный Путь

～系 Гала́ктика; галакти́ческая систе́ма; систе́ма Мле́чного Пути́

【银婚】сере́бряная сва́дьба

【银匠】ювели́р; золота́рь; сере́бряник

【银矿】сере́бряная руда́

【银楼】ювели́рный магази́н; ювели́рная ла́вка

【银幕】экра́н; кино́

宽～电影 широкоэкра́нный фи́льм

【银鱼】лапша́-ры́ба

【银圆】сере́бряный до́ллар

【银质奖章】сере́бряная меда́ль

【银子】① серебро́ ② де́ньги

yǐn

引 yǐn ① вести́; направля́ть ② тя-

ну́ть; вытя́гивать ③ вызыва́ть; возбужда́ть ④ цити́ровать; приводи́ть
～火 разже́чь (заже́чь) ого́нь
【引出】① вы́вести; провести́ ② вы́звать; навле́чь ③ привле́чь
【引导】① вести́ ② напра́вить; организова́ть; привлека́ть
～群众前进 вести́ ма́ссы вперёд
～大家读书 организова́ть всех сесть за кни́ги
加强对个体经济的～ уси́ливать направля́ющее возде́йствие в отноше́нии индивидуа́льных се́кторов
～外资投向基础设施 привлека́ть иностра́нный капита́л в инфраструкту́ру
宏观～ макроскопи́ческое направле́ние по пра́вильному пути́ разви́тия
以正确的舆论～人 направля́ть люде́й посре́дством пра́вильного о́бщественного мне́ния
【引渡】 вы́дача престу́пника; экстради́ция
【引而不发】ждать наготове; поджида́ть до вре́мени
【引号】кавы́чки
【引航】проводи́ть су́дно; прово́рка судо́в
【引航船】ло́цманское су́дно
【引航员】ло́цман
【引火烧身】① вы́звать на себя́ ого́нь кри́тики ② навле́чь беду́ на свою́ го́лову
【引见】познако́мить; предста́вить
【引荐】рекомендова́ть; предлага́ть
【引进】① заи́мствовать; ввози́ть; вводи́ть ② внедри́ть
～技术成果 заи́мствовать достиже́ния те́хники
～新产品 внедри́ть но́вые проду́кты
～竞争机制 вводи́ть механи́зм конкуре́нции
【引经据典】 цити́ровать кла́ссиков; ссыла́ться на класси́ческие приме́ры
【引咎自责】покая́ться; принима́ть вину́ на себя́
【引狼入室】пусти́ть во́лка к себе́ в дом
【引力】тяготе́ние; гравита́ция; си́ла притяже́ния (тяготе́ния)
【引路】пока́зывать доро́гу; вести́; напра́вить на путь
【引起】вы́звать; возбуди́ть; пробуди́ть; найти́; привести́
～思想混乱 вызыва́ть сумя́тицу в ума́х
～热烈响应 вызва́ть широ́кий резона́нс
在观众中～很大反响 найти́ глубо́кий о́тклик среди́ зри́телей
这～股票市场波动 Это привело́ к колеба́ниям ку́рса а́кций на би́рже.
【引桥】эстака́да
【引擎】мото́р; дви́гатель
【引人入胜】 занима́тельный; увлека́тельный; захва́тывающий
～的故事 занима́тельный расска́з
【引人注目】 броса́ться в глаза́; заслу́живать внима́ния; бро́ский
【引入】ввози́ть; вести́; приводи́ть; переводи́ть
纠正把国家～歧途的错误 взя́ться за устране́ние оши́бок, приве́дших страну́ в тупи́к
竞争机制～企业管理 введе́ние в управле́ние предприя́тиями механи́зма состяза́тельности
【引申】расши́рить; распространи́ть; углуби́ть; разви́ть; перено́сный; друго́й
和平共处五项原则的～ дальне́йшее углубле́ние и разви́тие пяти́ при́нципов ми́рного сосуществова́ния
【引水】подводи́ть во́ду

～工程 водопроводя́щее сооруже́ние
～上山 направля́ть речну́ю во́ду на го́ры
【引水员】ло́цман
【引退】пода́ть в отста́вку
【引文】цита́та；ссы́лка
【引言】введе́ние；вступле́ние；предисло́вие
【引以为戒】извле́чь до́лжный уро́к；служи́ть предостереже́нием
【引用】① привести́；сосла́ться；цити́ровать ② приня́ть на рабо́ту；назна́чить
～一段文字 привести́ цита́ту
【引诱】соблазня́ть；соврaща́ть；завлека́ть；сма́нивать；зама́нивать
～无知少女 совраща́ть нео́пытных девчо́нок
【引证】ссыла́ться на прецеде́нт；приводи́ть доказа́тельства；цити́ровать
【引子】① моноло́г ② интроду́кция ③ вступи́тельное сло́во；вступле́ние

饮 yǐn пить（питьё）напи́ток
～茶 пить чай
冷～ прохлади́тельные напи́тки
【饮料】питьё；напи́ток
【饮泣吞声】глота́ть слёзы и мо́лча терпе́ть；глота́ть оби́ду
【饮食】еда́；пита́ние；пи́ща；еда́ и питьё
～服务业 предприя́тия обще́ственного пита́ния и бытово́го обслу́живания
【饮水槽】по́илка
【饮水思源】пить во́ду，не забыва́я об её исто́чнике；быть благода́рным
【饮用水】питьева́я вода́
【饮鸩止渴】утоля́ть жа́жду ядови́тым зе́льем；руково́дствоваться сиюми́нутными интере́сами

隐 yǐn ① скры́тый；та́йный ② скрыва́ть(ся)；пря́тать(ся)
【隐蔽】скры́ться；укры́ться；спря́таться；прита́иться
～性工作 скры́тая рабо́та
【隐藏】пря́таться；скрыва́ться；укрыва́ться
【隐恶扬善】скрыва́ть недоста́тки и восхваля́ть досто́инства
【隐患】скры́тая угро́за；зата́ившаяся опа́сность
【隐讳】скрыва́ть；пря́тать；покрыва́ть
【隐晦】тума́нный；нея́сный
【隐晦曲折】тума́нный；тёмный；иносказа́тельный
【隐疾】дурна́я боле́знь；скры́тые недоста́тки
【隐居】жить на поко́е；жить отше́льником
【隐居生活】отше́льничество
【隐瞒】ута́ить；скры́ть
不能～营业收入 Нельзя́ ута́ивать дохо́ды от торго́вли.
故意～收入 преднаме́ренное укры́тие дохо́дов
【隐匿】пря́таться；скрыва́ться；укрыва́ться
【隐情】скры́тые причи́ны；та́йные обстоя́тельства де́ла
【隐忍】затаи́ть в душе́；скрыть свои́ чу́вства；скрепя́ се́рдце
【隐射】подразумева́ть；име́ть в виду́
【隐身人】челове́к-невиди́мка
【隐士】отше́льник；пусты́нник
【隐私】ли́чный секре́т；та́йна
【隐痛】скры́тно пережива́ть го́ре；скры́тая боль；затаённое го́ре
【隐性功能】лате́нтные фу́нкции
【隐姓埋名】жить под вы́мышленным фами́лией и и́менем；скры́вать своё и́мя
【隐隐作痛】соса́ть

【隐忧】невырази́мое го́ре; та́йные забо́ты; душе́вное беспоко́йство; тоска́ на се́рдце
【隐语】① намёк; зага́дка ② жарго́н
【隐喻】намёк; мета́фора; аллего́рия
【隐约】расплы́вчатый; сму́тный; нея́сный; тума́нный сму́тно
～其词 говори́ть тума́нными слова́ми
【隐衷】таки́е обстоя́тельства, о кото́рых никому́ не ска́жешь

瘾 yǐn ① пристра́стие; па́губная привы́чка ② страсть; увлече́ние
上～ пристрасти́ться; пристра́стие

yìn

印 yìn ① печа́ть ② печа́тать; ти́скать; издава́ть ③ запечатле́ться; вре́заться ④ отпеча́ток; след
火漆～ сургу́чная печа́ть
～出一批有份量的读本 изда́ть се́рию весо́мых хрестома́тий
【印度教】индуи́зм
【印度人】инди́йцы (индиа́нка)
【印度尼西亚人】индонези́йцы (индонези́йка)
【印发】напеча́тать и распространи́ть; изда́ть; вы́пустить в свет
【印花】ге́рбовая ма́рка
～布 си́тец; набо́йка
～税 ге́рбовый сбор
【印加文化】культу́ра и́нков
【印件】печа́тное изда́ние
【印泥】ште́мпельная кра́ска
【印染】печа́ть и кра́шение
～厂 краси́льно-печа́тная фа́брика
【印数】тира́ж; коли́чество экземпля́ров
出版～多的文艺作品 издава́ть худо́жественные произведе́ния больши́м тиражо́м
【印刷】печа́тать; печа́тный
～厂 печа́тная фа́брика
～机 печа́тная маши́на
～品 печа́тные изда́ния (произведе́ния)
～品邮件 бандеро́ль; печа́тная бандеро́ль; почто́вая бандеро́ль
～体 печа́тный шрифт
～业 полигра́фия; полиграфи́ческая промы́шленность
【印台】ште́мпельная поду́шка
【印相纸】фотографи́ческая бума́га; фотобума́га
【印象】впечатле́ние; эффе́кт
～派 импрессиони́зм; импрессиони́сты
留下深刻的～ Оста́лось глубо́кое впечатле́ние.
【印象主义】импрессиони́зм
【印行】изда́ть; вы́пустить из печа́ти
禁止非法刊物的～ Запреща́ется изда́ние подпо́льной литерату́ры.
【印油】ште́мпельная кра́ска
【印张】печа́тный лист
【印章】печа́ть; штамп; ште́мпель
文件上的～ печа́ть на докуме́нте
【印证】подтверди́ть; свиде́тельствовать; удостове́рить; подтвержде́ние; свиде́тельство
这一事实对他的失败又是一个～ Этот факт—ещё одно́ подтвержде́ние его́ прова́ла.

饮 yìn пои́ть
～马 пои́ть ло́шадь

荫 yìn тени́стый; прохла́дный
【荫庇】покрови́тельство
【荫凉】прохла́да; прохла́дный
这间办公室很～ В э́том кабине́те о́чень прохла́дно.

yīng

应 yīng ① должно́; ну́жно; на́до; сле́дует; необходи́мо ② отвеча́ть; отзыва́ться; отклика́ться ③ соглаша́ться

【应当】должно́; ну́жно; на́до; сле́дует; полага́ется
有的人一头钻进科研里面埋头苦干，～鼓励 Ну́жно (на́до) поощря́ть тех, кто целико́м и по́лностью отдаётся нау́чному иссле́дованию.

【应该】同【应当】
党委 ～ 管大事 Партко́м до́лжен занима́ется кру́пным дела́ми.
不少地方 ～ 以种牧草为主 Мно́гие уго́дья сле́довало бы засе́ять кормовы́ми трава́ми.

【应届毕业生】выпускни́к; выпускни́ца [э́того го́да]; предстоя́щий вы́пуск

【应收账款】счёта к получе́нию

【应有】до́лжный; ну́жный; надлежа́щий; необходи́мый
～ 自知之明 Сле́дует тре́зво оце́нивать свои́ си́лы.

【应有尽有】есть всё, что уго́дно (ну́жно тре́буется); ничто́ не упу́-щено

英 yīng геро́й; герои́ческий; гениа́льный; му́дрый; хра́брый; молодцева́тый; бра́вый

【英镑】англи́йский фунт; фунт сте́рлингов

【英尺】англи́йский фут

【英寸】дюйм

【英国】Великобрита́нией
～ 广播公司 Брита́нская радиовеща́тельная компа́ния

【英国人】англича́нин; англича́нка

【英俊】представи́тельный; ви́дный

【英里】англи́ская ми́ля

【英名】сла́вное и́мя

【英明】гениа́льный; му́дрый
～ 论断 му́дрые сужде́ния
毛泽东同志多么 ～，多么富于远见 Наско́лько мудр и дальнови́ден това́рищ Мао Цзэду́н.

【英亩】акр

【英武】бра́вый; молодцева́тый; му́жественный

【英雄】геро́й; герои́ня; герои́ческий
～ 辈出 выдвига́ть це́лую плея́ду геро́ев; Появля́ется це́лое поколе́ние геро́ев.
～ 主义精神 герои́зм; герои́ческий дух
刻画出人民群众的 ～ 形象 изобража́ть герои́ческие о́бразы на ро́дных масс
民族 ～ национа́льный геро́й
表现出劳动群众的 ～ 气概 проявля́ть большо́й герои́зм трудя́щихся масс

【英雄所见略同】Мне́ния вели́ких ли́чностей совпада́ют.

【英雄无用武之地】геро́ю негде́ показа́ть свою́ до́блесть; негде́ (некуда́) приложи́ть свои́ си́лы; негде́ прояви́ть свой тала́нт

【英勇】му́жественный; герои́ческий; до́блестный; отва́жный
～ 的部队 до́блестные вои́ска
～ 善战 до́блестно сража́ться; проявля́ть му́жество в борьбе́; отва́жно и уме́ло воева́ть
边防军 ～ 守卫着边疆 Пограни́чники до́блестно охраня́ют грани́цы.

【英语】англи́йский язы́к

【英姿】бра́вый (му́жественный) герои́ческий вид

莺 yīng и́волга

【莺歌燕舞】песнь и́волог везде́, каса́ток хорово́д

婴 yīng младе́нец; ребёнок

【婴儿】младе́нец；ребёнок

罂 yīng

【罂粟】мак обыкнове́нный（о́пийный）

缨 yīng ① бахрома́；кисть ② ботва́；ли́стья

萝卜 ～ ли́стья ре́дьки

【缨帽】ша́пка с ки́стью

樱 yīng ви́шня

【樱花】сакура

【樱桃】ви́шня

鹦 yīng

【鹦鹉】попуга́й；какаду́

【鹦鹉学舌】 попуга́йничать； повторя́ть как попуга́й

鹰 yīng орёл

【鹰钩鼻子】орли́ный（ястреби́ный）нос

yíng

迎 yíng ① встреча́ть；принима́ть；приве́тствовать ② выходи́ть навстре́чу；лицо́м к

～ 着困难上 пойти́ на тру́дности

【迎宾曲】туш；встре́чный марш

【迎春花】голоцве́тный жасми́н

【迎风】навстре́чу ве́тру；про́тив ве́тра；наве́тренный

红旗 ～ 招展 Развева́ется на ветру́ кра́сное зна́мя.

【迎合】угоди́ть；уго́дничать；в уго́ду；подла́диться

～ 低级趣味 поступа́ться в уго́ду ни́зменным вку́сам

我们不能 ～ 所有的人 Мы не мо́жем угожда́ть на всех.

【迎候】встреча́ть；встре́ча

【迎击】нанести́ встре́чный уда́р；приня́ть бой

【迎接】 встреча́ть； принима́ть； приве́тствовать

～ 挑战 приня́ть вы́зов

【迎面】встре́чный；навстре́чу；в лицо́

～走 идти́ навстре́чу

【迎刃而解】сра́зу разреши́ться；бы́стро и успе́шно разреши́ться；идти́ как по ма́слу

【迎头】встре́чный；навстре́чу

～ 痛击 нанести́ сокруши́тельный（уничтожа́ющий） уда́р；дать реши́тельный（разруши́тельный）отпо́р

【迎新】① встре́ча но́вых това́рищей；встреча́ть но́вое пополне́ние ② встре́тить Но́вый год

盈 yíng ① напо́лнить（ся）；по́лный ② изли́шек；при́быль

【盈亏】① по́лная и уще́рбная луна́ ② при́быль и убы́ток

～ 责任制 систе́ма фина́нсовой отве́тственности

【盈利】 при́быль； вы́года； бары́ш； дохо́дный；дава́ть при́быль；получи́ть при́быль

～ 企业 дохо́дное（при́быльное，рента́бельное）предприя́тие

【盈余】① оста́точные су́ммы；са́льдо；оста́ток；изли́шек ② при́быль

在账上还有 ～ На счёт ещё име́ется са́льдо.

荧 yíng ① мерца́ть；сла́бо свети́ться ② флуоресци́ровать

【荧光】флуоресце́нция；флуоресци́рование；люмирофо́ры

～ 灯 флуоресце́нтная ла́мпа

～ 体 люмирофо́ры

～ 屏 флуоресци́рующий（люминесци́рующий）экра́н

电视 ～ 屏 телеэкра́н

营 yíng ① ла́герь；каза́рма；бива́к；бивуа́к；стоя́нка ② батальо́н；дивизио́н

③ хозя́йствовать; управля́ть
少先队夏令 ～ пионе́рский ла́герь
国 ～ 企业 госуда́рственное предприя́тие
～ 级干部 команди́ры батальо́на
扎 ～ стоя́ть ла́герем; разби́ть ла́герь
【营部】штаб батальо́на
【营地】ла́герь; стоя́нка; ме́сто стоя́нки; ме́сто расположе́ния
【营房】каза́рма
利用军队的 ～ испо́льзовать вое́нные каза́рмы
【营火】костёр
～ 会 костёр
少先队 ～ 会 пионе́рский костёр
【营救】спасти́; вы́ручить; намеча́ть ме́ры к спасе́нию; идти́ на вы́ручку
【营利】получи́ть（извле́чь）при́быль; извле́чь по́льзу（вы́году）
【营私】де́йствовать в свои́х ли́чных це́лях
～ 舞弊 занима́ться злоупотребле́ниями; соверша́ть злоупотребле́ния с це́лью ли́чного обогаще́ния; занима́ться корру́пцией
【营销(学)】ма́ркетинг
～ 经理 ма́ркетинг-дире́ктор
～ 战略 страте́гия ма́ркетинга
【营养】пита́тельность; пита́тельные вещества́; пи́ща
要给人民 ～ 必须首先吸收 ～ Что́бы дать наро́ду высококалори́йную духо́вную пи́щу, ну́жно самому́ её име́ть.
～ 学 диете́тика
【营养医师】диетвра́ч; врач-дието́лог
【营业】рабо́та; торго́вля; занима́ться торго́выми（комме́рческими）опера́циями; вести́ дела́; торгова́ть; операцио́нный; торго́вый
～ 额 торго́вый оборо́т
～ 税 промысло́вый нало́г; нало́г с оборо́та
～ 部 операцио́нная часть
～ 员 продаве́ц
～ 时间 рабо́чее вре́мя; операцио́нное вре́мя
【营造】стро́ить; сооруди́ть; воздви́гнуть
【营长】команди́р батальо́на（дивизио́на）; комба́т
【营帐】ла́герая пала́тка; ла́герь

萤 yíng светля́к; светлячо́к
【萤火虫】светлячо́к; светля́к
【萤石】флюори́т; плави́к; плавико́вый шпат

萦 yíng пристава́ть; теребить
【萦怀】не выходи́ть（не идти́）из головы́; гвоздём засе́сть（сиде́ть）
【萦回】кружи́ться; верте́ться; криво́й; изви́листый

蝇 yíng му́ха
【蝇拍】хлопу́шка; мухобо́йка
【蝇头小利】мизе́рная（кро́шечная）при́быль; ничто́жный бары́ш

赢 yíng ① вы́играть; одержа́ть побе́ду; победи́ть ② при́быль; получа́ть при́быль
打 ～ 官司 вы́играть де́ло
【赢得】вы́играть; одержа́ть; завоева́ть; снiска́ть
～ 主动 захва́тывать инициати́ву
～ 群众信任 завоёвывать дове́рие масс
～ 普遍赞誉 сниска́ть широ́кое одобре́ние
【赢利】рента́бельность; рента́бельный; при́быль; по́льза; вы́года
～ 企业 рента́бельное（при́быльное）предприя́тие
提高 ～ 率 повыше́ние рента́бельнос-

ти

【赢余】① оста́точные су́ммы; са́льдо ② при́быль

yǐng

颖 yǐng ум; у́мный

聪～ у́мный

【颖慧】у́мный; спосо́бный

影 yǐng ① тень ② отраже́ние ③ фотогра́фия; фотографи́ческий сни́мок

【影集】а́льбом с фотогра́фиями

【影片】фильм; кинофи́льм; кинокарти́на; киноле́нта

黑白 ～ чёрно-бе́лый фильм

彩色 ～ цветно́й фильм

黄色下流的 ～ непристо́йные, порнографи́ческие киноле́нты

【影评】реце́нзияна фильм (о фи́льме)

【影射】подразумева́ть; намека́ть; намёками

作者在小说中 ～ 的是谁? Како́е лицо́ а́втор подразумева́л в своём рома́не?

【影响】влия́ть; отрази́ться; возде́йствовать влия́ние; возде́йствие

克服封建主义 ～ выкорчёвывать (искореня́ть) влия́ние феодали́зма

不好的倾向在 ～ 读者 Нездоро́вые тенде́нции ока́зывают возде́йствие на ма́ссу чита́телей.

一部分人生活好起来, 必然～左邻右舍 Улучше́ние жи́зни у ча́сти люде́й повлияе́т на сосе́дей.

【影印】фотолитогра́фия; фотографи́ческая репроду́кция; сни́мок; факси́миле

～本 фотолитографи́ческое изда́ние

【影院】кинотеа́тр; кино́

【影子】① тень ② след; намёк

【影子内阁】тенево́й кабине́т; кабине́т оппозицио́нной па́ртии

yìng

应 yìng ① отвеча́ть; отклика́ться ② в отве́т на; по

【应变】① приспоса́бливаться к но́вой обстано́вке; применя́ться к но́вым усло́виям ② деформа́ция; деформи́рование

【应承】взя́ть на себя́; согласи́ться

【应酬】ве́жливый; быва́ть в о́бществе; подде́рживать разгово́р; занима́ть госте́й

～ 话 церемо́нные выраже́ния; ве́жливые фра́зы

严禁用公款挥霍 ～ запрети́ть организа́цию засто́лий за казённый счёт

【应对】отве́тить; пода́ть ре́плику

善于～ уме́ть отве́тить; свобо́дно вести́ разгово́р

【应付】① спра́виться; преодоле́ть ② для ви́димости ③ сойти́; обойти́сь ④ де́лать небре́жно (ко́е-как) ⑤ реа́кция

～自如 легко́ справля́ться

沉着 ～ Реа́кция должна́ быть сде́ржанной; возде́ржанная реа́кция

这事好 ～ С э́тим спра́виться легко́.

有的领导干部对党的决定敷衍 ～ Не́которые руководя́щие ка́дры к реше́ниям на́шей па́ртии небре́жно.

【应急】на слу́чай э́кстренной на́добности; в слу́чае осо́бой сро́чности

【应接不暇】не в состоя́нии спра́виться; упра́виться; верте́ться как бе́лка в колесе́

【应考】держа́ть (сдава́ть) экза́мен; экзаменова́ться

他们在教授那里 ～ Они́ экзаменова́лись у профе́ссора.

【应声虫】подпева́ла; подголо́сок

【应时】① сезо́нный; по сезо́ну ② вое-

вре́менный;то́тчас;тут же;сра́зу

【应验】 подтверди́ться; оправда́ться; сбы́ться;испо́лниться

他的预言得到～ Его́ предсказа́ния оправда́лись.

【应邀】по приглаше́нию;приня́ть приглаше́ние

～客人 приглашённый гость

外宾～来访 Иностра́нные го́сти по приглаше́нию прие́хали с визи́том.

【应用】① примени́ть; употреби́ть; испо́льзовать ② прикладно́й;делово́й

～科学 прикладна́я нау́ка

～文 делова́я речь; делово́й стиль; делово́й язы́к

高等学校已经成为～科学研究的重要基地 Ву́зы уже́ ста́ли ва́жными ба́зами для прикладны́х иссле́дований.

【应运而生】появля́ться по веле́нию судьбы́

【应战】① вы́ступить навстре́чу врагу́; приня́ть бой ② приня́ть вы́зов; отве́тить на вы́зов

【应诊】принима́ть больны́х;лечи́ться

【应征】① вербова́ться в а́рмию; поступи́ть на вое́нную слу́жбу по призы́ву;быть при́званным в а́рмию ② пода́ть рабо́ту на ко́нкурс

映 yìng отрази́ться;отраже́ние

【映衬】оттени́ть; выделя́ться на фо́не; контрасти́ровать

【映射】озари́ть;освети́ть;отрази́ться

【映照】озари́ть;освети́ть

硬 yìng ① твёрдый; жёсткий; кре́пкий ② твёрдый; непримири́мый ③ высокока́чественный; замеча́тельный ④ упо́рно; упря́мо ⑤ е́ле-е́ле держа́ться;с трудо́м

发展是～道理 Разви́тие—непрело́жный зако́н жи́зни;То́лько в разви́тии непрело́жная и́стина.

坚持两手抓，两手都要～ Необходи́мо по-пре́жнему бра́ться за де́ло обе́ими рука́ми, прито́м обе ру́ки должны́ быть одина́ково твёрдыми;держа́ться ку́рса “бра́ться за рабо́ту обе́ими рука́ми и прито́м одина́ково кре́пко”.

【硬币】моне́та; твёрдая валю́та; металли́ческие де́ньги

【硬度】твёрдость;жёсткость

【硬骨头】кре́пкая кость;стоици́зм;сто́йкость;волево́й;несгиба́емый

【硬汉子】твёрдый (принципиа́льный) челове́к

【硬化】склеро́з; затвердева́ть; тверде́ть; костене́ть; затвердева́ние; склеро́зный;склероти́ческий

血管～ склеро́з сосу́дов;склеро́з кровено́сный сосу́дов

～现象 склеро́зные явле́ния

～过程 склероти́ческий проце́сс

【硬件】обору́дование;оснаще́ние

【硬煤】антраци́т

【硬木】де́рево твёрдой поро́ды; твёрдое де́рево

【硬拼】напроло́м;сме́ло

【硬水】твёрдая (жёсткая) вода́

【硬说】 безапелляцио́нно утвержда́ть; упо́рно тверди́ть

【硬挺】с трудо́м держа́ться;крепи́ться

【硬通货】твёрдая валю́та

【硬卧车】жёсткий спа́льный ваго́н

【硬席】жёсткое сиде́нье (ме́сто)

【硬性】 чёрствый; жёсткий; твёрдый; суро́вый

～指标 жёсткий показа́тель

【硬仗】бой на истоще́ние живо́й си́лы; жесто́кий бой; ожесточённое сраже́ние

yōng

佣 yōng ① нанимáть (наём) ② слугá; прислýга

女～ наёмница

拥 yōng ① обня́ть ② окружи́ть ③ проти́снуться; протолкáться ④ столпи́ться; толпóй ⑤ поддéрживать; одобря́ть

人都～在一个地方 Все столпи́лись в однóм мéсте.

往前～ проти́снуться вперёд

【拥抱】① обня́ть; объя́тия ② держáть в рукáх

【拥戴】поддéрживать и люби́ть; защищáть; выдвигáть

【拥护】поддéрживать; привéтствовать; стоя́ть за; одобря́ть; защищáть

～者 сторóнник; привéрженец; защи́тник

人民群众～党的领导 Нарóдные мáссы поддéрживают парти́йное руковóдство.

党的方针受到全国各族人民的坚决～ Курс пáртии встрéтил реши́тельную поддéржку со стороны́ всех нарóдов страны́.

【拥挤】тесни́ться; дáвка; сýтолока; теснотá; толкотня́; толчея́

市场上的～ толкотня́ на ры́нке

【拥军爱民】поддéржка áрмии и забóта о населéнии

【拥军优属】поддéржка áрмии и забóта о сéмьях военнослýжащих

深入开展～活动 Необходи́мо ши́ре и глýбже развернýть кампáнию пóмощи áрмии и забóты о сéмьях военнослýжащих.

【拥有】владéть; располагáть; обладáть; имéть

增加家庭电话～量 Возрастáет числó домáшних телефóнов.

不发达地区～丰富资源 Неразви́тые райóны располагáют богáтыми прирóдными ресýрсами.

【拥政爱民】оказáние поддéржки óрганам влáсти и проявлéние забóты о населéнии

广泛深入地开展～ Необходи́мо вширь и вглубь развёртывать мероприя́тия по оказáнию поддéржки óрганам влáсти и проявлéнию забóты о населéнии.

庸 yōng обы́чный; заýрядный; обывáтельский

【庸才】заýрядный человéк

【庸碌】заýрядный; посрéдственный; простóй; обыкновéнный

【庸人】фили́стер; обывáтель; заýрядная ли́чность; простóй человéк

～自扰 волновáться из-за пустякóв

【庸俗】пóшлый; мещáнский; обывáтельский; вульгáрный

～作风 мещáнский стиль; мещáнство

【庸俗化】опóшлить; вульгаризи́ровать

他不同意他们把毛泽东思想～ Он не согласи́лся с ни́ми, опошля́вшими идéи Мао Цзэдýна.

【庸医】коновáл; плохóй врач, шарлатáн

雍 yōng

【雍容】изы́сканный; изя́щный; достóйный; увéренный; привéтливый

壅 yōng запруди́ть; загороди́ть

【壅塞】запруди́ть; загороди́ть

臃 yōng

【臃肿】① тýчный; неуклю́жий от тýчности; пóлный ② раздýтый; громóздкость

机构～ громóздкость аппарáта

以前军队～不堪 Ра́ньше а́рмия непоме́рно разбу́хла.

yǒng

永 yǒng ве́чный; дли́тельный; до́лгий; наве́чно; ве́чно; всегда́

【永别】расста́ться наве́чно; уйти́ навсегда́; ве́чная разлу́ка

【永垂不朽】бессме́ртная сла́ва; ве́чная па́мять; па́мять а ком бу́дет жить во ве́ки веко́в; жить в века́х

【永恒】ве́чный; неизме́нный
～的真理 ве́чная и́стина

【永久】постоя́нный; ве́чный; долгове́чный; долговре́менный; дли́тельный; неизме́нный
～中立 постоя́нный нейтралите́т

【永久居留权】пра́во на постоя́нное жи́тельство

【永久中立国】постоя́нное нейтра́льное госуда́рство

【永生】бессме́ртие; ве́чная жизнь

【永世】всегда́; навсегда́; наве́чно; на всю жизнь; наве́к; вове́ки; во ве́ки веко́в; наве́ки; никогда́ не
中国～不当头 Кита́й никогда́ не вста́нет во главе́.

【永远】всегда́; навсегда́; наве́ки; во ве́ки веко́в
毛泽东思想～是最宝贵的精神财富 Иде́и Мао Цзэду́на навсегда́ оста́нутся бога́тейшей духо́вной сокро́вищницей.
我们对毛泽东～怀着尊敬和爱戴之情 Мы всегда́ бу́дем испы́тывать к Мао Цзэду́ну чу́вства уваже́ния и любви́.
中国～不会欺负别人 Кита́й никогда́ не бу́дет трети́ровать други́х.

甬 yǒng

【甬道】мощёная доро́жка

泳 yǒng пла́вать; пла́вание
仰～ пла́вание на спине́
蛙～ брасс
冬～ зи́мнее пла́вание

咏 yǒng ① деклами́ровать ② воспева́ть
吟～ деклами́ровать; сканди́ровать; сканди́рование

【咏叹】воспе́ть; восхвали́ть
～调 а́рия; арио́зо

俑 yǒng деревя́нная (гли́няная) ку́кла; статуэ́тка
陶～ гонча́рные (керами́ческие) погреба́льные статуэ́тки

勇 yǒng хра́брый; отва́жный; бесстра́шный

【勇敢】хра́брый; му́жественный; сме́лый; отва́жный
～的军队 хра́брая а́рмия; хра́брое во́йско
我们的人民勤劳～ Наш наро́д трудолюби́вый и отва́жный.

【勇猛】де́рзкий; сме́лый

【勇气】сме́лость; му́жество; хра́брость; отва́га
要有～ Необходи́мо проявля́ть сме́лость.

【勇士】богаты́рь; храбре́ц; удале́ц

【勇往直前】сме́ло идти́ вперёд; вперёд без стра́ха и сомне́ния

【勇于】сме́ло; му́жественно; быть сме́лым
～创造 сме́ло твори́ть
～开拓 сме́лые начина́ния; сме́ло осва́ивать
要有一批～探索，～创新的闯将 Нужна́ це́лая а́рмия застре́льщиков, кото́рые сме́ло веду́т по́иски и создаю́т

но́вое.

涌 yǒng ① вырыва́ться нару́жу; хлы́нуть; бить ключо́м ② появи́ться ③ нахлы́нуть; наплы́в

泪如泉～ из глаз хлы́нули слёзы

【涌现】появи́ться; нахлы́нуть

～了一大批先进人物 Рожда́ет ряд передовы́х люде́й.

踊 yǒng ① пры́гать; подпры́гивать ② горячо́; пы́лко

【踊跃】① пры́гать ② горячо́; акти́вно; с подъёмом

yòng

用 yòng ① употребля́ть; испо́льзовать; применя́ть; по́льзоваться; по́льза; примене́ние ② расхо́довать; расхо́д ③ с по́мощью; посре́дством ④ ку́шать; пить ⑤ ну́жно; тре́буется

家～的 дома́шние(хозя́йственные)

不～开灯 Не ну́жно зажига́ть свет.

吃穿～各类商品 проду́кты пита́ния, носи́льные ве́щи и други́е ви́ды потреби́тельских това́ров

节约～油 эконо́мия не́фти

请～茶 Вы́пейте, пожа́луйста, ча́ю.

～非所学, ～非所长 испо́льзование ка́дров не по назначе́нию, не по специа́льности

要～人们公认的改革者 Необходи́мо выдвига́ть при́знанных реформа́торов.

【用兵】вести́ войну́; прибега́ть к вое́нной си́ле; воева́ть

【用不着】не ну́жно; не к чему́; не сто́ит

【用处】назначе́ние; примене́ние; по́льза; приго́дность

【用法】спо́соб употребле́ния; ме́тод испо́льзования

【用费】тра́ты; расхо́ды; изде́ржки; сре́дства на расхо́ды

【用功】стара́тельный; усе́рдный; приле́жно

【用好】пра́вильно испо́льзовать

～这些人, 是很顶事的 Бы́ло бы весьма́ целесообра́зным пра́вильно испо́льзовать э́тих люде́й.

【用户】абоне́нт; потреби́тель

【用劲】приложи́ть уси́лия; с си́лой; с уси́лием; стара́тельно; энерги́чно

【用具】принадле́жность; прибо́р; у́тварь; приспособле́ние; инструме́нты; предме́ты обихо́да

【用力】изо всех сил; с си́лой; энерги́чно; примени́ть си́лу

【用品】принадле́жность; предме́т; у́тварь

床上～商店 магази́н посте́льных принадле́жностей

【用人】① подобра́ть люде́й; испо́льзовать люде́й ② нужда́ться в лю́дях; тре́буются рабо́чие

必须建立新的～机制 Сле́дует создава́ть но́вый механи́зм в отноше́нии испо́льзования ка́дровых рабо́тников.

【用途】назначе́ние; примене́ние; употребле́ние

【用武】прибега́ть к ору́жию; состяза́ться в си́ле

【用心】① стара́тельно; внима́тельно; усе́рдно; быть усе́рдным ② за́мысел; наме́рение; побужде́ние; у́мысел

【用意】за́мысел; наме́рение; побужде́ние; смысл

【用于…支出】расхо́ды, отно́сящиеся к …

【用语】① сформули́ровать; формулиро́вка; фо́рма выраже́ния ② терминоло́гия; ле́ксика; выраже́ние; те́рмин

佣 yòng

【佣金】 комиссио́нные; комиссио́нное вознагражде́ние

【佣人】слуга́;служа́нка

yōu

优 yōu прекра́сный; превосхо́дный; замеча́тельный;отли́чный

奖～罚劣 поощря́ть за отли́чную рабо́ту а взы́скивать за плоху́ю

【优待】дать льго́ту; проявля́ть осо́бую забо́ту;оказа́ть по́мощь;преиму́щество;льго́та;привиле́гия;льго́тный

～券 льго́тный биле́т

～军人家属 предоставля́ть льго́ты се́мьям военнослу́жащих

【优等】пе́рвый сорт(разря́д); вы́сший кла́сс; первосо́ртный; перво-кла́ссный;отли́чный

～生 отли́чник

【优点】досто́инство; преиму́щество; положи́тельная сторона́;плюс

【优厚】ще́дрый; высо́кий; раду́шный; отли́чно;хорошо́

【优化】соверше́нствовать; оптимизи́ровать(ся);улучша́ть;оптима́льный

～劳动组合 оптимизи́ровать организа́цию труда́

～育人环境 улучши́ть усло́вия для воспита́тельной рабо́ты

促进生产要素～组合 обеспе́чение оптима́льного сочета́ния основны́х фа́кторов произво́дства

～贷款结构 стреми́ться к соверше́нствованию структу́ры кре́дитов

【优惠】льго́та;преферéнции;льго́тный

对少数民族实行～政策 проводи́ть поли́тику льго́т в отноше́нии нацменьши́нств

对教师住房采取优先～政策 проводи́ть поли́тику, напра́вленную на приорите́тное предоставле́ние жилья́ преподава́телям и учи́телям на льго́тных усло́виях

【优良】отли́чный; прекра́сный; превосхо́дный; лу́чший; здоро́вый; замеча́тельный;благоприя́тный

继承～传统 продолжа́ть(унасле́довать) лу́чшие(замеча́тельные) тради́ции

学习成绩～ отли́чная успева́емость

树立～的道德风尚 выраба́тывать здоро́вые нра́вы и обы́чаи

推广～品种 широко́ внедря́ть лу́чшие сорта́ культу́р и поро́ды живо́тных

创造～条件 созда́ть благоприя́тные усло́вия

【优美】 прекра́сный; краси́вый; изя́щный;красота́;изя́щество

【优柔寡断】кра́йняя нереши́тельность; распусти́ть слю́ни

我们党内出现了～、息事宁人的情绪 У нас в па́ртии ста́ло действи́тельно бо́льше изли́щней нереши́тельности и примире́нчества.

【优生优育】 рожде́ние лу́чшего пото́мства, повыше́ние у́ровня воспита́ния дете́й

实行～ обеспе́чивать оптима́льность ка́чества новорождённых и воспита́ния дете́й

提倡～ поощря́ть рожде́ние лу́чшего пото́мства, повыше́ние у́ровня воспита́ния дете́й

【优胜】пе́рвенство;пе́рвое ме́сто

～者 победи́тель

【优势】 преиму́щество; превосхо́дство; переве́с

发挥自己的～ испо́льзовать со́бственные преиму́щества

发扬思想政治工作～ развёртывать

преиму́щества иде́йно-полити́ческой рабо́ты

用劣势装备打败～的敌人 при плохо́м вое́нном оснаще́нии побежда́ть отли́чно вооружённого проти́вника

【优先】преиму́щество; приорите́т; внео́череди; в пе́рвую о́чередь

体现效率～、兼顾公平的原则 воплоща́ть в себе́ при́нцип, даю́щий приорите́т эффекти́вности с учётом справедли́вости

落实教育发展的～战略地位 на де́ле поста́вить образова́ние на стратеги́ческое ме́сто приорите́тного разви́тия; отводи́ть; образова́нию стратеги́чески ва́жное ме́сто, обеспе́чивать ему́ преиму́щественное разви́тие

【优先权】преиму́щественное пра́во; преиму́щество

【优秀】лу́чший; отли́чный; замеча́тельньный; выдаю́щийся; прекра́сный; квалифици́рованный

～成果 выдаю́щиеся достиже́ния

大力表彰和奖励～教师 надлежа́щим о́бразом отмеча́ть и награжда́ть наилу́чших учи́телей и преподава́телей

表现人民的～品质 отража́ть замеча́тельные ка́чества наро́да

以～的作品鼓舞人 вдохновля́ть люде́й лу́чшими произведе́ниями

【优雅】изя́щество; изя́щный

～衣服 изя́щное пла́тье

【优异】отли́чный; замеча́тельный; выдаю́щийся

他们的～成绩使我们感到高兴 Их выдаю́щиеся успе́хи ра́дуют всех нас.

为实现四个现代化作出～的贡献 внести́ выдаю́щийся вклад в де́ло осуществле́ния модерниза́ции в четырёх областя́х

【优裕】доста́ток; зажи́точность; доста́точный; оби́льный; изоби́льный; бога́тый

【优越】① преиму́щество; превосхо́дство; преоблада́ние ② отли́чный; прекра́сный; превосхо́дный

我国地大物博，这是我们的～条件 На́ша страна́ облада́ет обши́рной террито́рией и бога́тыми материа́льными ресу́рсами, и в э́том на́ше преиму́щество.

【优越感】чу́вство превосхо́дства; самомне́ние; ма́ния вели́чия

【优越性】преиму́щество; превосхо́дство

社会主义制度的～ преиму́щества социалисти́ческого стро́я

【优质】ка́чественный; высокока́чественный; вы́сшего ка́чества; доброка́чественный

～钢 ка́чественная сталь

～服务 высокока́чественные услу́ги; доброка́чественное обслу́живание; оказа́ть доброка́чественную по́мощь

～名牌产品 высокока́чественная проду́кция широко́ изве́стных ма́рок

发展高产、～高效农业 развива́ть высокоурожа́йное, высокока́чественное и высокоэффекти́вное се́льское хозя́йство

忧 yōu ① печа́питься; печа́ль; тоска́; го́ре ② забо́титься; беспоко́иться; трево́житься; забо́та; трево́га

无～无虑 беззабо́тный; беспе́чный; не знать трево́г и печа́лей

要～国～民～党啊 Нас должна́ волнова́ть судьба́ госуда́рства, наро́да и па́ртии.

【忧愁】печа́литься; грусти́ть; тоскова́ть; печа́ль; тоска́; грусть; пе ча́льный

～的目光 печа́льный взгляд

他很～ Он был печа́лен.

【忧患】печа́ль; скорбь; огорче́ние; го́ре;

го́рести;страда́ния

【忧虑】 беспоко́йство; печа́ль; скорбь; забо́та;трево́га;озабо́ченность

【忧伤】 го́ре; тоска́; горева́ть; печа́литься

排遣～ рассе́ять го́ре

【忧心忡忡】 быть удручённым; трево́житься;быть охва́ченным си́льным беспоко́йством;встрево́женный

他们的破坏活动,大家都十分担心,～ Их подрывна́я де́ятельность вызыва́ла сильне́йшее беспоко́йство и трево́гу у подавля́ющего большинства́ люде́й.

【忧心如焚】 в жгу́чей тоске́; се́рдце кро́вью облива́ется

【忧郁】 гру́стный;угрю́мый;ми но́рный; печа́льный; тоскли́вый; меланхоли́ческий

～的老人 угрю́мый стари́к

～的心情 мино́рное настрое́ние

～症 меланхо́лия

幽 yōu ① отдалённый; изоли́рованный;уединённый;глухо́й ② ти́хий; споко́йный ③ скры́тый; та́йный ④ потусторо́нний;загро́бный

【幽暗】 тёмный; ту́склый; тьма; мрак; су́мрак

～的光线 ту́склый свет

【幽谷】 глубо́кая доли́на, низи́на; уще́лье

【幽会】 та́йное свида́ние; рандеву́; та́йно встре́титься

【幽魂】 при́зрак;привиде́ние;тень

【幽禁】 держа́ть в заключе́нии; отда́ть под надзо́р

【幽静】 уединённый; ти́хий; укро́мный; споко́йный; глубо́кая тишина́; уедине́ние

【幽灵】 при́зрак;привиде́ние;тень

【幽默】 ю́мор; юмористи́ческий; коми́ческий

他～诙谐地批评那些办事马虎的同志 Не без сарка́зма и ю́мора он критикова́л тех, кто проявля́л хала́тное отноше́ние к де́лу.

【幽默感】 чу́вство ю́мора

【幽深】 глубо́кий и ти́хий; тёмный и глубо́кий;сокрове́нный;затаённый

悠 yōu ① дли́тельный; до́лгий ② кача́ться;раска́чиваться

【悠荡】 кача́ться;пла́вать в во́здухе

Ло́дка над ре́кой кача́ется. 小船在河面上悠荡着。

【悠久】 до́лгое вре́мя; да́вний; дли́тельный;дре́вний

历史～的文明古国 цивилизо́ванная дре́вняя страна́

～的文化 да́вняя культу́ра

【悠闲】 беззабо́тный; благоду́шный; споко́йный

【悠扬】 перели́вчатый;дли́тельный

yóu

尤 yóu ① осо́бенно; в осо́бенности; осо́бенный ② исключи́тельный; выда́ющийся;наилу́чший

【尤其】 в осо́бенности; тем бо́лее; осо́бенно

～严重的是,很少有人挺身而出对错误思潮进行严肃的思想斗争 Осо́бенно серьёзное положе́ние создало́сь в связи́ с тем,что ма́ло кто сме́ло поднима́ется на суро́вую идеологи́ческую борьбу́ про́тив оши́бочных иде́йных тенде́нций.

由 yóu ① нз; от; с; че́рез ② сле́довать;пусть ③ причи́на;по́вод

咎～自取 навлека́ть на себя́ беду́ по со́бственной вине́;подело́м

【由不得】① не в во́ле;не зави́сит от ②

невóльно

【由此】отсю́да；из э́того

～及彼 от одногó к другóму

～可见 отсю́да ви́дно

【由来】причи́на；пóвод；истóк

【由浅入深】от простóго к слóжному

【由下而上】сни́зу вверх

【由于】 благодаря́； в результáте；вслéдствие；из-за；по причи́не；в свя́зи с；поскóльку

～一切从实际出发,我们取得了革命的胜利 Поскóльку мы во всех отношéниях исходи́ли из существу́ющей действи́тельности, нам удалóсь победи́ть в револю́ции.

【由衷】чи́сто сердéчно；и́скренне；от всегó сéрдца；от глубины́ души́；и́скренний；сердéчный

致以～的谢意 Приношу́ и́скреннюю благодáрность.

【由衷之言】и́скрение словá；сердéчный совéт

邮 yóu ① пóчта；почтóвый ② отправля́ть по пóчте

【邮包】почтóвая посы́лка

～通知单 извещéние о посы́лке

【邮差】письмонóсец；почтальóн；почтáрь

【邮船】почтóвое су́дно；пакетбóт

【邮车】почтóвый вагóн

【邮戳】почтóвый штéмпель

【邮袋】почтóвый мешóк；почтóвая су́мка

外交～ дипломати́ческая пóчта

【邮递】доставля́ть по пóчте

～员 почтальóн；письмонóсец

【邮电】почтóво-телеграфный

～局 почтóво-телегрáфное отделéние；почтóво-телегрáфная контóра；контóра свя́зи；почтóвая контóра；отделéние свя́зи；пóчта

加强～通讯建设 усилéние строи́тельства в óбласти свя́зи

【邮费】почтóвый сбор；почтóвая тáкса；почтóвые расхóды

【邮购】поку́пка с пóмощью почтóвых оперáций；купи́ть налóженным платежóм по пóчте

【邮汇】почтóвый перевóд；переводи́ть по пóчте

【邮寄】отпрáвить(послáть)по пóчте

航空～ авиапосы́лка；авиаписьмó

【邮件】пóчта；почтóвые отправлéния

【邮局】пóчта；почтóвая контóра；почтóвое отделéние

机场～ почтóвое отделéние на аэродрóме

【邮票】мáрка

纪念～ юбилéйная мáрка

【邮亭】почтóвый киóск

【邮筒】почтóвая ту́мба；почтóвый я́щик

【邮政】пóчта；почтóвые оперáции；почтóвый

～局 пóчта；почтóвая контóра

～人员 почтóвый слу́жащий；рабóтник пóчты

【邮资】почтóвая тáкса；почтóвые расхóды；почтóвый сбор

犹 yóu ① быть похóжим；слóвно；так же,как ② колебáться；сомневáться

记忆～新 свежó в пáмяти；всё ещё (всё же) хорошó пóмнится

【犹如】тóчно,как；слóвно；подóбно

【犹太复国主义】сиони́зм

【犹太教】иудаи́зм

～教徒 иудéй；иудéйка

【犹太人】еврéи；еврéйка

【犹未为晚】покá ещё не пóздно

【犹豫】колебáтвся；быть в нереши́тельности

～不决 колебáться；сомневáться；нереши́тельность；распусти́ть слю́ни

他总是毫不～地牺牲个人利益 Он без

вся́кого колеба́ния приноси́л в же́ртву свои́ ли́чные интере́сы.

油 yóu ① ма́сло; жир; ма́сляный ② нефть; кероси́н; бензи́н ③ сма́зывать; кра́сить ④ зама́слить ⑤ изворо́тливый; увёртливый

～窗户 краси́ть о́кна

开发～气田 освое́ние нефтяны́х и га́зовых месторожде́ний

【油泵】 ма́сляный насо́с

【油饼】 ① жмыхи́ ② лепёшка, жа́ренная в ма́сле; жа́ренная лепёшка

【油布】 клеёнка; прома́сленная ткань

【油彩】 грим; гримиро́ванные кра́ски

【油菜】 рапс; суре́пица

～籽 ① семена́ ра́пса ② капу́ста полева́я

【油槽船】 наливно́е су́дно

【油层】 нефтено́сные пласты́

【油茶】 каме́лия ма́сличная

【油船】 та́нкер; нефтеналивно́е су́дно

【油灯】 свети́льник; пло́шка; ма́сляная ла́мпа; копти́лка

【油管】 нефтепрово́д

【油罐】 цисте́рна; кани́стра для ма́сла

【油罐车】 автоцисте́рна

【油光】 лосня́щийся; гля́нцевый; блестя́щий; сверка́ющий

【油壶】 маслёнка; ча́йник для ма́сла

【油滑】 хи́трый; лука́вый; изворо́тливый; увёртливый; хи́трая лиса́; лиси́ца

【油画】 жи́вопись ма́сляными кра́сками; карти́на ма́слом; полотно́

【油灰】 зама́зка; шпаклёвка

【油迹】 ма́сляный нага́р

【油煎】 жа́рить в ма́сле

【油井】 нефтяна́я сква́жина; нефтяно́й коло́дец

【油库】 нефтехрани́лище

【油矿】 нефтепро́мысел; месторожде́ние не́фти

【油料】 ма́сличное сырьё

【油料作物】 ма́сличные культу́ры

粮食～产量创造历史最好记录 Был со́бран реко́рдный за всю исто́рию урожа́й зерновы́х ма́сличных культу́р.

【油毛毡】 рубеpо́ид; толь

【油门】 газ; дро́ссель; дро́ссельная засло́нка

【油墨】 типогра́фская кра́ска

【油泥】 масляни́стая грязь

【油腻】 ① жи́рный ② жи́рное; жи́рная пи́ща

【油瓶】 буты́ль для ма́сла

【油漆】 ① ма́сляная кра́ска; лак ② кра́сить; лакирова́ть

【油漆工人】 маля́р

【油腔滑调】 фриво́льность; легкомы́сленные слова́; краснобáйство; пустозво́нство

【油水】 ① жир; ма́сло ② пожи́ва; при́быль

【油松】 сосна́ кита́йская

【油酥】 слоёный

【油田】 нефтяно́е месторожде́ние; нефтяно́й про́мысел

【油桐】 тунг; ту́нговое де́рево

【油桶】 кани́стра; бачо́к для ма́сла

【油头滑脑】 изворо́тливый; вёрткий; ско́льзкий; ю́ркий и фриво́льный; хи́трый; ловка́ч

【油箱】 бензоба́к; бензи́новый (ма́сляный) бак; бак с горю́чим

【油烟】 са́жа; ко́поть

【油页岩】 горю́чие сла́нцы

【油印】 печа́тание на рота́торе

～机 рота́тор

【油渣】 жмыхи́; шква́рки

【油毡】 толь; руберо́ид

【油脂】 жиры́ и масла́

【油纸】 прома́сленная бума́га

【油棕】ма́сляная па́льма

铀 yóu уран；ура́новый

游 yóu ① пла́вать；плыть ② тече́ние ③ гуля́ть；броди́ть；кочева́ть

上～ ве́рхнее тече́ние реки́

【游荡】слоня́ться； шата́ться； бродя́жничать

【游动】передвига́ться；перемеща́ться；передвиже́ние；подвижно́й；передвижно́й；пла́вающий

～哨 подвижно́й пост

【游逛】гуля́ть； прогуля́ться； броди́ть； путеше́ствовать

【游击】 партиза́нство； партиза́нский； партиза́нить； вести́ партиза́нскую войну́

～队 партиза́нский отря́д

～队员 партиза́н；партиза́нка；член партиза́нского отря́да

～区 партиза́нские райо́ны；райо́ны партиза́нских де́йствий

～战 партиза́нская война́

【游记】путевы́е заме́тки；путеше́ствие；описа́ние путеше́ствия

【游街】① води́ть престу́пника по у́лицам для всео́бщего обозре́ния ② гуля́ть по у́лице

【游客】тури́ст；посети́тели

【游览】экску́рсия；тури́зм；осма́тривать；путеше́ствовать

～车 экскурсно́нный авто́бус；туристи́ческий авто́бус

～图 туристи́ческая ка́рта

【游廊】галере́я；вера́нла

【游离】① иониза́ция；свобо́дный；несвя́занный ② отколо́ться；оторва́ться

【游历】путеше́ствовать；стра́нствовать

【游民】бродя́га；деклассиро́ванные элеме́нты

【游牧】 кочево́й； занима́ться кочевы́м скотово́дством；кочева́ть

～部落 кочевы́е племена́

【游山玩水】развлека́ться на ло́не приро́ды；пое́здка по живопи́сным места́м

【游手好闲】безде́льничать； склоня́ться без де́ла

～的生活 безде́льное существова́ние

【游说】посети́ть н убеди́ть；пойти́ посове́товать

【游丝】① паути́нка ② волосо́к

【游艇】я́хта；прогу́лочный ка́тер

【游玩】① игра́； заба́ва； игра́ть； забавля́ться ② гуля́ть；прогуля́ться

【游戏】① игра́；заба́ва ② игра́ть；забавля́ться

～场 площа́дка для игр

【游行】 ше́ствовать； ше́ствие； демонстра́ция

～示威事前要经过允许 Устра́ивать демонстра́ции мо́жно лишь с предвари́тельного разреше́ния.

中国不能允许随便示威～ В Кита́е не разреша́ется несанкциони́рованные ше́ствия и манифеста́ции.

【游移】колеба́ться；сомнева́ться；нереши́тельный

不能有～不定的表现 Недопусти́мы мале́йшие колеба́ния.

【游艺】культу́рное развлече́ние

～室 уголо́к самоде́ятельности

【游弋】крейси́ровать

【游泳】 пла́вать； купа́ться； пла́вание； пла́вательный

～池 пла́вательный бассе́йн

～裤 пла́вательные（купа́льные）тру́сики；пла́вки

～帽 ша́почка

～衣 пла́вательный（купа́льный）костю́м；купа́льник；бики́ни

【游资】свобо́дный капита́л；блуждаю-

щие сре́дства

鱿 yóu

【鱿鱼】кальма́р

yǒu

友 yǒu друг; подру́га; прия́тель; дру́жба; дру́жественный

好～ большо́й(хоро́ший) друг(прия́тель)

战～ *това́рищ по ору́жию; боево́й* друг; сора́тник

～军 дру́жественная а́рмия; сосе́дняя часть; сосе́дние войска́

【友爱】дру́жба; дружелю́бие; бра́тство

～互助 дру́жба и взаимопо́мощь

表示～ прояви́ть дружелю́бие

【友邦】дру́жественная страна́

中日是一衣带水的～ Кита́й и Япо́ния—дру́жественные сосе́ди, их разделя́ет небольша́я поло́ска воды́.

【友好】① хоро́ший(зака́дычный; бли́зкий) друг ② дру́жба; дружелю́бие; доброжела́тельство; дру́жественный; дру́жеский

～邻邦 дру́жественный сосе́д

坚持睦邻～ приде́рживаться ку́рса на добрососе́дство и дру́жбу

～往来 дру́жеские взаи́мные визи́ты; дру́жественные свя́зи

中日两国人民世世代代～下去 Пусть бу́дет ве́чной дру́жба ме́жду наро́дами Кита́я и Япо́нии.

【友好运动会】И́гры до́брой во́ли

【友情】дру́жба; дру́жеское отноше́ние; дру́жеские чу́вства; прия́знь

两国人民自古以来就有深厚的～ С да́вних времён наро́ды обе́их стран жи́ли в глубо́кой дру́жбе.

【友善】① дру́жба; дружелю́бие ② дружи́ть

【友谊】дру́жба; дру́жественные отноше́ния; дру́жеский

～源远流长 Исто́ки дру́жбы ухо́дят в далёкое про́шлое.

两国人民有着传统的～ Ме́жду наро́дами двух стран име́ется традицио́нная дру́жба.

中国人民十分重视同世界各国人民的～ Кита́йский наро́д придаёт чрезвыча́йное значе́ние дру́жественным отноше́ниям с наро́дами разли́чных стран ми́ра.

【友谊杯】кубо́к дру́жбы

～赛 дру́жеское состяза́ние; това́рищеское соревнова́ние; дру́жеский (това́рищеский) матч

有 yǒu ① име́ть(ся); име́ть в нали́чии; есть; облада́ть ② с; како́й-то; не́кий; не́который

要～勇气 необходи́мо проявля́ть сме́лость

我们坚持～中国特色的社会主义道路 Мы сле́дуем по пути́ социали́зма с кита́йской специ́фикой.

任何一个集体都要～一个核心 У вся́кого руководя́щего коллекти́ва должно́ быть ядро́.

【有碍】меша́ть; быть поме́хой; препя́тствовать

【有备无患】подгото́виться на вся́кий слу́чай не вре́дно; быть гото́вым ко вся́ким неожи́данностям; зара́нее остере́чься

【有病】боле́ть; больно́й; нездоро́в

【有步骤地】постепе́нно; после́довательно

【有产阶级】иму́щие кла́ссы

【有偿转让】не беспла́тная переда́ча

【有仇】враждова́ть; затаи́ть зло́бу

【有错必纠】На́до испра́вить оши́бки, е́сли они́ име́ются.

【有待】ждать；нуждáться；трéбовать

【有的】нéкоторые；инћіе；кóе-кто

现在～人自以为是英雄 Сейчáс нéкоторые мнят себя́ герóями.

【有的放矢】быть целеустремлённым；имéть пéред собóй цель；целенапрáвленно

【有底】быть увéренным；хорошó осведомлённый

【有法必依】обязáтельное соблюдéние дéйствующих закóнов；неукоснúтельное соблюдéние закóна

【有法可依】закóн слýжит правовóй оснóвой дéйствий；мóжно руковóдствоваться закóнами

应该做到～，有法必依，执法必严，违法必究 Слéдует стремúться к томý；чтóбы бы́ли закóны，котóрыми мóжно руковóдствоваться，чтóбы прúнятые закóны стрóго соблю дáлись и исполня́лись，чтóбы за правонарушéния винóвные привле кáлись к обязáтельной ответственности.

【有方】умéло；умéлый

【有功】совершúть пóдвиг

【有关】① заинтересóванный；соотвéтствующий；касáться ② относúтельно；насчёт

【有轨电车】трамвáй

【有过之而无不及】тóлько не уступáть，но и превосходúть；остáвить далекó позадú

【有害】врéдный；тлетвóрный；пáгубный；врéдно；вредúть；причиня́ть вред

抽烟～ Курúть врéдно.

～后果 пáгубные послéдствия

【有机】органúческий；огранúчески

～肥料 органúческое удобрéние；оргáника

～的统一 органúческое едúнство

【有机体】организм；органúческое существó

【有机可乘】испóльзовать в своúх интерéсах оплóшность；воспóльзоваться удóбным слýчаем；лазéйка

【有教无类】обучáть всех без разбóра（без различия）

【有教养的】образóванный

～妇女 образóванная жéнщина

【有口皆碑】кáждый хвáлит；получúть всеóбщее признáние；быть у всех на устáх

【有口难言】не знать，как оправдáться；нет возмóжности жáловаться

【有口无心】без зáдней мы́сли；ничегó при себé не держáть

【有赖】завúсеть；опирáться

事业的成功～于我们自己 Успéх дéла завúсит от нас самúх.

【有来有往】как аýкнется，так и отклúкнется；какóв привéт，такóв и отвéт

【有理】① прáвый；справедлúвый；быть прáвым ② рационáльный

他～ Он прав.

【有力】сúльный；могýчий；мóщный；дéйственный

要有～的措施 здесь нужны́ ещё дéйственные мéры.

～地促进生产力发展 дéйственно стимулúровать рост производúтельных сил

【有利】вы́годный；благоприя́тный；в пóльзу；благоприя́тствовать；спосóбствовать

抓住～时机 воспóльзоваться благоприя́тным момéнтом；не упустúть благоприя́тной возмóжности；не упускáть благоприя́тного момéнта；испóльзовать благоприя́тные шáнсы

帮助中国发展，对世界～ Оказáние

по́мощи Кита́ю в его́ разви́тии вы́годно для стран ми́ра.

～增强综合国力 благоприя́тствовать ро́сту совоку́пной мо́щи госуда́рства

～继续繁荣稳定 спосо́бствовать дальне́йшему процвета́нию и стаби́льности

【有利可图】есть чем поживи́ться；быть вы́годным

【有两下子】молоде́ц；хоть куда́

【有令不行，有禁不止】 явле́ния наруше́ния де́йствующих ука́зов и запре́тов

纠正～的现象 Сле́дует искореня́ть явле́ния наруше́ния де́йствующих ука́зов и запре́тов；Сле́дует устраня́ть явле́ния несоблюде́ния указа́ний и запре́тов.

【有名】изве́стный；ви́дный；знамени́тый

他是～的坏蛋 Он изве́стный негодя́й.

【有名无实】одно́（то́лько）назва́нье；одна́ то́лько ви́димость（фи́кция）

【有目共睹】ви́дно и я́сно всем；броса́ться в глаза́；очеви́дный для всех

成效是～的 Результа́ты очеви́дны всем.

【有奶便是娘】кто ни поп，тот ба́тька

【有期徒刑】тюре́мное заключе́ние на определённый срок

【有其父，必有其子】како́в оте́ц，тако́в и сын

【有气】① рассерди́ться ② ещё ды́шит（жив）

～无力 сла́бый го́лос；бесси́льно

【有请】приглаше́ние；про́сьба пожа́ловать в го́сти；пожа́луйста

【有钱】бога́тый；де́нежный；зажи́точный；состоя́тельный；с деньга́ми；со сре́дствами

～人 бога́ч；《де́нежный мешо́к》

【有求必应】отзыва́ться на все про́сьбы；всегда́ быть гото́вым помо́чь；быть отзы́вчивым

【有趣】интере́сный；заба́вный；занима́тельный；увлека́тельный；заба́вный

～的场面 занима́тельное зре́лище

【有权】име́ть пра́во；стоя́ть у вла́сти

中国～在香港驻军 Кита́й име́ет пра́во на дислока́цию войск в Сянга́не.

【有权有势】облечённый всей полното́й вла́сти；си́льный ми́ра сего́

【有人】кто́-то；ко́е-кто；не́которые

～七天七夜搞科研，为什么不可以？Что плохо́го от того́，е́сли ко́е-кто́ занима́ется нау́чным иссле́дованием семь су́ток в неде́лю?

【有色】цветно́й

～金属 цветны́е мета́ллы

歧视～人种居民 дискримина́ция цветно́го населе́ния

【有伤风化】по́ртить обще́ственные нра́вы

【有神论】теи́зм

【有生力量】жива́я си́ла

我们要保存好～ Нам на́до хорошо́ сохраня́ть жилу́ю си́лу.

【有生之年】оста́вшиеся го́ды жи́зни

我在～还可以做一些事情 В оста́вшиеся го́ды жи́зни я могу́ ещё ко́е-что́ сде́лать.

【有声片】звуково́й фи́льм

【有声有色】жи́во и интере́сно；с большо́й экспре́ссией；кра́сочный；вырази́тельный；привлека́тельный

【有识之士】све́дущие лю́ди；дальнови́дные де́ятели

日本朝野～ дальнови́дные япо́нские де́ятели из прави́тельственных и обще́ственных круго́в

【有时】иногда́；поро́й；вре́мя от вре́ме-

ни; временáми

【有始有终】довестú начáтое до концá; довестú до завершéния; с начáла до концá

【有事】по дéлу; дéло есть; быть зáнятым; в рабóте

～同群众商量 в любóй рабóте совéтоваться с мáссами

【有恃无恐】есть на когó (на что) оперéться, поэ́тому нéчего боя́ться; заручúвшись поддéржкой, ничегó не боя́ться

个别人～ Отдéльные лúца, чýвствуя поддéржку, ничегó не боя́тся.

【有数】① имéть я́сное представлéние; знать (поня́ть), в чём дéло ② немнóго; нéсколько; немногочúсленный

【有所】нéсколько; кóе-чтó; кóе-какóй

～察觉 кóе-чтó замéчено

形势～好转 Ситуáция нéсколько улучшúлась.

【有条不紊】в пóлном поря́дке; систематúчно; упоря́доченный; слáженный и чёткий; необыкновéнная методúчность

做事～的人 систематúчный человéк

现在的中央处理各种问题～ Тепéрешний ЦК по поря́дку справля́ется с различными проблéмами.

【有条有理】организóванно; стрóйно; в пóлном поря́дке

【有为】многообещáющий; дéльный; спосóбный; подаю́щий надéжды

他是一位年轻～的干部 Он молодóй и многообещáющий кадр.

【有闻必录】запúсывать всё, что слы́шишь

【有喜】заберéменеть; берéменная; в положéнии

她～了 Онá в положéнии.

【有隙可乘】представля́ется удóбный слýчай

【有限】огранúченный; недостáточный; скýдный

～公司 акционéрное óбщество (акционéрная компáния) с огранúченной отвéтственностью

～战争 огранúченная войнá

在～的耕地上生产更多的粮食 получúть бóльшее колúчество зернá с недостáточной плóщади пáхотных земéль

【有线】проводнóй

～广播 прóволочное вещáние; радиовещáние по проводáм

【有效】эффектúвный; дéйственный; полéзный; актúвный; имéть сúлу

价格是最～的调节手段 Цéны—сáмое эффектúвное срéдство регулúрования.

增加～供应 увеличéние полéзного снабжéния

增加～灌溉面积 *расширя́ть плóщадь* актúвного орошéния

探索建立现代企业制度～途径 изы́скивать эффектúвные путú для создáния систéмы соврéменных предприя́тий

【有效期】срок дéйствия (пригóдности)

【有效系数】коэффициéнт полéзного дéйствия

【有些】① нéкоторые; ины́е ② немнóго; нéсколько; как-то; что-то

～案子当断即断 В отношéнии нéкоторых дел нáдо быть категорúчными.

～罪犯要判死刑 Часть престýпников слéдует пригова́ривать к смéртной кáзни.

【有心】① намéрен; имéть намéрение; хотéть; умы́шленно; намéренно ② обращáть внимáние; брать на за-

мéтку

【有心人】целеустремлённый человéк

【有血有肉】во плóти и крóви; богáтое содержáние и óбразность изложéния; жúзненный

【有言在先】предупреждáть зарáнее; зарáнее договáриваться

【有益】полéзный; благотвóрный; вы́годный

吸收资本主义～的东西 взять у капиталистúческого óбщества всё полéзное

做了大量～的工作 продéлать большýю полéзную рабóту

【有意】① намéрен; имéть намéрение; хотéть ② умы́шленно; намéренно; с ýмыслом; нарóчно

并非～ без вся́кого намерéния

～刁难 нарóчно придирáться

【有意识】сознáтельный; сознáтельно

老同志要～地退让 Товáрищи ветерáны должны́ сознáтельно уступúть мéсто.

【有意思】① многозначúтельный; содержáтельный ② интерéсный; забáвный; занимáтельный

【有勇无谋】безрассýдная хрáбрость; бравáда; шальнóй; быть отвáжным, но недалёким

【有用】полéзный; нýжный; стóящий; практúчески применúмый; пригодúться

对儿童～的书 полéзные для детéй кнúги

【有余】① с избы́тком; в избы́тке ② с небольшúм; с лúшним; с хвóстиком

【有则改之,无则加勉】Если у тебя́ есть ошúбки, исправля́й их, éсли ошúбок нет, поступáй ещё лýчше.

【有增无减】беспреры́вно растýщий

【有朝一日】в одúн прекрáсный день; настýпит день; когдá-нибýдь

【有志者事竟成】кто хóчет, тот добьётся; охóта и труд всё перетрýт

【有助于】спосóбствовать; содéйствовать

～完成生产计划 спосóбствовать выполнéнию произвóдственного плáна

【有罪】винóвный; грéшный

yòu

又 yòu ① опя́ть; ещё; снóва; вновь ② да ещё; притóм; к томý же

～要下雨了 Опя́ть собирáется дóждь.

【又红又专】и крáсный, и кавлифицúрованный

右 yòu прáвый

【右边】прáвая сторонá; спрáва; прáвый

【右派】прáвый элемéнт

给～分子全部摘掉帽子 снятие со всех них ярлыкá прáвых элемéнтов

【右倾】прáвый уклóн; правоуклонúстский; прáвый

～机会主义 прáвый оппортунúзм; правооппортунúстский

以陈独秀为代表的中央犯过～投降主义的错误 ЦК в лицé Чэнь Дусю допустúл прáво-капитуля́нтские ошúбки.

【右手】прáвая рукá

【右弦】прáвый борт

【右翼】прáвый фланг; прáвое крылó; прáвый край

幼 yòu ① молодóй; младéнческий; дéтство ② младéнец; младéнчество

【幼畜】приплóд; молодня́к; детёныш

【幼儿】младéнец; малю́тка; малы́ш; ребёнок

～教育工作者 воспитáтель дошкóльных учреждéний

～时期 младéнческий вóзраст

～园 де́тский сад;детса́д

【幼苗】① всхо́ды; се́янец ② младе́нец;ю́ный

幼儿教育工作者负有培养接班人的～的重任 Осо́бо ва́жная отве́тственность за подгото́вку ю́ных продолжа́телей ложи́тся на воспита́телей дошко́льных учрежде́ний.

【幼年】де́тство; де́тские го́ды; младе́нческий(не́жный)во́зраст

【幼师】дошко́льное подучи́лище; учи́лище по подгото́вке воспита́телей для дошко́льных учрежде́ний

【幼小】ма́ленький;де́тский

【幼芽】росто́k;глазо́к;по́чка;отро́сток

【幼稚】① малоле́тний ② ребя́ческий; ребя́чий;наи́вный

～得可笑 наи́вен до смешно́го

～病 ① инфантили́зм ② де́тская боле́знь

【幼子】ме́ньший(мла́дший)сын; меньшо́й

釉 yòu глазу́рь

上～ покрыва́ть(облива́ть)глазу́рью

【釉瓷】глазуро́ванный фарфо́р

【釉瓷砖】глазуро́ванный карпи́ч

【釉里红】глазу́рный кра́сный цвет

【釉陶】гразуро́ванная кера́мика

诱 yòu искуша́ть; совраща́ть; завлека́ть;зама́нивать;соблазня́ть;примани́вать

【诱捕】зама́нивать и лови́ть

【诱导】① увле́чь за собо́й;угова́ривать; заинтересова́ть ② инду́кция

【诱饵】прива́да;прима́нка;нажи́вка

【诱供】вынужда́ть(принужда́ть) призна́нию путём обма́на

严禁 ～ Стро́го запреща́ется принужда́ть к призна́нию путём обма́на.

【诱拐】похи́тить;увести́ обма́ном

～妇女儿童 похи́тить же́нщин и дете́й

【诱惑】① соблазня́ть; зама́нивать; искуша́ть;обольща́ть;прельща́ть;вводи́ть в искуше́ние(собла́зн) ② соблазни́тельный; привлека́тельный;обольсти́тельный

～者 соблазни́тель

经不起～ не устоя́ть про́тив собла́зна

不许用金钱～青年工人 Нельзя́ соблазни́ть молоды́х рабо́чих деньга́ми.

【诱奸】соблазни́ть; обману́ть; соврати́ть;обесче́стить

～无知少女 соврати́ть нео́пытных девчо́нок

【诱骗】завле́чь;замани́ть;обману́ть

把敌人～到森林 завле́чь врага́ в лес

yū

迂 yū ① изви́листый;око́льный ② педанти́чный;педанти́ческий

【迂腐】педанти́чный;педанти́ческий

【迂回】① изви́листый; зигзагообра́зный;око́льный ② обходи́ть; обхо́д

包围～战术 та́ктика окруже́ний и обхо́дов

淤 yū ① наноси́ть;заноси́ть ② ил

河～ речно́й ил

【淤灌工程】водосли́вное сооруже́ние

【淤积】заиле́ние;за́иливание;нано́с

【淤泥】ил;и́листый

～很多的鱼塘 и́листый рыбово́дный пруд

【淤泥坝】грунтова́я(и́листая)да́мба

【淤塞】зайли́ться; засори́ться(загрязни́ться)и́лом и песко́м;засо́р

河床～ засоре́ние нано́сами ру́сла

【淤血】застóй крóви；застóйная кровь

yú

于 yú ① в；с；к；от；из；для；у；по ② чем

忠～祖国 прéданный рóдине

求助～邻居 просúть пóмощи у сосéдей

【于是】как…，так…；тогдá；такúм óбразом

余 yú ① оставáться；быть в остáтке излúшний；с лúшним；свы́ше ② остáток ③ свобóдное врéмя

～钱 остáток дéнег；остáточные дéньги；излúшники дéнег；лúшние дéньги

工作之～ в свобóдное от рабóты врéмя

【余波】отголóсок；остáточная волнá послéдние óтзвуки

【余党】остáтки грýппы（шáйки）；послéдыши

【余地】мéсто；свобóдное мéсто возмóжности

没有回旋的～ Неприéмлемы никакúе отклонéния.

给自己留有～ обеспéчивать себé возмóжности маневрúрования；предостáвить себé свобóду дéйствий

【余毒】остáток отрáвы；пережúтки

肃清～ ликвидúровать остáток отрáвы

宗法观念的～ пережúдки пацриархáльной психолóгии

【余额】① сáльдо；остáток сýммы；остáвшаяся сýмма ② вакáнсия；свобóдное мéсто

银行账上～ сáльдо бáнковского счёта

【余悸】страх не оставлял

心有～ ещё не опрáвиться от стрáха

【余粮】излúшки зернá（хлéба）

【余年】остáток жúзни；послéдние гóды жúзни

【余孽】послéдыши；вы́родки

封建～ послéдыши феодалúзма；

"四人帮"～ послéдыши《четвёрки》

【余生】① пóздний перúод жúзни；на склóне жúзни（лет）；закáт жúзни；остáток жúзни ② уцелéвший

【余数】① остáток ② рáзность

【余痛未息】Гóре ещё не утúхло.

【余味】остáющийся вкус；приятное воспоминáние

【余暇】досýг；свобóдное врéмя

【余下】остáться；быть в остáтке

【余兴】① быть в настроéнии ② выступлéния самодéятельности

【余音】отголóсок；затихáющий звук

～绕梁 звучáть в пáмяти（в ушáх）；производúть незабывáемое впечатлéние

【余勇可贾】не исчерпáть своúх возмóжностей；чýвствовать себя́ ещё достáточно сúльным

鱼 yú ры́ба；ры́бный；ры́бий

养～业 рыбовóдческое хозя́йство

【鱼鳔】ры́бий пузы́рь

【鱼叉】острогá

【鱼池】пруд для разведéния ры́бы；садóк；рыбовóдный пруд

【鱼翅】акýльи плавникú

【鱼虫】дáфния

【鱼刺】ры́бьи кóсти

【鱼饵】нажúвка（примáнка）

【鱼粉】ры́бная мукá

【鱼肝油】ры́бий жир

【鱼竿】ýдачка

【鱼缸】аквáриум

【鱼钩】рыболóвный крючóк

【鱼贯】непреры́вной чередóй；гуськóм；одúн за другúм

【鱼贯而行】 оди́н за други́м; заты́лок друг дру́гу

【鱼具】 рыболо́вный инвента́рь; рыболо́вные принадле́жности(ору́дия)

【鱼雷】 торпе́да; торпе́дный

～发射器 торпе́дный аппара́т

～艇 торпе́дный ка́тер; торпедоно́сец

【鱼雷兵】 торпеди́ст

【鱼鳞】 ры́бья чешуя́

【鱼龙混杂】 попада́ются са́мые ра́зные лю́ди

【鱼米之乡】 благода́тный край

【鱼苗】 мальки́; ры́бья мо́лодь

【鱼目混珠】 подсу́нуть ры́бий глаз за же́мчуг; выдава́ть ры́бий шлаз за жемчу́жину; обма́нным путём

【鱼群】 кося́к рыб

【鱼肉】 ры́бье мя́со

【鱼肉人民】 зве́рки обраща́ться с наро́дом; обира́ть наро́д

【鱼水情】 неотдели́мы, как ры́ба и вода́

【鱼塘】 рыбово́дный пруд

【鱼网】 рыболо́вная (рыба́чья) сеть; не́вод

【鱼汛】 пути́на; рыболо́вный сезо́н

【鱼秧】 мальки́; ры́бья мо́лодь

【鱼油】 ры́бий жир

【鱼子】 икра́

谀 yú льстить; льсти́вый

阿～ льстить

～辞 лесть

娱 yú ① весе́лье; весели́ться; развлека́ться ② ра́дость; развлече́ние

【娱乐】 развлече́ние; увеселе́ние; развлека́ться; увесели́тельный

群众性～活动 худо́жественная де́ятельность ма́ссового хара́ктера

隅 yú ① у́гол ② край

渔 yú ① рыба́чить; рыболо́вство; рыболо́вный ② гна́ться за вы́годой

【渔产】 проду́кция ры́бного хозя́йства; рыболо́вная проду́кция

【渔场】 ры́бный про́мысел; ры́бное уго́дье; то́ня; рыбопромысло́вой райо́н

【渔船】 рыба́чья ло́дка; рыболо́вное су́дно

【渔港】 рыболо́вная ба́за; рыболо́вный порт; рыба́цкая га́вань

【渔具】 рыболо́вные принадле́жности; рыбопромысло́вые ору́дия

【渔利】 ① стреми́ться к нажи́ве; гна́ться за вы́годой; получа́ть незако́нные дохо́ды; поживи́ться за чужо́й счёт ② вы́года

坐收～ извлека́ть для себя́ по́льзу; поживи́ться за чужо́й счёт

【渔轮】 рыболо́вное су́дно; се́йнер; тра́улер

【渔民】 рыба́к

【渔区】 рыболо́вная зо́на; рыбопромысло́вый райо́н

【渔业】 рыболо́вство; рыболо́вный про́мысел; ры́бное хозя́йство

愉 yú ра́доваться; ра́достный; весёлый; дово́льный

【愉快】 ра́достный; весёлый; прия́тный; ра́дость; весе́лье; по душе́

心情～ быть в ра́достном настрое́нии; испы́тывать ра́достное воодушевле́ние

这个讲话对有些人来说不是那么～的 Э́то выступле́ние бу́дет не о́чень по душе́ не́которым.

逾 yú ① превосходи́ть; превыша́ть ② ещё бо́лее

～额 превы́сить но́рму

【逾期】 просро́чить; просро́чка просро́ченный

～支付 просро́ченный платёж

【逾越】 перейти́; превы́сить; переступи́ть; преодоле́ть
～自己的权限 превыша́ть свои́ полномо́чия

愚 yú ① глу́пый ② одура́чить
～民政策 поли́тика одура́чивания наро́да

【愚笨】глу́пый; тупо́й; неве́жественный
【愚蠢】глу́пый; тупо́й; тупоу́мный безмо́зглый; дура́цкий
～的问题 глу́пый вопро́с
故步自封是～的 Топта́ться на ме́сте бы́ло бы́ глу́по.
【愚钝】 глу́пый; тупо́й; неповоро́тливый; нерасторо́пный
【愚公移山】го́ры сверну́ть; преодоле́ть все препя́тствия
【愚昧】неве́жественный; тёмный
闭关自守把中国搞得～无知 Из-за свое́й замкну́тости Кита́й стал тёмным и неве́жественным; Замыка́ние в себе́ сде́лало Кита́й тёмным и неве́жественным.
【愚弄】 дура́чить; води́ть за́ нос; оста́вить в дурака́х; разыгра́ть
他很容易被～ Его́ мо́жно легко́ разыгра́ть.

瑜 yú ① нефри́т ② досто́инство; преиму́щество
瑕不掩～ Недоста́тки не скрыва́ют досто́инств.

榆 yú вяз
【榆树】вяз

舆 yú ① экипа́ж ② паланки́н носи́лки ③ ма́ссы; ма́ссовый
【舆论】 обще́ственное мне́ние; обще́ственность; людски́е сужде́ния
～界 обще́ственность
发挥～监督作用 выявля́ть роль обще́ственного мне́ния в осуществле́нии контро́ля
正确引导社会～ пра́вильно направля́ть мне́ния со стороны́ о́бщества

盂 yú ча́ша; пло́шка
痰～ плева́тельница

yǔ

与 yǔ ① и; с; вме́сте с ② дава́ть; предоставля́ть
～亲属团聚 воссоедине́ние с по́дственниками
【与虎谋皮】проси́ть у ти́гра его́ шку́ру
【与会】уча́стие в совеща́нии
【与日俱增】расти́ (увели́чиваться) день ото дня; постоя́нно расти́
两国人民的友谊～ Дру́жба ме́жду наро́дами двух стран ста́ла кре́пнуть день ото дня.
【与人为善】содействовать до́брому начина́нию; пита́ть до́брые чу́вства к лю́дям; доброжела́тельно относи́ться к лю́дям
对同志要采取～的态度 К това́рищам сле́дует относи́ться доброжела́тельно.
【与世隔绝】отгора́живаться от (вне́шнего) ми́ра
【与世无争】отгора́живаться от жите́йских бурь
【与众不同】в отли́чие от други́х; не в приме́р други́м; не тако́й, как (все) други́е; осо́бенный

宇 yǔ ① дом ② мир ③ Вселе́нная; ко́смос
庙～ храм; куми́рня
【宇航部队】вое́нно-косми́ческие си́лы
【宇航员】космона́вт
【宇宙】① мир ② Вселе́нная; ко́смос
～飞船 косми́ческий кора́бль

～飞行员 космона́вт; космолётчик; звездопла́ватель
～观 мировоззре́ние; миросозерца́ние
～火箭 косми́ческая раке́та
【宇宙学】космоло́гия

屿 yǔ островóк; óстров
岛～ острова́; гру́ппа островóв

羽 yǔ перó; опере́ние
【羽毛】опере́ние; перó
【羽毛球】бадминто́н; вола́н
打～ игра́ть в бадминто́н
～运动员 бадминтони́ст; бадминтони́стка
【羽毛扇】ве́ер из пе́рьев
【羽翼】крылó; сторóнники; приве́рженцы; после́дователи

雨 yǔ дождь; дожди́на
倾盆大～ проливнóй дождь
瓢泼大～ дождь льёт как из ведра́
冰雹～ градовóй дождь
人工降～ дождева́ние
【雨点】ка́пли дождя́; дождева́я ка́пля; дожди́нка
【雨过天晴】Пóсле дождя́ сóлнышко све́тит; Тру́дности оста́лись позади́.
【雨后春笋】как грибы́ пóсле дождя́; как весе́нний бамбу́к пóсле дождя́
乡镇企业如～般地发展 Поселкóво-волостны́е предприя́тия расту́т как грибы́ пóсле дождя́.
【雨季】сезóн дожде́й; дождли́вый сезóн
【雨具】предме́ты для защи́ты от дождя́
【雨量】оса́дки; коли́чество оса́дков; высота́ слóя дождя́
～计 дождеме́р; дождепи́сец
【雨露】① дождь и роса́ ② ми́лость; благоде́яние
【雨帽】непромока́емая ке́пка(шля́па)
【雨伞】зонт; зóнтик; дождевóй зóнтик
【雨水】① дождь; дождева́я вода́; оса́дки ②（指节气）нача́ло дожде́й
今年～足 В э́том году́ оби́льные дожди́.
【雨鞋】непромока́емая óбувь; галóши
【雨靴】непромока́емые сапоги́(бóты)
【雨衣】дождеви́к; плащ

语 yǔ язы́к; речь; слóво
谚～ пословица
口～ у́стная речь; разговóрный язы́к
手～ язы́к же́стов
【语病】ля́псус
【语调】интона́ция; интона́ция ре́чи; тон
疑问～ вопроси́тельная интона́ция
【语法】грамма́тика; граммати́ческий
【语感】чу́вство языка́; чутьё языка́; языковóе чутьё
【语汇】ле́ксика; лексикóн; слова́рный соста́в
【语句】фра́за; предложе́ние
【语录】цита́та; вы́держка; выска́зывание; слова́
【语气】интона́ция; тон; мода́льность
～词 мода́льная части́ца
【语态】залóг
【语文】① язы́к; гра́мотность ② филолóгия
【语无伦次】говори́ть бессвя́зно (беспоря́дочно); с пя́того на деся́тое; сумбу́рный; ни скла́ду, ни ла́ду
【语系】семья́ языкóв; языкова́я семья́
【语序】поря́док слов
【语言】язы́к; речь; выраже́ние; языковóй
～科学 лингвисти́ческая нау́ка
～修辞学 стили́стика языка́
～学 лингви́стика; языкозна́ние
～学家 лингви́ст; лингви́стка; языкове́д
和平统一已经成为国共两党的共同～ "Ми́рное объедине́ние" уже́ ста́ло выраже́нием, óбщим для Гоминь-

да́на и КПК.

【语义】семáнтика；значéние слóва

【语义双关】сомни́тельный

～的恭维话 сомни́тельный комплимéнт

【语义学】семáнтика；семасиолóгия

【语音】фонéтика；звýки рéчи；произношéние

～学 фонéтика

【语源学】этимолóгия；этимологи́ческий

【语重心长】говори́ть от души́；скáзано и́скрение，с глубóкой сердéчностью；с чýвством и вéско скáзано

yù

与 yù учáствовать；принимáть учáстие

【与会】учáствовать в конферéнции（собрáнии，совещáнии）

～者 учáстник конферéнции（совещáния）

【与闻】учáствовать；принимáть учáстие；причáстность

玉 yù нефри́т；жадеи́т；я́шма

【玉皇大帝】небéсный царь；нефри́товый импера́тор；я́шмовый влады́ка

【玉米】кукурýза；маи́с

～棒 кукурýзный почáток

～花 жáреные кукурýзные зёрна

～面 кукурýзная мукá

【玉器】издéлия из нефри́та（из я́шмы）；я́шмовая посýда

【玉石俱焚】и нефри́т и кáмень—всё предáть огню́；и хорóшее，и плохóе—всё поги́бнет；сжигáть благорóдную я́шму вмéсте с просты́ми кáмнями；сноси́ть гóловы всем без разбóра

【玉蜀黍】кукурýза；маи́с

【玉簪】нефри́товая шпи́лька

驭 yù

【驭手】ездовóй

芋 yù тáро；батáт；картóфель

【芋头】клýбень тáро

育 yù ① воспитáть ② вырáщивать；расти́ть ③ роди́ть

【育肥】откáрмливать；откóрм

【育林】лесоразведéние；лесовóдство

【育龄妇女】жéнщина деторóдного вóзраста

【育苗】вырáщивание сéянцев；разведéние подрóстов；ухáживать за всхóдами；вырáщивать рассáду（сáженцы）

【育人】воспитáть；воспитáтельный

优化～环境 улýчшить услóвия для воспитáтельной рабóты

【育种】селекцини́ровать；селéкция；селекциóнный

～站 селекциóнная стáнция

郁 yù ① аромáтный；благоухáть ② густóй；бýйный ③ грусти́ть；тосковáть；тосли́вый；подáвленный

【郁金香】тюльпáн

【郁闷】тоскá；душéвное томлéние；тосли́вый；грýстный；подáвленный

～的心情 подáвленное настроéние

没事干我很～ Мне тоскá без дéла.

【郁郁】① густóй；пы́шный；роскóшный ② тосли́вый；грýстный

～寡欢 угрю́мный；мрáчный；скýчный；грýстный；скóрбный

狱 yù тюрьмá；тюрéмная кáмера

他入～了 Он был заключённым в тюрьмý.

越～ бежáть из тюрьмы́

浴 yù купáть；купáться；мы́ться；купáние

日光～ сóлнечная вáнна

【浴场】купáльня；мéсто купáния；пляж
海滨～ морскóй пляж
【浴池】купáльный бассéйн；бáня
【浴盆】вáнна
【浴室】вáнная；вáнная кóмната；бáня
【浴血】 обливáться крóвью； пролúть кровь
【浴血奋战】 кровопролúтный бой； кровáвое сражéние
我们党和人民～多年，建立了社会主义制度 Нáши пáртия и нарóд в хóде многолéтней кровопролúтной борьбы́ создáли социалистúческий строй.
【浴衣】купáльный халáт

预

yù ① зарáнее；заблаговрéменно ② учáствовать；вмéшиваться
【预报】прогнóз； дéлать прогнóз； прогнозúровать；прогнозúрование
天气～ прогнóз погóды
【预备】① готóвить； приготóвить； подготóвить(ся)；собирáться ② приготовúтельный； подготовúтельиый； предварúтельный
～党员 кандидáт в члéны пáртии
～期 кандидáтский стаж； подготовúтельный перúод
～好工作用的材料 подготóвить материáл для рабóты
【预备役】запáс；запаснóй
～军人 военнообя́занный（военнообя́занная）
【预测】 предугадáть； прогнозúровать； прогнозúрование； прогнóз； дéлать прогнóз
～经济走势 прогнозúрование тендéнций развúтия экономúки
对前景的～ прогнóз перспектúвы
【预产期】родовóй перúод
【预订】заказáть；заброню́ровать
～戏票 заброню́ровать театрáльный билéт
～下一年的报纸 вы́писать газéты на бу́дущий год
【预定】 намéтить； назнáчить предварúтельно(зарáнее)； предназнáчить； предначертáть
～地点 намéченное мéсто
～时间 намéтить(назнáчить предварúтельно)врéмя
～目标 намéченная цель
【预断】предугадáть；предвúдеть
【预防】 предупредúть； предохранúть предотвратúть； профилáктика； предохранéние；превентúвный
～事故 предотвращáть авáрию
～性措施 превентúвные мéры
～药 предохранúтельное лéкарство
～注射 профилактúческая（предохранúтельная）прививка
坚持～为主 держáться ку́рса на приоритéт профилáктики
【预付】вы́дать авáнс（авáнсом）；авансúровать；платúть авáнсом
～定金 вносúть задáток
【预付款】 авáнс； авáнсовый платёж； авáнс в счёт платежéй；плáта авáнсом
出差费用～ авáнс на командирóвочные расхóты
【预感】 ① предчу́вствовать； предчу́вствие；чу́ять ② предвкушáть
不祥的～折磨着我 Меня́ томúт какóе-то зловéщее предчу́вствие.
【预告】① предупредúть；предсказáть； зарáнее увéдомить ② аносúровать； анóнс
【预购】 закáз； предварúтельная поку́пка；заку́пка авáнсом
【预计】по предварúтельным подсчётам； рассчитáть；предполагáться
～时间 расчётное врéмя
会议～在明天召开 Собрáние предпо-

лагáется зáвтра.

【预见】 предвúдеть; предусмотрéть; предсказáть

～一切可能的情况 предусмотрéть все возмóжности

加强工作中的～性 повышáть дальновúдность в рабóте

我们可以～新时代即将到来 Мы мóжем предсказáть скóрое наступлéние нóвой эпóхи.

【预科】подготовúтельные кýрсы

【预料】① предугадáть; предположúть; предвúдеть ② предположéние; предвúдение

出乎～的情况 непредвúденные обстоятельства

现在还不好～ Сейчáс э́то ещё трýдно предвúдеть.

形势比我们～的要好 Положéние оказáлось лýчше, чем мы прогнозúровали(предугадáли).

【预谋】замы́слить; умы́слить; преднамéренность; с ýмыслом; преднамéренный

～干坏事 умы́слить злóе дéло

～逃跑 замы́слить побéг

【预期】 предполагáемый; ожидáемый; намéченный

改革取得～效果 Рефóрмы дáли ожидáемые(желáемые)результáты.

我们一定可以达到～的目标 Мы непремéнно придём к намéченной цéли.

【预期寿命】предположúтельная продолжúтельность жúзни

【预赛】предварúтельное(отбóрочное)соревновáние

【预示】предвещáть; сулúть

【预算】бюджéт; смéта; бюджéтный

～内资金 бюджéтные срéдства

～外资金 внебюджéтные срéдства

～方案 проéкт бюджéта

履行上缴国家～义务 выполнéние обязáтельств по платéжам в госудáрственный бюджéт

【预习】предварúтельное ознакомлéние с материáлом; подготовúтельные занятия

【预先】зарáнее; предварúтельный; предварúтельно; заблаговрéменно

～通知 заблаговрéменно(зарáнее) извещáть; предварúтельное авúзо; предупреждéние; предварúтельное предупреждéние

～垫付 предварúтельное авансúрование

【预想】предугадáть; предвúдеть; предположúть; ожидáние

我们取得的成绩超过了～ Нáши достижéния превзошлú ожидáния.

【预言】① вéщие словá ② предскáзывать; прорóчить; предрекáть ③ предсказáние; прорóчество; прогнóз

～家 предсказáтель; прорóк; прорицáтель

这种乐观的～，不是没有根据的 Такóй оптимистúческий прогнóз имéет под собóй основáния.

【预演】репетúция; прóбный спектáкль

【预约】записáться; заказáть зарáнее

～挂号看病 записáться зарáнее на приём к врачý

【预展】 закры́тый просмóтр; предварúтельная вы́ставка; предварúтельный покáз

【预兆】 ① предвéстие; предзнаменовáние ② предвещáть; предзнаменовáть

失败的～ предвéстие поражéния

【预支】 авансúровать; авáнс; вы́дать авáнс; платúть авáнсом

【预制板】панéль; блок

～结构房屋 панéльный дом

【预祝】пожела́ть
～演出成功 пожела́ть успе́хов в предстоя́щих выступле́ниях

欲 yù ① жела́ние; жа́жда ② жела́ть; хоте́ть③ ну́жно; на́до
食～ аппети́т
求知～ жа́жда зна́ний; стремле́ние к зна́ниям

【欲罢不能】не в си́лах бро́сить; не мочь остава́ться; и хо́чешь, да не мо́жешь

【欲盖弥彰】чем бо́льше стара́ешься скры́ть что-ли́бо, тем ясне́е выступа́ет оно́ нару́жу; ши́ла в мешке́ не утаи́шь

【欲加之罪,何患无辞】Когда́ хотя́т приписа́ть кому́-нибуть вину́, за основа́ниями де́ло не ста́нет.

【欲擒故纵】собира́ясь задержа́ть, оставля́ть его́ вре́менно на свобо́де

【欲速则不达】ско́ро пое́дешь; не ско́ро дое́дешь; поспеши́шь—ци́ли не дости́гнешь; поспеши́шь—людей насмеши́шь

【欲望】жела́ние; жа́жда; стремле́ние
引起求知～ возбуди́ть жа́жду зна́ний

域 yù ① райо́н; террито́рия; о́бласть ② грани́ца; преде́л
异～ чужи́е стра́ны; друго́й райо́н

谕 yù указа́ние
上～ импера́торский ука́з; высоча́йший ука́з

寓 yù ① прожива́ть ② кварти́ра ③ содержа́ть(ся); име́ть(ся)
公～ ① пасио́н; пансона́т ② многокварти́рный дом
把反腐败～于建设和改革之中 Борьба́ про́тив явле́ний разложе́ния должна́ прони́зывать весь ход строи́тельства и рефо́рмы.

【寓居】прожива́ть; местопрепыва́ние

【寓所】кварти́ра; жили́ще; дом; местожи́тельство

【寓言】иносказа́ние; аллего́рия; ба́сня; при́тча

【寓意】скры́тый смысл; иносказа́ние аллего́рия; намёк; мора́ль

【寓意体】аллегори́чный стиль

裕 yù оби́льный; бога́тый
富～ зажи́точный; оби́льный; бога́тый

【裕如】① легко́; без труда́ ② бога́то; оби́льно
应付～ мо́жно спра́виться без труда́

遇 yù ① встре́тить(ся); сойти́сь ② относи́ть(ся)
～雨 попа́сть под дождь
机～ слу́чай; шанс

【遇到】встре́титься; встре́тить; попа́сться; найти́сь; столкну́ться
～新问题 ста́лкиваться с но́выми пробле́мами
他们一～机会就会出来翻腾的 При пе́рвом же удо́бном слу́чае они́ подни́мут возню́.

【遇害】быть уби́тым; поги́бнуть

【遇见】встре́тить(ся); попа́сться натолкну́ться; име́ть слу́чай; уви́деть

【遇求】быть спасённым; находи́ть спасе́ние

【遇难】① поги́бнуть; умере́ть; быть уби́тым ② попада́ть в беду́; терпе́ть неуда́чу

【遇险】потерпе́ть ава́рию; терпе́ть крущ́ение(бе́тствия, катастро́фу)
～信号 сигна́л бе́дствия

喻 yù ① понима́ть; владе́ть; доскона́льно разбира́ться

不言而～ Само́ собо́й разуме́ется.

吁 yù призыва́ть; взыва́ть

呼～ призыва́ть; обраща́ться с призы́вом

御 yù ① импера́торский; лейб ② защища́ть; обороня́ться; противостоя́ть

【御敌】сопротивля́ться врагу́; отража́ть врага́; дать отпо́р врагу́

【御寒】защища́ть от хо́лода

【御医】лейб-ме́дик

【御用】① в ли́чном по́льзовании импера́тора; импера́торский ② репти́льный; реакцио́нный

～工具 лаке́й пра́вящей реакцио́нной верху́шки

【御诏】импера́торский ука́з

【御座】трон

誉 yù ① сла́ва; изве́стность; до́брое и́мя ② хвали́ть

～满全球 сла́ва распространи́лась по всему́ ми́ру; приобрести́ изве́стность по всему́ ми́ру; просла́виться на весь мир

愈 yù ① попра́виться; вы́здороветь ② чем..., тем...; всё бо́лее ③ быть лу́чше; превосходи́ть

争论～演～烈 Диску́ссии ста́ли ещё бо́лее ожесточёнными.

～富的人～吝啬 Чем бога́че челове́к, тем он скупе́е.

【愈合】заживле́ние; зараста́ние; натяже́ние; зажи́ть

【愈加】ещё бо́лее; ещё сильне́е

鹬 yù

【鹬蚌相争,渔翁得利】В конфли́кте двух сторо́н вы́года достаётся тре́тьему; Ко́шки грызу́ется-мыша́м раздо́лье.

yuān

冤 yuān ① несправедли́вый; подло́жный; наду́манный; несправедли́вость; напра́сное обвине́ние; оби́да ② вражда́ ③ напра́сно; понапра́сну

平反～假错案 пересмо́тр сфабрико́ванных дел; пересмо́тр дел, сфабрико́ванных на основа́нии наду́манных, ло́жных и оши́бочных обвине́ний

【冤仇】вражда́; не́нависть; оби́да

【冤家】враг; проти́вник

～路窄 Смерте́льные враги́ всегда́ на у́зкой доро́жке схо́дятся.

【冤屈】① зря обвиня́ть; быть несправедли́во оби́женным; возводи́ть напра́слину ② несправедли́вость; оби́да

蒙受～ терпе́ть напра́слину

【冤枉】① зря (несправедли́во, понапра́сну) обвиня́ть; возводи́ть напра́слину; несправедли́вое обвине́ние; напра́слина ② напра́сно; понапра́сну

不要～这个男孩 Нельзя́ возводи́ть напра́слину на э́того ма́льчика.

【冤有头,债有主】вся́кий долг за свои́м должнико́м запи́сан

【冤狱】сфабрико́ванное суде́бное де́ле; суде́бная оши́бка

鸳 yuān

【鸳鸯】① мандари́нка; мандари́нская у́тка ② счастли́вые (не́жные) супру́ги

渊 yuān ① про́пасть; бе́здна ② глубо́кий; бездо́нный

【渊博】эруди́ция; учёность; эруди́рованный; глубо́кий

这位教授知识～ У э́того профе́ссора больша́я эруди́ция.

【渊源】исто́к; исто́чник; нача́ло; проис-

хожде́ние; причи́на

中国文化的～ исто́к кита́йской культу́ры

yuán

元 yuán ① пе́рвый; первонача́льный ② гла́вный ③ юа́нь

～月 янва́рь

【元旦】день Но́вого го́да; нового́дний день

【元老】старе́йшина; ста́рый и заслу́женный госуда́рственный де́ятель; ветера́ны

【元老赛】соверно́вание ветера́нтов

【元气】здоро́вье; жи́зненность; жизнеспосо́бность

【元首】глава́ госуда́рства; вождь; госуда́рь

【元帅】ма́ршал главнокома́ндуюший

【元素】элеме́нт; основна́я составна́я часть

【元宵节】пра́здник фонаре́й

【元凶】глава́рь злоде́ев; зачи́нщик; гла́вный престу́пник

【元勋】заслу́женные лю́ди; национа́льный геро́й

【元音】гла́сный

重读～ уда́рный гла́сный

园 yuán ① сад; огоро́д ② парк

动物～ зоопа́рк; зоологи́ческий парк (сад)

【园地】① сад; огоро́д ② по́ле де́ятельности; по́прище; уголо́к

在文艺～里 в саду́ литерату́ры и иску́сства

【园丁】садо́вник

【园林】сад парк

【园田】огоро́д; сад и по́ле

【园艺】садово́дство

员 yuán

学～ уча́щийся

售货～ продаве́ц

机关职～ слу́жащие учрежде́ний

工会会～ член профсою́за

【员额】штат; ли́чный соста́в

【员工】рабо́чие и слу́жащие; персона́л

原 yuán ① первонача́льный (первонача́льность); перви́чный (перви́чность) ② первонача́льный; пре́жний; внача́ле; в своё вре́мя; пре́жде ③ необрабо́танный; сыро́й ④ прости́ть; извини́ть ⑤ равни́на

～地踏步 топта́ться на ме́сте; не сдви́нуться с ме́ста

情有可～ прости́тельный; мо́жно извини́ть

【原版】оригина́льное (пе́рвое) изда́ние

【原本】① ру́копись; оригина́л ② пе́рвое изда́ние ③ по́длинник ④ первонача́льный; пре́жний; внача́ле; в своё вре́мя; пре́жде

【原材料】сырьё; сыро́й материа́л

【原处】первонача́льное (пре́жнее) ме́сто; исхо́дное положе́ние

【原动力】① дви́жущая си́ла ② дви́гательная си́ла; силово́й

【原封不动】оста́ться в це́лости и сохра́нности; оста́ться в пре́жнем состоя́нии (в пре́жнем ви́де); без измене́ния

【原稿】ру́копись; оригина́л; манускри́пт; чернови́к

【原告】исте́ц; обвини́тель; жа́лобщик

【原籍】ро́дом из; по происхожде́нию; уроже́нец; месторожде́ние; родно́е ме́сто

【原件】по́длинный докуме́нт

【原来】① первонача́льный; пре́жний; внача́ле; с са́мого нача́ла ② ока́зываться; на са́мом де́ле

全会突破了～的议题 Пле́нум вы́шел

за ра́мки ра́нее наме́ченной пове́стки дня.

有些人调走了，还干预～单位的工作 Ко́е-кто́ продолжа́ет вме́шиваться в дела́ учрежде́ния，в кото́ром он уже́ не рабо́тает.

我们改变了～认为战争危险很紧迫的看法 Мы переста́ли счита́ть，что опа́сность войны́ чрезвыча́йно бли́зка.

【原理】положе́ние；нача́ла；при́нцип；аксио́ма；зако́ны；осно́вы

马克思主义的基本～ основны́е при́нципы маркси́зма；универса́льные положе́ния маркси́зма

【原谅】прости́ть；извини́ть；понима́ть

采取～态度 относи́ться с понима́нием

一些同志沾染了坏习气，这是不应该～啊！Не́которые това́рищи переня́ли ду́рные зама́шки，а э́то уж непрости́тельно!

【原料】сырьё；сыро́й материа́л

【原料生产国】 страна́-производи́тель сырья́

【原煤】несортиро́ванный у́голь из ша́хты；необрабо́танный у́голь

【原棉】сыро́й хло́пок；хло́пок-сыре́ц

【原木】бревно́；лесно́е(древе́сное) сы рьё

【原生质】протопла́зма

【原始】① первонача́льный；перви́чный ② первобы́тный；примити́вный ③ куста́рный

～森林 де́вственный лес

～社会 первобы́тное о́бщество；прити́вное о́бщество

【原委】причи́на；все подро́бности；все обстоя́тельства；ход де́ла

【原文】① по́длиник；по́длинный текст ② оригина́л；оригина́льный текст

【原先】пре́жний；первонача́льный；пре́жде；внача́ле；снача́ла

这个稿子没有很好地体现～的设想 Эти намётки не нашли́ до́лжного воплоще́ния в да́нной ру́кописи.

【原薪】пре́жние окла́лы

保持～ обеспе́чить сохране́ние пре́жних окла́дов

【原形】первонача́льная фо́рма；и́стиная су́щность；по́длинное обли́чье

【原形毕露】ваказа́ться во всей свое́й наготе́；показа́ть свою́ и́стинную прирбду；показа́ть(раскры́ть)своё и́стинное обли́чье

【原野】равни́на；широ́кие поля́

【原意】первонача́льная иде́я；первонача́льное значе́ние

【原因】причи́на；по́вод；основа́ние；фа́ктор

中国长期处于停滞落后状态的一个重要～是闭关自守 Одни́м из ва́жных фа́кторов，в си́лу кото́рых Кита́й до́лгое вре́мя находи́лся в состоя́нии застоя́ и отста́лости，была́ за́мкнутость.

权利过分集中是产生官僚主义的重要～ Чрезме́рная контра́ция вла́сти явля́ется ва́жной причи́ной зарожде́ния бюрократи́зма.

【原油】нефть

【原有】име́вшийся ра́нее；первонача́льный；и́здавна существу́ющий

～的计划 первонача́льный план

【原原本本】целико́м；сло́во в сло́во；от нача́ла до конца́；со все́ми подро́бностями

【原则】при́нцип；основны́е положе́ния；основыно́й зако́н

不拿～换人情 не поступа́ться при́нципами в расчёте приобрести́ расположе́ние

加强工作中的～性 повыша́ть прин-

ципиа́льность в рабо́те
绝不允许任何人动摇四项基本～ Никому́ не дозво́лено расша́тывать четы́ре основны́х при́нципа.
【原址】пре́жний(бы́вший)а́дрес
【原职】пре́жние до́лжности; пре́жнее служе́бное положе́ние
【原主】зако́нный владе́лец(хозя́ин)
【原著】оригина́л;по́длинник
要读邓小平的～ На́до чита́ть Дэн Сяопи́на в по́длиннике.
【原状】первонача́льное положе́ние; ста́тус-кво
恢复～ восстанови́ть ста́тус-кво
【原子】а́том;а́томный
～弹 а́томная бо́мба
～反应堆 а́томный реа́ктор
～核 а́томное ядро́;ядро́ а́тома
和平利用～能 ми́рное испо́льзование а́томной эне́ргии
～能发电站 а́томная электроста́нция
【原作】по́длинник;оригина́л

圆 yuán ① кру́глый ② круг ③ убеди́тельный;удовлетвори́тельный
【圆规】ци́ркуль
【圆号】валто́рна
【圆滑】① изворо́тливый;хи́трый ② обтека́емый
他为人～ Он обтека́емый челове́к.
【圆寂】нирва́на;сконча́ться
【圆径】диа́метр
【圆锯】ди́сковая пила́
【圆满】① по́лный; кру́глый ② удовлетвори́тельный;благополу́чный
～的结局 благополу́чный коне́ц
取得～成功 доби́ться по́лного успе́ха
谈判～结束 Перегово́ры успе́шно заверши́лись.
【圆梦】толкова́ть сны;объесне́ние снов
【圆圈】круг;окру́жность;кольцо́
【圆筒】цили́ндр;бараба́н
【圆舞曲】вальс
【圆心】центр окру́жности;центра́льный
【圆形】кру́глый
【圆周】окру́жность
～率 число́ пи(π)
【圆珠笔】ша́риковая автору́чка;ша́рик
【圆柱】① коло́нна ② цили́ндр
【圆锥】ко́нус
【圆桌】кру́глый стол
～会议 конфере́нция кру́глого стола́;бесе́да за кру́глым столо́м

援 yuán ① подде́рживать;помога́ть; по́мощь ② ссыла́ться;цити́ровать
求～ проси́ть о по́мощи; призыва́ть на по́мощь
【援救】спасти́; вы́ручить; помо́чь; прийти́ на по́мощь
【援军】подкрепле́ние;подде́ржка
【援外】оказа́ние по́мощи зарубе́жным стра́нам
【援引】привести́
～一个例子 привести́ приме́р
【援助】подде́ржка; по́мощь; ока́зывать по́мощь (подде́ржку); вспомога́тельный
技术～ техни́ческая по́мощь
提供～ оказа́ть подде́ржку

源 yuán исто́к;исто́чник
【源泉】исто́чник;родни́к;ключ
人民群众是我们党的力量～和胜利之本 Наро́дные ма́ссы—исто́чник эне́ргии и осно́ва побе́ды на́шей па́ртии.
生活是创作的～ Жизнь-исто́чник тво́рчества.
【源源】непреры́вно;безостано́вочно
【源远流长】име́ть дли́нную исто́рию; исто́к далёк
友谊～ Исто́ки дру́жбы ухо́дят в далёкое про́шлое.

两国人民之间的友谊根基深厚，～ Дру́жба ме́жду наро́дами двух стран зи́ждется на про́чной осно́ве и ухо́дит свои́ми корня́ми в далёкое про́шлое.

猿 yuán обезья́на

【猿猴】обезья́на

【猿人】питека́нтроп

北京～ сина́нтроп

缘 yuán ① причи́на ② судьба́ ③ край; кайма́; по́ле ④ вдоль; по

无～无故 без вся́кой причи́ны; беспричи́нный

【缘分】судьба́; уде́л; до́ля; счастли́вый слу́чай

【缘故】причи́на; по́вод

【缘木求鱼】иска́ть ры́бу на де́реве; бесполе́зное де́ло; напра́сный труд

辕 yuán огло́бли

【辕马】коренни́к; дышлова́я ло́шадь; коренно́й конь; коренно́й; коренна́я

yuǎn

远 yuǎn ① далёкий; да́льний; далеко́ ② намно́го; значи́тельно; значи́тельный; большо́й

【远程】да́льний путь; большо́е расстоя́ние; да́льний; дли́нная диста́нция

～导弹 раке́та да́льнего де́йствия

【远处】даль; вдали́; вдалеке́

【远大】широ́кий; вели́кий; большо́й

坚持共产主义的～理想 твёрдо приде́рживаться вели́ких идеа́лов коммуни́зма

【远道】далёкий (да́льний; до́лгий) путь; издалека́

朋友～而来 Друг прие́хал сюда́ издалека́.

【远东】Да́льний Восто́к

【远方】даль; вдали́; да́льний; вдалеке́

【远古】глубо́кая дре́вность; далёкая старина́; отдалённые времена́; древне́йший

～文物 древне́йший па́мятник

在～时代 в глубо́кой дре́вности

【远见】дальнови́дность; прозорли́вость

～卓识 дальнови́дность; ви́деть далеко́; мы́слить глубоко́

我们希望发达国家能奉行～的政策 Мы наде́емся, что разви́тые стра́ны бу́дут проводи́ть дальнови́дную поли́тику.

【远近】① везде́; повсю́ду ② далёкий и́ли бли́зкий; расстоя́ние

【远交近攻】устана́вливать дру́жественные отноше́ния с отдалёнными стра́нами и напада́ть на бли́жние

【远景】перспекти́ва; далёкий вид; перспекти́вный

党中央制定了～规划(目标) Центра́льный комите́т па́ртии разрабо́тал перспекти́вный план.

【远期汇票】сро́чная тра́тта

【远亲】да́льнее родство́; да́льний ро́дственник; да́льняя родня́

～不如近邻 Бли́зкий сосе́д лу́чше да́льней родни́.

【远视】дальнозо́ркость; дальнозо́ркий

～眼镜 очки́ для дальнозо́рких

【远水救不了近火】далёкой водо́й бли́зкого огня́ не пога́сишь

【远行】отпра́виться в да́льнюю доро́гу; далёкое путеше́ствие

【远洋】① далёкий океа́н; откры́тое мо́ре ② океа́нский

增加～和沿海运输能力 Возрасту́т провозны́е спосо́бности океа́нского и кабота́жного тра́нспорта.

【远征】экспеди́ция; да́льний похо́д; экспедицио́нный

～军 экспедицио́нная а́рмия

【远走高飞】уходи́ть в да́льний путь; бежа́ть в да́льние края́; уе́хать далеко́

【远足】 экску́рсия; пешехо́дная прогу́лка

yuàn

怨 yuàn ① се́товать; ропта́ть; упрека́ть; обижа́ться; пеня́ть ② не́нависть; вражда́

这件事～我 В э́том моя́ вина́.

【怨愤】недово́льство и гнев; не́нависть

【怨恨】не́нависть; вражда́; доса́довать; се́товать

【怨气】① оби́да; доса́да; недово́льство ② не́нависть

【怨声载道】всео́бщий наро́дное недово́льство

【怨天尤人】 проклина́ть весь бе́лый свет; обвиня́ть всех и вся; бесконе́чные жа́лобы

【怨言】ро́пот; се́тование; жа́лоба; нарека́ние

粮食征多了,群众有 ～ Чрезме́рный продналóг вы́звал нарека́ния со стороны́ масс.

院 yuàn ① двор ② суд; институ́т; акаде́мия; теа́тр; больни́ца; пала́та

高等 ～ 校 вы́сшие учéбные заве́дения

科学 ～ акаде́мия

电影 ～ кино́; кинотеа́тр

【院士】акаде́мик

【院长】председа́тель суда́; ре́ктор институ́та; заве́дующий больни́цей

【院子】двор; уса́дьба

愿 yuàn жела́ть; хоте́ть; ча́ять; мечта́ть

【愿望】жела́ния; наде́жда; ча́яние; устремле́ния

时刻关注最广大人民的利益和 ～ посто́янно ду́мать об интере́сах и ча́яниях са́мых широ́ких наро́дных слоёв

主观 ～ 违背客观规律,肯定要受损失 Когда́ субъекти́вные жела́ния иду́т вразре́з с объекти́вными зако́нами, тогда́ неуда́чи неизбе́жны.

【愿意】① охо́тно; быть гото́вым ② жела́ть; хоте́ть

我 ～ 同他见面 Ли́чно я хочу́ встре́титься с ним.

各行各业都 ～ 接纳军队的人 Разли́чные о́трасли обы́чно охо́тно беру́т бы́вщих военнослу́жащих.

yuē

曰 yuē говори́ть; называ́ть

约 yuē ① о́коло; приблизи́тельно; по приблизи́тельному подсчёту ② усло́виться; договори́ться ③ догово́р; соглаше́ние ④ приглаша́ть ⑤ сде́рживать(ся) ⑥ ограни́чивать; сокраща́ть; эконо́мить

缔 ～ заключи́ть догово́р

【约定】договори́ться; усло́виться; обяза́ться

～ 俗成 обусло́вленный обы́чаем; непи́саный зако́н; войти́ в обще́ственную пра́ктику

【约法三章】о́бщее установле́ние; договори́ться уговóр

【约会】① свида́ние; встре́ча ② назна́чить свида́ние (встре́чу); договори́ться (усло́виться) о встре́че

他没有再与她～ Он не име́ет бо́лее встреч с ней.

【约期】① усло́виться о дне; назна́чить день ② назна́ченный день; усло́вленное вре́мя; устано́вленный

срок

【约请】 пригласи́ть; позва́ть пригла-шéние

～他来下棋 пригласи́ть его́ на па́ртию в ша́хматы

【约束】 связа́ть; сдéрживать; быть свя́занным; стесня́ть; контро́ль

～力 обяза́тельная си́ла

自我～机制 механи́зм самоконтро́ля

党员必须接受党纪的～ Член па́ртии обя́зан держа́ть себя́ в ра́мках дисципли́ны.

【约数】 ① приблизи́тельное коли́чество ② дели́тель

yuè

月 yuè ① луна́; мéсяц ② мéсяц (календа́рный); мéсячный; ежемéсячный ③ мéсячник

新～ молодо́й мéсяц

【月报】 ① ежемéсячник; ежемéсячный журна́л (отчёт) ② мéсячный отчёт

【月饼】 лепёшка с начи́нкой к осéннему пра́зднику; лу́нная лепёшка

【月初】 нача́ло мéсяца; пéрвые дни мéсяца

【月底】 конéц мéсяца; послéдние дни мéсяца

【月光】 свет луны́; лу́нный свет

【月季花】 ро́за ча́йная

【月经】 менструа́ция; рéгулы мéсячные

～带 гигиени́ческий бинт

【月刊】 ежемéсячник; ежемéсячное изда́ние; ежемéсячный журна́л

【月历】 та́бель-календа́рь

【月亮】 луна́; мéсяц

【月票】 мéсячный билéт

【月球】 Луна́

【月球站】 лу́нная ста́нция

【月食】 затмéние Луны́; лу́нное затмéние

【月台】 перро́н; плантфо́рма

【月息】 мéсячные процéнты; процéнты за мéсяц

【月薪】 мéсячный за́работок; мéсячное жа́лованье; помéсячная зарпла́та; зарпла́та за мéсяц

【月牙】 рога́тый мéсяц; серп луны́

【月子】 ① послеродово́й пери́од ② сро́ки ро́дов

乐 yuè му́зыка; музыка́льный

奏～ игра́ть; исполня́ть

【乐池】 оркéстр; оркестро́вая я́ма

【乐队】 оркéстр

军～ воéнный оркéстр

【乐谱】 но́ты; но́тные тетра́ди

【乐器】 музыка́льный инструмéнт

～厂 фа́брика музыка́льных инструмéнтов

【乐曲】 компози́ция; пьéса; музыка́льное произведéние; му́зыка; пéсня

【乐团】 оркéстр

【乐章】 часть музыка́льного произведéния

岳 yuè ① высо́кая гора́ ② роди́тели жены́

【岳父】 тесть

【岳母】 тёща

钥 yuè ключ

【钥匙】 ключ

房门～ ключ для ко́мнаты

悦 yuè ра́доваться; ра́дость; дово́льный

【悦耳】 мелоди́чный; благозву́чный прия́тный для слу́ха

～歌声 благозву́чная пéсня

【悦服】 ① с ра́достью соглаша́ться ② убеди́тельный; убеди́тельность

【悦目】 рéдовать взор; быть прия́тным для гла́за; краси́вый; привлека-

тельный

阅 yuè ① читáть ② осмотрéть; смотр; парáд; инспектúровать; принимáть парáд

【阅兵】смотр войскáм; воéнный парáд; принимáть парáд; инспектúровать войскá

～式 воéнный парáд; смотр войскáм

【阅读】читáть; чтéние

【阅览】читáть; просмáтривать чтéние

～室 читáльня; читáльный зал

【阅历】жúзненный óпыт; прóйденный путь; óпытность

他～浅 У негó мáло óпыта; Он малоóпытный человéк.

跃 yuè прыгать(прыжóк); подпрыгивать

～居世界首位 вы́двинуться на пéрвое мéсто в мúре

【跃进】① двúгаться перебéжками; скакáть вперёд ② рéзкий скачóк; стремúтельное продвижéние

1958年的大～ "большóй скачóк" в 1958 годý

【跃然纸上】оживáть на бумáге; вставáть, как живóй

【跃跃欲试】жáждать применúть свои сúлы; чéшутся рýки; нетерпелúво рвáться к; горéть желáнием

在运动会上～ жáждать применúть свои сúлы в спартакиáде

越 yue ① перейтú чéрез; перелéзть ② ещё бóлее; всё бóлее и бóлее ③ чем …тем…

～多～好 чем бóльше, тем лýчше

～是富裕的国家～不慷慨 Чем богáче странá, тем мéньше у неё бескоры́стия.

【越出】вы́йти за рáмки; превы́сить; быть вне

～常规 выбивáться из рáмок общепрúнятого

【越冬】зимовáть; зимóвка

【越发】ещё бóльше; всё бóлее и бóлее

关于真理标准的讨论,现在～显示出它的重要性 Дискýссия по вопрóсу о критéрии úстины приобретáет ны́не всё бóлее вáжное значéние.

【越轨】превы́сить; дозвóленное; вы́йти за рáмки; нарушúть нóрмы поведéния; ненормáльный

【越过】перейтú; пересéчь; перелéзть

～横杆 перехóд чéрез плáнку

【越级】① чéрез инстáнцию; миновáть непосрéдственного начáльника ② чéрез оди́н разря́д

【越境】перейтú границу; вторгáться в чужúе владéния

唆使居民非法～ склонúть жúтелей к незакóнному перехóду границы

【越剧】шаосúнская óпера

【越南】Вьетнáм

【越权】превы́сить свои правá (полномóчия)

【越位】положéние вне игры́; 《вне игры́》

【越野汽车】вездехóд; вездехóтная автомашúна

【越野赛跑】кросс; бег по пересечённой мéстиности; крóссовый

【越狱】бежáть из тюрьмы́; совершúть побéг из тюрьмы́

【越俎代庖】вмéшиваться не в своё делá; занимáться чужúм дéлом

yūn

晕 yūn ① чýвствовать головокружéние; ② упáсть в óбморок; потеря́ть сознáние

【晕倒】упáсть в óбморок; лишúться чувств

【晕头转向】потеря́ть ориентирóвку; поч-

ýвствовать головокружéние; головá крýжится

yún

云 yún ① óблако; тýча ② говорúть; гласúть; словá

人 ～ 亦 ～ повторя́ть вслед за другúми; огýльно повторя́ть чужúе словá

【云彩】óблако; тýча

【云层】облакá; óблачный слой; óблачность

【云集】съéхаться; собрáться вмéсте

【云母】слюдá; слюдянóй

【云梯】① штурмовáя лéстница ② пожáрная лéстница

【云雾】облакá и тумáны

【云霄】заóблачная высь; в небесáх

匀 yún ① *рóвный; мéрный; пóровну* ② перераспределúть пóровну; уравня́ть

工作分配很 ～ Рабóта распределенá пóровну.

【匀称】уравновéшивать; стрóйный; стáтный; рóвный; равномéрный

身材～的姑娘 стрóйная дéвушка

【匀整】рóвный; аккурáтный; мéрный

耘 yún полóть; пропáлывать

【耘锄】лёгкая мотыга

yǔn

允 yǔn ① разрешáть; соглашáться ② справедлúвый

公 ～ беспристрáстный; справедлúвый

【允诺】обещáть; давáть соглáсие

不要随便 ～ нельзя́ наобýм давáть соглáсие

【允许】разрешúть; позвóлить; допустúть

～ 私营经济发展 Разрешáется развúтие чáстных предприя́тий.

不 ～ 把个人凌驾于组织之上 Никомý не разрешáется стáвить себя́ над партúйной организáцией.

～ 一小部分人先富裕起来 *позволя́ть* чáсти людéй дéлаться зажúточными рáньше другúх

～ 批评和反批评 допускáть крúтику *и контркрúтику*

决不 ～ 趁改革之机任意涨价 Не позволя́ется испóльзовать рефóрму для произвóльного вздувáния цен.

陨 yǔn пáдать с нéба

【陨石】аэролúт; кáменный метеорúт

【陨铁】желéзный метеорúт; сидерúт

【陨星】метеорúт

殒 yǔn умерéть; погúбнуть

【殒命】*гúбель; погúбнуть;* потеря́ть жизнь

yùn

孕 yùn берéменная; заберéменеть

【孕妇】берéменная (тяжёлая) жéнщина

【孕期】берéменный перúод; берéменность

【孕育】зачáть и выносúть; таúть в себé; берéменный

运 yùn ① трáнспорт; перевóзка; перевозúть транспортúровать ② двúгать (ся); движéние ③ судьбá; ýчасть; дóля; счáстье

～货 перевозúть грýзы

不走～ не повезлó; не вы́пало счáстье

【运筹帷幄】разрабóтать план (сражéния); состáвить стратегúческий план войны́; проектúровать

【运筹学】исслéдование оперáции

【运动】① движéние; двúгаться ② ат-

летика; спорт; спортивный ③ движение; кампания

发展体育 ～ развитие физкультуры и спорта

～ 场 спортивная площадка; стадион

～ 服 спортивный костюм; спортивная одежда

～ 会 спортивные состязания; спартакиада

～ 健将 мастер спорта

～ 器材 спортивное снаряжение

～ 员 спортсмен

～ 战 манёвренная война

力求在～中消灭敌人 стремиться уничтожать противника при передвижении

不搞任何政治～ не развёртывать никаких политических кампаний

爱国卫生 ～ патриотическое движение за санитарию и гигиену

【运动量】 спортивная физкультурная нагрузка

【运费】 плата за перевозку; провозная плата; тарифы перевозок; фрахт; фрахтовые расходы

【运河】 канал; судоходный канал

【运货】 перевозить (транспортировать) груз (товары)

【运价】 фрактцена перевозки

【运气】 ① судьба; участь; доля; удел ② удача; счастье; фортуна

他～不好 Ему не везёт.

【运输】 перевозить; транспортировать; везти транспорт; перевозка; транспортный;

～业 транспорт

城市交通～ городской транспорт

远洋和沿海～能力 провозные способности океанского и каботажного транспорта.

【运送】 перевозить; транспортировать; везти; перевозки

【运算】 вести расчёты

【运行】 движение; ход; развитие; функционирование; двигаться

列车的～ движение поезда

保证国民经济的正常～ обеспечить нормальное функционирование народного хозяйства

密切跟踪经济～的态势 Надо скрупулёзно следить за развитием экономической ситуации.

【运营】 эксплутация; эксплутировать

【运用】 эксплутировать; применять; внедрять; использовать

～经济调节手段 использование экономических рычагов регулирования

～历史唯物主义 применять исторический материализм

【运用自如】 владеть в совершенстве; искусно применять; свободно и умело использовать

【运载】 транспортировать; перевозить; доставлять; нести

【运转】 ход; движение; функционирование; вращаться; работать

国民经济正常～ нормальное функционирование народного хозяйства

一切工作照常～ Работа у нас движется своим чередом.

晕 yùn ① чувствовать головокружение; в глазах потемнело ② ореол

头～目眩 голова кружиться и в глазах рябит; голова кругом идёт

【晕车】 укачиваться от езды на поезде (на машине); укачивать

路上～了 Укачала езда в автомобиле.

【晕船】 страдать морской болезнью; укачаться на пароходе (на лодке)

【晕机】 укачивание самолёте (при воздушной поездке)

酝 yùn

【酝酿】 вына́шивать; подгота́вливаться; быть чрева́тым; назрева́ть
～文件的草案 подгото́вить прое́кт докуме́нта

愠 yùn гне́ваться; серди́ться
面有～色 с недово́льным ви́дом

【愠怒】 серди́ться; гне́ваться; серди́тый

韵 yùn ① ри́фма; мелоди́чные зву́ки ② фина́л

【韵脚】 ри́фма в конце́ строки́

【韵律】 ритм; метр

【韵母】 ① фина́л ② словообразу́ющий гла́сный звук

【韵味】 изя́щество; смак; изя́щный; прия́тный

熨 yùn утю́жить (утю́жение; утю́жка); гла́дить; нагла́дить
～裤子 гла́дить брю́ки

【熨斗】 утю́г
电～ электри́ческий утю́г

蕴 yùn нака́пливать(ся); содержа́ть(ся)

【蕴藏】 залега́ть; таи́ть(ся); таи́ть в себе́; таи́ться
～量 запа́сы
人民中～着巨大的积极性 В наро́ду таи́тся кру́пная акти́вность.
我国地下～着无穷尽的财富 В не́драх на́шей страны́ таи́тся неисчерпа́емые бога́тства.

Z

zā

扎 zā вязáть; завязáть

把铅笔 ～ 在一起 свя́зывать карандаши́

把有伤的手指～起来 завязáть больнóй пáлец

【扎紧】 нáтуго завязáть

咂 zā ① пригу́бить; сдéлать глотóк ② смаковáть ③ причмóкивать; прищёлкивать языкóм

他高兴地 ～ 一下嘴 Он причмóкнул от рáдости.

【咂嘴】 причмóкивать губáми

zá

杂 zá ① смéшанный; разнообрáзный ② хаоти́ческий; запу́танный ③ смéшивать(ся); примéшивать(ся)

～ 事 разнообрáзные обя́занности; рáзные делá; мéлкие делá; пустяки́

【杂草】 сорня́к; сóрные трáвы; бурья́н; разнотрáвье

【杂费】 рáзные мéлкие расхóды; прóчие расхóды; накладны́е расхóды;

学 ～ плáта, взимáемая с учáщихся на покры́тие мéлких расхóдов шкóлы

【杂烩】 сбóрная селя́нка; смесь; вся́кая вся́чина; мешани́на; винегрéт

大 ～ смесь вся́кой вся́чины

【杂货】 мéлочные товáры; галантерéя; галантерéйные товáры; мéлочь; бакалéя

【杂记】 замéтки; запи́ски; зáпись

【杂技】 акробáтика; цирковóе искýсство; цирк; цирковóй

～ 团 цирковáя трýппа

～ 演员 акробáт; цирковóй арти́ст; арти́ст ци́рка; циркáч

～ 表演 цирковóе выступлéние; акробати́ческое представлéние

【杂交】 гибридизáция; скрéщивание; скрéщивать(ся); гибри́дный

～ 品种 скрести́вшиеся племенá

【杂居】 жить смéшанно; проживáть вмéсте; совмéстное (смéшанное) проживáние

【杂粮】 второстепéнные зерновы́е культýры; различные второстепéнные культýры

【杂乱】 беспоря́док; хаóс; путáница; неразбери́ха; хаоти́чный; бессистéмный

～ 无章 бестолкóвщина; бестолкóвый; бéстолочь; полнéйший (стрáшный) беспоря́док; хáос

～ 无章的计划 бестолкóвый план

【杂牌】 разномáрочный; разношёрстный

～ 货 товáры разли́чных наименовáний

【杂色】 разноцвéтный; пёстрый

【杂耍】 эстрáда и цирк; эстрáдные (цирковы́е) номерá; искýсство мáлых форм

【杂税】 разнообрáзные налóги

【杂文】 публицисти́ческие заме́тки; о́черки; публици́стика

【杂务】 хозя́йственные повседне́вные дела́; ме́лкая рабо́та; подсо́бная ра бо́та

【杂物】 хлам; ру́хлядь

【杂音】 шу́мы; посторо́нние шу́мы; какофо́ния; шу́мные звуки

心 ～ шу́мы в се́рдце

【杂志】 журна́л; запи́ски; заме́тки

【杂质】 при́месь

含有 ～ содержа́ть при́месть

有害 ～ вре́дные при́мести

【杂种】 гибри́д; по́месь; мети́с; нечистокро́вный; ублю́док

砸 zá ① бить; вы́бить; ударя́ть; стуча́ть ② трамбова́ть; раздави́ть ③ разби́ть(ся)

把门～开 вы́бить (вы́шибить, вы́ломать, проломи́ть) дверь

【砸伤】 разби́ть; ушиби́ть; уши́б

【砸死】 задави́ть; раздави́ть; на́смерть; быть разда́вленным

【砸碎】 дроби́ть; раздроби́ть; размозжи́ть; разби́ть на ме́лкие куски́

～ 石头 дроби́ть ка́мень

zāi

灾 zāi бе́дствие; катастро́фа; стихи́йное бе́дствие

天 ～ стихи́йные бе́дствия

没病没 ～ нет никаки́х боле́зней

【灾害】 бе́дствие; катастро́фа; беда́; несча́стье

自然 ～ стихи́йные бе́дствия

防治水旱～ предотвраща́ть за́сухи и наводне́ния

【灾荒】 неурожа́й; недоро́д; го́лод; нужда́

～ 年 неурожа́йный(голо́дный) год

【灾民】 пострада́вшие; бе́женец; погоре́лец

【灾难】 бе́дствие; страда́ние; несча́стье; беда́; катастро́фа

"文革"造成很大～ "Культу́рная револю́ция" принесла́ огро́мные бе́дствия.

～ 深重的地区 многострада́льный райо́н

这个 ～ 性教训太深刻了 Э́тот катастрофи́ческий уро́к был для нас сли́шком поучи́тельным.

【灾情】 бе́дствие; разме́р бе́дствия

～ 严重 тя́жкие бе́дствия

【灾区】 пострада́вшие райо́ны; райо́н, *пострада́вший от стихи́йного* бе́дствия

栽 zāi ① сажа́ть; выса́живать ② са́женцы ③ ста́вить; вка́пывать ④ упа́сть; свали́ться

前人～树，后人乘凉 Пре́дки сажа́ют дере́вья, а пото́мки наслажда́ются прохла́дой

～秧 выса́живать расса́ду

～脏 подбро́сить; подки́нуть

从车上～下来 свали́ться с пово́зки

【栽跟头】 упа́сть; повали́ться; полете́ть кувырко́м; потерпе́ть фиа́ско; сесть в лу́жу; уда́рить лицо́м в грязь

【栽培】 ① выра́щивать; культиви́ровать ② расти́ть; воспи́тывать ③ покрови́тельство

～ 花儿 выра́щивать цветы́

【栽种】 сажа́ть

zǎi

宰 zǎi ① ре́зать (забива́ть) скот ② чино́вник; сано́вник ③ пра́вить; управля́ть; распоряжа́ться; верши́ть

～ 猪 заколо́ть (заре́зать) свинью́

主 ～ управля́ть; верши́ть; вла-

дычествовать; господствовать

主 ～ 他人的命运 распоряжаться судьбами других

主 ～ 世界 господствовать (владычествовать) мир

【宰割】 расчленять; разделять; распоряжаться; вершить

任人～ дать другим распоряжаться своими судьбами

【宰相】 премьер-министр; великий визирь; канцлер

载 zǎi ① записать; изложить ② печатать; помещать ③ год

她离开祖国已有五～ Уже пять лет, как она уехала из Родины.

报 ～ напечатать в газете

～ 入 поместить; напечатать; заносить

～入记录 заносить в протокол

～入史册 войти в анналы истории

崽 zǎi детёныш; зверёныш

【崽子】 ① детёныш; зверёныш ② ублюдок; выродок

zài

再 zài ① снова; опять; ещё; вновь ② затем; потом

决不允许 ～ 分散精力 Мы ни в коем случае не допустим вновь распылять наши силы.

【再版】 переиздать; издать вторично; переиздание

字典～ переиздать словарь

【再次】 ещё раз; вторично; повторно

～强调指出 ещё раз подчёркивать

【再接再厉】 дальнейшие усилия; с возрастающей энергией; всё более упорно

【再三】 неоднократно; многократно; снова и снова; много раз

【再生】 ① вновь родиться; возродиться; воскреснуть; ожить ② регенерация

纸的～ регенерация бумаги

【再生产】 воспроизводство

扩大～ расширенное воспроизводство

【再生父母】 благодетели; спасители

【再生障碍性贫血】 апластическая (арегенеративная) анемия

【再现】 вновь появиться; повториться; повторение; вторичное появление

旧事物不会 ～ Старое не повторится.

【再则】 ① к тому же; вдобавок ② вовторых; затем; далее

在 zài ① быть в живых; существовать ② находиться; быть ③ состоять; заключаться в ④ в; на; перед

～法纪面前人人平等 Все равноправны перед законами и дисциплинами.

～ 自力更生基础上扩大开放 расширение внешних связей на основе опоры на собственные силы

～ 工厂里工作 работать на заводе

～ 留言簿上签名 расписаться в книге для посетителей

【在案】 находиться в деле (в документах)

【在场】 присутствовать (быть) на месте; быть участником; участвующий

【在朝】 находиться у власти; правящий

【在行】 компетентный; сведущий; быть знатоком; быть мастером своего дела; знаток; специалист

这项工作他很 ～ Он специалист в этой работе.

【在乎】 ① принимать близко к сердцу; беспокоиться; принимать внимание ② заключаться; состоять ③ зависеть от; определяться

满不～ как ни в чём не бывало; хочь бы что; даже ухом не ведёт; не об-

ращáть никакóго внимáния
【在即】вот-вот;скóро;настýпит;срáзу
【在劫难逃】от беды́ не упря́чешься; от судьбы́ не уйдёшь
【在理】прáвый; разýмный; рационáльный
您完全～ Вы совершéнно прáвы.
【在世】при жи́зни; быть（остáться） в живы́х;живóй
如果毛主席～,他也不会承认"两个凡是" Éсли бы Председáтель Мао был жив,он не признáл бы "двух абсолю́тов".
【在所不辞】реши́тельно идти́ на;не отступáть ни пéред
【在所不惜】ничегó не жалéть; не пожалéть; не пощади́ть; не останови́ться
【在所难免】неизбéжный;естéственный
损失～ Потéри неизбéжны.
【在逃】бежáть;в бéгах;не арестóван;не пóйман;бéглый
【在望】① ви́дно; виднéться; ожидáться;откры́ться пéред взóром ② бли́зкий; не за горáми; налицó; пéред глазáми
【在位】сидéть на престóле; занимáть пост;быть у влáсти
【在先】рáньше;сначáла
【在押】содержáться под стрáжей;быть (сидéть) под арéстом;находи́ться в заключéнии
【在野】быть в оппози́ции; оппозициóнный
～ 党 оппозициóнная пáртия;оппози́ция
【在意】① быть внимáтельным; обращáть внимáние ② пóмнить
【在于】① заключáться;состоя́ть ② зави́сеть;определя́ться
原因 ～ 脱离群众 Причи́на заключáется в отры́ве от масс.
【在职】находи́ться на слýжбе; без оты́ва от рабóты
【在座】присýтствовать; присýтствующий;заседáть

载 zài ① грузи́ть; нагружáть ② к томý же;и
～ 客 перевози́ть пассажи́ров
～ 货 нагрузи́ть товáры
【载波电流】несýщий ток
【载歌载舞】с пéснями и тáнцами
～庆祝国庆 С пéснями и тáнцами отпрáздновать День образовáния КНР.
【载人宇宙飞船】косми́ческий корáбль с экипáжем; обитáемый косми́ческий корáбль
【载重】груз; нагрýзка; нагружáть; грузоподъёмность
～ 汽车 грузовóй автомоби́ль; грузови́к
【载重量】грузовмести́мость; грузоподъёмность

zán

咱 zán ① мы ② я;мой
【咱们】мы с вáми;мы;наш

zǎn

攒 zǎn копи́ть;собирáть;приберéчь
～ 钱 копи́ть (приберéчь)дéньги

zàn

暂 zàn врéменный; преходя́щий; на врéмя;покá;покáмест
【暂缓】врéменно отложи́ть; отсрóчить; повремени́ть
～ 执行 отсрóчить исполнéние пригóвора

【暂且】 покамéст; покá; покá что; врéменно

【暂时】врéменный; на врéмя; покá

～稳定 врéменная стабилизáция

～现象 врéменное(преходя́щее) явлéние

【暂停】① приостанови́ть; врéменно останови́ться (прекрати́ться) ② минýтный переры́в; тайм-áут ③ моратóрий

～付款 обьяви́ть моратóрий

～核试验 моратóрий на я́дерные взры́вы

～援助 приостанáвливать оказáние пóмощи

【暂行】врéменный; врéменно дéйствующий

赞 zàn ① одобря́ть; хвали́ть ② помогáть; поддéрживать

【赞不绝口】восхищáться(восторгáться) без концá; беспрестáнно выскáзывать (выражáться) одобрéние

【赞成】① согласи́ться; одóбрить; вы́ступить за; стоя́ть за ② содéйствовать

～经济合作 выступáть за сотрýдничество в экономике

他不～"天才论" Он не одобря́л «теóрию талáнтливости».

～祖国统一就是爱国 Стоя́ть за объединéние Рóдины—знáчит быть патриóтом.

【赞歌】 гимн; хвалéбный гимн; хвалéбная пéсня; óда; хвалéбные стихи́

唱～ петь гимн

【赞美】восхваля́ть; хвали́ть; слáвить; восхищáться; превозноси́ть

～诗 славослóвие

【赞赏】восхищáться; восторгáться; восхваля́ть; одобря́ть; высокó цени́ть; хвали́ть и вознаграждáть

我们对这一立场表示～ Мы высокó цéним э́ту пози́цию.

我们～和支持不结盟运动的宗旨 Мы одобря́ем и поддéрживаем цéли движéния неприсоединéния.

【赞叹】восхищáться; восторгáться; востóрг

他正直的行为令我们～ Егó чéстные постýпки восхищáли нас.

【赞同】 согласи́ться; одóбрить; поддержáть; одобрéние; солидáрность

得到广泛～ встрéтить ширóкое одобрéние

【赞许】согласи́ться; поддержáть; похвали́ть; одобря́ть; одобрéние

得到普遍～ встрéтить всеóбщее одобрéние

【赞扬】 хвали́ть; восхваля́ть; превозноси́ть; похвалá

这种事情不值得～ Э́то недостóйно похвалы́.

【赞助】 помогáть; содéйствовать; поддéрживать; содéйствие; поддéржка; финáнсовая поддéржка

刹住向企业索要～的歪风 Нáдо пресекáть нездорóвый стиль, свя́занный с трéбованием финáнсовой поддéржки с предприя́тий.

zāng

赃 zāng крáденое; ворóванные вéщи; награ́бленное; награ́бленные вéщи; расхи́щенное имýщество

【赃官】 продáжный чинóвник; чинóвник-взя́точник

【赃款】расхи́щенные дéньги; дéнежная взя́тка; награ́бленный капитáл

【赃物】① крáденые(ворóванные) вéщи ② награ́бленное добрó

脏 zāng гря́зный; запáчканный; замáранный; испáчкать (ся)

～东西 грязные вещи
【脏字】 неприличное слово; непристойность

zàng

脏 zàng внутренние органы; внутренности; нутро
【脏腑】① внутренности ② на душе; на сердце

葬 zàng хоронить; погребать; погребение
【葬礼】 погребальная церемония; обряд погребения; похороны
【葬身】 утонуть
～之地 место захоронения; могила
【葬送】 угробить; погубить; загубить; свести в могилу; привести к гибели; похоронить
如果让腐败现象泛滥,就会～我们的人民政权 Допущение свободного распространения явлений разложения привело бы к гибели народной власти.
右可以～社会主义,"左"也可以～社会主义 Как правый, так и "левый" уклон в состоянии угробить социализм.
如果再不改革我们的现代化事业和社会主义事业就会被～ Если мы за реформу не возьмёмся, то модернизация и дело социализма у нас в стране будут похоронены.

藏 zàng ① склад; кладовая ② Тибет; тибетский
～语 тибетский язык
【藏经】 буддийский канон; Трипитака
【藏族】 тибетцы

zāo

遭 zāo ① подвергнуться; потерпеть; переживать; встретиться; столкнуться ② раз ③ круг; оборот
头一～ первый раз; впервые
【遭到】 подвергнуться; потерпеть; испытать
～殴打 подвергнуться (терпеть) побоям
广大文艺工作者"文革"期间～迫害 В годы "культурной революции" широкие слои творческих ра ботников подвергались преследованиям.
【遭难】 терпеть бедствия; попасть в беду
【遭受】 подвергнуться; потерпеть; испытать; пережить
他曾～迫害 Он подвергся преследованиям.
国家也有～挫折的时期 Бывали трудные времена, когда страна переживала неудачи.
【遭殃】 терпеть бедствие; терпеть аварию; попасть в беду
【遭遇】 ① встретиться; случиться; произойти ② несчастье; судьба; участь; пережитое
在近代史上中印两国有共同的～ В новой истории Китай разделил участь Индии.
具有共同历史～的发展中国家团结合作正在加强 Среди развивающихся стран, объединённых сходством исторических судеб, проявляется стремление к развитию сотрудничества.
～相似 Судьбы сходные.
【遭遇战】 встречный бой
【遭罪】 потерпеть неудачу; не везёт

糟 zāo ① винная гуща; барда ② гнить; портиться ③ хилый; слабый ④ плохо; скверно; дальше ехать некуда
他身体很～ Он хлипкого сложения

(здоро́вья).

【糟糕】плóхо;сквéрно;бедá;дéло дрянь

【糟粕】отбрóсы;подóнки;хлам;шелухá

取其精华,弃其～ усвáивать рационáльное зернó и отбрáсывать шелуху́

【糟蹋】① пóртить;изводи́ть;ломáть ② позóрить; оскорбля́ть; попирáть; опорóчить

不要～自己的身体 Нельзя́ пóртить своё здорóвье.

【糟心】гóре; досáда; неприя́тность; беспокóиться;тяжелó на душé

遇到～事 подвергáться неприя́тностям.

záo

凿 záo ① долотó; стамéска; зуби́ло ② долби́ть;рыть

～冰 долби́ть лед

～井 рыть колóдец

～一个大窟窿 продолби́ть отвéрстие

【凿穿】проломáть;продолби́ть

【凿子】стамéска;долотó;зуби́ло

zǎo

早 zǎo ① рáно; рáнний; рáньше ② давнó;дáвний ③ у́тро

高兴得太～了 рáдоваться преждеврéменно

【早安】дóброе у́тро;с дóбрым у́тром

【早班】у́тренняя смéна

【早餐】зáвтрак

【早操】у́тренняя заря́дка(гимнáстика)

【早产】преждеврéменные рóды; недонáшивание

【早场】у́тренний сеáнс; у́треннее представлéние

【早春】рáнняя веснá;начáло весны́

【早稻】рáнний(раннеспéлый)рис

【早点】у́тренний чай;зáвтрак

【早饭】зáвтрак

【早婚】рáнний брак

制止～ пресечéние рáннего брáка

【早就】давнó;с дáвних пор

【早年】давнó ужé; рáньше; прéжде; в прéжние (молоды́е) гóды; в мóлодости

他～从军 С рáнних лет он начáл служи́ть в áрмии.

【早期】рáнний; досрóчный; заблаговрéменно

～作品 рáнние произведéния

【早日】приближáть день;в ближáйшие дни;порáньше;поскорée;ско рéйший

促进台湾～回归祖国 приближáть день возвращéния Тайвáня в лóмо Рóдины

【早上】у́тро;у́тром

这种影响不可能在一个～就扫光 От э́того влия́ния не избáвишься пóлностью за однó прекрáсное у́тро.

【早逝】безврéменная кончи́на

【早熟】① рáннее разви́тие(созревáние) ② забéг; раннеспéлость; раннеспéлый;скороспéлый

～作物 скороспéлые культу́ры

【早退】① уходи́ть до окончáния рабóты ② рáно уйти́ в отстáвку

他经常上课～ Он чáсто ухóдит на середи́не урóка.

【早晚】① у́тро и вéчер;у́тром и вéчером ② рáно и́ли пóздно;рáньше и́ли пóзже

他～会来 Рáньше и́ли пóзже он придёт.

【早先】рáньше;прéжде;давнó

【早育】рáнняя рождáемость

枣 zǎo ① фи́ник китáйский; унáби; зи́зифус ② фи́ник

【枣红】тёмно-крáсный; кори́чневокрáсный

【枣泥】пюре́ из фи́ников
【枣树】фи́никовое де́рево

蚤 zǎo блоха́;бло́шка

澡 zǎo купа́ться;мы́ться;купа́ние
洗 ～ купа́ться; мы́ться; принима́ть ва́нну
【澡盆】ва́нна
【澡堂】ба́ня;купа́льни

藻 zǎo во́доросли
海～ морска́я во́доросль
辞～ рито́рика
【藻类植物】во́доросли

zào

灶 zào оча́г;печь;плита́
太阳能～ оча́г(печь) со́лнечной эне́ргии
煤气～ га́зовая плита́
【灶台】ку́хонный оча́г

皂 zào мы́ло
香 ～ туале́тное мы́ло
药 ～ медици́нское мы́ло
【皂白】① чёрное и бе́лое ② пра́вда и непра́вда

造 zào ① стро́ить;сооружа́ть ② производи́ть; изгота́вливать ③ составля́ть ④ приду́мывать; измышля́ть;фабрикова́ть ⑤ гото́вить; расти́ть
～ 舆论 обраба́тывать обще́ственное мне́ние в по́льзу; подгото́вить обще́ственное мне́ние
～ 林育林 лесопоса́дка и лесоразведе́ние
填沟～田 сра́внивать па́ди и создава́ть поля́
深 ～ соверше́нствоваться; соверше́нствовать свои́ зна́ния
【造成】созда́ть; привести́ к; повле́чь за собо́й; вы́звать; принести́
～ 困难 вы́звать тру́дности
"文化大革命"～很大的灾难 "Культу́рная револю́ция" принесла́ огро́мные бе́дствия.
一定要～一种尊重知识的空气 Ну́жно обяза́тельно созда́ть атмосфе́ру уваже́ния к зна́ниям.
【造船】кораблестрое́ние;судострое́ние
～ 厂 судострои́тельная верфь; судоверфь
～ 工 业 судострои́тельная промы́шленность;кораблестрое́ние
【造反】бундова́ть; подня́ть бунт; се́ять сму́ту
【造福】 осчастли́вить; облагоде́тельвовать;принести́ сча́стье
～于我们两国人民 на бла́го на́ших двух наро́дов
为后代～ дать сча́стье после́дующим поколе́ниям
【造假】фальсифици́ровать;фальши́вить
【造价】 сто́имость изготовле́ния; сто́имость постро́йки
工程～ сто́имость объе́кта (рабо́т, строи́тельства)
【造就】① мастерство́;квалифика́ция ② гото́вить; расти́ть; создава́ть; подготовля́ть;подгото́вка
～工人阶级知识分子的宏大队伍 создава́ть могу́чую а́рмию интеллиге́нция рабо́чего кла́сса
【造句】состовля́ть фра́зу;стро́ить предложе́ния
【造型】① фармова́ть; формо́вка; формо́вочный ② изобрази́ть; изображе́ние;о́браз;изобрази́тельный
～艺术 изобрази́тельные иску́сства
【造谣】спле́тничать; распука́ть спле́тни; измышля́ть (фабрикова́ть)

лóжные слýхи; распрастранять клеветнúческие слýхи
～惑众 вводúть в заблуждéние нарóд; обмáнывать нарóд
～生事 распускáть слýхи; провоцúровать ссóру; вздóрными измышлéниями спровоцúровать
～中伤 фабриковáть клеветнúческие измышлéния; клеветáть
他们骂娘，～，没什么了不起 Нет ничегó удивúтельного в том, что онú понóсят нас и распространяют клеветнúческие слýхи.
【造诣】мастерствó; квалификáция; достижéние; знáния; учёность; образóванность
他在艺术方面～很深 У негó большáя эрудúция в óбласти искýсства.
【造纸厂】бумáжная фáбрика
【造作】① дéлать; производúть ② рисовáться; манéрничать; позúровать

噪 zào ① гóмон ② поднять шум; шумéть; галдéть
名～一时 пóльзоваться в своё врéмя грóмкой извéстностью
【噪音】шум; помéхи

燥 zào сухóй; засýшливый
【燥热】зной; сухóй и горячий

躁 zào вспыльчивый; запáльчивый; горячий
性子～ харáктер вспыльчивый
急～ ① тороплúвый; суетлúвый ② вспыльчивый; запáльчивый
【躁动】① ворóчиться ② беспокóиться; не находúть себé мéста

zé

则 zé ① прáвило; порядок; закóн; прúнцип; образéц ② положéние; статья ③ éсли... то...; когдá..., то... ④ а; но

责 zé ① обязанность; долг ② обязывать; спрáшивать ③ выговáривать; укорять
【责备】укорúть; упрекáть; порицáть; выговáривать; обвинять; роптáть; осуждáть
现在大家要提出积极的建议，不要埋怨～ Тепéрь все должны́ вносúть позитúвные предложéния вмéсто тогó, чтóбы роптáть и жáловаться.
【责成】обязáть; возложúть ответственность; вменúть в обязанность; поручúть
～他如期完成这项任务 поручúть емý вы́полнить э́ту задáчу в срок
【责怪】жáловаться; упрекáть; винúть
他经常～我 Он чáсто винúт меня.
有人～经济工作 Кóе-ктó сéтует на экономúческую рабóту.
【责己严，责人宽】быть трéбовательным к себé и терпúмым к другúм
【责令】обязáть; возложúть ответственность; вменúть в обязанность; поручúть
【责骂】разбранúть; распéчь; ругáть; срамúть; укорять
有人不断～我们 Кóе-кто без концá ругáет нас.
【责难】упрёки и напáдки; порицáть; осуждáть; обвинять; упрекáть
他会受到群众的～ Егó осýдит нарóд.
【责任】① ответственность; обязанность; долг ② ответственный
实行工作～制 осуществлять систéму служéбной ответственности
完善家庭联产承包～制 Совершéнствовать систéму семéйного подряда, при котóрой оплáта трудá зависéла от егó результáтов.

【责任编辑】ответственный редактор
【责任感】чувство долга
对国家的～ чувство(сознание)долга перед государством
【责问】спросить с укоризной；укорять；осуждать；обвинять
【责无旁贷】прямая обязанность；непреложный долг；не вправе отказаться
～的国际主义义务 непреложный интернационалистииеский долг

泽 zé ① болото；озеро ② благодеяние；добро ③ блестящий；сверкающий
光 ～ блеск；глянец；лоск

择 zé выбрать；избрать；отобрать
【择交】выбирать себе друзей；выбор друзей
【择善而从】идти по правильному пути
【择食】быть разборчивым в пище
【择优录用】отбирать лучших

zéi

贼 zéi ① вор；жулик ② предатель ③ вороватый；плутоватый；хитрый
卖国～ предатель Родины
【贼喊捉贼】Вор кричит：держи вора
【贼头贼脑】вороватый；плутоватый；хитрый
【贼心】тёмные(коварные)замыслы
【贼心不死】лелеять надежду；не оставлять своих чёрных（злых）планов
【贼眼】хитрые глаза；вороватый глаз

zěn

怎 zěn как；каким образом；почему
【怎么】как；что；каким образом；почему
～办 Как быть? Что делать? Как поступить?
～给他们定罪都不过分 Даже самые что ни на есть тяжкие наказания не будут чрезмерными для них.
【怎(么)样】① как-то ② как；что；каким образом；насколько
我们战斗力的可靠性 ～？Насколько надежда наша боеспособность?
生活水平究竟～，人民对这个问题敏感得很 Народ весьма остро реагирует на то，каким в конце концов становится уровень жизни.

zēng

曾 zēng
【曾孙】правнук
【曾孙女】правнучка
【曾祖】прадед；прадедушка
【曾祖母】прабабушка；прабабка

憎 zēng ненавидеть；ненависть
【憎恨】ненависть；питать ненависть；ненавидеть；злоба；вражда
我～他 Он мне ненавистен.
【憎恶】питать отвращение；гнушаться；ненавидеть

增 zēng увеличиваться；возрастать；повышать
扭亏～盈 ликвидировать убыточность и повышать рентабельность
【增拨】увеличивать ассигнования
～教育经费 увеличивать бюджетные ассигнования на нужды просвещения
【增补】добавить；дополнить；по-полнить
～科研经费 добавить ассигнования на нужды научного исследования
【增产】увеличить производство；увеличить выпуск продукции；повысить урожай；поднять урожайность；рост
确保粮食稳定～ обеспечить устойчивый рост сборов зерна

【增产节约】 увеличе́ние произво́дства (повыше́ние урожа́йности) и соблюде́ние режи́ма эконо́мии
深入持久地开展～活动 Необходи́мо дли́тельное вре́мя вести́ вглубь движе́ние за увеличе́ние произво́дства и соблюде́ние режи́ма эконо́мии.
【增大】увели́читть; приба́вить; расши́рить
～ 国家港口的吞吐能力 увели́чить пропускну́ю спосо́бность порто́в страны́
【增订】испра́вить и допо́лнить
～本 испра́вленное(перерабо́танное) и допо́лненное изда́ние
【增多】 возраста́ть; участи́ться; увели́чить; увеличе́ние; повы́сить; повыше́ние; расши́рить
人员交往～ Активизи́руется обме́н людьми́.
国际交流～ Междунаро́дные конта́кты участи́лись.
这些现象今后还会～ Э́ти явле́ния да́льше бу́дут возраста́ть.
为日益～的农产品开拓市场 Дать до́ступ на ры́нок со дня в день увели́чивающейся сельскохозя́йственной проду́кции.
【增光】просла́вить; де́лать честь
为国～ де́лать честь Ро́дине; прославля́ть Ро́дину; завоёвывать сла́ву для Ро́дины
【增辉】почти́ть свои́м прису́тствием
【增加】увели́чить(ся); повы́сить(ся); возрости́; расши́рить
千方百计～农民收入 Вся́чески увели́чивать дохо́ды крестья́н.
适度～进口 в разу́мных преде́лах увели́чивать до́лю и́мпорта
～家庭电话拥有量 Возраста́ет число́ дома́шних телефо́нов.
～工资 повыше́ние (увеличе́ние) зарпла́ты
～有效供应 обеспе́чение эффекти́вного снабже́ния
～有效灌溉面积 расширя́ть пло́щадь акти́вного ороше́ния
居民收入总体上继续～ О́бщий у́ровень дохо́дов населе́ния продолжа́ет расти́.
【增进】улу́чшить; укрепи́ть; уси́лить; соде́йствовать
～了解 бо́льше понима́ть друг дру́га; углубле́ние понима́ния
～两国人民的往来 соде́йствовать углубле́нию конта́ктов ме́жду наро́дами двух стран
【增刊】доба́вочный но́мер(дополни́тельное изда́ние) журна́ла; вкладно́й лист
【增强】повы́сить; возрасти́; укрепи́ть; приумно́жить; уси́лить; увели́чить
～信心 уси́лить ве́ру; укрепи́ть уве́ренность
～法制观念 уси́лить правосозна́ние
～出口创汇能力 увели́чивать прито́к инвалю́ты за счёт э́кспорта
～国有企业活力 усиле́ние жизнеде́ятельности госпредприя́тий
～市场竞争能力 повыша́ть ры́ночную конкурентоспосо́бность
～综合国力 рост совоку́пной мо́щи госуда́рства
国力大大～ Си́лы госуда́рства значи́тельно возросли́; Мощь госуда́рства приумно́жилась.
市场机制的作用明显～ Заме́тно возросла́ роль ры́ночного механи́зма.
发展体育运动，～人民体质 развива́ть физкульту́ру и спорт, укрепля́ть здоро́вье наро́да
【增收节支】 увели́чивать дохо́ды и

уменьшáть расхóды; рост дохóдов и ограничéние расхóдов

要采取果断措施 ～ Нýжно принимáть решúтельные мéры, напрáвленные на рост дохóдов и ограничéние расхóдов.

【增塑剂】пластификáтор

【增添】увелúчить; повы́сить

～设备 увелúчить оборýдование

【增印】увелúчить тирáж

【增盈】повышáть рентáбельность; повышéние рентáбельности

减亏～ сокращéние убы́тков и повышéние рентáбельности

【增援】дать подкреплéние; усúлить подкреплéние

派来～部队 прислáть подкреплéние

【增长】растú; повы́сить; увелúчить; возрастáть; умножáть; повышáть; увеличéние; рост

人口自然～率 естéственный прирóст населéния

控制人口 ～ постáвить под контрóль рост чúсленности населéния

防止盲目追求 ～ 速度 пресекáть слепýю погóню за тéмпами рóста

【增值】ревальвáция; прирóст

保证国有资产保值 ～ обеспéчивать сохрáнность и прирóст госимýщества

【增值税】налóг на добáвочную стóимость

加强 ～ 的征管 усúлить управлéние взимáнием налóгов на добáвленную стóимость

zèng

赠 zèng дарúть; преподносúть

～书 подарúть кнúги

【赠品】подáренная (дарёная) вещь; бесплáтные образцы́; подáрок

【赠送】подарúть; поднестú; преподнестú

～朋友照片留念 подарúть дрýгу фотогрáфию на пáмять

【(临别)赠言】прощáльные словá; напýтствие; напýтственное слóво

欢送战士的临别～ напýтствие солдáтам

【赠阅】подарúть кнúгу; дать кнúгу в подáрок

zhā

扎 zhā ① колóть; уколóть ② брóситься; рúнуться; втúснуться; нырнýть ③ расквартировáться

～进水里 нырнýть в вóду

【扎根】укоренúться; пустúть кóрни

这种传统友谊深深～于两国人民心中 Э́та традициóнная дрýжба пустúла глубóкие кóрни в сердцáх нарóдов двух стран; Э́та традициóнная дрýжба укоренúлась в нарóдах двух стран.

【扎实】крéпкий; прóчный; аккурáтный; тщáтельный; основáтельный; реáльно; по-деловóму

工作很～ аккурáтно рабóтать

～地抓好教育纲领的实施 реáльно занятьсся осуществлéнием прогрáмм образовáния

【扎营】стать (расположúться) лáгерем

【扎针】введéние иглы́; акупýнкция; иглоукáлывание

碴 zhā ① вы́жимки; жмыхú; отстóй; шлак ② крóшки

【渣滓】① вы́жимки; отстóй; осáдок ② подóнки; отрéбье; отбрóсы

腐败分子是社会～ Разложéнцы—отбрóсы (подóнки) óбщества.

zhá

札 zhá пúсьма; перепúска.

【札记】запи́ски；заме́тки；за́пись；вы́писки

轧 zhá прока́тывать；прока́тка

【轧钢】① прока́тка ста́ли ② прока́тсталь

～厂 прока́тный заво́д

～机 прока́тный стан

【轧条机】мелкосо́ртный стан

【轧制】прока́тка；проката́ть

闸 zhá ① затво́р；шлюз ② перекры́ть ③ то́рмоз

【闸门】шлюз；шлю́зные（шлюзовы́е）воро́та；затво́р

炸 zhá жа́рить；поджа́ривать；жа́реный

～豆腐 жа́рить со́евый творо́г

【炸糕】жа́реные пирожки́

【炸酱】мясна́я подли́ва

【炸酱面】лапша́ с бобо́вым дже́мом

铡 zhá ① сека́ч ② ре́зать；руби́ть

【铡草】ре́зать соло́му

【铡草机】соломоре́зка

【铡刀】ручна́я соломоре́зка

zhǎ

眨 zhǎ морга́ть；мига́ть

～眼睛 мига́ть глаза́ми

【眨眼】① мига́ть（морга́ть）глаза́ми ② миг；мгнове́ние

一～的工夫 в оди́н миг；ми́гом；в одно́ мгнове́ние

zhà

乍 zhà ① сперва́；снача́ла；пе́рвый ② вдруг；ре́зко；внеза́пно

～一看 с пе́рвого взгля́да；на пе́рвый взгляд

诈 zhà ① обма́нывать；надува́ть；выма́нивать；вымога́ть；шантажи́ровать ② притворя́ться；прики́дываться；симули́ровать

【诈骗】вы́манить；вымога́ть；моше́нничать；вымога́тельство；моше́нничество

～犯 маше́нник；обма́нщик

金融～等违法问题十分普遍 Наруше́ние зако́нов，свя́занное с фина́нсовым моше́нничеством，получи́ло весьма́ широ́кое распростране́ние.

【诈降】ло́жная капитуля́ция；притво́рно капитули́ровать

炸 zhà ① взрыва́ть(ся)；ло́паться ② бомби́ть ③ вспыли́ть；взорва́ться

暖瓶～了 Те́рмос ло́пнул.

【炸弹】бо́мба

定时～ дистанцио́нная бо́мба；ми́на заме́дленного де́йствия

毒气～ ядови́тая бо́мба

催泪～ слезоточи́вая бо́мба

【炸毁】взорва́ть；подорва́ть；разбомби́ть；взрыв

～敌人纵队 разбомби́ть коло́нну вра́жеских войск

【炸药】взры́вчатый материа́л；взры́вчатые вещества́；взрывча́тка

烈性～ си́льное взры́вчатое вещество́

～包 взрывпаке́т

栅 zhà решётка；забо́р；и́згоровь

～门 воро́та в и́згороди

【栅栏】и́згородь；частоко́л；решётка

蚱 zhà

【蚱蜢】кузне́чик

榨 zhà выжима́ть；дави́ть

～甘蔗 дави́ть са́харный тростни́к

【榨取】① вы́жать ② выжима́ть сок

(со́ки); вы́качать
【榨糖】отжа́ть са́хар

zhāi

斋 zhāi ① по́стная пи́ща ② соблюда́ть пост ③ дом; помеще́ние; кабине́т; общежи́тие ④ магази́н
书～ кабине́т
吃～ пости́ться; есть по́стное
【斋戒】пост; пости́ться; соблюда́ть пост очище́ние; воздержа́ние
【斋戒日】по́стный день
【斋期】великопо́стный
【斋月】ме́сяц по́ста

摘 zhāi ① рвать; снима́ть; срыва́ть; собира́ть ② вы́брать; отобра́ть; вы́писать ③ брать взаймы́
～梨 рвать гру́шп
【摘抄】① вы́писать; записа́ть; де́лать вы́писки ② обры́вки; вы́держки
【摘除】вы́резать
～肿瘤 вы́резать о́пухоль
【摘掉】снять
～帽子 ① снять шля́пу(ша́пку) ② снять ярлы́к
～知识分子"臭老九"的帽子 снять с интелиге́нции ярлы́к《девя́того пога́нца》
【摘记】① записа́ть наибо́лее ва́жное; сде́лать вы́борочную за́пись ② за́пись; запи́ски; вы́писка; де́лать вы́писку;
【摘录】① вы́писать; де́лать вы́писку ② за́пись; запи́ски; вы́писка ③ вы́держки; отры́вки
从文件上～ вы́писать из докуме́нта
【摘要】① выбира́ть са́мое гла́вное; вы́писа́ть гла́вное содержа́ние; конспекти́ровать ② конспе́кт; резюме́; кра́ткое изложе́ние
课文～ резюме́ те́кста
【摘译】вы́борочный перево́д
【摘自】де́лать вы́писку из

zhái

宅 zhái дом; кварти́ра; жили́ще
【宅第】особня́к зна́тного лица́; дом высокопоста́вленного лица́
【宅门】① воро́та ② дом; семья́
【宅院】особня́к с вну́тренним householder двором́; дом; жили́ще

择 zhái
【择不开】①(解不开) не развя́зываться; не распу́тываться. ②(摆脱不开) не отвяза́ться; не освободи́ться *от кого-чего*; (抽不出身) не удосу́житься. 忙得一点工夫也～так за́нят, что ника́к не освободи́ться; так за́нят, что ни одно́й мину́ты свобо́дной нет.
【择菜】чи́стить о́вощи.

zhǎi

窄 zhǎi у́зкий; те́сный
【窄播】узкоря́дный посе́в
【窄轨】у́зкая коле́я; узкоколе́йка

zhài

债 zhài долг; заём; обяза́тельство; задо́лженность
负～累累 больша́я задо́лженность
还～ верну́ть долг; уплати́ть долги́; погаси́ть задо́лженность
【债户】до́лжник; должни́ца; добито́р
【债权】обяза́тельственное пра́во
～国 госуда́рство-кредито́р; страна́-кредито́р
～人 кредито́р
【债券】облига́ция
国～ облига́ция госуда́рственного за́йма

发行～ вы́пуск облига́ций

【债台高筑】наде́лать ку́чу долго́в; зале́зть по́ уши в долги́

【债务】долг; задо́лженность; долгово́е обяза́тельство; де́нежные обяза́тельства

～国 госуда́рство-дебито́р; страна́-должни́к

～人 должни́к; должни́ца; дебито́р

偿还～ погаси́ть долг (задо́лженность)

短期(长期)～ краткосро́чные (долгосро́чные) обяза́тельства

【债主】кредито́р; заимода́вец

寨 zhài ① укрепле́ние; кре́пость; загражде́ния ②дере́вня

【寨子】дере́вня; село́; укреплённые дере́вни

zhān

占 zhān гада́ть; предска́зывать

【占卦】гада́ть

【占卜】гада́ть; предска́зывать

【占星术】астроло́гия

沾 zhān ① каса́ться; дотра́гиваться; ② смочи́ть; намочи́ть ③ приста́ть; примкну́ть ④ получи́ть вы́году; поживи́ться

～水 смочи́ть водо́й

～泥 испа́чкать гря́зью

【沾边】① подходи́ть бли́зко к; води́ться с ②недалеко́ от и́стины

我和他不会再～了 Я с ним бо́льше не вожу́сь.

他的演讲毫不～ Его́ выступле́ние абсолю́тно не соотве́тствует и́стине.

【沾光】① вы́играть; обя́занный; благодаря́ ②испо́льзовать авторите́т други́х лиц; пожива́ть за чужо́й счёт; воспо́льзоваться чужи́м авторите́том

【沾染】загрязни́ться; зарази́ться; набра́ться

～上流感 зарази́ться гри́ппом

～不良习气 зарази́ться скве́рной привы́чкой

【沾手】①дотро́нуться (косну́ться) руко́й ② приложи́ть ру́ки к ③взя́ться; уча́ствовать; вме́шиваться

【沾沾自喜】самодово́льный; быть дово́льным; с выраже́нием самодово́льства; с самолюбова́нием

毡 zhān во́йлок; фетр; во́йлочный; фе́тровый

【毡房】ю́рта

【毡帽】во́йлочная ша́пка; фе́тровая шля́па

【毡靴】ва́ленки; бу́рки; ва́ляные сапоги́

【毡子】кошма́; во́йлок

粘 zhān ① скле́иваться; прикле́иваться; слипа́ться; сли́пнуть ② кле́ить; скле́ивать; прикле́ивать

血把裤子～住了 Кровь скле́ила брю́ки.

【粘胶纤维】виско́зное волокно́

【粘连】сраще́ние; скле́ивать; соединя́ть

【粘贴】накле́ивать; прикле́ивать

～邮票 накле́ивать ма́рку

谵 zhān бре́дить; бормота́ть во сне

【谵妄】бред

【谵语】бред; говори́ть в бреду́; бре́дить

瞻 zhān смотре́ть вперёд (вверх)

【瞻前顾后】де́йствовать с огля́ткой; проявля́ть нереши́тельность; де́йствовать осмотри́тельно; проявля́ть осторо́жность

【瞻望】смотре́ть вдаль; загля́дывать вперёд

～未来 смотре́ть в бу́дущее (вперёд)

【瞻仰】посети́ть; смотре́ть с почте́нием

(благоговéнием)

～毛主席纪念堂 посети́ть Дом пáмяти Председáтеля Мао Цзэду́на

zhǎn

斩 zhǎn руби́ть; сечь

快刀～乱麻 разруби́ть гóрдиев ýзел; дéйствовать реши́тельно

【斩草除根】пресéчь в кóрне; вы́рвать с кóрнем; уничтóжить реши́тельно и бесповорóтно

【斩钉截铁】реши́тельно и бесповорóтно; категори́чески

【斩尽杀绝】всех прикóнчить; истреби́ть без остáтка

【斩首】отруби́ть гóлову; обезглáвить

展 zhǎn ① развёртывать(ся); развивáть(ся) ② отсрóчить ③ откры́ть; откры́ться ④ выставля́ть; вы́ставка

预～ предвари́тельный покáз (экспонáтов)

【展翅】расправить кры́лья; пари́ть

【展出】экспони́ровать; выставля́ть; покáзывать

【展开】разви́ть; разверну́ть; раскры́ть; откры́ть

～讨论 откры́ть дискýссию

～激烈的争论 Былá развернýта ожесточённая полéмика.

～进攻 разви́ть наступлéние

【展览】① экспони́ровать; выставля́ть ② вы́ставка

绘画～ вы́ставка карти́н

【展览馆】вы́стовачный павильóн (салóн); дворéц вы́ставки

【展览会】вы́ставка

【展览品】экспонáт

【展期】① отсрóчить; отложи́ть ② врéмя вы́ставки; пери́од покáза

【展示】① откры́ться; разверну́ться ② раскрывáть; демонстри́ровать; покáзывать

【展望】① обозрéть; наблюдáть; оки́нуть взóром ② заглянýть вперёд; обозрéть перспекти́ву; ви́ды на бýдущее

～未来 заглянýть в бýдущее(вперёд) брóсить взгляд на бýдущее

【展现】откры́ться; разверну́ться; прояви́ться

【展销会】вы́ставка-продáжа; вы́ставка-я́рмарка

盏 zhǎn рю́мка; чáшка

一～灯 однá лáмпа(фонáрь)

酒～ чáрка

崭 zhǎn вы́ситься; возвышáться

【崭露头角】восходя́щий; впервы́е прояви́ть себя́; выдвигáться

～的人物 восходя́щая величи́на

【崭新】совершéнно нóвый; новéйший

～的师生关系 совершéнно нóвые отношéния мéжду учи́телями и ученикáми (преподавáтелями и студéнтами)

搌 zhǎn

【搌布】кýхонное полотéнце; тря́пка

辗 zhǎn

【辗转】① ворóчаться с бóку нá бок ② переходи́ть из рук в рýки ③ окóльным путём

～反侧 переворáчиваться с бóку нá бок от бессóнницы; ворóчаться без концá

zhàn

占 zhàn ① занимáть ② составля́ть; облáдать; имéть ③ захвати́ть; заня́ть

④ оккупи́ровать

～多(少)数 быть в большинстве́ (меньшинстве́); составля́ть большинство́(меншинство́)

【占据】овладе́ть;захвати́ть;заня́ть

【占领】заня́ть; оккупи́ровать; оккупа́ция;произвести́ оккупа́цию;оккупацио́нный

～市场 заня́ть ры́нок

～战略据点 оккупи́ровать страте-ги́чески опо́рный пункт

【占便宜】① поживи́ться на чужо́й счёт; влезть в чужо́й карма́н ② вы́игрыш; вы́ирать; быть в вы́игрыше;име́ть преиму́щество

【占上风】 восторжествова́ть; одержа́ть (взять) верх; име́ть преиму́щество (переве́с)

【占先】заня́ть пе́рвое ме́сто;быть(оказа́ться) впереди́;одержа́ть верх;опереди́ть други́х

【占线】ли́ния за́нята

电话～ телефо́н за́нят; телефо́нная ли́ния за́нята

【占用】занима́ть;захва́тывать

～桌子 занима́ть стол

工作～了一整天时间 Рабо́та заняла́ весь день.

【占有】① владе́ть; присво́ить ② занима́ть ③ захва́тывать; облада́ть; име́ть в рука́х

～位置 име́ть ме́сто

～主动权 име́ть в рука́х инициати́ву

战 zhàn ① война́;бой;сраже́ние;вое-ва́ть; сража́ться ② дрожа́ть; тре-пета́ть

决～ реша́ющее сраже́ние

运动～ манёвренная война́

【战败】① потерпе́ть пораже́ние; быть побеждённым; проигра́ть войну́ (сраже́ние) ② победи́ть; одержа́ть побе́ду

～国 побеждённая страна́

【战报】вое́нная сво́дка;сво́дка вое́нных де́йствий;операти́вная сво́дка о хо́де вое́нных де́йствий;боево́е донесе́ние

【战备】подгото́вка на слу́чай войны́; подгото́вка к войне́; боева́я подгото́вка

～训练 вое́нное обуче́ние

加强～观念 повыша́ть созна́тельность в подгото́вке на слу́чай войны́

【战场】по́ле бо́я(сраже́ния,би́твы);теа́тр вое́нных де́йствий;фронт

开辟～ откры́ть теа́тр вое́нных де́йствий

在～上较量 ме́риться си́лой на по́ле сраже́ния(бо́я)

在～上关键时刻有几发炮弹打不响,就可能影响整个战斗 На фро́нте две-три осе́чки у артиллери́стов в крити́ческий моме́нт мо́гут сказа́ться на всём бо́е в це́лом.

【战地】зо́на (райо́н)вое́нных де́йствий; фронт; прифронтова́я полоса́; по́ле бо́я

【战斗】① бой; сраже́ние; сража́ться; боро́ться ②боево́й

～机 истреби́тель

～英雄 геро́й войны́

～友谊 боева́я дру́жба;боево́е това́рищество

提高～力 повыше́ние боеспосо́бности; подня́ть боеспосо́бность (боеву́ю мощь)

投入～ вступа́ть в бой

为自由而～ боро́ться за свобо́ду

【战犯】вое́нный престу́пник

惩治～ наказа́ние вое́нных престу́пников

【战俘】военнопле́нный;пле́нный

【战俘营】ла́герь военнопле́нных

【战歌】боевáя пéсня

【战功】воéнные пóдвиги; воéнные заслýги

他屡建～ Он неоднокрáтно совершáл пóдвиги.

谎报～要杀头 Тот, кто доклáдывает о лóжных пóдвигах, бýдет казнён.

【战果】боевы́е (воéнные) успéхи; результáт воéнной оперáции (кампáнии); итóги войны́

扩大～ развúть успéх воéнной оперáции

【战壕】окóп; траншéя

【战后】пóсле войны́; послевоéнный

～时代 послевоéнная эпóха

【战祸】① воéнные бéдствия; бéдствия войны́ ② воéнная угрóза

【战机】удóбный слýчáй для бóя; благоприя́тный момéнт в бой

善于捕捉～ умéть испóльзовать удóбный слýчай(благоприя́тный момéнт) для бóя

【战绩】боевы́е успéхи (достижéния); вои́нские(воéнные) пóдвиги

【战舰】воéнный корáбль; военóе сýдно

【战局】воéнная обстанóвка; воéнная ситуáция

【战况】боевáя (воéнная) обстанóвка; положéние на фронтáх

【战利品】трофéй

【战乱】смýты во врéмя войны́; воéнный мятéж

【战略】стратéгия; стратеги́ческий

～家 стратéг

～上藐视敌人 презирáть врагá в стратеги́ческом отношéнии

科教兴国～ стратéгие для процветáния Рóдины за счёт достижéний наýки и распространéния образовáния

坚持积极防御的～ придéрживать стратéгию акти́вной оборóны

【战马】боевóй (строевóй) конь; строевáя лóшадь

【战前】до войны́; пéред войнóй; довоéнный

【战区】воéнная зóна; воéнный райóн; боевóй учáсток; райóн боевы́х дéйствий

【战胜】① победи́ть; одержáть побéду ② преодолéть

～自然灾害 преодолéть стихи́йные бéдствия

～国 странá-победи́тельница

【战时】воéнное врéмя; во врéмя войны́; в войнý; воéнный

～共产主义 воéнный коммуни́зм

【战士】① боéц; вóин ②борéц; боéц

工人阶级先锋～ передовы́е борцы́ рабóчего клáсса

从～到干部都要苦练 Упóрной тренирóвкой обя́заны занимáться не тóлько бойцы́, но и команди́ры.

【战事】войнá; воéнные дéйствия

【战书】нóта об объявлéнии войны́

【战术】тáктика; такти́ческий

～核武器 такти́ческое я́дерное орýжие

～上重视敌人 относи́ться врагý со всей серьёзностью в такти́ческом отношéнии

【战死】поги́бнуть в бою́; быть уби́тым на войнé

【战天斗地】покорéние прирóды; борóться с прирóдой; вести́ борьбý с прирóдой

【战无不胜】непобеди́мый; всепобеждáющий

【战线】ли́ния фрóнта; фронт

广泛的爱国统一～ ширóкий патриоти́ческий еди́ный фронт

【战役】оперáция; би́тва; боевáя оперáция

他指挥了无数次～ Он руководи́л бесчи́сленными боевы́ми опера́циями.

【战友】 боево́й това́рищ（друг）；сора́тник；сора́тник；сподви́жник

【战战兢兢】 с тре́петом；со стра́хом и тре́петом

【战争】 война́；вое́нный

解放～ освободи́тельная война́

卫国～ оте́чественная война́

～狂 манья́к войны́；воинствующий манья́к

～策源地 оча́г войны́

栈 zhàn ① склад ② постоя́лый двор；гости́ница ③ заго́н

【栈房】 кладова́я склад

站 zhàn ① стоя́ть；встава́ть；останови́ться ② остано́вка；ста́нция；вокза́л ③ пункт；ба́за

车～ остано́вка；ста́нция

发电～ электри́ческая ста́нция

终点～ коне́чный пункт；коне́чная ста́нция（остано́вка）

急救～ ста́нция（пункт） ско́рой по́мощи

～在改革开放的前列 стоя́ть в пе́рвых ряда́х рефо́рмы и откры́тости

～起来 стоя́ть（встать，подня́ться） на́ ноги

中华民族～起来了 Кита́йский наро́д встал во весь рост；Кита́йский наро́д распра́вил свои́ пле́чи.

【站得高，看得远】 высоко́ стоя́ть，далеко́ гляде́ть；вы́ше ста́нешь—да́льше ви́дишь

【站队】 ① останови́ться（выстра́иваться） в о́чередь ② станови́ться（встать） в строй

【站岗】 стоя́ть на посту́

【站立】 вы́стоять

～着看完全剧 вы́стоять весь спекта́кль

【站台】 перро́н；станцио́нная платфо́рма

～票 перро́ный биле́т

【站稳】 кре́пко（твёрдо） стоя́ть

～脚跟 устоя́ть（кре́пко стоя́ть） на нага́х

【站长】 нача́льник ста́нции

【站住】 ① останови́ться；встать ② стой!

绽 zhàn ло́паться；разорва́ться；разъе́хаться；раскры́ться；распоро́ться；расши́ться；распусти́ться

鞋开～了 Боти́нки（ту́фли） порвали́сь（разъе́хались）.

湛 zhàn ① глубо́кий ② тёмный ③ чи́стый

【湛蓝】 тёмно-голубо́й；лазо́ревый

蘸 zhàn мака́ть；обма́кивать；окуна́ть

在墨水中～一下笔 мака́ть（обма́кивать） перо́ в черни́ла

zhāng

张 zhāng ① раскрыва́ть；открыва́ть ② развёртывать；растя́гивать；натя́гивать ③ преувели́чивать ④ смотре́ть；гляде́ть ⑤ лист

东～西望 смотре́ть по сторона́м

一～纸 оди́н лист бума́ги

【张大】 разду́ть；преувели́чить；увели́чить；расши́рить

～嘴听着 слу́шать，рази́нув рот

【张灯结彩】 ве́шать фонори́ и украше́ния

【张冠李戴】 вали́ть с больно́й головы́ на здоро́вую；не по а́дресу припи́сывать；всё перепу́тать

【张皇失措】 поддава́ться па́нике；впасть в па́нику；быть в по́лном па́нике

【张开】 раскры́ть；распласта́ть；раски́нуть；разверну́ть

～翅膀 распластáть кры́лья

【张口结舌】 потеря́ть дар рéчи; лиши́ться языкá; язы́к отня́лся

【张罗】 хлопотáть; вози́ться; занимáть

～准备工作 холопотáть по подготови́тельной рабóте

【张贴】 расклéивать

～布告 (повéсить) объявлéние

【张望】 смотрéть вокрýг себя́; смотрéть вдаль; смотрéть по сторонáм; взгля́дываться

【张牙舞爪】 оскáлить клы́ки и выпускáть кóгти; показáть звери́ный оскáл; принимáть устрашáющий вид

【张扬】 распространя́ть; пропаганди́ровать; афиши́ровать; разглашáть

不许到处～ Нельзя́ повсю́ду разглашáть.

章 zhāng ① печáть; печáтка ② знак отли́чия; значóк; óрден; медáль ③ часть; главá ④ устáв; прáвила

在文件上盖～ приложи́ть печáть (постáвить печáть) в докумéнтах

联合国宪～ Устáв ООН

杂乱无～ пóлная бессистéмность; полнéйший беспоря́док

【章程】 устáв; положéние; статýт; прáвила

按照新的党的～规定选举新的中央委员会 избрáние нóвого состáва центрáльного комитéта на оснóве нóвого устáва

【章法】 ① компози́ция; план; структýра ② поря́док и систéма; прáвила

我们终究搞出一些～来了 Наконéц-то мы вы́работали нéкоторые прáвила и распоря́дки.

彰 zhāng я́ркий; я́сный; очеви́дный

【彰明较著】 совершéнно очеви́дный; я́сно, как день; извéстный

樟 zhāng камфáрное (камфóрное) дéрево

【樟脑】 камфарá; кáмфора; камфáрный (камфóрный)

～丸 нафтали́н

～油 камфáрное (камфóрное) мáсло

【樟树】 камфáрное (камфóрное) дéрево

zhǎng

长 zhǎng ① расти́; вы́расти; появля́ться ② увели́чивать; расширя́ть ③ стáрший ④ стáроста; начáльник; команди́р; дирéктор; главá

他比我年～ Он стáрше меня́.

厂～ дирéктор завóда

庄稼～得好 Хлебá растýт хорошó.

在手上～了一个疮 На рукé появи́лась какáя-то боля́чка.

【长辈】 стáрше; стáршее поколéние

【长大】 вы́расти; стать взрóслым

我的小儿子已经～了 Мой млáдший сын ужé вы́рос.

【长官】 начáльник; начáльство; команди́р

【长进】 развивáться; прогресси́ровать; расти́; совершéнствоваться; продвигáться вперёд; дéлать прогрéсс

他的才能在～ Егó талáнт растёт.

近来他在学习上有了很大的～. В послéднее врéмя он сдéлал большóй прогрéсс в учёбе.

【长势】 рост; разви́тие

～良好 обещáть хорóший урожáй; подавáть хорóшие ви́ды на урожáй

【长孙】 стáрший внук

【长相】 внéшний óблик (вид); лицó; физионóмия

【长者】 стáрший; почтéнный стáрец

【长子】 стáрший сын

涨 zhǎng подня́ться; повы́ситься

票价～了 Цена́ биле́та подняла́сь.
【涨潮】прили́в
【涨风】тенде́нция к повыше́нию цен
【涨价】дорожа́ть; повыша́ть це́ну; повыша́ться в цене́
商品～了 Це́ны на това́ры вы́росли (подняли́сь)
乱～ самово́льное взви́нчивание цен
变相～ скры́то повыша́ть це́ну
决不允许人为地制造～风 Недопусти́мо иску́сственно провоци́ровать эпидеми́ческий рост цен.
决不允许趁改革之机任意～ Не позволя́ется испо́льзовать рефо́рму для произво́льного вздува́ния цен.
【涨落】подъём и спад

掌 zhǎng ① ладо́нь; ла́па ② ве́дать; овладе́ть; управля́ть; держа́ть в рука́х ③ подмётка; набо́йка ④ подко́ва
熊～ ла́па медве́дя; медве́жья ла́па
马～钉 подко́вные гво́зди
【掌舵】① пра́вить (управля́ть) рулём; держа́ть руль (штурва́л); сиде́ть за рулём ② реша́ющая роль; реша́ющий го́лос
在重大关头仍然需要他～ В крити́ческий моме́нт по-пре́жнему его́ реша́ющий го́лос.
【掌管】ве́дать; заве́довать; управля́ть
他很好地～财务 Он о́чень хорошо́ управля́ет фина́нсами.
【掌柜】хозя́ин (владе́лец) ла́вки
【掌权】① ве́дать; заве́довать; стоя́ть у вла́сти; пра́вить ② держа́ть в свои́х рука́х власть; пребыва́ние у вла́сти
不能让他们～ Нельзя́ доверя́ть им власть.
【掌上明珠】 жемчу́жина на ладо́ни; люби́мец; люби́мая дочь
【掌声】аплодисме́нты; рукоплеска́ния
长时间的～ до́лкие аплодисме́нты
热烈的～ горя́чие аплодисме́нты
经久不息的～ продолжи́тельные аплодисме́нты
【掌握】① овладе́ть; осво́ить; усво́ить; изучи́ть ② держа́ть в свои́х рука́х ③ руководи́ть
领导权基本上～在忠于人民的干部手中 Руково́дство в основно́м на хо́дится в рука́х ка́дровых рабо́тников, пре́данных наро́ду.
～和运用经济调节手段 овладе́ние и испо́льзование экономи́ческих рыча́гов регули́рования
～马克思主义的基本理论 овладева́ть основны́ми положе́ниями маркси́зма; усва́ивать основны́е положе́ния маркси́зма
～本国的经济命脉 держа́ть в свои́х рука́х эконоими́ческую арте́рию
【掌心】ладо́нь рука́

zhàng

丈 zhàng ① ме́рить; обмеря́ть ② муж
【丈二和尚摸不到头脑】не понима́ть, что же происходи́ть; теря́ться в дога́дках.
【丈夫】муж; супру́г
【丈量】промеря́ть; обме́ривать; измеря́ть
～住房面积 обме́ривать жилу́ю пло́щадь
【丈母娘】тёща
【丈人】тесть

仗 zhàng ① опира́ться; полага́ться ② бой; война́; сраже́ние
～恃 по́льзоваться; опира́ться на
打～ воева́ть; вести́ войну́ (бой, сраже́ние); сража́ться
【仗势欺人】злоупотребя́ть свои́м полож-

éнием и притеснять людéй; притеснять(обижáть) людéй, опирáясь на сúлу; обижáть другúх на правáх (по прáву) сúльного

【仗义疏财】 щéдрый (щедротá, щéдрость); жéрствовать богáтством во úмя справедлúвости

～的人 щéдрый человéк

【仗义执言】 поднимáть гóлос в защúту справедлúвости; мýжественно выступáть в защúту справедлúвости; сказáть в защúту прáвого делá

杖 zhàng пáлка; трость

拐～ пáлка; трость; пóсох

擀面～ скáлка [для раскáтывания тéста]

帐 zhàng палáтка; пóлог; шатёр

【帐篷】 палáтка; юрта; шатёр

搭～ разбúть палáтку

行军～ похóдная палáтка

账 zhàng ① счёт; счёты ② долг

记～ записáть на счёт

还～ отдáть(вернýть) долг

旧～ стáрые счёты

【账簿】 бухгáлтерская кнúга

【账单】 счёт

按～付款 уплатúть по счёту

开～ вы́писать счёт

【账户】 счёт

开立～ откры́ть счёт

【账款】 задóлженность

还清～ погасúть задóлженность

【账目】 отчётность; счёт

公布～ публиковáть отчётность; доводúть бухгáлтерские счёты до всеóбщего свéдения

胀 zhàng роспýхнуть; набухáть; раздувáться; вздýться

肚子～ Живóт вздýлся.

手肿～起来 Рукá распýхла.

涨 zhàng разбухáть; набухáть; взбýхнуть; распухáть

～红了脸 покраснéть [от волнéния]; Лицó раскраснéлось; Кровь брóсилась в лицó

头昏脑～ головá крýжится; в головé шумúт

障 zhàng ① преграждáть; преграда; препя́тствовать; препя́тствие ② шúрма; э́кран

【障碍】 ① препя́тствовать; преградúть ② препя́тствие; препрáда; помéха

～赛跑 барьéрный бег; бег с препя́тствиями

排除～ преодолéть преграды

扫清～ расчистúть(устранúть) препя́тствие(преграду)

不要给自己设置～ Не нáдо стáвить себé барьéры.

平均主义是贯彻按劳分配的严重～ Взгля́ды, рáтующие за урáвниловку, явля́ются серьёзной помéхой в претворéнии принципа распределéния по трудý.

【障碍物】 препя́тствие; барьéр; заграждéние

【障眼法】 камуфля́ж; улóвка(трюк) для отвóда глаз

瘴 zhàng миáзмы

【瘴疠】 миазматúческие болéзни

【瘴气】 миáзмы

zhāo

招 zhāo ① звать; манúть; зазывáть ② вербовáть; набирáть ③ вы́звать; навлéчь; привлéчь ④ сознáться; признáться

把～用工权真正交给企业 На дéле пе-

редáть предприя́тиям прáво нáйма и испóльзования рабóчей си́лы.

不打自～ признáние без принуждéния; невóльно вы́дать себя́; на вóре шáпка гори́т

【招标】торги́; объяви́ть услóвия для подря́да; объяви́ть торги́

～承包 кóнкурсный подря́д; вы́деле́ние подря́да на оснóве кóнкурсного отбóра

【招兵】вербовáть солдáт

～买马 ① формировáть войскá; занимáться воéнными приготовлéниями ② вербовáть людéй; собирáть си́лы

【招待】принимáть; обслу́живать; приём

～客人 принимáть(занимáть) гостéй

～会 приём; банкéт

记者～会 пресс-конферéнция

～所 гости́ница; бюрó обслу́живания

【招工】вербовáть рабóчую си́лу; набирáть рабóчих; трéбуются рабóчие

【招呼】① звать; окликáть; подзывáть ② здорóваться; привéтствовать; занимáть ③ велéть; распоряди́ться ④ ухáживать; присмáтривать

～行人 окликáть(подзывáть) прохóжего

【招架】сопротивля́ться; отрази́ть удáр отбивáться; окáзывать сопротивлéние

～不住 не вы́держать удáра

【招考】принимáть; объявлéние о приёме; объяви́ть о набóре(приёме)

～工作人员 объяви́ть о приёме рабóтников

【招徕】привлекáть; зазывáть

～顾客 привлекáть покупáтелей

【招领】《прóсим получи́ть》

失物～ дать объявлéние с приглашéнием получи́ть утéрянную вещь

【招募】вербовáть; вербóвка

～者 вербóвщик(вербóвщица)

～青年志愿者 вербовáть молоды́х добровóльцев

【招牌】вы́веска; мáрка; ши́рма

【招聘】наня́ть; пригласи́ть; контрактовáть

～一名律师 пригласи́ть адвокáта

～教师 контрактовáть учителéй

【招惹】вы́звать; повлéчь за собóй; навлéчь на себя́

～是非 навлéчь на себя́ неприя́тности

【招认】сознáться; признáться; признáть вину́

～自己的罪行 признáться в свои́х преступлéниях

【招生】приём учáщихся; принимáть учáщихся

改革高校～计划 перестрóить план приёма студéнтов в ву́зы

改革～制度 refóрма в систéме набóра(приёма) студéнтов

【招事】навлéчь неприя́тности; напрáшиваться на неприя́тности; (оздавáть хлóпоть)

【招收】принимáть; набирáть

～新生 принимáть нóвых студéнтов

【招手】помани́ть рукóй(пáльцем); помахáть рукóй

他向我～ Он мне махáл рукóй.

【招贴广告】плакáтная реклáма

【招贴画】плакáт

【招贤纳士】созывáть(собирáть) мудрецóв и учёных мужéй; привлекáть на слу́жбу одарённых(спосóбных) людéй

【招摇】создáть шум; пускáть пыль в глазá

～过市 пускáть пыль в глазá, старáться привлéчь к себé всеóбщее внимáние

～撞骗 занимáться афéрами; со-

вершáть всякого рóда мошéнничества; мошéнничать
投机钻营～者 политические спекулянты и аферисты
【招引】привлéчь; замáнить; залучить; завлéчь
展览会～来许多观众 Выставка привлеклá мнóго посетителей.
【招展】развевáться; колыхáться; полоскáться; рéять; вéять
五星红旗～ Рéют(вéют, развевáются) крáсные знамёна с пятью звёздами.
【招致】вызвать; причинить; повлéть за собóй; навлéчь; привести; накликать
～一场灾难 навлéчь бéдствие
【招赘】взять зятя в дом

昭 zhāo ясный; очевидный
【昭然若揭】ясно самó по себé; ясно как на ладóни; ясно становиться совершéнно очевидным
【昭示】показáть; объявить; оповестить; известить
～全体职工 известить всех рабóтников
【昭雪】оправдáть; реабилитироваться; получить реабилитáцию; быть реабилитированным
为他～ реабилитировать егó дóброе имя
【昭彰】очевидный; ясный; явный; несомнéнный; извéстный(видимый)
【昭著】очевидный; явный; несомнéнный; извéсный(видимый); общеизвéстный
臭名～的 пресловýтый; печáльно извéстный

着 zhāo ① ход ② приём; манёвр; трюк
他没～儿了 Емý бóльше хóду нет.

朝 zhāo ① ýтро ② день
【朝不保夕】трýдно ручáться за зáвтрашний день; ýтром не знáешь, что бýдет вéчером
【朝晖】ýтренний сóлнечный свет; ýтренние сóлнечные лучи
【朝令夕改】ýтром прикáзывать, вéчером отменять; отменять вéчером то, что былó прикáзано ýтром; то и дéло менять свои решéния
【朝气】молодóй задóр; бóдрость; энéргия; подъём; воодушевлéние
～蓬勃 пóлный бóдрости(воодушевлéния); пóлный молодóго задóра; пóлный сил и энéргии; с воодушевлéнием; энергично
【朝三暮四】ýтром петь об однóм, а вéчером о другóм; перемéнчивый; ýтром однó, а вéчером ужé другóе
【朝思暮想】день и ночь дýмать(мечтáть)
【朝夕】ýтром и вéчером; с утрá до вéчера; цéлыми днями; дни и нóчи; весь день; в течéние всегó дня; изо дня в день; ежеднéвно
【朝霞】ýтренняя заря; рассвéт
【朝阳】пéрвые лучи сóлнца; восходящее(ýтреннее) сóлнце

zháo

着 zháo ① подвéргнуться; испытáть ② достигнуть; достáть; коснýться ③ загорéться; зажéчься ④ заснýть
【着风】простудиться
【着慌】впáсть в пáнику; волновáться; беспокóиться; растеряться
【着火】загорéться; горéть; пожáр
食堂～了 Столóвая загорéлась.
【着急】① торопиться; спешить ② волновáться; беспокóиться; горячиться
不要～, 说慢点 Не торопись, говори мéдленнее.

冷静一点，不要～ Успокóйся，не горячи́сь.

【着凉】простуди́ться；просты́ть

她在旅途中～了 Онá простуди́лась в дорóге.

【着迷】увлекáться；пристрасти́ться；помешáться

工作使他～ Рабóта увлеклá егó.

对京剧～ помешáться на бэйзи́нской óпере

zhǎo

爪 zhǎo ① кóгти ② лáпы

【爪牙】лакéй；приспéшник

找 zhǎo ① искáть；разы́скивать；оты́скивать ② навести́ть；прийти́ ③ спрáшивать；искáть

有人～你 Тебя́ спрáшивают.

～出路 искáть вы́ход

～回零钱 получи́ть сдáчу мéлочью

【找碴】придрáться；подкопáться；искáть предлóга

他总是跟别人～ Он всегдá придирáется к други́м.

【找麻烦】причини́ть беспокóйство(неприя́тности)；утруждáть

自～ нажи́ть себé хлопóт(неприя́тностей)；напрáсно утруждáть себя́

【找钱】давáть(получáть) сдáчу

【找窍门】искáть ключ к разрешéнию；изы́скивать пути́(срéдства)

【找事】① искáть(подыскивать) рабóту(заня́тие) ② придрáться；подкопáться；искáть предлóга；напрáшиваться на неприя́тность

沼 zhǎo болóто；тряси́на

【沼气】болóтный газ；метáн

【沼泽】болóто；тряси́на

～地 болóтистая мéстиность；болóтина

zhào

召 zhào звать；созывáть；приглашáть

【召唤】призывáть；звать；вызывáть；зов

党的～ парти́йный зов

【召回】отозвáть；отзы́в；звать обрáтно

～专家 отзы́в специали́стов

【召集】собрáть；созвáть

～会议 созвáть собрáние

～人 созывáющий

【召见】дать аудиéнцию；приня́ть；вы́звать

【召开】созвáть；устрóить

～学术会议 созвáть наýчное заседáние

【召之即来】явля́ться по пéрвому зóву

兆 zhào ① предзнаменовáние；примéта；при́знак；знамéние ② миллиóн

不详之～ дурнóе предзнаменовáние

【兆周】MC мегаци́кл

笊 zhào

【笊篱】сéтчатый черпáк

照 zhào ① освещáть；свети́ть ② отражáться；смотрéться ③ фотографи́ровать；снимáть ④ сни́мок；фотогрáфия ⑤ удостоверéние；свидéтельство ⑥ по；соглáсно；в соотвéтствии с

～正确的指示去做 дéйствовать по прави́тельному указáнию

剧～ фотогрáфия сцéны

～章纳税 уплáта госудáрству устанóвленных налóгов

【照搬】перенимáть；копи́ровать；заи́мствовать

～书本不行 Механи́чески слéдовать кни́ге нельзя́.

不能～西方的一切 Нельзя́ копи́ровать всё у Зáпада.

【照办】слéдовать так и сдéлать（поступи́ть）；поступáть（дéйствовать）в соотвéтствии
从前党的一个号召，全国就～ Рáньше стóило пáртии брóсить клич，как вся странá приходи́ла в движéние.

【照本宣科】держáться（придéрживаться）мёртвой бýквы；механи́чески（слéпо）слéдовать
不要～ нельзя́ слéпо слéдовать кни́ге

【照常】как обы́чно；как вóдиться；в обы́чном поря́дке；идти́ свои́м чередóм
一切都将～进行 Всё бýдет идти́ свои́м чередóм.
今天我们～上班 Сегóдня мы рабóтаем как обы́чно.

【照抄】① переписáть；списáть；снять кóпию ② перенимáть；копи́ровать
～别人模式 слепóе копи́рование чужи́х моде́лей

【照顾】① дéлать（предостáвить）льгóту；забóтиться ② учéсть；считáться；приня́ть во внимáние
～全局 считáться с интерéсами цéлого（óбщего дéла）
～各方利益 учёт интерéсов всех сторóн
～病人 дéлать льгóду больны́м；проявля́ть забóту о больны́х

【照葫芦画瓢】повторя́ть как попугáй；копи́ровать

【照会】① нотифици́ровать ② нóта；вручи́ть нóту
正式～ ли́чная（официáльная）нóта
普通～ вербáльная нóта
抗议～ нóта протéста
交换～ обмéн нóтами
递交～ вручи́ть нóту

【照旧】по-прéжнему；по-стáрому；как прéжде；как рáньше

【照看】① смотрéть за；присмáтривать за；ухáживать за；следи́ть за；имéть попечéние о；ходи́ть за ② вéдать；распоряжáться
～病人 ухáживать（смотрéть，ходи́ть）за больны́м

【照例】по обыкновéнию；как обы́чно；как прáвило；как при́нято；в соотвéтствии；с устанóвленным поря́дком；соглáсно прецедéнтам

【照亮】освещáть；озаря́ть；свети́ть

【照料】смотрéть；ухáживать；следи́ть；присмáтривать
～有病的孩子 присмáтривать за больны́ми детьми́

【照猫画虎】① гля́дя на кóшку，рисовáть ти́гра ② неумéло подражáть

【照明】освещáть；освещéние；освети́тельный
～灯 освети́тельная лáмпа
～弹 освети́тельный снаря́д；освети́тельная бóмба

【照片】фотогрáфия；фотографи́ческая кáрточка；фотокáрточка
黑白～ чёрно-бéлая фотогрáфия
淫秽、丑恶的～ низкопрóбные，порнографи́ческие фотогрáфии

【照射】облучи́ть；облучéние

【照相】снимáть；фотографи́ровать；фотогрáфия；фотографи́ческий сни́мок
～簿 фотоальбóм；альбóм для фотогрáфий
～馆 фотоателье́；фотогрáфия；фотостýдия
～机 фотографи́ческий аппарáт；фотоаппарáт；фотокáмера

【照相排字机】набóрная фотографи́рующая маши́на

【照样】① по（соглáсно）образцý ② по-прéжнему；как прéжде；как обы́чно
按原方针～干下去 Необходи́мо

слéдовать разрабóтанным рáнее политúческим кýрсом.

【照耀】озаря́ть;освещáть

阳光～田野 Сóлнце озарúло пóля.

【照应】забóтиться; проявля́ть забóту; ухáживать

【照章办事】дéйствовать по заведённому поря́дку

罩 zhào ① нокрывáть; покрывáть (покрывáние) ② покры́шка; чехóл; калпáк; сéтка; абажýр

灯～ абажýр; лáмповый абажýр

床～ покрывáло для постéли (кровáти)

【罩衫】вéрхний халáт

肇 zhao ① положúть начáло; начáть ② вы́звать; причинúть

【肇事】спровоцúровать инцидéнт; скандáлить; происшéствие; скандáл

～现场(地点) мéсто происшéствия

～者 винóвник; винóвница; зачúнщик; зачúнщица

zhē

折 zhē ① переверну́ться ② переливáть

【折跟头】кувы́ркнуться и упáсть; сдéлать сáльто-мортáле

【折腾】① ворóчаться (переворáчиваться) с бóку нá бок ② мýчить; измýчить ③ крутúть на однóм мéсте

广大人民怕～的心情是完全可以理解的 Опасéния ширóких масс насчёт рецидúвов и перипéгий вполнé поня́тны.

蜇 zhē жáлить; кусáть

马蜂～了我 Меня́ ужáлила осá.

遮 zhē ① заслонúть; загородúть; закрывáть ② прикры́ть; скры́ть; укры́ть ③ прегладúть; запрудúть

～光 заслонúть свет

【遮蔽】прикры́ть; заслонúть; загородúть; закры́ть

【遮丑】пря́таться от позóра; скрывáть свой позóр; замáзывать недостáтки

【遮挡】① прикры́ть; заслонúть ② прикры́тие; укры́тие; заслóн

～光线 загородúть свет

【遮盖】① накры́ть; укры́ть; прикры́ть; покры́ть ② скрывáть; пря́тать; замáзывать

【遮天盖日】закрывáть нéбо и сóлнце

【遮羞】прикры́ть (укры́ть; закры́ть; покры́ть скрывáть; пря́тать; замáзывать; затушёвывать) срам

～布 фúговый листóк

【遮掩】① накрывáть; покрывáть; прикрывáть ② пря́тать; затушёвывать; замáзывать

【遮眼法】трюк (фóкус) для отвóда глаз

【遮阳】навéс

zhé

折 zhé ① сломáть; сломúть; переломúть ② изогну́ть; согну́ть ③ поверну́ть обрáтно; верну́ться ④ переводúть; пересчúтывать; перерасчёт ⑤ склáдывать; складнóй ⑥ кни́жка

曲～ извúлистый; зигзагообрáзный; зигзаговúдный; зигзáг

～成现金 перевестú в налúчные

打七～出售 продáть со скúдкой в 30%

【折叠】① склáдывать; фальцевáть ② складнóй; откиднóй

～桌子 складнóй стол

～床 расклáдная кровáть

【折断】переломúть(ся); сломúть(ся)

昨天下大雨～了好几棵树 Вчерá сúль-

ный дождь сломи́ла（переломи́ла）мно́го дере́вьев.

【折服】убеди́ть；переубеди́ть пове́рить；убеди́ться；покори́ть；подчини́ть

他们的精彩表演～了所有的观众 Их волну́ющее выступле́ние убеди́ло всех зри́телей.

【折合】перевести́；в перево́де на；пересчита́ть

把美元～成人民币 перевести́ до́ллары на жэньминьби́

【折回】поверну́ть наза́д；верну́ться（поверну́ть）обра́тно（наза́д）；верну́ться с полпути́

他又～来了 Он поверну́л наза́д.

【折戟沉沙】жа́лкое пораже́ние；потерпе́ть по́лный крах

【折价】перевести́ на де́ньги；сде́лать ски́дку

～出售 продава́ть со ски́дкой

【折旧】амортиза́ция；амаортизи́ровать；амортизацио́нный

设备～ амортиза́ция обору́дования

～率 проце́нт амортиза́ции

【折旧费】амортизацио́нные начисле́ния；амортизацио́нные расхо́ды

【折扣】ски́дка

打～ сде́лать ски́дку；уступи́ть в цене́

～率 коэффицие́нт ски́дки

【折磨】му́чить；терза́ть；тира́нить；тира́нствовать

受尽～ терпе́ть муче́ния；выноси́ть тира́нство

【折扇】скла́дной ве́ер

【折射】преломле́ние；рефра́кция

【折算】перевести́；пересчита́ть

【折算价】котиро́вка пересчёта

【折账】погаси́ть долг（задо́лжность）нату́рой

【折中】эклéктика；компроми́сс；компроми́ссный

～方案 компроми́ссное（сре́днее）реше́ние

～主义 эклекти́зм；эклéктика

～主义的观点 эклети́чные взгля́ды

【折子戏】и́збранные фрагме́нты о́перы

哲 zhé ① филосо́фия ② му́дрый

明～老人 му́дрый ста́рец

【哲理】филосо́фия；основны́е при́нципы филосо́фии

抒情和～在文艺园地里占有自己的位置 Лири́ческое и филосо́фское име́ют своё ме́сто в прекра́сном саду́ литерату́ры и иску́сства.

【哲学】филосо́фия；филосо́фский

～家 фило́соф

学习毛泽东～著作 изуча́ть филосо́фские труды́ Мао Цзэду́на

蛰 zhé спя́чка

入～ впасть（зале́чь）в спя́чку

【蛰伏】① зи́мняя спя́чка ② жить в уедине́нии；сиде́ть до́ма

zhě

者 zhě тот，кто；тот，кото́рый；то，что

前～ тот，кто впереди́；то，что впереди́；пе́рвый

后～ тот，кто позади́；то что позади́

二～必居其一 одно́ из двух

言～无罪，闻～足戒 предостерега́ющему—не в укóр，вне́млющему—в поуче́ние

褶 zhě скла́дка；морщи́на

【褶皱】скла́дка

【褶子】скла́дка；сбо́рка；морщи́на

zhè

这 zhè ① э́то；э́тот ② тепе́рь；сейча́с；

сра́зу

我们～就走 Мы сейча́с пойдём.

【这次】э́тот раз

【这个】э́тот; э́то

～措施非常得人心 Э́то мероприя́тие от души́ одобря́ют широ́кие наро́дные ма́ссы.

【这会儿】сейча́с; тепе́рь

【这里】здесь; тут; сюда́

我在～工作已经三十年了 Я рабо́таю здесь уже́ 30 лет.

【这山望着那山高】с э́той горы́ ка́жется, что та гора́ вы́ше; броса́ться от одного́ к друго́му

【这时】в э́то вре́мя; тут

【这些】э́ти; всё э́то

认为～都无关紧要 Всё э́то представля́ется несуще́ственным.

【这样】тако́й; так; таки́м о́бразом

就～做吧 Сде́лай так же.

【这样或那样】так и́ли ина́че; те и́ли ины́е

改革中,可能会出现～的小毛病 В хо́де рефо́рмы мо́гут появи́ться те и́ли ины́е ме́лкие непола́дки.

【这种】подо́бный; тако́й

要彻底驳倒～言论 Таки́е утвержде́ния на́до опрове́ргнуть.

～状况是神经衰弱的表现 Подо́бное состоя́ние есть при́знак неврасте́нии.

蔗 zhè са́харный тростни́к

【蔗农】 крестья́не, выра́щивающие са́харный тростни́к

【蔗糖】 сахаро́за; сукро́за; тростнико́вый са́хар

zhēn

贞 zhēn ① пре́данный; ве́рный; че́стный ② целому́дренный; чи́стый

坚～ безупре́чная че́стность; твёрдая принципиа́льность

【贞操】 целому́дрие; целому́дренность; высо́кая нра́вственность; мора́льная (нра́вственная) чистота́

【贞洁】 неви́нность; де́вственность; де́вственный; неви́нный

～的姑娘 неви́нная де́вушка

【贞节】 ① целому́дрие; целому́дренность ② целому́дренный; чи́стый

针 zhēn игла́; иго́лка; була́вка; стре́лка; шпиц

打～ сде́лать уко́л (влива́ние); впры́снуть; коло́ть

如坐～毡 как на иго́лках

【针插不进,水泼不进】ни иго́лки не воткну́ть, ни воде́ не просочи́ться

【针刺疗法】иглотерапи́я; акупункту́ра

【针刺麻醉】иглоанестези́я; акупункту́рная анестези́я

【针对】① напра́вить остриё про́тив; остриё напра́влено на; по а́дресу; быть напра́вленным про́тив ② учи́тываться; в соотве́тствии с

他不同意我们～他提出的批评 Он не согла́сен с на́шей кри́тикой по его́ а́дресу.

～当前的形势 в соотве́тствии с теку́щей обстано́вкой

～性 напра́вленность; целенапра́вленность

【针锋相对】де́йствовать《остриём про́тив остри́я》; диаметра́льно противополо́жный; непримири́мость; непримири́мый

我们应当同腐败分子作～的斗争 Мы должны́ вести́ борьбу́ с разложе́нцами, де́йствуя《остриём про́тив остри́я》.

【针盒】иго́льник

【针剂】препара́т в а́мпулах; препара́т для инъе́кции

【针尖】острие́ иго́лки(иглы́)
【针尖对麦芒】не уступа́ть друг дру́гу
【针灸】акупункту́ра и прижига́ние; иглоука́лывание и прижига́ние
【针头】иго́лка(игла́) [для шпри́ца]
【针头线脑】шве́йные принадле́жности
【针线】иго́лка и ни́тка; рукоде́лие; шитьё
【针眼】след уко́ла; ушко́ [иглы́]; иго́льное ушко́
【针叶树】хво́йные дере́вья
【针织】вяза́ть; трикота́жный
～厂 трикота́жная фа́брика; трикота́жка
～内衣 трикота́жное бельё

侦 zhēn следи́ть; высле́живать; разузнава́ть; разве́дывать
【侦查】сле́дствие; проводи́ть (вести́) сле́дствие; рассле́дование; рассле́довать
～机构 сле́дственный о́рган
～员 сле́дователь
进行～ вести́ сле́дствие
在～中 быть (находи́ться) под сле́дствием
【侦察】разве́дывать; рекогносциро́вка; разве́дка; проводи́ть рекогносциро́вку
进行火力～ проводи́ть разве́дку огнём
～队 команди́р разве́дки
战斗～ разве́дка бо́ем
【侦察机】самолёт-разве́дчик; разве́дывательный самолёт
【侦缉】вы́следить и арестова́ть
【侦探】① рассле́довать; выве́дывать ② детекти́в; сы́щик; шпио́н ③ детекти́вный
长篇～小说 детекти́вный рома́н

珍 zhēn ① драгоце́нность; драгоце́нный; ре́дкий ② цени́ть; бере́чь
～奇 ре́дкий; ре́дкостный; дико́винный
～禽 ре́дкостная пти́ца
【珍爱】дорожи́ть; бере́чь; цени́ть; бе́режно относи́ться
～人才 дорожи́ть тала́нтами
【珍宝】драгоце́нность; драгоце́нный; сокро́вище
～商 торго́вец драгоце́нности
【珍本】кни́га-унику́м; уника́льная кни́га; уника́льный экземпля́р
【珍藏】бере́чь; как зени́чу о́ка; бе́режно храни́ть
～古书 бе́режно храни́ть стари́нные кни́ги
【珍贵】дорого́й; це́нный; драгоце́нный; неоцени́мый
邓小平理论是极为～精神财富 Тео́рия Дэн Сяопи́на явля́ется неоцени́мым духо́вным бога́тством.
国家保护～动物和植物 Госуда́рство берёт под свою́ охра́ну це́нные ви́ды живо́тных и расте́ний.
打击制黄贩黄、盗卖～文物等犯罪 Сле́дует пресека́ть престу́пные де́йствия, как ку́пля-прода́жа порноизде́лий, кра́жа и прода́жа драгоце́нных дре́вностей.
【珍品】драгоце́нность; це́нность; ре́дкость; рарите́т
【珍视】дорожи́ть; цени́ть
～信誉 дорожи́ть репута́цией
中美两国都应～三个联合公报 Кита́й и США должны́ дорожи́ть тремя́ совме́стными коммюнике́.
【珍惜】дорожи́ть; бере́чь; цени́ть
～难忘的时刻 дорожи́ть незабыва́емой мину́той
～用鲜血凝成的友谊 бере́чь (высоко́ цени́ть) дру́жбу, скреплённую

кро́вью

【珍重】бере́чь;дорожи́ть;цени́ть;бере́чь здоро́вье

～工人的创新精神 дорожи́ть тво́рческой инициати́вой рабо́чих

【珍珠】же́мчуг;жемчу́жина;перл

【珍珠米】кукуру́за;маи́с

胗 zhēn пупо́к

【胗肝(儿)】пупо́к

真 zhēn ① настоя́щий; и́стинный; по́длинный; оригина́льный; достове́рный; действи́тельный ② натура́льный; настоя́щий ③ действи́тельно;в са́мом де́ле;впра́вду ④ я́сный;отчётливый ⑤и́стина;пра́вда

～不知道 в са́мом де́ле не знать

讲～话 говори́ть пра́вду

假裁军,～扩军 фальши́вое разоруже́ние, настоя́щее расшире́ние вооруже́ний

【真才实学】 настоя́щие спосо́бности и зна́ния

要提拔有～的人 Ну́жно продвига́ть (выдвига́ть) спосо́бных и зна́ющих люде́й.

【真诚】 и́скренний; че́сный; чистосерде́чный

～的友谊 и́скренная дру́жба

【真迹】авто́граф; по́длинник; оригина́л оригина́льная(по́длинная) ру́копись

【真金不怕火炼】 настоя́щее (чи́стое) зо́лото огня́ не бо́йтся;чи́стому зо́лоту и ого́нь не стра́шен

【真空】① ва́ккум; пустота́; абсолю́тная пустота́ ② безвозду́шное простра́нство

～管 ва́ккумная электро́нная ла́мпа

【真理】пра́вда;и́стина

坚持～ стоя́ть за пра́вду;отста́ивать и́стину

实践是检验～的唯一标准 Пра́ктика—еди́нственный крите́рий и́стины.

【真品】по́длинник

【真凭实据】 неопровержи́мые (достове́рные) доказа́тельства; фа́кты по́лностью подвержда́ют; неопровержи́мые ули́ки

【真切】то́чно;я́сно;правди́во;отчётливо

看得～ совсе́м я́сно(отчётливо) ви́дно

【真情】 ① действи́тельность; пра́вда; и́стинное положе́ние ② настоя́щее (неподде́льнее) чу́вство

患难见～ Настоя́щие друзья́ познаю́тся в беде́.

表达～实意 вы́разить свои́ действи́тельные чу́вства

【真善美】и́стиное,до́брое и прекра́сное

【真实】по́длинный; неподде́льный; реа́льный;действи́тельный;правди́вый

～记录 реа́льный(действи́тельный, и́стиный) протоко́л

反映～情况 пока́зывать реа́льную карти́ну;доноси́ть действи́тельность

要把国家形势～地告诉群众 Необходи́мо правди́во информи́ровать ма́ссы о положе́нии в стране́.

～性 и́стинность; реа́льность; правди́вость

【真丝】натура́льный шёлк

【真相】действи́тельность;и́стина;пра́вда; действи́тельное положе́ние; по́длинная су́щность;по́длинный о́блик;и́стинная карти́на

掩盖～ утаи́ть пра́вду

记者写出了问题的～ Корреспонде́нты раскрыва́ют по́длинную карти́ну происходи́вшего.

【真心】чи́стое се́рдце; чистосерде́чный (чистосерде́чность); и́стинный; и́скренний; че́стно; от души́; дей-

ствительно

我们是～选能人 Мы действительно хотим подобрать способных людей.

【真心实意】 всеми помыслами души; искренне; от чистого сердца; от всей души

我们是～搞改革开放 Мы искренни в осуществлении реформ и открытости; Мы искренне стремимся к проведению реформ и расширению внешних связей.

【真正】 ① настоящий; подлинный; действительный; истинный; самый настоящий; сущий ② по-настоящему; действительно

～的朋友 истинные (действительные, подлинные) друзья

～歌唱家 настоящий певец

～优势 подлинное превосходство

～尊重知识 по-настоящему дорожить знаниями

对那些～有本事的人,要放手提拔 Необходимо смело выдвигать действительно способных людей.

【真知】 правильное понимание

～灼见 правильное понимание и правильный взгляд; глубокое и правильное понимание; прозорливый и проницательный

【真挚】 искренний; настоящий

他是我～的朋友 Он мой искренний друг.

【真主】 аллах

【真抓实干】 всерьёз приступить к практическому делу

现在大政方针已定,关键在于～ Теперь, когда главный политический курс уже определился, важнее всего всерьёз приступить к практическому делу.

砧 zhēn наковальня

【砧板】 кухонная доска

斟 zhēn наливать

往杯子里～饮料 наливать напиток в кружку

【斟酌】 подумать; взвесить; продумать

让我好好～～ Дайте мне хорошо подумать (продумать).

甄 zhēn отбирать; квалифицировать

～选 разбирать

【甄别】 ① квалифицировать (квалификация); отбирать по достоинству ② проводить экспертизу

箴 zhēn выговаривать; предупреждать; наставлять

【箴言】 девиз; назидание; поучение; наставление

zhěn

诊 zhěn осматривать; диагноз

～病 осмотр болезни; обследовать больного

【诊断】 диагностировать; ставить диагноз; диагноз; распознавание

做～检查 осматривать больного для диагноза

～疾病 диагностировать болезнь

【诊费】 плата за лечение; расходы на лечение

【诊疗】 осматривать и лечить; диагностика и лечение

～费 плата за лечение

～所 амбулатория; поликлиника; медицинский пункт

【诊脉】 проверять пульс

【诊治】 лечить; осматривать и лечить

枕 zhěn ① подушка ② положить голову на; класть (положить) под голову

～着几本书 положи́ть го́лову на кни́ги

【枕戈待旦】быть в. по́лной боево́й гото́вности; быть в состоя́нии боево́й гото́вности

【枕巾】наки́дка для поду́шек

【枕木】шпа́ла

【枕套】на́волочка; на́волока

【枕头】поду́шка

【枕心】наби́вка[поду́шки]

疹 zhěn сыпь; корь

麻～ корь

出麻～ заболе́ть ко́рью

【疹子】корь

缜 zhěn

【缜密】тща́тельный; дета́льный

～地制定方案 дета́льно разрабо́тать прое́кт

zhèn

阵 zhèn ① пози́ция; фронт; боево́й поря́док ② моме́нт; вре́мя

上～ идти́ на фронт(войну́)

长蛇～ лине́йный поря́док; дли́ный ряд

这～忽然不下雨了 В э́тот моме́нт дождь вдруг переста́л.

这一～子 в после́днее вре́мя; за после́дние дни; за после́днее вре́мя

一～风 поры́в ве́тра

哪一～风把你吹到这里来了? Каки́м ве́тром тебя́ сюда́ занесло́?

【阵地】пози́ция; позицио́нный

放弃～ сдать пози́цию(пози́ции)

转移～ перейти́ на другу́ю пози́цию

发现敌人～ обнару́живать пози́цию проти́вника

把沿海前沿～开辟为旅游点 преврати́ть ряд примо́рских передовы́х пози́ций в туристи́ческие пу́нкты

【阵地战】позицио́нная война́; позицио́нный бой

【阵脚】пози́ция

稳住～ отстоя́ть свою́ пози́цию; сле́дует укрепля́ть со́бственные пози́ции

【阵容】① боево́й поря́док; ряды́ ② си́лы; соста́в

士兵的～ боевы́е поря́дки пехо́ты

强大的～ си́льный соста́в

在反霸斗争中扩大了～ Расши́рились ряды́ в борьбе́ про́тив гегемони́зма.

【阵势】боево́й поря́док; расположе́ние войск

摆开～ постро́иться в боево́й поря́док

【阵痛】предродовы́е схва́тки

【阵亡】поги́бнуть в бою́; пасть на по́ле бра́ни

连长～了 Команди́р ро́ты пал на по́ле бра́ни(бо́я).

～通知书 похоро́нная; похоро́нка

【阵线】фронт; ли́ния фро́нта

统一～ еди́ный фронт

【阵营】ла́герь; стан

反法西斯～ ла́герь антифаши́стской коали́ции

在敌人～中 в ста́не врага́

【阵雨】ли́вень

振 zhèn ① воодушевля́ть; поднима́ть дух; возбужда́ть ② маха́ть; трясти́; колеба́ть

【振臂一呼】пе́рвый призы́в; одни́м мгнове́нием руки́

【振动】колеба́ть; колеба́ние; колеба́тельное движе́ние; вибра́ция; вибри́ровать

【振奋】воодушеви́ться; возбуди́ться; заряди́ться; подня́ть дух; вдохновля́ться; взбодри́ться

～民族精神 подня́ть дух на́ции;

взбодри́ть наро́ды

～士气 подня́ть дух войск

群众精神～ Ма́ссы заряди́лись эне́ргией.

知识分子将更加～精神做出新贡献 Интеллиге́нция бу́дет с ещё бо́льшей эне́ргией умножа́ть вклад.

【振兴】 поднима́ть; развива́ть; возрожда́ть; подъём; возрожде́ние; восстановле́ние; процвета́ние

～教育 восстановле́ние полноце́нного образова́ния

～科技 подъём нау́ки и те́хники

～民族经济 обеспе́чение подъёма национа́льной эконо́мики; развива́ть национа́льную эконо́мику

促进中西部地区经济开发和～ стимули́ровать экономи́ческое разви́тие и процвета́ние центра́льного и за́падного Кита́я

～中医药 поднима́ть кита́йскую традицио́нную медици́ну и фармаколо́гию

～中华民族 подня́ть дух кита́йской на́ции

改革是～中国的唯一出路 Перестро́йка—еди́нственный путь возрожде́ния Кита́я.

【振振有词】 красноре́чиво говори́ть; пуска́ть в ход всё своё красноре́чие

【振作】 воодушеви́ть; ободри́ть; воспря́нуть

～精神 вдохнови́ться; воодушеви́ться; ободри́ться; воспря́нуть ду́хом

中国人民要～起来 Кита́йцы должны́ воспря́нуть ду́хом.

赈 zhèn помога́ть; ока́зывать подде́ржку

【赈济】 ока́зывать по́мощь; помога́ть; благотвори́тельствовать

～遭受干旱的灾民 оказа́ть по́мощь пострада́вшим от за́сухи

【赈捐】 благотвори́тельные пожертвова́ния

【赈灾】 помога́ть пострата́вшим от стихи́йных бе́дствий

震 zhèn ① сотрясе́ние; сотряса́ть(ся); колеба́ть(ся) ② землетрясе́ние ③ дража́ть

地～ землетрясе́ние; сейсма́

【震波】 сейсми́ческая волна́

【震动】 ① сотряса́ться; потряса́ться ② потрясти́; всколыхну́ть; потрясе́ние ③вибра́ция

～全国 всколыхну́ть всю страну́

这一消息～了全体学生 Э́то сообще́ние потрясло всех студе́нтов.

【震动筛】 вибрацио́нное си́то

【震耳欲聋】 оглуши́тельный; громопо-до́бный

～的炮轰声 оглуши́тельная канона́да

【震撼】 потряса́ть; сотряса́ть

～大地 потряса́ть(стряса́ть) зе́млю

【震级】 магниту́да

【震惊】 трепета́ть от стра́ха; потрясти́; ошеломи́ть; перепуга́ть; потрясти́сь; потрясённый; ошеломи́тельный

他的死使大家很～ Смерть его́ потрясла́ всех.

令人～的消息 ошеломи́тельное изве́стие

【震裂】 расколо́ться; тре́снуть

【震源】 оча́г(центр) землетрясе́ния; гимоце́нтр

【震中】 эпице́нтр

镇 zhèn ① посёлок; городо́к ② успока́ивать; подавля́ть; усмиря́ть ③ споко́йный; хладнокро́вный ④ поста́вить на лёд; охлажда́ть

【镇定】 успока́ивать; умиротворя́ть; сох-

раня́ть споко́йствие; держа́ть себя́ в рука́х; споко́йный
保持～ име́ть вы́держку
～自若 проявля́ть вы́держку
【镇反】репресси́ровать контрреволюционе́ров; подавле́ние контрреволю́ции
～是新国家建立初期的三大运动之一 С пе́рвых дней образова́ния но́вого госуда́рства подавле́ние контрреволю́ции ста́ло одно́й из трёх кру́пномасшта́бных а́кций.
【镇静】споко́йный; вы́держка; хладнокро́вие; споко́йствие; хладнокро́вный; успока́ивать
保持～ сохраня́ть споко́йствие (хладнокро́вие)
～剂 транквилиза́тор; успока́ивающее (успокои́тельное) сре́дство
～药 успокои́тельное лека́рство
【镇守】охраня́ть; оберега́ть
【镇痛】успоко́ить боль; болеутоля́ющий
～药 болеутоля́ющие лека́рства
【镇压】① подави́ть; распра́виться; репресси́ровать; репре́ссия; подавле́ние ②казни́ть
～叛乱 подави́ть бунт (мяте́ж)
使用国家的～力量 подавле́ние си́лами госуда́рства
～与宽大相结合的政策 поли́тика сочета́ния подавле́ния с великоду́шием
坚决～罪大恶极的犯罪分子 реши́тельно распра́виться с вре́дными элеме́нтами, соверши́вшими тягча́йшие преступле́ния

zhēng

正 zhēng
【正月】янва́рь по лу́нному сти́лю
争 zhēng ① борьба́; боро́ться за; добива́ться; сопе́рничать; оспа́ривать ② спо́рить; дискути́ровать
【争霸】стреми́ться к гегемо́нии; гна́ться за влады́чеством
【争辩】спо́рить; спор; дискути́ровать; диску́ссия
无可～ бесспо́рный; бесспо́рность
【争吵】ссо́риться; сканда́лить; препира́ться; гры́зться; ссо́ра; грызня́
爱～的人 сканда́льный челове́к
谈合同～不休 постоя́нные спо́ры в хо́де обслужде́ния контра́ктов
【争持】наста́ивать на своём; стоя́ть на своём; упо́рствовать
他们老是～着 Они́ всегда́ упо́рствуют.
【争得】завоева́ть; заполучи́ть
～大家的信任 завоева́ть о́бщее дове́рие
【争端】предме́т спо́ра; спо́рный вопро́с; разногла́сие; конфли́кт
领土～ территориа́льные спо́ры
用和平手段解决～ разреше́ние конфли́ктов ми́рным путём; урегули́рование спо́ров ми́рным путём; Спо́рные вопро́сы бу́дут реша́ться ми́рными сре́дствами.
【争夺】боро́ться за; борьба́ за; оспа́ривать; захвати́ть
发达国家～市场 Разви́тые стра́ны веду́т борьбу́ за ры́нки.
过去两霸～世界 Ра́ньше в борьбе́ за ми́ровую гегемо́нию уча́ствовали две си́лы.
【争分夺秒】дорожи́ть ка́ждой мину́той; боро́ться за эконо́мию вре́мени
【争购】раскупа́ть (покупа́ть) нарасхва́т
～一空 бо́йко раскупа́ться
【争光】просла́вить; добива́ться сла́вы; боро́ться за честь
为国～ во сла́ву Ро́дины; просла́вить

Ро́дину

【争脸】пока́зывать себя́ с лу́чшей стороны́

【争论】спор；поле́мика；диску́ссия；спо́рить；полемизи́ровать；ко́пья лома́ть

～方 сторона́ в спо́ре

不搞意识形态的～ не вести́ идеологи́ческие диску́ссии

展开激烈的～ Была́ разверну́та ожесточённая поле́мика.

不～，是为了争取时间干 Не спо́рить для того́，что́бы вы́играть вре́мя.

【争鸣】диску́ссия；поле́мика；сопе́рничать

百家～ Пусть сопе́рничают сто школ.

【争名夺利】боро́ться（гна́ться）за сла́вой и вы́годой

【争奇斗艳】по́лный расцве́т

中国文学艺术～的新阶段必将展现在我们面前 Кита́йская литерату́ра и иску́сство всту́пят у нас на глаза́х в но́вый пери́од по́лного расцве́та.

【争气】постоя́ть за；во́ля к побе́де；насто́йчивость

为自己的同胞～ постоя́ть за свои́ми соотéчественниками

【争强】добива́ться преиму́щества

【争球】ро́зыгрыш спо́рного мяча́

【争取】боро́ться；завоева́ть；доби́ться；стреми́ться；обраща́ться

～外援 обраща́ться за иностра́нной по́мощью

～最大利润 борьба́ за максима́льные при́были

～时间 вы́играть вре́мя

～比较长期的和平是可能的 Возмо́жно достиже́ние ми́ра во всём ми́ре на дово́льно дли́тельный пе рио́д.

团结一致，～胜利 единоду́шное сплоще́ние и завоева́ние побе́ды

【争权夺利】гна́ться за вла́стью и ли́чными вы́годами；стреми́ться к вла́сти и ли́чными вы́годами

【争先】боро́ться за пе́рвенство；стреми́ться быть пе́рвым；стара́ться опереди́ть други́х

【争先恐后】стара́ться обогна́ть други́х；стреми́ться быть впереди́；стреми́ться вы́рваться вперёд；наперебо́й

【争议】спор；разногла́сия；ко́пья лома́ть；спо́рить；полемизи́ровать

～点 спо́рный пункт

有～的地区 спо́рный райо́н

搁置～，共同开发 отложи́ть спо́ры и нача́ть совме́стное освое́ние

【争执】спо́ры；раздо́ры；кре́пко держа́ться своего́ в спо́ре

～的起因 причи́на спо́ра

～的性质 хара́ктер спо́ра

～方 сторона́ в спо́ре；сторона́ в конфли́кте

征 zhēng ① идти́ похо́дом（войно́й）；похо́д；экспеди́ция ② вербова́ть；набира́ть ③ взима́ть；собира́ть ④ при́знак；симпто́м；си́мвол

长～ Вели́кий похо́д

【征兵】призва́ть на вое́нную слу́жбу；призва́ть в а́рмию

【征尘】следы́ стра́нствий；доро́жная пыль

【征调】перебро́сить；перебро́ска；призва́ть

～工作人员 перебро́сить рабо́тников

【征伐】идти́ похо́дом（войно́й）；кара́тельная экспеди́ция

【征服】покори́ть；завоева́ть；подчини́ть；покоре́ние；завоева́ние

～宇宙 покори́ть ко́смос

～者 завоева́тель；покори́тель

～洪水 покори́ть па́водок

【征购】закупа́ть；заку́пка；загото́вить；

заготóвка

～棉花 заготóвить хлóпок; заготóвка хлóпка

～旧机器 закупáть подéржанную (стáрую) машúну

【征管】контрóль; управлéние

加强税收～ усúлить контрóль в сфéре налогообложéния; активизúровать дéятельность в óбласти контрóля над налогообложéнием

加强增值税的～ усúлить упровлéние взимáнием налóгов на добáвленную стóимость

【征候】симптóм; прúзнак; знамéние

【征集】 собирáть; коллекционúровать; сбор; набóр

～稿件 собирáть рýкописи

～旧书 коллекционúровать стáрые кнúги

【征募】вербовáть; собирáть

～志愿者 вербовáть добровóльцев

～资金 сбор средств

【征求】узнавáть; запрáшивать; спрáшивать; искáть

～读者意见 запрáшивать (узнавáть) мнéние читáтелей

【征收】 взимáть; взимáние; собирáть; сбор; взыскáть

～运费 выскáние фрáхта

～所得税 взимáть подохóдный налóг

～进口税 введéние пóшлины на úмпорт

～消费税 облагáть акцúзным сбóром

【征税】облагáть налóгами; взимáть (собирáть) налóг; взимáть (брать, выскáть) пóшлину

【征途】путь; дорóга; похóд

在实现宏伟目标的～上，我们取得了胜利 На путú осуществлéния велúчественной цéли мы одержáли побéду.

【征文】собирáть произведéние

【征询】спросúть; запросúть; дéлать запрóс

～顾客意见 запросúть мнéние клиéнтов

【征用】реквизúровать; реквизúция

国家可以依法～土地 Госудáрство мóжет в порядке, установлéнном закóном, производúть реквизúцию землú.

【征战】идтú похóдом (войнóй); вестú войнý; воевáть воéнный похóд

【征召】① призвáть; призы́в ② приглашáть на госудáрственную слýжбу

～入伍 призвáть в áрмию; призы́в на воéнную слýжбу

【征兆】предзнаменовáние; прúзнак; симптóм

不幸的～ несчастлúвое предзнаменовáние

挣 zhēng

【挣扎】агóния; потýги; дéлать потýги; дéлать сýдорожные усúлия; борóться из послéдних сил

进行垂死的～ дéлать отчáянные потýги

睁 zhēng открúть (раскры́ть) глазá

～大眼睛 тарáщить глазá

【睁眼】раскры́ть (откры́ть) глазá

～瞎子 слепóй с откры́тыми глазáми; безгрáмотный (негрáмотный) человéк

狰 zhēng

【狰狞】звéрский; зверúный; свирéпый

～面目 звéрское облúчье (лицó); зверúный óблик; хúщническая физионóмия

症 zhēng

【症结】загвóздка

原来这就是～所在 Так, вот в чём заг-

во́здка.

筝 zhēng

风～ бума́жный змей

【筝】《чжэн》; стру́нный щи́пковый инструме́нт

蒸 zhēng ① пар; выпа́ривать ② вари́ть на пару́

～饭 вари́ть рис на пару́

【蒸发】испаря́ться; испаре́ние; выпа́ривать; выпа́ривание

水～了 Вода́ испари́лась.

【蒸锅】па́рник

【蒸馏】дистилля́ция; дистилли́рование; дистилли́ровать; перего́нка; перегоня́ть

～器 дистилля́тор; дисти́ллер; перего́нный аппара́т

～水 дистиллиро́ванная вода́

【蒸笼】ку́хонная па́лирка

【蒸气】пар; пары́

水～ водяно́й пар

～锅炉 парово́й котёл

～发动机 парово́й двига́тель

～浴 парова́я ва́нна

【蒸蒸日上】 непреры́вный (неукло́нный) рост; бу́рно (изо дня в день) развива́ться; неукло́нно расти́

教育事业一定会～ Де́ло просвеще́ния бу́дет развива́ться изо дня в день.

zhěng

拯 zhěng выруча́ть; спаса́ть

【拯救】спаса́ть; выруча́ть

～朋友 выруча́ть дру́га

～文明 спасти́ цивилиза́цию от ги́бели

整 zhěng ① це́лый; це́льный; по́лный; целико́м; в це́лом ② ро́вно ③ приводи́ть в поря́док; упоря́дочивать ④ проучи́ть; учини́ть распра́ву

一～页 це́лая страни́ца

十二点～ ро́вно в двена́дцать часо́в

挨～ попа́сть в переплёт

我们～～一代人 всё на́ше поколе́ние

【整版】вся полоса́

～广告 рекла́ма на всей полосе́

【整编】 переформирова́ние; переформирова́ть

～部队 переформирова́ть во́инскую часть

【整党】упоря́дочение па́ртии; упоря́дочить парти́йные организа́ции; упоря́до́чение парти́йных рядо́в и сти́ля

～不应走过场 Упоря́дочение па́ртии не должно́ быть форма́льным.

【整队】стро́ить(ся); стро́йся!

【整顿】упоря́дочить; урегули́ровать; оздоровля́ть; навести́ поря́док; привести́ в поря́док; урегули́рование

～物价 упоря́дочить це́ну

～思想作风和工作作风 упоря́дочить стиль мышле́ния и стиль рабо́ты

他提出全面～的思想 Он проводи́л мысль о необходи́мости осуществле́ния всесторо́ннего урегули́рования.

调整～领导班子 реорганиза́ция и упоря́дочение руководя́щего соста́ва

～书刊市场 наведе́ние поря́дка на ры́нках печа́тной проду́кций

【整风】 упоря́дочение (выправле́ние) сти́ля рабо́ты; упоря́дочить (вы́править) стиль рабо́ты

整党～很有必要 Упоря́дочение парти́йных ря́дов и сти́ля чрезвыча́йно необходи́мо.

～先要从高干整起 Выправле́ние сти́ля рабо́ты на́до нача́ть с вы́сших ка́дров.

【整个】це́лый; в це́лом; целико́м; весь

～国家焕发了勃勃生机 Жизнь во всей стране́ заби́ла ключо́м.

顾及～国家利益 учи́тывать интере́сы госуда́рства в це́лом

党是～社会的表率 Па́ртия слу́жит образцо́м для всего́ о́бщества.

【整洁】опря́тный; чи́стый; аккура́тный

爱～的姑娘 опря́тная де́вушка

【整理】регули́ровать; систематизи́ровать; привести́ в поря́док; навести́ поря́док; упоря́дочить; обраба́тывать

～会谈纪要 соста́вить за́пись бесе́ды

要做好毛泽东著作的～出版工作 Сле́дует нала́дить рабо́ту по систематиза́ции и изда́нию произведе́ний Мао Цзэду́на.

【整流器】коммута́тор; выпрями́тель; выпрями́тель то́ка

【整齐】ровня́ть; оправля́ть; ро́вный; опря́тный; аккура́тный; стро́йный

把衣服弄～ ровня́ть оде́жду

把头发梳～ оправля́ть приче́ску

【整人】прорабо́тка люде́й

不能重用玩弄权术、专门～者 Нельзя́ назнача́ть на отве́тственную рабо́ту ло́вких манипуля́торов вла́стью, наби́вших ру́ку на прорабо́тке люде́й.

【整容】косме́тика; космети́ческий

～师 косме́толог

【整数】округлённая су́мма; кру́глое (округлённое, це́лое) число́; кру́глая ци́фра

【整套】це́лый ряд; по́лный компле́кт; колле́кция

～样品 колле́кция образцо́в

【整体】це́лое; еди́ное це́лое; в це́лом; це́льный; всесторо́нний

局部利益服从～利益 подчине́ние интере́сов ча́стным интере́сам це́лого

实行～推进和重点突破相结合 сочета́ть поступа́тельное разви́тие в це́лом с осуществле́нием проры́ва на гла́вных направле́ниях

【整天】весь (це́лый) день; це́лыми дня́ми

他～在打牌 Он игра́ет в ка́рды це́лыми дня́ми.

【整形】① формирова́ние; ② пласти́ческий

【整修】почини́ть; ремонти́ровать; приводи́ть в поря́док

～打字机 чини́ть пи́шущую маши́нку

～自行车 ремонти́ровать велосипе́д

～河道 закрепи́ть ру́сла реки́

【整整】кру́глый; по́лный; ро́вно

～一年 кру́глый год

【整枝】вершкова́ние; формирова́ть кро́ну

【整治】① почини́ть; отремонти́ровать привести́ в поря́док ② проучи́ть; наказа́ть; взять в оборо́т ③ оздоровле́ние

～房间 ремонти́ровать ко́мнату

进行环境的综合～ проведе́ние ко́мплексных мер по оздоровле́нию окружа́ющей среды́

【整装】быть изы́сканно оде́тым; при по́лном пара́де

～待发 быть гото́вым к отправле́нию; собра́в все ве́щи, ждать отъе́зда

zhèng

正 zhèng ① прямо́й; ро́вный ② как раз; в э́то вре́мя ③ ро́вно; то́чно ④ лицево́й; пере́дний ⑤ положи́тельный ⑥ привести́ в поря́док; попра́вить

～北 пря́мо на се́вер

～一～帽子 попра́вить ша́пку (шля́пку)

纠～不～之风 взя́ться за исправле́ние поро́чного сти́ля

【正本】по́длинный（оригина́льный） докуме́нт

【正本清源】провести́ коренны́е рефо́рмы（преобразова́ния）

【正比】прямо́е отноше́ние

～例 пряма́я пропорциона́льность

【正常】норма́льный；обы́чный；регуля́рный

～程序 обы́чная процеду́ра

～情况 норма́льное положе́ние

实现国家关系～化 осуществи́ть нормализа́цию межгосуда́рственных отноше́ний

国民经济～运转 норма́льное функциони́рование наро́дного хозя́йства

建立～贸易关系 установи́ть регуля́рные торго́вые отноше́ния

～行使职权 норма́льно функциони́ровать

【正大光明】быть че́стным и прямы́м；быть че́стным и открове́нным

【正当】① как раз во вре́мя；в са́мое вре́мя ② пра́вильный；справедли́вый；зако́нный до́лжный；норма́льный ③ че́стный；поря́дочный

～途径 надлежа́щий подхо́д

依法保护企业员工～的权益 по зако́ну сохраня́ть надлежа́щие（зако́нные）права́ и интере́сы рабо́тников предприя́тий

鼓励～竞争 поощря́ть норма́льную конкуре́нцию

维护群众的～权益 защища́ть зако́нные интере́сы масс

【正当年】в（са́мой）поре́

【正道】пра́вильный путь

【正点】во́время；то́чно по часа́м；то́чно по расписа́нию；своевре́менный

～行车 е́хать то́чно по часа́м

～到达 прибы́ть то́чно по расписа́нию

～上班 своевре́менный прихо́д на рабо́ту

【正电】положи́тельное электри́чество

【正房】гла́вное（основно́е）зда́ние

【正方】квадра́т；квадра́тный

～形 квадра́т；квадра́тная фигу́ра

【正告】со всей серьёзностью заяви́ть；стро́го предупреди́ть

～美国政府 стро́го предупреди́ть прави́тельство США

【正规】норма́льный；регуля́рный

～教育 норма́льное обуче́ние

～军 регуля́рная а́рмия

～化 нормализа́ция

【正轨】норма́льный путь；пра́вильные ре́льсы

纳入～ на ре́льсы поста́вить（перевести́）

统战工作走上～ Рабо́та по еди́ному фро́нту вста́ла на пра́вильные ре́льсы.

【正好】как раз；кста́ти；впо́ру

这条裤子他穿～ Брю́ки ему́ впо́ру.

【正襟危坐】приня́ть чи́нный вид；сиде́ть со всей серьёзно

【正经】поря́дочный；че́стный；настоя́щий；серьёзный；станда́рный

～货 станда́рный（настоя́щий）това́р

～话 серьёзный разгово́р

～事 серьёзное де́ло

～人 че́стный челове́к

他一本～地告诉我 Он сказа́л мне со всей серьёзностью.

【正面】① лицева́я сторона́；фаса́д；лицево́й；лобово́й ② положи́тельный；фронта́льный；позити́вный ③ прямо́й；открове́нный

～图 фронта́льная прое́кция

小说中～典型人物 положи́тельный о́браз в рома́не

【正门】пара́дный вход; пара́дная дверь

【正派】поря́дочный; че́стный; поря́дочность; че́сность

～行为 поря́дочный посту́пок

政治机关的干部要公道～ Рабо́тники политóрганов должны́ быть справедли́вый и че́стными.

【正品】аттесто́ванная проду́кция

【正气】здоро́вый（благоро́дный）дух; здоро́вая атмосфе́ра; справедли́вый; чу́вство справедли́вости

表扬先进，发扬～ отме́тить передовико́в и уси́лить здоро́вую атмосфе́ру

【正巧】как раз; впо́ру; кста́ти

【正确】пра́вильный; ве́рный; справедли́вый; достове́рный

～使用 пра́вильно применя́ть; пра́вильное испольэова́ние

～发展方向 ве́рное направле́ние разви́тия

～人生观 пра́вильные взгля́ды на жизнь; пра́вильное мировоззре́ние

～的消息 справедли́вые сведе́ния

～性 пра́вильность

【正人君子】 благоро́дный（справедли́вый）чело́век

【正身】 по́дличность лица́; настоя́щее лицо́

验明～ удостове́рить ли́чность; удостове́риться в по́длиности лица́

【正史】официа́льная исто́рия

【正式】официа́льный; официа́льно

～党员 чле́ны па́ртии

～承认 официа́льное подтвержде́ние

～答复 официа́льный отве́т

～访问 официа́льный визи́т; официа́льное посеще́ние

中国已～成为不结盟运动的观察员 Кита́й уже́ стал официа́льно наблюда́телем Движе́ния неприсоедине́ния.

～成员 полнопра́вный член

【正视】смотре́ть（гляде́ть）в лицо́; смотре́ть в глаза́; не закрыва́ть глаза́ на

～困难 смотре́ть в лицо́（в глаза́）тру́дностям

～自己的缺点 не закрыва́ть глаза́ на свой недоста́тки

【正是】то́чно; и́менно; соверше́нно ве́рно

【正事】де́ло; серьёзное（ну́жное）де́ло; надлежа́щее де́ло

现在我们谈～ Сейча́с мы де́ло говори́м.

【正数】положи́тельное число́

【正题】основна́я те́ма; основно́й вопро́с

我们刚刚转入～ Мы то́лько что перешли́ к осно́вному вопро́су.

【正统】ортодокса́льный

～观念 ортодо́ксия

台湾跟大陆争～，自不量力 Тайва́нь оспа́ривает у матери́ка па́льму ортодокса́льности，это я́вная переоце́нка свои́х сил.

【正文】текст; основно́й текст; оригина́л

【正午】по́лдень

【正误表】спи́сок опеча́ток

【正颜厉色】стро́гий; стро́го и серьёзно; с суро́вым（серьёзным）ви́дом

【正业】 ну́жное（серьёзное）де́ло; поле́зное заня́тие

务～ занима́ться де́лом（поле́зном заня́тием）

【正义】① справедли́вость ② справедли́вый; пра́вый

～事业 пра́вое де́ло

主持～ за справедли́вость; подде́рживать отста́ивания справедли́вости

～感 чу́вство справедли́вости

支持各国人民的～斗争 подде́рживать справедли́вую борьбу́ наро́дов ра́зных стран

【正直】пра́ведный; че́стный; поря́дочный; справедли́вый
非常～的行为 о́чень поря́дочный(че́стный) посту́пок
【正中】середи́на; центр
【正中下怀】как раз отвеча́ть... ча́яниям (жела́ниям); совпада́ть с... жела́нием

证 zhèng ① удостоверя́ть; свиде́тельствовать ② докуме́нт; удостовере́ние; свиде́тельство; про́пуск; биле́т ③ дока́зывать; доказа́тельство; ули́ка
作～ вы́ступить свиде́телем(в ка́чество свиде́теля)
物～ веще́ственное доказа́дельство
身份～ удостовере́ние ли́нности
【证词】свиде́тельские показа́ния
提供～ дава́ть свиде́тельские показа́ния
【证婚】быть свиде́телем при бракосочета́нии
【证婚人】бра́чный свиде́тель
【证件】удостовере́ние; свиде́тельство; докуме́нт; спра́вка
发给临时～ вы́дать вре́менное удостовере́ние
【证据】доказа́тельство; свиде́тельство; ули́ка; подтвержде́ние
搜集～ собира́ть доказа́тельство
提交～ предста́вить(привести́) докуме́нт
要重～,重调查研究 придава́ть осо́бое значе́ние доказа́тельствам, рассле́дованию и изуче́нию фа́ктов
【证据确凿】име́ются достове́рные ули́ки(доказа́тельства)
【证明】① свиде́тельствовать; дока́зывать; удостоверя́ть ② удостовере́ние; свиде́тельство; спра́вка; подтвержде́ние; сертифика́ция
工作单位的～ спра́вка с ме́ста рабо́ты
实践～ пра́ктика дока́зывает, что...
～文件 сертифика́т; документа́льное доказа́тельство
【证券】фо́нты; це́нные бума́ги; фо́нтовые це́нности; облига́ция
～交易所 фо́ндовая би́ржа
～投资 фо́ндовые вложе́ния
～行情 котиро́вка
～业务 фо́ндовая опера́ция
【证人】свиде́тель
在法庭上询问～ допро́с свиде́телей на суде́
【证实】подтвержде́ние; подтвержда́ть; удостоверя́ть по́длинность; удостоверя́ть
他～我的话是对的 Он подтверди́л пра́вильность мои́х слов.
【证书】свиде́тельство; удостовере́ние; спра́вка; сертифика́т; аттеста́т
毕业～ дипло́м
结婚～ бра́чное свиде́тельство
【证章】значо́к; жето́н; эмбле́ма

诤 zhèng
【诤言】отерове́нные слова́; до́брый сове́т

郑 zhèng
【郑重】торже́ственный; серьёзный; со всей серьёзностью; торже́ственно
～表示自己的态度 серьёзно пока́зывать своё отноше́ние
～声明 со всей серьёзностью(торже́ственно) заяви́ть

政 zhèng ① поли́тика; полити́ческий ② прави́тельство ③ управля́ть; пра́вить; администрати́вный
坚持～企分开 осуществля́ть разделе́ние фу́нкций прави́тельственных о́рганов и предприя́тий
严肃～纪法纪 охраня́ть свя́тость администрати́вной дисципли́ны и го-

суда́рственных зако́нов

【政变】госуда́рственный переворо́т

他们铤而走险,策划武装～ Они́ отва́жились пойти́ на авантю́ру и нача́ли подгото́вку к вое́нному переворо́ту.

【政策】поли́тика; полити́ческая устано́вка

执行党的～ проводи́ть поли́тику па́ртии

一系列行之有效的～ це́лый ряд эффекти́вных устано́вок

～五十年不变 Поли́тика не изме́нится в тече́ние 50 лет.

放宽～ проводи́ть в жизнь курс на смягче́ние полити́ческих мер

从实际出发来制定～ разрабо́тать поли́тику с учётом реа́льных усло́вий

【政党】полити́ческая па́ртия

发展同各国共产党和其他～的关系 развива́ть свои́ отноше́ния с коммунисти́ческими и други́ми полити́ческими па́ртиями зарубе́жных стран

【政敌】полити́ческий проти́вник

【政法】поли́тика и зако́н; поли́тико-юриди́ческий

～工作 поли́тико-юриди́ческая рабо́та

【政风】администрати́вный стиль

树立良好～ утвержде́ние хоро́шего администрати́вного сти́ля

【政府】прави́тельство; прави́тельственный

地方～ ме́стное прави́тельство; ме́стный о́рган вла́сти

各级～要有紧迫感 Прави́тельвтва всех ступе́ней должны́ знава́ть актуа́льность зада́ч.

～贷款 прави́тельственный креди́т

～间协定 межправи́тельственное соглаше́ние

【政纲】полити́ческая платфо́рма (програ́мма); политпрогра́мма

【政绩】достиже́ния

选拔使用～突出的干部 Ну́жно отбира́ть и испо́льзовать ка́дры, кото́рые выделя́ются свои́ми достиже́ниями.

【政见】полити́ческие взгля́ды (убежде́ния)

持不同～者 инакомысля́щий; диссиде́нт

【政界】полити́ческие круги́

～人士 полити́ческие де́ятели

【政局】полити́ческая ситуа́ция (обстано́вка); полити́ческое положе́ние

～发生了剧变 Ре́зко измени́лась полити́ческая ситуа́ция.

中国～是稳定的 Полити́ческая обстано́вка в Кита́е стаби́льная.

【政客】политика́н

【政令】прави́тельственные распоряже́ния (декре́ты, ука́зы); распоряже́ния прави́тельства

保证～畅通 обеспе́чить незамедли́тельно исполне́ние прави́тельственных декре́тов

【政论】публици́стика

～体 публицисти́чный стиль

～家 публици́ст; публици́стка

～文 публицисти́ческая (полити́ческая) статья́

【政权】власть; полити́ческая власть

地方～机关 ме́стные о́рганы вла́сти

～在我们手里 В на́ших рука́х власть.

【政审】полити́ческая прове́рка

～主要是看本人的政治表现 Полити́ческая прове́рка должна́ включа́ть гла́вным о́бразом прове́рку полити́ческого поведе́ния челове́ка.

【政体】полити́ческий строй (режи́м);

фóрма влáсти; политúческая структýра (систéма)

～改革 перестрóйка политúческой структýры

【政委】комиссáр

【政务】госудáрственные делá

【政协】*политúческий консультатúвный совéт*

人民～是爱国统一战线组织 Нарóдный политúческий консультациóнный совéт Китáя—организáция патриотúческого едúного фрóнта.

【政治】полúтика; политúческий

～家 полúтик; политúческий дéятель

～局常委会 Постоя́нный комитéт Политбюрó

～经济学 политúческая экономúя; *политэкономúя*

～体制改革 перестрóйка политúческой структýры; рефóрма политúческой систéмы

～协商制度 институ́т политúческих консультáций

建立国际～新秩序 установлéние нóвого междунарóдного политúческого поря́дка

社会主义现代化建设是我们当前最大的～ Осуществлéние социалистúческой модернизáции явля́ется сегóдня у нас сáмой вáжной полúтикой.

挣 zhèng ① зарабáтывать; добывáть ② сбрóсить; вы́рваться

【挣开】вы́рваться; освободúться

【挣命】отчáянно борóться за жизнь

【挣钱】зарабáтывать дéньги

～糊口 заработáть (дéньги) на пропитáние

【挣脱】вы́рваться; освободúться

～枷锁 освободúться от úга (брóсить окóвы)

症 zhèng болéзнь; заболевáние

不治之～ неизлечúмая болéзнь

【症候】① болéзнь; заболевáние ② симптóмы болéзни

【症状】симптóмы болéзни (заболевáния); состоя́тие больнóго

zhī

之 zhī

取而代～ заня́ть (заступúть) мéсто; заменúть; замéна; прийтú на смéну

纠正不正～风 взя́ться за исправлéние порóчного стúля

困难～一 однá из трýдностей

广开进贤～路 расширéние возмóжностей испóльзования талáнтливых и достóиных людéй

【之后】① пóсле; пóсле тогó, как; спустя́; чéрез ② потóм; затéм ③ сзáди; за

解放～ пóсле освобождéния

【之间】мéжду; средú

英雄在我们～ Герóи средú нас.

要切断他们～的联系 Слéдует оборвáть связь мéжду нúми.

【之前】пéред; пéред тем, как...; прéжде до тогó, как...

在演出～ пéред выступлéнием

【之外】① крóме; помúмо ② свы́ше; за предéлами

【之中】средú; в

支 zhī ① поддéрживать; помогáть ② стáвить подпóрки; подпирáть ③ вы́держать; продержáться ④ ответвлéние; отделéние; филиáл ⑤ опóра; подпóра (подпóрка) ⑥ выплáчивать; платúть

～农工业 óтрасли промы́шленности, рабóтающие на сéльское хозя́йство

【支部】ячéйка

～建在连上 Партúйная ячéйка создаётся в рóте.

党～委员 член партячéйки

【支撑】① подпирáть; поддéрживать; держáться из послéдних сил ② опóра; подпóра(подпóрка); подпóрный

科技发展为经济发展提供有力的～ Наýчно-технúческий прогрéсс предоставляéт крéпкую опóру для экономúческого развúтия.

～点 опóрный пункт

【支持】① держáться; устоя́ть; вы́держать ② поддéрживать; помогáть; поддéржка

～妇联开展工作 поддéрживать рабóту федерáции жéнщин

～"老少边穷"地区发展经济 Необходúмо помогáть бы́вшим опóрным бáзам, национáльным, окрáинным и отстáлым райóнам на нýжды экономúческого развúтия.

大力～计划生育工作者的工作 Нýжно окáзывать всемéрную поддéржку зáнятым на рабóте в óбласти плáновой рождáемости рабóтникам.

【支出】① вы́платить; вы́дать; израсхóдовать ② расхóды; платёж; вы́платы; затрáты

～额 сýмма расхóдов

～凭证 расхóдный докумéнт

控制财政～ сдéрживать бюджéтные расхóды (ассигновáния)

【支店】филиáл(отделéние) магазúна

【支队】отря́д

【支付】вы́платить; вы́дать; платёж; вы́плата; уплáта

～存款 выплáчивать дéньги по депозúту

～报酬 платúть гонорáр

～金额 сýмма вы́платы

～期限 срок уплáты

【支架】подпóрка; кóзлы; стóйка; кронштéйн; опóра; каркáс; креплéние

矿坑～ руднúчное креплéние

【支解】четвертовáть; разложúть; расчленя́ть; искромсáть

【支离破碎】беспоря́дочный; разбрóсанный; без вся́кой свя́зи

【支流】① протóк; рукáв; ответвлéние ② побóчное явлéние

【支脉】ветвь; ответвлéние; отрóг

【支配】① управля́ть; распределúть; планúровать ② владéть; господствовáть; распорядúться

～资金 распоряжáться финáнсовыми ресýрсами

在家里她～一切 В семьé онá всем распоряжáется.

国有企业必须占～地位 Слéдует обеспéчить решáющую роль госудáрственного сектóра.

【支票】чек

开～ вы́писать чек

～背书 индоссúровать чек; индоссамéнт на чек

～结算 зачёт чéков

～业务 чéковая оперáция

～簿 чéковая кнúжка

【支前】поддéрживать фронт; помогáть фрóнту

【支气管】брóнхи

～炎 бронхúт

【支取】взять; получúть

～稿酬 взять(получúть) гонорáр

【支使】распоряжáться; помыкáть; пóльзоваться услýгами; комáндовать

他老是随意～他的妹妹 Он всегдá помыкáет ей сестрé.

【支吾其词】уклоня́ться(увúливать) от прямóго отвéта; невня́тно отвечáть

【支吾搪塞】заговáривать зýбы; отдéлываться; отговáриваться

不应当对我～ Не нáдо мне заговáривать зýбы.

【支线】ве́тка；ветвь；ответвле́ние

【支援】подде́рживать；ока́зывать подде́ржку；помога́ть；

相互～ взаи́мная подде́ржка；помога́ть друг дру́гу

～部队 подде́рживающая часть；войска́ подде́ржки

～前线，巩固后方 ока́зывать по́мощь фро́нту и укрепля́ть тыл

海外侨胞在～现代化建设方面，发挥积极作用 Кита́йцы，прожива́ющие за грани́цей，игра́ют позити́вную роль в оказа́нии стране́ подде́ржки в де́ле модерниза́ции.

【支支吾吾】 укло́нчивый； невня́тная речь

～的回答 укло́нчивый отве́т

【支柱】① сто́йка；опо́ра；подпо́рка ② опо́ра；столп；станово́й хребе́т；несу́щая констру́кция

智力～ интеллектуа́льное обеспе́чение

爱国主义是各族人民共同的精神～ Патриоти́зм явля́ется о́бщей духо́вной опо́рой для всех наро́дов на́шей страны́.

国有企业是国民经济的～ Госпредприя́тия явля́ются опо́рой наро́дного хозя́йства； Госпредприя́тия—“несу́щие констру́кции” наро́дного хозя́йства.

汁 zhī сок

果子～ фрукто́вый сок

只 zhī то́лько；лишь；всего́ лишь；всего́ то́лько

一～眼睛 оди́н глаз

两～鞋 па́ра ту́фель

两～手套 па́ра перча́тки

几～鸡 не́сколько кур

【只身】оди́н；в одино́чку

他～骑自行车来到中国 Он прие́хал в одино́чку на велосипе́де в Кита́й.

【只言片语】отде́льные слова́ и фра́зы

【只字不提】сло́вом не обмо́лвиться；ни сло́ва не говори́ть；не упомина́ть ни сло́вом；ума́лчивать

芝 zhī

【芝麻】кунжу́т инди́йский；сеза́м；семена́ кунжу́та

～酱 пюре́ из семя́н кунжу́та

～油 кунжу́тное（сеза́мовое）ма́сло

枝 zhī ве́тка；ветвь；ла́па

一～花 оди́н цвето́к

【枝节】не основно́е；ме́лочь；дета́ль；несуще́ственное

不能只抓一些～小事 Нельзя́ разме́ниваться то́лько на ме́лочи.

【枝条】прут；пру́тья

【枝叶】ве́тви（ве́тки）и ли́стья

茂盛的～ пы́шные ве́тки（ве́тви）и ли́стья

知 zhī ① знать；зна́ния ② уведомля́ть ③ изве́стный

求～ стремле́ние к зна́ниям

【知道】знать；быть в ку́рсе；име́ть поня́тие

敌对势力～，我国变不了 Вражде́бные си́лы зна́ют，что на́ша страна́ не изме́нится.

他不～事情的真相 Он не был в ку́рсе реа́льного положе́ния де́ла.

【知己】① бли́зкий；родно́й；задуше́вный ② бли́зкий друг ③ позна́ть самого́ себя́；хорошо́ знать себя́

【知己知彼，百战不殆】зна́й проти́вника и зна́й себя́，и ты бу́дешь непобеди́м；зна́й проти́вника，как самого́ себя́ и тогда́ во всех сраже́ниях победи́шь

【知交】бли́зкий друг；задуше́вная дру́жба

【知觉】ощущéние; сознáние; чýвство; восприя́тие
研究儿童的～ изучáть восприя́тие ребёнка
失去～ потеря́ть сознáние; лиши́ться чувств
恢复～ прийти́ в себя́(в сознáние)
【知名】извéстный; широкó извéстный
～演员 извéстный арти́ст
他在我们厂里是一位～的先进工作者 Он извéстный передови́к в нáшей фáбрике.
【知难而进】идти́ навстрéчу трýдностям; идти́ вперёд вопреки́ всем трýдностям
【知难而退】отступáть пéред трýдностями
【知其一,不知其二】знать тóлько однý стóрону дéла; знать тóлько с одно́й стороны́
【知情】быть в кýрсе дéла; быть хорошó информи́рованным; разбирáться в обстанóвке
～人 человéк, посвящённый в тáйну; довéренное лицó
【知趣】такти́чный; такти́чность; с тáктом
他挺～ Он такти́чный человéк.
【知人知面不知心】знать человéка в лицó, но не знать егó дýшу; чужáя душá—потёмки
【知识】знáния; познáния; свéдения
～渊博的老师 осведомлённный учи́тель
没有～不行 Нельзя́ обойти́сь без знáний.
尊重～ уважéние к знáниям; уважáть знáния
～领域 óбласть знáний
【知识产权】интеллектуáльная сóбственность; прáво интеллектуáльной сóбственности
【知识分子】интеллигéнт; интеллигéнтка; интеллигéнция
造就工人阶级～的宏大队伍 создавáть могýчую áрмию интеллигéнции рабóчего клáсса
【知无不言,言无不尽】выскáзывать всё, что есть на душé; говори́ть так, как есть
【知悉】знать; узнáть; извéстный; быть в кýрсе; быть осведомлённым
【知心朋友】закады́чный (инти́мный, задушéвный) друг
【知足】быть довóльным; довóльствоваться; чýвствовать удовлетворéние
～的样子 довóльный вид

肢 zhī конéчности

上～ вéрхние конéчности
下～ ни́жние конéчности
前～ перéдние конéчности
后～ зáдние конéчности
四～ конéчности
【肢解】① четвертовáть ② расчлени́ть; искромсáть
【肢体】① конéчности ② конéчности и тýловище; тéло

织 zhī ① ткать ② плести́ ③ переплести́

～毛衣 вязáть сви́тер
【织补】штóпать; подштóпать; штуковáть
～裤子 штуковáть(штóпать) брю́ки
【织布】ткать
～机 ткáцкий станóк
～厂 ткáцкая фáбрика
【织锦缎】парчá; парчóвый сати́н
【织物】ткань

指 zhī

【指甲】нóготь; ногтевóй
～刀 ногтевы́е нóжницы

～盖 ногтевы́е пласти́нки

剪～ подстри́ть но́гти

脂 zhī са́ло; жир

【脂肪】жир; са́ло

～酸 жи́рная кислота́

～腺 са́льная железа́

【脂粉】косме́тика

【脂油】жир; са́ло

掷 zhī

～标枪 мета́ть копьё

～石击鸟 кида́ть ка́мнем в пти́цу

【掷弹筒手】гранатомётчик

蜘 zhī

【蜘蛛】паук

～网 паути́на

zhí

执 zhí ① держа́ть в рука́х; пра́вить ② упо́рствовать; стоя́ть на своём ③ проводи́ть в жизнь; исполня́ть; осуществля́ть

手～国旗 держа́ть в рука́х национа́льный флаг

【执笔】писа́ть; сочиня́ть

【执法】исполня́ть законода́тельство; блюсти́ зако́ны

～犯法 наруше́ние зако́на законоисполни́телями; противозако́нные посту́пки

～如山 стро́го блюсти́ зако́ны

秉公～ по справедли́вости исполня́ть законода́тельство

加强～队伍建设 уси́ливать строи́тельство правоисполни́тельных ря́дов

加强物价的～检查 Сле́дует стро́же подходи́ть к прове́рке исполне́ния законода́тельства о це́нах.

～机构 правоохрани́тельные о́рганы

【执迷不悟】упо́рствовать в свои́х заблужде́ниях (оши́бках); не осознава́ть свои́ оши́бки

一些人中了毒害，至今还～ Не́которые уже́ отра́влены я́дом, но до сих пор ещё упо́рствуют в свои́х заблужде́ниях.

【执拗】упря́миться; упря́мство; упря́мый; стропти́вость; стропти́вый

～的行为 спропти́вое (упря́мое) поведе́ние

～的性格 стропти́вый хара́ктер

我父亲十分～ Мой оте́ц о́чень упря́м (спропти́в).

【执行】исполня́ть; выполня́ть; приводи́ть в исполне́ние; претворя́ть в жизнь; осуществля́ть; исполни́тельный

～者 исполни́тель

～权 исполни́тельная власть

～主席 председа́тельствующий

～控制人口增长的基本国策 претворя́ть в жизнь осно́вы госуда́рственной поли́тики, напра́вленной на ограниче́ние ро́ста народонаселе́ния

国家预算～情况基本正常 Исполне́ние госуда́рственного бюдже́та проходи́ло в основно́м норма́льно.

贯彻～调整、改革、整顿、提高的方针 проводи́ть в жизнь курс на урегули́рование, преобразова́ние, упоря́дочение и повыше́ние

全面～宗教政策 целико́м и по́лностью претворя́ть в жизнь религио́зную поли́тику

命令是要～的 прика́зы ну́жно выполня́ть

认真～各项规章制度 добросо́вестно соблюда́ть пра́вила и распоря́дки

严格～领导责任制 стро́го осу-

ществлять систему персональной ответственности за руководство

【执意】 упрямиться; упорствовать; упорно (упрямо) стоять на своём

我儿子～不去学校 Мой сын упорно не идёт в школу.

【执照】 свидетельство; патент; удостоверение; права

驾驶～ водительские права

【执政】 стоять (быть) у власти (у кормила правления); стать (находиться) у руля управления; стать главой правительства

我们党是～党 Наша партия стала правящей партией.

我们党处于～地位 Наша партия находится у руля управления.

非～党 неправящие партии

决不能照搬西方的多党轮流～ Нельзя копировать у Запада многопартийную систему поочерёдного правления.

【执著】 упрямиться; упрямствовать; упорствовать; упрямо держаться своего; упорно стоять на своём; упрямо настаивать на своём

～追求既定目标 упрямо идти к намеченной цели

直 zhí ① прямой; прямо ② вертикальный ③ распрямлять; выпрямлять ④ прямой; открытый; откровенный; прямодушный ⑤ непрерывно; всё время ⑥ прямо-таки; прямо; просто

～说 говорить прямо; говорить без увёрток

～飞 прямой полёт

正～ честный; праведный; порядочный

【直肠】 прямая кишка

【直肠镜】 проктоскоп

【直尺】 линейка

【直达】 прямой; беспересадочный; сквозной

～车 прямой (сквозной) поезд; вагон (автобус) прямого сообщения

～路线 прямой путь (маршрут)

【直到】 вплоть до; до

～今天下午三点 вплоть до три часа сегодняшнего дня

【直观】 интуиция; наглядный; визуальный

～教学 наглядное обучение

～检查 визуальная проверка

【直角】 прямой угол; прямоугольный

【直接】 прямой; непосредственный; прямо; непосредственно

～命令 прямой указ

～采购 покупать без посредника; прямая покупка

～接触 прямые (непосредственные) контакты

从高中～招生 непосредственный приём выпускников средних школ

【直截了当】 без всяких предисловий; прямо; без околичностей (лишних слов); без обиняков

～地回答 прямолинейший (прямой) ответ

【直径】 диаметр

【直觉】 интуиция; интуитивный; подсознательный

【直立】 стоять прямо; вертикальный

【直流电】 постоянный ток

【直升飞机】 вертолёт; геликоптер

【直属】 прямо подчиняться; непосредственно подчинённый

～企业 непосредственно подчинённые предприятия

【直率】 ① прямой (прямота); прямодушный ② прямо; без обиняков

～地回答 отвечать без обиняков

【直爽】прямóй；прямодýшный；откровéнный
性格～的人 человéк с прямотóй хaрáктера
【直系亲属】прямáя лúния рóдства；рóдственники по прямóй лúнии
【直辖】находúться в прямóм（непосрéдственном）подчинéнии；прямóго подчинéния
～市 гóрод центрáльного подчинéния
【直线】прямáя лúния；прямолинéйный
生活水平～下降 рéзкое падéние жúзненого ýровня
【直销】прямáя продáжа；прямóй сбыт
【直行】движéние тóлько в прямóм направлéнии
【直性子】прямóй（прямодýшный）человéк
【直言不讳】говорúть без обинякóв；рéзать прáвду в глазá；со всей прямотóй
【直译】буквáльный（дословный）перевóд；буквалúзм

侄 zhí племя́нник；племя́нница
【侄女】племя́нница
【侄子】племя́нник

指 zhí
【指头】пáлец

值 zhí ①стóить ② стóимость ③ величинá ④ заслýживать；стóить ⑤ во врéмя；по слýчаю ⑥ дежýрить
正～新年 во врéмя（по слýчаю）Нóвого гóда
这～多少钱？Скóлько стóит？
不～一提 Не стóит вспоминáть.
【值班】дежýрить；нестú наря́д；дежýрство
～室 дежýрная；дежýрка
～人员 дежýрный персонáл
调度～不准喝酒 Выходúть на дежýрство навеселé диспéтчеру не разрешáется.
【值得】достóйный；стóить；заслýживать；слéдует
这种社会动态很～注意 На такýю социáльную динáмику слéдует обратúть внимáние.
那是很～回忆的 Об э́том стóит вспóмнить.
他的工作能力～我们信任 Егó работоспосóбность заслýживает нáше довéрие.
【值钱】цéнный；дорогóй；стóящий
【值勤】дежýрить；нестú наря́д
连续～两昼夜 бессмéтно дежýрить вторы́е сýтки
～人员 дневáльный；дежýрный；дежýрная；дежýрный персонáл
【值勤日】дежýрный день
【值日】дежýрить；дневáлить
今天我～ Сегóдня я дежýрный.

职 zhí ① дóлжность；долг；обя́занность ② профéссия；заня́тие
尽～ вы́полнить свой（служéбный）долг до концá
昨天他尽～了 Вчерá он остáвил свою слýжбу.
【职称】служéбное звáние；учёное звáние
恢复科研人员的～ восстановúть учёные звáния для наýчных
授予他教授的～ присвóить емý звáние профессóра
【职工】слýжащие и рабóчие
～代表大会 собрáние представúтелей рабóчих и слýжащих
依靠广大～群众 опирáться на ширóкие слои рабóчих и слýжащих рабóтников
【职能】фýнкция；функционáльный
～管理 функционáльное управлéние
国家专政～ государственная фýнкци-

я диктату́ры

发挥～机构的作用 вы́явить роль функциона́льных о́рганов

【职权】служе́бные права́；компете́нция

任何人都不得利用～干扰查案工作 Никто́ не до́лжен, злоупотребля́я служе́бным положе́нием, вме́шиваться в рабо́ту по рассмотре́нию и рассле́дованию дел.

【职权范围】компете́нция

这是他～内的事 Э́то вхо́дит в его́ компете́нцию.

【职守】служе́бный долг；рабо́чий пост

忠于～ остава́ться ве́рными своему́ служе́бному до́лгу

【职位】до́лжность；пост；служе́бное положе́ние

【职务】до́лжность；обя́занность；служе́бные обя́занности

担任领导～ вести́ обя́занности руководи́теля；занима́ть до́лжность руководи́теля

撤消～ снять с занима́емых до́лжностей（с посто́в）；отстране́ние от занима́емых посто́в

废除领导～终身制 упраздни́ть поря́док пожи́зненного пребыва́ния на руководя́щих поста́х

～细则 должностна́я инстру́кция

【职业】профе́ссия；заня́тие；профессиона́льный

～病 профессиона́льная боле́знь

～道德 профессиона́льная э́тика

～培训 профессиона́льная подгото́в ка

～学校 профессиона́льная шко́ла

～技术教育 профессиона́льнотехни́ческое образова́ние

【职业介绍所】би́ржа труда́

【职员】слу́жащий；рабо́тник

【职责】долг；обя́занность；служе́бные обя́занности

划清～范围 чётко разграни́чивать фу́нкции и отве́тственность

政企～分开 разграни́чить обя́занности о́рганов вла́сти и предприя́тий

植 zhí ① сажа́ть ② расти́тельность

～树 поса́дка дере́вьев；сажа́ть дере́вья

【植被】расти́тельный покро́в

【植苗】выра́щивать са́женцы

【植树造林】лесонасажде́ние；лесопоса́дка；осуществле́ние лесопоса́док

国家鼓励～ Госуда́рство поощря́ет рабо́ту по лесонасажде́нию.

【植物】расте́ние；поса́дка；расти́тельный

新栽上的～ молоды́е поса́дки

～界 расти́тельный мир；флористи́ческое ца́рство；ца́рство расте́ний；расти́тельность

～学 бота́ника

～学家 бота́ник

～油 расти́тельное ма́сло

～园 ботани́ческий сад

～原料 расти́тельное сырьё

～检疫所 слу́жба по каранти́ну расте́ний

珍贵～ це́нные ви́ды расте́ний

殖 zhí ① размножа́ть(ся)；разводи́ть ② приумножа́ть

繁～家畜 размножа́ть（разводи́ть）скот

生～ размноже́ние

【殖民】колонизи́ровать；колониа́льный

～地 коло́ния；колониа́льный

～地市场 колониа́льный ры́нок

～当局 колониа́льные вла́сти

～主义 колониали́зм；колониза́торский；колониа́льный

这意味着结束～统治时代 Э́то означа́ет по́лное заверше́ние эпо́хи коло-

ниáльного господства.

zhǐ

止 zhǐ остановить; прекратить; до

～付 остановить платежи (прекратить выдачу)

【止步】① остановиться ② стой! Проход запрещён!

【止步不前】 остановиться перед; топтаться на месте

【止境】конец; предел

无～ без конца (предела)

无～的要求 требование без конца (предела)

【止咳】успокоить кашель

～平喘药 лекарство от кашля и астмы

【止渴】утолить жажду

【止痛】обезболить; успокоить (снять) боль; болеутоляющий; обезболивающий

～剂 болеутоляющее средство

【止血】 гемостаз; остановка кровотечения; кровоостанавливающий

～药 кровоостанавливающее средство

【止痒】успокоить зуд

【止住】остановиться; прекратиться

只 zhǐ только; лишь; всего лишь; только лишь

～剩一个 Только один остался.

墨守成规～能导致落后 Рутинёрство влечёт за собой лишь отставание.

万事具备，～欠东风 Всё готово, нужно дождаться только попутного ветра.

【只不过】всего лишь; всего навсего

【只此而已】 ничего больше; только и всего

【只此一家，别(并)无分店】 Непревзойдённая фирма—просьба не смешивать с другими; считать себя единственным и незаменимым.

【只得】прийтись; ничего не остаётся, как; остаётся лишь; только и остаётся, что

～同意 Пришлось согласиться; Остаётся лишь согласиться.

【只顾】всё; знай себе; только и знает, что; только и занят тем, что на; обращать внимани е на; заботиться только

不要～自己，而不顾别人 Не надо беспокоиться лишь за себя, а не заботиться о других.

【只管】всё; знай себе; только и знает, что

【只好】прийтись; ничего не остаётся, как; остаётся лишь

父母很忙，儿子～自己一个人玩 Родители очень заняты, сыну придётся ему играть одному.

【只见树木，不见森林】 за деревьями не видеть леса; за малым не видеть большого

【只可意会，不可言传】можно постигнуть мыслью, но выразить в словах невозможно

【只是】① только лишь; всего лишь ② а; но

【只许州官放火，不许百姓点灯】 Чиновнику можно пожар (иллюминацию) устроить, простолюдину нельзя и огня заветить.

【只要】① если только; стоит только (лишь) ② нужно лишь; надо только; нужно, чтобы

不能认为～破字当头，立就在其中了 Неправильно думать, что прежде всего разрушение, а в самом разрушении заложено созидание.

【只要功夫深，铁杵磨成针】 терпение и

труд всё перетру́т

～，经过顽强努力，你会取得好成绩的 Как говори́тся，терпе́ние и труд всё перетру́т，поэ́тому хоро́ших успе́хов добьёшься по́рным трудо́м.

【只有】то́лько；всего́ лишь

～社会主义才能救中国 То́лько в социали́зме спасе́ние для Кита́я；Спасти́ Кита́й спосо́бен то́лько социали́зм；То́лько социали́зм мо́жет спасти́ Кита́й.

世界上～一个中国 В ми́ре существу́ет то́лько оди́н Кита́й.

【只有招架之功，并无还手之力】с трудо́м защища́ться，не име́я сил дать соотве́тствующий отпо́р

【只争朝夕】дорожи́ть ка́ждой мину́той и ка́ждой секу́ндой；наперегонки́（соревнова́ние）со вре́менем

旨 zhǐ наме́рение；стремле́ние；цель；смысл；значе́ние

【旨趣】цель и зада́ча；смысл и значе́ние；направля́ющая мысль

【旨意】цель；смысл

按照～行事 пляса́ть под... ду́дку

【旨在】заключа́ться в；напра́вленный на；име́ющий це́лью

址 zhǐ а́дрес；местонахожде́ние；местоположе́ние

家庭地～ дома́шний а́дрес

工作单位地～ служе́бный а́дрес

纸 zhǐ бума́га；бума́жный

信～ почто́вая бума́га

卫生～ туале́тная бума́га

【纸板】ма́трица

【纸板箱】карто́нный（картона́жный）я́щик

【纸里包不住火】ши́ла в мешке́ не ута́ишь；ого́нь в бума́гу не спря́чешь

【纸币】бума́жные де́ньги（зна́ки）；банкно́ты

【纸币本位制】бума́жно-де́нежный станда́рт

【纸带】бума́жная ле́нта

【纸花】бума́жные цветы́

【纸浆】целлюло́за；бума́жная пу́льпа

【纸老虎】《бума́жный тигр》

【纸牌】ка́рты

【纸钱】ритуа́льные бума́жные де́ньги

【纸上谈兵】воева́ть на бума́ге；пуста́я болтовня́；пусты́е разгово́ры

【纸型】ма́трица

【纸屑】бума́жные клочки́

【纸张】бума́га

【纸醉金迷】ро́скошь и удово́льствия；умопомрачи́тельная ро́скошь

指 zhǐ ① па́лец ② пока́зывать；ука́зывать направля́ть ③ име́ть в виду́ ④ опира́ться；полага́ться

【指标】показа́тель；указа́тель

尽可能减少不必要的计划～ Необходи́мо прилага́ть уси́лия с це́лью сокраще́ния，по возмо́жности，нену́жных пла́новых показа́телей.

【指出】указа́ть；отме́тить；заяви́ть

严正地～ со всей серьёзностью заяви́ть

～文章的优点 отме́тить досто́инства статьи́

～错误 ука́зывать на оши́бку

全会～要政企分开 На пле́нуме бы́ло ука́зано на необходи́мость чёткого разграниче́ния отве́тственности администрати́вных о́рганов и предприя́тий.

【指导】руководи́ть；инструкти́ровать；направля́ть；вести́

～价格 веду́щая цена́

～方针 направля́ющий курс

邓小平理论是我们党的～思想 Руководя́щей идеоло́гией на́шей па́ртии

явля́ется тео́рия Дэн Сяопи́на.

端正经营～方针 выправля́ть ли́нию хозя́йствования

扩大～性计划的范围 расширя́ть сфе́ру направля́ющего плани́рования

【指导员】*инстру́ктор; политру́к*

【指点】пока́зывать; ука́зывать; инструкти́ровать

～方向 ука́зывать направле́ние

【指定】назна́чить; указа́ть; определи́ть

～地点 ука́занное (назна́ченное) ме́сто

～代理人 назнача́ть аге́нта

【指法】аппликату́ра

【指挥】① кома́ндовать; быть команди́ром; управля́ть; руководи́ть ② команди́р; нача́льник; дирижёр

～军乐队 дирижи́ровать вое́нном орке́стром

统一～ *еди́нное кома́ндование*

～棒 дирижёрская па́лочка; жезл; ука́зка

～部 кома́ндование; кома́ндный пункт; штаб-кварти́ра

～人员 руководя́щий персона́л

～刀 офице́рская са́бля

～官(员) команди́р

一切行动听～ Во всех де́йствиях подчиня́ться кома́ндованию.

党～枪 Па́ртия кома́ндует винто́вкой.

他成功地～多次重大战役 Он успе́шно руководи́л многочи́сленными опера́циями.

【指教】сове́т; указа́ние; поуча́ть

请多～ Прошу́ у вас сове́та.

他经常～我 Он ча́сто поуча́ет меня́.

【指靠】опира́ться; полага́ться; опо́ра

不要总是～父母 не на́до всегда́ опира́ться на роди́телей

【指控】инкримини́ровать; обвиня́ть; доноси́ть

～严重犯罪分子 обвиня́ть тягча́йших престу́пников

【指令】инстру́кция; предпи́сывать; прика́зывать; прика́з; предписа́ние; *директи́ва*

接到上级～ получи́ть инстру́кцию све́рху

缩小～性计划的范围 сокраща́ть сфе́ру директи́вного плани́рования

【指鹿为马】извраща́ть и́стину; выдава́ть одно́ за друго́е; выдава́ть чёрное за бе́лое; называ́ть бе́лое чёрным

【指名】ука́зывать и́мя; поимено́ва́ть; называ́ть по и́мени; поимённо

～批评 поимённо критикова́ть

【指名道姓】называ́ть по и́мени; пря́мо называ́ть и́мя

【指明】указа́ть; показа́ть; отме́тить; обознача́ть

～今后的任务 указа́ть дальне́йшие зада́чи

如实地～落后状况 открове́нное призна́ние отста́лости

【指南】руково́дство; указа́тель; спра́вочник; путеводи́тель; инстру́кция

以邓小平理论作为行动～ брать за руково́дство к де́йствию тео́рию Дэн Сяопи́на

【指南针】① ко́мпас ② стре́лка; стрелка-указа́тель; руково́дство

【指派】назнача́ть; направля́ть; посыла́ть; наряжа́ть

～他去守卫 наряжа́ть его́ в карау́л

领导给我～了新的工作 Руководи́тель напра́вил меня́ на но́вую рабо́ту.

【指日可待】недалёк день; мо́жно ждать в ближа́йшие дни; оста́лись счи́танные дни

【指桑骂槐】прибега́ть к иносказа́ниям; *вали́ть с больно́й головы́ на здо-*

ро́вую; руга́ть одного́, име́я в виду́ друго́го

【指使】① подбива́ть; подгова́ривать; подстрека́ть ② диктова́ть; дава́ть указа́ния

受他～ по его́ указа́нию

【指示】ука́зывать; дава́ть указа́ние (инстру́кцию); инструкти́ровать; инстру́кция; указа́ние; директи́ва; распоряже́ние

～代词 указа́тельное местоиме́ние

按党的～办事 де́йствовать согла́сно указа́ниям па́ртии

那种只靠发～过日子的坏作风一定要转变 Необходи́мо покóнчить с поро́чным сти́лем рабо́ты, осно́ванным лишь на да́че распоряже́ний.

【指示灯】индика́торная ла́мпочка

【指手画脚】① дава́ть указа́ния напра́во и нале́во; распоряжа́ться напра́во и нале́во; указа́ть на всё па́льцем ② оживлённо жестикули́ровать;

对别国的事情不应该随便～ не ука́зывать на всё па́льцем други́м стра́нам

有的人喜欢～ Ко́е-кому́ понра́вилось распоряжа́ться напра́во и нале́во.

【指数】① показа́тель; экспоне́нт ② и́ндекс;

～变更 измене́ние и́ндекса

生活费～ и́ндекс сто́имости жи́зни

【指望】① наде́яться; рассчи́тывать; возлага́ть наде́жду ② наде́жда

任何外国不要～中国做他们的附庸，不要～中国会吞下损害中国利益的苦果 Пусть никаки́е иностра́нные госуда́рства не рассчи́тывают на то, что Кита́й ста́нет их прида́тком, и не наде́ются на то, что Кита́й поко́рно пойдёт на ущемле́ние свои́х интере́сов.

【指纹】дактилогра́мма; папилля́рные ли́нии; дактилоскопи́ческий

【指向】ориенти́ровать; ука́зывать направле́ние; напра́вленный

给飞机在飞行中～ ориенти́ровать самолёт в полёте

【指引】вести́; проводи́ть; предводи́тельствовать; руководи́ться

在邓小平理论～下 руково́дствоваться тео́рией Дэн Сяопи́на

【指印】отпеча́ток (о́ттиск) па́льца; дактилогра́мма

【指责】осужда́ть; обвиня́ть; порица́ть; обвине́ние; упрёк

毫无根据的～ необосно́ванное обвине́ние; вы́двинуть беспо́чвенные обвине́ния

不能要我们接受别人的错误～ Нельзя́ рассчи́тывать на то, что мы при́мем несправедли́вые упрёки.

不要随便～别人 Нельзя́ огу́льно вини́ть други́х.

【指战员】команди́ры и бойцы́

【指针】① стре́лка; стрелкаука́затель ② руково́дство; ко́мпас; путеводи́тель; указа́тель

邓小平理论是指引我国社会主义事业不断前进的～ Тео́рия Дэн Сяопи́на слу́жит нам ко́мпасом в неуста́нном продвиже́нии вперёд де́ла социали́зма.

【指正】вноси́ть попра́вки; исправля́ть; дава́ть до́лжные указа́ния

趾 zhǐ па́лец ноги́

【趾高气扬】горде́ливый; напы́щенный; с горде́ливым ви́дом; задира́ть нос; ва́жничать; го́рдо поднима́ть го́лову

在别人面前不应～ пе́ред други́ми нельзя́ задира́ть(поднима́ть) нос

【趾骨】фала́нги па́льцев стопы́

zhì

至 zhì ① дойти́ до; дости́гнуть;

вплоть до; до; к ② крайний; самый; весьма

从左～右 слева направо

自始～终 от начала до конца

【至宝】бесценное сокровище; чрезвычайно ценный; самое ценное (драгоценное, дорогое)

【至诚】искренность; чистосердечие; преданность; искренний; чистосердечный

【至迟】самое позднее; не позже, чем

～在中午完成任务 выполнить задачу не позже полдня

【至多】самое большее; максимум; максимально

这位小姑娘～六岁 Этой девочке самое большее 6 лет.

【至多不过】много-много

～20公斤 много-много 20 килограммов

【至高无上】святой; непревзойдённый; наивысший; превыше всего; нет ничего выше

～的事业 святое дело

【至交】ближайший друг; совершенная дружба

【至今】до сих пор; до сего времени; доныне

他～还不承认错误 До сих пор он ещё не признал свою ошибку.

【至理名言】золотые слова; убедительное изречение; убедительные аргументы и, веские слова; совершенносправедливое высказывание

【至亲】близкий (ближайший) родственник; самый близкий родной; близкая родня; близкие

【至少】① самое меньшее; минимум; минимально ② по крайней мере

没有毛主席，～我们中国人民还要在黑暗中摸索更长的时间 Если бы не Председатель Мао, то, по крайней мере, наш китайский народ ещё долго блуждал бы в потёмках.

【至死不变】неисправимый; не меняться до самой смерти

【至死不悟】упорствовать до конца; заблуждаться до самой смерти

【至于】① что касается; что до ② в рассуждении кого-чего

～他可以肯定地说，不会同意我的意见 Что до его, можно с полной уверенностью сказать, что он не согласится с моим мнением.

志 zhì ① устремления; цель; воля ② запечатлеть; записать; записи; описание ③ помета; знак

【志大才疏】На грош амуниции, на рубль амбиции; много хотенья, до мало уменья

【志气】воля; цель; целеустремления; решимость

中国人民有～ Китайский народ—волевой народ.

【志趣】интересы и устремления (стремления); наклонности; вле чение

【志士】волевой (идейный; принципиальный) человек; патриот

【志士仁人】люди высоких идеалов; идейные (целеустремлённые) люди

【志同道合】быть связанными общими идеалами и целями; иметь общность

【志向】призвание; влечение; цель; стремление

从军的～ призвание к военному делу

他没有远大的～ Он не имеет высокие стремления.

【志愿】① желание; стремление; намерение ② добровольный; добровольческий; добровольность

～军 добровольческая армия; добровольцы

入党～书 заявление о вступлении в

па́ртию

治 zhì ① управля́ть; пра́вить: ве́дать; госпо́дствовать ② приводи́ть в поря́док; упоря́дочивать ③ лечи́ть ④ нака́зывать; кара́ть

要坚信香港人能～好香港 На́до ве́рить, что сянга́нцы в состоя́нии управля́ть Сянга́ном.

【治安】 obще́ственный поря́док; обще́ственное споко́йствие; обще́ственная безопа́сность

一些地方～状况不好 В не́которых райо́нах пло́хо с обще́ственной безопа́сностью.

搞好社会～ обеспе́чение обще́ственного поря́дка

【治本】 радика́льный; предприня́ть радика́льные ме́ры; изуча́ть ко́рни явле́ния; измени́ть в ко́рне

反腐败既要治标又要～ Сле́дует изуча́ть ко́рни явле́ния разложе́ния, разрабо́тать конкре́тные контрме́ры для противоде́йствия э́тим явле́ниям.

【治标】 паллиати́в; полуме́ра; паллиати́вный

不要只～不治本 Не ограни́чиваться полуме́рами.

【治病】 лечи́ть(ся); лече́ние

【治病救人】 лечи́ть, что́бы спасти́ больно́го; с це́лью спасти́ челове́ка; помога́ть испра́вить недоста́тки и оши́бки

惩前毖后～ извлека́ть уро́к из оши́бок про́шлого в назида́ние на бу́дущее, лечи́ть, что́бы спасти́ больно́го

【治厂】 управля́ть предприя́тиями

坚持从严～厂 Необходи́мо неукло́нно осуществля́ть устро́женное управле́ние предприя́тиями.

【治党】 управля́ть па́ртией

党中央要求高级干部成为～治国的政治家 ЦК па́ртии обрати́лся к ка́драм вы́сших ступене́й с призы́вом стать полити́ческими де́ятелями, уме́ющими управля́ть па́ртией и госуда́рством.

【治国安民】 управля́ть госуда́рством и забо́титься о бла́ге наро́да

【治家】 вести́ дома́шнее хозя́йство; ве́дать до́мом

【治涝】 обузда́ть наводне́ние

【治理】 ① управля́ть; пра́вить ② упоря́дочивать; привести́ в поря́док ③ борьба́; разреше́ние

～国家 пра́вить госуда́рством; управля́ть госуда́рством (госуда́рственными дела́ми)

～经济环境 оздоровле́ние (упоря́дочение) экономи́ческой среды́

～通货膨胀 борьба́ с инфля́цией

对突出问题进行专项～ специа́льно занима́ться разреше́нием наибо́лее вы́пуклых пробле́м

【治疗】 лечи́ть; терапи́я; лече́ние

～见效 лече́ние прино́сит

药物～ лечи́ть лека́рством

对受伤者给予～ ока́зывать ра́ненным медици́нскую по́мощь

【治山治水】 осва́ивать го́ры и обу́здывать ре́ки

【治丧】 по́хороны; соверша́ть обря́д погребе́ния; соверша́ть похоро́нный обря́д

～委员会 коми́ссия по организа́ции похоро́н

【治外法权】 экстерриториа́льность; пра́во экстерриториа́льности

【治学】 изучи́ть; иссле́довать; изуче́ние; иссле́дование;

【治愈】 вы́лечить; исцели́ть; излечи́ться

提高～率 повышáть излечи́мость

～结核病 излечи́ться от туберкулёза

【治罪】приговори́ть к наказáнию; накáзывать; карáть; определи́ть мéру наказáния

质 zhì ① кáчество ② прирóда; харáктер; свóйство ③ матéрия; веществó; субстáнция ④ запрáшивать; спрáшивать ⑤ заклáдывать; отдавáть в залóг; залóг ⑥ простóй; безыскýсственный

～言之 пóпросту говоря́; говоря́ по существý

必须以～取胜 Необходи́мо нацéливаться на повышéние кáчества.

【质变】кáчественное изменéние (превращéние)

【质地】кáчество; структýра; свóйство

～低劣的商品 недоброкáчественный товáр

【质量】① кáчество; кáчественный ② мáсса

～保证 гарáнтия кáчества

～管理 контрóль кáчества

～检验 провéрка кáчества

～不高 недоброкáчественный; низкосóртный

一定要坚持～第一的原则 Необходи́мо придéрживаться при́нципа «кáчество прéжде всегó».

提高人口～ улучшáть кáчественный состáв народонаселéния; повышáть кáчество населéния

【质量证书】сертификáт кáчества; акт о кáчестве

【质料】материáл; сырьё

【质朴】скрóмный; простóй; безыскýсственный; чистосердéчный

～的小伙子 скрóмный ю́ноша

【质问】запрáшивать; дéлать запрóс; задавáть вопрóс; интерпелли́ровать; интерпелля́ция

提出～ осыпáть вопрóсами

【质押】заложи́ть; залóг

～书 залóговое письмó

【质疑】задавáть вопрóсы; консульти́роваться; консультáция

集体～ коллекти́вная консультáция.

【质子】протóн

～加速器 ускори́тель протóнов

制 zhì ① изготовля́ть; вырабáтывать; производи́ть ② контроли́ровать; ограни́чивать ③ систéма; режи́м

取得～空权 захвати́ть гегемóнию возду́шного прострáнства

～药 изготáвливать лекáрства; изготовлéние лекáрственных срéдств

音像～品 видеоматериáлы

惩处～黄贩黄犯罪分子 накáзывать престýпников, занимáющихся изготовлéнием “жёлтых издéлий” и “их продáжей”

【制表】составля́ть табли́цу

【制裁】сáнкции; преслéдовать; накáзывать

取消经济～ отменя́ть экономи́ческие сáнкции

世界上最不怕～的就是中国 В ми́ре нет другóй такóй страны́, как Китáй, котóрой был бы столь же чужд любóй страх пéред сáнкциями.

宣布实行贸易～ объяви́ть о торгóвых сáнкциях

【制成品】готóвая продýкция; готóвое издéлие

【制定】установи́ть; учреди́ть; подготóвить; разрабóтать; вы́работать

～计划 составля́ть (вырабáтывать, стрóить) план

～规则 установи́ть прáвила

～工作进程表 подготáвливать грáфик рабóт

～一系列新政策 вы́работать це́лый ряд но́вых устано́вок

【制订】составля́ть; разраба́тывать; выраба́тывать

～智力开发方案 разрабо́тать прое́кт выявле́ния интеллектуа́льного потенциа́ла

我国参与了联合国人权文书的起草和～工作 На́ша страна́ уча́ствовала в разрабо́тке докуме́нтов ООН о права́х челове́ка.

【制动】торможе́ние; тормози́ть

～器 то́рмоз

～系统 тормозна́я систе́ма

【制度】систе́ма; режи́м; пра́вила; поря́док; строй

健全规章～ соверше́нствовать пра́вила и распоря́дки

必须使民主～化、法律化 На́до возвести́ демокра́тию в систе́му и зако́н.

建立退休～ ввести́ поря́док ухо́да на пе́нсию

人民代表大会～ институ́т собра́ний наро́дных представи́телей

改革并完善党和国家的～ перестро́йка и соверше́нствование парти́йных и госуда́рственных систе́м и институ́тов

【制伏】покори́ть; усмири́ть; обузда́ть

～捣乱者 усмири́ть буя́на

【制服】унифо́рма; фо́рменная оде́жда; ки́тель

军用～ вое́нный ки́тель

【制革工业】коже́венная промы́шленность

【制冷机】рефрижера́тор

【制片厂】киносту́дия

科学教育电影～ киносту́дия нау́чнопросвети́тельных фи́льмов

【制品】изде́лие

【制胜】победи́ть; одержа́ть побе́ду

【制糖工业】са́харная промы́шленность

【制陶工业】керами́ческая промы́шленность

【制图】изгодовле́ние чертёжей; черти́ть; де́лать чертёж; чертёжный

～仪器 чертёжный прибо́р

～员 чертёжник

【制鞋厂】о́бувная фа́брика

【制药(工)业】фармацевти́ческая промы́шленность

【制约】сде́рживать; обусло́вливать; обусло́вленный

互相～ взаи́мная обусло́вленность; Одно́ обусло́вливает друго́е.

～战争的和平力量 си́лы ми́ра, сде́рживающие войну́

【制造】① создава́ть; фабрикова́ть; стро́ить ② изготовля́ть; производи́ть; выраба́тывать

～零件 изготавля́ть дета́лей

～紧张局势 создава́ть напряжённую ситуа́цию

不允许～动乱 Недопусти́мо провоци́ровать волне́ния.

～舆论 обраба́тывать (подгото́вить) обще́ственное мне́ние

【制造厂(商)名】и́мя изготови́теля

【制造国】страна́ изготовле́ния; страна́-продуце́нт

【制造商】изготови́тель

【制造业】обраба́тывающая промы́шленность

【制止】обузда́ть; пресе́чь; приостанови́ть; останови́ть; положи́ть коне́ц

～顽皮的孩子 останови́ть шалуна́

～物价上涨 приостанови́ть рост цен

～走私漏税 пресе́чь слу́чаи контраба́нды и уклоне́ния от упла́ты нало́гов

～战争 положи́ть коне́ц войне́

【制作】 изготовля́ть; производи́ть; де́лать
～拖拉机 изгото́вить тра́кторы
～模型 изгото́вить маке́т
～副本 де́лать ко́пию

桎 zhì коло́дки; ножны́е кандалы́
【桎梏】 ① кандалы́; око́вы ② око́вы; пу́ты; и́го
挣脱封建思想的～ сбро́сить пу́ты (око́вы) феода́льной идеоло́гии

致 zhì ① адресова́ть; направля́ть; передава́ть ② приводи́ть к; вызыва́ть
专心～志 сосредото́читься на одно́м; отда́ть (посвяти́ть) себя́ целико́м (по́льностью)
【致癌物】 канцероге́н; канцероге́нные вещества́
【致辞】 обраща́ться с ре́чью; выступа́ть с ре́чью
【致电】 посла́ть (напра́вить; отпра́вить) телегра́мму
【致富】 разбогате́ть; обогати́ться стремле́ние к обогаще́нию; идти́ к доста́тку
脱贫～ избавля́ться от нищены́ и идти́ к доста́тку
【致贺】 поздравля́ть; принести́ (напра́вить) поздравле́ния; поздрави́тельный
～信 поздрави́тельное письмо́
【致敬】 приве́тствовать; посыла́ть приве́т; с приве́том
向解放军战士～ посла́ть приве́т бойца́м наро́дно-освободи́тельной а́рмии
【致力】 отдава́ть си́лы; прилага́ть уси́лия; посвяти́ть себя́ к чему́
～发展教育 прилага́ть уси́лия к разви́тию образова́ния
～科技事业 посвяти́ть себя́ нау́чно-техни́ческому де́лу
【致命】 смерте́льный; сокруши́тель ный; смертоно́сный; непоправи́мый; лета́льный
～伤 смерте́льная ра́на
～的结果 лета́льный результа́т
～错误 непоправи́мая оши́бка
～打击 сокруши́тельный уда́р
【致歉信】 письмо́ с извине́нием
【致使】 довести́ до; наноси́ть; причиня́ть
【致死】 ко́нчиться смерте́льным исхо́дом; умере́ть смерте́льный
【致谢】 приноси́ть (выража́ть) благода́рность; бдагодари́ть
【致以】 переда́ть
向同志们～亲切的问候 переда́ть и́скренний приве́т това́рищам
【致意】 приве́тствовать; приве́т; переда́ть приве́т

秩 zhì поря́док
【秩序】 поря́док; систе́ма
有～才能前进 Поря́док соде́йствует движе́нию вперёд.
整顿流通～ навести́ поря́док в сфе́ре обраще́ния
建立国际经济新～ установле́ние но́вого междунаро́дного экономи́ческого поря́дка

挚 zhì и́скренний; бли́зкий
【挚友】 бли́зкий друг(прия́тель)

掷 zhì броса́ть; кида́ть; мета́ть
～标枪 мета́ть копьё
～球 броса́ть(мета́ть) мяч
【掷弹筒】 руже́йный гранатомёт

窒 zhì
【窒息】 уду́шье; асфикси́я; уду́шливый; задохну́ться
～性毒气 уду́шливый газ

痔 zhì

【痔疮】геморрóй

【痔漏】заднепрохóдная фи́стула

滞 zhì ① задержáться; останови́ться ② застóй; застóйный

【滞留】задéрживаться; застревáть
在路上～几天 задержáтьсл(застря́ть) в дорóге на нéсколько дней

【滞纳金】штраф за неуплáту в срок

【滞销】не находи́ть сбы́та; отсýтствие сбы́та; залёживаться
这种鞋不会～ Таки́е óбуви не залежýтся.
～货 неходовóй товáр; зáваль; залежáлый товáр

痣 zhì рóдинка; роди́мое пятнó

胎～ роди́мое пятнó; роди́нка

智 zhì ум; рáзум; мýдрость

～穷力竭 расписáться в своём бесси́лии

【智慧】мýдрость; ум; рáзум
集中群众的～和力量 аккумули́ровать рáзум и си́лу нарóдных масс

【智力】ум; ýмственная спосóбность; интеллéкт
～开发 освоéние интеллектуáльнных ресýрсов; разви́тне интеллектуáльного потенциáла
～竞赛 ýмственное соревновáние

【智谋】мýдрость; нахóдчивость
有～的人 нахóдчивый человéк

【智囊】блестя́щий ум; ýма палáта; клáдезь мýдрости; клáдезь учёности
～团 синкли́т совéтников; совéтники; мозговóй трест

【智取】взять умóм (хи́тростью)
～敌军阵地 заня́ть умóм (хи́тростью) неприя́тельские позúции

【智商】коэффициéнт ýмственного разви́тия

【智勇双全】обладáть умóм и отвáгой (хи́тростью)

【智育】ýмственное (духóвное) образовáние(обучéние; воспитáние)
使受教育者在德育、～、体育几方面都得到发展 обеспéчить получáющим образовáние разви́тие в нрáвственном, ýмственном и физи́ческом отношéниях

【智者千虑,必有一失】На вся́кого мудрецá довóльно простоты́.

置 zhì ① положи́ть; помести́ть; размести́ть; установи́ть ② приобретáть; покупáть

搁～ отложи́ть; останови́ть; не давáть хóду; под сукнó положи́ть

【置办】купи́ть; приобрести́; заготóвить
～教具 приобрести́ (купи́ть) учéбное посóбие

【置若罔闻】не обращáть внимáния; пропускáть ми́мо ушéй; оставля́ть без внимáния; остáться глухи́м
对群众的呼声～ не обращáть внимáния на гóлос масс

【置身】постáвить себя́
老师应当～于学生之中 Учителя́ должны́ постáвить себя́ среди́ учеников́.
不要～于世界之外 Не нáдо отгорáживаться от други́х стран ми́ра.

【置之不理】остáвить без внимáния; остáться безучáстным и равнодýшным; относи́ться безразли́чно; остáться глухи́м
这些干涉,我们可以～ Нéкоторые попы́тки вмешáтельства мы оставля́ем без внимáния.

【置之度外】пренебрегáть; игнори́ровать; забывáть; не принимáть во внимáние (в расчёт)

【置之脑后】выбра́сывать из головы́; оставля́ть без внима́ния; забы́ть ду́мать

我把这件工作早已～了 Я давно́ вы́бросил из головы́ э́ту рабо́ту.

稚 zhì наи́вный; наи́вность; малоле́тний; ма́ленький; ма́лый; ребя́ческий

幼～行为 ребя́ческое поведе́ние

【稚气】наи́вность; де́тская мане́ра; ребя́чество; ребя́ческий

帜 zhì флаг; зна́мя

旗～ ① фла́г; зна́мя ② приме́р; образе́ц ③ пози́ция; ли́ния

zhōng

中 zhōng ① середи́на; сре́дний; центр; центра́льный ② внутри́; в; среди́ ③ в хо́де; в проце́ссе ④ посре́дник; посре́дничать

居～ находи́ться в це́нтре

适～ уме́ренный; в ме́ру

～号 сре́дний разме́р

～青年干部 ка́дры сре́днего и молодо́го во́зраста

～外合资经营 совме́стные предприя́тия, осно́ванные на кита́йском и иностра́нном капита́ле

【中波】сре́дняя волна́

【中部】сре́дняя часть; центра́льная часть; центр; середи́на

【中餐】кита́йская ку́хня; кита́йский стол (обе́д); кита́йское блю́до

【中草药】целе́бные тра́вы в кита́йской медици́не; кита́йские лека́рственные расте́ния

【中程】сре́дняя да́льность

～导弹 раке́та сре́днего ра́диуса де́йствия

【中稻】сре́дний (среднеспе́лый) рис

【中等】сре́дний

～身材 сре́дний рост

到下个世纪中叶我们可以达到～发达国家的水平 К концу́ пе́рвой полови́ны (В середи́не) сле́дующего ве́ка на́ша страна́ вы́йдет в число́ эконом-и́чески среднеразвиты́х стран.

【中短程导弹】раке́ты сре́дней и ме́ньшей да́льности

【中断】прерыва́ть (ся); оборва́ться; прекрати́ть (ся); разорва́ть

～会议 прерыва́ть собра́ние (заседа́ние)

交通～ Тра́нспортное сообще́ние нару́шилось.

～关系 прекраще́ние отноше́ний

～联系 разрыва́ть свя́зи

～谈判 срыва́ть (прерыва́ть) перегово́ры

【中队】отря́д; ро́та; эска́дра

【中耳炎】тимпани́т; сре́дний оти́т

【中饭】обе́д

【中非】Ценра́льная А́фрика

【中锋】центр нападе́ния; центра́льный напада́ющий

【中伏】середи́на ле́та

【中共】Компа́ртия Кита́я

～处于执政地位 Компа́ртия Кита́я нахо́дится у руля́ правле́ния.

【中国】Кита́й; кита́йский

～科学院 Акаде́мия нау́к Кита́я

～学 китаеве́дение; синоло́гия

～字 кита́йские иеро́глифы

～人 кита́ец; китая́нка

【中国猿人】сина́нтроп

【中和】нейтрализова́ть; нейтрализа́ция

【中华】Кита́й; кита́йский

～人民共和国 Кита́йская Наро́дная Респу́блика; КНР

～民族子孙 пото́мки кита́йской на́ции

振兴～ развива́ть Кита́я; возрож-

де́ние Кита́я
【中级】сре́дняя ступе́нь;сре́дний
～人民法院 наро́дный суд сре́дней инста́нции
【中继线】основна́я (гла́вная) ли́ния
【中坚】ядро́; костя́к; станово́й хребе́т; гла́вный;основно́й
～分子 основны́е элеме́нты; гла́вная (основна́я) часть
【中间】① сре́дний; посреди́не; ме́жду; среди́ ② промежу́точный ③ центр; промежу́ток;середи́на
在～ в це́нтре
～人 посре́дник;комиссоне́р
～力量 промежу́точные си́лы
～派 промежу́точная фра́кция
一部分人～ среди́ незначи́тельного числа́ люде́й
～贸易 посре́дническая торго́вля
～商 переку́пщик
～站 промежу́точная ста́нция
【中将】генера́л-лейтена́нт
【中介】опосре́дствование; посре́днический
～出售 посре́дническая прода́жа
～业务 посре́дническая де́ятельность
～服务费 расхо́ды услу́г посре́дника
～公司 фи́рма-посре́дник
～机构 посре́дническая организа́ция
【中介子】нейтре́тто;нейтра́льный мезо́н
【中距离赛跑】бег на сре́дние диста́н ции
【中立】 нейтрализова́ть; нейтралите́т; нейтра́льный
保持～ сохраня́ть нейтралите́т
各～国 нейтра́льные госуда́рства
～主义 нейтрали́зм
永久～ постоя́нный нейтралите́т
使一些国家～化 нейтрализова́ть не́которые госуда́рства
【中流砥柱】как скала́ на стремни́не;станово́й хребе́т;прочне́йший опло́т
我们的军队是人民民主专政的～ На́ши вооружённые си́лы—станово́й хребе́т демократи́ческой диктату́ры наро́да.
【中美洲】центра́льная Аме́рика
【中年】сре́дних лет;сре́дний во́зраст
～人 челове́к пожило́й (сре́дних лет)
我们要注意选拔～干部 Мы должны́ уделя́ть внима́ние подгото́вке ка́дров сре́днего во́зраста.
【中农】крестья́нин-середня́к
【中篇小说】по́весть
【中期】сре́дний срок; промежу́точный пери́од;среднесро́чный
～贷款 среднесро́чная ссу́да;среднесро́чное кредитова́ние
【中秋节】пра́здник Луны́ (о́сени); осе́нний пра́здник
【中生代】мезозо́йская э́ра
【中士】сержа́нт
【中式】кита́йский образе́ц
【中枢】центр; у́зел; важне́йший о́рган; веду́щее звено́
～神经 центра́льный нерв;центра́льная не́рвная систе́ма
【中世纪】средневеко́вье;сре́дние века́
【中提琴】альт
【中途】на полпути́;на полдоро́ге
～夭折 задохну́ться на полпути́
～停留站 пункт остано́вки в пути́ сле́дования
【中外】① Кита́й и загра́ница ② внутри́ и вне
【中尉】лейтена́нт
【中文】 кита́йский язы́к; кита́йская пи́сьменность
【中午】по́лдень; середи́на дня; обе́денный
～时间 по́лдень обе́денное вре́мя; обе́денныи час

【中西医结合】сочетáть мéтоды китáйской медицúны с европéйской

【中校】подполкóвник

【中心】① центр; середúна ② центр; средотóчие; центрáльный

～商业区 центрáльный торгóвый райóн

一个～，两个基本点 одúн центр, два основны́х момéнта; однá центрáльная задáча и два основополагáющих момéнта

综合的科研～ кóмплексный наýчно-исслéдовательский центр

坚持以经济建设为～ твёрдо отводúть центрáльное мéсто экономúческому строúтельству

干部年轻化，要当作体制改革的～目标 Омоложéние составá кáдров слéдует постáвить во главý углá преобразовáния структýры.

【中型】срéдний; срéднего тúпа (размéра)

～企业 предприя́тия срéднего тúпа; срéдние предприя́тия

【中性】① нейтрáльность; нейтрáльный ② срéдний род

～水 нейтрáльные вóды

【中学】① срéдняя шкóла ② китáйские национáльные наýки

【中旬】вторáя декáда; середúна мéсяца

【中央】центр; середúна; центрáльный

～银行 центрáльный банк

～国家机关 центрáльные госудáрственные óрганы и учреждéния

～纪律检查委员会（中纪委） Центрáльная Комúссия по провéрке дисциплúны

团结在党～周围 сплотúться вокрýг ЦК пáртии

～书记处 Секретариáт ЦК КПК

【中药】лекáрственное срéдство китáйской медицúны; лекáрство катáйской медицúны

～铺 аптéка китáйской медицúны

【中医】① китáйская медицúна ② врач китáйской медицúны

积极振兴～事业 актúвно поднимáть китáйскую традициóнную медицúну

【中医研究院】акадéмия традициóнной китáйской медицúны

【中叶】середúна эпóхи; середúна вéка; срéдние векá

到下一世纪～我们可以达到中等发达国家的水平 К концý пéрвой поло вúны слéдующего вéка (К середúне слéдующего вéка) нáша странá вы́йдет в числó экономúчески среднеразвиты́х стран.

【中庸之道】прúнцип 《золотóй середúны》; держáться промежýточной позúции

【中原逐鹿】борьбá за власть в странé; междоусóбица в странé

【中游】① срéднее течéние ② срéднее (промежýточное) положéние

【中止】остановúть (ся); прекратúть (ся); прерывáть приостановúть; врéменное прекращéние

～贷款 прекратúть кредитовáние

～会议 прерывáть заседáние

～外交关系 приостановúть (прерывáть) дипломатúческие отношéния

【中指】срéдний пáлец

【中转】транзúт; перегрýзка; перевáлка

～费 расхóды по перевáлке; стóимость перегрýзки

～站 транзúтная стáнция

～运输 транзúтные перевóзки

【中装】национáльная одéжда; китáйское плáтье; одéжда китáйского образцá

【中子】нейтро́н；нейтро́нный
～弹 нейтро́нная бо́мба
～武器 нейтро́нное ору́жие

忠 zhōng пре́данный（пре́данность）；ве́рный（ве́рность）；че́стный（че́стность）

【忠臣】вернопо́дданный；пре́данный госуда́рю сано́вник

【忠诚】пре́данный；ве́рный；че́стный；правди́вый；лоя́льный
他是一个～老实的人 Он правди́вый и че́стный челове́к
对共产主义事业的～ пре́данность де́лу коммуни́зма

【忠告】убежда́ть；предупрежда́ть；сове́товать；до́брый сове́т；предупрежде́ние
给予～ дать до́брый сове́т

【忠厚】до́брый；простоду́шный；и́скренний；че́стный；бесхи́тростный；доброта́
他给我留下了～的深刻印象 Он произвёл на меня́ глубо́кое впечатле́ние свое́й доброто́й.

【忠实】ве́рный；пре́данный；добросо́вестный；достове́рный；правди́вый；и́скренний
～信徒 ве́рный после́дователь
人民利益的～代表 ве́рный выра́зитель интере́сов наро́да
公安队伍要～执行自己的神圣职责 Ли́чному соста́ву о́рганов обще́ственной безопа́сности надлежи́т добросо́вестно выполня́ть свой свяще́нный до́лг.

【忠心】пре́данность；ве́рность；лоя́льность

【忠心耿耿】беспреде́льная пре́данность；че́стно（ве́рно）и пре́данно；быть беспреде́льно пре́данным；беззаве́тно пре́данный；быть пре́данным душо́й и те́лом；
他们～为党工作 Они́ пре́данно слу́жат де́лу па́ртии.

【忠言】правди́вая речь；до́брый（и́скренний）сове́т
～逆耳 пра́вда глаза́ ко́лет；прямы́е слова́ ре́жут слух

【忠于】быть пре́данным（ве́рным）
～祖国 быть пре́данным（ве́рным）Ро́дине
～职责 ве́рный до́лгу
我们的军队要始终～党，～人民，～国家，～社会主义 На́ша а́рмия должна́ всегда́ храни́ть ве́рность па́ртии，наро́ду，стране́ и социали́зму.

【忠贞不渝】беззаве́тная пре́данность；ве́рный до гро́ба；быть неизме́нно пре́данным（ве́рным）
他～地跟党走 Он идёт неизме́нно и пре́данно за па́ртией.

终 zhōng ① коне́ц；фина́л；ко́нчиться ② в коне́чном ито́ге ③ до конца́；весь ④ кончи́на；смерть
自始自～ с нача́ла до конца́
临～ пе́ред（са́мой）сме́ртью；на поро́ге сме́рти；в час сме́рти；предсме́ртный час；быть при сме́рти

【终点】① коне́чный пункт；коне́ц；термина́л ② фи́ниш
～站 коне́чный（после́дний）пункт；коне́чная（после́дняя）ста́нция（остано́вка）

【终端】термина́л；коне́чный пункт；оконча́ние；оконе́чность

【终归】в коне́чном ито́ге；ра́но и́ли по́здно
他的错误～是一个伟大革命家所犯的错误 Его́ оши́бки в коне́чном ито́ге бы́ли оши́бками вели́кого революционе́ра.

【终极】коне́чный

党的～目标是实现共产主义的社会制度 Конéчная цель пáртии—создáние коммунистúческого общéственного стрóя.

【终结】закóнчить(ся); завершúть(ся); завершéние; конéц

在～时 под конéц

【终究】как-никáк; в концé концóв; в конéчном счёте; всё же; наконéц

毛泽东～是中国共产党和中华人民共和国的主要缔造者 Председáтель Мао Цзэдýн всё же явля́ется глáвным основáтелем КПК и КНР.

我们～搞出一些章法来了 Наконéц-то мы вы́работали нéкоторые прáвила и распоря́дки.

【终了】конéц; истечéние; кóнчиться; истéчь; завершúть; постáвить тóчку

会议～时 в концé собрáния

争论还没有～ Спор ещё не кóнчится.

【终年】① весь (крýглый) год ② скончáться в вóзрасте…

【终日】весь день; цéлыми дня́ми; с утрá до вéчера

【终身】пожúзненный; жизнь; век; на всю жизнь;

～大事 вопрóс всей дальнéйшей жúзни; супрýжество

～伴侣 спýтник жúзни

～合同 пожúзненный контрáкт

废除领导职务～制 упразднúть поря́док пожúзненного пребывáния на руководя́щих постáх

【终审】рассмотрéние дéла в трéтьей судéбной инстáнции; вынесéние; окончáтельного судéбного решéния (приговóра); юрисдúкция в сáмой вы́сшей инстáнции

～判决 окончáтельный приговóр

【终审权】прáво на вынесéние окончáтельного судéбного решéния

台湾特别行政区拥有～ Тайвáньский осóбый администратúвный райóн бýдет имéть прáво на вынесéние окончáтельного судéбного решéния.

【终生】всю жизнь; на протяжéнии всей жúзни

中国共产党党员必须为共产主义奋斗～ Члéны КПК должны́ всю жизнь отдавáть борьбé за дéло коммунúзма.

【终生人寿保险】страховáние на дожúтие

【终于】наконéц; в концé концóв; в конéчном счёте

中国人民经过千难万苦的奋斗，～建立了中华人民共和国 Китáйский нарóд, преодолéв в своéй борьбé бесчúсленные трýдности, сóздал наконéц КНР.

【终止】кóнчить; прекратúть; приостановúть; истéчь; окончáние

这项工作～了 Э́та рабóта приостановúлась.

～合同 прекращáть дéйствие контрáкта (договóра)

～日期 день истечéния срóка

盅 zhōng бокáл; чáша; чáшка

酒～ бокáл для винá; рю́мка

钟 zhōng ① кóлокол ② часы́ ③ час

电～ электрúческие часы́

石英～ квáрцевые часы́

八点～ вóсемь часóв

教堂的～ церкóвный кóлокол

警～ набáтный кóлокол

【钟爱】любúть всей душóй; не чáять душú; горячó любúть; обожáть

【钟摆】мáятник (часóв)

【钟表】часы́

～店 часовóй магазúн

～匠 часовщúк

【钟点】час; врéмя

【钟楼】① бáшня с кóлоколом; колокóльня ② бáшня с часáми
【钟情】влюби́ться; горячó люби́ть; изливáть всю нéжность
一见～ влюби́ться с пéрвого взгля́да
【钟声】удáр (звон) кóлокола; бой часóв

衷 zhōng душá; сéрдце; душéвный
【衷心】сердéчно; душéвно; от всей души́; от всегó сéрдца; сердéчный
～拥护 всей душóй (всем сéрдцем) поддéрживать
我们～祝愿俄罗斯人民幸福 Мы от всей души́ желáем счáстья росси́йскому нарóду.

zhǒng

肿 zhǒng опухáть; распухáть; óпухоль; опýхлый
腿～了 Нóги затекли́ (опýхли).
～了的手 опýхлая рукá
【肿大】распухáть; распухáние
【肿瘤】óпухоль
良性（恶性）～ доброкáчественная (злокáчественная) óпухоль
【肿瘤医院】онкологи́ческая больни́ца
【肿胀】опухáть; распухáть; вздýтие; óпухоль; опýхлый

种 zhǒng ① сéмя; семенá ② порóда ③ páса ④ род; вид
黄～ жёлтая рáса
麦～ семенá пшени́цы
品～ сорт; порóда
【种畜】племеннóй скот; племенны́е живóтные
【种类】вид; род; порóда; сорт; категóрия
【种马】завóдский жеребéц
【种牛】племеннóй бык
【种种】вся́кие; всевозмóжные; рáзли́чные; вся́кого (рáзного) рóда
制造～借口 создавáть рáзли́чные предлóги
克服～障碍 разби́ть всевозмóжные прегрáды
【种子】① сéмя; зернó ② сильнéйший (отбóрный)
高产～ высокоурожáйные семенá
～选手 сильнéйший (отбóрный) игрóк
【种子田】семеннóй учáсток
【种族】рáса; рáсовый
～隔离（срáсовая）сегрегáция; апартеи́д
～歧视 рáсовая дискриминáция
～偏见 рáсовое предубеждéние
～灭绝 геноци́д
～主义 раси́зм; раси́стский

zhòng

中 zhòng ① попáсть в цель; порази́ть ② быть поражённым; подвéргнуться дéйствию
看～ пригля́нуться; понрáвиться
考～ сдать экзáмен
～了一刀 получи́ть удáр ножóм
【中标】вы́играть тóрги
【中的】попáсть в цель
【中毒】① отрави́ться; отравлéние; интоксикáция; токсикóз ② быть отрáвленным; быть заражённым я́дом
煤气～ угорéть; отрави́ться угáром (гáзом)
食物～ пищевóе отравлéние; пищевáя интоксикáция
帮助一部分～的同志觉悟过来 Помóчь прийти́ в себя́ той чáсти товáрищей, сознáние котóрой всё ещё отрáвлено.
一些人中了邪教的毒 Нéкоторые лю́ди бы́ли заражённым я́дом éреси.
【中风】апоплéксия; апоплекси́ческий удáр; кровоизлия́ние в мозг

【中奖】вы́играть; вы́играть в лотере́ю

【中肯】 ме́ткий; справедли́вый; убеди́тельный

【中签】вы́йти в тира́ж; вы́играть; погаси́ться

【中伤】 клевета́ть; компромети́ровать; навреди́ть; оговори́ть; клевета́

【中暑】со́лнечный уда́р

【中选】 быть и́збранным; пройти́ на вы́борах

【中意】соотве́тствовать жела́ниям; понра́виться; прийти́сь по вку́су; по душе́

众 zhòng ① толпа́; ма́сса ② мно́жество; все

博采～家之长 перенима́ть всё лу́чшее в *сти́ле* у *школ каки́х-л.*

公布于～ широко́ оповеща́ть обще́ственность

【众多】мно́го; мно́жество; мно́гие; многочи́сленный

我国地域辽阔,人口～ У на́шей страны́ обши́рная террито́рия и многочи́сленное населе́ние.

【众口难调】на вкус и на цвет това́рищей нет; всем не угоди́ть, ско́лько люде́й, сто́лько и мне́ний

【众口一词】 в оди́н го́лос; единоду́шный; согла́сный

【众目睽睽】у всех пе́ред глаза́ми; на глаза́х у всех; быть на виду́ у всех

强盗在～之下抢劫银行 На глаза́х у всех разбо́йники огра́били банк.

【众怒难犯】с гне́вом наро́да не спра́виться; не сто́ять про́тив о́бщего гне́ва

【众叛亲离】 ма́ссовая изме́на и ухо́д приве́рженцев; оказа́ться в по́лной изоля́ции; все окружа́ющие и приближённые отверну́лись

【众人拾柴火焰高】 Чем бо́льше люде́й бу́дет подкла́дывать хво́рост в костёр, тем я́рче бу́дет его́ пла́мя; Чем бо́льше хво́роста, тем вы́ше пла́мя.

【众矢之的】 объе́кт (предме́т) всео́бщих напа́док; объе́кт (предме́т) о́бщей борьбы́; объе́кт (предме́т) о́бщего уда́ра

【众说纷纭】 разното́лки; мне́ния разошли́сь; толкова́ть по-ра́зному; ра́зные мне́ния; спо́рный

大家畅所欲言,～ Все в непринуждённой фо́рме выска́зывали са́мые ра́зные мне́ния.

【众所周知】 всем изве́стно; общеизве́стно; все зна́ют

我们的对外政策是～的 На́ша вне́шняя поли́тика изве́стна всем.

～的事实 общеизве́стный факт

【众星捧月】Звёзды окружа́ют луну́.

【众望】всео́бщее призна́ние; чая́ние масс

【众议院】 пала́та представи́телей; ни́жняя пала́та

【众志成城】ма́ссы, охва́ченные еди́ным стремле́нием—вели́кая си́ла; в еди́нстве—си́ла

仲 zhòng ① второ́й из бра́тьев ② второ́й ме́сяц сезо́на ③ занима́ть *среди́нную пози́цию*

～春 второ́й ме́сяц весны́; февра́ль по лу́нному календарю́

【仲裁】 арбитра́ж; арбитра́жный; трете́йский; арбитра́жная опера́ция

～案件 арбитра́жное де́ло

～法庭 трете́йский суд

～程序 арбитра́жный проце́сс

～人 арби́тр; трете́йский судья́

～裁决书 реше́ние арбитра́жа

～判决 реше́ние трете́йского су́да; арбитра́жное реше́ние

～费 сто́имость арбитра́жа; гонора́р арби́тра; арбитра́жные расхо́ды

【仲裁员】арби́тр

首席～ суперарбитр

种 zhòng ① се́ять; сажа́ть; выра́щивать ② прививать; де́лать приви́вку
～庄稼 занима́ться хлебопа́шеством; выра́щивать хлеба́

【种地】обраба́тывать зе́млю; занима́ться землепа́шеством; рабо́тать на поля́х

【种痘】де́лать противоо́спенную приви́вку; приви́ть о́спу; вакцини́ровать; оспоприви́ва́ние

【种瓜得瓜，种豆得豆】что посе́ешь, то и пожнёшь; какова́ се́мя, тако́в и плод

【种瓜业】бахчево́дство

【种田】обраба́тывать зе́млю; занима́ться земледе́лием
实行科学～ применя́ть в земледе́лии достиже́ния нау́ки

【种植】сажа́ть; се́ять; выра́щивать; культиви́ровать
保证～面积 гаранти́ровать масшта́бы посе́вов
稳定蔬菜～面积 выделя́ть постоя́нные пло́щади для выра́щивания овоще́й

重 zhòng ① вес; ве́ский; ве́сить ② серьёзный; тяжёлый ③ ва́жный ④ цени́ть; уделя́ть внима́ние; де́лать упо́р на
净～ чи́стый вес; не́тто
毛～ вес бру́тто
沉～的货物 ве́ский това́р
繁～的劳动 тяжёлый труд
贵～物品 це́нные ве́щи
这块石头有多～? Ско́лько ве́сит э́тот ка́мень?
～合同，守信用 уваже́ние догово́ра и ве́рность да́нному сло́ву
不要～男轻女 Не сле́дует признава́ть то́лько мужчи́н и презира́ть же́нщин.

【重办】стро́го наказа́ть

【重兵】кру́пные (вое́нные) си́лы

【重病】тяжёлая боле́знь; тяжело́ заболе́ть
他身患～ Он тяжело́ заболе́л; Он серьёзно боле́ет; Он боле́ет тяжёлой боле́знью.

【重创】тяжёлое ране́ние; тяжёлая ра́на
在这次比赛中，中国运动员遭到～ В э́том соревнова́нии кита́йские спортсме́ны потерпе́ли тяжёлое ране́ние

【重大】ва́жный; серьёзный; отве́тственный; значи́тельный; кру́пный; огро́мный
～贡献 кру́пный (значи́тельный), ва́жный вкла́д
～事件 кру́пные (ва́жные) собы́тия
～损失 серьёзная (ощути́тельная) поте́ря
～亏损 кру́пные (больши́е) убы́тки
～战略措施 ва́жное стратеги́ческое мероприя́тие
参与～问题决策 принима́ть уча́стие в реше́нии важне́йших вопро́сов
改革取得～成就 Рефо́рма дала́ огро́мные результа́ты (успе́хи).

【重担】тяжёлое бре́мя; тяжёлая но́ша; больша́я (огро́мная) отве́тственность; тяжёлая обя́занность
我们～在肩 Но́ша на на́ших плеча́х тяжёлая.

【重点】① то́чка приложе́ния си́лы ② центр тя́жести; ва́жный (реша́ющий) моме́нт; гла́вное звено́; ключево́й пункт ③ ста́вить во главу́ угла́; де́лать упо́р
～大学 веду́щие ву́зы
突出～ выделе́ние гла́вного (основно́го); де́лать упо́р на
～工程 ва́жные (узлово́й) объе́кты (прое́кты)

以城市(农村)为～的经济体制改革 рефóрма хозя́йственной систéмы с упóром на гóрод (дерéвню)
～建设中低档住宅 дéлать упóр на возведéние жилья́ срéднего и ни́зшего клáсса
外交工作的～ центрáльная задáча внешнеполити́ческой рабóты
把～转移到经济建设上来 перенести́ центр тя́жести рабóты на экономи́ческое строи́тельство; постáвить во главу́ угл проблéму экономи́ческого строи́тельства

【重罚】большáя неустóйка

【重工业】тяжёлая промы́шленность (инду́стрия)
优先发展～,并不是孤立地发展～ Преиму́щественное разви́тие тяжёлой промы́шленности отню́дь не означáло исключи́тельного рóста лишь её óтраслей.

【重活】тяжёлая рабóта

【重奖】осóбо поощря́ть; большáя нагрáда
对有突出贡献的知识分子给予～ Осóбо поощря́ть тех представи́телей интеллигéнции, кто имéет выдаю́щиеся заслу́ги.

【重力】земнóе тяготéние; си́ла тя́жести; гравитáция; гравитациóнный
～选矿法 гравитациóнное обогащéние

【重利】высóкие (ростовщи́ческие) процéнты

【重量】вес; тя́жесть
～不足 показáть недовéс
～单位 едини́да вéса
减轻战士身上所带东西的～ уменьши́ть вес воéнного снаряжéния бойцá

【重炮】тяжёлая пу́шка; тяжёлое ору́дие

【重任】большáя отвéтственность; тяжёлая обя́занность; отвéтственный пост; вáжная ми́ссия (задáча)
对他委以～ назнáчить егó на отвéтственный пост
幼儿教育工作者负有培养革命接班人幼苗的～ Осóбо вáжная отвéтственность за подготóвку ю́ных продолжáтелей дéла революции ложи́тся на воспитáтелей дошкóльных учреждéний.
领导干部肩负历史～ На руководя́щих кáдрах лежи́т вáжная истори́ческая ми́ссия.

【重伤】тяжёлое ранéние; тяжёлая рáна
他头部受了～ Он получи́л тяжёлую рáну (тяжёлое ранéние) в головé.

【重赏】щéдрое вознаграждéние; большáя нагрáда

【重视】уделя́ть (обращáть) серьёзное внимáние; придавáть большóе (дóлжное) значéние; дорожи́ть; цени́ть; стрóго следи́ть; считáться; пéчься
～合作 цени́ть сотру́дничество
～安全生产 уделя́ть внимáние техни́ческой безопáсности произвóдства
～群众来信来访 внимáтельно относи́ться к жáлобам населéния, поступáющим как в пи́сьменной так и в у́стной фóрме
～法制建设 уделя́ть серьёзное внимáние законодáтельству
～科学技术 создáть атмосфéру уважéния к нау́ке и тéхнике
必须～经济杠杆的作用 Необходи́мо считáться с рóлью экономи́ческих рычагóв.
～食品卫生 стрóго следи́ть за соблюдéнием гигиéны питáния
～这项工作 придавáть вáжное зна-

чéние э́той рабóте

要～专业知识 обращáть внимáние на специáльные знáния

大家～企业效益 Все пекýтся о экономи́ческой эффекти́вности предприя́тий.

【重水】тяжёлая водá

【重托】поручáть; доверя́ть; вáжное поручéние; надéжда; чáяние

党员不辜负人民的～ Коммуни́сты оправдáют надéжды нарóда.

中共是无负于人民～的执政党 КПК явля́ется прáвящей пáртией, оправдывающей чáяния нарóда.

【重物】тя́жести; тяжёлый груз

【重心】① центр тя́жести ② глáвное; суть дéла

实现全党工作～的转变 осуществи́ть перенесéние цéнтра тя́жести всей парти́йной рабóты

把工作～放在经济建设上 дéлать основнóй упóр（перенести́ центр тя́жести рабóты）на экономи́ческое строи́тельство

【重型】тяжёлый; крупногабари́тный

～机械 тяжёлая маши́на

～卡车 тяжёлый грузови́к

～机械厂 завóд тяжёлого машинострoéния

【重要】 вáжный; серьёзный; значи́тельный; сущéственный; отвéтственный; крити́ческий

～事务 дéло большóй вáжности

～关头 отвéтственный（крити́ческий）момéнт

商业的～性越来越明显 Вáжность рабóты торгóвли станóвится всё бóлее очеви́дной.

人才是～的 Талáнтливые и знáющие лю́ди óчень вáжны.

领导干部以身作则非常～ Óчень вáжно, чтóбы руководя́щие кáдры подавáли ли́чный примéр.

国权比人权～得多 Правá госудáрства горáздо важнéе прав человéка.

【重音】ударéние; акцéнт

【重用】дать отвéтственное назначéние; назначáть на отвéтственную рабóту; спосóбствовать возвышéнию; привести́ к руковóдству; постáвить на отвéтственный пост

不能～这种干部 Нельзя́ спосóбствовать возвышéнию подóбных кáдров.

要～优秀干部 Нáдо привести́ к руковóдству многообещáющие кáдры.

不能～不老老实实的人 Нельзя́ назначáть на отвéтственную рабóту вообщé нечéстных людéй.

【重油】тяжёлое（густóе）мáсло; мазýт

【重镇】вáжный гóрод; крýпный посёлок

【重罪】тя́жкое преступлéние

zhōu

州 zhōu óкруг; óбласть

自治～ автонóмный óкруг; автонóмная óбласть

舟 zhōu лóдка

泛～ плáвать на лóдке

周 zhōu ① круг; оборóт; цикл; вокрýг ② весь; все ③ как слéдует; по-настоя́щему ④ недéля; понедéльный еженедéльный ⑤ годовщи́на

～工资 понедéльная зарплáта

计划不～ План недостáточно разрабóтан.

众所～知 всем извéстно

【周报】 еженедéльник; еженедéльная газéта

【周长】пери́метр

【周到】 тщáтельный; детáльный; внимáтельный; хорóший; обходи́-

тельный; всесторо́нний
考虑～ тща́тельно проду́мать
服务～ хоро́шее обслу́живание; обслу́живание поста́влено хорошо́
【周而复始】 периоди́чески（системати́чески）повторя́ться; циркули́ровать; опи́сывать круг за кру́гом
【周刊】 еженеде́льник; еженеде́льное изда́ние; еженеде́льный журна́л
【周密】 обду́манный; тща́тельный; обстоя́тельный; всесторо́нний
～调查研究 тща́тельно иссле́довать（обсле́довать）и изуча́ть; тща́тельное обсле́дование（иссле́дование）и изуче́ние
对工作～的布置 всесторо́нняя постано́вка рабо́ты
【周密思考】 проду́мать; проду́манный; обду́мать; обду́манный
～过的决定 проду́манное реше́ние
【周末】 коне́ц неде́ли
【周年】 годовщи́на
【周期】 цикл; пери́од; проце́сс; периоди́ческий
～表 периоди́ческая табли́ца（систе́ма）
～性 периоди́чность; цикли́чность
建设～ срок строи́тельства
缩短～ сокраща́ть проце́сс; сократи́ть цикл
～性危机 периоди́ческие кри́зисы
～性生产 цикли́чное произво́дство
【周期率】 периоди́ческий зако́н
【周全】 ① тща́тельный; внима́тель ный; проду́манный; по́лный; всесторо́нний ② помога́ть; ока́зывать по́мощь
考虑～的教学计划 уче́бный план всесторо́нне проду́ман
【周岁】 це́лый год
【周围】 вокру́г; круго́м; окружа́ющий
～环境 окружа́ющая обстано́вка
团结在党中央的～ сплоти́ться вокру́г ЦК па́ртии
【周详】 подро́бный; всесторо́нний; дета́льный; тща́тельный; обстоя́тельный
【周旋】 ① обходи́ться; уха́живать ② враща́ться; име́ть де́ло с ③ сража́ться
【周游】 объе́здить; изъе́здить; соверши́ть турне́
【周折】 хло́поты; перипети́и; жи́зненные осложне́ния（забо́ты）
【周转】 оберну́ться; обраща́ться; обраще́ние; оборо́тный; оборо́т
商业上的～ торго́вый оборо́т
加快资金～ стреми́ться к ускоре́нию оборо́та капита́льных средств
【周转率】 обора́чиваемость

洲 zhōu матери́к; нано́сный о́стров; контине́нт; континента́льный
【洲际】 межконтинента́льный
～导弹 межконтинента́льный снаря́д; межконтинента́льная ракéта
～弹道火箭 межконтинента́льная баллисти́ческая раке́та

粥 zhōu ка́ша; ка́шица; размазня́
小米～ жи́дкая ка́ша из пшена́
【粥少僧多】 ка́ши ма́ло, мона́хов мно́го; оди́н с со́шкой, а се́мерос ло́жкой; тру́дно удовлетвори́ть всех

zhóu

妯 zhóu
【妯娌】 жёны бра́тьев; неве́стки

轴 zhóu вал; ось
车～ ось пово́зки
地～ земна́я ось
线～儿 кату́шка; шпу́лька
【轴承】 подши́пник

【轴线】ось；осева́я ли́ния
【轴心】ось

zhǒu

肘 zhǒu ло́коть；локтево́й
【肘子】о́корок；подбедёрок

zhòu

咒 zhòu ① заклина́ть；заклина́ние ② проклина́ть
念～ заклина́ть；твори́ть（произноси́ть）заклина́ния
【咒骂】проклина́ть；поноси́ть
大家在～叛徒 Все проклина́ют изме́нника.
胄 zhòu шлем
甲～ па́нцирь；ла́ты；броня́
昼 zhòu день；днём
【昼夜】су́тки；день и ночь；днём и но́чью
他～在工作 Он рабо́тает днём и но́чью.
皱 zhòu ① морщи́на；скла́дка；морщи́нистый ② мо́рщить；мять（ся）
【皱眉】нахму́рить（сдви́нуть；насу́пить）бро́ви
【皱纹】морщи́на；скла́дка
额上深深的～ глубо́кие скла́дки на лбу
【皱纹纸】крепи́рованная бума́га
【皱褶】скла́дка；сбо́рка；морщи́на
骤 zhòu ① вдруг；внеза́пно ② мча́ться；нести́сь；стреми́тельный
【骤然】внеза́пно；вдруг；неожи́данно；ре́зко
天空～出现一片密云 Вдруг（внеза́пно）появи́лись пло́тные облака́ на не́бе.

zhū

朱 zhū кра́сный
【朱门酒肉臭，路有冻死骨】У бога́тых воро́т за́пах мя́са и вина́，на доро́гах же ко́сти замёрзших（бедняко́в）；В дома́х бога́тых слы́шится за́пах вина́ и мя́са，а на доро́гах видне́ются ко́сти поги́бших бедняко́в.
【朱漆】кра́сный лак
【朱砂】ки́новарь
诛 zhū ① казни́ть ② нака́зывать
口～笔伐 казни́ть пе́ром и сло́вом
【诛求无厌】ненасы́тная жа́дность；непоме́рные тре́бования
侏 zhū
【侏儒】ка́рлик；лилипу́т
珠 zhū ① же́мчуг；жемчу́жина ② бу́сина；ша́рик
露～ ка́пля росы́
【珠宝】драгоце́нность；же́мчуг ювели́рные изде́лия
～店 ювели́рный магази́н
～商 ювели́р
【珠联璧合】прекра́сная па́ра；прекра́стное сочета́ние；счастли́вое совпаде́ние
【珠算】арифмети́ческие де́йствия на счётах；счита́ть на счётах
【珠子】① жемчу́жина；же́мчуг ② ка́пля；ша́рик
株 zhū ко́мель
三～柳树 три и́вы
【株连】впу́тать；вовле́чь
一人倒霉，～九族 Е́сли кого́ постига́ла несча́стная у́часть，то впу́тывали всех бли́зких и да́льних ро́дственников.

诸 zhū мно́го;всё
【诸侯】князья́;феода́лы
【诸如】как наприме́р
～此类 и тому́ подо́бное;и так да́лее
【诸位】гра́ждане;господа́;Вы

猪 zhū свинья́
小～ поросёнок
母～ свинья́
公～ каба́н;хряк
【猪草】непете́с
【猪肚子】свино́й желу́док
【猪肝】свина́я печёнка
【猪倌】свина́рь;свинопа́с
【猪圈】свина́рник;свина́рня
【猪排】свины́е отбивны́е котле́ты
【猪皮】свина́я ко́жа
【猪肉】свини́на
【猪食】корм(по́йло) для свине́й
【猪蹄】свины́е но́жки
【猪油】свино́е са́ло
【猪鬃】свина́я щети́на

蛛 zhū пау́к
【蛛丝马迹】наводя́щие да́нные; нить; след;призна́к
【蛛网】паути́на

zhú

竹 zhú бамбу́к;бамбу́ковый
【竹钉】бамбу́ковые гво́зди
【竹竿】бамбу́ковая жердь (па́лка);бамбу́ковый шест
【竹节】коло́нце бамбу́ка
【竹篮打水一场空】решето́м во́ду носи́ть
【竹帘子】за́навеска из бамбу́ка
【竹林】бамбу́ковая ро́ща
【竹器】бамбу́ковые изде́лия;изде́лия из бамбу́ка
【竹签】бамбу́ковая би́рка(па́лочка)
【竹笋】бамбу́ковые побе́ги(ростки́) побе́ги бамбу́ка
【竹席】бамбу́ковая цино́вка
【竹子】бамбу́к

烛 zhú свеча́
【烛光】свеча́;свет свечи́
【烛台】подсве́чник;канделя́бр

逐 zhú ① изгоня́ть; выгоня́ть; прогоня́ть ② оди́н за други́м
～日 и́зо дня в день; день от дня; день за днём;с ка́ждым днём
～月 ме́сяц за ме́сяцем; с ка́ждым ме́сяцем;из ме́сяца в ме́сяц
～年 из го́да в год; год о́т году(от го́да);год за го́дом
～年增加收入 увели́чивать ежего́дно ассигнова́ния
【逐步】шаг за ша́гом;постепе́нно;с ка́ждым ша́гом;сле́дом
使国家各项工作～走上法制轨道 постепе́нно переводи́ть всю рабо́ту страны́ в правово́е ру́сло
现代企业制度要～推进 Систе́му совре́менных предприя́тий сле́дует вводи́ть поэта́пно.
【逐次】раз за ра́зом; оди́н за други́м; после́довательный
【逐点】ка́ждый;дета́льно;по пу́нктам
～表决 голосова́ние по ка́ждому пу́нкту
【逐个】в отде́льности;оди́н за други́м; поштучно;по поря́дку
【逐渐】постепе́нно;после́довательно
制裁～消失 Са́нкции постепе́нно схо́дят на нет.
【逐条】пункт за пу́нктом; постепе́нно; подро́бно;постате́йный
【逐页】постранйчный
【逐一】оди́н за други́м; по поря́дку; после́довательный
～回答 дать отве́т оди́н за други́м(по

поря́дку）

【逐字逐句】досло́вный；сло́во за сло́вом

～地向部队传达命令 досло́вно переда́ть прика́з войска́м

～翻译 досло́вный（буква́льный）перево́д

zhǔ

主 zhǔ ① хозя́ин ② бог；алла́х ③ владе́лец；хозя́ин ④ гла́вный；основно́й；возглавля́ть ⑤ субъе́кт；де́йствующее лицо́ ⑥ стоя́ть（выступа́ть）за

解放后中国人民成了国家～（中国人民当家做～）了 По́сле освобожде́ния кита́йский наро́д стал хозя́йном страны́.

预防为～ де́лать упо́р на профила́ктику

以河流～航道中心线为界 провести́ грани́цу по середи́не гла́вного фарва́тера реки́

【主办】возглавля́ть；руководи́ть；быть устро́йтелем；быть отве́тственным за

～交易会 руководи́ть я́рмаркой

【主编】① гла́вный реда́ктор；гла́вный состави́тель ② руководи́ть реда́кцией；руководи́ть составле́нием

【主持】① управля́ть；заве́довать；вести́；руководи́ть；председа́тель ствовать② отста́ивать；стоя́ть за

～人 председа́тель；распоряди́тель

～正义 отста́ивать（выступа́ть за）справедли́вость；стоя́ть за пра́вду

他～日常工作。Он руково́дит теку́щей рабо́той.

邓小平～制定的一系列方针政策不会改变 Не изме́нится це́лый ряд ку́рсов и устано́вок，разрабо́танных под руково́дством Дэн Сяопи́на.

【主次】гла́вное и второстепе́нное；основно́е и неосновно́е

分清～ отдели́ть（различи́ть）гла́вное от второстепе́нного

【主从】гла́вное и второстепе́нное；подчини́тельный

～关系 гла́вное и второстепе́нное отноше́ние；подчини́тельная связь

【主导】① руководя́щий；веду́щий；кома́ндующий ② веду́щая си́ла

发挥国有经济～作用 выявле́ние веду́щей ро́ли госуда́рственного се́ктора

～思想 руководя́щие иде́и；веду́щая мысль

全民所有制是我们经济的～力量 Хозя́йство，осно́ванное на всенаро́дной со́бственности，явля́ется веду́щей（руководя́щей）си́лой на́шей эконо́мики.

【主动】① де́йствовать по свое́й инициати́ве；проявля́ть акти́вность（инициати́ву）；по со́бственной инициа ти́ве ② инициати́вный；акти́вный；веду́щий

～脉 ао́рта

在激烈竞争中，争取～ взять инициати́ву в свои́ ру́ки в усло́виях о́строй конкуре́нции

～向群众做宣传解释 На́до акти́вно вести́ среди́ масс пропаганди́стско-разъясни́тельную рабо́ту.

掌握拨乱反正的～权 взять на себя́ инициати́ву по преодоле́нию хао́са и восстановле́нию поря́дка

～性 инициати́вность；акти́вность

激发学生学习的～性 пробуди́ть у уча́щихся инициати́вный подхо́д к учёбе

【主队】кома́нда-хозя́ин；кома́нда хозя́ев по́ля

【主犯】гла́вный престу́пник；гла́вный

винóвник；зачи́нщик
【主妇】домохозя́йка；хозя́йка（дóма）
【主攻】глáвное наступлéние；глáвный удáр
～方向 направлéние глáвного удáра
【主观】субъекти́вный；субъективи́зм
～能动性 субъекти́вная акти́вность
整顿学风，反对～主义 упоря́дочивать стиль в учёбе，бóрясь прóтив субъективи́зма
～唯心主义 субъекти́вный идеали́зм
【主管】① завéдовать；вéдать ② завéдующий；управля́ющий；руководи́тель ③ компетéнтный
～人员 руководя́щий персонáл
～机关 компетéнтный óрган
～经营 завéдовать хозя́йством
【主和】стоя́ть за мир
～派 сторóнники ми́ра
【主婚】распоряжáться свáдебной церемóнией
～人 распоряди́тель свáдьбы
【主机】① глáвный дви́гатель ② вéдущий самолёт
【主见】сóбственное мнéние
他是有～的人 Он имéет сóбственное мнéние.
【主教】епи́скоп；иерáрх
【主角】① глáвная роль；глáвное дéйствующее лицó；герóй ② пéрвая скри́пка
女～ герои́ня
他在影片中演～ Он игрáет глáвную роль в фи́льме.
【主考】глáвный экзаменáтор；быть экзаменáтором；руководи́ть экзáменом；проводи́ть экзáмен
【主科】основнóй предмéт
【主课】глáвная учéбная дисципли́на
【主力】глáвные си́лы；основнáя си́ла；линéйный
～部队 линéйные войскá；глáвные си́лы（áрмии）
～舰 линкóр；линéйный корáбль
他们将成为开创 21 世纪大业的～军 Они́ стáнут основнóй созидáтельной си́лой вели́кого дéла XXI столéтия.
【主流】① глáвное（основнóе）течéние；глáвный（основнóй）потóк ② вéдущее（основнóе）направлéние ③ глáвная сторонá；в основнóм
党的～是好的 Глáвная（основнáя）сторонá пáртии явля́ется хорóшей；Пáртия явля́ется в основнóм неплохóй.
要看到～和实质 Нáдо умéть ви́деть глáвное и сущéственное.
【主谋】① провоци́ровать；подстрекáть ② зачи́нщик
【主权】суверенитéт；суверéнное прáво
恢复对香港行使～ восстановлéние суверенитéта в Сянгáне；восстанови́ть суверенитéт над Сянгáном
中国变成一个享有～的独立的国家 Китáй преврати́лся в суверéнную，незави́симую держáву.
要把国家～和安全放在第一位 Необходи́мо стáвить на пéрвое мéсто суверенитéт и безопáсность госудáрства.
【主权国家】суверéнное госудáрство；суверéнная держáва
【主人】хозя́ин；владéлец；господи́н
女～ хозя́йка
～公（глáвный）герóй；（глáвная）герои́ня
私营企业的职工同样是国家的～ Рабóчие и слýжащие，зáнятые на чáстных предприя́тиях，тóже явля́ются хозя́евами своéй страны́.
一些干部不是把自己看作人民的公仆，而是看作人民的～ Нахóдятся кáдро-

вые рабо́тники，кото́рые счита́ют себя́ не слу́гами наро́да，а его́ господа́ми.

【主人翁】① хозя́ин；хозя́йский ② гла́вный геро́й

～责任感 хозя́йское чу́вство отве́тственности

～态度 хозя́йское отноше́ние；по-хозя́йски

保证劳动者的～地位 обеспе́чить хозя́йское положе́ние трудя́щихся

【主任】 заве́дующий； нача́льник； дире́ктор；дека́н

选举车间～ вы́боры нача́льников це́хов

～会计师 ста́рший бухга́лтер

俄语系～ дека́н факульте́та ру́сского языка́

～委员 председа́тель комите́та

【主食】гла́вные（основны́е） проду́кты пита́ния

【主事】управля́ющий дела́ми；нача́льник канцеля́рии

【主帅】 гла́вный ма́ршал； главнокома́ндующий

【主题】① моти́в；те́ма；сюже́т；гла́вная те́ма；гла́вная иде́я ② ва́жная зада́ча

小说的～思想 иде́я рома́на

～变奏曲 те́ма с вариа́циями

和平和发展仍然是当今世界两大～ Двумя́ важне́йшими зада́чами，стоя́щими пе́ред всем совреме́нным ми́ром，по-пре́жнему явля́ются мир и разви́тие.

【主题歌】загла́вная пе́сня

【主体】 гла́вный； основна́я часть； осно́ва； субъе́кт； веду́щее ме́сто； домини́рующее положе́ние

大陆是中国的～ Матери́к — э́то основна́я часть Кита́я.

按劳分配为～ сохране́ние веду́щего ме́ста за при́нципом распределе́ния по труду́；Распределе́ние по труду́ явля́ется гла́вным.

坚持公有制为～ сохране́ние веду́щей ро́ли за обще́ственной со́бственностью；Се́ктор эконо́мики，осно́ванный на обще́ственной со́бственности，всё равно́ бу́дет домини́ровать；Сохраня́ется домини́рующее положе́ние обще́ственной со́бственности.

中国～必须是社会主义 Осно́ву в Кита́е до́лжен составля́ть социали́зм.

【主席】председа́тель；председа́тельствующий

～台 прези́диум；стол прези́диума

～团 прези́диум

中华人民共和国～ Председа́тель КНР

【主旋律】гла́вная но́та；лейтмело́дия；лейтмоти́в

弘扬生活～ высоко́ держа́ть лейтмоти́в на́шей жи́зни

外交政策～ гла́вная но́та вне́шней поли́тики

要使爱国主义思想教育成为社会的～ На́до，что́бы патриоти́ческое воспита́ние ста́ло лейтмоти́вом всего́ о́бщества.

【主演】исполня́ть（игра́ть） гла́вную роль；исполни́тель гла́вной ро́ли

【主要】гла́вный；основно́й；веду́щий；преиму́щественный

～差别 основны́е разли́чия

～工业部门 веду́щие о́трасли промы́шленности

阶级斗争不是我们社会的～矛盾 Кла́ссовая борьба́ не явля́ется гла́вным противоре́чием на́шего о́бщества.

资金～依靠自身积累 Сре́дства обес-

пéчиваются преимýщественно за счёт самонакоплéния.

【主意】① мысль; совéт; идéя ② сóбственное мнéние; твёрдое решéние

打定～ твёрдо решить; решиться; принять твёрдое решéние

科技人员为国家出了很多好～ Рабóтники наýки и тéхники обогатили странý мнóгими замечáтельными идéями.

老同志在重大问题上出～ Стáрые товáрищи должны́ давáть совéты по важнéйшим вопрóсам.

【主语】подлежáщее

【主宰】госпóдствовать; управлять; влады́чествовать; вершить; распоряжáться

～自己的命运 вершить своими сýдьбами

～者 властитель; повелитель; вершитель

～世界 влады́чество над миром; роль вершителя мировы́х судéб

【主战】стоять за войнý

～派 сторóнники войны́

【主张】① стоять (рáтовать; выступáть) за; выскáзываться за ② убеждéние; мнéние; позиция; тóчка зрéния; платфóрма; принцип

党报党刊要无条件地宣传党的～ Партийная печáть должнá безоговорóчно пропагандировать платфóрму пáртии.

我们历来～用人要公道正派 Мы всегдá выступáем за то, чтóбы испóльзовать кáдры справедливо и порядочно.

中国历来～全面裁军 Китáй всегдá стоял за всеóбщее разоружéние.

进行海峡两岸和平统一谈判，是我们一贯的～ Вести переговóры мéжду двумя берегáми Тайвáньского пролива по мирному объединéнию—это наш неизмéнный принцип.

【主旨】основнáя мысль; глáвная установка; лейтмотив

【主治医生】глáвный врач; стáрший ординáтор

【主子】хозяин

拄
zhǔ опирáться

～着拐棍 опирáться на косты́ль (пóсох)

煮
zhuǔ варить; заварить; кипятить; варéние

～牛奶 заварить молокó

～鸡蛋 варить яйцó

【煮熟】сварить; уварить

～土豆 сварить картóфель

牛肉还没有～ Говядина ещё не уварилась.

嘱
zhǔ велéть; накáзывать; накáз; завещáние

【嘱咐】велéть; накáзывать; накáз; завещáние

临终～ предсмéртное завещáние

【嘱托】поручáть; вверять

瞩
zhǔ пристально следить; вгля́дываться

【瞩目】всмáтриваться в; обращáть внимáние; устремлять взор

成就举世～ Успéхи прикóвывают взóры (внимáние) всегó мира.

引起外国艺术界人士的～ обратить на себя внимáние зарубéжных дéятелей искýсства

【瞩望】возлагáть надéжду

zhù

助
zhù помогáть; пóмощь; окáзывать

по́мощь

～人为乐 счита́ть ра́досттью для себя́ возмо́жность помо́чь други́м; с ра́достью помога́ть други́м

【助产】акуше́рство

【助产士】акуше́рка

～学校 акуше́рский те́хникум

【助动词】вспомога́тельный глаго́л

【助攻】вспомога́тельное наступле́ние

【助教】ассисте́нт; ассисте́нтка

【助理】помо́щник; помо́щница

～护士 сиде́лка

～研究员 мла́дший нау́чный сотру́дник

校长～ помо́щник ре́ктора

【助手】помо́щиник; пом; ассисте́нт

共青团是党的～和后备军 Комсомо́л—помо́щник и резе́рв па́ртии.

主任不在，是和～谈的 За́ва не было, говари́л с по́мом.

【助听器】отофо́н; слухово́й аппара́т

【助威】прида́ть си́лы; подня́ть дух; подбодри́ть; ободри́ть; поддержа́ть

【助学金】стипе́ндия

领～的学生 стипендиа́т; стипендиа́тка

【助战】① оказа́ть подде́ржку в вое́нных де́йствиях ② прида́ть си́лы; подня́ть дух; подбодри́ть

【助长】ускоря́ть рост; поощиря́ть; спосо́бствовать усиле́нию

【助纣为虐】помога́ть злоде́ю в преступле́нии; ока́зывать услу́гу банди́ту

住 zhù ① жить ② ночева́ть; останови́ться ③ переста́ть; прекрати́ться

～旅馆 останови́ться в гости́нице

【住处】жильё; жили́ще; местожи́тельство

【住房】жило́е помеще́ние; кварти́ра; жильё; жили́щный

加快～建设 ускоря́ть те́мпы жили́щного строи́тельства

改善～条件 улучша́ть жили́щные усло́вия

～商品化 коммерциализа́ция жило́й пло́щади

购买～ покупа́ть кварти́ру

【住房费】расхо́ды на жильё

【住户】жиле́ц; квартира́нт

【住口】замолча́ть; Замолчи́!

【住宿】ночева́ть; останови́ться на ночле́г

【住所】жильё; жили́ще; кварти́ра; местожи́тельство

增加～建设 расшире́ние масшта́бов строи́тельства жилья́

【住院】лечь в больни́цу; лежа́ть в больни́це （в го́спитале）; госпитализи́ровать

【住院部】стациона́р; стациона́рное отделе́ние

【住院费】расхо́ды （пла́та） за стациона́р; пла́та（расхо́ды） за лече́ние в больни́це

【住宅】кварти́ра; жили́ще; жильё; резиде́нция; жили́щный

～商品化 коммерциализа́ция жилья́

中低档～ жильё сре́днего и ни́зшего кла́сса

～不受侵犯 неприкоснове́нность жили́ща

【住宅区】жилпосе́лок; жило́й райо́н

【住址】а́дрес; местожи́тельство

注 zhù ① лить; влива́ть ② сконцентри́ровать（ся）; сосредото́читься ③ примеча́ние; коммента́рий ④ запи́сывать; писа́ть ⑤ ста́вка

全神贯～ направля́ть все мы́сли; вкла́дывать всю ду́шу

加～ снабжа́ть примеча́ниями

译者～ примеча́ние перево́дчика

【注册】регистри́ровать; регистра́ция;

проводи́ть регистра́цию;вести́ рее́стр

商标～ регистра́ция това́рного зна́ка

～产品 проду́кция по лице́нзии

～公司 регистри́ровать фи́рму（компа́нию）

～费 по́шлина за регистра́цию;регистрацио́нная по́шлина

【注定】обречённый;фата́льный;предрешённый; предреша́ть; предопределя́ть;обрека́ть

我的命运已～ Моя́ судьба́ предрешена.

～的后果 фата́льные после́дствия

【注脚】коммента́рий; примеча́ние; толкова́ние

【注解】① комменти́ровать; разъясня́ть ② коммента́рий;примеча́ние

对译文作～ комменти́ровать перево́дный текст

【注明】 разьясня́ть; растолко́вывать; снабжа́ть примеча́ниями;проста́вить

～日期 проста́вить да́ту; помеча́ть да́той

【注目】обреща́ть（устремля́ть）осо́бый взор; при́стально смотре́ть; следи́ть глаза́ми

这位姑娘的服装特别引人～ Пла́тье э́той де́вушки привлека́ла на себя́ осо́бое внима́ние.

【注人】влива́ть;вдыка́ть перелива́ние

改革给社会主义～了新的活力 Рефо́рма вдохну́ла в социали́зм но́вые жи́зненные си́лы.

【注射】инъе́кция; впры́скивание; влива́ние;уко́л;де́лать инъе́кцию

～器 шприц

【注视】① при́стально смотре́ть（следи́ть）; уста́вить глаза́; смотре́ть во все глаза́; проявля́ть неосла́бное внима́ние; толкова́ть ② обраща́ть（устреми́ть）взор;вгля́дываться

【注释】① комменти́ровать ② коммента́рий;примеча́ние;поясне́ние

～者 коммента́тор

有～的文集 сочине́ние с комметáриями

【注销】① списа́ть; снять с учёта; покры́ть ② погаси́ть задо́лженность; оплати́ть счёт;аннули́рование

～金额 спи́санная су́мма

～注册 аннули́ровать регистра́цию

～日期 да́та аннули́рования

～商标 аннули́рование регистра́ции това́рного зна́ка

【注意】внима́ние; обраща́ть（уделя́ть）внима́ние;приме́тить

～力 внима́тельность;внима́ние

～实效 обраща́ть внима́ние на эффекти́вность рабо́ты

要特别～"左"的错误 Осо́бенно нельзя́ обходи́ть внима́нием лева́цкие переко́сы.

～到 принима́ть к све́дению

【注音】 транскриби́рование; транскриби́ровать

～字母 кита́йская фонети́ческая а́збука

【注重】обраща́ть до́лжное（серьёзное）внима́ние; де́лать упо́р; до́лжный учёт;акценти́ровать

～实绩 акценти́рование факти́ческих достиже́ний

～效益 до́лжный учёт эффекти́вности

贮 zhù загота́вливать;запаса́ть

【贮备】запасти́;загото́вить

【贮藏】храни́ть;держа́ть;запаса́ть

～室 склад;храни́лище;кладова́я

【贮存】резерви́ровать; де́лать запа́сы; оста́вить про запа́с;запаса́ть;храни́ть на скла́де

～大白菜 запасти́ капу́сты

驻 zhù расположи́ться (расположе́ние); дислоци́ровать; аккредитова́ть; быть аккредито́ванным

【驻地】расположе́ние; ме́сто расквартирова́ния; местоположе́ние; ме́сто дислока́ции

深入敌人～ прони́кнуть в расположе́ние проти́вника

团队～在村里 Полк квартирова́л в селе́.

【驻军】гарнизо́н; дислока́ция войск

中国有权在香港～ Кита́й име́ет пра́во на дислока́цию войск в Сянга́не.

【驻守】стоя́ть гарнизо́ном и охраня́ть; квартирова́ть

【驻扎】квартирова́ть; быть расквартиро́ванным; расквартирова́ть; располага́ться

祝 zhù жела́ть; поздравля́ть

～访问圆满成功 пожела́ть по́лного успе́ха визи́ту

【祝词】приве́тствие; поздравле́ние; пожела́ние; поздрави́тельная речь; приве́тственное сло́во

【祝福】пожела́ние; благослове́ние благослови́ть; пожела́ть сча́стья

【祝贺】поздра́вить

～春节 поздра́вить с пра́здником весны́

【祝捷】поздравля́ть с побе́дой

【祝酒】провозгласи́ть тост; подня́ть бока́л (заздра́вную ча́шу) за

致～辞 провозгласи́ть здра́вицу

【祝寿】поздра́вить с днём рожде́ния; жела́ть до́лгих лет

不～,不送礼 не че́ствовать дня рожде́ния и не преподноси́ть пода́рки

【祝愿】пожела́ние; напу́тствие; жела́ть

致以良好的～ шлю (шлём) вам до́брые положе́ния

我们衷心～俄罗斯人民幸福 Мы от всей души́ жела́ем сча́стья росси́йскому наро́ду.

柱 zhù столб; коло́нна; цили́ндр

水银～ столб рту́ти

火～ столб огня́

【柱石】① коло́нна с цо́колем ② осно́ва; опо́ра; подпо́ра

我军是人民民主专政的～ На́ша а́рмия слу́жит мо́щной опо́рой демократи́ческой диктату́ры наро́да.

【柱子】столб; кобо́нна

著 zhù ① сочиня́ть; писа́ть; сочине́ние; произведе́ние; труд ② изве́стный; знамени́тый

卓～ выдаю́щийся (выдава́ться)

名～ знамени́тое произведе́ние; изве́стная рабо́та;; изве́стный труд; шеде́вр

【著称】сла́виться; изве́стный

我国一些地方一向以侨乡～ Не́которые райо́ны в на́шей стране́ изда́вна изве́стны как ро́дина сооте́чественников-эмигра́нтов.

【著名】изве́стный; ви́дный; знамени́тый; зна́тный

～人物 ви́дные де́ятели

【著书立说】① писа́ть; сочиня́ть ② опубликова́ть в печа́ти; излага́ть на страни́цах своё уче́ние

【著者】а́втор

【著作】① писа́ть; сочиня́ть ② произведе́ние; сочине́ние; труд

经典～ класси́ческие труды́

做好邓小平～的出版工作 нала́живание рабо́ты по изда́нию произведе́ний Дэн Сяопи́на

【著作权】а́вторское пра́во

蛀 zhù изъе́сть; источи́ть

给虫子～了 изъе́дено червя́ми (мо́ль-

ю)

【蛀齿】① зубнóй кáриес ② кариóзный зуб

【蛀虫】моль; кни́жный червь

筑 zhù стрóить; сооружáть; возводи́ть воздвигáть

～路设备 дорóжно-строи́тельное оборýдование

铸 zhù отливáть; лить; вы́лить; литьё

～字 отли́вка типогрáфского шри́фта

～钟 вы́лить кóлокол

～币黄金 монетáрное зóлото

【铸成大错】приводи́ть к серьёзной оши́бке; допускáть серьёзную оши́бку

【铸工】литéйщик; литéйщица

【铸件】отли́вка; литьё

【铸型】литéйная фóрма

【铸造】лить; отливáть

～厂 литéйный завóд

zhuā

抓 zhuā ① взять; схвати́ть ② поймáть ③ чесáть; царáпать ④ взя́ться за; по настоя́щему заня́ться

～重点 взя́ться за сáмое сущéственное; взя́ться за глáвное звенó; ухвати́ть сýть дéла

一手～建设，一手～法制 однóй рукóй ухвати́ться за строи́тельство, а другóй за закóнность

要坚决地把反腐败斗争作为大事来～ Необходи́мо беспощáдно борóться с разложéнием, считáя э́то дéлом огрóмной вáжности.

【抓紧】крéпко взя́ться (ухвати́ться); уделя́ть серьёзное внимáние

农业问题始终要～ За сéльское хозя́йство нýжно крéпко держáться от начáла до концá.

～这项工作 крéпко ухвати́ться за э́ту рабóту

～南水北调工程建设 Вплотнýю приступи́ть к рабóтам по подвóду воды́ из ю́жных райóнов страны́ в сéверные.

【抓阄儿】бросáть (тянýть) жрéбий

【抓举】рывóк

【抓破】расцарáпать; ободрáть; поцарáпать

【抓瞎】порóть горя́чку; суети́ться; растеря́ться

【抓住】① брáться за что; схвати́ться (уцепи́ться) за; ухвати́ть ② поймáть; схвати́ть ③ как слéдует взя́ться ④ захвати́ть; увлéчь; заинтересовáть

～有利时机 воспóльзоваться благоприя́тным момéнтом; не упусти́ть благоприя́тной возмóжности; не упускáть благоприя́тного момéнта

～机遇 воспóльзоваться благоприя́тными возмóжностями; испóльзовать благоприя́тную возмóжность

要紧紧～合乎自己的实际情况这一条 Необходи́мо твёрдо придéрживаться при́нципа учёта сóбственных реáльных услóвий.

zhuǎ

爪 zhuǎ кóготь; лáпа

鹰～ кóгти орлá

【爪儿】кóготь; лáпка; нóжка

利～ óстрые кóгти; когти́стый

zhuài

拽 zhuài тащи́ть; волочи́ть; тянýть

别～我的袖子 Не нáдо тянýть меня́ за рукáв.

zhuān

专 zhuān ① специáльный; осóбый;

специа́льно; квалифика́ция; квалифици́рованный ② осо́бенно; то́лько ③ монополизи́ровать; монопо́льный

～程 специа́льно; осо́бо

又红又～ стать и кра́сным и квалифици́рованным

【专爱】то́лько и знать, что

他～听音乐会 Он то́лько и зна́ет, что слу́шать му́зыку.

【专案】осо́бое де́ло

～组 коми́ссия по осо́бым дела́м

【专长】 специа́льность; специа́льные зна́ния; квалифика́ция; компете́нция

发挥他们的～ максима́льно испо́льзовать их специа́льные зна́ния

【专车】 специа́льный по́езд; по́езд осо́бого назначе́ния; специа́льная автомаши́на

【专场】специа́льный сеа́нс

儿童～(специа́льный) сеа́нс для дете́й

举办～舞会 устра́ивать специа́льные та́нцы

【专断】 самовла́стие; самоупра́вство; произво́л; реша́ть по со́бственному произво́лу; самоупра́вствовать; реша́ть единоли́чно

防止个人～ предотвраща́ть самоупра́вство отде́льных лиц (ли́чное самовла́стие)

【专横】 авторита́рность; своевла́стный; деспоти́ческий; произво́л

～的决定 произво́льное реше́ние

铲除～ поко́нчить с авторита́рностью

长官的～跋扈 произво́л нача́льника

【专机】самолёт осо́бого (специа́льного) назначе́ния; специа́льный самолёт

派了～去接他 Посла́ли за ним специа́льный самолёт.

【专集】специа́льный сбо́рник

【专家】специали́ст; экспе́рт

～抽样评价 вы́борная экспе́ртная оце́нка

听取～意见 прислу́шиваться к мне́нию специали́стов

～组 гру́ппа специали́стов (экспе́ртов)

【专刊】специа́льное изда́ние; специа́льный но́мер; специа́льный вы́пуск; специа́льный разде́л

【专科学校】 специа́льное (профессиона́льное) учёбное заведе́ние

【专款】осо́бые ассигнова́ния; специа́льный фонд; осо́бые сре́дства; ассигнова́ние специа́льного назначе́ния

【专栏】осо́бый (специа́льный) разде́л (отде́л); специа́льная ру́брика (полоса́)

体育～ специа́льная ру́брика (полоса́) физи́ческой культу́ры

【专利】монопо́лия; пате́нт; патенто́ванный; пате́нтный

～产品 запатенто́ванный проду́кт

～局 бюро́ пате́нтов

完善～制度 Усоверше́нствуется пате́нтная систе́ма.

【专利法】зако́н о пате́нтах; пате́нтный зако́н

【专卖】 монопо́льно продава́ть; монопо́льная прода́жа; монопо́льный сбыт; монопо́лия

～权 монопо́лия; монопо́льная власть

【专门】специа́льный; осо́бый

～机构 специа́льный аппара́т

～服务 специализи́рованное обслу́живание

～术语 специа́льные те́рмины

～整人 наби́ть ру́ку на прорабо́тке люде́й

【专名】и́мя со́бственное

【专区】специа́льный райо́н; о́круг; окружно́й

【专任】основна́я до́лжность; специа́льно занима́ться; нести́ по́лную отве́тственность

【专席】специа́льное ме́сто

【专使】особоуполномо́ченный; чрезвыча́йный эмисса́р

【专题】специа́льная те́ма

～讲座 спецку́рс

～研究 монографи́ческое иссле́дование; иссле́дование по отде́льным специа́льным те́мам

【专项】специа́льный

～贷款 креди́т специа́льного назначе́ния

拨出～资金用于职工安置 вы́делить специа́льные сре́дства на устро́йство персона́ла банкро́тов

对突出问题～治理 специа́льно занима́ться разреше́нием наибо́лее вы́пуклых пробле́м

【专心】сосредото́читься; сосредото́чить внима́ние на; сосредото́ченно; наме́ренно; специа́льно

【专心致志】увле́чься; сосредото́чить всё внима́ние; вкла́дывать всю ду́шу; сосредото́читься на одно́м; отда́ться по́лностью; сосредото́ченно

～地搞现代化 сосредото́чить всё своё внима́ние на осуществле́нии модерниза́ции; сосредото́ченно и целеустремлённо занима́ться де́лом модерниза́ции

只有～，才能攀登科学高峰 Дости́чь верши́н нау́ки мо́жно то́лько тогда́, когда́ вкла́дываешь в рабо́те всю свою́ ду́шу.

【专修】специа́льное изуче́ние; осо́бо изуча́ть; специализи́роваться

～科 специа́льный курс; спецку́рс

【专业】профе́ссия; специа́льность; отраслево́й; специализи́рованный

～课 специализи́рованные (специа́льные) дисципли́ны

～户 специализи́рованные дворы́

～刊物 отраслева́я пре́сса; специализи́рованное изда́ние

～作家 писа́тель-профессиона́л

掌握～知识 овладе́ть специа́льными профессиона́льными зна́ниями

提高服务的～化水平 повыша́ть у́ровень специализа́ции се́рвиса

充分发挥～人才的作用 Ну́жно в по́лной ме́ре выявля́ть роль специали́стов.

【专业化】специализи́роваться; специализа́ция

～生产 специализи́рованное произво́дство

～公司 специализи́рованная фи́рма

【专一】сосредото́ченный; целико́м сосредото́читься на

爱情～ любо́вь сосредото́чена на одно́м

【专营】монопо́лия; монополиза́ция; исключи́тельный; монополи́ст

～进口商 исключи́тельный импортёр

～权 монопо́лия; исключи́тельное пра́во сбы́та

国家～ госуда́рственная монопо́лия

【专用】специа́льный; целево́й; специализи́рованный

～设备 обору́дование специа́льного назначе́ния

【专用线】〈铁路〉подъездно́й (специа́льный) путь; 〈电话〉пряма́я телефо́нная ли́ния

铁路～ железнодоро́жный подъездно́й путь

【专有名词】и́мя со́бственное

【专有权】монопо́льное (исключи́тельное) пра́во

【专员】① атташе́ ② уполномо́ченный

③ референт

商务～ торговый атташе

【专政】диктатура

人民民主～ демократическая диктатура народа

人民的民主同对敌人的～分不开 Народная демократия неотделима от диктатуры над врагами.

【专职】основная служба; должность по основному месту работы

～党务工作者 освобождённый партийный работник

【专制】самодержавие; абсолютизм; автократия; действовать самолично; самоуправство

～作风 самоуправства

【专注】всецельно уделять внимание; сосредоточиваться; сосредоточенный

他工作～ Он сосредоточивается на работе.

【专著】специальный труд; монография

砖 zhuān кирпич; кирпичный

～房 кирпичный дом

～墙 кирпичная стена

【砖茶】кирпичный чай

【砖厂】кирпичный завод

【砖坯】кирпич-сырец; необожжённый кирпич

【砖窑】кирпичеобжигательная печь

zhuǎn

转 zhuǎn ① повернуть (ся); изменить направление; поворот ② передавать ③ перевести в другую организацию

向后～ повернуть назад; повернуться кругом; Кругом!

好～ улучшаться; измениться в лучшую сторону

【转败为胜】превращать поражение в победу; победа переходит на…сторону

【转变】перелом; перемена; поворот; переход; перенесение; перемениться; повернуть; изменить; трансформировать

～风向 Ветер подул в другую сторону.

～职能 трансформация функций

帮助农民～生育观念 Необходимо помогать крестьянам изменять свой взгляды деторождения.

经济增长方式从粗放型向集约型～ переход от экстенсивного экономического роста к интенсивному

实现党的工作重心的～ осуществить перенесение центра тяжести всей партийной работы

农村经济开始向专业化～ Хозяйство на селе начинает поворачивать в сторону специализации.

【转播】транслировать; ретранслировать; передавать; передача; трансляция; ретрансляция

实况～ актуальная передача; транслировать

实况～晚会 транслировать вечер

【转产】изменить профиль производства

无法适应市场需要的企业，实行～ Те предприятия, которые не в состоянии приспособиться к рыночному спросу, перейдут на производство других видов продукций.

～新产品 переход к выпуску новой продукции

【转车】пересадка; делать пересадку; пересаживаться

【转达】передать; довести до сведения; сообщать через кого-л.

～我们的意见 передать наше мнение

【转到】перейти; переключить(ся); пере-

вести́сь

把兴趣～音乐上 переключи́ть интере́сы на му́зыку

～另一所学校 перевести́сь в другу́ю шко́лу

从停滞～改革 переходи́ть от засто́я к поли́тике рефо́рмы

从封闭～开放 перемеще́ние основно́го упо́ра с вне́шней обосо́бленности на расшире́ние свя́зей

【转动】 поверну́ться; дви́нуться

【转发】 разосла́ть; вы́дать че́рез тре́тье лицо́; вы́дать че́рез други́х

中央写了批语准备～下去 ЦК соста́вил резолю́цию и собира́ется её разосла́ть.

【转告】 переда́ть; довести́ до све́дения; сообща́ть че́рез кого́-л.

【转化】 превраще́ние; перехо́д

缩短科技成果～为生产力的时间 Ну́жно сокраща́ть сро́ки превра щéния достиже́ний нау́ки и те́хники в производи́тельные си́лы

【转换】 переменить; переключа́ть; трансформи́ровать (трансформа́ция)

～位置 перемени́ть (измени́ть) ме́сто

～经营机制 трансформа́ция (перестро́йка, преобразова́ние) хозя́йственного механи́зма

【转机】 поворо́т; идти́ на попра́вку; измени́ться к лу́чшему; перело́мный моме́нт

命运的～ поворо́т судьбы́

【转嫁】 ① вы́йти за́муж втори́чно ② переложи́ть; переноси́ть; свали́ть

～危机 переноси́ть кри́зис на други́х

【转交】 переда́ть; переда́ча; вруче́ние

～文件 переда́ть докуме́нты

【转口港】 транзи́тный порт

【转口贸易】 реэ́кспортная торго́вля

【转让】 переуступа́ть; переда́ть; уступи́ть

技术～ переда́ча те́хники

～权利 переуступа́ть пра́ва

～所有权 передава́ть пра́во со́бственности

允许土地使用权依法有偿～ допусти́ть переда́чу пра́ва по́льзоваться земе́льным уча́стком за пла́ту в соотве́тствии с зако́ном; вводи́ть возме́здную переда́чу пра́ва на зе́млю по зако́ну

【转入】 перейти́ (перехо́д); переводи́ть

～银行账户 перевести́ на счёт в ба́нке

～轨道 переводи́ть в ру́сло

许多农民～非农产业 Мно́го крестья́н перешли́ в сфе́ру несельскохозя́йственного произво́дства.

【转身】 поверну́ть(ся); поворо́т круго́м

妈妈给有病的儿子～ Мать поверну́л больно́го сы́на на друго́й бок.

【转手】 че́рез тре́тьи ру́ки; отда́ть в тре́тьи ру́ки

他～把自己的车卖掉了 Он прода́л свою́ маши́ну че́рез тре́тьи ру́ки.

【转售】 перепрода́жа; перепродава́ть

～业务 опера́ция по перепрода́же

～市场 ры́нок по перепрода́же

【转述】 пересказа́ть; переда́ть; излага́ть; переска́з

～讲演内容 пересказа́ть содержа́ние ле́кции

【转送】 ① переда́ть (переда́ча); пересла́ть ② дари́ть

～信件 переда́ть пи́сьма

【转瞬即逝】 сра́зу; быстролётный; мгнове́нный; в мгнове́ние о́ка; момента́льный

～的喜悦 мгнове́нная ра́дость

【转体】 поворо́т те́ла

【转弯】 ① поверну́ть; заверну́ть; сверну́ть ② крути́ть; верте́ться ③ по-

ворóт; перемéны

【转弯处】изворóт; поворóт; изгйб

【转弯抹角】обиняки́; околи́чности; ходи́ть вокрýг да óколо; изворáчиваться; нейскренний

【转危为安】от опáсности к безопáсности; окáзываться вне опáсности; спасáть от опáсности; преодолéть кри́зисное положéние

【转为】переводи́ться; передáча

预备党员～正式党员 передáча кандидáта в члéны пáртии; кандидáт перевóдится в члéны пáртии

【转向】① повернýть; переходи́ть; изменить направлéние ② переменить ориентáцию; перемести́ться

～社会主义市场经济 переходи́ть на социалисти́ческую ры́ночную экóномию

计划管理的重点应～制定产业政策 Центр тя́жести плáнового управлéния дóлжен перемести́ться на разрабóтку произвóдственной поли́тики.

【转学】перевести́сь (перейти́) в другóе учéбное заведéние

【转眼】в мгновéние óка; мгновéнно; в однó мгновéние; моментáльно

【转业】① перемени́ть профéссию (специáльность); демобилизовáться и напрáвиться на рабóту ② измени́ть прóфиль; переквалифици́роваться

～军人 демобилизóванный; бы́вший военнослýжащий

有一大批干部要～到地方 У нас цéлая грýппа кáдровых рабóтников готóвится к перевóду на рабóту вне áрмии.

【转移】① перемести́ться; отвести́; отвлéчь; перенести́; передви́нуть ② изменя́ть; преобразóвывать ③ метастáз (病、癌)

～债务 передавáть обязáтельства

剩余劳动力～ перемещéние изли́шней рабóчей си́лы

把工作重心～到经济建设上来 перенести́ центр тя́жести рабóты на экономи́ческое строи́тельство

【转义】переносное значéние; переносный смысл

【转院】переходи́ть в другóе лечéбное учреждéние (в другýю больни́цу)

【转运】перевози́ть; транспорти́ровать; переотправля́ть; осуществля́ть перевáлку; перевóзка; переотпрáвка

～货物 перегружáть товáры

～港 порт перевáлки (перегрýзки)

～站 пункт перевáлки; перевáлочная стáнция

【转载】① перепечáтать ② перегружáть; перегрýзка

～文章 перепечáтать статьи́

～货物 перегружáть товáры

【转账】перечи́слить (перечислéние); переноси́ть на другóй счёт; жирóвка; трансфéрт

【转折】① перелóм ② перехóд

十一届三中全会是具有深远意义的伟大～ 3-й плéнум ЦК 11-го созы́ва стал вели́ким перелóмным собы́тием, имéвшим огрóмное значéние.

【转折点】перелóмный момéнт; поворóтный пункт

遵义会议成为党的历史上一个生死攸关的～ Совещáние в Цзýньи ознаменовáло жи́зненно вáжный перелóм в истóрии КПК.

【转正】① перевести́ из категóрии врéменных рабóчих в категóрию постоя́нных ② перевóд кандидáта в члéны пáртии

预备党员按期～ перевóд кандидáта в члéны пáртии в установлéнный срок

【转租】субаре́нда；переарендова́ть

zhuàn

传 zhuàn ① биогра́фия；жизнеописа́ние ② повествова́ние
自～ автобиогра́фия
【传记】биогра́фия；жизнеописа́ние
【传记作家】био́граф
【传略】кра́ткая биогра́фия；кра́ткое жизнеописа́ние

转 zhuàn ① враща́ться（враще́ние）；верте́ться；крути́ться ② де́лать круги́；дви́гаться вокру́т
【转动】① враща́ть（ся）；кружи́ть（ся）② враща́тельное движе́ние；рота́ция
【转炉】конве́ртерная печь；конве́ртер
【转圈】де́лать круги́；кружи́ться
【转台】враща́ющаяся сце́на
【转向】потеря́ть ориентиро́вку；заблуди́ться
【转椅】вертя́щееся кре́сло
【转悠】① враща́ться（враще́ние）；верте́ться；кружи́ться ② броди́ть；шата́ться
饭晚后我们出去～～ По́сле у́жина мы пойдём погуля́ть.

赚 zhuàn вы́ручить；зарабо́тать；нажи́ть；вы́работать
～钱 получи́ть при́быль；нажи́ть капита́л；де́лать де́ньги；зараба́тывать де́ньги
我每天～50 元钱 Ка́ждый день я зараба́тываю（выраба́тываю）50 юа́ней.

撰 zhuàn писа́ть；сочиня́ть
～文 написа́ть статью́

zhuāng

妆 zhuāng ① же́нские украше́ния ② косме́тика ③ прида́ное
【妆饰】① наряжа́ться ② туале́т；наря́д
～品 предме́ты туале́та；украше́ния；украше́ния и косме́тика

庄 zhuāng ① дере́вня ② поме́стье；уса́дьба ③ магази́н；фи́рма；ла́вка конто́ра
茶～ ча́йная фи́рма；ча́йный магази́н
钱～ меня́льная ла́вка（конто́ра）
【庄户】земледе́лец；крестья́нский двор；крестья́нское хозя́йство
【庄家】банкомёт；хозя́ин ко́на
【庄稼】посе́вы；хлеба́；урожа́й
～地 па́шня；ни́ва；по́ле
～活 земледе́льческие рабо́ты；труд землепа́шца
～人 земледе́лец；землепа́шец；хлебопа́шец；крестья́нин；хлеборо́б
别损坏～ Не порть посе́вов.
【庄严】торже́ственный；вели́чественный
～宣告 торже́ственно провозгласи́ть
～肃立 стоя́ть в молча́нии
承担这个～的责任 со всей отве́тственностью взя́ться за э́то велича́йшей ва́жности де́ло
【庄员】колхо́зник
【庄园】поме́стье；уса́дьба
～主 владе́лец поме́стья
【庄重】торже́ственный；серьёзный；соли́дный；ва́жный；досто́инство
～表示 вы́разить с досто́инством

桩 zhuāng сва́я
打～ забива́ть сва́и
一～事 одно́ де́ло（собы́тие）

装 zhuāng ① наряжа́ться；наря́д，одева́ться；оде́жда；пла́тье ② притворя́ться；прики́дываться；переодева́ться ③ нагружа́ть；грузи́ть；класть；укла́дывать；упако́вывать ④ заряжа́ть ⑤ монти́ровать；собира́ть；

устана́вливать;обору́довать

～傻 разыгра́ть из себя́ дурачка́; притвори́ться непонима́ющим

～炮弹 заряди́ть ору́дие

～机器 монти́ровать (собира́ть) маши́ну

【装扮】наряди́ться;гримирова́ться;маскирова́ться

～成村妇 наряди́ться крестья́нкой

把自己～成马克思主义者 гримирова́ть себя́ маркси́стом

【装备】① снаряди́ть; обору́довать; оснасти́ть;экипирова́ть ② снаряже́ние; обору́дование; оснаще́ние; оснащённость;экипиро́вка

～现代化 модерниза́ция обору́дования

改善武器～ улучша́ть боево́е оснаще́ние войск

把我军～提高到一个新的水平 подня́ть оснащённость на́шей а́рмии на но́вый у́ровень

用劣势～打败优势敌人 при плохо́м вое́нном оснаще́нии побежда́ть отли́чно вооружённого проти́вника

【装车】грузи́ть в ваго́н;загружа́ть ваго́н

【装订】брошюрова́ть; переплета́ть брошюро́вка

【装订机】брошюрова́льная маши́на

【装疯卖傻】разыгра́ть из себя́ дурачка́; притвори́ться непонима́ющим; прики́дываться дурако́м;валя́ть дурака́

【装潢】① оформля́ть; отде́лать; украша́ть ② оформле́ние отде́лка; украше́ние

～业务 худо́жественно-оформи́тельная опера́ция

【装货】нагрузи́ть; погрузи́ть; погру́зка; отгру́зка

～地点 ме́сто погру́зки

～清单 грузова́я ве́домость

【装甲】бронево́й; бронено́сный; брони́рованный

～兵 бронеси́лы;бронеотря́д

～车 броневи́к;бронеавтомоби́ль

【装料】зава́лка(загру́за)

～车 загру́зочный ваго́н

～机 загру́зочная маши́на

【装聋作哑】де́лать неви́нный вид;притвори́ться глухоне́мым(незна́ющим); прики́дываться ничего́ не зна́ющим

【装模作样】мане́рничать; де́лать вид; представля́ться; драмати́ческий; де́ланный;лицеме́рный;показу́ха

～的姿态 драмати́ческие же́сты

他们在领导面前～ Они́ устро́или показу́ху пе́ред руководи́телем.

【装配】монта́ж;сбо́рка;собира́ть; монти́ровать;сбо́рочный

～费 сто́имость монтажа́

～工 сбо́рщик

～线 ли́ния сбо́рки;сбо́рочная ли́ния

～机器 собра́ть (монти́ровать) маши́ну

～图 сбо́рочный чертёж

【装腔作势】кривля́ться; напусти́ть на себя́ … вид; рисова́ться; встава́ть в по́зу; наду́манность; позёрство; аффекта́ция

【装饰】① оформи́ть; укра́сить; декори́ровать; отде́лать ② украше́ние; отде́лка;оформле́ние

～材料 отде́лочный (оформи́тельский) материа́л

～品 украше́ние;отде́лка

～房子 укра́сить дом

【装束】туале́т;наря́д

【装蒜】валя́ть дурака́;притворя́ться

【装箱】упако́вываться в я́щики

【装箱单】упако́вочный лист

【装卸】погрузи́ть и вы́грузить (разгрузи́ть); нагружа́ть и разгружа́ть;

позгру́зка и разгру́ка

～工人 гру́зчик；гру́зчица

～队 брига́да гру́зчиков

～机 автопогру́зчик

～时间 вре́мя погру́зки и разгру́зки

【装修】отде́лать；отде́лка

～门窗 отде́лать две́ри и о́кна

【装样子】де́лать вид；прики́дываться；притворя́ться

不要～！Нечего́ притворя́ться！

【装运】отгружа́ть；перево́зка；транспорти́ро́вка；отгру́зка；осуществля́ть（производи́ть）отгру́зку

～设备 отгружа́ть обору́дование

～单（据）докуме́нты на отра́зку

【装载】грузи́ть；нагружа́ть；загружа́ть；погру́зка；нагру́зка；загру́зка

～机 погру́зочная маши́на

～起重机 загру́зочный кран

～能力 загру́зочная мо́щность

【装帧】оформи́ть；оформле́ние

～书籍 оформи́ть кни́ги

【装置】①установи́ть；монти́ровать②устано́вка；приспособле́ние；устро́йство

窃听～ подслу́шивающее устро́йство

zhuàng

壮 zhuàng ①кре́пкий；си́льный；здоро́вый ②укрепля́ть；уси́ливать

身体～ кре́пкое сложе́ние（здоро́вье）；кре́пкий органи́зм

雄～ могу́чий；удало́й

【壮大】пополня́ть；умножа́ть；нара́щивать；крепи́ть；уси́ливать

～集体经济势力 нара́щивать мощь коллекти́вного се́ктора эконо́мики

削弱敌人，～自己 ослабля́ть проти́вника и умножа́ть свои́ си́лы

我们衷心祝愿文艺队伍更加团结～ Мы от всей души́ жела́ем а́рмии тво́рческих рабо́тников ещё бо́льше сплоти́ться и попо́лнить сво́и ря́ды.

【壮胆】прида́ть хра́брости；набра́ться хра́брости；для хра́брости

【壮丁】① ре́крут；новобра́нец ② взро́слый мужчи́на

【壮观】вели́чественный вид（о́блик）；вели́чественное зре́лище

【壮举】вели́кое де́ло；вели́кий по́двиг；герои́ческий посту́пок；му́жественный акт

【壮丽】 вели́чие； блестя́щий； прекра́сный；великоле́пный；вели́чественный

～的景色 великоле́пный вид

我们的事业无比～ Мы верши́м небыва́лое прекра́сное де́ло.

【壮烈】герои́зм；геро́йский；геро́ический

～的行为 геро́йский посту́пок

【壮年】возмужа́лось；зре́лый во́зраст；возмужа́лый；челове́к зре́лого во́зраста

【壮士】богаты́рь；храбре́ц；геро́й

【壮实】кре́пкий；си́льный；здоро́вый

【壮志】 непрекло́нная во́ля； вели́кие стремле́ния

我们有雄心～ Мы нашли́ в себе́ доста́точное му́жество.

状 zhuàng ①вид；фо́рма；вне́шность ② состоя́ние； положе́ние ③ докуме́нт；заявле́ние；жа́лоба ④ гра́мота；свиде́тельство

不可名～ невырази́мый

罪～ обстоя́тельства преступле́ния

告～ предъяви́ть иск；пода́ть жа́лобу；жа́ловаться[в суд]

【状况】положе́ние；обстоя́тельство；состо́яние；обстано́вка

财政～ фина́совое положе́ние

病人～严重 Больно́й в тяжёлом состоя́нии.

【状态】положе́ние；состоя́ние

精神～ мора́льный о́блик

结束敌队～ поко́нчиться с состоя́нием вражде́бности; прекраще́ние противостоя́ния

必须坚决克服领导上软弱涣散～ Смягкоте́лостью и беспомо́щностью руково́дства ну́жно конча́ть без ли́шних разгово́ров.

【状语】 обстоя́тельство

【状元】 передови́к; пе́рвый из сильне́йших

行行出～ Ка́ждый мо́жет стать ма́стером своего́ де́ла.

【状子】 иск; иско́вая жа́лоба; иско́вое проше́ние; жа́лоба

撞 zhuàng толкну́ть; уда́рить; наскочи́ть; столкну́ться; наткну́ться; натолкну́твся

～车 столкнове́ние поездо́в (автомоби́лей); ста́лкиваться

～倒 опроки́нуть; сбить

汽车～在电线杆上 Маши́на наткну́лась на телегра́фный столб.

【撞击】 би́ться; уда́риться; тара́нить; толка́ть

【撞见】 столкну́ться; натолкну́ться; заста́ть; случа́йно встрети́ться

【撞骗】 занима́ться вся́кими афе́рами; обма́нывать; обма́н

到处～ везде́ и всю́ду обма́нывать

【撞钟】 уда́рить в ко́локол

zhuī

追 zhuī ① гна́ться; пресле́довать; же́нственность догоня́ть ② стреми́ться к; гна́ться за ③ вы́яснить; рассле́довать ④ сде́лать дополни́тельно; постфа́ктум

～上他 догна́ть его́

【追兵】 войска́ пресле́дования

【追本溯源】 дои́скиваться до су́ти де́ла; дои́скиваться до корне́й; разбира́ться до конца́

【追捕】 пресле́довать; арестова́ть; пойма́ть

【追查】 рассле́довать; разбира́ться

无论是谁泄露了机密,都要～ Любо́го, кто вы́дал та́йну, необходи́мо привлека́ть к отве́тственности.

【追悼】 почти́ть па́мять; со ско́рбью помина́ть; помина́льный

～仪式 помина́льный обря́д

～会可以简化一下 Мо́жно упрости́ть тра́урные церемо́нии (ми́тинги).

～在抗洪斗争中牺牲的英雄 со ско́рбью помина́ть геро́ев, па́вших в борьбе́ с наводне́нием

【追肥】 подка́рмливать; проводи́ть подко́рмку; продукти́вное удобре́ние;

【追悔】 раска́яться

【追悔莫及】 по́здно ка́яться (сожале́ть)

【追击】 пресле́довать; пресле́дование

【追记】 писа́ть по па́мяти; воспомина́ния

【追加】 дополни́ть; доба́вить; приба́вить дополни́тельный; доба́вочный

～保险 доба́вочное страхова́ние

～投资 дополни́ть вложе́ние

～工程 дополни́тельные рабо́ты

【追究】 вы́яснить; дои́скиваться; привле́чь; рассле́довать

～刑事责任 привле́чь к уголо́вной отве́тственности; притяну́ть к уголо́вному отве́ту

建立～制度 созда́ть систе́му привлече́ния

一切违法行为必须～ За любо́е наруше́ние зако́нов необходи́мо привлека́ть к отве́тственности.

【追求】 ① гна́ться; стреми́ться; пресле́довать ② уха́живать; приуда́рить

防止盲目～增长速度 пресекáть слепýю погóню за тéмпами рóста

不要盲目～产值 Не нáдо бездýмно гнáться за объёмом продýкции.

～利润（гнáться）погóня за прúбылью

共产党员不能去～奢靡腐朽的生活方式 Коммунúсты не должны́ гоня́ться за роскóшью и излúшествами.

【追认】① признáть постфáктум; послéдовающее утверждéние; утвердúть ②посмéрно признáть

这个决定后来由全会～ Впослéдствии э́то решéние бы́ло утвержденó плéнумом.

【追上】догоня́ть; нагнáть

～罪犯 нагнáть престýпника

【追溯】прослéдить прóшлое; восстановúть в пáмяти

两国人民的交往历史可以～到两千年以前 Истори́ческие свя́зи мéжду нарóдами двух стран ухóдят свои́ми корня́ми в 2000-лéтнее прóшлое.

【追随】слéдовать; идтú слéдом; вслед за; идтú по стопáм

～者 послéдователь; приспéшник

日本政府曾经～美国敌视中国 Япóнское правúтельство вслед за США занимáло враждéбную позúцию по отношéнию к Китáю.

【追索】взыскáть

～付款 взы́скивать платёж

【追问】допы́тываться; расспрáшива ться

我们～出他曾在哪里 Мы допытáлись, где он был.

【追叙】сюжéтная инвéрсия; воспоминáние

【追忆】вспоминáть прóшлое; воспоминáния

【追逐】① гнáться; догоня́ть ② гнáться за; стремúться к; погóня

【追踪】прослéдить; преслéдовать; идтú по пятáм; выслéживать

椎 zhuī позвонóк

颈～ шéйные позвонкú

胸～ грудны́е позвонкú

【椎骨】позвонóк

锥 zhuī ① шúло ② кóнус; остриё ③ сверлúть; протыкáть

～孔 сверлúть

【锥子】шúло

坠 zhuì ① упáсть; свалúться ② свисáть; свéшиваться ③ подвéска

～马 упáсть с лóшади; падéние с лóшади

耳～ сéрьги

【坠毁】разбúться

【坠落】пáдать; упáсть

缀 zhuì ① зашивáть; вшивáть ② сочиня́ть ③ украшáть

惴 zhuì

【惴惴不安】вне себя́ от стрáха; не находúть себé мéста от тревóги; быть в сúльной тревóге

赘 zhuì ① лúшний ② пойтú в зятья́

【赘述】излúшнее; со всéми подрóбностями

他对我～了这件事 Он рассказáл мне со всéми подрóбностями об э́том.

zhūn

谆 zhūn неустáнно; настóйчиво

【谆谆】неустáнно; настóйчиво

～教导 неустáнно наставля́ть; неустáнные наставлéния

～告戒 настóйчиво предостерегáть; настоя́тельно предупреждáть

zhǔn

准 zhǔn ①разреша́ть; позволя́ть ②соотве́тствовать; в соотве́тствии с ③крите́рий; но́рма ④ то́чный; ме́ткий; то́чно; ме́тко ⑤ непреме́нно; наверняка́

【准备】① гото́вить; подгото́вить; пригото́вить; быть гото́вым; подгото́вка; подготови́тельный ② собира́ться

～措施 подготови́тельные ме́ры

～报告 подгото́овить докла́д

母亲～好饭菜 Мать пригото́вила обе́д.

～过冬的衣服 запасти́сь оде́ждой на́ зиму

随时～歼灭入侵之敌 быть всегда́ гото́вым к разгро́му вто́ргнувшегося врага́

中央写批示，～转发下去 ЦК соста́вил резолю́цию и собира́ется её разосла́ть.

【准备金】резе́рв; резе́рвные фо́нды

【准确】пра́вильный; то́чный; ве́рный; ме́ткий

～的结论 то́чный вы́вод

即席讲几句话就句句～？Ра́зве мо́жно тре́бовать по́лной пра́ви льности от на́скоро ска́занных слов с ме́ста?

这个判断是～的 Э́то определе́ние явля́ется то́чным.

～击中目标 то́чное попада́ние в цель

【准绳】крите́рий; мери́ло

【准时】во́время; своевре́менно; в то́чно назна́ченное вре́мя

～到达 своевре́менное прибы́тие

【准星】му́шка

【准许】разреша́ть; позволя́ть; разреше́ние

～入境 разреша́ть въезд

～休假 разреша́ть о́тпуск

【准则】крите́рий; но́рма; определённые пра́вила; мери́ло

唯一～ еди́нственный крите́рий

党内政治生活的各项～ но́рмы полити́ческой жи́зни па́ртии

国际关系～ но́рмы междунаро́дных отноше́ний

企业也要以社会效益为最高～ Социа́льный эффе́кт до́лжен служи́ть вы́сшим мери́лом и для всех предприя́тнй.

zhuō

拙 zhuō ① неуклю́жий; нело́вкий; глу́пый ②мой

～于言词 косноязы́чный; неиску́сный в реча́х

～见 моя́ то́чка зре́ния; мои́ взгля́ды; примити́вный взгляд

【拙笨】нело́вкий; неуклю́жий; слабоу́мный

～的动作 нело́вкое движе́ние

【拙劣】гру́бый; непригля́дный; неуклю́жий; коря́вый

～的复制品 гру́бая ко́пия

【拙于】быть неиску́сным

卓 zhuō выделя́ться; превосходи́ть; выдаю́щийся

【卓见】широ́кий кругозо́р; необыкнове́нная проница́тельность; проница́тельный взгляд; блестя́щая иде́я (мысль)

【卓绝】необыкнове́нный; исключи́тельный

进行艰苦～的奋斗 вести́ исключи́тельно тяжёлую борьбу́

【卓识】высокообразо́ванный; просвещённый

【卓有成效】выдаю́щиеся результа́ты;

эффекти́вно и плодотво́рно; чрезвыча́йно эффекти́вный; плодотво́рный; высокоэффекти́вный

～的合作 плодотво́рное сотру́дничество

以江泽民为首的领导核心，～地开展工作 Центра́льное руково́дство во главе́ с това́рищем Цзян Цзэми́нем уже́ приступи́ло к плодотво́рной рабо́те.

【卓越】выдаю́щийся; отли́чный; замеча́тельный; превосхо́дный; блестя́щий

～的成就 выдаю́щиеся достиже́ния

邓小平为建设有中国特色社会主义作出～贡献 Дэн Сяопи́н внёс выдаю́щийся вклад в де́ло строи́тельства социали́зма с кита́йской специ́фикой.

【卓著】выдаю́шийся; изве́стный; замеча́тельный; отли́чный; отлича́ться

捉 zhuō ① пойма́ть; схвати́ть; арестова́ть ② держа́ть в рука́х

～小偷 пойма́ть(схвати́ть) во́ра

活～ пойма́ть живы́м; схвати́ть живьём

【捉襟见肘】бе́дный; ни́щенский; тяжёлый; мыка́ться в нищете́

【捉迷藏】игра́ть в жму́рки(в пря́тки); игра́ в жму́рки

【捉摸不定】ума́ не приложу́; теря́ться в дога́дка

【捉拿】арестова́ть; схвати́ть; лови́ть; взять; задержа́ть

～凶手 арестова́ть уби́йцу

～罪犯 задержа́ть престу́пника

【捉弄】разыгра́ть; подшути́ть; насмеха́ться; издева́ться; высме́ивать

【捉住】пойма́ть; схвати́ть; задержа́ть; лови́ть

桌 zhuō стол

两～客人 два стола́ госте́й

书～ пи́сьменный стол

大家能够把意见摆到～面上 Все выража́ли своё мне́ние откры́то, во всеуслы́шание.

【桌布】ска́терь

【桌灯】насто́льная ла́мпа

【桌子】стол

zhuó

灼 zhuó обжига́ть; жечь; припека́ть

～热 пы́шущий жа́ром; пыла́ющий

【灼见】чётко ви́деть; я́сно понима́ть

【灼伤】обжига́ть; обгоре́ть

【灼灼】сверка́ть

茁 zhuó кре́пнуть

【茁长】расти́; разраста́ться; рост

【茁壮】кре́пкий; си́льный; здоро́вый

浊 zhuó ① му́тный; гря́зный ② глухо́й; ни́зкий

【浊音】зво́нкий

酌 zhuó ① налива́ть вино́ ② взве́шивать; обду́мывать

【酌办】де́йствовать, сообразу́ясь с обстано́вкой; де́йствовать в зави́симости от обстано́вки

【酌定】реша́ть в соотве́тствии с обстано́вкой; усмотре́ние

【酌量】в до́лжной ме́ре; соотве́тствующий; взве́шивать; сообразова́ться

【酌情】взве́сить обстоя́тельства; де́йствовать с обстано́вкой

～处理 резреши́ть по обстоя́тельствам

着 zhuó ① оде́ть; наде́ть; оде́жда ② достига́ть; доходи́ть до ③ местонахожде́ние ④ посла́ть

【着力】направля́ть уси́лия; уси́ленно; вся́чески; приложи́ть си́лы

～点 то́чка приложе́ния сил

【着陆】 приземли́ться; сажа́ть; поса́дка; приземле́ние

降落伞～了 Парашю́т приземли́лся.

软～ мя́гкая поса́дка

【着落】 наити́сь; местонахожде́ние; ме́сто

房子有～了 Дом уже́ нашёлся.

【着色】 ① пигмента́ция ② накла́дывать кра́ску; раскра́шивать; окра́шивать

【着实】 действи́тельно; в са́мом де́ле; факти́чески; пои́стине

他母亲～病了 Его́ мать действи́тельно заболе́ла.

【着手】 принима́ться; нача́ть; приступи́ть; взя́ться за; приня́ться

～工作 принима́ться за рабо́ту

要从教育～ пре́жде всего́ на́до взя́ться за просвеще́ние

对内搞活经济,要先从农村～ Оживле́ние эконо́мики внутри́ страны́ пре́жде всего́ с дере́вни.

要从高干～解决待遇方面存在的问题 Разреше́ние существу́ющих вопро́сов в материа́льном обеспе́чении на́до начина́ть с вы́сших ка́дров.

【着想】 проявля́ть забо́ту о; забо́титься о; в интере́сах

要为孩子～ На́до забо́титься о де́тях.

时时处处为人民利益～ всегда́ и везде́ забо́титься об интере́сах наро́да

【着眼】 напра́вить (сосредото́чить, фокуси́ровать) внима́ние; уче́сть; загляну́ть

～于人民 напра́вить внима́ние на наро́д

必须～于实效 Сле́дует де́лать упор на достиже́ние практи́ческих результа́тов.

～于下个世纪 загля́дывать в гряду́щее столе́тие

不要～于个人功过 Не сле́дует фокуси́ровать всё внима́ние на заслу́гах и́ли заблужде́ниях отде́льных ли́чностей.

首先要～于党风的好转 Первоочере́дной зада́чей явля́ется коренно́е улучше́ние парти́йного сти́ля.

考虑任何问题都要～于长远,～于大局 При рассмотре́нии любы́х пробле́м необходи́мо учи́тывать перспекти́вы и руково́дствоваться о́бщей ситуа́цией.

【着重】 ① подчеркну́ть; заостри́ть; удели́ть осо́бое внима́ние ② гла́вным о́бразом

现在大家要～向前看 Тепе́рь все должны́ обрати́ть свои́ взо́ры, гла́вным о́бразом, в бу́дущее.

～指出 подчеркну́ть; указа́ть с упо́ром

啄 zhuó клева́ть

【啄木鸟】 дя́тел

【啄食】 клева́ть

琢 zhuó грани́ть; шлифова́ть

【琢磨】 ①грани́ть; грани́ть и шлифова́ть ②отде́лать; соверше́нствовать

～宝石 грани́ть драгоце́нный ка́мель

擢 zhuó

【擢升】 выдвиже́ние; повыше́ние

镯 zhuó брасле́т

手～ брасле́т

zī

孜 zī неуста́нно; усе́рдно; неуста́нный; усе́рдный

【孜孜】 неуста́нно; усе́рдно; не поклада́я рук

～不倦 неустáнно; без ýстали; не знать ýстали

～不倦的劳动 неустáнный труд

～不倦地工作 рабóтать не поклaдáя рук

咨 zī ① совещáться; консультúроваться ② официáльное письмó; послáние

【咨文】послáние

国情～ послáние президéнта конгрéссу; послáние"О положéнии страны́"

【咨询】① запросúть; спросúть совéта (мнéния) ② совещáться; консультúроваться; консультáция; консультациóнный

～机构 совещáтельный (консультатúвный) óрган

～服务 консультациóнные услýги; консультатúвная слýжба

～公司 консультациóнная фúрма

姿 zī ① внéшний вид; óблик ② пóза;

～色 красотá

舞～ фигýра в тáнце

【姿势】пóза; положéние; манéра; постанóвка

～优美 красúвая пóза (постанóвка); красúвое положéние

照各种～的像 снимáться в рáзных пóзах

儿子走路的～像父亲 Сын похóж на отцá манéрой ходúть.

【姿态】① манéра; стиль; осáнка ② вид; жест; пóза

傲慢的～ гóрдая осáнка

优美的～ прекрáсные манéры

资 zī ① капитáл; срéдства ② спосóбствовать; помогáть ③ окáзывать финáнсовую поддéржку; ссужáть дéньги ④ прирóдные дáнные; спосóбности квалификáции ⑤ стаж рабóты; служéбный стаж

天～ даровáние; талáнт

【资本】капитáл

不变～ постоя́нный капитáл

借贷～ ссýдный капитáл

固定～ основнóй (вéчный) капитáл

流动～ оборóтный (текýчий, движúмый) капитáл

有效～ актúвный капитáл

虚拟～ фиктúвный капитáл

信贷～ кредúтный (ссýдный) капитáл

原始～ первоначáльный капитáл

【资本家】капиталúст

【资本市场】ры́нок капитáла

【资本主义】капиталúзм

～斜路 порóчный капиталистúческий путь

香港保留～制度 сохранéние в Сянгáне капиталистúческого стрóя

～总危机 óбщий крúзис капиталúзма

吸收～社会有益的东西 взять у капиталистúческого óбщества всё полéзное

【资财】имýщество; срéдства; срéдства и имýщества (имýщества и срéдства); богáтство

侵吞国家～ расхищáть госудáрственные имýщества и срéдства

【资产】① имýщество; состоя́ние ② капитáл; фóнды ③ актúв

加强国有～管理 усúлить управлéние госимýществом

～与负债 актúв и пассúв

有形～ материáльные актúвы

无形～ нематериáльные актúвы

～总额 валовóй актúв; совокýпные актúвы

【资产负债表】балáнс; вéдомость задóлженности имýщества

【资产阶级】буржуази́я

反对～自由化 вести́ борьбу́ про́тив буржуа́зной либерализа́ции

社会主义不会产生新的～ При социали́зме не возника́ет но́вая буржуази́я.

不允许～生活方式泛滥 Ни в ко́ем слу́чае не потерпе́ть распростране́ния буржуа́зного о́браза жи́зни.

【资格】① положе́ние; компете́нция ② стаж; квалифика́ция

～审查 рассмотре́ть манда́т; рассмотре́ть полномо́чия

～审查委员会 манда́тная коми́ссия; коми́ссия по прове́рке полномо́чий

【资金】капита́л; сре́дства; фо́нды

～调拨 выделе́ние де́нежных сре́дств

～短缺 нехва́тка фина́нсовых сре́дств

～主要靠自身积累 Сре́дства обеспе́чиваются преиму́щевенно за счёт самонакопле́ния.

提高～利用率 повы́сить коэффицие́нт испо́льзования де́нежных сре́дств

【资力】сре́дства; фина́нсовая мощь

【资历】стаж рабо́ты; служе́бный стаж

【资料】① материа́л; да́нные ② материа́льные бла́га; сре́дства

～室 методи́ческий кабине́т

编印参考～ вы́пуск спра́вочных изда́ний

生产～大幅度增长 Значи́тельно увели́чился вы́пуск произво́дственных сре́дств.

【资信】фина́нсовое положе́ние

～调查 запро́с о фина́нсовом положе́нии

【资源】ресу́рсы; бога́тства

开发～ разраба́тывать приро́дные ресу́рсы; освое́ние ресу́рсов

保卫民族～ защи́та национа́льных ресу́рсов

不发达地区拥有丰富～ Неразви́тые райо́ны располага́ют бога́тыми приро́дными ресу́рсами.

【资助】материа́льно помо́чь (подде́рживать); субсиди́ровать

～地方建设 субсиди́ровать ме́стное строи́тельство

滋 zī возраста́ть; увели́чиваться; умножа́ться

～事 зате́ять ссо́ру; вы́звать инциде́нт; сканда́лить; устро́ить сканда́л

【滋补】тонизи́ровать; укрепля́ть; пита́ть

～气血药 укрепля́ющее сре́дство

【滋润】① вла́жный; сыро́й ② увлажни́ть; сма́чивать

【滋生】① размножа́ться; плоди́ться ② вы́звать; породи́ть

蚊蝇～ Расплоди́лось мно́го мух и комаро́в.

【滋味】вкус

【滋养】пита́ть; пита́ние

～品 пита́тельное веще́ство́

【滋长】① расти́; развива́ться ② порожда́ть; распространи́ть

腐败现象的～严重损害党的形象和威信 Распростране́ние явле́ний разложе́ния мо́жет серьёзно подорва́ть авторите́т и прести́ж па́ртии.

孳 zī размножа́ться; плоди́ться; расплоди́ть(ся)

【孳生】размножа́ться; плоди́ться

辎 zī

【辎重】обо́з; обо́зный

zǐ

子 zǐ ① сын; ребёнок; де́ти ② икра́;

瓜～ семена́ （арбу́за，ты́квы）；ты́квенные се́мечки
枪～ пу́ля；патро́н
【子弹】пу́ля；патро́н
【子弹带】патронта́ш
【子弹夹】обо́йма；снаряжённая обо́йма
【子弹壳】ги́льза
【子弹头】пу́ля；головна́я часть патро́на
【子弟】де́ти；мла́дшее поколе́ние
人民～兵 родна́я а́рмия наро́да
职工～ де́ти из слу́жащих и рабо́чих
【子公司】дочéрняя компа́ния
【子宫】ма́тка
～切除 удале́ние матк
【子宫颈癌】рак ма́точной ше́йкн；цервика́льный рак
【子女】де́ти；сыновья́ и до́чери
教育好～ воспи́тывать как сле́дует детéй
【子孙】сыновья́ и вну́ки；пото́мство；пото́мки
中华民族～ пото́мки кита́йской на́ции
炎黄～ пото́мки легенда́рных я́ньди и ху́анди
【子午线】меридиа́н
【子夜】глубо́кая ночь；по́лночь
【子音】согла́сный звук
【子子孙孙】сыновья́ и вну́ки；пото́мство；из поколе́ния в поколе́ние

仔 zǐ ма́ленький；детёныш

【仔细】тща́тельный；внима́тельный；осторо́жный
～分析 тща́тельно анализи́ровать
～审核 внима́тельное（тща́тельное）рассмотре́ние
～护理病人 осторо́жное обраще́ние с больны́ми

姊 zǐ ста́ршая сестра́

【姊妹】сёстры

籽 zǐ

【籽棉】хло́пок-сыре́ц

紫 zǐ фиоле́товый；бордо́

【紫菜】порфи́ра
【紫丁香】сире́нь широколи́стная
【紫红】фиоле́тово-кра́сный；пурпу́рный
【紫罗兰】левко́й；фиа́лка
【紫色】фиоле́товый цвет；пу́рпу；фиоле́товый；пурпу́рный
【紫外线】ультрафиоле́товые лучи́
【紫外线照射】ультрафиоле́товое облуче́ние
【紫药水】генцианвиоле́т

zì

字 zì иеро́глиф；бу́ква；сло́во

常用～ наибо́лее употреби́тельные иеро́глифы
繁体～ иеро́глиф сло́жного письма́
简体～ иеро́глиф упрощённого письма́
【字典】слова́рь
【字画】произведе́ния каллигра́фии и жи́вописи
【字迹】по́черк
【字句】формулиро́вка；выраже́ния；фра́зы
【字据】распи́ска；квита́нция；докуме́нт；пи́сьменное усло́вие
留下～ оста́вить распи́ску
【字里行间】ме́жду слов и строк；подте́кст
【字谜】шара́да；ре́бус иероглифи́ческая зага́да
【字面】буква́льный；досло́вный
按照～上的意思 сле́довать бу́кве
【字母】бу́ква；алфави́т；алфави́тный
～表 алфави́т；а́збука
～符号 бу́квенное обозначе́ние

【字幕】титр;субти́тр
中文～ кита́йские на́дписи
【字体】① гра́фика;по́черк ② шко́ла в каллигра́фии;тип(стиль)письма́;стиль написа́ния иеро́глифа
【字条】запи́ска;заме́тка
【字帖】про́писи;образе́ц каллигра́фии
临摹～ учи́ться по про́писям
【字眼】сло́во;выраже́ние
玩弄～ придира́ться к ка́ждому сло́ву;ме́лочные приди́рки к слова́м
【字义】значе́ние иеро́глифа(сло́ва)
【字斟句酌】тща́тельно взве́шивать(обду́мывать)ка́ждое сло́во;тща́тельно подбира́ть слова́ и выраже́ния
【字纸篓儿】корзи́на для бума́ги

自 zì ① сам;свой;со́бственный ② естéственно;коне́чно;разуме́ется ③ из;от;с
饲养～留畜 разводи́ть со́бственный скот
～即日起 с сего́дняшнего дня
【自爱】бере́чь свою́ честь;люби́ть са́мого себя́;себялю́бие
【自傲】зазнава́ться;бахва́льство
【自拔】освободи́ть себя́ от;вы́браться
不能～ не в состоя́нии освободи́ть себя́(вы́браться)
【自报公议】предста́вить своё мне́ние на суд обще́ственности
【自暴自弃】потеря́ть ве́ру в себя́;махну́ть на себя́ руко́й
【自白】объясня́ться;объясни́ть своё поведе́ние;и́споведь
作者～ а́вторская и́споведь
【自卑】унижа́ться;самоуниже́ние;самоуничиже́ние
～感 чу́вство самоуниже́ния(самоуничиже́ния);чу́вство со́бственной неполноце́нности
～没有出路 Самоуниже́ние грани́чит с безысхо́дностью.
【自备】① свой;со́бственный;ли́чный;ча́стный ② обеспе́чить себя́;загото́вить себе́
～碗筷 загото́вить себе́ ча́шки и па́лочки
【自不量力】переоце́нивать свои́ си́лы(возмо́жности);не рассчита́ть свои́х сил
【自惭形秽】чу́вствовать себя́ ни́же;почу́вствовать свои́ недоста́тки;стыди́ться самого́ себя́
【自称】называ́ть себя́;самоназва́ние
他～姓李 Он называ́ет себя́ ли.
【自成一家】быть оригина́льным;самобы́тность;созда́ть со́бственную шко́лу;име́ть(сохрани́ть)свой по́черк(стиль)
【自从】с тех пор как;начина́я с
【自筹资金】самофинанси́рование
【自吹自擂】бахваля́ться;сам поёт,сам в бараба́н бьёт;занима́ться самореклáмой(самовосхвале́нием);похвальба́
【自大】кичи́ться;чва́ниться;ва́жничать;задира́ть нос;самодово́льство
【自得其乐】находи́ть развлече́ние(ра́дость);испы́тывать вну́треннее удовлетворе́ние
【自动】①автомати́ческий;самоде́йствующий;самодви́жущийся ② доброво́льно;по со́бственной инициа ти́ве
～化 автоматиза́ция
～化程度 сте́пень автоматиза́ции
～化流水线 автомати́ческая ли́ния
～传送装置 автомати́ческий транспортёр
～步枪 автомати́ческая винто́вка;автома́т
～废约 автомати́ческое расторже́ние догово́ра

～交代 доброво́льно сде́лать призна́ние

～退出历史舞台 доброво́льно уйти́ с истори́ческой аре́ны

【自发】стихи́йный;самопроизво́льный

决不应该离开党的领导而歌颂群众的～性 Нельзя́ отходи́ть от парти́йного руково́дства и воспева́ть стихи́йность масс.

～势力 стихи́я

【自费】за(на) свой счёт;за свои де́ньги;распла́чиваться самому́

～大学生 своеко́штный студе́нт

【自封】выдава́ть себя́ за;возводи́ть себя́ в … ранг; пожа́ловать самому́ себе́ зва́ние

～为先进工作者 выдава́ть себя́ за передови́ка

【自负】① самоуве́ренный; самомне́ние; мнить о себе́; быть о себе́ высо́кого мне́ния②самому́ отвеча́ть за;самому́ нести́ отве́тственность

【自负盈亏】самоокупа́емость

农业生产基本上分户经营,～ Сельскохозя́йствнное произво́дство в основно́м рассредото́чилось по крестья́нским двора́м и перешло́ на осно́ву самоокупа́смости.

【自高自大】 ва́жничать; зазнава́ться; чва́ниться; высокоме́рный; чванли́вый;кичли́вый

【自告奋勇】вы́зваться;доброво́льно пойти́ на тру́дное де́ло;прояви́ть отва́гу

他～管科教方面工作 Он вы́звался заве́довать рабо́той в о́бласти нау́ки и просвеще́ния.

一些～担任负责工作的干部,很快作出了成绩 Те ка́рды, кото́рые доброво́льно беру́тся за рабо́ту руководи́теля,бы́стро де́лают успе́хи.

【自给自足】самообеспе́ченность

～经济 самообеспе́ченная эконо́мика

【自供】 призна́ться (призна́ние); созна́ться(созна́ние)

～状 доброво́льное призна́ние;показа́ние;саморазоблаче́ние

【自古】исконѝ;и́здавна;с дре́вних пор; с да́вних вре́мен

澳门～以来就是中国的领土 Аомынь исконѝ явля́ется ча́стью террито́рии Кита́я.

【自顾不暇】 о себе́ не́когда поду́мать; свои́х дел невпроворо́т

我已～,怎么还能帮其他人呢? Как я могу́ помо́чь други́м, когда́ у меня́ свои́х дел невпроворо́т.

【自豪】горди́ться;го́рдость;го́рдый

感到～ испы́тывать чу́вство го́рдости

增强民族～感 укрепи́ть национа́льное чу́вство го́рдости (со́бственного досто́инства)

【自画像】автопортре́т

【自己】сам;себя́;свой;со́бственный

不要贬低～ Не на́до недооце́нивать себя́.

走～的路 сле́довать свои́м путём

切实履行～的职责 эффекти́вно выполня́ть свои́ обя́занности

不要给～设置障碍 Не на́до ста́вить себе́ барье́ры.

经验靠我们～创造 Нака́пливать о́пыт нам придётся сами́м.

最后还是我们～得益 В коне́чном ито́ге мы са́ми полу́чим вы́году.

【自己(家)人】свой па́рень;свои́ лю́ди

【自给】удовлетворя́ть свои́ ну́жды(потре́бности); самоснабже́ние; самообеспе́чение

【自给自足】самому́ производи́ть всё необходи́мое для себя́; себя́ прокорми́ть свои́м трудо́м; находи́ться на по́лном самообеспе́чении; автар-

кия

在中国石油已经～ В Китáе нефть ужé нахóдится на пóлном самообеспéчении.

～的自然经济在一些地区占相当大的比重 Натурáльное хозя́йство, то есть себя́ прокорми́ть свои́м трудóм, имéет огрóмный удéльный вес в нéкоторых райóнах.

【自荐】самомý себя́ вы́двинуть; предложи́ть свою́ кандидатýру; рекомендовáть самогó себя́ самовыдвижéние

【自救】помóчь себé; вы́ручить себя́; спасáться свои́ми си́лами

国营企业应当通过发展生产进行～ государственные предприя́тии должны́ помóчь себé путём разви́тия произвóдства.

【自居】считáть себя́; претендовáть; вести́ себя́ как…; выступáть в лицé

任何大党或老党都不能以最高发言人～ Никакáя крýпная ли́бо стáрая пáртия не вправе выступáть в лицé верхóвного представи́теля.

【自觉】① сознавáть; самосознáние; сознáтельный ② самочýвствие; чýвствовать ③ добровóльно

～遵守纪律 сознáтельно соблюдáть дисципли́ну

老年人要～让位 Пожилы́м полагáется добровóльно уступáть мéсто.

～帮助别人 добровóльно помогáть други́м

【自觉自愿】сознáтельный и добровóльный; добровóльный; по сóбственному желáний; по дóброй вóле

知识分子绝大多数是～为社会主义服务的 Подавля́ющее большинствó интеллигéнции в нáшей странé слýжит дéлу социали́зма добровóльно и сознáтельно.

【自决】самоопредели́ться; самоопределéние

～权 прáво на самоопределéние

台湾的地位不存在"～"的问题 Что касáется стáтуса Тайвáня, здесь не мóжет быть и рéчи о "самоопределéнии".

【自掘坟墓】рыть себé моги́лу; хорони́ть самогó себя́

【自夸】хвáстаться; похваля́ться; бахваля́ться саморекла́ма

【自来水】① водопровóд ② водопровóдная водá; водá из водопровóда

【自来水笔】авторýчка; автомати́ческая рýчка

【自立】самостоя́тельно; стать нá ноги; стать самостоя́тельным; незави́симый

【自力更生】опирáться на сóбственные си́лы; свои́ми сóбственными си́лами

坚持～，艰苦奋斗的方针 придéрживаться при́нципа《опóры на сóбственные си́лы и самоотвéрженной борьбы́》

～不是盲目排外 Опóра на свои́ сóбственные си́лы—э́то не безрассýдный откáз от всегó инострáнного.

【自流井】артезиáнский колóдец

【自留畜】сóбственный скот

【自留地】приусáдебные учáстки; приусáдебная земля́

劳动者有权经营～ Трýженики имéют прáво воздéлывать земéльные учáстки.

【自律】дисциплини́рованность; владéть собóй; самодисципли́на

纠正不正之风关键在于领导干部廉洁～ Ключóм пресечéния нездорóвых сти́лей явля́ются неподкýпная чéстность и дисциплини́рованность руководя́щих кáдров.

【自满】самодово́льство; зазна́йство; самодово́льный
我们没有任何理由～ У нас нет никаки́х основа́ний для зазна́йства.
【自命不凡】быть о себе́ сли́шком высо́кого мне́ния; мно́го о себе́ мнить; претендова́ть на осо́бое положе́ние
【自命清高】прете́нзия на возвы́шенность ду́ха
【自鸣得意】самодово́льный; самодово́льно любова́ться собо́й; крича́ть (звони́ть) о свои́х успе́хах
【自欺欺人】обма́нывать и себя́ и други́х; очковтира́тельство
【自强不息】неукло́нно стреми́ться вперёд; неукло́нное (после́довательное) разви́тие; неукло́нно добива́ться
要了解中华民族～的发展历程 Ну́жно знать о пути́ неукло́нного разви́тия кита́йской на́ции.
【自取灭亡】обрека́ть себя́ на ги́бель; самому́ себе́ рыть моги́лу
【自然】① приро́да; приро́дный ② есте́ственный; натура́льный ③ само́ собо́й; разуме́ется; коне́чно; есте́ственно
～发展 есте́ственное разви́тие
～人 физи́ческое лицо́
～环境 приро́дная среда́; приро́дные усло́вия
～界 приро́да; нату́ра
～王国 ца́рство приро́ды
～科学 есте́ственные нау́ки; естествозна́ние
～经济占相当比重 Дово́льно большо́й уде́льный вес натура́льного хозя́йства.
人口～增长率 среднегодово́й есте́ственный приро́ст населе́ния
隔阂会～消失的 Непонима́ние исчёзнет само́ собо́й.
【自然而然】само́ собо́й; са́мым есте́ственным о́бразом; в поря́дке веще́й; как и предполага́лось
【自然神论】деи́зм
【自然数】натура́льное число́
【自然灾害】стихи́йные бе́дствия
【自然主义】натурали́зм
【自燃】самовоспламене́ние; самовозгора́ние
【自如】свобо́дно; легко́; споко́йно; уве́ренно
运用～ владе́ть в соверше́нстве; свобо́дно применя́ть
【自若】есте́ственно; непринуждённо; свобо́дно
【自杀】самоуби́йство; поко́нчить с собо́й; поко́нчить жизнь самоуби́йством
【自上而下】све́рху до́низу; от верхо́в до низо́в
【自身】со́бственный; свой; сам; ли́чно; самоли́чно
党必须加强～建设 На́шей па́ртии необходи́мо уси́лить своё строи́тельство.
资金主要依靠～积累 Сре́дства обеспе́чиваются преиму́щественно за счёт самонакопле́ния.
我们政策的制定立足于我们的～条件 На́ша поли́тика осно́вывается на на́ших со́бственных усло́виях.
【自生自灭】пуска́ть на самотёк; стихи́йное разви́тие; быть бро́шенным на произво́л судьбы́
【自食其果】пожа́ть го́рькие плоды́ своего́ посту́пка
【自食其力】корми́ться свои́м (со́бственным) трудо́м; жить на свой трудовы́е дохо́ды; зараба́тывать на жизнь свои́м трудо́м;
～的劳动者 трудя́щиеся, живу́щие за счёт со́бственного труда́

【自食其言】не выполня́ть обе́щанного; наруша́ть своё сло́во; вероло́мно

【自始至终】с(от)нача́ла до конца́

【自视特殊】ста́вить себя́ на осо́бое ме́сто

不允许～ Не позво́лено ста́вить себя́ на осо́бое ме́сто.

【自首】заявля́ть о себе́ властя́м; отдава́ться в ру́ки власте́й; яви́ться (прийти́) с пови́нной; доброво́льно яви́ться к властя́м

投案～的人 ли́ца, прише́дшие на суд с пови́нной

犯罪分子向检查机关～ Престу́пники ли́чно яви́лись в прокуро́рский надзо́р с пови́нной.

【自私】 коры́стный; шку́рный; эгоисти́чный; корыстолюби́вый

【自私自利】жа́жда ли́чной вы́годы; корыстолю́бие и эгои́зм; своекоры́стие; своекоры́стный

【自诉案件】ча́стная жа́лоба

【自讨苦吃】кто посе́ет ве́тер, пожнёт бу́рю; навлека́ть на себя́ беду́; пострада́ть по свое́й вине́

【自投罗网】лезть самому́ в пе́тлю; самому́ су́нуть го́лову в пе́тлю; лезть на рожо́н; самому́ попада́ться в се́ти;

【自卫】самооборо́на; самозащи́та; самохра́на

～反击 дать(оказа́ть)отпо́р для самозащи́ты; дать отпо́р в це́лях самозащи́ты; контрата́ка с це́лью самозащи́ты

中国拥有少量核武器，完全是为了～ Я́дерного ору́жия у Кита́я ма́ло, при том оно́ предназна́чено исключи́тельно для це́лей самозащи́ты.

【自卫反击战】война́ самозащи́ты и отпо́ра

【自我】само-

～批评 самокри́тика

～检查 самопове́рка

～安慰 самоуспоко́енность

表现～ самовыраже́ние

～改造和～发展的能力 спосо́бность к самопреобразова́нию и саморазви́тию

～约束机制 механи́зм самоконтро́ля

～牺牲精神 дух самопоже́ртвования

发扬～教育的传统 развива́ть тради́ции самовоспита́ния

改革是社会主义制度的～完善 Рефо́рма есть самоусоверше́нствование социалисти́ческой систе́мы

【自习】самостоя́тельные заня́тия; самоподгото́вка

【自下而上】от низо́в и до верхо́в; сни́зу до́верху; с ни́зу до ве́рху; из масс

【自相残杀】истребля́ть друг дру́га; взаимоистребле́ние

【自相矛盾】самому́ себе́ противоре́ чить; вступа́ть(впада́ть)в противоре́чие с сами́м собо́й; сби́вчивый

～的答案 сби́вчивый отве́т

【自相倾轧】вну́тренняя рознь

【自销】самостоя́тельный сбыт

【自卸车】 автосамосва́л; саморазгружа́ющийся ваго́н

【自信】ве́рить самому́ себе́; уве́ренный (уве́ренность) в себе́; самоуве́ренный; самонаде́янность; ве́ра в себя́

中国人有～心，Кита́йцы уве́рены в со́бственных си́лах.

【自行】① сам; сам собо́й; самоли́чно; сам по себе́ ② самохо́дный; автомати́ческий

～脱党 автомати́чески вы́быть из па́ртии

企业职工奖金由企业～决定 Вы́дача премиа́льных рабо́чим и слу́жащим реша́ется сами́м предприя́тием.

【自行其是】де́йствовать по-сво́ему; дей-

ствовать как заблагорассу́дить ся; итди́ свое́й доро́гой; вести́ свою́ ли́нию

【自修】① самостоя́тельные заня́тия ② занима́ться самообразова́нием; самообразова́ние; самообуче́ние

～室 кабине́т для самостоя́тельных заня́тий

～俄语 вы́учиться ру́сскому языку́ самоу́чкой

【自选动作】произво́льная комбина́ция

【自选商店】магази́н самообслу́живания; универса́м

【自诩】хва́статься; похваля́ться; самовосхвале́ние

【自学】самообразова́ние; самообуче́ние

鼓励～成才 На́до поощря́ть тех, кто жела́ет стать специали́стом путём самообразова́ния.

培养学生～能力 выраба́тывать у уча́щихся самостоя́тельные на́выки в учёбе

【自寻烦恼】гото́вить себе́ неприя́тности

【自言自语】говори́ть про себя́; разгова́ривать с сами́м собо́й; ду́мать вслух

【自以为是】самоуве́ренно поступа́ть по-сво́ему; счита́ть себя́ непогреши́мым(пра́вым); быть о себе́ высо́кого мне́ния; самонаде́янный

【自用】ли́чный; со́бственный

～物品 ли́чные ве́щи

【自由】свобо́да; во́льность; свобо́дный; во́льный

～泛滥 свобо́дно распространя́ться; свобо́дный разгу́л

～散漫 расхля́банность; расхля́банный

禁止破坏婚姻～ Запреща́ется наруше́ние свобо́ды бра́ка.

～兑换 свобо́дная конве́рсия

～兑换的外币 свобо́дно конверти́руемая валю́та

～资金 свобо́дные ресу́рсы

【自由党】либера́льная па́ртия

【自由港】по́рто-фра́нко; во́лная (свобо́дная) га́вань

香港是～ Сянган по́рто-фра́нко

【自由化】либерализа́ция

反对资产阶级～ борьба́ про́тив буржуа́зной либерализа́ции

【自由主义】либерали́зм

反对～ вести́ борьбу́ про́тив либерали́зма

【自由自在】вольго́дный; приво́лье; приво́льный; свобо́дный; быть свобо́дным, как пти́ца

【自圆其说】иска́ть себе́ оправда́ние; дока́зывать ве́рность свои́х слов; приводи́ть дово́ды для подтвержде́ния свои́х рассужде́ний; убеди́тельно формули́ровать

【自愿】доброво́льный; доброво́льно

～保险 доброво́льное страхова́ние

～互利原则 при́нцип доброво́льности и взаи́мной вы́годы

【自在】① существу́ющий сам по себе́; самостоя́тельный ② произво́льно; по со́бственному жела́нию

【自在阶级】класс《в себе́》

【自责】самое́дство

【自知之明】знать себя́; позна́й самого́ себя́; име́ть о себе́ я́сное представле́ние

应有～ Сле́дует тре́зво оце́нивать свои́ си́лы.

我们要有～ Нам ну́жно име́ть о себе́ я́сное представле́ние.

【自治】автоно́мия; самоуправле́ние; автоно́мный

～机关 о́рганы самоуправле́ния

～县 автоно́мный у́езд

～州 автонóмный óкруг; автонóмная óбласть

～区 автонóмный райóн

民族区域～政策 полúтика национáльной райóнной автонóмии

行使～权 Осуществляется прáво на автонóмию.

享有高度～权 пóльзоваться высóким прáвом на самоуправлéние

【自制】 самодéльный; сдéрживаться; сдержáть самогó себя; владéть собóй; взять себя в рýки

【自制力】 вы́держка; самообладáние

【自重】 самоуважéние; сóбственный вес

【自主】 незавúсимость; незавúсимый; самостоя́тельность; самостоя́тельный

企业有～权 У предприя́тий правá на самохозя́йствование.

企业有权～经营 Предприя́тия имéют прáво на хозя́йственную самостоя́тельность.

扩大高等学校办学～权 расши́рить правá вýзов на самоуправлéние

【自助】 самообслýживание

～餐 буфéт-обéд

～商店 магази́н самообслýжевания

～餐厅 ресторáн самообслýжевания

【自传】 автобиогрáфия; жизнеописáние

我多次拒绝外国人要我写～ Я мнóго раз откáзывался от различных предложéний из-за рубежá о составлéнии своегó жизнеописáния.

有些～宣扬自己多 В ря́де автобиогрáфий бóльше говори́тся о ли́чных заслýгах.

【自传体】 автобиографи́чный

～长篇小说 автобиографи́чный ромáн

【自转】 ① вращéние② самовращéние

【自尊】 самолю́бие; самоуважéние; уважáть самогó себя́; достóинство

增强民族～心 укрепи́ть национáльное достóинства

【自作自受】 кто посéет вéтер, пожнёт бýрю; что посéешь, то, и пожнёшь; сам натвори́л, сам и отвечáй; сам завари́л кáшу, сам и расхлёбывай

【自作聪明】 мудрствовáть; ýмничать; мудри́ть; брави́ровать свои́ми знáниями

【自作主张】 самочи́нствовать; самочи́нство

恣 zì своевóльничать; своевóльный

【恣意】 произвóльно; своевóльно; самовóльно

～妄为 распоя́саться и твори́ть бесчи́нные делá; своевóльничать; дéйствовать по сóбственному произвóлу

zōng

宗 zōng ① прéдок; родоначáльник② род; клан③ сéкта; шкóла; учéние

正～ ортодоксáльное течéние; ортодоксáльная вéтвь

开～明义 приступи́ть к изложéнию сýти; начáть с самогó существá; начáть с самогó глáвного

【宗法】 патриархáт

～观念的余毒决不能轻视 Нельзя́ недооцéнивать пережи́ки патриархáльной психолóгии.

～社会 патриархáльное óбщество

封建～思想 феодáльно-патриархáльная идеолóгия

【宗教】 религия; вероисповéдание; веровáние; религиóзный

～界爱国人士 дéятели-патриóты из религиóзных кругóв

不信仰任何～ отсýтствие вся́кого вéрования

全面执行～政策 Целькóм и пóлностью претворя́ть в жизнь религиóз-

ную поли́тику.

【宗派】фра́кция; шко́ла; се́кта; группиро́вка; секта́нство

不能重用好搞～活动者 Нельзя́ назнача́ть на отве́тственную рабо́ту побо́рников секта́нства.

整顿党风，反对～ упоря́дочивать стиль в рабо́те, бо́рясь про́тив секта́нства

【宗旨】цель; основна́я（гла́вная）цель; целева́я（основна́я）устано́вка; гла́вная мысль

我们赞赏和支持不结盟运动的～ Мы одобря́ем и подде́рживаем це́ли движе́ния неприсоедине́ния.

【宗主国】метропо́лия

【宗主权】сюзерени́тет

【宗族】род; чле́ны ро́да; ро́дичи; соро́дичи

综 zōng объединя́ть; скла́дывать; синтези́ровать; собира́ть

【综合】① обобща́ть; подводи́ть ито́г; сумми́ровать; своди́ть; собира́ть вме́сте ② си́нтез; синтети́ческий; сво́дный; совоку́пный; ко́млексный

～保险 о́бщее страхова́ние

～大学 политехни́ческий университе́т

～发展 ко́мплексное разви́тие

～国力 совоку́пная мощь госуда́рства

～平衡 ко́мплексное баланси́рование

～研究 синтети́ческое иссле́дование

认真搞好社会治安～治理 Необходи́мо основа́тельно бра́ться за ко́мплексное обеспе́чение обще́ственной безопа́сности.

【综合症】синдро́м

棕 zōng ① па́льма ② па́льмовое волокно́

【棕榈】трахика́рпус; па́льма

～油 па́льмовое ма́сло

～枝 па́льмовая ветвь

【棕色】кори́чневый цвет

【棕树】па́льмовое де́рево; па́льма

踪 zōng след

跟～ сле́довать; кра́сться сле́дом

【踪迹】следы́

【踪影】тень; след

毫无～ и следа́ нет; ни слу́ху ни ду́ху

鬃 zōng щети́на; гри́ва; во́лос

猪～ свина́я щети́на

～刷子 щётка иа щети́ны

zǒng

总 zǒng ① гла́вный; генера́льный ② объединя́ть; сумми́ровать ③ валово́й; о́бщий; всео́бщий; совоку́пный ④ всегда́; во всех слу́чаях ⑤ в конце́ концо́в; обяза́тельно; немину́емо

社会～供给 совоку́пное обще́ственное предложе́ние

社会～需求 совоку́пный обще́ственный спрос

党的～任务 генера́льная зада́ча па́ртии

邓小平是我国社会主义改革开放和现代化建设和～设计师 Дэн Сяопин явля́ется генера́льным констру́ктором поли́тики рефо́рм и откры́тости, социалисти́ческой модерниза́ции Кита́я.

【总编辑】гла́вный реда́ктор

【总部】гла́вное управле́ние

【总参谋部】Генера́льный штаб; Геншта́б

【总参谋长】нача́льник Генера́льного шта́ба（Геншта́б）

【总产量】валова́я проду́кция; объём волово́й проду́кции

【总产值】сто́имость волово́й проду́кции.

【总代理】генера́льный аге́нт
【总导演】постано́вщик
【总得】во вся́ком слу́чае; всё-таки сле́довало бы; как пра́вило
外行领导内行，～要学才行 Когда́ неспециали́сты руково́дят специали́стами, им, как пра́вило, ну́жно учи́ться.
【总动员】всео́бщая（о́бщая） мобилиза́ция
【总督】генера́л-губернато́р; наме́стник
【总额】о́бщий ито́г; о́бщее коли́чество
外汇收支～ о́бщая су́мма валю́тных прихо́дов и расхо́дов
【总而言之】сло́вом одни́м сло́вом; в о́бщем
【总方针】о́бщий курс; генера́льный курс
【总分】о́бщий счёт
【总纲】о́бщая програ́мма; о́бщее положе́ние; о́бщие те́зисы
【总工程师】гла́вный инжене́р
【总工会】всео́бщая конфедера́ция труда́; Генера́льный Сове́т профсою́зов
【总工司】гла́вная（головна́я） компа́ния
【总攻】генера́льное наступле́ние; о́бщая ата́ка
【总共】о́бщий ито́г; итого́; в су́мме; в ито́ге
【总管】заве́довать; управля́ть
【总归】в коне́чном счёте（ито́ге）; в конце́ концо́в
【总行】гла́вная конто́ра
中国人民银行～ Гла́вная конто́ра Наро́дного ба́нка Кита́я
【总和】совоку́пность; су́мма
～风险 совоку́пный риск
【总后勤部】Гла́вное управле́ние ты́ла
～部长 нача́льник Гла́вного управле́ния ты́ла
【总会】всегда́; вообще́ мо́жно; при всех усло́виях возмо́жно
～有人捣乱的，但决不要使他们成气候 Смутъя́ны всегда́ бу́дут, но им ни в ко́ем слу́чае нельзя́ позволя́ть де́лать пого́ду.
【总机】коммута́тор
【总计】ито́г; о́бщий ито́г; в су́мме; итого́ в совоку́пности
【总价值】о́бщая（совоку́пная） сто́имость
【总结】обобщи́ть; дать вы́вод; подвести́ ито́г; подыто́жить; отчёт; отчётный
实事求是地～经验教训 реалисти́чески обобщи́ть о́пыт и уро́ки
【总经理】гендире́ктор
【总库】пул
黄金～ золото́й пул
【总会计师】гла́вный бухга́лтер; гла́вбух
【总揽】взять в свои́ ру́ки; осуществи́ть о́бщее управле́ние
～全局 исходи́ть из интере́сов це́лого; осуществи́ть еди́нное руково́дство（о́бщее управле́ние）
【总理】премье́р; премье́р-мини́стр; председа́тель сове́та мини́стров
国务院实行～负责制 Госуда́рственный Сове́т осуществля́ет систе́му отве́тственности Премье́ра.
国务委员相当于副～ чден Госсове́та приравнива́ются к замести́телям Премье́ра.
【总量】о́бщее ка́чество
【总领事】генера́льный ко́нсул
～馆 генера́льное ко́нсульство; генко́нсульство
【总路线】генера́льная ли́ния
实现四个现代化是新时期的～ Осуществле́ние четырёхаспектной модерниза́ции есть на́ша генера́льная ли́ния в но́вый пери́од.
【总目】о́бщий ката́лог（указа́тель）
【总评】о́бщая оце́нка
【总起来说】вообще́; в о́бщем сло́вом; го-

ворá в цéлом；одни́м слóвом

【总趋势】óбщая тендéнция

【总商会】Глáвная торгóвая палáта

【总是】всегдá；постоя́нно；неизмéнно；в любóм слу́чае；во вся́ком слу́чае

他们的名字～排在尾巴上 Их именá всегдá пи́шутся в концé спи́ска.

贸易～一来一往的 Торгóвля всегдá обою́дна.

【总收成】воловóй урожáй

【总书记】генерáльный секретáрь；гéнсек

【总数】óбщая（итóговая，воловáя） су́мма；óбщее коли́чество

【总司令】главнокоманду́ющий

【总算】① всё же；так и́ли инáче；в концé концóв；наконéц-то ② в óбщем；в цéлом

他～按期完成了这项任务 В концé концóв он вы́полнил э́ту задáчу в срок.

【总体】всеóбщий；тотáльный；кóмплексный；всеобъéмлющий；в цéлом

～战略 óбщая стратéгия

～设计 всеобъéмлющий проéкт

从～上讲，党员队伍的状况是好的 Говоря́ в цéлом，состоя́ние рядовы́х коммуни́стов хорóшее

【总统】президéнт

弹劾～ импи́чмент президéнта

【总投资】бру́тто-капиталовложéние

【总务】① хозя́йственные делá② управля́ющий хозя́йственными делáми

～处（科） хозя́йственный отдéл；хозя́йственная часть

【总要】нáдо；ну́жно；должнó

中国买外国产品，～有偿付能力 Для тогó чтóбы покупáть инострáнные товáры，Китáй так и́ли инáче дóлжен быть платежеспосóбным.

～从死胡同里找到出路 Ведь нáдо же найти́ вы́ход из создáвшегося тупикá.

【总则】óбщее положéние；óбщие прáвила；основны́е при́нципы

【总政歌舞团】Ансáмбль пéсни и тáнца при Глáвном полити́ческом управлéнии

【总政治部】Глáвное полити́ческое управлéние

～主任 начáльник Глáвного полити́ческого управлéния

【总之】в óбщем；вообщé；слóвом；одни́м слóвом；итáк

～，理由多得很 Слóвом，отговорóк уймá.

～问题解决了 Итáк вопрóс решён.

【总支】объединённая ячéйка

党～ бюрó объединённой ячéйки

【总值】óбщая（воловáя） стóимость

国民生产～ óбщая стóимость национáльного произвóдства；воловóй национáльный проду́кт

【总指挥】генерáльный командир

～部 генерáльное комáндование

【总资产】óбщая су́мма акти́ва

zòng

纵 zòng ① продóльный；вдоль ② с сéвера на юг；широ́тный ③ вертикáльный ④ освободи́ть；отпусти́ть ⑤ попусти́тельствовать； потвóрствовать；позволя́ть；распусти́ть ⑥ пры́гнуть ⑦ пусть дáже；дáже éсли

放～ попусти́тельствовать；потвóрствовать；распукáть

～剖面 продóльный разрéз

【纵队】колóнна

坦克～ тáнковая колóнна

【纵观】обозревáть

【纵横】вдоль и поперёк；продóльный и попере́чный；вертикáльный и горизонтáльный

【纵横驰骋】развёртывать акти́вные дéй-

ствия; дéйствовать неудержи́мо и стреми́тельно

【纵横交错】тяну́ться во всех направлéниях; переплетáться

【纵虎归山】опусти́ть ти́гра назáд в гóры; накликáть на себя́ бедý

【纵火】поджéчь; подпали́ть

～犯 поджигáтель; винóвник пожáра

【纵酒】пья́нствовать; пья́нство; предавáть пья́нству

【纵情】давáть вóлю чýвствам; ввóлю; вовсю́; вдóволь от души́

～歌唱 ли́хо петь; петь во весь гóлос

【纵然】пусть; пусть дáже; éсли дáже

【纵容】попусти́тельствовать; потвóрствовать; попусти́тельство

不允许～犯罪行为 Недопусти́мо попусти́тельствовать престýпным дéйствиям

～姑息 потвóрствовать поблáжка; потáчик

【纵身一跳】одни́м ры́вком(прыжкóм)

【纵深】глубинá

河的 ～ глубинá реки́

【纵声大笑】покáтываться сó смеху; расхохотáться; зали́ться смéхом

【纵向】продóльное направлéние

～联系 вертикáльные свя́зи

粽 zòng

【粽子】《цзýнцзы》(кýшанье из ри́са, обёрнутое тростникóвыми ли́стьями)

zǒu

走 zǒu ① идти́; ходи́ть; слéдовать② уйти́; уéхать③ потеря́ть; утрáтить④ давáть утéчку; пропускáть ⑤ навещáть

～出家门 вы́йти из дóма

～入屋内 войти́ в кóмнату

～自己的路 слéдовать свои́м путём

～群众路线 придéрживаться ли́нии масс

～共同富裕的道路 идти́ по пути́ достижéния всеóбщей зажи́точности

不存在什么～资派 Не существýют ли́ца, облечённые влáстью и идýщие по капиталисти́ческому пути́.

【走遍】исходи́ть; обходи́ть; изъéздить; исколеси́ть; вездé побывáть

～全国 изъéздить всю странý

～大江南北 побывáть всю́ду

～附近的地方 исколеси́ть всю окрýгу

【走调】сби́ться с тóна

【走动】① двигáться; ходи́ть; гуля́ть② поддéрживать связь (отношéния); ходи́ть друг к дрýгу; общáться

兄弟们经常～ Брáтья чáсто хóдят друг к дрýгу.

病人能～了 Больнóй мóжет двигáться (ходи́ть).

【走读】ходи́ть на заня́тия

～生 приходя́щие учáщиеся

【走访】посети́ть; посещéние

～住院的病人 посети́ть больны́х в гóспитале

～客户 посети́ть клиéнтов(клиéнтов покупáтелей)

【走钢丝】эквилибри́стика на канáте; хождéние по канáту

【走狗】лакéй; приспéшник; при́хвостень; цепнóй пёс

【走惯】расходи́ться

你走上一天路～了,就不会感到累了 Расхóдишься за день и не замечáешь устáлости.

【走过场】для профóрмы; для ви́димости; формáльное отношéние

整党不能～ Упоря́дочение пáртии не должнó быть формáльным.

【走后门】входи́ть чéрез чёрный ход; с чёрного хóда; по блáту

【走火】① нечáянно вы́стрелить ② вспы́хнуть;загорéться
【走廊】галерéя;коридóр
【走漏】разгласи́ть; вы́дать; вы́болтать проговори́ться;разглашéние
～风声 разгласи́ть(вы́болтать) тáйну;вы́дать секрéт утéчка свéдений; дéло получи́ло оглáску
【走路】идти́ по дорóге;путешéствовать
【走马灯】фонáрь с карусéльными карти́нками внутри́
【走马观花】любовáться цветáми, не останáвливая коня́; повéрхностно ознакóмиться с
【走南闯北】исколéть весь мир; скитáться по бéлу свéту;брóдить по свéту
【走入】входи́ть;вбежáть;вступáть
～正规 входи́ть в прáвильное рýсло
【走失】① потеря́ться из ви́да; заблуди́ться ② искажáть
狗在森林中～了 Собáка заблуди́лась в лесý.
【走势】тендéнция
正确认识经济～ прáвильное прогнози́рование тендéнций развíтия экономики
【走兽】четвероно́гие звéри
【走私】контрабáнда; заимáться контрабáндой
～货 контрабáнда; контрабáндные товáры
打击～ нанести́ удáры по контрабáнде
【走私犯】контрабанди́ст
【走投无路】не имéть никакóго вы́хода; нет никакóго вы́хода;оказáться в совершéнно безвы́ходном положéнии;стать в тупи́к; оказáться в тупикé
【走味】терять экус;вы́дохнуться
这道菜～了 это блю́до теря́ло вкус.
【走向】① идти́ к; превращáться ② простирáние;направлéние
～学校 идти́ к шкóле
捐弃前嫌,～合作 отказáться от взаи́мной вражды́, пойти́ на сотрýдничество
～世界 вы́ход на мировýю арéну
～制度化 возвести́ в систéму
【走样】① потеря́ть вид (фóрму); деформи́роваться② выходи́ть за рáмки нóрмы
【走运】повезлó; посчастли́внться; имéть удáчу;везýчий
不～ незадáча;неудáча
～的人 везýчий человéк
不～的人 неудáчливый (незадáчливый) человéк
【走卒】пéшка;лакéй;при́хвостень

zòu

奏 zòu ① игрáть; исполня́ть ② завершíться; увенчáться ③ доклáдывать
～国歌 исполнéние ги́мна; исполня́ется госудáрственный гимн
演～华尔兹舞曲 игрáть вальс
【奏捷】одержáть побéду; завершíться побéдой;с триýмфом;доклáдывать о побéде
【奏鸣曲】сонáта
【奏效】дать эффéкт(результáт); увенчáться успéхом;добíться успéха
实验已经～ Испытáние увенчáлось успéхом.
【奏乐】исполня́ть музыкáльное произведéние;заигрáть мýзыку

揍 zòu поби́ть; отколоти́ть; избивáть отдубáсить
～他一顿 поби́ть(отколоти́ть) егó

挨～ подвергáться побóям; терпéть побóй

zū

租 zū ① арендовáть; снимáть; брать напрокáт ② сдавáть в арéнду; выдавáть напрокáт③ арéндная плáта

～场地 арендовáть мéсто(плóщадь); арéнда плóщади

～房子 снять помещéние; арендовáть дом

出～房子 отдáть дом внаём(внаймы́)

【租户】арендáтор; съёмщик

【租界】концéссия; сéттльмент

【租金】арéнда; арéндная плáта; плáта за арéнду(прокáт); расхóды на арéнду

住房～ арéндная плáта за жúлые помещéния

【租赁】① арендовáть; принимáть в арéнду; брать напрокáт ② сдать в арéнду; дать напрокáт

～合同 договóр арéнды; договóр об арéнде

～期限 срок арéнды

【租用】арендовáть; снять; нанять; взять внаём(внаймы́); взять напрокáт

～一间房间 снять (арендовáть) кóмнату

～一辆自行车 нанять велосипéд

zú

足 zú ① ногá; лáпа② нóжка③ пóлный; пóлностью; вполнé; достáточно; довóльно

赤～ босикóм; босóй

【足额】пóлная сýмма

【足够】достáточно; вполнé; достáточно хватúть; достáточный

～的资源 достáточные ресýрсы

我们有～的理由 У нас достáточно оснований.

这种危险的信号,应该引起～的警惕 Э́ти опáсные сигнáлы должны́ вы́звать высóкую бдúтельность.

【足迹】следы́; отпечáток ногú

～遍及五大洲 остáвить свои́ следы́ на пятú континéнтах

【足见】я́вно; я́сно; мóжно увúдеть

～他是一位音乐爱好者 Мóжно вúдеть, что он люби́тель мýзыки.

【足金】чи́стое(полнопрóбное) зóлото

【足球】① футбóл② футбóльный мяч

～运动员 футболи́ст

【足智多谋】изобретáтельный; ýмный и нахóдчивый

他以～的"独目将军"闻名于世 В мúру он был извéстен своéй мýдростью и звáлся "одноглáзным генерáлом".

卒 zú① солдáт② пéшка③ закáнчивать; кончáть④ умерéть; скончáться

小～ солдáт; рядовóй

走～ лакéй; пéшка

【卒业】окóнчить учéние(учéбное заведéние)

族 zú ① род; клан② нарóдность; национáльность ③ грýппа; семéйство; класс

～人 рóдичи; сорóдичи

～长 патриáрх; старéйшина(главá) рóда

zǔ

阻 zǔ преграждáть; мешáть; препя́тствовать; удéрживать

拦～ останови́ть; прекрати́ть; пресéчь

通行无～ свобóдный проéзд(прохóд)

【阻碍】① препя́тствовать; мешáть; тормози́ть; чини́ть препóны (препя́тствия) ② препя́тствие; преградá; тóрмоз

遇到～ натолкну́ться на препя́тствия; встре́тить препя́тствия

【阻挡】 останови́ть; прегради́ть; создава́ть препя́тствие; пресе́чь; задержа́ть; ста́вить рога́тку

能发展就不要～ Не ста́вьте рога́тки, когда́ есть возмо́жность для разви́тия.

～社会发展 препя́тствовать разви́тие о́бщества

【阻断】 прерыва́ть; обрыва́ть

坏分子～交通 Вре́дные элеме́нты прерыва́ют у́личное движе́ние.

【阻击】 сде́рживать на́тиск; прегради́ть; задержа́ть; загражде́ние; загради́тельный

～战 загради́тельный (заде́рживающий) бой

～敌人 сде́рживать на́тиск проти́вников

【阻力】 ① сопротивле́ние ② препя́тствие; прегра́да

克服一切～ смета́ть на пути́ все и вся́кие прегра́ды

排除～和干扰 устрани́ть препя́тствия и поме́хи

【阻挠】 препя́тствовать; меша́ть; чини́ть препо́ны

～改革 вставля́ть па́лки в колёса перестро́йки

企图～统一 попы́тка воспрепя́тствовать объедине́нию

【阻止】 останови́ть; прекрати́ть; пресе́чь

～战争的爆发 воспрепя́тствовать возникнове́нию войны́

～价格上涨 препя́тствовать рост цен

诅 zǔ

【诅咒】 проклина́ть; поноси́ть; прикля́тие

组 zǔ

① гру́ппа; кружо́к; звено́; брига́да ② организова́ть; образо́вывать; соединя́ть; составля́ть; сформирова́ть

一～邮票 се́рия почто́вых марк

【组成】 соста́вить; образова́ть; созда́ть сформирова́ть; соста́в

～运动队 соста́вить (созда́ть) спорти́вную кома́нду

【组稿】 зака́зывать статью́; заслюча́ть догово́р с а́втором

【组阁】 формирова́ть кабине́т; формирова́ние камите́та мини́стров

【组合】 ① организова́ть; соста́вить; объедини́ть; комбини́ровать ② объедине́ние; о́бщество ③ организа́ция; комбина́ция; сочета́ния

优化劳动～ оптимизи́ровать организа́цию труда́

世界上各种力量分化～ расслое́ние и перегруппиро́вка мировы́х сил

【组员】 член гру́ппы (организа́ции)

【组织】 ① организова́ть; формирова́ть; образова́ть; организа́ция; структу́ра; строе́ние ② организо́ванность ③ перепрете́ние ④ ткань

民间～ неправи́тельственная организа́ция

上级～ вышестоя́щая организа́ция

～部 организацио́нный отде́л; орготде́л

～疗法 тка́невая терапи́я

～科技小组 организова́ть нау́чно-техни́ческий кружо́к

～结构 организацио́нная структу́ра

～成员 организа́ция-член

～关系 принадле́жность; чле́нство; отноше́ние ме́жду организа́циями

～生活 жизнь парторганиза́ции

～人攻关 организова́ть люде́й на штурм

从～上保证党的政策连续性 обеспе́чивать пре́емственность парти́йной

поли́тики в организацио́нном отноше́нии

不允许把个人凌驾于～之上 Никому́ не разреша́ться ста́вить себя́ над парти́йной организа́цией.

思想不通，～服从 Если да́же в чём-то не согла́сен, организацио́нно всё же обя́зан подчиня́ться.

～者 организа́тор

【组装】монти́ровать; сбо́рочный; сбо́рный

～车间 сбо́рочный цех

～结构 сбо́рные констру́кции

祖 zǔ ① дед ② пре́док; родонача́льник

【祖辈】пре́дки; предше́ственники

【祖传】насле́дственный; родово́й

【祖父】дед; де́душка

【祖国】ро́дина; оте́чество

～要和平统一 Ро́дина объедини́тся ми́рным путём.

维护～统一 охра́на еди́нства оте́чества

～怀抱 объя́тия ро́дины

【祖籍】ро́дом; ме́сто происхожде́ния

～北京 ро́дом из го́рода Пеки́н

【祖母】ба́бушка; ба́бка

【祖先】① пре́дки; пра́деды ② первоо́браз

悼念自己的～ чтить па́мять свои́х пре́дков

【祖宗】пре́дки; прароди́тели; пра́деды

【祖祖辈辈】из поколе́ния в поколе́ние

他家～务农 Его семья́ из поколе́ния в поколе́ние занима́ется се́льским хозя́йством.

zuān

钻 zuān ① сверли́сь; бури́ть ② проле́зть; прони́кнуть ③ штуди́ровать; изуча́ть

【钻空子】воспо́льзоваться лазе́йкой; иска́ть лазе́йку; ловчи́ть

不让敌人～ не оставля́ть лазе́йки для враго́в

【钻牛角尖】заходи́ть в тупи́к

【钻探】бури́ть; буре́ние; бурова́я разве́дка

～工 бури́льщик

～工具 бури́льный инструме́т

【钻研】штуди́ровать; изуча́ть; копа́ться; усе́рдно рабо́тать

～艺术技巧中一切好的东西 изуча́ть всё то лу́чшее, что есть в худо́жественном мастерстве́

他特别喜欢～数学 Он осо́бенно лю́бит штуди́ровать матема́тику.

【钻营】проле́зть; гоня́ться за карье́рой; иска́ть (добива́ться) проте́кции; добива́ться расположе́ния

zuàn

钻 zuàn ① сверло́; бура́в; бур ② алма́з; бриллиа́нт

～戒 кольцо́ с бриллиа́нтом

【钻床】сверли́льный стано́к

【钻杆】бури́льная (брова́я) шта́нга

【钻工】сверло́вщик

【钻机】бурова́я маши́на (устано́вка)

【钻井】[бурова́я] сква́жина

【钻具】бурово́й инструме́нт

【钻孔】бури́ть; сверли́ть; бурова́я сква́жина

【钻石】① бриллиа́нт; солите́р ② алма́з

【钻塔】бурова́я вы́шка (ба́шня)

【钻头】сверло́; долото́; коро́нка; го ло́вка бу́ра; бурово́й наконе́чник

攥 zuàn держа́ть; сжать

～紧拳头 сжать кула́к

zuǐ

嘴 zuǐ ① рот; пасть; клюв ② гóрлышко; нóсик; мундштýк ③ язы́к

漱～ полоскáть рот

用～呼吸 дышáть ртом

【嘴巴】рот; лицó; мóрда

大～ большóй рот

【嘴笨】косноязы́чный

【嘴馋】жáдный до еды́ (к едé); прожóрливый; ненасы́тый

【嘴唇】губá

【嘴尖】óстрый на язы́к; язви́тельный

【嘴角】гýбы; уголки́ рта

【嘴快】бы́стрый на язы́к; болтли́вый

【嘴脸】физионóмия; óблик; обли́чье

凶恶的～ звéрский óблик; звéрское обли́чье

最 zuì сáмый; наибóлее; бóльше всегó

价格是～有效的调节手段 Цéны-сáмое эффекти́вное срéдство регули́рования.

～广泛的爱国统一战线 широчáйший еди́ный патриоти́ческий фронт

～重要的是人民的团结 Сáмое глáвное—э́го сплочённость нарóда.

【最初】вначáле; сначáла; в сáмом начáле; на пéрвых порáх; первоначáльно

～的决定 первоначáльное решéние

【最大】мáксимум; максимáльный

～功率 максимáльная мóщность

～的让步 максимáльная устýпка

【最低】минимáльный; сáмый ни́зкий; наини́зший

～的生活费 прожи́точный ми́нимум

～工资 минимáльный зáработок; минимáльная зарплáта

【最多】мáксимум

中国是世界上人口～的国家 Китáй—сáмая многонаселённая странá в ми́ре.

～值五十卢布 стóит мáксимум 50 рублéй

【最高】сáмый вы́сокий; вы́сший; наивы́сший; высочáйший; верхóвный

～额 максимáльная сýмма

～水平 вы́сший ýровень

～工资 максимáльный зáработок; максимáльная зарплáта

～价格 вы́сшая (максимáльная) ценá

～人民检察院 Верхóвная нарóдная прокуратýра

国务院是～国家行政机关 Госудáрственный Совéт является вы́сшим госудáрственным óрганом.

开除党籍是党内的～处分 Исключéние из пáртии является вы́сшей мéрой парти́йного взыскáния.

中国的～利益就是稳定 Сáмой глáвной вы́годой для Китáя является стаби́льность.

【最高级】вы́сшего разря́да; первоклáссный; перворазря́дный; первосóртный

～会谈 переговóры в верхáх (на вы́сшем ýровне)

【最好】сáмый хорóший; сáмый лýчший; наилýчший; сáмое лýчшее; предпочти́тельно

粮食油料产量创造历史～纪录 Был сóбран рекóрдный за всю истóрию урожáй зерновы́х и мáсличных культýр.

【最后】① сáмый зáдний; послéдний; конéчный ② послéдний; окончáтельный ③ наконéц; в концé концóв; в конéчном счёте (итóге); в послéдний момéнт; в заключéние

～日期 конéчная дáта

～的意见 заключи́тельное замеча́ние
～阶段 коне́чная ста́дия
～还是我们自己得益 В коне́чном ито́ге мы са́ми полу́чим вы́году.
越老越不要～犯错误 Чем челове́к ста́рше, тем бо́льше ему́ сле́дует под коне́ц не де́лать оши́бок.
【最后通牒】ультима́тум
【最惠国】наибо́лее благоприя́тствуемая на́ция (страна́)
～待遇 режи́м наибо́льшего благоприя́тствования
【最佳】оптима́льный; наилу́чший
～设计 оптима́льное проекти́рование
【最近】① са́мый бли́зкий; ближа́йший ② неда́вний; после́дний ③ на днях за (в) после́днее вре́мя; не сего́дня-за́втра
～几天 на днях
～的港口 ближа́йший порт
～出现了少数人闹事现象 В после́днее вре́мя небольшо́е число́ люде́й устра́ивает ко́е-где́ беспоря́дки.
我们～遇到的麻烦已经过去了 На́ши неда́вние тру́дности уже́ позади́.
【最小】ми́нимум; минима́льный
【最新】после́дний; са́мый после́дний
～牌价 са́мая после́дняя котиро́вка
【最终】са́мый за́дний; после́дний; кра́йний; коне́чный; оконча́тель ный; в конце́ концо́в; наконе́ц
～结果 коне́чный результа́т
～要求 оконча́тельное тре́бование
～消费 коне́чное потребле́ние
～我们赢了 В конце́ концо́в мы вы́играли.

罪 zuì ① преступле́ние; вина́ ② вини́ть; обвиня́ть
归～于人 свали́ть (вазложи́ть) вину́ на друго́го
犯～ соверши́ть преступле́ние

【罪案】преступле́ние; уголо́вное де́ло
【罪不容诛】непрости́тельная вина́; непрости́тельное преступле́ние
【罪大恶极】чудо́вищное преступле́ние; соверши́вший тягча́йшее преступле́ние; вино́вный в тягча́йшем прступле́нии
依法镇压～的坏分子 В соотве́тствии с зако́нами казнены́ вре́дные элеме́нты, кото́рые соверши́ли тягча́шие преступле́ния.
对于～的不能手软 Сле́дует быть безжа́лостным по отноше́нию к наибо́лее опа́сным престу́пникам.
【罪恶】злодея́ние; преступле́ние; престу́пный
法西斯血腥～ крова́вое злодея́ние фаши́стов
【罪恶累累】соверши́ть ма́ссу тягча́йших престуеле́ний
【罪恶滔天】соверша́ть тя́жкие злодея́ния; соверши́вшие вопию́щие преступле́ния; чудо́вищное злодея́ние
【罪恶行经】престу́пная де́ятельность
【罪犯】престу́пник; правонаруши́тель
对于袒护～的，要绳之以法 Сле́дует согла́сно зако́ну привлека́ть к отве́тственности тех, кто покрыва́ет престу́пников.
惩治战争～ наказа́ние вое́нных престу́пников
【罪该万死】проклятый; преступле́ние заслу́живает са́мой суро́вой ка́ры; престу́пление заслу́живает ты́сячу смерте́й
～的杀人犯 прокля́тый уби́йца
【罪过】вина́; преступле́ние; престу́пок
致富不是～ Стремле́ние к обогаще́нию не заслу́живает порица́ния.
【罪魁祸首】гла́вный престу́пник; зачи́нщик преступле́ния; гла́вный ви-

но́вник(зачи́нщик)

【罪名】обвине́ние；преступле́ние；вино́вность；вина́

莫须有的～ неду́манное（сфабрико́ванное）обвине́ние

【罪孽】грех；злодея́ние；престу́пок；преступле́ние

【罪人】престу́пник；гре́шник；гре́шница

有些～要判死刑 Часть престу́пников сле́дует пригова́риваться к сме́ртной ка́зни.

【罪行】преступле́ние；злодея́ние；злоде́йство；престу́пный акт；престу́пное дея́ние

犯下～ соверши́ть преступле́ние（злоде́йство）

【罪有应得】получа́ть по заслу́гам；доста́лось поде́лом

【罪责难逃】придётся дать отве́т за свои́ преступле́ния；не уйти́ от отве́тственности за преступле́ния

【罪证】ули́ка；доказа́тельство вино́вности（преступле́ния）

～俱在 Все ули́ки налицо́.

【罪状】преступле́ние；обстоя́тельства преступле́ния；обвине́ние

"四人帮"很大一条～是把青少年带坏 Одни́м из тягча́йших преступле́ний《четвёрки》явля́ется то，что она́ духо́вно растли́ла часть молодёжи и подро́стков.

醉 zuì пья́ный；опьяне́ть

酩酊大～ си́льно пьян（пья́ный）；пьян в лоск；до положе́ния риз

【醉鬼】пья́ница；алкого́лик；пропо́йца；бра́жник

【醉生梦死】разгу́льная жизнь；жить как во сне（в пья́ном уга́ре）срыва́ть цветы́

【醉翁之意不在酒】с та́йным наме́рением；ресле́довать совсе́м ины́е це́ли

【醉意】опьяне́ние；состоя́ние лёгкого опьяне́ния；хмелёк；хмель

带有几分～ быть немно́го навеселе́

zūn

尊 zūn уважа́ть；почита́ть

一～佛像 одна́ ста́туя бу́дды

～称 Ва́ше и́мя?

～姓大名 Ва́ша фами́лия и и́мя?

【尊崇】чтить；уважа́ть；почита́ть

青年人应当～长者 Молоды́е лю́ди должны́ почита́ть（уважа́ть）ста́рших.

【尊贵】почётный；дорого́й；благоро́дный；уважа́емый

【尊敬】чтить；уважа́ть；уваже́ние

～烈军属和荣誉军人 уваже́ние к се́мьям поги́бших геро́ев и просла́вленных военнослу́жащих

周恩来是人民很～的人 Чжоу Эньла́й по́льзовался больши́м уваже́нием среди́ наро́да.

【尊老爱幼】уважа́ть ста́рых и люби́ть ма́лых；уважа́ть ста́рших по во́зрасту и с любо́вью относи́ться к де́тям

【尊师重教】уважа́ть учи́телей（преподава́телей）и преподава́тельскую рабо́ту

坚持～的方针 сле́довать ку́рсу на возраста́ние уваже́ния к преподава́телям и преподава́тельской рабо́те

【尊严】досто́инство；прести́ж；авторите́т

国家的～ досто́инство страны́

维护宪法的～ защища́ть досто́инство Конститу́ции

【尊重】уважа́ть；счита́ться；цени́ть；почита́ть

～现实 принима́ть во внима́ние ны́нешнее состоя́ние；уважа́ть реа́льность

～人才 уваже́ние специали́стов；ува-

же́ние к специали́стам; уважа́ть тала́нтливых люде́й; бере́жное отноше́ние к специали́стам

～知识 уваже́ние зна́ний; уваже́ние к зна́ниям

～主权 уваже́ние суверените́та

～当地的风俗习惯 уважа́ть ме́стные обы́чаи

～群众的首创精神 уважа́ть тво́рческий дух масс; уважа́ть инициати́ву масс; уважа́ть дух тво́рческих иска́ний наро́дных масс

～客观规律 соблюде́ние объекти́вных зако́нов

我们～生活和历史和辩证法 Мы стро́го сле́дуем диалекти́ческим зако́нам жи́зни и исто́рии.

遵 zūn ① руково́дствоваться; сле́довать; в соотве́тствии② подчиня́ться; соблюда́ть

～医嘱 по предписа́нию до́ктора

【遵从】 руково́дствоваться; сле́довать; слу́шаться

～上级指示 руково́дствоваться директи́вами све́рху

【遵命】 подчини́ться прика́зу; повинова́ться приказа́нию; во исполне́ние прика́за; слу́шаться

【遵守】 соблюда́ть; сле́довать; приде́рживаться

～法律 соблюда́ть зако́ны

～交通规则 сле́довать пра́вилам у́личного движе́ния

～宪法 подчиня́ться Конститу́ции

公认的国际法准则必须得到～ Необходи́мо добива́ться соблюде́ния общепри́знанных норм межгосуда́рственных отноше́ний.

【遵循】 сле́довать; руково́дствоваться; соблюда́ть

～的准则 но́рмы поведе́ния

～教育规律 соблюда́ть закономе́рности образова́ния

【遵义会议】 Заседа́ние в Цзуньи́

【遵照】 согла́сно; соотве́тственно; в соотве́тствии; руково́дствоваться

～邓小平理论 руково́дствоваться тео́рией Дэн Саопи́на

zuō

作 zuō ① де́лать; рабо́тать② мастерска́я; мануфакту́ра

木工～坊 столя́рная мастерска́я

【作弄】 разыгра́ть; дура́чить; высме́ивать; подшути́ть над; обдуря́ть

不要～他 Не на́до дура́чить его́.

【作揖】 приве́тствовать покло́ном; сде́лать покло́и; поклони́ться

zuó

作 zuó

【作料】 припра́ва; запра́вка

昨 zuó вчера́

～晚 вчера́ ве́чером

【昨天】 вчера́; вчера́шний день

琢 zuó

【琢磨】 обду́мать; проду́мать

他在～怎么回答这个问题 Он обду́мывает, как отвеча́етна э́тот вопро́с

zuǒ

左 zuǒ ле́вая сторона́; ле́вый; вле́во; нале́во; сле́во

向～转 поверну́ться нале́во (вле́во)

意见相～ расходи́ться во мне́ниях (во взгля́дах); Мне́ния (вагля́ды) разошли́сь.

防止"～"的错误 предотвраща́ть появле́ние лева́цких оши́бок

【左边】 лéвая сторонá; лéвый; слéва; налéва; левосторóнний

【左顾右盼】смотрéть (озирáться, оглядéться) по сторонáм; смотрéть из стороны́ в стóрону

【左邻右舍】сосéди

一部分人生活先好起来,必然影响～ Улучшéние жи́зни у чáсти людéй повлия́ет на сосéдей.

【左派】 лéвый; лéвая группирóвка (фрáкция)

【左撇子】левшá

【左倾】① лéвый; левéть② левáчество; левизнá; лéвый уклóн; левáцкий

全会从根本上冲破了～错误的束缚 Плéнум в корнé разби́л тяжёлые окóвы левáцких оши́бок.

【左手】лéвая рукá

【左思右想】дóлго раздýмывать (обдýмывать); взвéшивать всё за и прóтив

【左翼】① лéвый флáнг② лéвое крылó; лéвые③ лéвый край

【左右】① лéвый и прáвый; налéво и напрáво; лéвая и прáвая стóроны ② сви́та; окружéние ③ влия́ть; распоряжáться; держáть в рукáх ④ óколо; приблизи́тельно; примéрно

前后～ повсю́ду; кругóм

【左右逢源】легкó справля́ться; всё идёт как нельзя́ лýчше

【左右开弓】нападáть с двух сторóн; дéйствовать в двух направлéниях

【左右为难】и так, и сяк-всё плóхо; стоя́ть пéред слóжной дилéммой; не знать, как быть; ни тудá ни сюдá

他提出的要求使我～ Егó трéбование постáвило меня́ в тупи́к.

zuò

坐 zuò ① сидéть; сади́ться ② éхать на (в) ③ стáвить на огóнь ④ давáть осáдку; сади́ться ⑤ отдáча

请 ～ Прошý сади́ться; Сади́тесь (*прися́дьте*), *пожáлуйста.*

【坐标】 вéха; координáты; координáтный

十一届三中全会成为历史的～ 3-й *плéнум* ЦК 11-*го созы́ва стал вéхой* в истóрии.

【坐禅】погружáться в созерцáние

【坐吃山空】жить за счёт стáрых запáсов; *промотáть состоя́ние*

【坐地分赃】дели́ть нагрáбленное (новорóванное) добрó

【坐等】сложá рýки ждать; сложá рýки сидéть

【坐垫】подýшка [для сидéния]; подсти́лка; седлó

【坐井观天】сидéть в колóяце и ви́деть тóлько клочóк нéба; невúдеть дáльше своегó нóса; имéть óчень ограни́ченный (ýзкий) кругозóр

【坐牢】сидéть в тюрьмé; сидéть в тюрéмном заключéнии; находи́ться в заключéнии

【坐立不安】не находи́ть себé мéста; быть охвáченным беспокóйством; сидéть, как на игóлках

【坐落】находи́ться; расположи́ться

这座大楼～在北京的东南 Это здáние нахóдится в юго-востóчной чáсти Пеки́на.

【坐山观虎斗】 занимáть выжидáтельную пози́цию; наблюдáть со стороны́, как другúе дерýтся

【坐失良机】терять золотóе врéмя; упускáть удóбный слýчай (благоприя́тный момéнт)

【坐视】остáться сторóнним наблюдáтелем; сидéть сложá рýки

中国人民绝不会～不救 Китáйский

наро́д ни в ко́ем случа́е не бу́дет сиде́ть сложа́ ру́ки и не мо́жет не оказа́ть по́мощи.

【坐收渔利】извлека́ть вы́году из борьбы́ други́х;извлека́ть для себя́ по́льзу

【坐位】ме́сто;сиде́нье

【坐享其成】пожина́ть пло́ды чужи́х успе́хов;по́льзоваться плода́ми чужо́го труда́

【坐以待毙】сиде́ть сложа́ ру́ки и ждать своего́ конца́;споко́йно ждать свое́й сме́рти;покори́ться свое́й у́части

【坐椅】сиде́нье

【坐镇】быть у вла́сти; нести́ гла́вную отве́тственность

老同志继续～一段 Ста́рые това́рищи пусть продолжа́ют нести́ гла́вную отве́тственность в тече́ние определённого пери́ода вре́мени.

作 zuò ① де́лать; занима́ться; осуществля́ть; изгота́вливать; твори́ть; писа́ть ② произведе́ние; сочине́ние; труд③ быть; явля́ться; выпуска́ть в ка́честве; станови́ться

～决定 реши́ть;де́лать реше́ние

～计划 плани́ровать;соста́вить план

～诗 писа́ть(сочиня́ть) стихи́

【作案】соверши́ть преступле́ние

～时被捕 быть по́йманным на ме́сте преступле́ния

流窜～ соверша́ть преступле́ние в ра́зных места́х

【作伴】составля́ть компа́нию; быть в компа́нии

【作保】поручи́ться (поручи́тельство); гаранти́ровать; дать гара́нтию; руча́ться за

为他兄弟～ руча́ться за его́ бра́та

【作弊】① злоупотребле́ние; допуска́ть (соверша́ть) злоупотребле́ния ② по́льзоваться шпарга́лкой

【作壁上观】занима́ть пози́цию невмеша́тельства;наблюда́ть со стороны́

【作操】де́лать гимна́стику

【作出】внести́;сде́лать

毛泽东为中国革命～了不朽的伟大贡献 Мао Цзэду́н внёс вели́кий неме́ркнущий вклад в де́ло кита́йской револю́ции.

一些自告奋勇担任负责工作的干部,很快～了成绩 Те ка́дры, кото́рые доброво́льно беру́тся за рабо́ту руководи́теля,бы́стро де́лают успе́хи.

【作东】быть хозя́ином;опла́чивать угоще́ние за всех

【作对】враждова́ть; вражде́бно относи́ться;противопоставля́ть

不要互相～ Нельзя́ враждова́ть друг с дру́гом.

【作恶】твори́ть зло;злоде́йствовать;соверша́ть злодея́ние

～多端 нет счёта злоде́йствам; соверша́ть бесконе́чные злодея́ния

【作法】ме́тод;спо́соб

【作法自毙】сам себе́ пе́тлю загото́вил; наки́нуть себе́ пе́тлю на ше́ю

【作废】стать недействи́тельным; утра́тить си́лу;аннули́ровать

宣布条约～ объяви́ть догово́р недействи́тельным

【作风】стиль;мане́ры;о́браз

～正派 пра́вильный о́браз де́йствий; че́стность и поря́дочность

有民主～ руково́дствоваться демократи́ческим сти́лем

生活～ поведе́ние;стиль поведе́ния

党的～不纯 засорённость парти́йного сти́ля

衙门～必须抛弃 Необходи́мо отказа́ться от канцеля́рщины.

【作梗】чини́ть препя́тствия;па́лки в колёса вставля́ть;противоде́йствовать

暗中～ та́йно противоде́йствовать

【作怪】① ка́верзничать; устро́ить ка́верзы ② безобра́зничать; твори́ть безобра́зия

【作画】 писа́ть карти́ну; занима́ться жи́вописью

【作家】писа́тель; литера́тор

～协会 ассоциа́ция писа́телей; сою́з писа́телей

短篇小说～ новелли́ст

长篇小说～ романи́ст

散文～ проза́ик

【作假】① фальши́вить; притворя́ться② дура́чить; обма́нывать ③ фальши́вый; фальшь

【作价】 устана́вливать (назнача́ть) це́ну; оцени́ть; дава́ть оце́нку; по сто́имости

为楼房～ оцени́ть зда́ние

【作茧自缚】связа́ть себя́ по рука́м и нога́м; лиши́ть себя́ свобо́ды де́йствий

【作客】① быть го́стем; гости́ть② жить на чужби́не

他们常来我们这儿～ Они́ ча́сто гостя́т у нас.

【作乐】 весели́ться; наслажда́ться; развлека́ться; забавля́ться

【作难】чини́ть препя́тствия; па́лки в колёса вставля́ть; стать (стоя́ть) поперёк доро́ги; оказа́ться в затрудне́нии

【作陪】 составля́ть компа́нию; прису́тствовать на приёме; сопровожда́ть

【作品】 произведе́ние; тво́рчество; труд; рабо́та; сочине́ние

坏～ поро́чные (вре́дные) произведе́ния

优秀～ замеча́тельные (отли́чные) произведе́ния

【作曲】сочиня́ть (писа́ть) му́зыку; компози́ция

～家 компози́тор

【作祟】 ка́верзничать; стро́ить ко́зни; навреди́ть; устро́ить ка́верзы

【作威作福】 занима́ться самоупра́вством; твори́ть произво́л; хозя́йничать; самоупра́вство

在别人家里～ хозя́йничать в чужо́м до́ме

【作为】① как; в ка́честве; в ви́де; бу́дучи② поведе́ние; посту́пки; де́йствия ③ достиже́ния; успе́хи

～例外 в ви́де исключе́ния

把发展生产力～压倒一切的中心任务 Поста́вить в ка́честве центра́льной, домини́рующей зада́чи разви́тие произво́дительных сил.

毛主席的画像永远挂在天安门前，～我们国家的象征 Портре́т Председа́теля Мао бу́дет всегда́ висе́ть на воро́тах Тяньаньмэ́нь как си́мвол на́шей страны́.

【作文】① сочине́ние ② писа́ть сочине́ние (статью́)

【作物】культу́ра; сельскохозя́йственные культу́ры

经济～ промы́шленные (техни́ческие) культу́ры

油料～ ма́сличные культу́ры

【作息】рабо́тать и отдыха́ть; труд и о́тдых

按时～ во вре́мя рабо́тать и отдыха́ть

～时间表 распоря́док дня; расписа́ние заня́тий (уро́ков)

【作业】 зада́ние; рабо́та; опера́ция; произво́дство

做～ де́лать зада́ние

【作用】① роль; значе́ние② возде́йствие; де́йствие; результа́т ③ де́йствовать; оказа́ть де́йствие

发挥主导～ выявле́ние веду́щей ро́ли

发挥开发区的辐射～ выявля́ть радиа́-

льную роль откры́тых райо́нов

使发生～ привести́ в де́йствие

【作战】вести́ войну́（бой）; воева́ть; сража́ться; боевы́е де́йствия

～部队 операти́вные войска́; опер-часть

～部署 диспози́ция

～和防卫能力 боеспосо́бность и обороноспосо́бность; спосо́бность вести́ оборони́тельные боевы́е де́йствия

发扬连续～的作风 развива́ть тако́й стиль, как спосо́бность вести́ непреры́вные бои́

领导班子就是～指挥部 Коллекти́в руководи́телей—кама́ндный пункт сраже́ния.

【作战部】операти́вное управле́ние

【作战参谋】операти́вный штабно́й

【作者】а́втор; а́вторский

【作证】вы́ступить свиде́телем; дава́ть показа́ния; свиде́тельствовать

为谋杀～ свиде́тельствовать об уби́йстве

【作主】распоряжа́ться; распоряже́ние

家里什么事都是她～ В семье́ она́ всем распоряжа́ется.

座 zuò ме́сто; сиде́нье; основа́ние; дно; под ста́вка; пьедеста́л; постаме́нт

一～山 одна́ гора́

客～ места́ для госте́й

塑像底～ основа́ние ста́туи

【座次】расса́дка; поря́док мест

会场～ расса́дка на конфере́нции

【座谈】бесе́довать бесе́да

【座谈会】бесе́да; собесе́дование; совеща́ние; диску́ссия; обсужде́ние

科学和教育工作～ совеща́ние по дела́м нау́ки и просвеще́ния

【座位】① ме́сто ② сиде́нье

在公共汽车上给带娃娃的妇女让～ уступа́ть ме́сто в авто́бусе же́нщинам с ма́лыми детьми́

【座无虚席】все места́ за́няты; при по́лном за́ле; в перепо́лненном за́ле; свобо́дных мест нет

剧场里～ В теа́тре все места́ бы́ли за́няты.

【座右铭】деви́з; люби́мое изрече́ние

做 zuò ① де́лать; изгота́вливать; занима́ться ② быть (рабо́тать) ③ писа́ть; сочиня́ть ④ служи́ть; выступа́ть в ка́честве ⑤ гото́вить

～衣服 шить пла́тье

～饭 гото́вить еду́ (ку́шанья)

～生意 занима́ться торго́влей

～演员 рабо́тать арти́стом (арти́сткой); служи́ть актёром

～好事 де́лать (твори́ть) хоро́шие дела́

不务虚名，多～实事 не гна́ться за мни́мой сла́вой и бо́льше занима́ться де́лом

要～几件使人民满意的事情 Сле́дует предприня́ть ряд шаго́в, кото́рые вы́зовут у наро́да чу́вство удовлетворе́ния.

～老实人，说老实话，办老实事 быть че́стным, правди́вым и делови́тым

【做伴】соста́вить компа́нию; в компа́нии

【做到】сде́лать; вы́полнить

～功过分明 На́до чётко отделя́ть заслу́ги от оши́бок.

要～廉洁自律 Необходи́мо быть неподку́пным и тре́бовательным к себе́.

【做法】ме́тод; спо́соб; пра́ктика

纠正有害～ поко́нчить с поро́чной пра́ктикой

逐步取消一些不规范的～ постепе́нно отка́зываться от ненормиро́ванной пра́ктики

【做工】① рабо́тать ② де́йствовать; иг-

ра́ть на сце́не

【做官】служи́ть чино́вником

～当老爷 вести́ себя́ по-ба́рски

有人不择手段地要～ Отде́льные лю́ди не бре́згают никако́ми сре́дствами стать чино́вниками.

【做好】 добросо́вестно рабо́тать; нала́дить

～计划生育工作 нала́дить рабо́ту в о́бласти пла́новой рожда́емости

～本职工作 добросо́вестно труди́ться на своём рабо́чем посту́

【做活儿】 рабо́тать; труди́ться; занима́ться

【做客】гости́ть;быть в гостя́х

昨天他们在我这儿～ Вчера́ они́ бы́ли у меня́ в гостя́х.

【做礼拜】идти́ на воскре́сное богослуже́ние

【做媒】сва́тать;занима́ться сватовство́м

【做梦】сни́ться;ви́деть сон

【做人情】ока́зывать благоде́яние (ми́лость)

【做事】 рабо́тать; де́лать; быть за́ня тым;занима́ться;служи́ть

为人民～ служи́ть наро́ду

【做手脚】стро́ить ко́зни; пуска́ться на хи́трости;подстро́ить

【做寿】пра́здновать день рожде́ния

【做文章】① писа́ть статью́ ② распространя́ться; уделя́ть внима́ние; по́льзоваться как предло́гом (по́водом)

不要在小事上～ не разменя́ться по ме́лочам.

【做一天和尚撞一天钟】про́жил день — и ла́дно;жить как придётся

【做贼心虚】 да́же граби́телю быва́ет стро́шно; на во́ре ша́пка гори́т; со́весть не чиста́; у злоде́я се́рдце дрожи́т от стра́ха

【做主】стать хозя́евами; хозя́йничать; распоряжа́ться

职工在企业当家～ Рабо́чие и слу́жащие ста́ли настоя́щими хозя́евами предприя́тий.

【做作】① производи́ть; выде́лывать ② мане́рничать; жема́ниться; рисова́ться; пози́ровать; де́лать вид; притворя́ться

凿 zuò ① достове́рный; неопровержи́мый ② паз; вые́мка

【凿凿】 достове́рный; действи́тельный; по́длинный; то́чныи; бесспо́рный

～有据 бесспо́рная достове́рность

参考书目

《华俄大词典》四卷本(莫斯科 科学出版社 1983)
《СЛОВАРЬ РУССКОГО ЯЗЫКА》四卷本(莫斯科《俄语》出版社 1981)
《汉俄常用词典》(莫斯科《俄语》出版社 1990)
《汉俄词典》(莫斯科《俄语》出版社 1980)
《汉俄词典》(商务印书馆 1992)
《大汉俄词典》(吉林人民出版社 1992)
《大俄汉词典》(商务印书馆 1985)
《汉英小词典》(外研社 1982)
《现代汉语词典》(商务印书馆 1996)
《汉俄新译语汇编》(外研社 1998)